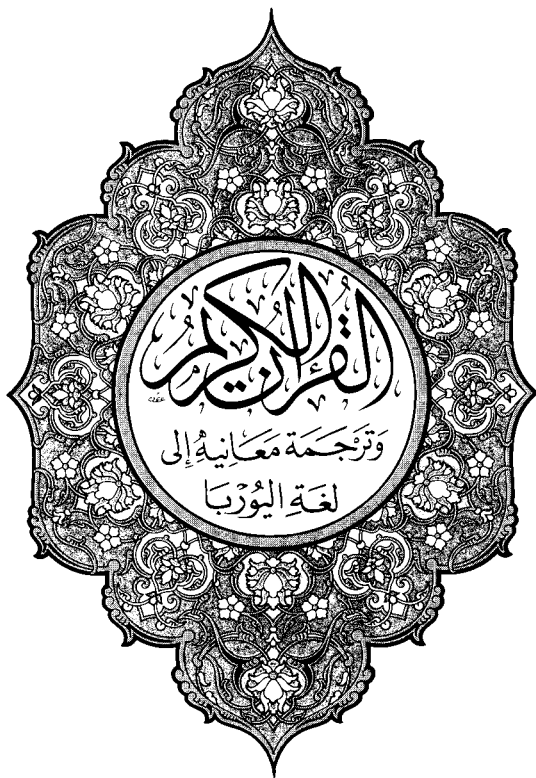


AL QUR'AN ALAPONLE
PELU ITUMO RE NI
EDE
YORUBA

Ṣoṣo omu kan ni eyi je ni itoṣi ti Oṣṣṣu Oni ti
O ga julo. Lati Ono Onojo Ho Okoro
(Ḥarāmī) Mejeji, Oba Abūllāh
Ono Abūl-Ascez Al-Su'ūd

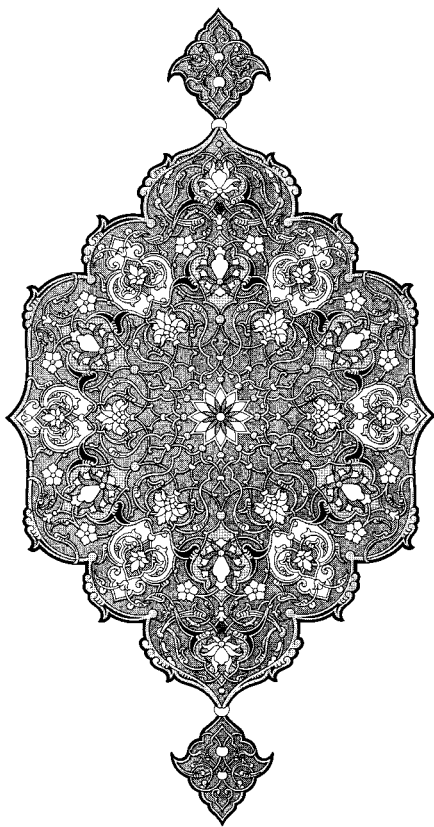


مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف



Ile itẹ Al Qur'an Alapõnle, ti o jẹ ti ọba Fahd.

هَذَا الْمُصْحَفُ الشَّرِيفُ وَتَرْجَمُهُ مَعَانِيهِ
هَدِيَّةٌ مِنْ خَادِمِ الْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ الْمَلِكِ قَهْدِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ آلِ سَعُودٍ



Al Qur'an Alapönle yi pəlu itumq Rə jə ɛbun lati qwq
Olutoju Ile Qlqwq (Harami) mejeeji,
qlqla qba Fahd qmq Abdul Azeez Al-Su'ūd

ITUMỌ AL QUR'AN
ALAPỌNLE NI
EDE YORUBA

AGBO ILE ITEWE AL QUR'AN ALAPỌNLE
TI O JẸ TI QBA FAHD
MADINAH, SAUDI ARABIA

مقدمة

بقلم معالي الشيخ: صالح بن عبد العزيز بن محمد آل الشيخ
وزير الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد
المشرف العام على المجمع

الحمد لله رب العالمين ، القائل في كتابه الكريم :

﴿ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴾

والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين ، نبينا محمد ، القائل :
« خيركم من تعلم القرآن وعلمه » .

أما بعد :

فإنفاذاً لتوجيهات خدام الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز آل سعود، حفظه الله بالعبادة
بكتاب الله، والعمل على تيسر نشره، وتوزيعه بين المسلمين، في مشارق الأرض ومغاربها، وتفسيره،
وترجمة معانيه إلى مختلف لغات العالم .

وإنماتاً من وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد بالمملكة العربية السعودية،
بأهمية ترجمة معاني القرآن الكريم، إلى جميع لغات العالم المهمة، تسهيلاً لفهمه على المسلمين الناطقين بغير
العربية، وتحقيقاً للبلاغ، المأمور به في قوله ﷺ : « بَلِّغُوا عَنِّي وَلَوْ آيَةً » .

وخدمة لإخواننا الناطقين بلغة اليوربا، يطيب لمجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف
بالمدينة المنورة، أن يقدم للقارئ الكريم هذه الترجمة بلغة اليوربا، التي قام بها لجنة من العلماء،
وراجعها من قبل المجمع الشيخ إبراهيم عبد الباقي، والشيخ عبد الرزاق عبد المجيد الأرو.

ومحمد الله سبحانه وتعالى أن وفق لإحجاز هذا العمل العظيم، الذي نرجو أن يكون خالصاً لوجهه
الكريم، وأن ينفع به الناس .

إننا لندرك أن ترجمة معاني القرآن الكريم، مهما بلغت دقتها، ستكون قاصرة عن أداء المعاني
العظيمة التي يدل عليها النص القرآني المعجز، وأن المعاني التي تؤديها الترجمة إنما هي حصيلة ما بلغه
علم المترجم في فهم كتاب الله الكريم، وأنه يعترها ما يعترى عمل البشر كله من خطأ ونقص .

ومن ثم نرجو من كل قارئ هذه الترجمة أن يوافي مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف
بالمدينة النبوية بما قد يجده فيها من خطأ أو نقص أو زيادة، للإفادة من هذه الاستدراكات في الطباعات
القادمة إن شاء الله .

والله الموفق ، وهو الهادي إلى سواء السبيل، اللهم تقبل منا إنك أنت السميع العليم .

Ni orukọ Ọlọhun, Ọba Ajọke aiye Asakẹ ọrun

ORỌ ITISIWAJU

Lati ọwọ Asseikh Salih bin Abdul Azeez bin Muhammad Al-sseikh, Alakoso (Minister) Ọrọ ẹsin Islam, awọn ohun itorẹ aanu, ipepe ati itọnisọna. Ti o tunjẹ alamojuto agba fun ile itẹ Al Quran Alapọnle.

Ọpẹ fun Ọlọhun, Ọba gbogbo agbaiye, Ẹniti O sọ ninu Tira Rẹ Alapọnle bayi pe: ﴿قَدْ حَآءَ كُمْ مِرَاكُ اللَّهِ نُورٌ وَكَتَبَ مُبِيْرًا﴾ «Dajudaju imọlẹ ti de wa baayin ati tira kan ti o han lati ọdọ Ọlọhun».

Ki ikẹ ati igẹ (Ọlọhun) ki o si maa bẹ fun Annabi wa Muhammad, ẹni ti oni apọnle ju ninu awọn Annabi ati Ojise Ọlọhun, ẹni ti o sọ bayi pe: «Ẹni ti o fin loore ju ninuu yin ni ẹni ti o ba kọ Al Quran ti o si tun fi kọ ẹlomiran».

Lẹhinwa igba naa;

Ni amusẹ asẹ olutọju ile Oluwa alapọnle mejeeji; ọlọla ọba Fahd bin Abdul Aziz al Suud «Ki Ọlọhun ki O sọ» nipa ise ikoleya Tira Ọlọhun (Al Quran), ati latise titanka ati pinpin Rẹ laarin awọn musulumi jake jado, lati ibuyọ orun to fi de ibuwọọ rẹ ni irọrun, ati ise ifọsiwẹwẹ alaye Rẹ pẹlu itumọ Rẹ si gbogbo oniran ran ede agbaiye.

Bakanna, ni ibamu pẹlu igbagbọ ile isẹ ti on se akoso (Ministry) ọrọ ẹsin Islam, awọn ohun itorẹ aanu, ipepe ati itọnisọna ni orilẹ ede Saudi Arabia, si babara titumọ ọ Al Quran Alapọnle si awọn oniranran ede agbaiye ti o se pataki, nitori ati le sọ agboye Rẹ di irọrun fun awọn musulumi ti ede larubawa kiise ede abinibi fun wọn, ati ni ifi rinlẹ mimu isẹ Ọlọhun de ogongo, eleyi ti Annabi (ki Ikẹ Ọlọhun ati Ọla Rẹ ki O maa baa) pawa lasẹ rẹ ninu ọrọ rẹ ti o lọ bayi pe: «Ẹmu nkankan fi jisẹ lati ọdọ mi, koda bi o se ẹyọ Ayat kan soso».

Bakanaa, lati se awon omọ iyaa wa ti ede yoruba je ede abinibii won ni anfaani; on je idunnu fun ile ite Al Quran Alaponle, ti qlqla qba Fahd eyi ti o kale si ilu Madina, lati fi Al Quran Alaponle ti a tumo si ede yoruba yii si arowo awon olukaa. Itumo naa je eyiti ikọ kan ninu awon oni mimo se agbekale re, ti agbeyewo o re si waye lati owo: Sheikh Ibrahim Abdul Baqi ati Sheikh AbdurRazaq Abdul Majeed Alaro (nipase ile ite Al Quran naa).

Asi wa ndupe fun Qlqhun, mimo o Re, Qba ti O ga, lori sise pipari ise nlala yi ni irorun, eleyi ti a sinni irankan pe yi o je ise ti a se nitori ti Qlqhun nikan soso, ki O si fi se gbogbo eniyan ni anfaani.

Lai se aniani, a mo amodaju pe itumo Al Quran Alaponle bi otilewu ki o jinle to, ki yio se dede e awon itumo nlala ti oro Al-quran Akonilagara ko sinu. Atipe awon itumo (si ede miran) won yii, ko je kinikan bikose odiwon bi agboye olutumọ ti se mo nipa Tira Qlqhun Alaponle. Nipa a beje gbogbo ohun ti o man ba ise edamoniyan, yala ni asise ni o tabi ediku ko ni sai baa.

Nidi eleyi, anse ireti lati odo gbogbo oluka itumo yi, lati fi eyikeyi asise, ediku tabi afilekun ti o ba wa nibe sowo si ile ite Al Quran Alaponle, ti qlqla qba Fahd eyi ti o kale si ilu Madina, ki irufe akiyesi beje le fi see mulo nibi awon atunte itumo yi ni ojo iwaju, ti Qlqhun ba fe beje.

Qlqhun ni Olufini se konge (iyonu Re), Oun naa si ni Olufini mo ona ti o to.

Anbe O Oluwa Ki O tewo gba ise yi ni owo wa dajudaju Iwo ni Olugbo Olumo.

(1) *Suratul-Fātihah*

1. Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye, Aşakẹ ọrun^[1].

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ١

2. Gbogbo ọpẹ ti Qlọhun ni, Olutoju gbogbo ẹda^[2].

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٢

3. Ajọkẹ aiye, Aşakẹ ọrun.

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٣

4. Olukapa ọjọ idajọ.

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ٤

5. Irẹ nikan ni awa yio ma sin, ọdọ Rẹ nikan ni a o ma tọrọ iran lọwọ.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ٥

6. Tọ wa si ọna tārà.

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ٦

7. Ọna awọn ẹniti Ose idẹra Rẹfun, pẹlu titẹle aşẹ Rẹ ati ijọsin fun^[3] Ẹ laijẹ (ọna) awọn ti Obinu Si, bẹni laijẹ ọna awọn ti nwọn sina^[4].

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ٧

[1] Alanu-julọ, Onikẹ. Aladipele-ẹsan.

[2] Rabba ni itumọ ti o pọ, şugbọn nitori ki ọrọ ma gun ju lori rẹ ni a fi le tumọrẹ si Oluwa Olutoju. Itumọ ti awọn onitafsiri miran fun Rabba ni Olure, Ẹniti ntọju nkan (ẹda) lati işelẹ rẹ titi yio fi dagba de opin idagba-soke rẹ.

[3] Awọn ti Qlọhun se idẹra fun ni awọn Anabi Qlọhun ati awọn olododo, ati awọn to kusi oju ogun ẹsin Islam, ati awọn oluse rere.

[4] Awọn ti Qlọhun binu si ni awọn «Yahudi», fun pipe ti nwọn pe Annabi Issa nirọ, ti nwọn kosi gba fun u. Awọn «Nasāra» ni awọn ti o şina tara, fun pipe ti nwọn pe Issa ni ọmọ Qlọhun.

(2) *Suratul-Baqarah*

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlqhun nikan ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi)^[1].

2. Tirà yi, ko si iyemeji ninu rẹ, o jẹ itọsọna fun awọn ti nwọn nberu (Qlqhun).

3. Awọn ti nwọn nni igbagbo ninu ohun ti o pamọ, ti nwọn si ngberun duro, nwọn si nna ninu ohun ti a pese fun wọn^[2].

4. Awọn ti nwọn ngba ohun ti a sọkalẹ fun o gbọ, ati ohun ti a ti sọkalẹ şiwaju rẹ, nwọn si ni amọdaju nipa ojo ikẹhin.

5. Awọn wọnni si mbẹ lori itọsọna lati ọdọ Oluwa wọn, awọn wọnni si ni wọn jẹre.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ

ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١﴾

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٢﴾

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ

مِن قَبْلِكَ وَإِلَّاخِرَةٌ هُم بِتُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ

هُم الْمُفْلِحُونَ ﴿٤﴾

[1] Awọn harafi ti a ge kuru gẹgẹbi Alif, Lam, Mim tabi Ha, Mim ati iru wọn bẹbẹ jẹ ami ọrọ ti o wa ninu ibere awọn Suratu kan ninu al-Kurani Alapọnle. Awọn suratu wọnni jẹ mọkandinlọgbọn. Orişirişii ni itumọ ti awọn oni-tafsiri fun u. Awọn harafi wọnyi jẹ męrinla ninu harafi mejidilọgbọn ti ede Larubawa. Şugbọn eyiti awọn Alufa fi ara mọ julọ ni wipe ko si ẹniti omọ ohun ti Qlqhun gba l'ero pẹlu awọn harafi ti o bẹ-rẹ awọn Surayi. Eyi nipe Qlqhun ni O mọ ohun t'o-gba lero Pẹlu wọn.

[2] Awọn diẹ ninu ohun ti o pamọ ni awọn Malaika, Qjọ igbende, Al-Janna ati Ina.

6. Dajudaju awon ti won ko gbagbo, bakanna ni fun won, bi o fe bi o kilo fun won tabi o ko kilo fun won, won ki yio gbagbo.

7. Olahun ti (fi odidi) di okan won ati igboro won, ebibo si bo iriran won, iya ti o tobi si mbe fun won.

8. O si mbe ninu awon enia ti nwipe: Awa gba Olahun gboto ati ojo ikhin, beni won ki ise onigbagbo rara.

9. Nwon ntan Olahun je ati awon ti won gbagbo; won ko si le tan enikeni je bikoşe ori ara won şugbon nwon ko mo.

10. Arun mbe ninu okan won^[1], nitorina Olahun se alekun arun na fun won, iya elero mbe fun won nitoripe nwon ti npuru.

11. Nigbati a ba si wi fun won pe: E ma se se ibaje lori ile, nwon a wipe: Awa je alatunse ni^[2].

12. E kiyesi i, dajudaju awon gan ni obileje, şugbon nwon ko mo ni.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ
أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

حَتَّمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى
أَبْصَارِهِمْ غَشِيَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَأَمَّنَّا بِاللَّهِ وَإِلَّا
يُؤْمِنُونَ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَمَا يُخَدِّعُونَ
إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا
إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾

إِلَّا أَنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

[1] Arun ti mbe ninu awon okan won ni aigbagbo ati isiyemeji.

[2] Awon alagabagebe ro pe awon je alatunse nitoripe nwon nba totun tosi se po, nwon si nrin mo won, nwon nfi iru ibasapo yi da rogbodyan ati jamba sila larin awon ijo Musulumi ati awon alaigbagbo.

13. Nigbati a ba si wi fun wọn pe: E gbagbọ gẹgẹbi awọn enia ti gbagbọ; nwọn a wipe: Şe ki awa gbagbọ gẹgẹbi awọn omugọ ti gbagbọ? E kiyesi i, dajudaju awọn gan ni omugọ, şugbọn nwọn kò mò ni.

14. Nigbati nwọn basi pade awọn ti nwọn gbagbọ, nwọn a wipe: Awa gbagbọ; şugbọn nigbati o ba ku wọn ku eşu egbẹ wọn, nwọn a wipe: Dajudaju awa mbe pelu nyin awa kàn nşe yeye ni^[1].

15. Qlọhun yio san wọn leşan yeye wọn, yio si de wọn lekẹ ninu agbere wọn, nwọn yio ma pa ragaji.

16. Awọn wõnni ni wọn fi itoşona ra işina, nitorina owo wọn kò lerẹ, nwọn kò si je olutona tara.

17. Apejuwe wọn dabi apejuwe eniti o da ina, şugbọn nigbati ó ti molẹ yi i ka, Qlọhun wa mu imolẹ wọn lọ, O si fi wọn silẹ ninu okunkun biribiri, nwọn kò riran mọ.

18. Aditi ni wọn, ayaya ni wọn, afoju ni wọn, nitorina nwọn kò ni pada mọ.

وَإِذِ قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ النَّاسُ
قَالُوا أَلَمْ نَأْمُرْكُمْ ءَامَنَ السُّفَهَاءُ إِلَّا إِنَّمَا هُمْ
السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

وَإِذَا قَالُوا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا
خَلَّوْا إِلَىٰ شِيَطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ
مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾

اللَّهُ يُسَهِّرُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أُشْرِكُوا بِالصَّلَاةِ بِالْهُدَىٰ فَمَا
رَبِحَتْ بِحَدِّثَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا
أُضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ
وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾

صُمُّ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي قَوْمِهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

[1] Awọn ti a pe ni eşu-egbe wọn yi ni awọn olori wọn ninu aigbagbọ, awọn babalorişa wọn ti nwọn gbojule.

19. Tabi o dabi agbanla ojo ti nro lati sanma, okunkun biribiri ati ara ati manamana wa ninu re, nwon nfi ika won di eti won, nitori sisan ara fun iberu iku; Qlqhun si yika awon alaigbagbo^[1].

20. Manamana na fere mu iriran won lo, nigbakigba ti o ba mule fun won, nwon a rinlo ninu re, nigbati o ba si sokunkun mo won, nwon a duro si; ibasepe Qlqhun fe ni, dajudaju On iba mu igboro won lo ati iriran won, dajudaju Qlqhun ni agbara lori gbogbo nkan.

21. Enyin enia: e sin Oluwa nyin, Eniti O da nyin ati awon ti nwon siwaju nyin, ki e le ma beru Qlqhun.

22. Eniti O se ile fun nyin ni ite ati sanma ni aja, O si nsq omi ojo kalere lati sanma, O si fi mu awon eso jade ni ipese fun nyin, nitorina e mase ba Qlqhun wa egbe, nigbati e mo (pe ko ni orogun).

23. Bi e ba si wa ninu iyemeji nipa ohun ti Awa sqalere fun erusin Wa, ne, e mu sura kan wa ti yio dabi re ki e si pe awon eleri nyin ti ki ise Qlqhun, bi enyin ba je olotito.

أَوْ كَصَيْبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ
وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصْوَعًا فِيءَ إِذْ يَأْتِيهِمْ مِنَ الصَّوْعِ
حَذَرَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ
مَشْوَاهُ فِيهِ إِذَا ظَلَمَ عَلَيْهِمْ فَأُوتُوا أَلْوَسَاءَ اللَّهِ
لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
بِشَيْءٍ قَلِيلٍ ﴿٢٠﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ
رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا
بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ
اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾

[1] Itumq owe yi ni wipe ojo tabi agbanla ojo duro fun awon ayah ti Qlqhun sqalere, okunkun biribiri duro fun aigbagbo tabi adanwo, ara si duro fun inira ati aigbadun eyi ti ima je ohun aigbodo ma sele ti o to ti o ye fun titan ododo kalere, nigbati manamana duro fun rere ti a ma nsaba ba pade larin awon adanwo ati inira ati aigbadun na.

24. Şugbon bi ɛ kò ba še e, ɛ ki yio si le še e; nitorina, ɛ bɛru ina eyiti ikoná rɛ jɛ awɔn enia ati awɔn okuta, a pa a lese fun awɔn alaigbagbɔ.

25. Şe irohin idunnu fun awɔn ti wɔn gbagbɔ ti nwɔn si nşişɛ rere pe dajudaju ti wɔn ni awɔn oɔba idɛra ti awɔn odo nşan nisalɛ salɛ awɔn igi ati awɔn irugbin awɔn eso oɔba idɛra Alijanna^[1]; nigbakigba ti a ba pese kan fun wɔn lara awɔn eso ti mbɛ ninu rɛ^[2], nwɔn a wipe: Eyi ni ohun ti a ti pese fun wa şiwaju, a o si fun wɔn ni ipese ti o jɔ ara wɔn^[3]; awɔn ɛnikeji (ninu awɔn obinrin) ti o mɔ si mbɛ fun wɔn ninu rɛ, nwɔn yio si ma gbe ibɛ lailai^[4].

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَئِن تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي
وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٦﴾

وَيَبْرَأ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرٍ رِزْقًا قَالُوا
هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَنُؤِثِرُ بِهٖ
مُتَشَبِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾

[1] Al-Janna ni a pe ni oɔba-idɛra nihin, ti al-Kurani njuwe pe awɔn odo nşan ni isalɛ salɛ awɔn igi, awɔn irugbin ati awɔn esoo alijanna naa. Eyi jɛ apejuwe igbesi aiye ti mbɔ fun awɔn onigbagbɔ ododo. Al-kurani Alaponlɛ fi ye wa pe awɔn onigbagbɔ ododo ti nwɔn si nşe rere ni oɔba idɛra na yio jɛ ti wɔn ni igbesi aiye ti mbɔ lati fihan pe nwɔn ti mu eso igbagbɔ hu di oɔba ti o gboro eyi si jɛ idagba soke ɛmi işɛ rere ati ijɔsin fun Qlɔhun ti Qlɔhun ti fi ta wɔn lorɛ.

[2] Risku na nşɛ ipese tabi ijɛ-imu, eyi si jɛ eso ati ɛsan işɛ rere ti enia gbe ile aiye şe ti yio ri ɛsan rɛ gba lɔdɔ Qlɔhun lɛhin iku.

[3] Itumɔ eyi ni pe nigbati awɔn onigbagbɔ ododo ba ntɔ eso awɔn işɛ rere wɔn wo ni igbesi aiye ti mbɔ nwɔn yio ri wipe awɔn eso na jɔ ara wɔn, ti nwɔn yio dabi awɔn eso iru eyiti wɔn ti nşɛ ni igbesi aiye yi, nitoripe awɔn eso igbesi aiye ti mbɔ yio dabi awɔn eso ɛmi iye ti igbesi aiye yi.

[4] Awɔn ti a pe ni ɛnikeji yi le jɛ awɔn iyawo tabi awɔn oɔkɔ wɔn. Idi ti a si fi tumɔ rɛ si ɛnikeji ni wipe tɔkunrin tobirin ni oɔrɔ na bawi. A ko si le lo o fun oɔkunrin nikan. Awɔn ɛlomiran ninu awɔn oni-tafsiri fi ɛnu kò si pe awɔn obirin ɛlɛyinju-ɛgɛ ni Al-Kurani ntɔka si. O si dabi =

26. Dajudaju Qlqhun kò tiju^[1] lati pa owe kan (ti o mọ) bi efon tabi nkan ti o ju u lo^[2], kẹri awon ti nwon gbagbo nwon mọ pe otitọ ni işe lati odo Oluwa won, ki e si ri awon ti nwon kò gbagbo, nwon yio ma wipe: Kini ohun na ti Qlqhun gba lero nipa owe yi, On yio mu ki opolopo şina nipa re, On yio si mu opolopo mona nipa re, şugbon On ki yio mu enikan şina nipa re bikiba se awon eleşe.

27. Awon ti nyẹ majemu Qlqhun lehin ifidimule re, nwon si nja ohun ti Qlqhun paşe pe ki a so o po, nwon si nşe ibaje lori ile, gbogbo awon wonyi ni awon eni ofo.

28. Eşe ti e nşe aigbagbo si Qlqhun, beni oku ni enyin je On si şo nyin di aye? Lehinna On yio şo nyin di oku, lehinna On yio şo nyin di aye, lehinna a o si tun da nyin pada si odo Re.

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعْضُهُمْ فَمَا قَوْمَهُمَا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ﴾

﴿الَّذِينَ يَنْتَقِضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ ءَأَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ﴾

﴿كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ ءَأَمَوَاتًا فَأَحْيٰكُمْ ثُمَّ مُمِعٰكُمْ ثُمَّ تَمَيَّيْتُمْ ثُمَّ ءَأَلَيْتُمُ اللَّهَ تَرْجِعُونَ﴾

= enipe, eyi ni Al-Kurani papa fara mo nigbati o wipe: «Awon ati awon iyawo won yio ma wa ni abe boji ti nwon yio rqbokku lori awon ibusun ti a gbege» Al-Kurani Alaponle, Suratu XXXVI Aya 56.

[1] Eyi ni pe Qlqhun ka a si ohun pataki lati fi nkan se akawe nitori eyi le mu ki opolopo enia ronju jinle nipa ayah Re.

[2] Bi a ba wo Suratu XXIX: 41 a o ri wipe Qlqhun fi alatakun se akawe awon ti nsin nkan miran lehin Re. Bakanna ninu suratu XXII: 73 O tun fi esinşin se akawe pe awon ti e nsin lehin Qlqhun ko le da esinşin eyiti o kere ju ti o si yepere ju ninu eda Qlqhun. Iru awon owe bayi ma nmu awon ti nwon ti ko ekọ tara na silẹ ko eşe ni igbesi aiye won nigbati won ba ronju jinle si orọ Qlqhun.

29. On na ni Ɛniti o da gbogbo ohun ti mbę lori ilẹ patapata, fun nyin lęhinna On yi iha si sanma O si še wọn ni sanma meje ni dọgbadọgba; O si ję Olumọ ohun gbogbo^[1].

30. Nigbati Oluwa rę si Wi fun awọn malaika pe^[2]: Emi yio fi arole kan^[3] si ori ilẹ, nwọn wipe: Irę yio ha fi si ori rẹ ęniti yio ma še ibaję lori rẹ, ti nwọn yio si ma ta ęję silẹ; awa si nşe a fọ mọ iyin Rę, a si nfi ogo fun Ọ? On si wipe: Dajudaju Emi mọ ohun ti ęnyin kọ mọ.

31. On si fi orukọ gbogbo nkan mọ Adama, lęhinna On fi wọn siwaju awọn malaika, O si wipe: Ɛ sọ orukọ awọn nkan wọnyi fun Mi bi ęnyin ba ję olotitọ^[4].

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَآ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
ثُمَّ أَسْرَوْنَ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ
سَمَوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣١﴾

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي
الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ
فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ
وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى
الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٣﴾

[1] Nihin Ọlọhun nfi ọrọ ye awọn ęda Rẹ; O si mu wọn ronu lati mọ pe On ni O da wọn, ọdọ Rẹ ni nwọn ti wa ọdọ Rẹ ni nwọn yio si pada si. Ɛ wo yika nyin, ę kiyesi bi On ti fi gbogbo nkan še ikę nyin, ki ę le mọ iyi ati aponle ti On şefun nyin ninu gbogbo ęda aiye. Sanma mejęje ti On da jęri si eto rẹ ti o kun fun ọgbọn ijinlę nitoripe mimọ Rẹ yika ohun gbogbo.

[2] Awọn Malaika yi ni a tun npe ni Bafin-ọrun. Nwọn ję iranşe Ọlọhun, ęniti Ọlọhun fun ni orişirişi agbara ti nşişe laiye ati lọrun. A ko le ro ọrọ ti Ọlọhun ti O fun awọn malaika yi gęgębi amọran şugbọn o ję aşę pe «bayi ni Mo fę lati şe».

[3] Eyi fihan pe aye ti Ọlọhun fi enia si lori ilẹ aiye ga julọ tobę ti awọn Malaika fi njowu aye na. Bi a ba ronu jinlę daradara ọrọ ti Ọlọhun ba awọn Malaika sọ yi ati esi ti nwọn fọ fihan ni laisi iyemeji pe awọn ęda kan ti wa lori ilẹ aiye yi şiwaju Adama ati awọn ọmọ rę.

[4] Ọlọhun kọ Adama ni o rukọ ati elo gbogbo nkan eyti awọn Malaika kọ mọ nitori gbogbo nkan lọdọ awọn Malaika ęda Ọlọhun ni nwọn mọ wọn si.

32. Nwọn wipe: Ogo ni fun O, kòsi imọ kan fun wa ayafi eyiti O ti fi mọ wa, dajudaju Irẹ ni Olumọ, Qlogbọn.

33. On wipe: Adama, sọ orukọ wọn fun wọn; nigbati o sọ orukọ wọn fun wọn, On Qlohun wipe: Njẹ Emi ko ha ti sọ fun nyin pe dajudaju Emi mọ ohun ti o pamọ ni orun ati aiyẹ, Mo si tun mọ ohun ti ẹ fihan ati eyiti ẹ fi pamọ.

34. Nigbati Awa si wi fun awọn malaika pe: Ẹ tẹriba fun Adama, nwọn si tẹriba ayafi Iblisu nikan^[1], ni o kọ, on si şe igberaga o si jẹ okan ninu awọn alaigbagbo.

35. Awa wipe: Adama! iwọ ati iyawo rẹ, ẹ ma gbe inu oḡba-idẹra na^[2], ki ẹ si ma jẹ ninu rẹ nigbẹfẹ, ni aye kaye ti ẹ ba fẹ; şugbọn ẹ maşe sunmọ igi yi ki ẹ ma ba di ara awọn alabosi.

36. Şugbọn ẹşu mu awọn mejẹji yẹ ẹşẹ kuro ninu rẹ, o si mu wọn jade kuro ninu aye ti awọn mejẹji ti wa. Awa Si wipe: Ẹ sọkalẹ, ki apakan nyin ma ba apakan şe ota,

قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾

قَالَ يَتْلُوا آيَاتِ اللَّهِ وَأَسْمَاءَهُمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَاءِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٤﴾

وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣٥﴾

فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهبطوا بعضكم لبعض عدوًّا ولكم في الأرض مسكن وممنع إلى حين ﴿٣٦﴾

[1] Iblisu yi jẹ okan lara awọn Malaika. Awọn miran ninu awọn onitafsir gba pe iblisu yi jẹ Alijọnu, Iblisu yi kanna ni a npe ni Şaitani tabi ẹşu.

[2] A le bere lọwọ ara wa pe: Njẹ oḡba-idẹra jẹ aye kan lori ilẹ aiyẹ? Agbẹdọ, o. Nitoripe lẹhin ikọşẹ Adam ni Oluwa to şeşẹ sọ orọ ti wa, āyah kẹrindinlogoji eyiti o tubọ la orọ na ye wa yekeye.

o si mbe fun nyin lori ile ibugbe kan ati ese fun igba die^[1].

37. Ləhinna Adama ri awon oron kan gba lati odon Oluwa re, nitorina On gba ironupiwada re, dajudaju On ni Olugba ironupiwada, Alanu^[2].

38. Awa wipe: E sokale kuro ninu re patapata, nitoripe dajudaju itosona yio ma de wa ba nyin lati odon Mi; nigbana, enikeni ti o ba tele itosona Mi, iberu ki yio si fun won, nwon ki yio si banuje.

39. Ki o si ri awon ti nwon saigbagbo, ti won si pe awon ayah Wa ni iron gbagbo awon wonyi ni ero ina, nwon yio si ma gbe ibe lailai^[3].

40. Omoo Israila! e ranti ore Mi ti mo se fun nyin, kie si mu

فَلَقَّحْنَاءَ آدَمَ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ
التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

فَلَمَّا أَهْطَوا مِنْهَا جَمِيعًا فَأَمَّا يَا تَيْبَتِكُمْ مَنِ
هُدَى فَمَنْ تَبِعَ هُدَاىَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾

يَبْنَى إِسْرَائِيلَ بَلْ أَذْكُرُوا نِعْمَتىَ الَّتى أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ

[1] Gbigbe aye enia lori ile aye fun igba die ni ki on le ba se awon iseppepepe ti o ni lati se gegbebi da Qlqhun lori ile aye, ki awon iseppepepe ti o ni lati se gegbebi da Qlqhun.

[2] Itumo eyi ni kukuru ni wipe «Qlqhun» ko Adama pe ki o tuba, nigbati o si tuba, Qlqhun fi oriji i, Apakan ninu awon oni-tafsiri wipe gbolohun tabi awon oron ti Adama ti gba yi ni: «Oluwa» wa, awa ti se abosi fun ori ara wa, bi O ko ba foriji wa ki O sanu dajudaju awa yio ma be lara awon ti won sofo». Nigbati Adama ko dekun wiwi gbolohun yi nigbakugba. Qlqhun gba ironupiwada re, O si dariji i, O si sanu re.

[3] Erongba pelu «khalada» ninu eseppepepe yi ni: gbigbe ina lo gbera titi lailai, fun eniti awon irohin ti o wa ninu eseppepepe yi ba wa fun. Eyini keferi si Qlqhun, sise atako Qlqhun ati awon arisami re, ati awon ojise re, ati awon tira re.

majemu Mi şe. Emi yio mu majemu nyin şe; Emi nikanşoşo ni ki e si paiya.

41. E si gba ohun ti Mo sòkalè gbò, ti njeri si ohun ti mbè pelu nyin: e maşe je eni akòkò ti yio şe aigba a gbò, e ma si şe ta awon ami Mi ni owó pòku, Emi nikanşoşo ni ki e si beşu.

42. E ma si şe fi irò bo otitò molè ki e si fi otitò pamò beşi e si mò.

43. E mã kirun dede, ki e si mã yan saka, ki e si mã tẹ pelu awon ti ntẹ (ninu irun).

44. Eşe ti enyin nforo awon enia lati ma şe rere, ti e si ngbagbe ori ara nyin, beşi e si nke tirà na, e kò ha şe lakaye ni?

45. E wa iranlòwò pelu suru ati irun kiki, dajudaju o je nkan ti o wuwo, ayafi fun awon ti o paiya Qlòhun.

46. Awon ti nwon mò pe dajudaju awon yio pade Oluwa won ati pe odò Rẹ ni nwon yio pada si^[1].

وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أَوْفٍ بِعَهْدِكُمْ وَإِنِّي فَأَرْحَمُونَ ﴿٤١﴾

وَأَمِنُوا بِمَا أُنزِلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أُولَٰ كَافِرِينَ. وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِي ثَمَنًا قَلِيلًا
وَإِنِّي فَأَتَّقُونَ ﴿٤٢﴾

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ
الرَّكَعِينَ ﴿٤٤﴾

﴿٤٥﴾ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ
وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ الْكَلِمَ الْفُلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤٦﴾

وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ
إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ﴿٤٧﴾

الَّذِينَ يَتَّقُونَ أَتَنَّهُمْ مُلْفَأُونَ بِهِمْ وَأَنْتُمْ إِلَيْهِ
رَاجِعُونَ ﴿٤٨﴾

[1] Suru ti Qlòhun ni ki a şe nihin pin si ona meşta. Ikinni, ifarada inira, ikeji, iduro şinşin lori sinsin Qlòhun, ikęta, iròju kuro nibi eşe Qlòhun ki a ma şe e.

47. Ẽnyin ọmọ Israila! ẹ ranti idẹra Mi eyiti Mo ẹ fun nyin ati pe Emi ẹ ajulo fun nyin lori gbogbo ẹda.

48. Ẽ bẹru ọjọ kan, to jẹ pe ẹmi kan kò ni le ẹ anfani kan fun ẹmi keji. Bẹni A ki yio gba ipẹ ẹise kan lọwọ rẹ, a ko si ni gba ǎrọ kan lọwọ rẹ, a ki yio si ran wọn lọwọ^[1].

49. Ẽ si ẹ iranti nigbati Awa gba nyin là lọwọ awọn enia Firiaona to nfi iya buburu jẹ nyin, o ndunbu awọn ọmọ ọkunrin nyin o si nda awọn ọmọbirin nyin si. Ninu eyi to nẹ nyin ni adanwo ti o tobi lati ọdọ Oluwa nyin.

50. Ẽ si ẹ iranti nigbati Awa pin okun si ọtọtọ fun nyin ti A si gba nyin là. A si tẹ awọn enia Firiaona ri, bẹni ẹnyin nwo o.

51. Ati nigbati A ba Musa ẹ adehun fun ogoji oru, lẹhinna ẹ tun mu ogedengbe malu (ni oluwa) lẹhin rẹ, alabosi ni nyin^[2].

52. Lẹhinna A moju kuro fun nyin lẹhin eyini ki ẹ ba le ma duẹ.

53. Ẽ ranti nigbati A fun Musa ni Tirà ati ipinya ki ẹnyin le ba mọna.

يٰۤاِسْرٰٓءِيْلَ اذْكُرْ وَاَنْعَمِ الْاٰتِيَّ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
وَ اِنِّىْ فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٧﴾

وَ اتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْرٰى نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَّلَا
يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَّلَا يُؤَخَّدُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّلَا هُمْ
يُنصَرُونَ ﴿١٨﴾

وَ اِذْ جَعَلْنَاكُمْ مِنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ
يَسْمُوْنَكُمْ سُوًى الْعَذَابِ يَذِيحُوْنَ اٰنْبَاءَكُمْ
وَ يَسْتَحْيُوْنَ نِسَاءَكُمْ وَ فِىْ ذٰلِكُمْ بَلٰٓءٌ
مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ﴿١٩﴾

وَ اِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَاٰجْمَعِيْنَكُمْ
وَ اَغْرَقْنَا ءَالِ فِرْعَوْنَ وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ ﴿٢٥﴾

وَ اِذْ وَعَدْنَا مُوْسٰى اَرْبَعِيْنَ لَيْلَةً ثُمَّ اَخَذْنَا
مِنَ الْعَجَلِ مِنْۢ بَعْدِهِ وَاَنْتُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿٢٦﴾

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُوْنَ ﴿٢٧﴾

وَ اِذْ ءَاتَيْنَا مُوْسٰى الْكِتٰبَ وَاَلْفُرْقَانَ
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ﴿٢٨﴾

[1] Ọjọ ti ǎyah yi nsọ nipa rẹ ni ọjọ Igbende.

[2] Wo suratu VII: 142 fun ifọsi wẹwẹ ǎyah yi

ilu yi ki e ma je ninu re ni ayekaye
ti e fe nigbe fe ki e si gba oju ona
wo ilu na ni iteriba, ki e ma wipe:
Tari esse wa kuro, Awa yio fi ori
esse nyin ji nyin. A o si se alekun
(esan rere) fun awon oluse rere.

59. Şugbon awon ti nwon se
abosi yi oron na pada yatọ si eyiti a
so fun won, nitorina, A so ajakale-
arun kalẹ lati sanma le awon to se
abosi lori nitoripe nwon je odesse.

60. (E tun ranti) nigbati Musa
nwa omi fun awon enia re, Awa si
wipe: Fi opa re na okuta; beni
orisun-omi mejila si nshan jade ninu
re, olukuluku iran si mo ibu-mumi
won: E je, ki e si mu ninu ese
Olqhun, ki e mase huwa ibi ni ori
ile niti obileje.

61. (E tun ranti) nigbati enyin
wipe: Ire Musa! awa ko le ni
ifarada lori onje kansošo, nitorina
be Oluwa re fun wa ki O mu jade
fun wa ninu ohun ti ile nhu jade bi
ewebe re ati elegede re ati oka re
ati ewa re ati alubosa re. On wipe:
Enyin o ha fi eyito buru parọ eyiti
o dara bi? E sokale lo si ilu kan,
dajudaju ohun ti enyin bere fun
mbe nibe, a si mu irele ati o si ba
won, nwon si fa ibinu lati odo
Olqhun, eyini je be nitoripe nwon
se aigbagbo si ayah Olqhun, nwon
si pa awon annabi lai-je-ori eto,

سَيُفْتَنُ زَعَادًا وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا
حِطَّةً نَعْفِرْ لَكُمْ حَطَايِكُمْ وَتَسْتَرِدُّ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

فَدَلَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ
لَهُمْ فَأَنزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِّن
السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾

وَإِذْ أَسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ
بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ
عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرِبَهُمْ كَلُوا
وَأَشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي
الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَجَدٍ
فَأَنزَلْنَا فِيكَ يُخْرِجُ لَنَا مِمَّا تُثْمِرُ الْأَرْضُ مِنْ
بَقْلِهَا وَقِشَاطِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصِلِهَا
قَالَ آتَسْتَبِدُّونَ الَّذِي هُوَ آذَنٌ بِالَّذِي
هُوَ خَيْرٌ أَمْ هِيطُوا وَمَضَّا فَإِنَّ لَكُمْ مَآسًا لَّئِمًّا
وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا
بِعَصَبٍ مِّنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ
بِكَايِدَاتِ اللَّهِ وَفَعَّلُوا الْبَيْتَانَ بِغَيْرِ الْحَقِّ
ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾

eyini jẹ bẹ nitoripe nwọn ɛe aigbọran nwọn si kọja ẹnụ ala (Ọlọhun).

62. Dajudaju awọn ẹniti o gbagbọ ati awọn ti nwọn jẹ Yahudi ati awọn Nasara ati awọn Sabiawa, ẹniken ti o ba gba Ọlọhun gbọ ati o jọ ikẹhin ti o si nṣe iṣẹ rere, ẹsan wọn mbẹ fun wọn ọdọ Oluwa wọn, ki yio si ibẹru fun wọn bẹni nwọn ki yio banujẹ^[1].

63. (Ẹ tun ranti) nigbati Awa gba adehun nyin ti Awa si gbe oke^[2] ga lori nyin (ti A si wipe): Ẹ gba ohun ti A fun nyin mu ṣinṣin ki ẹ si ma ranti ohun ti mbẹ ninu rẹ, ki ẹninin ba le bẹru (Ọlọhun).

64. Lẹhinna ẹ pẹhinda lẹhin eyi; bi kò ba si òre-ajulọ Ọlọhun ti mbẹ lori nyin ni ati anu Rẹ dajudaju ẹninin iba jẹ ẹni-ofò.

65. Dajudaju ẹninin ti mò awọn ẹniti o kọja ẹnụ-ala ninu nyin nipa

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّالِينَ
وَالضَّالِّينَ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٦﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ
خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٨﴾

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ آمَنُوا وَآمَنْتُمْ فِي السَّبْتِ

[1] Itumọ āyah yi ni pe awọn onigbagbọ ododo ati awọn ẹlẹsin Yahudi (Jū) ti nwọn gba ojulowo ohun ti Annabi wọn kọ wọn ati ẹlẹsin Kristiani (Kiriyo) ti nwọn gba ojulowo ohun ti Annabi Issa kọ wọn, ati awọn ẹlẹsin Sabiina tabi Sabiawa ti nwọn gba ojulowo ohun ti Annabi wọn kọ wọn pẹlu iwa rere yio ri ẹsan rere gba ọdọ Ọlọhun. Sabi-ina jẹ ẹya kan ninu awọn ẹlẹsin Kiriyo kan (Christians of St. John the Baptist), ni ilu Babilonia ni nwọn wà.

[2] Oke na ni oke sinai (Turu's-Sinai) Itumọ gbigbe oke ga kọja wọn ni pe, ni isalẹ oke yi ni nwọn pagọ si nigbati Ọlọhun nba wọn da majemu lati ọdọ Musa.

Qjo-Isimi; nitorina Awa si wi fun wõn pe: E da obo, eni esin ati irira^[1].

66. A si se ni arikogbon fun awõn ti o soju re ati awõn ti o tele ati ikilo fun awõn oluberu (Qlohun).

67. (E tun ranti) nigbati Musa wi fun awõn enia re pe: Dajudaju Qlohun paşe fun nyin pe ki e pa abo-malû kan^[2]; nwõn wipe: Iwo ha nfi wa se efefi ni bi? O wipe: Emi wa işori loḍo Qlohun pe ki emi je ara awõn ope.

68. Nwõn wipe: Bawa be Oluwa re ki O fi ye wa, ewo ni. On (Musa) wipe: Dajudaju On (Qlohun) wipe: Abo-malu ni, ti ki işe ogbologbo ti ki si işe oḍo, eyiti mbefarin mejiji yi ni; nitorina ki e se ohun ti a pa laşe fun nyin.

69. Nwõn wipe: Ba wa be Oluwa re ki O fi ye wa, kini awõn re ti ri. O (Musa) wipe: Dajudaju O (Qlohun) wipe: Abo malu ni,

فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا فِرْدًا حَسِيينَ ﴿١٥﴾

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّسَابِيينَ يَدِيهَا وَمَا خَلَفَهَا
وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِيينَ ﴿١٦﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن
تَذْبَحُوا بَقْرَةً قَالُوا إِنَّهَا لَنَجْدٌ نَّاهِرٌ وَقَالَ آعُوذُ
بِاللَّهِ أَن أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِيينَ ﴿١٧﴾

قَالُوا ادْعُ لِنَارِكَ يَبِيئَ لَنَا مَا هِيَ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ
إِنَّهَا بَقْرَةٌ لَا فَارِصٌ وَلَا يَكْرُ عَوَانٌ بَيْنَكَ ذَلِكَ
فَأَقْعَلُوا مَا تَأْمُرُونَ ﴿١٨﴾

قَالُوا ادْعُ لِنَارِكَ يَبِيئَ لَنَا مَا تَأْمُرُونَ قَالُوا
إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ صَفْرَاءٌ فَاقْعَلُوا تَأْمُرُونَ
تَسْرًا النَّظِيرِينَ ﴿١٩﴾

[1] As-Sabtu ni qjo Satide (Saturday) on ni qjo isinmi awõn Yahudi atipe on ni qjo Isimi ti Annabi Issa na ti o si fi ko awõn omfo-ehin re. Nwõn so qjo Sõnde (Sunday) ti işe ti awõn ti nwõn nbõ orun ni ilu Romu di isimi dipo Satide lehin odunrun odun ti Jesu ti kuro laiye.

[2] Idi ti Qlohun fi so pe ki nwõn pa iru malu yi ni pe, gegebi a ti ka nipa ere ogedengbe malu oni-wura ti awõn omfo Israila so di orişa ti nwõn nbõ; iferan orişa yi mu wõn lati ma ke awõn malu ti o ni awõn bi wura ati lati so wõn di ohun akunlebo gegebi ayah 93 ti so pe nwõn ti mu ife isin Ogedengbe malu yi. Nitorina ni Qlohun se so pe ki nwõn pa iru malu yi, ki ife malu bibo le kuro lankan wõn.

alawo iyeye ti o mo, awo re a ma
wu awon ti nwo o.

70. Nwon wipe: Ba wa be Oluwa
re ki O fi ye wa, ewo ni, dajudaju
awon abo-malu na jora loju wa,
dajudaju awa, bi Qlohun ba fe a o
di eniti o mona.

71. O (Musa) wipe: Dajudaju O
(Qlohun) wipe: Abo malu ni ti ki
ise malu yeperere ti nroko, ti ko si
won omi si oko, ti o ni alafia ti ko
ni abuku kan lara, Nwon wipe:
Nisiyi ni iwomumu ododo wa;
nitorina nwon si pa a sugbon nwon
ferema se e.

72. Etun ranti nigbati enyin pa
emi kan, ti esisi nti isi ara nyin,
beni Qlohun si ni olufihan ohun ti
efi pamo.

73. Nitorina A wipe: E lu u (oku
na) pelu apakan re; bayi ni Qlohun
se nsoku di aye, O si fi awon
ayah Re han nyin ki enyin ba le se
lakaye.

74. Lihinna okan nyin si le lihin
eyi ni, o si dabi awon apata tabi o
le ju ulo; dajudaju o si mbeninu
awon apata na ti odo nshan lati inu
re jade, dajudaju eyiti o nsan si nbe
ninu won ti omi nshan jade lati inu
re, dajudaju o si mbeninu won ti
nwo lulufun iberu Qlohun, beni
Qlohun ki ise onigbagbe nipa ohun
ti enyin nse.

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقْرَةَ تَشْبَهُ
عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ لَّا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ
وَلَّا تَسْقِي الْمَرْتَ مُسَلَّمَةٌ لَّا شِيَةَ فِيهَا قَالُوا
الَّتِي جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبِّحْهَا وَمَا كَادُوا
يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾

وَإِذ قَاتَلْتُمُو نَفْسًا فَأَدْرَأْتُمُوهَا وَاللَّهُ يُخْرِجُ
مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بَعْضَهَا كَذَلِكَ يُبْحِ اللَّهُ الْمَوْتَى
وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ
أَوْ أَشَدَّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ
مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنْ مِنْهَا لَمَا يَشْقَى فَيُخْرَجُ
مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنْ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ
وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾

75. Njẹ ẹnyin ha ro pe nwọn yio gba nyin gbọ nigbati o jẹ pe dajudaju apakan ninu wọn ngbọ ọrọ Ọlọhun, lẹhinna nwọn a yi i pada, lẹhin igbati o ba ti ye wọn, bẹni awọn na mọ.

76. Nigbati nwọn ba pade awọn onigbagbọ ododo nwọn a wipe: Awa gbagbọ, nigbati o ba si ku awọn nikan pẹlu ara wọn, Nwọn a wipe: Şe ẹ nba wọn sọrọ nipa ohun ti Ọlọhun ti şipaya fun nyin ni ki nwọn le fi ba nyin jiyani niwaju Oluwa nyin? Ẹ kò şe lakaye ni?

77. Nwọn kò ha mọ pe Ọlọhun mọ ohun ti nwọn fi npamọ ati ohun ti nwọn fihan si gbangba.

78. O mbẹ ninu wọn ti nwọn jẹ ọpẹ ti nwọn kò mọ Tirà bikoşe agbọşọ, nwọn kò si jẹ nkankan, a fi alarọşọ.

79. Nitorina egbe ni fun awọn ẹniti nfi ọwọ wọn kọ tira, lẹhinna ti wọn sọ pe: ọdọ Ọlọhun ni eyi ti wa; ki wọn ba le ta a ni iye owo diẹ kan. Nitorina egbe ni fun wọn fun ohun ti ọwọ wọn kọ silẹ, egbe si ni fun wọn pẹlu fun ohun ti wọn şe nişẹ.

80. Nwọn si sọ pe: Ina kò le fowọkan wa bikoşe fun ọjọ to ni onka kan. Sọ pe: Ẽnyin ha ti ri adeun kan gba lati ọdọ Ọlọhun ni?

﴿ أَفَنظَمُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَفَدَّكَانَ قَرِيْبٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يَحْرَفُوْنَهُ. مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوْهُ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴾

وَإِذْ أَلْفَوْا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَا بِعَضْبُهُمْ إِلَىٰ بَعْضِ قَالُوا أَلَمْ نَحْذَرْتُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْنَا لِيُحَاجُّوْكُمْ بِهِ. عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٧٦﴾

أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُرْسِلُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾

وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَسْمَعُونَ الْكِتَابَ إِلَّا ءَامَانًا وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٨﴾

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُمُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ. ثُمَّ قَلِيْلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ ﴿٧٩﴾

وَقَالُوا لَنْ نَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَنْتِنَا مَا مَعْدُوْدَةٌ قُلْ أَلَمْ نَحْذَرْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ. أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ

Qlõhun ki nyi adeun Rê pada. Tabi
 ę nsõ ohun ti ę kò mò mò Qlõhun
 ni?

81. Bëni, ęnikëni to ba şe işë ibi
 kan ti awõn ęşę si yi ka, awõn
 wõnyi ero ina ni wõn, nwõn yio si
 ma gbe inu rê lailai.

82. Awõn ti o ję onigbagbõ
 ododo to si nşę rere, awõn wõnyi
 ero õgba idęra ni wõn, nwõn yio si
 ma gbe inu rê lailai.

83. Ę tun şe iranti nigbati Awa
 gba adeun awõn õmõ Israila pe, ę
 maşę ma sin (nkõkan miran) bikoşę
 Qlõhun (kanşoşo), ki ę si mã şe
 rere si awõn obi (nyin) mejęji ati
 awõn ibatan (nyin) ati awõn õmõ-
 orukan ati awõn talaka, ki ę si mã
 ba awõn enia şõrõ rere, ki ę si mã
 kirun dede, ki ę si mã yan saka.
 Lęhinna ę pęhinda ayafı dię ninu
 nyin, ęnyin si şęri.

84. Ę tun ranti nigbati a gba
 adeun nyin^[1] pe ki ę maşę da ęję
 nyin silę bęni ki ę ma si şe le ara
 nyin jade kuro ninu ile nyin;
 lęhinna ę gba bę, ęnyin si jęri si i.

مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

بِكُلِّ مَن كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ
 خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ
 فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ
 أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ
 إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ
 وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ
 حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
 ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ
 وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ
 وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ
 أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تُنْفَرُونَ ﴿٨٤﴾

[1] Majëmu ti a tõka si nihin ni eyiti annabi Muhammadu ba awõn
 Yahudi şe nigbati o de Madina. Ninu iwe adeun yi awõn Musulumi ati
 awõn Yahudi jijõ gba lati ma şe gbe ijà ko ara wõn ati lati ma dabo bo
 ara wõn kuro lõwõ õta ode. Şugbõn gęgębi åyah 85 ti wi, awõn Yahudi
 gbęhin lõ padi põ mò awõn Kuraişawa ti o gbe ogun ti Madina.

85. Lëhinna ɛnyin yi na ni ɛ npa ara nyin ti ɛ si nle apakan ninu nyin jade kuro ninu ile wõn, ti ɛ şe atilëhin (fun awõn ɔta) le wõn lori niti ɛşş ati abosi. (Şugbõn) bi nwõn ba wa ba nyin bi ɛru, ɛnyin yio ra wõn pada, nigbati o jë pe, lile wõn jade papa, a ti şe e lëwõ fun nyin. Şe ɛ wa gba apakan tira gbõ, ɛ si şaigbagbõ si apakan? Kosi ɛsan kan fun ɛni to ba şe eyi ninu nyin bikoşe abuku ni igbesi aiye yi ati pe ni ɔjõ ajinde a o da wõn pada lõ si inù iyà to le koko julõ. Qlõhun ki işe onigbagbe nipa ohun ti ɛ nşe.

86. Awõn wõnyi ni awõn ɛniti o fi ɔrun ra aiye, nitorina, a ki yio mù iyà wõn fuyë fun wõn bë si ni a ki yio si ran wõn lõwõ.

87. Dajudaju Awa fun Musa ni Tirà na Awa si fi awõn ojış tëlë ara wõn lëhin rë A si fun Isa ɔmõ Mariyama ni alaye ɔrõ to han, a si fi ɛmi mimõ ran a lõwõ^[1]. O ha le jë pe igbakigba ti ojış kan ba wa ba nyin pëlu ohun ti ɔkan nyin ko fë ni ɛ o ma şe igberaga? tobë ti ɛnyin fi npe apakan ni opurõ (ninu wõn), ti ɛ si npa apakan.

88. Nwõn si wipe: Ebibo bo ɔkan wa. Bëkõ, Qlõhun ti şebi le

ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقُولُونَ أَنفُسَكُمْ
وَتَخْرُجُونَ فَرِيقًا مِّنْكُمْ مِّن دِكْرِهِمْ
تَظَاهِرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
وَإِن يَأْتُواكُم مَّسْرِيًّا تَقُولُوا هُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ
عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ
الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضِ فَمَا جَزَاءُ
مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُولُونَ
لَوْ أَنَّ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُم مَّرْجُلٌ يَأْتِيهِمْ
أَشَدُّ الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا وَالْحَيَاةِ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ
بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ
رَسُولٌ بِمَا لَمْ تُهْتَبِوا بِهِ أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا
كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقُولُونَ ﴿٨٧﴾

وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ

[1] ɛmi Mimõ ti Al-Kuran ntõka si ni Malaika ti Qlõhun ran si awõn ojış Rë.

won ni nitori aigbagbo won; nipa bayi, igbagbo won kere pupo.

89. Nigbati Tirà kan de wa ba won lati odo Qolohun ti o njeri si ohun ti o wa pelu won, beni nişaju won ti je eniti ntoro işegun lori awon eniti o je alaigbagbo, şugbon nigbati ohun ti won mo (ti won ti nreti) de wa ba won, nwon ko o. Nitorina, ibi Qolohun mbe lori awon alaigbagbo.

90. Ibi ni ohun ti nwon fi emi won ra, on ni pe won şaigbagbo si ohun ti Qolohun sokale niti ilara pe Qolohun so ore ajulo Re kale fun eniti o wu U ninu awon erusin Re, nwon fa ibinu lori ibinu, iya ti nre ni silo si mbe fun awon alaigbagbo.

91. Nigbati a ba si wi fun won pe e gba ohun ti Qolohun sokale gbó, nwon a wipe: Awa gba ohun ti a sokale funwa gbó. Nwon si ko ohun to wa lehin re, be si ni on ni ododo to njeri si ohun ti mbe pelu won. Wipe: Ehasa nigbana ti e fi npa awon Annabi Qolohun nişaju bi enyin ba je onigbagbo ododo?

92. Ni dajudaju Annabi Musa mu idi-oró ti o yanju wa ba nyin, lehinna ni enyin mu ogedengbe malu (ni oluwa) lehin re, enyin si je alabosi.

فَقِيلَ مَا تَزُومُونَ ﴿٨٨﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَمِنَ اللَّهُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾

يَسْمَعُوا أَشْرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَعِيًّا أَنْ يُنَزَّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ فَبَاءُوا وَبِعَضِبَ عَلَى عَضِبٍ وَاللَّكْفِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٩٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُوْمِنُ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ قُلْ فِيمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾

﴿٩٢﴾ وَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ أَخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٩٣﴾

Jibrila nitoripe dajudaju on na ni o sọ ọ kalẹ si ọkan rẹ pẹlu aṣẹ Ọlọhun, eyi ti o jẹri si ohun ti o ṣiwaju rẹ, amọna ati iro idunnu fun awọn onigbagbọ.

98. Ẹniyiowu ti o jẹ ọta Ọlọhun ati awọn malaika Rẹ, ati awọn ojiṣẹ Rẹ ati Jibrila ati Mikaila, njẹ dajudaju Ọlọhun jẹ ọta awọn alaigbagbọ^[1].

99. Dajudaju Awa ti sọ awọn àyah ti o yanju kalẹ fun ọ, ẹnikan ki yio ṣe aigbagbọ si i, bikoṣe awọn eṣeṣe.

100. O ha le jẹ pe nigbakigba ti nwọn ba ṣe majemu kan, ijọ kan ninu wọn a pa a ti, ṣugbọn ọpọlọpọ wọn kò ni igbagbọ.

101. Ati nigbati ojiṣẹ kan lati ọdọ Ọlọhun de wa ba wọn ti o njeri si ohun ti nbẹ pẹlu wọn, apakan awọn ti a ti fun ni tirà, gbe tirà Ọlọhun si ẹhin wọn bi ẹnipe nwọn kò mọ.

102. Nwọn si tẹlẹ ohun ti awọn eṣu ka mọ ijọba Sulaimana ni eṣe, bẹni Sulaimana ko ṣe aigbagbọ, ṣugbọn awọn eṣu ni nwọn ṣe aigbagbọ, ti nwọn nkọ awọn enia ni idan ati ohun ti a sọkalẹ fun

عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَرَكَ
يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٧﴾

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ

وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَائِيلَ

فَأِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿١١٨﴾

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ

وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿١١٩﴾

أَوْ كَلَّمَا عَاهَدُوا عَاهِدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ

بَلْ أَكْذَرُهم لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٠﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ

أَتَوْا أَلْكِتَابَ كِتَابِ اللَّهِ وَرَاءَ

ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٢١﴾

وَاتَّبَعُوا مَا تَتَّبِعُوا الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ

وَمَا كَفَرُوا سُلَيْمَانَ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ

كَفَرُوا يَعْلَمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنزِلَ

عَلَىٰ الْمَلَائِكَةِ فِي بَيْبِئِيلَ هَرُوتَ وَمَرْوَتَ

وَمَا يَعْلَمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ

[1] Gbogbo awọn ti o ba kọ awọn Malaika Ọlọhun bi ti awọn Yahudi fi ọwọ wọn mu Ọlọhun ni ọta ni, nitori ẹniti o ba da oju ọta kọ ẹniti o ba ju u lọ nwa iya fun ara rẹ ni.

malaika mejēji Haruta ati Maruta ni (ilu) Babila atipe nwọn ko ni fi kọ ẹnikenì ayafi ki awọn mejēji wipe, adanwo ni awa jẹ maṣe ṣe aigbagbọ. Ṣugbọn nwọn nkọ lati ọdọ awọn mejēji ohun ti nwọn ma nfi ṣe ipinya larin ọkọ ati aya rẹ. Bẹni nwọn kò le fi ṣe ipalara fun ẹnikankan ayafi pelu aṣẹ Ọlọhun; nwọn nkọ awọn ohun ti o ma ṣe ipalara fun wọn ti kò ni ṣe wọn ni anfani, dajudaju nwọn si mò pe ẹniti o ba ra a ki yio si ipin (rere) kan fun u ni ọjọ ikẹhin ibi si ni ohun ti nwọn ta ẹmi wọn fun bi o ba ṣe pe nwọn mò ni^[1].

103. Bi o ba ṣe pe nwọn gbagbọ ti nwọn si bẹru Ọlọhun, dajudaju ẹsan ti nwọn ko ba ri gba lati ọdọ Ọlọhun iba dara julọ, ti o ba ṣe pe nwọn mò ni.

104. Ẹnyin onigbagbọ, ẹ maṣe pe ede «Raina» ẹ ba sọ pe «Unsurna» ki ẹ si tẹ'ti silẹ, Ìyà ẹlẹta ero si mbe fun awọn ti ko gbagbọ.

105. Awọn ti nṣe aigbagbọ ninu

فِتْنَةً فَلَا تَكْفُرُ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا
مَا يُفَرِّقُونَ بَيْنَ الْمَرْءِ وَرَوْحِهِ وَمَا هُمْ
بِضَّكَارِينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا يَأْذِنُ اللَّهُ
وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ
وَلَقَدْ عَلَّمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَالَهُ فِي الْأَخْرَجَةِ
مِنَ حُلِيِّ وَلَيْسَ مَا شَرَوْا بِهِ
أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا وَأَتَقُوا لِمَثُوبَةٍ مِّنْ
عِنْدِ اللَّهِ حَتَّىٰ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٤﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّعَلُّوا أَرْعَابًا
وَقُولُوا أَنْظِرْنَا وَأَسْمِعُوا وَلِلْكَافِرِينَ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٥﴾

مَا يُوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

[1] Awọn Yahudi bẹrẹ ibajẹ ti nwọn ṣe ni asiko ijọba Sulaimana si Annabi Muhammadu. gẹgẹbi ọlọtẹ nwọn ni ami kan ti wọn nlo bi ti alawo ti nwọn fi da ijọba annabi Sulaimana ru, irufẹ ọtẹ bayi ni nwọn di si Annabi Muhammadu nipa ki nwọn ni awọn gbagbọ ki nwọn ma gbagbọ, nwọn si bọ si arin awọn onigbagbọ lati se jamba fun awọn onigbagbọ ododo. Ọlọhun ni gẹgẹbi awọn ọlọtẹ igba annabi sulaimana ti pofọ iṣẹ wọn bẹni awọn ti o ndi otẹ si Annabi Muhammadu yio pofọ iṣẹ wọn.

awon oni tirà ati awon aborisa kò fẹ ki òre kan ti ọdọ Qlọhun wa ba nyin, şugbon Qlọhun a ma şa ni eşa eniti O ba fẹ fun anu Rẹ, Qlọhun si jẹ Olòre ti o tobi.

106. Ohunkohun ti a ba parẹ ninu àyah kan tabi ti a ba sọ di igbagbe, Awa yio mu eyiti o dara ju u lọ wa tabi iru rẹ na, abi iwọ kò ha mọdaju pe Qlọhun ni agbara lori gbogbo nkan.

107. Abi iwọ kò ha mọ pe dajudaju ti Qlọhun ni ikapa sanma ati ilẹ işe, beńi kò si oluşo kan fun nyin laije Qlọhun be si ni kò si oluranlọwọ.

108. Abi enyin fẹ lati ma bere ọrọ lọwọ ojişe nyin ni gegebi nwon ti bere ọrọ lọwọ Musa nişiwaju, eniti o ba şe paşiparọ aigbagbo dipo igbagbo, nitorina dajudaju o ti şina oju ọna tara.

109. Opolopo awon oni tirà ni nfe lati da nyin pada si aigbagbo lehin igbagbo nyin, ni ti egan lati ọdọ won wa, lehin igbati otito ti han si won; nitorina şe aforiji fun won ki o gunri kuro ni ọdọ won titi Qlọhun yio fi mu aşe Rẹ wa dajudaju Qlọhun ni agbara lori gbogbo nkan.

110. E ma kirun ni akoko ki e si ma mu saka wa, ohunkohun ti e ba

وَلَا الشُّرَكَينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ
مِنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ
مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٠٩﴾

﴿١٠٦﴾ مَا نَسَخَ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ
مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٧﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٨﴾

أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سَأَلِ
مُوسَى مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ الْيَأْسِينَ
فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٠٩﴾

وَدَكْثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كَمَا رَاحَسَدًا
مِّنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا بُتِنَ لَهُمْ
الْحَقُّ فَأَعْمُوا وَأَصْفَحُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ
إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١١٠﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ

ti ši waju funra nyin ni rere ɛ o ba ni ɔdɔ Olɔhun, dajudaju Olɔhun mɔ ohun ti ɛ nɛ niɛɛ.

111. Nwɔn si wipe ɛnikan ko ni le wɔ ɔgba-idɛra ayafi ɛniti o ba jɛ Yahudi abi Nasara; eyi ni ero ɔkàn wɔn. Sɔpe: Ẹ mu idi ɔrɔ nyin wa ti ɛnyin ba jɛ olododo.

112. Bɛni ɛniti o ba jurarɛ silɛ fun Olɔhun ti o si jɛ aɛɛ rere, ɛsan iɛɛ rɛ mbɛ fun u lɔdɔ Oluwa rɛ, bɛ si ni kò ni si ibɛru fun wɔn, nwɔn ko si ni banujɛ.

113. Awɔn Yahudi si wipe awɔn Nasara kòsi lori kinikan, awɔn Nasara na sɔpe awɔn Yahudi kòsi lori kinikan, bɛni awɔn lo nke tirà; bayi ni awɔn ti ko mɔ nkankan yio ma sɔ iru ɔrɔ wɔn yi, ŋugbɔn Olɔhun yio ɛ idajɔ ni arin wɔn ni ɔjɔ ajinde nipa ohun ti wɔn yapa ɛnu si.

114. Bɛ si ni kò si ɛnikan to ɛ abosi ju ɛniti o kɔdi masalasi ti Olɔhun ti ko jɛ ki wɔn ma darukɔ Rɛ ninu rɛ ti o si nwa ɔna lati lɔ wo ile na, awɔn elewɔnyi kò tɔ fun wɔn lati ma wɔ bɛ ayafi pɛlu ibɛru, ti wɔn ni abuku ni aiye ni bi, iya ti o tobi si wa fun wɔn lɔrun^[1].

وَمَا نَقَدُوا لِنَفْسِكُمْ مِنْ حَرٍّ يَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ يَعْمَلُ لَكُمْ بَصِيرًا ﴿١١١﴾

وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا
أَوْ نَصْرِيًّا ذَلِكَ آمَانِيُهُمْ قُلْ هَاتُوا
بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١١٢﴾

بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ
آخِرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٣﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرِيَّةُ عَلَىٰ شَيْءٍ
وَقَالَتِ النَّصْرِيَّةُ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ
يَتَّبِعُونَ الْكُتُبَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٤﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا
أَسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ
أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا
خِزْيٌ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٥﴾

[1] Āya yi sɔkalɛ ni iro nipa awɔn Romu ti wɔn lɔ jagun ni Baitu Al-Makidisi, abi nipa awɔn ɔɛɛbɔ ti nwɔn kɔdi Annabi, ninu ɔdun ti wɔn =

115. Ti Qlòhun ni ibuyò òrùn ati ibuwò rè, nitorina ibikibi ti ẹ ba da oju nyin kọ ibẹ na ni adojukọ Qlòhun, dajudaju Qlòhun ni Olugbaye, Onimimọ.

116. Nwọn wipe: Qlòhun bimọ; mimọ ni fun U, bẹkọ, ti Rẹ ni ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ iṣe, gbogbo nkan lo nṣeriba fun U.

117. Ẹlẹda sanma ati ilẹ ni, ti O ba ti pinnu ọrọ kan, yio sọ fun u pe ki o jẹ bẹ, yio si jẹ bẹ.

118. Bẹ si ni awọn ti ko mọ kinikan sọpe: Eṣe ti Qlòhun kò ba wa sọ ọrọ tabi ki àyah kan wa ba wa; bayi ni awọn ti o ti ṣiwaju wọn ti sọ iru ọrọ wọn yi, ọkan wọn jọra wọn, dajudaju A ti ṣe alaye awọn àyah na fun awọn ẹniti o mọ amọdaju.

119. Dajudaju Awa ni A ran ọ niṣẹ pẹlu ododo, ni oniro-idunnu ni olukilọ, bẹni a kò ni bi ọ lere nipa awọn ẹnì ina.

120. Awọn Yahudi ati Nasara kò ni le yọnu si ọ ayafi ti o ba ṭele isin wọn, sọpe, imọna ti Qlòhun ni imọna, atipe ti o ba fi ṭele ifẹ inu wọn lẹhin igbati ohun ti o wa ba ọ

وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُولُوا فَانْتُمْ وَجْهَ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ بَلْ لَهُ
مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ كُلُّ لَهٗ قَدْرٌ ﴿١١٦﴾

يَدْبِعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ
وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ
أَوْ نَأْتِيَنَا آيَةً كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشٰبَهَتْ قُلُوْبُهُمْ
قَدَّيْنٰنَا الْاَلَيْتَ لِقَوْمٍ يُوقَفُونَ ﴿١١٨﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
وَلَا تُسْئَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيْمِ ﴿١١٩﴾

وَلَنْ رَضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصْرَىٰ حَتَّىٰ تَبْعَ
مِلَّتَهُمْ قُلْ إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَلَئِن
اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْاٰيٰتِ
مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وٰكٍ وَلَا نَصِيْرٍ ﴿١٢٠﴾

= jagun Udaibiya, nwọn kọ fun u pe ki o wọ ile Qlòhun, awọn wọnyi ko tọ fun wọn pe ki wọn wọ bẹ ayafi pẹlu ipaya, eyi jẹ aṣẹ pe ki ẹ da ẹru ba wọn ki nwọn ma le wọ ibẹ bi ko jẹ pẹlu ibẹru.

ninu imò ti de, kò ni si fun o lati ọdọ Ọlọhun alafẹhinti kan bẹni kò ni si oluranlọwọ.

121. Awọn ti a fun ni tirà na nwon ke e ni kike totọ, awọn wonyi ni nwon gbagbọ, şugbọn awọn ti o ba şe aigbagbọ awọn wonyi ni ẹni ofò.

122. Mo pe ẹninin ọmọ Israila! ẹ şe iranti ikẹ Mi ti Mo şe fun nyin dajudaju Emi ni Mo da nyin lola ju awọn ẹda yoku lọ.

123. Ki ẹ si bẹru ọjọ kan, ti ẹmi kan ko ni le şe anfani kan fun ẹmi keji, ti a ko si ni gba ărọ kan lọwọ rẹ, ti ipẹ şişe ko si ni ş'anfani fun u, bẹ si ni a ki yio ran won lọwọ.

124. Nigbati Oluwa rẹ si dan Ibrahimia wò pẹlu awọn ọrọ kan^[1], o si mu won şe. On Ọlọhun si wipe: Emi yio şe o ni ašiwaju fun awọn enia. On (Ibrahimia) wipe: Ati ninu awọn arọmọdọmọ mi. On (Ọlọhun) wipe: Adehun Mi kò ni kan awọn alabosi.

125. Nigbati Awa si şe Ile na ni ibusimi fun awọn enia ati aye

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ
أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ. وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَئِكَ
هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٢١﴾

يَبْنِي إِسْرَائِيلَ يَلْأَذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْهِمْ
وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٢٢﴾

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا
يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفْعَةٌ وَلَا هُمْ
يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾

وَإِذْ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي
جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنَ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا
يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿١٢٤﴾

وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنَا وَانخِذُوا

[1] Awọn ọrọ kan ninu āyah yi duro fun awọn ofin Ọlọhun, ọranyan Rẹ, awọn asẹ Rẹ to pa lasẹ. Apa kan ninu awọn Onitafusiru Sọ wipe: Ogoji ofin ni Oluwa fise Idanwo fun anabi Ibrahimia, mewa nbẹ ni: Suratul Barahat, āyah «112» mewa nbẹ ni Suratul Ahzab: āyah «35», mewa nbẹ ni Suratul Muminina, āyah «1-9» mewa nbẹ ni Suratul Ma'ariji āyah «22-34». Awọn miran tun sọ ọrọ miran yatọ si eyi.

ifaiyabalẹ: Ẹ mu ibudo^[1] Ibrahimia gẹgẹbi ibukirun. Awa si ẹ majẹmu pẹlu Ibrahimia ati Ismaila pe: Ẹ ẹ ile Mi ni mimọ fun awọn ti o nyi ile na ka, ati awọn to duro si inu ile naa ti anpe ni (I'TIKAF) ati awọn ti awọn ntẹ ti nwọn si nforibalẹ.

126. Nigbati Ibrahimia si wipe: Oluwa ẹ ilu yi ni ilu ifayabalẹ, ki O si pese awọn eso fun awọn enia inu rẹ ẹniti o ba gba Ọlọhun gbọ ninu wọn ati ojo ikẹhin. On (Ọlọhun) wipe: Ati ẹniti o ba ẹai gbagbọ, Emi yio fun ni igbadun fun igba diẹ, lẹhin igbana, Emi yio dari rẹ sibi iya ina, apadasi buburu ni eyi jẹ.

127. Nigbati Ibrahimia ati Ismaila si gbe ipilẹ ile na duro, (nwọn wipe) Oluwa wa gba a lọwọ wa, dajudaju Iwọ ni Olugbọ, Olumọ.

128. Oluwa wa! ki O si ẹ awa mejẹji ni Musulumi fun Ọ ati ninu arọmọdọmọ wa ni iran ti yio jẹ Musulumi fun Ọ, ki o si fi ilana ẹsin wa han wa, ki O gba ironupiwada wa. Dajudaju Irẹ ni Olugba ironupiwada, Alanu.

مِنْ مَقَامٍ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ
وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿١٢٦﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آسَافًا وَارْزُقْ
أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمْتِعْهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ
إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَيَسَّ الْمَعِصَةَ ﴿١٢٧﴾

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ
وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ
مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٨﴾

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً
مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَاتِنَا وَابْعَثْنَا
إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٩﴾

[1] Makama Ibrahimia ni aye kan ni Kaaba fun ibukirun. Eyi duro fun ile Ọlọhun na papa (Kaaba). Idi eyi ni gbogbo Musulumi aiye ẹ nkọju si ile Ọlọhun na ti nwọn ba nkirun.

129. Oluwa wa! gbe dide ninu wọn ojiş kan lara wọn ti yio ma ke awọn āyah Rẹ fun wọn ti yio si ma kọ wọn ni tira na ati ogbon ijilẹ, ti yio si ma sọ wọn di mimọ. Dajudaju Irẹ ni Alagbara, Oloḡbọn.

130. Tani ẹniti yio kọ isin Ibrahim silẹ, afi ẹniti oḡọ ẹmi ara rẹ si. Dajudaju Aşa a leşa ni aiye ati ni ọrun, on yio si wa ninu awọn ẹni mimọ.

131. Nigbati Oluwa rẹ wi fun u pe: Ju ara rẹ silẹ, o si dahun wipe: Emi ju ara mi silẹ fun Oluwa gbogbo ẹda.

132. Ibrahim si sọ asọtẹlẹ rẹ fun awọn ọmọ rẹ; ati Yakuba na pẹlu. (O wipe) Ẽnyin ọmọ mi, dajudaju Oloḡhun ti şa isin na leşa fun nyin, nitorina ẹ maşe ku ayafi kiẹ jẹ Musulumi^[1].

133. Njẹ ẹninin ha wa nibẹ nigbati iku de ba Yakuba ti o sọ fun awọn ọmọ rẹ pe: Kini ẹninin yio ma sin lehin mi? Nwọn dahun

رَبَّنَا وَأَنْبَعثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾

وَمَنْ يَرْعُبْ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلاَّ مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ، وَلَقَدْ أَصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ لربِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾

وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمَ بَنِيهِ وَيَعْقُوبَ بَنِيَّ إِذْ قَالَ اللَّهُ أَصْطَفَى لَكُمْ الَّذِينَ فَلا تَمُوتُونَ إِلاَّ وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتَ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَتَّبِعُكَ إِلهَكَ وَإِلهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ

[1] «Ẽ maşe ku ayafi ki ẹ jẹ Musulumi» —Itumọ eyi ni pe fun gbogbo Musulumi, a şa ẹsin Islam leşa. Şugbọn pe a gba Islam gegebi isin atipe a jẹ Musulumi ko to, ayafi ki o şe pe a ntele ofin ati eto Islam ni igbesi aiye wa, ki a si ma gbe igbesi aiye Musulumi ododo ki iku to de ba wa. Işş şişe ni njẹ Musulumi, ki işe jije Musulumi lenũ lasan, Nigbakigba ti ife wa ba fori sọ ife ofin Oloḡhun ki a ju ife ti wa silẹ, ki a tepe ti Oloḡhun, eyi ni njẹ pe a ju ara wa silẹ fun Oloḡhun, ti itumọ rẹ njẹ Musulumi ni ede Larubawa.

pe: Awa yio ma sin Qlqhun rɛ ati Qlqhun awɔn baba rɛ Ibrahimia Ismaila ati Ishaka, Qlqhun kanşoşo, awa yio jɛ Musulumi (ɛniti o ju ara rɛ silɛ) fun U.

134. Ijɔ kan ni awɔn wɔnyi ti nɔwɔn ti rekoja, ti wɔn ni ere işɛ wɔn, ti nyin si ni ere işɛ nyin. A ko si ni bi nyin lere ohun ti awɔn şe nişɛ.

135. Nwɔn si wipe: E jɛ Yahudi tabi Nasara ki ɛnyin le wa ni ɔna tara. Sɔ fun nwɔn pe: Bɛkɔ! (awa tɛle) ɛşin Ibrahimia, ɛniti o duro dede, ti ko si ninu awɔn ti nwɔn da nkan pɔ mɔ Qlqhun.

136. E wipe: Awa gba Qlqhun gbɔ, ati ohun ti a sɔ kalɛ fun wa ati ohun ti a sɔkalɛ fun Ibrahimia, Ismaila, Ishaka, Yakuba ati awɔn arɔmɔdɔmɔ; ati ohun ti afi fun Musa ati ti Issa ati ohun ti afi fun awɔn Annabi lati ɔdɔ Qlqhun wɔn^[1], awa ko ya ɔkankan sɔtɔ ninu wɔn awa si jɛ Musulumi (ɛniti o ju ara silɛ fun U).

137. Nitorina bi awɔn ba gba^[2]

وَإِسْحَاقَ إِلهَا وَجِدًّا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٧﴾

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُنتَفِلُونَ عَنْهَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٨﴾

وَقَالُوا كُنُوا تُهūdًا أَوْ نَصْرَانِيًّا تَهْتَدُوا
قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٩﴾

قُولُوا ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ إِلَى
إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَمَا
أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ
مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٤٠﴾

فَإِن ءَامَنُوا بِمِثْلِ مَا ءَامَنَ بِهِ فَقَدْ أَهْتَدُوا

[1] Awa ki ya ɔkankan sɔtɔ ninu awɔn ojişɛ tabi Annabi Qlqhun. Eyi ni o mu isin Islam tayɔ gbogbo awɔn isin iyoku nipa pe o kɔ ni lati gba gbogbo awɔn ojişɛ tabi Annabi Qlqhun gbɔ ati gbogbo isin ti o wa laiyɛ ayafi ohun ti awɔn ɛda fi kun isin ti ki işɛ isin ni bi o ti wa lati ɔdɔ Qlqhun.

[2] Ohun ti Musulumi gbogbo niyi: Qlqhun kanşoşo ni o wa, On ni o si ran awɔn ojişɛ tabi Annabi wa si aiye lati kɔ awɔn ɛda ni ifɛ Rɛ, ni ohun ti awɔn ɛda yio şe ti nwɔn yio wa loju ɔna tara ti nwɔn yio le =

ohun ti ɛ gbagbo gbɔ dajudaju
nwɔn wa ninu ɔna tara, ŋugbɔn ti
nwɔn ba ŋeri, awɔn ni nwɔn wa
ninu iyapa. Nitorina Qlɔhun yio to
ɔ lori wɔn. On Qlɔhun ni Oluɔbo,
Olumɔ.

138. Irerɔ ti Qlɔhun niyi! Tani
ɛniti o dara ninu rirɛni laro to
Qlɔhun. Qlɔhun ni awa nsin.

139. ɛ wipe: ɛnyin yio haba wa
jiyan nipa Qlɔhun? ɛ On ni Oluwa
wa ati Oluwa nyin. Ti awa ni iɛ
wa. Ti ɛnyin si ni iɛ ti nyin. Awa
ni olufɔkansin fun U.

140. Tabi ɛnyin nsɔ wipe:
Dajudaju Ibrahimati atia Ismaila atia
Ishaka atia Yakuba atia awɔn
aromɔɔmɔ jɛ Yahudi abi Nasara?
Sɔ wipe: ɛnyin ni ɛ ha ju ni imɔ
tabi Qlɔhun? Tani ha ɛ abosi ju
ɛniti o fi ɛri ti o mbɛ lɔɔ rɛ lati
ɔɔ Qlɔhun pamɔ lɔ? Qlɔhun ko
nigbagbɛ ohun ti ɛnyin nɛɛ.

141. Ijɔ kan ni awɔn wɔnyi ti
wɔn ti rekɔja. Ti wɔn ni ere iɛ
wɔn. Ti nyin si ni ere iɛ nyin. A

وَأَن لَّوْلُوا فَاذْنَابُهُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ
اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾

صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً
وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ ﴿١٣٨﴾

قُلْ أَتُحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا
أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلْنَا وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾

أَمْ نَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى
قُلْ أَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ
شَهَادَةَ عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ
بِعَظِيمٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾

تَبَاكَ أُمَّةٌ وَقَدْ خَلَّتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ
مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا

= jere aiye ati ɔrun. A nfi awɔn ɛkɔ isin wɔnyi kɔ wɔn lati iran de
iran gɛgɛbi oye ati imɔ wɔn ba ti to. Awɔn ɛkɔ isin wɔnyi de opin ni
asiko Mohammad Ki ikɛ Oluwa ati ɔla Rɛ ki o ma ba a Qlɔhun si sɔ
orukɔ isin na ti awɔn ojiɛɛ ti fi nkɔ ni lati igba ti aiye ti ɛɛ ni Islam.
Ni asiko ti Annabi Muhammad (Suratu V. ɛya 3). Ni kukuru ohun ti
Musulumi gbagbɔ jasi bayi: Qlɔhun kan, isin kan, awɔn ojiɛɛ Qlɔhun
kan ni apapɔ wɔn ati awɔn ɛda kan ni apapɔ wɔn.

kò si ni bi nyin lere ohun ti nwọn
şe nişe.

يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

142. Awọn omugò ti nbẹ larin awọn enia yiomã wipe: Kini yi wọn pada kuro ni ibukojusi wọn^[1], ti nwọn ti wà tẹlẹ? Wipe: Ti Qlòhun ni ibuyọ ati ibuwo orun, On a mã tọ s'ona ẹniti On ba fẹ lọ si ona tãra na.

﴿١٤١﴾ سَيَقُولُ الشُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّيْنَاهُمْ عَنْ قِبَلِهِمُ الَّذِي كَانُوا عَلَيْهِمْ قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾

143. Bayi gãn ni Awa si şe nyin ni ijọ ti o şe dède^[2], nitori ki ẹ le jẹ ẹlẹri fun awọn enia na ati ki ojişe le jẹ ẹlẹri ẹninin na, A kò si şe ibukojusi ti ẹ wa ni nkankan bi-kò-şe ki Awa le mọ ẹniti o tẹle ojişe na yatọ si ẹniti o pẹhinda lori gigirisẹ rẹ, dajudaju o jẹ ohun ti o şoro, ayafi fun awọn ẹniti Qlòhun ti tọ s'ona. Qlòhun ki yio si fi igbagbọ nyin^[3] rare; dajudaju Qlòhun jẹ Oninu-ire ati Alanu si awọn enia.

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ وَإِنْ كُنْتَ لَكَيْبَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا لَكُمْ أَنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا إِنَّ اللَّهَ يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَحْسِبُونَ أَنَّ اللَّهَ يُرْسِلُهُمْ رُسُلًا وَعَلَيْهِمْ يَوْمَئِذٍ الْحِسَابُ ﴿١٤٣﴾

[1] Qrọ ti a pe ni ibukojusi yi ni Qiblah, ibi ti awọn Musulumi ndojukọ nigbati nwọn ba nkirun. Iyipada ibukojusi ti awọn alaigbagbọ ntọka si ni eyiti o şelẹ nigbati awọn Musulumi de Mędina lęhin ọdun kan ti wọn ti kuro ni Mękka. A ni lati kiyesi i pe nigbati Annabi wa ni Mękka on a ma dojukọ ọkankan mọsalasi ti mbẹ ni Jerusalem ti a mpe ni Baitul-Makdis, şugbọn nigbati o de Mędina nibi ti awọn Yęwudi ni agbara; Qlòhun paşe fun u ki o ma dojukọ ọkankan mọşalaşi abiyi na ti mbẹ ni Mękka ati pe ibẹ ni yio ma jẹ Qiblah rẹ ati ti awọn ọmọ ęhin rẹ nibikibi ti nwọn le wa.

[2] «Wasat» ni a tunmọ rẹ si dẹde ninu āyah yi nitoripe awọn Musulumi ni ijọ ti o şe dẹde niwaju Qlòhun. «Wasat» ma tun nję ohun ti o wa larin ti ko ya si ọtun ti ko ya si osi. Nipa fifi Kaaba şe Qiblah fun awọn Musulumi, Qlòhun fi han pe awọn ni ijọ na ti Ibraheem ti gbadura fun, awọn si ni yio jogun ibukun ti Qlòhun şe ileri rẹ fun Ibraheem.

[3] Awọn oni-tafsiri miran ntumọ «igbagbọ yin» ti o wa nibiyi si «irun yin», eyiti ẹ ti nki nigbati ẹ ndojukọ Baitul Makdis ni Jerusalem.

144. Nitoto, Awa ri yiya ti o nyi oju re si sanmo^[1], nitorina Awa yio mu o yipada si ibukojusi kan ti yio dun mo o ninu; ma ko oju re si agbegbe Mosalasi Abiyi na, ni ibikibi ti e ba si wa, e ma ko awon oju nyin si agbegbe re, dajudaju awon ti A si fun ni tira na mo daju pe ododo ni i se lati do Oluwa won, Qlohun ko si je Onigbagbe nipa ohun ti won nse.

145. Ko-da, bi o ba tile nmu ayah koka to awon ti a fun ni tira na lo, won ki yio tele ibukojusi re, iwopapa ki yio tele ibukojusi won, apakan won ki yio si tele ibukojusi apakan^[2], bi o ba si tele ife-inu won, lehin imo ti o ti de wa ba, dajudaju iwopapabana yio ma be ninu awon alabosi.

146. Awon ti Awa ti fun ni tira mo ogegebi won ti mo omowon, dajudaju awon ijo kan ninu won si nfi ododo pamow, beni won mo.

147. Ododo na wa lati do Oluwa re, nitorina ma se je ara awon oniyejeji.

قَدْ رَأَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلْيُوَلِّتْكَ
قِبْلَةَ رِضْوَانِهَا قَوْلٌ وَجْهِكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَاكُنْتُمْ قَوْلُوا وَأَوْحُوا لَكُمْ شَطْرَهُ
وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ
مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾

وَلَيْنِ اتَّيْتِ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَكْفُرُ بِآيَاتِنَا
تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتِهِمْ وَمَا
بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِنِ اتَّجَعْتَ
أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ
إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾

الَّذِينَ اتَّبَعْتَهُمْ لَيَعْرِفُونَ مَا يَعْرِفُونَ
كَمَا يَعْرِفُونَ وَإِنِّي لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٦﴾

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١٤٧﴾

[1] Yiya ti Annabi nyi oju re si agbegbe sanmo toka si wipe on nreti ase ati itos'ona Qlohun nipa Qiblah (ibudojuko) tabi ibiti on yio ma kojusi kirun.

[2] Botile jepe awon Yewudi ati awon Nasara nka Jerusalem si akori ibujosin won, enu won ko kosi pe o je Qiblah tabi ibukojusi won nitoripe awon Nasara ma doju ko Gabasi nigbati won ba ngbadura. Beni ofin Musa ni awon Yewudi ati awon elsin miran bi iru won tele; sugbon sibesibe enu won ko ko si ibukojusi kanna, nitori iyapa ti mbe larin won.

148. Ẹnikọkan (ninu awọn ẹlẹsin) ni o ni ibukọjusi ti ndojukọ, nitorina ẹ tara gbawaju ninu işe rere nibikibi ti ẹ le wa, Qlọhun yio mu gbogbo nyin wa papọ; dajudaju Qlọhun jẹ Alagbara lori ohun gbogbo^[1].

149. Lati ayekaye ti o si ti le jade wa, doju rẹ kọ ọgangan Mọsalasi Abiyi na. Dajudaju o si jẹ ododo lati ọdọ Oluwa rẹ, Qlọhun kò si jẹ Onigbagbe nipa ohun ti ẹ nşe.

150. Ni ayekaye ti o ba si ti jade wa, doju rẹ kọ ọgangan Mọsalasi Abiyi na, ati nibikibi ti ẹ ba si wa, ẹ doju yin kọ ọgangan rẹ nitori ki a wijare ma ba mǎ bẹ fun awọn enia le nyin lori, ayafi awọn ti nwọn şe abosi ninu wọn; nitorina, ẹ ma şe bẹru wọn, Emi ni ki ẹ si bẹru ki Emi si le ba şe aşepe ore Mi fun nyin ati ki ẹnyin le ba mọ ọna tǎra^[2].

وَلِكُلِّ وِجْهَةٍ هُمْ مَوْلِيَةٌ فَاسْتَغْفِرُوا الْخَيْرَاتِ آيِنَ
مَا تَكُونُوا يَأْتِي بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٤٨﴾

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لِلْحَقِّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا
اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ
شَطْرَهُ لِنَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا
الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَحْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي
وَلَا تَمْنَعِي عَيْتَكُمْ وَأَعْلَانَكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾

[1] Itumọ àyah yi ni wipe Qlọhun fẹ lati sọ gbogbo awọn Musulumi di kan tabi ijọ kan, nitorina On fẹ ki gbogbo wọn patapata ma dojukọ ibikanşoşo ki wọn fi ohun asureba wọn şe ọkanşoşo ki wọn si ni akori ibujọsin kanşoşo ti wọn yio ma dajukọ nibikibi ti nwọn ba wǎ, ki eyi si jẹ igbekalẹ eto ijẹ ọmọ-iyá kanşoşo larin awọn Musulumi ni gbogbo agbaiye. Idi eyi ni o mu Anabi Mohammad (Ki ik ẹ ati ọla Oluwa ki o mǎ ba a) wipe: 'Ma se pe ẹniti ẹ jọ nkọjusi Qiblah kanna ni alaigbagọ'.

[2] «Aşepe ore Mi» ti Qlọhun wi nihin ni mimuşẹ tabi şişika awọn ileri ibukun ti Qlọhun şe peļu Ibraheem nipa awọn arọmọdọmọ Ismail. bi o ba şe ibomiran ti ki nşe Kaaba ni a şe ni Qiblah fun Anabi ni, ibajẹ ohun awijare ti awọn Yẹwudi ati awọn Nasara ma mu dani lati mǎ fi şe =

151. Geḡe bi Awa ti ran ojiṣe si nyin lati ara nyin ti nke awon āyah Wa fun nyin, ti o si nfo nyin mo, ti o si nkọ yin ni tira na ati oḡbón-ijinlè, ti o si nkọ nyin ni ohun ti enyin ko mo tẹlẹ.

152. Nitorina, e ranti Mi, Emi yio si ranti nyin, e si mã dupe fun Mi, e ma si se aimôre si Mi^[1].

153. Mo pe enyin ti e gbagbo e mã toro iranlowo pelu suru ati irunkiki, dajudaju Qlqhun mbe pelu awon onisuru^[2].

154. E ma si se mã so nipa awon ti a pa ni oju-ona Qlqhun pe oku ni won, agbedo, o, alaye ni won, sugbon enyin ko roye ni^[3].

كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُوا
عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا
تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾

فَأَذْكُرُوا فِي آذَانِكُمْ وَأَشْكُرُوا لِي وَلَا
تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾

يَتْلَاهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ
إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾

وَلَا تَقُولُوا لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُوتَ بَلْ
أَحْيَاءٌ وَلَكِن لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

= atako ati ijiyan fun Anabi, nitoripe nigbana ileri ibukun ti Qlqhun se fun Ibraheem ati asotelè nã iba kan wa lai mu se; sugbon nigbati ileri ibukun ti a se fun Ibraheem ati isotelè na di ohun ti a muṣe, (ti a si sika), ki yio si enikan ti yio se atako mo ayafi awon alabosi.

[1] Qna ti enia le ma fi ranti Qlqhun ni ki on mã fi iyin ati ogo fun orukọ Rẹ, ki on si ma fi tówótówó tẹle ofin ati ona Rẹ pelu irelẹ ati itẹriba. Qna ti Qlqhun si mã fi ranti enia ni pe On mã ro ojo ibukun ati ãnu Rẹ le e lori.

[2] Mọsalasi Abiyi ti mbe ni Mekkka ti wà lowo awon oṣeḡbo, sugbon moṣalaṣi nã ni Qlqhun si wa so di Qiblah awon Musulumi. A si ti se ileri fun awon Musulumi pe moṣalaṣi yi yio di ti won laipe ti a o si ko gbogbo awon oriṣa ti awon oṣeḡbo nã nsin ninu re kuro. Sugbon ki eyi to je be awon Musulumi na papa ni lati mã toro iranlowo lodo Qlqhun, ki nwon mã kirun, ki nwon si mã se suru ati ifarada, ki nwon si duro sinṣin geḡe bi okunrin nigbati adanwo ba de.

[3] Bi a ba tilẹ pa awon ti nwon fi emi won jin nitori ki ododo le ba ye laie, nwon ki nse oku. Geḡe bi ododo ti mã nye ti irọ si manku, ohun ti nwon fi emi won jin le lori koku, ko-dà bi a ba tilẹ pa won si ona =

155. Dajudaju Awa yio si ma dan nyin wò pèlu nkan bi ẹrújẹjẹ ati ebi ati idinku dukiya ati awọn ẹmi ati awọn eso. Şe'rohin idunnu fun awọn onisūru.

156. Awọn ti i mǎ wi nigbati adanwo ba kan wọn, pe; Dajudaju ti Qlọhun ni awa i şe, ọdọ Rẹ ni awa yio si pada si^[1].

157. Awọn wọnyi ni ibukun ati ānu mbẹ fun lati ọdọ Oluwa wọn, awọn wọnyi si ni nwọn jẹ ẹniti o mọna tǎrà.

158. Dajudaju Safa^[2] ati Marwa

وَلْيَبْلُغُوا شِعْرَ الْبَيْتِ مِنَ الْخُوفِ وَالْجُوعِ وَنَقِصِ
مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالشَّمْرَاتِ وَيَسِّرِ
الضَّيْرَاتِ ﴿١٥٥﴾

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ
رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

﴿١٥٨﴾ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ سَعَاءِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ

= ododo tabi si ọna Qlọhun Awọn ti nwọn fi ẹmi jin si ọna Qlọhun yio mǎ wà lǎye titi ni ọgba alijanna awọn ti wọn jẹ oku ni awọn ti nwọn ku sinu ọgbẹri ati ọpè ati aişododo ati ẹbọ şişe.

[1] «Ọdọ Qlọhun ni awa ti wa ọdọ Rẹ la o si pada si» jẹ ọrọ ti o dara ki o mǎ jade lẹnu Musulumi nigbati adanwo ba de ba a. Ko si adanwo tabi arito kan ti o le ko idamu ba awọn ẹmi Musulumi ododo nitori ohun ti o leke ọkàn wọn ju igbadun lasan ti aaye yi lọ. Nitorina o dara pupọ fun Musulumi ododo ki o mǎ wi gbolohun na ti ofo ẹmi tabi ti dukia ba kan a. «Inna lilahi wainna ilehi rajiuu na». Aşa ti odara ni eyi jẹ.

[2] Safa ati Marwa jẹ awọn oke meji ni ilu Mekka. Aye yi ni Hajara Iya Ismaila pọşşẹ lọ siwaju, şehin ti o nşe adura si Qlọhun fun omi fun ọmọ ọwọ rẹ Ismail nigbati o wa ni on nikan şoşo pèlu ọmọ rẹ ninu aşâlẹ. Nibiti oti nwa omi kiri yi ni adura rẹ gbà, ti o gbe oju s'oke, o si ri odo kekere kan (Zamzam) ti o nşan, o si fun ọmọ na mu. Āyah yi kọ wa ni ẹko sūru ati ifi gbogbo igbẹkẹle wa si Qlọhun ni asiko işoro. Idi rẹ niyi ti awọn ẹniti o ba lọ si ile Qlọhun ma fi npoşşẹ ni aye yi lati ran ara wọn l'eti ẹko pataki yi. Omi ti ojade fun işelẹ yi ni omi «Zamzam» ti awọn Al-haji ati awọn al-haja mǎ mu bọ lati ile Oluwa.

Ẹkọ keji ti āyah yi kọ wa ni wipe awọn ọşşẹ ninu awọn Larubawa ni igba kan nsin orişa meji ni aye mejẹji yi (Safā ati Marwa). Awọn Musulumi wa nberu wipe boya ki nşe ẹtọ fun wọn lati mǎ şe isin ipoşşẹ ni aye orişa. Şugbọn āyah yi kọ wa wipe aniyani ti afi şe nkan =

wa ninu awõn ami Qlõhun, ɛnikɛni ti o ba rin irin ajo lõ si ile na ni asiko Haj tabi ti o lõ bɛ ɛ wo ni igba miran, kosi ɛɛ fun u, bi o ba rõ kiri ka wõn. ɛniti o ba si finufɛdõ ɛ re rere nitõtõ. ɛni ti nsan õre ni Qlõhun, Olumõ si ni.

159. Dajudaju awõn ti o fi awõn ohun ti A sòkalè ninu ɛri ododo ati itõsona pa mõ lɛhin igbati Awa ti ɛ ala-yé rɛ fun awõn enia ninu tirà awõn wõnyi ni Oluwa yio ɛ̀bi le, awõn ɛ̀biɛ̀bi^[1] yio si ɛ̀bi le wõn pɛlu.

160. Ayafi awõn ti nwõn ronupiwada, ti nwõn si wa nɛ atunɛ awõn ohun ti nwõn ti ɛ̀ɛ, ti nwõn si ɛ ifihan otitõ, awõn wõnyi ni Emi yio gba ironupiwada wõn nitoripe Emi ni Olugba ironupiwada, Alanu.

161. Dajudaju awõn ti ko gbagbõ, ti nwõn si ku nigbati nwõn jɛ alaigbagbõ, lori awõn wõnyi ni ègûn Qlõhun mbɛ ati ti awõn Mõlaika ati awõn enia patapata.

إِنِّي تِ أَوْعْتَمَرَفَلَاجْنَحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطْوَفَ
بِهِمَا وَمَنْ نَطَّقَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ
وَأَهْدَىٰ مِنْ بَدِّ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ
أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ النَّاسُ
﴿١٦٠﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّا فَاوَلَاتِيكَ
أَنْتَ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦١﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ
لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦٢﴾

= ni a mãfi da wa l'ɛjõ, ki nɛ ilo odi ti awõn enia miran nlo aye na. Ti wa ni ki a sõ ibɛ di mimõ padà, ki a si mã ɛ mimõ nibɛ gɛgɛbi o ti wa ni mimõ ni ipilɛ ɔjõ.

[1] Awõn ɛ̀biɛ̀bi wõnyi ni Mõlaika ati enia. ɛnikɛni ti o ba mõ ododo ɛsin ti o si fi pamõ ibi lati ɔdõ Qlõhun yio sòkalè le lori nipe yio jina si Qlõhun ati si ore ati ànu Rɛ ti ɛsin ma nmuwa fun ɛda. Ibi ti awõn Mõlaika ni eyi ti o mã nwa ba ɛda nipa pipadanu ɛmi iɛ ɛ re re ti awõn Mõlaika jɛ apɛrɛ rɛ. Ibi ti awõn ɛda ni wipe awõn ɛda kò ni sɔrɔ re re si ɛniti o jɛ ɔta Qlõhun.

162. Nwọn yio mǎ gbe inu rẹ, A kò ni i še iyà na ni fufuyẹ fun wọn, bẹni kò ni si isinmi fun wọn.

163. Qlọhun Yin, Qlọhun kanşoşo ni; kosi Qlọhun miran ayafi On, Ajoke-aiye, Aşake-qrun.

164. Dajudaju ninu şise ęda sanmọ ati ilẹ, ati iyipada oru ati oşan ati awọn ọkọ ti nwọn nrin gẹre lori okun peļu ohun ti o nşe anfani fun awọn enia ati ohun ti Qlọhun nsọkalẹ lati sanmọ ni omi ojo, ti O si fi nji^[1] ilẹ lehin iku rẹ, ti O tan awọn ęranko ni orişirişi ka si ori rẹ, ati yiyipada atęgun ati ęşujo ti A teba larin sanmọ ati ilẹ. Dajudaju ninu awọn nkan wonyi awọn ami ariwoye wa fun awọn enia ti o ni lakaye.

165. O si mbẹ ninu awọn enia ti nwọn mu awọn nkan miran (ni isin) laije Qlọhun ni ęgbẹra (Qlọhun); nwọn nferan wọn gegebi nwọn i ba tife Qlọhun, sugbọn awọn ti nwọn gba Qlọhun gbọ l'ododo le-koko ni iferan si Qlọhun; kiba si şe wipe awọn ti o şe abosi le ri nigbati nwọn yio ri iya, pe gbogbo agbara ti Qlọhun ni ati pe dajudaju Qlọhun le-koko ninu iyà.

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾

وَاللَّهُ أَكْبَرُ إِنَّ اللَّهَ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَكَاتِ وَالْأَرْضِ وَآخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْمُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَنْجَا بِهِ الْأَرْضَ بِعَدْمِ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَنَضْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ رَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾

[1] «Nji ilẹ lehin iku rẹ» - itumọ eyi ni wipe ojo ti o nrin ilẹ ti o si nmu ohun ogbin jade.

166. Nigbati awon ti a tele ba yago fun awon ti nwon ntele won, ti nwon si ri iyà, ohun ti o so won po yio si ja.

167. Awon ti o tele won yio si wipe ibasepe ipada si aye mbe fun wa, awa kiba ko won silè gegebi nwon tikowa silè. Bayi ni Qlohun yio fi ishe won han won ni ofo fun won, nwon ko si ni jade ninu ina.

168. Enyin enia, e ma je ninu awon ohun ti o to ti o si dara lori ile, e ma si se tele ipase esu; dajudaju on je ota ti o han (ponyohun) fun yin.

169. Yio ma sun yin si ishe ibi ati iwa ibaje ati ki e le ma so ohun ti e ko mo nipa Qlohun.

170. Nigbati a ba so fun won pe: Etele ohun ti Qlohun so nwon a wipe: Beko, awa ntele ohun ti a ba lowo awon baba wa. Kinla! Beni awon baba won ko ni oye kan, nwon ko si ni itosona.

171. Apejuwe awon ti nwon se aigbagbo dabi apejuwe eniti o nke pe ohun ti ko gbqran, afi ipe ati igbe, aditi, odi, afaju niwon; nwon ko si ni lakaye.

172. Enyin ti e gba Qlohun gbq lododo, e ma je ninu awon ohun ti

إِذْ نَسِرَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَأَوْأُ
الْعَذَابِ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّا كُنَّا نَدْرِكُهُمْ لَسَخَرْنَا مِنْهُمْ
كَمَا سَخَّرْنَا مِنْكُمْ لَئِيلَ اللَّهِ لِيُجِيبَهُمْ اللَّهُ أَجْمَلَهُمْ
حَسْرَتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ كُلُّوا مِنِّي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا
وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوبَ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ
مُتِينٌ ﴿١٦٨﴾

إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَن تَقُولُوا
عَلَى اللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾

وَإِذْ أُقِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَنبَغُ
مِمَّا أَفِينَا عَلَيْهِ آيَةٌ أَنَّا قَالُوا كَوَّابٌ عَلَيْهِمْ
لَا يُعْقِلُونَ سَيِّئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَتَّبِعُ بِمَا
لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءَ وَنِدَاءَ صُمُّ بِكُمْ عَمَى فَهْمٌ
لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٧١﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُّوا مِنِّي طَيِّبَتِ

o dara ti A pa lese fun yin, ki e si ma dupe fun Qlqhun ti o ba je wipe On ni enyin nsin.

173. Dajudaju O se ni ewo fun yin oku^[1] mbete ati eje ati eran elede ati ohun ti a pe oruko miran le lori yatso si ti Qlqhun. Sugbon eniti inira ba mu (jeje), tiki i se ife inu re, ti ki i si se ikoja enu ala, ko si esese fun. Dajudaju Alaforiji ni Qlqhun, Alanu si ni.

174. Dajudaju awon ti o fi ohun ti Qlqhun so kale ninu tira pamo, ti nwon si nta ni owo poku, awon wonyi ko je nkankan si inu won afa ina; Qlqhun ko si ni ba won soro ni ojo igbende, be si ni ko ni fo won mo. Iyaleta-eleron ni o si mbe fun won.

175. Awon wonyi ni awon eniti nfi ona mimora isina, ati aforiji ra iya. Bawo ni nwon yio ti ni ifarada ina to!

176. Eyi ri be nitoripe dajudaju Qlqhun ti so Tira na kale pelu otito, ati wipe dajudaju awon eniti o ba se iyapa enu si Tira na wa ninu itako ti o ga.

177. Kosi ifokansin nipa ki e yi oju nyin si iha gabasi ati (iha) yannma; sugbon ifokansin (on) ni

مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٣﴾

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ وَلَحْمَ الْخَيْزُرِ وَمَا أَهْلَ بِهِ لغيرِ اللَّهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنْ أَنَّى اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ الْكِتَابِ وَيَشْكُرُونَ بِهِ مِمَّا قَلِيلًا أَوْلِيَّكَ مَا يَكُونُ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارُ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُرَكِّبُهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٥﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَسْرَأُوا الصَّلَاةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابِ بِالْمَعْرِفَةِ فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ﴿١٧٦﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ سَرَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٧٧﴾

﴿لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

[1] «Oku-mbete» - Itumo eyi ni ohun ti o ku fun ara re.

eniti o gba Qlòhun gbò, ati ojo ikèhin ati awon Mòlaika ati tira na ati awon anabi ati pe o fi owo tore nigbati on na ni ife si i (owo) (abi o tore nititori ife Re) fun eni-isunmo ati omò-orukan ati awon alaini ati omò ori irin-àjo ati awon a toroje ati fun irapada awon ti mbe ninu igbekun eru, ati kikirun dede, ati zaka yiyan, ati awon olu-mu a dehun won se nigbati won ba se adehun, ati awon oni suru nigba inira ati iponju ati ni asiko ogun. Awon wonyi ni eniti o se ododo, awon wonyi si ni oluberu^[1] (Qlòhun).

178. Enyin ti e gbagbo; A pa igbesan lafe fun nyin nipa ipania: Omoluwabi fun omoluwabi ati eru fun eru ati obirin fun obirin^[2]; sugbon eniti a ba se idariji nkankan fun lati odo omò-iya re (ti a pa enia re), nigbana titife ofin (sisanwo eje lo kan) gagebi eto owo ni a o san fun u pelu daradara; eyi je igbefuye ati anu lati odo Qlòhun nyin, sugbon eniti o ba kaja enu

الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ
وَأَنَّى الْمَالَ عَلَىٰ حَيْثِهِ دَوَىٰ الْفُرْقَانِ
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَأَنَّى السَّبِيلِ
وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ
وَأَنَّى الزَّكَاةَ وَالْمُؤْتُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا
عَاهَدُوا وَالصَّدِيقِينَ فِي الْبِئْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ
الْيَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُنْقَوُونَ ﴿٧٧﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي
الْقَتْلِ الْحَرْبِ وَالْحُرِّ وَالْعَبْدِ بِالْعَبْدِ وَالْأُنثَىٰ بِالْأُنثَىٰ
فَمَن عَفَىٰ لَهُ مِن أَخِيهِ شَيْءٌ فَأَبْعَ بِالْمَعْرُوفِ
وَأَدَاءِ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ
وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَعَدَّىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَعَلَهُ عَدَاةٌ
أَلِيمٌ ﴿٧٨﴾

[1] - Ayah yi ko ni pe igbagbo tabi irun-kiki nigba gbagbo lai si isere, asan ni, beni isere wonyi lai si igbagbo pe okansoso ni Qlòhun ati pe ojise Re ni Anabi Muhammad (ki ike ati ola ki oma ba a) ati irun-kiki asan ni. Itumo yiye oju si gabasi ati yanma ni pe didojuko Qiblah kirun nikan lai si isere ko le gba ni la.

[2] Itumo «omoluwabi fun omoluwabi» ni pe omoluwabi ti o ba pania, yala omoluwabi tabi eru tabi obirin ni o pa, emi omoluwabi ti o pania ni a o pa dipo re fun igbesan. Ti eru ba pa eru eru na ni a o padi.

âlâ (ofin) lëhin eyi, nje iyâ elero mbë fun u.

179. İşemi mbë fun nyin ninu igbësan, ɛnyin ti ɛ ni lâkaye, ki ɛ ba le şora nyin.

180. A şe ofin le nyin lori (pe) nigbati iku ba de si ɔkan ninu nyin, bi o ba fi dukia silë, asoşelë fun awon obi mejëji ati awon ibatan pëlu daradara je ɛto fun ɛniti nberu Qlohun.

181. Şugbon ɛniti o ba yi i pada lëhin ti o ti gbɔ ɔ (sieti), nigbana eşe re mbë lorun awon ɛniti o ba yi i pada nikan; dajudaju Qlohun ni Olugborɔ, Oluni-imò.

182. Şugbon ɛniti o ba ni ifoia iwa-âbosî tabi iwa-eşe si ɛnitoso asoşelë, nje ki o şe atunşe larin won kosi eşe fun u; dajudaju Qlohun ni alaforiji, Alânu.

183. ɛnyin ti ɛ gbagbɔ! A şe âwë ni ɔranyan le nyin lori gegebi A ti şe e ni ɔranyan le awon ɛniti o şiwaju nyin lori ki ɛnyin le beru (Qlohun)^[1].

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَتَأُولَىٰ آلَ لَيْبِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾

كُتِبَ عَلَيْكُمُ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ
تَرَكَ حَرِيرًا أَلْوَصِيَّةً لِّوَالِدَيْهِ وَأَلَّاقِرْبَيْنِ
بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُنْقِبِينَ ﴿١٨٠﴾

فَمَنْ بَدَلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَأَنهَا إِنَّمَا عَلَى الَّذِينَ
يُبدِلُونَهُ إِنْ أَرَادَ اللَّهُ سَمْعَ عِلْمٍ ﴿١٨١﴾

فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصِحًا أَوْ إِنَّمَا فَاصِلًا
بَيْنَهُمْ فَلَا إِتْمَ عَلَيْهِ إِنْ أَلَّهَ عَفْوٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨٢﴾

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾

[1] Āwë gbigba je ohun ti Qlohun şe ni ɔranyan fun awon ojise Re ti o şiwaju gegebi O ti şe e ni ɔranyan ninu Islam şugbon āwë ti awon ero işaju ngba kò ni idi ati eto pataki gegebi ti Islam. Ninu Islam ni ɛkɔ, etò ati idi ti o jinle fun āwë gbigba pari si. Idi ti awon ɛlesin işaju fi ngbāwë ni pe bi ibanuje tabi idamu ba ba won. Şugbon nitori ki a le paiya Qlohun lati şe ife Re ni O şe şe āwë ni ɔranyan fun Anabi wa =

184. Fun awon ojo ti o ni onka ni; şugbon eniti o ba nşe aisan^[1] tabi ti mbe lori irin-ajo ninu nyin, (yio san awẹ na pada ninu) onka awon ojo miran; ati fun awon eniti o ba ni lara ki won şe irapada nipa bibo alaini yo; şugbon eniti o ba finufedo şe ore kan eyini ni o dara julọ fun u; ati pe ki e gba awẹ ni o dara-ju fun nyin bi enyin ba mo.

185. Oşu «Ramadhana» ni eyiti a so Al-Kurani kalẹ ninu re, ilana ni o je fun awon enia ati eri ododo ti ilana-otitọ na ati ipinya (ododo pelu irọ); nitorina enikeni ti oşu na ba şe oju re ninu nyin, nje ki o gba awẹ ninu re; eniti o ba nşe aisan tabi ti o mbe lori irin-ajo (yio san awẹ na pada ninu) onka awon ojo miran. Olọhun nfe irorun pelu nyin ko si fe inira fun nyin, ki e si şe aşıpe onka na, ki e ba le şe agbega fun (oruko) Olọhun nitori ona ti O fi mo nyin ati ki enyin le ma şe ope.

186. Nigbati awon erusin Mi ba bi o lere nipa Mi, dajudaju Emi mbe ni tosi; Emi nje ipe olupe-ipe

أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا
أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى
الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ
فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا
خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٥﴾

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ
هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى
وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ
وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ
مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ
وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ
وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَىٰكُمْ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي

= (ike ati ọla Olọhun ki o ma ba a) ati gbogbo Musulumi, ati ki a le mo inira ebi nigba ayo ati ki awon ti oriye le mo inira awon ti ebi npa lati şe anu won.

[1] Ati abo-yun ati abiyamo ti o nfun omọ lomọ ati arugbo ti ko ni agbara lati gbawe mo wonko ni gba awe lasiko re. Şugbon won o san pada gęęę bi Olọhun ti şe alaye sisan re.

nigbati o ba pe Mi, nitorina ki awon nã mã jẹ ipe Mi, ki nwon si gba Mi gbọ ki nwon le ba mọ ọna ti otọ.

187. A ẹ oru ăwẹ ni ẹtọ fun nyin lati sunmọ awon aya nyin; aşo ni nwon jẹ fun nyin, ẹnyin na si jẹ aşo fun won, Qlọhun mọ pe ẹ ẹ abosi fun ẹmi-ara nyin^[1], nitorina O si ju ănu wò nyin, O si ẹ imojukuro fun nyin, nitorina nisisiyi ẹ sunmọ won, ki ẹ si wa (lati ẹ) ohun ti Qlọhun pa laşẹ fun nyin, ki ẹ mã jẹ, ki ẹ si mã mu titi iyatọ owu funfun si owu dudu yio fi han fun nyin ni afẹmọjumọ owurọ, lẹhinna ki ẹ ẹ aşepe ăwẹ na titi di alẹ, ẹ kò si gbọdọ sunmọ won, nigbati ẹ ẹ atipo sinu mọsalasi; iwonyi ni ẹnu-ăla (ofin) Qlọhun nitorina ẹ maşẹ sunmọ ọ, bayi ni Qlọhun ẹ alayé awon ăyah Rẹ fun awon enia ki nwon ba le ọeru.

188. Ẹ kò gbọdọ jẹ ohun ini nyin larin ara nyin pẹlu ẹrũ ati lati mu ninu rẹ fi wa ọna (are) lọdọ awon onidajọ ki ẹ ba le jẹ apakan gun ninu ohun ini awon enia pẹlu iwa ẹşẹ, bẹni ẹnyin mọ.

وَلْيُؤْمِنُوا بِاللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾

أَجَل لَكُمْ لَيْلَةَ الصَّيَامِ الرَّفَثِ إِلَى نِسَائِكُمْ هُنَّ لِيَّاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِيََّاسٌ لَهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالْآنَ بَاشِرُوهُمْ وَأَنْتُمْ أَمَّا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَأَشْرَبُوا حَتَّىٰ يَبَيِّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضَ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُوا الصَّيَامَ إِلَىٰ آيَاتٍ وَلَا تَبَشِّرُوهُمْ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا كَذَلِكَ بَيَّنَّ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْمَكَارِمِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾

[1] Ni akọkọ awon Săbe ki i sunmọ awon aya nwon ni oru inu ăwẹ ati ọsan rẹ păpa nigbati nwon ba wa ninu ăwẹ, bẹni aşa awon Yẹwudi ati Nasara ni, ati pe o jẹ ohun ti yio mu inira wa, nitorina ni ăya yi se sọkalẹ lati kọ wa ni ẹkọ nipa rẹ. Alai sunmọ awon aya won ni oru yi ni «abosi» ti nwon ẹ, nitoripe kosi ọrọ bẹ ninu Al-Kurani.

189. Nwọn yio bi o lèrè nipa ilete oşu^[1] wipe: wọn jẹ akoko ti a yan fun awọn enia ati (fun) Haj; ki i şe iwa rere pe ki e gba ehin-ikule wọ ile; şugbọn iwa rere ni ki enia beɾu Qlọhun ki e si ma a gba eɾu ona wọ ile; ki e si beɾu Qlọhun ki e ba le jere.

190. Ki e si mā ba (wọn ja) l'oju ona Qlọhun awọn eɾiti o nba yin ja^[2], şugbọn ki e maşe rekoja ala, dajudaju Qlọhun kò feɾan awọn ti o nrekọ ja ala.

191. Ki e si ma pa^[3] wọn nibikibi ti owo nyin ba te wọn, ki e si le nwọn jade nibiti nwọn ti le nyin jade; idāmu buru ju pipa lo. Şugbọn ki e ma şe ba wọn ja ni Moşalasi Mimọ ni titi nwọn yio fi ba nyin ja ninu re. Bi nwọn ba ba nyin ja ki e pa nwọn. Eyi ni ešan awọn alaigbagbo.

192. Şugbọn bi nwọn ba d'ekun, dajudaju Qlọhun ni Alaforijin, Alānu.

يَسْتَأْذِنُكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلُوبِهِمْ مَوَاقِبَتْ
لِلنَّاسِ وَالْحَجَّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا
الْبَيْتَ مِنْ طُحُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اتَّقَى
وَأَتَى الْبَيْتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَفْتِنُوكُمْ
وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾

وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقْتُلُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ
أَخْرَجْتُمْ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ عِنْدَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يَقْتُلُوكُمْ فِيهِ
فَإِنْ قَتَلْتُمْ فَأَقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكٰفِرِينَ ﴿١٩١﴾

فَإِنْ أَنْتَبَهُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩٢﴾

[1] Awọn ti a pe ni ilete oşu ninu wọn ni oşu ti awọn Larubawa ya si mimọ; nwọn ki i jagun ninu awọn oşu nā. Awọn oşu wonyi ni Rajab, Dhul-Qa'da, Dhul-Hijja ati Muharam. Ninu apakan awọn oşu mefeɾin wonyi ni a mā nşe abewo aye mimọ gbogbo ni Mecca ti a npe ni Haj.

[2] Āyah yi jẹ okan ninu awọn ti a kọkọ sọkalẹ nipa eyiti a gba awọn Musulumi laye lati ba awọn ti o ba gbe ijà kò wọn ja. O si tun han ninu āyah yi pe ogun idābo bo ešin ni awọn Musulumi nja.

[3] Bi ogun ba ti be silẹ a le pa awọn ota nibikibi ti a ba ri wọn.

193. Ki ɛ si ma ba nwɔn jà titi ti ki yio fi si idãmu mɔ ti ɛsin yio si wa (ni ominira) fun Qlɔhun. Şugbɔn bi nwɔn ba d'ɛkun (ija), nigbanna ko gbɔdɔ si igbogun ti ayafi si awɔn alabosi^[1].

194. Oşu mimɔ fun oşu mimɔ^[2], ati pe awɔn ôwô ni igbɛsan. Nitorina ɛnikɛni ti o ba kɔja ɛnu-ala si nyin, ki ɛnyin na kɔja ɛnu-ala si i gɛgɛbi iru ikɔja ɛnu-ala ti o ɛ si nyin; ki ɛsi bɛru Qlɔhun ki ɛ si mɔ dajudaju pe Qlɔhun mbɛ pɛlu awɔn olubɛru (Qlɔhun).

195. Ki ɛ si mãna ohun-ini si oju-ɔna Qlɔhun, ki ɛ ma si ɛ fi ɔwɔ yin fa iparun^[3], ki ɛ si mã ɛ re rere; dajudaju Qlɔhun fɛran awɔn ti o nşe rere.

196. Ki ɛ si ɛ ɛşepe (işɛ) Haj^[4]

وَقِيلُوا لَهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِئْتَهُ وَيَكُونَ الَّذِينَ لِلَّهِ
فَإِنْ أَنْتَهُمْ فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾

الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَتُ قِصَاصٌ
مَنْ أَعْدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاَعْدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا أَعْدَىٰ
عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾

وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ
وَاحْسَبُوا أَنَّ اللَّهَ بِحَسْبِ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾

وَأْتِمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ

[1] Erò pataki gan ti a fi gba awɔn Musulumi laye lati ja ôgun tubɔ han gbangba nihin pe ki ominira le wa fun ɛsin ni, ki olukuluku le mã ɛ ɛsin ti o jɛ ɛsin otitɔ ti o si le ti ipa rɛ ri igbalà.

[2] Bi awɔn ɔta ba gbe ijà ko awɔn Musulumi ninu awɔn oşu mimɔ ki awɔn na ba wɔn jà.

[3] Gɛgɛbi o ɛ ɛ pe ogun idãbobo ara-ɛni ni inawo ninu, a fun awɔn Musulumi ni amɔran lati dawo sinu apo owo ogun ti a pe ni inawo si oju-ɔna Qlɔhun. Bi wɔn ba kùna lati ɛ iranlɔwɔ owo fun idãbo bo ara wɔn, nwɔn yio fi ɔwɔ ara wɔn fa iparun.

[4] Isin Haj tabi irin-ajo mimɔ lɔ si Mekka ni ipari opo ɛsin Islam marun. Lɔ wo àyah 197 titi de 203 nipa ɔrɔ Haj. Akɔkɔ ninu opo ɛsin Islam mararun nipe: Kagba Qlɔhun ni Qkan şoşo atipe Anabi Mohammad Ojişɛ Rɛ ni, ekeji ki a ma ki irun wakati marãrun lojojumɔ, ɛkɛtã ki a ma yan saka ni ɔdɔ dun ninu ɔrɔ wa, ɛkɛrin ki a ma gba àwɛ Ramlana, ɛkarun ki arin irin àjò lɔsi ile Oluwa ti a ba ni agbara Haj.

ati Umura^[1] fun Qloḥun. Şugḅon bi a ba se yin mọ ọna, ki ẹ fi ohun ti o ba rọrun ni ọrẹ (ranşẹ), ki ẹ ma si şe fá (irun) ori yin titi ti ọrẹ na yio fi de aye rẹ. Şugḅon ẹnikeṅi ninu yin ti o ba ş'aisan tabi ti ori ndun u, ki o şe irapada nipa (gbigba) āwẹ tabi sara tabi ẹran-pipa. Nigbati ẹ ba si ti fi ọkan balẹ (ninu ewu), ẹnikeṅi ti o ba pa Umura pọ mọ Haj, ki o fi ohun ti o ba rọrun şe itọrẹ ānu. Şugḅon ẹnikeṅi ti ko ba ri (ohun ti yio fi şe itọrẹ) ki o gba āwẹ ọjọ męta ni Haj ki o si gba meje nigbati o ba pada (de ile), eyi yio jẹ (āwẹ ọjọ) męwa perepere eyi wa fun ẹniti ko si ẹbi rẹ ni Mọsalasi-Mimọ. Ki ẹ bẹru Qloḥun ki ẹ si mọ daju pe Qloḥun le koko ni iyà.

197. Haj şişe ninu awọn oşu ti a mọ ni^[2]; nitorina ẹnikeṅi ti o ba pinnu lati şe Haj ninu wọn, kò gbọdọ sọ ọrọ isọkusọ, ko si gbọdọ si ẹbu bẹni kò gbọdọ si ijà^[3] ni

مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَخْلُقُوا مُمْسِكًا حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُٗ
فَإِن كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِرِيضٍ أَدَّىٰ مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ
مِّن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمِن تَمَنَعٍ
بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَن لَّمْ يَجِدْ
فَصِيَامًا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةً إِذَا رَجَعْتُمْ
تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَٰلِكَ لِمَن لَّمْ يَكُنْ أَهْلَهُ حَاضِرِي
السَّجْدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿١٦٦﴾

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ فَمَن فَرَضَ فِيهِنَّ
الْحَجَّ فَلَا رَفْثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ
وَمَا تَقَلُّوا مِن حَيْرٍ يَعْلَمَهُ اللَّهُ

[1] Itumọ Umura ni abẹwo. A le pe Umura ni isin Haj kekere. Igbakigba ni a le şe Umura yatọ si Haj ti o ni akoko kan pataki larin ọdun gęgębi āyah 197 ti wi. Gbogbo ohun ti oşe pataki lati şe ninu isin Haj gan na ni o wa lati şe ninu isin Umura ayafi Arafat Muzdalifat ati Mina nikan ni kò si ninu eto ti Umura.

[2] Awọn oşu ti a mọ dāda na ti a nşe isin Haj ninu rẹ ni Shawal, Dhul-Qada ati lati ọjọ kinni titi de ọjọ kẹwa oşu Dhul-Hijja.

[3] Isin Haj jẹ ipari ijọsin ninu Islam o si jẹ isin mimọ; nitorina, a ni lati şe e ni mimọ. Nipa bayi, ẹnikeṅi ti o ba wa ninu isin Haj na kò gbọdọ şe ohunkohun ti ko dara bi ọrọ isọkusọ, ọrọ buruku, ẹbu ati ijà. Eto =

Haj. Ohunkohun ti ɛ ba si ʃe ni rere Qlohun mo ɔ. Ki ɛ si pese dani^[1], ese ti o dara ju ni ibe ru Qlohun; ki ɛ si be ru Mi, enyin onilakaye.

198. Kò si ibawi fun yin lati wa oju-re Oluwa yin^[2]. Nitorina, bi ɛ ba ndaribɔ lati Arafat^[3], ki ɛ ʃe iranti Qlohun nibi aye mimɔ ni (Muzdalifa), ki ɛ ʃe iranti Rẹ gegebi On ʃe ti to yin s'ona botilejepe niʃaju ɛ wa lara awon ti o s'onu.

199. Lẹhinna ki ɛ darikɔ ibiti awon enia badarikɔ, ki ɛ si wa aforijin Qlohun, dajudaju Qlohun je Alaforijin, Alānu.

200. Nigbati ɛ ba pari ijosin yin, ki ɛ ranti Qlohun gegebi iranti yin

وَتَكَرَّرُوا قَاتِبَكَ حَيْرَ الزَّادِ النَّقْوَىٰ
وَأَتَّقُونِ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ﴿١٧٧﴾

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا
فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا أَفَضْتُمْ
مِنْ عَرَفَاتٍ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ
الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوهُ كَمَا
هَدَىٰكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ
لَمِنَ الضَّالِّينَ ﴿١٧٨﴾

ثُمَّ أَفِضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ
وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧٩﴾

فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِنْ مَسْجِدِكُمْ فَادْكُرُوا

= Islam ni lati mu alafia sɔkalẹ si aye jakejado nipa mimu ki awon enia ma gbe po ni alafia. Nipa bayi, ninu isin Haj to je ipari isin Islam a fe pe ki a yago fun gbogbo awon ohun ti o nse idiwọ fun iwa (bibẹ) ni alafia ati irepo awon enia.

[1] Enikeni ti yio ba lo ʃe isin Haj gbodo mu awon nkan ti yio je ki irin-ajo na je irurun fun u dani. Ki o mu owo dani dada ti yio to o na lo nabọ lehin ti o ba ti fi ile re si eto dada. Ohun pataki julọ ti a tun fe pe ki a mu dani lo si Haj ni ibe ru Qlohun nitoripe ori eyi ni ohun gbogbo duro le.

[2] Ojura Oluwa nihin, owò ʃiʃe, l'oduro fun; eyi ni pe a le ʃ'owo l'asiko isin Haj. Ki i ʃe ewo fun Musulumi lati wa ilosiwaju ti aye gegebi o ʃe nwa t'orun.

[3] Arafat ni aye ti (awon) Alhujaji npejo si ni Mekka ni ojo kẹsan oṣu Dhul-Hijja. Pipejo si Arafat yi je oripun kan pataki ninu isin Haj to be ti ofi je pe bi enia ba kuna lati ba won pe si ibe l'ojo na oluwa reko ti di Alhaji tabi Alhaja.

si awon baba yin tabi iranti ti o le ju u lo. Şugbon o wa ninu awon enia ti o nwipe: Oluwa wa fun wa (ni òre) ni aiye yi; ki yio si si ipin kan fun u l'orun.

201. O si mbe ninu won ti nwipe: Oluwa wa fun wa ni rere ni aiye yi ati rere l'orun, ki o so wa ninu iya ina^[1].

202. Awon wonyi ipin ere ise won yio wa fun won. Olahun si yara ninu isiro (ise).

203. E se iranti (isof'rukof) Olahun larin awon ojo ti o ni onka, lehinna eniti o ba kanju lo ni ojo meji kosi esese fun u; eniti o ba tesese duro die kosi esese fun u; eyi mbe fun eniti o beru Olahun; ki e beru Olahun; ki e si mo pe a o ko yin jo si odof Re^[2].

204. O mbe ninu awon enia ti o jepe ofo re yio jo yin l'oru nipati

اللَّهُ كَذِبِكُمْ أَبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ كُرْهًا
فَقِيلَ النَّاسُ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا إِنَّا فِي
الدُّنْيَا وَمَا لَنَا فِي الآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ ﴿٥٠﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا
حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقَنَا عَذَابُ
النَّارِ ﴿٥١﴾

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا
وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَأَذْكُرُوا لِلَّهِ فِي آيَاتِهِ مَعْدُودَاتٍ
فَمَنْ يَعْلَلْ فِي يَوْمٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ
تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ
وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٥٤﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ

[1] Adua Musulumi pataki ni eyi. Gegebi a ti ko Musulumi pe ki o ma gb'adua lati ni ipin rere ni aiye yi ati ipin rere ni orun, bakanna ni o ni lati ma sa apa lati je eni rere ni aiye yi ati l'orun. Eyi ni iyatof ti o wa larin esin islam ati awon esin miran nipa pe awon esin miran ko ni pe bi o ba nfe orun o ni lati ko ehin si aiye; şugbon Islam ko ni pe bi a ti nwa orun ki a ma wa aiye. Şugbon a ko gbodof je ki wiwa aiye ko di wiwa orun lo wo.

[2] Ojo mejiji ti a wi yi tobi pupo; awon ojo na ni a ma lo ni Mina lehin ti a ti se Haj, tan, Eyi yi ni ojo kankanla, ekejila ati eketala ti ofu Dhul-Hijja. Awon ojo wonyi ni a ma nlo ni Mina lati ma yin Olahun l'ogo; ati lati ma so orukof Re.

igbesi aiyè yi, ti yio si fi Qlòhun şe
 èlèri si ohun ti o mbè ni okan rẹ,
 sibèsibè ọta gidi ni^[1].

205. Şugbõn ti o ba ti yi pada,
 yio ma sare kiri lori ilẹ lati şe ibajẹ,
 yio si ma pa awõn oḡbin ati ohun
 oşin run; Qlòhun kò fẹran ibajẹ.

206. Ati pe nigbati a ba sọ fun u
 pe: 'bẹru Qlòhun', igberaga a si mu
 u da eşş si, nipa-bayi ina a wa to o,
 ibusinmi buburu si ni.

207. O mbè ninu awõn enia ti o
 jẹ pe yio gbe ara rẹ ta lati le fi wa
 oju rere Qlòhun atipe Alānu ni
 Qlòhun fun awõn ẹru Rẹ.

208. A pe ẹnyin onigbagbọ, ẹ ko
 si ẹşin Islam patapata, ẹ ma şe teşe
 işişe esu, dajudaju, on jẹ ọta ti o fi
 oju han fun nyin^[2].

209. Şugbõn ti ẹ ba jẹ ki eşş yin
 yẹ, lẹhin ti ohun ti ofi oju han ti
 wa ba yin nşe ni ki ẹ mọ pe
 Alagbara ni Qlòhun, Qlõḡbõn si ni.

210. Nwõn kò reti nkankan ju

الَّذِينَ يُشْهِدُونَ عَلَىٰ مَا فِي قُلُوبِهِمْ

وَهُوَ الَّذِي الْخَصَامُ ﴿٢٠٥﴾

وَإِذَا تَوَلَّى سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا

وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ ۗ وَاللَّهُ

لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿٢٠٦﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ

فَصَبَّهٖ جَهَنَّمَ وَلَيْسَ بِالْمِهَادِ ﴿٢٠٧﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ

مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠٧﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْخُلُوا فِي السَّلَامِ

كَأَفَّةً ۖ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ

إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٠٨﴾

فَإِن زَلَلْتُمْ مِّنۢ بَعْدِ مَا جَاءَ نَصْرُكُمْ

الْبَيِّنَاتِ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٠٩﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّن

[1] Awõn ti àyah yi bawi ni awõn ti ẹnu wõn dun pe o tọ ki a şe rere fun ara aiyè, sugbõn ti ohun aiyè na ba tẹ wõn lẹwọ tan ti ara wõn ni wõn fi i gbọ.

[2] Lẹhin ti a ti sọ ọrọ awõn ti o jẹ pe aiyè ni wõn le ba, o tọ ki a ba awõn onigbagbọ ati awõn ti igbagbọ wõn kò rinlẹ to sọ ki wõn wọ Islam ti apa ti eşş patapata ki wõn ba le ri ere rẹ jẹ. Ki a si kilọ fun awõn ti igbagbọ wõn kọ duro ki wõn ya fun eşu.

pe ki Qlqhun wa ba wõn lati inu iboji eşu-ojo, peļu awõn Mqlaika pe a si ti pari qro na. Qdq Qlqhun ni apadasi gbogbo qro.

211. Bi awõn omq Israila l'ere: Idi qro ti o yanju melo ni a ti fun wõn. Eniyowu ti o ba yipada oju rere Qlqhun lehin ti o ti de wa ba a, dajudaju Qlqhun le koko ninu iyà.

212. A şe ile aiye yi ni ohun ti yio mã jq awõn ti kò gbogbo l'aju, (nipa bayi) nwõn a mã fi awõn onigbagbo şe efè. Şugbõn awõn ti o beşu Qlqhun yio ju wõn lq (nipa ike Qlqhun) ni ojq ikehin. Qlqhun A mã şe arisiki fun eniti O ba fe lai ni oşu -wõn^[1].

213. Gbogbo awõn enia je iran kanşoşo; Qlqhun gbe awõn anabi dide ni onijihin rere ati olukilo ati pe On si şokalè fun wõn tirà na peļu ododo ki O ba şe idajq larin awõn enia nipa ohun ti wõn şe iyapa enu si; enikan kò si şe iyapa enu nipa re, ayafi awõn ti A ti fi fun lehin ti ododo ti wa ba wõn niti ilara larin ara wõn. Qlqhun tq awõn ti o gbogbo si ona nipa ohun

الْفَسَامِ وَالْمَلْتَمِكَةِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ
وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٥١﴾

سَلِّ بِحَىٰ إِسْرَءِيلَ بَلْ كَمْ ءَاتَيْنَهُم مِّنْ ءَايَمٍ بَيِّنَةٍ
وَمَنْ يَبْدُلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

رُزِيَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَسَخَّرْنَا مِنْ
الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ بَرُّقٌ مِّنْ نِّشَءٍ بَعْدِ حِسَابٍ ﴿٥٣﴾

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ
مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ
بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ
وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ
مَا جَاءَتْهُمْ ءَلْبِنْتٌ بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَىٰ اللَّهُ
الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ
وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾

[1] Awõn ti aiye ye mã nsaba ro pe kosi ohun ti o le şe awõn mq, wõn a si mã fi eyi şe fãri lori awõn ti o nşe ti Qlqhun ti wõn kò si ni qro lqwo to wõn; şugbõn igba kan nbq ti wõn kò ni je nkan kan mq ti awõn ti wõn nwo n'ile tun mã wa di eni agbega.

ti wọn şe iyapa ẹnu si ni ti ododo
peḷu aṣẹ Rẹ Qlọhun A mā fi ẹniti O
ba fẹ mọ ọna ti o şe tārà^[1].

214. Tabi ẹninin ro pe ẹninin yio
wọ ọgba idera na nigbati irufẹ
ohun ti o de wa ba awọn ti o
ṣiwaju yin kò i ti ba yin? A fi inira
ati aisan kan wọn A si mi wọn
jigijigi to bẹ gẹ ti ojise ati awọn
onigbagbo ti wọn gbagbo peḷu rẹ
sọ bayi pe: Nigbawo ni iranlọwọ
Qlọhun mā de? Ha! Dajudaju
nisisiyi iranlọwọ Qlọhun sunmọ^[2].

215. Nwọn o bi ọ l'ère pe kini ki
awọn mā ná. Wipe: Ohun ti o ba
dara (ninu) ọpọlọpọ ọrọ (ki o jẹ
fun) awọn obi mejiji ati awọn ara
ati awọn ọmọ orukan ati talaka ati
ọmọ oju-ona. Ohunkohun ti ẹ ba şe
ni rere, Qlọhun mọ^[3].

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ
مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ
وَالضَّرَّاءُ وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصُرُ اللَّهُ ۗ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ
قَرِيبٌ ﴿١١٥﴾

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُسْفِقُونَ ۗ قُلْ مَا أُنْفِقْتُمْ مِنْ
خَيْرٍ قَلِيلًا لِلَّذِينَ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ
وَأَبْنِ السَّبِيلِ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ
عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

[1] Qlọhun fi han wa nibi pe bi O ti pe iran kan ni awa ẹda ni ipilẹ
ọjọ. Bẹni On Qlọhun tun wa şe wa ni irankan lati ọdọ Anabi
Muhammad ti o fi Tirà Al-Kurani Alapọnle ran si gbogbo aye ati pe
aigbagbo jẹ ilara larin awọn enia ni. Anabi Muhammad ni o wa da'jọ
ariyan jiyani ti o mbe nipa awọn tirà ti o ṣiwaju, gẹgẹbi Ataorata,
Sabura ati Injila...

[2] Gbogbo ẹniti yio ṣowo jere yio şe aṣẹ lagun peḷu i fi ara da. Bayi na
ni ojuona ti Qlọhun fun awọn onigbagbo ododo; nwọn ni lati ri wahala,
ọwọ kò ni to ẹnu tobẹ, inira yio mā bẹ, bẹni a o gbò wọn jigijigi ti
wọn o fẹ fi bọ un ki aranṣe Qlọhun to de; nitori bẹni a şe fun awọn
ara ṣiwaju ninu ẹsin ki nwọn to di ẹni rere niwaju Qlọhun.

[3] Ohun ti o ba dara ni a ni ki wọn nà: Eyi ni bi owo ti nwọn şe iṣe
rẹ ati ọrọ ti nwọn ba ni, ọrọ ti a wi yi le jẹ agbara, alafia, aṣọ, imọ,
ọrọ ẹnu ti o tutu tabi ipari ijà larin awọn mejji tabi ohun bi irufẹ bẹ.

216. A pa ogun jijà ni așe fun nyin, ŝugbõn o je ohun ti e korira. Bēni o le je pe e nyin korira nkankan ti nkan na yio si je òre fun nyin; bēsi ni e nyin yio fēran nkankan ti yio je aburu fun nyin. Qlõhun mọ, e nyin kò mọ.

217. Nwõn yio bi o l'ēre ogun jija ninu oșu mimọ; so fun wõn pe: Jijagun ninu rẹ je eșe ti o tobi ŝugbõn ki a di enia lọwọ ni oju-ona ti Qlõhun ati aigba A gbọ ati ki a di enia lọwọ ni Mọsalasi Mimọ ati ki a le awõn ti o wa ni ibe jade tobi julọ ni eșe niwaju Qlõhun: ŝugbõn ki a ni enia l'ara ni inira buruku ju ki a pa enia lọ; nwõn kò si ni ye yin bajà titi ti nwõn o fi le yin kuro loju-ona eșin yin ti nwõn ba ni agbara. E niyowu ti o ba yipada kuro ninu eșin rẹ ninu yin ti o si wa ku, o ku ikú aigbagbọ, awõn wõnyi ni ișe wõn yio ja si ofo ni aiye ati o run, awõn ni yio je ero ina, nwõn o si gbe ibe gberere.

218. Dajudaju awõn ti o gbagbọ ati awõn ti o șile wa ti nwõn si sa ipa ni oju-ona ti Qlõhun, awõn wõnyi ni nreti ānu Qlõhun. Qlõhun je Alaforijin, Alaanu^[1].

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كَرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ
 أَن تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ
 أَن تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ
 وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾

يَسْتَأْذِنُكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ
 قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدُّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
 وَكَفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدَ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ
 مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ
 وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ يُلَقِّنُونَكُم حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ
 إِنِ اسْتَطَاعُوا وَمَن يَرْتَدِدْ مِنكُمْ عَن دِينِهِ
 فَمَاؤُتِ بِكَ حَبِطًا أَعْمَلْتُمْ فِي
 الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
 هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢١٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ
 وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢١٨﴾

[1] Qlõhun se adehun fun awõn Musulumi nihin pe ati awõn ati awõn ti nwõn si ile wa ati awõn ti wõn fi gbogbo ohun ini nwõn se ti Qlõhun pe awõn ni yio ri oju rere Qlõhun ati ike Rẹ. Alaforijin ni Qlõhun, yio fi ori gbogbo eșe wõn jin wõn, yio si ke wõn pe lu.

219. Nwọn o bi ọ l'ere nipa ọti ati tété; wipe: Eşş nla mbẹ ninu mejēji, anfani (ōre) tun wa nibẹ fun awọn enia, şugbọn eşş awọn mejēji ju anfani awọn mejēji lọ. Nwọn o tun bi ọ l'ēre kinni ohun ti nwọn yio mǎ nǎ; sọ pe: Ohun ti agbara bǎ kǎ. Bayi gǎn ni Ọlọhun şe la awọn āyah Rẹ ye yin ki ẹnyin ba le ronu.

220. Ni aiye ati ọrun. Nwọn o tun bi ọ l'ēre nipa awọn ọmọ orukan; wipe: Işe daradara fun wọn ni o daraju, bi ẹ ba si kó wọn mọ'ra ọmọ iya nyin ni nwọn i şe. Ọlọhun mọ obilejẹ yatọ si alatuşşe, bi Ọlọhun ba si fẹ ni, dajudaju I ba ni yin lara. Dajudaju Ọlọhun jẹ Alagbara, Ọlọgbon.

221. Ẹkò gbọdọ fẹ awọn abọrişa obinrin titi nwọn yio fi gbagbọ; dajudaju ẹru-binrin ti o gbagbọ san ju abọrişa obinrin lọ bi o tilẹ jẹ pe o wu yin. Ẹ kò si gbọdọ fi ọmọ yin obinrin fun awọn abọrişa ọkunrin titi nwọn yio fi gbagbọ; ati pe dajudaju ẹru-kunrin ti o gbagbọ san ju abọrişa ọkunrin lọ bi o tilẹ jẹ pe owu yin; awọn wonyi npe ipe lọ si ibi ina, Ọlọhun si npe ipe lọ si ibi ọgba-idẹra ati aforijin pẹlu aşş Rẹ. O si nşe alaye awọn āyah Rẹ fun awọn enia ki nwọn ba le mǎ ranti.

يَسْتَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ
قُلْ فِيهِمَا إِتْمٌ كَبِيرٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَإِتْمُهُمَا
أكبر من نفعيهما ويستلونك ماذا ينفقون
قل المفسد كذا لك بين الله لكم الآيات
لعلكم تتفكرون ﴿٣٩﴾

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْتَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى
قُلْ إِصْلَاحُهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ تُخَاطَبُوا فَاخْوَانُكُمْ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمَفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنْ اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَتَّى يُؤْمِنُوْا وَلَا مُمْتَّةً
مُّؤْمِنَةً خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَا عَجَبْتُمْ
وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَتَّى يُؤْمِنُوْا وَلَعَبْدٌ
مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَلَا عَجَبْتُمْ أَوْلِيَّكَ
يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ
وَالْمَغْفِرَةِ يَازَيْنَةُ وَيَسِيْنُ يَايْتِيْهِ النَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤١﴾

222. Nwọn o si bi ọ l'ère nipa nkan oşu (obinrin); sọ pe: Egbin ni, nitorina ẹ ye'ra fun awọn obinrin ni asiko na ki ẹ ma si şe sunmọ wọn titi nwọn yio fi mọ. Nigbati wọn ba mọ ki ẹ lọ ba wọn ni àye ti Qlọhun pa laşẹ fun yin; dajudaju Qlọhun fẹran awọn ti o ronu piwada, O si fẹran awọn ti o mọ.

223. Awọn obinrin nyin oko ni wọn jẹ fun nyin; ẹ mã lọ si oko nyin bi ẹ ba ti fẹ, ẹ ti dāda siwaju fun ara yin ki ẹ si bẹru Qlọhun, ki ẹ si mọ pe ẹ o pade Rẹ, ki ẹ si fun awọn onigbagbọ ododo ni iro idunnu.

224. Ẹ ma şe fi Qlọhun şe idina fun ibura nyin lati şe rere. Ẹ şọ'ra, ki ẹ si mã şe atunşe larin awọn enia. Qlọhun si jẹ Olugbọ, Olumô^[1].

225. Qlọhun kò ni mu nyin fun ibura yin ti kò ti inu wa. Şugbọn yio mu yin fun ohun ti ọkàn yin şe ni'şe. Qlọhun si jẹ Alaforijin, Alafarada.

226. Ikoraro oşu merin mbẹ fun awọn ti nwọn ti bura pe awọn kò ni tọ iyawo wọn lọ şugbọn bi wọn ba pada, dajudaju Qlọhun jẹ Alaforijin, Alānu.

وَسَأَلْتَهُنَّ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ آذَى
فَاعْتَرِلُوا الْبَسَاءَ فِي الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرُبُوهُنَّ
حَتَّى يَطْهَرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ
أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَّابِينَ
﴿١٢٦﴾

نِسَاءُكُمْ حَرَّتْ لَكُمْ فَأْتُوا حُرَّتَكُمْ أَنْ يَشِئْتُمْ
وَقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ وَأَتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا
أَنَّكُمْ مُلْقَوَةٌ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٧﴾

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ
أَنْ تَبْرُوا وَتَتَّقُوا وَتُصَلِّحُوا بَيْنَ النَّاسِ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِى أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ
بِمَا كَسَبْتُمْ قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٢٩﴾

لِلَّذِينَ يُؤَلُّونَ مِنْ نِسَائِهِمْ رِزْقًا أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ فَإِنْ
فَاءَ وَفَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٣٠﴾

[1] Ohun ti āyah yi kọ ni ni wipe ka ma fi wipe a ti fi Qlọhun bura şe awawi lati ma şe işẹ rere tabi ohun ti o tọ.

227. Şugbõn bi nwõn ba pin-nu kikõ silè, daju-daju Qlõhun jè Olugbõrõ, Olumò.

228. Awõn obinrin ti a kò silè yio ko ara wõn ro fun igba męta. Kò tò fun wõn ki wõn fi ohun ti Qlõhun da si apoõmò wõn pamò bi wõn ba gba Qlõhun gbò ati ojq ikẹhin; ọkọ wõn lo ni ẹtọ julọ lati gba wõn pada l'asiko nã bi wõn ba fẹ atunşe; o wa fun awõn obinrin lori ọkọ iru ohun ti o wa fun ọkọ wõn lori wõn pẹlu dāda, şugbõn ajulọ si mbẹ fun awõn ọkunrin lori wõn. Qlõhun si jẹ Alagbara, Qlõgbõn^[1].

229. Ikò silè ẹmeji ni, ẹ mu wõn dani pẹlu dāda tabi ki ẹ fi wõn silè pẹlu dāda, kò si tò fun nyin pe ki ẹ gba nkan kan (pada) ninu ohun ti ẹ fun wõn, ayafi ti awõn mejęji ba mbẹru pe wõn kò ni le duro ni ẹnu-ālà Qlõhun. Bi ẹnyin na (alatunşe) ba mbẹru pe awõn mejęji kò ni le duro ni ẹnu-ālà Qlõhun nigbana kò si ibawi fun awõn mejęji nipa ohun ti (aya) ba fi şe irapada ara rẹ. Awõn wõnyi ni awõn ẹnu-ālà Qlõhun, ẹ ma şe rẹ-koja wõn, ẹnikẹni ti o ba si re awõn ẹnu-āla Qlõhun koja awõn yi ni alabosi.

وَأَنذَرْتُمُوهُم بِاللَّطْفِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾

وَالْمَطْلَقَاتُ يَرْتَضْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ
وَلَا يَحِلُّ لهنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ
إِنْ كُنَّ يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيُؤْمِنَنَّ أَحَدُهُنَّ
بِرِيضَةٍ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ
الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ
وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾

الطَّلَاقُ مَرَّتَانٍ فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ
بِإِخْتِيَارٍ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا
ءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ
اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا
وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٢٩﴾

[1] Igba męta na ni işe nkan-oşu lẹmęta: kò gbọdọ gbe oyun ti o ni fun ọkọ pamò nitoripe ijà de lārin on ati ọkọ rẹ. Irufẹ ẹtọ ti awõn ọkọ ni le awõn obinrin wõn lori na ni awõn obinrin ni le awõn ọkọ wõn lori şugbõn ọkunrin ni lati şe ifarada ju awõn obinrin lọ.

230. Bi on (okq) ba kq iyawo silè, lèketa kò tọ fūn mọ ləhinna titi yio fi fẹ okq miran. Bi on (okq keji) ba kq silè, kò si ibawi fun awon mejēji pe ki won pada si odọ ara won bi awon mejēji ba ro pe awon le duro ni ɛnu-āla Qlōhun. Awonyi ni awon ɛnu-āla Qlōhun ti O şe alaye rẹ fun awon enia ti o mọ.

231. Nigbati ɛ ba kq obinrin silè ti won ba de opin igba won, yala ki ɛ mu won dani pẹlu dāda tabi ki ɛ ju won silè pẹlu dāda. Ẹ ma mu won dani niti ipalara nitori ki ɛ le kọja ɛnu-ālà. Ẹniti o ba şe bẹ dajudaju o ti bo ori ara rẹ si. Ẹ ma mu āyah Qlōhun ni yèyè. Ẹ ranti òre-ajulo Qlōhun ti o şe fun nyin. Ati ohun ti Qlōhun sọkalẹ fun nyin ni tira ati oye ijinlẹ ti O fi nşe ikilo fun nyin. Ẹ bẹru Qlōhun ki ɛ si mọ pe dajudaju Qlōhun ni Olumọ gbogbo nkan^[1].

232. Nigbati ɛ ba si kq awon obinrin nyin silè, ləhinna ti nwon ba si de opin igba won, ɛ ma şe kq fun won lati fẹ awon okq won nigbati won ba ti yonu si ara won niti dāda. Eyi ni a fi nkilo fun ɛniti o ba jẹ olu-gba Qlōhun gbọ ninu

فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَدْحٍ حَتَّىٰ تَنْكِحَ زَوْجًا
عَرَفَهُ. فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ
ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَلْيَنْ أَجْلِهِنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ
يَعْرِفْنَ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِعُرُوفٍ وَلَا تُنْسِكُوهُنَّ
ضِرَارًا لِنَعْتُدَنَّ وَأَمَّنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ
وَلَا تَنْجِدُوا أُمَّيَاتِ اللَّهِ هُرُوعًا وَادْكُرُوا يَوْمَ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ
وَأَلْحِكْمَهُ بِعِظْمِ رَبِّهِمْ إِنَّقُوا اللَّهَ
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَكُلُّ شَيْءًا عَلِيمٌ ﴿٣١﴾

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَلْيَنْ أَجْلِهِنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ
ذَلِكَ يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ ذَلِكَ لَكُمْ لَكُمْ وَأَطْرَهُ اللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

[1] Alaye āyah yi ni pe ti awon o binrin na ba sunmọ opin akoko won, eyi ni pe larin oşu meji si meṭa, ɛ le fẹ won pada tabi bi ɛ kò ba ni won fẹ mọ ki ɛ jẹ ki won mā lo ni ti dāda.

yin ati oḡo ikēhin. Eyi ni o dara ju fun yin ti o si mō. Oḡohun ni Olumō ati pe ɛnyin kò mō^[1].

233. Ati ki awon abiyamō ma fun awon omō won lommu mu ni odun meji gbako fun ɛniti o ba fe se asepe ti ifun omō lommu mu; ije, imu ati aṣo ni wiwo won se oranyan fun ɛniti won bi-mo fun ni ona eto. A kò gbe e kọ ɛmi kan l'orun ayafi iba agbara re. A kò gbodo ni abiyamō lara nitori omō re, be si ni a kò gbodo ni baba lara nitori omō re pelu nitori iru eyi na se oranyan fun ɛniti yio je ogun. Bi awon mejēji ba si fe ja omu l'enu omō ni ipanu po awon mejēji ati ise aṣaro, kò si eṣe fun awon mejēji. Ati bi e ba si fe fi awon omō yin fun alagbatō, kò si eṣe fun nyin nigbati e ba ti fun won ni ohun ti e fe fun won, ki e si beru Oḡohun, ki e si mō daju pe Oḡohun ri ohun ti e nse.

234. Ati awon ti o kú ninu yin ti won si fi awon iyawo silè, awon obinrin na ni lati kora ro fun oṣu merin ati oḡo mewa; lehinna nigbati nwon ba de opin igba won kò si eṣe

﴿وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنَ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُنْمِيَ الرِّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلِّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ بَوْلًا لَهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ يَوْلَادُوهٗ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَا فِصًا لَا عَن تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا إِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ نَسْتَرْضِعُوهُمَا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا بَيْنَ يَدَيْكُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَالْقَوَالَهُ لَا تَأْمُرُوا بِاللَّهِ يَتَّبِعُونَ نَصِيرًا﴾

﴿وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبِّصَنَّ أَنْفُسَهُنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ يَمُنُّ عَلَى الَّذِينَ عَمِلُوا خَيْرًا﴾

[1] Idi ti āyah 232 yi fi sōkalè ni pe ara-binrin «Makalu» omō «Yasari» ti oḡo re kọ silè, oḡo na si fe da pada si oḡo; Makalu omō Yasari si kọ fun pe ki o maṣe pada si oḡo oḡo re na mō. O un ni Oluwa fi āyah yi sọ fun awon alaṣe obinrin pe ki won ma se kọ fun won mō. Nitoripe oḡo won ti akokọ ni oni eto julọ lati gba won pada.

fun nyin nipa ohun ti wọn ba še fun ara wọn ni ọna ẹtọ. Bẹsini Qlọhun ni O ni iro ohun ti ẹ nşe^[1].

235. Kò si ẹṣẹ fun nyin nipa ohun ti ẹ ba pẹṣọ ni ti iba awọn obinrin na sọrọ tabi ẹ ti ẹ fi pamọ sinu ẹmi nyin; Qlọhun si mọ pe ẹomã ranti wọn. Şugbọn ẹ ma si ba wọn še adehun ni ikòkò, ayafi ki ẹ mã s'ọrọ ti o dara ati ki ẹ ma še ta koko yigi ayafi ti asiko na ba de opin ati ki ẹ si mọ pe Qlọhun mọ ohun ti o wa ninu ẹmi nyin; nitorina ki ẹ sọ'ra nipa rẹ ati ki ẹ mọ pe Qlọhun ni Alaforijin, Olu-fi-ara-da^[2].

236. Kò si ẹṣẹ fun nyin ti ẹ ba kọ awọn obinrin nyin silẹ la i ti fi ọwọ kọn wọn, ti ẹ kò i si ti fi ọwọ še ohun-ọranyan kan fun nwọn, ki ẹ si pese fun nwọn. Awọn ti nwọn ni gẹgẹbi agbara nwọn ti mọ: ki ẹniti kò ni mã še gẹgẹbi agbara rẹ

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَضْتُمْ بِهِ مِنْ خُطْبَةٍ
الْإِنْسَاءِ أَوْ أَكْتَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلَّمَ اللَّهُ
أَنْتُمْ سَتَدْرُؤُهُنَّ وَلَكِنَّ لِأَنْتُمْ عَدُوهُنَّ
سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَقْرَبُوا
عُقْدَةَ الزَّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِنْدُ أَبْجَلَهُ
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ
فَأَخَذْتُمْ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ
أَوْ تَقْرَبُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَى الْأَوْسَعِ
قُدْرَةٍ وَعَلَى الْمَقْتَرِ قُدْرَةٍ مَتَّعَا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا
عَلَى الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾

[1] Àyah yi ni Oluwa fi npa la'şẹ fun awọn obinrin pe ki wọn mã ko ara ro fun oşu meřin ati ojo meřa lehin iku oko wọn. Nigbati wõnba jade ko si ẹṣẹ fun wõn lati fe oko miran. Idi eyi ni pe Qlọhun ko fe ki awõn obinrin gbe oyun oko wõn lo fun elomiran. Boya ki oko t'oku oyun ti wa lara iyawo re na. Ikoararo yi ni awõn Musulumi npe ni «Opo» ẹniti oko re ku (Iddat).

[2] Àyah yi nkọ wa bi o ti ye ki a mã ba awõn obinrin ti o wa ninu opo s'ọrọ ni ọna ẹrọ. Otun pa laşẹ fun wa pe a kò gbọdọ la fifẹ mọlẹ fun obinrin ti o nşe opo lo wọ tabi ba wõn lo pọ nigbana pẹlu, ayafi ki a ma pẹ sọ fun u; nitorina ni Oluwa še kọ wa ni ọna ti a o gba mã sọ ọ; tabi ki enia še rere fun nwõn titi okàn nwõn yio sọ fun nwõn pe tabi o fe fe on ni.

ti mọ. O jẹ igbadun fun awọn ti o kọni ni ọna ẹtọ; o si tun jẹ ọranyan fun olu-ṣiṣẹ rere^[1].

237. Ati bi ẹnyin ba kọ nwon silẹ ṣiwaju ki ẹ to fi ọwọ kọni nwon bẹ si ni ẹ ti bu ọranyan kan fun nwon; nitorina idaji ohun ti ẹ ba bu ni ọranyan ni ki o mǎ jẹ ti wọn, ayafi ti wọn ba ṣe amọju kuro tabiki ẹniti ita koko yigi na ba wa ni ọwọ rẹ ṣe amọju kuro ati pe ki ẹ ṣe amọju kuro l'o sunmọ ibẹru Ọlọhun; ati ki ẹ ma ṣe gbagbe ọla ti arin nyin. Dajudaju Ọlọhun ni Oluri ohun ti ẹ nṣe^[2].

238. Ki ẹ ma ṣọ awọn irun pǎpa irun ti ǎrin; ki ẹ si dide duro fun Ọlọhun ninu irun, ki ẹ si tẹ ori nyin ba fun U^[3].

239. ṣugbọni ti ẹnyin ba mberu ọta, ki ẹma ki irun nyin lori irin tabi lori rakunmi; nigbati ọkàn

وَإِنْ طَلَقْتُمْوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَوَدَّ
فَرَضْتُمْوهُنَّ فَرِيضَةً فَيَصِفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا
أَنْ يَعْفُوَ أَنْ يُعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ
النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ
وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾

حَافِظُوا أَعْلَى الصَّلَاةِ وَالصَّلَاةَ الْاَوْسَطَىٰ
وَقَوْمُوا لِلَّهِ قَنِينِينَ ﴿٢٣٨﴾

فَإِنْ حَسَبْتُمْ فِرْجَالًا أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا أَمِنْتُمْ
فَادْكُرُوا لِلَّهِ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ

[1] Āyah yi kọ wa pe ki a mǎ fun awọn obinrin ti a ba ti kọni silẹ ni nkan bi a kò ba ti fi ọwọ kọni nwon tabi ti a kò ba ti bu ọranyan kan fun nwon; ki a si fun nwon ni nkan gẹgẹbi agbara wa ba ti mọ ki talaka ma ṣe ju agbara rẹ lọ. Irufẹ awọn o birin ba wọn yi ni anpe ni Iyawo oju ọna.

[2] Āyah yi pa laṣẹ fun wa pe ti a ba kọni awọn obinrin silẹ lai kò ti fi ọwọ kọni nwon ti a si ti bu ọranyan kan fun nwon, idaji iye na ni ki a fun nwon ninu rẹ, ayafi ti nwon kò ba gbǎ tabi ti alaṣẹ wọn kò ba gbǎ tabi ti ọkọ ti o fun nwon ni owo na ko gba a pada mọ.

[3] Āyah yi ntọ'ka si irun ti ǎrin. Awọn onitafsiru yapa ẹnu si ara nwon nipa rẹ. Apa kan sọ pe Salatu Subhi, Salatu Suhuri, Salatul Asiri, Salatul Magrib ati Salatu Ishai; ṣugbọni gbogbo wọn nikẹhin p'anu pọ si Salatul Asiri (irun Alasari).

nyin ba ba'lè, ki ɛ mã ranti Qlòhun gɛgɛbi O ti fi ohun ti ɛ kò mò mò yin.

240. Ati pe awon ti o ba kú ninu nyin ti nwon si fi awon iyawo won s'ilè, ki nwon so asotɛlè ti ipese fun awon iyawo won titi di odun kan lai kò ni le won jade. Şugbon ti won ba jade kò si ɛşş fun nyin nipa ohun ti nwon ba şe fun ara won ni ona ɛto. Bè si ni Qlòhun ni Alagbara, Qlògbon si ni.

241. Ipese wa fun awon obinrin ti a ba kò s'ilè bi agbara ba ti mò. O je oranyan fun awon olu-bèru Qlòhun.

242. Bayi ni Qlòhun yio mã şe alaye awon ami Rè fun yin ki ɛ ba le şe l'akaye.

243. Enyin kò ha ri awon ti o jade ninu ile won nitori ibèru iku, ɛgbɛgberun ni won, Qlòhun si so fun won pe: E ku. O si tun so won di alaye dajudaju Qlòhun ni Olòre-ajulò le awon enia lori, şugbon ɸɸolɸɸ awon enia ki i dupe.

244. Ki ɛ si mã jagun ni oju ona Qlòhun ki ɛ si mò pe dajudaju Qlòhun ni Olugbòro. Olumò.

245. Tani eniti yio win Qlòhun ni ôrô nî wîwîn ti o dara, On Qlòhun yio di àdipèlè fun u nî adipele pupo? Qlòhun A mã ko o

تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُوكَ مِنْكُمْ وَيَدْرُونَ أَرْوَاجًا
وَصِيَةً لَا رُؤُوسَ لَهُمْ مَتَلَعًا إِلَى الْهَوَالِ غَيْرِ
إِحْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي
مَا فَعَلْتُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ مِنْ مَعْرُوفٍ وَاللَّهُ
غَيْرُ حَكِيمٍ ﴿٦٢﴾

وَالْمُطَلَقَاتِ مَتَعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى
الْمُتَّقِينَ ﴿٦٣﴾

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٤﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ
وَهُمْ أَلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا
ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٥﴾

وَقَلْتُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ ﴿٦٦﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ
لَهُ رَاضِعًا فَكَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقِضُ وَيَبْصُطُ
وَالِيهِ تُرْجَعُونَ ﴿٦٧﴾

ro A si mã tẹ ẹ silẹ (fun ẹniti O wu u) ọdọ Rẹ ni a o si da nyin pada si.

246. Iwọ kò ha ri awọn aṣiwaju ninu awọn ọmọ Israila lẹhin Musa? Nigbati nwọn wi fun Annabi wọn pe: Gbe ẹnikan dide fun wa ni ọba, ki awa le ja loju ọna ti Ọlọhun. O wipe: Njẹ kò ha le jẹ pe ti a bá pa laṣẹ fun nyin pe ki ẹnyin já, ẹnyin ki yio já? Nwọn (dahun) pe: Bawo ni awa ẹ le kọ lati ja ni oju ọna ti Ọlọhun, nigbati a ti le wa jade kuro ni ile wa ati larin awọn ọmọ wa? Şugbọn nigbati a pa laṣẹ fun wọn lati já, nwọn pa ẹhin da, ayafi diẹ ninu wọn. Şugbọn Ọlọhun mọ awọn alabosi.

247. Annabi wọn sọ fun wọn wipe: Dajudaju Ọlọhun ẹ «Taluta» ni ọba fun nyin. Nwọn wipe: Bawo ni yio ẹ jẹ ọba le wa lori, awa si ni ẹtọ si ọba jijẹ ju u lọ, a kò fun u ni igbaye ọrọ. O wipe: Dajudaju Ọlọhun ti sa a leṣa fun nyin, O si ti ẹ alekun imọ ati ara fun u. Ọlọhun a ma fi ijọba Rẹ fun ẹnikeṅi ti O ba wu U. Ọlọhun ni Olugbaye, Oni-mimọ.

248. Annabi wọn si wi fun wọn pe: Dajudaju ami ijọba rẹ, on ni pe apotikàn ti ifaiyabalẹ mbẹ ninu rẹ yio wa ba nyin, lati ọdọ Oluwa nyin ati ohun ti o ẹṣku ninu ohun ti awọn ọmọ ẹhin Musa ati ọmọ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلِئِكَةِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَهُمْ ابْنُ مَرْيَمَ لَمَّا كُنَّا نَقْتُلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كَتَبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَاءِنَا قُلْنَا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوْلَا أَلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿١٦٦﴾

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَارُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مَلَكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧١﴾

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِمَّا تَرَكَ آدَمُ وَنُوحٌ وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٤٨﴾

ɛhin Haruna fi silè, awɔn malaika yio ru u; dajudaju ami kan mbɛ ninu eyi fun nyin bi ɛ ba jɛ onigbagbo.

249. Nigbati «Talutu» jade pɛlu awɔn ɔmɔ ogun na, o wipe: dajudaju Qlɔhun yio fi odo kan dan nyin wò, ɛnikɛni ti o ba mu ninu rɛ kòsi ninu awɔn ɛni mi, ŋugbɔn ɛniti kò ba tɔ ɔ wò dajudaju o mbɛ ninu awɔn ɛni mi, afi ɛniti o ba bu iwɔn ɛkûnwò rɛ kan mu, ŋugbɔn nwɔn mu u afi diɛ ninu wɔn. Sugbɔn nigbati nwɔn sɔda rɛ, on ati awɔn ɛniti o gbagbo pɛlu rɛ, nwɔn wipe: Kòsi agbara fun wa loni si Jaluta ati awɔn ɔmɔ ogun rɛ. Awɔn ɛniti o mɔ amɔdaju pe awɔn yio pade Qlɔhun wipe: Melo-melo ijɔ (ogun) kekere ti nŋɛgun ijɔ (ogun) nlá pɛlu aŋɛ Qlɔhun, Qlɔhun si mbɛ pɛlu awɔn onisuru.

250. Nigbati nwɔn jade si Jaluta ati awɔn ɔmɔ-ogun rɛ, nwɔn wipe: Oluwa wa, rɔ (ojo) suru le wa lori ki O si fi ɛŋɛ wa rinlɛ ŋinŋin ki O si ran wa lɔwɔ le awɔn alaigbagbo lori.

251. Nwɔn si ŋɛgun wɔn pɛlu aŋɛ Qlɔhun. Dauda si pa Jaluta, Qlɔhun si fun u ni ijɔba ati ogbɔn, O si kɔ ɔ ni imɔ ohun ti o wu U. Atipe bi kò ba jɛ pe Qlɔhun nfi

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اعْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْكُوا اللَّهَ كَرِهَ مَنْ نَفَسَتْ فَوَيْلٌ لِلَّهِ الْعَلِيِّينَ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا فَجَاوَزَ اللَّهُ الْبَابَ وَآلُ اللَّهِ مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١٧٤﴾

وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبِّنَا آفِرْغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَقِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٧٥﴾



فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ وَءَاتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مَعَايِشًا وَلَوْلَا دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ

apakan enia dabobo apakan wọn ni dajudaju ilẹ na ibá bajẹ, şugbọn Qlọhun jẹ Qlọla si gbogbo ẹda.

252. Iwọnyi ni àyah Qlọhun, Awa ke wọn fun ọ pẹlu ododo; dajudaju iwọ si mbẹ ninu awọn ojişẹ (Qlọhun).

253. Awọn ojişẹ wọnni, A gbe apakan nwon ga ju apakan lọ^[1]; o mbẹ ninu wọn ti Qlọhun mba s'oro. O si gbe apakan wọn ga ni iyi. A si fun Isa omo Maryam ni awọn ami ti o yanju; A si ran a lowo pẹlu emi mimọ. Bi Qlọhun ba fẹ ni, awọn ti o wa lehin wọn ki ba ti ba ara wọn ja lehin igbati ami ti o yanju ti de wa ba wọn. Şugbọn nwon şe iyapa ẹnu (larin ara wọn). O mbẹ ninu wọn awọn ti wọn gbagbo; o si mbẹ ninu wọn awọn ti wọn şe aigbagbo. Bi Qlọhun ba fẹ ni, nwon ki ba ti ba ara wọn ja; şugbọn Qlọhun A mã şe ohun ti o wu U.

254. Ẽnyin ti ẹ gbagbo, ẹ mã ná ninu awọn ohun ti A pa l'ese fun

لَمَسَدَتِ الْأَرْضِ وَلَكِنَّ اللَّهَ
ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٥١﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٥٢﴾

﴿١٥١﴾ تِلْكَ آيَاتُ الرُّسُلِ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ
مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ وَآتَيْنَا
عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ
الْقُدُسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتُلَ الَّذِينَ
مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ
وَلَكِنْ ائْتَفَقُوا فَعِنْتُمْ مَنْ ءَامَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتُلُوا وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ
مَا يُرِيدُ ﴿١٥٢﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ

[1] Awọn ojişẹ Qlọhun, agbe apa-kan wọn ga ju apakan lọ. Lotọ Islam kọ wa ki a gba gbogbo awọn ojişẹ Qlọhun gbọ. O si kọ wa ki a ma ya ọkan kan s'oto ninu wọn (Sura II ayah 136). Şugbọn o nfi han wa nibi yi wipe gẹgẹ bi işẹ ti a gbele wọn l'owo ati awọn enia ti nwon mã j'işẹ fun ti yatọ si arawọn si, beńi agbara wọn ti yatọ si ara wọn.

Ẽmi mimọ ti a wi nibi yi ni Mọlaika Jibril ti a fi ran anabi Isa l'owo gẹgẹbi a ti fi ran awọn Anabi iyoku l'owo nipa pe on ni o nmu işẹ lati ọdọ Qlọhun wa fun awọn ojişẹ.

yin^[1] siwaju ki ojq̄ kan to de eyi ti kò si òwo şişe ninu rẹ, bẹni kò si oṣẹ bẹni kò si işipe, awon alaigbagbo awon ni alabosi.

255. Q̣ḷohun; kò si Q̣ḷohun miran ayafi On, Alāye, Oludawa, ki ntorugbe, bẹni ki nsun. Ti Rẹ ni ohun gbogbo ti o wa ni sanm̄o ati ohun gbogbo ti o wa ninu ile. Tani ẹni ti o le şipe l̄oḍo Rẹ, ayafi peḷu aṣe Rẹ. O m̄o ohun ti o mbẹ ni waju w̄on ati ohun ti mbẹ l̄ehin w̄on, nw̄on kò si le r̄o kirika kinikan ninu im̄o Rẹ ayafi ohun ti O ba fe, aga (ola) Rẹ gb'aye ju awon sanm̄o ati ile l̄o. İş̄o awon mej̄eji kò si ko ār̄e ba A. On ni Ẽni ti O ga (ni ola) ti O si tobi (ni ogo).

256. Kò si ifi agbara mu ni ninu ẹsin. Q̄na otit̄o ti farahan kuro ninu q̄na işina. Nitorina ẹni ti o ba k̄o ẹş̄u (T̄oḡuti) ti o si gba Q̣ḷohun gb̄o, o gba okun ti o yi ti kòle ja mu. Q̣ḷohun ni Olugbo, Olum̄o.

257. Q̣ḷohun ni Alaf̄ehinti awon ẹni ti o gba Q̣ḷohun gb̄o. O nmu w̄on kuro ninu okunkun l̄o sinu im̄oḷe şugb̄on awon ti kò gbagb̄o awon ẹş̄u (T̄oḡutu) ni awon alaf̄ehinti w̄on. Nw̄on nmu w̄on lati inu im̄oḷe l̄o sinu okunkun. Awon

مِن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمَ لَا يَبِيعُ فِيهِمْ وَلَا خَلَّةٌ
وَلَا شَفَعَةٌ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٥﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ
وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا
الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ
مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ
الْعَظِيمُ ﴿٢٥٦﴾

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَد تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ
يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ
اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٧﴾

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَئِكَ هُمُ
الظُّلُمَاتُ يُخْرِجُهُم مِّنَ النُّورِ
إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥٨﴾

[1] Ki ẹ mā na ninu awon ohun ti a pa lese fun yin ni dukia, alafia ara tabi im̄o fun işe rere fun awon ẹda Q̣ḷohun ati fun il̄osiwaju ẹsin Islam. Nkan ti a ni ikapa rẹ ni Q̣ḷohun ni ki a mā na ninu rẹ.

wonni ɛni ina ni won. Nwon yio gbe inu rẹ̀ gberẹ̀.

258. Iwọ̀ kò ha wo'ye nipa ɛni ti o mba Ibraheem jiyani^[1] nipa Oluwa rẹ̀, nitoripe Ọlọhun ti fun u ni ijọba? Nigbati Ibraheem wipe: Oluwa mi ni Ẹni ti nṣe àyè, ti si nṣe oku, on wipe: 'Emi nṣe àyè, emi si nṣe oku'. Ibraheem wipe: 'Dajudaju Ọlọhun ni nmu orùn wa lati ila-orùn, nṣe iwọ̀ mu wa lati iwọ̀-orùn. Bayi ni A ko idāmu ba ɛni ti kò gbabgbo na. Ọlọhun ki i tọ awon alabosi enia s'ona.

259. Tabi o dabi ɛni ti o kọja ninu ilukan, ti o wo lulẹ̀ lori aja rẹ̀^[2]. O wipe: Bawo ni Ọlọhun yio ṣe sọ (ilu yi) di àyè lẹhin iku rẹ̀? Ọlọhun si sọ on na di oku fun ọgọrun ọdun, lẹhinna O si gbe dide. O wipe: 'Igba wo l'oti wa nihin? On (ɛnina) wipe: 'Mo wa

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ
أَن آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ
الَّذِي يُعِينِي وَيُعِينُ قَالَ أَنَا أَخِي وَأُوتِيتُ
قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَأَبَى اللَّهُ تَأْتِي بِالشَّمْسِ
مِنَ الْمَشْرِقِ فَأَبَتْ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي
كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا
قَالَ أَنِّي مُبِيءٌ هُنْدٌ وَاللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ
مِائَةً عَامًا ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَم لَبِثْتُ قَالَ لَبِثْتُ
يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَل لَبِثْتُ مِائَةً عَامًا
فَانظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهٗ
وَأَنْظُرْ إِلَى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً

[1] Ẹni ti o mba Ibraheem jiyani nipa Oluwa Rẹ̀ ni awon kan ninu awon oni tafsiru pe ni Namrudu. On jẹ ọba ti o kankà ti o si ya poki ni igba Annabi Ibraheem.

[2] «Ilu ti o wo lulẹ̀ kan aja rẹ̀» ni awon oni-tafsiru pe ni Baitul Makdis (Jerusalem) ti Nebehandnessar sọ di ahoro ni 599 B. C. Awon ohun ti a se apejuwe wonyi ṣelẹ̀ ni oju-iran si Ojise Ọlọhun Isikilu ni pa wipe ti o ba gba agbegbe ilu yi kọja lẹhin igbati a ti mu ilu na ni ẹrù ti o si ri ọpọlọpọ ohun meremere ti a ti sọ di egbe, yio m̄ ro ninu ara rẹ̀ pẹlu ẹdun ọkan pe nigbawo ni Ọlọhun m̄ ṣe adapada awon nkan wonyi. Oluwa wa fi han ni oju'ran wipe yio to ọgọrun ọdun ki awon nkan wonyi to le pàda si ipo won ati wipe ti ọrọ ba jẹ bi o ti jẹ yẹn, pẹlẹ-pẹlẹ ni o ṣe m̄ to padas'ipo nitoripe Oluwa ni agbara lori ohun gbogbo.

nihin fun ōjo kan tabi abō ōjo. On (Q̄l̄ohun) wipe: ‘Be-k̄o, iw̄o ti wa nihin fun ōgorun ōdun; n̄je wo on̄je r̄e ati omi r̄e; ko yi pada! Ki o si wo k̄et̄ek̄et̄e r̄e; ki a le ba fi ō še ami fun aw̄on enia, si wo aw̄on egungun na, bawo ni A ti še to w̄on j̄o p̄o, l̄ehin igba na ti A si fi ɛran bo w̄on’. Nigbati o han si i o wipe: Emi m̄o wipe dajudaju Q̄l̄ohun ni agbara lori ohun gbo-gbo.

260. Ati nigbati Ibraheem wipe: ‘Oluwa mi! Fi han mi bi O ti ma še sō oku di āye. On (Q̄l̄ohun) wipe: ‘Iw̄o k̄o ha gbagb̄o ni? On (Ibraheem) si wipe: ‘Beni, Sugb̄on ki ōkan mi le ba l̄e ni’. On (Q̄l̄ohun) wipe: ‘N̄je mu m̄erin ninu aw̄on ɛiȳe ki o si fi w̄on m̄o oju r̄e l̄ehin igbana fi apakan w̄on si ori oke k̄okan l̄ot̄ot̄o, l̄ehinna ki o pe w̄on, nw̄on yio si yara t̄o o wa. Ki o wa m̄o wipe Q̄l̄ohun ni Alagbara, Q̄l̄ogb̄on.

261. Apejuwe aw̄on ɛni ti o nna ow̄o w̄on si oju-ona Q̄l̄ohun, o da bi ɛyo igbado kan ti o hu širi meje, ti ōgorun ɛyo si w̄a ninu širi k̄okan. Q̄l̄ohun A m̄a še alekun ni il̄opo fun ɛni ti O ba wu U. Q̄l̄ohun gbaye (ni funfun ni) (O si j̄e) Olum̄o.

262. Aw̄on ɛni ti nna ow̄o w̄on si on̄a ti Q̄l̄ohun, ti nw̄on k̄o si fi

لَيْتَاسٌ ۖ وَأَنْظُرْ إِلَىٰ الْعِظَامِ كَيْفَ
نُشِزْنَهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا فَلَمَّا تَبَيَّنَ
لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦٨﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي
الْمَوْتِ قَالَ أَوْلَمْ تُؤْمِنْ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِن
لِيَطْمِئِن قَلْبِي قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ
فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ أَجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ
جُزْءًا ثُمَّ آدَعْهُنَّ يَا تُبَيِّنُكَ سَعِيًّا وَأَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٩﴾

مَثَلِ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ
سُنْبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضْعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٠﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتَّبِعُونَ

iregun ati ipalara tẹle e, ẹsan wọn mbẹ fun wọn ni ọdọ Oluwa wọn ibẹru kò ni si fun wọn, bẹni nwọn ki yio banuje.

263. Gbolohun rere ati aforijin dara ju ọrẹ ti a fi (iwa) ipalara tọ lẹhin lọ; Ọlọhun ni Ọlọrọ, Onifarada.

264. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ! Ẹ ma ẹ fi iregun ati ipalara ba ọrẹ nyin ẹ gẹgẹbi ẹni ti nna ihun-ini rẹ fun oju-aiye, ti kò si gba Ọlọhun ati ojo ikẹhin gbọ, apejuwe rẹ o dabi apejuwe apata kan ti erupe mbẹ lori rẹ ti ojo nlanla si rọ le e lori ti o si sọ di pandanran; nwọn ki yio ni agbara lati jere kini kan nipa ohun ti nwọn ẹ n'ìşẹ; Ọlọhun ki yio si tọ awọn alaigbagbọ enia si ọna^[1].

265. Apeṛẹ awọn ẹni ti nwọn si nna ohun-ini wọn lati fi wá iyọnu Ọlọhun ati (fun) iduro-şinşin-ọkan wọn, o dabi ọgba kan ti mbẹ ni ibi ilẹ-oke kan ti ojo nla si rọ si i, o si (fi) mu eso rẹ jade ni ilọpo meji; bi ojo nla kò ba tilẹ rọ si i, nigbana iri (sisẹ to fun u); Ọlọhun si ri ohun ti ẹnyin nşẹ^[2].

مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أذى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾

﴿٦٩﴾ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ
يَتَّبِعُهَا آذَىٰ وَاللَّهُ عَنِّي حَلِيمٌ ﴿٦٩﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَبْطُلُوا صَدَقَتِكُمْ يَا مَنِّ
وَالَّذِي كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ ءِآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ
صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تَرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ
صَلْدًا لَا يَقدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ وَمِمَّا كَسَبُوا
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٩﴾

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ اتِّبَاعًا
مَرْضَاتٍ لِلَّهِ وَتَنبِيئًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ
جَسَدٍ مَّرِيضٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَتَأْتَتْ أَكْطَفَهَا
ضِعْفَتَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِيبْهَا وَابِلٌ فَطَلَّ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٦٥﴾

[1] Ohun ti āyah yi kọ ni nipe gẹgẹbi ẹniti o gbin nkan s'ori apata kò ni ni eso, bẹni ẹniti o ẹ ore nitori oju-aiyekarimi kò ni ni ẹsan.

[2] Āyah yi fi inawo-nara pẹlu aniyani lati wa iyọnu Ọlọhun we gbigbin nkan si ilẹ ti o ni ọrā.

266. Qkan ninu nyin ha nfe pe ki oqba kan mā be fun on bi? ti o ni opeḍabinu ati ajara ti odo nšan n'isale rē ti o si ni orişirişi eso ninu rē, ti ogbó si de si on (oluwa oqba) na, o si ni awon omọ (kēkeke) ti kò ni agbara kan, beṅi ategun-aja ti ina mbe ninu rē si wa ba a, o si j'ona; bayi ni Qlòhun şi awon ami na paya fun nyin ki e ba le ronuu.

267. Ẽnyin ti e gbagbo E mā ná ninu ohun ti o dara ninu eyiti e şe n'işe ati ninu ohun ti Awa mu jade fun nyin lati inu ilē, e ma şe ronuu kan eyiti kò dara ninu rē lati fi t'ore, beṅi Ẽnyin na kò je gba a afi ki e (mómọ) mojukuro ninu rē; ki e si mọ dajudaju pe Qlòhun ni Qlòrò, Olutoyin.

268. Èşu nfi oşì deṛuba nyin o şi nforo nyin lati hu'wa ibaje (bi ahun şişe) beṅi Qlòhun si şe adehun aforijin fun nyin lati oḍo ara Rē ati oḗoḗo-ore; Qlòhun si ni Olugbaye-ore, Olumò.

269. On nfun eniti owu U ni oyejinlè, eniti a ba şifun ni oye ijinlè, on gan ni a fun ni ore ti o pọ, enikan ki yio ranti (eyi) bi koşe awon onilākaye.

270. Ohunkohun ti e ba fi t'ore ninu ohun it'ore tabi eje ti e ba je

أَيُّدُ أَحَدِكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ نَّجِيلٍ
وَأَعْتَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ
فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ
وَلَهُ ذُرِّيَةٌ ضِعْفًا فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ
فَأَحْرَقَتْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ
لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ
مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ
بِقَاضِيهِ إِلَّا أَنْ تُغْضُوا فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
عَنِّي حَمِيدٌ ﴿٦٩﴾

الَّذِينَ يُعِدُّكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ
بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ يُعِدُّكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ
وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٠﴾

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ
الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا
وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٧١﴾

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ

ninu èjè^[1] kan, dajudaju Qlòhun mò o; ki yio si oluranlòwò kan fun awon alabosi.

271. Bi e ba se afihan itore-ãnu nyin, o dara; bi e ba si fi pamò ti e si fifun awon alaini, on ni o si dara julò fun nyin, yio si pa ninu iwa aburu nyin re fun nyin, Qlòhun ni Alakiesi gbogbo ohun ti e nse.

272. Imona won ki i se iwò t'ire, sugbon Qlòhun nfi enikeni ti o wu U m'ona; ohunkohun ti enyin ba si na ni rere fun (anfani) ara yin ni, e ki yio na ohun kan bi-kòşe lati fi wa oju rere Qlòhun. Ohunkohun ti e ba si na a o san a pada fun nyin ni ekun-rere, à ki yio si se abosi fun nyin.

273. (Ore-ãnu) wa fun awon alaini ti a se mò l'oku ona Qlòhun, nwon kò le rin kakiri l'ori ile, alaimokan nro won si qlòrò nitori iko'rarò won n'ibi titore. Iwò yio mò nwon pelu ami nwon. Nwon ki i tore lowò awon enia ni lemolemo^[2]; ohunkohun ti e ba na

فَاِنَّكَ لَآتَىٰ اللَّهُ عَمَلَهُمْ ۖ وَمَا لِلظَّالِمِيْنَ
مِنْ اَنْصَارٍ ﴿٧١﴾

اِنْ تَبَدُّوْا اَلصِّدْقَاتِ فَنِعْمَ اَهْلٌ وَاِنْ تَخْفَوْهَا
وَتَوْتُوْهَا اَلْفُقْرَاءُ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيَكْفُرْ
عَنْكُمْ مِّنْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿٧٢﴾

لَيْسَ عَلَيْكَ هُدٰىهُمْ وَلَا عِيْنٌ اَللّٰهُ يَهْدِي
مَنْ يَّشَاءُ ۗ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ خَيْرٍ
فَلَا تُنْفِسْكُمْ ۗ وَمَا تُنْفِقُوْنَ اِلَّا اَتَّبِعَا
وَجْهَ اللّٰهِ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ خَيْرٍ يُّوْفَّ
اِلَيْكُمْ ۗ وَاَنْتُمْ لَا تَظُنُّوْنَ ﴿٧٣﴾

لِلْفُقْرَاءِ الَّذِيْنَ اُحْصِرُوْا فِيْ سَبِيْلِ
اَللّٰهِ لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ صَرَافِ الْاَرْضِ
يَحْسِبُهُمُ الْجَاهِلُ اَغْيَابًا مِّنَ التَّعَفُّفِ
تَعْرِفُهُمْ بِسِيْمَتِهِمْ لَا يَسْأَلُوْنَ النَّاسَ
اَلْحَاكِمًا وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّكَ لَآتَىٰ
عَلَيْهِمْ ﴿٧٤﴾

[1] Itumò 'èjè' ni alukawani tabi ki enia se adehun pe on yio se nkan nigbati oluwa-re dā fun nkan na. Eyi ni pe bi Musulumi ba se adehun o nilati mū u se, nitoripe Qlòhun kò fè ki a se adehun ti a mò pe a kò ni mū se.

[2] Ninu awon ti itore-ãnu to si ni eyi; awon alaini ti o fi ara nwon s'owò ti nwon ki ntore lati oju'le d'ojule gègèbi awon ti o fi ara nwon jin l'oku-ona Qlòhun; ati awon ti o wa ninu idamu ota ti nwon kò ri bi a tişe.

ni rere, dajudaju Qlòhun jẹ Olumò nipa rẹ.

274. Awọn ti o nna owo nwọn l'oru ati l'osan ni ikòkò ati ni'gbangba, ẹsan nwọn mbẹ fun nwọn lọdọ Oluwa nwọn, ki yio si ibẹru fun nwọn, bẹni nwọn ki yio si banuje.

275. Awọn ti o nje èlé^[1], nwọn ki yio dide bikoşe gegebi idide ẹniti ẹşu la mọ'lẹ nipa ifi ọwọkan (rẹ). Eyi jẹ bẹ, nitoripe nwọn wipe owo-şişe bi èlé lori; Qlòhun si ti şe òwo-şişe ni ẹtọ O si şe èlé ni ẹwọ^[2]. Ẹnikẹni nigbanna ti ikilọ ba de ọdọ rẹ lati ọdọ Oluwa rẹ ti o si ş'iwọ, nje t'irẹ ni eyiti o ti rekoja, ọran rẹ si mbẹ lọdọ Qlòhun. Şugbọn ẹnikẹni ti o ba tun pada (si idi rẹ), ero ina ni awọn wonyi i şe, nwọn yio si mã gbe inu rẹ gberere.

276. Qlòhun yio mã di èlé kù,

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْئِيلِ وَالْتَهَارِ
سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٧٦﴾

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا
يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ
اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ
مِّنْ رَبِّهِ فَآتَنَّهُنَّ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ
وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٧٧﴾

يَمْسَحُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي الصَّدَقَتِ وَاللَّهُ

[1] «Riba» ni a pe ni èlè o si jẹ owo tole lori owo ti a ya enia. Islam lodi si owo èlè nitoripe ẹgun Qlòhun wa lori rẹ Musulumi si ni lati jinna si gbigba owo èlè.

[2] Qlòhun şe owo şişe ni ẹtọ, o si şe owo èlè ni ẹwọ nitoripe nipa owo şişe, awọn enia mã nj'anfani ara nwọn, ati ẹniti onta, ati ẹniti onra, awọn mejēji lo ji jọ nje anfani ara nwọn. Ati pe nipa owo ni awọn ilu ati orilẹ-ede gbogbo ngba tẹ-siwaju nipa asiki. Şugbọn nşe ni èlé ngbin iwa ọdájù, ole ati ahun si awọn enia l'ọkan. Bẹ sini Islam jẹ pe ki a jẹ oninurere, nipa bayi o fi ẹkọ itọrẹ-ānu kọ wa nipa eyi ti a nşe iranlọwọ fun ẹlẹgbẹ wa ti ko ni lọwọ to wa tabi ti o mbẹ ninu işoro. Şugbọn dipo ki olowo-èlè yọ ara-kunrin rẹ ninu işoro rẹ nşe ni yio tubọ fi kun un. Eyi lo fa āyah ti o tẹle eyi.

yio si mã bu si itorẹ-ānu^[1]. Qlọhun kò fẹran gbogbo alaimore, ẹleşẹ.

277. Dajudaju, awọn ti o gbabọ ti nwọn si nşe işẹ rere, ti nwọn si nkirun dede, ti nwọn si nyan 'zakat', ẹsan nwọn mbẹ fun nwọn lọdọ Oluwa wọn; ki yio si ibẹru fun nwọn, bẹni nwọn ki yio si banujẹ.

278. Ẽnyin ti ẹ gbabọ, ẹ bẹru Qlọhun, ki ẹ si fi eyi ti o kù silẹ ninu èlẹ bi ẹnyin ba jẹ onigbabọ ododo.

279. Şugbọn bi ẹ kò ba şe (bẹ), nigbana ki ẹ mã reti ogun lati ọdọ Qlọhun ati ojişẹ Rẹ. Bi ẹ ba pada kuro nibẹ, nigbana oju-owo^[2] nyin yio jẹ ti yin. Ẽ ma şe ş'abosi, a ki yio si ş'abosi fun nyin.

280. Bi (onigbese na) ba jẹ ẹni ti ara nni ki ẹ lọ ọ l'ara di igbati yio rọrun (fun un). Ati pe ki ẹ fi t'orẹ (fun un) o dara ju fun nyin bi ẹnyin ba mọ ni.

281. Ki ẹ si bẹru ọjọ kan ti a o da nyin pada ninu rẹ si ọdọ

لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ
أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٧٧﴾

يَتَّيَبُهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ
مِنَ الرِّبَا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَإِنْ ثَبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ
لَا تَنْظِلُمُونَ وَلَا تَنْظَلُمُونَ ﴿٧٩﴾

وَإِنْ كَانَتْ ذُو عُسْرٍ فَنظُرَةٌ إِلَىٰ مِيسْرٍ وَإِنْ
تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

وَأَتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّى

[1] Owo èlẹ kò le ni ibukun ninu nitoripe ogun-ologun wa ninu rẹ; ohunkohun ti a ba si fi ogun-ologun ko jọ dajudaju ko le ni ibukun bi ko şe iparun. Qre-ānu l'o nmu ibukun wọ inu ohun-ini enia; èlẹ a mã le ibukun jinna, a si mã fa iparun. Eyi ni al-Kurani alapọnle tubọ fi ye wa ninu sura XXX. āyah 39.

[2] Eyi ti a pe ni «uju-owo» ni owo ti a ya enia gan pẹlu ero pe ki o le si . Ẽtọ wa lati gba eyi pada, şugbọn a kò gbọdọ gba èlẹ kankan lori rẹ.

Olqohun. Lehinna a o san olukuluku emi ni ekun-rere esan ishe ti o she, a ki yio s'abosi fun nwon.

282. Enyin onigbagbo ododo, nigbati e ba je gbese kan di akoko kan ti a yan, ki e ko sila. Jeki akowe ko o sila larin nyin pelu eto, beni ki akowe ma she ko lati ko o, gegebi Olqohun ti fi mo o. Ki (akowe) o ko (o). Ki eni ti iwogbese wa l'orun re si pe e (fun akowe), ki o si beru Olqohun Oluwa re ki o ma si she din ohun kan kuninu re. Sugbon bi eni ti o je gbese na ba je alailoye tabi alare-okan tabi ko le pe e fun ara re, jeki onigbowo re pe e pelu eto, ki e si pe awon eleri meji ninu awon okunrin yin ki won jeri si i, sugbon bi e ko ba ri okunrin meji, ki e wa okunrin kan ati obinrin meji ninu awon ti e fe pe ki won je eleri; bi okan ninu won ba sina (tabi gbagbe), okan ninu won yio ran ikeji l'eti. Ki awon eleri ma si she ko (lati jeri) nigbati a ba pe won. Ki e ma si she k'are lati ko o ko ba kere tabi ko po pelu akoko re. Eyi l'oto ju niwaju Olqohun, o si daju ju fun eri, o si tun je ona t'o mu ni sunmo ki e ma she'ye-meji, ayafi bi o ba je oja tita ti o wa n'ile ti e nse ni atowodowo larin ara nyin, ko si eshe fun nyin bi e ko ba ko o s'ile. Ki e si ma pe eleri si i bi e ba nta'ja

كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨٢﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدِينٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَمَرَّقِ اللَّهُ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتِطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّن رَضُوا مِنَ الشَّاهِدَةِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكَّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ وَلَا يَأْبَ الشَّاهِدَةُ إِذَا مَا دُعُوا وَلَا تَسْمَعُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ذَٰلِكُمْ أَفْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا وَأَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفَعَّلُوا فَإِنَّهُ فَسُوقٌ لَكُمْ وَانْفُوا اللَّهُ وَيَعْلَمُكُمْ اللَّهُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ لِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٢٨٣﴾

fun ara nyin. Ki ẹ ma si še ẹ ipalara fun akowe tabi ẹlẹri^[1]. Bi ẹ ba si še (bẹ) nigbana dajudaju ibaje ni fun nyin. Ki ẹ si ọberu Ọlọhun. Ọlọhun si nkọ nyin (ni ẹkọ). Ọlọhun si jẹ Olumọ ohun gbogbo.

283. Atipe ti ẹ ba wa l'ori irin-ajo ti ẹ kò si ri akowe kan, nigbana ohun idogo gbigba dani l'okan; şugbọn ti ẹnikini ba fi ọkan tan ẹnikeji, ki ẹni ti a fi ọkàn tan ki o da ohun ti a fi ọkàn tan a le lori pada, ki o si ọberu Ọlọhun Oluwa rẹ, ki enia ma si fi ẹri pamọ. Ẽnikeni ti o ba fi i pamọ dajudaju ọkàn rẹ dá ẹşẹ. Ọlọhun mọ ohun ti ẹninin nşẹ^[2].

284. Gbogbo ohun ti o mbẹ ni sanmọ ati ilẹ ti Ọlọhun ni. Ti ẹ ba şe afihan ohun ti o wa ni ẹmi nyin tabi ẹ fi pamọ, Ọlọhun yio şi'ro rẹ fun nyin bi ẹ ba şe e; lẹhinna yio fi orijin awọn ti O ba fẹ, yio si fi iyà jẹ awọn ti O ba fẹ; Ọlọhun ni agbara lori gbogbo nkan^[3].

﴿ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنَ مَقْبُوضَةٌ ۖ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمْنَتَهُ ۚ وَلْيَسْقِ اللَّهَ رَبَّهُ ۚ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۚ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آذَىٰ نَفْسِهِ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۝﴾

﴿لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۗ وَإِنْ تُبَدُّوا مَا فِيْ اَنْفُسِكُمْ اَوْ تُخْفَوْهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهٖ ۗ اللّٰهُ فَیَعْرِضُ لِمَنْ یَّشَآءُ وَیَعْدِبُ مَنْ یَّشَآءُ ۗ وَاللّٰهُ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ ۝﴾

[1] Ipalara ti a şọ pe ki a mā şe şe fun akowe tabi ẹlẹri ni wipe ki o ma şe lọ ba akowe tabi ẹlẹri lẹhin ki o le gba abode lati yi iwe tabi yi ọrọ yala fun ẹni ti a ya l'owo tabi ẹni ti o ya ni l'owo.

[2] Ẽyah yi kọ wa ki a şe iwe fun arā wa ti a ba fẹ ya'wo lọwọ ara wa, ti a kò ba si ri akowe, nişẹ ki a fi ohun-ini wa dogo ki a si pe ẹlẹri si, ki awọn ẹlẹri si şe dede. A tun le gba ohun idogo lọwọ ẹni ti a fẹ ya l'owo bofẹ bi akowe wa ti a kò ba fi ọkan tan ẹni ti a fẹ ya l'owo. eyi jẹ ofin ti Al-Kurani kọ wa lati le mā fi ba ara-ẹnini lò ati ki igbe si aiyẹ wa ki o le dara ki o si ni alafia.

[3] Ẽyah yi fi-han wa pe nigbati a ti mọ pe gbogbo ohun ti mbẹ l'ọrun =

285. Qjişę Qlõhun nã gbagbo ohun ti a sọ-kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ, bẹ sini awọn onigbagbo. Olukuluku wọn ni o gba Qlõhun gbọ, ati awọn Mọlaika Rẹ, ati awọn tirà Rẹ, ati awọn ojişę Rẹ; awa kò ya ọkan si ọtọ ninu awọn ojişę Rẹ. Nwọn sọ wipe: Awa gbọ a si tẹle tabi a tẹ'riba; Oluwa wa, af'orijin Rẹ ni awa nt'oro, ọdọ Rẹ ni a si mã pada si.

286. Qlõhun kò gbe ẹru ti o ju ẹnikan lọ le l'ori bi kò şe bi agbara rẹ ti mọ; ti rẹ ni anfani işę ti o ba şe, ti rẹ na si ni iyà ohun ti o ba şe. Oluwa wa ma mu wa ti a ba gbagbe tabi ti a ba şe aşişe. Oluwa wa, ma şe di ẹru ti o wuwo le wa lori bi irũ eyi ti O di le awọn ti o şiwaju wa Oluwa wa, ma şe di ru wa ohun ti kò si agbara rẹ fun wa. Mojukuro fun wa. Ki O si şe anu wa, Irẹ ni Alafẹhinti wa, nitorina ki O ran wa lówọ lori awọn alaigbagbo enia^[1].

ءَاَمَنَ الرَّسُولُ بِمَا اُنزِلَ اِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ
وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَاَمَنَ بِاللّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهِ وَكُتُبِهِ
وَرُسُلِهِ ۗ لَا تَفْرِقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ
وَقَالُوا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا
وَإِلَيْكَ الْمَصِيْرُ ﴿٢٨٥﴾

لَا يَكْفُرُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَعَلَيْهَا مَا اَكْتَسَبَتُ رَبَّنَا لَا تُوَاخِذُنَا اِنْ سَيِّئْنَا
اَوْ اَخْطَاْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا اِصْرًا
كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا
وَلَا تُحِمْلِنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۗ وَاَعْفُ عَنَّا
وَاغْفِرْ لَنَا وَاَرْحَمْنَا اَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا
عَلَى الْقَوَمِ الْكَافِرِيْنَ ﴿٢٨٦﴾

= ati ni aiyẹ ti Qlõhun ni, o yẹ ki a yà fun ohun ti Qlõhun ni ki a ya fun ki o mã bọ si iyà fun wa, ki a si mã şe ohun ti Qlõhun ba ni ki a şe ki a ba le şe ori rere ati iwọn igba ti o ti jẹ pe gbogbo ohun ti a fẹ fi pamọ ati eyi ti a fi han gbogbo rẹ ni Qlõhun mọ. Qlõhun si ni alagbara lori gbogbo nkan.

[1] Adua nla ni o wa ninu àyah yi ati meji ti o şiwaju rẹ, nitori ninu ipẹkun àyah yi, a bẹ Qlõhun ki O fi oju fo awọn aşişe wa. Lẹhinna ki otun fi ori jin wa ni ipari rẹ ki Osi kẹ wa. On ni Alafẹhinti wa, ki O si ran wa lówọ lori awọn alaigbagbo.

(3) *Suratu Āli-Imrana*



*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aije,
Aşakẹ qrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Alif, Lām, Mīm (Qlọhun nikan ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi).

﴿١﴾

2. Qlọhun, kòsi qlọhun miran ayafi On, Alāyẹ, Oludawa.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴿٢﴾

3. O sọ Tirà nā kalẹ fun o pẹlu ododo ti o njeri si eyi ti o şiwaju rẹ, On na ni O sọ Ataorata ati Injila kalẹ.

زَلَّ عَلَيْكَ الْكَتَابَ بِالْحَقِّ مَصَدَقًا لِمَا بِيَدَيْهِ
وَأَنْزَلَ التُّورَةَ وَالْإِنجِيلَ ﴿٣﴾

4. Ni işiwaju, amona fun awọn enia, O si sọ olupinya kalẹ. Dajudaju awọn ti nwọn kọ āyah ti Qlọhun iyà ti o le koko mbẹ fun wọn. Qlọhun si jẹ Alagbara, Olugbẹsan.

مِن قَبْلِ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ
ذُو انبِقَارٍ ﴿٤﴾

5. Dajudaju Qlọhun kò si ohun kan ti o pamọ fun U ni ori ilẹ ati ni sanma.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ
وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٥﴾

6. On ni Ẹniti o da nyin sinu apoluku bi O ti fẹ. Kosi qlọhun miran ayafi On, Alagbara, Qlọgbon.

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ
لِلَّهِ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦﴾

7. On ni Ẹniti o sọ Tirà na kalẹ fun o; ninu rẹ awọn āyah ti o yanju mbẹ, awọn ni gbongbo Tirà na, ati pe awọn miran wa ti o ruju, awọn ti igunri mbẹ ninu okan wọn, nwọn

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ
هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ

a teḷe apakan ti o ruju ninu re lati fi da rogbodyian silè ati lati fun u ni itumọ tirẹ. Bẹ si ni kò si ẹniti o mọ amọjinlẹ itumọ re gan ayafi Qlọhun. Awọn onimimọ-ijinlẹ sima nsọ pe: awa ni igbagbọ pẹlu re pe lati ọdọ Oluwa wa ni gbogbo re ti wa, bẹni ẹnikankan kòni ma şe iranti ayafi awọn onilākaye.

8. Oluwa wa! maşe je ki ọkan wa yapa, lehin ti. o fi ọna tārà mọ wa, ki o si ta wa lẹre anu lati ọdọ Rẹ, Ire ni Ọba onibu-ọre.

9. Oluwa wa! dajudaju Ire ni olukojo gbogbo enia ni ọjọ kan ti kò si iyemeji ninu re, dajudaju Qlọhun ki iyẹ adehun.

10. Awọn ti kò gbagbọ, awọn owó wọn ati awọn ọmọ wọn ki yio le se wọn ni ọre rara ni ọdọ Qlọhun, awọn wọnyi ni ohun ikona.

11. İşesi wọn dabi ti awọn enia Firiaona ati awọn ti o şiwaju wọn, nwọn pe awọn āyah Wa ni irọ, nitorina Qlọhun mu wọn nipa eşe wọn, Qlọhun si le koko ni iyà.

12. Sọ fun awọn ti kò gbagbọ pe a o şegun nyin a o ko nyin jo po sinu ina (Jahannama), ile buru ni.

13. Dajudaju àmi mbẹ fun nyin nipa awọn ijo meji ti nwọn pade,

وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ
وَالرَّسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ ءَأَمَّا بِهِ
كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا
وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٧﴾

رَبَّنَا لَا تُرِخْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ
رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٨﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيهِ
إِنَّكَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ الْعَهْدَ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ
وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ
هُمْ وَقُودُ النَّارِ ﴿١٠﴾

كَذَّابٍ ءَالٍ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا
بِتَائِدَتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿١١﴾

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَعْتٌ لَّوْكَرُوا وَتُحْشَرُونَ
إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَيُقَسَّسُ لِيَوْمِئِذٍ ﴿١٢﴾

فَدَكَانَ لَكُمْ ءَايَةٌ فِي فِتْنَتِي الثَّقَاتِ فِئَةٌ تَقْتُلُ

ijọ kan nja ni oju ọna ti Ọlọhun, ikeji ti kò gbagbọ nwo wọn bi ilọpo meji si ara wọn ti nwọn ri ni riri ti oju, bayi ni Ọlọhun mǎ nfi okun še iranlọwọ Rẹ fun ẹniti O ba fẹ, dajudaju ariwoye mbẹ ninu eyi fun awọn ti o ni oju inu.

14. A še ni eṣọ fun awọn enia, ifẹ igbadun ti awọn obirin ati awọn ọmọ ati owó pupọ ni ti wura ati fadaka ati awọn eṣin ti wọn ri itọju ati awọn eṣin ati oko. Eyi jẹ igbadun igbesi aiye yi, ọdọ Ọlọhun ni abọ rere wa^[1].

15. Sọ pe: E jẹ ki nsọ ohun ti o sǎn ju iwọnyi lọ fun nyin? Fun awọn ti o bẹru (Ọlọhun), awọn ọgba mbẹ fun wọn lati ọdọ Oluwa wọn, ti odo abata si nṣàn ni isalẹ rẹ, ibẹ ni nwọn yio mǎ gbe, ati awọn iyawo ti o mọ ati oju-rere lati ọdọ Ọlọhun wa, Ọlọhun si ri gbogbo ẹru (Rẹ)^[2].

16. Awọn ẹniti nwọn nwipe: Oluwa wa! dajudaju awa gbagbọ, nitorina fi ori awọn eṣe wa jin wa, ki o si ṣọ wa nibi iya inà.

فَسَيَلِلَّهِ وَأَخْرَجَ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ
مِثْلَيْهِمْ رَأَى الْغَيْنِ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بَصِيرَةَ
مَنْ يَشَاءُ إِنَّكَ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةٌ لِّأُولِي
الْأَبْصَارِ ﴿١٦﴾

زَيْنَ النَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ
وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ
وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ
وَالْحَرِّثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ
عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَقَابِلِ ﴿١٧﴾

﴿١٦﴾ قُلْ أُوَيْسِكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذَلِكَ لِّدِينٍ اتَّقُوا
عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ
مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٧﴾

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا فَاغْفِرْنَا
ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٨﴾

[1] Āya yi fi ohun ti ki jẹ a ri ayè gbọ ti Ọlọhun han wa, ki a le ba ṣọra nipa afeju wọn, ki a si ba le koju wa si Ọlọhun ki a le ri ere a-je-i-je-tan ni aiye ati ọrun.

[2] Eṣin Islam kò ni ki a ma gbadun aiye, ṣugbọn ko ni ki a fi še pataki; ki a wa gbagbe ohun ti Ọlọhun titori rẹ da wa si aiye. Ẹniti o ba še iṣe ti o fi ri oju rere Ọlọhun ni o wa aiye ni o si še ohun ti a wa aiye wa še.

17. Awɔn onisuru ati awɔn olododo ati awɔn ti ngbɔran (si Qlɔhun lɛnu), ati awɔn olutɔrɛ ati awɔn ti nwa aforiji ni owurɔ.

18. Qlɔhun jɛri pe kòsi Qlɔhun miran ayafi On (nikan) bɛni awɔn malaika ati awɔn ti o jinlɛ ninu imɔ, On si duro ŝinŝin si ɛtɔ. Kòsi Qlɔhun (miran) ayafi On, Alagbara ni, Qlɔgbɔn ni.

19. Dajudaju ɛsin (kanŝoŝo) ti mbɛ lɔdɔ Qlɔhun ni Islam. Awɔn ti a fun ni Tirà (ŝiwaju) kò si ŝe iyapa-ɛnu, ayafi ɛhin igbati amɔdaju (rɛ) ti wa ba wɔn niti ilara larin ara wɔn. ɛnikɛni ti o ba kɔ awɔn ɔrɔ Qlɔhun (ki o mɔ) daju pe Qlɔhun yara nibi iŝiro (iŝɛ).

20. Bi nwɔn ba si ba ɔ jiyan, wipe, Emi ti tɛ ara mi ba fun Qlɔhun ati awɔn ti o tɛle mi (pɛlu). Ki o si sɔ fun awɔn ti a ti fun ni Tirà ati awɔn ti kò ni mimɔ pe: ɛnyin ki yio ha tɛ ara nyin ba (fun Qlɔhun bi)? Ti nwɔn batɛ arawɔn ba (fun Qlɔhun) nɛ nigbana nwɔn tɛle ɔna tārà, ŝugbɔn ti nwɔn ba yipada, nigbana iba ki o mū iŝɛ jije de opin ni tirɛ, Qlɔhun si ri awɔn ɛrusin (Rɛ).

21. Dajudaju awɔn ti o kɔ awɔn āyà Qlɔhun ti nwɔn si pa awɔn annabi lai ni ɛtɔ ti nwɔn si pa

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ
وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو
الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ اللَّهِ لَأَسْلَمُوا وَمَا أَخْتَلَفَ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ
الْعِلْمُ بَعْضًا مِنْهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ
فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾

فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسَلْتُ وَجْهَ اللَّهِ وَمَنْ أَسْبَغَ
وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَسَلْتُ
فَإِنْ أَسَلْتُمُوهُ فَدَأْهُتُمْ وَأَوَابَ تَوَلَّوْا فَمَا تَسْمَأُ
عَلَيْكَ الْبَلْعُ وَاللَّهُ يَصُورُ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ
النَّبِيِّينَ بَعْدَ إِحْسَانٍ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ

awon enia ti ntọ won si etọ şişe,
fun won ni iro iyà ẹlẹta-elero.

22. Awon wonyi ni işe won bajẹ
ni ile aiye ati orun, nwon ki yio si
ni oluranlọwọ.

23. Irẹ kò ha woye awon ti a fun
ni ipin kan ninu Tirà? A pe won si
Tirà ti Ọlọhun ki o ba şe idajọ ni
arin won, ẹhinna ijọ kan ninu won
si yipada, nwon si gbunri.

24. (Nwon şe eyi) nitoripe nwon
şope: Ina ki yio jo wa, ayafi awon
ojọ kan ti o ni onkà; ohun ti nwon
da adapa'ro rẹ tan won jẹ ninu ẹsin
won.

25. Kini yio ti ri (fun won) ni ojọ
ti Awa ba ko won jọ ni ojọ ti kò si
tabitabi ninu rẹ, ti a o si san ẹsan
işe ti onikaluku şe fun u ni ẹkùn, ti
a kò si şe abosi fun won.

26. Wipe: Ọlọhun Olukapa
ijọba, Irẹ ni o mã nfi ijọba fun ẹniti
O ba fẹ, Irẹ ni o si mã ngba ijọba
kuro lọwọ ẹniti O ba fẹ, Irẹ ni nfun
ẹniti O ba fẹ ni iyi, Irẹ ni o si
nyeperẹ ẹniti O ba fẹ. Lọwọ Rẹ ni
gbogbo rere wà, Irẹ ni Alagbara
lori gbogbo nkan.

27. Irẹ ni O nmu oru wọ inu
òsàn, Irẹ ni nmu ọsàn wọ inu oru,
Irẹ ni nmu àye jade lati inu oku,

يَا مُرُوتُ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَيَبْرَهُمْ
يَعَذَابِ آيَةٍ ﴿١٦﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتِ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿١٧﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ
يُعَوِّذُونَ بِاللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّوْا فِرْقًا
مِنْهُمْ وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿١٨﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ نَمَسَّنَا النَّارَ إِلَّا أَيَّامًا
مَعْدُودَاتٍ وَغَرَّبُوا فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا
يَفْعَلُونَ ﴿١٩﴾

فَكَيْفَ إِذَا جُمِعْتَهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ وَوَقَّيْتِ
كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٠﴾

قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلَائِكَةَ مَنْ تَشَاءُ
وَتَنْزِيحُ الْمَلِكِ وَمَنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ
مَنْ تَشَاءُ بِإِيدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَ كُلِّ شَيْءٍ وَقَدِيرٌ ﴿٢١﴾

تُؤَلِّمُ الْآيِلَ فِي النَّهَارِ وَتُؤَلِّمُ الْبَهَائِمَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ
الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ

Irẹ ni O nmu oku jade lati inu āye,
Irẹ ni O nprese fun ẹniti O ba fẹ lai
ni işiro.

28. Ki awọn onigbagbọ ododo
maşe mu awọn alaigbagbọ ni oṣe
lajẹ awọn onigbagbọ ododo,
ẹnikeṅi ti o ba şe eyi, oniyẹn kò ni
kinikan lọdọ Ọlọhun, ayafi ti ẹ ban
beru ewu kan ni ọdọ wọn Ọlọhun
funra Rẹ nkilọ (iya Rẹ) fun nyin,
Ọdọ Ọlọhun ni ipadasi.

29. Wipe: Bi ẹnyin ba fi ohun ti
mbẹ ni ọkàn nyin pamọ tabi ẹ tilẹ
fihan, Ọlọhun mọ ọ, O si mọ ohun
ti mbẹ ni sanma ati ilẹ. Ọlọhun si
ni Alagbara lori gbogbo nkan.

30. Ni ọjọ ti ẹmi kọkan yio ri
áridaju ohun ti o şe ni rere ati eyi ti
o şe ni aburu (ni ọdọ ara rẹ), yio fẹ
pe ki orere ti o jinna mā bẹ ni arin
on ati işẹ buburu rẹ. Ọlọhun funra
Rẹ nkilọ (iya Rẹ) fun nyin. Ọlọhun
jẹ Alanu si awọn ẹrusin.

31. Wipe: Bi ẹnyin ba jẹ ẹniti o
fẹran Ọlọhun, ẹ tele mi, Ọlọhun yio
fẹran nyin, yio si fi ori awọn ẹşe
nyin jin nyin. Ọlọhun jẹ alaforiji,
Alānu.

32. Wipe: Ẹ tele ti Ọlọhun ati
Ojişe na; şugbonbi nwọn ba pada,
dajudaju Ọlọhun kò fẹran awọn
alaigbagbọ.

مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٧٧﴾

لَا يَتَّخِذُ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ
فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَسْتَقُوا مِنْهُمْ نَفْسًا وَيُحَذِّرُكُمْ
اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٧٨﴾

قُلْ إِنْ تُحِبُّوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ يُتَدَوُّ يَعْلَمَهُ اللَّهُ
وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٩﴾

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا
وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تُوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا
بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ
رءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٨٠﴾

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨١﴾

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٨٢﴾

33. Dajudaju Qlōhun ṣa Adama lēṣa ati Nuha ati awōn arōmōdōmō Ibrahimia ati awōn arōmōdōmō Imrana ju gbogbo ḩda lō.

34. Arōmōdōmō apakan wōn lati inu apakeji. Qlōhun ni Olugbō, Oni-mimō.

35. Nigbati obirin Imrana wipe: Oluwa mi, emi jē èjé fun Q, pe ohun ti mbē ninu mi yi, emi yio ya a sōtō (fun ḩsin Rē). Nitorina gba (a) bē fun mi, dajudaju Irē ni Olugbōrō, Olumō.

36. Nigbati ó si bi i, o wipe: Oluwa mi, dajudaju emi bi ni obirin, Qlōhun si mō julō nipa ohun ti o bi, bēni ḩkunrin kò dabi obirin, dajudaju emi si sō ḩ ni Maryama, emi si fī si abē abo Rē ati arōmōdōmō rē kuro lōdō èṣu ḩni ḩkō.

37. Oluwa rē si gba (adua rē) ni gbigba ti o dara, O si mu (ḩmō na) dàgbà ni idagba ti o dara, O si fifun Sākariyá tō. Nigbakigba ti Sākariyā ba wōle tō ḩ ninu ile-isin á si ba èse ni ḩdō rē. O wipe: Iwō Mariyama, nibo ni eyi ti wa ba ḩ? On si wipe: lati ḩdō Qlōhun ni. Dajudaju Qlōhun a mǎ pese fun ḩniti O ba fē laini iṣiro.

38. Ibē nā ni Sākariyá ti kepe Oluwa rē. O wipe: Oluwa mi! ta mi

﴿٣٣﴾ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
وَعَالَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٣﴾

﴿٣٤﴾ ذُرِّيَّةً مَعْزُومًا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِمَا وَضَعَتْ وَكَأَيْسَ الذَّكَرِ أَكَلَانِي وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا
مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا
مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا
وَكَلَّمَهَا زَكْرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ
وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَمْرِؤُا أَنَّىٰ لَكَ هَٰذَا
قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ رَزَقُ
مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي

lorę ɔmɔ daradara kan; dajudaju
Ire ni Olugbo ipè.

39. Awon malika si pe e nigbati
o wa ni iduro ti nkirun ninu ile-isin
pe dajudaju Olqohun nfun o niro-
idunnu nipa Yahyah ti yio jeri
ododo nipa oro kan ti o ti odo
Olqohun wa yio si je eni-ola, ko si je
eniti nyanhahan (nipa obirin) yio
si je Annabi yio si wa ninu awon
eni-rere.

40. O wipe: oluwa mi, bawo ni
omokunrin kan yio se ma be fun
mi, be si ni dajudaju agba ti de si
mi ati pe obirin mi ya agan? O
wipe: Bayi ni Olqohun ma nse ohun
ti O ba fe.

41. O wipe: Oluwa mi, se ami
kan fun mi. O wipe: Ami re ni pe
ire ki o le ba enia soro fun ojo
meta ayafi itoka, ki o si ma se
iranti Oluwa re loqoloqo ki o si ma
se afomoko (oruko Re) ni asale ati ni
owuro kutukutu.

42. Nigbati Malaika wipe: Ire
Mariyama, dajudaju Olqohun ti sa o
lesa O si ti fo o mo, O si tun sa o
lesa lori awon obirin aiye.

43. Iwo Mariyama, tele ti Oluwa
re ki o si ma foribalè ki o si ma
teriba pelu awon ti nteriba.

44. Eyi mbe ninu iro ohun ti o
pamo ti Awa sipaya re fun o. Iwo

مِن لَدُنكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾

فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ

إِنَّ اللَّهَ يَبْشُرُكَ بِحَيٍّ مُّصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ

وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٣٩﴾

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِي

الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكَ

اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٤٠﴾

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَنْ تُكَلِّمَ

النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْرًا وَادَّكُرَ بِكَ كَثِيرًا

وَسَيِّحُ بِالْعِشَى وَالْإِنْبِكَرِ ﴿٤١﴾

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ لَمَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ

وَطَهَّرَكِ وَأَصْلَحَكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٢﴾

يَمْرُؤًا قَتْلَى لِرَبِّكِ وَأَسْجُدِي

وَأَرْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ

kò si lɔdɔ wɔn nigbati nwɔn nju awɔn kalāmu wɔn (lati mɔ) tani ninu wɔn ni yio gba Mariama tɔ, bɛni iwɔ kò si lɔdɔ wɔn nigbati wɔn nbà ara wɔn ʂe fà-nfà (lori rɛ).

45. Nigbati Malaika wipe: Irɛ Mariyama, dajudaju Ɔlɔhun fun ɔ ni iro-idunnu pɛlu gbolohun kan lati ɔdɔ Rɛ wá, ɛnikan ti orukɔ rɛ yio mǎ jɛ Masihu Isa ɔmɔ Mariyama, abiyi ni ni aiye ati ni ɔrun, yio mǎ bɛ ninu awɔn ti a sunmɔ (Ɔlɔhun).

46. On yio mǎ ba awɔn enia sɔrɔ nigbati o wà ni ɔmɔ ori itɛ, ati nigbati o ba dagba yio si mǎ bɛ ninu awɔn ɛni rere.

47. O wipe: Oluwa mi, bawo ni ɔmɔkunrin kan yio ʂe mǎ bɛ fun mi, nigbati abara kan kò f'ɔwɔkan mi? On (Malaika) si wipe: Bayi ni Ɔlɔhun nʂe ɛda ohun ti ó bá fɛ. Nigbati o ba pinnu ɔran kan yio wi fun pe: Jɛbɛ, yio si jɛ bɛ.

48. On yio kɔ ɔ ni tirá nǎ ati ogbɔnijinlɛ ati Ataorâta ati Injilá.

49. A o ʂe ni ojiʂe kan si awɔn ɔmɔ Israila pe dajudaju emi de wa ba nyin pɛlu āyah kan lati ɔdɔ Oluwa nyin pe emi yio ya aworan kan fun nyin lati inu ámò gɛgɛbi aworan ɛiyɛ, emi yio si fɛ (atɛgùn) sinu rɛ ti yio si di ɛiyɛ pɛlu aʂɛ

لَدَيْهِمْ إِذْ يَقُولُ أَفَلَمْ يَأْتِهِمْ يَكْفُلُ
مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾

إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ لِمَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ
بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ
وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ
قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٤٨﴾

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَاتٍ
مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّي أَخْلَقُ لَكُمْ مِنَ الطَّلِينِ
كَهَيْبَةَ الطَّلِيِّ فَأَنْفُخْ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِأَذْنِ

Ql̄ohun, emi yio si mā wo aw̄on af̄oju san ati aw̄on ad̄eṭe, emi yio si mā s̄o oku di al̄āyè p̄elu aṣ̄e Ql̄ohun; emi yio mā fun nyin ni ir̄o ohun ti e o mā j̄e ati ohun ti e nfi pam̄o sinu ile nyin dajudaju ami kan mb̄e fun nyin ninu eyi, bi ēnyin ba j̄e onigbagb̄o ododo.

50. Ati oluj̄eri ododo si ohun ti mb̄e ṣiwaju mi ni At-Taorata ati ki emi le ṣe ni eṭ̄o fun nyin apakan ti a ti ṣe ni ēw̄o fun nyin; emi si wá ba nyin p̄elu àmi kan ti o ti oḍo Oluwa nyin wa, nitorina ē b̄eru Ql̄ohun ki ē si ṭeḷe mi.

51. Dajudaju q̄l̄ohun ni Oluwa mi ati Oluwa nyin, nitorina ē mā sin I, eyi ni ōna ti o ṣe tārà.

52. Nigbati Isa ṣe akiyesi aigbagb̄o loḍo w̄on, o wipe: Tani yio j̄e oluranl̄ow̄o mi si ōna ti Ql̄ohun? Aw̄on ōm̄oḗhin r̄e wipe: Awa ni oluranl̄ow̄o (ēsin) Ql̄ohun, awa gba Ql̄ohun gb̄o, ki o si j̄eri pe dajudaju awa j̄e olugba fun Ql̄ohun.

53. Oluwa wa!. awa gba ohun ti O s̄okal̄e gb̄o awa si ṭeḷe Oj̄iṣe na, nitorina k̄o (oruk̄o) wa sil̄e p̄elu aw̄on oluj̄eri.

54. Nw̄on pete, Ql̄ohun si já èt̄e w̄on, b̄eni Ql̄ohun ni olubori aw̄on ap̄ete.

اللَّهُ وَأَبْرَأْتُ الْأَلَكَمَةَ وَالْأَنْزَمَكَ وَأُخِي
الْمَوْقِنُ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأَنْبِئْكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ
وَمَا تَدْخُرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
لِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٠﴾

وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ
وَلِأَحَدٍ لِّكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ
وَحِثُّكُمْ بِتَابِعَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٥١﴾

إِنَّ اللَّهَ رَفِيعٌ وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ فَلَمَّا أَحْسَسَ عِيسَى مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ
مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِجُ نَحْنُ
أَنْصَارُ اللَّهِ ءَأَمَنَّا بِاللَّهِ
وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٥٤﴾

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ
فَاكْتَسَبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٥﴾

وَمَكَرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرٌ
الْمَكْرِينَ ﴿٥٦﴾

55. Nigbati Qlōhun wipe: Iwō Isa! Emi yio pa ɔ, Emi yio si gbe ɛ wa si ɔdɔ Mi^[1], Emi yio si wɛ ɔ mɔ kuro lɔwɔ awɔn alaigbagbɔ^[2] Emi yio si fi awɔn ti o ba tɛle ɔ leke awɔn ti o ɛ aigbagbɔ lɔ titi di qjɔ ajinde; lɛhinna ɔdɔ Mi ni ao da nyin pada si, Emi O si ɛ idajɔ larin nyin nipa ohun ti ɛnyin nɛɛ yipa ɛnu si.

56. Niti awɔn ɛniti o ɛ aigbagbɔ, Emi yio jɛ wɔn niyà ti o le ni aiye yi ati ni ɔrun, bɛni ki yio si awɔn oluranlɔwɔ fun wɔn.

57. Ati niti awɔn ɛniti o gbabgɔ ti nwɔn si ɛɛɛ rere, On yio san ɛsan ere-iɛɛ wɔn fun wɔn ni ɛkun, Qlōhun kò si fɛran awɔn alabosi.

58. Bayi ni Awa nke e fun ɔ ninu awɔn àyà ati iɛiti ti o kun fun ɔgbɔn.

59. Dajudaju apejuwe Isa ni ɔdɔ Qlōhun o dabi apejuwe Adama; O ɛ ɛda rɛ lati inu erupɛ, lɛhinna O wi fun u pe: Jɛ bɛ, o si jɛ bɛ.

إِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ
إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ
الَّذِينَ اتَّبَعُكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجَمِكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا
كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ﴿٥٦﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَيُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ ۖ وَاللَّهُ لَا يَجِبُ الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾

ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ
الْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾

إِنَّكَ مِثْلُ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمِثْلِ ءَادَمَ خَلَقَهُ
مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾

[1] Itumɔ «rāfiuka ilayya» ni pe emi yio gbe ɔ wa si ɔdɔ mi. Qlōhun gbà a là kuro ninu iku ègún.

[2] Al-Kurani ni o wɛ Annabi Isa mɔ kuro ninu awɔn irɔ ti awɔn alaigbagbɔ pa mɔɔ. Awɔn Jū pe e ni ɔmɔ-ale ati opurɔ. Awɔn Kiriyo ti nwɔn sɔ pe awɔn gba a gbɔ ɛ aɛɛju, nipa pe wɔn sɔ Isa ɔmɔ Mariyamɔ di ɔmɔ Qlōhun-wɔn ti lɛ pada wa sɔ ɔ di Qlōhun-eyi ni o sɔ wɔn di ɛniti aɛi ni ɔna.

60. Ododo ni lati ọdọ Oluwa rẹ, nitorina iwọ kò gbọdọ wà ninu awọn aṣiyemeji.

61. Şugbọn ẹniti o ba ba ojiyan nipa rẹ lẹhin ohun ti o wà ba o ninu imọ, ki o sọ wipe: E wa! Ki a pe awọn ọmọkunrin wa ati awọn ọmọkunrin nyin, ati awọn obinrin wa ati awọn obinrin nyin, ati ara wa ati ara nyin, lẹhinna ki a gbadua-taratarara, ki a si tọrọ ègùn Qlọhun le awọn opurọ lori^[1].

62. Dajudaju eyiyi jẹ irohin ododo, bẹni kòsi ọlọhun miran afi Qlọhun dajudaju Qlọhun, On ni Alagbara, Qlọgbọn.

63. Şugbọn bi nwọn ba pẹhinda, nje dajudaju Qlọhun mọ nipa awọn obilẹjẹ.

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٦٠﴾

فَمَنْ حَاجَبَكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَل لَعْنَتَ

اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٦١﴾

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ

وَإِلَّا اللَّهُ لَهُ الْعَرْشُ الْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَلَا تَأْنِسُكُمْ عَلَيْهِمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾

[1] E o ẹ akiyesi pe ọrọ isin Nasara (Christianity) ni a ti nba bọ lati ibere sura. yi. Şugbọn nipa iwà ifunnu atiiyan jija lori irọ ti awọn Kiriyo ni, on ni àyah yi bawì. Itan na lọ bayi: Ninu ọdun kẹwa Hijira(631 A.D.), awọn ijọ Nasara kan ran ikọ tọ Annabi wa lati ilu ti a npe ni Najranu, awọn ikọ yi jẹ ọgọta enia; nigbati nwọn de, Annabi fi wọn wọ sinu mọsalasi. Annabi fi ye wọnpe Jesu ki işe Qlọhun bẹni ki işe ọmọ Qlọhun bikòşe enia abara lasan ti Qlọhun ran ni işe ni işe. Nigbati iyan jija wọn pojju igbagbọ irọ wọnyi. Annabi pè wọn, gẹgẹbi ọrọ àyah yi pe, o yà ki awọn mejẹji pejọ tiletile ki wọn si tọrọ ègùn Qlọhun le ẹniti o ba jẹ opurọ ninu awọn mejẹji lori. Nigbati ọrọ di bibura, nwọn ni ki Annabi fun wọn ni ọjọ kan lati ro ọrọ na wò; nigbati o di ọjọ keji, ẹru ba wọn, ọlọri wọn, Abdul Masihi, sọ fun Annabi pe awọn kò bura mọ. Àya yi ba kan nà tun tọka si akatakiti ti awọn Kiriyo mǎ nşe laini idi ọrọ lọwọ, lati igba ti ati gbe Annabi Mohammed dide (ki ikẹ ati ọlǎ Qlọhun ki o mǎ ba a).

64. Wipe: Ẓnyin oni-tirà, (ti afun ni majemu lai lai ati majemu titun) ɛ wa sibi gbolohun-ɔrɔ-kan ti o dɔgba larin wa ati larin nyin pe, ki awa maɕe sin nkan miran bikoɕe Qlɔhun, ki awa ma si ɕe wa orogun kan pɛlu Rɛ, ki apakan wa maɕe mu apakeji ni oluwa lɛhin Qlɔhun; ŕugbɔn bi ɛnyin ba pɛhinda, ɛ wipe: Ẓ jɛri pe Musulumi ni awa iɕe.

65. Ẓnyin oni-tirà, ẽɕe ti ɛnyin fi njiyan nipa Ibrahimia, bɛni a kò sɔ At-Ta-oràta ati Injila kalɛ (loju rɛ) bikoɕe lɛhin rɛ, ɛnyin kò ha ɕe lākàyè ni?

66. Kiyesi, ɛnyin wɔnyì na ni ɛ njiyan nipa ohun ti ɛ ni imɔ nipa rɛ, ẽhaɕe nigbana ti ɛnyin fi njiyan nipa ohun ti ɛnyin kò ni imɔ nipa rɛ, Qlɔhun si mò bɛni ɛnyin kò mò.

67. Ibrahimia ki iɕe Yahudi bɛni ki iɕe Nasara, ŕugbɔn o jɛ ɛniti o duro dɛdɛ, o jɛ Musulumi, on kò si si ninu awɔn abɔriɕa.

68. Dajudaju awɔn enia ti osunmɔ Ibrahimia jù ni awɔn ɛniti o tɛle e ati Annabi yi ati awɔn ɛniti o gbagbɔ, Qlɔhun si ni Alatilɛhin awɔn onigbagbɔ.

69. Apakan ninu awɔn oni-tirà fɛ lati ŕi nyin lɔna, bɛni nwɔn ki yio ŕi ɛnikɛni lɔna afi ara wɔn, nwɔn kò si ɕe lākàyè.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوِيَّةٍ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ
بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا
مِّن دُونِ اللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا
مُسْلِمُونَ ﴿١١٥﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِتْرَاهِيمَ
وَمَا أَنزَلْنَا التَّوْرَةَ إِلَّا لِنَجْعِلَ الْأَمِينَ بَعْدَهُ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١١٥﴾

هَٰذَا نَتَمُّ هَٰؤُلَاءِ حَجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ
عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١١٦﴾

مَا كَانَ إِتْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ
حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١١٧﴾

إِنَّ أَوَّلَ النَّاسِ بِإِتْرَاهِيمَ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا
النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

وَدَدَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَو يُضِلُّوكُمْ
وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١١٩﴾

70. Ẽnyin oni-tirà, èşe ti Ẽnyin fi şe aigbagbọ si awọn ọrọ Qlọhun bẹni Ẽnyin jẹ ẹlẹri (nipa rẹ).

71. Ẽnyin oni-tirà, èşe ti Ẽnyin fi nru ododo pọ mọ irọ ti ẹ si nfi ododo na pamọ, bẹni Ẽnyin si mọ?

72. Apakan ninu awọn oni-tira si wipe: Ẽ gba ohun ti a sọkalẹ fun awọn onigbagbọ gbọ ni ibere ọjọ, ki ẹ si şe aigbagbọ ni igbehin rẹ ki nwọn ba le pada (sehin).

73. Ẽyin kò gbọdọ gbà (ẹnikan) gbọ afi ẹniti o ba tele isin yin, wipe: Dajudaju Imona nã ni imona ti Qlọhun. (Wọn sọ pe) ki o ma wa di pe a fun ẹnikan ni'ru ohun ti a fun yin, Abi nitoripe nwọn yio mã tàkò yin l'ọdọ Oluwa nyin. Wipe: Dajudaju òre-ajulo, ọwọ Qlọhun ni o wà, A mã fun ẹniti o ba wu U, Qlọhun ni Olugbaye (ọrẹ), Onimimọ.

74. A mã şa ẹniti O ba fẹ ni ẹşà fun ikẹ Rẹ, Qlọhun ni Alajulo ti o tobi.

75. O si mbẹ ninu awọn oni-tirà, ẹniti o jẹ pe bi o ba fi ọkàn tán a pẹlu ọpọlọpọ-owó, yio da a pada fun ọ, o si mbẹ ninu wọn, ẹniti o jẹ pe bi o ba fi ọkàn tán a pẹlu (owó) dinári kan (pèré) ki yio da a pada fun ọ ayafi bi o ba si duro (idogo)

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْسُونَهُ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
وَتَكْفُرُونَ بِالْحَقِّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾

وَقَالَتْ طَافِيَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ ءَامِنُوا بِالَّذِي أُنزِلَ
عَلَى الَّذِينَ ءَامِنُوا وَجِهَ النَّهَارِ وَكُفِرُوا ءَاخِرَهُ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٢﴾

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ الْهُدَى
هُدَى اللَّهِ أَنْ يُؤْتَى أَحَدٌ مِثْلَ مَا أُوتِيْتُمْ
أَوْ يُحَاجُّوكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ
يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

﴿٧٥﴾ وَمِنَ أَهْلِ الْكِتَابِ مَن إِنْ تَأْمَنَهُ بَقِطَارٍ
يُؤَدُّهُ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَن إِنْ تَأْمَنَهُ بِيَدِينَارٍ لَا يُؤَدُّهُ
إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمَّتْ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا
لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيَّتِنِ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ
عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

ti i, eyi ri bē nitori nwọn nwipe: Kòsi ọna-ibawi kan fun awọn òpé (enia) lori wa, nwọn si nda adapa irọ mọ Ọlọhun, bēni nwọn si mọ.

76. Bēni, (ẹni Ọlọhun ni) ẹniti o ba nmu adehun Rẹ ẹ ẹ ti o si bẹru (Ọlọhun), dajudaju Ọlọhun fẹran awọn ẹniti o nẹru (Rẹ).

77. Dajudaju awọn ẹniti nwọn ba ẹ paşiparọ majemu ti Ọlọhun ati awọn ibura wọn ni owó kekere awọn wonyi ki yio si ipin fun wọn ni ojo ikẹhin, Ọlọhun ki yio ba wọn soro, bēni ki yio wò wọn ni ojo ajinde, bē si ni ki yio fọ wọn mọ, iyà ẹlẹta-elero mbẹ fun wọn.

78. Dajudaju awọn ijọ kan mbẹ ninu wọn ti nwọn nfi ahon wọn yi tira (Ọlọhun) pada ki ẹ le ro pe ara tira lo wà, bē si ni kò si ninu tira; nwọn si nwipe: O ti ọdọ Ọlọhun wa bēni kò ti ọdọ Ọlọhun wa.; nwọn npurọ mọ Ọlọhun, nwọn si mọ bē.

79. Kò tọ si abara kan pe ki Ọlọhun fun u ni Tirà ati oğbon ati ijẹ-Annabi lẹhin igbana ki o mǎ sọ fun awọn enia (pe), ẹ jẹ ẹrusin fun mi dipo Ọlọhun; şugbon (yio wipe): Ẹ jẹ ẹni Oluwa nitoripe ẹninin jẹ ẹni ti o nkọ ni ni Tirà, ẹ si tun jẹ ẹniti nkọ ẹkọ (ninu rẹ).

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَشْرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمًّا
قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُنَ أَلْسِنَتَهُمْ بِالْكِتَابِ
لِيُتَحَسَّبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُمْ بِ
الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
وَمَا هُمْ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

مَا كَانَ لِشَيْءٍ أَنْ يُضَيِّقَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ
وَالنَّبِيَّ ثُمَّ يَقُولُ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّانِيِّنَ بِمَا كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾

80. Bēni kò tọ ki o tun pa nyin laṣe pe ki e mu awon Malaika ati awon Annabi ni awon oluwa. Yio ha pa nyin laṣe pe ki e se aigbagbo lehin igbati e ti ju ara nyin silẹ (fun Olohun).

81. Nigbati Olohun si se majemu pelu awon Annabi (pe): Dajudaju Mo ti fun nyin ni Tirà ati oye ijinlẹ, lehinna ojiṣe kan wa ba nyin ti o njeri si ohun ti o wa pelu nyin, ki e gbāgbọ, ki e si ran a lowo. (Olohun si) wipe: Nje enyin gbà? Nje enyin gba adehun Mi lori eyi? Nwon si wipe: Awa gbà. On si wipe: E je ri (si i), Emi na yio je okan ninu awon eleri pelu nyin.

82. Enikeni ti o ba pehinda lehin eyi, awon wonyi ni obileje.

83. Nwon ha nwà ohun miran yatọ si esin ti Olohun ni? Nigbati o je pe enikeni ti o wa ni sanma ati ile ju owọ ju esẹ silẹ fun U, ni bi nwon fe bi nwon ko, odo Re ni a o da won pada si.

84. So wipe: Awa gba Olohun gbọ ati ohun ti a so kalẹ fun wa ati ohun ti asokale fun Ibrahimia ati Ismaila ati Ishaka ati Yakuba ati awon aromodomọ ati ohun ti a fun Musa ati Isa ati awon Annabi lati odo Oluwa won; awa ko ya enikan kan sotọ ninu won, On ni awa si ju owọ ju esẹ silẹ fun.

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا لِلْمَلَائِكَةِ وَالنَّبِيِّينَ أَبْنَاءَ
أَيُّكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ
مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ
مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ، وَتَحْمِلُنَّ
قَالَ أَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي
قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ
مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾

فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْفَاسِقُونَ ﴿٨٢﴾

أَفَعَبِّرْ دِينَ اللَّهِ يَعْجُونَ، وَلَهُ أَسْلَمَ
مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا
وَإِلَيْهِ يُرْجَمُونَ ﴿٨٣﴾

قُلْ أَمَّا عِبَادِي لِلَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا نُنزِلُ
عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أَوتِيَ مُوسَىٰ
وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ
أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾

85. Ẽnikẹni ti o ba tun wa ẹsin kan yatọ si Islam, a ki yio gba a lọwọ rẹ; ni oḣo ikẹhin on yio si wa ninu awọn ẹni-òfò.

86. Bawo ni Ọlọhun yio ẹe tọ ọna awọn enia kan ti nwon tun ẹe aigbagbo lehin igbagbo won, ti nwon si ti jeri pe dajudaju ojiṣe na ododo ni, ti awọn alaye si ti de wa ba won? beni Ọlọhun kò ni fi ọna mọ awọn alabosi.

87. Awọn wonni ẹsan won ni pe dajudaju egun Ọlọhun mbe lori won ati ti awọn malaika ati ti awọn enia patapata.

88. Nwon yio ma be ninu re gberere, akò ni se iyà nã ni fifuyẹ fun won beni a kò ni lo won lara.

89. Ayafi awọn ti o ba ronupiwada lehin eyini ti nwon si se atunṣe (iṣe won) nitoripe dajudaju Ọlọhun ni Alaforiji, Alãnu.

90. Dajudaju awọn ti o se aigbagbo lehin igbagbo won, lehin igbana ti nwon se alekun aigbagbo, a ki yio gba ironupiwada won; awọn wonni si ni awọn ti o sina.

91. Dajudaju awọn ti kò gbagbo ti nwon si ku sinu aigbagbo, nitorina a ki yio gba lọwọ ẹnikankan ninu won ohun ti o kun

وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ
وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٨٥﴾

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ
وَشَهِدُوا أَنَّ الرُّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾

أُولَئِكَ جَزَاءُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ
وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ
يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزَادُوا كُفْرًا
لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ﴿٩٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفْرًا فَلَنْ يُقْبَلَ
مِنْ أَحَدِهِمْ تِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا

orile ni wura, bi o ti le je wipe
nwon yio fi ra ara won pada. Awon
wonni iya elero mbe fun won. Beni
ki yio si si awon oluranlowo fun
won.

92. Enyin ki yio ri ore (Ololahun)
gba, ayafi ti e ba nna ninu ohun ti
e ni ife si Ohunkohun ti e ba si na,
dajudaju Ololahun mo nipa re.

93. Gbogbo onje ni o je eto fun
awon omu Israila ayafi eyiti Israila
se ni ewo fun ara re, siwaju kia to
so At-taorata kale. Wipe: E mu At-
taorata na wa, ki e si ke e bi enyin
ba je olododo.

94. Enikeni ti o ba da adapa iru
mo Ololahun lehin eleyi, awon wonyi
ni alabosi.

95. Wipe: Ololahun ti so otito,
nitorina e tele isin Ibrahimia ti o
duro dede, on kosi ninu awon
aborisa.

96. Dajudaju ile akokoko ti a fi
lele (ni ibusin Ololahun) fun awon
enia on ni eyiti mbe ni Bakkata^[1] ti
o ni ibukun imona (otito) fun
gbogbo da.

97. Ami ti o yanju mbe ninu re
(on ni) ibuduro Ibrahimia, enikeni

وَلَوْ أَفْتَدَىٰ بِهٖٓ أَوْلِيٰكَ لَهُمْ عَدَابٌ
أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿١١﴾

لَنْ نَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّىٰ تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ
وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

﴿١٣﴾ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلٰلًا لِّبَنِي إِسْرٰءِيلَ إِلَّا
مَا حَرَّمَ إِسْرٰءِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهٖٓ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ
الْتَّوْرَةُ فَمَنْ قَاتَلُوا بِالتَّوْرَةِ فَاَتَلَوْهَا إِن كُنتُمْ
صٰدِقِيْنَ ﴿١٤﴾

فَمَنْ أَفْتَدَىٰ عَلَىٰ اللَّهِ الْكُذْبَ مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ
فَأُولٰٓئِكَ هُمُ الظَّٰلِمُونَ ﴿١٥﴾

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرٰهِيْمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٦﴾

إِن أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِيٰ بِبَكَّةَ مُبَارَكًا
وَهَدًىٰ لِلْعٰلَمِيْنَ ﴿١٧﴾

فِيْهٖٓ ءَايٰتٌ بَيِّنٰتٌ مِّمَّا تُرٰهِيْمُ وَمَنْ دَخَلَهٗ كَانَ

[1] Bakkata je oruko keji fun Makkah Itumo oruko yi ni «idifunfun»
eleyi ti ko lese ki o ma waye ni igba ti a ba nse tawaf ninu Ile Oluwa ni
Makkah.

ti o ba wọ inu rẹ ti di ẹni ifaiyabale, irin-àjò lọ si Ile na nitori ti Ọlọhun jẹ iwọ fun gbogbo enia ẹnikeṅi ti o ba ni agbara irin-àjò lọ si ibẹ, ẹnikeṅi ti o ba si ẹ aigbagbọ, dajudaju Ọlọhun ti rọ ọrọ ju gbogbo ẹda.

98. Wipe: Ẽnyin olutele Tirā! ẹşe ti ẹnyin fi nşe aigbagbọ si ọrọ Ọlọhun bẹni Ọlọhun ni ẹlẹri nipa ohun ti ẹnyin nşe.

99. Wipe: Ẽnyin olutele Tirā! ẹşe ti ẹnyin ẹ awọn onigbagbọ lori kuro loju ọna ti Ọlọhun, ẹnyin nfe lati da oju ọna na rù, bẹni ẹnyin si jẹ ẹlẹri (nipa ododo na), Ọlọhun kò si gbagbe nipa ohun ti ẹnyin nşe.

100. A pe ẹnyin onigbagbọ ododo! bi ẹ ba ẹle apakan ninu awọn ẹniti a ti fun ni tirā (ni işaju), nwọn o da nyin pada si aigbagbọ lẹhin igbagbọ nyin.

101. Ẽşe ti ẹnyin fi nşe aigbagbọ, bẹni ẹnyin na ni nwọn nka ọrọ Ọlọhun fùn, Ojışe Rẹ si mbẹ larin nyin? Ẽnikẹni ti o ba gba Ọlọhun mū şinşin a ti tọ ọ si oju ọna ti o tọ.

102. A pe ẹnyin onigbagbọ ododo! ẹ bẹru Ọlọhun bi o ti tọ ki ẹ bẹru Rẹ, ẹ kò si gbọdọ ku ayafi ki ẹ jẹ Musulumi.

ءَامِنًاۙ وَلِلّٰهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مِمَّنْ اَسْتَطَاعَ
 اِلَيْهِ سَبِيْلًاۙ وَمَنْ كَفَرَۙ فَاِنَّ اللّٰهَ
 عَنِّيۙ عَنِ الْمَلٰٓئِكِۙنَ ﴿١٧﴾

قُلْ يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِآيٰتِ اللّٰهِ
 وَاللّٰهِ شَهِدٌ عَلٰۤى مَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٨﴾

قُلْ يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَصَدُّوْنَ عَن سَبِيْلِ
 اللّٰهِ مِّنْ ءَامَنَ تَبِعُوْهَاۙ وَاَوْجٰٓءُكُمْ شَهِدَآءُ
 وَمَا اللّٰهُ بِغَفِيْلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٩﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اِنْ تُطِيعُوْا فَرِيْقًا مِّنَ الَّذِيْنَ
 اٰتَوٰا الْكِتٰبَ يَرُدُّوْكُمْۙ بَعْدَ اِيْمَانِكُمْ كٰفِرِيْنَ ﴿٢٠﴾

وَكَيْفَ تَكْفُرُوْنَ وَاَنْتُمْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ ءَايٰتُ اللّٰهِ
 وَفِيْكُمْ رَسُوْلُهُۥۙ وَمَنْ يَعْتَصِمِۙ بِاللّٰهِ فَقَدْ هُدِيَۙ
 اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٢١﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اتَّقُوا اللّٰهَ حَقَّ تُقٰآءِهِۦۙ وَلَا تَمُوْنُۙ
 اِلَّا وَاَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿٢٢﴾

103. Gbogbo nyin ẹ di okùn^[1] Ọlọhun mu ki ẹ maṣe pinya, ki ẹ si mǎ ranti ikẹ Ọlọhun ti mbẹ lori nyin; nigbati ẹnyin mbẹ ni ọta O pa ọkàn nyin pọ, lẹhinna ẹnyin di ọmọ-iyá pẹlu ikẹ Rẹ; bẹni ẹnyin mbẹ ni eti bèbè ina O si gba nyin là kuro ninu rẹ bayi ni Ọlọhun ẹ alaye awọn ami Rẹ fun nyin ki ẹ le mọna.

104. Ẹ jẹ ki ijọ kan mǎ bẹ ninu nyin ti yio mǎ pe ipè (awọn enia) sibi iṣe-rere ti nwọn o si mǎ fôró (awọn enia) sibi iwa ẹtọ ti nwọn o si mǎ kọ iwa ibajẹ (fun awọn enia), awọn wọnyi ni nwọn o ẹ orire.

105. Ẹ maṣe dabi awọn ẹniti nwọn pinya ti nwọn si ẹ iyapa-ẹnu lẹhin ti alaye ti o yanju ti wa ba wọn, awọn wọnyi ni iyà ti o tobi mbẹ fun.

106. Ni ojo ti awọn oju (kan) yio funfun bẹni awọn oju (kan) yio dudu, ṣugbọn ti awọn ẹniti oju wọn dudu: (A o bi wọn lere pe) Ẽnyin ha ẹ aigbagbọ lẹhin igbagbọ nyin bi? Njẹ ẹ tọ iyà wò nitoripe ẹ ẹ aigbagbọ.

107. Nipa awọn ẹniti oju wọn si

وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا
وَأَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءَ فَأَلَّفَ
بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ
عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُم مِّنْهَا كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُم آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾

وَلَتَكُن مِّنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ
بِالْعَرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَٰئِكَ هُم
الْمُقْتَدِرُونَ ﴿١٠٤﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ
مَآجَاءِ هُمُ الْبَيْتِ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ
اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
فَدَقُّوْا الْمَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ

[1] Al-Kurani ni a pe ni «hablu-'l-lahi» tabi «okun Ọlọhun» tabi «majemu Ọlọhun». Al-Kurani ni okun-ibi ti o so gbogbo Musulumi aiye pọ ti a fi jẹ ọmọ-iyá kanṣoṣo nipa Ọlọhun, wo sura XLIX: 10 fun ẹkun alaye.

funfun, nwọn o mã bẹ ninu anu
 Qlọhun, ninu rẹ ni nwọn o mã wa
 gbéré.

108. Awọn ọrọ Qlọhun ni iwonyi
 A ke e fun ọ pẹlu ododo, Qlọhun
 kò si gbèro abosi kan si gbogbo
 ẹda.

109. Ti Qlọhun ni ohunkohun ti
 mbẹ ni sanma ati ohunkohun ti
 mbẹ ni ilẹ, ọdọ Qlọhun ni a o da
 (gbogbo) ọran pada si.

110. Ẹnyin ni ijo ti o dara julọ ti
 a gbe dide fun awọn enia, ẹnyin
 nfóró (awọn enia) sibi iwa rere
 ẹnyin si mã nkò iwa ibajẹ (fun
 wọn), ẹnyin si gba Qlọhun gbọ niti
 ododo, ibasepe awọn olutele Tira
 (işaju) gbagbọ niti ododo ni,
 nipāpā iba dara fun wọn ju;
 onigbagbọ ododo mbẹ ninu wọn,
 ọpọlọpọ wọn ni o si jẹ obilẹje^[1].

111. Nwọn ki yio le şe ipálára
 fun nyin afi ipálára-diẹ; bi nwọn ba
 si ba nyin ja nwọn o kọ ẹhin si nyin
 (bi ẹ ba şegun wọn tàn) lehinna a
 ki yio ran wọn lọwọ.

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٧﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَنْتَوٰهَا عَلَيْهِمْ بِالْحَقِّ
 وَمَا لِلَّهِ بُرْدٌ لِّظٰلِمِي الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٠٨﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ
 تُرْجَعُ الْاُمُورُ ﴿١٠٩﴾

كُنتُمْ خَيْرَ اُمَّةٍ اُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ
 بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
 وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ اَمَرَ اَهْلُ الْكِتٰبِ
 لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ
 وَاَكْثَرُهُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿١١٠﴾

لَنْ يَضُرَّكُمْ اِلَّا اَذًىؕ وَاِنْ يَعْتٰدِكُمْ
 يُولُوْكُمْ اِلَّا اَدْبَارُكُمْ لَا يَضُرُّوْكُمْ ﴿١١١﴾

[1] Awọn olutele Tirà na ni awọn Yahudi (Ju) ati awọn Nasara (Kristiani). ti wọn tele awọn Annabi wọn, ti wọn ko si yi awọn tirà pada tabi di i ku. Şugbọn awọn ti igba isinyi ti fi ọpọlọpọ arosọ kun awọn tirà wọn gege bi wọn ti yo kuro ninu rẹ ọpọlọpọ awọn orọ Qlọhun. Nitori nã eyi ti wọn gbe lọwọ yi ninu Ataorata ati Injila kò pẹ. atipe wọn ti yi i pada kuro bi Qlọhun ti fi ran Annabi Musa ati Isa ọmọ Mariyama.

112. Irẹḷẹ yio mǎ ba wọn nibikibi ti a ba ri wọn afi (ti nwọn ba mbẹ) pẹlu ǎbò lati ọdọ Ọlọhun ati ǎbò lati ọdọ awọn enia^[1], nwọn si fa ibinu ọdọ Ọlọhun, ọ̀ṣì si kọlu wọn, eyi jẹ bẹ nitoripe nwọn ẹ aigbagbọ si awọn àmi Ọlọhun, nwọn npa awọn annabi laiḡ pẹlu ẹ̀tọ́, eyi jẹ bẹ nitoripe nwọn ẹ aigbọran nwọn si ti kojà ẹnũ àlà.

113. Nwọn kò ri bakanna; ijọ kan mbẹ ninu awọn olutẹle Tira (iṣaju) ti o duro dẹdẹ, nwọn si nke awọn ọ̀rọ́ Ọlọhun ni akoko ọ̀rũ nwọn si nforibalẹ.

114. Nwọn gba Ọlọhun gbọ ati ojọ ikẹhin, nwọn si nkọ ni lati mǎ ẹ rere, nwọn si nkọ fun ni lati ẹ buburu, nwọn si nba ara wọn dije ninu iṣẹ rere. Awọn wọnyi mbẹ ninu awọn ẹni rere.

115. Ohunkohun ti nwọn ba ẹ ni rere a ki yio kọ ọ fun wọn. Ọlọhun si mọ awọn oluberu (Rẹ).

116. Dajudaju awọn alaigbagbọ, owó wọn ati ọmọ wọn ki yio ẹ wọn ni anfani kan ọdọ Ọlọhun. Awọn wọnyi èrò ina ni wọn, ibẹ ni nwọn o si mǎ gbe titi.

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا تَفْتَمُوا إِلَّا بِحَبْلٍ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِنَ النَّاسِ وَبَاءُ وَبَعْضٌ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾

﴿لَيْسُوا سَوَاءً مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَانِمَةٌ تَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ أَنْتَاهُ اللَّيْلُ وَهُمْ يُسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾﴾

يَوْمُئِذٍ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ أُولَئِكَ سُرْعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٤﴾

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوا ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾

[1] Majẹmu lati ọdọ Ọlọhun ni gbigba Islam. «Majẹmu lati ọdọ awọn enia» ni awọn ti kò gba Islam ṣugbọn ti nwọn ba Musulumi ẹ majẹmu irẹḷẹ ati idabobo.

117. Apejuwe ohun ti nwọn nnā ni igbesi aiye yi dabi apejuwe afẹfẹ ti atẹgun-àgan wa ninu rẹ ti o fẹ lu oko awọn enia ti o şe abosi fun ara wọn, o si pa a run. Bēni Qlọhun kò şe abosi fun wọn, şugbọn ara wọn ni nwọn şe abosi fun.

118. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ maşe mu ọrẹ-imulẹ kàn lẹhin ará nyin, nwọn ki yio fi nyin silẹ lai şe ipálará fun. Nwọn nfẹ ohun ti yio mu iponju ba nyin. Irira ti han jádé lẹnu wọn, ohun ti o si pamọ si ọkàn wọn (ni aidara) tobijulo. Dajudaju, A ti şe alaye awọn ọrọ na fun nyin, bi ẹnyin ba şe lākaye ni.

119. Kiyesi i, ẹnyin na ni ẹniti yio fẹran wọn bẹ si ni nwọn kò ni ifẹ nyin, ẹ si gba Tirà na gbọ gbogbo rẹ (ni ẹ gbagbọ). Nigbati nwọn ba si padé nyin, nwọn a wipe: Awa gbagbọ, nigbati nwọn ba si kù awọn nikàn, nwọn yio mǎ ge ori ikà (wọn) jẹ le nyin lori niti ibinu. Wipe: Ẽ ku pẹlu ibinu nyin. Dajudaju Qlọhun ni Olumọ ohun ti o mbẹ ni igbaiya (olukuluku).

120. Bi rere kán ba kàn nyin, inu wọn yio bajẹ, bi aburu kan ba si ba nyin; inu wọn yio dun si i; şugbọn bi ẹ ba şe suru ti ẹ si bẹru Qlọhun, ète wọn ki yio şe ipálára fun nyin rárá. Dajudaju Qlọhun rọ gbaka ohun gbogbo ti nwọn nşe.

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ
ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتَهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ
وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً
مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْتِي لُؤْسِكُمْ خَبْرًا لَأَوْدُوا مَا وَعَدْنَكُمْ
فَدَبَدَّتِ الْبَعْضَاءُ مِنْ أَقْوَاهُمْ وَمَا تَخْفَى
صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ
إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾

هَآئِنْتُمْ أَوْلَاءُ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ
بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا الْقَوْمُ قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا
عَصَوْا عَلَيْكُمْ إِلَّا نَائِلٌ مِنَ الْقَيْظِ قُلْ مَوْتُوا
بِعَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾

إِنْ تَمَسَّسْتُمْ حَسَنَةً سَوْهُمْ وَإِنْ تُصِيبَتْكُمْ
سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ نَصَبْتُمْ وَأَوْتَفْتُوا
لَا يُضْرِكْكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا
إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

121. Nigbati iwọ si ji lọ nidaji kuro lọdọ awọn enia rẹ ti o nfi aye (ibudo) olukuluku han awọn onigbagbọ fun ijàgun Qlọhun ngbọ O si mọ.

122. Nigbati ijọ mejì^[1] ninu nyin ro lati še ojo, Qlọhun si ni Alafẹhinti awọn mejèji. Qlọhun ni ki awọn onigbagbọ gbojule.

123. Dajudaju nitõtọ Qlọhun ràn nyin lówọ ni (ogun) Badiri^[2] (nigbati) ẹninin wa lailagbara. Nitorina ẹ bẹru Qlọhun ki ẹ le mǎ dupe.

124. Nigbati iwọ sọ fun awọn onigbagbọ pe: Njẹ kò to nyin pe ki Oluwa nyin še iranlówọ fun nyin pẹlu ẹgbẹdogun ninu malaika ti a sọkalẹ.

وَإِذْ عَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ
مَقْعِدَ الْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

إِذْ هَمَّتْ طَلِيفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْسَلَا وَاللَّهُ
وَلِيَّهُمَا وَعَلَى اللَّهِ فليتوكّل المؤمنون

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُبَدِّدَكُمْ
رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آفَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنَزَّلِينَ

[1] Awọn ijọ mejì ti āya yi tọka si «Banu Salima» ati «Banu Harisa». Nigbati «Abdullah ibn Ubayyi» kuro loju ogun pẹlu ọdunrun enia mu ki diẹ ninu awọn Musulumi rò lati sa si ẹhin nitori pe ẹru agbara awọn ọta ti o ju ti wọn lọ bà wọn, şugbọn nwọn kò fi ijọ ogun wọn silẹ gan, Qlọhun si ran wọn lówọ gẹgẹbi aya 122 ti wi.

[2] Ibi kan ti o tẹju lẹba ilu «Madina» ni a mpe ni Badiri ibiti awọn ọta Islam kọkọ kọju ija pẹlu Annabi. Nigbati ogun yi bẹ silẹ, awọn Musulumi nigbana, lómọde, lagba, ati ọkunrin ati obirin, nwọn jẹ ọdunrun ati mẹtala (313) pere. Ẹşin mejì pere ni nwọn si ni. Nwọn ko ni nkan ijà lówọ bi ti awọn ọta ti ọmọ ogun wọn jẹ ẹgbẹrun kan (1000) ti nwọn si jẹ jagunjagun ti o já fáfá.. Idi eyi ni a fi tọka si awọn Musulumi gẹgẹbi «Asilatun» tabi alailagbara. Şugbọn Qlọhun ran wọn lówọ, nwọn si şẹgun na ati ọpọlọpọ miran ti nwọn tun já lẹhin na. Qna ti Qlọhun gba še iranlówọ fun awọn Musulumi lati şẹgun ota wọn, a o ri ninu āya 123 & 124. Ati sura VIII. aya 9 ati 10 ti Al-Kurani.

125. Bēni, bi ɛ ba ʃe suru ti ɛ si bēru Qlōhun, ti nwɔn ba si wa ba nyin lojji, Oluwa nyin yio ʃe iranlɔwɔ fun nyin pɛlu ɛgbɛdɔgbɔn ninu awɔn malaika apanirun.

126. Qlōhun kò ʃe e lasan bikose ki o le jɛ iro ayɔ fun nyin ati ki ɔkàn nyin le balɛ nipa rɛ, kò si iranlɔwɔ (lati ibikàn) bikose ti ɔdɔ Qlōhun nikàn, Alagbara, Qlɔgbɔn.

127. Ki On bā le ge apakan kuro ninu awɔn ti o ʃe aigbagbɔ tabi ki O dojuti wɔn. Ki nwɔn si wa pada lófo.

128. Kò si eyi ti o kàn ɔ ninu ɔran na, On ibā dáriji wɔn tabi ki O jɛ wɔn niyà: dajudaju, alabosi ni wɔn.

129. Ti Qlōhun ni ohunkohun ti mbɛ ni sanma ati ilɛ, O ndariji ɛnikɛni ti o ba wu U, O si nje ɛnikɛni ti O ba fɛ niyà, Qlōhun si jɛ Alaforiji, Alānu.

130. ɛnyin onigbagbo ododo, ɛ maʃe jɛ élɛ, àdipèlɛ lori àdipèlɛ. Ki ɛ si bēru Qlōhun, ki ɛ bā le ʃe orire.

131. Ki ɛ si bēru ina ti a ti pèsè silɛ fun awɔn alaigbagbɔ.

132. Ki ɛ tɛle ti Qlōhun ati ti Ojiʃe nā ki a bā le ʃe ānu nyin.

بَلَّغْ إِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِ. وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾

لَيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتُهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ﴿١٢٧﴾

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٨﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِر لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٩﴾

يَتَّيِبُهُمُ الْيَوْمَ لَا تَأْكُلُوا أَرْبَابًا أُضْعِفْنَا مَضْعَفَةً وَأَتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾

وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. E sare wa aforiji lɔɔɔ Oluwa yin, ati ɔgba-idɛra kan, eyiti fifɛ rɛ (gboro) to aiye ati ɔrun, a pa a lese fun awɔn olubɛru (Olohun).

134. Awɔn ti nna owó nigba idɛra ati igba inira, ati awɔn ti nkó ibinu (wɔn) ni ijánu, ati awɔn olumojukuro (ninu ašise), fun awɔn enia. Olohun fɛran awɔn ti nše rere.

135. Ati awɔn ɛniti o jɛ pe bi nwɔn ba huwà ɛšɛ kan, tabi ti nwɔn še abosi fun ɛmi wɔn, nwɔn a ranti Olohun, nwɔn a si tɔɔ aforiji fun awɔn ɛšɛ wɔn. Tani mā nfi ori ɛšɛ jini bikoše Olohun? Awɔn ti ki iše orikunkun si ohun ti nwɔn še nigbati nwɔn ti mọ.

136. Awɔn wɔnyi ni ɛsan wɔn jɛ aforiji lati ɔɔɔ Oluwa wɔn ati ɔgba ti odò nšan ni isalè rɛ ti nwɔn o mā gbe gbere, ɛsan rere ni a o san fun oniše rere.

137. Dajudaju ɔpɔlɔpɔ awokɔše ti kɔjá ši waju nyin, nitorina ki ɛ rin ilè lɔ, ki ɛ si woye bawo ni igbɛhin awɔn ɔpurɔ ti ri.

138. Eyiya (Al-Kurani) ni ɔrɔ ti o yanju, ati ikilɔ fun awɔn ti on bɛru (Olohun).

﴿ وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ
عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ
لِلْمُتَّقِينَ ﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ
وَالْكُظُمِينَ الْغَيْظِ وَالْمَافِينِ
عَنِ النَّاسِ وَأَلَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٤﴾

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَجَسَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ
ذَكَرُوا اللَّهَ فَاَسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرِ
اللَّهُ فَاذُنُوبُهُمْ إِلَّا لِلَّهِ وَأَلَّهُ يَصِّرُ مَا يَفْعَلُوا
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾

أُولَٰئِكَ جَزَاءُ مَن تَابَ وَآمَنَ وَآمَنَ
بِعَهْدِي مِمَّن لَّا يَتَّبِعُونَ
فِيهَا وَيَعْمَلُونَ الْجَمِيلِينَ ﴿١٣٦﴾

قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكذِبِينَ ﴿١٣٧﴾

هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ
لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾

139. E ʃe ara giri, e maʃe banuʃe, ɛnyin ni yio leke bi e ba je onigbagbo ododo.

140. Bi ipalara kan ba ba nyin, dajudaju ipalara iru re ti ba awon (alaigbagbo) enia: awon ojo be A ma nfi i ba enikokan larin awon enia, nitori ki Qlqhun ba mo awon onigbagbo ododo, ki O si le mu awon eleri lati inu nyin, Qlqhun ko feran alabosi.

141. Atipe ki Qlqhun le fo awon ti o gbagbo mo, ki O si le so awon alaigbagbo di eni-iparun.

142. Tabi enyin ro pe enyin yio wo ogba-idera na nigbati Qlqhun koi ti mo awon eniti nsapa ninu nyin ti On (ko si ti) mo awon onifarada? (Mimo afojuri).

143. Dajudaju enyin ni e ntoro iku siwaju ki e to pade re. Dajudaju e ti ri i, enyin si nwò (o).

144. (Annabi) Muhammadu ko ju ojise lo, awon ojise ti kofa siwaju re. Bi o ba ku tabi a pa a, enyin o wa yehin pada ni? Enikeni ti o ba yi pada ko ni se ipalara kankan fun Qlqhun, Qlqhun yio si san esan rere fun awon oludupe fun U.

145. Emi kan ko ni ku bikoše pelu ase Qlqhun, ipinnu alasiko ni. Eniti o ba fe esan ti aye yi, A o fun u ninu re eniti o ba si nfe ere

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

إِنْ يَمَسُّكُمْ فَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ فَرْحٌ
مِثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ
وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ
شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ
الْكَافِرِينَ ﴿١٤١﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ
الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الضَّالِّينَ ﴿١٤٢﴾

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَتِّتُونَ الْمَوْتِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ
رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿١٤٣﴾

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ
الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُبِلَ أَنْقَلَبْتُمْ عَلَى
أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَبْصُرَ
اللَّهُ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
كَلِمًا مَوْجَلًا وَمَنْ يَرِدْ تَوَابُ الدُّنْيَا نُفُوتِهِ

ojo ikèhin Awa yio fun u ninu rẹ, Awa yio san ẹsan fun awọn olumore.

146. Melo-melo ni awọn annabi ti o ti jà pẹlu oṣoṣo awọn olusin ti Oluwa. Nwọn kò jura silẹ nipa ohun ti o ba wọn ni oju ọna ti Qlọhun, nwọn kò si ẹ ãrẹ bẹni nwọn kò si sọ ara wọn di yẹpẹrẹ. Qlọhun si fẹran awọn onisuru.

147. Ọrọ wọn kò ju pe nwọn wipe: Oluwa, wa, dari awọn ẹṣẹ wa jin wa, ati aṣaju ninu iwa wa, ki O si mu ẹṣẹ wa duro ṣinṣin ki O si gbe wa leke awọn alaigbagbo enia.

148. Qlọhun si fun wọn ni èrè aiyẹ yi, ati eyi ti o dara julọ ninu èrè ojo ikèhin. Qlọhun fẹran awọn ti nṣe rere.

149. Ẹnyin onigbagbo, bi ẹ ba Ẽle awọn ti nwọn kò gbagbo, nwọn o ṣi nyin ni ọna, ẹnyin yio si di ẹni oṣo.

150. Dajudaju Qlọhun ni alafẹhinti nyin On si ni o dara julọ ni oniranlọwọ.

151. Awa yio sọ ẹrùjẹjẹ si awọn ọkàn awọn ti kò gbagbo, nitori nwọn ba Qlọhun wa ẹgbẹ, eyiti a kò sọ aṣẹ kalẹ pẹlu rẹ (fun wọn), ina ni ibugbe wọn, ibi ni ile alabosi.

مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ
مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٦﴾

وَكَايِن مِّن نَّبِيٍّ قَاتَلَ مَعَهُ رِيثُونَ كَثِيرٌ فَمَا
وَهَبْنَا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا
وَمَا اسْتَكْبَرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٧﴾

وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا
ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا
وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٤٨﴾

فَقَاتِلْهُمْ اللَّهُ ثَوَابَ الَّذِينَ وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا
الَّذِينَ كَفَرُوا يَزِيدُوا كُفْرَكُمْ وَعَلَى
أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿١٥٠﴾

بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٥١﴾

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ
يَمَّا أَشْرَكُوا يَا اللَّهُ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ
سُلْطَانًا وَمَا وَنَهُمُ النَّارُ وَبِئْسَ
مَثْوَى الظَّالِمِينَ ﴿١٥٢﴾

152. Dajudaju Qlqhun mu ileri Rẹ şe fun nyin nigbati ẹnyin pa wọn pẹlu aṣe Rẹ, titi di igbati ẹnyin fi ẹ ojo ti ẹ si njiyan si ọran ni arin ara nyin, ẹ si ẹ orikunkun lehin ti O fi ohun ti ẹ ni ife si han nyin, o mbẹ ninu yin ẹni ti o ni ife aiye, ninu nyin si mbẹ ti o ni ife ọrun; lehin nã O yiju nyin pada kuro ni ọdọ wọn, ki O ba le dan nyin wò, O si ti darijin nyin, Olojurere ni Qlqhun si awọn onigbagbọ ododo.

153. Nigbati ẹnyin sa lọ, ti ẹ kò tilẹ boju wo ẹnikankan ni ẹhin, bẹni Ojiṣe (Qlqhun) npe nyin lati ẹhin, O si fi ibanujẹ ẹ ẹsan fun nyin, ki ẹ ma ba banujẹ nipa ohun ti ọwọ nyin kò to, ati ohun ti o wa ba nyin, Qlqhun mò ohun ti ẹnyin nṣe.

154. Lehin ibanujẹ O sọ ifaiyabalẹ kalẹ fun nyin, oḡbẹ ta apakan ninu nyin, nigbati awọn apakeji nro nipa ti ara wọn, nwọn gba ọna odi ronun nipa Qlqhun bi èrò alaimọkan. Nwọn wipe: Njẹ ti wa mbẹ ninu aṣe ti ó delẹ yi. Wipe: Gbogbo aṣe ti Qlqhun ni. Nwọn fi pamọ sinu ọkàn wọn ohun ti nwọn kole fi han ọ. Nwọn nwipe. Bi o ba ẹ pe awa ni ninu aṣe na ni, a ki ba ti pa wa sihin. Wipe: Bi ẹnyin ba mbẹ ni ile nyin dajudau awọn ti a kọ iku fun; nwọn ki ba jade lọ si ibi iku wọn. Ki Qlqhun le dan nyin wò

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ
 إِذْ تَحْسَبُونَهُمْ بِيَادِهِ إِذَا فُتِنْتُمْ
 وَتَنْزَعْتُمْ فِي الْأُمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ
 مَا أَرْسَلْنَاكُمْ مَا تَشْتَوُونَ مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ
 اللَّهُ نِكَاحًا مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ
 ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ
 عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ
 عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾

﴿١٥٣﴾ إِذْ تَضَعُونَ
 عَلَى أَحَدِكِ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي
 أُخْرَىٰكُمْ فَأَنْتُمْ كُفْرًا
 لِكَيْلًا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ
 وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا
 تَعْمَلُونَ ﴿١٥٤﴾

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نَسَا يَفْتَشِي
 طَائِفَةٌ مِنْكُمْ وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ
 يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ
 هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ
 يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ
 لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قَاتَلْنَا هَهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ
 فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ
 مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ
 وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
 الصُّدُورِ ﴿١٥٥﴾

nibi ohun ti mbẹ ni igba aiya nyin, ki O si le fọ ohun ti mbẹ ni ọkàn yin mò. Ọlọhun si mò ohun ti mbẹ ni igba aiya.

155. Dajudaju awọn ẹniti nwọn pẹhinda ninu nyin ni ọjọ ti awọn ijọ meji pade, dajudaju èsù lo yẹ wọn lẹşẹ nitori àpakàn ohun ti nwọn şe, nipāpā Ọlọhun ti şe imojukuro fun wọn, dajudaju Ọlọhun ni Alaforiji, Onifarada.

156. A pe ẹnyin ti ẹ gbagbọ, ẹ maşe dabi awọn ẹniti kò gbagbọ ti nwọn nwi fun awọn arakunrin wọn nigbati nwọn nrin-kiri lori ilẹ tabi ti nwọn njagun pe: ibaşepe nwọn mbẹ ni ọdọ wa ni nwọn ki ba ti ku a ki ba ti pa wọn; ki Ọlọhun ba le şe eyi ni abamọ sinu ọkàn wọn; bẹni Ọlọhun ni O nşe àyè On (na) ni nşe oku; Ọlọhun si nri ohun ti ẹnyin nşe.

157. Bi a ba pa nyin si oju ọna ti Ọlọhun tabi ẹ ku ni, dajudaju aforiji ati anu lati ọdọ Ọlọhun ni o dara ju ohun ti nwọn kojọ lọ.

158. Bi ẹ ba si ku tabi a pa nyin ni, dajudaju ọdọ Ọlọhun ni a o ko nyin jọ si.

159. Nitori ānu a ti ọdọ Ọlọhun wa, ni iwọ fi rọ fun wọn, ibaşepe o jẹ oniwa buburu (ati) ọlọkàn-lile nwọn iba ti tuka kuro lọdọ rẹ

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ
إِنَّمَا أَسْرَأْتَهُمْ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا
وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾

يَتَأْتِيهِمُ الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا
لَا حُورَ لَهُمْ إِذَا ضَرُّوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرَى
لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ
حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ
وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾

وَلَكِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ
مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

وَلَكِنْ مَتُّمٌ أَوْ قُتِلْتُمْ لِإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾

فِيمَا رَحِمَهُ مِنَ اللَّهِ لَئِن لَّمْ يَكُنْ لَّهُمْ لَوْلَا كُنْتَ قَطًّا عَلِيظًا
أَلْقَلْبِ لَا فُضُّوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ
لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ

nitorina mojukuro fun wɔn ki o si tɔrɔ aforiji fun wɔn, ki o si mā ba wɔn jiròrò nipa ɔran nā, bi o ba si pinnu tǎn ki o gbɛkɛle Qlɔhun, dajudaju Qlɔhun fɛran awɔn ti o ni igbɛkɛle.

160. Bi Qlɔhun ba ran nyin lɔwɔ ki yio si ɛniti yio bori nyin, bi O ba si fi nyin silè tani yio ran nyin lɔwɔ lɛhin Rè, Qlɔhun ni ki awɔn onigbagbɔ mā gbɛkɛle.

161. Kò tɔ si annabi kan pe ki (omu ninu ɔrɔ ogun ki nwɔn oto pīn, ɛnikɛni ti obamu ninu rɛ yio da ohun ti oba mu pada ni) o ɛ jamba ɛnikɛni ti o ba ɛ jamba yio mu ohun ti o ɛ jamba si jàde ni oɔɔ ajinde lɛhinna a o san ɛsan ohun ti olukùlukù ɛmi ɛ niɛɛ, a ki yio ɛ abòsi fun wɔn.

162. Njɛ ɛniti o tɛle iyɔnu Qlɔhun ha dabi ɛniti o fa ibinu lati ɔdɔ Qlɔhun bi? Ibugbe rɛ si ni ibi-ina, apadasi buburu si ni.

163. Gbogbo wɔn ni abipo lɔdɔ Qlɔhun, Qlɔhun si nri ohun ti nwɔn nɛɛ.

164. Lotitɔ Qlɔhun ti ɛ ore fun awɔn onigbagbɔ ododo nigbati O gbe Ojiɛ kan dide ninu wɔn lati inu ara wɔn ti o nke ayah Rè fun wɔn, o si nfɔ wɔn mɔ o si nkɔ wɔn ni Tirà na ati ɔgbɔn, biotilejɛpe

عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾

إِنْ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ
فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ يَغُلَّ يَأْتِ بِمَا غَلَّ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ تَمْ تَوْفَى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ
وَهُمْ لَا يظلمون ﴿١٦١﴾

أَفَمَنْ أَنْبَعَ رِضْوَانِ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطِ مِنَ اللَّهِ
وَمَا وَنُهُ جَهَنَّمَ وَيَسْأَلُ الْمَصِيرَ ﴿١٦٢﴾

هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا
يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا
مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَرَزَقَهُمْ
وَعَلَّمَهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿١٦٤﴾

laini aniani, ni işaju nwọn mbe ninu işina ti o han gbangba.

165. O ha le jẹ pe gbogbo igbati buburu kan ba ba nyin ni ẹ o wipe; Niboni eyi ti wa, dajudaju ẹnyin ti fi ilọpo rẹ še awọn enia. Wipe: O wa lati ọdọ ara nyin, dajudaju Ọlọhun ni Alagbara lori ohun gbogbo.

166. Ohun ti o ba nyin ni ọjọ ti ijọgun mejèji pade ogun jẹ pẹlu aṣẹ Ọlọhun ni ati ki O le mọ awọn onigbagbo ododo.

167. Ati ki O le mọ awọn ẹniti nṣe agabagebe; a si wi fun wọn pe: Ẹ wa, ki ẹ jà ni oju-ona ti Ọlọhun tabi ẹ jà gba ara nyin. Nwọn wipe: Awa iba mọ ijà ni awa iba tele nyin. Nwọn sunmọ aigbagbo ni ọjọ na ju igbagbo lọ. Nwọn nfi ẹnu wọn sọ ohun ti kò si ninu ọkàn wọn: Ọlọhun si ni imọ nipa ohun ti nwọn nfi pamọ.

168. Awọn ti nwọn nsọrọ nipa awọn arakunrin wọn (ti a pa), ti awọn na joko (sile) pe: Ibaṣepe nwọn gbọ ti wa ni, a ki ba ti pa wọn. Wipe: Njẹ ẹ gbe iku fo ara nyin bi ẹnyin ba jẹ olododo.

169. Ẹ maṣe ro awọn ẹniti a pa si oju-ona ti Ọlọhun si oku; bẹkọ, alāyè ni wọn, ọdọ Oluwa wọn ni a ti nṣe fun wọn.

أَوَلَمَّا أَصَبْتُمْ مُمْسِيَةً قَدْ أَصَبْتُمْ مَثَلِهَا
قُلْتُمْ إِنَّ هَذَا قُلُّ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ فَيَا ذَنِّ اللَّهَ
وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا
فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا
لَاتَّبَعْنَاكُمْ هُمْ لِلْكَافِرِينَ يَوْمِ بَدْرٍ أَقْرَبُ وَنَهُم
لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ
فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾

الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أِطَاعُوا
مَا قَاتَلُوا قُلُّ قَادَرَةٌ وَأَعَنَ أَنْفُسَكُمْ الْوَمَوْتِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ
أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزُقُونَ ﴿١٦٩﴾

170. Nwọn nyô ayọ nitori ohun ti Ọlọhun fun wọn ninu ojüre Rẹ, nwọn si nyọ nipa awọn ẹniti koi si peḷu wọn pe ko si ibeṛu fun wọn beṅi nwọn ki yio banuje.

171. Nwọn nyô nitori ikẹ lati ọdọ Ọlọhun ati ojüre atipe Ọlọhun ki yio pa awọn onigbagbọ ladanu ẹsan (iṣẹ wọn).

172. Awọn ti nwọn jẹ ipe Ọlọhun ati ojijẹ na lehin ti ipalara ti ba wọn. Ẹsan ti o tobi mbẹ fun awọn ti o ẹ rere ti nwọn si beṛu (Ọlọhun) ninu wọn.

173. Awọn ẹniti awọn enia sọ fun pe: Dajudaju awọn enia ti parojọ de nyin, nitorina ẹ beṛu wọn; eyi si mū igbagbọ wọn lekun. Nwọn wipe: Ọlọhun ti to wa, O si darājulọ ni Olufarati.

174. Nitorina nwọn si pada peḷu ikẹ lati ọdọ Ọlọhun ati ọla ibi kan ko si fi ara kan wọn, nwọn si teḷe iyonu Ọlọhun, Ọlọhun ni Ọlọla nla.

175. Èsù nfi awọn ọrẹ rẹ dẹruba awọn Mumini ododo, awọn togbojule Ọlọhun. Nitorina, ẹmase beṛuwọn. Emi Ọlọhun ni ki ẹ beṛu bi ẹ bajẹ onigbagbọ ododo.

176. Maṣe jẹ ki awọn ẹniti nyara ko sinu aigbagbọ ba ọ ninu jẹ, dajudaju nwọn kò le ẹ ipalara kàn

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَلَسْتَ تَشْرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ
أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾

لَسْتَ تَشْرُونَ بِنِعْمَةِ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ
لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ
مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقَوْا
أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٢﴾

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ
فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ
وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾

فَأَقْبَلُوا بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمَسَّهُمْ سُوءٌ
وَأَتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾

إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ هَذَا فَلا تَخَافُوهُمْ
وَخَافُوا إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾

وَلَا يَحْزَنكَ الَّذِينَ يُسْتَرْعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَنْ
يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا

fun Qlōhun, Qlōhun nfe pe ki o maşe si ipin kan fun wōn ni ɔrun, iyà ti o tobi si mbẹ fun wōn.

177. Dajudaju awōn ɛniti nwōn ra (şe patiparɔ) aigbagbɔ dipo igbagbɔ, nwōn ko le şe ipalara kankan fun Qlōhun, iya ɛlɛta-elero mbẹ fun wōn.

178. Ki awōn ɛniti o şe aigbagbɔ maşe ro pe lilɔra ti A lɔra fun wōn jẹ ore fun wōn. Awa lɔra fun ki nwōn lekun ninu ɛşe, iyà onirɛlẹ mbẹ fun wōn.

179. Qlōhun ki yio fi awōn onigbagbɔ ododo silẹ ninu ayè ti ɛnyin wa ninu rẹ titi yio fi ya buburu kuro ninu daradara, Qlōhun ki yio fi ohun ti o pamɔ han nyin, şugbɔn Qlōhun nşa ɛniti O ba fe ninu awōn ojişe Rẹ lẹşa Nitorina ɛ ni igbagbɔ si Qlōhun ati awōn ojişe Rẹ, bi ɛnyin ba ni igbagbɔ ododo ti ɛ si npaiya, ɛsan ti o tobi mbẹ fun nyin.

180. Ki awōn ɛniti nwōn nşe ahun nipa ohun ti Qlōhun fun wōn ninu ɔla Rẹ maşe rope ore ni oje fun awōn, Ɔrɔ kò jẹ bẹ, a buru ni fun wōn, laipe ao fi ohun ti nwōn nşe ahun rẹ kɔ wōn lɔrun ni ɔjɔ ajinde. Ti Qlōhun ni ogun sanma ati ile işe, Qlōhun ni Alamɔtan nipa ohun ti ɛ nşe.

فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَكُفْرًا بِالإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوهُ
اللَّهُ شَيْعًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾

وَلَا يَحْسِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا تَمَلَّى لَهُمْ خَيْرٌ
لِأَنْفُسِهِمْ إِنَّمَا تَمَلَّى لَهُمْ لِيُزَادُوا إِتْمَانًا
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٧٨﴾

مَا كَانَ اللَّهُ لِيُذِرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّى
يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ
عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ رُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ
فَتَأْتُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ
أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾

وَلَا يَحْسِبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَاءِ أَنْفُسِهِمْ أَنَّ اللَّهَ مِنْ
فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لِمِمَّا بَلَغُوا وَلَهُمْ سَعِيرٌ ﴿١٨٠﴾
مَا يَخْلُؤُا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ يَبْدَأُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨١﴾

181. Dajudaju Qlòhun ti gbò òrò awòn ɛniti nwòn sọ pe: Dajudaju talaka ni Qlòhun, awa ni qlòrò; Awa yio kọ silẹ ohun ti nwòn sọ ati pipa ti nwòn npa awòn ojişẹ lai jẹ ẹtọ, Awa yio si wipe: Ẹ tọ iyá jonijoni wò.

182. Eyi jẹ bẹ nitori ohun ti ọwọ nyin ti şiwaju, atipe dajudaju Qlòhun ki şe alabòsi fun awòn ẹru (ẹda Rẹ).

183. Awòn ɛniti nwòn nsọ pe: Qlòhun ti şe alukawani fun wa pe ki a maşe ni igbagbọ si ojişẹ kọkan titi yio mū ẹran sara kan ti ina yio jẹ wa ba wa. Wipe: Dajudaju ọpọlọpọ ojişẹ ti wa ba nyin şiwaju mi pẹlu ọpọlọpọ alāyè ati eyiti ẹ sọ. Ẹşe ti ẹ pa wòn bi ɛnyin ba jẹ olododo.

184. Bi nwòn ba pe ọ ni opurọ dajudaju nwòn ti pe awòn ojişẹ ti o şiwaju rẹ ni opurọ, nwòn wa pẹlu ọrọ alaye ati tira ati tira onimólẹ.

185. Gbogbo ɛmi kọkan ni yio jẹ ohun ti yio tọ iku wò. A o san ẹsan nyin fun nyin lẹkun ni ojo ajinde. Ẹniti a ba mū jinna si ina ti a si jẹ ki o wọ alijanna dajudaju o ti jere. Igbesi aiye ko jẹ nkankan bikoşe igbadun itanjẹ.

186. Dajudaju a o mǎ dan nyin wo ninu awòn dukia nyin ati awòn ɛmi nyin. Dajudaju ɛnyin o si ma

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ
وَحَنَنٌ أَغْنِيَاءُ سَتَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمْ
الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلُ ذُو قُوَاعِدَابِ
الْحَرَبِيِّ ﴿١٨١﴾

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ
بِظَلَامٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَاهَدَ إِلَيْنَا أَن نُّؤْمِنَ
رَسُولَ حَقٍّ يَا تَيْنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ
قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّن قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي
قُلْتُمْ فَلِمَ كَفَرْتُمْ بِهِمْ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨٣﴾

إِن كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ
جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالرُّزْبُرِ وَالْكِتَابِ الْعُنْبُورِ ﴿١٨٤﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ
أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَن رُّحِحَ
عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ
وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْعُرُورِ ﴿١٨٥﴾

لَتَسْلُوبُكُمُ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ
وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

gbọ lati ọdọ awọn ẹniti a fun ni tira siwaju nyin ati awọn ti nda nkan pọ mọ Ọlọhun ọrọ ipalara pupọ, şugbọn bi ẹ ba şe suru, ti ẹ si npaiya. Dajudaju eyiyi jẹ ipinnu ọrọ ti o dara.

187. Nigbati Ọlọhun gba adehun awọn ẹniti a ti fun ni tira (şaju) pe ki ẹ şe alaye rẹ fun awọn enia, ẹ kò si gbọdọ fi pamọ; nwọn si ju u si ẹhin wọn, nwọn si fi parọ iye owó diẹ kan, nitorina şiọ ohun ti nwọn nra.

188. Ẹ maşe ro pe awọn ẹniti nyọ nitori ohun ti nwọn şe, ti nwọn si nfe pe ki a mã yin wọn fun ohun ti nwọn kò şe nişe-, nitorina ẹ maşe rò wọn si ẹni imoribọ kuro ninu iyà, iyà oloró si mbe fun wọn.

189. ti Ọlọhun ni ijọba ọrun ati ile, Ọlọhun si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

190. Dajudaju ninu ẹda ọrun ati ile ati titẹle (ara wọn) oru ati ọsan, ami mbe fun awọn oni-lākayè.

191. Awọn ẹniti nranti Ọlọhun ni iduro ati ni ijoko ati ni idubule wọn, ti nwọn nronu nipa işeda ọrun ati ile: (ti nwọn nwipe) Oluwa wa! Iwọ kò da (gbogbo) eyi lasan! Ogo ni fun Ọ! nitorina gba wa là kuro nibi ya ina.

مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذَى كَثِيرًا وَإِنْ تَصَبَّرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٨٧﴾

وَإِذَا أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ آوُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْفُرُ بِهِ فَمَثَدُوهُ وَرَأَى ظُهُورَهُمْ وَأَشْرَأَ بِهِ مِمَّا كَلِمَاتُ قَلِيلًا فَيَسَّ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾

وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ أَلْوَانِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُوَّةً أَوْ عَلَى جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا تُسَبِّحُكَ قِنَاعًا عَذَابًا لِّلنَّارِ ﴿١٩١﴾

192. Oluwa wa! dajudaju ɛnikɛni ti O ba fi si ina nipāpā Iwọ ti dojutu i, ki yio si si oluranlọwọ fun alabòsi

193. Oluwa wa! dajudaju awa gbọ (ohùn) olupe kan ti npe (ipe) si ibi igbagbọ na pe: Ẹ gba Oluwa nyin gbọ; awa si gbagbọ, Oluwa wa! nitorina dari ẹṣṣ wa jin wa ki O si pa wa mó kuro nibi iwa buburu wa, ki O si jẹ ki a ku pẹlu awọn ɛni-rere.

194. Oluwa wa! Ki o si fun wa ni ohun ti O ṣe ni ileri fun wa lori (ahọn) awọn ojiṣe Rẹ, ma si ṣe dojutu wa ni oṣo ajinde, dajudaju Irẹ ki iyẹ adehun.

195. Oluwa wọn si jẹ ipe wọn pe: Emi ki yio pa iṣe oṣiṣe kan ninu nyin ladanu ni ọkunrin tabi obirin, apakan nyin jẹ ara apakeji; nitorina awọn ɛniti nwọn ṣi lọ (kuro ni Makka lọ si Madina) ti a si le jade kuro ni ile wọn, ti a si jẹ wọn niyà ni oju ọna Mi, (ati awọn) ti nwọn ja ti a si pa wọn, Emi yio pa ẹṣṣ wọn rẹ fun wọn, atipe dajudaju Emi yio si mu wọn wọ ọgba-idẹra ti odò nṣan nisalẹ rẹ, ẹsan lati ọdọ Ọlọhun ni, Ọlọhun ọdọ Rẹ ni ẹsan ti o darajulo mbe.

196. Maṣe jẹ ki yọ-sibi-yọ-sọhun awọn alaigbagbọ ninu awọn ilunlanla tan o jẹ.

رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ، وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾

رَبَّنَا إِنَّا أَسْمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ ءَامِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾

رَبَّنَا وَءَايَاتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخَوِّنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَمِلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ بَعْضُكُمْ مِّنَ الْآلِدِينَ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِن دِيَارِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ تَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾

لَا يَغْفِرُكَ تَقَلُّبُ الْإِيمَانِ كَفَرُوا فِي الْإِلَهِيَّةِ ﴿١٩٦﴾

197. Igbadun (fun igba) diẹ ni! lèhinna Jahannama ni ibugbe wọn, o buru ni itẹ.

198. Şugbọn awọn ẹniti o bẹru Oluwa wọn, oḡba-idẹra mbẹ fun wọn, ti odò nşan nisale rẹ, inu rẹ ni nwọn o mã gbe (titi lai) ibusọ ti ọdọ Qlọhun, ohun ti mbẹ ni ọdọ Qlọhun ni o si dara julọ fun awọn oluşe-rere.

199. Dajudaju o mbẹ ninu awọn oni-tira awọn ti o gba Qlọhun gbọ ati ohun ti a sọkalẹ fun nyin ati ohun ti a sọkalẹ fun wọn, nwọn rẹ ara wọn silẹ fun Qlọhun, nwọn kò si fi awọn ọrọ Qlọhun parọ iye owó diẹ kan, awọn wonyi, ẹsan wọn mbẹ lọdọ Oluwa wọn; dajudaju Qlọhun yara ni işiro (işẹ).

200. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ! ẹ şe suru, ẹ si ma fun awọn enia ni suru ẹ duro şinşin ki ẹ si bẹru Qlọhun ki ẹ le şe orire.

(4) Suratul-Nisāi

*Ni orukọ Qlọhun Aşọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo pe ẹnin enia: ẹ bẹru Oluwa nyin, ẹniti o şe ẹda nyin lati ara ẹmi kanşoşo o si şe ẹda aya rẹ lati ara rẹ, o si tan ọpọlọpọ ọkunrin ati obirin kalẹ lati ara awọn mejẹji, ki ẹ si bẹru Qlọhun,

مَتَّعَ قَلِيلًا ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمَ وَيَسُوءُ الْمَهَادُ ﴿١٧٧﴾

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّفَقُوا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَمُرُّ مِنْ عِنْدِ
اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ ﴿١٧٨﴾

وَأَنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَمَا نُزِّلَ إِلَيْكُمْ وَمَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ خَشِعِينَ
لِلَّهِ لَا يَشْتُرُونَ بِعَابَتِ اللَّهِ تَمَنَّا قَلِيلًا
أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ
اللَّهِ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧٩﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا
وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٨٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّفَقُوا رَبُّكَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ
وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا
وِنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا رَحِيمًا ﴿١٨١﴾

Ẹniti ẹ fi mbẹ ara nyin ati okùn ibi, dajudaju Ọlọhun jẹ oluṣọ lori nyin.

2. Ẹ fun awọn ọmọ-orukan ni ohun-ini wọn, ẹ ma si ẹ fi ohun ti ko dara parọ daradara, ẹ ma si ẹ jẹ ohun-ini wọn mọ ohun-ini nyin, dajudaju o jẹ ẹṣẹ ti o tobi.

3. Bi ẹnyin ba nberu pe ẹ ki yio le ẹ dede nipa ọmọ-orukan, nje ẹ fẹ eyiti o ba dara niti nyin ninu awọn obinrin, meji tabi meṣa tabi meṣin, ṣugbọn bi ẹnyin ba nberu pe ẹ ki yio le ẹ dede (larin wọn) nje (ẹ fẹ) ọkanṣoṣo tabi ẹniti ọwọ ọtun nyin kapa, (Ninu awọn ẹrubinrin ti owa ni ikapa yin, ti ẹ ba fẹ wọn, kiise Ọranyan fun yin sise dede laarin wọn) eyi ni o sunmọ pe ki ẹ maṣe ẹ abosi.

4. Ẹ fun awọn obirin ni owo-ifẹ wọn ni tọkan tọkan, ṣugbọn bi nwon ba fi inudidun yonda nkankan ninu rẹ fun nyin funra wọn, nigbana ẹ jẹ ẹ pẹlu irọrùn ati adun.

5. Ẹ maṣe ko awọn dukia (wọn ti mbẹ lọwọ) nyin fun awọn omugọ (ti lakaye wọn ko pe to), eyiti Ọlọhun ẹ ni gbemiró fun nyin, ki ẹ si ma bọ wọn lati inu rẹ, ki ẹ si ma da aṣọ fun wọn ki ẹ si ma ba wọn sọrọ ti o dara.

6. Ẹ dan awọn ọmọ-orukan wò titi di igbati nwon o fi to gbeyawo,

وَأْتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا الْاٰلْحَيْثَ بِالطَّيْبِ
وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا
كَبِيرًا ﴿١٥﴾

وَإِنْ حَفِظْتُمْ أَلَّا تَنْفُسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا طَابَ
لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَتَىٰ وَكُنْتُمْ وَرِيعًا فَإِنْ حَفِظْتُمْ
أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ آذَنٌ
أَلَّا تَعُولُوا ﴿١٦﴾

وَأْتُوا النِّسَاءَ صِدْقَيْنِ نَحْلَةً فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ
شَيْءٍ يَوْمَهُ نَفْسًا فَاكُلُوهُ هُنَّ حَامِرَاتٌ ﴿١٧﴾

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا
وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿١٨﴾

وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ

şugbɔn bi ɛ ba ri oye ɔgbɔn-agba lara wɔn, ɛ da dukia wɔn pada fun wɔn, ɛ maʃe jɛ ɛ ni ije-apà ati isare jɛ dukia naa ko too di pe wɔn dagba ɛniti o ba si jɛ ɔlɔrɔ ki o mojukuro, ɛniti o ba si jɛ talaka ki o jɛ nibɛ pɛlu bi o ti tɔ şugbɔn nigbati ɛ o ba da dukia wɔn pada fun wɔn, ɛ pe awɔn ɛlɛri si wɔn, ɔlɔhun si to ni onişiro.

7. Awɔn ɔkunrin ni ipin ninu ohun ti awɔn obi ati ibatan (wɔn) ba fi silɛ (ku), obirin na ni ipin ninu ohun ti awɔn obi ati ibatan (wɔn) ba fi silɛ (ku) ninu eyiti o kere tabi ɔpɔ rɛ, ipin tia ti pinnu rɛ ni.

8. Nigbati awɔn ibatan ati awɔn ɔmɔ-orukan ati awɔn alaini ba mbɛ nibi ipin (ogun). ɛ fun wɔn ninu rɛ ki ɛ si ba wɔn sɔ ɔrɔ itunu.

9. Awɔn ɛniti (dukia na wa lɔwɔ wɔn) ki nwɔn bɛru nitoripe awɔn na yio fi ɔmɔ wɛwɛ silɛ lɛhin wɔn, ti nwɔn o ma paiya lori wɔn, ki nwɔn bɛru ɔlɔhun, ki nwɔn si ma sɔrɔ ti o dɔgba.

10. Dajudaju awɔn ɛniti o jɛ ohun-ini ɔmɔ-orukan ni ti abòsi, ina ni nwɔn si jɛ sinu ikun wɔn, nwɔn o si wɔ ina elejo fofo.

11. ɔlɔhun paşɛ fun nyin nipa (ogun) awɔn ɔmɔ nyin: ɔkunrin yio ma ni ipin obirin meji, şugbɔn bi

وَيَسِّرْ لَهُمْ سُبُلَهُمْ فَأَدْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٦﴾

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿٧﴾

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٨﴾

وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَةً ضَعِيفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظَالِمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِ كَرِ مِثْلَ حَظِّ الْأُنثَىٰ فَإِنَّ كُرْبَسَاءَ فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ

nwọn ba jẹ obirin ti o ju meji lo, nje nwọn o ni eji idata ninu ohun ti on (oku) fi silẹ; bi o ba si jẹ (omobirin) okanşoşo ni, idaji ni tirẹ, ti o ba jẹ awọn obi rẹ ni yio jogun rẹ, idafa ni yio jẹ ti okokan ninu wọn ninu ohun ti o fi silẹ; bi omọ ba mbe nilẹ fun u, şugbọn bi ko ba si omọ (kọkan) fun u to jẹ awọn obi rẹ ni yio jogun rẹ, nje iya rẹ yio ni idata, şugbọn bi awọn arakunrin ati arabirin ba mbe fun u, iya rẹ yio ni idafa lehin àşo-silẹ ti o sọ tabi gbese; awọn baba nyin ati awọn omọ nyin, ẹ ko mọ èwo ninu wọn ni o sunmọ nyin julọ ni ti anfani; oranyan ni lati odo Olohun, dajudaju Olohun jẹ Oluni-imọ, Ologbọn.

12. Ti nyin si ni idaji ohun ti awọn iyawo nyin fi silẹ bi nwọn kò ba ni omọ; şugbọn bi nwọn ba ni omọ, nigbana idamẹrin ni ti nyin ninu ohun ti nwọn fi silẹ lehin asolẹ ti nwọn ba sọ tabi gbese. Ti wọn si ni idamẹrin ohun ti ẹnyin ba fi silẹ bi ẹ ko ba ni omọ, şugbọn bi ebani omọ nigbana idamejọ ni ti wọn ninu ohun ti ẹnyin fi silẹ lehin asolẹ tabi gbese. Bi okunrin kan tabi obirin kan ti a fẹ jogun rẹ ba jẹ alaini obi ati omọ ti o si ni omọ-iya okunrin kan tabi, omọ-iya obirin kan, nigbana ti okokan wọn ni idamefa; şugbọn bi nwọn ba pọ ju be lo; nwọn yio jijo pin idamefa

ثُلَاثًا مَاتَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ
وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا الشُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ
إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَتْهُ
أَبَوَاهُ فَلِلْأُمِّهِ الثُّلُثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِلْأُمِّهِ
الشُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دِينٍ
ءَابَاءُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ
لَكُمْ نَعْمًا فَرِبَاضَةٌ مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

﴿١١﴾ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ
إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ
فَلِكُمُ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ
وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَا أَوْ دِينٍ وَلَهُنَّ
الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ
وَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ
مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ
بِهَا أَوْ دِينٍ وَإِنْ كَانَتْ رَجُلٌ يُوْرَثُ
كَكَلَّةٍ أَوْ امْرَأَةً وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ
وَاحِدٍ مِّنْهُمَا الشُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ
مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ
وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دِينٍ غَيْرِ مُضَارٍ
وَصِيَّةٍ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حَلِيمٌ ﴿١٢﴾

lehin àsòlẹ̀ ti o ba sọ̀ tabi gbese ti ki işe ti ipalara^[1] Ofin-ipingun ni eyi lati ọ̀dọ̀ Ọ̀lọ̀hun, Ọ̀lọ̀hun si jẹ̀ Olumọ̀, Onifarada.

13. Eyi ni awọ̀n ẹ̀nu-ala Ọ̀lọ̀hun. Ẹ̀nikẹ̀ni ti o ba tẹ̀le ti Ọ̀lọ̀hun ati Ojìşẹ̀ Rẹ̀, on yio mu oluwarẹ̀ wọ̀ awọ̀n ọ̀gbaidẹ̀ra ti awọ̀n odo nşan nisalẹ̀ rẹ̀ ti yio ma gbe inu rẹ̀ titi. Eyi si jẹ̀ ere ti o tobi.

14. Ẹ̀nikẹ̀ni ti o ba si kọ̀ ti Ọ̀lọ̀hun ati Ojìşẹ̀ Rẹ̀ ti o si rekoja ẹ̀nu-ala Rẹ̀, On yio mu u wọ̀ ina, yio ma gbe inu rẹ̀ titi, iya abuku yio si ma bẹ̀ fun u.

15. Awọ̀n ti nwòn ba si huwa ibajẹ̀ ninu awọ̀n obirin nyin, ẹ̀ wa ẹ̀lẹ̀ri mẹ̀rin ninu nyin le wọ̀n lori; bi nwòn ba jẹ̀ri, nigbana ki ẹ̀ ti wọ̀n mọ̀lẹ̀^[2] titi ti iku yio fi pa wọ̀n tabi ki Ọ̀lọ̀hun şi ọ̀na silẹ̀ fun wọ̀n.

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ
حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ
عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٤﴾

وَالَّتِي يَأْتِيَنَّكَ الْفَاحِشَةُ مِنْ نِسَائِكُمْ
فَأَسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِنْكُمْ فَإِنْ
شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى
يَتَوَقَّعَنَّ الْمَوْتَ أَوْ يُجْعَلَ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾

[1] Ipalara ti a wi yi nipe, nipa pe ologbe kan ti ko ni ọ̀mọ̀, o le lọ̀ sọ̀ asọ̀tẹ̀lẹ̀ nipa ogun rẹ̀ depo ti kò ni şẹ̀ku nkọ̀kan silẹ̀ fun awọ̀n miran ti o ni ẹ̀tọ̀ si i gẹ̀gẹ̀bi ofin. A kò gbọ̀dọ̀ sọ̀ asọ̀tẹ̀lẹ̀ ti yio mu ki awọ̀n ti o tọ̀ si ogun ẹ̀ni nipa ofin ma le ri gba ninu rẹ̀, ohun ti itumọ̀ 'ti kişẹ̀ ti ipalara' (gaira mudọ̀rin) jẹ̀ niyẹn.

[2] Ayah yi ntọ̀ka si ofin ti Islam kọ̀kọ̀ muwa lori obinrin toba hu iwa ibajẹ̀ (Agbere), ki baase ẹ̀niti otini Ọ̀kọ̀ tabi kotii ni ọ̀kọ̀. Ijiya rẹ̀ ni ki a tii mọ̀lẹ̀ titi iku yoo fide wa ba wọ̀n tabi ti Oluwa yio fimu ofin miran wa. Eyi ko tumọ̀ si bi awọ̀n kan se nlero wipe: ayah yi ni o paşẹ̀ ẹ̀ha fun awọ̀n obinrin, koribẹ̀ẹ̀ rara. Nitori wipe Oluwa mu ofin ọ̀na miran wa, fun awọ̀n obinrin ti o ba se iwa agbeere, eyi ni ofin ti a o baa ninu: Suratu: Nur ayah «I», bakanna, ni Sunat Anabi wa Muhammad (Salla Lahu alei wa Sallam) mu ijiya wa fun oni sina «Agbere» ti o ba jẹ̀ ẹ̀niti oni iyawo tabi obinrin ti o ni ọ̀kọ̀.

16. Awọn meji ti o ba si huwa ibajẹ ninu nyin, ki ẹ jẹ awọn mejiji niyà^[1]. Bi nwọn ba si ronupiwada ti nwọn si nṣe daradara, ki ẹ mojukuro lara wọn. Dajudaju Ọlọhun jẹ Olugba-ironupiwada, Alanu.

17. Igba ironupiwada ti Ọlọhun ma gba on ni ti awọn ti nwọn fi alaimọ ṣiṣe buru, lehinna ti nwọn ronupiwada laipe. Awọn wonyi ni awọn ti Ọlọhun yio gba ironupiwada wọn. Ọlọhun si jẹ Olumọ, Ọlọgbon.

18. Ko si igba ironupiwada fun awọn ti nwọn ṣe aburu titi ti iku fi de ba ọkọkan wọn ti o wa wipe: Dajudaju emi ronupiwada nisiyi, beṅi kò si si fun awọn ẹniti o ku sinu keferi ṣiṣe. Awọn wonyi, Awa ti pese iyà oloró silẹ fun wọn.

19. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ko tọ fun nyin lati ṣupó obirin ni tulasi. Beṅi ẹ ko gbọdọ de wọn mọle ki ẹ le gbọn apakan ohun ti ẹ fun wọn danu, ayafi bi nwọn ba huwa ibajẹ ti o han. Ki ẹ si ma ba wọn lo peḷu daradara. Bi ẹ ba

وَالَّذَانِ يَأْتِيَاهَا مِنْكُمْ فَأَذُوهُمَا
فَإِنَّ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرَضُوا عَنْهُمَا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿١٦﴾

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ
يَجْهَلُونَ نِعْمَتَهُمْ يُؤْتُونَكَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُونَ
إِلَى اللَّهِ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ
قَالَ إِنِّي تبتُّ النَّفْسَ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ
وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿١٨﴾

يَأْتِيَاهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتُوا
النِّسَاءَ كُرْهُنَّ وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ
مَاءِ أَيْتِمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِغَضِيَّةٍ مُبَيَّنَّةٍ
وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ
فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُنَّ أَوْ سَيِّئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ

[1] Eṣẹ ti a sọ nipa rẹ ninhin ọkanna ni peḷu ti inu àyah ti o ṣiwaju. Eṣẹ na ni «Faiṣat» tabi iwa aitọ. Faiṣat yi, a ma nsaba tumọ rẹ fun iwa àgbèrè, ṣugbọn ninhin ko tumọ si àgbèrè bikoṣe iwakiwa miran ti ko boju mu. Ijiya ti o wa fun àgbèrè wa ninu sura XXIV. àya 2. Ṣugbọn ijyayi jẹ eyiti Ọlọhun pawa lasẹ ni akọkọ bẹrẹ Islam. Ṣugbọn awọn oni tafsiri tumọ iya diẹ tinu àya yi si fifi ẹnụ ba enia wi.

korira wɔn, o le jẹ pe ẹ kọ ohun kan ti Ọlọhun si ti ẹ ọpọlọpọ rere sinu rẹ.

20. Bi ẹnyin ba si fẹ fi iyawo kan parọ si aye iyawo kan ti ẹ si ti fun ọkan ninu wɔn ni ọpọlọpọ ọrọ; ki ẹ maşe gba nkọkan (pada) ninu rẹ. Ẹ o ha gba a niti adapa irọ (ibanu jẹ) ati niti eşe ti o han gbangba?

21. Bawo ni ẹ ẹ le gba a pada nigbati o jẹ pe ẹ ti nwọle tọ ara nyin ti wɔn si ti gba majemu ti o nipọn lọwọ nyin.

22. Ki ẹnyin ma si ẹ fẹ ẹniti awon baba nyin ti fẹ ninu awon obirin ayafi eyi ti o ti ẹ seşhin. Dajudaju o jẹ iwa ibajẹ ati ohun ikorira o si jẹ ọna buburu.

23. A ẹ ni ẽwọ fun nyin (lati fẹ) awon iya nyin ati awon omobirin nyin ati awon arabirin nyin ati awon arabirin baba nyin ati awon arabirin iya nyin ati awon omobirin arakunrin (nyin) ati awon omobirin arabirin (nyin) ati awon iya nyin ti o fun nyin ni ọmu ati awon arabirin nyin ti ẹ jọ mu ọmu pọ ati awon iya iyawo nyin ati awon omobirin iyawo nyin ti o gbe wa tọ lọdọ nyin eyiti ẹ ti wọle tọ (iya rẹ); bi ẹ ko ba ti wọle tọ wɔn kosi eşe fun nyin; ati awon iyawo awon omokunrin nyin eyiti ẹ bi; atipe (ẹ ko gbọdọ) pa omọiya meji pọ (fẹ

حَيْرًا كَثِيرًا ﴿١٩﴾

وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَاتٍ زَوْجٍ
وَأَنْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذْ بِأَمْنِهِ
شَيْئًا أَتَأْخُذُونَ بِهِ نَفْسًا وَإِنَّمَا مَيْمِنًا ﴿٢٠﴾

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَقْضَى بَعْضُكُمْ
إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذَتْ مِنْكُمْ مِيثَاقًا
غَلِيظًا ﴿٢١﴾

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنْ
النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ
فَجِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٢٢﴾

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ
وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ
الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأَخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ النَّبِيِّ
أَرْضَعْتُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ مِنَ الرِّضَاعَةِ
وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبِّبَاتُكُمْ أَلَّذِي
فِي حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمُ اللَّاتِي
دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ
بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ
أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ
وَأَنْ تَحْمِلُوا أَيْدِيَكُمْ إِلَى مَا قَدْ
سَلَفَ إِنَّكَ اللَّهُ كَانَ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٢٣﴾

lɛkanna) ayafi ohun ti o ti rekɔja, dajudaju Ọlọhun jẹ Alaforiji, Alanu.

24. Ati (pe a še ni ēwò fun nyin) awọn abilekọ ninu awọn obirin ayafi ohun ti ọwọ ọtun nyin kapa, ofin Ọlọhun ni eyi lori nyin a še ni ẹtọ fun nyin ohun ti mbẹ lẹhin iwonyi, ẹ wa wọn pẹlu dukia nyin, ẹ fẹ wọn ni iyawo laise àgbere (pẹlu wọn). Nipa anfani ti ẹninin nwo lati ọdọ wọn ẹ fun wọn ni owo-ifẹ wọn ni ọranyan, kosi ẹṣẹ fun nyin nipa ohun ti ẹ jọ yonu si lẹhin ọranyan dajudaju Ọlọhun jẹ Olumọ, Ọlọgbọn.

25. Ẹnikẹni ti ko ba ni agbara owó lati fẹ ọmọluwabi onigbagbo-ododo adelebọ nigbana ẹ fẹ ninu awọn eyiti ọwọ-ọtun nyin kapa ninu awọn ẹrubirin ti nyin (ti nwọn jẹ) onigbagbo-ododo, Ọlọhun mọ julọ nipa igbagbo nyin, apakan nyin wa lati inu apakeji; ẹ fẹ wọn pẹlu aṣẹ awọn ẹniti o ni wọn ki ẹ si fun wọn ni owó-ifẹ wọn pẹlu daradara, ẹ fẹ wọn ni iyawo lai ba wọn še àgbere ati lai jẹ mimu (wọn) ni ọrẹ ikọkọ ti àgbere, lẹhin ti ẹ ba ti fi wọn še aya; ti wọn ba wa huwa agbere idaji iya ọmọluwabi ni mbẹ fun wọn (ẹrubirin); eyi yi wà fun ẹniti on paya àgbere ninu yin; atipe ti ẹ ba še suru o dara fun nyin, Ọlọhun ni Alaforiji, Alanu.

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَأُجَلَ لَكُمْ
مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ
غَيْرَ مُسْفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ
فَتَأْتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٤﴾

وَمَنْ أُمَّ يَسْتَطِيعَ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَكْحِكَ
الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَنَيْتِكُمْ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِأَيْمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَانكِحُوهُنَّ
بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ
بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا
مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ فَإِذَا أَحْصَيْتُمْ فَإِنَّ أَتَيْنَ
بِفَحْشَةٍ وَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ
مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ
مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ عَزِيزٌ
رَحِيمٌ ﴿١٥﴾

26. Qlôhun fê lati şe alaye fun nyin, ati ki o fi nyin mōna awōn ɛniti o ti šiwaju nyin, ki o le gba ironupiwada nyin, Qlôhun ni Olumô, Qlôgbôn.

27. Qlôhun fê lati gba ironupiwada nyin, awōn ɛniti o tɛle ifekufê (inu wōn) si nfê lati gbun nyin lori kuro ni igbunri ti o tobi.

28. Qlôhun fê lati şe irôrun fun nyin, a si şe ɛda enia ni ôlê.

29. Mo pe ɛnyin ti ɛ gbagbô; ɛ maše jê ohun-ini nyin larin ara nyin pɛlu èrũ afi ki o jê owò-šise pɛlu iyōnu nyin, ɛ ko si gbôdô pa ara nyin; dajudaju Qlôhun jê Alanu si nyin.

30. ɛnikɛni ti o ba şe eleyi nišê ni ti ikoja-ɛnu-àlà ati abosi, Awa yio mu u wô ina; irôrun ni eyi si jê fun Qlôhun.

31. Bi ɛnyin ba jinna si awōn ɛšê nlanla ti a kô fun nyin, Awa yio pa awōn iwa ibi nyin mô kuro fun nyin Awa yio si mu nyin wô aye aponle.

32. ɛ maše ronun ohun ti Qlôhun fi da apakan nyin lola ju apakeji lô; ipin mbê fun awōn ôkunrin nipa ohun ti nwōn şe, ipin si mbê fun awōn obirin nipa ohun ti nwōn şe.

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذَيِّبَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ
الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ يَمِيلُوا مَيْلًا
عَظِيمًا ﴿٦٨﴾

يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ
ضَعِيفًا ﴿٦٩﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ
بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً
عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ حَكِيمًا ﴿٧٠﴾

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ
نُصَلِّيه نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ
يَسِيرًا ﴿٧١﴾

إِنْ تَحْتَبُوا كَبَائِرَ مَا نَهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ
عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا
كَرِيمًا ﴿٧٢﴾

وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ
عَلَى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا
وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبْنَ وَسَأَلُوا اللَّهَ

Ki ɛ si tɔrɔ lɔdɔ Ɔlɔhun ninu ojure Rɛ, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Olumo nipa ohun gbogbo.

33. Olukuluku ni a ɛ ɛbi (arole) fun nipa ohun ti awɔn obi ati awɔn ibatan fi silɛ ati nipa awɔn ɛniti ɛ ti ta koko ibura nyin fun nitorina ɛ fun wɔn ni ipin wɔn, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Ɛlɛri ohun gbogbo.

34. Awɔn ɔkunrin ni opomulɛrɔ fun awɔn obirin nitoripe Ɔlɔhun ɛ ajulɔ fun apakan wɔnju apakan lɔ ati nitori ohun ti nwɔn nna ninu dukia wɔn; nitorina awɔn oniwa rere obirin ni onitɛriba, oluɔɔ aɕiri bi Ɔlɔhun ti ɔɔ ɔ; ati awɔn ti ɛ nbɛru ɕiɕe orikunkun wɔn, ɛ ɛ kilɔkilɔ fun wɔn, ɛ takete si ibusun wɔn, ki ɛ si lu wɔn; ɕugbɔn bi nwɔn ba tɛriba fun nyin nɛ ɛ ko gbɔdɔ wa ɔna (ija) pɛlu wɔn, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Ɔba-giga, Olutobi.

35. Bi ɛ ba si fura airɛpɔ larin awɔn mejɛji, ɛ yan ɔlɔgbɔn kan ninu awɔn enia ɔkɔ ati ɔlɔgbɔn kan ninu awɔn enia aya, bi awɔn mejɛji ba fɛ atunɕe Ɔlɔhun yio ɛ awɔn mejɛji ni kongɛ larin wɔn, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Olumo, Alakiyesi.

36. Ki ɛ si ma sin Ɔlɔhun, ki ɛ si ma da nkankan pɔ mɔ Ɔ, ki ɛ si

مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٣﴾

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوْلَىٰ وَمَا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتَوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٢٣﴾

الرِّجَالُ قَوْمٌ عَلَىٰ النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَالصَّالِحَاتُ قَنِينَاتٌ حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَاللَّي تَخَافُونَ نَسْوَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَأَضْرِبُوهُنَّ إِنِ اطَّعَنْتُمْ فَلَا تُبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا ﴿٢٤﴾

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا إِن يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُّوفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٥﴾

﴿٢٦﴾ وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ سُبْحَانَ

mã şe rere si awõn obi nyin mejëji ati awõn ibatan ti o sunmõ nyin ati awõn omõ-orukan ati awõn alaini ati awõn aladugbo ti o sunmõ nyin ati awõn aladugbo ti o jinna ati awõn orë alabarin ati omõ oju ona ati awõn ti owõ otun nyin ni (ni ikapa), dajudaju Qlõhun ko fë awõn onigberaga ati afannu.

37. Awõn eniti nşe ahun ti nwõn si nkõ awõn enia ni ahun-şişe nwõn si ngbe ohun ti Qlõhun fi ta wõn lõrë ninu òla Rë pamõ apese iya alabuku silë fun awõn alaigbagbõ.

38. Ati awõn eniti nna ohun-ini wõn niti karini, ti nwõn ko si gba Qlõhun gbõ ati ojo ikëhin, enikeni ti eşu ba jë orë fun orë buburu ni.

39. Kini (ipalara ti) yio şe fun wõn bi nwõn ba gba Qlõhun gbõ ati ojo ikëhin ti nwõn si nna ninu ohun ti Qlõhun pa lese fun wõn? Qlõhun jë Olumõ, nipa wõn.

40. Dajudaju Qlõhun ko ni bo enikan si bi idiwõn omõ-inagun, bi o (şe pe ohun ti enia şe) ba jë rere yio di adipele rë yio si fun (n) ni eşan ti o tobi lati odõ ara Rë.

41. Kini orõ wõn yio ti jë nigbati a ba mu eleri jade ninu ijõ kõkan ti Awa si mu iwõ jade ni eleri lori awõn wõnyi.

وَالَّذِينَ إِحْسَانًا وَّيَدَى الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ
الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ
السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَأَجِيبٌ مَّن كَانَ مَحْتًا لَا فُحُورًا ﴿٣٦﴾

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ
وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٣٧﴾

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِيشَةَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ
الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٨﴾

وَمَا دَاْعَلَهُمْ لَوَءَاْمُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْفَقُوا
مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ شَيْئًا ذَرَّةً وَإِن تَكُ حَسَنَةً
يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا
بِكَ عَلَىٰ هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ﴿٤١﴾

42. Ni ọjọ na, awọn ti nwọn şe aigbagbọ ti nwọn ko si gba ohun ti ojişe na wi fun wọn, nwọn yio fẹ pe ki awọn ba ilẹ dọgba, nwọn ko le fi ọrọ kan pamọ fun Ọlọhun.

43. A pe ẹnyin onigbagbọ ododo; ẹ maşe sunmọ ibi irun-kiki nigbati ẹ ba hunrirà (bi ọmuti) titi ẹnyin o fi mọ ohun ti ẹ nse ati pe ẹ ko gbọdọ fi ẹgbin kirun ayafi ẹniti o wa lori irin ajo titi ẹ o fi wẹ. Bi ẹ ba mbẹ ninu amodi tabi lori irin-ajo tabi ọkan ninu nyin de lati ibi igbõnsẹ tabi ẹ sunmọ obirin ti ẹ ko si ri omi, ẹ şe taymamu ninu iyẹpe ti o mọ nipa fifi (ọwọ) pa oju nyin ati awọn ọwọ nyin, dajudaju Ọlọhun jẹ Alamojukuro, Alaforiji.

44. Irẹ ko woye nipa awọn ẹniti a fun ni ipin kan ninu tira ti nwọn fi nra işina, ti ndwon si nfẹ ki ẹnyin na şina.

45. Şugbõn Ọlọhun lo mọ julọ nipa awọn ọta nyin, Ọlọhun to ni ọrẹ, Ọlọhun si to ni Oluranlọwọ.

46. Mbẹ ninu awọn Yahudi ti nwọn nyi awọn ọrọ pada kuro ni aye wọn, nwọn si nsọ pe: Awa gbọ, awa ko gba, ati: Gbọ, bi alaigbọ, ati ọdẹ, niti yiya ahon wọn ati isokusọ si ẹsin; bi o ba şe pe nwọn sọ pe: Awa gbọ a si gbà, ati: Gbọ, ki o si woye wa, iba dara ju fun wọn, iba si tona, şugbõn Ọlọhun ti

بَوْمِذٍ يُؤْتِي الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصُوا الرَّسُولَ لَوْ
شُئِيَ بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ
شَاكِرُونَ حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنْبًا إِلَّا
عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْجُوعِينَ أَوْ عَلَى
سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَفُورًا غَفُورًا ﴿٤٣﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أَوْتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ
يَشْتَرُونَ الصَّلَاةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى
بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٤٥﴾

مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُخَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ
وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَسْمَعُ عِنْدَ مَنْ سَمِعَ
وَرَاعِنَا لِيَئَا بِالسِّنِّهِمْ وَطَعْنًا فِي الدِّينِ وَلَوْ أَنَّهُمْ
قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَأَنْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا
لَهُمْ وَأَقْوَمًا وَلَكِنْ أَعْتَمَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿٤٦﴾

gegûn fun wõn nitori aigbagbõ wõn nitorina nwõn ko ni gbagbõ ayafi diẹ ninu wõn.

47. A pe ẹnyin ti a fun ni tira; ẹ gba ohun ti a sọkalẹ gbọ, ti o jẹká mọ ododo ninu eyi ti mbe lọdọ nyin, siwaju ki a to fọ awõn oju kan lẹhinna Awa yio da wõn pada si ẹhin wõn tabi ki Awa fi wõn gegûn gẹgẹbi Awa ti fi awõn ijọ Asibi gegun, bẹni aṣẹ Ọlọhun nilati ṣẹ.

48. Dajudaju Ọlọhun ki yio foriji ẹniti o ba da nkan pọ mọ Ọ, ṣugbõn yio ṣaforiji ẹṣẹ miran yatọ si eyi fun ẹnikeṅi ti O ba fẹ, ẹnikeṅi ti o ba da nkan pọ mọ Ọlọhun, dajudaju eleyini da adapa irọ, ti o jẹ ẹṣẹ tio tobi.

49. Irẹ ko ha woye awõn ẹniti nka ara wõn si mimọ, bẹkọ, Ọlọhun ni nfọ ẹniti O ba fẹ mọ bẹni a ko ni ṣe abosi tintin fun wõn.

50. Woye bi nwõn ti ṣe nda adapa irọ mọ Ọlọhun, o to fun wõn ni ẹṣẹ ti o han gbangba.

51. Irẹ ko ha woye awõn ẹniti a fun ni apakan ninu tira ti nwõn ni igbagbõ si ẹṣu ati oriṣa, nwõn si nsọ fun awõn alaigbagbõ pe awõn wõnyi ni nwõn mọna ju awõn onigbagbõ ododo Iq.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آوَوْا الْكِنَابَ آمِنُوا بِنُزُلْنَا
مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا
فَتردها على أَدْبَارِهَا أُولَئِكَ كَانُوا لَعَنًا أَصْحَابَ
السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٧﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدِ افْتَرَىٰ إِثْمًا
عَظِيمًا ﴿٨﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزُكُّونَ أَنفُسَهُمْ بِلِ اللَّهِ مُرَكَّبِي
مِنْ يَشَاءُ وَلَا يَظْلَمُونَ فِتْنًا ﴿٩﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ يَقْرءُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ وَكَيْفَ بِهِ
إِثْمًا مُبِينًا ﴿١٠﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ آوَوْا نَصِيْبًا
مِنَ الْكُتُبِ يُؤْمِنُونَ بِالْحَبِيبِ وَالطَّغُوتِ
وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَتُّوْا لَهُمْ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ
ءَامَنُوا سَبِيلًا ﴿١١﴾

52. Awọn wọnyi ni ẹniti Ọlọhun fi gegūn, bẹni ẹniti Ọlọhun ba fi gegūn, irẹ ko ni ri oluranlọwọ kan fun u.

53. Abi ipin kan mbe fun wọn ninu ijoba na ni? Nigbana nwon ko ni fun awon enia ni diẹ kinkinni.

54. Tabi nwon nse ilara awon enia lori ohun ti Ọlọhun fun wọn ninu ore Rẹ, dajudaju a ti fun awon enia Ibrahim ni tira ati ogbon-ijinle a si ti fun won ni ijoba ti o tobi.

55. Nitorina o mbe ninu won awon ti oni igbagbo si i, osi mbe ninu won awon ti o şeri kuro loḍo rẹ, şugbon ina Jahannama to ni ohun ti yio jo won.

56. Dajudaju awon ẹniti nwon se aigbagbo si awon aya wa, laipe ao fi won wo ina. Nigbakigba ti awo ara won ba njona A o parọ awo ara miran fun won ki nwon le to iya na wo, dajudaju Ọlọhun je Alagbara, Ọlọgbon.

57. Ati awon ẹniti nwon gbagbo ti nwon si nşişe rere A o mu won wo inu ogba-idera ti otere odonşan nisalẹ rẹ ninu rẹ ni nwon o ma gbe lailai, awon ẹni keji (obirin) ti won mo yio ma be fun won nibe, a o si fi won wo iboji ti o şiji daradara.

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ مَجْدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَصِيرًا ﴿٥٣﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنَّ النَّاسَ عَلَىٰ مَاءٍ أَنهْمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾

فِيهِمْ مَنْ ءَامَنَ بِهِ ۗ وَوَعَدْنَا مَنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَىٰ بِهَتْمٍ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصَلِّبُهُمْ نَارًا كَمَا نَصَّبَتْ جُلُودُهُمْ بَدَلَتْ لَهُمْ جُلُودًا أُخْرَىٰ لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيمًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا ظِلَالٌ ﴿٥٧﴾

58. Dajudaju Qlôhun pa a laşê fun nyin pe ki ę da ohun ti a fun nyin toju pada fun awon ti o ni won, nigbati ę ba ndajô larin awon enia ę da a pelu ęto; dajudaju Oluwa dara ni Oluşê ikilô dajudaju Oluwa jê Olugbôro; Oluriran.

59. A pe ęnyin onigbagbo ododo; ę tẹle Qlôhun ki ę si tẹle ti Ojişê na ati awon alaşê ninu nyin, bi ęnu nyin ko ba ko lori nkankan larin ara nyin, ę wa a lô si odo Qlôhun ati Ojişê na, bi o ba jê pe ęnyin gba Qlôhun gbô ati ojo ikęhin, eyi lo dara julô ti o si sàni ni igbęhin.

60. Iwo kò ha woye awon ęniti nfanu pe awon ni nwon ni igbagbo si ohun ti a sokale fun ę, ati ohun ti a ti sokale siwaju rę, nwon nfe lati wa idajo lo si odo enia buburu; dajudaju a ti pa won laşê pe ki nwon ma ni igbagbo si i. Bęni eşu ngbero lati şi won lona ni işina ti o jinna.

61. Nigbati a ba wi fun won pe ę wa sibi ohun ti Qlôhun sokale ati si odo Ojişê na, iwo yio ri awon alagabagebe ti nwon o ma şeri kuro lodô rę pelu irira.

62. Eşê ti o jê pe nigbati inira kan ba wa ba won, nitori ohun ti owô won ti ti şiwaju, nigbana nwon yio wa ba o, nwon o ma fi Qlôhun

﴿٥٨﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا أَلَامَنْتَ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذْ أَحْكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعْمًا بِعَظْمِكُمْ لَئِنْ لَمْ يَكُنْ اللَّهُ كَانَتْ سَمِيمًا ﴿٥٩﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِن تَنَزَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٦٠﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَرْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَكَّمُوا إِلَى الظَّالِمِينَ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦١﴾

وَإِذْ أَيْقَلَ لَهُمْ تَمَلُّوا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُتَنَفِّقِينَ يُضَدُّونَ عَنْكَ صُدُّوكَ ﴿٦٢﴾

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ يُعَاذِمَتَ أَيْدِيَهُمْ ثُمَّ جَاءَوكَ يُخَلِّفُونَ بِاللَّهِ إِنَّ آرِدَنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٣﴾

bura pe kòsi ohun ti a gba léro bikoşe daradara ati irẹpọ.

63. Awọn eleyini ni ẹniti Olohun mọ ohun ti mbe ni okan wọn, nitorina şeri kuro ni odo wọn, ki o si şi wọn leti ki o si wi fun wọn ni ede orọ ti yio wọ wọn lara.

64. Kòsi ojise kan ti a ran nişe bikoşe ki nwọn le tele e pelu aşe Olohun Bi o ba je pe nwọn wa si odo re nigbati nwọn se abosi fun ori ara wọn ti nwọn si wa aforiji Olohun, ti Ojise na si toro aforiji fun nwọn wọn ko ba ri pe Olohun je Olugba itoro aforiji, Alanu.

65. Şugbon nwọn ko se be, mo fi Oluwa re bura, nwọn ko ni gbagbo titi nwọn o fi fi o se onidajo nipa ohun ti nwọn nse ariyanjiyan si larin wọn, lehinna ti nwọn ko ri ohun ti okan wọn ko ninu ohun ti o da lejo, nwọn yio gba toro-tese.

66. Bi o ba je pe Awa pa a laşe fun wọn pe: E fi emi nyin jinku tabi ki e jade lo kuro ninu ile nyin, nwọn iba ti se e afi diẹ ninu wọn, bi o ba se pe nwọn se ohun ti a kilo re fun wọn, iba dara julọ fun wọn, iba si tun mu wọn duro şinşin.

67. Nigbana Awa iba fun wọn ni esan ti o tobi lati odo Wa.

68. Dajudaju Awa iba to wọn si oju ona ti o to.

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ
فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِ
أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿١٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ
اللَّهِ وَلَوْ أَنْهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ
فَأَسْتَغْفِرُوا لِلَّهِ وَأَسْتَغْفِرَ لَهُمُ الرَّسُولُ
لَوْجَدُوا لِلَّهِ تَوَابًا رَحِيمًا ﴿١٤﴾

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا
شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ
حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيَسْأَلُوا تَسْلِيمًا ﴿١٥﴾

وَلَوْ أَنَّا كُنَّا عَلَيْهِمْ أَنْ أَقْتُلُوا أَنْفُسَهُمْ
أَوْ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ
وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
وَأَشَدَّ تَنبِيحًا ﴿١٦﴾

وَإِذَا لَا تَجِدُهُمْ مِنْ دُونِنَا أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٧﴾

وَلَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿١٨﴾

69. Ɛnikɛni ti o ba ɛle Qlɔhun ati Ojişɛ na, awɔn wɔnni mbɛ pɛlu awɔn ɛniti Qlɔhun şe idɛra fun ninu awɔn annabi ati awɔn olododo ati awɔn ɛlerɛ otitɔ ati awɔn oniwa rere, awɔn wɔnyin ni o dara ju ni ɛgbɛ rere.

70. Eyini ni ɔla lati ɔɔɔ Qlɔhun, Qlɔhun si to ni Olumɔ.

71. Ɛnyin onigbagbɔ ododo, ɛ mu ohun işɔra nyin dani, ɛ jade lɔ ni ɔtɔtɔ tabi ki ɛ jade lɔ ni apapɔ.

72. Dajudaju o mbɛ ninu nyin, awɔn ti nfa şehin. Bi buburu kan ba ba nyin a wipe: Qlɔhun ti şe ore fun mi nitoripe emi ko jɛ ɛniti o si wà nibɛ pɛlu wɔn.

73. Bi ɔla kan lati ɔɔɔ Qlɔhun ba kan nyin, iba sɔ ɔrɔ biɛnipe ko si irɛpɔ larin ɛnyin pɛlu rɛ: Yê! o maşɛ lara mi, nba wa pɛlu wɔn ni, şe emi iba jere ti o tobi.

74. Nitorina ki awɔn ɛniti o gbe aiye ta fi ra ɔrun ja ni oju ɔna ti Qlɔhun. Ɛnikɛni ti o ba si ja ni oju ɔna ti Qlɔhun, yala a pa a ni tabi o şegun, laipɛ Awa yio fun u ni ɛşan ti o tobi.

75. Êhaşɛ nyin ti ɛnyin ki yio fi ja ni oju ɔna ti Qlɔhun ati (fun) awɔn alailagbara ninu awɔn ɔkunrin ati awɔn obirin ati awɔn ɔmɔde, awɔn ti nwipe: Oluwa wa; mu wa jade

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصَّادِقِينَ وَالشَّاهِدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾

ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانفِرُوا نَابِئًا وَانْفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧١﴾

وَأَنَّ مِنْكُمْ لَمَن لَّيْطَأَنَّ فَإِنِ اصْبَحْتُمْ مُصِيبَةً قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ﴿٧٢﴾

وَلِئِنِ اصْبَحْتُمْ فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن لَّمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ بَلَّيْتَنِي كُنتُمْ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾

﴿٧٤﴾ فَلْيَقْتُلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقْتَلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقتَلْ أَوْ يُغَلَبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٧٥﴾

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

ninu ilu yi ti awon ara inu re je alabosi, ki o si fun wa ni oludabo bo kan lati odo Re, ki o si fun wa ni oluranlowo kan lati odo Re.

76. Awon ti nwon gbabgo nja ni oju ona ti Olohun, awon ti nwon si se aigbabgo nja ni oju ona ti esu. Nitorina e ba awon ore esu ja; dajudaju ete esu ma nje yeperere.

77. Iwo ko ha woye awon eniti a wi fun pe: E ka owo nyin ro, ki esi ma gbe irun duro, ki e si ma yan saka. Sugbon nigbati a se ogunjija ni oranyan le won lori, nigbana apakan ninu won nberu awon enia gegebi eni ti nberu Olohun tabi eyiti o le julow ni iberu, nwon a si wipe: Oluwa wa; ese ti o fi se ogunjija ni oranyan le wa lori? Ese ti Ire ko lo wa lara di igba di kan? wipe: Igbadun aye na di ni, (ojo) ikihin ni o dara julow fun eniti nberu. A ki yio si bo nyin si ni kinkinni.

78. Ibikibi ti e ba mbe ni iku le ba nyin, bi tilejepe e wa ninu sorogiga. Bi ore kan ba ba won, nwon a wipe: Odo Olohun ni eyiti wa, sugbon bi aburu kan ba ba won nwon a wipe: Odo re ni eyiyi ti wa, wipe: Odo Olohun ni gbogbo re ti wa. Sugbon kini ha nse awon enia yi, nwon ferese alaigbo-agboye orokan.

الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقِيمُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾

الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقِيمُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾

أَيَّمَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّسْتَدِيرَةٍ وَإِنْ نَضَبْتُمْ حَسَنَةً يَقُولُوا هَٰذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ نَضَبْتُمْ سَيِّئَةً يَقُولُوا هَٰذَا مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ قَالِ هَٰؤُلَاءِ الْقَوْمُ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿٧٨﴾

79. Ohunkohun ti o ba ba o ni ire, lati odo Olohun ni, ohunkohun ti o ba si ba o ni buburu, lati odo ara re ni, Awa si ran o nise si awon enia ni ojise. Olohun si to ni eleri.

80. Enikeni ti o ba tele ti Ojise na, lotito o ti tele ti Olohun enikeni ti o ba si pehinda, nje awa ko ran o pe ki o je oluso le won lori.

81. Nwon nwipe: Itele (tire). Sugbon nigbati nwon ba jade kuro lodore apakan ninu won a pete ni oru yatso si eyiti o so. Olohun si ko (sile) ohun ti nwon pa ni ete oru, nitorina seri lodore won, ki o si gbekere Olohun, Olohun si to ni Olugbekere.

82. Nwon ko ha ni ronun nipa Al-Kurani ni? Bi o ba je pe lodore eniti o yatso si Olohun ni o ti wa ni, nwon iba ri opolopo iyapa-oru ninu re.

83. Nigbati oro ifaiyabale kan tabi ti ijaiya ba wa ba won, nwon a tan a kale. Ibasepe nwon lo wadi oro na lodore Ojise (Olohun) na ati lodore awon alase ninu won ni, awon eniti o le wadi re ninu won iba mo. Bi ko ba si ti ojure Olohun ti mbe lori nyin ati anu Re, nipapa enyin iba tele esu ayafi di (ninu nyin).

84. Nitorina jagun ni oju ona ti Olohun a ko fi ko enikeni lorun

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنَ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَا لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكُنْ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

مَنْ طَبَعَ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٨٠﴾

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَأُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّنُونَ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَتَوَلَّى عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨١﴾

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ لَوْ كَانُوا مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾

وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوْ الْخَوْفِ أَذْعَابُوا بِرُءُوسِهِمْ وَلَوْ رُدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلَوْ لَا فَضْلَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتَهُ لَآتَيْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٣﴾

فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تَكُفُّ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضِ

bikoşe irẹ, ki o si gba awon onigbagbọ ododo niyanju boya Qlọhun yio ka ọwọ ija awon ẹniti o şe aigbagbọ kò, Qlọhun ni o le koko ju ni ija, o si le koko ni ijẹ-ni-niya.

85. Ẽnikẹni ti o ba mu (enia) şe işẹ ore kan on yio ni ipin ninu (ẹsan) rẹ; ẹnikẹni ti o ba si mu (enia) şe işẹ buburu on yio ni ipin ninu (buburu) rẹ, Qlọhun jẹ Oluşọ lori ohun gbgbo.

86. Nigbati a ba si ki nyin ni kiki kan, ẹ ki wọn pẹlu kiki ti o dara ju u lọ tabi ki ẹ da a pada. Dajudaju Qlọhun jẹ Onişıro, lori ohun gbgbo.

87. Qlọhun ni ko si Qlọhun miran lẹhin Rẹ, dajudaju On yio ko nyin jọ ni ọjọ ajinde, ko si iyemeji ninu rẹ, tani ha tun sọ ododo ju Qlọhun lọ ninu ọrọ.

88. Kini şe nyin ti ẹ fi pin si ijo meji nipa awon alagabagebe? Bẹ si ni Qlọhun lo da wọn pada nitori ohun ti nwon ti şe ni işẹ. Ẽnyin ha nfẹ lati fi mọ ọna, ẹni ti Qlọhun fi silẹ ninu işina bi? Ẽnikẹni ti Qlọhun ba fi silẹ ninu işina irẹ ki yio le ri ọna kọkan fun u.

89. Nwon si nfẹ pe ki ẹ şe aigbagbọ gẹgẹbi anwon na ti şe aigbagbọ nitori ki ẹnyn pẹlu wọn

الْمُؤْمِنِينَ عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَكْفِيَٰ بِأَسَٰلِدِينَ كَفَرُوا
وَاللَّهُ أَشَدُّ بِأَسَٰلِدِينَ وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿٨٤﴾

مَنْ يَشْفَعْ شَفَعَةً حَسَنَةً يَّكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا
وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَعَةً سَيِّئَةً يَّكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِّنْهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٨٥﴾

وَإِذَا حُيِّبْتُمْ بِنَجِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِمَّا أوردوها
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾

﴿٨٨﴾ فَمَا لَكُمُ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ وَاللَّهُ أَرَاكُم
بِمَا كَسَبُوا أَتَرِيدُونَ أَن تَهْتَدُوا مِنْ أَضَلِّ اللَّهُ
وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿٨٩﴾

وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا

le jẹ bakanna, nitorina ẹ ko gbọdọ mu ọrẹ ninu wọn ayafi ti nwọn ba ba nyin ọ si lọ si oju ọna ti Ọlọhun; bi nwọn ba si yipada (niti ija), ẹ mu wọn ki ẹ si ba wọn ja ni ayekaye ti ẹ ba ba wọn ẹ ko si gbọdọ mu ọrẹ ninu wọn ati oniranlọwọ.

90. Ayafi awọn ti o ba lọ dapọ mọ awọn ijọ kan ti adehun nbe larin ẹninin pelu wọn tabi awọn ti o wa ba nyin ti ọkàn wọn ko fẹ lati ba nyin ja tabi lati ba awọn enia ti wọn ja. Ati pe bi Ọlọhun ba fẹ ni iba jẹ ki nwọn ni agbara le yin lori, nwọn ki ba si ba nyin ja. Nitorina bi nwọn ba si yera fun nyin ti nwọn ko si ba nyin ja ti nwọn si ju ọwọ silẹ fun nyin, nigbana Ọlọhun ko ẹ ọna kọkan fun nyin le wọn lori.

91. Laipe ẹninin o ri awọn ẹlomiran ti nwọn yio ma fẹ lati ni ifi ọkan tăn yin lati ni ifi ọkan tăn ti awọn enia wọn pelu. Igba y'owu ti a le da wọn pada si ibi ibajẹ wọn; nwọn yio ko si inu rẹ, ti nwọn ko ba si yẹ ara fun nyin, ti nwọn ko si ju ọwọ silẹ fun nyin, ti nwọn ko si ka ọwọ wọn ró fun nyin, nigbana ki ẹ mu wọn ki ẹ si ba wọn ja ni aye y'owu ti ẹ ba ba wọn. Awọn wọnyi ni A ẹ agbara ti o han fun nyin le wọn lori.

92. Kò si tọ si onigbagbọ-ododo kan, ki o pa onigbagbọ-ododo

نَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وُأُولِيَاءَهُ حَتَّىٰ يَهْجُرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ
وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَنْخِذُوا مِنْهُمْ وَلَا تَصْبِرُوا

إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمِ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مَبِئْتٌ
أَوْ جَاءَهُمْ وَكَمْ حَصَرْتُمْ أَنْ يَقْتُلُوكُمْ
أَوْ يَقْتُلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَطَّطَهُمْ عَلَيْهِمْ
فَلَقَاتِلُوكُمْ فَإِنْ أَعْرَضَ لَكُمْ فَلَمْ يَقْتُلُوكُمْ وَالْقَوَا
إِلَيْكُمْ السَّلَامَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لِكُفْرَانِهِمْ سَبِيلًا

سَتَجِدُونَ الْعَرَبِينَ بِرُءُودٍ أَنْ يَأْمُرُوكُمْ وَيَأْمُرُوا
قَوْمَهُمْ كُلَّ مَارِدٍ إِلَىٰ الْفِتْنَةِ أُرْكَسُوا فِيهَا فَإِنْ
لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ وَيَكْفُرُوا أَيْدِيَهُمْ
فَخُذُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقْبَلْتُمُوهُمْ
وَأُولَٰئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مِمَّا بَيْنَنَا

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً

kan, ayafi ti o ba še ēši; ɛniti o ba si pa onigbagbọ ododo kan ni ti ēši, ki o sọ ɛru kan onigbagbọ ododo di ɔmọluwabi ati ki o san owó ɛmi fun awon ɛni oku na. Ayafi ti nwon ba fi tọrẹ (fun u). Ti o ba jẹ ninu awon enia kan ti o jẹ ọta fun nyin, ti o si jẹ onigbagbọ ododo, sisọ ɛru kan ti o gbagbọ di ɔmọluwabi (ni ọranyan). Ti o ba še awon ijọ ti adehun nbẹ larin ɛnyin pẹlu won ni, sisan owo ɛmi fun awon ɛni rẹ (di ọranyan), ati sisọ ɛru ti o nigbagbọ di ɔmọluwabi; ɛni ti ko ba si ri ɛru ti o ni igbagbọ, nigbana ki ogba awe ọsu meji tele ara won (di ọranyan fun u). O jẹ ironupiwada lati ọdọ Ọlọhun wa ati pe Ọlọhun jẹ Onimimọ. Ọlọgbon.

93. ɛniti o ba si pa onigbagbọ ododo kan ti o si mọmọ, nigbana ɛsan rẹ ni ina; yio še gbera ninu rẹ; Ọlọhun yio si binu si i, o si ti şe ibi le e, o si ti pese iya ti o tobi fun u.

94. Mo pe ɛnyin onigbagbọ ododo, nigbati ɛ ba nrin lọ si oju ọna ti Ọlọhun, ki ɛ mã wadi, ki ɛ ma si ma sọ fun ɛniti o ba ki nyin pe iwọ ki iše onigbagbọ-ododo nitoripe ɛnyin nwa dukia ti aiye, nitorina ọrọ ti o pọ mbẹ lọdọ Ọlọhun, Bẹni ɛnyin na ti jẹ siwaju, Ọlọhun si se idera le nyin lori,

وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
وَرِيَّةٌ مُسْلِمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِيهِ ۖ إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا
فَإِنْ كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ عَدُوِّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَتْ
مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ
مُسْلِمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِيهِ ۖ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ
مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٤﴾

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ
جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَعَصَبَ اللَّهُ عَلَيْهِ
وَلَعْنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٣﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَتَيَبَّسُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ أَسَلْتُكُمْ
لَسْتُ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرَةٌ كَذَلِكَ
كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنْ أَلْفَىٰ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
فَتَيَبَّسُوا إِلَيْكَ اللَّهُ كَانَتْ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَيْرًا ﴿٩٤﴾

nitorina ki e wadi dajudaju Qlqhun ti je Olufunni niro ohun ti e nse.

95. Awon ajoko-sile ninu awon onigbagbo-ododo lai ko je eniti ara nni, ati awon ti njagun ni oju ona ti Qlqhun pelu oru won ati emi won ko dogba. Qlqhun da awon olujagun pelu oru won ati emi won lola ju awon ajoko-sile lo niti iyi. Ati pe okokan won ni Qlqhun ti se adehun rere fun, Qlqhun si ti da awon olugbiyanju lola ju awon ajoko-sile niti esan ti o tobi.

96. Niti iyi ipo-giga lati odo Re ati aforiji ati anu, Qlqhun si je Alaforiji, Alanu.

97. Dajudaju awon eniti malaika pa lori pe won nse abosi fun ori ara won, won wipe: Ninu (aye) ewo ni e wa (ti iku fi ba nyin)? Won si wipe: Awa je alailagbara lori ile. Won wi (fun won) pe: Ne je ti Oluwa ko gboro to bi ti e fi le si lo si ibe bi? Nitorina awon wonyi aye ibugbe won ni ibi-ina, o si buru wulo ni apadasi.

98. Ayafi awon ti o je alailagbara ninu awon okunrin ati obirin, ati awon omoke kekeke ti won ko ni agbara kan ti won ko si mo ona kan (ti won le gba salo).

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ
وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ
اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ
دَرَجَةً ۗ وَلَا وَعَدَ اللَّهُ الْحَسَنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ
الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٥﴾

دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَحِيمًا ﴿١٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَالِمِ أَنْفُسِهِمْ قَالُوا
فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا
أَلَمْ تَكُنْ أَرْضَ اللَّهِ وَسِعَةً فَهَاجِرُوا فِيهَا فَأُولَئِكَ
مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١٧﴾

إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ
لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿١٨﴾

99. Nitorina awon wonyi
 Qlohun feṛe ṣe amojukuro fun
 won na, Qlohun si je Alamojukuro,
 Alaforiji.

100. Enikeni ti o ba sa asala ni
 oju ona ti Qlohun, yio si ri ibusasi
 ti o po lori ile ati igbalaye, enikeni
 ti o ba jade ninu ile re ti o nsa
 asala lo odo Qlohun ati ojiṣe re,
 lehinna ti iku wa ba a, dajudaju
 eṣan re ti wa ni odo Qlohun,
 Qlohun si je Alaforiji, Alanu.

101. Nigbati enyin ba si rin irin
 ajo ni ori ile, ko si ibawi fun nyin
 pe ki e dinku ninu awon irun nyin,
 bi enyin ba nberu pe awon
 alaigbagbo yio yo nyin lenu,
 dajudaju awon alaigbagbo je ota ti
 o han gbangba fun nyin.

102. Nigbati ire ba si nbe larin
 won nigbana ki o gbe irun duro
 fun won, ki apakan ninu won kirun
 pelu re, ki nwon si mura ogun.
 Nigbati won ba fi ori kanle. Ki
 nwon ma be ni ehin nyin, nigbana
 ki awon ijo keji ti nwon koi ti kirun
 wa kirun pelu re, ki nwon si mu
 nkan isura won ati ohun ija won
 dani. Awon alaigbagbo nfe pe
 enyin iba je le gbagbera fi nkan ija
 nyin sila, ati eru nyin, nigbana ki
 nwon wa ro lu nyin ni ekanna. Ko
 si si ese fun nyin ti o ba je pe inira
 mbe fun nyin, ojo tabi ki e ma be

فَأُولَٰئِكَ عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَعْفُوَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَافِيًا
 عَفُورًا ﴿٩٩﴾

﴿٩٩﴾ وَمِنْ مَهَاجِرٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدُ فِي الْأَرْضِ مُرَافِقًا
 كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مَهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ
 وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
 وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٠﴾

وَإِذَا صَرَرْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا
 مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
 إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُرْهُدًا أُمْبِيًا ﴿١٠١﴾

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلَنْتُمْ
 طُلَافِقَهُ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا
 سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلَسَاتِ
 طُلَافِقَهُ أُخْرَىٰ لَمْ يَصَلُّوا فَلْيَصَلُّوا مَعَكَ
 وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَٰلِكَ بِالَّذِينَ كَفَرُوا
 لَوْ تَقَفَلُوتُ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ
 فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ
 عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أذىٌ مِنْ مطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ
 مَرَضًا أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا
 حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٠٢﴾

ninu amodi, pe ki ɛ bɔ nkan ija nyin silɛ, ki ɛ si mu nkan iʃura nyin dani. Dajudaju Qlɔhun ti pese iya ɛlɛtɛ silɛ fun awɔn alaigbagbɔ.

103. Nigbati ɛ ba pari irun, nigbana ɛ ma ranti Qlɔhun ni iduro ati ni ijoko ati ni ifeɣbelele nyin, nigbati ɔkàn nyin ba balɛ, nigbana ɛ gbe irun duro, dajudaju irun kiki jɛ ɔranyan ti o ni akoko fun awɔn onigbagbɔ ododo.

104. Ɛ maʃe kārɛ nipa wiwa awɔn ijɔ na, ti ɛnyin ba jɛ ɛniti o ri irora (ɔgbɛ), dajudaju awɔn na nri irora gɛgɛbi bi ɛnyin ti ʃe ri irora, ɛnyin si ni ireti lɔdɔ Qlɔhun ohun ti nwɔn ko ni ireti rɛ, Qlɔhun jɛ Olumɔ, Oludajɔ.

105. Dajudaju Awa ʃɔ Tirà kalɛ fun ɔ pɛlu otitɔ, nitori ki o mā fi ʃe idajɔ larin awɔn enia nipa ohun ti Qlɔhun fi han ɔ, nitorina maʃe jɛ onijà fun awɔn oni-jambâ.

106. Ki o si tɔrɔ aforijin ni ɔdɔ Qlɔhun, dajudaju Qlɔhun jɛ alaforijin, Alanu.

107. Maʃe wi awijare fun awɔn ɛniti nwɔn ʃe jamba fun ori ara wɔn. Dajudaju Qlɔhun ko ʃeran ɛniti o jɛ oni-jamba, ɛlɛʃɛ.

108. Nwɔn fi ara pamɔ fun awɔn enia, bɛni nwɔn ko le fi ara pamɔ fun Qlɔhun, nitoripe On mbɛ

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَمًا
وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ
فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْقُوتًا ﴿١٠٣﴾

وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا تَأْمِنُونَ
فَأَلْهَمُوا الْيُومِئَاتِ كَمَا تَأْمِنُونَ وَرَجُونَ مِنْ
اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ
النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنِ لِلْخَالِقِينَ
حَصِيصًا ﴿١٠٥﴾

وَأَسْتَغْفِرِ اللَّهُ إِنَّكَ اللَّهُ كَانَ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٦﴾

وَلَا تَجِدَلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَفُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَّانًا أَثِيمًا ﴿١٠٧﴾

يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ

peļu wọn Nigbati nwọn fi pamo ohun ti ko dun mo o ninu orọ, Qlọhun je eniti mimo Re rokirika ohun ti won se.

109. Enyin ni e nwa awijare fun won laiye nbi, tani yio wi awijare fun won ni odo Qlọhun ni odo ajinde? Tabi tani yio je oludabo bo fun won?

110. Enikeni ti o ba nse ise buburu kan tabi o se abosi fun ori ara re, lehinna ti o wa wa aforijin lodu Qlọhun, yio ba Qlọhun ni Alaforijin, Alanu.

111. Enikeni ti o ba nse esese kan, o se fun ori ara re, Qlọhun je Olumo, Qlọgbon.

112. Enikeni ti o ba se asise kan tabi esese kan, lehinna ti o wa di i ru eniti ko se, dajudaju o gbe irọ ati esese ti o han gbangba ru.

113. Bi ko ba si ti ore ajulo Qlọhun ti mbe fun o ati anu Re nipapa, ijo kan ninu won ti gbero lati si o lona, beni nwon ko le si enikan lona biko se ara won, nwon ko si le se ipalara fun o rara. Qlọhun si so tira ati ogbon kale fun o, o si fi ohun ti o ko mo (tele) mo o, ore ajulo Qlọhun ti mbe fun o si tobi.

114. Ko si ore ninu orọ-ikokọ won ayafi eniti o nforo (awon enia)

وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّنُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ
وَكَانَ اللَّهُ يَمَامًا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾

هَذَا تَرَاهُمْ لَوْلَا جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ
الْدُنْيَا لَمَنْ يَجْدُلُ اللَّهُ عَنْهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا ﴿١٠٩﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ
اللَّهُ يَجِدِ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١١٠﴾

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١١﴾

وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ رَدَّهَا بِرِيئًا
فَقَدْ أَحْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ﴿١١٢﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ
طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضَلُّوكَ وَمَا يُضَلُّونَ
إِلَّا أَنْفُسُهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ
عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ
تَكُن تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

﴿١١٤﴾ لَأَخْبِرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ أَعْيُنِهِمْ إِلاَّ مَنْ أَمَرَ

si itorę -anu tabi ore-şişe tabi şişe atunşe larin awon enia. Ẽnikęni ti o ba si şe eyi lati wa iyonu Ẽlọhun, laipe Awa yio fun u ni ęsan ti o tobi.

115. Ẽnikęni ti o ba lodi si Ojişe na lehin ti imona ti han fun u ti o si tełe ọna ti o yatọ si ti awon onigbagbo ododo, Awa yio doju re kọ ohun ti o doju (ara re) kọ, Awa yio si mu u wọ ina Jahannama o si buru ni ibupada si.

116. Dajudaju Ẽlọhun ki yio şe aforiji nipa ki a ba A wa ęgbę, o si nşe aforiji ohun ti o yatọ si eyini fun ęniti o ba wu U, ęnikęni ti o ba ba Ẽlọhun wa ęgbę, dajudaju o ti sina ni işina ti o jinna.

117. Nwọn ko sin nkan miran bikoşe awon orişa nwọn ko sin nkan miran bikoşe eşu alagidi kan.

118. Ẽlọhun ti fi gegun, o wipe: Emi yio ko apakan ti a yan ninu awon ęrusin Re.

119. Dajudaju emi yio şi wọn lona, emi yio mu wọn gba erokero, emi yio ma foro wọn tobe ti nwọn yio ma ge eti awon ęran ọsin, emi yio si foro wọn ti nwọn yio ma yi ęda Ẽlọhun pada. Ẽnikęni ti o ba mu eşu ni orę laię Ẽlọhun, dajudaju o ti şofò ni ofo ti o han gbanga.

بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَرَحَ النَّاسُ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ
اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٥﴾

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُ الْهُدَىٰ
وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ
وَتُصَلِّهِ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٦﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ
ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ
ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١١٧﴾

إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنْتَنَا وَإِنْ
يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا ﴿١١٧﴾

لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا اتَّخَذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ
نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿١١٨﴾

وَلَا ضَلَّحَهُمْ وَلَا مَتَّبَعَهُمْ وَلَا وَاوَعَهُمْ
فَلْيَبْتَئِكُنَّ آدَارَاتِ الْأَعْنَمِ وَلَا مَرَاتِمَهُمْ
فَلْيُعِيرُوا خَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذْ
الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِمَّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ
خَسِرَ خُسْرَانًا مُبِينًا ﴿١١٩﴾

120. O nşe ileri fun wõn o si nmu wõn gbero-kero, bēni eşu ko le şe ileri kan fun wõn bikoşe itanjē.

121. Ina Jahannama ni ibugbe awõn wõnyi, nwõn ki yio si ri ibusa jade ninu Rē.

122. Awõn ẹniti o gbagbọ ti nwõn si şişş rere, Awa yio mu wõn wọ oğba -idęra ti odo nşan nisalę rē, inu rē ni nwõn yio mǎ gbe titilai. Adeun Qlõhun ni nitotọ. Tani ha sọ ododo ju Qlõhun lọ ninu ọrọ.

123. Kii se pẹlu afọkantẹ nyin bēni kiise pẹlu afọkantẹ awõn Oni-Tira. Ẽnikẹni ti o ba şe işş buburu kan a o san a ni ẹsan rē ki yio si ri alafẹhinti tabi oluranlọwọ kan lẹhin Qlõhun.

124. Ẽnikẹni ti o ba se işş rere ni ọkunrin tabi obirin ti o si jẹ onigbagbọ ododo, awõn wõnyi yio wọ oğba-dęra, A ki yio ni şe abosi kinkinin fun wõn.

125. Tani ẹniti o dara ni ẹsin ju ẹniti o ju ara rē silẹ fun Qlõhun lọ, ti o si jẹ oluşe-rere ti o si tẹle isin Ibrahimia oluduro-dede? Qlõhun si mu Ibrahimia ni ọrẹ.

126. Ti Qlõhun ni ohunkohun ti mbẹ ni ọrun ati ohunkohun ti mbẹ ni ori ilẹ, Qlõhun si ni Olurọkirika ohun gbagbo.

يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢٠﴾

أُولَئِكَ مَا وَنَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾

لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا بِأَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْرِبُهُ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطًا ﴿١٢٦﴾

127. Nwọn o bi ọ lere idajọ nipa awọn obirin (Nisai). Wipe: Ọlọhun yio ẹ idajọ fun nyin nipa wọn ati ohun ti a ke fun nyin ninu tira nipa awọn ọmọ-orukan lobirin awọn ẹniti ẹnyin ko fun ni ohun ti a ẹ ni ọranyan fun wọn bẹni ẹnyin ni ero lati fẹ wọn ni aya ati awọn ọmọ kekeke ti ko le da ẹ nkankan atipe ki ẹ duro ti awọn ọmọ-orukan pẹlu ẹtọ. Ohunkohun ti ẹ ba ẹ ni rere, dajudaju Ọlọhun ni Olumọnipa rẹ.

128. Bi obirin kan ba bẹru ilokulo lati ọdọ ọkọ rẹ tabi isẹri-pati, kò si ibawi fun awọn mejẹji bi nwọn ba le ẹ atunṣe larin wọn. Atunṣe ni o si dara julọ. A mu ki ojukokoro ma bẹ ni ọkàn (awọn enia). Bi ẹnyin ba si ẹ rere, ti ẹ si bẹru, dajudaju Ọlọhun ni Alakiyesi nipa ohun ti ẹnyin nṣe.

129. Ẽnyin ki yio le ni agbara lati ẹ deede larin awọn obirin, biotilejẹpe ẹnyin nṣe ojukokoro (lati ẹ bẹ) ẹ maṣe pọn sibikan ni pipọn patapata ki ẹ si fi i silẹ bi ẹniti mbẹ ni adẹde, bi ẹ ba ẹ atunṣe ti ẹ si bẹru, nṣe dajudaju Ọlọhun ni Alaforiji Alanu.

130. Bi nwọn ba si pinya, Ọlọhun yio rọ olukuluku wọn lẹrọ ninu igbaye-ọrọ Rẹ. Ọlọhun ni Olugbaye-ọrọ, Ọlọgbọn.

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلْ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتِمَّىٰ النِّسَاءِ الَّتِي لَا تَوْلُونَ هُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْعَبُونَ أَن تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوُلْدِ وَأَن تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ وَمَا تَعْلَمُوا مِن خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿١٢٧﴾

وَإِن أَمْرًا عَاقَبْتِ مِنْ بَعْضِهَا شُورًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ أَن يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنفُسُ الشُّحَّ وَإِن تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾

وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَن تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَبِيلُوا كُلَّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِن تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٢٩﴾

وَإِن يَفْرَقَا بَعْضُ اللَّهِ كُلَّامِن سَعْتِهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾

131. Ti Qlqhun ni ohun ti mbe ni sanma ati ohun ti mbe ni ilè, Awa pa laşe fun awon ɛniti a fun ni tira şaju nyin ati ɛnyin na, pe, ɛ beɾu Qlqhun. Bi ɛ ba şe aigbagbo, nje dajudaju ti Qlqhun ni ohun ti mbe ni sanma ati ohun ti mbe ni ilè, Qlqhun si je Qlqro, Olutoyin.

132. Ti Qlqhun ni ohun ti mbe ni sanma ati ohun ti mbe ni ilè, Qlqhun si to ni olugbekele.

133. Bi ó ba fe yio ko nyin kuro, ɛnyin enia; yio si mu awon ɛlomiran wā (dipo nyin), Qlqhun si ni Alagbara lori eyini.

134. ɛnikeni ti o b a nfe ɛsan ti aye nigbana, odo Qlqhun ni ɛsan aye ati orun mbe, Qlqhun si ni Olugboro, Oluriran.

135. Mo pe ɛnyin onigbagbo ododo; ɛ je oluduro-şinşin pelu ɛto ni ɛri-jije nitori ti Qlqhun, bi tilejepe o tako ɛnyin funra nyin tabi awon obi mejje ati awon olusunmo nyin, iba je qlqro tabi talaka. Qlqhun lo ni ɛto ju si awon mejje, nitorina ɛ maşe tele ife-inu lati yapa (otit), bi ɛ ba yi-oro, tabi ti ɛ şeri (kuro nibi otit), dajudaju Qlqhun je Olufunni ni iro nipa ohun ti ɛnyin nşe.

136. Mo pe ɛnyin onigbagbo ododo; ɛ gba Qlqhun gbọ ati Ojise

وَلِلّٰهِ مَكَفِ السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ
وَصَيْنَا الَّذِينَ أَوْفُوا الْكَيْلَ مِنْ قَبْلِكُمْ
وَأَيَّاكُمْ أَنْ تَقْفُوا اللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلّٰهِ
مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا
حَمِيدًا ﴿١٣١﴾

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللّٰهِ
وَكَيْلًا ﴿١٣٢﴾

إِنْ يَسْأَلْكُمْ فِيهَا النَّاسُ وَيَأْتِ
يَتَاخِرِينَ ﴿١٣٣﴾ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ ذَلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٤﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابٌ
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٥﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَوْمًا يَأْتَسِط
شُهَدَاءَ لِلّٰهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوَالِدِينَ
وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللّٰهُ أَوْلَىٰ
بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدُوا وَإِنْ تَلَوُّ
أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٦﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ءَامَنُوا بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ

Rè, ati Tirà eyiti O sòkalè fun Ojişè Rè, ati Tirà eyiti O sòkalè ni işiwaju, ẹniti o ba şe aigbagbọ si Qlọhun ati awọn malaika Rè ati awọn Tirà Rè ati awọn ojişè Rè ati ojo ikẹhin nipapa o ti şina ni işina ti o jinna.

137. Dajudaju awọn ẹniti o gbagbọ, lẹhinna ti nwọn şe aigbagbọ lẹhinna ti nwọn gbagbọ lẹhinna ti nwọn (tun) şe aigbagbọ, lẹhinna ti nwọn lekun ninu aigbagbọ, Qlọhun ki yio şe aforiji fun wọn bẹni on ki yio tọ wọn si oju-ona (ti o tọ).

138. Fun awọn alagabagebe niro pe iya ẹlẹta-elero mbẹ fun wọn.

139. Awọn ẹniti nwọn mu alaigbagbọ ni orẹ laişè onigbagbọ, Nwọn ha nwa ọla lọdọ wọn ni bi? Dajudaju ti Qlọhun ni (gbogbo) ọla patapata.

140. Dajudaju on sọ kalẹ sinu Tirà nā fun nyin pe nigbati ẹninin ba gbọ nipa awọn āya Qlọhun pe a şe aigbagbọ nipa rè ti a si nfi şe ẹfẹ, ẹ maşè joko pẹlu wọn titi nwọn yio fi bọ sinu orọ miran ti o yatọ si i, nitoripe nigbana ẹninin yio dabi wọn. Dajudaju Qlọhun yio ko awọn alagabagebe ati awọn alaigbagbọ jọ sinu ina Jahannama patapata.

وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ
وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ
بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٣٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا
ثُمَّ أَرَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ
سَبِيلًا ﴿١٣٨﴾

بَشِيرِ الْمُتَّقِينَ بَأَنَّهُمْ عَدَا بَا أَلِيمًا ﴿١٣٩﴾

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ أَيْبَغُّونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ
جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ
أَيَّاتَ اللَّهِ يَكْفُرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَعْدُوا
مَعَهُمْ حَتَّى تَخْرُجُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِمْ إِنَّكُمْ إِذَا
مِنْتَهُمْ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُتَّقِينَ وَالْكَافِرِينَ
فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

141. Awon ti nreti (eḷeya) nyin. Bi iṣegun kan lati oḍo Qloḥun ba je ti nyin nwon a wipe: Awa ko ha mbẹ pẹlu nyin bi? (Ṣugbọn) bi ipin (iṣegun) kan ba mbẹ fun awon alaigbagbo nwon a wipe: Awa ko ha ṣe nyin lori ti awa si dabo bo nyin lowo awon onigbagbo? Nitorina Qloḥun yio ṣe idajo larin nyin ni ojo ajinde. Qloḥun ki yio ṣe ona (iṣegun) fun awon alaigbagbo lori awon onigbagbo ododo.

142. Dajudaju awon alagabagebe ntan Qloḥun je. On na yio san itanje won pada fun won. Bi nwon ba duro lati kirun nwon a duro pẹlu oraju, ki awon enia le ri won, nwon ko si ranti Qloḥun afi diẹ.

143. Nwon nọ sihin sọhun larin eyi, nwon ko je tibi nwon ko je tohun, enikeni ti Qloḥun ba si lona iwọ ko le ri ona tārà fun u.

144. Enyin onigbagbo ododo; e maṣe mu awon alaigbagbo ni oṣe laiṣe onigbagbo. Enyin ha nfe lati fi lele lori ara nyin idi-oṣo ti o han gbangba fun Qloḥun bi?

145. Dajudaju awon alagabagebe mbẹ ni isale koto ina, iwọ ki yio ri alatilẹhin kan fun won.

الَّذِينَ يَرَبِّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فِتْحٌ مِنَ اللَّهِ
قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ
نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعُكُمْ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿١٤١﴾

إِنَّ الْمُتَفَقِّهِينَ يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَدَّعَهُمْ
وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَىٰ يُرَاءُونَ
النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾

مُدْبِرِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَىٰ هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَىٰ هَؤُلَاءِ
وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ يَجْعَلَهُ سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ
أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أُرِيدُونَ
أَنْ يَجْعَلُوا اللَّهَ عَالِيَكُمْ سُلْطَانًا مُّبِينًا ﴿١٤٤﴾

إِنَّ الْمُتَفَقِّهِينَ فِي الدَّرِكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ
وَلَنْ يَجْعَلَهُمْ نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾

146. Ayafi awon eniti o ronupiwada ti nwon si se atunse ti nwon si di Qlqhun mu shinsin ti nwon si se esin won ni ododo fun Qlqhun, awon wonyi ni mbe pelu awon onigbagbo ododo, laipe Qlqhun yio san awon onigbagbo ni esan ti o tobi.

147. Kini Qlqhun yio fi jije nyin niya se bi enyin ba ndupe ti e si gbagbo? Qlqhun je Olumore, Olumofe.

148. Qlqhun ko ni ife si ariwo pelu orq buburu, ayafi eniti a ba bo si. Qlqhun si je Olugboro, Olumo.

149. Bi enyin ba se ore kan ni ashan tabi e fi pamofe tabi ti e ba se amojukuro nibi iwa-aidara kan dajudaju Qlqhun je Olumojukuro, Alagbara.

150. Dajudaju awon ti ko gba Qlqhun gbore ati awon ojise Re ti nwon si nfe lati fi oya si arin Qlqhun ati awon ojise Re ti nwon si nwipe: Awa gba apakan gbore (ninu awon ojise) awa ko si gba apakan gbore; nwon si nfe lati mu oju ona kan larin (mejiji) yi.

151. Awon wonyi ni alaigbagbo ni ododo; a si ti pese iya eletete fun awon alaigbagbo.

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا
بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ
الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾

مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ
وَأَمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

لَا يَجِبُ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا
مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾

إِنْ تُبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تُخَفَّوْهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءِ
فَأِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ
وَيُرِيدُونَ أَنْ يُقَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ
وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ
وَيُرِيدُونَ أَنْ يُتَّخَذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥٠﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ الْكٰفِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ
عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٥١﴾

152. Şugbɔn awɔn ɛniti o gba Ɔlɔhun gbɔ ati awɔn ojişê Rê ti nwɔn ko se ipinya ni arin ɛnikankan ninu wɔn, laipê a o fun awɔn ni ɛsan, Ɔlɔhun si jê Alaforiji, Alanu.

153. Awɔn oni-tira yio bi ɔ lere pe ki o sɔ tira kan kalê fun wɔn lati sanma; nitorina, dajudaju nwɔn ti bi Musa lere ohun ti o tobi ju bê lɔ, nwɔn wipe: fi Ɔlɔhun han wa ni gbangba, nitorina ɔwà-riri si kɔlu wɔn, nitori abosi wɔn, lèhinna nwɔn si mu ogedegbe malu ni oluwa lèhin ti alaye ti de wa ba wɔn, sibêsi bê Awa si şe amojukuro fun wɔn nibi eyi Awa si fun Musa ni agbara ti o han gbangba.

154. A si gbe oke na ga soke wɔn nitori majemu wɔn. Awa si wi fun wɔn pe: È wɔ ɛnu-ona na pèlu itèriba, à si sɔ fun wɔn pe: È maşê kɔja ɛnu-ala ni oşo Isimi, à si tun gba adehun ti o nipɔn lati ɔdɔ wɔn.

155. Nitori yiyê adehun wɔn ati aigbagbɔ wɔn si awɔn ami Ɔlɔhun, ati pipa ti nwɔn npa awɔn annabi lai şê ati ɔrɔ wɔn ti nwɔn nsɔ pe: Ɔkàn wa ti di. ko jê bê Ɔlɔhun ti tɛ wɔn ni ontɛ, nitori aigbagbɔ wɔn nitorina nwɔn ko ni gbagbɔ ayafi diê (ninu wɔn).

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۖ وَلَمْ يُعْرِضُوا بَيْنَ
أَحْرِمِهِمْ ۖ أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمُ أَجْرُهُمْ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٥٢﴾

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا
مِّنَ السَّمَاءِ ۖ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرًا مِن ذَٰلِكَ
فَقَالُوا إِنَّا نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّعِقَةُ
بِظُلْمِهِمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِن بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ
الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَٰلِكَ ۖ وَآتَيْنَا
مُوسَىٰ سُلْطَانًا مُّبِينًا ﴿١٥٣﴾

وَرَفَعْنَا قَوْمَهُمُ الطُّورَ بِمِثْقَالِ ذَرَّةٍ ۖ وَقُلْنَا لَهُمْ
اذْخُلُوا
الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ
وَإِذَا نَامْتُمْ فَمِثْقَالَ عِلْيَظٍ ﴿١٥٤﴾

فِيمَا نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ وَنُفِرْهِمُ بِآيَاتِ اللَّهِ
وَقُلْنَا لَهُمُ الْآيَاتِ بَعْدَ حَقِّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ
بَلْ طَعِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥٥﴾

156. Nitori aigbagbọ wọn ati ọrọ (enu) wọn, irọ nla ti nwọn sọ si Mariyama lara.

157. Ati ọrọ nwọn ti nwọn nsọ pe dajudaju awa ti pa Al-Masih, Isa ọmọ Mariyama Ojişę Qlọhun, bę si ni nwọn ko pa a, bę si ni wọn kori kàn mọ agbelebu (alore) şugbọn a ję ki o ri bę loju wọn ni, ati pe dajudaju awọn ti o şe iyapaenu nipa rẹ dajudaju nwọn mbę ninu iyemeji nipa rẹ, ko si si mimọ kan fun wọn nipa rẹ ayafi itele arosọ; bę si ni nwọn ko pa a dajudaju.

158. Bękọ, Qlọhun gbe e lọ si ọdọ ara Rẹ, atipe Qlọhun ję Ẹniti o tobi, Qlọgbọn.

159. Atipe ko ni si ẹnikan ninu awọn oni-tira ayafi ki o gba a gbọ şiwaju ki o to ku, ti o ba si di ojọ ajinde yio ję ẹlẹri tako wọn.

160. Nitori abosi kan, ti awọn ti o şe yahudi ni Awa şe şe ni ẽwọ fun wọn awọn ohun-daradara ti a ti şe ni ẹtọ fun wọn ati nipa idina wọn ti nwọn ndi oju ọna ti Qlọhun ni ọpọlọpọ (igba).

161. Ati gbigba wọn ti nwọn ngba owo-èlé, bę si ni a ti kọ fun wọn nipa rẹ, ati jije wọn ti nwọn nje ọrọ awọn enia ni ti ibaję; Awa si ti pa lese iya elero silę fun awọn alaigbagbọ ninu wọn.

وَيَكْفُرْهُمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بَهْتِنًا عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَىٰ ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ﴿١٥٧﴾

بَل رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٥٨﴾

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِمْ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِدًا ﴿١٥٩﴾

فَيُظَاهَرُ مِنْ أَلَدَيْنَ هَادُوا حَرَمْنَا عَلَيْهِمْ طَيْبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾

وَأَخَذَهُمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْبَهُمْ آمُومًا النَّاسِ بِالْبَطْلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾

162. Şugbõn awõn ti imõ wõn rinlę ninu wõn ati awõn onigbagbõ ododo nwõn ni igbagbõ ododo si ohuh ti A sọ kalẹ fun ọ ati ohun ti A sọ kalẹ şiwaju rẹ, ati awõn olugbe irun duro ati oluyan saka ati olugba Qlõhun gbõ ati ọjõ ikẹhin; awõn wõnyi laipeş A o fun wõn ni ẹsan ti o tobi.

163. Dajudaju A ranşẹ si ọ geşẹbi a ti ranşẹ si Nuha ati awõn annabi lẹhin rẹ, A si tun ranşẹ si Ibrahimia ati Ismaila ati Isiaka ati Yakuba ati awõn arõmõdõmõ, ati Issa ati Ayuba ati Yunusa ati Haruna ati Sulaimana, A si fun Dawuda ni Sabura.

164. Awõn ojişẹ kan mbẹ ti A ti da orukõ wõn fun ọ şiwaju, awõn ojişẹ kan si mbẹ ti A ko darukõ wõn fun ọ. Atipe Qlõhun ba Musa sọrõ ni ọrõ gan.

165. Awõn ojişẹ kan ti nwõn jẹ oniro-idunnu ati oluşe-ikilõ, nitori ki awijare maşẹ ma bẹ fun awõn enia lõdõ Qlõhun lẹhin (riran) awõn ojişẹ. Qlõhun jẹ Ẹni-titobi, Qlõgbõn.

166. Şugbõn Qlõhun njeri nipa ohun ti O sọkalẹ fun ọ, O sọ ọ kalẹ pẹlu mimõ Rẹ ati pe awõn malaika na njeri (si i). Qlõhun si to ni Olujeri.

لٰكِنَ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٦٢﴾

﴿١٦٣﴾ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَىٰ نُوحٍ وَاللَّيْسَ مِنْ بَعْدِهِ ۗ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ ۗ وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ ۗ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿١٦٣﴾

وَرُسُلًا قَدْ فَصَّصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصِصْهُمْ عَلَيْكَ ۗ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ﴿١٦٤﴾

رُسُلًا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٦٥﴾

لٰكِنَ اللّٰهُ يَشْهَدُ بِمَا اَنْزَلَ اِلَيْكَ ۗ اَنْزَلَهُ ۗ يَعْلَمُهَا ۗ وَالْمَلٰٓئِكَةُ يَشْهَدُوْنَ ۗ وَكَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيدًا ﴿١٦٦﴾

167. Dajudaju awon eniti o se aigbagbo ti nwon si di oju ona ti Qlohun, dajudaju nwon ti sina ni isina ti o jinna.

168. Dajudaju awon eniti o se aigbagbo ti nwon si se abosi, Qlohun ki yio se aforijin fun won, Ko si ni fi oju ona kan mo won.

169. Ayafi oju ona ina Jahannama, nwon o se gbera sinu re, eyini je ohun ti o rorun fun Qlohun.

170. Mo pe enyin enia, dajudaju Ojise na ti de wa ba nyin pelu ododo lati odo Oluwa nyin, nitorina ki e gbagbo lo dara fun nyin. Ti enyin ba si se alaigbagbo, dajudaju ohun ti mbe ninu sanma ati ile ti Qlohun ni. Qlohun si je Oni-mimo. Qlogbon.

171. Mo pe oni Tira, e mase koja enu-ala nipa esin nyin, e mase soro (kan) si Qlohun ayafi ododo. Masihu, Isa omoo Mariyama, ko je nkankan ju ojise Qlohun lo, ati oro Re ti o so si Mariyama ati emi kan lati odo Re. Nitorina e gba Qlohun gbọ ati awon ojise Re. E mase so (pe): Meta ni Qlohun. Ki e siwo ni o dara fun nyin. Qlohun je Qlohun kanoso nikan. Mimo Re tayọ ki omoo kan ma be fun U. Tire ni ohun ti mbe ninu sanma ati ohun ti mbe ninu ile. Qlohun si to ni Alabojuto.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ
صَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٦٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ
لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ﴿١٦٨﴾

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٦٩﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَ كُفْرًا بِالْحَقِّ
مِنْ رَبِّكُمْ فَتَأْمُرُكُمْ أَنْ تَكْفُرُوا
فَإِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧٠﴾

يَأْتِيهِمْ الْكِتَابُ لَا يَتْلُوهُ فِي دِينِكُمْ
وَلَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ
عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ
الْقَوْلُ إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَتَأْمُرُكُمْ بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةً أَنْتَهُمْ خَيْرًا
لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ
يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧١﴾

172. Al-Masihü ko şe ikorira lati jẹ olujösin fun Qlöhun ati awön malaika ti nwön sunmò Qlöhun. Ènikèni ti o ba şe ikorira lati jösin fun Qlöhun ti o si tun şe igberaga, laipe yio ko wön jö si ödö ara Rè patapata.

173. Ki è ri awön onigbagbö ododo ti nwön si tun şe işè rere, on yio san wön ni èkunrèrè èsan wön yio si şe alekun ore Rè fun wön. Ki è ri awön èniti nkorira ti nwön si nşe igberaga on yio jẹ wön niya èlèta-elero. Nwön ko ni ri alatilèhin kan kan tabi oluranlöwö kan fun ara wön lèhin Qlöhun.

174. Mo pe ènyin enia, dajudaju idi-örò ti de wa ba nyin lati ödö Oluwa nyin A si şö imölè ti o han gbangba kalè fun nyin.

175. Kièri awön ti nwön gbagbö ni ododo si Qlöhun ti nwön si di I mü şinşin laipe yio mu wön wö inu ikè lati ödö Rè ati öla, yio si fi wön möna ti o tş si ödö ara Rè.

176. Nwön yio wa biş ni idajö, wipe: Qlöhun yio fun yin ni idajö nipa àre tikoni obi tikoni ömò. Ti enia kan baku tikosi ömökunrin kankan fun, ti osini ara-birin kan, idaji ni tirè ninu ohun ti o ba fi silè, on (ökunrin) ni yio si jogun rè ti ko ba si ömò-kunrin fun u. Bi ara birin ba jẹ meji, nigbana

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا
لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ
عَنْ عِبَادَتِهِ، وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ
إِلَيْهِ جَمِيعًا ﴿١٧٢﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَيُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا
فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ
مِن دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٣﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ فَدَجَّاءَ كُمْ بُرْهَنٌ مِّن رَّبِّكُمْ
وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا ﴿١٧٤﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَأَعْتَصَمُوا بِهِ
فَسَيُعَذِّبُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ
إِلَيْهِ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿١٧٥﴾

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلِمَاتِ
إِنْ أَمَرْتُ أَهْلَكَ بِشَيْءٍ لَّمْ يَكُنْ لَكَ بِهِ
قُوَّةٌ فَلَا تَحْسَبْهَا
نَيْصًا مَّا تَرَكَ وَهُوَ رِيثٌ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا
وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا أَتْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الشَّرْكَانِ مِمَّا تَرَكَ
وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِّجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ
حِظِّ الْأُنثِيَيْنِ بَيْنَ اللَّهِ لَكُمْ أَنْ تَضَلُّوا
وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧٦﴾

ikomeji ninu idata ninu ohun ti o fi silẹ yio jẹ ti awọn mejēji. Ti nwon ba jẹ omọ-iyá lókunrin ati lobirin, nigbana iru ipin to wa fun obirin meji ni yio jẹ ti okunrin kan. Olòhun nṣe alaye nitoripe ki ẹ ma bā ṣina. Olòhun ni Olumọ, gbogbo nkan.

(5) Suratul Māidah

*Ni orukọ Olòhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ qrun.*

1. Mope ẹnyin onigbagbo ododo, ẹ mǎ ṣikà alukawani. A ṣe ni ẹtọ fun nyin awọn ẹran-ọsin ẹlẹṣe-mẹrin (ni jijẹ) ayafi ohun ti a ti ke fun nyin, lai rufin' ọdẹ ṣiṣe, nigbati ẹnyin si mbẹ ninu idira ijọsin ibẹwo ile Oluwa. Dajudaju Olòhun a mǎ paṣẹ ohun ti O ba fẹ.

2. Mope ẹnyin onigbagbo ododo, ẹ maṣe rufin èto Olòhun (ti Hajji ṣiṣe) ati oṣu ọwọ na, ati awọn ẹran ọrẹ ati awọn ti a ṣe lọṣọ ati awọn ti o wa idabo bo lọ si Ile ọwọ na, ti nwon nwa ore lati ọdọ Oluwa won ati iyọnu (Rẹ). Nigbati ẹnyin ba si tura silẹ, nigbana ẹ ma de ọdẹ, Ẹ maṣe jẹ ki ikorira awọn enia kan mu nyin da ẹṣe nitoripe nwon di nyin lona lati de «Mọsalasi» mimọ na, ki ẹ ma si kọja ẹnu ala. Ẹ ran ara nyin lọwọ lori iṣe rere ati ibẹru Olòhun, ẹ maṣe ran ara nyin



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اَوْفُوْا بِالْعُقُوْبِ اُحْلَلَتْ
لَكُمْ بِهَيْبَةِ الْاَلْحَرَامِ اِلَّا مَا بَقِيَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَيْثُ
الضَّيْدِ وَاَنْتُمْ حُرْمٌ اِنَّ اللّٰهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيْدُ ﴿٥﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا لَا تَحْلُوْا شَعْبِرَ اللّٰهِ
وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ
وَلَا اَيِّمِيْنَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَنْتَعُوْنَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ
وَرِضْوَانًا وَاِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوْا وَلَا تَجْرِمُوْا
سَنَانَ قَوْمٍ اِنْ صَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ اَنْ تَعْتَدُوْا وَتَعَاوَنُوْا عَلٰى الْبِرِّ وَالنَّفْوٰى
وَلَا تَعَاوَنُوْا عَلٰى الْاِثْمِ وَالْعُدُوْنِ وَاَتَقُوا اللّٰهَ اِنَّ
اللّٰهَ سَدِيْدُ الْعِقَابِ ﴿٥﴾

lɔwɔ lati da ɛʃɛ , ati lati kɔkɔ tɔ
ija, ki ɛ si bɛru Ɔlɔhun, dajudaju
Ɔlɔhun le koko lati san ɛsan.

3. A ʃe ni ɛwɔ fun nyin ɛran ti o
ku funra rɛ ati ɛjɛ (didi) ati ɛran
ɛlɛdɛ ati eyiti a pa lai pe orukɔ
Ɔlɔhun si ati eyiti a fun lɔrun pa ati
eyiti a lu pa ati eyiti o re lulɛ ti o ku
ati eyiti a kàn pa ati ajɛku ɛranko
afi eyiti ɛ ba dunbu rɛ; ati eyiti
nwɔn ba fi bɔ oriʃa ati ki ɛ ma fi ɔfa
pin kan; iwɔnyi jɛ ibajɛ. Loni awɔn
ɛniti o ʃe aigbagbɔ ti ʃɔ ireti nu nipa
ɛsin nyin, nitorina ɛ maʃe bɛru wɔn,
ɛ bɛru Mi. Loni yi Mo ʃe ɛsin nyin
ni pipe fun nyin ati pe Mo ʃe aʃepe
idɛra Mi le nyin lori ati pe Mo yɔnu
si Islam ni ɛsin fun nyin. ʃugbɔn
ɛniti tulasi ebi ba mu ti ki iʃe ife a ti
ru ofin (Ɔlɔhun) dajudaju Ɔlɔhun
ni alaforiji, Onikɛ.

4. Nwɔn o bi ɔ lere nipa ohun ti
o jɛ ɛtɔ fun wɔn wipe: Gbogbo
ohun ti o dara ni a ʃe ni ɛtɔ fun
nyin ati awɔn ohun ti ɛ ti kɔ ninu
awɔn ɛranko; eyini awɔn aja, ati
ɛiyɛ ɔdɛ, ti ɛ ti kɔ wɔn ɛgɛbi
Ɔlɔhun ti fi mɔ nyin; ki ɛ si jɛ ninu
eyiti nwɔn ba pa wa fun nyin ki ɛ
si pe orukɔ Ɔlɔhun le wɔn lori, ki ɛ
si paya Ɔlɔhun, dajudaju Ɔlɔhun
yara nibi iʃiro (iʃɛ).

5. Loni yi a ʃe ni ɛtɔ fun nyin
gbogbo ohun ti o dara. Ati onjɛ

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنزِيرِ وَمَا
أَهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْتَحِقَةُ وَالْمَوْفُودَةُ
وَالْمُرْتَدَّةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبْعُ إِلَّا مَا
ذَكَّرْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا
بِالْأَلْوَانِ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامِ الَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَحْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنَ الْيَوْمَ
أَكَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي
وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي
مَخْصَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ لِإِيْمَانِهِ فِإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٦٠﴾

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ قُلْ أَحَلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ
وَمَا عَلَّمْتُ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا
عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فكلوا مما أمسكن عليكم واذكروا أنتم
الله عليه وأنفوا الله إن الله سريع الحساب ﴿٦١﴾

الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا

awon ɛniti a ti fun ni tira ni a še
 leto fun nyin a si še onje ti nyin
 leto fun won. Ati awon obirin
 omoluabi ninu awon onigbagbo
 ododo ati awon obirin omoluabi
 ninu awon ti a ti fun ni tira siwaju
 nyin, nigbati e ba ti fun won ni
 owo-ifẹ won ni ti fifẹ ni iyawo lai
 še paṣaga tabi mimu (won) ni àlè.
 Ẽnikẹni ti o ba nfi aigbagbo kun
 igbagbo rẹ dajudaju işe rẹ ti baḗ,
 atipe ni ojo ikẹhin yio wa ninu
 awon ɛni ti o şofò.

6. Ẽnyin onigbagbo ododo
 nigbati e ba dide lati kirun ki e şan
 awon oju nyin ati awon owọ nyin
 titi de igunpa, ki e si (fi omi) pa
 awon ori nyin ati (ki e fo) awon eşe
 nyin titi de kokosẹ mejẹji. Ti ɛnyin
 ba je eḗgbin lara, ki e wẹ mo. Ti
 ɛnyin ba je alaisan tabi e wa lori
 irin ajo tabi okan ninu nyin de lati
 ibi igbe tabi e sunmo awon obirin ti
 e ko si ri omi, nigbana e še aluwala
 oniyepẹ to mo, e fi pa awon oju
 nyin ati awon owọ nyin ninu rẹ.
 Olọhun ko fe lati še işoro kan fun
 nyin ninu ɛsin rẹ. Şugbon Olọhun
 nfe lati fo nyin mo ati ki o le še
 aşıpe idera Rẹ fun nyin, ki e le ma
 dupe.

7. Eşe iranti idera Olọhun ti nbe
 lori nyin ati adehun Rẹ eyiti O ba
 nyin şe nigbati ɛnyin wipe: Awa
 gbọ awa si gbà. Ki e si be ru

أَلَكْتَبِ جَلِّ لَكُمْ وَطَعَامَكُمْ جَلِّ لَكُمْ وَالْحَصَنَاتِ
 مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْحَصَنَاتِ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
 مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصَيْنِينَ
 غَيْرِ مُسْفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ وَمَنْ يَكْفُرْ
 بِالْآيَاتِ فَقَدْ حَيَّطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي
 الْآخِرَةِ مِنَ الْخٰسِرِينَ ﴿٥٦﴾

يَتَّيْنَهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ
 فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ
 وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى
 الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ
 مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
 أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
 صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ
 وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ
 عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ
 وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ
 تَشْكُرُونَ ﴿٥٧﴾

وَأذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ
 الَّذِي وَاثَقْتُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
 وَأَتَقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِ يَدَاتُ الصُّدُورِ ﴿٥٨﴾

Qlôhun. Dajudaju Qlôhun ni Olumô nipa ohun to wa ninu igbaiya.

8. Mope ɛnyin onigbagbô ododo, ɛ jê olugbe ɛri duro fun Qlôhun pɛlu ɛtô: ikorira awon ijô kan, ɛ ma jê ki o sun nyin deşş lori ai ko ni le şe ɛtô nyin. Ẹ şe ɛtô, ohun lo sunmô iḃeru (Qlôhun). Ki ɛ si ḃeru Qlôhun, dajudaju (Qlôhun) ni Alamotan nipa ohun ti ɛ nşe.

9. Qlôhun şe adehun fun awon onigbagbô ododo ti nwon si nşe işş rere (pe): Aforijin mbę fun won ati ɛsan ti o tobi.

10. Ati awon alaigbagbô ti nwon si npe awon ami Wa nirô, awon wonyi ni ijô ina Jahimi.

11. Mope ɛnyin onigbagbô ododo, ɛ şe iranti idera Qlôhun ti mbę fun nyin nigbati awon ijô kan gbero lati nawô ija won si nyin, nigbana O kâ owô won kô fun nyin ki ɛ si ḃeru Qlôhun atipe Qlôhun ni ki awon onigbagbô ododo mǎ fi ara ti.

12. Ati nipapa Qlôhun şe adehun pɛlu awon omô Israila, A si gbe awon ijoye mejila dide ninu won. Qlôhun si wi (fun won) pe: Emi mbę pɛlu nyin. Bi ɛnyin ba nkirun dede ti ɛ si nyan saka ti ɛ si gba awon ojişş Mi gbô ti ɛ si ran

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا كُوْنُوْا قَوِّمِيْنَ لِّلّٰهِ
شَٰهَدَآءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ
شَتٰنُ قَوْمٍ عَلٰٓى اَلَّا تَعْدِلُوْا اَعْدِلُوْا هُوَ
اَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌ
بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿٨﴾

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿٩﴾

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا اُولٰٓئِكَ
اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ﴿١٠﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اِذْ كُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ
عَلَيْكُمْ اِذْ هُمْ قَوْمٌ يَّبْسُطُوْا اِلَيْكُمْ
اَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا
اللّٰهَ وَعَلَى اللّٰهِ فَيَسْتَوِي السُّؤْمُوْنَ ﴿١١﴾

﴿١٢﴾ وَلَقَدْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ بَنِيْۤاِسْرٰٓءِيْلَ
وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيْبًا وَقَالَ اللّٰهُ
اِنِّيْ مَعَكُمْ لَئِنْ اَقَمْتُمْ الصَّلٰوةَ وَءَاتَيْتُمْ
الزَّكٰوةَ وَءَامَنْتُمْ بِرُسُلِيْ وَعَزَرْتُمْ هُوْمَ
وَاقْرَضْتُمُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا لَّا اُكْفِرَنَّ

wɔn lɔwɔ ti ɛ si win Qlɔhun ni ɔrɔ ni wiwin ti o dara, Emi yio pa awɔn aʃiʃe nyin rɛ, Emi yio si mu nyin wɔ awɔn ɔgba-idɛra ti odo nʃan nisalɛ rɛ. ʃugbɔn ɛnikɛni ti o ba ʃe aigbagbɔ ninu nyin lɛhin eyini, nipapa o ti ʃina kuro ni oju ɔna tārà.

13. ʃugbɔn nitori yiye ti nwɔn ye majemu Awa ʃe ibi le wɔn Awa si ʃe ɔkàn wɔn ni lile. Nwɔn si nyi awɔn ɔrɔ (Qlɔhun) pada kuro ni awɔn aye wɔn nwɔn si kɔ apakan silɛ ninu ohun ti a ran wɔn leti rɛ. Iwɔ ko ni ye ri iwa jamba lati ɔdɔ wɔn ayafi diɛ ninu wɔn, nitorina ʃe amojukuro fun wɔn ki o si ʃe aforiji. Dajudaju Qlɔhun fɛran awɔn ti nʃe rere.

14. Ati lati ɔdɔ awɔn ɛniti nwipe: Nasara ni awai ʃe, Awa ʃe majemu pɛlu wɔn, ʃugbɔn nwɔn gbagbe apakan ninu ohun ti a ran wɔn leti rɛ nitorina Awa da ɔta si arin wɔn ati ikorira titi di ɔjɔ igbende. Laipe Qlɔhun yio fun wɔn niro nipa ohun ti nwɔn ʃe.

15. ɛnyin oni-Tirà; dajudaju ojiʃe Wa ti wa ba nyin ti o ʃe alaye ɔpɔlɔpɔ fun nyin ninu ohun ti ɛ fi pamɔ ninu tirà, o si mojukuro ninu ɔpɔlɔpɔ; dajudaju imɔlɛ lati ɔdɔ Qlɔhun ti wa ba nyin ati tirà ti o yanju.

عَنْكُمْ سَيَأْتِكُمْ وَلَا دَخَلَكُمْ جَنَّتِ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ
بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ
السَّبِيلِ ﴿١٢﴾

فِيمَا تَنْقُضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا
قُلُوبَهُمْ قَلْبًا سِنِيًّا يَجْرُوفُونَ الْكَلْبِ
عَنْ مَوَاضِعِهِمْ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
وَلَا تَرَأَىٰ لِلَّذِينَ أُظْلِمُوا عَلَيْهِمْ أُولَئِكَ فَتِيلًا مِنْهُمْ
فَاعْفُ عَنْهُمْ وَأَصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرُوكَ أَخَذْنَا
مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
فَاغْرَبْنَا بَيْنَهُمُ الْمَدَاوِةَ وَالْبَغِضَاءَ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنِيبُهُمُ اللَّهُ
يَمَّا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٤﴾

يَأْتَاهُمُ الْكِتَابُ قَدْ جَاءَكُمْ
رَسُولُنَا يَبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا
كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ
وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ
مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴿١٥﴾

16. Nipa re Qlōhun nfi ɔna mo awon eniti o tele iyonu Re, awon ɔna alafia, On si nmu won jade lati inu okunkun lo si inu imole pelu ase Re, On si nfi won mona si oju-ona ti o to.

17. Dajudaju nwon ti se aigbagbo, (keferi) awon eniti nwipe: Laini ani-ani Al-Masihu omo Mariyama ni Qlōhun, wipe: Tani o ni ikapa nkankan lodu Qlōhun bi O ba fe lati pa Al-Masihu ati iya re run ati awon ti mbe lori ile patapata? Ti Qlōhun ni ijoba sanma ati ile ati ohun ti mbe larin awon mejiji. A ma da ohun ti O ba fe, Qlōhun si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

18. Awon Yahudi ati Nasara nwipe: Awa ni omu Qlōhun ati ayanfe Re (pelu), wipe: Ese nigbana ti O fi ne nyin niya nitori awon ese nyin? Beko, enia ni enyin ise ninu eniti O da. O nse aforiji fun eniti O ba fe O si nfi iya je eniti O ba fe. Ti Qlōhun ni ijoba sanma ati ile ati ohun ti mbe larin awon mejiji, odu Re si ni ibupadasi (ohun gbogbo).

19. Enyin oni-tira, lotito ojise Wa ti wa ba nyin ti o nse alaye fun nyin fun idaduro wiwa awon ojise, ki e ma ba wipe: oniro-idunnu kukan ati olukilo kukan ko wa ba

يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ
سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ
وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٦﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ
اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحُ
ابْنُ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَفِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا وَاللَّهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ
وَأَحِبُّهُمْ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ
بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ يَعْزُبُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن
يَشَاءُ وَاللَّهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ
عَلَى قَدَرٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا بَشِيرٌ
وَلَا نَذِيرٌ قَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

wa. Nitorina lotito oniro-idunnu kan ati olukilo ti wa ba nyin. Qlohon si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

20. Nigbati Musa si wi fun awon enia re pe: enyin enia mi; e ranti idera Qlohon ti mbe lori nyin nigbati O se awon annabi si arin nyin, O si tun se nyin ni awon alase, o si fun nyin ni ohun ti ko fun enikan ninu gbogbo da.

21. Enyin enia mi; e wo inu ile mimo na, eyiti Qlohon pa lase fun nyin, e mase pada si ehin nyin, ki e ma ba pada di eni -ofo.

22. Nwon wipe: Iwo Musa; dajudaju awon alagbara enia kan mbe ninu re, awa ko ni le wo inu re titi nwon yio fi jade kuro ninu re; bi nwon ba si jade kuro ninu re, nigbana awa yio wo o.

23. Awon okunrin meji ninu eniti nberu, ti ike Qlohon mbe lori won wipe: E gba oju-ona wole to won, bi e ba si wo o dajudaju enyin yio bori; Qlohon ni ki e ma gbekere bi e ba je onigbagbo ododo.

24. Nwon wipe: Iwo Musa; awa ki yio wo o lailai niwon igbati nwon ba wa ninu re. Nitorina lo, iwo ati Qlohon re, ki enyin mejji ba won ja; dajudaju awa yio joko nihin.

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ أذكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلْ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلْكُمْ مَلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٦٠﴾

يَقُولُوا ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَى أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿٦١﴾

قَالُوا يَا مُوسَى إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَنَدْخُلُهَا حَتَّى يَخْرُجُوا مِنهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ ﴿٦٢﴾

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخْفَوْنَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ عَلَيْهِمْ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٦٣﴾

قَالُوا يَا مُوسَى إِنَّا لَنَدْخُلُهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَتَلْنَا إِنَّا هَاهُنَا مُعْذِرُونَ ﴿٦٤﴾

25. O wipe: oluwa mi; emi kò ni ikapa lori ɛnikan bikoşe ara mi ati ɔmɔ-iya mi; nitorina ŋe ipinya larin awa pɛlu awɔn obilɛjɛ enia.

26. O wipe: Dajudaju ibɛ na a ŋe e ni ɛwɔ fun wɔn fun ogoji ɔdun, nwɔn o ma rin kakiri lori ilɛ. Nitorina maŋe banujɛ nitori awɔn obilɛjɛ enia.

27. Ati ki o mǎ ka irohin awɔn ɔmɔ Adama meji fun wɔn pɛlu ododo, nigbati nwɔn ŋe itɔrɛ wiwa ojure Ɔlɔhun, a gba ti ɛnikan ninu awɔn mejɛji a kò si gba ti ɛnikeji, o wipe: Dajudaju emi yio pa ɔ. On (ikeji) wipe: Dajudaju Ɔlɔhun a ma gba ɔrɛ ti awɔn olubɛru (Ɔlɔhun).

28. Dajudaju bi iwɔ ba na ɔwɔ rɛ si mi lati pa mi, emi ki yio na ɔwɔ mi si ɔ lati pa ɔ, nitoripe emi nɛru Ɔlɔhun Oluwa gbogbo ɛda.

29. Emi nɛ pe ki o ru ɛŋɛ mi ati ɛŋɛ ti rɛ, nitori ki o le jɛ ɔkan ninu awɔn ero ina atipe eyi ni ɛsan awɔn alabosi.

30. Nitorina ifɛ inu rɛ si ŋe pipa ɔmɔ -iya rɛ ni ɔŋɔ fun u, o si pa a; o si di ɔkan ninu awɔn ɛni-òfò.

31. Ɔlɔhun si gbe kannakanna kan dide ti nwa ilɛ lati fihan bi yio ŋe bo ihoho ɔmɔ-iya rɛ; O wipe: He!. o ma ŋe lara mi o, ti mo fi ko ǎrɛ lati jɛ gɛgɛbi kannakanna yi ki

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَافْرُقْ
بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿١٥﴾

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً
يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ
الْفَاسِقِينَ ﴿١٦﴾

﴿١٥﴾ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِي آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا
قُرْبَانًا فَتُقْبِلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَلْ مِنَ الْآخَرِ
قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا اتَّخَفْتُمُ اللَّهَ
مِنَ الْمُنْفِقِينَ ﴿١٦﴾

لَئِن بَسَطتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِسَاطِرِي
إِلَيْكَ لِأَقْتُلَنَّكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُو أَبَائِنِي وَإِنَّمَا فَتَكُونَ
مِنَ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

فَطَوَعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ
مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٩﴾

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ
كَيْفَ يُؤَدِّي سَوْءَ عَاقِبَتِهِ قَالَ يُؤَدِّي
أَعْجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَدِّي
سَوْءَ عَاقِبَتِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٢٠﴾

nsi bo ihoho ɔmɔ-iya mi. O si di ɔkan ninu awɔn olukabamɔ.

32. Nitori eyi ni Aše še e ni ofin fun awɔn ɔmɔ Israila pe dajudaju ɛnikɛni ti o ba pa ɛnikan laijɛ pe nitori (pipa) ɛnikan tabi (šise) ibajɛ kan lori ilɛ, nitorina o da gɛgɛbi ɛni ti o pa gbogbo enia patapata. Ati ɛniti o ba gba ɛmi kan là, o dabi ɛniti o gba ɛmi gbogbo enia là patapata. Atipe dajudaju awɔn ojise Wa ti de wa ba wɔn pɛlu alaye, lɛhin eyi ɔpɔlɔpɔ wɔn lo rekoja ɛnu ala ni ori ilɛ.

33. Dajudaju ɛsan awɔn eniti nja Ɔlɔhun logun ati ojise Rɛ ti nwɔn si nše ibajɛ ni ori ilɛ ni pe ki a pa wɔn tabi ki a fi wɔn še alore tabi ki a ge wɔn ni ɔwɔ ati ɛše ni ipasi-payɔ tabi ki a le wɔn kuro ni ilu. Eyi ni itiju fun nwɔn ni aiye nibi ati pe iya ti o tobi si mbɛ fun wɔn ni ɔrun.

34. Ayafi awɔn ti o ba ronupiwada siwaju ki agbara yin to ka wɔn, nitorina ki ɛ mɔ daju pe Ɔlɔhun na ni alaforiji, Alānu.

35. Ɛnyin onigbagbɔ ododo, ɛ bɛru Ɔlɔhun, ati ki ɛ si wa ɔna isunmɔ ɔdɔ rɛ, ati ki ɛ si sapa si oju ɔna Rɛ ki ɛ le ba jere.

36. Dajudaju awɔn ɛniti o še aigbagbɔ bi o ba še pe gbogbo

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُمْ
مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ
فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا
فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ
جَاءَهُمْ رَسُولُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ
بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا
أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ
وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خَلْفٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ
ذَلِكَ لَهُمْ جَزَاءُ فِي الدُّنْيَا
وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدُرُوا عَلَيْهِمْ
فَاعْلَمُوا أَنَّهُ اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٤﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا
إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَآتَتْ لَهُمْ مَائِي فِي الْأَرْضِ

ohun ti mbe lori ilè patapata je ti won ati iru re pelu lati fi gba ara won la kuro nibi iya ojo ajinde, a ko ni gba a ni owo won; ti won si ni iya cleta elero.

37. Nwon yio fe lati jade kuro ninu ina na, be si ni nwon ko ni le jade ninu re, atipe iya gbera yio ma be fun won.

38. Ole-okunrin ati ole-obirin, e ge owo awon mejiji ni esan fun ise awon mejiji, arikogbon lati odo Qlohun. Qlohun ni Alagbara, Qlogbon.

39. Eniti o ba si ronu piwada lehin abosi re ti o si se daradara, dajudaju Qlohun yio gba ironupiwada re, dajudaju Qlohun ni Alaforijin, Alanu.

40. Iwo ko ha mo pe ti Qlohun ni ikapa sanma ati ile, O ma nje eniti o ba fe ni iya, A si ma nje aforiji fun eniti O ba fe, Qlohun si ni alagbara lori gbogbo nkan.

41. Ire Ojise, mase je ki awon eniti nyara lo sibi aigbagbo ba-o ninu je, ninu awon eniti nfi enu won so pe, Awa gbagbo, ti okan won ko si gbagbo, ati awon Yahudi, ti nwon teti si ire, oluteti si oro fun awon enia miran, ti nwon ko ti wa si oro re. Nwon ma nyi oro pada kuro ni aye won,

جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِأَيْمَانِهِمْ مِنْ عَذَابِ
يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٣٧﴾

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ مَا لَهُمْ
بِخَيْرٍ مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِمٌ ﴿٣٨﴾

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً
بِمَا كَسَبَتْ كَلًّا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٩﴾

فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ
يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٤٠﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَعْفُو لِمَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

يَأْتِيهَا الرُّسُولُ لَا يَحْزُنكَ الَّذِينَ
يُكْفِرُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا
بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ
هَادُوا وَاسْتَعْمَرُوا لِلْكَذِبِ
سَمْعُوكُمْ لِقَوْمٍ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكُمْ بِحُرُوفٍ

nwọn nsọ pe, bi a ba fun nyin ni eyi ẹ gba a, ti a kò ba si fun nyin ẹ şora. Ẽniti Ọlọhun ba fẹ danwo kò ni si agbara kan fun ni ọdọ Ọlọhun, awọn eleyi ni ni ẹniti Ọlọhun ko fẹ lati fọ ọkan wọn mọ. Idojuti mbẹ fun wọn ni aiyeye nbi, iya to tobi si mbẹ fun wọn ni ọrun.

42. Nwọn jẹ olutẹti si irọ. nwọn si nje ohun ewo, nitorina ti nwọn ba wa ba o, se idajo larin won tabi ki o şeri kuro loḍo won. Ti o ba şeri kuro loḍo won, nwọn ko le se ipalara kan fun o. Ti o ba fẹ dajo, dajo larin won pelu doḡbadogba. Dajudaju Ọlọhun fẹran awọn oluşe doḡbadogba.

43. Bawo ni nwọn o se fi o se onidajo nigbati o se pe At-Taora mbẹ loḍo won? Idajo Ọlọhun si mbẹ ninu re, lehinna nwọn şeri lehin eyini. Awọn wonyi ki ise onigbagbo ododo.

44. Dajudaju Awa ti so At-Taorata kale, ona-mimo mbẹ ninu re ati imole Awon annabi ti nwon gba fun Ọlọhun nwon ndajo pelu re fun awon Yahudi ati awon alufa won agba ati awon amofin won, nitoripe a fun nwon ni Tira Ọlọhun so, nwon si je eleri si i. E maşe beru awon enia, e beru Mi, e maşe fi owó diẹ paró àyà Mi. Ẽniti

أَلِكْفَرِ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ إِنَّ
أُوْتَيْتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِن لَّمْ تَأْتَوْهُ فَاحْذَرُوا
وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَن تَمْلِكَ لَهُ مِنْ
اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ
يُطَهِّرْ قُلُوبَهُمْ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ
فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤١﴾

سَتْمُوتُوا لِكُذِّبِ أَكْفَرُونَ لِّلشَّحْتِ
فَإِن جَاءُوكَ فَأَحْكَمْ بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرَضْ عَنْهُمْ
وَإِن تُعْرَضْ عَنْهُمْ فَكَنْ يَصُورُكَ شَيْئًا
وَإِن حَكَمْتَ فَأَحْكَمْ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٢﴾

وَكَيْفَ يُحْكَمُ لَكُمْ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ
اللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يُحْكَمُ بِهَا
الَّتِي تَشْرِكُ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا
وَالرَّيْبِيِّونَ وَالْأَجْبَابِ مَا أَسْتَحْفِظُوا
مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا
تَخْشَوْنَ النِّكَاسَ وَأَخْشَوْنَ وَلَا تَتَشَرَّوْا
بِإِيْتِي تَمَنَّا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يُحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْكٰفِرُونَ ﴿٤٤﴾

kò ba dajọ pẹlu ohun ti Ọlọhun sọkalẹ awọn eleyini jẹ alaigbagbọ.

45. Awa si še ni ofin ninu rẹ fun wọn pe ti ẹmi kan ba pa ẹmi kan ki a pa a, ati pe ti ẹni kan ba fọ ẹnikan loju, ki a fọ tirẹ na, atipe ti ẹni kan ba rẹ ẹnikan ni imu, ki a rẹ tirẹ na, atipe ti ẹnikan ba ge ẹnikan leti, ki a ge tirẹ na, atipe ti ẹnikan ba yọ ehin ẹnikan, ki a yọ tirẹ na, ati şişa ogbẹ pẹlu bakanna ni gbiba ẹsan. Ẹnikẹni ti ko ba gba ẹsan, yio jẹ itanran fun u. Ẹnikẹni ti ko ba fi ohun ti Ọlọhun sọkalẹ dajọ, awọn eleyini ni alabosi.

46. Atipe Awa fi Annabi Isa oṃọ Mariyama tele ipase wọn, ti o nje ki a mọ ododo nipa ohun ti o ti şiwaju rẹ ninu At-taorata; A si fun u ni Injila, imọna mbẹ ninu rẹ ati imọlẹ ti o nje ki a mọ ododo nipa ohun ti o ti şiwaju rẹ ninu At-taorata, o si jẹ imọna ati işiti fun awọn olubẹru (Ọlọhun).

47. Jẹki awọn oni Injila ki wọn mã şe idajọ pẹlu ohun ti Ọlọhun sọ kalẹ sinu rẹ. Ẹniti kò ba şe idajọ pẹlu ohun ti Ọlọhun sọkalẹ, awọn eyini ni obileje.

48. A si ti sọ Tirà na kalẹ fun o pẹlu ododo, olumuni-mọ ohun ti o jẹ ododo ninu awọn Tira ti o ti şiwaju rẹ ati oluşọ lori rẹ, nitorina şe idajọ larin wọn pẹlu ohun ti

وَكُنِبَاءَ عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ
وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ
وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ
فِصَاصٌ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ
لَّهُ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ
هُمْ الظَّالِمُونَ ﴿١٥﴾

وَقَفِينَا عَنْهُ أَثَرَهُمْ بَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ التَّورَةِ وَءَايَاتِنَا الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى
وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّورَةِ وَهُدًى
وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٦﴾

وَلِيَحْكُمَ أَهْلَ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَمْ
يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ
هُمْ الْفَاسِقُونَ ﴿١٧﴾

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ فَاحْكُمْ

Qlōhun sōkalē, maše tēle ifē inu wōn kuro nibi ohun ti o wa ba q ninu ododo. Olukuluku nyin ni A ti še ofin ati ilana ęsin fun. Ti o ba še pe Qlōhun fē ni dajudaju iba še nyin ni ijō kanšošo. Şugbōn ki O le dan nyin wò nipa ohun ti O fun nyin. Nitorina ę duna lati še işē rere. Aye ibupada si nyin ođo Qlōhun ni patapata, nigbana On yio fun nyin ni iro nipa ohun ti ę nşe iyapa ęnu si.

49. Atipe ki o şe idajō larin wōn pēlu ohun ti Qlōhun sō kalē, maše tēle ifē inu wōn, şora ni ođo wōnki nwōn ma le şe q lori kuro nibi apakan ohun ti Qlōhun sōkalē fun q. Bi nwōn ba pēhinda, ki o mō pe Qlōhun nfē jē wōn niya ni nitori apakan eşe wōn. Atipe dajudaju q̄p̄l̄ōq̄ō ninu awōn enia ni nwōn jē obilējē.

50. Idajō igba aimōkan ni wōn ha nwa bi? Tani ęni ti o dara ju Qlōhun lō ni idajō fun awōn enia ti o mō amōdaju (nipa Rē).

51. Ęnyin onigbagbō ododo, ę maše mu awōn yahudi ati Nasara ni oniran lōwō yin, apakan wōn jē oluranlōwō fun apakeji, ęnikęni ti o ba mu wōn ni oluranlōwō ninu nyin dajudaju oluwarē di ara wōn dajudaju Qlōhun ko ni fi awōn ijō alabosi mōna.

بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ هُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا بَيْنَكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَا جَاءَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَأَسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٨﴾

وَأَنْ أَحْكَمَ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ هُمْ وَأَحْذَرُهُمْ أَنْ يَقْتُولُوا عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

أَفْحَسِبَ الْجَاهِلِيَّةَ يَبْعُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾

52. Nitorina Irẹ yio ma ri awọn ti ārẹ mbẹ ninu ọkan wọn ti nwọn ó mã yara lọ si ọdọ wọn, nwọn yio ma wipe: Awa nberu ki ayipo igba buburu ma ba kan wa, o le jẹ pe Qlọhun yio mu işegun wa abi aşẹ kan lati ọdọ Rẹ, ti nwọn yio di oluşe abamọ lori ohun ti nwọn fi pamọ sinu ọkàn wọn.

53. Awọn ẹniti o gbagbo ni ododo si nwipe: Njẹ awọn elewonyi kọ ni ẹniti nwọn fi Qlọhun bura de opin ibura wọn pe dajudaju awọn mbẹ pẹlu nyin? Awọn işẹ wọn ti bajẹ nitorina nwọn di ẹni-òfó.

54. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbo ni ododo, ẹniti o ba pa ẹhin da ninu nyin nidi ẹsin rẹ, Qlọhun yio mu awọn ijọ kan wa ti Yio ni ifẹ si wọn ti awọn na yio ni ifẹ (si ẹsin) Rẹ, nwọn yio ma şe jeje pẹlu awọn olugbagbo ododo, nwọn yio si le koko mọ awọn alaigbagbo, nwọn yio tun ma sapa ni oju ọna ti Qlọhun nwọn ko si ni beru ẹgan apegan. Eyi ni ore Qlọhun, a mã fun ẹniti o ba wu U. Qlọhun na ni Olugbaye-qrẹ, Oni-mimọ.

55. Dajudaju Oluran lọwọ yin, Olugbojule yin ni Qlọhun ati Ojişe Rẹ ati awọn ti o gbagbo ni ododo awọn ẹniti nkirun ti wọn si nyan zakat awọn ni oluteriba.

فَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسْتَعْرَبُونَ فِيهِمْ
يَقُولُونَ نَخْشَى أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ
بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ فَيُضْحِكُوا عَلَى مَا آمَنُوا
فِي أَنْفُسِهِمْ نَدِيدِينَ ﴿٥٢﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ
جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ إِنَّهُمْ لَعَمْرُؤُا حَطَّتْ أَعْيُنُهُمْ
فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ ﴿٥٣﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَرَدٍ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِمْ فَسَوْفَ
يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
أَعْرَضَ عَلَى الْكُفْرِينَ يَجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا
يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾

إِنهَا وَإِلَيْكُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ
الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ ﴿٥٥﴾

56. Ẹniti o ba mu Qlọhun lọre ati Ojişę Rẹ ati awọn ti o gbabọ ni ododo, dajudaju awọn ijọ ti Qlọhun ni olubori.

57. Ẹnyin ti ẹ gbabọ ni ododo, ẹ maşę mu ni oře imulẹ awọn ẹniti o mu ẹsin nyin ni ẹfẹ ati ere ninu awọn ẹniti a ti fun ni Tira siwaju ati awọn alaigbagbọ ẹberu Qlọhun bi ẹyin ba jẹ olugba Qlọhun gbọ Lododo.

58. Nigbati ẹnyin ba npe ipe sibi irun, nwọn a mu u ni ẹfẹ ati ere. Eyi ri bẹ nitoripe nwọn jẹ awọn enia kan ti kò şe lakaye.

59. Wipe, ẹnyin oni-Tirà, ẹnyin ha nkorira wa nitoripe awa gba Qlọhun gbọ ati ohun ti a sọkalẹ fun wa ati ohun ti a sọkalẹ ni işaju atipe oṣoṣo nyin jẹ obilejẹ.

60. Wipe: Njẹ emi ki yio ha fun nyin ni iro awọn ẹniti o buru ju eyi lọ ni ẹsan lọdọ Qlọhun? On ni ẹniti Qlọhun şebi le ti O si binu si, ti O si sọ ninu wọn di oṣọ ati ẹlẹde, ti o si nsin ẹşu, awọn wọnyi ni o buru julọ ni ipò ti o si şina kuro loju ọna ti o dọgba.

61. Ati nigbati nwọn ba wa ba nyin nwọn a sọ pe, awa gbabọ ni ododo, dajudaju nwọn wọle pẹlu aigbagbọ nwọn si jade pẹlu rẹ. Benì

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُغْلِبُونَ ﴿٥٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوعًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَالْكَافِرَ أَوْلِيَاءَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُفْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

وَإِذْ أَنَا نَادِيَةٌ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا هُزُوعًا وَلَعِبًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾

قُلْ يَا هَلْ الْكِتَابِ هَلْ تَتَّقُمُونَ وَمَا لَنَا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرِّ مِمَّنْ ذَٰلِكَ مَثُوبَةٌ عِنْدَ اللَّهِ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَعَضَّ بِعَضْبِ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

وَإِذَا جَاءَ وَكُم مِّنْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ خَلَوْنَا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾

Qlōhun mọ julọ nipa ohun ti nwọn gbe pamọ.

62. Iwọ yio ri ọpọlọpọ ninu wọn ti nwọn o ma ba ara wọn duna nibi ẹṣẹ ati itayọ-ala, ati jije ti nwọn nje owó èru. Dajudaju ohun ti nwọn nṣe ni iṣẹ o buru.

63. Eṣe ti awọn alufa wọn ati awọn amọ-ofin wọn ko kọ fun wọn nipa ọro ẹṣẹ wọn ati gbigba owó èrú wọn? Dajudaju ohun buburu ni nwọn nṣe niṣe.

64. Awọn Yahudi sọpe: Didi ni ọwọ Qlōhun wa. A si ti di ọwọ wọn A si ṣe bi le wọn nitori ohun ti wọn sọ. Bẹkọ, titẹ ni ọwọ Rẹ mejēji wà. A mā na bi O ba ti fẹ. Ohun ti a sọkalẹ fun ọ lati ọdọ Oluwa rẹ mu ki ọpọlọpọ wọn tubọ lekun ninu igberaga ati aigbagbọ. Awa si da ọta ati ikorira si arin wọn titi di ọjọ igbende. Igba yiowu ti nwọn ba da ina ogun, Qlōhun a si fẹ ẹ pa, nwọn nsapa lati ṣe ibajẹ lori ilẹ, bẹni Qlōhun ko fẹ awọn obilẹje.

65. Ibaṣepe awọn oni Tirà gbagbọ ni ododo ti nwọn si bẹru (Qlōhun), dajudaju Awa iba pa awọn iṣẹ buburu wọn rẹ fun wọn, Awa iba si mu wọn wọ awọn ọgba-idea.

66. Ibaṣepe nwọn duro ti At-Taorata ati Injila ati ohun ti a

وَرَى كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَسْرِعُونَ فِي الْأَثَرِ وَالْعُدُونِ
وَأَكْثِلَهُمُ السُّحْتُ لَيْتَسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٦﴾

لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّيُّونَ وَالْأَخْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمْ
الْإِنَّمَا وَأَكْثِلَهُمُ السُّحْتُ لَيْتَسَ مَا كَانُوا
يَصْنَعُونَ ﴿١٢٧﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غَلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا
بِمَا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُبْفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ
وَلَيُرِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنَ رَبِّكَ طَافِقِنَا
وَكُفْرًا وَالْقِتْنَا بَيْنَهُمُ الْعُدْوَةَ وَالْبَعْضَةَ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ كَمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ لَطَفَاهَا اللَّهُ
وَيَسْعُونَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ
الْمُفْسِدِينَ ﴿١٢٨﴾

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا
لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ
النَّعِيمِ ﴿١٢٩﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أَنْزَلْنَا إِلَيْهِمْ

sokalè fun wọn lati ọdọ Oluwa wọn nwon ba ma jẹun lati oke wọn ati lati isalè eṣe wọn. Ijọ kan mbẹ ninu wọn ti o duro dede ọgọrọ si mbẹ ninu wọn ti ohun ti nwon nṣe jẹ aikodara.

67. Irẹ ojiṣe, jẹ de opin ohun ti a sokalè fun ọ lati ọdọ Oluwa rẹ, bi o ko ba ṣe e nigbana iwọ ko jẹ iṣe Rẹ de opin. Ọlọhun yio si dabo bo ọ ọdọ awọn enia, dajudaju Ọlọhun ki yio fi awọn alaigbagbọ enia mọna.

68. Wipe: Ẹnyin oni-Tirà, ẹ kò si lori kinikan ayafi ti ẹ ba duro lori At-Taorata ati Injila ati ohun ti a sokalè fun nyin lati ọdọ Oluwa nyin, ohun ti a sokalè fun ọ lati ọdọ Ọlọhun rẹ yio mu ọpọlọpọ wọn tubọ lekun igberaga ati aigbagbọ, Nitorina maṣe banuje lori awọn alaigbagbọ enia.

69. Dajudaju awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ati awọn ti nwon jẹ Yahudi ati awọn Sabiawa ati awọn Nasara, ẹniken ti o ba gba Ọlọhun gbọ ni ododo ati ọjọ ikẹhin ti o si nṣiṣe rere, ki yio si ibeṣu fun wọn bẹni nwon ki yio banuje.

70. Dajudaju Awa gba adehun awọn ọmọ Israila Awa si fi awọn ojiṣe ranṣe si wọn, nigbakigba ti ojiṣe kan ba wa ba wọn pẹlu ohun ti ọkàn wọn kò fẹ, nwon npe

مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْفُرُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ
أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ
سَاءَ مَا يَحْمِلُونَ ﴿٦٧﴾

﴿٦٧﴾ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
وَأِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ
مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا
التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّالِحِينَ
وَالنَّصْرَىٰ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلْ
صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَارْسَلْنَا
إِلَيْهِمْ رُسُلًا كَلَّمْنَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ
أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾

apakan (ninu wɔn) ni opurɔ, nwɔn Si pa apakan (ninu wɔn).

71. Nwɔn si ro pe ki yio si idamu (fun wɔn), nwɔn si foju nwɔn si diti (si ododo), Qlɔhun si gba ironupiwada wɔn. Iɛhinna ɔpɔlɔpɔ ninu wɔn foju, nwɔn si diti (si ododo). Qlɔhun si ri ohun ti nwɔn nɛ.

72. Dajudaju nwɔn ti ɛe aigbagbɔ awɔn ɛniti o wipe: Qlɔhun On ni Masihu ɔmɔ Mariyama. Al-Masih wipe: ɛnyin ɔmɔ Israila, ɛ ma sin Qlɔhun, Oluwa mi ati Oluwa nyin, Dajudaju ɛnikɛni ti o ba da nkan pɔ mɔ Qlɔhun, dajudaju Qlɔhun ti ɛe ɔgba-idɛra ni ɛwɔ fun u, ina ni ibugbe rɛ. Ki yio si oluranlɔwɔ fun awɔn alabosi.

73. Dajudaju nwɔn ti ɛe aigbagbɔ awɔn ɛniti o wipe: Qlɔhun ni ikɛta (awɔn) mɛta. Kòsi Qlɔhun kan ayafi Qlɔhun Aɛso. Bi nwɔn ko ba ɛiwɔ nipa ohun ti nwɔn nsɔ, iya ɛlɛta-elero yio kan awɔn ɛniti o ɛe aigbagbɔ ninu wɔn.

74. Nwɔn ki yio ha wa ironupiwada lɔ si ɔdɔ Qlɔhun, ki nwɔn si wa aforiji Rɛ. Qlɔhun ni Alaforiji, Alanu.

75. Masihu ɔmɔ Mariyama ko jɛ nkankan ju ojiɛ ɛ lɔ, dajudaju awɔn

وَحَسِبُوا أَنَّ أَتَّكُونَ فِتْنَةً فَعَمَّوْا وَصَمَّوْا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمَّوْا وَصَمَّوْا كَبِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ ۝٧١

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝٧٢

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنْ لَمْ يَدْرِكُوا أَهْمًا يَقُولُونَ لَيْسَ عَلَيْنَا الَّذِي كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝٧٣

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لَهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝٧٤

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ

ojişe ti rekoja şaju rẹ. Iya rẹ si jẹ olododo. Awọn mejěji a ma jẹ onjẹ. Wo bi A ti şe alaye awọn ami (Wa) fun wọn lẹhinna tun wô bi nwon şe şeri kuro (nibi ododo).

76. Wipe: Ẹnyin yio ha ma sin lẹhin Ọlọhun ohun ti ko lagbara lati şe aburu tabi ore fun nyin. Ọlọhun On ni Olugbọrọ, Olumọ.

77. Wipe: Ẹnyin oni Tirà, ẹ maşe koja ẹnu-ala ninu isin nyin laije ododo, ẹ ma si şe teḷe ife inu ti awọn enia kan ti nwon ti şina ni şaju, nwon si ti ši ọpọlọpọ lona, nwon si şina kuro ni ọna ti o ọgba.

78. A şebi fun awọn ti o şe aigbagbọ ninu awọn ọmọ Israila lati ori ahọn Dauda ati Isa ọmọ Mariyama, eyi jẹ bẹ nitoripe nwon yapa si ọrọ Ọlọhun nwon, wọn si jẹ ẹni ti mã koja ẹnu-ala.

79. Nwon ki ikọ işe buburu ti nwon ba şe funra wọn, dajudaju o ma buru ohun ti nwon şe nişe.

80. Iwo yio ri ọpọlọpọ ninu wọn ti yio ma ba awọn alaigbagbọ şe ore imulẹ, dajudaju ibi ni ohun ti ẹmi wọn ti şiwaju fun wọn nitorina Ọlọhun binu si wọn, ninu iya ni nwon o ma gbe.

81. Ti o ba jẹ pe nwon gba Ọlọhun gbọ ati Annabi na ati ohun

مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأَمَّهُمْ صِدْقَةٌ كَانَا
يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ أَنْظُرْ كَيْفَ بُنِيَتْ
لَهُمُ الْآيَاتُ ثُمَّ أَنْظُرْ أَنَّ
يُؤْفَكُونَ ﴿٧٥﴾

قُلْ اتَّبِعُونِ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ
لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ
غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ
ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَصْلُوا كَيْدًا وَضَلُّوا
عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾

كَانُوا لَا يَتَنَبَّأُونَ عَنْ مَنْكَرٍ
فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾

كَرِهَى كَثِيرًا مِمَّا يَتَوَلَّوْنَ
الَّذِينَ كَفَرُوا لِيَتَسَّ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسَهُمْ
أَنْ سَخَطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ
هُمْ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

ti a sọ kalè fun u, nwọn ki ba ti mu wọn ni ọrẹ-imulè, şugbọn ọpọlọpọ ninu wọn ni obilẹje.

82. Dajudaju irẹ yio ri pe awọn ti o le ju ninu awọn enia ni ọta-şişe si awọn onigbagbọ ododo ni awọn Yahudi ati awọn ti nda nkan pọ mọ Ọlọhun atipe irẹ yio tun ri pe awọn ti o sunmọ wọn ju ni ifẹ si awọn onigbagbọ ododo ni awọn ti nwọn nsọ pe awa ni Nasara, eyi ni jẹ bẹ nitoripe awọn alufa mbẹ ninu wọn ati awọn oludara-wọn yanri fun ẹsin Ọlọhun ati pe nwọn kò jẹ onigberaga.

83. Ati nigbati wọn ba gbọ ohun ti a sọkalè fun ojişẹ na, irẹ yio ri oju wọn ti yio ma da omi nitori ohun ti nwọn ti mọ ni ododo. Nwọn a ma wipe: Oluwa wa, awa gbagbọ ni ododo, nitorina kọ (orukọ) wa silẹ pẹlu awọn olujeri (si ododo).

84. Eşe wa ti awa ko fi ni gba Ọlọhun gbọ ati ohun ti o ti wa ba wa ni ododo, awa si ni ireti pe Oluwa wa yio mu wa wọ (ile Alijanna) pẹlu awọn enia rere.

85. Nitorina Ọlọhun fi ọgba-idẹra san wọn lẹsan nitori ohun ti nwọn nsọ, eyiti awọn odo nsan ni isalẹ igi ati eso Alijanna naa ninu eyiti nwọn ma wa lọ gberẹ. Eyi si jẹ ẹsan fun awọn oluşe rere.

وَمَا أَنْزَلْنَا إِلَيْهِمَا آيَاتٍ وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ
كَثِيرًا مِنْهُمْ فَتَسْفُوتَ ﴿٨١﴾

﴿٨٠﴾ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا
الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ
أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا
إِنَّا نَصْرُكَ يَا ذَا لِكُنَّا بِأَنَّ مِنْهُمْ قَتِيلِينَ
وَرَهْبَانًا وَأنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨١﴾

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنَهُمْ
تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ
رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٢﴾

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ
وَنَطْمَعُ أَنْ يَدْخُلَنَا رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾

فَأَنبَاهَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾

86. Ati awọn ẹniti o ẹ aigbagbo ti nwọn si pe ọrọ Wa nirọ, awọn wọnyi ni èrò ina.

87. Ẽnyin ti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ maṣe ni ẹwọ awọn ohun daradara ti Ọlọhun ẹ ni ẹtọ fun nyin atipe ki ẹ ma kọja ẹnu-ala, dajudaju Ọlọhun kò fẹran awọn olukọja-ẹnu-ala.

88. Ki ẹ si ma jẹ ohun ti o jẹ ẹtọ ti o dara ninu ohun ti Ọlọhun pa lese fun nyin, ki ẹ si bẹru Ọlọhun Ẽniti ẹ ni igbagbo si.

89. Ọlọhun ki yio mu nyin ba wi fun ara ti ẹ bu niti ere, ṣugbọn On yio mu nyin fun ara ti ẹ finufẹdọ bu, nitorina itanran rẹ ni bibọ talika mewa yo ninu onjẹ ti o daraju ti ẹ nfun awọn enia nyin jẹ, tabi wiwọ wọn laṣọ tabi ki ẹ sọ ẹru kan di ọmọ, ẹniti ko ba ri (nkankan ninu ohun wọnyi) awe gbigba ọjọ męta (lokàn), eyiyi ni itanran ibura nyin nigbati ẹ ba ti bura, ẹ ma mu ibura nyin ẹ, bayi ni Ọlọhun nṣe alaye awọn ọrọ Rẹ ki ẹ le ma dupe.

90. Ẽnyin onigbagbo ododo, dajudaju ọti ati tẹtẹ-tita ati oriṣa-bibọ ati fifi ọfa pin nkan, ẹgbin ni, o mbẹ ninu iṣe ẹṣu, nitorina ẹ jinna si, ki ẹ le ẹ orire.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَاتُحَرِّمُوا طَيِّبَاتِ مَا حَلََّلَ
اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾

وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلٰلًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ
الَّذِي اَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي اٰمِنَاتِكُمْ وَلٰكِنْ
يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَدْتُمُ الْاَيْمَانَ فَكَفَرْتُمْ بِهِ
اِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِيْنَ مِنْ اَوْسَطِ مَا تَطْعَمُوْنَ
اَهْلِيْكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ اَوْ خُرَيْرٌ رَقِيْبَةٍ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ
فَصِيَامٌ ثَلَاثَةِ اَيَّامٍ ذٰلِكَ كَفْرَةٌ اٰمِنَاتِكُمْ
اِذَا حَلَفْتُمْ وَاَحْفَظُوا اٰمِنَاتِكُمْ كَذٰلِكَ يَبِيْنُ
اللَّهُ لَكُمْ ءَايٰتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٨٩﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اِنَّمَا الْحَرَمُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ
وَالَّذِينَ رَجَسُوا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطٰنِ فَاجْتَنِبُوْهُ لَعَلَّكُمْ
تَقْلِحُوْنَ ﴿٩٠﴾

91. Èşu nfe lati da ɔta ati ikorira silẹ larin nyin, nipa ɔti ati tẹtẹ-tita ati ki o le kọ di nyin lona kuro nibi iranti Ọlọhun ati kuro nibi irun kiki, ẹ ki yio ha siwo?

92. Ètẹle ti Ọlọhun ẹ si tẹle ti ojişẹ na, ki ẹ si şora, ti ẹ ba yipada ki ẹ si mo pe işẹ jije de opin nikan ni o jẹ ọranyan fun ojişẹ Wa.

93. Kosi ibawi fun onigbagbo ododo ti nwon si nşişẹ rere ninu ohun ti nwon ti jẹ, nigbati nwon ba ti beru (Ọlọhun) ti nwon si gbagbo ni ododo ti nwon si nşişẹ rere lehinna ti nwon tun beru ti nwon si ni igbagbo ododo lehinna ti nwon beru lehinna ti nwon şe rere. Ọlọhun si fẹran awon oluşerere.

94. Ẽnyin onigbagbo ododo, dajudaju Ọlọhun yio dan nyin wo pelu nkankan ni ode didẹ, awon ọwo nyin ati oko nyin yio le to o, ki Ọlọhun le ba mo eniti nberu On ni ikokok. Nitorina eniti o ba koja enu ala lehin eyi, iya elẹta elero yio jẹ tirẹ.

95. Ẽnyin onigbagbo ododo, ẹ ko gbodo pa eran igbe nigbati ẹ ba wa ninu aşo esin Hajji tabi Umurah. Atipe eniken ti o ba momo pa eran igbe ninu esan re ni iru ohun ti o ba pa ninu awon eran elẹşe merin, awon olododo meji ninu nyin yio şe idajo re ni

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَيْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيُصَدِّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأَحْذَرُوا فَيُن قَوْلَيْتُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَّمَنَا رَسُولُنَا الْبَلِغَ الْمُبِينِ ﴿٩٢﴾

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا ءَامَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٣﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِيَلْبِسُواكُمُ اللَّهُ بَشِيرٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَنَّ اللَّهُ مَن جَاهَدَهُ بِالْغَيْبِ فَمَن أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَعَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِيَتَنَلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَن قَتَلَهُ مِنكُم مُّتَعِدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعْمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ هَذَا يَبْلُغُ الْكُفْبَةَ أَوْ كَفْرَةَ طَعَامٍ مُّسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَالِكِ صِيَامًا لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ عَفَا اللَّهُ عَنَّا سَلَفٌ وَمَن عَادَ

(éran) itanran ti yio mu de Kaaba, abi ki o fi bibò awon talaka se itanran tabi ki o fi awé gbigba dipo rẹ, nitori ki o ba le tọ ẹsan işẹ rẹ wo. Qlọhun ti mojukuro ninu ohun ti o ti kọja. Atipe ẹniti o ba tun pada Qlọhun yio jẹ ẹ niya rẹ, Qlọhun si ni Alagbara, Olugbesan iyà.

96. A şe ni ẹtọ fun nyin ọdẹ ti odò ati jije rẹ, o jẹ ipese fun nyin ati fun awon arin irin ajo, a si şe ni ewò fun nyin ọdẹ orile nigbati ẹ ba si wa ninu aṣọ ẹsin Hajji, ki ẹ si beru Qlọhun Ẹniti ao ko nyin jọ si ọdọ Rẹ.

97. Qlọhun şe Kaaba, ile mimọ na ni ibuduro şe ẹsin fun awon enia, ati oṣu mimọ ati awon ẹran-ọrẹ ati awon ti a şe oṣo (ami) fun. Eyi jẹ be nitori ki ẹ le mọ pe dajudaju Qlọhun mọ ohun ti mbe ninu sanma ati ohun ti mbe ninu ilẹ, atipe dajudaju Qlọhun ni Olumọ nipa gbogbo nkan.

98. Ki ẹ mọ pe dajudaju Qlọhun le koko nibi ẹsan iyà, atipe dajudaju Qlọhun ni Alaforiji, Alanu.

99. Kòsi ohun ti o jẹ ọranyan fun ojişe na ayafi ijişe dopin. Atipe Qlọhun mọ ohun ti ẹ nfi han ati ohun ti ẹ nfi pamọ.

فَيَنْقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿١٥﴾

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ
وَاللِّسْيَارَةُ وَحَرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدَ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا
وَأَتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٦﴾

جَمَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَمًا
لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلْبَدَّ ذَٰلِكَ
لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ
وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿١٩﴾

100. Wipe: Ohun buburu ati ohun rere kò dọgba, biotilejepe pupọ ohun buburu na ba jọ ọ loju. Nitorina ẹ paiya Ọlọhun, ẹyin oni-lakaye nitori ki ẹ le jere.

101. Ẽyin ti ẹ gbagbọ ni ododo e maşe bere nipa awọn nkan, ti a ba fi nwọn han nyin tan ti yio je ipalara fun nyin; ti ẹyin ba nbere nipa wọn nigbati a nsọ Al-Kurani kalẹ a ba še afihan wọn fun nyin. Ọlọhun ti mojukuro nipa eyi; Ọlọhun ni Alaforiji, Onifarada.

102. Dajudaju awọn enia kan ti bere nipa wọn şiwaju nyin, lehinna nwọn di alaigba wọn gbọ.

103. Ọlọhun kò še ẹran Bahira ni ẹwọ fun wọn, ati Saibat ati Wasila ati Hāmi, şugbọn awọn alaigbagbọ ni nwọn da adapa irọ mọ Ọlọhun, ọpọlọpọ wọn kò ni lakaye.

104. Nigbati awiwi banwi fun wọn wipe: ẹ ma bọ wa si idi ohun ti Oluwa Sọkalẹ tiise Alikur ani, ati si idi ohun ti Ojise naa muwa tiise «Sunat» nwọn yio wipe: ohun ti a ba awọn baba wa lori reş tito wa. Bẹni awọn baba wọn ko mọ nkankan nwọn ko si mọna.

105. Ẽyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ şọ ẹmi nyin, ẹniti o ti şina ko le

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ
كَثْرَةُ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَأْتِي أُولِيَ الْأَلْبَابِ
لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ ﴿١٠٠﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَسْتَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ
إِنْ تَبَدَّلَ لَكُمْ تَشْوُكُمْ وَإِنْ نَسَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ
الْقُرْءَانُ أَنْ تَبَدَّلَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ
غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا
بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٠٢﴾

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ
وَلَا حَامٍ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

وَإِذْ أَقْبَلَ لَهُمْ نَعَالُوا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى
الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا
أَوْ لَوْ كَانُوا ءَابَاءَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا
وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا تَضُرُّكُمْ

ko ipalara ba nyin nigbati ɛnyin ba ti tele oju ɔna. Ɔdɔ Ɔlɔhun ni ibupadasi nyin patapata, nigbana yio fun yin niro nipa ohun ti ɛ ɛe.

106. Ɛnyin ti ɛ gbagbɔ ni ododo, ɛri jije larin nyin ki o je ti enia meji ti o je olododo nigbati iku ba de si ɔkan ninu nyin nigbati o nsɔ asɔtelɛ tabi awɔn meji miran ninu awɔn ti ki iɛe ara nyin, ti ɛnyin ba nrin irin ajo lori ile ti ajalu iku wa ba (ɛnikan ninu) nyin, ɛ da awɔn mejɛji duro lehin irun, ki awɔn mejɛji si fi Ɔlɔhun bura ti ɛ ba ni iyemeji si wɔn (ibura ni pe) awa kò ni ta a ni iye owó kekere kan, biotilejepe ɛni isunmɔ ni beɛni awa ki yio fi ɛri jije ti Ɔlɔhun pamɔ, nigbana awa yio ma beɛ ninu awɔn elɛɛɛ.

107. Bi a ba ri pe awɔn mejɛji da ɛɛɛ, nigbana ki awɔn meji miran ɔpo wɔn ninu awɔn ti akɔkɔ ti nwɔn ti da ɛɛɛ si; ki nwɔn si fi Ɔlɔhun bura pe dajudaju ɛri jije ti wa je ododo ju ɛri jije ti wɔn lɔ, awa ko kɔja ɛnu ala, nigbana (bi a tayɔ ɛnu ala) awa yio ma beɛ ninu awɔn alabosi.

108. Eyi lo sunmɔ ju pe ki nwɔn mu ɛri wa ni oju re tabi ki nwɔn beɛru pe ki nwɔn ma gba ibura awɔn elomiran lehin ti wɔn. Ki ɛ paiya Ɔlɔhun, ki ɛ si gbɔran.

مَنْ ضَلَّ إِذَا أَهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرَجِعَكُمْ جَمِيعًا
فَيُنذِرْكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥٥﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهِدَةُ بَيْتِكُمْ إِذَا حَضَرَ
أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ أَتْسَانٌ دَوَّاعِدِلٍ
مِّنْكُمْ أَوْ آخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي
الْأَرْضِ فَأَصْبَحْتُمْ مَّصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسِبُوهُمَا
مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنْ أَرْتَبْتُمْ
لَا نَشْرِي بِهِ نَمَانًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَلَا نَكْتُمُ
شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذَا لَمِنَ الْأَيُّمِينَ ﴿١٥٦﴾

فَإِنْ عُرِيَ عَنْ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّا إِثْمًا فَآخَرَانِ يَقُومَانِ
مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوْلِيَّةِينَ
فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهَدْنَا أَحْقُفٌ مِّنْ شَهَادَتِهِمَا
وَمَا أَعْتَدْنَا لِنَا إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٥٧﴾

ذَلِكَ أَدَقُّ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَا
أَوْ يَخَافُونَ أَنْ تُرَدَّ أَيْمَنٌ بَعْدَ أَيْمَنِهِمْ وَأَنْعُوا اللَّهَ
وَأَسْمَعُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٥٨﴾

Qlqhun ki yio tq awqon obilejẹ enia si qna tārà.

109. Ni ojọ ti Qlqhun yio ko awqon ojijẹ jọ on yio si wipe: Kini nwqon ti jẹ nyin ni ipe si? Nwqon yio wipe: Awa ko ni imọ (nipa rẹ) dajudaju Irẹ ni Olumọ ohun ti o pamọ.

110. Nigbati Qlqhun wipe: iwọ Isa ọmọ Mariyama, ranti ikẹ Mi lori rẹ ati lori iya rẹ, nigbati Emi fi ẹmi mimọ ran ọ lọwọ; iwọ si nba awqon enia sọrọ ni ọmọde ati ni agbalagba, ati nigbati Emi fi Tirà na mọ ọ ati ọgbọn ati At-Taorata ati Injila ati nigbati iwọ fi amọ ẹ aworan gẹgẹbi ẹiyẹ pẹlu aṣẹ Mi. Lẹhinna iwọ fẹ atẹgun sinu rẹ, o si di ẹiyẹ pẹlu aṣẹ Mi; iwọ si nwo afọju ati adẹtẹ sán pẹlu aṣẹ Mi; ati nigbati iwọ nsi ji oku dide pẹlu aṣẹ Mi; ati nigbati Emi ka ọwọ awqon ọmọ Israila kò lọdọ rẹ nigbati iwọ wa ba wqon pẹlu alaye, ṣugbqon awqon ti o ẹ aigbagbọ ninu wqon wipe: Eyi ko jẹ nkankan bikoṣe idan ti o han gbangba.

111. Ati nigbati Emi ranṣe si awqon ẹmẹwa (rẹ) pe: Ẹ gba Mi gbọ ati ojijẹ Mi, nwqon wipe: Awa gbagbọ, ki o si jẹri pe oluju-ara-silẹ ni awa.

112. nigbati awqon ẹmẹwa wipe: Iwọ Isa ọmọ Mariyama, Oluwa rẹ

﴿يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا بِأَنْتَ عَلَّمَهُ الْغُيُوبِ﴾

إِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ يَأْذِي فَتَفُخُّ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي وَتَنْزِيئُ الْأَكْصَمَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ تُخْرُجُ الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِي وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْحَرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٠﴾

وَإِذْ أُوحِيَتْ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آءِ امْسُوا بِرَسُولِي قَالُوا آءِ آمَنَّا وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ

ha ni agbara lati sọ ọpọn-onjẹ kalẹ fun wa lati sanma bi? O wipe: Ẹ ọberu Ọlọhun bi ẹ ba jẹ onigbagbo ododo.

113. Nwọn wipe: Awa fẹ lati jẹun ninu rẹ ati ki ọkàn wa le balẹ ati ki awa le mọ pe ododo-oro ni o ba wa sọ ati ki awa le jẹ ẹlẹri si i.

114. Isa, ọmọ Mariyama wipe: Ọlọhun Oluwa wa, sọ ọpọn-onjẹ kalẹ fun wa lati sanma ki o jẹ ajoyun fun awa ẹni akọkọ ati awọn ti nbọ lẹhin wa ati ki o jẹ ami kan lati ọdọ Rẹ, ki O si pese fun wa, Irẹ ni O daraju awọn olupese Iḡ.

115. Ọlọhun wipe: Emi yio sọ ọ kalẹ fun nyin, şugbọn ẹniken ti o ba şe aigbagbo lẹhinna ninu nyin, Emi yio jẹ ẹ niya kan ti Emi kò fi jẹ ẹnikan ri ninu gbogbo ẹda.

116. Ati nigbati Ọlọhun wipe: iwọ Isa ọmọ Mariyama, Iwọ ha ni o sọ fun awọn enia pe: Ẹ mu emi ati iya mi ni Ọlọhun meji lẹhin Ọlọhun bi? (Isa) wipe: Mimọ Rẹ, ko tọ fun mi lati sọ ohun ti emi ko ni ẹtọ rẹ (lati sọ), bi emi ba sọ ọ nipapa Iwọ yio ti mọ ọ. Irẹ ni O mọ ohun ti mbẹ ninu ọkàn mi, emi kò si mọ ohun ti mbẹ ninu ọkàn Rẹ, dajudaju Iwọ ni Olumọ awọn ikọkọ.

يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ
السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٣﴾

قَالُوا رَبُّدُنَا نَأْكُلُ مِنَّمَا وَنَطْمِئِنَّ قُلُوبُنَا
وَتَعْلَمُ أَنْ قَدْ صَدَّقْنَا وَنَكُونُ عَلَيْهَا
مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿١١٤﴾

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً
مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عَيْدًا إِلَّا وَلِنَا وَءَاخِرُنَا
وَأَيَّةً مِنكَ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١٥﴾

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مَرْسَلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ
مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ
أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١١٦﴾

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ قُلْتَ
لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمَّيَّ إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
قَالَ سُبْحٰنَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي
بِحَقِّ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي
وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾

117. Emi ko sọ kinikan fun wọn bikoşe ohun ti O pa laşę fun mi pe, Ẹ sin Ọlọhun Oluwa mi ati Oluwa ẹnyin na, emi ję ẹlẹri lori wọn niwọn igbati emi mbẹ larin wọn, şugbọn nigbati O ti pa mi Irẹ ni O ję Oluşọ lori wọn, Irẹ ni Ẹlẹri lori ohun gbogbo.

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَن آعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

118. Bi O ba ję wọn niya dajudaju olujosin Rẹ ni wọn, bi O ba si dariji wọn dajudaju Irẹ na ni Alagbara, Ọlọgbọn.

إِن تَعُدُّهُمْ فَأَبْدُؤُهُمْ فَيَأْتِيهِمْ عِبَادٌ ذِكْرٌ وَإِن تَعْفِرْ لَهُمْ فَاِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾

119. Ọlọhun wipe: Oni yi ni ododo awọn olododo yio şe wọn ni ọre. Awọn oğba-idẹra mbẹ fun wọn ti awọn odo nşan nisalẹ rẹ nwọn o ma bẹ ninu rẹ lailai. Ọlọhun yonu si wọn awọn na dunnu si I. Eyini ni orire ti o tobi julọ.

قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْمَطْمَئِنِّ ﴿١١٩﴾

120. Ti Ọlọhun ni ijọba sanma ati ile ati ohun ti mbẹ ninu wọn, On si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾

(6) *Suratul An'ām*



Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ, Aşakẹ ọrun.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Gbogbo ọpẹ ti Ọlọhun ni, Ẹniti o da sanma ati ile, O si se okunkun ni anfani fun awọn ẹru Rẹ ni alẹ wọn, O si se imọlẹ ni anfani fun wọn ni ọsan. Sibẹsibẹ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١﴾

awọn ti ko gbagbọ nfi nkan miran
dọgba Oluwa wọn.

2. On na ni ẹniti O da nyin lati
inu ẹrẹ, lẹhinna O fi igba si i. Ati
igba kan ti O fun ni orukọ mbẹ
lọdọ Rẹ, sibesibẹ ẹ tun nşiyemeji.

3. On ni Ọlọhun ni sanma ati ori
ilẹ. O mọ ikọkọ nyin ati gbangba
nyin. Ọlọhun si mọ ohun ti ẹ nşe
nişe.

4. Kò si ami kan ninu awọn ami
Oluwa wọn ti yio wa ba wọn ayafi
ki nwọn jẹ oluşeri kuro nibẹ.

5. Dajudaju nwọn ti pe ododo ni
iro nigbati o de wa ba wọn, iro
ohun ti nwọn fi nşe ẹfẹ nbọ wa ba
wọn.

6. Nwọn kò ha mọ pe o pọ ninu
iran ti A ti parẹ şiwaju wọn ti A si
ti bu ipo fun wọn ni ori ilẹ ni ipo ti
A kò fun nyin, Awa si rọ omi ojo
pupọ le wọn lori lati sanma, A si şe
awọn odò ti nşan ni isalẹ wọn?
Nigbana A pa wọn rẹ nitori ẹşẹ
wọn, A si da awọn iran miran lẹhin
wọn.

7. Bi A ba tilẹ sọ tira kan kalẹ
fun ọ (ti a kọ) sinu takada, ti nwọn
si fi ọwọ wọn mu u dani, awọn
alaigbagbọ iba wipe: Eyi ko jẹ
nkankan bikoşe idan ti o han
gbangba.

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ رَفَضَكُمْ أَجَلًا وَأَجَلٌ
مُسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمُرُونَ ﴿٦﴾

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ
وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٧﴾

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا
عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٨﴾

فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَا نِبْتُمْ أَبْتُوا
مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٩﴾

أَلَمْ يَرَوْا كَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّهِمْ فِي
الْأَرْضِ مَا لَهُمْ لَكُمُ وَلَا زَلْمُنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ
مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهِمْ
فَآهَلَكْنَاهُمْ يَوْمَهُمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا
آخَرِينَ ﴿١٠﴾

وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ
لَقَالُوا الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا إِسْحَارٌ مِنْهُمْ ﴿١١﴾

8. Nwɔn tun sɔ pe: Eşe ti a ko sɔ malaika kan kalẹ fun u? ti o ba şe pe A sɔ malaika kan kalẹ ni, ɔran iba ti pari lẹhinna a ko ba ti lɔ wɔn lara.

9. Bi o ba jẹ pe Awa şe e ni malaika, Awa iba şe e ni ɔkunrin, A ba şe ni iruju fun wɔn ohun ti nwɔn şe ni iruju.

10. Dajudaju wɔn ti fi ɔpɔlɔpɔ ojişe şe yeyeşe şiwaju rẹ, ohun ti nwɔn fi nşe yeyeşe, o sɔkalẹ lori awɔn oniyeşe ninu wɔn.

11. Wipe: E rin ori ilẹ lɔ lẹhinna ki ẹ wo bawo ni atubɔtan awɔn olu-ja ododo nirɔ (ti ri).

12. Sɔ pe: Ti tani ohun ti mbẹ ni sanma ati ilẹ? Wipe: Ti Ọlọhun ni. O şe anu ni ɔranyan funra Rẹ, dajudaju yio ko nyin jɔ ni ɔjɔ ajinde ti ko si iyemeji nipa rẹ, awɔn ti nwɔn ti şofo ẹmi wɔn nwɔn ki yio gbagbɔ.

13. Ti Rẹ ni ohun ti mbẹ ninu oru ati ɔsan. On si ni Olugbɔrɔ, Olumɔ.

14. Wipe: Ki emi ha tun mu nkan miran yatɔ si Ọlọhun ni oniranlɔwɔ bi? Eḷẹda sanma ati ilẹ On ni Abɔni, a ki ibɔ On. Dajudaju a ti pa a laşe fun mi pe ki emi jẹ akɔkɔ ẹniti yio juwɔ-juseşe silẹ fun (Ọlọhun), nitorina maşe wa

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكَ لَفِئَتِ
الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ ﴿٨﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكَ لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا
عَلَيْهِمْ مَا يَلْبَسُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ أَسْتَهْزَيْتُمْ بُرْسُلَ مِن قَبْلِكُمْ فَحَقَّ بِالَّذِينَ
سَجَرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ أَنْظِرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿١١﴾

قُلْ لِمَن مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ
كُتِبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَكُمْ
إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

﴿١٣﴾ وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ ﴿١٣﴾

قُلْ أَغْرَبَ اللَّهُ أَيُّهَا النَّبِيُّ لِيَأْتِيَ الْكُفْرَ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ يَطْعَمُ وَلَا يَطْعَمُهُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ
أَوَّلَ مَنْ أَسَلُ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾

ninu awon oluda nkan po mo Qlohun.

15. So pe: Dajudaju emi nberu iya ojo kan ti o tobi bi emi ba se aigboran si Oluwa mi.

16. Enikeni ti a ba dari re kuro nibi iya ojo na laini ani-ani Qlohun ti siju anu wo oluware; eyini ni erenje ti o han.

17. Bi Qlohun ba fi inira kan kan o kosi eniti o le gbe e kuro afi On na. Ti O ba si mu ore kan ba o, nitorina (mo pe) On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

18. On ni Olubori ti o ga ju awon eru Re, On si ni Qloqbon, Oloye.

19. Wipe: Kini ohun ti o tobi julq lati pe jeri? wipe: Qlohun ni eleri larin emi ati enyin. On ni o si fi Kurani yi ranse si mi, ki nle ma fi kilq fun enyin ati eniti o ba de qdjo re. Nje enyin ha le jeri pe awon qlohun miran mbe pelu Qlohun bi? So pe: Emi ko le jeri be. So pe: On je Qlohun kansoso, atipe emi ko ni owo ninu ohun ti e ndapo mo Qlohun.

20. Awon ti Awa fun ni Tira, nwon mo o gegebi nwon ti mo awon omq won. Awon eniti o sofo emi won ko gbagbo.

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ

رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

مَنْ يُصِرَّ عَنْهُ يَوْمَ يَذِقُ فَعْدِرَجَهُ، وَذَلِكَ

الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا

هُوَ وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ، وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

قُلْ أُوْحَىٰ إِلَىٰ أَكْبَرِ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَيْءٍ قُلْ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ

وَأُوْحَىٰ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ لَا تَذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ أَهْلُكُمْ

لَتَشْهَدْنَ أَنْتَ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَىٰ قُلْ لَا أَشْهَدُ

قُلْ إِنَّمَا هُوَ اللَّهُ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾

الَّذِينَ أَنْتِنَهُمُ الْكُتُبَ يَعْرِفُونَهُ، كَمَا يَعْرِفُونَ

أَنْبَاءَهُمْ وَالَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. Tani tun jẹ alabosi ju ẹniti o da adapa irọ mọ Ọlọhun lọ?, tabi ó pe awọn àmì Rẹ nirọ Dajudaju awọn alabosi ko ni ẹe orire.

22. Atipe ni oṣọ ti á ò kó wọn jọ patapata, lẹhinna ti Awa yio ma sọ fun awọn oṣẹbọ pe: Awọn oriṣa nyin ti ẹnyin nsọ pe awọn ni igbakeji Ọlọhun da?

23. Lẹhinna aroye wọn ko jẹ ohun miran bikoṣe pe nwọn nsọ pe: A fi Ọlọhun bura, Oluwa wa, Awa kò jẹ oluda nkan pọ mọ Ọlọhun.

24. Wo bi nwọn ti ẹe purọ mọ ori ara wọn, ohun ti nwọn da adapa irọ rẹ pamọ fun wọn.

25. Ẹniti yio ma gbọ ọrọ ni ọdọ rẹ mbẹ ninu wọn, Awa si fi ebibo bo ọkàn wọn ki nwọn ma ba gbọ agbọye rẹ atipe odidi si mbẹ ninu eti wọn. Bi nwọn ba si ri gbogbo ami nwọn ki yio gba a gbọ. Titi nwọn yio wa ba ọ ti nwọn yio ma tako ọ, awọn alaigbagbọ yio wipe: Eyi ko jẹ kinikan bikoṣe itan awọn ẹnì akọkọ.

26. Nwọn si nkọ (fun awọn enia) nipa rẹ awọn na si takete si i. Nwọn kò pa ẹnìkan run bikoṣe ori ara wọn, nwọn kò si mọ ni.

27. Ibaṣepe o ri igbati a ba da wọn duro sibi ina, nigbana nwọn o wipe: Yē, o maṣe o! a ba da wa

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢١﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَاءُكُمْ الَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾

ثُمَّ لَرَأَيْتَ لَكُمْ فَتَنَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَيَّ أَنْفُسِهِمْ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

وَمِنْهُمْ مَن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا كَلِمًا يَعْرِفُونَ لَا يُؤْمِنُوهَا حَتَّىٰ إِذَا حَاهُوا لَكَ يُجِدُوا لَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْطُورٌ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْهَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتُنَا نَرُدُّ وَلَا نَكْذِبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾

pada (si aiye)! awa ki ba ti pe awon ãyàh Oluwa wa nirò, awa iba si wa ninu awon onigbagbo ododo.

28. Orò kò jẹ bẹ, ohun ti nwon nfi pamọ nişiwaju ti han fun won. Bi a tilẹ da won pada (si aiye) nwon yio tun pada sibi ohun ti a kọ fun won. Dajudaju opurọ ni won.

29. Nwon wipe: Kò si şişe emi kan mọ ayafí emi wa ti a nmi ni aiye yi a ko jẹ eniti a o gbe dide.

30. Ibaşepe o ri igbati a ba da won duro şiwaju Oluwa won ti O si wipe: Njẹ eyi kò ha ti di otitọ bi? Won o wipe: Bẹni Oluwa wa, O (Olọhun) si wipe: E tọ iyà wò nitoripe e jẹ alaigba A gbọ.

31. Dajudaju awon eniti nwon pe iba-Olọhun-pade ni irọ ti şofò titi igbati asiko na yio fi de ba won lojiji, nwon nsọ pe: E wo abamọ wa lori ohun ti a fi jafara rẹ. Awon ni nwon o gbe eru eşẹ won si ehin won. E gbọ o, ohun ti nwon ru buru.

32. Emi aiye kò jẹ kinikan bikoşe eré ati yeyẹ, dajudaju ile ti orun ni o dara fun awon ti npaiya (Olọhun) E kò ha şe lakaye ni?

33. Dajudaju Awa ti mọ pe ohun ti nwon nsọ si o yio ba o ninu jẹ, dajudaju awon na ko le pe o ni

بَلْ بَدَأَهُمْ مَا كَانُوا يَحْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا
لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٢٨﴾

وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ
بِمَعْبُوثِينَ ﴿٢٩﴾

وَلَوْ تَرَى إِذْ يَفْعَلُونَ رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ
قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ
بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾

فَدَخَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ
السَّاعَةُ بَعْتَهُ قَالُوا لَوْ أَنَّا حَسَرْنَا عَلَىٰ مَا فَرَطْنَا فِيهَا
وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ إِلَّا سَاءَ
مَا يَرْزُونَ ﴿٣١﴾

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَهَوًى وَلَلْآخِرَةُ
الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَنْقُوتُ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾

فَدَعَلِمُ إِنَّهُ لَيَحْرُوكُ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ
لَا يَكْذِبُونَ نَأْتِكُمْ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بَيِّنَاتٍ

opurọ (ni kọrọ), şugbọn awọn alabosi na nşe atako si awọn ami Qlọhun.

34. Dajudaju a ti pe ọpọlọpọ ojişe nirọ şiwaju rẹ nwọn si şe suru lori ohun ti a pe wọn nirọ si, a si ni wọn lara titi iranlọwọ Wa fi de. Kò si iyipada ninu ọrọ Qlọhun. Dajudaju irohin awọn ojişe ti de wa ba ọ.

35. Bi o ba şe pe ipẹhinda wọn ni ọ lara, bi o ba ni agbara lati wa iho kan ri ninu ilẹ tabi akaba kan si sanma ki o si mu ami kan wa fun wọn, bi Qlọhun ba fẹ ni iba ko wọn jọ si oju ọna ti o tọ, maşe wà ninu awọn alaimọkan.

36. Awọn ti ngbọ agbọye nikan ni yio ma jẹ ipe, atipe awọn oku (enia), Qlọhun yio gbe wọn dide lẹhinna ọdọ Rẹ ni nwọn yio padasi.

37. Nwọn tun nsọpe: Eşe ti a ko sọ àyàh kan kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ? wipe: dajudaju Qlọhun ni alagbara lori a ti sọ àyàh kan kalẹ, şugbọn ọgọrọ wọn kò mọ.

38. Kosi ẹda kan lori ilẹ tabi eiyẹ kan ti o nfo pẹlu apa rẹ mejēji ayafi ki o jẹ ijọ kan bi nyin. Awa ko şe kinikan ku ninu Tirà ni (laikọ) lẹhinna ọdọ Oluwa wọn ni a o ko wọn jọ si.

اللَّهُ يَجْحَلُونَ ﴿٣٢﴾

وَلَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبْرُوا عَلٰى مَا كُذِّبُوا وَأُوذُوا حَتَّىٰ أَنَّهُمْ نَصَرُوا وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنَ نَّبِيِّائِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٣﴾

وَإِن كَانَ كِبْرُ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَن تَبْغِي نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾

﴿٣٦﴾ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ إِلَيْهِمْ يَرْتَدُّونَ ﴿٣٧﴾

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّا أَنزَلْنَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ لِسَانِ نَبِيِّكَ وَلَٰكِن أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾

وَمِمَّن دَابَّتْ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٌ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُنمِئَ مَثَلُكُمْ مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ نُّعَذِّبُ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Awon ɛniti o si pe awon āyàh Wa nirọ, aditi ni wọn, alailesọ si ni wọn, nwọn mbẹ ninu okunkun. Ẹniti Ọlọhun ba fẹ yio si i lona. Ẹniti O ba fẹ yio fi si oju ona tārà.

40. Sọpe: Ẹnyin ha ri iro (fun mi) bi iya Ọlọhun ba wa ba nyin abi ki asiko na de wa ba nyin, nje ẹ ha le pe nkan miran lehin Ọlọhun bi, bi ẹnyin ba je olododo.

41. Bẹkọ, On gan ni ẹ o pe ti yio si si kuro ohun ti ẹ bẹ Ẹ fun ti O ba fẹ, bẹ si ni ẹnyin yio si gbagbe ohun ti ẹ fi nse orogun Rẹ.

42. Dajudaju A ti ransẹ si awon ijọ kan şaju rẹ nitorina A si mu nwọn pẹlu iponju ati arun ki nwọn le tẹriba.

43. Eşe ti nwọn ko tẹriba nigbati iyà Wa de wa ba wọn? Şugbọn okàn wọn ti le, eşu si ti şe ni oşo fun wọn ohun ti wọn nşe ni işe.

44. Nigbati nwọn gbagbe ohun ti a fi nşe iranti fun wọn, Awa si Şipaya fun wọn awon oju ona gbogbo nkan titi nwọn fi nyọ nitori ohun ti a fun wọn, A mu wọn ni ojiji nigbana gbogbo wọn sọ ireti nu.

45. Nitorina a ge gbongbo awon ijọ ti o şe abòsi atipe gbogbo ope ti Ọlọhun ni, Oluwa gbogbo ẹda.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُغُرُوا عَلَيْكُمْ فِي الظُّلُمَاتِ
مَنْ يَشَاءُ اللَّهُ يَضِلُّهُ وَمَنْ يَشَاءُ يَجْعَلْهُ عَلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَاكُمْ
السَّاعَةُ أَعْبَرُوا اللَّهَ تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾

بَلْ آيَاتِهِ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ
وَتَنْسَوْنَ مَا كُنْتُمْ كُونَ ﴿٤١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَآخَذْنَاهُمْ
بِالْبِاسِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ ﴿٤٢﴾

فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ
قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَّ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ
أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فُجِّرُوا بِمَا أُوتُوا
أَخَذْتَهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾

فَقَطِّعْ دَائِرَ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾

46. Wipe: Ẹnyin ha ri iro (fun mi) bi Ọlọhun ba gba igbọrọ nyin ati iriran nyin ti O si di ọkàn nyin pa, tani ọlọhun ti o le mu u wa fun nyin lẹhin Ọlọhun? Wo bi A ti nṣe alaye awọn àyàh na, sibẹsibẹ nwọn tun nṣeri pada.

47. Wipe: Ẹnyin ha ri iro (fun mi) bi iya Ọlọhun ba wa ba nyin ni ojiji tabi ni fetete (ojukoroju), ẹnikan ko ni parẹ ayafi awọn ijo alabosi.

48. Awa ko ran awọn ojijẹ niṣe bikoṣe ki nwọn jẹ oniro-idunnu ati olukilọ, nitorina ẹniti o ba gbagbọ ti o si ṣe daradara ko ni si ibẹru fun wọn bẹ si ni nwọn ko ni banujẹ.

49. Awọn ẹniti nwọn si pe awọn àyàh Wa nirọ, iya yio fi ọwọ kan wọn nitori nwọn jẹ obilẹjẹ.

50. Sọpe: :Emi kò sọ fun nyin pe pẹpẹ ọrọ ti Ọlọhun mbẹ ni ọdọ mi, bẹ si ni emi ko mọ ohun ti o pamọ bẹ si ni emi kò ni sọ fun nyin pe emi jẹ malaika kan. Emi kò tẹle kinikan ayafi ohun ti a fi ranṣe si mi. Wipe: Njẹ afoju ati ariran ha dọgba bi? Èṣe ti ẹ ko ronu jinlẹ?.

51. Ki o ṣe ikilọ pelu rẹ fun awọn ẹniti nberu pe a o ko wọn jọ si ọdọ Oluwa wọn, lai ni si oluranlọwọ kan fun wọn lẹhin Ré

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَبَصَرَكُمْ وَخَمَّ عَلَى قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ أَنْظُرْ كَيْفَ نَصْرَفُ الْأَيَاتِ ثُمَّ يَصِدِّقُونَ ﴿٤٦﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ عِدَابُ اللَّهِ بَعَثَتْ أَوْجَهَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

وَمَا تُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَسْمُمُ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِقُونَ ﴿٤٩﴾

قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبِ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِن أَنْتُمْ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ فَلْهَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾

وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٥١﴾

bę si ni kò si oluşıpe kan (fun wọn)
ki nwọn le bęru.

52. Ma si şe le awọn ti npe
Oluwa wọn ni owuro ati ni aşale, ti
nwọn nfe ojurere Rẹ. Işiro işę wọn
kò si ni ọrun rẹ rara, bę si ni kò si
işiro işę tirę lọrun wọn rara,
nitoripe ti o ba le wọn iwọ yio ma
bę ninu awọn alabosi.

53. Bayi ni A o ma fi apakan
wọn dan apakan wo ki nwọn le ma
şope: Nje awọn wonyi Ọlọhun
şeidera le wọn l'ori ni arin wa? Nje
kò ha işe Ọlọhun ni O mọjulọ nipa
awọn oluşe-ọpe.

54. Nigbati awọn ẹniti o gba
awọn ami Wa gbọ ba wa ba ọ, sọ
(fun wọn) pe: Alafia ki o ma ba
nyin, Oluwa nyin ti şe ikę ni
ọranyan fun ara Rẹ, pe ẹniti o ba
şe işę buburu ninu nyin peļu
aimọkan lehinna ti o si ronupiwada
lehin rẹ ti o si şe daradara, nitorina
On ni Alaforiji, Onike.

55. Bayi ni A o ma şe alaye
awọn ami na ati ki oju ọna awọn
eleşę le han.

56. Wipe dajudaju a ti kọ fun mi
pe ki nmaşe sin awọn ti ę npe lehin
Ọlọhun. Wipe: Emi ko ni tełe awọn
ife inu nyin, dajudaju mo ti sina
nigbana (ti nba tełe e) emi ko si
ninu awọn ẹniti o mọna,

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
يُرِيدُونَ وَجْهَهُ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ
شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ
فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾

وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِيَقُولُوا
أَهَؤُلَاءِ مِنْ اللَّهِ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا أَلَيْسَ اللَّهُ
بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿٥٣﴾

وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلِّمٌ
عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ
أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهْلَةٍ ثُمَّ تَابَ
مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٤﴾

وَكَذَلِكَ نَقُصُّكَ الْآيَاتِ وَلِنَسْتَبِينَ سَبِيلَ
الْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾

قُلْ إِنِّي مُهَيَّبْتُ أَنْ أُعْبَدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ قُلْ لَا أُنَبِّئُكُمْ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُمْ إِذَا
وَمَا أَنْتُمْ مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

57. Wipe: Emi mbẹ lori alaye kan lati ọdọ Oluwa mi ẹnyin si ti pe e nirọ. Kò si ohun ti ẹ nkanju rẹ ni ọdọ mi, Kò si idajọ kan ayafi ti Ọlọhun. On ẹ irohin ododo (fun nyin) atipe On ni o daraju ni Onidajọ.

58. Wipe: Ti o ba ẹ pe ohun ti ẹ nkanju rẹ mbẹ ni ọdọ mi ni, dajudaju ọrọ iba ti pari larin emi pẹlu nyin. Ọlọhun lo si mọju nipa awọn alabosi.

59. Ọdọ Rẹ si ni awọn kọkọrọ ohun ti o pamọ mbẹ; ẹnikan ko le mọ ọ ayafi On. O si mọ ohun ti o mbẹ ni ilẹ ati ibudò, ko si ewe kan ti yio jabọ ayafi ki Ó mọ nipa rẹ, ko si horo ọka kan ninu okunkun ilẹ, ko si ohun tutu kan tabi ohun gbigbẹ kan ayafi ki o ti wa ninu tira kan ti o yanju.

60. On na ni Ẹniti ngba ẹmi nyin dani ni oru Ó si mọ ohun ti ẹ ẹ-şalọgbẹ (nşe) ni ọsan, lẹhinna O ngbe nyin dide ninu rẹ nitoriki ẹ le pari asiko ti a da. Lẹhinna ọdọ Rẹ ni ibupadasi nyin, lẹhinna ọdọ Rẹ ni iro nipa ohun ti ẹ nşe.

61. On na ni Olubori ti O tayọ awọn ẹru Rẹ, On si ni nran awọn oluṣọ si nyin titi di igbati iku yio fi wa ba ẹnikọkan nyin, ti iranşẹ Wa yio fi gba ẹmi rẹ awọn

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَكَذَّبْتُم بِهِ
مَا عِنْدِي مَّا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ إِنْ أَلْحَمُّ
إِلَّا لِلَّهِ يَقُصُّ الْحَقُّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ ﴿٥٧﴾

قُلْ لَوْ أَن عِنْدِي مَّا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ
الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٨﴾

﴿٥٩﴾ وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ
وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبُرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنَ رِزْقِهِ
إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حِجَابَ فِي ظِلْمَتِ الْأَرْضِ
وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم
بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى
ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦١﴾

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً
حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ
لَا يُفِرُّونَ ﴿٦٢﴾

ti nwọn ki njafara. (Lati še nkan ti A paşę rẹ).

62. Lẹhinna a o da wọn pada si ọdọ Ọlọhun Oluwa wọn, Ododo. Ẹ gbọ o, ti Rẹ ni idajọ (ododo) On na lo yara ju awọn Oniṣiro lọ.

63. Wipe: Tani le gba nyin la ninu okunkun ori ilẹ ati ti ibu okun (ibudo nla) na, On ni ẹ nkepe ni ifara ralẹ ati ni ikòkò: (pe) bi O ba gba wa là ninu eyi, dajudaju a o ma bẹ ninu awọn oludupẹ.

64. Wipe: Ọlọhun ni ngba nyin la ninu rẹ ati ninu gbogbo inira, lẹhinna ẹ tun ba (A) wa orogun.

65. Wipe: Ọn na ni alagbara lati ran iyà si nyin lati oke ori nyin tabi lati isalẹ ẹşẹ nyin, tabi ki O Sọ yin di orişirişi ijọ, ki apakan nyin le tọ inira apakan wò, woye bi A ti şe nşe alaye awọn àyàh na ki nwọn le ba gbọ agbọye.

66. Awọn enia rẹ si pe e nirọ, bẹ si ni ododo ni. Wipe: emi ki işe oluşọ lori yin.

67. Gbogbo asọtẹlẹ lo ni akoko ti yio şe, laipe ẹ nbọ wa mọ.

68. Nigbati ire ba ri awọn ẹniti nsọ isokusọ nipa awọn àyàh Wa, nigbana şeri kuro lọdọ wọn titi nwọn o fi bọ si inu orọ miran ti o yatọ si i. Bi ẹşu ba mu ọ gbagbe,

ثُمَّ رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَهُمْ الْحَقَّ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ۗ
وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَسِيبِينَ ﴿٦٢﴾

قُلْ مَنْ يَتَّخِذْكُمْ مِنْ ظُلْمَتِكُمُ الْعُتْرَةَ وَابْتَدِعْتُمْ عَنْهُ،
تَضَرَّعًا وَخَفِيَةً لِّئَلَّا يَجْنَبَنَا مِنْ هَٰذِهِ
لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِيْنَ ﴿٦٣﴾

قُلْ اللَّهُ يَتَّخِذْكُمْ مِّنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ
تَشْكُرُوْنَ ﴿٦٤﴾

قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ
أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْضِكُمْ أَوْ يَلْسِكُمْ سُيُوعًا وَيُدْرِيْنَ بَعْضَكُمْ
بِأَسْبَغٍ أَنْظُرْ كَيْفَ تَصْرَفُ
الْأَيْدِيَّ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُوْنَ ﴿٦٥﴾

وَكَذَّبَ بِهِ، قَوْمًا وَهُوَ الْحَقُّ ۗ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ
بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾

لِكُلِّ نَبِيٍّ مُّسَمَّرٌ وَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿٦٧﴾

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِيْءِ آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ
فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِى ۚ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِيْنَ ﴿٦٨﴾

nigbana mase joko (ti wọn) lehin iranti pẹlu awọn alabosi.

69. Kinikan ninu işiro işe wọn kò si lori awọn ti nberu (Ọlọhun) şugbọn işinileti nikan ni ti wọn, boya nwọn o beru.

70. fi awọn ẹniti nwọn mu ẹsin wọn ni ere ati awada silẹ, ti igbesi aiye tan wọn jẹ. Fi on (Al-Kurani) şe iranti ki ẹmi ma ba parun nitori ohun ti o ba şe nişẹ. Kò ni oře kan fun u tabi oluşıpe kan fun u lehin Ọlọhun. Bi o ba fi gbogbo nkan şe iparọ (ara rẹ) a ko ni gba a lọwọ rẹ. Awọn wọnyi ni ẹniti a parun, nitori işe wọn. Mimu omi gbigbona janjan mbẹ fun wọn ati iya ẹlẹta elero nitoripe nwọn şe aigbagbo.

71. Wipe: Awa ha le ma sin (pè) lehin Ọlọhun ohun ti kò le şe wa ni anfani tabi ipalara fun wa ati (pe) a o tun da wa pada lori gigişe wa lehin ti Ọlọhun ti fi ọna mọwa bi? Gegebi ẹniti ẹşu ti şilọna ti ndamu lori ilẹ, ti awọn oře kan mbẹ fun u ti nwọn npe e lọ si oju ọna (pe) ma bo ni ođo wa. Wipe: imọna ti Ọlọhun on ni oju ọna. A si pa wa laşe pe ki a ju ara silẹ fun Oluwa gbogbo ẹda.

72. Atipe ki ẹ ma gbe irun duro, ki ẹ si beru Rẹ, On si ni Ẹniti a o ko nyin si ođo Rẹ.

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
وَلَسَوْفَ يَكْفُرُ لِعَالَمِهِمْ يُتَّقُونَ ﴿٦٩﴾

وَدَرَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لِبِعَاوِلِهِمْ
وَعَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَكَرِهَتْهُ
أَنْ يُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ
اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا سَفِيحٌ وَإِنْ تَعَدَّلَ كُلُّ عَدَلٍ
لَا يُؤَخِّذُ مِنْهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا
لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ
بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

قُلْ أَدْعُوْا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا
وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَا اللَّهُ كَالَّذِي
اسْتَهْوَتْهُ الشَّيْطَانُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ
أَصْحَابٌ يَدْعُوْنَهُ إِلَى الْهُدَىٰ أُنْتِنَا قُلْ إِيَّاكَ
هَدَى اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ وَأُمِرْنَا لِنُسَلِّمَ
لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

وَأَنْ أَتَمِّمُوا الصَّلَاةَ وَأَتَقُوا هُوَ الَّذِي إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾

73. On si ni Ẹniti O da sanma ati ilẹ̀ pẹ̀lu ododo ati oṣo ti yio So pe: Je bẹ, ti o si je bẹ. Ọrọ Rẹ ododo ni ti Rẹ si ni ijọba na ni oṣo ti a o fun fere. (On ni) Olumọ ikọkọ ati gbanga; On ni Ọlọgbọn, Oluridi ohun gbogbo.

74. Nigbati Ibrahim si wi fun baba rẹ (ti nje) Āsarà (pe): Ire mu awon oriṣa ni awon Ọlọhun ni? Emi ri o ati awon enia re ninu isina ti o han gbanga.

75. Bayi ni Awa fi ijọba sanma ati ilẹ̀ han Ibrahim ki o ba le je oṣan ninu awon ti o mo amọdaju.

76. Nigbati oru bo o moṣe, o ri irawo kan, o si wipe: Eyi ni Oluwa mi. Nigbati o wo, o si wipe: Emi ko ni fe si (awon) oluwa ti nwo.

77. Nigbati o rioṣupa ti o yo, o wipe: Eyi ni Oluwa mi. Nigbati o si woṣun, o wipe: Ti o ba je pe Oluwa mi ko ba to mi si ona ni, emi o ba je oṣan ninu awon ti o sina lo.

78. Nigbati o ri orun ti o yo o so, wipe: eyi ni Oluwa mi. Eyi ni o tobi ju. Nigbati o tun wo, o wipe: Ẹnyin enia mi, dajudaju emi bo wo bo se ninu ohun ti ẹnyin ndapo mo Ọlọhun.

79. Dajudaju emi ti doju mi ko Ẹni ti o pile da sanma ati ilẹ̀, emi

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُن فَيَكُونُ قَوْلَهُ الْحَقُّ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ فِي الصُّورِ عَذَابٌ أَلِيمٌ
وَالشَّهَادَةُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْحَمِيدُ ﴿٧٣﴾

﴿٧٤﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ مَا زَرَّكَ تَتَّخِذُ الصَّنَامَ
ءَالِهَةً إِنِّي أَرَأَيْتَكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٧٤﴾

وَكَذَلِكَ نُرَى إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ ﴿٧٥﴾

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى الْكُوفَةَ قَالَ هَذَا رَبِّي
فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَأَحِبُّ الْأَفْلِيكَ ﴿٧٦﴾

فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ
لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ
الصَّالِينَ ﴿٧٧﴾

فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا
أكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يُغْوِمُنِي فِي بَرِيءٍ مِّمَّا
تَشْرِكُونَ ﴿٧٨﴾

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ

ki iše ọkan ninu awọn ti o da nkan pọ mọ Ọlọhun.

80. Awọn enia rẹ ba a şe ariyanjiyan. O wipe: Ẹnyin nba mi jiyan nipa Ọlọhun ni nigbati On ti tọ mi si ọna? Emi ko ọru ohun ti ẹ fi nşe orogun Rẹ, ayafi bi Oluwa mi ba fẹ kinikan, Oluwa mi kari ohunkohun ni mimọ. Ẹ ki yio wa ranti ni.

81. Bawo ni emi o şe ọru ohun ti ẹ fi nşe orogun (Ọlọhun), ẹnyin ko si ọru pe ẹnyin nba Ọlọhun wa orogun ohun ti a ko sọ idi pataki kan kalẹ fun nyin nipa rẹ. Ewo ni ninu ijọ mejiji ti o ni ẹtọ ju si ifaiyabalẹ, ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o mọ.

82. Awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo, ti nwon kò si ru igbagbọ won pọ mọ abosi, awọn wonyi ni ifaiyabalẹ mbe fun, awọn ni nwon mọna.

83. Eyi ni idi ọrọ Wa ti A fifun Ibrahimia lori awọn enia rẹ. A ngbe ẹniti o ba wu Wa ga ni ti iyi. Dajudaju Oluwa rẹ jẹ Ọlọgbọn, Oni-Mimọ.

84. Awa si fun u ni Isihaka ati Yahkuba, Awa si tọ ọkọkan won si ọna; Awa si tọ Nuha si ọna šiwaju ati ninu arọmọdọmọ rẹ, Dauda ati Sulaimana ati Ayuba ati Yusufu ati

وَالْأَرْضِ خَافًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧١﴾

وَحَاجَّةٍ قَوْمَهُ، قَالَ أَنُحَدِّثُ فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ
وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَن يَشَاءَ رَبِّي
شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ
أَنُكُمُ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ عَلَيْكُمْ
سُلْطَانًا فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ
أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾

وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَى قَوْمِهِ نَرْفَعُ
دَرَجَاتٍ مَن نَّشَاءُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا
هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ وَمِن دُرِّيذٍ
دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى

Musa ati Haruna. Bayi ni A še nsan ɛsan fun awɔn oniwa rere.

وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾

85. Ati Sakariya ati Yahya ati Isa ati Ilyasa: gbogbo wɔn lo mbɛ ninu awɔn ɛnirere.

وَذَكَرْنَا يَا وَيْحِي وَعِيسَى وَإِلْيَاسَ كُلًّا

مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٥﴾

86. Ati Ismaila ati Alyasa à ati Yunusa ati Lutu; gbogbo (wɔn) ni A še ajulo fun lori awɔn ɛda.

وَأِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا

فَضَلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٨٦﴾

87. Ati ninu awɔn baba wɔn ati arɔmɔdɔmɔ wɔn ati awɔn arakunrin wɔn, Awa si ɛsa wɔn leɛa, A si tɔ wɔn si ɔna kan ti o tɔ.

وَمِنَ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ

وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾

88. Eyi ni itɔsɔna ti Qlɔhun, O ma nfi tɔ ɛniti o ba wu U ninu awɔn olujɔsin Rɛ sɔna. Ti o ba ɛ pe awɔn wɔnyi nda nkan pɔ (mɔ Qlɔhun) ni, gbogbo ohun ti nwɔn ɛ niɛɛ iba baje.

ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ، مَن يَشَاءُ مِن عِبَادِهِ

وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحِطَ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾

89. Awɔn wɔnyi ni ɛniti ɔniti A fun ni Tirà ati ɔgbɔn ati ijɛ Annabi nitorina ti awɔn wɔnyi ba ɛ aigbagbɔ sii, A ti gbe e le awɔn enia kan lɔwɔ ti nwɔn kò ɛ alaigba a gbɔ.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنَّبُوءَةَ

فَإِن يَكْفُرْ بِهَا هُنَّ لِآءٌ فَفَقَدْ وُكِّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا

بِهَا بِكْفِيرِينَ ﴿٨٩﴾

90. Awɔn wɔnyi ni ɛniti Qlɔhun ti tɔ sɔna nitorina tɛle imɔna wɔn. Wipe: Emi ko bi nyin lere ɛsan kɔkan fun u. Ko jɛ nkankan ju Iɛiti lɔ fun gbogbo agbaiye.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدَّتْ لَهُمْ أَقْتِدَةٌ

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ

إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩٠﴾

91. Nwɔn ko fun Qlɔhun ni iyi ti o tɔ si, I, nigbati nwɔn sɔ pe: Qlɔhun kò sɔ kinikan kalɛ fun

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَيْنَا

بَشِيرًا مِّن شَيْءٍ قُلْ مَن أَنزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ

abara kan. Wipe: Tani ɛniti o sokalɛ Tirà ti Musa mu wa to jɛ imɔlɛ ati itɔsɔna fun gbogbo enia, ti ɛ fi sinu takada (kelekele), ti ɛ ofi ninu rɛ han ti ɛ si nfi ɔpɔlɔpɔ pamɔ? A sifi ohun ti ɛ ko mɔ mɔ nyin, ɛnyin ati awɔn baba nyin. Wipe: Ɔlɔhun, lɛhinna fi wɔn silɛ ninu ibajɛ wɔn ki nwɔn ma ɛ are.

92. Eyi si jɛ Tirà ti o ni ibukun ti A sɔkalɛ, ti o njɛ ki a mɔ eyiti o jɛ ododo ninu eyiti o ti ɛiwaju rɛ, ati ki irɛ le ma fi ɛ ikilɔ fun iya awɔn ilu ati awɔn ti o wa ni agbegbe rɛ. Awɔn ɛniti o gba ɔjɔ ikɛhin gbɔ nwɔn gba a gbɔ, awɔn ni nwɔn nɔɔ irun wɔn.

93. Tani ɛniti o si jɛ alabosi ju ɛniti o da adapa irɔ mɔ Ɔlɔhun lɔ. Tabi ɛniti o sɔ pe: A ranɛ si mi; bɛni a kò si sɔ nkankan kalɛ fun u; ati ɛniti o nsɔ pe: Emi le sɔkalɛ iru ohun ti Ɔlɔhun sɔkalɛ? Ti o ba jɛ pe irɛ ri awɔn alabosi ninu ipɔka iku ni, ti malaika si na ɔwɔ si wɔn, (pe): Ɛ mu ɛmi nyin wa. Loni ni ao san nyin ni ɛsan iyà ɛlɛtɛ nitori ohun ti ɛnyin nsɔ si Ɔlɔhun lara laiɛ otitɔ, ɛnyin si nɛ igberaga si awɔn àyàh Rɛ.

94. Dajudaju ɛnyin wa ba Wa ni ɔkɔkan gɛgɛbi Awa ti da nyin ni akɔkɔ, ɛnyin si fi ohun ti Awa fun nyin silɛ ni ɛhin nyin. Awa ko ri

مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ مَجْمُوعُهُمْ ۖ فَرَاطِسَ
تَبْدُونَهَا وَتُحْفُونَ كَثِيرًا وَعُلَمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَن تَسْ
وَلَا آبَاءَكُمْ قُلِ اللَّهُ تَدْرَهُمْ فِي خَوَاصِهِمْ
يَلْبِغُونَ ﴿٩٢﴾

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبْرُوكٌ مُّصَدِّقٌ لِّلَّذِي بَيْنَ
يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ
بِآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ
يَحَافِظُونَ ﴿٩٣﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ
إِلَيَّ وَلَمْ يُوْحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ ۚ وَمَنْ قَالَ سَأُنزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ
اللَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ
وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ آخِرُ جَوْ
أَنْفُسِكُمْ ۖ الْيَوْمَ تُجْرَبُونَ ۗ عَذَابَ آلِهَونِ
بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ
وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٤﴾

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فِرَادَىٰ كَمَا خَلَقْتُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَتَرْكْتُمْ مَا خَوَّلْتُمْ وِرَاءَ ظُهُورِكُمْ ۖ وَمَا نَرَىٰ

awon oluṣiṣe nyin pɛlu nyin awon
ɛniti ɛnyin nsɔ pe lɔdɔ nyin nwon
jɛ orogun (Olohun). Dajudaju
isopɔ arin nyin ja, ohun ti ɛ gbe
oju le ti sapaṃo fun nyin.

95. Dajudaju Olohun ni nmu eso
ati horo hu jade. On ni nmu aye
jade ninu oku On na ni Olumu oku
jade ninu aye. Eyini ni Olohun
nyin. Eṣe ti ɛ fi ṣeṣi?

96. Olumu arɔ là; O ṣe oru ni
isinmi ati orun ati oṣupa ni iṣiro.
Eyi jɛ ebubu oḃa Alagbara,
Onimimɔ.

97. On ni ɛniti O ṣe awon irawo
fun nyin ki ɛ le ti ipa won mona
ninu okunkun ile ati odo, dajudaju
Awa ṣe alaye awon ayaḥ na fun
awon ijɔ ti o mo.

98. On ni ɛniti O da nyin lati
inu emi kanṣoṣo, lehinna ibugbe ati
ibupamosi mbe (fun nyin),
dajudaju Awa ṣe alaye awon ayaḥ
na fun awon ijɔ ti o gbɔ agboye.

99. On ni ɛniti nsɔ omi kalɛ lati
sanma lehinna Awa fi mu gbogbo
nkan ohun oḃbin jade, lehinna
Awa si mu eweko tutu jade ninu
re, ninu re Awa mu ehoro -oḃa ti o
pon-omɔ jade ati lati ara igi ope
dabinu ninu oḃa re ni padi-eso ti
nwā ti o sunmole; ati oḃa ti eso
ajara ati igi elepo ati Rumanu ti o

مَعَكُمْ شُفَعَاءُ كُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ
لَقَدْ قَطَعْنَا بَيْنَكُمْ وَوَضَلَّ عَنْكُمْ
مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿١١﴾

﴿١١﴾ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْغَيْبِ وَالنَّوَىٰ يُخْرِجُ الْحَيَّ
مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ فَالِقُ
تُوفُكُونَ ﴿١١﴾

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٦﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا
بِهَا فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ﴿١٧﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ
وَمُسْتَوْعٍ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَفْقَهُونَ ﴿١٨﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ
مِنْهُ جَبًا مُرَابًا وَمِنَ النَّخْلِ مِنَ النَّخْلِ مِنَ طَلْمِهَا
فَيْتُونَ دَانِيَةً وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزُّبُونِ
وَالرُّمَّانِ مُسْتَبِيحًا وَعَيْرٍ مُتَشَبِهٍ انظُرُوا
إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٩﴾

ḵora ati eyiti ko ḵora. Ẹ wo eso rẹ nigbati o ba so ati pipón rẹ, dajudaju awọn ami mbẹ ninu eyi fun awọn ijọ ti o gbagbọ.

100. Nwọn si fi alijonu še orogun Ọlọhun, bẹni On ni O da wọn, nwọn si purọ ọmọkunrin ati ọmọbirin mọ Ọ laini imọ nipa Rẹ. Mimọ Rẹ, giga Rẹ si koja on ti nwọn fi nwe (E).

101. (On ni) Ólupilẹ da sanma ati ilẹ. Kini yio ti še ni ọmọ nigbati ko ni aya, O si da gbogbo nkan, On si ni Olumọ gbogbo nkan.

102. Ọlọhun yi ni Oluwa nyin, kòsi Ọlọhun miran afi On na Ẹlẹda gbogbo nkan, nitorina ẹ sin I, On si ni Oluşọ lori gbogbo nkan.

103. Awọn oju kole rọkirika Ọlọhun, nitori titobi Rẹ koja ki oju kan rọkirika Rẹ. On si nri awọn oju, On ni Alanu, Alakiyesi.

104. Dajudaju awọn alaye ti wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin; nitorina ẹniti o ba riran, fun ori ara rẹ ni; ẹniti o ba si foju, fun ori ara rẹ ni; emi ki iše oluşọ lori nyin.

105. Bayi ni Awa nşe alaye awọn āyàh na ki nwọn le ma sọ pe: Iwo ti ka (a), ati ki Awa le še alaye rẹ fun awọn ijọ ti o mọ.

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَفُوا لَهُ بَيْنِينَ
وَبَنَدَتْ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿١٠٠﴾

بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ
وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَلَقَ كُلَّ
شَيْءٍ فَأَعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾

لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ
وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾

فَدَجَاءَكُمْ بِصَآئِرٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ
وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿١٠٤﴾

وَكَذَٰلِكَ نَصْرَفُ الْأَايَاتِ وَلِيَقُولُوا أَدْرَسَتْ
وَلَيْسَتِ بِالْقَوْمِ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Teḷe ohun ti a fi ran ọ lati ọdọ Oluwa rẹ, kosi ọlọhun miran bikoşe On, ki o şeri kuro ọdọ awọn abọrişa.

اتَّبِعْ مَا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٦﴾

107. Ibaşepe Ọlọhun fẹ ni, nwon ki bati wa orogun (peḷu Rẹ), Awa ko si fi ọ şe oluṣo lori won, beni ire ki işe ẹniti o le wonkoko mo won.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ
حَفِيفًا ۗ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾

108. E maşe bu awon nkan ti nwon nsin lehin Ọlọhun nitori ki nwon ma bu Ọlọhun niti abosi peḷu aimokan. Bayi ni Awa mu ki işe olukuluku iran kun u loju; lehinna ọdọ Oluwa won ni ipadasi won, On yio si fun won ni iro nipa ohun ti nwon şe.

وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ
فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ كَذَٰلِكَ زَيْنَا لِكُلِّ أُمَّةٍ
عَمَلُهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾

109. Nwon fi Ọlọhun bura, ni eyiti o le ni opin ibura won (pe) bi ayah kan ba wa ba won, awon yio gba a gbọ. Wipe: Ọdọ Ọlọhun nikan ni awon ami mbe; kini o le mu enyin (Musulumi) mo pe bi o ba de nwon ki yio gbagbo?

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن جَاءَهُمْ آيَةٌ
لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَا قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِندَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ
أَنَّهُآ إِذآ جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾

110. Awa yio yi okan won ati oju won pada (kuro nibi otito) gęgębi nwon ko ti ni igbagbo si ni akokọ; Awa si fi won silę ninu igberaga won, nwon npa ragaji.

وَتَقَلَّبَ أَنفُسَهُم مِّن مِّنْهَا وَمَا يَصْدُرُهُمْ كَمَا لَئِمَّا يُؤْمِنُونَ بِهِ
أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَدَّرُهُم فِي طَٰغْيَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾

111. Ti o ba şe pe Awa so awon malaika kalę fun won ni, ti awon oku si ba won soro, ti Awa si ko gbo gbo nkan jo siwaju won, nwon

﴿ وَلَوْ أَنَّا زَلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُم
الْمَوْتُ وَحَسَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قَبِلَا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِن آكْرَهُمْ بِجَهْلُونَ ﴿١١١﴾

ko ni jẹ ẹniti yio gbagbọ ayafi bi
 Ọlọhun ba fẹ. Şugbọn ọpọlọpọ
 wọn jẹ alaimọkan.

112. Bayi ni Awa še awọn eşu
 enia ati anjọnu ni ọta fun
 olukuluku awọn annabi, apakan
 wọn a ma fi ọrọ-didun ranşe si
 apakan niti itanjẹ. Ti o ba şe pe
 Oluwa rẹ ba fẹ ni nwọn kò ba ti şe
 bẹ, nitorina fi nwọn silẹ pẹlu ohun
 ti nwọn pa ni adapa irọ.

113. Ati ki ọkàn awọn ẹniti ko
 gba ọjọ ikẹhin gbọ ba le şeri si i, ati
 ki wọn le yọnu si i ati ki nwọn le
 ma şe ohun ti nwọn nşe ni işẹ (eşẹ).

114. Njẹ ohun ti ki işe Ọlọhun ni
 emi yio ha wá ni onidajọ bi, nigbati
 o şe pe On ni ẹniti O sọ Tirà na
 kalẹ fun nyin ti a şe alaye rẹ? Atipe
 awọn ti Awa ti fun ni Tirà na nwọn
 mọ wi pe ohun ti a sọkalẹ lati ọdọ
 Oluwa rẹ pẹlu ododo ni, nitorina
 maşe jẹ okan ninu awọn oluşe
 iyemeji.

115. Awọn ọrọ Oluwa rẹ pe ni
 ododo ati ni dede. Kòsi iyipada fun
 ọrọ Rẹ, on si ni Olugbọ, Olumọ.

116. Bi irẹ ba si tełe ọpọlọpọ
 ẹniti mbẹ ni ori ilẹ nwọn yio şi ọ
 lona kuro ni oju ọna ti Ọlọhun.
 Nwọn ko tełe kinikan bikoşe arosọ
 ati pe nwọn ko jẹ kinikan bikoşe
 aladapa irọ.

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَاطِئِينَ الْإِنْسِ
 وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ
 الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ
 فَذَرَّهُمْ وَمَا يُفَرُّونَ ﴿١١٢﴾

وَلَيَصْنَعَنَّ الْبَيْتُ أَفْئِدَةً الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
 بِالْآخِرَةِ وَلَيَرِضُوهُ وَلَيَقْرِفُوا مَا هُمْ
 مُقْرِفُونَ ﴿١١٣﴾

أَفَعَبَّرَ اللَّهُ أَلْسِنَتِي حِكْمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ
 إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ
 الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ
 فَلَا تُكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾

وَمَتَّ كَيْمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ
 لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾

وَلَنْ تُطْعَمَ أَعْيُنُكُمْ فِي الْأَرْضِ بِنُضُولِكُمْ
 عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَشَاءُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ
 إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾

117. Dajudaju Oluwa rẹ, On ni O mọ julọ ẹniti o şina kuro ni oju ọna Rẹ atipe On ni O mọ julọ nipa awọn ti o tona.

118. Nitorina ki ẹ mã jẹ ninu ohun ti a ba da orukọ Ọlọhun le lori ti ẹnyin ba jẹ onigbagbọ ododo si awọn àyàh Rẹ.

119. Eşe nyinti ẹ ko fi ni jẹ ninu ohun ti wọn darukọ Ọlọhun le lori bẹ si ni o ti şe alaye dopin fun nyin ohun ti O şe ni ẹwọ fun nyin, ayafi eyiti tulasi ba mu nyin lọ sidi rẹ dajudaju ọpọlọpọ ni nwọn fi fifẹ -inu wọn laini mimọ şi awọn enia lona. Dajudaju Oluwa rẹ On ni O mọ awọn olukọja ẹnula.

120. Ki ẹ si fi silẹ ẹşe ti o han ati eyiti o pamọ. Dajudaju awọn ẹniti nşe işe ẹşe ao san wọn ni ẹsan ohun ti nwọn şe nişe.

121. Ẹ ko si gbọdọ jẹ ninu ohun ti a ko darukọ Ọlọhun le lori nitoripe dajudaju o jẹ ibajẹ atipe dajudaju awọn ẹşu nwọn a ma fi (aidara) sinu awọn ẹni wọn ki nwọn le ba ma tako nyin. Bi ẹnyin ba si tẹle tiwọn, dajudaju ẹnyin o jẹ oluda -nkan-pọ mọ Ọlọhun.

122. Njẹ ẹniti o ti jẹ oku, ti A si sọ di alāyè ti A si şe imọlẹ kan fun ti yio ma fi rin larin awọn enia, o ha dabi ẹniti apejuwe rẹ mbẹ ninu

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ ۗ وَهُوَ
أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾

فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِنَا
مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ
وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ
إِلَيْهِ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾

وَدَرُّوا ظَاهِرًا ۗ وَالْإِنَّمَا وَبِاطْنَهُ ۗ إِنَّ الَّذِينَ
يَكْفُرُونَ بِالْإِيمَانِ سَيَجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَفْعَرُونَ ﴿١٢٠﴾

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ الَّتِي بَدَّلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
لَفَسْقٌ ۗ وَإِنَّ الشَّاطِرِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَآئِهِمْ
لِيُجْنِدُوا لَكُمْ ۗ وَإِنْ أَعْطُمْتُمْهُمْ إِيَّاكُمْ لَأَشْرِكُنَّ
﴿١٢١﴾

أَوْ مَن كَانَ مِيسًا فَأَحْيَيْنَاهُ ۗ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا
يَمْشِي بِوَهْدٍ فِي النَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ
لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا ۗ كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ

okunkun ti kò si ọna ti yio gba jade ninu rẹ? Bayi ni a ẹ ni oṣo fun awon alaigbagbo ohun ti nwon nse niṣe.

123. Bayi ni A ẹ sinu ilu kọkan awon agba oḣeṣe ilu na, ki nwon le ma da ete ni iḃe, atipe nwon ko pete si enikan bikoṣe si ori ara won, atipe nwon kò mọ ni.

124. Ti ayeḃh kan ba si de wa ba won nwon a wipe: Awa ko ni le gba (a) gbo ayafi ti a ba fun wa ni iru ohun ti a ti fun awon ojiṣe Qloḃhun. Qloḃhun ni Ó mọ ju nipa aye ti Ó fi iṣe riran Rẹ si. Laiḃe iya kekere ati iya lile koko lati oḃo Qloḃhun yio wa ba awon oḣeṣe nitori ohun ti nwon pa lete.

125. Eniti Qloḃhun ba fe fi ọna mọ yio si igbaiya rẹ fun Islam, eniti Ó ba fe fisile ninu iṣina yio se igbaiya rẹ ni hiha (funfun) gadigadi bi (igbaiya) eniti ngunke lo si sanma. Bayi ni Qloḃhun se eḃbin (iwa) fun awon eniti kò gbagbo.

126. Eyi ni oju ọna Oluwa rẹ ti o je ọna ti o to. Dajudaju Awa se alaye awon aya na fun awon ti nranti.

127. Ti won ni ile alafia ti mbe ni oḃo Oluwa won, On na si ni Alatilehin won nitori ohun ti nwon se niṣe.

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٦﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا

مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا

وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا أَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٧﴾

وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَىٰ

مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ

رِسَالَتَهُ سِصِّيبُ الَّذِينَ أُجْرَمُوا صَغَارٌ

عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ لِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿١٢٨﴾

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَمْشُرْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ

وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا

حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصْعَقُ فِي السَّمَاءِ

كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٩﴾

وَهَذَا صِرَاطٌ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ

لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣٠﴾

﴿لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُمْ وَلِيُّهَا﴾

﴿بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ ﴿١٣١﴾

128. Ni ojọ ti On yio si ko gbogbo wọn jọ (yio wipe): Ẹnyin ijọ alijonu, dajudaju ẹ ti ko ọpọlọpọ awọn enia sọnu. Awọn ọrẹ wọn ninu awọn enia wipe: Oluwa wa, apakan wa ti gbadun apakeji, a si dopin ebubu eyiti Ó bu fun wa. On si wipe: Ina ni ibugbe nyin, ẹnyin o ẹ gberẹ sinu rẹ ayafi bi Ọlọhun ba ti fẹ, dajudaju Oluwa rẹ ni Ọlọgbọn, Onimimọ.

129. Bayi ni Awa mu apakan awọn alabosi ẹ ọrẹ apakeji nitori ohun ti nwọn ẹ nişẹ.

130. Ẹnyin ijọ alijonu ati awọn enia, awọn ojişẹ larin nyin ko wa ba nyin ni ti nwọn nşẹ alaye awọn àyàh Mi fun nyin ti nwọn si nfi ipade nyin ti oni yi ẹ ikilọ fun nyin? Nwọn a si wipe: Awa jẹri le ara wa lori. Igbesi aiyẹ si tan wọn jẹ, nwọn yio si jẹri lori ara wọn pe dajudaju awọn jẹ alaigbagbọ.

131. Eyi jẹ bẹ nitoripe Oluwa rẹ ki yio pa ilu kan run ni ti abosi, nigbati o jẹ pe awọn ara ilu na jẹ alaimọ.

132. Ipo giga ti ẹsan ti o ju ara wọn lọ mbẹ fun olukuluku nipa işẹ ti nwọn se. Oluwa rẹ ko jẹ onigbagbera nipa ohun ti nwọn se nişẹ.

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا يَمْعَرَ الْجِنِّ
فَدَأَسْتَكْرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ
مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمَعَ بَعْضُنَا بَعْضًا
وَلَبِغْنَا أَجَلًا الَّذِي أَجَلْتُمْ لَنَا قَالُوا
لَا نَرَاهُ مَثُوبَكُمْ خَلْدِينَ فِيهَا إِلَّا
أَمَاشَاءَ اللَّهِ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾

وَكَذَلِكَ نَقُولُ بِعَظْمِ الظَّالِمِينَ بَعْضًا
يَمَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾

يَمْعَشَرِ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ الَّذِينَ يَسْأَلُونَ
بِقُصُورٍ عَلَيْكُمْ وَأَنْبِذُوا فِيكُمْ
يَوْمَئِذٍ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا
شَهِدْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا وَغَرَّبْنَاهُمْ
أَلْحِيَّةَ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ
أَنْهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾

ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى بِظُلْمٍ
وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ ﴿١٣١﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مَعَامِلُكُمْ وَمَا رَبُّكَ
بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾

133. Oluwa rẹ si ni Ọlọrọ Alanu, ti Ó ba fẹ yio ko nyin kuro A fi ohun ti O ba fẹ rọpo lẹhin nyin gẹgẹ bi O ti şe mu nyin jade lati arọmọdọmọ enia miran.

134. Dajudaju ohun ti a ba nyin şe adehun rẹ yio de, ẹ ko jẹ ẹniti o le bọ (lọwọ rẹ).

135. Wipe: Ẽnyin enia mi, ẹ şe bi agbara nyin ba ti to, emi na yio şe (bi agbara mi ti to); şugbọn laipe ẹninin o mọ, ẹniti atubọtan ile (rere) yio jẹ ti rẹ, dajudaju awọn alabosi ki yio şe orire.

136. Nwọn şe ipin kan fun Ọlọhun ninu ohun ti O da ni irugbin ati ẹran, nwọn si sọ pe: Eyi ni ti Ọlọhun, gẹgẹbi àba wọn, eyi si ni ti orişa wa nitorina eyiti o ba jẹ ti orişa wọn ki idapọ mọ ti Ọlọhun, eyi ti o ba si jẹ ti Ọlọhun ni nwọn ma ndapọ mọ ti awọn orişa wọn. Ohun ti nwọn da lẹjọ ma buru o.

137. Gẹgẹ bayi ni awọn orişa wọn şe pipa awọn ọmọ wọn lẹşọ fun ọpọlọpọ ninu awọn abọrişa ki nwọn ba le parun, ati lati jẹ ki ẹsin wọn ruju fun wọn. Ti o ba şe wipe Ọlọhun fẹ nwọn ko ba ti şe e, nitorina fi wọn silẹ ati ohun ti nwọn dapa nirọ.

138. Nwọn tun sọ wipe: Awọnyi lo jẹ awọn ẹran ati ohun ọgbin ti a

وَرَبُّكَ الْمَنَّانُ ذُو الرَّحْمَةِ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَةِ قَوْمٍ مُّحْسِنِينَ ﴿١٣٦﴾

إِنَّ مَا تَوْعَدُونَ لَأْتِي وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٧﴾

قُلْ يَتَقَوَّمُوا عَمَلَكُمْ عَلَى مَكَاتِبِكُمْ إِنِّي عَابِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَقِيبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٨﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِرِزْقِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَيْنَ فُتْرِكُمْ أَهْلَهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٩﴾

وَكَذَلِكَ زُجْنَا لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلُوا وَلَدَهُمْ شُرَكَاءَهُمْ لِيُزِدُوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرَهُمْ وَمَا يَصِفُونَ ﴿١٤٠﴾

وقالوا هذه آنتهم وحركت حجرتهم

şe ni êwò, ɸnikan ko gbòdò jẹ wòn ayafi ɸniti awa ba fẹ, gẹgẹbi àba wòn, atipe awòn ɸran kan mbẹ ti a şe ɸhin wòn ni êwò, awòn ɸran kan si tun mbẹ ti nwòn ki darukò Qlòhun le lori, niti adapa irò mọ (Qlòhun). Qlòhun yio san wòn lẹsan nipa irò ti nwòn da adapa rẹ.

139. Nwòn tun sọ wipe: Ohun ti mbẹ ni ikun awòn ɸran wònyi jẹ ti awòn ọkunrin wa nikanşoşo, atipe o jẹ êwò fun awòn obirin wa, bi o ba si jẹ oku (ɸran ni wòn) nwòn a jijọ pin i. Yio san wòn lẹsan afiwe wòn. Dajudaju On (Qlòhun) ni Qlògbon Onimimọ.

140. Dajudaju awòn ɸniti o pa awòn ọmọ wòn niti omugọ pẹlu aini mimọ kan ti şe òfó; ti nwòn si şe ni êwò ohun ti Qlòhun şe ni esè fun wòn, niti adapa irò mọ Qlòhun, dajudaju nwòn ti şina, nwòn ko si jẹ olumọ ọna.

141. On si ni ɸniti O da awòn ọgba ti a tẹ ni pẹpẹ ati eyiti a ko tẹ ni pẹpẹ ati dabinu ati awòn irugbin ti jijẹ rẹ yatọ si ara wòn, ati igi epo-didun ati eso Rumanu ti o jọ ara wòn ati eyiti ko jọ ara wòn. Ẹ ma jẹ ninu eso rẹ nigbati o ba so, ki ẹ si san ɸtọ (pẹlu yiyọ Zakat) rẹ ni ọjọ kika rẹ, ki ẹ maşe lo ilokulo. Dajudaju On ko ni ifẹ si awòn onilokulo.

لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ بِرَعْمِهِمْ
وَأَنفَعُ حَرْمَاتٍ ظُهُورُهَا وَأَنفَعُ لَا يَذْكُرُونَ
أَسْمَاءَ اللَّهِ عَلَيْهَا أَفِرَاءَ عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ
بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٣٩﴾

وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ
خَالِصَةٌ لَّذِكُورِنَا وَمُعْتَمَرَةٌ عَلَىٰ أَرْوَاجِنَا
وَإِنْ يَكُن مَيْمَةً فَهِيَ فِيهِ شُرَكَاءُ
سَيَجْزِيهِمْ وَصَفَّهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٤٠﴾

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ
عِلْمٍ وَحَرَمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ أَفِرَاءَ عَلَى اللَّهِ
قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٤١﴾

﴿١٤١﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوسَاتٍ وَعَدِيدٍ
مَّعْرُوسَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكُلُهُ
وَالزُّبُونَ وَالرُّمَانَ مَتَشَبِهًا وَعَدِيدٍ
مُتَشَبِهٍ كُلُّوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا
حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ
لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٤٢﴾

142. O si mbẹ ninu awọn ẹran-
 ọsin ti o wa fun ẹru riru ati fun
 pipa jẹ. Ẹ ma jẹ ninu ohun ti
 Ọlọhun pa lese fun nyin, ẹ maşe
 Ẽle işişe ti ẹşu. Dajudaju on jẹ ọta
 ti o han gbangba fun nyin.

143. Orişì meşọ ni, meji-meji
 ninu agutan (takọtabo) ati ninu
 ewure (takọtabo). (Bi wọn lere)
 wipe: Njẹ On (Ọlọhun) ni O şe akọ
 mejēji ni ewọ ni tabi abo mejēji
 tabi ohun ti mbẹ ninu apo-ibimọ
 awọn abo mejēji? Ẹ fun mi niro
 pe lu mimọ ti ẹnyin ba jẹ olododo.

144. Meji mbẹ ninu rakunmi
 (takọtabo), meji si mbẹ ninu malu
 (takọtabo). (Bi wọn lere) wipe: Akọ
 mejēji ni On (Ọlọhun) şe ni ewọ
 tabi abo mejēji tabi ohun ti mbẹ
 ninu apo-ibimọ awọn abo mejēji?
 Ẽnyin ha mbẹ nibẹ nigbati Ọlọhun
 pa eyi laşe fun nyin? nitorina
 ẹnikan ko şe abosi ju ẹniti o da
 adapa irọ mọ Ọlọhun lọ lati le şi
 awọn enia lona laini mimọ kan
 dajudaju Ọlọhun ko ni fi awọn
 alabosi enia mọna.

145. Sọpe: Emi ko ri kinikan
 ninu ohun ti a fi ranşe si mi ti a şe
 ni ewọ fun jije fun ẹniti yio jẹ ẹ
 ayafi eyiti o jẹ oku -nbete abi ẹjẹ ti
 nda jade abi ẹran ẹlẹde, nitoripe
 dajudaju on jẹ ẹgbin abi eyiti o lodi
 si ofin nitoripe orukọ ti ki işe ti

وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَسٌ كَلْبًا
 وَمَا رَزَقَكُمْ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
 إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٤٢﴾

ثَمَنِيَّةَ أَزْوَاجٍ مِنَ الصَّكَّانِ اثْنَيْنِ
 وَمِنَ الْعَمَزِ اثْنَيْنِ قُلْ أَلَمْ أَذَكِّرْكُمْ حَرَّمَ
 أَمْرَ الْأُنثِيَيْنِ أَمَا اسْتَمَلْتُمْ عَلَيْهِ أَزْحَامَ
 الْأُنثِيَيْنِ نَسْتَوِي بِعَلْمِ إِيْرَانِ كُنْتُمْ
 صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ
 أَلَمْ أَذَكِّرْكُمْ حَرَّمَ أَمْرَ الْأُنثِيَيْنِ أَمَا اسْتَمَلْتُمْ
 عَلَيْهِ أَزْحَامَ الْأُنثِيَيْنِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ
 إِذْ وَصَّيْكُمْ اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ
 أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ
 عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٤﴾

قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ
 يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا
 أَوْ لَحْمَ خنزير فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهْلَ
 لِعَنِهِ اللَّهُ بِهِ فَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ غَبِطَ غَيْرِ بَاطِلٍ وَلَا عَادِلٍ إِنَّ
 رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٥﴾

Qlōhun ni a fi pa a. Nitorina ẹniti tulasi ba mu laije pe o finufedō fe rufin tabi koja ẹnuna-ala, daju daju Oluwa re je Alaforiji, Alanu.

146. A se ni ewo fun awon Yahudi gbogbo eran abekanna ati ninu malu ati agutan A se ora awon mejēji ni ewo fun won ayafi eyiti o wa ni ehin awon mejēji abi ifun won abi eyiti o ropo mo egungun. Eyi je esan fun won nitori abosi won atipe Awa ni Olododo.

147. Nitorina bi nwon ba si pe o ni opuro, nigbana so (fun won) pe: Oluwa narin ni Alanu ti o gbaye; enikan ko le da iya Re pada kuro fun awon ijo elesa.

148. Awon eniti o ba Qlōhun wa orogun yio ma so pe: Ti o ba se pe Qlōhun ba fe ni awa ki ba ti da nkankan po mo Qlōhun ati awon baba wa pelu, awa ki ba ti se kinikan ni ewo. Bayi ni awon ti o ti siwaju won ti pe (oro Qlōhun) niru titi nwon fi to iya Wa wo. Sope: Nje e ni imo kan ni odo narin bi? E mu u jade fun wa. Enyin ko tele kinikan bikoşe aroso ati pe e ko je kinikan ayafi aladapa iro.

149. Wipe: Awiye dopin mbe fun Qlōhun, bi O ba fe ni iba fi gbogbo narin mona.

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا كَلَّ ذِي طُفْرٍ
وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَمًا عَلَيْهِمْ
شَحُومُهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا
أَوِ الْحَوَايِبِ أَوْ مَا أَخْلَطَ بَعْضُهُ ذَلِكَ
جَزَيْنَهُمْ بِغَيْرِهِمْ وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ ﴿١٤٦﴾

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ
وَسِعَتْ وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ
الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا
وَلَاءَ آبَاءَنَا وَلَا حَرَمًا مِنْ شَيْءٍ وَكَذَلِكَ
كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا
قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا
إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ
إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَلِيغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَيْتُكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾

150. Wipe: E mu awon eḷeri yin jade awon eniti yio jeri pe dajudaju Olḷhun lo še eyi ni ewò. Bi nwon ba jeri maše pḷu won jeri. Ma si še ṭele fifẹ-inu ti awon eniti npe awon āya Wa nirọ ati awon eniti ko gba oḷo ikḗhin gbọ atipe awon ni nfi nkan doḡba pḷu Oluwa won.

151. Wipe: E wa! Ki emi ka ohun ti Oluwa nyin še ni ewò fun nyin pe ki e maše wa orogun kankan pḷu Rẹ, ki e si māše daradara si awon obi (nyin) mejēji ki e si maše pa awon omọ nyin nitori (ibḗru) oṣi. Awa ni A npese fun enyin ati awon na, e ma si še sunmọ awon iwa-ibajẹ ni eyiti o han sita ninu rẹ ati eyiti o pamọ, ki e si maše pa emi ti Olḷhun še ni ewò ayafi pḷu ododo. Eyi ni ni O pa laše fun nyin, ki e ba le še lakaye.

152. E maše sunmọ ohun-ini omọ-orukan ayafi ni ọna ti o dara titi yio fi dagba. E še ašepe oṣuwon ati idiwon pḷu dede. Awa ko di ẹru ru emi kan ayafi ki o jẹ iwon agbara rẹ. Bi e ba soro e še dede koda bi o fẹ ki o ba olubatan yin wi, ki e si ma ṣika alukawani Olḷhun. Eyi ni O pa laše fun nyin ki e ba le gba iṣiti.

153. Atipe eyi ni ọna mi ti o to nitorina e ṭele e, e ma si še ṭele

قُلْ هَلْ مِنْكُمْ شُهَدَاءُ كُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾

قُلْ تَعَالَوْا أَنْتَلِ مَا حَرَّمَ رَبِّي كُمُ عَلَيْكُمْ أَلَا تَشْكُرُونَ شَيْئًا وَالَّذِينَ إِحْسَنًا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ تَحْنُ تَرْزُقُكُمْ وَإِنَّا هُمْ وَلَا تَقْرَبُوا أَلْفَاكِحْ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ لَا تَكْلِفْ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ

awoṇ oṇa (miran) ki e ma ba yapa kuro ni oju oṇa Rê. Eyi ni O pa laş fun nyin ki e ba le beṛu.

154. Lehinna Awa fun Musa ni Tirà na ni pipe fun eniti yio şe daradara, ti yio si şe alaye fun gbogbo nkan, itoşona ati anu ki nwoṇ le gbagbo si ipade peḷu Oluwa woṇ.

155. Eyi si je Tirà kan ti Awa so o kalẹ ti o ni ibukun; nitorina e tele e ki e ma paiya (ofin Oloḥun), ki e le je eniti a o şiju anu wo.

156. Nitori ki e ma ba wipe: A so Tirà na kalẹ fun ijo meji pere ti o şiwaju wa, Awa si şe aibikita nipa ohun ti nwoṇ nké.

157. Tabi ki e ma ba wipe: Bi o ba şe pe a so Tirà na kalẹ fun wa a o ba je eniti a fi moṇa ju woṇ lo. Dajudaju alaye lati odo Oluwa nyin ti wa ba nyin ati itoşona ati anu. Tani eniti o je alabosi ju eniti o pe awoṇ oṛo Oloḥun niru ti o şeri kuro nibe? A o san awoṇ eniti o şeri kuro nibi oṛo Wa ni şsan iya ti o buru nitoripe nwoṇ şeri kuro nibi ododo.

158. Nwoṇ ko reti nkankan ju pe ki awoṇ malaika wa ba woṇ tabi ki Oluwa re wa ba woṇ tabi ki apakan awoṇ ami Oluwa re wa ba woṇ. Ojo ti apakan awoṇ ami

وَلَا تَتَّبِعُوا السَّبِيلَ فَتَفْرَقَ بَيْنَكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ
ذَلِكَ وَمَصْنُوعٌ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٩٧﴾

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي
أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً
لِّعَالَمِهِمْ يُبَلِّغُوا رَبَّهُمْ قَوْمُونَ ﴿١٩٨﴾

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٩٩﴾

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ الْكِتَابَ عَلَيَّ طَائِفَتَيْنِ
مَنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ ﴿٢٠٠﴾

أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَى
مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ
وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ بِآيَاتِ
اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجْرَى الَّذِينَ يَصْدِفُونَ
عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَادَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿٢٠١﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ
رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ
آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ ءَامَنَتْ
مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا حَرًّا قُلْ انظُرُوا

Oluwa rẹ ba wa ba wọn igbagbọ rẹ ki yio še anfani fun ẹmi kan ti ko ti gbagbọ siwaju tabi ti ko sişẹ rere kun igbagbọ rẹ. Wipe: Ẹ ma reti awa na yio ma reti.

159. Dajudaju awọn ti nwọn pin ẹsin wọn ti nwọn si jẹ ijọ kelekele, iwọ ko ni nkankan peju wọn, bi oran wọn yio ti jẹ mbẹ loḍo Olohun, lehinna yio fun wọn niro ohun ti nwọn şe.

160. Ẹniti o ba mu işẹ rere kan wa, mewa iru rẹ yio be fun u, ẹniti o ba si mu buburu kan wa a ko ni san a ni ẹsan ayafi iru rẹ, a kò si ni şe abosi fun wọn.

161. Wipe: Oluwa mi ti tọ mi si ọna ti o tọ, ni ẹsin ti o duro dede ilana Ibrahim ti o duro dede, ko si si ninu oluda-nkanpọ (mọ Olohun).

162. Wipe: Dajudaju irun mi ati pipa ẹran şe ẹsin mi ati igbesi aiye mi ati oku mi fun Olohun ni, Oluwa gbogbo ẹda.

163. Kò si orogun fun U. Eyi ni a pa laşẹ fun mi, emi si ni aşiwaju awọn ti o gba pipa ofin Olohun mọ ni ẹsin (musulumu).

164. Wipe: Emi yio ha le ma wa oluwa kan lehin Olohun, nigbati o jẹ pe On ni Oluwa gbogbo nkan, gbogbo işẹ ti ẹmi kọkan ba şe oşe e fun ori ara rẹ, olurẹru kan ko ni ru

إِنَّمَا نُنظِرُونَ ﴿١٥٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ قَفَرُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شَيْعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرٌ أَمْثَلِهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا أَمْثَلُهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾

قُلْ إِنِّي هَدَىٰ رَبِّيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِثْلَ آبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾

لَا شَرِيكَ لَهُ، وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾

قُلْ أَغْبَرُ اللَّهُ أَبْنَىٰ رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا نُزْرُ وَلَا زُرَّةٌ وَذَرَّ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾

eru ɛlomiran ɛhinna ɔɔɔ Oluwa nyin ni ipadasi nyin, yio si fun nyin niro ohun ti ɛnyin ɛe iyapa ɛnu si.

165. On na ni ɛniti Ó ɛe nyin ni arole lori ilẹ, Ó si gbe apakan nyin ga niyi ju apakan lɔ, nitori ki O le dan nyin wo nipa ohun ti Ó fun nyin, dajudaju Oluwa rẹ yara lati san ɛsan iyà, On na si ni Alaforiji, Alanu.

(7) Suratul A'rāfi

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajokɛ aiye,
Aɛakɛ ɔrun.*

1. Alif, Lām, Mīm, Sād (Qlɔhun ni O mɔ ohun ti O gba lero pɛlu awɔn harafi yi).

2. (Eyi ni) Tirà kan ti wɔn sɔkalɛ fun ɔ, nitorina maɛe jeki iɛoro ma bɛ ninu ɔkàn rɛ si i, ki o le ma fi se ikilɔ ati iranti fun awɔn olugbagbɔ ododo.

3. Ẹ tɛle ohun ti a sɔkalɛ fun nyin lati ɔɔɔ Oluwa nyin ki ɛ ma si tɛle alafɛhinti kan ɛhin Rẹ; iranti nyin kere pupọ.

4. Melo-melo ni ilu ti Awa ti parɛ ti iya Wa si ti wa ba wɔn ni oru tabi nigbati nwɔn nsun orun ɔsan.

5. Ibosi wɔn ko jẹ kinikan nigbati iya de wa ba wɔn ju pe

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّن دُونِ
بَعْضِكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَسْئَلُوكُم
فِي مَاءِ آتَانِكُمْ إِن رَّبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ
لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَصَّ ﴿١﴾

كُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثًا لَّيْسَ لَكُم مِّن دُونِ
لِئَسْأَلُوكُم فِي مَاءِ آتَانِكُمْ إِن رَّبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ
لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢﴾

أَتَيْتُمُوهُنَّ مَا زَوَّجْنَاكُم بَهُنَّ وَلَآتَيْتُمُوهُنَّ
مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

وَكَم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيِّنًا
أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ﴿٤﴾

فَمَا كَانَ دَعْوَانَهُمْ إِذ جَاءَهُمْ أَتَانَا إِلَّا أَن قَالُوا

nwɔn nwipe: Dajudaju awa jẹ alabosi.

6. Dajudaju Awa yio bi awɔn ti a ranşę si lere dajudaju Awa yio si bi awɔn ti a ran nişę lere.

7. Dajudaju Awa yio rohin fun wɔn pɛlu mimɔ, Awa kò si ję ęniti o pamɔ.

8. Oşuwɔn oşo na si ję ododo, ęnikęni ti oşunwɔn işę rę ba tę iwɔn, awɔn wɔnni ni yio şe orire.

9. Ęnikęni ti oşuwɔn işę (rere) rę ba fuyę awɔn wɔnni ni ęniti o pofu ęmi wɔn nitoripe nwɔn ję alabosi nipa awɔn ami Wa.

10. Dajudaju A ti fun nyin ni ipo lori ilę A si şe fun nyin nibę ɔna-iję ɔnaimu; ɔpę nyin ti ę nda kere pupo.

11. Atipe dajudaju Awa ti da nyin lęhinna Awa si ya ęya-ara nyin lęhinna A si şo fun awɔn malaika pe: Ę tę oriba fun Adama. Nwɔn si tęriba, ayafi ęşu ni kò si ninu oluteriba.

12. On (Oluwa) wipe: Kini o mu o ma tęriba nigbati A pa laşę fun o. (Ęşu) wipe: Emi daraju u lo, ina ni O fi da mi, iyępę ni O si fi da on.

13. On (Oluwa) wipe: Şokalę kuro ninu rę. ko tọ si o pe ki o şe

إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٦﴾

فَلَنَسْتَأْتِيَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْتَلْكَ
الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾

فَلَنَقْصَنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمِهِ وَمَا كُنَّا عَائِلِينَ ﴿٨﴾

وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنْفُسَهُمْ يَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿١٠﴾

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا
مَعْيِشًا قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿١١﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ
اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿١٢﴾

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ
خَلَقَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿١٣﴾

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ

igberaga ninu rẹ nitorina jade,
dajudaju irẹ mbẹ ninu ẹni yẹpẹrẹ.

14. (Èṣu) wipe: Lọra fun mi di
ọjọ ti ao gbe wọn dide (awọn enia).

15. (Oluwa) wipe: Dajudaju irẹ
mbẹ ninu ẹniti a o lọlara.

16. (Èṣu) wipe: Nitoripe O ti pe
mi ni ẹni anù, emi yio ba de wọn ni
ọju ọna Rẹ ti o tọ tara.

17. Lẹhinna dajudaju emi yio
ma wa ba wọn lati iwaju wọn ati
lati ẹhin wọn ati lati ọwọ ọtun wọn
ati lati ọwọ osi wọn, O ko si ni ri
ọpọlọpọ wọn ti nwon yio jẹ oluṣe
ọpẹ.

18. On (Oluwa) sọpe: jade kuro
nibẹ ni alabuku ati ẹniti a o ma le
ṣiwaju. Dajudaju ẹniti o ba tẹle ọ
ninu wọn, dajudaju Emi yio fi nyin
kun ina Jahannama patapata.

19. Atipe Irẹ Adama, irẹ ati
iyawo rẹ, ẹ ma gbe inu ọgba idera
na ki ẹ si ma jẹ nibikibi ti o ba wu
nyin, ki ẹ ma si sunmọ igi yi ki ẹ
ma ba wa ninu awọn alabosi.

20. Èṣu si ko royiroyi ba awọn
mejèji ki o le fihan awọn mejèji
ohun ti a bo fun wọn ni ihoho ara
wọn. (Èṣu) sọ (fun wọn) pe: Oluwa
ẹninin mejèji ko wulẹ kọ fun nyin
nipa igi yi bikoṣe pe ki ẹninin mejèji

فِيهَا فَأَخْرَجَ إِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴿١٧﴾

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٨﴾

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿١٩﴾

قَالَ فِيمَا أُغْوِيْتَنِي لِأَفْعَدَنَّ لَهُمْ سِرْطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٢٠﴾

ثُمَّ لَا يَنْبَغُهُمْ مِنْ يَدَيْهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ
وَعَنْ شِمَائِلِهِمْ وَلَا يُجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿٢١﴾

قَالَ أَخْرَجَ مِنْهَا مَذْمُورًا لَمَنِ بَعَاكَ مِنْهُمْ

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٢٢﴾

وَيَتَكَدَّمُ أَشْكَرًا أَنْتَ وَرَزَوْنَاكَ الْجَنَّةَ فَكَلَّا مِنْ حَيْثُ

سِتْنَمًا وَلَا تَقْرَبْ هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٣﴾

فَوَسَّوَسَ لَهَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهَا مَا وُورِيَ

عَنْهَا مِنْ سَوَاءٍ تَيْهَمًا وَقَالَ مَا نَهَيْتُكُمْ عَنْ كُنُوزِكُمْ

عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونُوا مَلَائِكَةً أَوْ تَكُونُوا

مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿٢٤﴾

ma ba di malaika abi ki e ma ba je eniti yio se gbera (nibe).

21. O si bura fun awon mejēji pe dajudaju emi je afunni-nimoran rere fun enyin mejēji.

22. O si mu awon mejēji sina pelu itanje. Nigbati awon mejēji to igi na wo, ihoho awon mejēji si han si won, nwon si bere si fi ninu ewe ogba idera na bo ara won. Oluwa awon mejēji si pe won pe: nje Emi ko ti kilofun nyin nipa igi yi ni, Emi si ti wi fun nyin pe dajudaju esu je ota ti o han gbangba fun nyin.

23. Awon mejēji wipe: Oluwa wa, a ti bo ara wa si, ti O ko ba fi orijin wa ki O si se anu wa dajudaju a o je eni-ifo,.

24. On (Oluwa) sope: E sokaḷe, ki apakan nyin ma je ota fun apakan, Atipe aye ibugbe yio ma be fun nyin ni ori ile ati igbadun lo di igba die.

25. On (Oluwa) sope: ori re ni e o ma wa laye, ibe ni e o ku, inu re ni ao si ti yo nyin jade.

26. Enyin omof Adama, dajudaju Awa ti so aso kale fun nyin ti e o ma fi bo ihoho nyin ati oso, atipe aso iberu Olqhun ni o daraju. Eyi mbe ninu awon ami ti Olqhun ki nwon ba le ma ranti.

وَقَاسَهُمَا إِلَىٰ لَكُمَا لَمِنَ النَّصِيبِ ﴿٦١﴾

فَدَلَّهُمَا بِمُرُورِ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَّرَقِ الْجَنَّةِ وَفَادَتْهُمَا رَبُّهُمَا أَلْوَانَهُمَا عَن تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقْبَلَ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٢﴾

قَالَ رَبُّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّو تَفَرَّرْنَا وَوَرَّعْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٣﴾

قَالَ أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمُ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٦٤﴾

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٦٥﴾

يَتَّبِعِي مَا دَمَ قَدْ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْوَيْسَاءَ بُورِي سَوْءَ رَيْكُم وَرَيْسَاءَ وِلْيَاسِ الْفَقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِن آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٦٦﴾

27. Ẽnyin ọmọ Adama, ẹ ma ẹe jẹki esu ẹi nyin lona gẹgẹbi o ti ẹe yọ awọn obi nyin mejẹji jade kuro ninu ọgba idẹra, ti o bọ aşọ kuro lara awọn mejeji ki o le fi ihoho awọn mejeji han wọn. Dajudaju on ati awọn ọmọ ogun rẹ nri nyin ni ẹyẹ ti ẹ ko ri wọn. Awa ti ẹe awọn ẹşu ni ọrẹ fun awọn ẹniti kò gbagbọ.

28. Bi nwọn ba si ẹe ibajẹ kan, nwọn a sọpe: A ba awọn baba wa lori rẹ atipe Ọlọhun ni O pa a ni aşẹ fun wa. Sọpe: dajudaju Ọlọhun ki ipa ibajẹ laşẹ; ẹ ha le wa sọ ohun ti ẹ kò mọ nipa rẹ mọ Ọlọhun bi?

29. Sọpe: Oluwa mi paşẹ işẹ dede ati ki ẹ ma da awọn oju nyin kọ (Ọlọhun) ni gbogbo masalasi ki ẹ si ma kepe E niti mimọ isin fun U gẹgẹbi O ti da nyin ni ipilẹ ni a o da nyin padasi.

30. Apakan ni O fi mọna, atipe apakan, anù ni ẹtọ wọn. Dajudaju awọn ti mu awọn ẹşu ni ọrẹ-imulẹ lẹhin Ọlọhun, nwọn si nrope awọn ni nwọn tona.

31. Ẽnyin ọmọ Adama, ẹ ma ẹe ọşọ nyin nigba yiowu ti ẹ ba nlọ si aye ibu jọsin nyin. Ẽ ma jẹ ki ẹ si ma mu, ki ẹ maşẹ lo ilo apa; dajudaju On Ọlọhun ko nifẹ awọn onilokulo.

يٰۤاٰدَمُ لَا يَفْنٰنَكَمُ الشَّيْطٰنُ كَمَا اَخْرَجَ
اٰبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَتَرَعَّ عَنْهُمَا لِيَٰسِمٰهُمَا لِيُرِيَهُمَا
سُوۤءَٰتِهِمَا اِنَّهٗ يَرِيۤرُكُمْ هُوَ وَّقَبِيۡلُهُۥ مِنْ حَيْثُ
لَا تَرَوْنَهُمْ اِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطٰنَ اَوْلِيَاۡةَ
لِلَّذِيۡنَ لَا يُؤْمِنُوۡنَ ﴿٧﴾

وَ اِذَا قَالُوۡا فَحِشۡةٌ قَالُوۡا وَّجَدْنَا عَلٰۤىۤاۤءَ اٰبِآءِنَا
وَ اَللّٰهُ اَمْرًا نَّآئِبًا قُلْ اِنَّ اِلٰهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحِشۡءِ
اَتَقُوۡنَ عَلٰۤىۤ اَللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوۡنَ ﴿٨﴾

قُلْ اَمْرًا رَبِّيۡ يَٰۤاَلِغَسۡطِ وَاَقِيۡمُوۡا وُجُوۡهَكُمْ عِنۡدَ
كُلِّ مَسۡجِدٍ وَّادۡعُوۡهُ مُخْلِصِيۡنَ لَهٗ الدِّيۡنَ
كَمَا بَدَاۤ اَكُمۡ تَعُوۡدُوۡنَ ﴿٩﴾

فَرِيۡقًا هٰدِيۡ وَّفَرِيۡقًا حَقَّ عَلَيۡهِمُ الضَّلٰلَةُ اِنَّهٗمُ
اَتَّخَذُوۡا الشَّيْطٰنَ اَوْلِيَاۡةَ مِنْ دُوۡنِ اَللّٰهِ
وَ يَحْسَبُوۡنَ اَنَّهُمۡ مُّتَّهَدُوۡنَ ﴿١٠﴾

يٰۤاٰدَمُ خُذْ وَاٰزِيۡتَكَ عِنۡدَ كُلِّ مَسۡجِدٍ وَكُلُوۡا
وَاشْرَبُوۡا وَلَا تُسۡرِفُوۡا اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسۡرِفِيۡنَ ﴿١١﴾

32. Wipe: Tani ɛniti o ɕe lewɔ ɔɕo ti Ɔlɔhun, eyiti O mu jade fun awɔn ɛrusin Rɛ, ati awɔn ohun ti o daradara ni ipese? Wipe: Awɔn (nkan wɔnyi) wa fun awɔn ɛniti o gbagbɔ ni ododo ni'gbesi aiyeye yi, ɕugbɔn ti wɔn nikan ɕoɕo ni ni oɔ ajinde. Bayi ni Awa nɕe alaye awɔn ami nã fun awɔn enia ti o ni mimɔ.

33. Wipe: Iba ohun ti Oluwa mi ɕe lewɔ ni iwa ti kò mɔ, eyiti o han ninu wɔn ati awɔn eyiti o pamɔ, ati ɛɕe ati iwa ida ɔtɛ silɛ, atipe ki ɛ tun ma ba Ɔlɔhun wa orogun eyiti on kò sɔ idi pataki kan kalɛ fun, atipe ki ɛ mã sɔ ohun ti ɛ kò ni mimɔ nipa rɛ mɔ Ɔlɔhun.

34. Akoko mbɛ fun olukuluku ijɔ kɔkan; nigbati akoko wɔn ba de, nwɔn kò ni lɔra ni wakati kan, nwɔn ko si ni ɕiwaju rɛ.

35. ɛnyin ɔmɔ Adama, nigbati awɔn ojiɕe ba wa ba nyin ninu nyin, ti nwɔn nke awɔn àyàh Mi fun nyin, ɛnikɛni ti o ba paiya ti o ɕe daradara ki yio si ibɛru fun wɔn, bɛni nwɔn kò si ni banuje.

36. Ati awɔn ɛniti nwɔn pe awɔn àmi Wa nirɔ ti nwɔn si fi igberaga ɕeri kuro ninu rɛ, awɔn wɔnyi ni ero ina, nwɔn yio ɕe gbera ninu rɛ.

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ
وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَذَلِكَ
نَفَّصْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ
وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بَعْدَ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ
بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عُلَّ اللَّهُ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿٢٣﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْذِنُونَ
سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ ﴿٢٤﴾

يَبْنِي ءَادَمَ إِمَامًا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ
عَلَيْكُمْ آيَاتِي فَمَنْ أَنْقَصَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٥﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾

37. Kòsi ɛnikan ti o jẹ alabosi ti o ju ɛniti o nda adapa irọ mọ Qlọhun lọ tabi ti o pe awọn àmi Rẹ nirọ. Awọn wọnyi ipin wọn ninu akọsilẹ yio to wọn lẹwọ titi awọn iranşẹ Wa yio wa ba wọn ti nwọn si pa wọn, nwọn o wipe: nibo ni awọn ohun ti ɛnyin nkepe lẹhin Qlọhun wa, nwọn o wipe: nwọn ti ja wa silẹ, nwọn o si jẹri lori ara wọn pe dajudaju awọn jẹ alaigbagbo.

38. On (Qlọhun) wipe: Ẹ wọ inu ijọ kan ti o ti rekọja şiwaju nyin, ninu alijọnu ati enia ti o ti wọ ina. Igbayiwu ti awọn ijọ kan ba wọ (ọ), nwọn o ma şepe le ọmọ iya wọn lori, titi ti nwọn o fi le ara wọn ba ninu rẹ ni apapọ, awọn ara ikẹhin yio ma wi fun awọn ti işiwaju pe: Oluwa wa, awọn wọnyi ni nwọn şi wa lona, nitorina fun wọn ni ilọpo meji iyà ti ina. Qlọhun yio wipe: Ilọpo meji (iya) mbẹ fun olukuluku şugbọn ẹ kò mọ ni.

39. Awọn ɛni akọkọ wọn yio ma wi fun awọn ɛni ikẹhin wọn (pe): Kòsi ajulọ kan fun nyin lori wa, nitorina ẹ tọ iyà wo nitori ohun ti ẹ nşe nişẹ.

40. Dajudaju awọn ɛniti nwọn pe àmi Wa nirọ ti nwọn si fi igberaga şeri kuro nibẹ, a ko ni şi ilẹkun ọna sanma fun wọn, nwọn

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
أُولَئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِنَ الْعَذَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ
رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا إِنَّا مَّا كُنْتُمْ تَدْعُونَ
مِن دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا
عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِّنَ الْعِجْنِ
وَإِلَاسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعْنَتْ أُخْتَهَا
حَتَّىٰ إِذَا آدَارُكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَيْنَهُمْ
لِأَوْلِيَانِهِمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتَيْنَهُمْ عَذَابًا ضَعْفًا
مِّنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِن لَّا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَقَالَتْ أُولَئِكَ لَئِنْ كُنَّا لَنَكْفُرُنَّ بِمَا كُنَّا
مِن فَضْلِ فَدَعُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَأَنفَعُهُمْ
لَهُمْ نُورٌ أَسْمَاءٌ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ
فِي سَوْءِ الْحِيَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي

ko si ni wọ ọgba idẹra ayafi bi rakunmi ba le gba iho abẹrẹ kọja. Bayi ni Awa nsan ẹsan fun awọn ẹlẹṣe.

41. Itẹ mbẹ fun wọn ninu (ina) Jahannama, ebibo (ina) si mbẹ ni oke ori wọn gẹgẹ bayi ni Awa nsan ẹsan fun awọn alabosi.

42. Atipe awọn onigbagbo ododo ti nwọn si nṣe iṣẹ rere, A ko di nkankan ru ẹmi kan ju bi o ti ni agbara mọ, awọn wọnyi ni ero alijanna ninu rẹ ni nwọn o ma gbe gberere.

43. A o si ma yọ inunibini kuro ninu ọkàn wọn, awọn odo yio ma ṣan ni isalẹ wọn, nwọn o si wipe: Ti Ọlọhun ni gbogbo ọpẹ, Ẹniti O fi wa mọna yi; awa ko ba ti jẹ ẹniti o mọna bi ko ba si pe Ọlọhun ti fi ọna mọ wa. Dajudaju awọn iranṣẹ Oluwa wa ti wa pẹlu ododo. A o ma pe wọn pe eyi ni alijanna na ti a fi jogun fun nyin nitori ohun ti ẹ ṣe niṣe.

44. Awọn ijọ alijanna yio pe awọn ijọ ina pe: Dajudaju awa ba ohun ti Oluwa wa ba wa ṣe adehun rẹ ni otitọ; nṣe ẹnyin ba ohun ti Oluwa nyin ba nyin ṣe adehun rẹ ni otitọ? nwọn o si wipe: Bẹni. Apepe kan yio si pe ipe ni arin wọn pe ibi Ọlọhun ko ma bẹ lori awọn alabòsi.

الْمَجْرِمِينَ ﴿٤١﴾

لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ
وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنُدْخِلَنَّهُمْ
الْجَنَّةَ الَّتِي فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤٢﴾

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلِيٍّ غَلِيٍّ
مِنْ تَحِيَّتِهِمْ
الَّذِينَ هَدَيْنَا لِلْجَنَّةِ هَدَيْنَا لَهُمُ
الطَّرِيقَ وَنَادَى لَهُمْ مُنَادٍ يَا آلِ
فِرْعَوْنَ إِنِّي لَمَكْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَإِنِّي لَجَاعِلٌ لِكُلِّ فَجَّارٍ لِي آيَةً
وَأَمَّا كَلِمَاتُ الَّذِينَ كَفَرُوا
فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمْ
الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّهُمْ يَكْفُرُونَ
بِآيَاتِنَا لَكِنَّا لَمَكْتُ الْفَاجِرِينَ ﴿٤٣﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا
مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا
قَالُوا نَعَمْ فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي كَذِبٍ
عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

45. Awon ẹniti nwon şe awon (enia) lori kuro ni oju ona ti Qlqhun ti nwon fe so ona na di wiwo, awon ni alaigbagbo ninu ojo ikhin.

46. Gagá yio si wa larin awon mejēji atipe awon okunrin kan nwon o ma wa lori oke ti o ga (Arāfi), nwon o si ma mo olukuluku awon (ijo mejēji) nipa ami won. Nwon o si pe awon ijo alijanna pe: Alafia ki o ma be fun nyin; nwon ko ni ti wo ibe (şugbon) nwon şe agbẹkẹle re.

47. Nigbati a ba si da oju won ko ogangan awon ero ina, nwon a wipe: Oluwa wa, ma fi wa pelu awon ijo alabòsi.

48. Awon ero àyè giga yio pe awon enia kan ti nwon mo nipa ami won, nwon o wipe: Akojo nyin ko şe nyin ni anfani ati igberaga ti enyin nşe.

49. Awon eleyi ha ni ẹniti enyin nbura si pe Qlqhun ko ni je ki anu kan kan won? E wo inu Alijanna; ki yio si iberu fun yin beni enyin ki yio banuje.

50. Awon èrò ina yio ma pe èrò Alijanna pe: E fun wa ni omi (diẹ) tabi ninu ohun ti Qlqhun pa lese fun nyin. Nwon owipe: Dajudaju

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ
بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿١٥﴾

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كَلِمًا
بِسْمِئِهِمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْهِمْ
لَتُرِيدَ خَلُوفَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿١٦﴾

﴿١٥﴾ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا
لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٦﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسْمِئِهِمْ
قَالُوا لَوْ مَا آتَيْنَا عَنْكُمْ جَمْعًا وَكُرًّا وَمَأْتًا لَنَسْتَكْفُرُونَ ﴿١٦﴾

أَهْتَدُوا لِلَّذِينَ أَقْسَمْنَا لَنَبْنِيَهُمْ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ
أَدْخَلُوا الْجَنَّةَ لَا يَحْزَنُونَ وَلَا أُتْمُ
حَزْرُونَ ﴿١٦﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ آفِضُوا
عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مَتَارِفِكُمْ اللَّهُ قَالُوا
إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿١٧﴾

Qlòhun ti şe mejēji ni ēwò fun awon alaigbagbo.

51. Awon eniti o mu esin won ni ere ati efè, igbesi aiye si tan won je. Nitorina Awa yio gbagbe won loni ggegebi nwon ti gbagbe ipade won ti oni yi ati kikò ti nwon ko awon àmi Wa.

52. Dajudaju Awa ti mu tirà kan wa ba won ti Awa şe alaye rè pelu imò, imona ati anu fun awon ijo ti o gbagbo ni ododo.

53. Nwon ha nreti nkankan bikoşe iyòrisi rè? Ni ojo ti iyòrisi rè yio ba de, awon ti nwon gbagbe rè ni işaju yio wipe: Dajudaju awon ojişe Oluwa wa ti mu otitò wa ba wa. Nje awon oluşıpe ha mbe fun wa bi? Ki nwon si şipe funwa tabi ki a da wa pada ki awa le şe işe ti o yatò si eyiti awa ti şe? Dajudaju nwon ti şofò emi won adapa irò won ti salò fun won.

54. Dajudaju Oluwa nyin ni Qlòhun, Eniti O da sanma ati ile ni ojo mefa, lehinna O şe petepere lori Ala'raşi na (ni ona ti o to si I), O nfi oru bo osan o si ntele e laiduro. Ati orun ati osupa ati awon irawo ni O tēba pelu aşe Rè. Kiyesi i, ti Rè ni dida ati aşe. Ibukun ni fun Qlòhun, Oluwa gbogbo eđa.

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا
وَعَرَّتَهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَاَلْيَوْمَ نَنسَهُمْ
كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا
بِتَائِبِينَ ﴿٥١﴾

وَلَقَدْ جِئْتَهُمْ بِكِتَابٍ فَفَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عَلَيْهِمْ هُدًى
وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْيِيْبَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْيِيْبُهُمْ يَقُولُ
الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلًا رَبِّنَا
بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ
فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ
وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٥٣﴾

إِنَّا رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشَى
الْأُتُقُلَ النَّهَارَ رَطْبُهُ، حَيْثُ بِنَا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
وَالنُّجُومُ مَسْحَرَتِ بِأَمْرِهِ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ
وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾

55. E kepe Oluwa nyin tirelẹ-tirelẹ ati ni ikòkò, dajudaju On (Ọlọhun) kò fẹran awọn olukoja ẹnu-ala.

56. E maşe şe ibajẹ lori ilẹ lehin titunşe rẹ, ki e si pe E tibẹru-tibẹru ati ireti. Dajudaju anu Ọlọhun sunmọ awọn oluşe-rere.

57. On ni Ẹniti nran atẹgun iroidunnu şiwaju anu Rẹ, titi di igbati yio fi gbe eşu ojo ti o wuwo, ti Awa ti lọ si oku ilẹ, nigbana Awa fi sọ omi kalẹ Awa si fi mu oniruru eso jade. Bayi ni Awa nmu oku jade ki e le ma ranti.

58. Ilu daradara, awọn irugbin rẹ a ma jade pẹlu aşe Oluwa rẹ, sugbọn eyiti ko dara (eso rẹ) kijade bikoşe diẹ. Bayi ni Awa nşe alaye awọn àmi na fun awọn enia ti ndupe.

59. Dajudaju Awa ran Nuha si awọn enia rẹ, o si wipe: Ẹnyin enia mi, e sin Ọlọhun, kò si ọlọhun miran fun nyin lehin Rẹ. Emi nbẹru iya ojq kan ti o tobi fun nyin.

60. Awọn agbagba ninu awọn enia rẹ wipe: Dajudaju awa ri o pe o wa ninu işina ti o han gbangba.

61. O wipe: Ẹnyin enia mi, kò si işina pẹlu mi, şugbọn ojişe Ọlọhun ni emi, Oluwa gbogbo ẹda.

أَدْعُوا رَبِّكُمْ نَضَرَعَا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ
الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا
وَادْعُواهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ
مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ
رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَّتْ سَحَابًا نِّقَالًا سَفَّتَهُ
لِيَلْجَأَ مَتَّيْتٌ فَأَتِلْتَابِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ
الْعُثْبَانِ كَذَلِكَ نُفْخِجُ الْمُؤْمِنِينَ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

وَالْبَلَدِ الطَّيِّبِ يُخْرِجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي
خَبُثٌ لَا يُخْرِجُ إِلَّا تَلْحُكًا كَذَلِكَ نَصْرَفُ
الْأُيُوتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ لِقَوْمٍ أُعْبِدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِن إِلَهِ غَيْرِهِ ۖ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾

قَالَ الْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرْنِكَ فِي صُلَيْبٍ
مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾

قَالَ لِقَوْمٍ لَيْسَ بِصَلَاةٍ وَلَكِنِّي رَسُولٌ
مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾

62. Emi mu işe Oluwa mi dopin fun nyin mo si fun nyin ni imoran (rere), emi si mo lati oḍo Qlōhun ohun ti ɛnyin kò mo.

63. ɛnyin ha nṣe ẽmo pe iranti kan wa ba nyin lati oḍo Oluwa nyin lati owo okunrin kan ninu nyin, ki o le ma kilọ fun nyin ati ki e le ma paiya (ofin Qlōhun) ati ki e le je ɛniti a o siju anu wò.

64. Nitorina nwon pe e nirọ, A si ko o yo ati awon ti o wa pelu re ninu oko na, A si teri awon eniti o pe orọ Wa nirọ. Dajudaju nwon je awon enia kan ti o fọju (si ododo).

65. Atipe (a ranṣe) si awon ara Hadi arakunrin won ti nje Hudu. O wipe: ɛnyin enia mi, e sin Qlōhun, kò si qlōhun miran fun nyin lehin Re. E ki yio ha paiya (Qlōhun).

66. Awon agbagba ti nwon je alaigbagbo ninu awon enia re wipe: Dajudaju awa ri o ni omugo atipe dajudaju awa ro pe o je okan ninu awon opuro.

67. O wipe: ɛnyin enia mi emi ki işe omugo şugbon emi je ojişe kan lati oḍo Oluwa gbogbo eḍa.

68. Emi njişe Oluwa mi de opin fun nyin emi si je olododo oluşinileti fun nyin.

أَبْلَغُكُمْ رَسُولَنَا مَن رَّبِّ وَأَنْصَحُ لَكُمْ
وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٢﴾

أَوْ عَجِبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ
مِّنكُمْ لِيُذَكِّرَكُمْ وَلِتَقْوُوا وَلَعَلَّكُمْ تَرْحَمُونَ ﴿١٣﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَأَعْرَفْنَا
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا
قَوْمًا عَمِينَ ﴿١٤﴾

وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ
مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٥﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ
إِنَّا لَنَرْنَكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنُظَنُّكَ
مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿١٦﴾

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ
مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾

أَبْلَغُكُمْ رَسُولَنَا مَن رَّبِّ وَأَنَا لَكَ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

69. Tabi o je iyanu fun nyin ni pe iranti kan lati ọdọ Oluwa yin de wa ba nyin lati (ori ahan) ọkunrin kan ninu nyin ki o le ma še ikilọ fun nyin atipe ki ẹ ranti nigbati On Ọlọhun še nyin ni oluropo lehin awọn enia Nuha O fun nyin ni agbara ti o pọ (ju wọn lọ) nitorina ẹ še iranti awọn orẹ Ọlọhun ki ẹ le jere.

70. Nwọn wipe: Iwọ ha wa ba wa nitori ki awa le ma sin Ọlọhun kanṣoṣo ki awa le pati ohun ti awọn baba nla wa nsin ni? Njẹ mu ohun ti o fi ndẹruba wa wa bi o ba jẹ ọkan ninu awọn olododo.

71. On (Ojiṣe) wipe: Dajudaju iyà ati ibinu ti wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin. Ẽnyin ha le ma ba mi še ariyanjiyan nipa awọn orukọ (lasan) ti ẹnyin ati awọn baba nyin ro arosọ rẹ ti Ọlọhun kò sọ aṣẹ kan kalẹ fun? Nitorina ẹ ma reti emi na yio pẹlu ninu awọn olureti.

72. Pẹlu anu lati ọdọ Wa Awa ko o yọ ati awọn ẹniti o pẹlu rẹ, Awa ge gbongbo awọn ẹniti o pe awọn orọ Wa nirọ nwọn ko si jẹ onigbagbo ododo.

73. Atipe (Awa ran) si awọn ara Samuda arakunrin wọn ti nje Salihu. O wipe: Ẽnyin enia mi, ẹ ma sin Ọlọhun ẹnyin ko ni ọlọhun kan lehin Rẹ. Dajudaju alaye ti wa

أَوْعَيْبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ
مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلْنَا
خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ
بَضْطَةً فَأَذْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

قَالُوا أَجِئْنَا لِنُعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ، وَنَدَّرَ
مَا كَانَ يُعْبَدُ آبَاؤُنَا فَأَنبِئَانَا نِعْمَتَنَا
إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ ﴿٧٠﴾

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ
وَغَضَبٌ أَتَّجِدُونَنِي فِي تِ أَسْمَاءٍ
سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ
بِهَانِ مِنْ سُلْطٰنٍ فَاَنْظُرُوا إِنِّي مَعَكُمْ
مِنَ الْمُنظِرِينَ ﴿٧١﴾

فَأَجْبِئْتُهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَوَقَعْنَا
دَائِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآبَائِنَا وَمَا كَانُوا
مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾

وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صٰلِحًا قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلٰهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ
بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ
آيَةٌ وَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ

ba nyin lati ɔdɔ Oluwa nyin. Rakunmi Ɔlɔhun niyi ti o jẹ ariwoye fun nyin nitorina ɛ fi silẹ ki oma jẹ lori ilẹ Ɔlɔhun, ɛ ma še ipalara kan fun u ki iya ɛlẹta-elero ma ba jẹ nyin.

74. Atipe ki ɛnyin še iranti nigbati O še nyin ni oluropo lehin awon ara Adi, O si fi idi nyin rinlẹ, ɛnyin nkɔ awon ile nlanla si pẹtẹlẹ ɛ si ngbẹ awon apata fi še ile. Nitorina ɛ še iranti awon ɔre Ɔlɔhun, ɛ ma si še hu iwa buru lori ilẹ ni şişe ibajẹ.

75. Awon aşaju ti nwon ni igberaga ninu awon enia rẹ wi fun awon ti kò ni agbara fun awon ɛniti o gbagbo ninu won (pe): Njẹ ɛnyin mọ pe Salihu jẹ ojışe kan lati ɔdɔ Oluwa rẹ? Nwon wipe: Dajudaju awa jẹ onigbagbo ninu ohun ti a fi ran a nişẹ.

76. Awon ɛniti o jẹ onigberaga wipe: Dajudaju awa jẹ alaigbagbo ninu ohun ti ɛnyin gbagbo.

77. Nwon si gun rakunmi na pa nwon si tapa si aşe Oluwa won, nwon si wipe: Iwo Salihu, mu ohun ti o fi nderuba wa wa ti o ba jẹ okan ninu awon ojışe.

78. Isẹlẹ si mu won; eyini (mimi titi ile), nwon si di oku ti kò le gbe ɔwo gbe ɛşe sinu ile won.

وَلَا تَسْهَوْا بِسُوءِ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٦﴾

وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلْنَا خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ
وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَخَذُونَ
مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَنَنْجُونَ الْجِبَالَ يَوْمًا
فَأَذْكُرُوا آيَاتِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ ﴿٧٦﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ
لِلَّذِينَ اسْتَضَعُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ
اتَّقَلَمُونَ أَنْ صَالِحًا مَرَّسَلٌ مِنْ رَبِّهِ
قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي
ءَامَنَّا بِهِ كَافِرُونَ ﴿٧٦﴾

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ
وَقَالُوا بِنَصْلِغِ اثْنَيْنِ مَا تَعْدُ نَأْنِ كُنْتَ
مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ
جِثْمِينَ ﴿٧٨﴾

79. Nigbana o şeri kuro loḍo wọn, o si wipe: Ẽnyin enia mi, dajudaju emi jişş Oluwa mi de opin fun nyin mo si gba nyin ni imọran rere, şugbọn ẹnyin kò fẹran awọn olufunni ni imọran rere.

80. Atipe (Awa ran) Lutu, nigbati o wi fun awọn enia rẹ: Ẽnyin nhuwa ibajẹ ti ẹnikan kò şe siwaju nyin ninu awọn ẹda.

81. Dajudaju ẹnyin nlo ba awọn okunrin şe pọ ẹ si fi awọn obirin silẹ şugbọn ẹnyin jẹ awọn enia kan ti o koja ẹnu ala.

82. Awọn enia rẹ ko fesi miran ju pe nwọn wipe: Ẽ le wọn jade kuro ninu ilu nyin, dajudaju nwọn jẹ awọn enia kan ti nwọn fẹ şe imọtoto.

83. Nitorina Awa ko o yọ ati awọn enia rẹ ayafi aya rẹ, o jẹ okan ninu awọn ti nwọn gbẹhin.

84. Awa si rọ ojo kan le wọn lori. Wo bi ikehin awọn ẹleşẹ ti jẹ.

85. Atipe (Awa ran) si awọn ara Madiyana arakunrin wọn (ti njẹ) Şuaibu, o wipe: Ẽnyin enia mi. Ẽ mã sin Olọhun, ẹnyin kò ni olọhun miran kan lehin Rẹ. Dajudaju awiye kan ti wa ba nyin lati ọḍo Oluwa nyin, nitorina ẹ mã wọn iwọn kun ti igbá ati ti iwọn, ẹ ma şe din awọn nkan awọn enia kù, ẹ

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ
رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ
التَّصْوِيعَ ﴿٧٩﴾

وَلَوْ طَإِذْ قَالَ يَا قَوْمِ أَتَأْتُونَ الْفَلْحِسَةَ
مَا صَبَقْتُكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

إِنَّكُمْ لَأَنْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ
النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

وَمَا كُنَّا حِوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا
أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ
يَبْطِئُونَ ﴿٨٢﴾

فَأَجْبِئْتُهُمْ وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرَاتَهُ كَانَتْ
مِنَ الْعَجْرِيِّينَ ﴿٨٣﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَتْ
عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾

وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ
اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ
جَاءَتْكُمْ بَيِّنَاتٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا
الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ
أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا فِي الْأَرْضِ
بَعْدَ إِصْلَاحِهَا أَدْبَارَكُمْ خِزْيًا لَكُمْ
إِنَّ كُفْرَكُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

ma si ma şe ibaję lori ilę lęhin itunşe rę. Eyi ni o dara fun nyin bi ęnyin ba ję onigbagbọ ododo.

86. Ẹ maşe ma lugọ si gbogbo ọna ki ę mǎ dęruba (awọn enia) ki ę si ma şe lori kuro loju ọna ti Ọlọhun ęniti o gba A gbọ, ki ę wa fę şe e (oju ọna na) ni wiwọ. Ki ę si şe iranti nigbati ęnyin ję dię, nigbana On si sọ nyin di pupọ, ę wo bi ikęhin awọn obilęję ti ję.

87. Bi o ba ję ijọ kan ninu nyin ni o gbabgọ ninu ohun ti a fi ran mi, ti awọn ijọ kan ko si gbabgọ, nigbana ę şe ifarada titi ti Ọlọhun yio fi şe idajọ larin wa; On ni o dara ju ninu awọn oludajọ.

88. Awọn agbagba ti nwọn ni igberaga ninu awọn enia rę wipe: Dajudaju awa yio le ọ jade, Irę Şuaibu, ati awọn ęniti wọn gbabgọ pęlu rę kuro ninu ilu wa, abi ki ęnyin pada sinu ęsin wa. (Şuaibu) wipe: Nigbati o si ję pe awa korira (rę).

89. Bi awa ba pada sinu ęsin nyin dajudaju awa ti da adapa irọ mọ Ọlọhun ni lęhin igbati Ọlọhun ti ko wa yọ kuro ninu rę. Atipe ko tọ fun wa pe ki awa pada sinu rę ayafi ti Ọlọhun ba fę Oluwa wa. Oluwa wa bori gbogbo nkan ni mimọ. Ọlọhun na ni awa fi ara ti. Oluwa wa, şe idajọ larin wa ati

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ
وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مِمَّنْ ءَامَنَ بِهِ
وَتَسُبُّونَهَا عَوجًا وَاذْكُرُوا
إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرْتُمْ وَأَنْظُرُوا
كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾

وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ ءَامَنُوا بِالَّذِي
أُرْسِلْتُ بِهِ، وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّى
يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

﴿٨٨﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِن قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ
يَشْعَبُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَكَ مِن قَوْمِنَا آلَتْ قُوَدُنَّ
فِي مِلَّتِنَا قَالَ أُولَئِكَ نَكَرَهِينَ ﴿٨٩﴾

قَدْ أَفْرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ
بَعْدَ إِذْ جَعَلْنَا اللَّهُ مِّنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا
بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿٨٩﴾

larin awon enia wa pelu ododo, Ire si ni O tayọ ju ninu awon oludaju.

90. Awon agbagba ti o se aigbagbo ninu awon enia re si wipe: Dajudaju ti enyin ba tele Suaibu, dajudaju nigbana e o je eni ofo.

91. Nitorina isele (mimi titi ile) si mu won, nwon si da eniti o ku si ikunle ninu ile won.

92. Awon eniti o pe Suaibu ni opuro o dabi eniti nwon ko gbe ibe ri. Awon eniti o pe Suaibu ni opuro nwon ti je oluse ofo.

93. Nitorina (Suaibu) si seri kuro ni odọ won, o si sope: Enyin enia mi, dajudaju mo ti jise Oluwa mi de ogongo fun nyin mo si ti funnyin ni imoran rere; Kini yio tun mu mi banuje lori awon alaigbagbo enia.

94. Atipe awa ko ni ran Annabi kan sinu ilu kan laije pe ki Awa mu awon ara ilu na pelu iponju ati ailera ki nwon le ba teriba.

95. Leginna Awa fi rere ropo buburu titi ara fi de won ti nwon fi wipe: Inira ati irorun ti fi owọ kan awon baba wa ri. Nitorina A si mu won ni ojiji nigbati nwon ko ro.

96. Atipe ti o ba se pe awon ara ilu na ba gbagbo lododo ni ti nwon

وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِيَنَّاتَّبِعُنَّكُمْ
شُعْبًا إِنَّا كَرِهْنَا لَأَن نَّخْتَلِفَ أَعْيُنُ النَّاسِ عَلَيْنَا فَعَدْنَا لِنَاكَ لَعْنَةً
وَنُكْرًا بِمَا كَفَرْنَا بِكَ وَالسَّيِّئِينَ يَصْنَعُونَ ﴿٩٠﴾

فَأَخَذْتَهُمُ الرِّجْفَ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ
جَنَمِينَ ﴿٩١﴾

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعْبًا كَانُوا لَمْ يَكْفُرُوا فِيهَا الَّذِينَ
كَذَّبُوا شُعْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٢﴾

فَنُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّهُمْ وَقَالَ يَبْعُورُونَ لَقَدْ أَتَيْنَاكُمْ
رَسُولَاتٍ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَأُ
عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٩٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا
بِالْأَسَاءِ وَالضَّرَاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ ﴿٩٤﴾

ثُمَّ بَدَلْنَا مَا كَانُوا يَكْفُرُونَ بِالْحَسَنَةِ حَتَّىٰ عَفَوْا
وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءُنَا وَالضَّرَاءُ وَالسَّرَاءُ
فَأَخَذْتَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩٥﴾

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ ءَامَنُوا وَأَتَقُوا لَفَنَحْنَا

si paiya ofin (Qlōhun) Awa iba
şina ibukun fun wōn lati sanma ati
ilè; Şugbōn nwōn pe (orō Qlōhun)
nirō, nitorina A si mu wōn nitori
işe ti nwōn şe.

97. Njẹ awōn ara ilu na ha le fi
aiyabalẹ pe ki iya Wa wa ba wōn
loru bi nigbati nwōn ba sun?

98. Abi awōn ara ilu na ha le fi
aiyabalẹ pe ki iya Wa wa ba wōn
ni iyalẹta nigbati nwōn ba nşe ere
bi?

99. Njẹ nwōn le fi aiyabalẹ si ete
Qlōhun bi? Nitorina ẹnikan ko ni fi
aiyabalẹ si ete ti Qlōhun ayafi
awōn ijọ olofo.

100. Njẹ ko ha han si awōn ẹniti
nwōn jogun ilẹ lẹhin awōn ti o ti ni
i pe to ba şe pe Awa fẹ ni A ba mu
iya ba wōn nitori eşe wōn A ba si
di awōn ọkàn wōn pa tobẹ ti nwōn
ki ba ti gbọrọ.

101. Awōn ilu ni Awa nfun ọ
niro ninu awōn irohin rẹ atipe
awōn ojişe ti wa ba wōn pẹlu alaye,
nitorina nwōn kò jẹ ẹniti o le
gbagbọ Ohun ti wōn ti pe nirō
şiwaju. Bayi ni Qlōhun ma ndi
ọkàn awōn alaigbagbọ pa.

102. Awa ko ri imu-adehunşe
lọwọ ọpọlọpọ wōn; şugbōn Awa ri
ọpọlọpọ wōn ni obilejẹ.

عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنْ
كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٦﴾

أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بِيَتَاءٍ
وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٧﴾

أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى
وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿١٨﴾

أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يُأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ
إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٩﴾

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِن بَعْدِ
أَهْلِهَا أَن لَّوَنَشَاءَ نَصِيبُهُمْ يُدْنُوهُمْ
وَنَطْمَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٠﴾

تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنبَاءِهَا وَلَقَدْ
جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
بِمَا كَذَّبُوا مِن قَبْلُ
كَذَلِكَ يَطْمَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿٢١﴾

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِن عَهْدٍ وَإِن وَجَدْنَا
أَكْثَرَهُمْ لَفَتْسِقِينَ ﴿٢٢﴾

103. Lẹhinna A gbe Musa dide lẹhin wọn pẹlu awọn ami Wa tọ Firiaona lọ pẹlu awọn ijeye rẹ nitroina nwon si še aigba wọn gbọ. Nitorina wo bawo ni atubọtan awọn obilejẹ ti ri.

104. Musa si sọpe: Irẹ firiaona dajudaju emi ni ojiş kan lati ọdọ Oluwa gbogbo ẹda.

105. Ẹtọ ni fun mi pe ki emi maşe sọ ohunkohun si Ọlọhun ayafi ki o jẹ ododo. Dajudaju emi de wa ba nyin pẹlu alaye lati ọdọ Oluwa nyin, nitorina jẹki awọn omọ Israila ba mi lọ.

106. On (Firiaona) sọpe: Bi iwọ ba mu ami kan wa, mu u (jade) wa, bi o ba jẹ ọkan ninu awọn olododo.

107. Nidi eyi o si ju ọpa rẹ silẹ nigbana o si di ejo ti o han gbangba.

108. O si fa ọwọ rẹ yọ nigbana o si di funfun fun awọn ti o nwo o.

109. Awọn ijeye ninu awọn ijọ Firiaona si sọpe: Dajudaju eleyi jẹ ọpidan ti o ni mimọ.

110. On nfe pe ki on lé nyin jade kuro ninu ilu nyin. Kini ohun ti ẹ o mu wa ni imọran.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَمَلَأِيهِ. فَظَلَمُوا بِهَا فَأَنْظِرْ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ
الْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ
جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَاتٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي
إِسْرَائِيلَ ﴿١٠٥﴾

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِن كُنتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٠٦﴾

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُنِينٌ ﴿١٠٧﴾

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظِيرِينَ ﴿١٠٨﴾

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السَّحَرُ
عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿١١٠﴾

111. Nwọn si sọpe: Ẹ da a duro na ati arakunrin rẹ, ki o si ranṣẹ si awọn ilu pe ki nwọn pejọ.

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ
حَاشِرِينَ ﴿١١١﴾

112. Ki nwọn si mu wa fun ọ gbogbo awọn opidan ti o ni mimọ.

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾

113. Awọn opidan na si de wa ba Firiaona, nwọn sọpe: Kini yio jẹ ẹsan wa bi awa ba bori.

وَجَاءَ السَّحَرَةُ وَعَوْنٌ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا
إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٣﴾

114. O sọpe: Bēni, atipe ẹnyin dajudaju ẹ o ma bẹ ninu awọn ẹn- isunmọ (mi).

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَئِن الْمَقْرَبِينَ ﴿١١٤﴾

115. (Awọn opidan) wipe: Irẹ Musa, ni o kọ ju (ọpa rẹ) silẹ ni abi awa ni a o jẹ ẹniti yio kọ ju silẹ.

قَالُوا يَمْوَسِيَّ إِيمَانًا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَانًا نَّكُونَ
نَحْنُ الْمُلْقِينَ ﴿١١٥﴾

116. (Musa) sọpe: Ẹ ju (ti nyin) silẹ. nigbati nwọn ju u silẹ, nwọn fi ru awọn enia loju nwọn si ẹruba wọn, nwọn si gbe idan nla de.

قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ
وَأَسْرَهُبُوهُمْ وَجَاءَ وَبِسِحْرِ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾

117. Awa si ranṣẹ si Musa pe: ju ọpa rẹ (silẹ). Nigbana on wa nko ohun ti nwọn pa ni idan mi.

﴿١١٧﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ
تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾

118. Nitorina ododo si fi idi mulẹ, ohun ti nwọn ẹ niṣẹ si bajẹ.

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾

119. Nitorina a bori wọn nibẹ, nwọn pẹhinda ni ẹni yẹpẹrẹ.

فَعَلِبُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صَغِيرِينَ ﴿١١٩﴾

120. A si mu awọn opidan wo lulẹ, ni ẹniti nwọn tẹriba.

وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سِحْرَ سَاجِدِينَ ﴿١٢٠﴾

121. Nwọn wipe: Awa ni igbagbo si Oluwa gbogbo ẹda.

قَالُوا أءَأْمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢١﴾

122. Oluwa Musa ati Haruna.

123. Firiaona wipe: Eşe ti ę fi gba A gbọ şiwaju ki emi to yoda fun nyin? Dajudaju eyi je ete kan ti ęda pa ninu ilu, nitori ki ęnyin le le awon enia ibe jade, ni torina laipe ę o mo.

124. Dajudaju emi o ge owon nyin ati ese nyin ni ipasi-payo, lehinna emi o kan gbogbo nyin mo igi.

125. Nwon wipe: Awa yio şeri lo si odo Oluwa wa.

126. O ko wule fe je wa niya lasan, bikoşe nitoripe awa gba awon ami Oluwa wa gbọ, nigbati o de wa ba wa. Oluwa wa, jowo da suru le wa lori, ki o si pa wa ni oluju-ara-sile (fun Olohun).

127. Awon agbagba ninu awon enia Firiaona wipe: Iwo yio ha fi Musa silẹ ati awon enia re ki nwon ma se ibaje lori ile ni, ki nwon si fi o silẹ ati awon orişa re? (Firiaona si) wipe: A o pa awon omọ okunrin won a o da awon omobirin won si, dajudaju awa ni a ga bori won.

128. Musa wi fun awon enia re pe: E wa atilehin Olohun, ki ę si roju, dajudaju ile ti Olohun ni, yio je ogun re fun ęniti O ba fe ninu awon eru Re. Atubotan (rere) mbe fun awon olupaya (Olohun).

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٢﴾

قَالَ فِرْعَوْنُ ءَاٰمَنْتُ بِوَعْدِ رَبِّكَ اِنَّ اَدْنٰى لِّكَرٰٓئِنَ هٰذَا لَمَكْرٌ مَّكْرْتُمْوٓهُ فِى الْمَدِيْنَةِ لِتُخْرِجُوْا مِنْهَا اَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿١٢٣﴾

لَاظْفِنَ اَيْدِيْكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خَلْفِىْ ثُمَّ لَاصْلَبَكُمْ اٰمَجْمَعِىْنَ ﴿١٢٤﴾

قَالُوْۤا اِنَّا اِلٰى رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَ ﴿١٢٥﴾

وَمَا نَعْبُدُ مِنْ اِلٰٓهٍ اِلَّا اَنْتَ ءَاٰمَنَّا بِرَبِّنَا لِمَا جَاءَنَا رَبَّنَا اَفْرِجْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِيْنَ ﴿١٢٦﴾

وَقَالَ الْمَلٰٓئِكَةُ لِقَوْمِ فِرْعَوْنَ اَنْذَرْتُمْ مُوسٰى وَقَوْمَهُ لِيَفْسِدُوْۤا فِى الْاَرْضِ وَيَدْرٰكُوْۤا الْعٰنٰتِ قَالَ سَنَقْبَلُنَا بِاَنْۢبَآءِهِمْ وَنَسْتَجِىْۤىٕٓ نِسَاۗءَهُمْ وَاِنَّا فَوْقَهُمْ قٰٓهْرُوْنَ ﴿١٢٧﴾

قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهِ اَسْتَعِيْبُوْۤا بِاللّٰهِ وَاَصْبِرُوْۤا ۗ اِنَّ اِلٰهَ الْاَرْضِ لِلّٰهِ يُورِثُهَا مَن يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ ۗ وَالْعٰقِبَةُ لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿١٢٨﴾

129. Nwọn wipe: Nwọn ti ni walara šiwaju ki o to wa ba wa ati lèhin ti o o de wa ba wa. (Musa) wipe: O le jẹ pe Oluwa nyin fẹ pa awọn ọta nyin run, yio si fi nyin rọpo si ori ilẹ̀, nigbana yio mọ bi enyin na yio ti še.

130. Atipe dajudaju Awa fi ọda dida jẹ awọn enia Firiaona niya ati didinku ninu awọn eso ki nwọn le ronu pa'wada.

131. Nigbati rere ba wa ba wọn, nwọn o wipe: Eyi lo tọ si wa. Şugbọn ti buburu kan ba wa ba wọn, nwọn o wipe: Musa ati awọn enia rẹ ni o ko eyi wa, ẹ gbọ o, dajudaju buburu wọn ọdọ Ọlọhun lo ti wa, şugbọn ọpọlọpọ wọn ko mọ.

132. Nwọn si wipe: Ohunkohun ti o ba mu wa fun wa ni ami lati fi pidan fun wa, awa kò ni gba ọ gbọ.

133. Nitorina A ran ẹkunmi si wọn, ati awọn esú, ati awọn kokoro ina ati awọn ọpọlọ ati ẹjẹ, ni awọn ami orişirişi. Şugbọn nwọn şe igberaga nwọn si jẹ awọn ẹleşẹ.

134. Nigbati arun ajakalẹ şokalẹ le wọn lori, nwọn wipe: Irẹ Musa bẹ Oluwa rẹ fun wa nitori alukawani ti O şe fun ọ (pe): Dajudaju ti oba gbe arun ajakalẹ

قَالُوا أَوَآذِينَامِن قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عُدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾

وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقِصِ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ ﴿١٣٠﴾

فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِيبِهِمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَى وَمَنْ مَعَهُ، أَلَا إِنَّمَا طَّيَّرَهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾

قَالُوا أَمْهَمَّاتَانَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِنَسْحَرَنَّ بِهَا فَمَا تَخِنَ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالْدَّمَاءَ آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يُمُوسَى أَدِغْ لَنَا رَبِّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لِيَكُنْ كَشَفْتِ عَنَّا الرِّجْزَ لِنُؤْمِنَ لَكَ وَلَتُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٣٤﴾

nā kuro fun wa a o gba o gbọ, a o si jẹ ki awọn ọmọ Israila ba o lọ.

135. Nigbati A si arun ajakalẹ na lọ fun akoko diẹ kan ti a yonda fun wọn nigbana nwọn wa yẹ adehun.

136. Nitorina A gbẹsan iyà lara wọn, A si tẹ wọn ri sinu omi okun, nitoripe nwọn pe awọn àmi Wa nirọ, atipe nwọn jẹ ẹniti o gbagbera (kuro nibẹ).

137. Awa si fi ibuyọ orun ati ibuwọ rẹ ti ilẹ ti A fi ibukun sinu rẹ jogun fun awọn ẹniti nwọn ka kun alailagbara. Ọrọ Oluwa rẹ ti o dara ju si ẹ le awọn ọmọ Israila lori, nitoripe nwọn ẹ ifarada. Awa si parẹ ohun ti Firiaona ati awọn enia rẹ nṣe niṣe ati ohun ti nwọn kọ nile.

138. Awa si mu awọn ọmọ Israila la okun ja. Nwọn si wa kan awọn enia kan ti nwọn kunri ti awọn oriṣa wọn ni bibọ. Nwọn sọ wipe: Irẹ Musa ẹ ọlọhun kan fun wa gẹgẹ bi awọn nā tini awọn ọlọhun, on (Musa) si wipe: Dajudaju ẹnyin jẹ alaimọ.

139. Dajudaju awọn ohun ti nwọn gbe dani yio di ohun piparẹ, ohun ti nwọn ẹ niṣe yio p'ofọ.

140. On (Musa) wipe: Emi ha le wa ọlọhun miran fun nyin lẹhin

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْرَجَ إِلَىٰ آجَلٍ
هُمْ يَلْفُؤُهُ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ﴿١٣٥﴾

فَأَنْقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ يَوْمَهُمْ كَذِبًا
بِأَيْدِينَا وَكَانُوا فِيهَا غَافِلِينَ ﴿١٣٦﴾

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ
مَشْرِقَ الْأَرْضِ وَمغربِهَا الَّتِي بَدَرْنَا فِيهَا
وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ
بِمَاصِرِهِمْ وَأُودِمْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ
فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ
يَعْبُدُونَ عَلَىٰ آصْنَابٍ لَهُمْ قَالُوا يُمُوسَىٰ
اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ
تَجَاهِلُونَ ﴿١٣٨﴾

إِنَّ هَذِهِ لآيَةٌ مِنْ رَبِّكَ لَهُمْ وَيَوْمَ تَبُطُّ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾

قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَهًا وَهُوَ

Qlqhun bi? Nigbati o ję pe On ni O
şe ęla fun nyin ju gbogbo awon ęda
to ku lo.

141. Atipe (ę şe iranti) nigbati A
gba nyin la lodq awon enia
Firiaona ti nwon nfi iya ti o buru ję
nyin, ti nwon pa awon omokunrin
nyin ti nwon si nda awon omobirin
nyin si. Ninu eyi bayi adanwo ti o
tobi ni lati qdđ Oluwa nyin (fun
nyin).

142. Awa şe adehun pęlu Musa
fun oqbון oru, Awa si fi męwa
kun u. Nigbana akoko-adehun
Oluwa rę pe ogoji oru. Musa si wi
fun omq-iya rę Haruna pe: Ro ile
mi larin awon enia mi, ki osi şe
atunşe ki o si ma şe teę ęna awon
obilęę.

143. Nigbati Musa wa fun
akokoadehun Wa ti Oluwa rę si ba
a sřq, o wipe: Oluwa mi, fi han mi
bi emi yio ti şe ri Q. On (Oluwa rę)
wipe: Irę ko le ri Mi; řugbון wo
oke ni; bi o ba fidimulę řinřin si
aye rę nigbana irę yio ri Mi, nigbati
Oluwa rę han si oke na, O sř q di
fifq Musa si řubu lulę o daku.
Nigbati o si taji, o wipe: Mimq Rę!
emi ronupiwada si Q, emi si ni
akqkq awon onigbagbq ododo.

144. On (Oluwa rę) wipe: Irę
Musa, Emi řa q lęřa tayq awon
enia pęlu iřę riran Mi ati awon qřo

فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٤١﴾

وَإِذْ أَخْبَرْنَا نِسَاءَ مَنَاءِ إِذْ فَزَعَوْتُ
يَسْأَلُونَكَ سَاءَ الْعَذَابِ يُقِيلُونَ أَسَاءَ كُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَ كُمْ فِي ذَلِكُمْ
بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤٢﴾

﴿١٤١﴾ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ تَلْثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَا
بِعَشْرِ فِتْنَةٍ مِيقَاتِ رَبِّهِ أَزْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ
مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ أَخْلِفْنِي فِي قَوْمِي
وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٣﴾

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ
أَرِنِي أَنْظُرِ إِلَيْكَ قَالَ لَن نَرَنِي وَلَكِن أَنْظُرْ
إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ نَرْتَنِي
فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ
مُوسَىٰ سَاجِدًا فَلَمَّا آفَقَ قَالَ سُبْحَانَكَ
بُتُّ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٤﴾

قَالَ يَمْوَسَىٰ إِنِّي أَصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي
وَيَكَلِّمِي فَخُذْ مَاءً مِّنْ تَلْحِيكَ

Mi. Nitorina gba ohun ti Mo fun ọ mu ki o si wa ninu awọn oludupẹ.

145. Awa si kọ wọn sinu awọn wālā na fun u gbogbo nkan ti o jẹ wāsi ati alaye fun gbogbo nkan. Nitorina gba wọn mu pẹlu agbara ki o si paṣẹ fun awọn enia rẹ ki nwọn gba wọn mu daradara. Emi yio fi ile awọn arufin han nyin.

146. Emi yio ṣe lori kuro nibi awọn àmi Mi awọn ẹniti o ṣe igberaga lori ilẹ laijẹ ẹtọ. Ti nwọn ba si ri ami ki ami kan nwọn ki yio gba a gbọ; ti nwọn ba si ri gbogbo ọna ti o tọ nwọn ki yio gba a si ọna; ṣugbọn ti nwọn ba si ri ọna iṣina, nwọn yio gba a si ọna. Eyi ni jẹ bẹ nitoripe nwọn pe awọn àmi Wa nirọ, nwọn si jẹ alai bikita nipa rẹ.

147. Ati awọn ẹniti o pe ọrọ Wa nirọ ati ipade ẹhin-ọla, awọn iṣẹ wọn ti bajẹ Kòsi ohun ti a o fi san wọn lẹsan ju ohun ti nwọn ṣe niṣẹ.

148. Awọn enia Musa lẹhin rẹ mu ninu ohun-ọṣọ wọn ṣe ere ọmọ malu ni abara ti o ndun. Nwọn ko ha ri pe dajudaju ko le ba wọn sọrọ, ko si le fi wọn mọna kan. Nwọn gba a mu (ni sisin) nwọn si jẹ alabòsi.

149. Nigbati a sọ ọ di yẹpẹrẹ niwaju wọn, ti nwọn si ri pe

وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

وَكَبَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَابِ مِن كُلِّ شَيْءٍ
مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ
وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَا خُدَّوَأُ بِأَحْسَنِهَا سَأُوْرِيكُمْ
دَارَ الْفَسَقِينَ ﴿١٤٥﴾

سَأَصْرَفُ عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِن يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا
بِهَا وَإِن يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا
وَإِن يَرَوْا سَبِيلَ الْعِقَابِ يُسَخِّدُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ
بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٤٦﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِفَكَاهِ الْآخِرَةِ
حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ يُعْجِزُونَ إِلَّا مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾

وَأَتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِن بَعْدِهِ مِن حُلِيِّهِمْ عِجْلًا
جَسَدًا لَّهُ خَوَارٍ فَسَيَرَوْنَ أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ
وَلَا يُهْدِيهِمْ سَبِيلًا اتَّخَذُوهُ
وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿١٤٨﴾

وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدَّضَلُوا

dajudaju awon ti şina, nwon wipe: Bi Oluwa wa kò ba şanu wa ki O si foriji wa dajudaju awa yio wa ninu awon eni òfò.

150. Nigbati Musa si pada de si odo awon enia re pelu ibinu, niti ibanuje, o wipe: Irole ti e role de mi yi ma buru o! enyin ha kanju fun idajo Oluwa yin bi? O si ju awon wala na silè o si mu ori omọ iya re, o si nwọ ọ mọra. On (Haruna) wipe: Iwo omọ iya mi, dajudaju awon enia na fi oju tinrin mi, nwon ferę pa mi. Nitorina maşe je ki awon ota reyin mi ma si şe ka mi kun awon alabòsi enia.

151. On (Musa) wipe: Oluwa mi, (jowọ) foriji mi ati omọ-iyami, ki o si fi wa sinu ikę Re, Ire ni Kenikeni ti o ju awon akeni lo.

152. Dajudaju awon ti o nsin ogedengbe malu, ibinu lati odo Oluwa won yio ba won ati iyepere ni igbesi aiye yi. Atipe Be ni Awa yio san esan fun awon aladapa iro.

153. Şugbon awon ti nwon şe işe buburu lehinna ti nwon tuba lehin re ti nwon si gbagbo, dajudaju Oluwa Re lehin eyi je Alaforiji, Alānu.

154. Nigbati ibinu Musa si lo silè, o gbe awon wala na: ona

قَالُوا لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا
لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَقْتُمُونِي مِن بُعْدِي ۖ أُعِيطْتُ أَمْرًا رَبِّي كَمَا وَاللَّهِ الْآلُوحَ وَأَلْخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعُّوْنِي وَكَادُوا يَكْفُلُونِي فَلَا تَشْمِتْ بِالْأَعْدَاءِ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْرِ الظَّالِمِينَ ﴿١٥٠﴾

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا
فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٥١﴾

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَاءُهُمْ غَضَبٌ
مِّن رَّبِّهِمْ وَذَلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ
يَجْزَى الْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِن بَعْدِهَا
وَهُمْ مُّسْلِمُونَ إِنَّ رَبَّكَ مِن بَعْدِهَا غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥٣﴾

وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَىٰ الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَابَ

mimọ ati ānu mbe ninu akọsilẹ rẹ fun awọn ẹniti nberu Oluwa wọn.

155. Musa si yan adọrin ọkunrin ninu awọn enia rẹ fun akoko (ipade) Wa. Nigbati isẹlẹ ba wọn, o wipe: Oluwa mi, bi Irẹ ba fẹ ni O ba ti pa wọn rẹ nişaju ati emi na. Irẹ yio ha pa wa rẹ nitori ohun ti awọn omugọ ninu wa şe? Eyi kò jẹ nkankan bikoşe adanwo Rẹ. O fi niş ẹniti O ba fẹ lona, O si fi ntọ ẹniti O ba fẹ sọna, Irẹ ni Oludabo bo wa, nitorina foriji wa ki O si kẹ wa Irẹ si ni O dara ju awọn alaforiji lọ.

156. Ki o si kọ akọsilẹ rere fun wa ni aiye yi ati ni ọrun, awa şeri wa si ọdọ Rẹ. (Ọlọhun) si sọpe: Mo nmu iyà Mi ba ẹniti nba fẹ atipe ikẹ Mi ti kari gbogbo nkan. Nitorina Emi yio kọ ọ silẹ fun awọn ti nberu (Mi) ti nwọn si nyọ saka ati awọn ti nwọn ni igbagbọ ododo si awọn ami Wa.

157. Awọn na ni ẹniti nwọn tele ti ojişe na, Annabi na, ẹniti ko mọ ọ kọ ti ko mọ ka ẹniti nwọn ba akọsilẹ nipa rẹ lọdọ wọn ninu At-Taorata ati ninu Injila, yio ma foro wọn si iwa rere yio si ma kọ buburu fun wọn, yio si ma şe awọn ohun ti o dara ni ẹtọ fun wọn, yio si ma şe awọn ohun ti ko dara ni ewọ fun wọn, yio si ma gbe awọn

وَفِي سُخْرِيهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿١٥١﴾

وَأَخْتَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا أَلِيمِينَ فَلَمَّا أَحَدَتْهُمْ الرَّجْفَةَ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلِ وَآيَاتِي أَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاءُ وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ﴿١٥٥﴾

وَكَتَبْنَا فِي هَذِهِ الْقُرْآنِ حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُنَا أَلَيْكَ قَالِ عَذَابِي أَصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَكْتُمِبُهَا الَّذِينَ يَنْتَقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٥﴾

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْنُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَا أُولِي الْأَبْصَارِ إِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيَجْعَلُ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبِيثَاتِ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ ۙ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٦﴾

eru ti o wuwo kuro fun wọn ati
ajaga ti mbẹ fun wọn. Nitorina
awọn ti o ba gba a gbọ ti nwọn si
bu ọwọ fun u ti nwọn si ran a lọwọ
ti nwọn si tẹle imọlẹ ti a sọkalẹ
pẹlu rẹ, awọn eleyini nwọn o jere.

158. Wipe: Ẹnyin enia, dajudaju
emi ni ojişẹ Ọlọhun si gbogbo nyin,
Ẹniti ikapa sanma ati ilẹ jẹ ti Rẹ.
Kò si ọlọhun kan ayafi On A ma
ye (ẹmi) A si ma pa (ẹmi). Nitorina
ki ẹ gba Ọlọhun na gbọ ati Ojişẹ
Rẹ, Annabi ti kò mọ kọ ti kò mọ
ka ẹniti o gba Ọlọhun gbọ ati ọrọ
Rẹ, ẹ tẹle e ki ẹ le ba mọ ọna.

159. Awọn ijọ kan nbẹ ninu
awọn enia Musa ti nwọn ntọ (awọn
enia) si oju ọna pẹlu ododo awọn
na si nşẹ ẹtọ nipa rẹ.

160. A si pin nwọn si ọna mejila
ni iran ati ni ijọ A si ranşẹ si
Musa nigbati awọn enia rẹ nwa
omi lati mu pe: Fi ọpa rẹ na apata
(o si fi na a) orisun mejila si şeyọ
ni ara rẹ. Dajudaju awọn ijọ
kọkan si mọ aye ibumumi wọn. A
si tun fi ẹşu ojo şiji le wọn lori Asi
tun sọ «Manna» (eyini nkan mimu
tonşọ kalẹ lati sanmọ, oda gegẹbi
oyin) kalẹ ati ẹiyẹ aparo kalẹ fun
wọn. Ẹ ma jẹ ninu ohun ti o dara
ti A pa lese fun nyin. Bẹ si ni
nwọn kò bo Wa si şugbọn ara
wọn ni nwọn bò si.

قُلْ يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
بِمِيعَةٍ الّٰذِي لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
لَا إِلٰهَ اِلَّا هُوَ يَحْيِيْ وَيُمِيْتُ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ
النَّبِيِّ الَّذِيْ يُوْمِنُ بِاللّٰهِ
وَكَرِيْمَتِهِ. وَاتَّبِعُوْهُ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُوْنَ ﴿١٥٨﴾

وَمِنْ قَوْمِ مُوسٰى اُمَّةٌ يَّهْدُوْنَ بِالْحَقِّ وَبِهٖ
يَعْدِلُوْنَ ﴿١٥٩﴾

وَقَطَعْنٰهُمْ اَثْنَيْ عَشْرَةَ اَسْبَاطًا اُمَّمًا وَاَوْحَيْنَا
اِلَى مُوسٰى اِذْ اَسْتَسْقٰنَهُ قَوْمُهُ وَاَبَّ اَضْرِبَ
بِعَصَاكَ الْحَجْرَ فَاَنْجَسَتْ مِنْهُ
اَثْنَتَا عَشْرَةَ عِمْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ
مَّشْرِبَهُمْ وَظَلَلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَمَ وَاَنْزَلْنَا
عَلَيْهِمُ الْمَنَّٰنَ وَالسَّلٰوِيْنَ كُلُّوْا مِنْ طَيِّبٰتِ
مَا رَزَقْنٰكُمْ وَمَا ظَلَمُوْنَا وَلٰكِنْ
كَانُوْا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿١٦٠﴾

161. Ati nigbati a wi fun wọn pe: E ma gbe inu ilu yi ki e ma je nibikibi ti o ba wu nyin ninu re ki e si wipe: Re silẹ (fun wa) eṣe wa, atipe ki e ba oju ona wọ ilu na ni itẹriba. A o fi ori awọn eṣe nyin jin nyin A o si se alekun rere fun awọn oniwa-rere.

162. Awọn alabòsi ninu wọn si yi ọrọ na pada yatọ si eyiti a ba wọn sọ, nitorina A si ran iya si wọn lati sanma nitoripe nwọn se abòsi.

163. Bi wọn lere nipa ilu ti mbe ni eba odo nigbati nwọn koja enu ala ni ojo Isimi, nigbati awọn eja wọn fi nwa ba wọn ni ojo Isimi wọn ti nwọn nlefo (loju omi) atipe ojo ti ki ba se ojo Isimi nwọn ko ni wa ba wọn. Bayi ni A ndan wọn wo nitoripe nwọn nje obileje.

164. Ati nigbati ijo kan ninu wọn sope: Eṣe ti e fi nse wasu fun ijo kan (ti o se pe) Olohun fe pare tabi ti o fe fi iya ti o lekoko je wọn? Nwọn so pe: (wasu na) je awijare lodọ Oluwa nyin ni ki nwọn le ba paiya (Olohun).

165. Nigbati nwọn gbagbe ohun ti a ran wọn leti re, A gba awọn ti nkọ iwa buru fun awọn enia là, A si fi iya ti o le je awọn ti o se abòsi nitoripe nwọn je obileje.

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُتُوا هَذِهِ الْقَرْيَةُ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتِكُمْ سَتَرِدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٦١﴾

فَدَلَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْرًا مِنْ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٦٢﴾

وَسَأَلْتَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا وَيَوْمَ لَا تَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعْبُدُونَ قَوْمًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لَهُمْ آيَةً وَأُوْعَدِ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعذِرَةٌ إِيَّانَا رَبِّنَا وَعَلَّهمْ يُعْقَبُونَ ﴿١٦٤﴾

فَلَمَّا سَأَلُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَبْنَا الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَدَابِ بَيْتِينَ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾

166. Nigbati nwọn še igberaga nipa ohun ti a kò fun wọn, Awa sọ fun wọn pe ẹ di ọbọ ẹni yẹpẹrẹ.

167. Ati nigbati Oluwa rẹ fi mọ (wọn) pe dajudaju On yio gbe dide fun wọn ẹniti yio fi iya buburu jẹ wọn titi di ọjọ ajinde. Dajudaju Oluwa rẹ yara san iş buburu enia fun u, bẹnani O jẹ Alaforiji, Onikẹ.

168. A da wọn kekelele si ori ile ni ijo-ijo, enia rere mbẹ ninu wọn ẹniti o yatọ si eyini mbẹ ninu wọn. A fi awọn ohun rere dan wọn wo A si fi awọn ohun buburu dan wọn wo, ki nwọn le ba şeri pada (nibi aidara).

169. Awọn arole kan si role lẹhin wọn ti nwọn jogun tirà, nwọn ngba ohun yeye aiye yi mu, nwọn si wipe: (Oluwa wa) fere foriji wa na. Bi iru ohun yeye iru rẹ ba tun wa ba wọn, nwọn yio wa a maiya. Njẹ a ko ti ba wọn şe adehun ti tirà pe ki nwọn maşe ma sọ (ọrọ) mọ Ọlọhun bi ko şe ododo? Nwọn si ti kọ ẹkọ ohun ti o wa ninu rẹ. Atipe ile ọrun ni o dara julọ fun awọn olupaiya (Ọlọhun). Ẹ ki yio ha şe lakaye bi?

170. Atipe awọn ti o ba gba tirà na mu ni şinşin ti nwọn si gbe irun duro, dajudaju Awa kò ni fi ẹsan awọn oluşe rere rare.

فَلَمَّا عَوَّا عَن مَّا نُهِيَ عَنْهُ فُلْنَا لَهُمْ كُفُورًا قَدِيدًا
خَسِيسًا ﴿١٦٦﴾

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيُبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ
لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَوْرٌ رَحِيمٌ ﴿١٦٧﴾

وَقَطَعْنَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ أَصْمًا مِنْهُمْ
الضَّلِيلُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَبَلَوْنَاهُمْ
بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ
عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ
عَرَضٌ مِثْلَهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ
أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ
وَاللَّذَارِ الْأَخْرَجَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ
يَقُولُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾

وَالَّذِينَ يَمْسُكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُضْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾

171. Atipe (ki o še iranti) nigbati A gbe oke le wọnlori ti o da gēgēbi iboji kan, nwọn ro pe yio wo lu wọn (Awa wi fun wọn pe): E gba ohun ti a fifun nyin mu šinšin, ki e si ma ranti ohun ti mbẹ ninu rẹ, nitori ki e le ma paiya (Olohun).

172. Atipe (ki o tun še iranti) nigbati Oluwa rẹ še adehun pẹlu awọn omọ Adama, ninu arọmọdọmọ wọn ti o ti ibarādi wọn jade, o jẹ ki nwọn jẹri lori ara wọn (nigbati Mo wipe): Ko ha nşe Emi ni Oluwa nyin bi? Nwọn wipe: Bẹni; awa jẹri. Ki e ma şewa sọ ni oḡo ajinde pe, awa jẹ ẹni ti kò mọ ni.

173. Tabikię ma ba sọ wipe: Awọn baba wa nikan ni nwọn ba Olohun wa orogun şiwaju, awa si jẹ arọmọdọmọ lehin wọn. O ha pa wa run bi nitori ohun ti awọn alaigba otitọ še (ninu awọn baba ati baba agba wọn)?

174. Atipe gēgē bayi ni A nşe alaye awọn ami nā, nitori ki nwọn le şeri pada.

175. Atipe ki o ka fun wọn irohin ẹniti A fun ni awọn ami Wa ti o si şeri kuro ninu wọn, eşu si tele e, o si di okan ninu awọn ẹni anu.

وَإِذْ نُنقِذُ الْجِبِلَّ فَوْقَهُمْ كَانَهُمْ ظِلَّةٌ وَظَنُوا أَنَّهُ
وَأَقْعُ بِهِمْ حُدُومًا مَاءً اتَيْنَكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٧١﴾

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِن بَنِي آدَمَ مِن ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا
بَلَىٰ شَهِدْنَا أَن تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا
عَن هَذَا غَافِلِينَ ﴿٧٢﴾

أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً
مِّن بَعْدِهِمْ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٣﴾

وَكَذَلِكَ فَصَّلَ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٤﴾

وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي ءَاتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَاسْتَلَخَ
مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ
مِنَ الْغَاوِينَ ﴿٧٥﴾

176. Atipe ti o ba še pe A fe ni, dajudaju A o ba gbe e ga pe lu (ami Wa) şugbon on wa aiye mo aiya, o si tele ife inu ara re, nitorina apejuwe re dabi aja, ti ire ba le siwaju, yio yo ahon sita, ti o ba si fi silẹ yio yo ahan, Eyi je apejuwe awon ijọ ti nwon pe awon ami Wa nirọ. Şe irohin na fun won nitori ki nwon le ronu.

177. Apejuwe biburu ni apejuwe awon eniti nwon pe awon orọ Wa nirọ, nwon si nbo ori ara won si.

178. Eniti Olọhun ba to sọna on ni eniti o mona; eniti O ba si fi silẹ ninu işina, awon elewonyi ni eni ofo.

179. Dajudaju A da opolopo enia ati alijonu fun ina Jahannama (nitoripe) okan mbe fun won, nwon ko fi ronnu, oju si mbe fun won, nwon ko fi riran, eti si mbe fun won, nwon ko fi gbọro. Awon elewonyi dabi eran; e fi eyini silẹ, nwon şina (ju eran lo) awon elewonyi ni nwon ko kula (nipa orọ Oluwa).

180. Ti Olọhun ni awon oruko ti o dara julọ, nitorina, e ma fi won pe E ki e si fi silẹ awon eniti nwon se awon oruko Re ni yeye. A o san won lesan ohun ti nwon se nişe.

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَنْ كُنْتُمْ فِيهَا
أُولَئِكَ الْأَرْضِ وَأَتَعَ هَوْنَهُ فَشَاطِرٌ مُّكْتَلِبٌ
أَلْكَابِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثُ
أَوْ تَرَكَهُ يَلْهَثُ ذَٰلِكَ مِثْلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصِصْ الْقِصَصَ
لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧٦﴾

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
وَأَنْفُسُهُمْ كَانُوا بِظُلْمٍ ﴿١٧٧﴾

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدَىٰ وَمَنْ يُضِلِّ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٧٨﴾

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ
هُم قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا
وَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَئِكَ كَانُوا لِنَعْمِ بَلْ
أَصْلٌ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٧٩﴾

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذُرُوا الَّذِينَ
يَلْحُدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾

181. Awọn ijọ kan mbe ninu awọn ti A da, ti nwọn ntọ (awọn enia) si ọna pelu ododo, nwọn si nşe etọ pelu rẹ.

182. Awọn ẹniti nwọn pe awọn ami Wa nirọ, A o ma ti wọn diẹdiẹ lati ibi ti nwọn ko mọ (lọ sinu ijiya).

183. Emi nlọra fun wọn, dajudaju ete Mi le pupọ.

184. Nwọn kò ha ronun jinlẹ ni (pe) ẹni wọn ki işe were? Kò jẹ ohunkohun bikoşe olukilọ ti o han bngamba.

185. Tabi nwọn kò woye ni nipa ijọba sanma ati ilẹ ati awọn ohun ti Ọlọhun da ni nkankan, atipe o le jẹ pe akoko wọn ti sunmọ tan, nitorina ọrọ wo ni nwọn o tun ni igbagbọ si lehin rẹ.

186. Ẹniti Ọlọhun ba fi silẹ ninu işina, ko si afini mọna (miran) fun u, Atipe yio fi wọn silẹ, ki nwọn ma poyi ninu agbere wọn.

187. Nwọn o wa bi ọ lere nipa akoko na (pe), nigbawo ni idide rẹ? Wi fun wọn (pe): Ọdọ Oluwa mi nikan ni mimọ rẹ wà. Ẹnikẹni kò le şe afihan asiko na ayafi On. O şoro fun (awọn ara) sanma ati ilẹ. Kò ni wa ba nyin ayafi ojiji. Nwọn o tun

وَمَنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾

وَأُمْلِي لَهُمْ آيَاتٍ كِيدَىٰ مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾

أَوَلَمْ يَنْفَكُوا مَا يَصَاحِبُهُمْ مِنْ جَنَّةٍ إِنَّ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مِّنْ أُولَئِكَ ﴿١٨٤﴾

أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ إِلَهُمْ فِي أَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾

مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَكَأَيِّ لَهْوٍ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾

يَسْتَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مَرُّ سَهَابٍ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ تَقُلْتُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَأَتَاتِيكُمْ إِلَّا بِنَعْتِهِ لَسْتَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

bi o lere gęęę bi ęnipe ireę mọ nipa rẹ, wipe: Ọdọ Ọlọhun nikan ni mimọ rẹ wa, ęugbọn ọpọlọpọ awọn enia nwọn kọ mọ.

188. Wipe: Emi kọ ni agbara anfani kan funra mi bakanna ni nko ni agbara inira kan ayafi ohun ti Ọlọhun ba fẹ. Ti o ba ęe pe mo mọ ohun ti o pamọ, nba wa ọpọlọpọ ọre funra mi, buburu kọ ba si ti ba mi. Kọ si ohun ti emi jẹ ju olukilọ ati olufunni ni iro idunnu fun awọn enia ti nwọn ni gbagbọ ododo.

189. On ni Ęniti O da nyin lati inu ęmi kanşoşo, O si ęe aya rẹ lati inu rẹ ki o le ma ba a gbe. Nigbati on (ọkọ) sunmọ o, o si ru ęru fifuyẹ kan, nigbana on ru u kiri, nigbati o si di ęru wiwuwo, awọn mejęji wa kepe Ọlọhun Oluwa awọn mejęji (pe): Bi Ireę ba ta wa lọrẹ (ọmọ) daradara kan, dajudaju awa yio wa ninu awọn ti yio ma ęe ọpẹ (fun Ọ).

190. ęugbọn nigbati O fun wọn ni (ọmọ) rere kan tan, nwọn ba A wa orogun ninu ohun ti O fi fun awọn mejęji. Bęni Ọlọhun ga ju ohun ti nwọn ndapọ mọ o lọ.

191. Nwọn ha nwa orogun (fun U) ninu ohun ti kọ le da ęda kan nigbati o jẹ pe a da awọn na ni?

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَا سَتَكُنْتُ
مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ
وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾

﴿ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ
مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا
حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيًّا فَاَمْرَتْ بِهِ ۖ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ
دَعَا اللَّهُ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْنَا صَالِحًا لَتَكُونَنَّ
مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٨٩﴾

فَلَمَّا آتَوْهُمَا صَالِحًا جَعَلَ لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا
آتَاهُمَا فَتَعَلَّى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿١٩١﴾

192. Nwọn kò ni agbara iranlọwọ kan fun wọn bēni nwọn kò le ran ara wọn lọwọ.

193. Ti ẹnyin ba pe wọn wa si oju ọna ti o tọ, nwọn kò ni tele nyin. Bakanna ni o ri fun nyin, ẹnyin iba pe wọn tabi ẹ jẹ ẹniti o dakẹ.

194. Dajudaju awọn ẹniti ẹ npe lẹhin Ọlọhun jẹ ẹrú bi ẹnyin na; njẹ ẹ pe wọn, ki awọn si da nyin lohun bi ẹ ba jẹ olododo.

195. Njẹ nwọn ni eṣẹ ti nwọn fi nrin bi, tabi nwọn ni ọwọ ti nwọn fi nmu nkan dani, tabi nwọn ni oju ti nwọn fi nriran, tabi nwọn ni eti ti nwọn fi ngbọrọ? Wipe: Ẹ kepe awọn oriṣa nyin lẹhinna ki ẹdete si mi ki ẹ ma si gba mi laye.

196. Dajudaju Ọlọhun ni ọrẹ mi Ẹniti O sọ tirà nā kalẹ, On si ni ọrẹ awọn ẹni-rere.

197. Awọn ẹniti ẹnyin npe lẹhin Rẹ kò ni agbara iranlọwọ fun nyin, bēni nwọn kò le ran ara wọn lọwọ.

198. Bi ẹnyin ba pe wọn si oju ọna imọnọ, nwọn kò ni gbọ; irẹ ri wọn pe nwọn nwo ọ, ṣugbọn nwọn ko riran.

199. Ṣe amojukuro ki o si ma foro (awọn enia si) iwa rere ki o si ṣeri kuro lọdọ awọn alaimọkan.

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لِمَنْ نَصَرًا وَلَا أَنْفُسَهُمْ
يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْتَجِيبُوا سِوَاكَ
أَدْعُوهُمْ أَمْ أَنْتَ مُصْتَبِنٌ ﴿١٩٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ
أَمْثَلَكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا
لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾

اللَّهُمَّ أَرْجُلُ يَمْشُونَ بِهَا أَرْهَمَ أَيْدِي بَيْطُشُونَ
بِهَا أَرْهَمُوا عَيْنِي يَنْصُرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَدَاتٌ
يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ أَدْعُوا شُرَكَاءَ كُمْ تَمَّ كَيْدُونَ
فَلَا تُنظَرُونَ ﴿١٩٥﴾

إِنَّ وَابِلَىٰ اللَّهِ الَّذِي نَزَلَ الْكِتَابُ وَهُوَ تَوَلَّى
الصَّالِحِينَ ﴿١٩٦﴾

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ
نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٧﴾

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا وَتَرَاهُمْ
يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ
عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٩٩﴾

200. Bi işeri lati ọdọ èşu ba wa ba ọ, wa işeri lọdọ Ọlọhun. Dajudaju On ni Olugbọrọ, Olùmọ.

وَأَمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ
بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

201. Dajudaju awọn ẹniti nberu (Ọlọhun), nigbati royiroyi ti èşu ba de ọdọ wọn, nwọn a ranti (Ọlọhun), nigbana nwọn riran (ri ododo).

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ
مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾

202. Awọn ọmọ-iya wọn nwọn a ma şe alekun fun wọn ninu işina lẹhinna nwọn kò ni kórarọ.

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ فِي الْعَظْمِ
لَا يُفْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾

203. Nigbati irẹ kò ba mu ami kan wa fun wọn, nwọn wipe: Eşe ti o kò şe e funra rẹ? Wipe: Emi tẹle eyiti a fi ranşe si mi lati ọdọ Oluwa mi nikan. Eyi jẹ iriran lati ọdọ Oluwa nyin ati ọna mimọ ati ānu fun awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo.

وَإِذَا لَمْ تَأْتِيَهُمْ بَأْيَةٌ فَالْوَالُوا لَا أَجْنَبَتْهَا
قُلْ إِنَّمَا اتَّبَعْتُ مَا بُوْحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي هَذَا بَصَائِرُ
مِنْ رَبِّيكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾

204. Nigbati a ba nke Al-Kùrání, ẹ tẹtisi i ki ẹ si dakẹ jẹ ki a le kẹ nyin.

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ
وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾

205. Ma ranti Oluwa rẹ ninu ọkàn rẹ niti irẹránílẹ ati ibẹru ati ni ohun ti ki işe ariwo ni owurọ ati aşalẹ, ma si şe wa ninu awọn olugbagbera.

وَإِذْ ذُكِّرْتَكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرَّعًا وَخِيفَةً
وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ
وَلَا تَكُن مِّنَ الْغَافِلِينَ ﴿٢٠٥﴾

206. Dajudaju awọn ẹniti mbe lọdọ Oluwa rẹ ki işe igberaga lati sin I, nwọn si nşe afọmọ Rẹ, On ni nwọn si fi ori kanlẹ fun.

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
وَيَسْجُدُونَ لَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿٢٠٦﴾

(8) *Suratul Anfāli*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Nwọn o bi ọ lere nipa awọn ikogun (Anfāli). Sọpe: Awọn ikogun jẹ ti Qlọhun ati ti Ojişẹ (Rẹ). Nitorina ẹ paiya Qlọhun ki ẹ si şe atunşẹ ede-aiyede ti mbẹ larin nyin, ki ẹ si teşe ti Qlọhun ati Ojişẹ rẹ bi ẹnyin ba jẹ olugbagbọ ododo.

2. Awọn olugbagbọ ododo ni awọn ẹniti o şe pe nigbati a ba darukọ Qlọhun, ọwariri a mu ọkàn wọn ati nigbati a ba ke awọn āyāh Rẹ fun wọn nwọn a si lekun ni igbagbọ, nwọn a si fi ara ti Oluwa wọn.

3. Awọn ni ẹniti nkirun nwọn a si mā na ninu ohun ti A pa lese fun wọn (si oju ọna ti Qlọhun).

4. Awọn elewọnyi ni onigbagbọ ododo, ti nwọn ni ipo ti o ga lọdọ Oluwa wọn ati aforiji ati esẹ ti o ni aponle.

5. Gegebi Oluwa rẹ şe yọ ọ lati inu ile rẹ pẹlu otitọ, dajudaju apakan ninu awọn onigbagbọ ni kò dun mọ wọn.

6. Nwọn yio ma tako ọ nipa otitọ lehin igbati o ti han (fun



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَسْتَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصِلُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا
اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ
قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تَلَيَّتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ رَأَدْتَهُمْ
إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَّهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ
رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿٥﴾

يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا بَيَّنَّ كَانَمَا يُسَاقُونَ
إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٦﴾

won), o da gęęę bi ęni pe a nda won lo ba iku bę si ni nwon nri(i).

7. Ati nigbati Qlqhun ę adahun okan ninu awon ijọ mejęji fun nyin pe yio ję ti nyin ti ęnyin si nfę pe ki awon ti ko ni nkan ija ję ti nyin ti Qlqhun si fę lati mu otitọ ę ęlu gbolohun Rę, ti O si fę ge gbongbo awon alaigbągbọ.

8. Ki O le fi otitọ han ni otitọ, ki iro o le han ni iro, bi o fę ki awon odesę ma fę (ki o ję bę).

9. Nigbati ę nwa iranlọwọ Oluwa nyin, O si da nyin lohun pe! Emi yio ran nyin lọwọ ęlu ęgbęrun ninu malaika, ti nwon o wà ni tęle-tęle ara won.

10. Bę si ni Qlqhun kọ ę e fun nyin (lasan) ayafi ki o ję iro idunnu ati ki awon okan nyin le balę. Kọ si iranlọwọ kan ayafi lati odọ Qlqhun wa; dajudaju Qlqhun ni Alagbara, Qjogbon.

11. Nigbati On mu oębę ba nyin niti ifokanbalę lati odọ Rę, O si tun sọ omi kalę fun nyin lati sanmọ lati fọ nyin mọ ati ki O le ko ęgbin ti ęşu kuro lara nyin ati ki O le mu okan nyin duro ati ki O fi mu awon ęşę (nyin) duro şinşin.

12. Nigbati Oluwa rę ranşę si awon malaika pe: Emi mbę ęlu

وَأَذِيعِدْكُمْ اللَّهُ إِحْدَى الطَّيْفَيْنِ أَنَّهُمَا لَكُمْ
وَوُدُّونَ. أَنْ عَزَّ ذَاتُ السُّوْكَةِ تَكُونُ
لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ
وَيَقْطَعَ دَائِرَ الْكٰفِرِينَ ﴿٧﴾

يُحِقُّ الْحَقَّ وَيُبْطِلُ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ
الْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾

إِذْ تَسْتَعِينُونَ رَبُّكُمْ فَأَسْتَجَابَ لَكُمْ أَنَّى
مُيَدِّدُكُمْ بِأَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْفِينَ ﴿٩﴾

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَيُنزِلُ فِيهِ قُلُوبَكُمْ
وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّا اللَّهُ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِنْهُ وَيُنزِلُ عَلَيْكُمْ
مِنَ السَّمَاءِ مَاءً يُطَهِّرُكُمْ بِهِ وَيُذْهِبُ عَنْكُمْ
رِجْسَ الشَّيْطٰنِ وَيُرْبِطُ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ
وَيُنزِلُ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبَّتُوا

nyin, nitorina ki ẹ fi (ẹṣẹ) awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo rinlẹ. Emi yio ju ẹru-jẹjẹ sinu ọkàn awọn ẹniti o ẹ aigbagbọ. Nitorina ẹ ma lu oke ọrun wọn ki ẹ si ma lu gbogbo awọn ọmọ ika wọn.

13. Eyi jẹ bẹ nitoripe nwọn tako (ọrọ) Ọlọhun ati Ojìṣẹ Rẹ. Ẽnikẹni ti O ba tako (ọrọ) Ọlọhun ati Ojìṣẹ Rẹ dajudaju Ọlọhun le koko ni ẹsan sisan.

14. eyi, ẹ tọ ọ wo atipe dajudaju iyà ina mbẹ fun awọn alaigbagbọ.

15. Ẽnyin onigbagbọ ododo, nigbati ẹ ba pade awọn alaigbagbọ ti nwọn nwọ ti (loju ogun), ẹ maṣe kọ ẹhin si wọn.

16. Ẽnikẹni ki yio kọ ẹhin si wọn ni ọjọ na, ayafi ki o jẹ ti iṣẹri lọ si oju ija abi ki o jẹ ti ipapọ mọ awọn ijọ kan, dajudaju o ti bọsi ibinu Ọlọhun atipe aye ibugbe oluwarẹ ina Jahannama ni. Buburu ni apadasi rẹ.

17. Nidi eyi ẹnyin ko pa wọn ṣugbọn Ọlọhun lo pa wọn, bẹ si ni irẹ kọ ni o sọko ṣugbọn Ọlọhun ni O sọko ati ki Ó le ba dan awọn onigbagbọ ododo wò ni adanwo ti o dara lati ọdọ Rẹ. Dajudaju Oluwa ni Olugbọ (awọn ọrọ), Oni mimọ.

الَّذِينَ آمَنُوا سَأَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا
الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ
كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٤﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ. وَمَنْ يُشَاقِقِ
اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَايَكَّ اللَّهُ شَدِيدَ الْعِقَابِ ﴿١٥﴾

ذَلِكَ كُمْ فَذُوقُوا وَآتِ الْكٰفِرِينَ
عَذَابَ النَّارِ ﴿١٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيَهُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
رَحَقًا فَلَا تُولُوهُمْ الْاَدْبَارَ ﴿١٧﴾

وَمَنْ يُولُوهُمْ يَوْمَئِذٍ ذَرَّهُ اِلَّا مَتَحَرِّفًا لِقَوْلِ
اَوْ مَتَحَرِّفًا اِلَى فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ
مِّنَ اللَّهِ وَمَا وَنَهُ جَهَنَّمُ وَيَسَّرُ الْمَصِيرَ ﴿١٨﴾

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلٰكِنْ اَللّٰهُ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ
اِذْ رَمَيْتَ وَلٰكِنْ اَللّٰهُ رَمٰى
وَلِيَسْبِي الْمُوْمِنِيْنَ مِنْهُ بَلَاءٌ حَسَنًا
اِنَّ اَللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿١٩﴾

18. Iwɔnyi jẹ bẹ fun nyin, atipe dajudaju Qlɔhun nyɛpɛrɛ ete awɔn alaigbagbɔ.

19. Ti ɛnyin ba nwa idajɔ, dajudaju idajɔ ti wa ba nyin; bi ɛnyin ba si ɔiwɔ, on ni o dara julɔ fun nyin, bi ɛ ba ɔɛri pada, Awa na yio ɔɛri pada atipe akojɔ nyin kò le ɔɛ anfani kan fun nyin bi ijɔ na tile pɔ ju bẹ lɔ atipe Qlɔhun mbẹ pɛlu awɔn olugbagbɔ ododo.

20. ɛnyin onigbagbɔ ododo, ɛ tɛle ti Qlɔhun ati ti Ojise Rẹ ki ɛ maɔe ɔɛri kuro ni ɔdɔ Rẹ nigbati ɛnyin na ti ngbɔ (ɔrɔ Qlɔhun).

21. Ẹ ma da gɛgɛbi awɔn ɛniti nwɔn wipe: A gbɔ o, bẹ si ni nwɔn kò gbɔ.

22. Dajudaju ɛda ti o buru ju ni ɔdɔ Qlɔhun ni ɛniti o diti ti o si ya odi awɔn ni nwɔn ki ilo lakaye.

23. Ti o ba ɔɛ wipe Qlɔhun mɔ ɔre kan lara wɔn ni, dajudaju iba jẹ ki nwɔn gbɔ. Ti O ba si jeki nwɔn gbɔ, nwɔn o ba yipada, nwɔn o ba ɔɛri kuro.

24. ɛnyin onigbagbɔ ododo, ɛ jẹ ipe Qlɔhun ati ti Ojise, nigbati o ba pe nyin lɔ si bi ohun ti o sɔ nyin di alaye. Atipe ki ɛ mɔ pe dajudaju Qlɔhun ma nɔɛ onpinya ni arin enia ati ɔkan rẹ atipe dajudaju ɔdɔ Rẹ ni a o ko nyin jɔ si.

ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُؤَيَّدُ الْمُكَفِّرِينَ ﴿١٨﴾

إِن تَسْتَفِيحُوا فَتَدِجَاءُكُمْ الْفَتْحُ
وَأِن تَنْهَبُوا فَهُوَ أَخِيرُكُمْ وَإِن تَعُدُّوا نَعْدًا
وَأِن تُغْفَى عَنْكُمْ فَنُفْتِكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ
وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَلَا تَقُولُوا عَنْهُ وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

﴿٢٢﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الضُّمُّ الْبُكْمُ
الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٣﴾

وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ
لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٢٥﴾

25. Atipe ki ẹ paiya inira kan ti kò ni ba awọn ẹniti o ẹ abosi ninu nyin nikanşoşo; ki ẹ si mọ pe dajudaju Ọlọhun le ni iyà.

26. Ẹ ẹ iranti nigbati ẹnyin kere, ti nwọn ka nyin kun alailagbara lori ilẹ, ti ẹnyin npaiya pe ki awọn enia ma bã mu nyin, O dabo bo nyin O si fun nyin ni agbara pẹlu iranlọwọ Rẹ, O si pa ese fun nyin ninu awọn nkan ti o dara nitori ki ẹ le dupe.

27. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ẹ maşe aişododo si Ọlọhun ati Ojişe nã, atipe ki ẹ ma ẹ jamba (aiş'ododo) nipa ohun ti a fun nyin dani nigbati ẹnyin mọ.

28. Atipe ki ẹ mọ pe, awọn dukia nyin ati awọn omọ nyin kò je nkankan ju adanwo lọ, dajudaju Ọlọhun ni ẹsan ti o tobi mbẹ ni odọ Rẹ.

29. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ti ẹnyin ba npaiya Ọlọhun, yio ẹ ibujade fun yin, yio si mu buburu nyin kuro yio si fori-ji nyin. Ọlọhun ni Ọlọla ti o tobi.

30. (Şe iranti) nigbati awọn alaigbagbọ pa ete si ọ pe awọn o ka ọ mọ si oju kan tabi ki nwọn pa ọ tabi ki nwọn le ọ jade, nwọn pa ete, Ọlọhun si nwé-éwé Ọlọhun lo bori awọn elete.

وَاتَّقُوا فِتْنَةً لِّأَصْحَابِ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

وَأذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ نَحَاوُونَ أَنْ يَخْطِفَكُمْ النَّاسُ فَأَوْبِتْكُمْ وَأَيْدِيكُمْ بِضُرٍّ مُّرَرٍّ فَكَمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَخَوْفُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَخَوْفُوا أَامَنَتِكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

وَعَلِمُوا أَنَّ أَمْوَالَكُمْ وَأَوْلَادَكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرٌ الْمَكْرِينَ ﴿٣٠﴾

31. Atipe nigbati a ba nke awọn àyàh Wa fun wọn, nwọn a wipe: Dajudaju awa ti gbọ ti o ba še pe a fẹ ni awa na le sọ iru eyi, eyi ko jẹ nkankan ayafi awọn alọ awọn ẹni akọkọ.

32. Atipe nigbati nwọn sọ pe: Ọlọhun Ọba o, ti o ba jẹ pe eyi ni otitọ lati ọdọ Rẹ, nigbana rọ ojo okuta le wa lori lati sanma tabi ki O mu iyà ẹlẹta elero wa ba wa.

33. Ọlọhun kò jẹ jẹ wọn niya nigbati irẹ wa ni arin wọn; atipe Ọlọhun kò ni jẹ wọn niya nigbati nwọn ba ntọrọ aforiji.

34. Kòsi idi ti Ọlọhun kò fi ni jẹ wọn niya nigbati o še pe nwọn di awọn enia lona ni «Mọsalasi» Abi-ọwọ na nwọn ki işe olutoju rẹ? Kò si ẹni ti o jẹ olutoju rẹ, ayafi awọn ti o npaya Ọlọhun, şugbọn ọpọlọpọ wọn ko mọ.

35. Irun wọn ti wọn nki ni Ile na kò jẹ kinkikan bikoşe ifé sisu ati pipa atẹwọ. Nitorina ẹ tọ iyà wò nitori pe ẹ jẹ ẹniti o nşe aigbagbọ.

36. Dajudaju awọn ẹniti nwọn şe aigbagbọ, nwọn nna owó wọn nitori a ti di oju ọna ti Ọlọhun nwọn yio nã a, lẹhinna yio jẹ abamọ fun wọn, lẹhinna a o si bori wọn atipe awọn alaigbagbọ a o ko wọn jọ sinu ina Jahannama.

وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا
لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا
إِلَّا أَسْطُورٌ الْأُولَىٰ ﴿٣١﴾

وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَتْ هَذِهِ حَقًّا
مِنْ عِنْدِكَ فَاقْطَعْ عَلَيْنَا جِسْمَكَ مِنَ السَّمَاءِ
أَوْ آتِنَا بَعْدَ الْيَمْرِ ﴿٣٢﴾

وَمَا كَانَتْ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ
وَمَا كَانَتْ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

وَمَا لَهُمْ آلَا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ
عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ
إِنْ أَوْلِيَاءَهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْكَيْتِ إِلَّا مُكَاءً
وَتَصْدِيَةً فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ
حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ
يُحْتَرُونَ ﴿٣٦﴾

37. Ki Ọlọhun le ya awọn enia buburu kuro ninu awọn enia daradara ati ki O le fi apakan enia buburu lori apakan, nitori ki O le pa wọn pọ si ojukan nitori ki O le fi wọn sinu ina Jahannama. Awọn eleyini ni nwọn jẹ ẹni òfò.

38. Wi fun awọn alaigbagbọ (pe) ti nwọn ba šiwo, a o dariji wọn nipa ohun ti nwọn ti še rekoja; ti nwọn ba si pada, nigbana dajudaju apẹrẹ ohun ti o ba awọn ara işiwaju ti rekoja.

39. Ẹ ba wọn jagun titi kò fi ni si iyọnu kan mọ ti gbogbo ẹsin yio wa jẹ ti Ọlọhun nikan. Nitorina ti nwọn ba šiwo, dajudaju Ọlọhun ri gbogbo ohun ti nwọn še nişẹ.

40. Ti nwọn ba si şeri, ẹ mọ pe dajudaju Ọlọhun ni Oluranlọwọ nyin. O dara ni Oluranlọwọ, O si dara ni Alatilẹhin.

41. Ki ẹ si mọ pe ohunkohun ti ẹ ba ko ni kogun ti Ọlọhun ni idamarun rẹ ati fun Ojişẹ na ati fun ibatan ati awọn ọmọ-orukan ati awọn talaka ati ọmọ ojuona, bi ẹ ba jẹ ẹniti o gba Ọlọhun gbọ ati ohun ti Awa sọkalẹ fun ẹru Wa ni ojo ipinya, ni ojo ti awọn ijọ meji pade ija. Ọlọhun si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ
بَعْضَهُ عَلَى بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُمْ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ
فِي جَهَنَّمَ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٣٧﴾

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ
مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ
الْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ
الَّذِينَ كَفَرُوا لِيَّةً لِلَّهِ فَإِنِ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ
يَعْمَلُ لِبَصِيرَةٍ ﴿٣٩﴾

وَإِن تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَانَكُمْ يَغْنَمُ الْمُؤْمِنُونَ
وَيَغْنَمُ النَّاصِرُونَ ﴿٤٠﴾

﴿٤١﴾ وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ
وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ
وَأَبِ السَّبِيلِ إِن كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا
عَلَيْكُمْ مِنْ آيَاتِنَا فَالْفُرْقَانِ يَوْمَ نَلْقَى الْجَمْعَانَ
وَأَلَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

42. Nigbati ɸnyin wa ni tosi ti awɔn si wa ni okere; awɔn onirakunmi si wa ni isalẹ si nyin, ti o ba ɸe pe ɸ ba ara nyin ɸe adehun akoko ni, ɸnyin iba ye adehun na, ɸugbɔn ki Qlɔhun le pari ɔrɔ kan ti a ti ɸe; ki ɸniti yio parun nipa alaye le parun, ati ki ɸniti yio ye nipa alaye le ye, dajudaju Qlɔhun ni Olugbɔrɔ, Olumɔ.

43. Nigbati Qlɔhun fi wɔn han ɔ ni oju orun re ni fifihan diɸ ti O ba fi wɔn han ɔ pe wɔn pɔ, ɸnyin iba ɸojo, ɸnyin iba siɸe ariyanjiyan nipa ɔran na, ɸugbɔn Qlɔhun yɔ nyin. Dajudaju On ni Oni-mimɔ awɔn ohun ti mbɸ nigba aiya.

44. Ati nigbati On fi wɔn han nyin nigbati ɸ pade, pe nwɔn kere ni oju nyin, On si mu nyin kere ni oju wɔn ki Qlɔhun le mɔ aɸe ti yio ɸe ɸe. Qɔɔ Qlɔhun ni gbogbo ɔran yio padasi.

45. ɸnyin onigbagbɔ ododo, nigbati ɸ ba pade ijɔ (ogun) kan ɸ duro ɸinɸin ki ɸ si ranti Qlɔhun pupɔ ki ɸ ba jere.

46. E te le ti Qlɔhun ati ti Ojiɸe Re ɸ ma ɸe ɸe ariyanjiyan ki ɸ ma ba ɸe ojo ki agbara nyin ma ba lo, ki ɸ ɸe suru, dajudaju Qlɔhun wa pe lu awɔn onisuru.

إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدُوِّ الدِّينِ وَهُمْ بِالْعُدُوِّ الْقُصُوىِ
وَالرَّكْبِ اسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ
لَاخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ وَلَكِن لِيَقْضِيَ اللَّهُ
أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ
عَنْ بَيْنِهِ وَيُحْيِي مَنْ حَيَّ عَنْ بَيْنِهِ وَإِنَّ اللَّهَ
لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

إِذْ يُرِيكُمُ اللَّهُ فِي مَمَائِكٍ قَلِيلًا
وَلَوْ أَرَأَيْتُمْ كَثِيرًا لَفَاشْتُمْ وَلَنْتَرَعْتُمْ
فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ
بِدَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٣﴾

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ اتَّفَقْتُمْ فِي آعْيُنِكُمْ قَلِيلًا
وَيُقَلِّلُكُمْ فِي آعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا
كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤٤﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فَمَنْكُ فَانْتَبِهُوا
وَأذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَتَزَعَوْا عَن بَيْنِكُمْ
وَبَدَّهَبَ رِيحَكُمْ وَأَصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ
مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾

47. E maşe dabi awon eniti nwon jade ni ile pɛlu igberaga ati karimi, nwon si nşeri (awon enia) kuro ni oju ona ti Olohun, Olohun ni Olurọkirika ohun ti nwon şe.

48. Ati nigbati eşu şe işe won loşo fun won, o wipe: Kòsi eniti yio bori nyin loni ninu awon enia, emi si ni oluranlwofo fun nyin. Şugbon nigbati awon ijo ogun mejęji ri ara won, o pada şehin o si wipe: Emi moribọ lođo nyin emi ri ohun ti enyin kò ri, dajudaju emi nberu Olohun. Olohun si le kókó lati gbęsan iyà.

49. Nigbati awon alagabagebe ati awon ti arun mbę ninu okan won wipe: Eşin awon eleyi tan won je. Enikeni ti o ba gbękele Olohun, dajudaju Olohun ni Alagbara, Oloğbon.

50. ti o ba şe pe iwọ ri igbati malaika fe gba emi awon alaigbagbo, ti nwon ngba oju won ati ehin won (nwon nwipe): E to iyà ejo fofo ina wò.

51. Eyi ri be nitori ohun ti owo nyin ti ti şiwaju atipe dajudaju Olohun ki işe alabòsi fun awon erusin (Rẹ).

52. Gegebi işe awon ijo Firiiona ati awon ti o şiwaju won, nwon şe aigbagbo si awon ami Olohun, nitorina Olohun si mu won nitori eşe

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا
وَرِشَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَاللَّهُ يَمَّا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٧٧﴾

وَإِذْ زَيْنَ لَهُمُ النَّيْطُنَ أَعْمَلَهُمْ وَقَالَ لَأَعَابِلَ
لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ
لَكُمْ فَلَمَّا تَرَأَتْهُ الْفِئْتَانُ تَنْكَصُ عَلَى عَقَبَيْهِ
وَقَالَ إِنِّي بريءٌ مِنْكُمْ إِنِّي أرى مَا لَا تَرَوْنَ
إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧٨﴾

إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرَضٌ غَرَّهُمْ هَؤُلَاءِ دِينُهُمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧٩﴾

وَلَوْ تَرَى إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ
يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبُرَهُمْ
وَذُفُّوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٨٠﴾

ذَلِكَ يَمَّا قَدَّمْتُمْ أَبْدِيَكُمْ وَأَبَتْ لَكُمْ
بِظُلْمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٨١﴾

كَذَٰبٌ ءَالِ فِرْعَوْنَ ۗ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا
بِعَابَتِ اللَّهِ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ اللَّهَ
قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٨٢﴾

won. Dajudaju Qlōhun ni Alagbara, ti o le kókó lati gbẹsan iyà.

53. Eyi ri bẹ nitoripe Qlōhun kò jẹ yi iderati O še fun awon enia kan pada titi awon funra won yio fi yi ohun ti on bẹ ni okan won pada, atipe dajudaju Qlōhun ni Olugbọro, Olumò.

54. Gegebi ise awon ijọ Firiaona ati awon ti o siwaju won. Nwon pe awon ami Oluwa won nirọ, nitorina Awa si pa won re nitori eshe won, Awa si te ijọ Firiaona ri, okokan won si je alabosi.

55. Dajudaju eda ti o buru ju lodọ Qlōhun ni awon eniti o she aigbagbo, nwon ko si ni gbagbo.

56. Awon ti o ba she adehun ninu won lehinna ti nwon tu adehun won nigba gbogbo awon ni ko beru Qlōhun.

57. Nitorina ti e ba mu won ni ogun e tu awon ti o wa lehin won ka, ki nwon ba le ranti.

58. Ti o ba si npaiya iwa jamba lati odọ awon ijọ kan e ju (adehun won), pada si won lori dogbadogba. Dajudaju Qlōhun ko nife si awon onijamba.

59. Ki awon alaigbagbo mase ro pe awon yio gbawaju (Qlōhun), dajudaju nwon ko le bo (lowo Re).

ذَٰلِكَ يَٰٓأَيُّهَا ٱللَّهُ لَمْ يَكْ مُعِيرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلٰٓى قَوْمٍ
حٰنَّ يَعْبُرُوۡا مَا بِأَنفُسِهِمْ وَأَرَادَ ٱللَّهُ سَبِيۡعَ عَلَيْهِمۡ ﴿٥٣﴾

كَذٰٓبِ ٓءَالِ فِرْعَوۡنَ ۚ وَٱلَّذِيۡنَ مِنۡ قَبْلِهِمۡ
كَذٰٓبُوۡا بِنِآيَتِ رَبِّهِمۡ فَأَهْلَكْنٰهُمۡ بِذُنُوۡبِهِمۡ
وَٱعْرَفْنَا ٓءَالَ فِرْعَوۡنَ ۚ وَكُلَّ كَآنَٔوَظَلِيۡمِيۡنَ ﴿٥٤﴾

إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِ عِنۡدَ ٱللَّهِ ٱلَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا فَهُمۡ
لَا يُؤْمِنُوۡنَ ﴿٥٥﴾

ٱلَّذِيۡنَ عٰهَدتَّ مِنْهُمۡ ثُمَّ يَفۡضَحُوۡنَ عَهۡدَهُمۡ
فِيۡ كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمۡ لَا يَنۡقُوتُوۡنَ ﴿٥٦﴾

فَإِمَّا يَنْتَفِئُوۡنَهُمۡ فِي ٱلۡحَرۡبِ فَيَضۡرِبُوۡهُمۡ مِّنۡ خَلۡفِهِمۡ
لَعَلَّهُمۡ يَذۡكُرُوۡنَ ﴿٥٧﴾

وَإِمَّا يَخَافُفَرۡ مِنۡ قَوْمٍ خِيَآنَةً فَٱبۡذِلۡ إِلَيْهِمۡ
عَلٰٓى سَوَآءٍ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلۡخَآيِيۡنَ ﴿٥٨﴾

وَلَا يَحۡسِبَنَّ ٱلَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا سَبَقُوۡا إِلَيْهِمۡ
لَا يَصۡجُرُوۡنَ ﴿٥٩﴾

60. Ẹ pese ohun ijà ti ẹ ba ni agbara rẹ fun wọn ni siso ẹsin mọlẹ lati dẹruba awọn ota Ọlọhun ati ota nyin ati awọn omiran yatọ si wọn, ẹnyin kò mò wọn, Ọlọhun mò wọn. Ohunkohun ti ẹ ba na si oju ona ti Ọlọhun, Ao san a pada fun nyin, A ki yio si bo nyin si.

61. Bi nwọn ba tẹ si alafia, ki ire na tẹ si i ati ki o si fi ara ti Ọlọhun. Dajudaju On ni Olugbọrọ, Onimimọ.

62. Bi nwọn ba si ngbero lati tan ọ jẹ dajudaju Ọlọhun ni yio to ọ, On ni Ẹniti O kun ọ lówọ pẹlu iranlówọ Rẹ ati pẹlu awọn olugbàgbọ ododo.

63. O si pa ọkàn wọn pọ. Bi o ba ẹ pe o na ohun ti mbẹ ni ori ilẹ patapata, o kò le pa ọkàn wọn pọ, ẹgbọn Ọlọhun ni O ẹ ipapọ ni arin wọn. Dajudaju On ni Ọba ti O tobi, Ọjọgbọn.

64. Ire Annabi, Ọlọhun na yio to ọ ati awọn ti o ba tẹle tire ninu awọn olugbàgbọ ododo.

65. Ire Annabi, mā gba awọn oni gbagbọ ododo niyanju si ijà. Ti ogún (enia) ti o ni ifarada ba mbẹ ninu nyin, nwọn yio ma bori igbá (enia), bi ọgọrun (enia) ti o ni ifarada ba mbẹ ninu nyin, nwọn o

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ
وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ الرَّهِيْبِ ۖ عَدُوَّ اللَّهِ
وَعَدُوَّكُمْ وَعَدُوَّ الْآخِرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ
اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ يُوَفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

﴿٦١﴾ وَإِنْ جَحَدُوا بِالسَّلَامِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ
هُوَ الَّذِي آتَاكَ بِضُرٍّ ۖ وَإِلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

وَأَلْفَ بَيْتٍ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا مَا أَلْفَتْ بِئِنَّ قُلُوبُهُمْ وَلَا كُنَّ
اللَّهُ أَلْفَ بَيْنِهِمْ إِنَّهُ غَنِيرٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ حَرِيضُ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقَتَالِ
إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَاعِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا
مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

bori ẹgbẹrun kan ninu awọn ẹniti kò gbagbọ, nitoripe awọn na (jẹ) enia kan ti nwọn kò gbọ agbọye (ọrọ).

66. Nisisiyi Qlọhun ti şe ni fifuyẹ fun nyin O si ti mọ pe ailagbara mbẹ fun nyin. Ti ọgọrun (enia) ti o ni ifarada ba nbẹ ninu nyin nwọn yio bori igbá (enia), bi ẹgbẹrun (enia) ti o ni ifarada ba mbẹ ninu nyin nwọn yio bori ẹgbẹrun meji pẹlu iyonda Qlọhun. Bẹ si ni Qlọhun na mbẹ pẹlu onisuru.

67. Kò tọ si Annabi kan pe ki imuni-lẹru logun ma bẹ fun u, ayafi ti o ba jà ti ti yio fi şẹgun l'ori-lẹ yanyan, ẹninin nfẹ igbadun ti aiye, Qlọhun si nfẹ nyin fẹ (ōre) ti ọrun. Bẹ si ni Qlọhun ni Qba ti o tobi, Qjogbọn.

68. Ti kò ba si ti aşẹ kan ti o gba iwaju lati ọdọ Qlọhun ni, iyà ti o tobi iba fowọ kan nyin nipa ohun ti ẹ ko.

69. Nitorina ẹ mã jẹ ninu ohun ti ẹ ko ni ọrọ ogun niti ẹtọ ti o mọ, ki ẹ si bẹru Qlọhun dajudaju Qlọhun na ni Alaforiji, Onike.

70. Ireş Annabi şọ fun awọn ti mbẹ ni ọwọ nyin ninu awọn ti ẹ ko logun pe ti Qlọhun ba mọ daradara kan ninu ọkàn nyin, yio fun nyin ni ohun ti o dara ju ohun ti a gba

الَّذِينَ خَفَفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلَّمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا
فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ
وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٦٦﴾

مَا كَانَتْ لِيَنْبَغَ أَنْ يَكُونَ لَهُمْ أَسْرَى حَتَّى يَشُحَّ
فِي الْأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَصَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ
الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

لَوْلَا كَتَبَ مِنْ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا آخَذْتُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

فَكُلُوا مِمَّا عَنِتُّمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَأَنْقُوا لِلَّهِ
إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٩﴾

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ قُلُوبًا لَمَّا فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَى
إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا
أَخَذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ
وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧٠﴾

lɔwɔ yin lɔ yio si foriji nyin. Bɛ si ni Qlɔhun na ni Alaforiji, Onikɛ.

71. Bi nwɔn ba si fɛ jamba rɛ, dajudau nwɔn ti jamba Qlɔhun ni işiwaju, O si fi ɔ bori wɔn. Bɛ si ni Qlɔhun na ni Oni Mimò, Qjɔgbɔn.

72. Dajudaju awɔn ɛniti nwɔn gbagbɔ ni ododo ti nwɔn si şi kuro ni ilu wɔn ti nwɔn si nsapa pɛlu ohun ini wɔn ati ara wɔn ni oju ɔna ti Qlɔhun ati awɔn ti nwɔn ko (Annabi) mɔra ti nwɔn si ran a lɔwɔ, awɔn elewɔnni apakan wɔn ni ɔrɛ apakan. Awɔn ɛniti nwɔn si gbagbɔ ti nwɔn kò si kuro ninu ilu wɔn, kòsi iwò idābo bo lɔrun nyin fun wɔn ayafi ti awɔn na ba şi kuro ni ilu ti wɔn ba si nwa yin ni oluranlɔwɔ nipa ɛsin, ɔranyan ni fun nyin pe ki ɛ ran wɔn lɔwɔ ayafi lori awɔn ijɔ kan ti majɛmu mbɛ ni arin ɛnyin pɛlu wɔn. Bɛ si ni Qlɔhun ni Oluri ohun ti ɛ nşɛ.

73. Atipe awɔn ɛniti wɔn şe aigbagbɔ apakan wɔn ni ɔrɛ apakan. Ti ɛ kò ba şe e iyɔnu ati ibajɛ ti o tobi yio māşɛlɛ ni ori ilɛ.

74. Bɛ si ni awɔn ɛniti nwɔn gbagbɔ ni ododo ti nwɔn si şi lɔ ti nwɔn si nsa agbara si oju ɔna ti Qlɔhun, ati awɔn ti nwɔn ko (Annabi) mɔra ti nwɔn si nran a

وَإِنْ يُرِيدُوا يُخَيِّبَنَّكَ فَقَدْ خَاثَرُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ
فَأَمَّا مَنْ مَنَّهُمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا
أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
وَلَمْ يَهَاجَرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلِيَّتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
حَتَّى يَهَاجَرُوا وَإِنْ أَسْتَضَرُّوكُمْ فِي الدِّينِ
فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ لِأَعْلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ
مِيثَاقٌ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِيَّا تَعْمَلُوهُ
تَكُنْ فِتْنَةً فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ
الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾

lɔwɔ, awɔn eleyini ni olugbagbɔ
ododo ni tɔtɔ, aforiji mbɛ fun wɔn
ati ese ti o dara.

75. Bɛ si ni awɔn ɛniti nwɔn tun
gbagbɔ lɛhin (wɔn) ti nwɔn si tun
ɕilɔ ti nwɔn si sapa pɛlu nyin, awɔn
elewɔnni jɛ ara nyin. Atipe awɔn
ibatan apakan wɔn lo ni ɛto julɔ si
apakan ninu ofin ti Ɖlɔhun.
Dajudaju Ɖlɔhun na ni Oni Mimɔ
gbogbo nkan.

(9) Suratul Taobah

1. (Ikede) ibɔwɔ-bɔsɛ (ɕɛlɛ) lati
ɔdɔ Ɖlɔhun ati ojisɛ Rɛ si awɔn
ɛniti nwɔn ba nyin ɕe adehun ninu
awɔn oɕɛbɔ.

2. Nitorina ɛ mǎ rin ni ori ilɛ ni
oɕu mɛrin ki ɛ mɔ pe dajudaju
ɛnyin kò le bɔ lɔwɔ Ɖlɔhun atipe
dajudaju Ɖlɔhun yio dojuti awɔn
alaigbagbɔ.

3. Eyi jɛ ikede lati ɔdɔ Ɖlɔhun
ati ojisɛ Rɛ si awɔn enia ni oɔj
hajji ti o tobiju pe dajudaju Ɖlɔhun
ati Ojisɛ Rɛ bɔwɔ-bɔsɛ kuro lɔdɔ
awɔn ti o da nkan pɔ mɔ Ɖlɔhun,
ti ɛnyin ba ronupiwada, on ni o
dara fun nyin; ti ɛnyin ba ɕɛri,
nitorina ki ɛ mɔ pe dajudaju ɛnyin
kò jɛ ɛniti o le bɔ lɔwɔ Ɖlɔhun. ɕe

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدِ وَهَابَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ
فَأُولَٰئِكَ مَنكَرُوا وَأُولَٰئِكَ الْأَرْحَامُ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ
فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾



بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧٦﴾

فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَلَمُوا أَن كُفِّرُوا
عَبْرَ مَعْجَرَى اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ يُخْزِي الْكَافِرِينَ ﴿٧٧﴾

وَأَذِّنْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ
الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ
فَإِنْ تَسْتُمْ فَهَوَّءٌ لَكُمْ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوا
أَنَّكُمْ عِبْرَ مَعْجَرَى اللَّهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧٨﴾

irohin fun awon alaigbagbo pe iya eleta-elero mbe fun won.

4. Ayafi awon eniti nwon ba nyin se adehun, ninu awon osebo, lehinna nwon ko din nkankan ku nwon ko si se atilehin fun enikan le nyin lori; nitorina ki e mu alukawani won dopin fun won titi lo di asiko won. Dajudaju Qlqhun feran awon olupaiya (Re).

5. Nigbati awon oshu abowo ba lo, nigbana ki e ba awon osebo jagun, ni aye kaye ti e ba ba won, ki e mu won ki e ha won mo, ki e si joko de won, ni gbogbo ibu-lugosi. Ti nwon ba ronupiwada ti nwon si nkirun ti nwon si nyan sakat, nigbana e fi oju ona won sila dajudaju Qlqhun ni Oludarijinni, Onike.

6. Ti o ba si se pe enikan ninu awon ti o da nkan po mo Qlqhun, ti o ba wa idabo bo re, ki o dabo bo ti ti yio fi ma gbo oro Qlqhun, lehinna ki o si mu u de aye ifaiyabale re. Eyi je be nitoripe nwon je enia kan ti nwon ko ni mimo.

7. Bawo ni adehun yio se ma be fun awon ti o da nkan po mo Qlqhun ni odo Qlqhun ati Ojise Re ayafi awon eniti nwon ba nyin se adehun nibi «Mosalasi» Abowo na? Nitorina ti nwon ba duro dede pelu

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْفُصُواكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتُوا إِلَيْهِمْ عَاهِدُهُمْ إِلَىٰ مَدِينِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٦﴾

فَإِذَا أَسْلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرُمَ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَأَحْصُواهُمْ وَاقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ إِن تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦﴾

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ ابْلِغْهُ أَمْنَهُ. ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقْتُمُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٦﴾

nyin, nigbana ki ɛnyin na duro dede pɛlu wɔn. Dajudaju Ɔlɔhun fɛran awɔn olupaiya (Rɛ).

8. Bawo ni (ɛ o ɛe ba wɔn ɛe adehun) nigbati o jɛ pe ti nwɔn ba bori nyin, nwɔn kò ɔɔ ibatan ti o wa larin nyin tabi adehun kan. Nwɔn o ma fi ɛnu wɔn ɔɔ pe awɔn yɔnu si nyin, be si ni ɔkàn wɔn kò; atipe ɔpɔlɔpɔ wɔn jɛ obilejɛ.

9. Nwɔn ta awɔn ɔɔ Ɔlɔhun ni owò pɔku. Atipe nwɔn tun ɛeri awɔn enia kuro loju ɔna Rɛ. Dajudaju ohun ti awɔn nɛe ni'ɛɛ buru.

10. Nwɔn kò ni ka ibatan kun tabi adehun nipa awɔn onigbagbo ododo, awɔn wɔnyi awɔn ni olutayɔ àlà.

11. Ti nwɔn ba ronupiwada ti nwɔn si nkirun, ti nwɔn si nyɔ sakat, nigbana awɔn ni ɔmɔ iyà nyin, ninu ɛsin A nɛe alaye awɔn àyàh na fun awɔn enia ti nwɔn ni mimò.

12. Ti nwɔn ba ru ibura wɔn, lehin ti nwɔn ti ɛe adehun ti nwɔn si tun ɔɔ ɔɔ aidara si ɛsin nyin, nigbana ɛ ba awɔn olori alaigbagbo jagun, dajudaju awɔn eleyini ibura wɔn kò jɛ nkankan nitori ki nwɔn le ɔiwɔ.

كَفَّ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَقْبَلُوا فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَى قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨﴾

أَمَّا رَوَابِئَاتِ اللَّهِ فَمَنْ أَقْلِيلًا فَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

لَا يَقْبَلُونَ فِي مَوْتِهِمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ﴿١٠﴾

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَتُفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

وَإِنْ تَكْفُرُوا أَتَمْنَنُ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعْنَا فِي دِينِكُمْ فَقَتَلُوا أَيْمَةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَنَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ﴿١٢﴾

13. Kini şe ti ẹ kò ni ba jagun, awọn enia kan ti nwọn ru ibura wọn, ti nwọn si ngbero lati le Ojişe na jade, awọn si ni nwọn kọ bẹrẹ (ogun) ni akọkọ? Ẹ o ha bẹru wọn bi? Şugbọn Qlọhun lo ni ẹtọ pe ki ẹ bẹru Rẹ, ti ẹnyin ba jẹ onigbagbo ododo.

14. Ẹ ba wọn jagun; Qlọhun yio jẹ wọn niyà lati ọwọ nyin yio si doju ti wọn yio si ran nyin lọwọ le wọn lori yio si gbe ọkàn awọn ijo onigbagbo ododo fuyẹ.

15. Atipe yio si ko ibinu ọkàn wọn lọ. Qlọhun yio si gba ironupiwada fun ẹniti O ba nfe. Qlọhun na si ni Oni-Mimò, Qlọgbon.

16. Tabi ẹnyin ro pe a o fi nyin silẹ ni laişe pe Qlọhun mọ awọn ẹniti o jẹ olusapa ninu nyin ti nwọn kò si gba ọrẹ imulẹ kan mu lehin Qlọhun ati Ojişe Rẹ ati awọn onigbagbo ododo? Qlọhun si jẹ Alamotan nipa ohun ti ẹ nşe nişe.

17. Kò tọ si awọn ti o da nkan pọ mọ Qlọhun pe ki nwọn ma lo «Mọsalasi» Qlọhun nigbati nwọn jẹ ẹlẹri lori ara wọn si aigbagbo. Awọn eleyini işẹ wọn ti bajẹ atipe inu ina ni nwọn o ma gbe titi.

18. Şugbọn awọn ti nwọn ngbe awọn «Mọsalasi» Qlọhun ni ẹniti o

أَلَا تَقْتُلُونَ قَوْمًا نَّذَرُوا أَنَّمَنْهُمْ
وَهَكُمَا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ
بَدَّءُوا بِكُمُ آوْلَآءَ مَرْءٍ أَتَحْشَوْنَهُمْ
فَاللَّهُ أَحَقُّ أَن تَحْشَوْهُ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِيهِمْ
وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَكُمْ
قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾

وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ
عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٥﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ
جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَذَلِكَ يَخْذُلُ مَنْ دُونِ اللَّهِ
وَلَا رَسُولَ لَهُ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِجَهَّةِ وَاللَّهُ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ
شَاهِدِينَ عَلَى أَنفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَٰئِكَ
حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

ni igbagbọ ododo si Qlọhun ati ojo ikẹhin, ti nwọn si nkirun ti nwọn si nyọ saka ti nwọn kò si bẹru ẹnikan ayafi Qlọhun. Awọn eleyini fẹ mǎ bẹ ninu awọn ti a fi mọna.

19. Ẽnyin yio ha ẹe ifun awọn Alhajji ni omi mu ati gbigbe «Mọsalasi» Abọwọ na dọgba pẹlu ẹniti o gba Qlọhun gbọ ati ojo ikẹhin ati isapa loju ọna ti Qlọhun? nwọn ko dọgba lodọ Qlọhun. Qlọhun kò ni fi awọn ijọ alabòsi mọna.

20. Awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si ẹilọ kuro ni ilu, ti nwọn sapa ni oju ọna ti Qlọhun pẹlu ohun-ini wọn ati ara wọn awọn ni nwọn niyi ju lodọ Qlọhun. Awọn wọnyi ni o jere.

21. Oluwa wọn fun wọn ni iro idunnu ti ǎnu lati ọdọ Rẹ ati iyonu ati alijana ti idẹra ti ki itan mbẹ fun wọn ninu rẹ.

22. Nwọn o ma gbe inu rẹ lailai Dajudaju Qlọhun ni ẹsan ti o tobi ni ọdọ.

23. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ kò gbọdọ mu awọn baba nyin ati awọn ọmọ-iyá nyin ni ọrẹ imulẹ bi nwọn ba fẹran aigbagbọ ju igbagbọ lọ. Ẽnikẹni ti o ba mu wọn lọrẹ imulẹ ninu nyin awọn wọnni ni alabòsi.

الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ
وَلَمْ يَحْشَأْ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَن يَكُونُوا
مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾

﴿١٨﴾ أَجَعَلْتُمُ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
كَمَنَءٍ مِّن بِلَادِهِ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَجَهَنَّمَ سَبِيلَ اللَّهِ
لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَجَرُوا وَجَهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَعْظَمَ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

يُبَيِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّتِ
لَهُمْ فِيهَا نَيْسِرٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾

خَلْدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾

يَتَأْتِيَ الَّذِينَ آمَنُوا لَاتَتَّخِذُوا عِبَادَةَكُمْ
وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ
عَلَى الْإِيمَانِ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ يَتَوَلَّكُمْ فَاُولَٰئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. Wipe: Bi awon baba nyin ati awon omọ nyin ati awon omọ-iyayin ati awon aya nyin ati awon ibatan nyin ati awon orọ nyin ti ẹ ti kojọ ati owò kan ti ẹ nberu kikuta rẹ ati awon ibugbe ti ẹnyonusi si ba wu nyin ju Qlọhun lọ ati Ojişẹ Rẹ ati isapa si oju ọna Rẹ, nigbana ẹ mã reti titi Qlọhun yio fi mu aşẹ Rẹ de. Qlọhun kò ni fi ọna mọ awon obilẹje.

25. Dajudaju Qlọhun ti ran nyin lowo ni opolopo oju ogun ati ni ojo (ogun) «Hunaini» nigbati pipọ nyin (ti ẹ pọ) jo nyin loju, şugbon kò se nyin ni anfani rara ile si ha mo nyin pelu bi o ti fe to, lehinna ẹ yipada şehin.

26. Lehinna Qlọhun so ifaiyabalẹ Rẹ kalẹ fun Ojişẹ Rẹ ati fun awon onigbagbo ododo, O si so awon omọ ogun kan kalẹ ti enyin kò ri, O si je awon alaigbagbo niya. Eyini ni şsan fun awon alaigbagbo.

27. Lehinna Qlọhun gba ironupiwada ẹniti O fe lehin eyi. Qlọhun si ni Alaforiji, Alānu.

28. Enyin ti ẹ gbagbo ni ododo, awon oşẹbo ẹgbin ni won, nwon kò gbodo sunmọ «Mosalasi» Abowọ na lehin odun won yi. Ti ẹ ba nberu oş, Qlọhun yio rọ nyin loro

قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسْكِنٌ تَرْضَوْنََهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٤﴾

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمْ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّدْرِيْنَ ﴿١٥﴾

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ حُدُودَ الْحُرُومِهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿١٦﴾

ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَمَلِهِمْ هَكَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّكَ اللَّهُ عَلِيمٌ

lati inu ikẹ Rẹ bi O ba fẹ. Dajudaju Qlọhun ni Oni-mimò, Qlọgbọn.

29. Ẹ ba awọn ti nwọn kò ni igbagbọ si Qlọhun ati si ojọ ikẹhin jà, ti nwọn kò si ẹ lẹwọ ohun ti Qlọhun ati Ojişẹ Rẹ ẹ lẹwọ, ti nwọn kò si sin ẹsin ododo ninu awọn ti a ti fun ni tira titi nwọn yio fi san owó-ori lati ọwọ wọn nwọn si di kekere.

30. Awọn Yahudi ni ọmọ Qlọhun ni Usairu; awọn Nasara si wipe: Ọmọ Qlọhun ni Al-Masihu. Iwọnyi ni ọrọ ẹnu wọn. Nwọn nfi arawe ọrọ awọn ti o se aigbagbọ ni işaju! Qlọhun gegun fun wọn. Bawo ni nwọn ẹ şeri (kuro nibi otitọ).

31. nwọn mu awọn olusin wọn ati awọn alufa wọn ni oluwa lẹhin Qlọhun ati Al-Masihu ọmọ Mariyama. A kò pa nkankan laşẹ fun wọn bikòşẹ ki nwọn sin Qlọhun kanşoşo. Kòsi qlọhun kan lẹhin Rẹ. Mimọ Rẹ tayọ ohun ti nwọn fi nşẹ orogun (Rẹ).

32. Nwọn nfẹ lati fi ẹnu wọn fẹ imọlẹ Qlọhun pa, şugbọn Qlọhun kọ bikoşẹ pe O şẹ imọlẹ Rẹ ni pipe, bi awọn alaigbagbọ kò tilẹ fẹ.

33. On ni ẹniti O ran Ojişẹ Rẹ peļu ọna-mimò ati ẹsin ododo lati

حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾

قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ
وَهُمْ صَاحِقُونَ ﴿٣٩﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عِزِّي أَيْنُ اللَّهُ وَقَالَتِ
النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ
ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ
يَضَعُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
قَاتِلْهُمْ إِنَّهُمُ آفُونَ ﴿٤٠﴾

اتَّخَذُوا أَحْسَابَهُمْ وَرَهْبَتَهُمْ أَرْبَابًا
مِن دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ
وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ
وَيَأْتِي اللَّهُ إِلَّا لَأَنْ يُسَمِّرَ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ
الْكَافِرُونَ ﴿٤٢﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ

fi bori gbogbo ɛsin pata, bi awɔn oşɛbɔ kò tilɛ fɛ.

34. Mope ɛnyin ti ɛ gbagbɔ ni ododo, dajudaju oɔolɔɔ ninu awɔn alufa (Yahudi) ati awɔn olusin (Nasara) dajudaju awɔn nɛ owo awɔn enia niti ibajɛ atipe nwɔn a mã şeri (awɔn enia) kuro ni oju ɔna ti Ɔlɔhun. Awɔn ti nwɔn nko wura ati fadaka ɔɔ ti nwɔn ki nna a si oju ɔna ti Ɔlɔhun, nitorina fun wɔn niro iyà ɛlɛta elero.

35. Ni oɔɔ ti a o ma yɔ ninu ina Jahannama, a o mã fi (ina na) jo wɔn ni iwaju wɔn ati ɛgbɛ wɔn ati ɛhin wɔn; (A o wipe): Eyi ni ohun ti ɛ koɔɔ fun ara nyin nitorina ɛ ɔɔ wò ohun ti ɛnyin koɔɔ.

36. Dajudaju onka awɔn oşu ni oɔɔ Ɔlɔhun jɛ oşu mejila ninu Tirà Ɔlɔhun lati oɔɔ ti O ti da sanma ati ilɛ na, oşu mɛrin ti o jɛ abòwò nbɛ ninu rɛ. Eyini ni ɛsin ti o duro dɛde nitorina ɛ maşɛ abòsi funra nyin ninu wɔn. Ati ki ɛ si mã ba awɔn oşɛbɔ ja patapata gegebi nwɔn ti şɛ ba nyin ja patapata ki ɛ si mɔ amɔdaju pe Ɔlɔhun nbɛ pɛlu awɔn olupaiya (Rɛ).

37. Dajudaju ilɔra jɛ alekun sinu aigbagbɔ, a mã şu awɔn ɛniti kò gbagbɔ lɔna, nipa rɛ. Nwɔn a mã şɛ ilɔra na ni ɛɔɔ lɔɔɔn kan nwɔn a si mã şɛ e ni ɛwɔ ni ɔɔɔn kan, ki

الْحَقُّ يُظْهِرُ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَرِهَ
الْمُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

﴿ تَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اِنْ كَثُرَ
مِنَ الْاَخْبَارِ وَالرَّهْبَانِ لِيَاكُونُ اَمْوَالٌ
النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
اللّٰهِ وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ
وَلَا يُفْقَوْنَهَا فِي سَبِيلِ اللّٰهِ فَبَشِّرْهُمْ
بِعَذَابِ اَلَيْسَ ﴿٢٤﴾

يَوْمَ يُجْعَلُ عَلَيْهِمْ فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتَكُونُ بِهَا
جِاهُهُمْ وَجُودُهُمْ وَظُهُورُهُمْ
هَذَا مَا كَفَرْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنتُمْ
تَكْتُمُونَ ﴿٢٥﴾

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللّٰهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا
فِي كِتَابِ اللّٰهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ذَلِكَ لِلَّذِينَ
الْقِيَمَ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنفُسَكُمْ وَقَتِلُوا
الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يَقْتُلُونَكُمْ
كَافَّةً وَعَلِمُوا أَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٢٦﴾

إِنَّمَا اللّٰهُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ
الَّذِينَ كَفَرُوا يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا
لِيُؤْطُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللّٰهُ فَيُحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللّٰهُ
زَيْنٌ لَهُمْ سِوَهُ اَعْمَلِيهِمْ وَاللّٰهُ

nwɔn le ba fi še kongɛ onka ohun ti Qlɔhun še ni ěwò, nidi eyi nwɔn a mã še ni ɛtɔ ohun ti Qlɔhun še ni ěwò, a še aburu işş wɔnni oşş fun wɔn. Bɛ si ni Qlɔhun kò ni fi awɔn ijɔ alaigbagbɔ mɔna.

38. Mope ɛnyin ti ɛ gbagbɔ ni ododo, ɛşe nyin nigbati a ba wi fun nyin pe ɛ jade (lɔ) si oju ɔna ti Qlɔhun ni ɛ mã nlɔra ni ori ilè? ɛnyin ha yonu si ɛmi ti aiye ju ti ɔrun lɔ ni bi? Atipe igbadun ti ɛmi aiye yi kò jɛ kinikan ninu ti ɔrun ayafi kekere bayi.

39. Bi ɛnyin kò ba jade On yio jɛ nyin niyà ɛlɛta-elero, yio si fi awɔn ijɔ kan parɔ nyin ti nwɔn yatɔ si nyin, ɛ kò si le ni I lara kankan. Atipe Qlɔhun ni Alagbara lori gbagbo nkan.

40. Bi ɛnyin kò ba ran a lɔwɔ, dajudaju Qlɔhun ti ran a lɔwɔ nigbati awɔn alaigbagbɔ yɔ ɔ jade (ninu ilu), ti o jɛ ɔkan ninu awɔn enia meji nigbati awɔn mejɛji mbɛ ninu ɔgbun, nigbati on sɔ fun ɔrɛ rɛ pe: Maşe banujɛ, dajudaju Qlɔhun na mbɛ pɛlu wa. Nitorina Qlɔhun si sɔ ifaiyabalɛ Rɛ kalɛ fun u O si fi awɔn ɔmɔ ogun ti ɛnyin kò ri ran a lɔwɔ, O si sɔ ɔrɔ awɔn alaigbagbɔ di yɛpɛrɛ atipe ɔrɔ Qlɔhun on lo bori bɛ si ni Qlɔhun na ni Alagbara, Qjɔgbɔn.

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ
أَنْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَنْ أَقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ
أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ
فَمَا تَمَتَّعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ
إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٣٨﴾

إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذَا أَخْرَجَهُ
الَّذِينَ كَفَرُوا وَإِنَّا لَأَشْتَيْنِ إِذْهُمَا
فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ
إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ
عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ
كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَى
وَكَلِمَةَ اللَّهِ هِيَ الْعَلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. E mā lọ pẹlu idira niwọn iba ati idira lẹkun, ki e si mā sa agbara pẹlu ọrọ nyin ati ara nyin pẹlu si oju ọna ti Ọlọhun. Eyi lo dara fun nyin ju bi ẹnyin ba jẹ ẹniti o mọ.

42. Ti o ba še pe (nkan igbadun ti o wa ni) arọwọto tabi ki o jẹ irin kan kuşe ni, nwọn ba tele o, ọna na ti jinna loju wọn. Atipe nwọn yio mā fi Ọlọhun bura pe ti o ba še pe awa ni agbara ni a ba ba nyin jade. Nwọn yio mā pa ara wọn ladanu; Ọlọhun mọ pe dajudaju awọn na opurọ ni wọn.

43. Ọlọhun ti še amojukuro fun o! Kini še ti o fi nyonda fun wọn (pe ki nwọn gbele) titi awọn ẹniti o ba še ododo yio han fun o ti ire na yio fi mọ awọn opurọ.

44. Awọn ẹniti o gba Ọlọhun gbọ ni ododo ati ojo ikẹhin kò ni wa awawi ni ọdọ rẹ ki nwọn le baa ma sapa pẹlu owó wọn ati ara wọn. Ọlọhun si ni Oni-Mimọ awọn ti npaiya (Rẹ).

45. Şugbọn awọn ti kò gba Ọlọhun gbọ ni ododo ati ojo ikẹhin ti ọkàn wọn si nşe iyemeji nikan ni nwa awawi lọdọ rẹ, nitorina nwọn ndamu ninu iyemeji wọn.

46. Ti o ba še pe nwọn fẹ ijade lọ ni nwọn o ba še ipalẹmọ fun u, ni ipalẹmọ gan, şugbọn Ọlọhun kọ

أَنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

لَوْ كَانُوا عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوْ آسَظَفْنَا لَأَخْرَجَنَّكُمْ مَنِيعًا لَوْ كُنُوا أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٤٢﴾

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَّبِعَكَ لِذَٰلِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ ﴿٤٣﴾

لَا يَسْتَعْتِدُّنَا الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَن يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿٤٤﴾

إِنَّمَا يَسْتَعْتِدُّنَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَزَّابَت قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَبِّهِمْ يَرَدَّدُونَ ﴿٤٥﴾

﴿٤٦﴾ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ ابْتِغَاءَهُمْ فَتَبَّطَهُمْ

idide wɔn, nitorina O ko ifasəhin ba wɔn, nwɔn si sɔ fun wɔn pe: E joko pɛlu awɔn ti o joko.

47. Ti nwɔn ba jade pɛlu nyin, nwɔn kò ni še alekun fun nyin ayafi ibaje, atipe dajudaju nwɔn o bá mã še şokeşodo larin nyin. Nwɔn o ma ko iyɔnu ba nyin. Atipe ninu nyin jẹ olugbɔrɔ wɔn. Atipe Ọlọhun ni Olumọ nipa awɔn alabòsi.

48. Dajudaju nwɔn ti wa iyɔnu ni işiwaju, atipe nwɔn ti şe ọtẹ si ọ ri titi otitọ fi de, ti aş Ọlọhun si bori, pɛlu bi nwɔn kò ti fẹ.

49. Atipe o mbẹ ninu wɔn ẹniti nsọ wipe: Yɔnda fun mi maşe dan mi wo. Gbọ o, nwɔn ti şubu sinu idanwo atipe dajudaju Jahannama ti rɔkirika awɔn alaigbagbọ.

50. Ti o ba şe pe rere kan ba wa ba ọ, a bà wɔn ninu jẹ, ti o ba jẹ pe nkan buburu kan ba ba ọ, nwɔn o wipe: Dajudaju awa ti şọ ara wa ni şiwaju, nwɔn o si pẹhinda nwɔn o mã yọ.

51. Wipe: Nkan kan kò le wa ba wa ayafi ohun ti Ọlọhun ti kọ silẹ fun wa, On ni Oludābò-bo wa, nitorina Ọlọhun ni ki awɔn onigbagbọ ododo gbẹkẹle.

52. Wipe: Ẹnyin ko reti kinikan pɛlu wa, bikòşe ọkan ninu rere meji

وَقِيلَ أَفَعُدُّوْا مَعَ الْقَاعِدِيْنَ ﴿٦٦﴾

لَوْ حَرَجُوْا فَيَكُوْمُ مَا زَادُوْكُمْ اِلَّا اَخٰلًا
وَلَا وُضِعُوْا خِلْفَكُمْ مِّمَّنْ يَّعُوْنُكُمْ
الْفِتْنَةَ وَفِيْكُمْ سَمْعٰنٌ لَهُمْ وَاللّٰهُ
عَلِيْمٌ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿٦٧﴾

لَقَدْ اَسْتَعُوْا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوْا لَكَ
الْاُمُوْرَ حَتّٰى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ اَمْرُ اللّٰهِ وَهُمْ
كَرٰهُوْنَ ﴿٦٨﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَّقُوْلُ اَسْذَنْ لِيْ وَلَا تَفْتِنِّيْ
اَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوْا وَاِنَّكَ جَهَنَّمُ
لَمَّحِيْطَةٌ بِالْكَافِرِيْنَ ﴿٦٩﴾

اِنْ تُصِبْكَ حَسَنَةٌ تَسُوْهُمْ
وَاِنْ تُصِبْكَ مُصِيْبَةٌ يَقُوْلُوْا قَدْ اَخَذْنَا
اَمْرًا مِنْ قَبْلُ وَيَسُوْا لَهُمْ فَرِحُوْكَ ﴿٧٠﴾

قُلْ لَنْ يُصِيْبَنَا اِلَّا مَا كَتَبَ
اللّٰهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللّٰهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿٧١﴾

قُلْ هَلْ تَرْتَضُوْنَ بِنَا اِلَّا اِلْحَادِي الْحُسَيْنِيْنَ

(işęgun tabi kikusi oju ọna Qlọhun)? atipe awa na si nreti pẹlu nyin pe Qlọhun yio mu iyà wa ba nyin lati ọdọ Rẹ tabi lati ọwọ wa. Nitorina ki ẹ ma reti; awa na a o ma reti pẹlu nyin.

53. Wipe: Ẹ na owo nyin ni tiṣe tiṣe tabi niti tikòtikò, a ko ni gba a lẹwọ nyin. Dajudaju ẹninin jẹ awọn enia kan ti o jẹ obilẹjẹ.

54. Kò si ohun ti o kọ fun wọn ti nwọn kò fi gba inawo wọn, bikoşe pe nwọn jẹ alaini igbagbọ si Qlọhun ati ojisę Rẹ nwọn kò si nkirun bikoşe pe ki nwọn ki i bẹbẹ, nwọn kò si nna owó ayafi kò jẹ pẹlu tikòtikò.

55. Nitorina ki ọrọ wọn ma ẹ ọ ni enmọ ati awọn ọmọ wọn. Şugbọn Qlọhun nṣe lati jẹ wọn niyà pẹlu wọn ninu igbesi aiyẹ yi, atipe ẹmi wọn yio jade (lara wọn) nigbati nwọn jẹ alaigbagbọ.

56. Atipe nwọn o mã fi Qlọhun bura pe dajudaju awọn mbẹ ninu nyin bẹni nwọn kò si ninu nyin, atipe nwọn jẹ awọn enia kan ti ẹru nba.

57. Ti o ba ẹ pe nwọn ri ibusapamọ si kan ni, tabi inu iho kan ni tabi ibusawọ kan, ibẹ ni nwọn iba şeri si tiyara-tiyara.

وَمَنْ تَرَىٰ بُرْصًا يَمْشِي بِكُمُ اللَّهُ يَعَذَابُ
مَنْ عِنْدَهُ أَوْ آيَاتِنَا فَرَّصُوا
إِنَّمَا مَعَكُمْ مُّتَرَضُّونَ ﴿٥٦﴾

قُلْ أَتَيْتُكُمْ طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ
إِن كُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٧﴾

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ
إِلَّا وَهُمْ كَسَالَىٰ وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ
كَادِرُونَ ﴿٥٨﴾

فَلَا تُجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ
لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنفُسَهُمْ
وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٥٩﴾

وَيَحْفَلُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَا هُمْ بِمُنْكَرُونَ
وَلِكُلِّهُمْ قَوْمٌ يَفْرُقُونَ ﴿٦٠﴾

لَوْ يَخْتَدُونَ مَلَاحًا أَوْ غَدَابَةً أَوُمُدَّخَلَ
لَوْ لَوُؤَالِيهِ وَهُمْ يَجْحَدُونَ ﴿٦١﴾

58. Atipe o mbe ninu won, eniti nda o lebi nipa (pipin) awon ope. Atipe ti a ba fun won ninu re, nwon a dunnu, ti o ba se pe a ko fun won ninu re, nigbana won a ma binu.

59. Ti o ba se pe won yonu si ohun ti Qlohun ati Ojise Re fun won ti nwon si wipe: Qlohun to wa; Qlohun yio fun wa ninu ore ajulo Re ati ojise Re dajudaju awa je oluse ojukokoro lo si odo Qlohun.

60. Ope (sakat) wa fun awon talika ati awon alaini ati awon ti nsi se re ati awon ti okan won fe gba (Islami) a ti fun irapada awon eru ati awon ti o je gbese ati si oju ona ti Qlohun ati omu ojuona oranyan ni lati odo Qlohun, Qlohun ni Olumu, Qlogbon.

61. Awon eniti nni Annabi lara mbe ninu won, ti nwon nwipe: Eleti-ofe ni. Wipe: Eleti-ofe rere ni fun nyin, o gba Qlohun gb, o si gba awon olugbagbo ododo gb, o si je anu fun awon eniti o gbagbo ninu nyin. Awon eniti nda Ojise Qlohun na lamu iya eleta-elero mbe fun won.

62. Nwon yio ma fi Qlohun bura fun nyin lati wa yonu nyin, beni Qlohun ati Ojise Re loye ki won wa ni oluyonu ti awon baje onigbagbo ododo.

وَمِنْهُمْ مَّن يَّمُرُّكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَاِنْ اَعْطُوا مِنْهَا رِضْوَانًا لَّمْ يَعْطُوا مِنْهَا اِذَا هُمْ يَسْحَطُونَ ﴿٥٨﴾

وَلَوْ اَنْهَرْتَ رِضْوَانًا مَا اتَّخَذَهُمُ اللّٰهُ وَرَسُولُهُ وِقَالًا لَّوْ اَحْسَبْنَا اللّٰهُ سَيُّؤِيْنَا اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهِ. وَرَسُولُهُ اِنَّا اِلَى اللّٰهِ رٰغِبُونَ ﴿٥٩﴾

﴿٦٠﴾ اِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِيْنِ وَالْعَمِيْلِيْنَ عَلَيْهَا وَالْمَوْلٰتِ فُلُوْهُنَّ وَفِي الرِّقَابِ وَالْفُرْسِ مِيْنِ وَفِي سَبِيْلِ اللّٰهِ وَاَبْنِ السَّبِيْلِ فَرِيضَةً مِّنْ اللّٰهِ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٦١﴾

وَمِنْهُمْ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ النَّبِيَّ وَيَقُوْلُوْنَ هُوَ اَذْنُ قُلْ اَذْنُ خَيْرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِيْنَ وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِيْنَ ءَامَنُوْا مِنْكُمْ وَالَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ رَسُوْلَ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٦٢﴾

يَخْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَرَسُولُهُ اِحْسَنْ اَنْ يَّرِضُوْهُ اِنْ كَانُوْا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٦٣﴾

63. Awon kò wa moni wipe: Dajudaju eniti oba ntako Qlqhun ati ojiş Rê iyà ina Jahannama yio mã be fun u, inu rê ni yio mągebe titi lailai. Eyi je abuku ti o tobi.

64. Awon alagabagebe nberu pe ki a ma so Surah kan kalè fun awon (olugbagbo) ti yio fun won niro ohun ti mbe ninu okan won (alagabagebe). Wipe: E ma se yeye, dajudaju Qlqhun yio mu ohun ti e nberu re jade.

65. Bi ire ba bi won lere, dajudaju nwon a so wipe: Awa kan nse efe ati ere ni. Wipe: Se Qlqhun ati awon ayah Re ati Ojiş Re ni enyin fi nse yeye bi?

66. E ma wa awawi mo, dajudaju e ti se aigbagbo lehin igbagbo nyin. Ti Awa ba se amojukuro fun apakan ninu nyin, Awa yio fi iyà je apakan nitoripe nwon je eleşe.

67. Alagabagebe okunrin ati alagabagebe obirin, ore ara won ni won je. Nwon npa iwa buburu laş nwon si nkò iwa rere (funra won) nwon si nka owò won kò (nibi ore şişe). Nwon ti gbagbe Qlqhun On na si gbagbe won (pawon ti) Dajudaju awon alagabagebe ni obi leje.

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَن يُحَادِدُ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا
ذَٰلِكَ الْخَيْرُ الْمَظْمُومُ ﴿١٣﴾

يَحَذِّرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تَنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ
نُنذِرُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ اسْتَزِرُوا
إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُونَ ﴿١٤﴾

وَالَّذِينَ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا
نُحْوِضُ وَنُلْعَبُ قُلْ يَا اللَّهُ وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ
كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ ﴿١٥﴾

لَا تَعْتَذِرُوا فَاذْكُرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنْ نَعَفَ
عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ تَعَذَّبَ طَائِفَةٌ
يَأْتِهِمْ كَأَنَّا مُجْرِمِينَ ﴿١٦﴾

الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ
يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ
عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ
فَنَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ
هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٧﴾

68. Qlqhun ti şe adehun ina Jahannama fun awon alagabagebe okunrin ati alagabagebe obirin ati awon alaigbagbo, inu re ni nwon o ma gbe. On (ina na) ti to fun won. Qlqhun si ti sebi le won lori, iya ti ki itan si mbe fun won.

69. Gegebi awon ti o ti siwaju nyin, nwon le ju nyin lo ni agbara nwon si po ju nyin lo ni owo ati awon omo. Nitorina nwon je igbadun ipin won, enyin na si je igbadun ti nyin gegebi awon ti o siwaju nyin ti je igbadun won, enyin si nse awada gegebi awon ti se awada. Awon wonyi ni ise won ti pofa ni aye yi ati qrun, awon eleyi ni eni do.

70. Irohin awon eniti o siwaju won ko ha ti wa ba won ni, ti awon enia Nuha ati Adi ati Samuda ati awon enia Ibrahimia ati ara Madiyana ati awon ilu ti a yi oju won po. Awon ojişe won wa ba won pelu idi-oro. Nitorina Qlqhun ko şe abosi fun won şugbon awon ni nwon bo ori ara won si.

71. Onigbagbo ododo okunrin ati onigbagbo ododo obirin apakan won je ore apakeji, nwon pa iwa rere laşe (fun enia) nwon nko iwa buburu (fun enia) nwon si ngbe irun duro won si nyan saka won si tele ti Qlqhun ati Ojişe Re.

وَعَدَّ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِمٌ ﴿٧٨﴾

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَدًا فَاسْتَمْتَعُوا بِحُلِيِّهِمْ فَأَسْتَمْتَعْتُمْ بِحُلِيِّكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِحُلِيِّهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٧٩﴾

أَلْقِيَاهُمْ نَبَأَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرٰهِيْمَ وَأَصْحٰبِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَةَ إِنَّهُمْ رُسُلُهُمْ يٰٓأَيُّهَا النَّبِيُّ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٨٠﴾

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكٰوةَ وَيَطِيعُونَ أَللهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ أَللهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٨١﴾

Awon eleyi Qlqhun yio še ãnu wõn, dajudaju Qlqhun ni Alagbara, Qlqgbon.

72. Qlqhun ti še adehun alijanna fun awon onigbagbo ododo okunrin ati awon onigbagbo ododo obirin eyiti akere modo nshan nisale igi ati awon eso Alijanna naa, inu re ni nwon yio ma gbe ati ibugbe daradara ninu alijanna ti yio wa gbere, atipe iyonu lati qoqo Qlqhun ni o tobi julq, eyiyi ni ere ti o tobi.

73. Ire Annabi, lo ipa lori awon alaigbagbo ati awon alagabagebe ki o lekoko mo won, ibugbe won ni Jahannama, apadasi buburu ni.

74. nwon o ma fi Qlqhun bura pe awon ko so nkankan. Dajudaju nwon so qoqo aigbagbo nwon si se aigbagbo lehin gbigba Islami won, nwon si ronun nipa ohun ti ko te won loqo. Nwon ko wule se atako bikoşe pe Qlqhun ati Ojise Re ti ro won loqo lati inu ola Re. Sugbon bi nwon ba ronupiwada yio dara fun won, bi nwon ba si yipada pehinda Qlqhun yio je won niya qleta-elero ni aiye yi ati qrun, ko ni si qre kan fun won tabi oluranloqo.

75. O mbe ninu won awon ti o ba Qlqhun se alukawani pe dajudaju ti O ba fun wa ninu ore Re, dajudaju awa yio ma tore ati

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٍ
طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا مِنْ أَعْيُنِ
اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

يَأْتِيهَا النَّارُ جَهَنَّمَ وَالْكَافِرُ وَالْمُنَافِقِينَ وَأَعْلَى
عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾

يَخْلُقُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةً
الْكُفْرَ وَكَفَرُوا بِعَدَائِ اللَّهِ هُمْ وَهُمُ أَيْمَانُ
لَرَبِّنَا لَوْ أَنَّمَا أَغْنَاهُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
مِنْ فَضْلِهِ فَإِنَّ سُبُوحًا رَبِّكَ خَيْرًا لِمُنَّ وَإِنْ سَأَلُوا
يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾

﴿٧٥﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهُ لَيْتَءَاذَنَا
مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ
مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

pe dajudaju awa yio wa ninu awon ti yio ma se rere.

76. Nigbati O si fun won ninu ore Re, nwon se ahun pelu re, nwon si pehinda ni eniti o gunri.

77. Nitorina O san won lesan agabagebe ti mbe ninu okan won titi di ojjo ti nwon o pade Re nitoripe nwon ye adehun ti nwon se pelu Qlqhun ati nitoripe nwon je opuro.

78. nwon ko mo pe Qlqhun ti mo asiri won ati ijiroro won ni koka atipe dajudaju Qlqhun ni Oni Mimohun ti o pamo.

79. Awon eniti nwon se egan awon olutore anu ninu awon olugbagbo ododo nipa awon ore tita ati awon ti ko ri kinikan ayafi isa agbara won, nitorina nwon nfi won se yeye. Qlqhun san esan yeye won fun won atipe iya eleta-elero mbe fun won.

80. Bi o toro aforiji fun won tabi o ko toro aforiji fun won. Bi o batile toro aforiji fun won nigba adarin, Qlqhun ko ni foriji won. Eyi je be nitoripe awon na ko ti Qlqhun ati ti Ojise Re. Be si ni Qlqhun ko ni fi awon obileje enia mo ona.

81. Awon ti nwon sa shehin nyo si ijoko sile won lehin Ojise

فَلَمَّا آتَتْهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا
وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٧٦﴾

فَاعْقِبْهُمْ نِقَافًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ
بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا
يَكْذِبُونَ ﴿٧٧﴾

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ
وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّمَهُ الْغُيُوبِ ﴿٧٨﴾

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ
لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ
مِنْهُمْ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ
سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٨٠﴾

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خَلْفَ رَسُولِ

Qlqhun, nwqun si kò lati sapa si oju qna ti Qlqhun pqlu owó wqun ati ara wqun atipe nwqun tun nsq pe: E maqe jade ninu oñru. Sq fun wqun pe: Ina Jahannama le ju ni gbigbona. Ti o ba se pe nwqun je eniti o gbq agbqoye.

82. Nitorina ki nwqun rqrin niwqunba ki nwqun si sunkun pupq, o je qsan ohun ti nwqun se niqe.

83. Bi Qlqhun ba da q pada wa ba apakan ninu wqun, nwqun yio ma wa iyqnda ni qdq r q lati jade (pqlu r q) nitorina sq fun wqun pe: E kò le tqle mi lq lailai b q si ni q kò ni le pqlu mi ba awqun qta ja nitoripe qnyin ti yqnu si ijoko sile ni akqkq nitorina q joko pqlu awqun olufasqhin.

84. Atipe o kò gbqdq kirun si qnikan lara ninu wqun ti o ba ku lailai b q si ni o ko gbqdq duro nibi sare r q. Nitoripe awqun na ti se aigbagbq si Qlqhun ati Ojqse R q nwqun si ku b qni nwqun je obileje.

85. Ma si jeqi awqun qr q wqun ati awqun qmq wqun jq q loju, dajudaju Qlqhun nfe lati fi je wqun niya ni aiye yi ati ki qmi wqun le jade nigbati nwqun wa ni alaigbagbq.

86. Ati nigbati a ba sq surah kan kal q pe ki nwqun gba Qlqhun gbq ati ki nwqun sapa pqlu Ojqse R q,

اللَّهُ وَكَرَهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨٦﴾

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَسْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٧﴾

فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَدْعَكَ إِلَى الْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ ﴿٨٨﴾

وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَأْوَاؤُهُمْ فَسَيُفُونَ ﴿٨٩﴾

وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِمَا فِي الدُّنْيَا وَتَرَكَ أَنْفُسَهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٩٥﴾

وَإِذَا أَنْزَلْتَ سُورَةَ أَنْعَامِنَا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذِنَكَ أُولُو الطُّولِ مِنْهُمْ

awon olowó ninu won yio mã wa iyonda ni owọ rẹ nwon o ma sọ pe: fi wa silẹ ki a ma bẹ pẹlu awon ti o joko sile.

87. Nwon yonu si ki nwon ma bẹ pẹlu awon ti o joko sile a si ti di okan won pa nitorina nwon kò gbọ agbọye ọrọ.

88. Şugbon Ojişẹ na ati awon ti o gbagbọ ni ododo pẹlu rẹ nwon gbiyanju pẹlu owó won ati ara won, awon elewonyi ni rere mbẹ fun, awon eleyini ni olujere.

89. Qlọhun ti pese oğba idera ti awon odo nsan ni isalẹ awon eso ati igi alijanna naa dè won, nwon yio şe gberẹ ninu rẹ eyini ni erenje ti o tobi.

90. Awon alawawi wa ninu awon ará-okò ki a le yonda fun won, awon ẹniti o si pe ọrọ Qlọhun ni irọ ati Ojişẹ Rẹ joko sile İyà ẹlẹta-elero yio ba awon ti o şe aigbagbọ ninu won.

91. Kò si ẹşẹ fun awon alai-ni agbara tabi awon alaisan tabi awon ẹniti nwon kò ri ohun ti nwon yio ma na ni owó, nigbati nwon ba nsọ ododo fun Qlọhun ati Ojişẹ Rẹ. Kò si ọna ibawi kan fun awon oluşe rere. Bẹ si ni Qlọhun ni Alaforiji, Onike.

وَقَالُوا أَذْرَانًا لَّنْكَ مَعَ الْفَاعِلِينَ ﴿٨٦﴾

رَضُوا بِأَن يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَمَعَ

عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَتَّقُهُمْ ﴿٨٧﴾

لَنَكِي الرَّسُولُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ جَهْدًا

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَوْلِيَّتِكُمْ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ

وَأَوْلِيَّتِكُمْ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾

وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ

وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ

كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾

لَيْسَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى

الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرَجٌ

إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ

مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩١﴾

92. Bẹ si ni kò si ẹ̀şẹ fun awọn ẹniti o şe pe nigbati nwọn wa ba ọ lati pe ki o fun wọn ni ohun ti wọn yio fi jagun ti o si wipe: Emi kò ri ohun ti nma fun nyin ti nwọn si yipada, atipe oju wọn nda omije niti ibanujẹ nitoripe nwọn kò ri ohun ti nwọn yio na.

93. Dajudaju oju ọna (ijiyà) mbẹ fun awọn ẹniti nwọn wa iyọnda rẹ (lati joko sile), bẹ si ni olowó ni wọn, nwọn fẹ pe ki awọn ma bẹ pẹlu awọn ti nfa sẹhin; Ọlọhun si se ọkán wọn pa, bẹ ni nwọn kò mọ.

94. Nwọn o si ma wa awawi fun nyin nigbati ẹ ba pada de wa ba wọn. Wipe: Ẹ ma şe wa awawi, awa kò ni gba nyin gbọ, dajudaju Ọlọhun ti fun wa ni iro nipa nyin. Ọlọhun ati Ojìşẹ Rẹ yio si wo işẹ nyin, lẹhinna a o da nyin pada lọ si ọdọ Oni-mimọ ohun ti o pamọ ati eyiti o han, nigbana yio si fun nyin niro ohun ti ẹ ti şe nişẹ.

95. Nwọn o ma fi Ọlọhun bura fun nyin, nigbati ẹ ba de wa ba wọn, nitori ki ẹ le şeri kuro ni ọdọ wọn. Nitorina ẹ şeri kuro ni ọdọ wọn, dajudaju ẹgbin ni wọn, Jahannama ni ibugbe wọn, o jẹ ẹsan nitori ohun ti nwọn şe nişẹ.

96. Nwọn o ma bura fun nyin nitori ki ẹ le yonu si wọn, Ti ẹnyin ba tiẹ yonu si wọn, dajudaju

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ
لَا أَحَدٌ مَّا أَحْمَلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا أَوْ أَعَيْنُهُمْ
تَقِيضٌ مِنَ اللَّهِ مَنَاحًا لَّأَلَّا يُعْجِدُوا
مَآ يَفْعَلُونَ ﴿٩٢﴾

﴿٩٣﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُوكَ
وَهُمْ أَعْيَاءٌ رَّضُوا بَإِنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ
وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٤﴾

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ
لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهَ
مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ
ثُمَّ تَرُدُّونَ إِلَىٰ عُنُقِ النَّعِيِّ وَالشَّهَادَةِ
فَيَلْبِسْكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٥﴾

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لَعْنَةُ اللَّهِ إِذَا تَقَابَلْتُمْ إِلَيْهِمْ
لِيُعْرَضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رَجِسٌ
وَمَا وَدَّعُهُمْ جَهَنَّمَ جَرَاءً بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٩٦﴾

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ
فَأِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٩٦﴾

Ọlọhun kò ni yọnu si awọn enia ti nwọn jẹ obilẹjẹ.

97. Awọn ará-oko nwọn le pupò ni agibagbọ ati (iwà) agabagebe, O si sunmọ julọ pe ki nwọn ma mọ ẹnu àlà ohun ti Ọlọhun sọkalẹ fun Ojìşẹ Rẹ. Ọlọhun ni Olumọ, Ọlọgbọn.

98. Atipe o mbẹ ninu awọn ará-oko ti nwọn mọ ohun ti nwọn na si ijẹniyà ti o si nreti ayipada (igba) buburu si nyin, ayipada buburu si mbẹ lori wọn. Ọlọhun Olugbọrọ ni, Oni-mimọ.

99. O mbẹ ninu awọn ará-oko ẹniti o ni igbagbọ si Ọlọhun ni ododo ati ojú ikẹhin ti o si mọ ohun ti nna ni owó si oju ọna ti Ọlọhun ni ohun ti o nmu ni sunmọ Ọlọhun ati adua Ojìşẹ na. Dajudaju eyini jẹ isunmọ Ọlọhun fun wọn; Ọlọhun yio si fi wọn wọ sinu ikẹ Rẹ. Dajudaju Ọlọhun ni Alaforiji, Onikẹ.

100. Ati awọn ẹniti o gba iwaju, awọn ẹnikini ninu awọn ti o şi kuro ni ilu ati awọn alatilẹhin ati awọn ẹniti o tẹle wọn ni iwa rere, Ọlọhun si yọnu si wọn awọn na si dunnu si I, O si pa eşe awọn oḡba idẹra silẹ fun wọn awọn odo si nşan nisalẹ igi ati awọn eso Alijanna naa, nwọn o şe gberẹ sinu rẹ lailai. Eyi ni jẹ ere nje ti o tobi.

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ
أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧٧﴾

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا
وَيَتَّخِذُ بِكُفْرِهِ الدَّوَابِرَ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٨﴾

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبَانًا غَدَّاءًا
وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ الْأَنْبِيَاءِ لَهُمْ
سَيِّدَاتُهُمْ وَاللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٩﴾

وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ
وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ
اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٠﴾

101. Atipe o mbe ninu awon ti o wa ni agbegbe nyin, ninu awon ara-oko, ti nwon je alagabagebe ati ninu awon ara Madina na, ti nwon wonkoko mo agabagebe sise. Ire ko mo won sugbon Awa mo won. A o si tun je won niya ni emeji, lehinna A o da won pada sinu iya ti o tobi.

102. Awon elomiran jowo nipa esse won, nwon fo ise rere po mo omiran ti o buru. Boya Qlohun yio gba ironu piwada won. Dajudaju Qlohun ni Alaforiji, Alanu.

103. Gba itore anu ninu oro won ki o fo won mo ati ki o fi so won di mimo, ki o si se adua fun won. Dajudaju adua re ifokanbale ni o je fun won. Qlohun si ni Olugboro, Oni-mimo.

104. Nwon ko mo ni pe dajudaju Qlohun On ni ngba ironupiwada nipa awon olujosin Re O si ngba awon itore, atipe dajudaju Qlohun On ni Olugba ironupiwada, Alanu.

105. Wi (fun won) pe; E ma se ise (ti e ba fe) nitoripe Qlohun ati Ojise Re yio si ri ise nyin ati awon onigbagbo ododo. Ko ni pe ti a o da nyin pada si odo (Qlohun) Oni-mimo ohun ti o pamo ati eyiti o han, nigbana yio fun nyin niro nipa ohun ti e ti se nise.

وَمَنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنْفِقُونَ
وَمِنَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَىٰ النَّفَقِ لَا تَعْلَمُهُمْ
ثُمَّ نَعْلَمُهُمْ سَاعِدَهُمْ مَّرَاتٍ ثُمَّ يَرُدُّوْنَ
إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ﴿١١﴾

وَأَخْرَجُوا عَرِفُوا يُدُونَهُمْ خَطَاؤُا عَمَلًا صَالِحًا
وَأَخْرَجُوا عَنِ اللَّهِ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنْ اللَّهُ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا
وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٣﴾

الَّذِينَ يَأْمُرُونَ أَن اللَّهُ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ
وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَابُ
الرَّحِيمُ ﴿١٤﴾

وَقُلْ أَعْمَلُوا بِسِرِّي اللَّهِ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ
وَسَرُّدُونَ إِلَىٰ عَلِيِّ النَّبِيِّ وَالشَّهَدَةِ فَيَتَشَكَّرُ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

106. Atipe awon elomiran a lo won lara de aşe Qlohun, bi yio je won niya tabi yio gba ironupiwada won, Qlohun si ni Olumo, Qlogbon.

107. Ati awon eniti nwon ko «Mosalasi» kan lati fi da inira sila ati aigbagbo ati lati fi se ipinya larin awon onigbagbo ododo ati lati fi gba awon eniti nwon gbogunti Qlohun ati Ojise Re ni isiwaju, atipe dajudaju nwon o ma bura pe ko si ohun ti a gba ni ero bikose rere Qlohun si jeri pe dajudaju opuro ni won.

108. Mase duro ninu re (kirun) lailai. Dajudaju «Mosalasi» kan ti afi ipile re lele lori ipaiya (Qlohun) ninu akoko ojo ni o to pe ki o ma duro ninu re (kirun). Awon enia ti nfe pe ki awon ma se afomo wa ninu re. Qlohun si fesan awon ti o nse mimo.

109. Nje eniti o fi ipile ile mimo lele lori ipaiya ti Qlohun ati iyonu (Re) ni o dara ni tabi eniti o fi ipile ile mimo tire lele lori egbe kan eti ogbun ti o ni iho ti o si gbe e (onitohun) shubu sinu ina Jahannama? Qlohun ki yio fi ona mo awon enia ti nwon je alabosi.

110. Ile mimo won ti nwon mo ko ni ye je ohun ti yio ma ko iyemeji sinu okan won titi okan

وَالْآخِرُونَ مَرْجُونَ لِأَنَّ اللَّهَ إِيمَانُهُمْ
وَإِيمَانُهُمْ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿١٠٦﴾

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا وَرَأَوْكَرًا
وَتَقَرَّبَ بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِزْكَادَ لِمَنْ
حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ وَلِيَحْلِفْنَ إِنْ أَرَدْنَا
إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٠٧﴾

لَا نَقُومُ فِيهِ أَبَدًا الْمَسْجِدُ الَّذِي تَقَوَّى
مِنَ أُولَىٰ يَوْمَ إِحْقَاقِ أَنْ تَقُومَ فِيهِ رِجَالٌ
يُحِبُّونَ أَنْ يَطَّهَرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُطَهَّرِينَ ﴿١٠٨﴾

أَفَمَنْ أَسْسَ بِبَيْتِهِ عَلَىٰ تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ
وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَسْسَ بِبَيْتِهِ عَلَىٰ شَفَا
جُرْفٍ هَارٍ فَاتَّهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾

لَا يَرَا لِيُنَبِّئُهُمُ الَّذِي تَوَارَىٰ فِي قُلُوبِهِمْ
إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾

won yio fi ja kelekele. Qlqhun si ni Oni-mimq, Qlqgbqon.

111. Dajudaju Qlqhun ti ra emi awon onigbagbq ododo ati qro won nitoripe ti won ni Alijana. Nwon njà ni oju qna Qlqhun, nwon npa (awon qta) beni a si npa awon na; adehun ni ti o je eto ti o je ododo ti mbq ninu At-Taorata ati Al-Injila ati Al-Kurani; tani eniti o mu adehun re se ju Qlqhun lq? Nitorina e ma yo nipa ileri nyin eyiti e se. Eyi si je asejere ti o tobi.

112. Awon oluronupiwada, awon olusin (Qlqhun), awon ti nyin (Qlqhun), awon olugbawq, awon ti nteriba, awon oluforibale, awon ti nforo eni si isq rere, ati awon ti nkq isq buburu (fun enia) ati awon olufo enu-ala Qlqhun; ki o fun awon onigbagbq ododo niro idunnu.

113. Ko to si Annabi ati awon ti nwon gbagbq ni ododo pe ki nwon toroq aforiji fun awon oseqbq, bi o fe bi nwon je ebi ti o sunmq won, lehin ti o ti han si won pe dajudaju awon (oseqbq) ni ero ina.

114. Kosi ohun ti titoroq aforiji Ibrahim fun baba re je bikose nitori adehun ti o se fun u; sugbqon nigbati o han si i pe qta Qlqhun ni, o ya pelu re. Dajudaju Ibrahim je qlqkan iteriba, onifarada.

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِآتٍ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقِيمُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدَا عَلَيْهِمْ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِيَدِّعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾

التَّائِبِينَ الْعَمِيدُونَ الَّذِينَ يُؤْتُونَ الْمَالِ السَّخِيحُونَ وَالَّذِينَ يَبِغُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَالْآخِرَةَ وَيُؤْتُونَ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَظِيمًا وَتُؤْتَاهُمْ عَلَيْهِمْ جُزْءًا كَبِيرًا ﴿١١٢﴾

مَا كَانُوا لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾

وَمَا كَانُوا اسْتَغْفَارًا لِإِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِذْ لَعَنَ مَوْعِدَةً وَعَدَّهَا إِنَاءً فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾

115. Qlqhun ki işi awqon enia kan lona lehin ti O ba ti fi wqon mqona ayafi (lehin) ti O ba ti fi han wqon ohun ti nwqon yio şora nipa re. Dajudaju Qlqhun ni Olumq nipa gbogbo nkan.

116. Dajudaju Qlqhun loni ikapa (ijqba) awqon sanma ati ile. On lo nje ki nkan wa labemi On lo si nsq nkan di oku. Kò si si alafqhinti kan ati oluranlqwo kan fun nyin lehin Qlqhun.

117. Qlqhun ti gba ironupiwada Annabi ati awqon ti o fi ile silq ati awqon oluranlqwo awqon qniti o tele e ni akoko işoro lehin ti qkan ijq kan ninu wqon ferq yi, lehinna O gba ironupiwada wqon. Dajudaju On si je Onike, Alānu fun wqon.

118. Ati awqon mqeta awqon qniti a fi sehin titi ile fi ha mq wqon pelu bi o ti fe to, qmi wqon na si ha mq wqon. Nwqon si mq pe kò si ibusasi kan kuro lqdq Qlqhun afi qdq Re lehinna O şiju anu wo wqon ki nwqon le ronupiwada, dajudaju Qlqhun On ni Olugba ironupiwada, Alānu.

119. Enyin onigbagbq ododo, q beru Qlqhun ki q si mā wa pelu awqon olododo.

120. Kò tq si awqon ara Madina ati awqon ti o yi wqon ka ninu awqon

وَمَا كَانَتْ أَللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَهُمْ حَتَّىٰ يَسْبِرَ لَهُمْ مَائِتُونَ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۗ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١١٧﴾

وَعَلَى الَّذِينَ اتَّبَعُوا الَّذِينَ خَلِفُوا حَتَّىٰ إِذَا صَافَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَارِجَتِهَا صَافَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنَّهُ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ

Larubawa tongbe oko pe ki nwọn wonyin si Ojişę tabi ki nwọn fëran ęmi ti wọn ju ęmi tirę. Eyi ri bę nitoripe ongbę tabi inira kò ni kàn wọn tabi ebi ni oju ọna ti Qlọhun tabi ki nwọn tẹ ọna ti o mu awọn alaigbagbọ binu tabi ki nwọn mu ipalara ba awọn ọta laiјę pe işę rere ni ao fi kọ silę fun wọn. Dajudaju Qlọhun kò ni ra ęsan oluşę rere lare.

121. Nwọn kò ni nawó kan, o kere ni tabi o pò ni, tabi ki nwọn la afonifo ji kan kọja ayafi ki a kọ (ọ) silę fun wọn ki Qlọhun le san wọn ni ęsan rere ju ninu ohun ti nwọn şę nişę.

122. Awọn onigbagbọ ododo kò nilati jade lọ (si ogun) patapata. Ẹşę ti apakan ninu wọn kò jade ninu iran kọkan lati lọ wa amojinlę nipa ęsin lati fi kilọ fun awọn enia nigbati nwọn ba pada de wa ba wọn, boya nwọn yio şọra.

123. Ẹnyin ęniti ę gbagbọ ni ododo, ę m̄a ba jagun awọn ęniti o wa ni arọwoto nyin ninu awọn alaigbagbọ ati ki wọn le ri imura-ij̄a ni ara nyin. Ati ki ę mọ amọdaju pe Qlọhun mbę pẹlu awọn olupaiya.

124. Ati nigbati a ba sọ sura kan kalẹ, o mbę ninu wọn ęniti yio m̄a sọpe: Tani ninu nyin ti eyi lekun

مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَن رَّسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْعُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَن نَّفْسِهِ ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظَ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنَ عَدُوِّ نِيْلًا إِلَّا أَلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾

﴿١٢٣﴾ وَمَا كَانُوا الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً فَلَوْلَا نَفَرْنَا مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَنْفَقَهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٤﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا فَتَلَوُا الَّذِيكَ بِلُوتِكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلظَةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٥﴾

وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ ۖ إِيْعَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا

igbagbọ rẹ? Şugbọn awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo, o şe alekun igbagbọ wọn nwọn a si mã yọ.

125. Şugbọn awọn ẹniti arùn mbẹ ninu ọkàn wọn, o şe alekun ẹgbin pẹlu ẹgbin ara wọn, nwọn a si ku si ori alaigbagbọ.

126. Abi awọn na kò ha mọ pe a n dan wọn wò ni ẹkan tabi ẹmeji ni ọdọdun, lẹhinna nwọn kò ronupiwada, bẹ si ni nwọn kò nşe iranti.

127. Ati nigbati a ba sọ sura kan kalẹ apakan wọn a mã wo apakan (lojù, nwọn a ma sọpe): Njẹ ẹnikan kan ha ri nyin bi? Lẹhinna nwọn şeri pada. Ọlọhun şeri ọkàn wọn pada nitoripe awọn na jẹ ijọ ti kò gbọ agbọye.

128. Dajudaju Ojişe kan ti wa ba nyin lati inu nyin; ohun ti o ni nyin lara jẹ ohun ti kò dun mọ ọ, o jẹ olutara (lati fi nyin mọna), alānu onikẹ ni fun awọn olugbagbọ ododo.

129. Bi nwọn ba si pẹhinda, ki o sọpe: Ọlọhun ti to mi, kò si ọlọhun kan ayafi On. On na ni emi fi ara ti atipe On ni Oluwa itẹ Al-Araşi ti o tobi.

فَرَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٥﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٦﴾

أُولَئِكَ لَا يَتَذَكَّرُونَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَايَةٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَكَّرُونَ ﴿١٢٧﴾

وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ هَلْ يَرِيكُمْ مِنْ أَهْلِيكُمْ أَنْصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٢٨﴾

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٢٩﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٣٠﴾

(10) Suratu Yunusa

*Ni orukọ Ọlọhun Aṣọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Alif Lām Rā, (Ọlọhun ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi). Awọn àyàh wọnyi o jẹ àyàh Tirà ti o kun fun gbọṅ.

2. O jẹ iyanu ni bi fu awọn enia pe Awa ranṣẹ si enia kan ninu wọn pe ki o mǎ ṣe kilokilo fun awọn enia ki o si mǎ fun niro idunnu awọn ti o gbagbọ ni ododo pe dajudaju (ẹsan) atiṣiwaju iṣẹ rere mbẹ fun wọn ọdọ Oluwa wọn? Awọn alaigbagbọ wipe: Eleyi opidan ti o han gbangba ni.

3. Dajudaju Oluwa nyin ni Ọlọhun ti O da sanma ati ilẹ ni oṣọ męfa, O ṣe pẹtẹ pẹtẹ l'ori Al'araṣi Rẹ (ni ọna ti otọ si I) O nfi gbogbo nkan si etò. Kòsi oluṣipẹ kan ayafi pẹlu iyonda Rẹ. Eleyi ni Ọlọhun Oluwa nyin, nitorina ẹ mǎ sin I, Ẹ ki yio ha ranti ni?

4. Apadasi nyin patapata ọdọ Rẹ ni. Adehun Ọlọhun ni nitõtọ. On ni Olupilẹ dida ẹda, lẹhinna On ni yio da a pada (si abẹmi) ki O le san ẹsan fun awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwon ṣiṣẹ rere pẹlu dẹde atipe awọn ẹniti o ṣe aigbagbọ, ti wọn ni mimu omi gbigbona yio jẹ,



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝۱

اٰكٰنَ لِلنَّاسِ عَجَبًا اَنْ اُوْحِيْنَآ اِلٰى رَجُلٍ مِّنْهُمْ
اَنْ اَنْذِرَ النَّاسَ وَيُبَيِّنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اَنْ لَهُمْ قَدَمٌ
صَدِيْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالَ الْكٰفِرُوْنَ اِنَّ هٰذَا
لَسِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝۲

اِنَّ رَبَّكُمْ اللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِيْ سِتَّةِ
اَيَّامٍ ثُمَّ اَسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ يَدْبُرُ الْاَمْرَ مَا مِنْ شَيْءٍ
اِلَّا مَعِنَا يَدَّبُرُوْهُ ذٰلِكُمْ اَللّٰهُ رَبُّكُمْ
فَاعْبُدُوْهُ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ۝۳

اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا وَعَدَّ اللّٰهُ حَفًّا اِنَّهٗ يَدُوْرُ
الْخَلْقَ ثُمَّ يَعْبُدُهٗ الْيٰحٰرِي الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَمَحْمُلُوْا
الصَّلٰوٰتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَهُمْ
شَرَابٌ مِّنْ حَمِيْمٍ وَعَدَابٌ اَلِيْمٌ يَّمَّا كَانُوْا
يَكْفُرُوْنَ ۝۴

ati iyà ẹ̀lẹ̀taelero nitoripe nwọn ẹ̀şe aigbagbọ.

5. On ni Ẹ̀niti O ẹ̀şe orun ni itansān ati oşupa ni imọ̀lẹ̀, O si diwọ̀n rẹ̀ ni awọ̀n ibusọ̀ ki ẹ̀ le ba mọ̀ onka awọ̀n ọ̀dun ati işiro, Ọ̀lọ̀hun kò da eyi lasan ayafi pẹ̀lu ododo. O nşẹ alaye awọ̀n àmi na fun awọ̀n enia ti o mọ̀ amọ̀daju.

6. Dajudaju awọ̀n àmi mbẹ̀ ninu yiyipada oru ati ọ̀san ati ohun ti Ọ̀lọ̀hun da sinu sanma ati sinu ilẹ̀ fun awọ̀n enia ti o nbẹ̀ru (Ọ̀lọ̀hun).

7. Dajudaju awọ̀n ẹ̀niti kò nireti si ibawapade ti nwọ̀n yọ̀nu si igbesi ti aaye yi ti nwọ̀n ni itẹ̀lọ̀run si i ati awọ̀n olugbagbera nipa awọ̀n àmi Wa.

8. Awọ̀n wọ̀nyi aye ibugbe wọ̀n ina ni nitori ohun ti nwọ̀n ẹ̀şe.

9. Dajudaju awọ̀n ẹ̀niti nwọ̀n gbagbọ̀ ni ododo ti nwọ̀n si ẹ̀şe işẹ̀ rere, Oluwa wọ̀n yio ma tọ̀ wọ̀n si oju ọ̀na pẹ̀lu igbagbọ̀ wọ̀n; awọ̀n odo yio ma şan ni isalẹ̀ wọ̀n ninu ọ̀gba onidẹ̀ra.

10. Adua wọ̀n ninu rẹ̀ ni: Mimọ̀ Rẹ̀ Oluwa, ati kiki wọ̀n ninu rẹ̀ ni: Alafia fun yin, atipe igbẹ̀hin adua wọ̀n ni: Ọ̀pẹ̀ ni fun Ọ̀lọ̀hun, Oluwa gbogbo ẹ̀da.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا
وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ
وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

إِنَّ فِي آخِذَاتِ الْأَيْدِي وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ
اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَسْتَفْقَهُونَ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَارِ صُورًا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَأَطْمَأَنَّنُوا إِذَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾

أُولَئِكَ مَاؤُهُمُ النَّارُ مَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
يَهْدِيهِمْ رَبُّهُم بِإِذْنِهِمْ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهِمُ
الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾

دَعْوَتُهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ
وَأَخْرَجُوا مِنْهَا دَعْوَتَهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

11. Ti o ba še pe Olohun ma ntètè mu buburu wa ba awon enia gęgębi nwon ti nkanju wa rere ni, dajudaju ebubu akoko won iba ti pari fun won. Nitorina A ti fi silę awon ęniti nwon kò reti a ti pade Wa sinu agbéré won ki nwon ma ta rará.

12. Nigbati inira ba ba enia, yio o ma ke pe Wa, ni ifi ęgbę lele rę tabi ni ijoko tabi ni iduro: şugbon nigbati A ba mu inira rę kuro fun u, yio taku (si aigbagbo) gęgębi ęniti kò pe Wa si inira ti o ba a. Bayi ni a še loşo fun awon apà enia ohun ti nwon şe nişe.

13. Dajudaju A ti pa awon iran kan rę şiwaju nyin nigbati nwon şe abosi, awon ojişe won si ti wa ba won peļu alaye, nwon kò si gbagbo, ni ododo. Bayi ni Awa nsan ęsan fun awon ęleşe enia.

14. Lehinna A şe nyin ni arole ni ori ilę, lehin won, ki A le ri bi ęnyin o ti şe.

15. Ati nigbati a ba nke awon ayah Wa fun won, ti o yanju, awon ęniti kò ni ireti si ipade Wa nwipe: Mu Al-Kurani kan wa ti o yatọ si eyi tabi ki o yi eyi nã pada. Wipe: Kò tọ si mi pe ki nparọ rę funra mi. Emi ko tełe kinikan ayafi ohun ti a fi ranşe si mi. Emi si beřu iyà ojo kan ti o tobi ti emi ba şe Oluwa mi.

﴿ وَلَوْ يَعْلَمُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَسْرَابَهُمْ
بِالْخَيْرِ لَقَضَىٰ إِلَيْهِمْ أَجْلَهُمْ فَذَرِ الَّذِينَ
لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾

وَإِذْ أَسَّأَ الْإِنسَانَ الْأُمْتَرُ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا
أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ غُضْرَهُ مَرَّكَ أَنْ لَمْ
يَدْعُنَا إِلَىٰ ضَرْبٍ مِّمَّا كَذَلِكَ زَيْنٌ لِّلْمُسْرِفِينَ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

وَلَقَدْ أَهَلَكْنَا الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ لَمَّا تَطَلَّموُا
وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾

ثُمَّ جَعَلْنَاكَم خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِن بَعْدِهِمْ
لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ
لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا إِنَّا بُرْهَانٌ وَإِنَّا نَحْنُ
أَوْ بَدِّلْهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِن تِلْقَائِي
نَفْسِي إِنِّي أَخَافُ
إِنَّ عَصِيْبَتِي رِي عَذَابِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

16. Wipe: Ti o ba jẹ pe Ọlọhun fẹ ni emi ki ba ti ka a fun nyin, On (Ọlọhun) naa ki ba ti fi mọ nyin, dajudaju emi ti gbe arin nyin nigba gbọrọ ọiwaju eyi ẹ kò ọ lakaye ni.

17. Kò si ẹniti o jẹ alabosi ju ẹniti o da adapa irọ mọ Ọlọhun tabi ti o pe awọn àyàh Rẹ nirọ? Dajudaju awọn ẹlẹşẹ kò ni jere.

18. Atipe nwọn nsin lẹhin Ọlọhun ohun ti ko le ọ inira fun wọn ti kò si le ọ wọn ni anfani, awọn sọ pe: Awọn wọnyi ni oluşıpe wa ni ọdọ Ọlọhun. Wi pe: Ẹ o ha fun Ọlọhun niro nipa ohun ti kò mọ ninu awọn sanma ati lori ilẹ? Mimọ Rẹ, atipe giga Rẹ tayọ ohun ti nwọn fi nşẹ orogun Rẹ.

19. Awọn enia kò jẹ nkankan ayafi ijọ kan şóşó, şugbọn nwọn si lodi sira wọn. Ti kò ba si titori ọrọ kan ti o gba iwaju lati ọdọ Oluwa Rẹ, a o ba dajọ larin wọn nibi ohun ti nwọn ọ iyapa rẹ.

20. Nwọn si nşọ pe: Kilo ọ ti a kò sọ ami kan kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ? Nitorina wi (fun wọn) pe: Dajudaju ohun ti o pamọ ti Ọlọhun ni, nitorina ẹ ma reti; emi na yio ma bẹ ninu awọn olureti pẹlu nyin.

21. Nigbati A ba fun awọn enia ni ikẹ tọwo lẹhin ti inira ti fi ọwọ

قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُمْ عَلَيْكُمْ
وَلَا أَدْرَأَكُمْ بِهِ. فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا
مِن قَبْلِهِ. أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ
وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعَتْنَا
عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتَنْتَبِهُونَ اللَّهُ يَمَا لَا يَعْلَمُ
فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَفُضِّى
بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ
فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ
مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا دَفَعْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِن بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسْتَهْمِ إِذَا

kan wɔn, nigbana dida ete a ma bɛ fun wɔn sinu āyàh Wa. Wipe: Olohun ni o yara ni ete. Dajudaju awɔn iranşɛ Wa nwɔn kɔ silɛ ohun ti ɛ npa ni ete.

22. On ni ɛniti nmu nyin rin (kākiri) lori ilɛ ati ni oju-okun titi igbati ɛnyin ba nbɛ ninu ɔkɔ, ti o si ngbe wɔn sare pɛlu atɛgun ti o dara, nwɔn a si dunnu si i, (şugbɔn) atɛgun oji a wa ba ɔkɔ na, igbi odò yio yi wɔn ka, nwɔn o ro pe a ti yi wɔn ka, nwɔn o ma kepe Olohun, nwɔn o ma şe afomɔ ɛsin fun U (pe): Dajudaju ti O ba gba wa la ninu eyi, dajudaju a o ma bɛ ninu awɔn oludupe.

23. Şugbɔn nigbati O ba la wɔn nigbana nwɔn a ma se ibajɛ pɛlu ohun ti ki işe otitɔ kiri ori ilɛ. ɛnyin enia, dajudaju iwa ibajɛ nyin wa lori nyin, igbadun igbesi aiye (diɛ ni), lɛhinna apadasi nyin ɔdɔ Wa ni, A o si fun nyin niro nipa ohun ti ɛ nşɛ nişɛ.

24. şugbɔn apejuwe igbesi aiye yi da geɛɛbi omi kan ti A nsɔkalɛ lati sanma ti awɔn irugbin ilɛ si ropɔ mɔ ɔ, ninu ohun ti awɔn enia nɛ, ati awɔn ɛran, titi igbati ilɛ yio fi gba ɛwa rɛ ti yio fi şe ɔşɔ, atipe awɔn ti o ni wɔn ro pe dajudaju awɔn ni ɛniti o ni agbara lori rɛ, aşɛ Wa a si wa ba a loru tabi ni

لَهُمْ مَكْرُوفٌ ۖ ءَايَاتُنَا قُلْ ۖ إِنَّ اللَّهَ أَسْرَعُ مَكْرًا ۖ إِنَّ رُسُلَنَا
يَكْتُبُونَ مَا تُمَكِّرُونَ ﴿٦١﴾

هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۚ إِنَّكُمْ تَكْتُمُونَ
أَفَلَا تَكْفُرُونَ ۚ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَبَئَةٍ وَفَرَحُوا بِهَا جَاءَتْهَا
رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
وَنظَنُوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ
الَّذِينَ لَيْنَ أَعْيُنُنَا وَمِنْ هَلْدُوهِ
لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٢﴾

فَلَمَّا أَحْبَبْتَهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
يَتَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّمَا بِغَيْرِكُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ
مَتَّعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِنَّكُمْ جَعَلَكُمْ
فَنِيَتِكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٣﴾

إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ
فَأَخْطَأَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ وَمِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ
وَالْأَنْعَامُ ۚ وَإِذَا أَخَذْنَا الْأَرْضَ زُخْرُفًا وَازْبَيَّنَّتْ
وَطَرَبُ أَهْلِهَا أَنَّهُمْ قَدِرُونَ ۚ عَلَيْهَا آتَاهَا
أَمْرُنَا لِيَلْأَ أَوْهَارًا فَجَعَلْنَا مِنْهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ
تَعْنُ ۖ يَا لَأَمْسٍ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْكُرُونَ ﴿٦٤﴾

oşan, nigbana A si sọ gbogbo rẹ di ohun ti yio şubu lulẹ gẹgẹbi ẹnipe kò si nibẹ ni ana, Gẹgẹ bayi ni Awa nşe alaye awọn àyàh na fun awọn enia ti nwọn nronu.

25. Qlọhun si npe nyin lọ ile alafia, O si nfi ẹniti O ba fẹ mọ ọna lọ si oju ọna ti o duro dede.

26. Òre ati alekun rere mbẹ fun awọn ẹniti o şe rere, erukuru dudu ati iyẹperẹ ki yio bo wọn loju; awọn wọnyi ni ero alijanna; ninu rẹ ni nwọn yio ma gbe-titi.

27. Atipe awọn ẹniti o şe buburu, ẹsan buburu iru rẹ (ni ẹsan wọn), iyẹperẹ yio bo wọn (loju), nwọn ki yio ri oludābò bo kan lẹhin Qlọhun, bi-ẹnipe awọn apakan ninu oru ti o şokunkun ni a fi bo wọn loju. Awọn wọnyi ni ero ina, inu rẹ ni nwọn o şe gberesi.

28. Ati ni ojo ti Awa yio ko wọn jo patapata, lẹhinna Awa yio wi fun awọn ẹniti o da nkan pọ mọ Qlọhun (pe): E duro ni àye nyin, ẹninin ati awọn orişa nyin. Awa yio fi ipinya si arin wọn, awọn orişa wọn yio wipe: Awa kọ ni ẹninin nsin.

29. Nitorina Qlọhun ti to ni ẹlẹri larin awa pẹlu nyin pe awa sọ ọkàn nu nibi ijọsin nyin (fun wa).

وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٥﴾

﴿١٥﴾ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ
وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٦﴾

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سِنِينَ يَبْتَلِهَا
وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ غَاصِقَةٍ مَّا
أَغْشَيْتَ وَجُوهَهُمْ قِطْعَانَ لَئِيلٍ مُّظْلَمًا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعَاتِمُ فَقُولِ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا
مَكَانَكُمْ أَنَسُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ
شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ آيَانَا نَعْبُدُونَ ﴿١٨﴾

فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ
عِبَادَتِكُمْ لَغْفِيلِينَ ﴿١٩﴾

30. Nibę ni olukuluku ęmi yio mọ ohun ti o ti ęiwaju, a o si da wọn pada si ọdọ Ọlọhun Oludabobo wọn ni ododo. Ohun ti nwọn da adapa irọ rẹ yio sa lọ mọ wọn lọwọ.

31. Wipe: Tani nfun nyin ni ijẹ ati imu lati sanma ati ilẹ, tabi tani ẹniti o kapa igbọran ati iriran, tabi tani nfa alāyẹ jade lati inu oku tabi ti nfa oku jade lati inu alāyẹ? Tabi tani nfi etò si gbogbo nkan? Nwọn o wipe: Ọlọhun ni. Wipe: Ẽnyin kò ha ni paiya (Rẹ) ni?

32. Eyi ni Ọlọhun nyin, Oluwa nyin, Ododo. Kinikan ha tun mbẹ lẹhin ododo bikòşe işina? Ẽşe ti ẹ fi şeri!

33. Bayi ni ọrọ Oluwa rẹ şe le awọn ti nşe ibajẹ lori ti nwọn kò fi gbabọ.

34. Wipe: Ẽniti o le pilẹ da ẹda lẹhinna ti o le tun u da ha mbẹ ninu awọn ti ẹ ndapọ mọ Ọlọhun? Wipe: Ọlọhun ni npilẹ ẹda lẹhinna ti O tun ntun u da. Eşe ti ẹ fi nşeri?

35. Wipe: O ha mbẹ ninu awọn ohun ti ẹ ndapọ mọ Ọlọhun ẹniti o le fi enia mọna lọ sidi ododo? Wipe: Ọlọhun (nikan) ni ntọ (awọn enia) si ọna ododo. Ẽniti ntọ (awọn enia) si ọna ododo ni o tọ ki a tẹle ni tabi ẹniti ko mọ ọna ayafi ki a fi

هٰذَا كَيْفَ تَبْلُوهُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا
إِلَىٰ اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقُّ وَصَلَّ عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٠﴾

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ
السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدِيرُ الْأَمْرَ
فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

فَذَكَرُوا اللَّهَ رَبَّهُمْ الْأَحْقَّ فَمَا دَا بَعْدَ الْحَقِّ
إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ﴿٢٢﴾

كَذٰلِكَ حَقَّقْتُ لِمَنْ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا
أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٣﴾

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلْ
اللَّهُ يَسْبُدُّ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٢٤﴾

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ قُلْ اللَّهُ يَهْدِي
لِلْحَقِّ أَفَمَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُنْعَمَ أَمَّنْ لَا
يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدِيَ هٰذَا كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٢٥﴾

on na mōna? Kini ha še nyin? Bawo ni ẹ ẹ ngbe ọrọ gba yi?

36. Eyiti o pọ ju ninu wọn kò tẹle nkankan bikoşe arosọ. Dajudaju arosọ kò le še atilẹhin fun (enia) le ododo lori rara, Dajudaju Ọlọhun ni Onimimọ ohun ti nwọn še.

37. Al-Kurani yi ki işe ohun ti a le da ronu še laiḡ lati ọdọ Ọlọhun, şugbọn o ḡe ohun ti nsọ ododo nipa eyiti mbẹ şiwaju rẹ ati alayé Tirà na, kò si iyemeji nipa rẹ, lati ọdọ Oluwa gbogbo ẹda (ni o ti wa).

38. Abi nwọn nwipe: o da a še ni? Wipe: Nigbana ẹ mu sura kan iru rẹ wa ki ẹ si pe ẹniti ẹ ba le pe lẹhin Ọlọhun (lati ran nyin lọwọ) bi ẹ ba ḡe olododo.

39. Ọrọ kò ri bẹ, nwọn pe nirọ ohun ti nwọn kò kari rẹ ninu imọ ti tumọ rẹ kò si ti wa ba wọn. Bayi ni awọn ti o şiwaju kọ (ododo), nitorina wō bi atubọtan awọn alabosi ti ri.

40. o wa ninu wọn ti o gba a gbọ, o si wa ninu wọn ti kò gba a gbọ. Oluwa rẹ ni O mọ ju nipa awọn obileḡe.

41. Bi nwọn ba pe ọ nirọ, nigbana wipe: (Eşan) işe temi, temi ni, (eşan) işe ti nyin, ti nyin ni. Enyin moribọ ninu ohun ti emi nşe

وَمَا يَنْبَغُ كَثْرُهُ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يَقْرَأَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَارْتِبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَيْنَاهُ قُلْ فَأَنزِلْهُ بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَعْظَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَا أَنَّهُمْ تَأْوِيلُهُ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٩﴾

وَمَنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ. وَمَنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ. وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾

وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلٌ وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنْتُمْ بَرِيئُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾

nişę, beṇi emi moribọ ninu ohun ti ęnyin na nşę nişę.

42. Awọṇ ti ntęti si ọ mbę ninu wọṇ. Irę ha le mu aditi gbọrọ bi? B'ofę bi kò ye wọṇ.

43. Ninu wọṇ mbę ti o nwo ọ. Irę ha le fi ọna mọ afọju bi? Bi o ba fę bi nwọṇ kò riran.

44. Dajudaju Ọlọhun kò ni bo enia si rara şugbọṇ enia lo nşę abosi fun ori ara wọṇ.

45. Ni ọjọ ti yio ko wọṇ jọ bi ęnipe nwọṇ kò gbe aiye ju wakati kan ọsan lọ, nwọṇ o si ma mọ ara wọṇ. Dajudaju awọṇ ęniti o pe ipade pẹlu Ọlọhun nirọ ti pofọ, nwọṇ ko si ję ęniti o mọna.

46. Bi awa ba fi apakan ohun ti A şę ni ileri fun wọṇ han ọ tabi Awa pa ọ ni, sibę ọdọ Wa ni ibupadasi wọṇ, lęhinna Ọlọhun ni Olujeri si ohun ti nwọṇ şę nişę.

47. Ijọkọkan ni oni ojişę (tirẹ). Nigbati ojişę wọṇ ba de, a o dajọ larin wọṇ pẹlu ododo, a ko si ni şę abosi fun wọṇ.

48. Nwọṇ wipe: Nigbawo ni adehun na yio şę, bi ę ba ję olododo?

49. Wipe: Emi ko kapa inira tabi ọre kan fun ara mi ayafi ohun ti

وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَعِينُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمَعُ الصَّمَّ
وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

وَمِنْهُمْ مَّن يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْى
وَلَوْ كَانُوا لَا يَبْصُرُونَ ﴿٤٣﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ
أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَسُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ
يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ
وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾

وَإِمَّا زُرْنَاكَ بِبَعْضِ الَّذِي نَعُدُّهُمُ أَزْوَانًا فَإِنَّا
مَرَجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ
بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدِ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ

Ọlọhun ba fẹ. Akókò wà fun ijọ olukuluku. Ti akókò wọn ba de, nwọn ki yio lọra ni wakati kan bẹni nwọn ki yio le lọ ọiwaju (akókò wọn).

50. Wipe: Njẹ ẹnyin ri (sọ) pe bi iyà Rẹ ba wa ba nyin loru tabi lọsan? Kini ohun ti awọn ẹlẹṣẹ nkanju nipa rẹ si?

51. Lẹhinna nigbati o ba ẹlẹ ẹnyin o ha gbagbọ bi? Nisiyi? dajudaju ẹnyin si ti jẹ ẹniti o kanju rẹ.

52. Lẹhinna A o wi fun awọn ti o ẹ abosi pe: Ẹ tọ iyà gbere wò; a kò ni san nyin ni ẹsan kan bikoṣe ohun ti ẹ ẹ niṣẹ.

53. Nwọn yio si ma wa iro gbọ ni ọdọ rẹ pe: njẹ otitọ ni on? Sọ pe: Bẹni, Oluwa mi ni mo fi bura, dajudaju on jẹ otitọ, bẹ si ni ẹ ko le bọ ninu rẹ.

54. Atipe ti o ba ẹ pe gbogbo ohun ti mbẹ ni ori ilẹ (patapata ni ọrọ) ba jẹ ti gbogbo enia kọkan ti o ẹ abosi, nwọn ba fi gba ara wọn silẹ, nwọn o si ke abamọ nipamọ nigbati nwọn ba fi oju kan iyà. A o si ẹ idajọ larin wọn pẹlu ẹtọ, bẹ si ni a kò ni bo wọn si.

55. Jẹki nsọ fun ẹ, dajudaju ti Ọlọhun ni ohun ti mbẹ ninu sanma ati ilẹ. Jẹki nsọ fun ẹ. Dajudaju

لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَجِرُونَ سَاعَةً
وَلَا يَسْتَعِينُونَ ﴿٤٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن آتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيِّنَاتٍ أَوْ نَهَارًا مَاذَا
يَسْتَعِينُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾

أَمْ إِذَا مَا وَقَعْنَا مِنْكُمْ بِهِءَ آتَيْنَا وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِءَ
تَسْتَعِينُونَ ﴿٥١﴾

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ
هَلْ تُجْرُونَ إِلَّا يَمَّا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾

وَيَسْتَشْفُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَفِ إِنَّهُ
لِحَقٍّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٣﴾

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ
بِهِ وَأَسْرَوْا النَّدَامَةَ تَمَّارًا وَأَوَّاعًا عَذَابٍ وَفُضِي
بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾

إِلَّا إِنْ لَلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْإِنَّ وَعَدَّ اللَّهُ
حَقًّا وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

adehun Qlōhun jẹ otitọ, şugbōn ọpọlọpọ wọn kò mò (bẹ).

56. On ni nfun nkan ni ẹmi A si ma gba ẹmi nkan, atipe ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

57. Ẹnyin enia, dajudaju işiti kan ti de wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin o si jẹ iwosan ohun ti mbẹ ninu igba aiya; ati imona ati ikẹ fun awon olugbagbo ododo.

58. Sọ pe: Pẹlu ọla (ore-ajulọ) Qlōhun ati anu Rẹ, nitorina eyini ni ki nwon ma dunnu si. On ni o dara ju ohun ti nwon nkojo lọ.

59. Sọ pe: Njẹ ẹnyin ri ohun ti Qlōhun sọkalẹ fun nyin ni ese, ti ẹnyin si şe ninu rẹ lẹwọ ati ninu rẹ ni ẹtọ. Sọ pe: njẹ Qlōhun na ni O ha yonda fun nyin bẹ bi abi ẹ nda adapa irọ mọ Qlōhun ni?

60. Atipe kini èrò awon ẹni ti nda adapa irọ mọ Qlōhun ni ọjọ ajinde? Dajudaju Qlōhun na ni O ni òre-ajulọ lori awon enia, şugbōn ọpọlọpọ wọn ki dupe.

61. Atipe irẹ kò ni ma bẹ ninu işesi kan bẹ si ni o ko ni ma ke ibikan ninu Al-Kurani, bẹ si ni ẹ ko ni şe işe kankan ninu awon işe ayafi ki Awa jẹ Eḷeri fun nyin nigbati ẹ ba bẹre si şe işe na. Bẹ si ni kini kan kò pamọ fun Oluwa re, gegebi omọ inagun ninu ilẹ ati ni

هُوَ يُّحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ فَدَجَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ
وَشَفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَهَدًى
وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا
هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ
فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ إِنَّ اللَّهَ أَدَّبَ
لَكُمْ أَمْزُجًا عَلَى اللَّهِ تَتَفَرَّقُونَ ﴿٥٩﴾

وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَقْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْ قُرْآنٍ
وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا
إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالٍ
ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ
ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦١﴾

sanma ibā kere tabi o tobi ju bẹ lọ ayafi ki o ma bẹ ninu Tirà ti o han gbangba.

62. Kiyesi i, dajudaju awọn ẹni Qlọhun, ibẹru kò ni si fun wọn bẹ si ni nwọn kò ni banuje.

63. Awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si jẹ oluberu (Qlọhun).

64. Ti wọn ni iro idunnu ni işe ni aiye nbi ati ni ọrun. Kò si ayipada fun awọn ọrọ Qlọhun. Eyi ni ere-njẹ ti o tobi.

65. Maşe jẹ ki ọrọ wọn ba ọ ninu jẹ. Dajudaju gbogbo agbara pata (jẹ) ti Qlọhun. On ni Olugbọrọ, Oni-mimọ.

66. Jẹki nsọ fun ẹ, dajudaju ti Qlọhun ni awọn ẹniti mbẹ ninu sanma ati awọn ẹniti mbẹ ni ori ilẹ. Bẹ si ni awọn ti o nsin awọn orişa lehin Qlọhun ko teḽe kinikan; ko si ohun ti nwọn ntẹle bi oşe aba dida, bẹ si ni nwọn kò jẹ nkankan ayafi aladapa irọ.

67. On ni Oşe oru fun nyin ki ẹ le ma sinmi ninu rẹ ati ọsan ni iriran. Dajudaju awọn isami mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti o ngbọ ọrọ.

68. Nwọn sọpe: Qlọhun bi ọmọ. Mimọ Rẹ! On ni Olurọrọ. Ti Rẹ ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti

الْآيَاتِ أُولِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾

لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ لَا يَبْدِيلُ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكُ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٩﴾

وَلَا يَحْزَنُونَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٢٠﴾

الْآيَاتِ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢١﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ آيَاتٍ لَتَسْكُنُوا فِيهَا وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُسْمِعُونَ ﴿٢٢﴾

فَالْوَالِدَاتُ أَخَدَ اللَّهُ وَلَدًا سَبَّحْتَهُ هُوَ الْعَلِيُّ

pe awon àyàh Wa nirọ ri. Nitorina wo bi apadasi awon ti A še ikilo fun ti ri.

74. Lẹhinna A gbe awon ojiṣe dide lẹhin rẹ fun awon enia won. Nwon si wa ba won pelu awon alaye, nigbana nwon kò jẹ ẹniti o ni igbagbo si ohun ti nwon pe nirọ niṣiwaju. Bayi ni An sé ọkan awon ti o kọja ẹnụ àlà pa.

75. Lẹhinna A gbe Musa ati Haruna dide lẹhin won si Firiaona ati awon ijoye rẹ pelu awon àyàh Wa, ṣugbon nwon še igberaga, nwon si jẹ awon oḣeṣe enia kan.

76. Ṣugbon nigbati ododo ti ọḣọ Wa wa ba won, nwon wipe: Dajudaju eyi jẹ idan kan ti o han gbangba.

77. Musa wipe: Ẹ ha le mã sọ si ododo lara nigbati o de wa ba nyin (pe idan niyi) Njẹ idan niyi bi? Awon opidan kò ni še orire.

78. Nwon wipe: irẹ wa ba wa lati ṣe wa lori kuro nibi ohun ti a ba awon baba wa ti nwon nṣe, ki titobi ati iyi ilu na le jẹ ti ẹnyin mejẹji? Awa ko ni gba ẹnyin mejẹji gbọ.

79. Firiona si wipe: Ẹ mu wa fun mi, gbogbo awon opidan onimimọ.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِهَا كَذَّبُوا بِهَا مِنْ قَبْلُ
كَذَلِكَ نَطْعُ عَلَى قُلُوبِ الْمُتَعَدِّينَ ﴿٧٤﴾

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُوسَى وَهَارُونَ إِلَى فِرْعَوْنَ
وَمَلَائِكَةٍ بَنَيْنَا فَاَسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا
مُجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا
إِنَّ هَذَا السِّحْرُ مِثْلُ مِثْلٍ ﴿٧٦﴾

قَالَ مُوسَى أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ
أَسِحْرٌ هَذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّاجِرُونَ ﴿٧٧﴾

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتَنَّا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
وَمَا كُنَّا لِنَكْفُرَ بِهِ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمْ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتَأْتُونِي بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾

80. Nigbati awọn opidan si de, Musa wi fun wọn pe: E ju silẹ ohun ti e o ju silẹ.

81. Nigbati nwọn si ju u silẹ, Musa wipe: Ohun ti e mu wa yi idan ni, dajudaju Olohun yio so o di yepere, dajudaju Olohun ko ni tunse ise awọn obileje.

82. Olohun yio si mu otito se pelu oro Re, bi o fe bi awọn odesẹ ko.

83. Nitorina ko si eni ti o ni igbagbo si Musa bikose awọn aromodomomo ninu awọn enia re nitori ibero Firiaona ati awọn ijeye re. Ki nwọn ma ba ni won lara. Dajudaju Firiaona je eni ti o ga lori ile atipe dajudaju o mbe ninu awọn ti o rekoja enu ala.

84. Musa si wipe: Enyin enia mi, ti enyin ba je eniti o ni igbagbo ododo si Olohun, nitorina ki e gbekere E ti enyin ba je eniti o ju ara silẹ (fun U).

85. Nigbana nwọn wipe: Awa gbekere Olohun; Oluwa wa o, mase fi wa sinu inira fun awọn enia ti nwọn je alabosi.

86. Atipe ki O gba wa silẹ pelu anu re ni odo awọn enia ti nwọn je alaigbagbo.

87. A si ranse si Musa ati omomo iya re pe: E mu aye kan ni ile ninu

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمْ مُوسَى الْقَوْمَا مَا أَنْتُمْ مُنْقُوتُونَ ﴿٨٠﴾

فَلَمَّا الْقَوْأ قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرَانِ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾

وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾

فَمَاءٌ آمِنٌ لِّمُوسَى إِذْ أَدْرَايَهُ مِنْ قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾

وَقَالَ مُوسَى يَقَوْمِ إِن كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾

فَقَالُوا عَمَلُ اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾

وَيَجْنَأُ رِحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكٰفِرِينَ ﴿٨٦﴾

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءِ الْقَوْمَ كَمَا

ilu Misra fun awon enia enyin mejēji ki e si se ile ti nyin ni ibudojukọ ki e si mā kirun ki e si mā fun awon onigbagbo ododo ni iro idunnu.

88. Musa si wipe: Oluwa wa, dajudaju Irẹ ni O fun Firiaona ati awon ijoye rẹ ni nkan oşo ati dukia ninu igbesi aye nbi, Oluwa wa, awon (orọ wonyi) ni o nşẹ awon enia lori kuro ni oju ọna ti Rẹ. Oluwa wa, pa awon orọ won na rẹ ki O si mu okan won le, nitori ki nwon ma le ni igbagbo titi ti nwon o fi ri iyà ẹlẹta-eleru.

89. On (Olọhun) wipe: Dajudaju Mo gba adua enyin mejēji; nitorina ki enyin mejēji mā tele ọna ti o to ki e ma se tele oju ọna awon eniti nwon kò ni mimọ.

90. Awa si mu awon omọ Israila la omi okun kọja. Nigbana Firiaona ati awon omọ ogun rẹ tele won pelu lati je won niya ati ibanişota titi igbati titẹri sinu okun fi ba a. O wa wipe: Emi gbagbo dajudaju pe kò si olọhun miran lehin Eniti awon omọ Israila gbagbo, emi si wa ninu awon ti o gba (fun Olọhun).

91. A! nisiyi?, dajudaju irẹ ti se aigba nişaju irẹ si je okan ninu awon obileje.

يَمْضِرُونَ وَيَجْعَلُونَ يَوْمَهُمْ قِيلَةً
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾

وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ
وَمَلَآئِهِ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا
لِيُضِلُّوهُ عَنِ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ
وَأَشَدِّدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَوُا
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

قَالَ قَدْ أُجِيبَتِ دَعْوَتُكُمْ مَا قُاسْتَقِيمًا
وَلَا تَتَّبِعَانِ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

﴿٩٠﴾ وَجَنُودًا يُبَغِي إِيَّاهُ بِإِذْنِهِ يَلِ الْبَحْرَ فَأَنْبَعَهُمْ
فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا دَرَكَهُ
الْعُرْفُ قَالَ ءَأَمِنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي ءَأَمِنْتُ
بِهِ يَبْنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

ءَأَلْتَنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلَ وَكُنْتَ
مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩٢﴾

92. Nitorina loni Awa yio gba ara rẹ la ki o le jẹ arisami fun awọn ti o nbọ lẹhin rẹ. Dajudaju oṣo ninu awọn enia jẹ olugbagbera nipa awọn ami Wa.

93. Dajudaju Awa fi awọn oṣo Israila wọ si ibujoko daradara, Awa si fun wọn ni ijẹ-imu ti o dara. Nwọn kò yapa si ara wọn titi imọ fi de wa ba wọn Dajudaju Oluwa rẹ yio dajọ larin wọn ni oṣo igbende nipa ohun ti nwọn nṣe ariyanjiyan si.

94. Ti irẹ ba wa ninu iṣiyemeji nipa ohun ti Awa sọkalẹ fun o, nigbana bi awọn ti nwọn ti nke tirà na ṣiwaju rẹ lere. Dajudaju ododo ti de wa ba o lati oṣo Oluwa rẹ, nitorina ma ṣe wà ninu oṣiyemeji.

95. Maṣe wà ninu awọn ti o pe awọn àyàh Ọlọhun nirọ ki o ma jẹ oṣan ninu awọn ẹni-oyo.

96. Dajudaju awọn ti oṣo Oluwa rẹ ti ṣe le lori ki yio gbagbo,

97. Biotilẹjẹpe gbogbo ami ni o wa ba wọn ayafi ki nwọn ri iyà elẹta-elero.

98. Kosi ilu kankan to gbagbo ti igbagbo wọn ṣe wọn ni anfani ayafi awọn enia Yunusa? Nigbati nwọn gbagbo Awa mu iyà alabuku kuro fun wọn ninu igbesi aiye yi Awa si pese fun wọn fun igba diẹ.

فَأَلَيْسَ لَكُمْ بِذُنُوبِكُمْ لَتَكُونُنَّ لِمَنْ خَلَقَكُمْ آيَةً
وَإِنْ كَثُرُوا مِنْ النَّاسِ عَنْ آيَاتِنَا لَعَذَابُنَا ۗ

وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ يَلِيبًا أَيْدِيَهُمْ
مِنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ
يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ۗ

فَإِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ ذَلِكَ لِنَبِّئَنَّ الَّذِينَ
يَقْرَأُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ۗ

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
فَتَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ ۗ

إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ
لَا يُؤْمِنُونَ ۗ

وَلَوْ جَاءَهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۗ

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةً أَمْنَتْ فَفَعَمَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمٌ
يُؤَسُّ لِمَآءٍ مَسُونًا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخَرِي
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَنَعْتَنَّهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ۗ

99. Ti Oluwa rẹ ba fẹ ni gbogbo ẹniti o wa lori ilẹ ni iba gbagbọ ni ododo patapata. Iwọ ha le mu awọn enia lagbara titi nwọn yio fi jẹ onigbagbọ ododo?

100. Ẹmi kan kò le gbagbọ ayafi pẹlu aṣẹ Ọlọhun. O ti fi iyà lelẹ fun awọn ẹniti kò ṣe lākayè.

101. Wipe: Ẹ wo ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ. Awọn arisami ati ikilọ ki yio rọ-rọ fun awọn enia ti ko ni gbagbọ.

102. Kini ohun ti nwọn nreti nigbana bikoṣe iru awọn ojọ ti o ti ba awọn ẹniti o ti rekoja siwaju wọn? Wipe: Ẹ ma reti emi na yio ma reti pẹlu nyin.

103. Lẹhinna Awa gba awọn ojiṣe Wa là ati awọn ti nwọn gbagbọ, geṣe bayi ni o jẹ ọranyan fun Wa lati gba awọn onigbagbọ ododo là.

104. Wipe: Ẹnyin enia, bi ẹninin ba wa ninu isiyemeji nipa ẹsin mi. Nigbana emi kò ni sin awọn ohun ti ẹninin nsin laiṣe Ọlọhun; Şugbọn emi nsin Ọlọhun Ẹniti yio pa nyin; a si ti pa mi laṣe pe ki nṣe ọkan ninu awọn onigbagbọ ododo.

105. Atipe ki o gbe oju rẹ duro sibi ẹsin ti o duro dède; ma si ṣe wa ninu awọn oṣẹbọ.

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مِنَ فِي الْأَرْضِ كُفَّهِمْ
جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرِهُهُ النَّاسَ حَتَّى يَكُونُوا
مُؤْمِنِينَ ﴿٩٩﴾

وَمَا كَانَتْ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٠﴾

قُلْ أَنْظِرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا تُعْنِي
الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا الْأَمْثَلِ آيَاتِ الَّذِينَ خَلَوْا
مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانظُرُوا إِلَىٰ مَعَكُمْ
يَوْمَ الْمُنْتَظِرِ ﴿١٠٢﴾

تُدْرِنُنِي رَسُولَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا
عَلَيْنَا نَسِجَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

قُلْ تَبَيَّنْهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ
الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي
يَتَوَفَّكُمُ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾

وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾

106. Ma kepe ləhin Qlqhun ohun ti ko le şe ɔ ni ore ti ko si le şe ɔ nibi; ti o ba şe bē, nigbana dajudaju irē yio wa ninu awon alabosi.

107. Ti Qlqhun ba mu inira kan ba ɔ, ko si ɛniti o le mu u kuro bikoşe On na. Bi O ba si fē ōre kan fun ɔ, kò si ɛniti o le da ore Rē pada, O nmu wa ba ɛniti O ba fē ninu awon ɛrusin Rē, On ni oludarijinni, Alanu.

108. Wipe: ɛnyin enia, dajudaju otitɔ ti de wa ba nyin lati ɔdɔ Oluwa nyin; nitorina ɛnikeni ti o ba tēle ɔna o tēle ɔna fun ori ara rē ni, ɛnikeni ti o ba şina lɔ o şina lɔ fun ori ara rē. Emi ki ise oluşo nyin.

109. Ki o tēle ohun ti a sòkàlè fun ɔ ki o si roju titi Qlqhun yio fi dajɔ, On ni O dara ju awon onidajɔ lɔ.

(11) Suratu Hudu

Ni orukɔ Qlqhun Ajokę aiyę,
Aşakę qrun.

1. Alif, Lām, Rā, (Qlqhun nikan ni O mọ ohun ti O gbà l'èrò pẹlu awon harafi yi). (Eyi ni) Tirà kan ti awon āyah rē kun fun ɔgbon, ləhinna a şe alaye rē lati ɔdɔ Qlqgbon, Olumọ gbogbo nkan.

وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ
فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٦﴾

وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
وَإِنْ يُرِيدْ بِكَ خَيْرًا فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ. يُصِيبُ
بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ. وَهُوَ الْعَلِيمُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ
فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ. وَمَنْ ضَلَّ
فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَأَصِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ
وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٠٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّكُنْتُ أَحْكَمَ لَيْلَتُهُ ثُمَّ فُضِّلَتْ مِنْ لَدُنِّي
حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿١٠٩﴾

2. Pe ki ɛ maʃe sin nkankan ayafi Qlɔhun. Dajudaju emi ʒe olukilɔ ati oniro idunnu fun nyin lati ɔdɔ Rɛ.

3. Atipe ki ɛ wa aforiji Oluwa nyin lɛhinna ki ɛ ʃe ironupiwada si I. On yio fun nyin ni igbadun ti o dara di asiko kan ti a sɔ, yio si fun gbogbo ɛniti nʃe ɔre ni (ɛsan) ɔre rɛ. Ti ɛ ba si yipada, emi nbɛru iyà ɔjɔ kan ti o tobi fun nyin.

4. Ɔdɔ Qlɔhun ni ibupadasi nyin. On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

5. ʒekin sɔ fun ɛ dajudaju nwɔn yi igbaiyà wɔn ki nwɔn le fi ara pamɔ (fun Qlɔhun). ʒe kinsɔ fun ɛ dajudaju nigbati nwɔn fi aʃɔ wɔn bora, On mɔ ohun ti nwɔn fi pamɔ ati ohun ti nwɔn fi han sita. On ni Oni-mimɔ nipa (ohun ti o wa ni) igbaiyà.

6. Kò si ɛda kan ti o wa ni ori ilɛ ayafi ki ese rɛ ma bɛ lɔdɔ Qlɔhun atipe O si mɔ ibugbe rɛ (ni aije) ati ibupamɔ rɛ, gbogbo (rɛ) mbɛ ninu Tirà ti o han.

7. Atipe On ni ɛniti O da sanma ati ilɛ ni ɔjɔ mɛfa bɛ si ni itɛ ɔla Rɛ (Al-Araʃi) ti wa lori omi ki O le ba dan nyin wò (ki a le mɔ) tani ninu nyin ti o dara julɔ ni iʃɛ. ti o ba ʃe pe o ba wipe: Dajudaju ɛnyin

الْأَتْعَبُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿٦﴾

وَأَنْ أَسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ تُوْبُوا إِلَيْهِ بِمَنْعِكُمْ مَنَعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ. وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ﴿٧﴾

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلِيمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾

أَلَا إِنَّهُمْ يَنْتُونُ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ الْأَجِينَ يَسْتَفْشُونَ بَيْنَهُمْ يَئِسَ لَهُمُ الْعَالَمُ لَمَّا يَبْزُوتِ وَ مَا يَعْلَمُونَ إِنَّهُمْ عَلَيْهِمْ يَدَاتُ الصُّدُورِ ﴿٩﴾

﴿١٠﴾ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿١١﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَئِنْ قُلْتِ

ni ɛniti a o gbe dide lẹhin iku, dajudaju awon ɛniti o se aigbagbo yio wipe: Eyi kò jẹ kinikan ayafi Idan ti o han.

8. Ti Awa ba lora iyà fun wọn di igba diẹ kan ti o ni onka, dajudaju nwọn ba ma sọ pe: Kini o da a duro? Nisisiyi oṣo ti yio de ba wọn kò ni jẹ ohun ti yio se da pada mo fun wọn, ohun ti nwọn fi nse yeyẹ yio si sọkalẹ le wọn lori.

9. Atipe ti A ba fi ike kan to enia lenu wo lati oḍo Wa, lẹhinna ti A ba si gba a ni owo rẹ (pada) dajudaju on yio sọ ireti nu yio se aimore.

10. Bi A ba si fun u ni idera to wò lẹhin inira ti o ti ba a, dajudaju yio ma sọ pe: Awon aburu ti kuro loḍo mi, dajudaju on yio yo ayọ-ayọju yio si se iyanran (fari).

11. Ayafi awon ɛniti o se suru ti nwon si se işe rere. Awon elewoni ni aforiji ati ore ti o tobi wa fun won.

12. Boya iwọ le fi apakan ohun ti a fi ranse si o silẹ ati ki igbaiya re le ha nitoripe nwon nsọ wipe: Eşe ti a kò sọ pepe oṣo kan kalẹ fun u abi ki malaika kan ba a wa? Olukilo nikan ni ire jẹ. Olohun si ni Oluşo lori gbogbo nkan.

إِنكُمْ مَّبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا إِسْحَرُومٌ ﴿٥﴾

وَلَيَنْ أٰخِرًا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ لَيَقُولَنَّ مَا يَجِيسُهُ ۗ الْآيَوْمَ بِأَيِّهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾

وَلَيَنْ أَدَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَكْفُرُ ۖ كَفُورٌ ﴿٧﴾

وَلَيَنْ أَدَقْنَاهُ نِعْمَةً بَعْدَ ضَرْبٍ مَسَّتَهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتِ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿٨﴾

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٩﴾

فَلَمَّا كَتَبْنَاكَ يَا مُحَمَّدٌ إِلَىٰ آلِهِ وَصَاحِبِيْنَ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ كِتَابٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠﴾

13. Abi nwọn yio ma wipe: O da a še fun ara rẹ ni. Nigbana sọ pe: Ẽnyin ẹ mu surah mewa iru rẹ wa niti adase, ki ẹ si pe ẹniti ẹ ba ni agbara lati pe lehin Ọlọhun (fun iranlọwọ) ti ẹ ẹnyin ba jẹ olododo.

14. Şugbọn ti nwọn kò ba jẹ nyin nipe, nigbana ẹ mọ daju pe a sọ (Al-Kurani) kalẹ pẹlu mimọ Ọlọhun atipe kò si ọlọhun kankan ayafi On. Njẹ ẹnyin ki yio ha juwọ-jusẹ (fun Ọlọhun).

15. Ẽnikeni ti o ba jẹ pe igbesi aiye yi ati ewa rẹ lo nfẹ A o san işẹ wọn fun wọn ninu rẹ, bẹ si ni a kò ni din kinikan ku ninu rẹ.

16. Awọn elewọnni ni ẹniti kò ni si nkankan fun wọn lọrun ayafi ina. Ohun ti nwọn şe nişẹ nibẹ yio jẹ asan, ohun ti nwọn yio tun ma şe ibajẹ ni.

17. Njẹ ẹniti o nbẹ lori alaye ti o ti ọdọ Oluwa rẹ wa ti olujeri kan lati ọdọ (Oluwa) Rẹ si nke e (fun u) atipe Tirà Musa ti mbẹ şaju rẹ ti o jẹ aşaju, ati anu? Awọn elewọnyi lo gba a gbọ. Ẽnikeni ti o ba şe aigbagbọ si i ninu awọn ijọ na, nidi eyi ina ni a şe adehun rẹ. Nitorina maşe jẹ ẹniti yio ma bẹ ninu iyemeji si i. Dajudaju ododo ni lati ọdọ Oluwa rẹ, şugbọn ọpọlọpọ awọn enia kò gbagbọ ni ododo.

أَمْ يَقُولُونَ أَفَرَّغْتُهُمْ قُلُوبًا فَانَأْتُوا بَعْشَرَ سَورٍ مِّمَّالِهِ
مُفْتَرٍ يَدِّبُ وَأَدْعُوا مَنْ أَسْطَاطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٣﴾

فَإِذَا لَرَيْتُمْ جِئِبُوا لَكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا أَنْزَلَ بِعِلْمِ
اللَّهِ وَإِنَّا لِلَّهِ إِلَّا هُوَ فَعَلَّ مَا كُنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٤﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَرَزَقْنَاهَا نَوْفَ الْيَوْمِ
أَعْمَلْنَاهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يَبْخَسُونَ ﴿١٥﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ
وَحِطَّ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَنَظَّلْ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

أَفَمَنْ كَانَ عَلَى يَتَنَةٍ مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ
وَمِنْ قَبْلِهِ كُتِبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً أُولَئِكَ
يُؤْمِنُونَ بِهِ. وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ. مِنَ الْأَحْزَابِ فَالْتَأَرُ
مَوْعِدُهُ. فَلَا تَكُ فِي رَيْبٍ مِّنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾

18. Atipe tani ɛniti o jẹ alabosi ju ɛniti o da adapa irọ mọ Olohun lọ? Awọn elewọnni a o ẹ ẹ wọn lori lọ siwaju Oluwa wọn, awọn ẹleri yio ma wipe: Awọn elewọnyi ni nwọn da adapa irọ mọ Oluwa wọn. Jẹkin sọ fun ẹ ibi dandan Olohun ki o mã ba awọn alabosi.

19. Awọn ni ɛniti nwọn nşẹ awọn enia lori kuro loju ọna ti Olohun ti nwọn fẹ ẹ e (ọna na) ni wiwọ. Bẹ si ni awọn na ni ɛniti kò gba ojo ajinde gbọ.

20. Awọn elwọnni kò le bọ lowọ iyà (Olohun) lori ilẹ, bẹ si ni kò si awọn oludabo bo kan fun wọn lẹhin Olohun. A o di adipele iyà fun wọn. Nwọn kò ni le gbọ bẹni nwọn kò ni le riran.

21. Awọn elewọnni ni ɛniti nwọn ti sofo ẹmi wọn, ohun ti nwọn nda adapa irọ rẹ (mọ Olohun) si farapamọ fun wọn.

22. Laisi tabitabi awọn ni olofo julọ ni ojo ajinde.

23. Dajudaju awọn ɛniti o gbgbọ ni ododo ti nwọn si ẹ ẹ işẹ rere ti nwọn tẹ ori ba niwaju Oluwa wọn, awọn elewọnni ni èrò ọgba idẹra; gbogbo wọn yio ẹ gberẹ ninu rẹ.

24. Apejuwe awọn ijo meji na o dabi afoju ati aditi pẹlu ɛniti o

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَّبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ آلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿١٩﴾

أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِن دُونِ اللَّهِ مِن أَوْلِيَاءَ يُضْعِفُ لَهُمُ الْعَذَابَ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْعَرُونَ ﴿٢١﴾

لَا جِرْمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ ﴿٢٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآخَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٣﴾

﴿٢٤﴾ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصْمَىٰ

riran ati ɛniti o ngbɔrɔ. Njɛ awɔn mejɛji le dɔgba ni apejuwe bi? Kini o ɛe ti ɛnyin kò fi gba ikilɔ?

25. Dajudaju Awa ran Nuha niɛɛ si awɔn enia rɛ (pe): Dajudaju emi jɛ onikilɔ ti o han gbangba fun nyin.

26. Pe ɛ kò gbɔdɔ sin (nkankan) ayafi Qlɔhun. Dajudaju emi si nbɛru iyà ojɔ kan ti o jɛ ɛlɛta elero fun nyin.

27. Awɔn ijoye ti nwɔn jɛ alaigbagbɔ ni ododo ninu awɔn enia rɛ si wipe: Awa kò mɔ ɔ (si nkankan) ayafi enia abara bi ti wa, awa kò mɔ awɔn ti o tɛle ɔ (si nkankan) ayafi awɔn ɛniti o jɛ yɛpɛɛ ninu wa ti ɔgbɔn wɔn koi ti dagba. Awa kò ri pe ɛ fi nkankan ju wa lɔ. Œgbɔn awa ko ka nyin si nkankan ju opurɔ lɔ.

28. O si wipe: ɛnyin enia mi, ɛnyin kò woye bi emi ba nidi pataki kan ti o ti ɔdɔ Oluwa mi wa, ti O si fun mi ni ikɛ lati ɔdɔ Rɛ ti a kò fi han fun nyin ri. Njɛ a o ha mu nyin nipa si i, nigbati ɛ ni ikorira si i?

29. Atipe, ɛnyin enia mi, emi kò bi nyin lere owó kan lori rɛ. Kò si ɛsan mi (lɔdɔ ɛnikan) ayafi lɔdɔ Qlɔhun. Emi kò si ni le awɔn ɛniti nwɔn ni igbagbɔ ododo sɔnu (kuro

وَالْبَصِيرَ وَالسَّمِيعَ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ
نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿١٦﴾

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا تَرِنَاكَ
إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا وَمَا تَرِنَاكَ أَتَّبِعُكَ إِلَّا الَّذِينَ
هُمْ أَرَادْنَا بَادِي الرَّاْيِ وَمَا تَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا
مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَنظُرُكُمْ كَذِبِينَ ﴿١٧﴾

قَالَ يَاقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ يَدَيْنِ مِنْ رَبِّي
وَأَنسَىٰ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِهِ فَعَمِيْتُ عَلَيْكُمْ
أَلَنْزِكُمْ هَا وَانْتُمْ هَا كَرِهُونَ ﴿١٨﴾

وَقَقْوِرَ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَآ إِنِ آجَرِي
إِلَّا عَلَىٰ اللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّهُمْ
مُلْكُهُمْ وَرَبِّهِمْ وَلَكِنِّي ءَأَرْدُهُمْ قَوْمًا
يَجْهَلُونَ ﴿١٩﴾

lara mi). Dajudaju nwọn o pade Oluwa wọn, dajudaju mo ri nyin si awọn enia ti o jẹ alaimọkan.

30. Ẹnyin enia mi, tani yio ran mi lẹwọ nibi iyà Qlọhun ti emi ba le wọn? Ẹnyin ki yio ha ronu bi?

31. Emi kò si ni sọ fun nyin pe pẹpẹ ọrọ Qlọhun mbẹ ni ọdọ mi; atipe emi kò mọ ohun ti o pamọ; atipe emi kò wipe: Dajudaju emi jẹ malaika kan. Atipe emi kò wi fun awọn ẹniti awọn oju nyin nrena pe Qlọhun kò ni fun wọn ni ọre kan. Qlọhun lo mọ ju nipa ohun ti mbẹ ninu ọkàn wọn, dajudaju ti emi (ba sọ bẹ) nigbana dajudaju emi jẹ ọkan ninu awọn alabosi.

32. Nwọn wipe: Irẹ Nuha! dajudaju irẹ ba wa ẹ ariyanjiyan, o si ẹ arijiyan na pupọ pẹlu wa, nitorina mu ohun ti o fi ndẹruba wa wa ti irẹ ba jẹ ọkan ninu awọn olododo.

33. O si wipe: Dajudaju Qlọhun yio mu u wa ba nyin ti o ba wu U, ẹnin kò le bọ (lẹwọ Qlọhun).

34. Atipe ikilọ mi kò le ẹ nyin ni anfani ti emi ba gbero pe emi yio ẹ ikilọ fun nyin, bi Qlọhun ba fẹ lati pa nyin run, On ni Oluwa nyin; ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

35. Tabi nwọn sọ pe: O ro o ni arosọ? Wipe: Ti emi ba nro arosọ

وَيَقُولُ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَفْتُمْ
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ
وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي
أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
فِي أَنْفُسِهِمْ إِنْ إِذَا لِمَنِ الظَّالِمِينَ ﴿٣١﴾

قَالُوا يَنْشُوعُ قَدْ جَدَلْنَا فَاكْتَرْتُمْ جِدْلَنَا
فَأَيْنَأَيُّمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ إِنَّمَا يَا أَيُّكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ
وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٣٣﴾

وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ
اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ ﴿٣٤﴾

أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَنَاهُ قُلْ إِنْ أَفْتَرَيْتُهُ فَعَلَى

rẹ, emi ni mo ru ẹṣṣ mi; atipe emi kò ni pin ninu ẹṣṣ ti ẹnyin da.

36. A si ranṣe si Nuha pe dajudaju kò si ẹni kan ti yio tun gbagbo ninu awon enia re ayafi awon ti o ti gba tele, nitorina maṣe banuje nipa ohun ti nwon se niṣe.

37. Atipe ki o si kan oko na pelu ifojusi Wa ati itosona Wa atipe ki o ma tun ba Mi so nkankan nipa awon eniti o se abosi, dajudaju gbogbo won ni a o te ri.

38. O bere si kan oko na. Atipe nigbakigba ti awon ti o je pataki ninu awon enia re ba koja, lodore, nwon a ma fi se yeye. O wipe: Ti enyin ba nfi wa se yeye (loni), dajudaju awa na nbwa fi nyin se yeye, gegebi e ti nfi wa se yeye.

39. Nitorina ko ni pe ju ti e o fi mo eniti iya kan yio wa ba ti yio dojuti i, ti iya ti yio wa titi yio sokale le lori (aromaye iya).

40. Titi nigbati ase Wa de omi si wa seyo lati inu aro Awa si wi fun u pe: Gbe sinu (oko) takotabo ni mejimeji ninu gbogbo awon orisirisi eranko ati awon eni ti re, ayafi eniti ase oro Ololahun ti se le lori, ati eni ti o ni igbagbo, ko si eniti o ni igbagbo pelu re ayafi awon diẹ.

إِجْرَامِي وَأَنْبِيَّيْهِمْ مَخْرُومُونَ ﴿٣٥﴾

وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ نُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ
إِلَّا مَن قَدَّ أَمْرًا فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا
يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

وَأَصْنَعُ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تَخْطِبْنِي
فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ ﴿٣٧﴾

وَبَصَّعُ الْفُلْكَ وَكَلَّمَا مَرْعِيهِ مَلَائِكُن قَوْمِهِ
سَجَرُوا مِنْهُ قَالِ إِنْ تَسْجَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْجَرُ مِنْكُمْ
كَمَا تَسْجَرُونَ ﴿٣٨﴾

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ
عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّضِعٌّ ﴿٣٩﴾

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا
مِن كُلِّ رَوْحَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ
عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ أَمَّنْ وَمَنْ أَمَّنْ
مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾

41. Atipe o wipe: E wọkọ na, pẹlu orukọ Ọlọhun ni irin rẹ ati gignlẹ rẹ. Dajudaju Oluwa mi ni Alaforiji, Alanu.

42. O si ngbe wọn rin ninu igbi ti o dabi awọn oke nlanla. (Annabi) Nuha si pe ọmọ rẹ, o si wa ni okere: Ọmọ mi, wọkọ pẹlu wa, ma si şe wà pẹlu awọn alaigbagbọ.

43. O wipe: Emi yio lọ si (ori) oke kan ti yio gbà mi là lọwọ omi. On (Nuha) wipe: kò si olugbala (ẹniti a o gbalà) loni nibi aṣẹ Ọlọhun afi ẹniti (Ọlọhun) ba ṣanu rẹ. igbi na si bẹ si arin awọn mejēji, o si jẹ ọkan ninu awọn ti o rì (sinu odo).

44. A si wipe: irẹ ilẹ fa omi rẹ mu, ati irẹ sanma, ye rọ (ojo). A si din omi kù, aṣẹ na si pari, o si gignlẹ si ori (oke) Judi, a si wipe: Ijinna réré (si ikẹ Ọlọhun) ki o mǎ bẹ fun awọn alabosi enia.

45. Nuha si kepe Oluwa rẹ o si wipe: Oluwa mi, dajudaju ninu ẹbi mi ni ọmọ mi wà, dajudaju adehun Rẹ otitọ ni, Irẹ si ni O mọ ẹjọ da ju awọn onidaju lọ.

46. On (Ọlọhun) sọpe: Irẹ Nuha, dajudaju on kò si ninu ẹbi rẹ, o jẹ oniṣẹ aidara. Nitorina ma bi Mi lere ohun ti o kò ni mimọ rẹ. Mo

﴿وَقَالَ أَزْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ حَمْرُهَا
وَمُرْسِنَاهَا إِنْ رَبِّي لَمَفْقُورٌ رَحِيمٌ﴾

وَهُي تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَى نُوحٌ
أَبْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَدْعُو أَزْكَبَ مَعْنَى
وَلَا تُكَلِّمُكَ مَعَ الْكٰفِرِينَ ﴿٤١﴾

قَالَ سَتَأْتِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ قَالَ
لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ وَحَالَ
بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ ﴿٤٢﴾

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَسَّخِمَا أَقْلِي وَغِيصَ
الْمَاءُ وَفُضِيَ الْأَمْرُ وَأَسْوَتَ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ
بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي
وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ ﴿٤٥﴾

قَالَ يَنْفُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ
فَلَا تَسْتَنْبِئْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ

nkilọ fun ọ ki o ma ba jẹ ọkan ninu awọn òpè.

47. O sọpe: Oluwa mi, emi wa işori lọdọ Rẹ pe ki emi bi Ọ lere ohun ti mi kò ni imọ nipa rẹ. Bi O ko ba foriji mi ki O si kẹ mi, emi yio wa ninu awọn ẹnì òfò.

48. A sọpe: Irẹ Nuha, sòkalẹ pẹlu alafia lati ọdọ Wa ki ibukun si ma ba ọ ati ijọ kan ninu awọn ti o wà pẹlu rẹ. Ati awọn ijọ kan ti Awa yio fun wọn ni igbadun lẹhinna iya ẹlẹta-elero yio ba wọn lati ọdọ Wa.

49. Elewọnyi wa ninu awọn irohin ti o pamọ ti Awa ranşẹ rẹ si ọ; irẹ kò jẹ ẹniti o mọ ọ tẹlẹ, irẹ tabi awọn enia rẹ, şiwaju eyi. Nitorina şe suru. Dajudaju igbẹhin (rere) wa fun awọn oluberu (Ọlọhun).

50. A ranşẹ si awọn iran Adi arakunrin wọn ti nje Hudu. O sọpe: Ẽnyin enia mi, ẹ sin Ọlọhun, kò si ọlọhun miran fun nyin yatọ si I. Ẽnyin ko jẹ nkankan ayafi aladapa irọ.

51. Ẽnyin enia mi, emi kò bere owóyọya kan lori rẹ. Owó-ọyọya mi ko si nibi kan ayafi lodọ Ẽniti O da mi. Ẽnyin kò ha şe lākàyè ni.

52. Ẽnyin enia mi ,ẹ wa aforiji lọdọ Oluwa nyin, lẹhinna ki ẹ

مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿١٧﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَرَحْمَتِي أَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٧﴾

قِيلَ يٰنُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ وَأُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمُ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٨﴾

يٰلَيْلَىٰ مِنْ آيَاتِ الْعَذَابِ لِيَُبَيِّنَ لَكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمِينَ أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هٰذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَذَابَ لِلْمُنْفِقِينَ ﴿٤٩﴾

وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَنْتُمْ

إِلَّا مُفْرَقُونَ ﴿٥٠﴾

يَقُولُونَ لَا تَسْأَلْهُ عَلَيْهِ جِزًا إِنِ اجْرَىٰ إِلَىٰ أَعْلَىٰ الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥١﴾

وَيَقُولُوا اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلْ

ronupiwada si I. On yio rọ ojo fun nyin lati sanma ni pupọ, yio si le nyin kun ni agbara kun agbara nyin, ẹ maṣe pẹhinda ni oludẹṣe.

53. Nwọn wipe: Irẹ Hudu, irẹ kò mu alàyè ọrọ kan wa fun wa, awa ko si ni fi awọn oriṣa wa silẹ nitori ọrọ rẹ, awa ko si ni gba ọ gbọ.

54. Awa kò sọ nkankan bikoṣe pe apakan awọn oriṣa wa fi buburu kan ọ. O wipe: Emi fi Ọlọhun jẹri, ki ẹnyin na si jẹri pe emi kò ni ọwọ ninu ohun ti ẹ ndapọ mọ (Ọlọhun).

55. Lẹhin Rẹ. Ẹ parapọ ditẹ si mi, lẹhinna ki ẹ ma si gba mi laye.

56. Dajudaju emi gbẹkẹle Ọlọhun, Oluwa mi ati Oluwa nyin. Kò si ẹda kan ti On kò le mu ni ãṣo rẹ (irun iwaju ori). Dajudaju Oluwa mi mbẹ loju ọna ti o tọ.

57. Ṣugbọn bi ẹnyin ba ẹri pada, dajudaju emi ti jiṣẹ dopin fun nyin ohun ti a fi ran mi si nyin. Oluwa mi yio fi awọn enia kan ti o yatọ si nyin rọpo nyin, ẹnyin ki yio le ẹ ipalara kan fun U. Dajudaju Oluwa mi ni Oluṣọ lori gbogbo nkan.

58. Atipe nigbati aṣẹ Wa de, Awa ko Hudu yọ ati awọn ti o gbagbọ pẹlu rẹ nipa anu kan lati

السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَبُرْدَكُمْ قُورَةً
إِلَى قُورِيكُمْ وَلَا نَنْوِلُوا الْجَحْرِمِ

٥٧

قَالُوا يَا هُوَذَا مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ
بِتَارِكِي آلِ هَارُونَ وَمَا نَحْنُ لَكَ

بِعُومِنِينَ

إِنْ نَقُولُ إِلَّا أَعْرَبْنَاكَ بَعْضَ آلِهَتِنَا بِسُوءِ قَالَ إِنْ
أَشْهَدَ اللَّهُ وَأَشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ

٥٨

مِنْ دُونِهِ فَكَيْدُونِي جَمِيعًا لَعَلَّ نَظْرُونَ

٥٩

إِنِّي نَوَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ
أَخَذَ بِنَاصِيئَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

٥٦

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ
وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا

إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ

٥٧

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هَارُونَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَاهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ

٥٨

oḍo Wa; Awa si ko wōn yo ninu iyà ti onipon.

59. Bayi ni awōn Adi na jiyān nipa awōn āyàh Oluwa wōn, nwōn si kọ ọrọ awōn ojiṣe Rẹ, nwōn si nṭele aṣe gbogbo alafo-judi (ajeninpa) amodi (si ododo).

60. A fi ègun ṭele wōn ni aiye yi ati ni oḗ igbende. Jẹkin sọ fun e, dajudaju awōn Adi ti ṣe aigbagbo si Oluwa wōn. Jẹkin sọ fun e ijinna réré ki o ma bẹ fun iran Adi awōn enia Hudu.

61. A tun ranṣe si awōn iran Samuda arakunrin wōn Salihu. O wipe: Ẽnyin enia mi, e sin Ọlọhun, kò si ọlọhun kan fun nyin lẹhin Rẹ. On ni O pilẹ da nyin lati inu ilẹ O si fun nyin ni emi lo ninu rẹ, nitorina ki e wa idariji ni oḍo Rẹ, lẹhinna ki e si ronupiwada si I, dajudaju Oluwa mi ni Olusunmọ (ẹda Rẹ), Oluje-ipe.

62. Nwōn si sọpe: Irẹ Salihu, dajudaju irẹ ti mbẹ larin wa ni ẹniti a nfi ọkan tẹ ṣiwaju eyi. Irẹ yio wa kọ fun wa bi pe ki awa maṣe sin ohun ti awōn baba wa nsin atipe dajudaju awa mbẹ ninu iyemeji si ohun ti o npe wa si, niti oluṣe iyemeji gidigidi.

63. O sọpe: Ẽnyin enia mi, ẹnnyin kò ha ri i ni pe nigbati mo ti jẹ

وَبَلَدِكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِنَا رَبِّهِمْ وَعَصَوْا
رُسُلَهُمْ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾

وَأْتَّبِعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةَ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا إِنْ عَادَا
كَفَرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا بَعْدَ الْعَادِ قَوْمِ هُودٍ ﴿٦٠﴾

﴿٦١﴾ وَإِلَى تَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَنْقُورُ اعْبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي
قَرِيبٌ مُجِيبٌ ﴿٦١﴾

قَالُوا يَا صَالِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا
أَتَنْهَى أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكِّ
وَمِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٌ ﴿٦٢﴾

قَالَ يَنْقُورُ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي

ẹniti o wà lori àlàyè lati ọdọ Oluwa
mi ti O si fun mi ni ikẹ lati ọdọ Rẹ.
Nitorina tani ẹniti o le ran mi lẹwọ
nibi iyà Ọlọhun ti nba kò ọrọ Rẹ?
Nitorina ẹ kò le ẹ alekun kan fun
mi laiṣe iparun.

64. Ẹnyin enia mi, eyi ni abo-
rakuṣi ti Ọlọhun o jẹ ami kan
fun nyin, nitorina ki ẹ fi silẹ ki o
ma jẹ kiri lori ilẹ Ọlọhun ẹ ma si ẹ
fi buburu kan kan a, ki iyà ti o
sunmọ ma mu nyin (giri).

65. Şugbọṣon nwon gun u pa, on si
şo (fun wọṣon) pe: Ẹ ma gbadun ninu
ile nyin fun oṣọ meṣa. Iyẹn ni işe
adehun ti ki işe irọ.

66. Nigbati aşẹ Wa de Awa fi
anu lati ọdọ Wa gba Salihu ati
awọṣon ẹniti o gba gbọ pẹlu rẹ là ati
kuro ninu abuku oṣona. Dajudaju
Oluwa rẹ On ni Alagbara, Ọba
wọṣon.

67. Ijagbe kan si mu awọṣon ẹniti
o ẹ abosi, nwon si da ẹniti nwon
ku sori ikunlẹ ninu ile wọṣon.

68. O dabi ẹni pe nwon kò gbe
inu rẹ ri. Jẹkin şo fun ẹ dajudaju
awọṣon iran Samudu ẹ aigbagbọ si
Oluwa wọṣon. Gbọ, jijinna réré (si
ikẹ Ọlọhun) ki o mã ba awọṣon iran
Samudu.

69. Dajudaju awọṣon oṣişẹ Wa ti
wa ba Ibrahimia pẹlu iro-idunnu.

وَأَنْتَ مِنْهُ رَحِيمٌ فَمَنْ يَنْصُرْ فِي مِرْكَ اللَّهِ
إِنْ عَصَيْتَهُ فَمَا تَرِيدُنِي عَيْرَ تَحْسِيرٍ ﴿١٦﴾

وَيَنْقَوْمَ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ
فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا
سُوءَ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿١٧﴾

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ
أَيَّامٍ ذَلِكَ وَعَدْ غَيْرَ مَكْدُوبٍ ﴿١٨﴾

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا
مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ
إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿١٩﴾

وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا
فِي دِيَارِهِمْ جَثِيصًا ﴿٢٠﴾

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا إِلَّا إِن سُمِدًا كَفَرُوا مِنْهُمْ
أَلَّا بَعْدَ السُّمُودِ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا

Nwọn wipe: Alafia (ki o ma ba o),
on na sope: Alafia (ki o ma ba
nyin). Atipe kò pẹ ti o fi mu
ogedegbe malu ti a ti yan wa.

70. Nigbati o ri pe nwọn kò fi
o wọ kan a, o ni iyemeji si wọn o fi
ibẹru wọn sinu ọkàn. Nwọn wipe:
Maşe bẹru, dajudaju awọn enia
Lutu ni a ran wa si.

71. Atipe aya rẹ wa ni iduro, o
si nrẹrin. Awa si fun u niro idunnu
Isiaka ati lẹhin Isiaka (A tun fun u
niro) Yakuba.

72. On wipe: O maşe ni ara mi
o! Njẹ emi yio bimọ bi? Nigbati mo
ti di arugbo, ọkọ mi yi si ti di agba.
Dajudaju eyi jẹ ohun iyanu.

73. Nwọn wipe: Irẹ ha nşe ẹmọ
si aşe Ọlọhun ni? Anu Ọlọhun ati
ibukun Rẹ ki o mǎ ba nyin, Ẽnyin
ara ile (yi)! Dajudaju On ni Ẽniti a
nyin, Abiyi.

74. Nigbati ibẹru kuro fun
Ibrahima ti iro idunnu si wa ba a,
o si nba (awọn ojişe) wa sọrọ pọ
nipa awọn enia Lutu.

75. Dajudaju Ibrahima jẹ
onifarada, akẹdùn, olufọrọti (si
ọdọ Ọlọhun).

76. Irẹ Ibrahima, şeri kuro nibi
eyi. Dajudaju aşe Oluwa rẹ ti de

سَلَّمَ قَالَ سَلَّمَ فَمَا لَيْتَ أَنْ جَاءَ يَعْجَلُ
خَنِيدٌ ﴿٦٦﴾

فَمَا رَأَى آيِدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ
وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا
إِلَى قَوْمٍ لُوطٍ ﴿٦٧﴾

وَأَمْرًا لَهُ قَائِمَةٌ فَضَجَّكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ
وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ ﴿٦٨﴾

قَالَتْ يَبْئُوتَنِي أَيْدِي وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا
إِنَّ هَذَا الشَّيْءُ عَجِيبٌ ﴿٦٩﴾

قَالُوا أَنْتَعَجِبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحِمَتْ اللَّهُ
وَبَرَكَاتِهِ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ﴿٧٠﴾

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَ تَهُ الْبَشَرَى
يَجْدُونَ فِي قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧١﴾

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ ﴿٧٢﴾

يَبْئُرُهُمْ غَرْسٌ عَنْ هَذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرٌ رِيكٌ

atipe dajudaju awon wonyi ni iyà ti kò še dapada yio wa ba.

77. Nigbati awon ojişe Wa de wa ba Lutu o banuje nitori won, o si wuwo ni okan re, o si so pe oni yi ojjo ti o le ni.

78. Awon enia re si wa ba a, ti nwon nyara to o, atipe siwaju ni nwon ti je eniti nse buburu. O wipe: Enyin enia mi, awon elewonyi ni awon omobirin mi, awon mo julofun nyin; nitorina ki e beru Olqohun ki e ma se dojuti mi larin awon alejo mi. Abi ko si okunrin kan ninu nyin ti o gbom ni?

79. Nwon wipe: Dajudaju ire na ti mo pe awa ko ni eto kan si awon omobirin re, dajudaju ire na ti mo ohun ti awa nfe.

80. On (Lutu) wipe: Iba se pe agbara mbe fun mi nipa nyin ni abi ki nni alafehinti kan ti o ni agbara. (Emi iba ko fun yin).

81. Awon (malaika) sope: Ire Lutu, dajudaju awa ni ojişe Oluwa re. Nwon ko ni le fi owo kan o. Nitorina mu awon enire jade lo ni apakan oru ki enikeni ninu nyin ma si bojuwo ehin, ayafi iyawo re. Dajudaju ohun ti o ba won yio ba on na. Dajudaju akoko won ni owuro. Nje owuro na ko ha de tan?

وَإِنَّمَا إِلَهُ الْبَنَاتِ عَذَابٌ عُقْرٌ دُونَ ذَلِكَ

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيقَهُ إِلَى بَيْتِهِمْ وَصَاحَ بِهِنَّ

ذَرَعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ

وَجَاءَهُ قَوْمُهُ مُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلِ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَفْقَهُوهُ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَخْزُونِ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ

وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ

قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ آوَى إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ

قَالُوا يَا لُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ فَأَسْرِبْ بِهِ هَلْكَ بِقَطْعِ مِنَ الْبَيْلِ وَلَا يَلْفِتْ مِنْكُمْ أَحَدًا إِلَّا أَمْرًا أَنْتَ مِنْهُمْ مُصِيبٌ مَا أَصَابَهُمْ إِنْ مَوْعَدُهُمْ الصُّبْحُ

أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ

82. Nigbati aşę Wade, A şo awon àyegiga inu rẹ di pètèlẹ rẹ (A sori wọn kodò), A si rọ ojo okuta kan ti o le koko le wọn lori, ti o tò le ara wọn.

83. Ti a ti sami si ni ọdọ Oluwa rẹ. Bẹ si ni irufẹ ijiya bayi, ko jẹ ohun ti o jinna si awon alabosi.

84. A ran si awon ara ilu Madiyana arakunrin won Şuaibu. O wipe: Ẽnyin enia mi, ẹ sin Ọlọhun, kò si ọlọhun kan fun nyin lẹhin Rẹ. Atipe ki ẹ ma ẹ din awon oşuwon ati iwon kù. Mo ri nyin ni ẹniti nkan ndara fun, atipe emi nbẹru iyà ọjọ kan ti yio yi nyin po fun nyin.

85. Ẽnyin enia mi, ki ẹ mǎ won oşuwon ati iwon pe pẹlu dede, ki ẹ maşẹ din nkan awon enia kù atipe ki ẹ maşẹ ẹ ibajẹ lori ilẹ, niti obilejẹ.

86. Eyi ti o kù ni ọdọ Ọlọhun lo dara fun nyin, ti ẹnyin ba jẹ onigbagbo ododo, emi ki işẹ oluşo lori nyin.

87. Nwon wipe: irẹ Şuaibu, irun rẹ ti o nki ni o npa ọ laşẹ pe ki awa fi ohun ti baba wa nsin silẹ tabi ki a mǎ ẹ bi a ti fẹ ninu ọrọ wa? Dajudaju irẹ papa oniroju ni ọ ati ẹniti o mọna.

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا
وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَابًا مِّن سِجِيلٍ
نَّصُودٍ ﴿٨٢﴾

مُسَوِّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ وَمَاهِي مِّنَ الظَّالِمِينَ
يَعِيدُ ﴿٨٣﴾

﴿٨٤﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ أَعْبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ وَلَا تَنْقُصُوا
الْمِكْيَالَ وَالْعِزَانَ إِنَّهُنَّ أَرْبَابُكُمْ يَخْتَارُ
وَأِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمٍ مُّحِيطٍ ﴿٨٥﴾

وَيَقَوْمِ أَوْفُوا بِالْعِزَاتِ
بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ
وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾

بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ
وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِمَفْظِيظٍ ﴿٨٦﴾

قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصَلَوْنَاكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرَكَ
مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَأَرْوَاقُنَا فَعَلْ فِي أَمْوَالِنَا
مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾

88. O wipe: Ẽnyin enia mi, Ẽnyin kò ro pe bi emi ba ni idi ọ̀rọ̀ ti o yanju lati ọ̀dọ̀ Oluwa mi wa, ti O si pese fun mi lati ọ̀dọ̀ Rẹ̀, ni ese ti o dara. Atipe emi kò fẹ̀ lati tako nyin nipa ohun ti mo nkọ̀ fun nyin. Ko si ohun ti mo fẹ̀ bikòṣe atunṣe (fun nyin) bi mo ba ti ni agbara mọ. Ṣiṣe kongẹ rere mi kò si nibikan ayafi lọwọ̀ Ọlọhun. On ni mo gbẹkẹle On si ni mo ndojukọ.

89. Ẽnyin enia mi, ẹ ma jẹ ki atako ti ẹ ni si mi sọ nyin di ọ̀ḍẹṣe ki iru ohun ti oti ṣẹlẹ̀ si awọn enia Nuha ma ba ṣẹlẹ̀ si nyin tabi awọn enia Hudi, tabi awọn enia Salihu bẹni awọn ijọ Lutu nwon kò jinna si nyin.

90. Atipe ki ẹ tọ̀rọ̀ aforiji lọwọ̀ Oluwa nyin, lẹhinna ki ẹ ronupiwada si I, dajudaju Oluwa mi ni Alanu, Olufẹran (ẹni).

91. Nwon wipe: Irẹ Ṣuaibu, a kò gbọ agbọye ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ninu ohun ti o nsọ atipe dajudaju awa ri ọ ni ẹniti kò ni agbara ninu wa, ti ko ba si itori awọn ẹbi rẹ ni, dajudaju a kò ba ju ọ ni okuta atipe irẹ kò jẹ ẹniti o lagbara lori wa.

92. O wipe: Ẽnyin enia mi, nje awọn ẹbi mi ni o tobi loju nyin ju Ọlọhun lọ? Ẽ wa pa Ọlọhun ti bi ohun ti ẹ gbe ju si ẹnhin nyin,

قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُمْ عَلَىٰ بَيْنَتٍ مِّن رَّبِّي
وَرَزَقْنِي مِنهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَن أُخَالِفَكُمْ
إِن مَّا أَنهَمَكُم عَنْهُ إِن أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ
مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ
وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾

وَيَقَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَن يُصِيبَكُمْ مِثْلُ
مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ
وَمَا قَوْمَ لُوطٍ مِّنكُمْ بِبَعِيدٍ ﴿٨٩﴾

وَأَسْتَغْفِرُكُمْ وَأُزَيِّبُكُمْ ثُمَّ ثَوَّبُوا إِلَيْهِ إِن رَّبِّي
رَجِيمٌ وَذُوْدٌ ﴿٩٠﴾

قَالُوا يَشْعِيبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِمَّا نَقُولُ
وَإِنَّا لَنَرِيكَ فِيْنَا ضَعِيفًا وَلَوْلَا رَهْمَتُكَ
لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ﴿٩١﴾

قَالَ يَقَوْمِ أَرَهَطِي أَعَزَّ عَلَيْكُمْ مِّنَ اللَّهِ
وَأَتَّخَذْتُمُوهُ وِرَاءَ كُمُ ظَهْرًا تَائِبَاتٍ رَّبِّي
بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٩٢﴾

dajudaju Oluwa mi ni mimò Rẹ rọkirika ohun ti ẹ nşe nişe.

93. Ẽnyin enia mi, ẹ ma şişẹ lori bi ẹ ti ni agbara to, emi yio si ma şe işẹ ti emi. Laipe ẹ o mọ ẹniti iyà ti ndojutini yio wa ba ati ẹniti o jẹ opurọ. Ki ẹ ma reti, emi na yio ma reti pẹlu nyin.

94. Atipe nigbati aşe Wa de, A gba Şuaibu la ati awọn ẹniti o gbagbọ pẹlu rẹ pẹlu ikẹ kan ti o ti ọdọ Wa wa. Ijagbe (malaika) si mu awọn ẹniti o şe abosi, nitorina nwọn di ẹniti o ku si ori ikunlẹ sinu ile wọn.

95. Bi ẹnipe nwọn kò gbe ibẹ ri. Şugbọn jijinna rere (si ikẹ) mbẹ fun awọn ara ilu Madiyana, gegebi jijinna rere ti awọn Samuda.

96. Atipe dajudaju A fi āyàh Wa ran Musa nişe ati agbara ti o han gbangba.

97. Lọ si ọdọ Firiaona ati awọn ijọye rẹ, nwọn si tele aşe Firiaona; atipe aşe Firiaona kò jẹ ohun ti o tona.

98. Yio şiwaju (fun) awọn ijọ rẹ lọ ni ọjọ ajinde. A o si fi nwọn sinu ina ti o jẹ pe wiwọ rẹ buru ni ibuwọ si.

99. A o si fi ègūn tele wọn ninu (aiye) yi, ati ni ọjọ ajinde. Ẽbun buburu ni a o fun wọn.

وَيَقَوْمًا أَعْمَلُوا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ اِىَّ عَمِلٌ
سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ
وَمَنْ هُوَ كَذِبٌ وَاذْتَقِبُوا
اِىَّ مَعَكُمْ رَقِيبٌ ﴿١٣﴾

وَلَمَّا جَاءَ اٰمُرُنَا نَحْنُ شُعْبَا وَالَّذِيْنَ ءَامَنُوْا
مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَاخَذَتِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا الصَّيْحَةَ
فَاَصْبَحُوْا فِى دِيْنِهِمْ جُنْحِيْمٌ ﴿١٤﴾

كَانَ لَكُمْ نِعْمًا فَاِذَا الْاَبْعَادُ الْمَدِيْنِ كَمَا بَعْدَتْ
تُحْمَدٌ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوسٰى بِآيٰتِنَا وَاَسْلَطْنَا مُبِيْنٌ ﴿١٦﴾

اِلٰى فِرْعَوْنَ وَاَمْلٰئِيْهِ فَاذْبَعُوْا اٰمُرَ فِرْعَوْنَ
وَمَا اٰمُرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيْدٍ ﴿١٧﴾

يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ
وَيَتَسَّسُ الْاَوْرَدُ الْمَوْرُوْدُ ﴿١٨﴾

وَأْتِيْعُوْا فِى هٰذِهِ لَعْنَةً وَّيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَتَسَّسُ
الرَّقْدُ الْمَرْقُوْدُ ﴿١٩﴾

100. Eyi jẹ ninu awọn irohin awọn ilu ti Awa rohin rẹ fun ọ. Eyi ti o wa ni iduro mbẹ ninu wọn eyiti o si parẹ mbẹ ninu wọn.

101. Awa kò ẹ abosi fun wọn sugbọn nwon bo ara wọn si. Nitoripe awọn oriṣa wọn kò ẹ nwon ni anfani kankan eyiti nwon nkepe lẹhin Qlọhun nigbati aṣẹ Oluwa rẹ de, kò si ẹ alekun fun wọn bikòṣe adanu.

102. Gẹgẹ bayi ni ijẹ ni niya Oluwa rẹ, nigbati yio ba jẹ awọn ilu kan niya nitori abosi wọn. Dajudaju mimu ni Rẹ jẹ iyà ẹlẹta-ẹlẹro ti o le kókó.

103. Dajudaju ẹkọ kan mbẹ ninu eyi fun ẹniti o nberu iyà oṣo ikẹhin. Eyi jẹ oṣo kan ti a o ko awọn enia jọ ninu rẹ, eyi jẹ oṣo kan ti awọn enia yio ri.

104. Atipe A kò ni lẹ lara ayafi ki o jẹ akókò ti a ti mò onka rẹ.

105. Oṣo ti yio de, ti ẹmi kan kò ni le sọṣo ayafi pẹlu iyonda Rẹ atipe olori buburu mbẹ ninu wọn ati olorire.

106. Nigbana ki ẹ ri awọn ti nwon ẹ ori-buburu, nwon o si ma bẹ ninu ina; kikunriri wa fun wọn ninu rẹ ati kike irora.

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَى نَقُصُّهُ عَلَيْكَ
مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ
عَنَّهُمُ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَمَا زَادُهُمْ عَيْرَ تَنْبِيئٍ ﴿١٠١﴾

وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ
إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ذَٰلِكَ
يَوْمَ يُجْمَعُ لَهُ النَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾

وَمَا تُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُّعَدَّدٍ ﴿١٠٤﴾

يَوْمَ يَأْتُ لَأَن تَكْفُمُ نَفْسٌ إِلَّا بِآيَاتِنَا فَبِعَنَاهُمْ
سَعَىٰ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا
زَفِيرٌ وَسَهيقٌ ﴿١٠٦﴾

107. Nwọn o si wa nibẹ lopin igbati sanma ati ilẹ ba wa ayafi ohun ti Oluwa rẹ ba fẹ. Dajudaju Oluwa rẹ Oluṣe ohun ti o ba fẹ ni.

108. Ki ẹ ri awọn ti a ṣe ni olorire, ninu oḡba idẹra ni nwọn o wà, ninu rẹ ni nwọn o ma gbe titi bi sanma ati ilẹ ba ṣi mbe, ayafi bi Oluwa rẹ ba fẹ, ọrẹ ti ki yio duro ni.

109. Nitorina maṣe wa ninu iṣiyemeji nipa ohun ti awọn elewọnyi ti nsin. Nwọn kò sin nkankan yatọ si ohun ti awọn baba wọn nsin niṣiwaju. Atipe dajudaju Awa yio san wọn lẹsan ipin wọn lai ni dinku.

110. Dajudaju Awa fun Musa ni Tirà, ṣugbọn wọn ṣe ariyanjiyan si i. Ti kò ba si ọrọ ti o ti gba iwaju lati ọdọ Oluwa rẹ ni, a ba ti ṣe idajọ larin wọn. Dajudaju nwọn mbe ninu royiroyi iṣiyemeji nipa rẹ.

111. Dajudaju Oluwa rẹ yio san olukuluku wọn lẹsan gbogbo iṣẹ wọn pada. Dajudaju On ni Alamotan nipa ohun ti nwọn nṣe.

112. Duro ni dede gẹgẹbi a ti pa ọ laṣe, ati awọn ti o tuba pẹlu rẹ. Ẹ ma kọja ẹnu-ala, dajudaju On ni Oluri gbogbo ohun ti ẹ nṣe.

113. Ẹ maṣe tẹ si ọdọ awọn ẹniti o ṣe abosi ki ina ma fowọbà nyin;

خَلِيدٍ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ
إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾

﴿١٠٨﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا ففِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا
مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ
عَطَاءً غَيْرِ مُجْدُوذٍ ﴿١٠٨﴾

فَلَا تُكْفِرُوا بِيَاسْمِ اللَّهِ تَعَالَى لِيَكُونَ لِلدِّينِ
إِلَٰهًا كَمَا كَفَرُوا بِآبَائِهِمْ مِن قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوقِنُونَ
نُصِيبُهُمْ عَذَابًا مُّصَوِّصًا ﴿١٠٩﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَآخْتَلَفَ فِيهِ
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَفَضَّيْنَهُمْ
وَأَنزَلْنَا بِهِمُ الرِّيبَ ﴿١١٠﴾

وَإِن كَلَّمَا لَوْلَا يَفْقَهُمُ رَبُّكَ
أَعْمَلُوا لَهُم مَّا يَعْمَلُونَ خَيْرٌ ﴿١١١﴾

فَأَسْتَقِيمُ كَمَا أَمَرْتِ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطغَوْنَا
إِنَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾

وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَمَا تَمَسَّكُمْ النَّارُ

kò si awọn olufẹhinti miran fun nyin lẹhin Oloḥun, lẹhinna a kò ni ran nyin loṣọ.

114. Atipe ki o gbe irun duro ni igun mejēji ọsan ati ni ibere oru. Dajudaju awọn iṣe rere ma npa iṣe buburu re ni. Eyi je iranti fun awọn oluranti.

115. Atipe ki o se suru, dajudaju Oloḥun kò ni pa iṣe oluṣe-rere lofo.

116. Kini se ti kò si oni lakaye ninu awọn iran ti o siwaju nyin ti nwọn o ma ko iwa aidara lori ile, ayafi diẹ ninu awọn ti A ko yo ninu won? Awọn alabosi si tele igbadun ninu re, nwọn si je eṣeṣe.

117. Oluwa re kò je pa awọn ilu run pelu abosi nigbati awọn enia re nse daradara.

118. Ti Oluwa re ba fe ni, kò ba se gbogbo enia ni ijo kanṣoṣo. Nwọn kò si ni siwo ilodi si ara won.

119. Afi eniti Oluwa re ba siju anu wo; nitori eyi ni O se da won. Oro Oluwa re si se: Emi yio fi awọn alijonu ati awọn enia kun ina Jahannama patapata.

120. Gbogbo re ni Awa rohin fun o ninu irohin awọn ojise ki Awa le fi mu okan re rinle. Ninu

وَمَا لَكُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ مِن أَوْلِيَاءَ تُسَبِّحُونَ
لَا تُنصِرُونَ ﴿١١٣﴾

وَأَمِِرَ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَرُفُقًا مِّنَ اللَّيْلِ
إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُدْهَبْنَ السَّيِّئَاتِ
ذَلِكَ ذِكْرِي لِلذَّاكِرِينَ ﴿١١٤﴾

وَأَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٥﴾

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ
يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا
مِّمَّنْ أَحْمَدْنَا مِنْهُمْ وَأَتَّبِعَ الَّذِينَ
ظَلَمُوا مَا أَتَوْا مِنْهُ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ
وَأَهْلِهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَلَا يَرْزُقُكَ الْوَنُ الْمُخْتَلِفِينَ ﴿١١٨﴾

إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَفَهُمُ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ
رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ
أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾

وَكَلَّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِّنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُنشِئُ بِهِ

eyi ni ododo wa ba ɔ ati ikilɔ ati
işiti fun awɔn onigbagbɔ ododo.

121. Atipe ki o si wi fun awɔn ti
kò gba ododo gbɔ pe: Ẹ şe bi
agbara nyin ba ti to, awa na yio
mã şe ti wa;

122. Ẹ mã reti, awa na yio mã
reti.

123. Ti Qlɔhun ni ohun ti o
pamɔ ni sanma ati ilẹ, ɔdɔ Rẹ ni a
o dari gbogbo nkan si. Nitorina sin
I ki o si gbẹkẹle E. Oluwa rẹ kò şe
alaimɔ nipa ohun ti ẹ nşe.

(12) *Suratul Yusufu*

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkẹ aipe,
Aşakẹ ɔrun.*

1. Alif, Lãm, Rã, (Qlɔhun ni O
mò ohun ti O'gba l'ero pẹlu awɔn
harafi yi) Awɔn yi ni àyàh Tirà ti o
yanju na.

2. Dajudaju Awa sò ɔ kalẹ ni
Al-Kurani (ede) Larubawa ki ẹnyin
le gbɔ agbɔye.

3. Awa nrohin fun ɔ ni irohin ti
o dara julɔ nipa pe Awa ti fi Al-
Kurani ranşe si ɔ bẹni nişaju, irẹ
wà ninu awɔn ti kò mɔna.

4. Ati (ki ẹ ranti) nigbati Yusufu
wi fun baba rẹ pe: Baba mi,
dajudaju emi ri awɔn irawɔ

فَوَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقِّ وَمَوْعِظَةٌ
وَذِكْرٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾

وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ
إِنَّا عَمِلُونَ ﴿١٢٢﴾

وَأَنْظِرُوا إِنَّا مُنظِرُونَ ﴿١٢٣﴾

وَاللَّهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ
الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ
وَمَا رَبُّكَ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٤﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّتِلَا ءَايَةُ الْكِتَابِ الْمُنِينِ ﴿١﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

تَنْقُصُ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا
إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ
لَمِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٣﴾

إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ
كُوكَبًا وَالسَّمَسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴿٤﴾

mọkanla ati òrùn ati oşupa ti
nwọn nforibalẹ fun mi.

5. O wipe: Irẹ ọmọ mi, maşe rọ
àla rẹ fun awọn arakunrin rẹ
nitoripe nwọn yio da ete si ọ.
Dajudaju ẹşu jẹ ọta ti o han fun
awọn enia.

6. Gege bayi ni Oluwa rẹ yio şa
ọ leşa ti yio kọ ọ ni itumọ awọn
òrọ ki O le mu ikẹ Rẹ dopin le ọ
lori ati lori awọn ọmọ Yakubu
gegebi O ti mu u dopin lori awọn
baba rẹ nişaju, Ibrahim ati Isiaka.
Daju-Oluwa rẹ ni Olumọ, Ologbon.

7. Dajudaju awọn arisami ti wà
ninu (irohin) Yusufu ati awọn ọmọ
iya rẹ fun awọn olubere.

8. Nigbati nwọn sope: Dajudaju
Yusufu ati arakunrin rẹ jẹ ayanfẹ
lọdọ baba wa ju awa lo be si ni ijọ
ti o pọ ni wa. Dajudaju baba wa na
mbẹ ninu işinà ti o han.

9. Ẹ pa Yusufu tabi ki ẹ ju u si
ilẹ miran (kan) ki oju baba nyin le
ba dilẹ fun nyin ati ki ẹ le ba di
enia rere lẹhin eyi.

10. Aşọrọ kan ninu wọn şọrọ pe:
Ẹ maşe pa Yusufu nşe ni ki ẹ ju u
sinu kanga olokùnkùn. Ki apakan
awọn oni irin ajo le ba he e, bi ẹ ba
jẹ ẹni ti yio şe bẹ.

قَالَ يَبْنَئُ لَا تَقْضُ رُبَّكَ عَلَيَّ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا
لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٥﴾

وَكَذَلِكَ يَجْنِبُكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ
الْأَحَادِيثِ وَيُرِيكَ نِعْمَةَ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِ
يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبْنَائِكَ مِن قَبْلِ أَن رَّبُّهُمُ وَيُصَدِّقُ
إِنَّ رَبَّكَ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿٦﴾

﴿٧﴾ لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ
آيَاتٍ لِّلْمَسْأَلِينَ ﴿٧﴾

إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا
وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ آبَاءَنَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨﴾

أَقْبَلُوا يُوسُفَ وَأَطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخَلَ لَكُمْ وَجْهٌ
أَيْكُمْ وَتَكُونُوا مِّنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ ﴿٩﴾

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْبَلُوا يُوسُفَ وَالْقَوْهَ فِي غَيْبَتِ
الْحَبِّ بَلِّغْهُ بَعْضَ السَّيَّارَةِ إِن كُنْتُمْ
فَاعِلِينَ ﴿١٠﴾

11. Nwọn sọpe: Irẹ baba wa, ẹşe ti o kò fi ọkàn tan wa nipa Yusufu ati pe awa ni olutoju rẹ daradara.

12. Jẹ ki o ba wa lọ lola ki o le (raye) mã daraya ki o si le (raye) mã şe ere atipe dajudaju awa yio şo ọ.

13. O wipe: Dajudaju yio bà mi ninu jẹ ti ẹ ba mu u lọ atipe emi nberu pe ikòko yio pa a jẹ nigbati ẹnyin ba şo ọkàn nu ni ara rẹ.

14. Nwọn wipe: Ti Ikoko ba fi pa a jẹ nigbati awa jẹ ijọ ti o ọọ, dajudaju awa nigbana a o jẹ ẹni òfò.

15. Nigbati nwọn mu u lọ nwọn si panu ọ pe ki nwọn gbe e ju sinu kanga olokunkun, A si ranşe si i (nibẹ) pe: Dajudaju irẹ nbọ wa fi gún wọn loju ohun ti nwọn şe yi nigbati nwọn kò ni mọ.

16. Nwọn si de wa ba baba wọn ni aşãlẹ ti nwọn nsukun.

17. Nwọn wipe: Irẹ baba wa, awa lọ dije ere sisa a si fi Yusufu silẹ nidi awọn ẹru wa ni ikokò ba pa a jẹ. Bẹ si ni irẹ ko jẹ ẹniti o le gba wa gbọ bi o fẹ bi a jẹ olotitọ.

18. Nwọn si de pẹlu ẹwu rẹ pẹlu ẹjẹ irọ. (Yakuba) sọpe: ke şe bẹ, ẹnmi nyin lo şe e loşo fun nyin nitori nã suru ni o daraju atipe Ọlọhun ni

قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَنصِحُونَ ﴿١١﴾

أَرْسَلَهُ مَعَنَا غَدًا يَزْنَعُ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿١٢﴾

قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنَّ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ ﴿١٣﴾

قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَخَيْرُونَ ﴿١٤﴾

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْتَمَعُوا أَنْ يُعْجَلُوهُ فِي غَيْبَتِ الْجَبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾

وَجَاءَ وَآبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾

قَالُوا يَا أَبَانَا أَذْهَبْنَا سَيِّئًا وَرَكْنَا بِيُوسُفَ عِنْدَ مَنْ لَعَنَّا فَآكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

وَجَاءَهُ وَعَلَى قَيْصِيهِ يَدٌ كَذِبٌ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ﴿١٨﴾
وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

Oluranlọwọ lori ohun ti ẹ nşe ni irohin yi.

19. Awọn oni irin ajò si de nwọn si ran apọnmí wọn lomi, o si ju igba rẹ sinu kanga O wipe: irẹ idunnu rẹ! ọmọdekunrin kan niyi. Nwọn si fi pamọ ni nkan tita, Ọlọhun si mọ ohun ti nwọn nşe.

20. Nwọn si tã ni owò diẹ ni owo fadaka diẹ, nwọn kò si şe ojukokoro nipa rẹ.

21. Ara Misira ti o ra a sọ fun aya rẹ pe: Şe ibugbe rẹ ni daradara. O le jẹ pe yio wulo fun wa tabi ki a fi şe ọmọ. Atipe bayi ni A şe Yusufu ni ẹniti o ni ipo lori ilẹ na ati ki A le fi itumọ awọn ọrọ mọ ọ. Atipe Ọlọhun ni Olubori aşẹ Rẹ, şugbọn ọpọlọpọ awọn enia ko mọ bẹ.

22. Ati nigbati o dagba to, A fun u ni ọgbọn ijinlẹ ati mimọ atipe bayi ni A o ma san ẹsan fun awọn oluşe rere.

23. Atipe (obinrin) ti on wa ninu ile rẹ si nfe ẹ fun ara rẹ, o si ti ilekun, o si wipe: Sun mọ mi. (Yusufu) sọpe: Mo sadi Ọlọhun. Dajudaju On (ọkọ arabinrin naa) ni olutoju mi, o si ti tun aye ibugbe mi şe. Dajudaju awọn alabosi kò ni şe orire.

24. Dajudaju (obirin na) o gberò (ife) si i, on na gberò (ife) si i ti kò

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ
يَبْشُرِي هَذَا غُلَامٌ وَأَسْرُوهُ بِضْعَةَ
وَاللَّهِ عَلَيْهِمْ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

وَشَرَوْهُ بِشَمْنٍ بِخَيْرٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ
وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ﴿٢٠﴾

وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لَا مَرْأَةَ بَآكِرِي
مَثْوَاهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا
وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ
وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
عَلِيمٌ وَأَكْثَرُ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾

وَرَوَدَتْهُ الْمَاءُ هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنِ نَفْسِهِ، وَعَلَّقَتْ
الْأَبْيُوبَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ
إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنُ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهٖ، وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ

ba si pe o ti ri idi òrọ lati òdọ Oluwa rẹ ni. Bayi ni (òrọ na ri) ki A le ba şeri aburu kurò fun u ati iwa aimọ, dajudaju on ni ẹniti A şa leşa ninu awọn ẹrusin Wa.

25. Awọn mejēji si sare lọ si idi ilẹkun nā, o si fa ẹwu rẹ ya lati ẹhin, awọn mejēji si ba ọkọ rẹ lẹnu ọna. On (obirin) wipe: Kini ẹsan ti a le san fun ẹniti o gberò buburu si aya rẹ, ayafi ki a sọ si ẹwọn tabi iyà ẹlẹta elero.

26. On (Yusufu) wipe: On ni o nwa mi funra rẹ. Ẹlẹri kan si jẹri ninu awọn ẹni rẹ: pe: Bi ẹwu rẹ ba jẹ ohun ti o faya ni iwaju (obirin na) sọ otitọ a jẹ pe on mbẹ ninu awọn opurọ.

27. Bi o ba si jẹ pe ẹwu rẹ ba faya ni ẹhin (obirin na) purọ on si mbẹ ninu awọn olododo.

28. Nigbati o ri ẹwu rẹ ti o faya lẹhin, o wipe: Dajudaju eyi jẹ ọkan ninu ete nyin. Dajudaju ete nyin tobi gidigidi.

29. Yusufu, şeri kuro nibi eyi. Irẹ tọrọ aforiji fun ẹşẹ rẹ. Dajudaju irẹ mbẹ ninu awọn alaşişe.

30. Awọn obirin inu ilu nā si nsọpe: Iyawo ọba na lo wa ọdọmọkunrin rẹ fun ara rẹ. Dajudaju ifẹ rẹ ko si i lọkàn.

رَبِّهِۦۙ كَذٰلِكَ يُصَرِّفُ عَنْهُ الشُّوۡبَةَ
وَالْفَحْشَآءَ اِنَّهٗۙ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِيۡنَ ﴿٢١﴾

وَأَسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصُهُ مِنْ دُبُرٍ وَالْفَيۡسَا
سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ
بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسَجَّنَ أَوْ يُعَذَّبَ أَلَيْسَ ﴿٢٥﴾

قَالَ هِيَ رَوَدَتْنِي عَنْ نَفْسِيۙ وَشَهِدَ شَاهِدٌ
مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدِّمَ مِن قَبْلِ
فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكٰذِبِيۡنَ ﴿٢٦﴾

وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدِّمَ مِن دُبُرٍ فَكَذَبَتْ
وَهُوَ مِنَ الصّٰدِقِيۡنَ ﴿٢٧﴾

فَلَمَّآ رَأَىٰ قَمِيصُهُ قُدِّمَ مِن دُبُرٍ قَالَ اِنَّهٗ
مِنْ كٰذِبِيۡنَ اِنَّ كَيْدَكَ عَظِيۡمٌ ﴿٢٨﴾

يُوسُفُۙ اَعْرِضْ عَنۡ هٰذَاۙ وَاسْتَغْفِرۡ لِذَنبِكَ
اِنَّكَ كُنْتَ مِنَ الْخٰطِئِيۡنَ ﴿٢٩﴾

﴿٣٠﴾ وَقَالَ يَسُوۡبُۥۙ فِي الْمَدِيۡنَةِ اَمْرٰتُ الْعَزِيۡزِ تَزُوۡدُ
فَنَهَاۙ عَنۡ نَّفْسِيۥۙ قَدَّ شَعْفَهَا حَبًا اِنَّا لَنَرٰنَهَا
فِي سَكَلِ مِيۡمِيۡنَ ﴿٣٠﴾

Dajudaju Awa ri i ninu işina ti o han gbangba.

31. Nigbati o gbọ ẹgàn wọn, o ranşẹ si wọn o si pa ese silẹ fun wọn, ohun jijẹ kan, o si fun ẹnikọkan wọn ni ọbẹ, o si wipe: Ki (Yusufu) jade si wọn. Nigbati nwọn ri i nwọn gbe e tobi, nwọn si ge ọwọ wọn (fun iyanu), nwọn si wipe: Mimọ mbẹ fun Ọlọhun! Eyi ki işe abara enia, kò si ohun ti eyi jẹ bikòşẹ malaika ti o ni apọnle.

32. O si wipe: Eyi ni ẹniti ẹnyin mbu mi nitori rẹ. Atipe dajudaju mo wa a funrara mi ni, nigba na o si kọ. Dajudaju ti kò ba şe ohun ti mo pa laşẹ fun u, dajudaju a o sọ si ẹwọn, atipe yio si ma bẹ ninu awọn ẹni yẹperẹ.

33. On (Yusufu) si wipe: Oluwa mi ẹwọn na jẹ ohun ti o wu mi ju ohun ti nwọn pe mi si lọ. Ti Irẹ kò ba şeri ete awọn (obirin) kuro ni ọdọ mi, emi iba şeri si ọdọ wọn, emi yio di ọkan ninu awọn alaimọkan.

34. Nitorina Oluwa rẹ si jẹ ipe rẹ, nitorina O şeri ete wọn kuro fun u. Dajudaju ohun ni Olugbọrọ, Oni-mimọ.

35. Lẹhinna o han si wọn pe ki a ju u si ẹwọn fun akókò kan lẹhin igbati nwọn ri awọn ami.

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ
مُتَّكَأً وَآتَتْ كُلَّ وَجْدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ
عَلَيْهِنَّ فَلَمَّارَأَتْهُنَّ أَكْبَرْتَهُنَّ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ
حَسْبُ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣١﴾

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رُودْنُهُ
عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا آَمُرُهُ
لَيَسْجَنَ وَلَيُكُونَا مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ
وَإِلَّا نَصْرَفُ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنَّ
مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٣﴾

فَأَسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ بِصَرْفِ عَنَّهُ كَيْدَهُنَّ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾

ثُمَّ بَدَأَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا الْآيَاتِ لَيَسْجُنُنَّهُ
حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٣٥﴾

36. Awon Odomokunrin meji si wọ ẹwon pẹlu rẹ. Okan ninu awon mejēji si wipe: Emi ri ara mi ti mo nfun ọti. Ẹni keji si wipe: Emi ri ara mi ti mo gbe akara ru si ori mi, ti ẹiyẹ nje ninu rẹ. Fun wa ni itumọ rẹ dajudaju awa ri ọ (pe o mbẹ) ninu awon enia rere.

37. On si wipe: Onje ti ẹnyin o je nwon kò ti ni mu u wa fun nyin, ti emi yio fi sọ fun ẹnyin mejēji nipa rẹ ki nwon to mu u wa ba nyin; eyihun nā wa ninu ohun ti Oluwa mi fi mọ mi. Dajudaju emi ti fi silẹ ẹsin awon enia kan ti nwon kò ni igbagbo si Olohun, nwon se alaigbagbo si ojo ikẹhin.

38. Mo si tele ẹsin awon baba mi, Ibrahimia ati Isiaka ati Yakuba. Ko to si awa pe ki awa da nkankan po mo Olohun. Eyi je ninu ore-ajulo Olohun lori wa ati lori awon eda na, sugbon opolopo awon enia nwon ki dupe.

39. Ẹnyin ore mi elewon, nje awon oluwa ti o wa ni ototo (ti won po) lo dara ni tabi Olohun kansofo, Olubori.

40. Kò si ohun ti ẹnyin nsin lehin Rẹ ju awon oruko kan ti ẹ sọ won, ẹ nyin ati awon baba nyin, Olohun kò sọ aṣẹ kan kalẹ nipa rẹ. Kò si idajo ayafi ti Olohun. On paṣẹ (fun nyin) pe ẹ kò gbodo sin

وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانٍ قَالَ أَحَدُهُمَا
إِنِّي أَرِنِي أَخَصِرُ خَيْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرِنِي
أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خَبْرًا نَأْكُلُ الطَّيْرَ مِنْهُ نَبِئْنَا
بِتَأْوِيلِهِ إِنَّنَا نرَبُّكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٦﴾

قَالَ لَا يَا نَيْكَمَا طَعَامُ نرَبِّ قَابِهِ إِلَّا نَبَأُكُمَا
بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَا نَيْكَمَا ذَلِكُمَا مَعًا عَلَّمَنِي رَبِّي
إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٦٧﴾

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي وَإِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
مَا كُنَّا لَنَا أَنْ نَشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكُمْ
مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٨﴾

يَصْنَعِي السِّجْنَ وَأَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ
أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٩﴾

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمَّيْتُمُوهَا
أَنْتُمْ وَآبَاءُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ
إِنَّ الْحُكْمَ لِلَّهِ أَمَرَ الْأَعْبَادَ وَالْآيَاتُ
ذَلِكَ الَّذِينَ لَقِيتُمْ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

nkankan ayafi On. Eyini ni ɛsin ti o duro dēde, ŝugbɔn ɔpɔlɔpɔ awɔn enia kò mò.

41. Ẽnyin ɔrɛ mi ɛlɛwɔn, ki ɛ ri ɛnikan ninu nyin, yio mã yɔ ɔti fun oga rɛ; ki ɛ ri ɛnikeji, nwɔn o si kàn a mò igi, ɛiyɛ yio mã jɛ ninu ori rɛ. Ɔrɔ ti nwɔn nwa itumò nipa rɛ di on ti a ti pari.

42. On si wi fun ɛniti o ro pe yio là ninu awɔn mejēji (pe): Ranti mi lɔdɔ oga rɛ. Ŝugbɔn ɛ̀ɛ̀ɛ̀ jɛ ki o gbagbe iranti lɔdɔ oluwa rɛ, nitorina o wa ninu ɛ̀wɔn fun awɔn ɔdun diɛ.

43. Ɔba si wipe: Dajudaju emi ri abo malu meje ti o sanra ti awɔn (malu) meje ti o rù nɛɛ wɔn; ati apopo (ɔka) ti o tutu ati imiran ti o gbɛ. Ẽnyin ojoye, ɛ fun mi ni itumò nipa àla mi yi, ti ɛnyin ba jɛ ɛniti o mò itumò àla.

44. Nwɔn wipe: Awɔn àla ti o ruju, awa kò si ninu awɔn ti o ni mimò nipa itumò awɔn àla.

45. Ẽniti o la ninu awɔn mejēji si ranti lɛhin igba ti o pɛ, o wipe: Emi yio fun nyin niro nipa itumò rɛ, nitorina ɛ ran mi lɔ.

46. (O wipe): yusufu, irɛ olododo, sɔ itumò fun wa nipa awɔn malu meje ti o sanra ti awɔn (malu) meje ti o rù nɛɛ, ati apopo

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

يَصْجِي السِّجْنَ أَمَا أَحَدٌ كَمَا فَيَسْقَى رَبَّهُ،
خَمْرًا وَأَمَا الْآخَرَ فَيَصْلُبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ
مِنْ رَأْسِهِ، فُضِيَ الْأَمْرَ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴿٤١﴾

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي
عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنْسَهُ الشَّيْطَانُ ذَكَرَ
رَبَّهُ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿٤٢﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ
يَأْكُلُنَّ سَبْعَ عَجَافٍ وَسَبْعَ سُذُبَاتٍ
خَضِرٍ وَأَخْرَ يَأْكُلْنَ بَنَاتِهَا الْمَلَأُ أَتُونِي
فِي رُبْعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَأَكْفُرَنَّ لِلرَّءِيسِ بَعْدَ مَوْتِ ﴿٤٣﴾

قَالُوا أَضَعَفْتُ أَحْلَامَكُمْ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ
الْأَحْلَامِ بِعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ
أَنَا أَنْتُمْ كُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ﴿٤٥﴾

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ
سِمَانٍ يَأْكُلُنَّ سَبْعَ عَجَافٍ وَسَبْعِ
سُذُبَاتٍ خَضِرٍ وَأَخْرَ يَأْكُلْنَ لَعَلِّي أَرْجِعُ

(ọka) meje ti o tutu ati omiran ti o gbẹ, ki emi le pada lọ si ọdọ awọn enia nitori ki nwọn le mọ.

47. O wipe: Ki ẹ mǎ lọ gbin ọgbin ni ọdun meje ni tẹletẹle, eyiti ẹ o ba ja nibẹ ki ẹ fi silẹ ninu apopo, rẹ, ayafi diẹ ninu eyiti ẹ o jẹ.

48. Lẹhinna (ọdun) meje ti o le koko (fun ọda) yio de, lẹhin eyini, wọn yio si jẹ ohun ti ẹ ti ẹ siwaju fun wọn, ayafi diẹ ninu ohun ti ẹ ti fi pamọ.

49. Lẹhinna ọdun kan ti a o rọ omi ojo fun awọn enia ninu rẹ yio de, lẹhin eyini nwọn o si mǎ fun ọti (èsò ajara).

50. Ọba si wipe: Ẹ mu u wa fun mi. Nigbati iranşẹ na de ọdọ rẹ, o wipe: Pada lọ si ọdọ oluwa rẹ ki o bi i lere pe, kini ọrọ awọn obirin ti o ge ara wọn lọwọ ti jẹ. Dajudaju Oluwa mi ni mimọ nipa ete awọn obirinnaa.

51. On (Ọba) si wipe: Kini ọrọ nyin ti jẹ nigbati o ẹ pe ẹnyin ni ẹ nwa Yusufu? nwọn si wipe: Mimọ ni ti Ọlọhun, awa kò mọ ọ mọ iwa buburu kan. Iyawo ojeye na wipe: Otitọ na han. Emi ni mo wa a fun ara mi dajudaju on jẹ ọkan ninu awọn olododo.

إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

قَالَ تَزْرَعُونَ سَمِعَ سَيِّئِينَ دَابًّا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرَوُهُ
فِي سُبُلِهِمْ ۖ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا نَأْكُلُونَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ بَأْسَى مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَمِعَ مُنَادًا يَأْتِي الْكَلْبَ
مَأْتَمَرَةً هُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَحْتَصُونَ ﴿١٨﴾

ثُمَّ بَأْسَى مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٍ فِيهِ يُعَاقِبُ النَّاسَ وَفِيهِ
يَعْصِرُونَ ﴿١٩﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُوبِي بِهٖ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ أَرْجِعْ
إِلَى رَبِّكَ فَسَأَلَهُ مَا بَالَ النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَعْنَ
أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٢٠﴾

قَالَ مَا خَطْبُكَ إِذْ رَأَوْنِي بِهٖ يٰوَسْفَ عَنْ نَفْسِي ۗ
قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتْ
أَمْرَأَتُ الْعَرَبِ مِنَ الَّتِي حَصَّصَ الْحَقُّ أَنَارَ وَدُنُّهُ
عَنْ نَفْسِي ۗ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢١﴾

52. Eyini jẹ bẹ nitori ki o le mọ pe emi kò jẹ ẹ jamba fun u lẹhin atipe dajudaju Olọhun kò ni fi ete awọn oni-jamba mọna.

53. Emi kò koja ẹniti o le deṣe; dajudaju ẹmi ife-inu mā npa ni laṣe iwa aidara afi ẹniti Oluwa mi ba ẹ ǎnu fun. Dajudaju Oluwa mi ni Alaforiji, Alǎnu.

54. Qba na si wipe: Ẹ mu u wa fun mi, emi yio yan a fun ara mi. Nigbati o ba a sọrọ, o sọ pe: Dajudaju irẹ di ẹniti a fun ni ipò, ẹniti a fi ọkàn tan lọdọ wa loni yi.

55. On (Yusufu) sọ pe: Fi mi ẹ alamojuto awọn ọrọ ilẹ na, dajudaju emi jẹ oluṣọ, oni-mimọ.

56. Bayi ni A ẹ fun Yusufu ni ipò ninu ilẹ na, o si ni agbara nibikibi ti o ba fẹ ninu rẹ, A wa nmu ǎnu Wa ba ẹniti Awa ba fẹ, Awa ki ipa ẹsan awọn oluṣe rere ladanu.

57. Dajudaju ẹsan ti ọrun ni o dara julọ fun awọn ẹniti o gbagbọ ti nwọn jẹ ẹniti nberu (Olọhun).

58. Atipe awọn arakunrin Yusufu de nwọn si wọle tọ ọ, o si mọ wọn bẹni awọn kò si mọ ọ.

59. Nigbati o wọn onjẹ wọn fun wọn, o wipe: Ẹ mu ọmọ-iyá nyin wa lati ọdọ baba nyin. Ẹnyin kò ri

ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ
الْمُفْسِدِينَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَمَا أُبْرِيْ نَفْسِيْ اِنْ اَلنَّفْسَ لَا مَارَةً اِيَّا السَّوْءِ
اِلَّا مَا رَجَمْتُ رِيًّا اِنْ رَبِّيْ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٥٣﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ اٰتُونِيْ بِهٖ اَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِيْ فَلَمَّا
كَلَمَهُ قَالَ اِنَّكَ اِيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِيْنٌ اٰمِيْنٌ ﴿٥٤﴾

قَالَ اَجْعَلْنِيْ عَلٰٓى خَزَايِيْنَ اَلْاَرْضِ اِنِّيْ حَفِيْظٌ
عَلِيْمٌ ﴿٥٥﴾

وَكَذٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوْسُفَ فِى الْاَرْضِ يَتَّبِعُوْا مِنْهَا
حَيْثُ يَشَآءُ نٰصِيْبٌ بِرَحْمَتِنَا مَن شَآءَ
وَلَا نَضِيْعُ اَجْرَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٥٦﴾

وَلَا اَجْرَ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ ءَامَنُوْا
وَكَانُوْا يَتَّقُوْنَ ﴿٥٧﴾

وَجَآءَ اِخْوَتُهٗ يُوْسُفَ فَدَخَلُوْا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ
وَهُمْ لَهٗ مُنْكَرُوْنَ ﴿٥٨﴾

وَلَمَّا جَهَرُوْا لَهُمْ بِجَهَاذِهِمْ قَالَ اٰتُونِيْ بِاٰخِ لَكُمْ
مِّنْ اٰيَاتِكُمْ اَلَا تَتْرُوْنَ اٰتِيْ اَوْفِي الْكَيْلِ

pe emi wọn ẹkunrẹrẹ oşuwọn (fun nyin) atipe emi dara ni ẹniti a nwọ ti i.

60. Şugbọn bi ẹ kò bā mu u wa fun mi, kò ni si oşuwọn onjẹ fun nyin lọdọ mi ki ẹ ma si sunmọ mi.

61. Nwọn wipe: Awa yio sapa lati gba a lọdọ baba rẹ, dajudaju awa yio si şe bẹ.

62. O si sọ fun awọn omọ ọdọ rẹ pe: Ẹ fi owó wọn sinu apo (onjẹ) wọn ki nwọn lè mọ nigbati nwọn ba pada lọ si ọdọ ẹbi wọn ki nwọn le pada wa.

63. Nigbati nwọn pada de ọdọ baba wọn, nwọn wipe: Baba wa, nwọn kọ lati wọn oşuwọn-onjẹ fun wa, nitorina jẹki arakunrin wa ba wa lọ ki awa le ri onjẹ wọn, awa yio si jẹ oluşọ rẹ.

64. O wipe: Şe ki emi tun gba nyin gbọ lori rẹ gẹgẹbi mo ti gba nyin gbọ lori arakunrin rẹ nişaju. Nitorina Ọlọhun ni O dara ni Oluşọ, On ni Alānu ti O ju gbogbo alanu lọ.

65. Atipe nigbati nwọn tu ẹru wọn, nwọn ri pe a ti da owó wọn pada fun wọn. Nwọn wipe: Baba wa, kini a tun nwa? Owó wa niyi a ti da a pada fun wa awa yio mu onjẹ wa fun awọn ẹbi wa, awa yio

وَأَنخَبِرُ الْمُرَلَيْنِ ﴿٥٩﴾

فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾

فَأَلْوَسْنَاهُ عِنْدَ آبَائِهِ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾

وَقَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضْعَهُمْ فِي رِحْلِهِمْ لِمَاءَهُمْ يَعْرفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لِمَاءَهُمْ رَجَعُوا ﴿٦٢﴾

فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَنَعَ مِنَّا الْكَيْلَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَا نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٦٣﴾

قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا ءَامَنُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِن قَبْلُ فَاللَّهُ خَبِيرٌ بِحَفِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَمَّا فَتَحُوا مَتْعَهُمْ وَجَدُوا بِضْعَتَهُمْ رَدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبغِي هَذِهِ بِضْعَتُنَا رَدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفِظُ أَخَانَا وَتَزِدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾

si toju arakunrin wa awa yio si ni alekun oşuwon onje ti rakunmi kan, eyi si je oşuwon ti o rorun.

66. O wipe: Emi ki yio je ki o ba nyin lo ayafi ti e ba fun mi ni adehun ti Qlohun pe dajudaju e o mu u pada wa ba mi ayafi ti a ba ka nyin mo. Nigbati nwon si se majemu won fun u, o wipe: Qlohun ni Eleri nipa ohun ti a nso.

67. O wipe: Enyin omu mi, e ma gba oju ona kanna wole e gba oju ona ototo wole. Emi ko le dabo kan bo nyin lodu Qlohun. Ko si idaju kan bikoşe ti Qlohun, On ni emi gbekle, On ni ki awon olugbekle ma gbekle.

68. Nigbati nwon wo (ilu) ni awon aye ti baba won pa laşe fun won, ko dabo kan bo won lodu Qlohun bikoşe (pe o kan je) idunran okan Yakuba eyiti o mu se. Dajudaju on ni imo nitoripe Awa fi mo o, şugbon opolopo enia ko mo.

69. Nigbati nwon wole lo ba Yusufu, o fi arakunrin re wo si odu ara re, o wipe: Emi ni arakunrin re nitorina ma banuje nipa ohun ti won ne.

70. Nigbati o won oşuwon fun won, ofi ife-imumi sinu igba (koto) arakunrin re Leginna olupe ipe kan

قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا
مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ
مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَتَدْخُلُوا مِن بَابِ وَجِدٍ وَادْخُلُوا
مِنَ ابْوَابٍ مُّتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْءٌ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ
يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسِ
يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لُدُو عَلَيْهِمْ لَمَاعِلْمَتُهُ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوْىٰتِ إِلَيْهِ أَخَاهُ
قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَآكَانَا
يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رِجْلِ
أَخِيهِ ثُمَّ أَدْنَىٰ أُمَّةً مِّنْ أُمَّةٍ أَلْبَسَهَا لِيَعْرِفُكُمْ

si pè pè: Ẽnyin ero, dajudaju ole ni nyin.

لَسْرُقُونَ ﴿٧٠﴾

71. Nwọn wipe pada si wọn, nwọn wipe: Kini ẹnyin fẹku.

قَالُوا وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقَدُونَ ﴿٧١﴾

72. Nwọn wipe: Awa ẹe afẹku ife ọba, ẹniti o ba mu u wa yio ri onjẹ ẹru rakunmi kan gbà, dajudaju emi si fi ọwọ soya rẹ.

قَالُوا تَفْقَدُ صَوَاعِ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾

73. Nwọn wipe: Ọlọhun ni a fi bura, dajudaju ẹnyin mọ pe awa kò wa lati ẹe ibajẹ lori ilẹ yi, awa ki iṣe ole.

قَالُوا تَأْتِيهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْتَنَا بِالنَّسِيدِ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَرِقِينَ ﴿٧٣﴾

74. Nwọn wipe: kini ẹsan rẹ bi ẹnyin ba jẹ opurọ?

قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَذِبِينَ ﴿٧٤﴾

75. Nwọn wipe: Ẽsan rẹ, ẹniti a ba ri i ninu ẹru rẹ, ni pe on na ni ki ẹ fi di i. Bayi na ni awa nsan ẹsan fun awọn alabosi (ni ọdọ wa).

قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وَجَدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٧٥﴾

76. Nitorina o bẹrẹ pẹlu awọn ẹrù wọn ọiwaju ẹrù ti arakunrin rẹ, lẹhin na o mu u jade ninu ẹru arakunrin rẹ. Bayi ni Awa wé-ewe (da ọgbọn) fun Yusufu. Ko si le fi ofin ọba mu arakunrin rẹ a fi bi Ọlọhun fẹ. Awa ngbe ẹniti A ba fẹ ga lọla. (Ọba) Oni-mimọ julọ mbe lori gbogbo oni-mimọ kọkan.

فَدَأَى أَوْعَيْنَ بِهِم بِقُلُوبِهِمْ وَأَعَاءَ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وَعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كَدْنَا لْيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَنْشَأَ اللَّهُ تَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَن نَّشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾

77. Nwọn wipe: Bi on ba jale, dajudaju ọmọ iya rẹ kan ti jale ri ọaju. Yusufu si fi (ọrọ na) pamọ sinu ọkàn rẹ, ko fi han wọn. O sope: Ẽnyin ni àyè nyin buru, atipe

﴿٧٧﴾ قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَفَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ فَأَسْرَهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبَيِّدْهَا لَهُمْ قَالُوا أَسْرَسْتُمْ مَكَانًا

Ọlọhun lo mọ julọ nipa ohun ti ẹ nsọ.

78. Nwọn wipe: Irẹ ọlọla, dajudaju on ni baba kan ti o jẹ arugbo alagba, nitorina mu ẹnikan ninu wa dipo rẹ. Dajudaju awa ri o pe o jẹ ọkan ninu awọn ẹni rere.

79. O wipe: Mo sadi Ọlọhun nipa pe ki awa mu (ẹnikan) ayafi ẹniti awa ri ẹru wa ni ọdọ rẹ. Dajudaju nigbana awa yio jẹ ọkan ninu awọn alabosi.

80. Nigbati nwọn sọ ireti nu nipa rẹ nwọn yẹba si apakan lati ba ara wọn jirorò kẹkẹkẹ. Alagba wọn sọ pe: Ẽnyin kò mọ pe dajudaju baba nyin ti gba ade hun kan ni ọwọ nyin lati ọdọ Ọlọhun atipe lati iṣaju ni ẹ ti ẹ aimuṣẹ alukawani nipa Yusufu? Nitorina emi kò ni kuro nibi yi titi baba mi yio fi yọnda fun mi abi ki Ọlọhun ẹ idajọ fun mi atipe On ni O dara ju awọn onidajọ lọ.

81. Ẽ pada tọ baba nyin lọ ki ẹ wipe: Irẹ baba wa, dajudaju ọmọ rẹ jale. Awa kò jẹri ayafi ohun ti a mọ, awa kò si jẹ oluṣọ fun ohun ti o pamọ.

82. Ki o si bi awọn ara ilu ti a wà ninu rẹ lere ati awọn èrò oni-rakunmi ti a jọ rin atipe dajudaju awa jẹ olododo.

وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا تَصِفُوْنَ ﴿٧٧﴾

قَالُوْا يَا اَيُّهَا الْعَزِيْزُ اِنَّ لَكَ اَبًا سَيِّئًا كَبِيْرًا
فَخُذْ اَحَدَنَا مَكَانَهُ اِنَّا نَرٰكَ مِنَ

الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٧٨﴾

قَالَ مَعَاذَ اللّٰهِ اَنْ نَّأْخُذَ اِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَّعْنَا

عِنْدَهُ اِنَّا اِذَا لَطَمُوْا ﴿٧٩﴾

فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوْا مِنْهُ خَلَصُوْا نَجِيًّا قَالَ
كَبِيْرُهُمْ اَلَمْ تَعْلَمُوْا اَنْ اَبَاكُمْ قَدْ اَخَذَ
عَلَيْكُمْ مَّوْفِقًا مِنَ اللّٰهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ
فِيْ يُوْسُفَ فَلَنْ اُبْرِحَ الْاَرْضَ حَتّٰى يَأْذَنَ لِيْ اَبِيْ
اَوْ يَحْكُمَ اللّٰهُ لِيْ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِيْنَ ﴿٨٠﴾

اَرْجِعُوْا اِلَىْ اَيْبِكُمْ فَقُوْلُوْا يَا اَبَانَا اِنَّكَ اَبْنٰكَ
سَرَقٌ وَمَا شَهِدْنَا اِلَّا بِمَا عَلَّمْنَا وَمَا كُنَّا
لِلْغَيْبِ حٰفِظِيْنَ ﴿٨١﴾

وَسَّئِلُ الْقُرْبٰى اَلَّتِيْ كُنَّا فِيْهَا وَالْعِيْرَ اَلَّتِيْ اَقْبَلْنَا
فِيْهَا وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ﴿٨٢﴾

83. O sọpe: Bẹkọ, ifẹ-inu nyin ni oşé ọrọ nā ni oşọ fun nyin, nitorina suru lo dara julọ. Ọlọhun fẹrẹ mu gbogbo wọn wa ba mi. Dajudaju On ni Oni-mimọ Onidaju.

84. O si yipada kuro lọdọ wọn, o wipe: ibanujẹ mi o lori Yusufu! oju rẹ mejẹji si funfun fun ibanujẹ, nitorina o pa a mọra.

85. Nwọn sọpe: Ọlọhun ni a fi bura, o kò ni şe aima ma ranti Yusufu titi irẹ yio fi di ẹniti o fẹrẹ ku abi ki o tilẹ ma bẹ ninu awọn ẹniti o ti ku.

86. O wipe: Ọlọhun nikan ni mo nrojọ ibanujẹ mi ati ironu mi fun, atipe emi ni mimọ ohun ti ẹnyin kò mọ lati ọdọ Ọlọhun.

87. Ẽnyin omọ mi, ẹ lọ ki ẹ (ba mi) wadi Yusufu ati arakunrin rẹ, ati pe ki ẹ maşe sọ ireti nù nipa ikẹ Ọlọhun. Dajudaju ẹnikan kò ni sọ ireti nu nipa ikẹ Ọlọhun ayafi awọn ijọ alaigbagbọ.

88. Nigbati nwọn wọle tọ ọ, nwọn sọ pe: Irẹ ọlọla, inira fi ọwọ kan wa ati awọn enia wa, awa si de pẹlu owó kan ti a ti kọ silẹ nitorina wọn oşuwọn onjẹ na pe fun wa ki o si ta wa lọrẹ. Dajudaju Ọlọhun ma nsan (rere) fun awọn olutọrẹ.

89. O wipe: Njẹ ẹnyin mọ ohun ti ẹ şe fun Yusufu ati arakunrin rẹ nigbati ẹnyin jẹ alaimọkan.

قَالَ بَلْ سَأَلْتُ لَكُمْ أَنْفُسَكُمْ أَمْزَأ فَصَبْرٌ جَمِيلٌ
عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ
الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾

وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَقِطَى عَلَى يُونُسَ وَأَبْصُرْتَ
عَيْنَاهُ مِنَ الْخُرُونِ فَهُوَ عَظِيمٌ ﴿٨٤﴾

قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتُونَنا تَذَكَّرُ يُونُسَ
حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ
مِنَ الْهَالِكِينَ ﴿٨٥﴾

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بِنَبِيِّ وَسُحِرَ بِإِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ
مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

يَبْنِي أَذْهَبُوا فَتَحَسَبُوا مِن يُونُسَ وَأَخِيهِ
وَلَا تَأْتِسُوا مِن رُوحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْتِسُ مِن رُوحِ
اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٧﴾

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَانَا
الضَّرُّ وَجِئْنَا بِضُرَّةٍ مُّرْتَجَلَةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ
وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي
الْمُتَّصِدِّقِينَ ﴿٨٨﴾

قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُونُسَ وَأَخِيهِ
إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿٨٩﴾

90. Nwọn sọpe: Njẹ irẹ ni Yusufu bi? O wipe: Emi ni Yusufu atipe eleyi ni arakunrin mi; dajudaju Ọlọhun ti ẹ idẹra le wa lori. Dajudaju ẹniti o ba ẹru (Ọlọhun) ti o si ni ifarada, nitorina dajudaju Ọlọhun ki yio ra lare ẹsan awọn oluṣe rere.

91. Nwọn wipe: Oluwa ni a fi bura! dajudaju Ọlọhun ti fi ọ bori wa atipe dajudaju awa ti jẹ alaṣiṣe.

92. O wipe: Kò si ibawi fun nyin loni. Ọlọhun yio fi ori ji nyin atipe On ni Oluṣeni ju gbogbo aṣeni lẹ.

93. Ẹ mu ẹwu mi yi lẹ ki ẹ lẹ fi le iwaju baba mi ki iriran rẹ le pada. Ki ẹ si mu awọn enia nyin wa ba mi patapata.

94. Nigbati awọn èrò oni-rakunmi na pinya, baba wọn wipe: Dajudaju emi ngbọ òrún Yusufu ti ẹ kò ba ni wipe (baba) o nṣe aran.

95. Nwọn sọpe: Ọlọhun ni a fi bura, dajudaju irẹ mbẹ ninu isina (aran) rẹ ti atijọ.

96. Nigbati oniro-idunnu na de o ju (ẹwu na) le ni iwaju a si da iriran rẹ pada. O wipe: Njẹ emi kò ha ti sọ fun nyin pe dajudaju emi ti mọ lati ọdọ Ọlọhun ohun ti ẹnyin kò mọ?

قَالُوا إِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ
وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مَن يَتَّقِ
وَيَصِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠﴾

قَالُوا إِنَّ اللَّهَ لَقَدْ أَتَرَكْنَا اللَّهُ عَلَيْنَا
وَإِن كُنَّا لَخَطِيْبِينَ ﴿١١﴾

قَالَ لَا تَتْرِبْ عَلَيْنَا الْيَوْمَ بِعَفْوِ اللَّهِ لَكُمْ
وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٢﴾

أَذْهَبُوا بِمِصْصِي هَذَا فَالْقُوهُ عَلَى وَجْهِي
يَأْتِ بِصِيرٍ وَأَنْوِفٍ يَا هَلِكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ
رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَن نُّفِتْدُونَ ﴿١٤﴾

قَالُوا إِنَّ اللَّهَ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ ﴿١٥﴾

فَلَمَّا أَن جَاءَ السَّيْرُ أَلْفَسَهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ
بِصِيرٍ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

97. Nwọn sọpe: Irẹ baba wa, tọrọ idariji ẹṣẹ wa fun wa, dajudaju awa ti jẹ alaṣiṣe.

98. O wipe: Laipẹ emi yio tọrọ idariji fun nyin lọdọ Oluwa mi. Dajudaju On ni Alaforiji, Onike.

99. Nigbati nwọn wọle tọ Yusufu, o ko awọn obi rẹ mejiji mọra, o si wipe: Ẹ wọ ilu Misira ni ifaiyabalẹ, bi Ọlọhun ba fẹ.

100. O gbe awọn obi rẹ mejiji si ori itẹ ọla, nwọn si wo lulẹ fun u niti itẹriba. O wipe: Irẹ baba mi, eyi ni itumọ ala mi ti ṣiwaju, Oluwa mi sọ ọ di otitọ. O si ti ṣe daradara fun mi nigbati O mu mi jade lati inu oḡba ẹwọn ti O si mu nyin wa lati inu papa lẹhin igbati ẹṣu ti ṣe ibajẹ ni arin emi ati arin awọn arakunrin mi. Dajudaju Oluwa mi jẹ Alanu fun ohun ti O ba fẹ dajudaju On ni Onimimọ, Ọjọḡbọn.

101. (Yusufu wipe): Oluwa mi, daju daju Irẹ ti fun mi ni ijọba nā, O si kọ mi ni itumọ awọn ọrọ. Ẹlẹda sanma ati ilẹ, Irẹ ni Oluranlọwọ mi ni aiye yi ati ọrun. Ki O pa mi ni ẹni ti o ju ọwọ-j'ẹṣẹ silẹ (Musulumi) fun Ọ ki O si fi mi pẹlu awọn enia rere.

102. Eyi jẹ ninu awọn iro ti o pamọ ti A ranṣẹ rẹ si ọ, irẹ kò si lọdọ wọn nigbati nwọn ṣe ipinnu ọrọ wọn, ati nigbati nwọn pete.

قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا
خَاطِبِينَ ﴿١٧﴾

قَالَ سَوْفَ اسْتَغْفِرُكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَفُوفُ
الرَّحِيمُ ﴿١٨﴾

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ ءَاوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ
وَقَالَ أَدْخِلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ ءَأَمِينٌ ﴿١٩﴾

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ
يَأْتِي هَذَا تَأْوِيلُ رُءُوسِي مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا
رَبِّي حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ
وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ
بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ
إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢٠﴾

﴿٢١﴾ رَبِّ قَدْ ءَانَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي
مِن تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
أَنْتَ وَلِيٌّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تُوَفِّي
مُسْلِمًا وَالْحَقْنَ بِالصَّالِحِينَ ﴿٢٢﴾

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ
لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ﴿٢٣﴾

103. Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ awọ̀n enia nwọ̀n kò ni jẹ onigbagbọ ododo, bi o fẹ biotilẹ̀ ẹ̀şe oju kokoro rẹ̀,

104. Atipe irẹ̀ kò bi wọ̀n lere owó ọ̀yà kan lori rẹ̀, kò si ohun ti o jẹ ju iṣiti fun gbogbo ẹ̀da.

105. Atipe melomelo ninu awọ̀n àmi ti inu sanma ati ilẹ̀ ti nwọ̀n rekoja lara rẹ̀, atipe nwọ̀n ẹ̀şeri kuro nibẹ̀.

106. Atipe ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ wọ̀n kò gba Ọ̀lọ̀hun gbọ̀ ni ododo lai ni ba Ọ̀lọ̀hun wa orogun.

107. Njẹ̀ nwọ̀n ni ifaiyabalẹ̀ pe ki iyà Ọ̀lọ̀hun wa bò wọ̀n (mọ̀lẹ̀), abi ki akoko na wa ba wọ̀n ni ojiji nigbati nwọ̀n kò ni fura.

108. Wipe: Eyini oju ọ̀na temi: emi si npepe si (ẹ̀sin) Ọ̀lọ̀hun, lori aridaju, emi ati awọ̀n ẹ̀niti o tẹ̀le mi. Mimọ̀ ni ti Ọ̀lọ̀hun, emi kò si ninu awọ̀n ti o nda nkan pọ̀ mọ̀ Ọ̀lọ̀hun.

109. Awa kò ran ẹ̀nikan nişẹ̀ şiwaju rẹ̀ ayafi awọ̀n ọ̀kunrin, A ran ẹ̀şe si wọ̀n, ninu awọ̀n ara ilu. Tabi nwọ̀n kò rin lori ilẹ̀ ki nwọ̀n si woye bawo ni atubọ̀tan awọ̀n ẹ̀niti o ti şiwaju wọ̀n ti jẹ? Atipe ile ti ọ̀run ni o dara fun awọ̀n ẹ̀niti npaiya Ọ̀lọ̀hun. Kilo ẹ̀şe ti ẹ̀ kò lo lākaye?

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

وَمَا نَسْتَأْتُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ آجْرٍ
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

وَكَيْتُنَ مِنْ آيَةِ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
يُدْرُونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾

أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ
أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾

قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ
أَنَا وَمَنْ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ اللَّهِ
وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوحِيَ إِلَيْهِمْ
مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾

110. Titi di igbati awon ojiṣe na fi so ireti nu nwon si ro pe dajudaju nwon pe won ni opuro, atilẹhin Wa si wa ba won, A si gba ẹniti A fe la. A ko si da iya Wa pada loḍo awon enia ti o je oḍeṣe.

111. Dajudaju ariwoye kan mbe ninu itan won fun awon ti o ni lakaye. (Al-Kurani) ko je awon oṛo kan ti nwon da adapa iro re, ṣugbon o je ki a mo ododo eyiti o ti siwaju re, o si nse alaye gbogbo nkan ati imona ati anu fun awon enia ti nwon je onigbagbo ododo.

(13) *Suratul Ra'du*

Ni oruko Qlqhun Ajoke aye, Aṣake qrun.

1. Alif, Lam, Mim, ra (Qlqhun nikan l'Omọ ohun ti Ogba l'ero pelu awon harafi yi). Eyi ni awon ayah Tirā nā, Atipe ohun ti a so kale fun o lati oḍo Oluwa re ododo ni, ṣugbon oṣoṣo awon enia ko gbagbo ni ododo.

2. Qlqhun ni Ẹniti O gbe sanma ga laisi oṣo kan ti e le ri, lehinna O si se petepere (ni ona ti oto si I) s'ori Aliarasi nā, O si te oṛun ati oṣupa lori ba. Olukuluku (won) nrin ni akoko ti adaruko. On se eto awon oṛo O se alaye awon ayah nā nitori ki e le mo amodaju nipa iba Oluwa nyin pade.

حَقَّ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ
قَدْ كَذَّبُوا بِآجَاءِهِمْ نَصْرًا فَجِئْنَا مِنْ نَشَائِهِمْ
وَلَا يَرُدُّونَ بِأَسْئَاعِنَا الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾

لَقَدْ كَانَتْ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةً لِأُولِي الْأَلْبَابِ
مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَى وَلَكِنْ تَصْدِيقَ
الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ
وَهَدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقُرْآنَ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ
مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ أَسْتَوَى
عَلَى الْعَرْشِ وَسَحَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ
مُسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ
رَبِّكُمْ تُؤْمِنُونَ ﴿٢﴾

3. On ni Ẹniti O tẹ ilẹ (ni pẹrẹşẹ), O si şe awọn oke sinu rẹ ati awọn odo şişan. Ati gbogbo awọn orişirişi eso O şe ni oni meji takọ-tabo. On fi oru bo ọsan. Dajudaju awọn ami mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti o nronu jinlẹ.

4. Awọn orişirişi ọna mbẹ lori ilẹ ti nwọn kò jinnà si ara wọn, ati awọn oko (ti nwọn jẹ) ti awọn Inabi (ajara) ati irugbin ati dabinu ti nwọn jọra wọn ati awọn ti kò jọra wọn; ti a nfun wọn mu ninu omi kanna; A si da apakan lọla ju apakan lọ ni jijẹ. Dajudaju arikọgbon nbẹ ninu eyi fun awọn enia ti nwọn ni lākaye.

5. Ti ó ba nya ọ lenu, nẹ iyanu ni ọrọ wọn jẹ (wipe): Nigbati awa ba ti di iyepẹ tan nigbana ni awa yio di ẹda titun bi? Awọn elewọnyi ni awọn ẹniti o şe aigbagbo si Oluwa wọn, awọn elewọnyi ni ẹwọn mbẹ ni ọrun wọn, awọn elewọnyi ni ero ina ninu rẹ ni nwọn yio şe gberẹ si.

6. Nwọn yio ma kan ọ loju ki aburu şiwaju rere, dajudaju şe awọn iyà arikọgbon ti rekoja şiwaju wọn: Dajudau Oluwa rẹ jẹ Alaforiji fun awọn enia lori abosi wọn. Dajudaju Oluwa rẹ le koko lati gbẹsan (iyà).

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رِوَاسِيَ وَأَنْهَارًا
وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ جَعَلَ فِيهَا رَوْحِينَ فَأَنْبَتَ بِعَشِيِّ اللَّيْلِ
النَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦﴾

وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَّجِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِّنْ أَعْنَابٍ
وَزَّرَعٌ وَنَخِيلٌ صُنُونٌ وَعُجْرٌ صُنُونٌ يُسْقَى بِمَاءٍ
وَّجِدٍ وَنُقُضٌ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْثَلِ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦﴾

﴿٦﴾ وَإِنَّ تَعَجَّبَ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَءِذَا كُنَّا تُرَابًا
أَبْنَا لَنَا لِحَقِّ خَلْقِ جَدِيدٍ أَوْلَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِرَبِّهِمْ وَأَوْلَٰئِكَ الْأَعْلَىٰ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأَوْلَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٦﴾

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
وَقَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمُثَلَّثُ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَدُوٌّ مَّغْفِرٌ لِلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ
وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦﴾

7. Awon ti o se aigbagbo si wipe: Kini se ti a ko so ami kan kalẹ fun u lati odo oluwa re? Olukilo lasan ni ire olutosona si mbe fun olukuluku awon enia.

8. Ololahun mo ohun ti olukuluku obirin nru-kiri (ni oyun) ati ohun ti apoomo fi din (ojo) ku ati eyiti o le (ojo) si. Gbogbo nkan lo ni osuwon lodu Re.

9. Oni-mimọ kọkọ ati gbangba, Oba ti O tobi, Oba ti O ga julọ.

10. Eniti o nfi oru pamọ ninu nyin ati eniti o fihan sita bakanna ni o ri (lodu Re) ati eniti o fi oru boju ati eniti o nrin (lo se ti re) losan.

11. Awon oluso (malaika) mbe fun u niwaju re ati ni ehin re ti nwon nso o nibi ase Ololahun. Dajudaju Ololahun ki iyi ohun ti mbe fun awon enia kan pada titi awon funra won yio fi yi nkan (towa l'emi) won pada. Bi Ololahun ba ro awon enia kan ro ibi, ko si aladapada re fun u (lehin Re), nwon ko si ni oludabo bo kan.

12. On ni Eniti nfi amanamana han niti iberu ati ireti O si nse eda esu ojo dede.

13. Ara nse afomo eyin Re ati awon malaika (pelu) fun iberu Re. O si nran ara-sisan O si nmu ba

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ
مِّن رَّبِّهِ ۗ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٧﴾

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ وَمَا تَغِيصُ
الْأَرْحَامُ وَمَا تَزِدَّادُ وَكُلُّ شَيْءٍ
عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾

عَدُوُّ الْعَيْبِ وَالشَّهَادَةُ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالَى ﴿٩﴾

سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَّنْ أَسَرَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ.

وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ﴿١٠﴾

لَهُ مَعْصِيَتٌ مِّن بَيْن يَدَيْهِ وَمِن خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ.
مِن أَمْرِ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا
مَا بِأَنْفُسِهِمْ ۗ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَ لَهُ.
وَمَا لَهُمْ مِّن دُونِهِ مِن وَّالٍ ﴿١١﴾

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ أَلْبَاقَكُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا
وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴿١٢﴾

وَيَسْجِعُ الرِّعْدَ بِحَمْدِهِ ۗ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ.
وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَن يَشَاءُ

ẹniti O ba fe, sibẹ nwọn njiyan Qlọhun, On si ni O le kókó ni agbara.

14. On ni ikepe ododo tọ si. Awọn ẹniti nwọn npe lehin Rẹ kò le da wọn lohun rara bikoşe gẹgẹbi ẹniti o tẹ atẹlẹwọ rẹ si omi (ojo) ki o le de ẹnu rẹ, şugbọn ko le de ibẹ. Adua alaigbagbọ kò jẹ nkankan bikoşe işina.

15. Qlọhun ni awọn ẹniti o wa ni sanma ati ilẹ nfi oribalẹ fun, nwọn fe nwọn kọ, ati ojiji wọn ni owurọ ati alẹ.

16. Sope: Tani Oluwa sanma ati ilẹ? Sope: Qlọhun ni. Sope: Njẹ ẹnyin ha le mu awọn alafẹhinti kan lehin Rẹ ti nwọn kò ni agbara anfani kan tabi ipalara funra wọn. Sope: Afọju ati ẹniti o riran ha dọgba bi? Tabi okùnkùn ati imọlẹ ha dọgba bi? Tabi nwọn wa orogun fun Qlọhun ti nwọn nşe ẹda bii ti Rẹ, tobẹ ti ẹda na jọ ara wọn (depo pe o daru loju wọn)? Sope: Qlọhun ni Ẹlẹda gbogbo nkan, On si ni Qba Aşo Olubori.

17. O nsọ omi kalẹ lati sanma, lehinna awọn ojudo si nşan pelu oşuwọn wọn, àgbàrà si gbe ifofo ti o lefo lọ. Ati ninu ohun ti nwọn yọ ninu ina lati fi şe ohun-oşşo tabi ohun elo, ifofo iru rẹ (wa). Bayi ni Qlọhun fi ododo bori irọ. Eyi tio jẹ

وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْحِجَالِ ﴿١٣﴾

لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبْسِطٍ كَتَبْتَهُ إِلَى الْمَاءِ لِيَتَلَعَ فَأَهُ
وَمَا هُوَ بِبَلِيغٍ، وَمَا دَعَا الْكٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ ﴿١٤﴾

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ طَوْعًا
وَكَرْهًا وَظَلَمْتَهُمْ بِالغَدْرِ وَالْاَصٰلِ ﴿١٥﴾

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ قُلْ لِلّٰهِ قُلْ اَفَاَتَّخَذْتُمْ
مِنْ دُونِهِ اَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُوْنَ اَنْفُسِهِمْ نَعًا وَلَا ضَرًّا
قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْاَعْمَىٰ وَالْبَصِيْرُ اَمْ هَلْ يَسْتَوِي
الظُّلُمٰتُ وَالنُّوْرُ اَمْ جَعَلُوْا لِلّٰهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوْا كَخَلْقِهٖ
فَتَشْبِهُهٗ الْخٰلِقُ عَلَيْهِمْ قُلْ لِلّٰهِ خَلْقُ كُلِّ شَيْءٍ
وَهُوَ الْوٰجِدُ الْقَهْرُ ﴿١٦﴾

اَنْزَلَ مِنَ السَّمٰوٰتِ مَاءً فَسَالَتْ اَوْدِيَةٌ بِقَدْرِهَا
فَاَحْتَمَلَ السَّبِيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَمَعًا يُوقَدُونَ عَلَيْهِ
فِي النَّارِ اَبْيَعًا حَبِيْبًا اَوْ مَنَعَ زَيْدٌ مِّنْهُمُ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ
اللّٰهُ الْحَقَّ وَالْبٰطِلَ فَاَمَّا الزَّبَدُ فَيَذٰهَبُ جُفَاءً

ifofo, yio rẹ danu bi ohun ti ko nilari; Şugbọn ohun ti nşe enia ni anfani, yio wa gbere lori ilẹ. Bayi ni Qlọhun nşe afiwe. (nkan).

18. Ōre (ẹsan) wa fun awọn ti nwọn jẹ Oluwa wọn ni ipe. Atipe awọn ẹniti kò jẹ ipe Rẹ, iba jẹ pe ti wọn ni ohun ti mbẹ lori ilẹ patapata ati iru rẹ pẹlu rẹ, nwọn yio fẹ lati fi ara wọn ra pada. Awọn elewonyi ni işiro buburu mbẹ fun. Ina Jahannama ni ibugbe wọn, ibusinmi buburu ni.

19. Njẹ ẹniti o mọ pe ohun ti a sọkalẹ fun o lati oḍo Oluwa rẹ jẹ otitọ ha le dabi ẹniti o foju (si i)? Dajudaju awọn oni lākayè ni yio gbọ iranti.

20. Awọn na ni ẹniti nmu adehun Qlọhun şẹ, nwọn ki ntu adehun nã.

21. Atipe awọn ni ẹniti nwọn so pọ ohun ti Qlọhun palaşẹ pe ki a so pọ nwọn a si ma paiya Oluwa wọn, nwọn a si tun ma nbẹru işiro buburu.

22. Awọn na si ni nwọn nfi suru wa oju rere Oluwa wọn ti nwọn si ngbe irun duro (ni akoko) atipe nwọn a ma na nikokọ ati ni gbangba ninu ohun ti A fun wọn, nwọn a si mã fi iwa rere ti iwa buburu lọ; awọn elewonyi ni atubotan ile rere mbẹ fun.

وَأَمَّا مَا يَبْتَغِ النَّاسُ فِيمَتَكُ فِي الْأَرْضِ
كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ﴿٧٧﴾

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْحُسْنَىٰ وَالَّذِينَ
لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ ۗ أُولَٰئِكَ هُم
سُوءَ الْحِسَابِ وَمَأْوَاهُم جَهَنَّمُ وَبِئْسَ لِلْهَادِ
﴿٧٨﴾

﴿٧٩﴾ أَمْ مَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمْ
هُوَ عَمِّي ۗ إِنَّمَا تَبْدَأُ الْكُتُبَ ﴿٨٠﴾

﴿٨١﴾ الَّذِينَ يُؤْفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ ۖ وَلَا يَقْضُونَ الْيَعْتِقَ ﴿٨٢﴾

وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ ۖ أَنْ يُوصَلَ
وَيُخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿٨٣﴾

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِعَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ ۖ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً ۖ وَبَدَرُوا
بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ ۗ أُولَٰئِكَ هُم مَعْفَىٰ الدَّارِ ﴿٨٤﴾

23. Qgba idera ti kò ni opin, ti nwọn yio wọ inu rẹ ati awọn ti o ba še daradara ninu awọn baba wọn ati awọn aya wọn ati awọn arọmọdọmọ wọn; ati pe awọn malaika yio ma wọle tọ wọn ni gbogbo oju ọna.

24. (Nwọn yio wipe): Alafia ki o ma ba nyin nitori ifarada nyin (ni aiye), atubọtan ile na ma dara o.

25. Atipe awọn ẹniti ntu adehun ti Qlọhun lẹhin igbati wọn še e, ti nwọn si ja ohun ti Qlọhun palaşe pe ki nwọn so pọ, ti nwọn si nşe ibajẹ ni ori ilẹ, awọn elewonyi egbe ni fun wọn atipe ti wọn ni ile buburu.

26. Qlọhun ma ngba laye ese fun ẹniti O ba fẹ A si ma diwọn rẹ (fun ẹniti O ba fẹ) atipe nwọn yọ si igbesi aiye yi. Bẹ si ni igbesi aiye kò jẹ kinikan lẹgbẹ ti ọrun ayafi igbadun kan (diẹ).

27. Atipe awọn ẹniti o şe alaigbagbo yio ma sope: Kini şe ti a kò sọ ami kan kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ? Sope: Dajudaju Qlọhun A ma fi ẹniti O ba fẹ silẹ ninu işina, ẹniti o ba şeri si ọdọ Rẹ yio fi ọna mọ ọ wa si ọdọ ara Rẹ.

28. Awọn ni ẹniti nwọn gbagbo ti ọkàn wọn si balẹ si iranti

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿١٣﴾

سَلِّمْ عَلَيْكُمْ بِمَا صَدَقْتُمْ فَبِعَمَلِكُمُ الدَّارِ ﴿١٤﴾

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿١٥﴾

اللَّهُ يَسْطُرُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ﴿١٦﴾

وَقَوْلِ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أَنْابَ ﴿١٧﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ

Qlòhun, Jẹ kin sọ fun ọ, pẹlu iranti Qlòhun ni awọn ọkàn fi mbàlẹ.

29. Awọn ẹniti o gba Qlòhun gbọ ti nwọn si şe işş rere, igbadun ki o ma bẹ fun wọn ati abọ rere.

30. Geḡe bayi ni A ran ọ nişş si awọn ijọ kan, dajudaju awọn miran ti rekoja şiwaju rẹ ki o le ba mǎ ke ohun ti A fi ranşş si ọ fun wọn, atipe sibesibẹ nwọn nşş aigbagbọ si (Qba) Ajokẹ aiye. Sọpe: On ni Oluwa mi, kò si ọlòhun kan ayafi On; On ni mo gbẹkele atipe ọdọ Rẹ ni ipadasi mi.

31. Ti o ba şe pe dajudaju Al-Kurani kan wa ti o le şi awọn oke nidi tabi ki afi fa ilẹ ya tabi ti a le fi ba awọn oku sọrọ (nwọn kò ni gbagbọ). Şugbọn ti Qlòhun ni gbogbo aşş patapata. Tabi awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ko ha mọ (ni jakàn) ni pe bi Qlòhun ba fẹ iba fi gbogbo awọn enia mọ ọna patapata? Iyà lile koko ni yio ba awọn ẹniti kò gbàgbọ nitori ohun ti nwọn şe nişş tabi ki ó sọ si tosi ile wọn titi alukawani Qlòhun yio fi de. Dajudaju Qlòhun ki yapa adehun (Rẹ).

32. Dajudaju nwọn ti fi ọpọlọpọ awọn ojişş şe ẹfẹ şiwaju rẹ, Mo si ti lora fun awọn ẹniti nwọn şe aigbagbọ, lẹhinna ni Mo wa mu

أَلَا يَذَكِّرُ اللَّهُ تَطْمِينِ الْقُلُوبِ ﴿١٨﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَنَآبٍ ﴿١٩﴾

كَذَلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَا أُمَمٌ لِّتَلْتَمُوا عَلَيْهِمُ الَّذِينَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَنَابٍ ﴿٢٠﴾

وَلَوْ أَنَّ قُرْءَانَ سُورَتِ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كَلَّمَ بِهِ الْمَوْتَىٰ بَل لَّيْلَهُ الْأَمْرُ جَمِيعًا أَفَلَمْ يَأْتِصِلِ الَّذِينَ آمَنُوا أَن لَّوْشَاءَ اللَّهُ لَهْدَى النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُم بِمَا صَنَعُوا فَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخِيفُ الْمُبْعِدَاتِ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَمَلَيْتِ لِلَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمْ أَخَذْتَهُمْ كَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٢٢﴾

wõn nitorina bawo ni iyà Mi na ti ri (lara wõn).

33. Njẹ ẹniti o duro ti ẹmi kòkan, ti nşo o pẹlu ohun ti o şe nişẹ (o ha le dabi ẹniti kò le şe bẹ bi?) sibesibẹ (awõn alaigbagbọ) nwõn fun Ọlọhun ni orogun. Wipe: Ẹ darukọ wõn (ki a gbọ). Tabi ẹninin yio fun (Ọlọhun) ni iro ohun ti kò mọ ni ori ilẹ, tabi ẹ darukọ eyi ti o han ninu ọrọ? Bẹ tilẹ kọ, a şe e loşo fun awõn alaigbagbọ ete wõn asi şeri wõn kuro ni oju ọna (ti Ọlọhun). Atipe ẹniti Ọlọhun ba fi silẹ ninu işina kò ni si afini mọna fun u.

34. Iyà yio ma bẹ fun wõn ni aiye nbi atipe dajudaju iyà ti ọrun ni o le julọ. Bẹ si ni oludābo kan kò ni si fun wõn lođọ Ọlọhun.

35. Apejuwe oğba idẹra eyiti a şe adehun rẹ fun awõn olupaiya (Ọlọhun), awõn odo nşan nisalẹ rẹ, awõn eso rẹ yio ma bẹ titi ati iboji rẹ. Eyini ni atubotan awõn ẹniti npaiya (Ọlọhun); ki ẹ ri atubotan awõn alaigbagbọ ina ni.

36. Ki ẹ ri awõn ẹniti A fun ni Tirà nwõn dunnu si ohun ti a sọkalẹ fun o, atipe awõn ti nwõn parapọ, (awõn ẹgbẹ) awõn kan mbẹ ninu wõn ti nwõn tako apakan rẹ, Wipe: Ohun ti a pa mi laşe nikan ni pe ki emi ma sin Ọlọhun

أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ سَمُّهُمْ أَمْ يَلْبِسُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ يظنُّهُمْ مَنْ الْقَوْلِ بَلْ رَيْنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿٣٦﴾

﴿٣٦﴾ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلُّهَا دَائِمٌ وَظُلُمَاتُهَا تَنَامُ عَقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعَقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ ﴿٣٦﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ الْكَتَابُ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَتَابٌ ﴿٣٦﴾

atipe ki nma še da nkankan pò mọ On. Emi pe nyin si ọdọ Rẹ atipe ọdọ rẹ ni apadasi.

37. Atipe gẹgẹ bayi ni A sọ ọ kalẹ, ni ede Larubawa ni idajọ, Dajudaju ti irẹ ba ẗele ifẹ-inu wọn, lẹhin ohun ti o wa ba ọ ninu mimọ, kò ni si alaranşe kan fun ọ si Ọlọhun kò si ni si oluṣọ ni.

38. Dajudaju A ti ran awọn ojise kan nişe ṣiwaju rẹ A si fun wọn ni awọn iyawo ati awọn ọmọ. Kò si tọ si ojise kan pe ki o mu àmi kan wa, ayafi pẹlu iyonda Ọlọhun. Akọsilẹ mbẹ fun gbogbo akoko Kọkan.

39. Ọlọhun yio mǎ parẹ eyi ti O ba fẹ (ninu rẹ) A si mǎ fī eyi ti O ba fẹ rinlẹ ninu rẹ, akọsilẹ nla mbẹ ni ọdọ Rẹ.

40. Bi A fī han ọ apakan ohun ti A še ileri fun wọn tabi A pa ọ ni, ṣugbọn dajudaju jijişe dopin ni tirẹ, işiro işe Awa la ni.

41. Nwọn ko ha ri i ni pe Awa ni A ndin ilẹ naa ku ni ẹbẹbǎ rẹ? Ọlọhun lo ndajọ ti ẹnikan kò le da idajọ Rẹ pada. On si yara ni işiro.

42. Dajudaju awọn ẹniti o ṣiwaju wọn ti pete ṣugbọn Ọlọhun lo ni gbogbo ewe-wa patapata. O

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلِيُنَبِّئَ أَهْلَ هَاءِ هُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَدِيٍّ وَلَا وَاقِفٍ ﴿٣٧﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٍ ﴿٣٨﴾

يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُنشِئُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ﴿٣٩﴾

وَإِنْ مَا نُرِيدَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ تَتَوَقَّفَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾

أُولَئِكَ يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ يَخْتَصِمُ لَهَا الْمُعْتَقَبِ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤١﴾

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسِعَعِلُوا الْكُفْرُ

mọ ohun ti ẹmi kọkan nşe nişe. Atipe awọn alaigbabọ mbọ wa mọ ẹniti atubotan ile na mbẹ fun.

43. Atipe awọn alaigbagbọ nsọ pe irẹ ki nşe ojişe kan. Wipe: Qlọhun to ni ẹleri ni arin emi ati ẹnyin ati ẹnikenì ti mimọ tirà na mbẹ ni ọdọ rẹ.

(14) Suratu Ibrāhīma

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye, Aşakẹ ọrun.

1. Alif, Lām, Rā (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi) eyi jẹ Tirà kan ti a sọ kalẹ fun ọ nitori ki o le mǎ fi yọ awọn enia jade kuro ninu okùnkùn lọ si inu imọlẹ pẹlu iyonda Oluwa wọn, lọ si oju ọna Ọba titobi, Ọba ti O ni ọpẹ.

2. Qlọhun ni Ẹniti gbogbo ohun ti mbẹ ni sanma ati ilẹ jẹ ti Rẹ, atipe ẹgbe ni fun awọn alaigbagbọ ninu iyà ti o le koko.

3. Awọn ẹniti nwọn fẹran igbesi aiye yi ju ọrun lọ, nwọn si nşe awọn enia lori kuro ni oju ọna Qlọhun, nwọn si fẹ ki ọna nǎ wọ. Awọnyi ni nwọn wa ninu işina ti o jinna réré.

4. Kòsi ojişe kan ti A ran nişe ayafi ki o jẹ pẹlu ede awọn enia rẹ ki o le şe alaye fun wọn, Qlọhun

لَمَنْ عَقِيَ الدَّارِ ﴿٤٣﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّكَعَاتِ أَنْزَلْنَاهُ لِيُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾

اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ * وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿١﴾

الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا * أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ * لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي

ma nfi ɛniti O ba fɛ silɛ sinu iʃina,
O si ma fi ɛniti O ba fɛ mɔna. On
ni Ɔba titobi. Ɔlɔgbɔn.

5. Atipe dajudaju A ti fi awɔn
ami Wa ran (Annabi) Musa niʃɛ
pe: Ko yɔ awɔn enia rɛ jade lati
inu okukun lɔ sinu imɔlɛ atipe ki o
ran wɔn leti oʒo (idɛra) Ɔlɔhun.
Dajudaju awɔn ami mbɛ ninu eyini
fun gbogbo awɔn onisuru ti nʃɛ
oɔɔ.

6. Atipe nigbati Musa wi fun
awɔn enia rɛ pe: Ɛ ʃɛ iranti idɛra
Ɔlɔhun ti O ʃɛ fun nyin, nigbati O
gba nyin la ni ɔdɔ awɔn enia
Firiaona, ti nwɔn nfi iya ti o buru
jɛ nyin, ti nwɔn ndunbu awɔn ɔmɔ
ɔkunrin nyin, ti nwɔn si nda awɔn
ɔmɔ obirin nyin si, adanwo ti o
tobi ni iwɔnyi jɛ lati ɔdɔ Oluwa
nyin.

7. Atipe nigbati Oluwa nyin jɛ ki
ɛ mɔ pe, dajudaju ti ɛnyin ba duɔɔ,
dajudaju Emi yio ʃɛ alekun fun
nyin, ʃugbɔn ti ɛnyin ba ʃɛ aimore,
(ɛ mɔ pe) dajudaju iyà Mi le kókó.

8. Atipe Musa wipe: Ti ɛnyin ba
ʃɛ aigbagbɔ ati awɔn enia ti o mbɛ
lori ilɛ patapata, nigbana (ɛ mo pe)
dajudaju Ɔlɔhun ni Ɔlɔrɔ. Ɛniti
ɛyin tɔ si,

9. Iro awɔn ɛniti o ti ʃiwaju nyin
kò ti wa ba nyin ni, awɔn enia

مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا
أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ وَذَكَرَهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ
فِي ذَلِكَ لَأَيِّتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٥﴾

وَإِذ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ إِذْ أَخْرَجْتُم مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُدَّبِعُونَ
وَيْسَتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكَ
بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٦﴾

وَإِذ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ
لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي
لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرًا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
فَاتَّ اللَّهُ لِعَنَىٰ حَمِيدٌ ﴿٨﴾

الَّذِي يَأْتِيكُمْ بِنُبَأِ الذِّكْرِ مِنْ قَبْلِكُمْ فَأَوْرُثُوكُمْ

Nuha ati Hadi ati Samudu ati awon eniti o kehin won? Enikan ko mo won ayafi Ololahun. Awon ojiŝe won wa ba won pelu awon alaye, ŝugbon nwon fi owo won si enu won nwon wipe: Awa ŝe aigbagbo si ohun ti a fi ran nyin niŝe, atipe dajudaju awa ti mbeji ninu iyemeji, awa si ni iyemeji si ohun ti e npe wa si.

10. Awon ojiŝe won wipe: Tabitabi kan ha wa lara Ololahun bi, Eleda orun ati ile? O npe nyin lati fi ori awon eŝe nyin ji nyin, ati ki O le lo nyin lara di akoko kan ti a daruko. Nwon so pe: Enyin ko je nkankan ju abara enia iru wa lo; enyin nfe lati ŝeri wa kuro nibi ohun ti awon baba wa nsin ni, nitorina e mu awijare ti o yanju wa fun wa.

11. Awon ojiŝe won so fun won pe: Awa ko je nkankan bikoŝe abara gegebi nyin, ŝugbon Ololahun ma nse ore fun eniti O ba fe ninu awon olujosin Re. Ko si to si awa lati mu eri kan wa ayafi pelu aŝe Ololahun. Atipe Ololahun ni ki awon olugbagbo ododo ma gbekete.

12. Kini se wa ti awa ko fi ni gbekete Ololahun? Dajudaju O si ti to wa si awon ona wa. Dajudaju awa yio si farada ipalara yiowu ti e le se fun wa, atipe Ololahun ni ki awon oluni igbekete ma gbekete.

وَ عَادٍ وَ ثَمُودَ وَ الَّذِينَ مِن بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿١٠﴾

﴿١٠﴾ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ يَدْعُوكُمْ لِيُبَيِّرَنَّ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى قَالُوا إِنْ أَنشَأْ لَنَا بَشَرًا مِّثْلًا نَرْتَدِدُونَ أَن نَّصُدُّوهُنَا عَمَّا كَانَتْ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا قَالُوا نَا بَسُلْطَانِ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن نَّحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَ مَا كَان لَنَا أَن نَأْتِيَكُم بَسُلْطَانٍ إِلَّا يَآذِنُ اللَّهُ وَ عَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

وَ مَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَ قَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا وَ لَنَصْبِرَنَّ عَلَىٰ مَا أَدْبَسْتُمُونَا وَ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٣﴾

13. Awon alaigbagbo so fun awon ojişe won pe: Awa yio le nyin jade ninu ilê wa tabi ki e pada sinu esin ti wa. Nigbana Oluwa won si ranşe si won pe: Dajudaju Awa yio pa awon alabosi run.

14. Atipe dajudaju Awa yio fi nyin joko si ori ilê na lehin won. Eyini wa fun eniti o beru iduro niwaju Mi ti o si beru ileri Mi.

15. Atipe nwon nwa idajo, gbogbo alafjudi, olorikunkun padanu.

16. Ni ehin re ina Jahannama mbe a o si fun u ni omi aweyun-weje mu(u).

17. Yio ma mu u die yio si fere ma le gbe e mi, iku si nyo si i ni gbogbo aye sibê ko ni ku ati pe ni ehin re iya ti o le mbe (fun u).

18. Apefe awon ti o se aigbagbo si Oluwa won (ni pe): Awon ise won a dabi eru ti ategun lile fe lu u ni ojo oji. Nwon ko ni ni agbara kankan lori ohun ti nwon se nise. Eyini isina ti o jinna.

19. Ire kori pe Olahun ni O da sanma ati ile pelu ododo? Ti O ba fe, yio ko nyin kuro yio si mu eda titun wa (ropo nyin).

20. Eyini ko si je inira fun Olahun.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ
مِنَ الْأَرْضِ أَوْ لَتَعُوذُنَّ فِي مِلَّتِنَا فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ
رُسُلُهُمْ أَتُهْلِكُونَ ﴿١٣﴾

وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ
ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

وَأَسْفَفْتَهُمْ وَأَخَابَ كُلَّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾

مِنْ وَرَائِهِ. جَهَنَّمَ وَسِعَتْ مِنْ مَاءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾

يَتَجَرَّعُهُ، وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ، وَيَأْتِيهِ
الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ
وَمِنْ وَرَائِهِ. عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ
أَشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ
مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ وَذَٰلِكَ
هُوَ الضَّلَالُ الْعَبِيدُ ﴿١٨﴾

الَّذِينَ تَرَأَتْ اللَّهُ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
بِالْحَقِّ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿٢٠﴾

21. Nwọn si jade si ọdọ Qlọhun patapata, nigbana awọn alailagbara yio wi fun awọn ti nşe igberaga pe: Dajudaju olutẹle ni awa jẹ fun nyin, nje ẹnyin le gbe iya kinikan kuro fun wa ninu ti Qlọhun bi? Nwọn wipe: Ti Qlọhun ba fi wa mọna ni awa na iba fi nyin mọna. Bakanna ni o ri fun wa bi awa kegbe tabi a roju; kò si àyè sisalọ fun wa.

22. Atipe ẹṣu yio si sọ nigbati a ba ti še idajọ pe: Dajudaju Qlọhun ti še ileri fun nyin ni ileri otitọ, emi na si tun še ileri fun nyin, lẹhinna emi še aişikà alukawani. Emi kò ni agbara kan le nyin lori bikoşe pe ki emi kan pe nyin ẹnyin si da mi lohun; nitorina ẹ mà bu mi, ara nyin ni ki ẹ bu. Emi kò leran nyin lọwọ beṅi ẹnyin na kò le ran mi lọwọ. Emi kọ ohun ti ẹ fi mi še orogun fun Qlọhun ri. Dajudaju awọn alabosi, iyà lile mbẹ fun wọn.

23. Awọn ti o gbagbọ ti nwọn si şişẹ rere a o mu wọn wọ ọgba idera ti odo nşan nisalẹ rẹ, nwọn o ma gbe inu rẹ pẹlu iyonda Oluwa wọn. Kiki wọn ninu rẹ ni, Alafia!

24. Ẽnyin kò ha ri bi Qlọhun ti fi ọrọ daradara kan we igi daradara kan, isalẹ rẹ mulẹ, ẹka rẹ si wa ni sanma.

وَبَرَّوْا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ
أَسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُمْ
مُعْتَدُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ وَقَالُوا
لَوْ هَدَّنا اللَّهُ لَهَدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا
أَجْرُ عَنَّا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنَ مَحْصِنٍ ﴿١٣﴾

وَقَالَ الشَّيْطَانُ لِمَ أَقْبَى الْأَمْرُ إِنَّا لِلَّهِ
وَعَدَّكُمْ وَعَدَّ الْحَقُّ وَعَدَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ
وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ
فَأَسْتَجِبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلَوْ مَوْأ
أَنْفُسِكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنتُمْ
بِمُصْرِخِيكُمْ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ
مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٤﴾

وَأَدْخِلِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ﴿١٥﴾

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً
كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا
فِي السَّمَاءِ ﴿١٦﴾

25. O nmu eso rẹ wa ni gbogbo akoko pẹlu aṣẹ Oluwa rẹ? Qlọhun si nṣe awọn apejuwe fun awọn enia ki nwọn le ma ranti.

26. Ati apejuwe ọrọ buruku o dabi igi buburu ti a fa tu lori ilẹ; kò si ifidimulẹ fun u.

27. Qlọhun fi awọn ti o gbagbo ni ododo rinlẹ pẹlu ọrọ ti o rinlẹ ni igbesi aiye yi ati ọrun; Qlọhun si nfi awọn alabosi silẹ ninu işina, Qlọhun si nṣe ohun ti O fẹ.

28. Abi irẹ kò ri awọn ẹniti nwọn yi idẹra Qlọhun pada si aimore atipe nwọn mu awọn enia wọn sọkalẹ si ile iparun.

29. Jahannama. Nwọn yio wọ inu rẹ. O si buru ni aiye ibugbe.

30. Atipe nwọn ba Qlọhun wa orogun ki nwọn le ši (awọn enia) lona kuro ni oju ọna Rẹ. Sọpe: Ẹ ma gbadun nitoripe dajudaju apadasi nyin inu ina ni.

31. Sọ fun awọn olujọsin Mi ti nwọn gbagbo ni ododo pe, ki nwọn ma gbe irun duro, ki nwọn si ma na, ni kòkò ati ni gbangba (si oju ọna Qlọhun) ninu ohun ti A pa lese fun wọn şiwaju ki ọjọ kan ti kò si tita rira ninu rẹ to de ati ọrẹ imulẹ.

32. Qlọhun ni Ẹniti O şe ẹda sanma ati ilẹ O si nsọ omi kalẹ lati

تَوَدُّ أَنْ كَلِّمَهُمْ لَعَلَّ يَذُنَّ رَيْبًا وَيَضْرِبُ
اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٥﴾

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ
مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿٥٦﴾

يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ
الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﴿٥٧﴾

﴿٥٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كَفْرًا
وَأَحْلَوْا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ﴿٥٨﴾

جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا وَيَنَسُّ الْقَرَارَ ﴿٥٩﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ
تَمَتَّعُوا فَإِن مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿٦٠﴾

قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا
مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ
لَّابِغٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ ﴿٦١﴾

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ

sanma O si fi nmu awon eso jade ni
ipeşe fun nyin O si tun tẹ awon oko
lori ba fun nyin ki o le ma rin lori
omi peḷu aṣe Re O si tun tẹ awon
odo siṣan lori ba fun nyin.

33. O si tun tẹ oṣun ati oṣupa
lori ba fun nyin ti awon mejẹi nlo
lona won. O si tẹ oru ati oṣan lori
ba fun nyin.

34. O si fun nyin ninu gbogbo
ohun ti e ntoro lowo Re. Bi enyin
yio ba ka idera Olohun, e ko le ka
won tan, Dajudaju awon enia je
alabosi alaimore.

35. (Se iranti) igbati Ibrahimia
wipe: Oluwa mi, se ilu yi ni ilu
ifaiyabalẹ ati ki O mu mi jinna ati
awon omọ mi kuro nibi ki a ma sin
awon oriṣa.

36. Oluwa mi, dajudaju awon
(oriṣa) na won ti ko oṣoṣo ninu
awon enia sonu. Nitorina enikeni
ti o ba tele mi, dajudaju eleyini
mbẹ ninu eni mi; enikeni ti o ba si
yapa mi, dajudaju Ire ni Alaforiji,
Onike.

37. Oluwa wa, dajudaju emi wa
apakan ninu awon omọ mi do si
gbangba kan alaini irugbin ni eba
ile Re Olowo, Oluwa wa, ki nwon
le ba ma gbe irun duro; nitorina se
okan apakan ninu awon enia ki o
ma seri si odo won, ki O si pa lese

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ
رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفَلَكَ لِتَجْرِيَ
فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ ﴿٣٣﴾

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ
وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ﴿٣٤﴾

وَأَتَانَكُمْ مِنْ كُلِّ مَاسَاءٍ ثَمْرَةٌ وَإِنْ تَعَدُّوا
نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ
كَفَّارٌ ﴿٣٥﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا
وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ﴿٣٦﴾

رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلُّنَّ كَثِيرًا مِنْ النَّاسِ فَمَنْ يَبْعَثْ فَإِنَّهُ
مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٧﴾

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ عَيْرِ ذِي رِزْقٍ
عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ
فَجَعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ
وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

fun wọn eso ki nwon ba le ma dupẹ (fun Q).

38. Oluwa wa, dajudaju Irẹ ni O mọ ohun ti a fi npamọ ati ohun ti a fi nhan si ode. Atipe kinikan kò pamọ fun Qlọhun ni ilẹ ati ni sanma.

39. Ti Qlọhun ni ope, ti O ta mi lẹre Ismaila ati Isihaka nigbati mo ti darugbo! Dajudaju Oluwa mi Olugbo ipe ni.

40. Oluwa mi, ẹ mi ni olugbe irun duro ati ninu awon aromodomomi, Oluwa wa, ki O si gba ipe mi.

41. Oluwa wa, ẹ aforiji fun mi ati fun awon obi mi mejiji ati fun awon olugbagbo ododo ni ojo ti isiro isẹ yio ba de.

42. Atipe ki o ma ẹ ro pe Qlọhun je olugbagbera nipa ohun ti awon alabosi nse ni isẹ, dajudaju O kan nlo won lara di ojo kan ti awon oju yio fe silẹ tototo.

43. Ni eniti yio ma yara ti nwon yio gbe ori won si oke, nwon ko ni le da oju won pada si odo ara won atipe awon okan won yio wa lofo.

44. Atipe ki o ma kilọ fun awon enia nipa ojo ti iya na yio ba de wa ba won, nitorina awon alabosi yio ma wipe: Oluwa wa, lo wa lara di

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ وَمَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٣٨﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٩﴾

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٤٠﴾

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿٤١﴾

وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَفْلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ ﴿٤٢﴾

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفْتَدُّهُمْ هَوَاءً ﴿٤٣﴾

وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَا نَبِيُّمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا آخِرْنَا إِلَىٰ آجَلٍ قَرِيبٍ يُجِيبُ دَعْوَتَكَ وَتَتَّبِعُ الرُّسُلَ أُولَئِكَ كَفَرُوا لِقَائِهِمْ

igba dię, ki awa le ba ję ipe Rę ati ki a le tele awon ojişę na. Nję ęko ję ęniti o ti bura ri pe ę kò ni kuro laiye.

45. Ę si ngbe aye ibugbe awon ęniti o ti şe abosi fun ara won be si ni o ti han fun nyin ri bi A ti şe peļu won, A si şe alaye awon apejuwe na fun nyin.

46. Atipe nwon ti da ete won, be si ni ęsan ete won mbę lođo Qlohun, bi o fe bi ete won na feře le ję ki oke şidi.

47. Nitorina ma şe rope Qlohun A ma sepa adehun Re ti O ba awon ojişę Re şe. Dajudaju Qlohun ni Alagbara, Olufiya ję eleşę.

48. (Şe iranti) ojo ti a o ba pařo ilę na yatọ si ilę yi ati awon sanma, nwon yio si jade si Qlohun, Qba kanşoşo Olubori.

49. Ire a si ma ri awon eleşę ti a o so won po mo ara won ni ojo na si inu şekęşekę (kanna).

50. Awon ęwu won yio ję ti ępa to ti ina, ina na yio bo oju won daru.

51. Ki Qlohun le ba san ęsan ohun ti olukuluku ęmi şe nişę. Dajudaju Qlohun ni Ayara şe işiro.

مِن قَبْلُ مَا لَكُمْ مِنْ زَوَالٍ ﴿١٤﴾

وَسَكَنتُمْ فِي مَسْكِنٍ الَّذِينَ ظَلَمُوا
أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ
وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ ﴿١٥﴾

وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ
وَإِنْ كَانَتْ مَكْرُهُمْ لَتَزُولَ مِنْهُ
الْحَبَالُ ﴿١٦﴾

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفًا وَعِدَّهُ رَسُولُهُ
إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿١٧﴾

يَوْمَ يُبَدِّلُ الْأَرْضَ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتِ
وَيَرْزُقُ اللَّهُ الْوَّاحِدَ الْقَهَّارَ ﴿١٨﴾

وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ
مُقَرَّبِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿١٩﴾

سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطَرَانٍ وَتَعْنَى
وَجُوهَهُمُ النَّارُ ﴿٢٠﴾

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ
إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢١﴾

52. Eyi jẹ ijiṣe de opin fun awon enia ati ki nwon le fi ma se ikilo ati ki awon na le mo dajudaju pe On ni Qlohun nikan Qba Aso ati ki awon oni lakaye le ba ma se iranti.

(15) *Suratul Hijri*

*Ni orukọ Qlohun Ajokẹ aiyẹ,
Aṣakẹ qrun.*

1. Alif, Lām, Rā, (Qlohun ni O mo ohun ti O gbal'ero pelu awon harafi yi) Awonyi ni awon ayah Tirā na ati Al-Kurani ti o han gbangba.

2. Awon eniti o je alaigbagbo qpoloqo igba ni nwon o ma fe pe ibasepe awon je eniti o ju ara silẹ fun Qlohun.

3. Fi won silẹ ki nwon ma je, ki nwon si ma gbadun ara won, je ki erongba ma tan nwon je laipe nwon o mo.

4. Awa ki dede pa ilu kan re ayafi ki akosile ti a ti mo ma be fun u.

5. Kosi awon ijo kan ti yio se amuwa akoko won siwaju igba re, nwon kosi le lo q lara.

6. Nwon si wipe: ire eniti a so iranti kalẹ fun, dajudaju asiwere ni q.

هَذَا بَلَعٌ لِلنَّاسِ وَلَيْسَ ذُرْوَاهُ وَيَعْلَمُونَ
أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرُوا أَلَّا يَكْتُوبُوا



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّتِّلِكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُّبِينٍ ﴿١﴾

رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٢﴾

ذَرَهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِمُ الْأَمَلُ
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرِيْبَةٍ إِلَّا وَهِيَ كِتَابٌ مَعْلُومٌ ﴿٤﴾

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ ﴿٥﴾

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ
الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ﴿٦﴾

7. Kini o ɕe ti iwɔ kò wa ba wa pɛlu malaika ti iwɔ ba jɛ ɔkan ninu awɔn olododo.

8. A ki dede sɔ malaika kalɛ laiɛ pɛlu ɛtɔ nigbana nwɔn kò ni jɛ ɛniti a ma lɔra fun.

9. Dajudaju Awa ni A sɔ iranti na kalɛ atipe dajudaju Awa ni Oluɕ fun u.

10. Dajudaju A ti fi (awɔn ojiɕ) ranɕ ɕiwaju rɛ si awɔn ijɔ ti o pin kekelele ninu awɔn ara ɕiwaju.

11. Atipe ojiɕ kan kò ni wa ba wɔn ayafi ki nwɔn jɛ ɛniti yio ma fi ɕe yɛyɛ.

12. Bayi ni A ɕe jɛ ki o kó sinu ɔkàn awɔn ɛlɛɕ.

13. Nwɔn kò ni gbagbɔ si i; dajudaju aɕà awɔn ɛni akɔkɔ ti rekoja lɔ.

14. Bi o fɛ bi Awa si oju ɔna kan fun wɔn ninu sanma ti nwɔn sin ngunke lɔ.

15. Dajudaju nwɔn wipe: Nɕe ni a bo wa loju, Bɛtiɛkɔ, awa jɛ enia kan ti a sa idan si.

16. Atipe dajudaju A ɕe awɔn ibusɔ (irawɔ) sinu sanma, A si ɕe e ni ɔɕɔ fun awɔn ti yio ma wo o.

لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ إِن كُنْتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧﴾

مَا نَزَّلُ الْمَلَكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا
إِذَا مَنظُرِينَ ﴿٨﴾

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شِعَابِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١١﴾

كَذَلِكَ نَسْأَلُهُمْ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٢﴾

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

وَلَوْ فَحَصْنَا عَلَيْهِمْ بِآبَاءِ مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ
يَعْرَجُونَ ﴿١٤﴾

لَقَالُوا إِنَّمَا سَكِرَاتُ أَنْبِيَانَا
بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَرَازِبَاتِهَا
لِلنَّظِيرِينَ ﴿١٦﴾

17. Atipe A dabo bo o lɔdɔ gbogbo eṣu ɛniti a ti gbe jinna si ikẹ (Qlɔhun).

18. Ṣugbɔn ɛni keni ti o ba ji ɔrɔ gbɔ; nitorina ogun'na ti o han gbagba lomā tẹle e.

19. Ati ilẹ na, A tẹ ẹ A si ju awon oke (apata) si ori rẹ, A si nje ki o hu jade ninu rẹ gbogbo nkan ti o dara fun ohun ti a da won fun.

20. A ɛe ɔna jije fun nyin ninu rẹ ati awon ɛniti ɛnyin kò pese fun.

21. Atipe kò si nkankan ti ɔrɔ rẹ kò si ni ɔdɔ Wa, A ki sòkalẹ ayafi pẹlu oṣu won ti a ti mọ.

22. Atipe A ran awon ategun ti nje kinkan hu A si nsọ omi kalẹ lati inu sanma, A si nfun nyin mu, ɛnyin kò ni ẹ nko o jọ.

23. Atipe dajudaju Awa ni A nṣe alāyẹ Awa ni ngba ɛmi, Awa ni A o jogun (won).

24. Atipe dajudaju Awa mọ ɛniti o ṣiwaju ninu nyin aitpe dajudaju A tun mọ ɛniti o ma gbẹhin (ninu nyin).

25. Atipe dajudaju Oluwa rẹ On ni yio ko won jọ, dajudaju On ni Qlɔgbon, Oni-mimọ.

26. Atipe dajudaju Awa da enia lati inu àmọ dudu ti a sun jina ti a si yi pada si ɛda.

وَحَفِظْنَا لَهُمُ الْكَلِمَٰتِ الَّتِي لَا يَنفَعُهُمْ فِيهَا شَيْءٌ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۗ وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبَارَكًا فَسَاءَ لِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَآتْبَعَهُ شَهَابٌ مُّبِينٌ ﴿١٨﴾

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَا فِيهَا رُوسًا وَأَنبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ﴿١٩﴾

وَجَعَلْنَا لِكُلِّ مَعْبُدٍ فِيهَا مَعْبَدًا ۗ وَإِن لَّمْ يَسْتَشِرُوا بِنُوحٍ ۖ

وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنزِلُهُ إِلَّا بِإِقْدَارٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٠﴾

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ فَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَاسْتَقْبَلَتُهُمْ سُرُجًا ۗ وَمَا أَنشَرُوهُ إِلَّا بِسُلْحَابٍ ﴿٢١﴾

وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِيهِ ۗ وَنَمِيتُهُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ عَلَّمْنَا الْاِنْسَانَ مِمَّا خَشَىٰ ۗ فَلَمَّا أَتَىٰ قَالَ لَئِن لَّدُنِّي مَوَدَّةٌ فَلَأَكْفُرَنَّ بِالَّذِي أَنشَرْتَهُ ۗ فَجَاءَتْهُ السَّاعَةُ لَوِئْلَىٰ ۗ فَكَفَرَ ۗ وَكَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَوَافِئِكُمْ وَاتَّخَذَتْ دَلِيلًا لِّهَا رَبَّهُ لَوِئْلَىٰ ۗ فَأَنزَلْنَا سُلْطَانًا لِّهَا لَوِئْلَىٰ ۗ فَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبَارَكًا فَسَاءَ لِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يُحْشِرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ مِن صَلْصَالٍ مِن حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿٢٥﴾

27. Atipe alijonu A fi ina ti o gbona da a siwaju.

28. Atipe (ki o ranti) igbati Oluwa Re wi fun awon malaika pe: Emi fe da abara kan lati inu amo dudu ti o jinna ti a nyi pada (si eda).

29. Nigbati Mo se e dogba tan Mo si fe ninu emi Mi sinu re, nigbana (Mo wipe): E te lo silè ni eniti o ma teriba (fun u).

30. Nitorina gbogbo awon malaika yanyan si teriba.

31. Ayafi Ibilisi (esu), On ko lati wa ninu awon ti o teriba.

32. (Oluwa) si wipe: ire Ibilisi, kini o se o ti ire ko ma be pelu awon ti o teriba.

33. On si wipe: Emi ko je teriba fun abara kan ti O da eda re ninu amo ti o gbete ti o si dudu ti a nyi pada (si eda).

34. (Oluwa) si wipe: Nitorina jade kuro ninu re, atipe dajudaju iwodi eni lile junu.

35. Atipe dajudaju egun wa lori re lo di ojo esan.

36. On si wipe: Oluwa mi, nitorina lora fun mi lo di ojo ti a o gbe awon (enia) dide.

وَالَّذِينَ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السَّمُومِ ﴿٣٧﴾

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلِقُ بَشَرًا
مِنْ صَلْصَلٍ مِنْ حَمَلٍ مَنْسُونٍ ﴿٣٨﴾

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوْحِي
فَقَعُوا لَهُ، سَاجِدِينَ ﴿٣٩﴾

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٤٠﴾

إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٤١﴾

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٤٢﴾

قَالَ لَمْ أَكُنْ لَأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ، مِنْ صَلْصَلٍ
مِنْ حَمَلٍ مَنْسُونٍ ﴿٤٣﴾

قَالَ فَخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٤٤﴾

وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤٥﴾

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٤٦﴾

37. On (Qlqhun) wipe: Dajudaju ire o ma be ninu awon eniti a lora fun.

38. Lo di ojo asiko ti a mo.

39. On (Ibilisi) wipe: oluwa mi., nitori sise ti O se mi ni eni anu, dajudaju emi yio se awon nkan buru lofo fun won lori ile atipe emi yio so gbogbo won di eni anu.

40. Ayafi awon erusin Re ninu won ti a fo won mo.

41. O si wipe: Eyi je oju ona kan ti o to lodu Mi.

42. Dajudaju awon olujosin Mi, agbara kan ko ni si fun o lori won, ayafi eniti o ba tele o ninu awon eni anu.

43. Atipe dajudaju ina Jahannama ni a se ileri fun won patapata.

44. Awon oju ona meje wa fun u. Ipin kan ti a pin wa fun oju ona koka ninu won.

45. Dajudaju awon olupaiya (Qlqhun) nwon o ma be ninu ogba idera ati awon orisun omi yio ma be nibe.

46. (A o wi fun won pe) E wo inu won lo pelu alafia ati ifaiyabale.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿٣٧﴾

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٣٨﴾

قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿٤١﴾

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ
مِنَ الْغَاوِينَ ﴿٤٢﴾

وَأِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾

لَهَا سَعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ
جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ﴿٤٤﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ أَمِينٍ ﴿٤٦﴾

47. Atipe Awa yio yọ ohun ti o wa ninu ọkàn wọn ni kọdọyi kuro bi ọmọ-iya kann, lori ibusun ti nwọn o dojukọ ara wọn.

48. Wahala kan kò ni ba wọn ninu rẹ nwọn ki yio si jade nibẹ.

49. Rohin fun awọn ẹrusin Mi pe dajudaju Emi jẹ Alaforiji, Alānu.

50. Atipe dajudaju iya Mi on ni iya ẹlẹta-elero.

51. Rohin fun wọn nipa awọn alejo Ibrahima.

52. Nigbati nwọn wọle lọ ba a, nwọn wipe: Alafia fun ẹ! o wipe: Ẹru nyin ba wa.

53. Nwọn sọ pe: Ma bẹru, awa wa fun ọ niro idunnu nipa ọmọkunrin kan, ti yio jẹ oni mimọ.

54. O wipe: Ẹnyin ha nfun mi niro idunnu (ọmọ bibi) nigbati o se pe ogbo ti de si mi? Iro idunnu wo ni ẹnyin o tun fun mi.

55. Nwọn sọpe: Awa nfun ọ niro idunnu pẹlu otitọ, nitorina maşe wà ninu awọn ti o sọ ireti nu.

56. O sọ pe: ko si ẹniti yio ja tanma anu Oluwa rẹ afi ẹni işina.

57. O wi pe: Kini ẹ wa fun, ẹnyin ojişẹ?

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ إِخْوَانًا
عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿٤٧﴾

لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ
وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ ﴿٤٨﴾

﴿٤٩﴾ نَبِيٍّ عِبَادِي أَيْ أَنَا الْعَقُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥١﴾

وَأَنْ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿٥٢﴾

وَنَبِّئُهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٥٣﴾

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ
وَجُلُونَ ﴿٥٤﴾

قَالُوا لَا تَنْجَلْ إِنَّا نَبِّئُكَ بِمَا لَمْ عَلَيْكُمْ ﴿٥٥﴾

قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ
فِيمَ تَبَشِّرُونَ ﴿٥٦﴾

قَالُوا أَبَشَّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِنَ
الْمُضْطَلَبِينَ ﴿٥٧﴾

قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ
رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٨﴾

قَالَ فَمَا حَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٩﴾

58. Nwọn wipe: Dajudaju awọn ẹleşẹ enia ni a ran wa si.

قَالُوا إِنَّا آُرْسِنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾

59. Afi awọn ẹniti o ẹle Lutu. Awa yio ko wọn yọ patapata.

إِلَّا ؤَال لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾

60. Afi obirin rẹ: Awa ti pari rẹ pe on mbẹ ninu awọn ti o gbẹhin.

إِلَّا أَمْرًا نُهُ قَدَرْنَا لَهَا لِحَنِ الْعَبْدِينَ ﴿٦٠﴾

61. Nigbati awọn ojişẹ na de ọdọ awọn ẹni Lutu.

فَلَمَّا جَاءَ ؤَال لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾

62. O sọpe: Dajudaju ẹninin jẹ awọn enia kan ti a ko mọ.

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّكْرُونَ ﴿٦٢﴾

63. Nwọn sọpe: Ọrọ kò ri bẹ, awa wa ba ọ nipa ohun ti nwọn nşẹ ariyanjiyan si.

قَالُوا بَلِ جِنَّتَيْكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾

64. Awa mu ododo wa ba ọ, atipe dajudaju olododo ni awa.

وَأَتَيْنَكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٦٤﴾

65. Rin jade pẹlu awọn ẹniti tirẹ ninu apakan oru ki o si ẹle wọn lẹhin, ki ẹnikan ma şe wo ẹhin ninu nyin, ki ẹ si lọ si ibiti a pa laşẹ fun nyin.

فَأَسْرِبَ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَأَنْبِغَ أَدْبُرَهُمْ وَلَا يَلْبِغُ مِنكُمْ أَحَدٌ وَأَمْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾

66. Awa si jẹki o mọ idajọ yi, pe gbongbo awọn elewọnyi ni a o ge kuro (lori ilẹ) lowurọ.

وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَٰلِكَ الْأَمْرَانَ دَابِرَ هَتُولَاءٍ مَّقْطُوعٍ مُّصْحِحِينَ ﴿٦٦﴾

67. Awọn ara ilu na si de ni ẹniti nwọn nyọ.

وَجَاءَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾

68. O sọpe: Awọn alejo mi niwọnyi, ẹ ma dojuti mi.

قَالَ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ صِيفِي فَلَا تَنْصَحُونِ ﴿٦٨﴾

69. Atipe ki ẹ paiya Ọlọhun ki ẹ ma dojuti mi.

وَأَنْقَرُوا اللَّهَ وَلَا تَخْرُونِ ﴿٦٩﴾

70. Nwọn sọpe: Awa ko ha ti kilọ fun ọ nipa awọn enia (ni alejo).

71. O sọpe: Awọn ọmọbirin mi ni wọnyi, bi ẹ ba fẹ ẹ nkankan.

72. Ẹmi rẹ ni a fi bura! ninu itarara wọn ni nwọn npoyi-kiri.

73. Ijagbemọ si mu wọn ni owurọ. (ni akoko yiyọ oorun).

74. Awa si sọ ibigiga rẹ (ilu nã) di pẹtẹlẹ rẹ Awa si rọ ojo okuta lile le wọn lori.

75. Dajudaju ami wa ninu eyi fun awọn ti o nwa ẹkọ kọ.

76. Dajudaju o si wa ni oju ọna ti yio ma wa bẹ lọ.

77. Dajudaju ami wà ninu eyi fun awọn onigbàgbọ ododo.

78. Awọn ara oko (igbonla) je alabosi.

79. Awa si je wọn niya. Dajudaju awọn mejēji si wa pẹluaşaju ti o han gbangba.

80. Dajudaju awọn ti ngbe inu iho apata pe awọn ojiş niro.

81. Awa si fun wọn ni awọn ami Wa, şugbọn nwọn şeri kuro nidi rẹ.

82. Nwọn si ngbe awọn ile sinu awọn apata, niti ifaiyabalẹ.

قَالُوا وَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾

قَالَ هَتُولَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ﴿٧١﴾

لَعَنَرُكُ أَهْلَهُمْ لَمَّا سَكَرَنَّهُمْ بِمَعَهُمْ ﴿٧٢﴾

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾

فَجَعَلْنَا عَلَيَّهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّمَنْ وَسَّيَمٍ ﴿٧٥﴾

وَإِنَّهَا لَلِسَّبِيلِ مَقِيمٍ ﴿٧٦﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لظَالِمِينَ ﴿٧٨﴾

فَأَنْقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لِيَآمَامٍ مَّيْمِينَ ﴿٧٩﴾

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجَرِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٨٠﴾

وَأَنبَسَّهْمُ أَكْبَادُهَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٨١﴾

وَكَانُوا يُحِبُّونَ مِنَ الْجِبَالِ مِيَوَاءَ آمِنِينَ ﴿٨٢﴾

83. Ijagbemọ si mu wọn ni owurọ kutukutu.

فَأَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةَ مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾

84. Ohun ti nwọn še nişè kò şe wọn ni anfani.

فَمَا آغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾

85. Awa ko da sanma ati ilẹ ati ohun ti mbe larin awon mejiji ayafi pelu ododo. Dajudaju akoko na yio de, nitorina şe amojukuro ni amojukuro ti o dara.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأَيُّوبَ فَأَصْفَحْ أَصْفَحَ الْجَمِيلِ ﴿٨٥﴾

86. Dajudaju Oluwa re, On ni Eleda, Oni-mimọ.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾

87. Dajudaju Awa ti fun o ni ayah meje ninu oni mejimeji ati Al-Kurani ti o tobi.

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَابِ وَالْقُرْءَانَ الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾

88. Ma tan oju re mejiji lo sibi ohun ti A şe ni igbadun fun orişirişin ninu won, ma si banuje nitori won, ki o si re ara silẹ fun awon onigbagbo-ododo.

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَأَحْضِرْ جَانِحًا لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

89. Atipe ki o wipe: Dajudaju emi je olukilo ti o han gbangba.

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿٨٩﴾

90. Gegebi Awa ti sokale fun awon ti o bura.

كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾

91. Awon eniti nwon pin Al-Kurani si kelekele.

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْءَانَ عَضِينَ ﴿٩١﴾

92. Oluwa re ni A fi bura, gboibo won ni Awa yio bi lere.

فَوَرَبِّكَ لَنَسْتَلِنَّهُنَّ أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾

93. Nipa ohun ti nwon şe.

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

94. Nitorina kede ohun ti a pa o laşę rẹ sita ki o si kuro 1ođo awon oşębọ.

95. Dajudaju Awa yio to o lori awon şęfẹşęfẹ.

96. Awon ęniti nfi o1ohun (orişą) miran pe1u O1ohun, nitorina nwon nbọ wa mọ.

97. Dajudaju Awa mọ pe o1an re kun fun ohun ti nwon nwi.

98. Nitorina şe afomọ pe1u ope Oluwa re, ki o si wa ninu awon oluforibalẹ.

99. Atipe ki o sin Oluwa re titi amodaju yio fi wa ba o. (eyini: iku).

فَأَصْدَعُ يُمَاقُتُمْ وَأَعْرِضُ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦﴾

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﴿١٧﴾

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

وَلَقَدْ نَعَلْنَا أَنَّاكَ بِيضِقُ صَدْرِكَ يُمَاقُتُونَ ﴿١٩﴾

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ ﴿٢٠﴾

وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿٢١﴾

(16) Suratul - Nahli

Ni orukọ O1ohun Ajokę aiye, Aşakę orun.

1. Aşę O1ohun (yio) de, nitorina ę ma kanju dide re. Mimọ Re, ati giga Re tayọ ohun ti nwon fi şe orogun Re.

2. A ma sọ awon malaika kalẹ pe1u ęmi (mimọ) lati inu aşę Re fun ęniti O ba fe ninu awon ęrusin Re pe: E ma şe ikilọ pe dajudaju kọ si O1ohun miran ayafi Emi nitorina ki ę beru Mi.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنِّي أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١﴾

يُنزِلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ﴿٢﴾

3. O da sanma ati ilè pèlu ododo. O ga tayọ ohun ti nwọn fi nşe orogun Rẹ.

4. O da enia lati inu omi gbọlọgbọlọ, sibẹsibẹ (enia) jẹ alariyanjiyan tóhan gbangba.

5. Atipe awọn ẹran O da wọn fun nyin. Ohun ti ẹ o ma fi gba otutu mbẹ lara wọn ati awọn ohun anfani (miran), bẹ si ni ẹ tun nje ninu wọn.

6. Atipe ohun oşş mbẹ fun nyin ni ara wọn, nigbati ẹ ba nda wọn pada lọ si aye wọn ati igbati ẹ ba nko wọn jade (lọ jẹ).

7. Atipe nwọn nru awọn ẹru nyin ti o wuwo lọ si ilu kan ti ẹ kò jẹ ẹniti o le de ibẹ ayafi pèlu wahala ẹmi. Dajudaju Oluwa nyin Ọlọpọlọpọ ǎnu ni, Onike.

8. O si tun da awọn ẹşin ati awọn ibaka ati kẹkẹkẹ ki ẹ le ma gun wọn ati ki o jẹ oşş (fun nyin). O si tun da ohun ti ẹ komọ.

9. Atipe ifi oju ọna han ti Ọlọhun ni, (ọna) ti o wọ si mbẹ atipe ti O ba şe pe (Oluwa) ba fẹ ni iba fi nyin mọna patapata.

10. On ni Ẹniti O nsọ omi kalẹ fun nyin lati inu sanma ti ẹ nmu ninu rẹ, A si ma fi omi na hu ewe ti ẹ fi nbọ awọn ẹran nyin.

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا
هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٤﴾

وَالَّذِينَ خَلَقْنَا لَكُمْ فِيهَا دِفءً وَمَنْعَفَةً
وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرْجَوْنَ
وَحِينَ تَسْرَوْنَ ﴿٦﴾

وَتَحْمِلُ أُنْفُسَ كُفْمٍ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّئِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ
بِآيَاتِنَا لَأَنْفُسِكُمْ أَتَرْتَمُونَ لَهَا
رُءُوفًا ﴿٧﴾

وَالْحَيْلِ وَالْعَالِ وَالْحَمِيرِ لَتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً
وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا حَآبِرٌ وَلَوْ شَاءَ
لَهَدَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ
شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾

11. A tun ma fi omi na hu awon irugbin fun nyin ati igi ororo didun ati awon dabinu ati awon ajara ati gbogbo awon eso. Dajudaju ami kan mbe ninu eyi fun awon ijo ti o nronu jinle.

12. Osite oru ati osan lori ba fun nyin ati orun ati osupa ati awon irawo ti a te lori ba pelu ase Re. Dajudaju awon ami mbe ninu eyi fun awon ijo ti nse lakaye.

13. Ati ohun ti O tun da fun nyin ninu ile ti awon awo won je orisirisi. Dajudaju ami kan mbe ninu eyi fun awon ijo ti won nranti (wasi).

14. Atipe On ni Eniti O te odo lori ba fun nyin ki e le ba je awon eran tutu (eja) ninu re ati ki e le ma mu jade lati inu re ohun ti e fi nse oso ti e o ma lo. Atipe ire o ma ri awon oko ti yio ma la oju omi lo ki e le ma wa ninu ore-ajulo Re ati ki enyin le ba ma dupe.

15. O si fi awon oke si ori ile ki o ma ba mi mo nyin ati awon odo sisan ati awon oju ona ki e le ma mona.

16. Ati awon aperu. Atipe awon yio ma mona pelu awon irawo.

17. Ne eniti nda eda ha le dabi eniti ko le da eda bi? Ese ti e ko gba iranti?

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ
وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾

وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِ رَبِّكَ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

وَمَا ذَرَأْتُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ
يَذَكَّرُونَ ﴿١٣﴾

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لَكُمْ تَكْوِينًا
لِّحَمَاطٍ رَّيًّا وَسَخَّرَ لَكُمْ مِنْهُ جَلِيدًا تَلْبَسُونَهَا
وَتَرَى الْفُلَ كَمَا يَمُوجُ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا
مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوْسًا أَنْ تَنبِتَ بِكُمْ
وَأَنْهَرُوا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

وَعَلَّمَنَّاكَ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾

18. Atipe bi ɛnyin yio ba ma ka idɛra Qlɔhun, ɛ kò le ka a tan. Dajudaju Qlɔhun ni Alaforiji, Onikɛ.

19. Atipe Qlɔhun mò ohun ti ɛ fi npamọ ati ohun ti ɛ fi nghan.

20. Atipe awọn ɛniti nwọn nkepe lẹhin Qlɔhun nwọn kò da kinikan, bẹ si ni awọn nã a da wọn ni.

21. Oku ni wọn, nwọn ki işe alãye. Bẹ si ni nwọn kò mò akoko ti a o gbe wọn dide.

22. Qlɔhun nyin Qlɔhun kanşoşo ni: nitorina awọn ti kò ni gbàgbọ si oşo ikẹhin oşan wọn ti şeri atipe awọn na onigberaga ni wọn.

23. Kòsi iyemeji pe dajudaju Qlɔhun mò ohun ti wọn fi npamọ ati ohun ti wọn nşe afihan rẹ. Dajudaju On kò ni ife si awọn onigberaga.

24. Ati nigbati a ba şo fun wọn pe, Kini ohun ti Oluwa nyin şokalẹ? Nwọn a şo pe: Awọn àlọ awọn ɛni akọkọ ni.

25. Ki nwọn le ba gbe ru, ɛru ɛşş wọn ni pipe ni oşo ajinde ati ninu ɛru ɛşş ti awọn ɛniti nwọn şi lona laini mimọ kan. Je kin şo fun

وَأَن تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصَوْنَهَا
إِنَّ اللَّهَ لَعَنُفُورٌ رَّجِيمٌ ﴿١٨﴾

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُوتُ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا
وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْوتٌ عَيْرٌ أَحْيَاءٌ وَمَا يَشْعُرُونَ
أَيَّانَ يَبْعَثُونَ ﴿٢١﴾

إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
فُلُوبُهُم مُّسْكِرَةٌ وَهُمْ مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾

لَأَجْرَمَ أَنتَ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُوتُ وَمَا تُعْلِنُونَ
إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُم مَّاذَا أُنزِلَ رُبُّكُمْ
قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وَمِن أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
أَلَا سَاءَ مَا يَزُرُونَ ﴿٢٥﴾

ẹ ohun ti nwọn yio ru ni ẹrù na buru.

26. Dajudaju awọn ti o ti gba iwaju wọn ti pete, Ọlọhun si bi ile wọn wo tipilẹtipilẹ, orule rẹ si wo lu wọn mọlẹ lati oke wọn, iyà na si wa ba wọn lāyè ti nwọn kò mọ.

27. Lẹhinna yio da oju ti wọn ni ojọ ajinde yio wipe: Nibo ni awọn orogun Mi wa awọn ẹniti ẹ nyapa ẹnu si? Awọn ẹniti a fun ni mimọ yio wipe: Dajudaju abuku ti oni ati nkan buburu mbẹ fun awọn alaigbagbo.

28. Awọn ẹniti malaika pa lori pe bibo ara wọn si ni nwọn wà. Nigbana nwọn o fẹ juwọ-juse silẹ (fun Ọlọhun): awa (ni ẹniti on wipe:) kò jẹ ẹniti o şe ibi. Bẹni dajudaju Ọlọhun mọ ohun ti ẹ nşe nişe.

29. Nitorina ẹ wọ awọn ẹnu ọna Jahannama ki ẹ şe gbere ninu rẹ. Nitorina oburu ni aye ibugbe fun awọn onigberaga.

30. Ti a ba si wi fun awọn ti o paiya Ọlọhun pe: kini Oluwa yin sọkalẹ? Nwọn a si sọpe: Rere ni. Rere mbẹ fun awọn ẹniti nwọn şe rere ni aiye yi atipe ile ti ọrun ni o dara ju atipe ile awọn olubẹru (Ọlọhun) ma dara o.

31. Ọgba idẹra ti yio bẹ gbere, nwọn o wọ inu rẹ, ti awọn odo

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاتَىٰ اللَّهُ
بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ
مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَتْهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ
شُرَكَاءِ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشْفِقُونَ فِيهِمْ
قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْآخِرَىٰ
الْيَوْمِ وَالسَّوْءِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾

الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَالَمَا لَعِنُوا أَنفُسَهُمْ قَالُوا
الَسَاءَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءِ بَلَىٰ
إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فليست
مثنوى المتكبرين ﴿٦٩﴾

﴿٧٠﴾ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ قَالُوا خَيْرٌ
لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ
الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ﴿٧١﴾

جَنَّاتٍ عِدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ﴿٧٢﴾

nşan nisalè rẹ ohun ti nwọn ba nfe yio ma be fun wọn ninu rẹ bayi ni Qlọhun yio ma san awọn olubẹru ni ẹsan.

32. Awọn ti malaika pa ti nwọn je ẹni mimọ, nwọn yio ma sọ pe: Alafia ki o ma ba nyin, ẹ wọ ọgba idẹra na nitori ohun ti ẹ ti ẹ (nişẹ).

33. Nwọn kò reti kinikan bikoşe pe ki malaika wa ba wọn abi ki aşe Oluwa rẹ de. Bayi ni awọn ti o şiwaju wọn ti ẹ. Be si ni Qlọhun kò bọ wọn si, şugbọn awọn ni nwọn bo ara wọn si.

34. Nitorina buburu ohun ti nwọn ẹ si ba wọn atipe ohun ti nwọn fi nşe ẹfẹ si yi wọn po.

35. Awọn ẹniti nwọn ba A wa orogun wipe: Ti o ba ẹ pe Qlọhun ba fe ni a ki ba ti sin kinikan lehin Qlọhun, awa ati awọn baba wa a ki ba ti ẹ nkankan ni ewọ lehin Rẹ. Gegebayi ni awọn ẹniti nwọn şaju ti ẹ. Nje nkan miran mbe fun awọn ojişe bikoşe ijişe de opin.

36. Atipe dajudaju A ti gbe ojişe kọkan dide ninu ijọ kọkan (pe): Ki ẹ sin Qlọhun ki ẹ si jinna si awọn orişa. Ẹniti Qlọhun fi mona mbe ninu wọn atipe ẹniti işina tọ si mbe ninu wọn. Nitorina ẹ ma rin ori ile lehin na ki ẹ ma wo bawo ni atubotan awọn opurọ ti ri.

فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾

الَّذِينَ نَوَّعْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةَ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ يَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ
أَمْرًا يُبَاطِلُ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَمَا ظَنَّمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتٌ مَا عَمِلُوا وَخَافَ بِهِمْ
مَا كَانُوا بِآيَاتِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٤﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا
مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَنَحْنُ وَلَا آبَاءُنَا
وَلَا حُرْمَتُنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَكَذَلِكَ فَعَلَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا
الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٣٥﴾

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ تَعْبُدُوا
اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ
وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا
فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُكْذِبِينَ ﴿٣٦﴾

37. Bi irẹ ba nşe ojukokoro lati fi wọn mọna, sibẹ Ọlọhun kò ni tọ sọna ẹniti O si lona, bẹ si ni kò ni si oniranlọwọ fun wọn.

38. Atipe nwọn ti fi Ọlọhun bura de opin ara bubu wọn pe: Ọlọhun kò ni gbe dide ẹniti o ba ti ku. Bẹni adehun ni ti o jẹ otitọ lori Rẹ şugbọn ọpọlọpọ awọn enia kò mọ bẹ.

39. Ki O le ba şe afihan ohun ti nwọn yapa ẹnu si ati ki awọn ẹniti nwọn kò gbagbọ le ba mọ pe nwọn jẹ opurọ.

40. Dajudaju ọrọ Wa si nkan nigbati A ba fẹ ki nkan na ri bẹ, A o wi fun u pe, ki o ri bẹ, yio si ri bẹ.

41. Atipe awọn ẹniti nwọn şi lọ (si ilu miran) ni oju ọna ti Ọlọhun lẹhin ti a ti bo wọn si, dajudaju A o sọ wọn kalẹ si (ile) rere ni aiye nibi; atipe dajudaju ọre ti ọrun ni o tobi ju ti o ba şe pe nwọn mọ ni.

42. Awọn ni ẹniti nwọn roju ti nwọn si fi ara ti Oluwa wọn.

43. Awa ko ran (ẹnikan) nişe şiwaju rẹ bikoşe awọn Okunrin ti A ranşe si, nitorina ki ẹ bi awọn oni iranti lere bi ẹninin kò ba mọ.

44. Pẹlu alaye ati awọn Tirà. A si sọ iranti na kalẹ fun ọ ki o le ma

إِن تَحْرِضْ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٣٧﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ
مَنْ يَمْوُتُ بَلَىٰ وَعَدَا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنْ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

لِيَبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلَفُونَ فِيهِ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ
كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ ﴿٣٩﴾

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ
لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٠﴾

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَنُّوا أَنَّا
نَبِئْتُهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَا جَزَاءَ لِآخِرَةٍ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا
يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ
فَتَسْلَمُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ

şe alaye fun awon enia ohun ti a sòkalẹ fun wọn ki nwọn le ba ronu.

45. Njẹ awon ẹniti nwọn da ete buburu ha le fi aiyabalẹ si pe ki Qlọhun jẹ ki ilẹ gbe wọn mi bi, abi ki iyà na wa ba wọn lati àyè ti nwọn ko ni ero?

46. Abi ki O mu wọn lori irin wọn, nitorina nwọn kò le bọ (lọwọ iya)?

47. Abi ki O ma mu wọn diẹdiẹ? Nitorina dajudaju Oluwa nyin jẹ Qlọpọlọpọ-ānu, Onikẹ.

48. Abi awon ko şiju wo ohun ti Qlọhun da ni nkan ti iji rẹ ntẹ si otun ati si osi niti itẹriba fun Qlọhun, bẹ si ni nwọn ntẹriba.

49. Atipe Qlọhun ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ilẹ ntẹriba fun ninu awon ẹda ati awon malaika nwon ki işe igberaga.

50. Nwon a ma bẹru Oluwa wọn ni oke wọn nwon a si ma şe ohun ti a ba pa laşe fun wọn.

51. Qlọhun si wipe: Ẽnyin ko gbọdọ gba qlọhun meji mu (ni isin), On ni Qlọhun kanşoşo: nitorina Emi nikan ni ki ẹ ma bẹru.

52. Ti Rẹ ni awon ohun ti mbẹ ninu sanma ati ilẹ, ti Rẹ si ni ẹsin

لِّلنَّاسِ مَا نَزَّلَ إِلَيْهِمْ وَوَعَّلَهُمْ بِنَفْسِهِمْ ﴿١١﴾

أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقْلِبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣﴾

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّؤُوفُ الرَّحِيمُ ﴿١٤﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَيَنْفَعُوا ظِلْمَهُ لَهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ ﴿١٥﴾

وَلِلَّهِ سَجْدٌ مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةِ وَهُمْ لَا يُسْتَكْبَرُونَ ﴿١٦﴾

يَعْبُدُونَ رَبَّهُمْ مِنْ قُوَّتِهِمْ وَيَقْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿١٧﴾

﴿١٨﴾ وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ فَإِنِّي فَارْهُبُونَ ﴿١٩﴾

وَلِمَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا

ti o wa titi. Njẹ ẹ o ha paiya
 ọlọhun miran lẹhin Ọlọhun?

53. Atipe ohunkohun ti mbẹ fun
 nyin ni idẹra lati ọdọ Ọlọhun ni o
 ti wa; lẹhinna ti inira ba wa ba
 nyin, ọdọ Rẹ ni ẹ o ke lọ fun
 iranlọwọ.

54. Lẹhinna ti O ba mu inira na
 kuro fun nyin, nigbana apakan
 ninu nyin nwọn a ma fi nkan miran
 še orogun fun Oluwa wọn.

55. Nitori ki nwọn kọ (şe
 aimore) ohun ti A fun wọn,
 nitorina ki ẹ ma gbadun, laipe ẹ o
 mọ.

56. Nwọn si nfi ipin kan lelẹ fun
 ohun ti nwọn ko ni mimọ nipa rẹ
 ninu ohun ti A pa lese fun wọn.
 Mo fi Ọlọhun bura dajudaju a o bi
 nyin lere nipa ohun ti ẹnyin da
 adapa irọ rẹ.

57. Atipe nwọn tun fi awọn
 ọmọbirin (bibi) şe ti Ọlọhun. Mimọ
 ni fun U, atipe nwọn tun fi ohun ti
 o wu wọn şe ti ara wọn.

58. Atipe nigbati a ba fun
 ẹnikan wọn niro idunnu (bibi)
 ọmọbirin, oju rẹ yio yipada di
 dudu on na a kun fun ibanujẹ.

59. Yio ma fi ara pamọ fun
 awọn enia nitori buburu ohun ti a

أَفْتَرِ اللَّهُ نُنْفُونَ ﴿٥٢﴾

وَمَا يَكُفُّكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَنَّكُمْ اللَّهُ الضَّرَّ
 فَإِلَيْهِ تُجْتَرُونَ ﴿٥٣﴾

ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضَّرَّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْكُمْ بِرَبِّهِمْ
 يُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ تَأَلَّفُ
 لِنَسْتَلْنَ عَمَّا كُنْتُمْ تَقْتَرُونَ ﴿٥٦﴾

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَ وَلَهُمْ
 مَا يَشْتَهُونَ ﴿٥٧﴾

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
 وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٨﴾

يَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ ۚ

fun u niro rẹ. Yio ha mu u dani lori pe abuku ni tabi ki o ri i mọlẹ (lāyè)? Ẹ gbọ o, ohun ti nwọn da lejọ ma buru o.

60. Apejuwe buburu mbẹ fun awọn ẹniti nwọn kò ni igbagbọ si ojọ ikẹhin, apejuwe ti o ga wa fun Ọlọhun, On ni Ọba titobi, Ọlogbọn.

61. Ti o ba še pe Ọlọhun yio mu awọn enia nitori abosi wọn ni, kò ba ti fi ẹda kan silẹ lori ilẹ, şugbọn On lora fun wọn di asiko ti a sọ. Nigbati akoko wọn ba de, nwọn ko ni lora ni wakati kan, nwọn ko si le gba iwaju rẹ.

62. Atipe nwọn fi lele fun Ọlọhun ohun ti nwọn korira funra wọn, atipe ahon wọn soro irọ pe dajudaju ẹsan rere mbẹ fun awọn. Ko si tabitabi pe dajudaju ina mbẹ fun wọn atipe dajudaju a o ju wọn silẹ nibe.

63. Mo fi Ọlọhun bura, dajudaju A ran (awọn ojise) nişe si awọn iran kan şiwaju rẹ, ẹşu si şe işe wọn loşo fun wọn. Nitorina on ni oluranlowo wọn loni, iya ẹleta- elero si mbẹ fun wọn.

64. Kò si ohun ti A tori rẹ sọ Tirà na kalẹ fun o bikoşe pe ki o le şe alaye fun wọn nipa ohun ti nwọn şe iyapa ẹnu si, afinimona ni

أَيَسِّرُكُمْ عَلَى الْهُونِ أَمْ يُعِدُّكُمْ فِي الرَّابِّ أَلْسَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهِمْ دَابَّةً وَلَكِنْ يُوَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فإِذَا جَاءَ أَجْلَهُمْ لَا يَسْتَنْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُّ أَلْسِنَتُهُمُ الْكُذْبَ أَنْ لَهُمُ الْغُتَّىٰ لِأَجْرَمَ أَنْ لَهُمُ النَّارُ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾

تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَرِئَنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ فَهَوُوا إِلَيْهِمْ وَالْيَوْمَ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا تَشْبِيهُنَّ لَهُمُ الَّذِينَ أَخْلَقُوا فِيهِ وَهَدَىٰ وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

ati ikẹ fun awọn enia ti nwọn ni igbagbo ododo.

65. Atipe Qlọhun lo nsọ omi kalẹ lati sanma, A si ma fi ji ilẹ lẹhin ti o ti ku. Dajudaju eyi jẹ ami kan fun awọn enia ti nwọn gbọrọ.

66. Atipe dajudaju oyé mbẹ fun nyin ninu awọn ẹran ẹlẹş ẹmẹrin: A nfun nyin mu ninu ohun ti mbẹ ninu ikun wọn, ninu arin meji igbẹ (boto-agbedu) ati ẹjẹ, wara ti o mo ti o si rorun fun awọn ti o nmu u.

67. Atipe ninu awọn eso dabinu ati eso ajara, ẹ nmu jade lara wọn ohun ti o npa enia bi ọti ati ipese ti o dara. Dajudaju eyini jẹ ami kan fun awọn enia ti nwọn ni lakaye.

68. Atipe Oluwa rẹ ranş ẹ si (kokoro) oyun pe: Ki o kọle si ara awọn oke (apata) fi şe ile ati ninu awọn igi na ati ninu awọn ohun ti nwọn mo ti o ga.

69. Lẹhinna ki o jẹ ninu gbogbo awọn eso na nigbana ki o si ko si oju ọna Oluwa rẹ niti itẹriba. Ohun mimu ti awọ rẹ yatọ njade lati inu rẹ, iwosan mbẹ ninu rẹ fun awọn enia. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyini fun awọn enia ti nwọn ronun jinlẹ.

70. Qlọhun lo da nyin, lẹhinna yio pa nyin; ẹniti o ma dagba di arugbo yio ma bẹ ninu nyin, tobẹ ti

وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿١٥﴾

وَأَنَّ لِكُرْبَى الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً لِّتُنذِرَ بِطُغْيَانِهِ
مَنْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَمَنْ لِّسَاءِ آيَاتِ الشَّرِّ يَلْبَسُ ﴿١٦﴾

وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ نَتَّخِذُونَ
مِنْهُ سَكْرًا وَرِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

وَأَوْحَى رَبُّكَ إِلَى النَّعْلِ أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا
وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿١٨﴾

ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْمَلِي سُمَّ لِسِكِّ سُمَّ لِسِكِّ سُمَّ لِسِكِّ سُمَّ لِسِكِّ سُمَّ لِسِكِّ
يَخْرُجُ مِنْ بَطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ
شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٩﴾

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يُرَوِّقُكُمْ ثُمَّ يُوقِعُكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَى أَرْضِهِ
الْعُمْرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا

ko fi ni mọ nkankan lẹhin ti o ti mọ. Dajudaju Qlọhun ni Onimimọ, Alagbara.

71. Atipe Qlọhun ẹ ajulo fun apakan nyin ju apakan lo nipa ipese; şugbọ awọn ti a fun ni ajulo nwọn ki fun awọn ti mbẹ ni ikapa wọn ni ese wọn, nitori ki nwọn ma ba ba wọn dọgba. Nitorina nwọn ha le ma ẹ atako si ọre Qlọhun bi?

72. Atipe Qlọhun ẹ awọn iyawo fun nyin lati inu ara nyin, atipe O fun nyin ni ọmọ ọkunrin lati ọdọ awọn aya nyin, ati awọn arọmọdọmọ, O si npa ese fun nyin ninu awọn ohun ti o dara. Njẹ nwọn o ha ni igbagbọ si irọ ki nwọn ẹ aigbagbọ si idera Qlọhun?

73. Atipe nwọn nsin ohun ti kọ ni agbara ipese kan fun wọn lẹhin Qlọhun ninu sanma ati lori ilẹ; ti nwọn kọ si ni agbara kinikan.

74. Nitorina ẹ ma ẹ ba Qlọhun wa afijọ, dajudaju Qlọhun lo mọ ẹnin kọ mọ.

75. Qlọhun powe kan: Ẹru kan ti o ni Oluwa, ko ni agbara lori kinikan, atipe ẹnikan mbẹ ti A ẹ ijẹ-imu fun lati ọdọ Wa ni ijẹ-imu ti o dara, nitorina o nmu na ninu rẹ (si ọna ti Qlọhun) ni kọkọ ati gbangba. Awọn mejẹji ha dọgba

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٧١﴾

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَأْدِي رِزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧٢﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَيْنًا وَحَفْصَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِعَمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٤﴾

فَلَا تَضُرُّوهُ بِاللَّهِ الْأَمْثَالُ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

﴿٧٦﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمِنْ رِزْقِنَا مَنَارًا فَرِحْنَا بِهِ قَلْبًا فَهُوَ يَنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوِيانِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٧﴾

bi? Ọpẹ ni fun Ọlọhun! Ọrọ kò ri bẹ, ọpọlọpọ wọn kò mò.

76. Atipe Ọlọhun ẹ afilelẹ apejuwe awọn ọkunrin meji: ọkan ninu awọn mejeji jẹ odi, ko si ni agbara lori kinikan, o si jẹ wahala fun oluwa rẹ; ibikibi ti o ba ran a lọ ki imu ore kan bọ. O ha dọgba pẹlu ẹniti nkọ enia ni ẹtọ ọṣe, o si wa lori ọna tārà.

77. Ti Ọlọhun ni ohun ti o pamọ ni sanma ati ilẹ. Ọrọ akoko na ko ju bi iṣẹju kan tabi ohun ti o sunmọ ju bẹ. Dajudaju Ọlọhun ni Alagbara lori gbogbo nkan.

78. Atipe Ọlọhun mu nyin jade lati inu awọn iya nyin ti ẹninin kò mò nkankan. O si ẹ igbọran ati iriran ati awọn ọkan fun nyin ki ẹ le ma dupe.

79. Nwọn kò ha wo ẹiyẹ ti o duro ni ofurufu sanma? Ẽnikan kò mu wọn duro bikoṣe Ọlọhun. Dajudaju ami mbẹ ninu eleyi fun awọn enia ti o ni igbagbọ ododo.

80. Atipe Ọlọhun ẹ aye ibugbe fun nyin ninu ile nyin, O si ẹ ile fun nyin ninu awọn awọ ẹran ọsin eyiti o fuyẹ fun nyin ni ọjọ irin nyin ati ni ọjọ iduro (sinmi) nyin, atipe ninu irun mulẹmulẹ rẹ ati irun lẹlẹlẹ rẹ ati irun

وَضْرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمٌ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمَجٍ الْبَصِيرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِلَى اللَّهِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

الْعَيْرِ وَإِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ إِنِّي فِي ذَلِكَ لِآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّن بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَابِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَتْنَا وَمَتَعْنَا إِلَى حِينٍ ﴿٨٠﴾

wonranwonran rẹ igbadun ati oşo
wa (fun nyin) fun igba diẹ.

81. Atipe Qlọhun şe iboji fun
nyin ninu ohun ti O da O si şe fun
nyin ninu oke-nlanla aye ibusinmi,
O si şe ewu fun nyin lati gba nyin
lọwọ oru ati ewu lati gba nyin ninu
ijagun nyin. Gege bayi ni O şe ike
Rẹ le nyin lori ki e le ju ara nyin
silẹ (fun Qlọhun).

82. Ti nwọn ba si yipada, ijişe ti
o han gbangba nikan ni oranyan
fun o.

83. Nwọn mọ ike Qlọhun,
sibesibe nwọn tako o, oṣoṣo wọn
si je alaimore.

84. Atipe ni oṣo ti A o gbe eṣeri
kan dide ninu olukuluku iṣo,
lehinna a kò ni yonda (aroye) fun
awọn alaigbagbo bẹni a kò ni
yonda şise atunşe fun wọn.

85. Atipe nigbati awọn ti o şe
abosi ba ri iyà, a ko ni şe e ni
fifuyẹ fun wọn bẹni a ki yio lo wọn
lara.

86. Atipe nigbati awọn ti o da
nkan pọ mọ Qlọhun ba ri awọn
ohun ti nwọn fi şe orogun (Qlọhun),
nwọn o wipe: oluwa wa, awọn eleyi
ni awọn orişa wa awọn ti awa nsin
lehin Re. Şugbon wọn o da esi oṣo
pada fun wọn pe: Dajudaju enyin
wonyi opurọ ni nyin.

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظُلُمًا لَّوَجَعَلَ
لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ اَكِنًَّا وَّجَعَلَ لَكُمْ
سُرُبِيلًا تَقِيَكُمُ الْحَرَّ وَسُرُبِيلًا تَقِيَكُمُ
بِاسْتِكْمًا كَذٰلِكَ يَتَبَّعُ نِعْمَتَهُ عَلٰىكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٨١﴾

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلٰغُ الْعَمِيْنُ ﴿٨٢﴾

يَعْرِفُوْنَ نِعْمَتَ اللّٰهِ ثُمَّ يَنْكُرُوْنَهَا
وَاَكْثَرُهُمْ الْكٰفِرُوْنَ ﴿٨٣﴾

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ شٰهِيْدًا اَتَمَّ لَا يُوْذَنُ
لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَّلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُوْنَ ﴿٨٤﴾

وَإِذَا رَأٰى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا الْعَذَابَ فَلَا يَخْفَفُ
عَنَّهُمْ وَّلَا هُمْ يُنظَرُوْنَ ﴿٨٥﴾

وَإِذَا رَأٰى الَّذِيْنَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَ هُمْ قَالُوْا
رَبَّنَا هٰؤُلَاءِ شُرَكَاءُؤُنَا الَّذِيْنَ كُنَّا نَدْعُوْا
مِنْ دُونِكَ فَآلِقُوْا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ
لَكٰذِبُوْنَ ﴿٨٦﴾

87. Nwọn o ju ara wọn silẹ fun Ọlọhun ni oṣo na, ohun ti nwọn pa ni ete irọ yio fi wọn silẹ.

88. Awọn ti kò gbagbọ ti nwọn si ndina oju ọna ti Ọlọhun, A o še alekun iyà fun wọn lori iya nitori pe nwọn ti še aidara.

89. Atipe ni oṣo ti A o gbe ẹlẹri dide fun olukuluku ijọ larin ara wọn, ti Awa yio si mu irẹ jade ni ẹlẹri lori awọn eleyi. Awa si sọ Tirà na kalẹ fun o ti o jẹ alaye fun gbogbo nkan ati ọna mimọ ati anu ati iro idunnu fun awọn ti o ju ara silẹ (fun Ọlọhun).

90. Dajudaju Ọlọhun npa laṣe ẹtọ ṣiṣe ati iṣe rere ati ki a ma fun awọn ẹbi (ni ẹtọ wọn), O si nkọ fun ni iwa ibajẹ ati iwa buburu ati rukerudo. O nṣe ikilọ fun nyin ki ẹ le ba gba ikilọ.

91. Ati ki ẹ ma mu adehun Ọlọhun ṣe nigbati ẹnyin ba ṣe adehun, ati ki ẹ ma si tu ara búbú nyin palẹ lehin igbati ẹ ti ṣe e, bẹ si ni ẹ ti ṣe Ọlọhun ni ẹlẹri le ara nyin lori. Dajudaju Ọlọhun mọ ohun ti ẹ nṣe ni iṣe.

92. Atipe ki ẹ ma ṣe dabi obirin ti o ntu palẹ owu rẹ ti o ti ran ni titu palẹ yeleyele lehin igbati o ran a le. Ẹnyin nṣe ara búbú nyin ni itanjẹ ni arin ara nyin nitoripe

وَالْقَوْمَ إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّامِعُ وَصَلَّ عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَفْعُرُونَ ﴿٨٧﴾

الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ
عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا
يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَيَّ هَؤُلَاءِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ
الْكِتَابَ بَيِّنَاتٍ لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى
وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾

﴿٩٠﴾ إِنْ اللَّهُ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِنِّي
أُذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩١﴾

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا
الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ
عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩٢﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ
أَنْكَبْنَا لِنَتَّخِذَ وَتِ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ
أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ

awon iran kan po ju iran kan lo.
 Dajudaju Qlohun fe dan nyin wo
 nipa re ni. Yio se afihan fun nyin
 ni ojo ajinde ohun ti e nyapa enu
 si.

93. Ti O ba se pe Qlohun ba fe
 ni iba se nyin ni ijọ kanşoşo,
 şugbon A ma si eniti O ba fe ni
 ona A si ma to eniti O ba fe si ona
 atipe dajudaju a o bi nyin lere nipa
 ohun ti enyin nse nişę.

94. Atipe ki e ma se ibura nyin
 ni ti itanję larin ara nyin ki eşę
 nyin ma ba ye lehin diduro şinşin
 re, ki e ma to iya buburu wo nitori
 şişę awon enia lori kuro ni oju ona
 ti Qlohun ati pe ki iya ti o tobi ki o
 ma je ti nyin.

95. E ma se paşiparọ adehun ti
 Qlohun pelu owó dię. Dajudaju
 ohun ti mbe ni odo Qlohun ohun
 ni o dara julọ fun nyin ti e ba je
 eniti o mo.

96. Ohun ti mbe ni odo nyin yio
 tan atipe ohun ti mbe ni odo
 Qlohun ni yio şęku atipe dajudaju
 Awa yio san ešan fun awon eniti
 nwon se ifarada ešan eyiti yio dara
 ju ninu ohun ti nwon se nişę.

97. Enikeni ti o ba se işę rere
 lokunrin abi lobirin ti o si je
 olugbagbo ododo nitorina Awa yio
 jeki o lo igbesi aye ti o dara,

إِنَّمَا يَأْتِيكُمُ اللَّهُ بِرِجَالٍ مُّكْتَسِبَاتٍ لِّكُمُ يَوْمَ
 الْقِيَامَةِ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِن
 يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَلَتَسْتَأْذِنَنَّ
 عَمَّا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾

وَلَا لَنَخْذُوا أَئِمَّةً لِّكُم دَخَلًا بَيْنَكُم فَتَزُولَ
 قَدَمُ بَعْضِكُم بَعْضًا وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدتُّمْ
 عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَلِكُم عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٩٥﴾

وَلَا تَسْتَوُوا بِعَهْدِ اللَّهِ تَمَّتْ فَايِلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ
 هُوَ خَيْرٌ لِّكُم إِنْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَن
 الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ
 مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنشَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
 فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
 أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾

dajudaju A o san wọn ni ẹsan fun eyiti o darajulo ninu ise ti nwon ẹ.

98. Nitorina nigbati o ba nke Al-Kurani ki o sadi Qlqhun loḍo ẹsu ẹni ẹgūn.

99. Dajudaju kò si agbara kan fun u lori awon ẹniti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si fi ara ti Oluwa won.

100. Dajudaju awon ti o ni agbara le lori nikan ni awon ẹniti o mu u ni oṣe ati awon oluda nkan po mo Qlqhun.

101. Nigbati A ba parò ayàh kan si aye ayàh kan, be si ni Qlqhun lo mo julò ohun ti On sòkalẹ, nwon a si wipe: Irẹ aladapa irọ ni o. Be tiẹ kọ, oṣoṣo won ni kò mo.

102. Sope: Ẹmi Mimọ (Malaika Jibreel) ni o so o kalẹ lati oḍo Oluwa re pelu ododo ki o le ba mu awon ẹniti o gbagbo ni ododo duro sinshin atipe ki o le je imona ati iro idunnu fun awon oluju-ara-sile (fun Qlqhun).

103. Atipe Awa mo pe awon na yio ma sope: Dajudaju abara kan ni o nkọ o ni mimọ. Ede ẹniti nwon nro o si (pe on lo nkọ o) ki ise ede Larubawa, be si ni eleyi je ede Larubawa ti o han.

فَإِذَا قُرَأَتِ الْقُرْآنُ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿١٨﴾

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿١٩﴾

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا بَدَأْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُزَكُّنَ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ عَلِمُوا أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا عَلَّمَهُمْ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجِبِي وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ﴿٢٣﴾

104. Dajudaju awon eniti ko ni igbagbo si awon ami, Qlohun, Qlohun ko ni fi won mona atipe ti won ni iya ceta-elero.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بَيَّاتُوا لِلَّهِ لَا يَهْدِيهِمْ
اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٦﴾

105. Awon ti nda adapa iru mo Qlohun nikan ni awon ti ko ni igbagbo ododo si awon ami Qlohun atipe awon elewanni ni opuru.

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكُذِّبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بَيَّاتُوا
اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١١٧﴾

106. Enikeni ti o ba se aigbagbo si Qlohun lehin igbagbo re (ibinu Qlohun mbe lori re) ayafi eniti a ba tulasi re ti okan re si wa ninu igbagbo, sugbon eniti o ba si igbaiya re sila fun aigbagbo, ibinu ati odo Qlohun mbe lori won atipe ti won ni iya ti o tobi yio je.

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ
أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ
مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صُدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ
مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٨﴾

107. Eyi ri be nitoripe nwon ni ife si igbesi aiye ju ti orun lo atipe dajudaju Qlohun ko ni fi ijo alaigbagbo mona.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْكَافِرِينَ ﴿١١٩﴾

108. Awon elewanni ni eniti Qlohun ti di okan won ati eti won ati iriran won awon elewanni ni alaimokan, onigbagbe (pelu ohun ti won gbero re gba won, tiise esin Qlohun).

أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ
وَسَمِعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ
الْغَافِلُونَ ﴿١٢٠﴾

109. Ko si tabitabi nwon yio je eni ofo ni orun.

لَا جِزْمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ
الْخَسِرُونَ ﴿١٢١﴾

110. Lehinna dajudaju Oluwa re ni (Alaforiji) fun awon eniti o si lo

ثُمَّ إِنَّ رَبَّنَا لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ

ni ilu lẹhin igbati a ti ko iyonu ba wọn lẹhinna ni nwọn gbiyanju nwọn si še irọju, dajudaju Oluwa rẹ ni Alaforiji, Onikẹ lẹhin eyi.

111. Ojọ ti gbogbo awọn ẹmi kọkan yio wa ti yio ma du ori ara rẹ, a o si san awọn ẹmi kọkan ni ẹsan ohun ti nwọn ba še, a ko si ni še abosi fun wọn.

112. Olohun še apejuwe ilu kan ti o jẹ (ilu) ti kò ni ewu ti o si ni ifaiyabalẹ, ipese jijẹ rẹ si nwa ba a ni ti gbẹfẹ lati gbogbo aye; sibẹ nwọn še aimore si ikẹ Olohun nigbana Olohun fun u tọwo ibora ebi ati ibẹru, nitori ohun ti nwọn nşe nişe.

113. Atipe dajudaju ojişe kan ti wa ba wọn ninu wọn nwọn si pe e ni opurọ, nitorina iyà si mu wọn nigbati gbogbo wọn jẹ alabosi.

114. Nitorina ki ẹ ma jẹ ninu ohun ti Olohun pa lese fun nyin niti ẹtọ ti o si dara, ki ẹ si ma dupe ọre Olohun ti o ba še pe On ni ẹnyin nsin.

115. Dajudaju On şe oku ẹran ni ẹwọ fun nyin, ati ẹjẹ didi ati ẹran ẹlẹde ati eyiti a kepe olohun miran pa; şugbon ẹniti ara ba ni laişe pelu ifinufedọ ati itayọ àlà, nitorina dajudaju Olohun ni Alaforiji, Alanu.

مَا فَتَنَّا شَمَّ جَهْدُوا وَصَبْرُوا إِنْ
رَبِّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَعَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١١﴾

﴿١١١﴾ يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَدِّدُ عَنْ نَفْسِهَا
وَتُؤْفِقُ كُلُّ نَفْسٍ مَاعَمَلَتْ وَهَمَّ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾

وَصَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً
مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
فَكَفَرَتْ بِأَنْعَمِ اللَّهِ فَأَذَّفَهَا اللَّهُ لِإِيَّاسِ
الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا
يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ
الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١١٣﴾

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمْ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا
وَأَشْكُرُوا أَنْعَمَ اللَّهُ إِنَّ كُتْمًا إِيَّاهُ
تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ وَلَحْمَ
الْخِزْيِيرِ وَمَا أَهَلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ. فَمَنْ اضْطُرَّ
غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلْيَأْكُلْ اللَّهُ عَفْوَورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٥﴾

116. Atipe ki e ma se ma so ohun ti ahon nyin se apejuwe re ti o je irọ pe: Eyi ni eto atipe eyi ni ewo; nitori ki e le da adapa irọ mo Qlọhun. Dajudaju awon eniti nwon da adapa irọ mo Qlọhun nwon ko ni jere.

117. Igbadun die kan (lo wa fun won laiye), iya eleta-elero mbe fun won (ni orun).

118. Atipe lori awon eniti o je Yahudi A se lewo awon ohun ti A se irohin fun o ni isiwaju, Awa ko se abosi fun won, sugbon nwon je eniti o se abosi fun ara won.

119. Leginna dajudaju Oluwa re (je alaforiji) fun awon eniti nwon se ise buburu pelu aimokan, leginna nwon ronupiwada lehin eyini, nwon se daradara Dajudaju Oluwa re je Alaforiji, Alanu.

120. Dajudaju Ibrahimia je asiwaju kan ti o je eniti o gba ti Qlọhun, o si duro dede, ko si je okan ninu awon ti o da nkan po mo Qlọhun.

121. Oludupe fun ore-ajulo Re. On si sa a lesa, O si fi ona mo o lo si oju ona tara.

122. A si fun u ni rere ni aiye yi, atipe dajudaju on yio je okan ninu awon eni rere ni orun.

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ السُّنَّةُ كُمُ الْكُذِبِ
هَذَا حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِنَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ
إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾

مَتَّعٌ قَلِيلٌ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا مَا فَضَّصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِمِجْهَالَةٍ
ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ
مِنْ بَعْدِهَا لَعَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٩﴾

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَوْ رَأَيْكَ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٠﴾

شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ أَجْتَبَنَاهُ وَهَدَيْنَاهُ إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿١٢١﴾

وَمَا آتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ
لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٢٢﴾

123. Ləhinna A ranşe si o pe: ki o ɬe ɛsin Ibrahimia, ti o duro dede, ti kò si ninu awon ti o nda nkan pò mọ Qlòhun.

124. Dajudaju a še (ojo) Asibi (ni oranyan) lori awon eniti nwon še iyapaenu nipa re nikan atipe Oluwa re ni yio dajo larin won ni orun nibi ohun ti enu kò kò si i.

125. Pe ipe si oju ona Oluwa re pelu ogbon ati wasi ti o dara, ba won jiyar pelu eyiti o dara (ni oron). Dajudaju Oluwa re On lo mo ju nipa eniti o sina kuro ni oju ona ti Re atipe On na lo mo ju nipa eniti o mona.

126. Ti enyin ba si nfe gba esan (iya), ki e gba esan ni iru iya ti a ba fi je nyin. Sugbon dajudaju ti e ba roju, dajudaju ohun ni o dara fun awon onisuru.

127. Ati ki o se suru, ko si ohun ti o mu o se suru bikose Qlòhun, ki o si mase banuje lori won, ki o ma si je ki okan re ha gadigadi nitori ohun ti nwon pa ni ete.

128. Dajudaju Qlòhun wa pelu awon eniti o npaya (Re) ati awon eniti nwon je oluse-rere.

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾

إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ أَحْتَفَلُوا فِيهِ
وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا
كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾

ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ وَالْمَوْعِظَةِ
الْحَسَنَةِ وَجِدْ لَهُم بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ
وَإِنَّ صَبْرًا لَّهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾

وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
وَلَا تَأْتِكُ فِي صَبِّكَ مِمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ
مُحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

(17) *Suratul Isrāi*



*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aije,
Aşake ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Mimọ ni fun Ẹniti O jẹ ki olujọsin Rẹ rin loru lati Mọsalasi Abọwọ lọ si Mọsalasi ti o jinna réré ti Awa fi ibukun yi ka rẹ ki Awa le fi ninu awọn ami Wa han a. Dajudaju On(Qlọhun) ni Olugboro, Oluriran.

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنَ السَّمَاءِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١﴾

2. Atipe Awa fun Musa ni Tirà Awa si şe e ni afinimona fun awọn omọ Israila pe: Ẹ kò gbọdọ ni olufarati kan lẹhin Mi.

وَأَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَحَمَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ تَتَّخِذُوا مِن دُونِي وَكِيلاً ﴿٢﴾

3. Arọmọdọmọ awọn ti A gbe pẹlu Nuha. Dajudaju On jẹ olujọsin ti o ndupe.

ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ﴿٣﴾

4. Atipe Awa ranşe si awọn Israila ninu Tirà na (pe): Dajudaju ẹ o şe ibajẹ lori ilẹ lẹmeji, atipe dajudaju ẹ o tun şe igberaga ti o tobi.

وَقَضَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤﴾

5. Nitorina nigbati okan ninu adehun mejeji ba şelẹ, Awa gbe awọn iranşe Wa kan dide si wọn ti o le ni agbara, nitorina nwọn şe ibajẹ larin awọn ile (nyin). Atipe o jẹ adehun kan ti a muşẹ.

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولَى بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَلِ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا ﴿٥﴾

6. Lẹhinna Awa da adapada (işegun) fun nyin le wọn lori, Awa si fi owó ati awọn omọ ran nyin lọwọ, Awa si şe nyin ni ijọ ti o pọ.

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكُرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ﴿٦﴾

7. Bi ẹ ba ẹ re ẹ ẹ fun ẹ mi ara nyin, bi ẹ ba si ẹ buburu, ẹ ẹ e fun wọn ni. Nitorina nigbati adehun ti ẹkeji de, (A gbe awọn ẹlomiran dide) ki nwọn le ko ibanujẹ ba nyin ati ki nwọn le wọ inu Mọsalasi gẹgẹbi nwọn ti wọ ọ lẹkan ri, ati ki nwọn le parun ohunkohun ti nwọn ba ẹ logun (ni agbara lori rẹ) ni piparun patapata.

8. O le jẹ pe Oluwa nyin yio se anu nyin. Bi ẹ ba si pada (si iwa ọtẹ) Awa na yio pada (si ẹsan iyà), Awa si ẹ ina Jahannama ni ẹwọn fun awọn alaigbagbo.

9. Dajudaju Al-Kurani yi a ma tọ ni si oju ọna ti o tọ, o si nfun awọn onigbagbo ododo niro idunnu awọn ti nwọn nse işẹ rere pe ti nwọn ni ẹsan ti o tobi.

10. Atipe awọn ti kò gba ọjọ ikẹhin gbọ, Awa ti tọju iyà elero silẹ fun wọn.

11. Atipe enia ntọrọ ibi gẹgẹ bi ntọrọ rere, enia si jẹ onikanju.

12. Atipe Awa ẹ oru ati ọsan ni ami meji, lẹhinna Awa si pa ami oru rẹ, A si ẹ ami ti ọsan ni iriran nitori ki ẹ le ma fi wa ọré-ajulo lati ọdọ Oluwa nyin ati ki ẹ le fi mọ onka awọn ọdun ati işiro. Awa si ẹ alaye gbogbo nkan ni alaye gan.

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا
فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسْتَوْأْوِجُوهَكُمْ
وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَلِيَسْتَرْوُا مَعَالُوا نَبِيرًا ﴿٧﴾

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُدْتُمْ عَدَاؤَنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ
لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ﴿٨﴾

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّذِي هُمْ أَقَوْمٌ مِّنْ بَيْنِهِمْ
الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَمْعَلُونَ الصَّالِحَاتِ
أَنَّهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٠﴾

وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالنَّارِ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ
الْإِنْسَانُ مَجْبُولًا ﴿١١﴾

وَجَعَلْنَا الْآيَاتِ وَالنَّهَارَ آيَاتٍ فَمَحْوَنَاءَ آيَةِ الْآيَاتِ
وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا
مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ
وَكُلُّ شَيْءٍ فَضْلَنَاهُ تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾

13. Awa si fi işş olukuluku enia kọ ọ lọrun, Awa yio si mu Tirà kan jade fun u ni ọjọ igbende ti yio pade rẹ ni şişî silẹ.

14. Ke Tirà rẹ. Irẹ ti to ni onişiro fun ara rẹ loni.

15. Ẹniti o ba tona o tona fun ẹmi ara rẹ, ẹniti o ba şina o şina fun u ni. Arẹru kan ko ni ru ẹru ẹlomiran. Awa ki fi iyà jẹ ẹnikan titi Awa yio fi gbe ojişş dide (si wọn).

16. Atipe ti Awa ba gbero lati pa ilu kan run, Awa yio paşş fun awọn ti ara dẹ nibẹ, şugbọn ti nwon ba şe ibajẹ ninu rẹ; ọrọ na a si şş le e lori, nitorina Awa o si pa a run ni piparun patapata.

17. Melo-melo awọn iran ti A ti parun lẹhin Nuha! Oluwa rẹ to ni Alamọtan, Oluriran nipa eşş awọn olujọsin Rẹ.

18. Ẹniti o ba nfe ohun didan ti aiyeye Awa o tari ohun ti A ba fe si i ninu rẹ fun ẹniti Awa ba fe, lẹhinna Awa yio şe ina-Jahannama fun u, yio si wọ ọ ni ẹni yẹpẹrẹ, ẹni-ẹkọ.

19. Atipe ẹniti o ba si nwa ọrun ti o si sapa fun u ni isapa rẹ ti o si jẹ olugbagbọ ododo, awọn elewọnni isapa wọn yio ni ẹsan.

وَكَلَّإِنْسَانٍأَلْزَمْنَاهُطَمْرَهُ،فِيَعُنْفِهِ،وَيُخْرِجُ لَهُ
يَوْمَالْقِيَامَةِكِتَابًا،لَقَدْهُمُنشُورًا ﴿١٣﴾

أَقْرَأْكَتَنبِكَكَفَنَ،بِنَفْسِكَ،الْيَوْمَ،عَلَيْكَ،حَسِيبًا ﴿١٤﴾

مَنْأَهْتَدَى،فَأِنَّمَايَهْتَدَىلِنَفْسِهِ،وَمَنْصَلَّ
فَأِنَّمَايَضِلُّعَلَيْهَا،وَلَا تُزِرُّوَارِدَةً،وَوَدَّرَآخْرَى
وَمَاكُنَّا مُعَذِّبِينَ،حَتَّىتَبْعَتْرَسُولًا ﴿١٥﴾

وَإِذَاأَرَادْنَا،أَنْتُهْلِكَ،قَرِيبًا،أَمْرًا،مَرَفِيبًا،فَقَسَفُوا فِيهَا
فَحَقَّعَلَيْهَا،الْقَوْلُ،فَدَمَرْنَاهَا،تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾

وَكَمْأَهْلَكْنَا،مِنَالْقُرُونِ،مِنْبَعْدِنُوحٍ،وَكَفَىبِرَبِّكَ
يَذُنُوبَعِبَادِهِ،خَيْرًا،بِصِيرًا ﴿١٧﴾

مَنْكَانُ يُرِيدُ،الْعَاجِلَةَ،عَجَلْنَا،لَهُ،فِيهَا،مَا نَشَاءُ
لِمَنْتُرِيدُ،ثُمَّجَعَلْنَا،لَهُ،جَهَنَّمَ،بِصَلَتِهَا،مَذْمُومًا
مَذْحُورًا ﴿١٨﴾

وَمَنْأَرَادَ،الْآخِرَةَ،وَسَعَى،لَهَا،سَعِيهَا،وَهُوَمُؤْمِنٌ*
فَأُولَئِكَ،كَانَ،سَعْيُهُمْ،مَشْكُورًا ﴿١٩﴾

20. Gbogbo wọn ni A ran lowo, awọn elewọn yi ati awọn elewonnin ninu oṣe Oluwa re, oṣe Oluwa re kò ni opin.

21. Wo bi A ti fi apakan wọn ju apa keji lo. Dajudaju oṣun ni o tobi julọ ni ipo, o si tobi julọ ni igbe oḷa fun.

22. Ma se fi oḷahun miran pelu Oḷahun ki o ma di eni ebu, eni-ekò.

23. Atipe Oluwa re palaṣe pe: E kò gbodo sin kinikan ayafi On nikan ati ki e ma se rere fun awọn obi mejiji. Bi oḷan ninu wọn ba dagba si o lowo abi awọn mejiji, o ko gbodo se si o wọn be si ni o ko gbodo jagbe mo wọn, ṣugbọn ki o ma ba wọn soṣo alaponle.

24. Ati ki o re ara nilẹ fun wọn niti anu ati ki o ma sope: Oluwa, (ba mi) ke awọn mejiji gegebi nwon ti re (ke) mi ni kekere.

25. Oluwa nyin lo mo ohun ti mbẹ ninu oḷan nyin. Bi enyin ba je oluṣerere, dajudaju On je Alaforiji fun awọn oluronupiwada.

26. Ati ki o ma fun awọn ebi (re) ni eto wọn ati awọn alaini ati omọ ori irin ati ki o ma si na inakuna.

كَلَّا نُنمِدُّ هُنَّوَلَاءَ وَهُنَّوَلَاءَ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ
وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾

انظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَالْآخِرَةُ
أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ﴿٢١﴾

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا
مَخْذُومًا ﴿٢٢﴾

﴿٢٣﴾ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ
إِحْسَانًا أُمَّ بَلِّغْنِي عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا
أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا آيٌ وَلَا تُنْهَرُهَا
وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٤﴾

وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِيلِ مِنَ الرَّحْمَةِ
وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْتَانِي صَغِيرًا ﴿٢٥﴾

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ
فَإِنَّهُ كَانَ لِلَّهِ يُرِيكُ عَفْوَراً ﴿٢٦﴾

وَأَعَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ
وَلَا تَبْذُرْ بِنْدِيراً ﴿٢٧﴾

27. Dajudaju awon oni inakuna je omọ iya awon esu. Be si ni esu na je eni ti o ko ti Oluwa re.

28. Atipe bi ire ba seri kuro ni odo won lati wa ike kan lati odo Oluwa re ti o nse ireti re, sibesibe odo pele ni ki o ba won so.

29. Atipe ki o ma se di owọ re mo orun ati ki o ma si te-sile (owona) titese-sile patapata, ki o ma di eni ebu ti nkan yio tan mo lowo.

30. Dajudaju Oluwa re A ma gborò ipese fun eniti O ba fe A si ma diwon fun eniti O ba fe. Dajudaju On je Olumò, Oluri awon olujosin Re.

31. Atipe e ma pa awon omọ nyin mo nitori ipaiya oşi. Awa ni nse ije imu won ati fun enyin na Dajudaju pipa ti e npa won je ese ti o tobi.

32. Ati ki e ma si se sunmo «şina»; (agberè) dajudaju o je iwa aimo. O si buru ni oju ona.

33. Ati ki e ma se pa emi ti Olọhun se (pipa re) ni ewo ayafi pelu eto. Eniti a ba si pa ni ti abosi, dajudaju Awa fun eni ti o kangun si i ni agbara, nitorina ki o ma se tayo enu ala ninu ipa (enia) nitoripe on je eniti a o ran lowo.

إِنَّ الْمَدْيَنِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَانِ
وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ﴿٧٧﴾

وَأَمَّا تَعْرِضُ عَنْهُمْ أِنْعَاءً رَّحْمَةً مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا
فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا ﴿٧٨﴾

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا
كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَحْسُورًا ﴿٧٩﴾

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٨٠﴾

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ
وَإِذَا كُفِرْتُمْ فِي الْقَتْلِ إِنَّكُمْ لَعَلَّكُمْ كَانُوا
خَطَاةً كَبِيرًا ﴿٨١﴾

وَلَا تَقْرَبُوا الرِّزْقَ الَّذِي آتَاهُ اللَّهُ كَانَ فَحِشَةً وَسَاءَ
سَبِيلًا ﴿٨٢﴾

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطَانًا
فَلَا يَسْرِفْ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنصُورًا ﴿٨٣﴾

34. Ati ki ɛ ma ʃe sunmɔ dukia ɔmɔ orukan ayafi ni ɔna ti o dara titi di igbati yio fi dagba. Ati ki ɛ mǎ ʃika adehun; dajudaju adehun jɛ ohun ti a o bere nipa rɛ.

35. Ati ki ɛ mǎ wɔn oʃuwɔn pe nigbati ɛ ba nwɔn ɔ, ki ɛ si ma wɔn pɛlu oʃuwɔn ti o dɔgba. Eyi ni o dara o si tun dara ni ibu ʃeri si.

36. Ati ki o ma ʃe tɛle ohun ti mimɔ rɛ kan kò si fun ɔ. Dajudaju igbɔran na ati iriran na ati awɔn ɔkàn, gbogbo awɔn elewɔnni ni a o bi ɔ lere nipa rɛ.

37. Atipe o kò gbɔdɔ ma rin irin ɛni igberaga ni ori ilɛ, nitoripe irɛ kò le fa ilɛ ya atipe o kò lè de gongo oke ni giga.

38. Gbogbo eyi, buburu rɛ jɛ ohun ti Oluwa rɛ korira.

39. Eyi jɛ ninu ohun ti Oluwa rɛ fi ranʃe si ɔ ni ɔgbɔn ijinlɛ. Ati ki o ma ʃe fi ɔlɔhun miran pɛlu ɔlɔhun ki a ma wa sɔ ɔ si ina Jahannama ni ɛni ɛbũ, ni ɛniti a le kuro (nibi ikɛ).

40. Njɛ Oluwa nyin ʃa ɛʃa awɔn ɔmɔkunrin fun nyin O si mu awɔn ɔmɔ birin ninu awɔn malaika funra Rɛ? Dajudaju ɛnyin nsɔ ɔrɔ ti o buru (jade).

41. Atipe dajudaju Awa ti ʃe alaye sinu Al-Kurani yi ki nwɔn le

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ. وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ﴿٣٤﴾

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كَلَّمْتُمْ وَرِنُوا بِالْقِسْطِ أَسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٣٦﴾

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَدْحُورًا ﴿٣٩﴾

أَفَأَصْفَقْتُمْ بِالْبَنِينَ وَالنَّحْلَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنشَاءً إِنَّكُمْ لَقَوْلُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِيَذَكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ

ba ma še iranti, sibëšibë kò še alekun kinikan fun wõn ayafi sisalõ.

42. Sõpe: Ti o ba še pe awõn oluwa kan ba mbë pëlu Rë ni gëgëbi nwõn ti nwi, nigbana nwõn ba ti wa oju õna kan lõ si õdõ Onitë Qla (Al-araši).

43. Ogo ni ti Rë, O si ga tayõ ohun ti nwõn nsõ ni giga pupõ.

44. Awõn sanma mejëje nşe afõmõ fun U ati ilë na ati awõn ti mbë ninu wõn atipe kinikan kò ni ma bë ayafi ki o mã še afõmõ ati õpë fun U, şugbõn ë kò le gbõ agbõye afõmõ wõn na. Dajudaju On jë Onisuru, Alaforiji.

45. Ati nigbati o ba nke Al-Kurani, Awa ti še gãgã kan ti o jë ãbò si arin rë ati arin awõn ãniti kò ni igbagbõ ododo si õjõ ikëhin.

46. Awa ti še ebibò si ori õkàn wõn ki nwõn ma ba gbõ agbõye rë atipe odidi mbë ninu eti wõn ati nigbati o ba darukõ Oluwa rë nikan şõşõ ninu Al-Kurani, nwõn a yipada biri niti ãniti o nsalõ.

47. Awa ni a mò ju nipa ohun ti nwõn gbõ nigbati nwõn ba tëtì si õ, ati nigbati nwõn ba tun nsõ õrõ këlëkëlë, nigbati awõn alabosi ni nwipe ãnyin kò tëlë kinikan ayafi

إِلَّا نَقُورًا ﴿١١﴾

قُلْ لَوْ كَانَتْ مَعَهُ إِلهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا لَا يَنْبَغُوا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿١٢﴾

سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰى عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿١٣﴾

نُسَبِّحُ لَهُ السَّمَوٰتِ السَّبْعِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا إِلٰهٌ بِجِهْرِهِ. وَلٰكِنْ لَا نُنْفَعُوهُنَّ نَسِيْبَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿١٤﴾

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْءَانَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُورًا ﴿١٥﴾

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ كِتَابًا أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِذَا ذُكِرْتُ بِرَبِّكَ فِي الْقُرْءَانِ وَحْدَهُ، وَلَوْ عَلَىٰ أَدْبُرِهِمْ نُفُورًا ﴿١٦﴾

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ حَوِيَّةٌ إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنَّا تَسْمِعُونَ لَآرْجُلًا مَّسْتُورًا ﴿١٧﴾

ọkunrin kan ti wọn sa ogun (idan) si ti lakaye rẹ si ti lọ.

48. Wo bi nwọn ti nṣe apejuwe rẹ, nitorina nwọn ti ɣina bẹ si ni nwọn kò ri ọna.

49. Atipe nwọn sọ pe: Njẹ bi a ba ti di ẹgun ti o ti kefun, njẹ awa dajudaju a o tun gbe wa dide ni ẹda titun bi?

50. Wipe: Ẹdi okuta tabi irin.

51. Tabi ẹda kan ninu ohun ti o tobi ju ninu ọkàn nyin, sibẹsibẹ nwọn a ma wa sọpe: Tani yio da wa pada (si alāyè)? Wipe: Ẹniti O pilẹ da nyin ni akọkọ, sibẹsibẹ nwọn yio mi ori wọn si ọ nwọn o si wipe: Nigbawo ni eyini (yio jẹ)? Wipe: O le jẹ pe o ti sunmọ.

52. Ọjọ ti yio pe nyin jade, ti ẹnyin o si jẹ Ẹ ni ipe, pẹlu fifi ọpẹ fun U, ẹnyin o wa ro pe ẹ kò gbe aaye ju igba diẹ lọ.

53. Wi fun awọn olujọsin Mi pe ki nwọn ma sọ eyi ti o dara julọ (ninu ọrọ). Dajudaju ẹṣu yio ma da iyapa si arin wọn. Dajudaju ẹṣu jẹ ọta ti o han gbangba fun enia.

54. Oluwa nyin mọ nyin julọ. Bi O ba fẹ yio ɣiju ānu wo nyin, tabi ti O ba fẹ yio jẹ nyin niyà, A kò ran ọ pe ki o jẹ oluṣọ le wọn lori.

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٤٨﴾

وَقَالُوا آءِذَا كُنَّا عِظْمًا وَّرَفْنَا آءِذَا نَا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا

جَدِيدًا ﴿٤٩﴾

﴿٥٠﴾ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حِيدًا ﴿٥٠﴾

أَوْ خَلْقًا مِمَّا يَكْفُرُ بِيَدِهِمْ صُدُّوا عَنْكُمْ فَمَا يَقُولُونَ

مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ

فَسَيُعِثُّكُمْ إِلَيْكُمْ رُبُّهُمْ وَيَقُولُونَ

مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ

وَتُظَنُّونَ أَنْ لَيْسَ لَكُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾

وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ

يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِنْ الشَّيْطَانُ كَانَ لِلْإِنْسَانِ

عَدُوًّا مُبِينًا ﴿٥٣﴾

رَبِّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ بَشِيرًا رَحِيمًا أَوْ إِنْ يَشَأْ

يُعَذِّبُكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٥٤﴾

55. Oluwa rẹ lo mò julọ nipa ohun ti o mbẹ ninu sanma ati ilẹ. Atipe dajudaju A fun apakan awọn annabi ni ajulọ ju apakan lọ, A si fun Dawuda ni Tirà Sabura.

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ وَءَاتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿٥٥﴾

56. Wipe: Ẹ pe awọn ohun ti ẹnyin sọpe (Oluwa ni) lẹhin Rẹ; nitoripe nwọn kò ni ikapa agbara lati şipaya inira kuro fun nyin, nwọn kò si le yipada.

قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِمْ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضَّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ﴿٥٦﴾

57. Awọn wọnyi ti ẹ npe (lẹhin Ọlọhun) awọn naa nwa akasọ lọ ọdọ Oluwa wọn, ewo ninu wọn ti o le sunni mọ (Ọlọhun), nwọn si şe agbẹkẹle anu Rẹ, nwọn si nberu iya Rẹ. Dajudaju iyà Oluwa rẹ jẹ ohun ti a o mã foya.

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَى رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٧﴾

58. Atipe kò si ilu kan (ti yio ma bẹ) ayafi ki A pa ilu na rẹ şiwaju ọjọ ajinde tabi ki a jẹ wọn niyà kan ti o le koko. Eyini mbẹ ninu Tirà ti a ti kọ.

وَأَنَّ مِنْ قَرِيبٍ إِلَانَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ آلْفَيْكَمْ أَوْ مَعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

59. Atipe ko si ohun ti o kọ fun Wa ti kò jẹ ki A fi awọn ami ranşẹ bikoşe pe awọn ẹni akọkọ ti pe e nirọ. A si fun Samudu ni rakunmi ni ami ti o han, nitorina nwọn şe abosi fun u, ko si ohun ti Awa ti tori rẹ fi awọn ami ranşẹ bikoşe pe ki o jẹ idẹ ruba (fun wọn).

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوْلُونَ وَءَاتَيْنَاهُمُ الْتَأْقَةَ الْمُبِصَرَةِ فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿٥٩﴾

60. Atipe nigbati A wi fun ọ pe: Dajudaju Oluwa rẹ rọkirika awọn

وَأَذَقْنَا لِكُلِّ إِنْرَبِّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا

enia kò si ohun ti A şe Ala nã eyiti A fi han ọ bikoşe ki o jẹ adanwo fun awọn enia, ati igi ti a şebi le ninu Al-Kurani. Atipe Awa nḍeruba wọn, sibesibẹ kò şe alekun fun wọn ayafi iwa agbéré ti o tobi.

61. Ati nigbati A wi fun awọn malaika pe: Ẹṭeriba fun Adama, nwọn si ṭeriba ayafi Ibilisi, o wipe: Emi ha le ṭeriba fun ẹniti Irẹ fi amọ da?

62. O si wipe: O ha le ri iro fun mi, nipa eyiti O pọnle ju mi lọ yii, Dajudaju ti Irẹ ba lọ mi lara lọ di ọjọ ajinde, dajudaju emi yio pa awọn arọmọdọmọ rẹ run ayafi diẹ (ninu wọn).

63. On Ọlọhun si wipe: Ma lọ, ẹniti o ba ṭele ọ ninu wọn, dajudaju ina Jahannama ni ẹsan nyin, ni ẹsan ti a o wọn kun kékẹ.

64. Ki o ma da wọn lara ya, ẹniti o ba ni agbara le lori ninu wọn pẹlu ohùn rẹ, ki o si fa wọn pẹlu ẹşin rẹ ati ẹşẹ rẹ, ki o si ma ba wọn şepọ nipa (nini) owó ati awọn ọmọ, ki o si ma şe ileri fun wọn. Ẹşu kò şe ileri kan fun wọn bikoşe itanjẹ.

65. Dajudaju awọn ẹrusin Mi, kò si agbara kan fun ọ lori wọn. Oluwa rẹ to ni Oluşo.

الرُّمِّيَا الَّذِي أَرَّيْنَكَ الْآفِتْنَةَ لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْءَانِ وَنُحُوفُهُمْ فَمَا زَيْدُهُمْ إِلَّا طَعْنًا كَبِيرًا ﴿١٠﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَكِةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ أَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ﴿١١﴾

قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٢﴾

قَالَ أَذْهَبَ فَمَنْ يَبْعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا ﴿١٣﴾

وَأَسْتَفْزِرُ مِنْ أَسْطَظَمَتِ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَأْتِلُبُ عَلَيْهِمْ بِحِيلِكَ وَرَجَّلِكَ وَشَارَكُهُمْ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدَّهُمْ وَمَا يَعْبُدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٤﴾

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَى بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿١٥﴾

66. Oluwa nyin ni ɛniti O nmu ɔkɔ sure fun nyin lori omi ki ɛ le ma wa ninu òre-ajulo Rẹ. Dajudaju On jẹ Alanu fun nyin.

67. Nigbati inira ba fi ɔwɔ kan nyin loju omi, awon ohun ti ɛnyin nsin yio sapamo (fun nyin) ayafi On nikan; nigbati O ba si gba nyin la si ori ile, ɛ o wa ɣeri. Enia si jẹ alaimore.

68. ɛnyin yio ha fi ɔkan balẹ ki apakan ile gbe nyin mi bi tabi ki A ran ɛworo okuta si nyin? lehinna ɛ ko ni ri oluṣo kan fun nyin.

69. Tabi ɛnyin o fi ɔkan balẹ pe ki O da nyin pada sinu rẹ nigba miran, nigbana ki O wa ran ategun iji si nyin ki O tẹ nyin ri nitori aimore nyin? Lehinna ti ɛnyin kò ni ri olutopa fun nyin lori Wa.

70. Atipe dajudaju Awa ɣe aponle fun awon omu (Annabi) Adama, Awa ngbe won (rin) lori ile ati odo, Awa si nfun won ni ije-imu ninu awon ohun ti o dara, Awa si da won lola ju opolopo ninu awon eda ti A da niti ola.

71. Ni ojọ ti A o pe gbogbo awon enia pelu awon asiwaju won: Nigbana ɛniti a ba fun ni tira rẹ ni ɔwɔ otun rẹ, awon elewoni ni yio ka tira won, a kò ni ɣe abosi kinkinni fun won.

رَبُّكُمْ الَّذِي يُزِيحُ لَكُمْ الْفَلَكَ فِي الْبَحْرِ
لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٦٦﴾

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ نَدَعُونَ إِلَّا آيَاتَهُ
فَلَمَّا بَجَّحُوا إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾

أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخَفِّفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ
عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا يَجِدُوا لَكُمْ
وَكِيلًا ﴿٦٨﴾

أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ
عَلَيْكُمْ فِاصِحًا مِنَ الرِّيحِ فَيُغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ
ثُمَّ لَا يَجِدُوا لَكُمْ عُتْبَاءً يُتَّبَعُ ﴿٦٩﴾

﴿٧٠﴾ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَجَعَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
رِزْقًا لَهُمْ مِنْ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ
عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧١﴾

يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمْبِهِمْ فَمَنْ أُوْتِيَ
كِتَابَهُ بِبِمِسْبِهِ فَأُوْتِيَ لِيَكْ يَقْرَأُ وَنَ
كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَبَيِّنًا ﴿٧١﴾

72. Eniti o ba jẹ afọju ninu aiye yi, nipa ododo, ti ko gba ododo gbọ, ti ko si muu lo, Ifẹnu lon tẹle ati anun, on yio si fọju ni ọrun, ko ni mọ oju ọna Alijanna, gẹgẹbi ko se tọ ọna rẹ laiye, O si sina kuro ni oju ọna.

73. Atipe wọn fẹrẹ ko iyọnu ba ọ (lati dari rẹ) kuro nibi işe ti A fi ranşe si ọ ki o le da adapa irọ ti o yatọ si i mọ Wa, nigbana nwọn iba mu ọ ni ọrẹ.

74. Ti ko ba jẹ pe Awa fi ẹsẹ rẹ mulẹ ri, dajudaju irẹ iba tẹ si ọdọ wọn diẹ kinkinni.

75. Nigbana Awa iba jẹ ki o tọ ilọpo (iyà) wo ni igbesi yi ati ilọpo (iyà) lẹhin iku, lẹhinna irẹ kò ni ri oluranlọwọ kan si Wa.

76. Nwọn fẹrẹ damu rẹ lori ilẹ ki nwọn le le ọ jade ninu rẹ atipe nigbana nwọn kò ni gbe ibẹ lẹhin rẹ afi (igba) diẹ.

77. Ilana (Wa) ti A ti fi ran awọn ojişe Wa ti o şiwaju rẹ, irẹ ko ni ri iyipada kan fun ilana Wa.

78. Gbe irun duro ni (igba) işeri walẹ ọrùn titi di (igba) okunkun oru atipe kewu kike (inu irun) ti owurọ kutu, dajudaju kewu kike (inu irun) ti owurọ kutu jẹ ohun ti a jẹri (rẹ).

وَمِن كَان فِي هَذِهِ أَعْمَى فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَى
وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾

وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أُوتِيتَ
إِلَيْكَ لِيُفْتِنَ عَلَيْكَ أُتْرُقَهُ
وَإِذَا لَاتُجِدُوكَ وَخَلِيلًا ﴿٧٣﴾

وَلَوْلَا أَنْ فُتِنْنَاكَ لَقَدْ كُنتَ
رَاحِلًا فِي الْيَوْمِ شَرِيحًا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾

إِذَا لَادَقْنَاكَ ضَعْفَ الْحِيَّةِ وَضَعْفَ الْمَمَاتِ
تُمْ لَا تَجِدُكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفْرِزُونَكَ مِنَ الْأَرْضِ
لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلَافَكَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾

سُنَّةً مِّن قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُّسُلِنَا
وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿٧٧﴾

أَقْرَبَ الصَّلَاةِ لِدُلُوكَ الشَّمْسِ إِلَى عَسْقِ اللَّيْلِ
وَقُرْءَانَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْءَانَ الْفَجْرِ كَانَتْ
مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾

79. Atipe ni oru, fi (irun) şe aisun, eyi jẹ afikun (işe) fun o laipe Oluwa re yio gbe o si ipo kan ti o ni aponle.

80. Sope: Oluwa mi, mu mi woḷe ni ibuwole ti otito, ki O mu mi jade ni ibujade ti otito, ki O si şe agbara iranlowo fun mi lati ododo Re.

81. Sope: Otito ti de, ebọ sise ati aigba Olohun gbọ ti salọ, dajudaju ohun ti o nsalo ni irọ jẹ.

82. Awa so ohun ti o je iwosan kale ninu Al-Kurani ati ikẹ fun awon olugbagbo ododo, atipe (Al-Kurani) ko şe alekun fun awon alabosi bikoşe ododo.

83. Atipe nigbati Awa ba şe idera fun enia, yio şeri yio si şe igberaga; nigbati buburu kan ba kan a yio so ireti nu.

84. Sope: Olukuluku yio ma şe gegebi iwa re. Şugbon Oluwa re mo julọ nipa eniti o mona si oju ona.

85. Atipe nwon o bi o lere nipa emi. Sope: Emi mbe ninu aşe Oluwa mi, atipe a ko fun nyin ni imo bikoşe diẹ.

86. Atipe Dajudaju ti Awa ba fe ni Awa iba gba işe ti Awa ran si o lo, lehinna ire ko ni ri olugbekere kan si Wa.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ
أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾

وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِي مَدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ
صِدْقٍ وَأَجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا ﴿٨٠﴾

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَرَهَقَ الْبَاطِلُ
إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ﴿٨١﴾

وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ
لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٢﴾

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ جَانِبَهُ وَإِذَا مَسَّهُ
الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا ﴿٨٣﴾

قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ
بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا ﴿٨٤﴾

وَيَسْتَلْزِمُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قَوْلَ الرَّوحِ مِنْ أَمْرِ رَبِّي
وَمَا أوتيتهم من العلم إلا قليلاً ﴿٨٥﴾

وَالَّذِينَ شِئْنَا لَنَدْهِنَ بِالَّذِي تَأْتِيكُمُ الْبَغْيَاءُ إِلَيْكُم
ثُمَّ لَا تَجِدُكُم بِهِ عَالِمِينَ وَكَيْلًا ﴿٨٦﴾

87. Afi ike lati ọdọ Oluwa rẹ. Dajudaju ọre-ajulo Rẹ ti o wa fun ọ tobi julọ.

88. Sọpe: Ti awọn enia ati alijonu ba papọ lati mu iru Al-Kurani yi wa, nwọn kò ni le ẹ iru rẹ bi o fẹ ki apakan wọn ran apakan lówọ.

89. Atipe dajudaju Awa ti ẹ aṣe dopin fun awọn enia ninu Al-Kurani yi gbogbo oriṣoriṣi apejuwe, ṣugbọn ọpọlọpọ awọn enia kọ lati gbà afi atako.

90. Atipe nwọn sọpe: Awa kò ni gba ọ gbọ titi ireṣ yio fi jẹ ki omi kan ẹ (yọ) fun wa lori ilẹ ni iṣẹlẹru.

91. Tabi ki o ni oko igi dabinu ati ajara ki o jẹ ki odo ma ṣan ni arin wọn ni ṣiṣan.

92. Tabi ki o jẹki apakan sanma ja lu wa molẹ gẹgẹbi o ti rò tabi ki o mu Ọlọhun ati awọn malaika Rẹ wa ni oju koju.

93. Tabi ki o ni ile wura kan tabi ki o gunke sanma lọ. Awa ko ni gba igunke rẹ pāpa gbọ titi ireṣ yio fi sọ tirà kan kalẹ fun wa ti awa yio ma ka a. Sọpe: Mimọ Oluwa mi, emi kò jẹ nkankan ju abara ojiṣẹ lọ.

إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَكَ عَلَيْكَ
كَبِيرًا ﴿٨٧﴾

قُلْ لَيْنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا
بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَتْ
بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
فَأَيُّ أَكْثَرِ النَّاسِ إِلَّا الْكَفُورًا ﴿٨٩﴾

وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ حَتَّىٰ تَنْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ
يَنْبُوعًا ﴿٩٠﴾

أَوْ تَكُونَ لَكَ حِجَّةٌ مِنْ نَجِيلٍ وَعَنْبٍ
فَنَجِرَ الْأَنْهَارَ حُلَاهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾

أَوْ تَسُوِّطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمَتَ عَلَيْنَا كَيْفَا
أَوْ تَأْتِي بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ قِيْلًا ﴿٩٢﴾

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِنْ زُرْعٍ أَوْ تُرْفَىٰ فِي السَّمَاءِ
وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُفْيِكَ حَتَّىٰ تَنْزِلَ عَلَيْنَا كَنْبًا نَقْرُوهُ
قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ﴿٩٣﴾

94. Ko si ohun ti o kọ fun awọn enia ti nwọn ko fi gbagbọ nigbati imọna de wa ba wọn bikoṣe ki nwọn wipe: Abara ni Ọlọhun yio ha gbe dide ni ojiṣe bi?

95. Sọpe: Ti o ba jẹ pe malaika lo mbe lori ilẹ ni ti nwọn nrin pelu ifaiyabalẹ, daudaju malaika ni Awa iba sọkalẹ le wọn lori ni ojiṣe.

96. Sọpe: Ọlọhun to ni ẹlẹri larin emi pelu nyin. Dajudaju On jẹ Alamọtan, Oluriran nipa awọn ẹrusin Rẹ.

97. Ẹniti Ọlọhun ba fi mọna ni ẹniti o mọna; ẹniti Ọlọhun ba fi silẹ ninu işina irẹ kò le ri oluranlọwọ kan fun u lehin Rẹ. Atipe Awa yio ko wọn jọ ni oṣọ ajinde ni idojubolẹ, ni afọju, odi ati aditi. Jahannama ni ibugbe wọn. Nigbakigba ti yio ba lọ silẹ, Awa yio ṣe alekun jijo rẹ fun wọn.

98. Bayi ni ẹsan wọn nitoripe nwọn jẹ alaigba awọn āyah Wa gbọ, nwọn si nwipe: Igbati awa ba di ẹgún ti o kẹfun ni a o wa gbe wa dide ni ẹda titun bi?

99. Abi awọn kò ri pe dajudaju Ọlọhun, Ẹniti O ṣe sanma ati ilẹ ni Agbara lati ṣe ẹda iru wọn ni? O si ṣe igbakan ti kò si tabitabi ninu rẹ fun wọn. Sibesibẹ awọn alabosi kò

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ
إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ﴿١٧﴾

قُلْ لَوْ كُنَّا فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةً يَمشُونَ
مُطْمَئِنِّينَ لَنزَلْنَا عَلَيْهِمُ مِنَ السَّمَاءِ
مَلَكًا رَسُولًا ﴿١٨﴾

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
إِنَّهُ كَانَ بِعَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٩﴾

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ
لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ وَيَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
عَلَٰ وَجُوهُهُمْ عَمِيًّا وَايُّكُمْ أَصْحَابُ مَا وَلَّيْنَاهُمْ جَهَنَّمَ
كَمَا خَبَأْتَ رِذْيَتَهُمْ سَعِيرًا ﴿٢٠﴾

ذَٰلِكَ جَزَاءُكُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا
أَءَا كُنَّا عِظْمًا وَرَفْتًا أَمْ نَأَلِ الْمَبْعُوثُونَ خَلْقًا
جَدِيدًا ﴿٢١﴾

﴿٢٢﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ
لَهُمْ أَجْلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَايُّ الظَّالِمِينَ
إِلَّا كُفْرًا ﴿٢٣﴾

lati gbà, bikoşe pe nwọn şe aigbagbo.

100. Sope: Ti o ba şe pe enyin ba ni ikapa pẹpẹ orò ikẹ ti Oluwa mi ni, nigbana ẹ ba mu u dani şinşin niti ibẹru ki o ma tan ati pe enia jẹ ahun pupọ.

101. Atipe dajudaju A ti fun (Annabi) Musa ni awọn ami meşan ti o han gbangba; nitorina bi awọn omọ Israila lere. Nigbati o de wa ba wọn, Firiaona si sọ fun u pe: Dajudaju emi ro ọ si ẹ niti a ti gba iye inu rẹ, Irẹ Musa (ti a sasi).

102. On (Musa) sope: Dajudaju irẹ na ti mọ pe (enikan) kò le sọ awọn ami wonyi kalẹ ayafi Oluwa sanma ati ilẹ (o si jẹ) iriran atipe dajudaju emi na nro ọ si eni iparun, irẹ Firiaona.

103. Nitorina o si fẹ dẹruba wọn kuro ni ori ilẹ na, A si tẹ ẹ ri ati awọn ti o pẹlu rẹ patapata.

104. A si sọ fun awọn omọ Israila lehin (iku) rẹ pe: Ẹma gbe ori ilẹ na. Şugbọn nigbati adehun ti igbehin ba de A mu nyin wa ni apapọ.

105. Atipe pẹlu ododo ni A fi sọ ọ kalẹ, atipe pẹlu ododo ni o sọkalẹ atipe Awa kò wulẹ ran ọ ni

قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا
لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا ﴿١٠٠﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَنَسَى
بَيْنَ إِسْرَاءٍ يَدٌ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ
إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَمُوسَى مَسْحُورًا ﴿١٠١﴾

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنْزَلَ هَذِهِ إِلَّا رَبُّ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ بَصَائِرَ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ
بِنُفْرَعُونَ مَسْحُورًا ﴿١٠٢﴾

فَأَرَادَ أَنْ يَنْتَفِرَ بِهِمْ مِنْ أَلْأَرْضِ
فَأَعْرَفْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ﴿١٠٣﴾

وَقُلْنَا مَنْ بَعْدَهُ لِيَبَيِّنْ إِسْرَاءَ بِلِأَسْكُنُوا الْأَرْضِ
فَإِذَا جَاءَهُ وَعَدَّ الْآخِرَةَ جُنَابًا كَرِهَ لِقَفَا ﴿١٠٤﴾

وَالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَالْحَقِّ نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ
إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾

işę lasan ayafi ki o ję oniro-idunnu
ati olukilọ.

106. Atipe Al-Kurani A şe alaye
rę ki o le ba ma ke fun awọn enia
lawę lawę, A si sọ ọ kalę ni
sisọkalę (dię-dię).

107. Sọpe: E gba a gbọ tabi ki e
ma gba a gbọ. Dajudaju awọn ęniti
a ti fun ni mimọ şiwaju rę, nigbati
a ba nke e fun wọn nwọn a si wo
lulę niti ifi ori kanlę.

108. Atipe nwọn a ma sọpe:
Mimọ Oluwa wa. Dajudaju adehun
Oluwa wa ti ję ohun ti yio şe.

109. Atipe nwọn yio wo lulę ni
idojubolę nwọn a si ma sunkun, on
(Al-Kurani) yio lekun (fun) wọn ni
itęriba.

110. Sọpe: E ma pe E ni Olohun
tabi ki e pe e ni Oba Ajọkę aye.
Eyikeyi ti e ba fi pe E (ninu rę), ti
Rę ni awọn orukọ ti o darajulọ-ati
ki o ma mǎ loğun kewu ninu irun
rę ati ki o ma si mǎ fi (kewu kike
na) pamọ ju, atipe ki o si wa ọna
kan ni arin mejęji.

111. Ati ki o sọpe: Ope ti Oluwa
ni, ęniti kọ ni ọmọ ti ko si si
orogun fun U ninu ijọba (Rę), be si
ni kọ si oluranlọwọ kan fun U
nitori ailagbara, atipe ki o si gbe E
ga ni gbibega ti o tobi.

وَقُرْءَ أَنَا فَرَقْنَهُ لِنَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَىٰ مَكِّثٍ
وَنَزَّلْنَاهُ نَزِيلًا ﴿١٠٦﴾

قُلْ ءَأَمْسُوا بِهِ ءَأَوْلًا تُوْمَسُوْنَ أَلَّذِينَ أُوْتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ
إِذْ أُنزِلَتْ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْآذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾

وَيَقُولُونَ سُبْحٰنَ رَبِّنَا إِن كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾

وَيَخِرُّونَ لِلْآذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ
خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾

قُلْ أَدْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمٰنَ أَيًّا مَّا تَدْعُوا فَلَهُ
الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَلَا يَجْهَرَنَّ بِصَلَاتِكَ
وَلَا تُحَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلُو كَانَ لَهُ شَرِيكٌ
فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وِليٌّ مِنَ الذَّلٰلِ وَكَبْرَةٌ تَكْبِيرًا ﴿١١١﴾

(18) Suratul Kahfi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Gbogbo ọpẹ ti Qlọhun ni, Ẹniti O sọ Tirà na kalẹ fun ẹrusin Rẹ ti ko si ẹ̄ wiwọ kan fun u.

2. Ti o duro dede, ki ó le ba ma fi iyà ti o le koko ti mbẹ lọdọ Qlọhun ẹ idẹruba (awọn alaigbagbọ) ati kio le ma fun awọn onigbagbọ ododo ti nwọn ẹ işẹ rere niro idunnu pe ẹsan ti o dara mbẹ fun wọn.

3. Nwọn yio ma gbe inu rẹ lailai.

4. Ati ki o le ma ẹ ikilọ fun awọn ẹniti nwọn wipe: Qlọhun bimọ.

5. Ko si mimọ kan fun wọn nipa rẹ ati awọn baba wọn pẹlu. Ọrọ ti o njade lẹnu wọn tobi pupọ. Dajudaju nwọn kò sọ nkankan ayafi irọ.

6. Iwọ yio fi ibinu pa ara rẹ nipa pe o nbanujẹ nitori ti wọn, bi nwọn kò ba gba ọrọ yi gbọ.

7. Dajudaju Awa ti ẹ ohun ti mbẹ ni ori ilẹ ni ọsọ fun ilẹ na, ki A le ba dan wọn wo ni (ki A le mọ) tani ninu wọn ti o dara julọ ni işẹ.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ
وَلَمْ يُجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ﴿١﴾

قِيمًا لِنَدِيرٍ أَسَاسًا شَدِيدًا مِّنْ لَّدُنْهُ
وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ
الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ﴿٢﴾

تَكَرَّرَتْ فِيهِ أَبَدًا ﴿٣﴾

وَيُنذِرُ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ﴿٤﴾

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَثُرَتْ كَلِمَةٌ
تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ﴿٥﴾

فَلَمَّا كَفَرَ بَنُو نَفْسِكَ عَلَى مَا أَنْذَرْتَهُمْ إِن لَّزِمُوا
بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسْفًا ﴿٦﴾

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّمَن لَّسِبَلُوهُ
أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ﴿٧﴾

8. Atipe Awa yio še ohun ti mbe ni ori rẹ ni iyepẹ gbigbe (tiko ni irugbin).

9. Abi irẹ yio ma ro pe dajudaju awon ara inu iho (Kahfi) ati akolẹ jẹ emọ kan ninu awon ami Wa?

10. Nigbati awon odomode na ko ara won sinu Ogbun-iho na, nwon si wipe: Oluwa wa, fun wa ni ikẹ kan lati odọ Rẹ ati ki O še imona ni irorun fun wa ninu iše wa.

11. A ko jẹ ki eti won gbọrọ ninu iho na ni awon odun ti o niye.

12. Lẹhinna ni A si gbe won dide ki A le ba mọ ewó ni ninu ijo mejẹji ti ó sọ opin igba ti nwon gbe (ninu iho na).

13. Awa nşe irohin won fun o pelu otitọ. Dajudaju awon jẹ odomode (kunrin) ti nwon gba Oluwa won gbọ lododo a si še alekun itosona fun won.

14. A si fun okan won ni agbara nigbati nwon dide duro ti nwon sope: Oluwa wa ni Oluwa sanma ati ilẹ; a ko ni le pe oluwa kan lehin Rẹ, nigbana dajudaju awa ti sọ orọ ti o yatọ (si otitọ).

15. Awon enia wa yi ti mu orişa ni Olọhun lehin Rẹ. Eşe ti nwon kò mu awijare kan wa ti o han

وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ﴿٨﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيعِ كَانُوا مِنَّا مِنَّا عَجَبًا ﴿٩﴾

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهِيَ لَنَا مِن أَمْرٍ نَارِسُدًا ﴿١٠﴾

فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ﴿١١﴾

ثُمَّ نَبِّئْتَهُم لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَى لِمَا لَبِئْتُوا أَمَدًا ﴿١٢﴾

مَنْ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾

وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَن نَدْعُو مِن دُونِهِ إِنَّهَا لَفَقَدْنَا إِذَا شَطَطًا ﴿١٤﴾

هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ آلِهَةً

nipa wɔn? Atipe kò si ɛniti o ɛe abòsi ju ɛniti o da adapa irɔ mɔ Qlɔhun lɔ.

16. Ati nigbati ɛ ba yɛra fun wɔn ati ohun ti nwɔn nsin lɛhin Qlɔhun, nitorina ɛ salɔ sinu iho ki Oluwa nyin le fɔn ikɛ Rɛ ka fun nyin, ki O si ɛe irɔrun ti yio rɔgbɔ fun nyin ninu iɛe si nyin.

17. Atipe irɛ yio ri òrùn nigbati o ba yɔ, a yɛ kuro nibi iho wɔn, si ɔwɔ ɔtun, atipe nigbati o ba fɛ wɔ, a tun yɛ wɔn sibi ɔwɔ osi, awɔn yio wa nibi ti o gbaye ninu (iho) rɛ. Eyini mbɛ ninu awɔn ami Qlɔhun. ɛniti Qlɔhun ba fi mɔna oluwarɛ lo mɔnaɛniti O ba fi silɛ ninu iɛina, nitorina irɛ kò ni ri oluranlɔwɔ atɔni-sɔna fun u.

18. (Ti o ba ri wɔn) irɛ yio ro pe nwɔn wa ni ojufɔ, bɛ si ni nwɔn ti sun lɔ, atipe Awa nyi wɔn pada si ɔtun ati si osi, aja wɔn si na apa rɛ mejɛji si ɛnu ɔna. Ti o ba ɛe pe irɛ yɔ si wɔn ni, irɛ yio pɛhinda lati ɔɔɔ wɔn lati salɔ, irɛ yio si kun fun ibɛru nitori wɔn.

19. Atipe gɛgɛ bayi ni A gbe wɔn dide ki nwɔn le bere ɔrɔ larin ara wɔn. Asɔrɔ kan ninu wɔn si wipe: (Qjɔ) melo ni ɛnyin ti wa nibi? nwɔn si wipe: Qjɔ kan tabi idaji ɔjɔ. Nwɔn si wipe: Oluwa nyin lo mò julɔ nipa igba ti ɛ ti wa

لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

وَإِذِ اعْتَرَّتْهُمُ مَوَاعِدُ رَبِّهِمْ إِلَّا اللَّهُ فَاتُّوهُ
إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مِرْفَقًا ﴿١٦﴾

وَوَرَى السَّمْسِ إِذَا طَلَعَتْ تَزْوُرُ عَنْ كَهْفِهِمْ
ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقَرَّبُ مِنْ ذَاتِ الشَّمَالِ
وَهُمْ فِي صُجُوفٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لِيَهْدِيَ
اللَّهُ فَهْوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ يَجِدَ
لَهُ وَلِيًّا مُرْسِدًا ﴿١٧﴾

وَتَحْسَبُهُمْ آيَةً وَأَنْزَلْنَاهُمْ فِجْرًا
الْيَمِينِ وَذَاتَ الشَّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ
يَالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ
فِرَارًا وَلَمُلَمِّتْ مِنْهُمْ رُجْعًا ﴿١٨﴾

وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ قَالَ
قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْنَا قَالَ أَوَلَمْ نَكُنْ مِنْكُمْ
أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَالْوَارِثُ كَمَا أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ
فَاتَّبِعُوا أَحَدَكُمْ يَوْمَ يَبْرُؤْكُمْ

nibi. Nitorina ẹ gbe ẹnikan dide ninu nyin pẹlu owó nyin yi lọ si ilu (lati ra onjẹ) nitorinã ki osi wa eyiti ó mọ ni onjẹ ki osimu èsè wa fun nyin nibẹ, nitorina ki o si ẹ pelepele, ki ẹnikan ma bã fura si-nyin.

20. Dajudaju awọn, ti nwọn ba bori nyin, nwọn o ju nyin ni oko pa tabi ki nwọn da nyin pada sinu ẹsin wọn nigbana ẹ kò si ni jere lailai.

21. Atipe gege bayi ni A ẹ je ki wọn mọ nipa wọn, ki nwọn le mọ pe dajudaju aluka wani Olohun ododo ni atipe dajudaju akòkò na kò si tabitabi ninu rẹ, nigbati nwọn ba ara wọn ẹ ariyanjiyan larin ara wọn, nipa ọrọ wọn, nitorina nwọn wipe: Ki ẹnyin mọ ile kan le wọn lori. Oluwa wọn mọ julọ nipa wọn. Awọn ti nwọn bori lori ọrọ wọn, nwọn si wipe: Dajudaju awa yio kọ 'mọsalasi' kan (lori oju ọna ibẹ).

22. Nwọn yio si tun ma sọ pe: meṭa ni wọn, ẹniti o kẹrin wọn ni aja wọn, nwọn si tun wipe: marun ni wọn, ẹniti o kẹfa wọn ni aja wọn, ni aronu sọ si ohun ikọkọ. Atipe nwọn tun ma nsọpe: Meje ni wọn, atipe eniti o kejo wọn ni aja wọn. Wipe: Oluwa mi lo ni mimọ julọ nipa onka wọn, ẹnikan kò mọ

هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرُوا أَيُّهَا الَّذِينَ
طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ
وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ﴿١٧﴾

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ
أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي بِلَدِهِمْ
وَلَنْ تَجْلِبُوهَا إِذَا بَكَدَأ ﴿١٨﴾

وَكَذَلِكَ أَعْرَضْنَا عَنْهُمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّهُ
اللَّهُ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَأَرْبَبُ فِيهَا إِذْ يَتَنَزَّلُ
بَيْنَهُمْ أَمْرُهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُيُوتًا
رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ
لَنَتَّخِذَنَّ عَنْتَهُمْ مَسْجِدًا ﴿١٩﴾

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ
خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ
سَبْعَةٌ وَثَامَتُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ
مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَهْرًا
وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٠﴾

iyè wọn ayafi diẹ (ninu wọn). Nitorina ki ẹnyin ma ẹ ba ara nyin ẹ ariyan jiyàn nipa wọn ayafi atako ti o han, ki irẹ ma ẹ wa idi nipa wọn lodo ẹnikan ninu wọn.

23. Atipe ki irẹ ma ẹ ma so nipa nkankan pe: Dajudaju emi yio ẹ eyi ni oḷa.

24. Ayafi (ki o fi kun u pe) ti Oḷohun ba ẹ. Ẹ iranti Oluwa rẹ nigbati irẹ ba gbagbe, ki o si wipe: laipe Oluwa mi yio fi ona mo mi ti emi yio fi sunmo oju ona ju eyi lo.

25. Atipe nwọn gbe inu oḡbun wọn ni odunrun odun, nwọn si ẹ alekun meṣan si i.

26. Wipe: Oḷohun lo ni mimo julọ nipa bi nwọn ti gbe to. ti Rẹ ni (mimo) ohun ti o pamọ si sanma ati ilẹ. On lo ni riri ati gbigo. Ko si oluranlowo kan fun wọn lehin Rẹ, On ko ni fi ẹnikan kan kun ara ninu idajo Rẹ.

27. Ke ohun ti a fi ranṣe si o ninu Tirà Oluwa rẹ. Ko si ẹniti o le yi orọ Rẹ pada atipe irẹ kòni ri olusadi kan lehin Rẹ.

28. Fi ara rẹ mo awọn ẹniti nwọn kepe Oluwa wọn ni owuro ati ni ale ti nwọn nfe oju rere Rẹ, ma ẹ jeki oju rẹ ẹri kuro ni odo

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿١٣﴾

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَاذْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِّي رَبِّي لِأَقْرَبٍ مِنْ هَٰذَا رَشْدًا ﴿١٤﴾

وَلِتُؤْتُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تَسْعًا ﴿١٥﴾

قُلْ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَيْسُوا لَهُ غُيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْصُرْ بِهِ وَأَسْمِعْ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ﴿١٦﴾

وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿١٧﴾

وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدْوَةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ

won lati ma lo wa oşo igbesi aiye. Maşe tełe ẹniti A ti so ọkàn rẹ nù kuro nibi iranti Wa, ti o si tełe ifẹ inu rẹ atipe ọrọ rẹ jẹ aşeju.

29. Wipe: Otitọ lati ọdọ Oluwa nyin ni o ti wa; nitorina ẹniti o ba fẹ ki o gbagbọ ẹniti o ba si fẹ ki o şe aigbagbọ. Dajudaju Awa ti pese ina fun awon alabosi, ọgba rẹ yio rọkiri ka won. Ti nwon ba wa atilẹhin a o şe atilẹhin fun won pẹlu omi kan ti o dabi idẹ ti nwon yọ, ti yio se awon oju won. Mimu rẹ buru, o si buru ni irọgbọku.

30. Dajudaju awon ti nwon gbagbọ lododo ti nwon si nşe işe daradara, dajudaju Awa ko ni ra lare ẹsan ẹniti o şe işe rere.

31. Awon wonyi ni ọgba idera ti ibugbe gberẹ mbẹ fun, awon odo yio ma şan ni isalẹ won; nwon yio ma şe oşo ninu rẹ, ninu awon kerewu wura, nwon yio si da aşo alawo ewe bora ninu (aşo) aran ti o fẹlẹ ati ti o nipon, nwon yio si rọgbọku ninu rẹ lori ibusun ọla. O dara ni ẹsan, o si dara ni iburọgbọku.

32. Atipe ki o fun won ni apefe awon ọkunrin meji kan, ti A fun ọkàn ninu won ni ọgba meji ti awon eso ajara, Awa si fi awon igi dabinu yi won ka, Awa si fi awon okò igbado si arin won.

عَسَاكَ عَنْهُمْ تَرِيَّةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا تَطِيعَ
مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ
أَمْرُهُ فُرْطًا ﴿٣٨﴾

وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ
فَلْيُكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ
سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَعِيضُوا بِعَآئِلٍ مِمَّا كَالْمُهْلِ
يَشْوِي الْوُجُوهُ بِئْسَ الشَّرَابُ
وَسَاءَ مَا مُرَفَقًا ﴿٣٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٤٠﴾

أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتٌ عَدْنٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
يُحَلَّونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا
خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِنِينَ
فِيهَا عَلَى الْأَرَابِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرَفَقًا ﴿٤١﴾

﴿٤٢﴾ وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ
مِنْ أَعْنَبٍ وَحَفَفْنَاهُمْ بِبُخْلِ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا رِجَاعًا ﴿٤٣﴾

33. Awon oko mejēji nso eso won, nwon kò si še aiso eso rara, atipe Awa jēki ódò şan larin won.

34. Atipe o ni eso. Nitorina o şo fun orę rē nigbati o nba a şe tami-o-rōmi pe: Emi ni owó ju o lq, emi si ni iyi niti ořo enia.

35. Atipe o wq inu oko rē, nigbati o ję alabosi fun ara rē, o wipe: Emi kò rò pe eyi le parun lailai.

36. Emi kò rò pe akoko na yio de, atipe bi emi ba pada si ořo Oluwa mi, emi yio ri ifabòsi ti o dara ju eyi lq.

37. Orę rē wa şo fun u nigbati o mba a şe tami-o-rōmi. Iyēn ni pe, irę kò ha gbagbq ninu Ẽniti O da o lati inu iyēpe ati lati inu omi yēpeře ti O si şe o ni enia ti o pe.

38. Şugbq ni ti emi On ni Oluwa mi, emi kò ni ba Oluwa mi wa orogun kan kan.

39. Kini şe nigbati irę nwq inu oko rē ti irę ko wipe: Bi Qlqhun ba fę ni, kò si agbara (kan) lęhin Qlqhun? bi irę ba rò pe emi kere si o ni owó ati omq.

40. Nigbana o le ję pe Oluwa mi yio fun mi ni oko ti o dara ju oko tirę lq, yio ran eşan (iparun) si tirę lati sanma ti yio di iyēpe aşale

كَلَّمَا الْجِنِّينَ إِذْ أَكَلَهَا وَلَمْ تَظَلِمْ مِنْهُ شَيْئًا
وَفَجَّرْنَا خِلْفَاهُمَا نَهْرًا ﴿٣٣﴾

وَكَلَّمَ لَهُ نَمْرُوقًا لِصَدِّيقِهِ. وَهُوَ مَحْاورُهُ
أَنَا أَكْرَمُ مِنْكَ مَا لَا وَاعَزَّ نَفَرًا ﴿٣٤﴾

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ. وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ. قَالَ مَا أَظُنُّ
أَنْ يَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ﴿٣٥﴾

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُودِدْتُ إِلَى رَبِّي
لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾

قَالَ لَهُ. صَاحِبُهُ. وَهُوَ مَحْاورُهُ: أَكَفَرْتَ بِالَّذِي
خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّاهُ رَجُلًا ﴿٣٧﴾

لَيْكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي. وَلَا أَشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٣٨﴾

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ
إِلَّا بِاللَّهِ إِنْ تَرَىٰ أَنَّا أَقْلُ مِنْكَ مَا لَوْ وُلِدَّا ﴿٣٩﴾

فَعَسَىٰ رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ
عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحُ صَعِيدًا
زَلَقًا ﴿٤٠﴾

41. Abi ki omi rẹ di gbigbẹ tobe
ti o ko ni le wa a kan.

وَأُصْبِحَ مَاؤُهُ غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ﴿١١﴾

42. Atipe a pa eso rẹ run,
nigbana o bẹrẹ si fi ọwọ ra ọwọ lori
ohun ti o ti na sinu rẹ nigbati o
parun ti orule-ti-orule rẹ, o wipe:
Egbe mi o, kò ba jẹ pe emi kò ba
Oluwa mi wa orogun kankan!

وَأُحِيطَ بِشَمْرِهِ فَاصْبَحَ يَقْلُبُ كَفَّيْهِ عَلَى مَا أَتَقَفَ فِيهَا
وَهِيَ حَاوِيَةٌ عَلَيْهِ عَلَى عُرْوَشٍ وَيَقُولُ بِلَيْتِنِي
لَوْ أَشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿١٢﴾

43. Atipe kò si ijọ fun u ti yio
ran a lẹwọ lẹhin Ọlọhun, atipe kò
ni le ran ara rẹ lẹwọ.

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِتْنَةٌ يَنْصُرُهُ مِنَ دُونِ اللَّهِ
وَمَا كَانَ مُنْصِرًا ﴿١٣﴾

44. Bayi, ti Ọlọhun ni ijọba, Ọba
Ododo. On ni O daraju lati san
ẹsan, O si daraju niti igbẹhin.

هَٰذَا لَكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿١٤﴾

45. Atipe fi apejuwe ile aiye le lẹ
fun wọn, o dabi omi ti A sọkalẹ
lati sanma, lẹhinna ti o ropọ mọ
irugbin ilẹ, lẹhinna o si di gbigbẹ,
atẹgun si tu u ka. Ọlọhun si ni
Alagbara lori gbogbo nkan.

وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَهَاءِ أَنْزَلْنَاهُ
مِنَ السَّمَاءِ فَأَخْلَطَ بِهِ نَبَاتَ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ
هَشِيمًا نَذْرُهُ الرِّيحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿١٥﴾

46. Awọn dukia ati awọn ọmọ jẹ
ọṣọ igbesi aiye; ṣugbọn ohun ti yio
ku ni iṣẹ rere, o dara ni ẹsan lẹdọ
Oluwa rẹ, o si dara ni ireti.

الْعَالِ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ
الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرًا أَمْ لَا ﴿١٦﴾

47. Atipe ni ọjọ ti A o ku oke
danu, irẹ yio si ri ilẹ ni pẹtẹlẹ atipe
Awa yio si ko wọn jọ, A kò si ni fi
ọkan silẹ ninu wọn.

وَيَوْمَ نُسِفُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً
وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿١٧﴾

48. A o si ko wọn wa siwaju
Ọlọhun rẹ nijọ-nijọ, (Ọlọhun yio
wipe): Dajudaju ẹyinwa ba Wa
(nisiyi) gẹgẹbi A ti da nyin ni

وَعَرَضْنَا عَلَى رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْتُمْ
أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ رَحِمْنَا أَنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ﴿١٨﴾

akokọ ri. Oṛọ kò ri bẹ, ẹ ẹ ro pe a kò fun nyin ni adehun akoko kan.

49. Atipe a o gbe tirà na kalẹ, atipe irẹ yio ri awọn ẹleşẹ ti ohun ti o wa ninu rẹ yio ma ba wọn lẹru, nwọn o wipe: Egbe wa o, iru akọlẹ wo niyi, ti ko fi ohun kekere kan tabi nla kan silẹ ayafi ki o şiro gbogbo rẹ pe? nwọn o si ri ohun ti nwọn ẹ nibẹ perepere, Oluwa rẹ kò si ni ẹ abosi fun ẹnikan.

50. Atipe nigbati A sọ fun awọn Malaika pe: Ẹ tẹriba fun Adama, nwọn tẹriba afi Ibilisi (ni o kọ). O jẹ okan ninu awọn alijonu, o si ẹ afojudi si aşẹ Oluwa rẹ. Ẽnyin o ha mu on pẹlu arọmọdọmọ rẹ ni oṛẹ lẹhin Mi, ti nwọn si jẹ oṭa nyin? Ipārọ buburu ni fun awọn alabosi.

51. Emi kò jẹ ki nwọn wa nibi dida sanma ati ilẹ, bẹ si ni nwọn kò si nibi dida ara wọn, bẹ si ni Emi kò jẹ Olumu awọn oluşina ni oluranlọwọ.

52. (Şe iranti) oṣọ ti On yio wipe: Ẹ pe awọn orogun Mi ti ẹ nro. Nwọn yio si pẹ wọn, nwọn kò si ni da wọn lohun, bẹ si ni Awa ti ẹ aye (ibu parun) kan si arin wọn.

53. Atipe awọn ẹleşẹ yio ri ina na yio si ti da wọn loju pe dajudaju awọn na ni ẹniti yio ko sinu rẹ, bẹ

وَوَضِعَ الْكِتَابَ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَا وَيْلَتَنَا مَا لَ هَذَا الْكِتَابِ لَا يَغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظُنُّرُ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿٥١﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ أَفَتَسَخَدُونَ لَهُ وَيُذَرِّبُهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ﴿٥٢﴾

﴿٥١﴾ مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلَقَ أَنفُسِهِمْ وَمَا كُنْتُمْ مُتَخَذِينَ الْمُضِلِينَ عَضُدًا ﴿٥١﴾

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا ﴿٥٢﴾

وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَافِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٣﴾

si ni nwọn kò ni ri aye ibuşeri si kuro nibẹ.

54. Atipe dajudaju Awa ti şe alaye gbogbo apejuwe sinu Al-Kurani yi fun awọn enia atipe enia jẹ oluşe atako nkan pupọ.

55. Kò si ohun ti o kọ fun awọn enia ti kò jẹ ki wọn gbagbọ ni ododo nigbati imọna na de wa ba wọn, ati ki nwọn si tọrọ idarijilọdọ Oluwa wọn bikò ba şe pe ki işe awọn ẹni akọkọ wa ba wontabi ki iyà na wa ba wọn ni idojukọra.

56. Atipe Awa kò ran awọn ojiişe ni işe (lasan) ayafi ki nwọn jẹ oniro idunnu ati olukilọ, atipe awọn ẹniti nwọn şe aigbagbọ yio ma şe atako pẹlu irọ ki nwọn le fi ba otitọ jẹ, nwọn si mu awọn ami Mi ati ohun ti afi nşe ikilọ fun wọn ni yèyè.

57. Atipe tani jẹ alabosi ju ẹniti a ndarukọ awọn ami Oluwa rẹ (ni ọdọ rẹ) ti o si şeri kuro nibẹ ti o si gbagbe ohun ti ọwọ rẹ mejěji ti ti şiwaju? Dajudaju A ti fi ebibo kan bo wọn lọkàn, ki nwọn ma gbọ agbọye rẹ, atipe odidi mbẹ ninu eti wọn. Atipe bi o tilẹ pe wọn wa si oju ọna nigbana nwọn kò ni le mọna lailai.

58. Bẹ si ni Oluwa rẹ Alaforiji ni, Onike. Bi yio ba mu wọn nitori ohun ti nwọn şe nişe ni, iba kan iyà

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَشَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ الْهُدَىٰ
وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ
الْأُولَىٰ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ
وَيُحَدِّثُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَطْلِ لِيُذْخِرُوا بِهِ
الْحَقُّ وَأَتَّخِذُوا عِبَادِي وَمَا أَنْذَرُوا هَرُونَ ﴿٥٦﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا
وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ
فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا ﴿٥٧﴾

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ

na loju fun wõn. Bẹ ti ẹ kọ, akoko mbẹ fun wõn ti nwõn kò ni le ri aye ibusasi yatọ si i.

59. Atipe awõn ilu na A pa wõn rẹ nigbati nwõn ẹ abosi. A si ẹ akoko kan fun iparun wõn.

60. Ati nigbati (Annabi) Musa sọ fun ọmọ ọdọ rẹ pè: Emi kò ni ye rin titi emiyio fi de aye ibupapọ ibu odo meji abi ki emi o ma lọ fun ọdọ ọdun.

61. Nigbati awõn mejẹji si de aye ibupapọ (odo mejẹji) awõn mejẹji gbagbe ẹja wõn, nidi eyi, ẹja na si bọ si oju ọna rẹ ninu odo niti mimoribọ.

62. Nigbati awõn mejẹji rekoja (aye na) siwaju, o sọ fun ọmọ ọdọ rẹ pe: Mu onjẹ ọsan wa fun wa, dajudaju awa ti ba pade wahala ninu irin wa yi.

63. (Ọmọ ọdọ rẹ) sọpe: O kò ẹ akiyesi igbati a de ibi apata ni, dajudaju emi ti gbagbe ẹja na, kò si si ohun ti o mu mi gbagbe rẹ ayafi ẹşu ni kò jẹ ki nranti rẹ atipe ẹja na fi ori le ọna rẹ ninu agbami niti enmọ.

64. (Musa) sọpe: eleyi ni ni ohun ti a nwa. Awõn mejẹji si pada ni ẹniti ntọpa oripa ibiti awõn mejẹji ti mbọ.

يَمَّا كَسَبُوا الْعَجَلَ لَهُمُ الْعَذَابَ بَلْ لَهُمْ
مَوْعِدٌ لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْيِلًا ﴿٥٩﴾

وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْتَهُم لَمَّا ظَنَمُوا
وَجَعَلْنَا الْهَيْلَ كَيْفَهُمْ مَّوْعِدًا ﴿٦٠﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتْنِهِ لَا آتِيحُ حَوَىٰ
أَتَّبِعُ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦١﴾

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَبِيًّا حَوَّتَهُمَا
فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦٢﴾

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتْنِهِ إِنَّا نَعْدَا نَا
لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا ﴿٦٣﴾

قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوْتِنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ
الْحَوْتَ وَمَا أُنْسِيْنِيهِ إِلَّا السَّيْطَنُ أَنْ أَذْكُرَهُ
وَآتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٤﴾

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبِغُ فَأَرْتَدَّ عَلَيْنَا آثَارُهَا
فَقَصَصْنَا ﴿٦٥﴾

65. awon mejēji si ba ɛrusin kan ninu awon ɛrusin Wa ti A ti fun ni ikẹ kan lati ọdọ Wa ti A si ti kọ ọ ni mimọ lati ọdọ Wa.

66. Musa sọ fun u pe: Njẹ emi ki yio tẹle ọ lori ki o le ba kọ mi ni imọna ninu ohun ti a fi mọ ọ.

67. O sọpe: Dajudaju irẹ kò ni le ni ifarada pẹlu mi.

68. Atipe bawo ni o ẹ ma ẹ ifarada lori ohun ti o kò mọ amọtan nipa rẹ?

69. O sọpe: Bi Ọlọhun ba fẹ irẹ yio ba mi ni onifarada, bẹ si ni emi kò ni yapa aṣẹ rẹ.

70. O sọpe: nitorina bi irẹ ba fẹ tẹle mi, nigbana o kò gbọdọ bi mi lere nipa kinikan ayafi ti nba sọ fun ọ nipa rẹ.

71. Nigbana nwọn si jọ nlọ titi di igbati nwọn fi wọ ọkọ, o da a lu. (Musa) sọpe: O da a lu lati tẹ awon ẹni inu rẹ ri ni? Dajudaju o gbe nkan ti o buru de.

72. O wipe: Njẹ emi kò ti sọ fun ọ pe dajudaju irẹ kò ni le ni ifarada pẹlu mi.

73. O sọpe: Maṣe ba mi wi nitori ohun ti mo gbagbe, ma si ẹ le koko mọ mi nitori ohun ti mo ẹ (nipa titẹle ti mon tẹle).

فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً
مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾

قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَنْتَ عَمِّي أَمْ عَلَّمَنِ
مِمَّا عَلَّمْتَ رُسُلًا ﴿٦٦﴾

قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٦٧﴾

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَى مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خَيْرًا ﴿٦٨﴾

قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا
وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾

قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ
حَتَّى آخُذَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٧٠﴾

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ
أَخْرِقْهَا لِتَمُرُّ بِأَهْلِهَا لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِمْرًا ﴿٧١﴾

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾

قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي
مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴿٧٣﴾

74. Nwọn si tun jọ nọ titi nwọn fi ba ọmọdekunrin kan pade, o si pa a. (Musa) wipe: Èşe ti o fi pa ẹmi kan ti o mọ laipania? Dajudaju o ẹşe nkan ti kò dara.

75. On si wipe: Emi kò wi fun ọ pe: dajudaju irẹ kò le ẹşe suru pẹlu mi?

76. O si wipe: Ti emi ba tun bi ọ lere kinikan lẹhin eyi, nigbana ki o ma ba mi ẹşe pọ mọ. Dajudaju o ti de opin aroye lọdọ mi.

77. Nitorina awọn mejēji nọ titi nwọn fi de ọdọ awọn ara ilu kan, nwọn wa onjẹ ni ọdọ awọn ara ilu na, nwọn si kọ lati ẹşe awọn mejēji ni alejo. Nwọn si ba ogiri kan ti o fẹ wo nibẹ, o si gbe e duro. On si wipe: Ti o ba ẹşe pe irẹ fẹ ni, o ba gba owó ọya kan lori rẹ.

78. O si wipe: Eyi ni onyà larin emi ati irẹ. Emi yio fun ọ niro itumọ ohun ti irẹ kò le ẹşe suru lori rẹ.

79. Ki o ri ọkọ ni, o jẹ ti awọn talaka ti nwọn fi nşẹ işẹ lori omi, mo si fẹ lati fi alebu kan a, nitoripe ọba kan nbẹ ni iwaju wọn to ngba gbogbo ọkọ nipa.

80. Atipe ọmọkunrin ni, nitoripe awọn obi rẹ jẹ onigbagbọ ododo Awa si nbẹru pe ki o ma sọ awọn mejēji di alagbere ati alaigbagbọ.

فَأَنظَلْنَا حَتَّىٰ إِذَا قِيَا عِزًّا فَفَنَلَهُ. قَالَ أَفَأَنْتَ
نَفْسًا رَّكِيَّةً بَعِيرٍ نَفْسٍ أَلْعَدِ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا ﴿٧٤﴾

﴿٧٤﴾ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ
مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾

قَالَ إِن سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَ هَذَا فَلَا تُصَِّبْنِي
فَلَمْ يَلْعَنَنَّ مِنْ لَدُنِّي عَذْرًا ﴿٧٦﴾

فَأَنظَلْنَا حَتَّىٰ إِذَا نَبَا أَهْلَ قَرْيَةٍ أَسْتَطَعْنَا أَهْلَهَا
فَأَبْوَأْنَا أَنْ يُصَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ
أَنْ يَنْقُضَ فَأَقَامَهُ. قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَنَحَدَّتْ
عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿٧٧﴾

قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ
مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ
فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ
مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾

وَأَمَّا الْعُلَمَاءُ فَكَانَ أَبُوهُمَا مُؤْمِنِينَ وَفَحْشِينَا
أَنْ يَرُوهَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾

81. Nitorina Awa nfe pe ki Oluwa awon mejēji še pašiparọ rere to ju u lo ti o si mo fun awon mejēji, ti o si sunmo julọ ni ānú.

82. Atipe ogiri ni, o je ti awon omokunrin meji ti nwon je omọ orukan ninu ilu na, dukia kan mbe nisalẹ re fun awon mejēji, baba awon mejēji si je enia rere. Nitorina Oluwa re si fe pe ki awon mejēji dagba (ba a) ki nwon si hu ọrọ won jade, niti ānú kan lati ọdọ Oluwa re, atipe emi kò še e nipa aše temi. Eyini ni itumọ ohun ti o kò le še suru si.

83. Atipe nwon o wa bi ọ lere nipa «Sul-Karinaini». Wipe: Emi yio ke fun nyin iranti kan nipa re.

84. Dajudaju Awa fun u ni ipo ni ori ilẹ atipe A fun u ni oju ọna gbogbo nkan.

85. O si tele oju ọna kan.

86. Titi o fi de ibuwọ orun, o si ba a ti o nwọ sinu peṭeṭeṭe dudu kan (ni riri oju) atipe o ba awon enia kan nibẹ. Awa wi (fun u) pe: Ire «Sul-Karinaini» ninu ki o je won niyà tabi ki o mu rere kan ba won.

87. O si wipe: Şugbon eniti o še abosi laipe a o je niyà re, lehinna a o da a pada lo si ọdọ Oluwa re yio tun fi iyà ti o le je ẹ.

فَأَرَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا حَتَّىٰ إِذْ بَلَغُوا أَقْرَبَ رُحْمًا ﴿٨١﴾

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾

وَسْتَلَوْكَ عَنْ ذِي الْقُرْبَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

إِنَّمَا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَءَايَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَسَيَّأ ﴿٨٤﴾

فَأَنْعَسَبَا ﴿٨٥﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَرْغُبُ فِي عَبَثٍ حِمَّةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَبْدَأُ الْفَرِيقَيْنِ إِيْمَانًا نَعْبُدُ وَإِيْمَانًا نُنَجِّدُ فِيهِمْ حَسَنًا ﴿٨٦﴾

قَالَ أَمَا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ، ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكَرًا ﴿٨٧﴾

88. Şugboṇ ɛniti o ba gbagbo ni ododo ti o si še işe rere, ɛsan rere wa fun u, A o si tun soro ti o rorun fun u ninu aşe Wa.

89. Ləhinna o teḷe oju ɔna kan.

90. Titi ti o fi de ibuyoro, o si ba a ti o nyoro lori awon enia kan ti A ko fi ebibo kan bo won lehin re (ni riri oju).

91. Bayi ni Awa rokirika imo nipa ohun ti mbe ni oro re.

92. Ləhinna o tun teḷe oju ɔna kan.

93. Titi o fi de arin oke meji, o si ri awon enia kan lehin awon mejji ti nwon ferese ma gbo agboye oro kan.

94. Nwon si wipe: Ire «Sul-karinaini», dajudaju (iran) Yajuju ati Majuju ti se ibaje ni orile. Nitorina o ha le je ki a fun o ni owo kan, lori pe ki o se gaga (odi) kan si arin wa ati arin won?

95. O si wipe: Ohun ti Oluwa mi fun mi ninu ipo dara (ju owo yin lo), nitorina ki enyin fi agbara ran mi lowo ki emi se gaga (odi) kan si arin nyin ati awon.

96. E fun mi ni egige irin titi ti yio fi ba arin oke mejji mu, o si

وَأَمَّا مَنْ أَمَنَّ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ
الْحَسَنُ وَسَنُقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِ نَائِبِرًا ﴿٨٨﴾

ثُمَّ أُنْبِئْ سَيِّئًا ﴿٨٩﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ السَّمِيسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ
لَمْ تَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩٠﴾

كَذَٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾

ثُمَّ أُنْبِئْ سَيِّئًا ﴿٩٢﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا
لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾

فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ أَنْجَلْنَا مِنَ الْجَحِيمِ وَمَأْوَجُ
مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ يَجْعَلُ لَكَ حَرْمًا
عَلَىٰ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٩٤﴾

قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾

أَأَنْتُمْ زُرَّيْتُمُ الْحَدِيدَ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ

wipe: E fe ewiri mo o, titi ti yio fi so o da gęęębi ina, o wipe: E mu idę wa fun mi ki nyo le lori.

97. Nwon kò si ni ni agbara pe nwon yio gun ori rẹ atipe nwon kò si ni da a lu.

98. On si wipe: Eyi je ike kan lati odọ Oluwa mi nigbati akoko Oluwa mi ba de yio di wiwo, alukawani Oluwa mi je ohun ti yio se.

99. Awa yio fi apakan won silę ni ojo na ti nwon o ropo mo ara won A o si fun fere A o si ko won jo ni apapo.

100. A o şeri ina Jahannama si awon alaigbagbo ni ojo na ni şişeri.

101. Awon ti oju won mbe ninu ebibo si iranti Mi, ti nwon ko si ni agbara lati gbọ ọrọ.

102. Awon eniti o se aigbagbo ha ro pe awon yio mu awon erusin Mi ni oluranlowo lehin Mi. Dajudaju Awa pa Jahannama lese ni ibusọ fun awon alaigbagbo.

103. Wipe: Nje A ko ni fun nyin ni irohin nipa awon ti nwon pofu ninu ise.

104. Awon ti ise won ti baje ni igbesi aiye yi, ti nwon si nro pe dajudaju awon ni nwon nse ise rere.

قَالَ أَنْفَعُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُونِي أُفْرِغَ عَلَيْهِ قَطْرًا ﴿١٦﴾

فَمَا اسْتَطَعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ
وَمَا اسْتَطَعُوا لَهُ تَنْفِيسًا ﴿١٧﴾

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ
وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ﴿١٨﴾

﴿١٩﴾ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَيُفِجُ فِي الصُّورِ
فَجَمَعْتَهُمْ جَمْعًا ﴿٢٠﴾

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا ﴿٢١﴾

الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنْ ذِكْرِي
وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ﴿٢٢﴾

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَنْجُوْا وَعِبَادِي مِنَ دُونِي
أَوْلِيَاءَ إِنَّا أَعْتَدْنَا لَهُمْ لِلْكَافِرِينَ تَزْلًا ﴿٢٣﴾

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ﴿٢٤﴾

الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يُحْسِبُونَ أَنَّهُمْ
يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿٢٥﴾

105. Awon eleyini ni awon ti nwon se aigbagbo si awon ami Oluwa won ati ipade pelu Re, awon ise won si bajẹ. Nitorina A ko si ni gbe oşuwon kan duro fun won ni ojo ajinde.

106. «Jahannama» yi ni eşan won, nitori aigbagbo won, nwon si mu awon ami Mi ati awon ojiş Mi ni yeşe.

107. Dajudaju awon eniti nwon gbagbo ni ododo, ti nwon si nşişe rere, arin gbungbun oşba idera na (Alfiridaosa) ti je ibusọ fun won.

108. Nwon o wa titi ninu re, nwon ko si ni wa iyipada kuro nişe.

109. Wipe: Bi ibudò ba je tadawa fun oşo Oluwa mi, dajudaju ibudò iba tan şiwaju ki awon oşo Oluwa mi to tan, bi o fe bi a mu iru re wa ni alekun.

110. Wipe: Emi sa je abara kan bi ti nyin, a ranşe si mi pe Olohun nyin Olohun kanşoşo ni. Nitorina eniti o ba ngbero lati ba Oluwa re pade, ki o se ise rere, ki o ma si se fi enikan se orogun ninu ijosin pelu Oluwa re.

أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا يُبَايِعْتُمْ رِيْبَهُمْ وَلِقَائِهِمْ
فَحِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا تُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا ﴿١٠٥﴾

ذَلِكَ جَزَاءُكُمْ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي
وَرُسُلِي هُرُورًا ﴿١٠٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ
الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حَوْلًا ﴿١٠٨﴾

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدَادًا لَكَلِمَتِي رَبِّي لَنَفَعْتُ الْبَحْرَ قُلْ
أَنْ نَفَعْتُ كَلِمَتِي رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ﴿١٠٩﴾

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَىٰ أَنَا إِلَهُكُمْ إِلَهٌ
وَاحِدٌ فَمَنْ كَانَ رِجْوَا لِقَاءِ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا
وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١١٠﴾

(19) *Suratu Mariyama*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aije,
Aşake ọrun.*

1. Kāf, Hā, Yā, Aein, Sād
(Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba
l'ero ọ́lú awọn harafi yi).

2. Iranti ikẹ Oluwa rẹ si ẹrusin
Rẹ Sakariya.

3. Nigbati o pe Oluwa rẹ ni pipe
ikọkọ.

4. O sọ pe: Oluwa mi, dajudaju
awọn egungun mi ti hu, ori mi si
kun fun ewu, emi kò si pasan nipa
ipe mi si Ọ, Oluwami.

5. Emi si npaiya awọn ibatan mi
lẹhin mi nitoripe aya mi ti ya agan,
nitorina ta mi l'ọrẹ (ọmọ) arole kan
lati ọdọ Rẹ.

6. Ti yio jogun mi ti yio tun
jogun awọn ọmọ Yakuba, ki O jẹki
o jẹ ẹni itẹwọgba (lọdọ Rẹ), Oluwa
mi.

7. Irẹ Sakariya, dajudaju Awa n
fun ọ ni iro-idunnu ọmọkunrin kan
ti orukọ rẹ njẹ «Yahya»: Awa kò şe
ẹnikan nişaju ti anpe l'orukọ rẹ.

8. O wipe: Oluwa mi, Bawo ni
ọmọ kan şe le ma bẹ fun mi nigbati
aya mi ti yagan, emi na si ti de
opin àgbà?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَهَيْعَاصٍ ﴿١﴾

ذَكَرْ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ، زَكَرِيَّا ﴿٢﴾

إِذْ نَادَى رَبَّهُ، نِدَاءً خَفِيًّا ﴿٣﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَأَسْتَعْلَزُ الرُّأْسَ
سَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا ﴿٤﴾

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ
أُمْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ﴿٥﴾

يَرْبِّي وَيَبْرُثْ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ﴿٦﴾

وَأَجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ﴿٧﴾

يَنْزَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَى
لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ﴿٨﴾

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ
أُمْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغَتْ
مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ﴿٩﴾

9. (Malaika) wipe: Bɛnani (yio ri). Oluwa rɛ wipe: o rɔrun fun Mi (lati ɕe), dajudaju Emi ni Mo da ɔ ni akɔkɔ nigbati irɛ kò jɛ nkankan.

10. O sɔpe: Oluwa mi, ɕe arisami kan fun mi. (Malaika) wipe: Arisami rɛ ni pe oko ni le ba awɔn enia sɔrɔ fun ɔjɔ mɛta laiɛ pe ti amodi tabi aisan.

11. Nitorina o jade si awɔn enia rɛ lati inu ile ɛsin, o si tɔka fun wɔn pe ki nwɔn ma ɕe afɔmɔ (fun Qlɔhun) ni owurɔ ati aɕalɛ.

12. Irɛ Yahaya, mu Tirà na dani girigiri. Awa si fun u ni agbɔye ati mimɔ lati kekere.

13. Atipe o jɛ ikɛ lati ɔdɔ wa ati mimɔ. O si jɛ olubɛru (Qlɔhun).

14. Ati oniwa rere si awɔn obi rɛ mejɛji, kò si jɛ ajɛninpa, ɛlɛɕɛ.

15. Atipe alafia ki o ma ba a ni ɔjɔ ti a bi i ati ni ɔjɔ ti yio ku ati ni ɔjɔ ti ao gbe e dide laye.

16. Atipe ki o ranti ɔrɔ Mariyama ti mbɛ ninu Tirà. Nigbati o yɛra kuro lɔdɔ awɔn enia rɛ si aye kan ni ila orùn.

17. O fi ara rɛ pamɔ kuro lɔdɔ wɔn. Lɛhinna Awa si ran ɛmi Wa (Jibreel) si i, o si fi ara hân gɛgɛbi ɔkunrin kan ti o pe ni ɛda.

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَٰئِهِ
وَقَدْ خَلَقْنَاكَ مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ﴿٩﴾

قَالَ رَبِّ اجْعَل لِّي آيَةً قَالَ آيَتُكَ
أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿١٠﴾

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ
أَن سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿١١﴾

يَبْحَثُ خَلْدَ الْكُتُبِ يَقْوَوُ آيَتَهُ
الْحِكْمَ صَبِيًّا ﴿١٢﴾

وَحَسَنَاتٍ لِّدَانَا وَزَكَاةٍ وَكَاتِبِيًّا ﴿١٣﴾

وَسِرًّا بَوْلِدِيهِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿١٤﴾

وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ
وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾

وَأذْكُرْفِي الْكِتَابِ مَرْمِ إِذْ أَنْبَدَتْ
مِنَ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ﴿١٦﴾

فَأَخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا
إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾

18. On (Mariyama) wipe: Emi sadi Qba Ajokę aiyе kuro lođo rę bi irę ba ję oluberu (Qlohun) .

19. On (Malaika) wipe: Dajudaju iranşę Oluwa rę ni emi ję pe: Emi yio fun o ni (iro) omokunrin kan ti o mo.

20. (Mariyama) wipe: Bawo ni ođo mokunrin yio şe wa fun mi nigbati abara kan kò fowokan mi beni emi kò si ję alagbere (panşaga).

21. O wipe: Beni yio ję. Oluwa rę wipe: O rorun fun Mi (lati şe); atipe ki A le şe e ni arisami fun awon enia ati anu lati ođo Wa. O si ję ořo ti a ti pari.

22. O si ni oyun rę; o si gbe e lo si aye kan ti o jinna.

23. Titę (irębi) omo si mu u wa si idi kukute-dabinu. O wipe: Yę, o ma şe lara mi o, nba ti ku şiwaju eyi ki nti ję ęniti a ti gbagbe rę!

24. Nitorina on si pe e lati isalę rę pe: maşę banuјę, dajudaju Oluwa rę ti şe omi kan ti nşan ni isalę rę.

25. Ati ki irę mi igi-dabinu si ođo rę, dabinu tutu yio rebọ silę fun o.

قَالَتْ اِنِّيْ اَعُوْذُ بِالرَّحْمٰنِ مِنْكَ اِنْ كُنْتُ نَعِيْمًا ﴿١٨﴾

قَالَ اِنَّمَا اَنَا رَسُوْلٌ رَّبِّكَ لِاَهْبَ لَكَ عَلَمًا
رَّكِيْبًا ﴿١٩﴾

قَالَتْ اَنْىَ يَكُوْنُ لِيْ عَلَمٌ وَلَمْ يَمَسْسَنِيْ بَشَرٌ
وَلَمْ اَكْ نَعِيْمًا ﴿٢٠﴾

قَالَ كَذٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلٰى هٰٓهٖنَ
وَلِنَجْعَلَهٗ ءَايَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً
مِّنَّا وَكَانَ اَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢١﴾

﴿٢٢﴾ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَدَتْ بِهٖ مَكَانًا قَصِيْبًا ﴿٢٣﴾

فَاَجَآءَهَا الْمَخَاضُ اِلَىٰ جَنْعِ النَّحْلَةِ قَالَتْ يٰلَيْتَنِيْ
مِتُّ قَبْلَ هٰذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّنْسِيًّا ﴿٢٤﴾

فَنَادٰنَهَا مِنْ تَحْتِهَا اَلَا تَحْزَنِيْ قَدْ جَعَلَ رَبُّكَ
تَحْتِكَ سَرِيًّا ﴿٢٥﴾

وَهَزٰى اِلَيْكَ بِجَنْعِ النَّحْلَةِ تَسْقُطُ عَلٰىكَ
رُطْبًا جَنِيًّا ﴿٢٦﴾

26. Nitorina ma jê (eso na) ki o si ma mû (omi na) ki o si tutu oju (re) nitorina bi iwọ ba ri ẹnikan ninu awọn abara ki o si wipe: Dajudaju emi ti şe ileri imu ẹnuduro fun Ọlọhun Alanu, nitorina emi kò ni ba ẹnikan sọrọ loni.

27. O si mu u wa ba awọn enia rẹ, o gbe (omọ na) dani. Nwọn wipe: Irẹ Mariyama, dajudaju irẹ ti gbe nkan iyanu wa.

28. Irẹ arabirin Haruna, baba rẹ ko jẹ enia buburu, bẹ si ni iya rẹ ko jẹ alagbere.

29. O si tọka si (omọ na). Nwọn wipe: Bawo ni a o şe le ba ẹniti o jẹ omọ oponlo ti o wa ni ori itẹ sọrọ.

30. (Annabi Isa) sọpe: Dajudaju emi ni ẹrusin Ọlọhun. O fun mi ni Tirà O si ti şe mi ni Annabi kan.

31. O si şe mi ni onibukun ni aye yiowu ti mo le ma bẹ, O si pa irun kiki laşe fun mi ati sàkã yiyan nigba yiowu ti nba mbẹ laiye.

32. Ati ki nma şe rere fun obi (Iya) mi, atipe (Ọlọhun) kò şe mi ni ajeninpa, olori-buruku.

33. Ati ki alafia ki o ma ba mi ni oju ti a bi mi, ati ni oju ti emi yio kú ati ni oju ti ao ba gbe mi dide ni àyè.

فَكُلِي وَأَشْرِي وَفَرِي عَيْنًا فِيمَا تَرِينَ
مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ
صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِمَ الْيَوْمَ أَنْسِيًّا ﴿٦٦﴾

فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلَةً، قَالُوا يَا مَرْيَمُ
لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٦٧﴾

يَتَأَخَذَ هَدْرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْوًا وَمَا كَانَتْ
أُمُّكَ بَغِيًّا ﴿٦٨﴾

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نَكَلِمُ
مَنْ كَانَتْ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٦٩﴾

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ءَأَتَنِي الْكُتُبُ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٧٠﴾

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ
وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٧١﴾

وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا سَفِيًّا ﴿٧٢﴾

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ
وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٧٣﴾

34. Eyi ni Isa ɔmɔ Mariyama (ti o jẹ) ɔrɔ otitɔ ti nwɔn nɕe ariyanjiyan si i.

35. Kò tɔ fun Ọlọhun pe ki O bimɔ. Mimò Rẹ! nigbati O ba fẹ ɕe nkankan yio kan sɔ fun u pe: jẹ bẹ, a si jẹ bẹ.

36. Atipe dajudaju Ọlọhun na ni Oluwa mi ati Oluwa ɛnyin na, nitorina ki ɛ sin I. Eyi ni oju ɔna ti o tɔ.

37. Awɔn ijɔ na si ɕe iyapa ɛnu larin ara wɔn; nitorina egbe ki o ma bẹ fun awɔn ɛniti nwɔn ɕe aigbagbɔ, ni aye ibupejɔ ti o jɔ ti o tobi.

38. Bawo ni igbɔran ati iriran wɔn yio ti ri ni o jɔ ti wɔn yio wa ba Wa; ɕugbɔn awɔn alabòsi ni o jɔ na nwɔn yio ma bẹ ninu iɕina ti o han.

39. Ati ki o ma ɕe kilokilo o jɔ abamɔ fun wɔn, nigbati a ba ti pari ɔrɔ. Bẹ si ni awɔn mbẹ ninu igbagbe (nisiyi) atipe nwɔn kò gbagbɔ.

40. Dajudaju Awa ni A o jogun ilẹ ati awɔn ti mbẹ ni ori ilẹ na atipe ɔdɔ Wa ni ao da wɔn pada si.

41. Ati ki o ɕe iranti (ɔrɔ) Ibrahimia ti o mbẹ ninu Tirà. Dajudaju on jẹ olododo Annabi kan.

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحٰنَهُ ۚ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٢٥﴾

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۗ هٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٢٦﴾

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢٧﴾

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونََنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢٨﴾

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٩﴾

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِنَّا يُرْجِعُونَ ﴿٣٠﴾

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِذْ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٣١﴾

42. Nigbati o sọ fun baba rẹ pe: Irẹ baba mi, ẹṣe ti o fi nsin ohun ti kò gbọrọ ti kò riran ti kò si le ṣe o ni òre kinikan.

43. Irẹ baba mi, dajudaju emi, nipapa mimọ ti de wa ba mi eyiti irẹ kò ni (irufẹ rẹ) nitorina Ẽle mi, emi o tọ o si ọna t'ọ dọgba.

44. Irẹ baba mi, ma ṣe sin ẹṣu, ẹṣu jẹ ẹlẹṣe si (Ọba) Alānu.

45. Irẹ baba mi, dajudaju emi npaiya ki iya kan lati ọdọ (Ọba) Alanu ma ba fi ọwọ kan o, nitori ki o ba ma di ẹgbẹ ẹṣu.

46. (Baba rẹ) wipe: Irẹ Ibrahimia kò ha fẹ awọn ọlọhun temi bi? Bi irẹ kò ba ṣiwọ (ninu ohun ti o nsọ) emi yio ju o loko atipe ki o ya fun mi fun igba gbọrọ.

47. (Ibrahimia) wipe: Alafia ki o ma ba o, emi yio ba o tọrọ idariji lọdọ Oluwa mi. Dajudaju On jẹ Olore mi.

48. Atipe emi yio yera fun nyin ati ohun ti ẹnyin nsin lẹhin Ọlọhun, atipe emi yio ma kepe Oluwa mi. Emi fẹrẹ ma pasan ninu kikepe Oluwa mi na.

49. Nigbati (Ibrahimia) yera fun wọn ati ohun ti nwọn nsin lẹhin Ọlọhun, A si ta a lọrẹ Isihaka ati

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ
وَلَا يَبْصُرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ﴿٤٢﴾

يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعُلَمَاءِ مَا لَمْ يَأْتِكَ
فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾

يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ
عَصِيًّا ﴿٤٤﴾

يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ
فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾

قَالَ أَرَأَيْتَ أَنْتَ عَنْ الْهَمَىٰ يَا بُرْهَيْمُ لَمَ لَمْ
تَنْتَهَ لِأَرْحَمَنِكَ وَأَهْجُرَنِي مَلِيًّا ﴿٤٦﴾

قَالَ سَلِمْتُ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ
رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾

وَأَعَزَّنَا لَكُم مَّا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا
رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿٤٨﴾

فَلَمَّا أَعْتَرَطَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ
إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾

Yakuba. A si şe ọkọkan wọn ni Annabi.

50. Atipe A si ta wọn lọrẹ lati inu ikẹ Wa, A si fun wọn ni ahan ododo ti o ga (A ni ki wọn mã sọrọ wọn ni dādā).

51. Ati ki o şe iranti (ọrọ) Musa ti o wa ninu Tirà na. Dajudaju on ti jẹ ẹniti a fọ mọ, on si jẹ Ojişẹ, Annabi.

52. Atipe Awa pe e lẹba oke «Turisina» ni ọwọ ọtun A si fa a mọra niti ibasọrọ jẹjẹ.

53. A si fi Haruna arakunrin rẹ ta a lọrẹ ninu ikẹ Wa, ki o jẹ Annabi.

54. Ati ki o şe iranti ọrọ Ismaila ti o wa ninu Tirà na. Dajudaju on jẹ amu-ade-hunşẹ, o si tun jẹ Ojişẹ, Annabi.

55. O si jẹ ẹniti oma npa awọn enia rẹ ni aşẹ irun kiki ati saka yiyan, atipe o jẹ ẹniti a yonu si ni ọdọ Oluwa rẹ.

56. Ati ki o şe iranti (ọrọ) Idrisu ti mbẹ ninu Tirà. Dajudaju on ti jẹ olododo, Annabi.

57. Atipe Awa gbe e ga si ipo kan ti o ga.

58. Awọn elewọnni ni ẹniti Ọlọhun ti şe ibalẹ ọkàn (idẹra) le

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيمًا ﴿٥٠﴾

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مُوسَى إِذْنَاهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥١﴾

وَنَدَبْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَرَفَيْنَاهُ بِجَبَا ﴿٥٢﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِذْ كَانُ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥٤﴾

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِذْ كَانُ صَدِيقًا نَبِيًّا ﴿٥٦﴾

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيمًا ﴿٥٧﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَةِ

won lori ninu awon annabi, ninu awon aromodomu Adama ati ninu awon ti A gbe (gun oko) pelu Nuha, ati ninu awon aromodomu Ibrahimia ati Israila ati ninu awon ti A ti fi mona ti a si ti se ni esa. Nigbati a ba nke awon ayah (Qba) Ajoke aye fun won, nwon a wo lulè niti iforikanle ati niti ekun sisun.

59. Awon arole kan si role lehin won, nwon si nra irun-kiki lare atipe nwon tele awon adun, nitorina laipe nwon o pade ofo (tabi odo kan ninu ina Jahannama).

60. Ayafi eniti o ba ronupiwada ti o si ni igbagbo ododo, ti o si se iseh daradara, awon eyini ni nwon o wo Alijanna, a ko si ni se abosi kan fun won.

61. Awon ogba idera ti o je ibugbe (gbere) eyiti (Oluwa) Ajoke aye se adehun fun awon erusin Re ni ipamo. Dajudaju adehun Re nbowa se.

62. Nwon ko ni ma gboko oro isokuso ninu re, ayafi (kiki) alafia! ije-imu mbe fun won ninu re ni owuro ati ale.

63. Eyi ni ogba idera na eyi ti Aoje logun fun awon eniti o je olupaiya ninu awon erusin Wa.

ءَادَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مِثْلَ نُوْحٍ وَمِن ذُرِّيَةِ اِبْرٰهٖمَ
وَاِسْرٰءٖلَ بَلْ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاَجَلْبَيْنَا اِذَا نزلْنَا عَلٰى عَلِيْمٍ
ءَايٰتِ الرَّحْمٰنِ خَرُّوْا سُجَّدًا وَّوَكِيْلًا ﴿٥٩﴾

﴿٥٩﴾ خَلَفَ مِنْ بَہْمِمْ خَلْفًا اَصَاغُوْا الصَّلٰوةَ
وَاتَّبَعُوْا الشَّهْوٰتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ عَذٰبًا ﴿٦٠﴾

اِلَّا مَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ صٰلِحًا فَاُولٰٓئِكَ
يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ وَلَا يظْلَمُوْنَ شَيْئًا ﴿٦١﴾

جَنَّتِ عَدْنِ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمٰنُ عِبَادَهُ
بِالْغَيْبِ اِنَّهٗ كَانَ وَعْدُهُ مٰٓئِيْنًا ﴿٦٢﴾

لَا يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لِقَآءَ اِلٰسَلٰمًا وَّهُمْ رِزْقُھُمْ
فِيْهَا بٰكْرَةٌ وَعِشْيًا ﴿٦٣﴾

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٤﴾

64. Awa ki nsòkalè ayafi pèlu aşẹ Oluwa rẹ. Tirẹ ni ohun ti mbẹ niwaju wa ati ohun ti mbẹ ni ẹhin wa ati ohun ti mbẹ ni arin meji eyini, atipe Oluwa rẹ kò jẹ onigbagbe.

65. Oluwa sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni arin awọn mejèji, nitorina jòsin fun U ki o si şe suru lori ijòsin Rẹ. Njẹ irẹ mọ ẹnikan ni olorukọ Rẹ bi?

66. Enia a ma sọpe: Njẹ ti mo ba kú. laipe a o tun mu mi jade ni alāyè?

67. Enia kò şe iranti ni pe Awa ni A şe ẹda rẹ ni işiwaju, nigbati on kò jẹ nkankan.

68. Atipe mo fi Oluwa rẹ bura! Dajudaju Awa yio ko wọn jọ ati awọn èşu, lẹhinna dajudaju A o mu wọn pesẹ si ori ikunlẹ ni ẹbẹba ina Jahannama.

69. Lẹhinna dajudaju A o mu jade ninu ijọ kọkan eyikeyi ti o le julọ ni ẹşẹ si (Oluwa) Ajọke aiye.

70. Lẹhinna dajudaju Awa lo ni mimọ julọ nipa awọn ẹniti nwọn ni ẹtọ si ijo ina (Jahannama).

71. Kosi ẹnikan ninu nyin ayafi ki o wọ ọ, o jẹ ọranyan ti Oluwa rẹ ti şe idajọ rẹ ti ko ni yẹ.

وَمَا نُنزِّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا
وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ
وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ
وَأَطِيعْ أَمْرَهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلَمُ الْغَيْبِ ﴿٦٥﴾

وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مَاتَ لَسَوْفَ أَخْرَجُ حَيًّا ﴿٦٦﴾

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ
وَلَعَلَّكَ شَيْئًا ﴿٦٧﴾

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ
لَنَحْضُرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ حِثًّا ﴿٦٨﴾

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ
عَلَى الرَّحْمَنِ عُنِيًّا ﴿٦٩﴾

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ﴿٧٠﴾

وَإِنْ تَسْكُرُوا لِأَلْوَارِدِهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ
حَتْمًا مَقْضِيًّا ﴿٧١﴾

72. Lẹhinna A o gbalà awọn ẹniti nwọn paiya, A o si fi awọn alabosi silẹ ninu rẹ ni ikunlẹ.

73. Atipe nigbati a ba nke awọn àyàh Wa ti o han fun wọn, awọn ẹniti o ẹ aigbagbọ ma nwi fun awọn onigbagbọ ododo pe: Ewo ninu awọn ijọ mejẹji ni o dara julọ ni ibugbe ti o si dara ni aye ibupejo.

74. Atipe melomelo ni awọn iran ti A ti parẹ ẹiwaju wọn, ti nwọn dara ni ọrọ ati irisi.

75. Wipe: Ẹniti o ba nbẹ ninu işina, (Oluwa) Ajọkẹ aiyẹ yio ẹ alekun ọjọ fun u ni ti alekun titi nigbati wọn ba waa ri ohun ti a ba wọn ẹ adehun, o le jẹ ti iyà tabi ti akokò (ọjọ igbende) nā. Nitorina nigbana nwọn o mọ ẹniti o buru ni àyẹ ti o si lẹ ni ọmọ ogun.

76. Atipe Ọlọhun yio ẹ alekun ọna mimọ fun awọn ti nwọn tẹle itọsọna. Atipe awọn eyiti o ẹku ni dādā ni o jẹ ọre ni ẹsan ni ọdọ Oluwa rẹ, ni o si dara ni işeri si.

77. Njẹ irẹ ri ẹniti o ẹ aigbagbọ si awọn àyàh Wa ti osi sọ pe: dajudaju a o fun mi ni dukia ati ọmọ (ni ọdọ Ọlọhun).

78. Njẹ o ha ti naga mọ ohun ti o pamọ bi, tabi o gba adehun kan mu ni ọdọ (Oluwa) Ajọkẹ aiyẹ ni?

ثُمَّ نَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَنَدَرْنَا الظَّالِمِينَ
فِيهَا جِنَّةً ﴿٧٦﴾

وَإِذْ أَنزَلْنَا عَلَيْهِمُ آيَاتِنَا يَبْتَغُونَ قَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٧﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ
أَتْنَأُ وَرِيًّا ﴿٧٨﴾

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا
حَتَّى إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِذَا الْعَذَابُ وَإِنَّمَا السَّاعَةُ
فَسِعَتْ لَمُوتٍ مَّنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا
وَأَضْعَفُ جُنْدًا ﴿٧٩﴾

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ أَحْتَدَوْا هُدًى وَيَلَيِّقُنَا
الصَّلَاحُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ﴿٨٠﴾

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّكَ
مَالًا وَوَلَدًا ﴿٨١﴾

أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٨٢﴾

79. Rara kò jẹ bẹ, A o kọ ohun ti o nsọ silẹ A o si şe alekun iyà fun u ni šişe alekun.

80. Atipe A o jogun ohun ti nsọ fun u yio si wa ba Wa ni on nikan.

81. Atipe nwọn mu awọn orişa ni sisin lẹhin Ọlọhun ki wọn lejẹ iyi fun wọn.

82. Rara kò jẹ bẹ, (awọn orişa) nwọn o kọ ẹsin wọn atipe nwọn yio jẹ ọta fun wọn.

83. O kò ri pe dajudaju Awa ni A dẹ awọn ẹsù si awọn alaigbagbo pe ki o ma ti wọn ni itikuti (lọ si ibi ẹşẹ).

84. Nitorina maşe kanju (iyà) fun wọn. Şugbọn A nşe onka kun onka (ojo) fun wọn ni.

85. (Şe iranti) ojo ti A o ko awọn olupaiya jo si ọdọ (Oluwa) Alanu ni ẹniti o gun nkan irinşe.

86. Awa yio da awọn ẹleşẹ lọ si Jahannama ni dida ẹniti ongbe ngbe (lọsi idiomi).

87. Nwọn kò ni ikapa işipẹ kan, ayafi ẹniti o ba gba adehun lati ọdọ (Oluwa) Ajọkẹ aiye nikan.

88. Atipe nwọn sọ pe: (Oluwa) Ajọkẹ aiye fi ẹnikan şe ọmọ.

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ
لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾

وَنُرِيهِ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾

وَأَتَّخِذُوا مِن دُونِ اللَّهِ آلِهَةً
يَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ
عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ
تُوزِّعُهُمْ أَوْقَاتًا ﴿٨٣﴾

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَذَابًا ﴿٨٤﴾

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفَدًّا ﴿٨٥﴾

وَنَسُوفُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرِدًّا ﴿٨٦﴾

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفْعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ
الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾

89. Dajudaju ɛnyin gbe ɔrò ti o buru wa.

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِذَا ﴿١٩﴾

90. Sanma fere faya nitori re, ile si fere faya, awon oke (apata) fere wo ni wiwo tutu.

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْفَطَرْنَ مِنْهُ
وَتَشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ﴿٢٠﴾

91. Nitoripe nwon sope: Olohun bi omu kan.

أَنْ دَعَا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ﴿٢١﴾

92. Atipe ko to fun (Oluwa) Ajoke aye pe ki O mu enikan ni omu.

وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٢٢﴾

93. Kosi enikan ninu sanma ati lori ile ayafi ki o wa ba (Oluwa) Ajoke aye ni jije erusin.

إِنْ كُنْ مِنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى
الرَّحْمَنِ عَبْدًا ﴿٢٣﴾

94. Dajudaju On mo won, O si se onka won ni sese onka.

لَقَدْ أَخَصَّكُمْ وَعَدَّكُمْ عَدًّا ﴿٢٤﴾

95. Olukuluku won yio wa ba a ni oju ajinde ni aso.

وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ﴿٢٥﴾

96. Dajudaju awon onigbagbo ododo ti nwon si nse ise rere, (Oluwa) Ajoke aye yio fi ife si arin won.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ﴿٢٦﴾

97. Nitorina a se (Al-Kurani) kike ni irurun pelu ahon re ki o le ma fi se irohin idunnu fun awon olupaiya (Olohun) atipe ki o fi se ikilo fun awon olujiyan enia.

فَأَنبَأَ بَشَرْتَهُ بِلِسَانِكَ أَنْ نُبَشِّرَ رِبِّهِ
الْمُتَّقِينَ وَتُؤَدِّرُ بِهِ قَوْمًا لَدًّا ﴿٢٧﴾

98. Melomelo iran ti A ti pare siwaju won! Nje ire le ri enikan ninu won tabi ire tun gbọ ohun won ni?

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ يُحِشُّ
مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْرًا ﴿٢٨﴾

(20) *Suratu Tōhā*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Tō, Hā (Ọlọhun ni O mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. A kò sọ Al-Kurani yi kalẹ fun ọ ki o le şe wahala.

3. Şugbọn o jẹ iranti kan fun ẹniti npaiya (Ọlọhun).

4. Ohun ti a sọkalẹ lati ọdọ Ẹniti O şe ẹda ilẹ ati sanma ti o ga soke.

5. Ọba Ajọkẹ aiye şe pẹtẹpẹ lori Al-Araşi (ni ọna ti o tọ si I).

6. Ti Rẹ ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ori ilẹ ati ohun ti mbẹ larin wọn ati ohun ti o wa ni isalẹ ilẹ.

7. Ti irẹ ba sọ ọrọ jade, dajudaju On mọ ikòkọ ati ohun ti o pamọ.

8. Ọlọhun, kò si ọlọhun kan bikòşe On na. On lo ni awọn orukọ ti o dara ju.

9. Njẹ irohin (Annabi) Musa kò ti wa ba ọ bi?

10. Nigbati o ri ina kan, o si sọ fun awọn enia rẹpe: Ẹduro nibi, mo ri inakan, boya emi yio mu ogunna



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طه ١

مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ٢

إِلَّا نَذْكُرَ لِمَنْ يَحْشَى ٣

تَذْرِيلًا مِمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَى ٤

الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ٥

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

وَمَا يَنْبَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ٦

وَإِنْ تَجَهَّرَ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ٧

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ٨

وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ٩

إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُتُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا

لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدُعُ عَلَى النَّارِ هَدًى ١٠

kan wa fun nyin, tabi ki nsi ri imõnà.

11. Nitorina nigbati o de ibe, a pẽ pe: Irẹ Musa.

12. Dajudaju Emi ni Oluwa re, nitorina bo bata re kuro, dajudaju afonufoji mimo ni ire wa yi.

13. Atipe Emi sa o leša nitorina fi eti si ohun ti a o fi ran o:

14. Dajudaju Emi ni Olohun, kosi olohun kan ayafi Emi, nitorina ma josin fun Mi, atipe ki o ma gbe irun duro fun iranti Mi.

15. Dajudaju asiko na yio de, Mo fefe le gbe pamo (fun ara mi gan ki enikeni ma baa le mo igbati yio je ayafi Emi Olohun), ki a le san olukuluku emi ni esan gegeri isapa re.

16. Nitorina ma je ki eniti ko gba a gboto si tele ife-inu re seri re kuro nibe, ki ire ma ba parun.

17. Kini ohun ti o wa lowo otun re yi, Ire Musa?

18. O sope: Opa mi ni, mo ma sinmi le e, mo si fi nja ewe fun awon agutan mi, mo si ma nlo ni ona miran.

19. O wipe: Musa, ju u silẹ.

20. Nigbana o si ju u silẹ, o si di ojo ti o nrin.

فَلَمَّا أَنْهَا تُودَى بِمُوسَى ﴿١١﴾

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٢﴾

وَأَنَا أَخْرَجْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى ﴿١٣﴾

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴿١٤﴾

إِنَّ السَّاعَةَ آيَةٌ أَكَادُ أَخْفِيهَا لِتُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا سَعَى ﴿١٥﴾

فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَى ﴿١٦﴾

وَمَا تِلْكَ بِسَمِيِّكَ بِمُوسَى ﴿١٧﴾

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَنُوكَّ وَأَعْيَابَهَا وَاهْتَسُّ بِهَا عَلَى عَنَقِي وَلِي فِيهَا مَتَارِبٌ أُخْرَى ﴿١٨﴾

قَالَ لَوْهَا بِمُوسَى ﴿١٩﴾

فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى ﴿٢٠﴾

21. (Qlohun) sope: Mu u dani, ma si şe beŕu. Awa yio da a pada si bi o ti wa teļe.

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَحْتَفِ سَتُعِيدُهَا
سِيرَتَهَا الْأُولَى ﴿٢١﴾

22. Fi owo re si abiya re, yio di funfun jade, laisi ipalara (iyen ni arun eŕe), o si je ami miran.

وَأَضْمَمُ بِدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ
مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةٌ أُخْرَى ﴿٢٢﴾

23. Ki Awa le fi eyi ti o tobi ninu awon ami Wa han o.

لِيُرِيدَكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَى ﴿٢٣﴾

24. Lo si odo Firiaona, dajudaju o ti gbe agbere.

أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿٢٤﴾

25. On (Musa) wipe Qlohun mi: Si aiya mi paiya fun mi:

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾

26. Ki O si şe irorun fun mi ninu oro mi.

وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٢٦﴾

27. Ki O si tu koko ahon mi.

وَأَحْلِلْ عُقْدَةَ مِنِّ لِسَانِي ﴿٢٧﴾

28. Ki nwon le gbọ oro mi lagboye.

يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٢٨﴾

29. Ki o si fun mi ni aŕoju kan ninu awon ara Ile mi.

وَأَجْعَلْ لِي وَرِثَةً مِّنْ أَهْلِي ﴿٢٩﴾

30. Haruna, arakunrin mi.

هَذِرُونَ أَخِي ﴿٣٠﴾

31. Ki O fi kun mi lowo.

أَشْدُدْ يَدِي أَرْزِي ﴿٣١﴾

32. Ki O si fi şe enikeji mi ninu iŕe mi.

وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي ﴿٣٢﴾

33. Ki Awa le şe afomọ (orukọ) Re lopolopo.

كَيْ نَسِيحَكَ كَثِيرًا ﴿٣٣﴾

34. Ki awa le ma ranti Re lopolopo.

وَنَذْرَكَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾

35. Dajudaju Irẹ ni O nri wa.

إِنَّكَ كُنْتَ بِنَابِصِيرًا ﴿٣٥﴾

36. O wipe: Dajudaju A ti fun ọ ni ohun ti o tọrọ, Irẹ Musa.

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَمُوسَى ﴿٣٦﴾

37. Dajudaju Awa ti še ọre fun ọ ni'gba kan ri.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ﴿٣٧﴾

38. Nigbati Awa fi mọ iya rẹ ohun ti a fi mọ ọ.

إِذَا وَحْيَنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ﴿٣٨﴾

39. Wi pe jū sinu apoti ki o si gbe e ju sinu odo, odo yio si gbe e ju si eti ebute, ọta Mi ati ọta rẹ yio gbe e. Emi si da ifẹ lati ọdọ Mi bo ọ; atipe ki a le tọju rẹ loju Mi.

أَن آقِذِيهِ فِي التَّابُوتِ فَأَقْذِيهِ فِي الْبَيْتِ فَلْيَلْقِهِ الْيَوْمَ
بِالسَّاحِلِ بِأَخْذِهِ عِدُوِّي وَعِدُوْلَهُ، وَالْقَيْتَ
عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي وَلِنُصْنَعَنَّ عَلَىٰ عَيْتِي ﴿٣٩﴾

40. Nigbati ẹgbọn rẹ obirin nrin lọ. ti o sọ pe: Şe ki emi ba nyin wa ẹni ti yio gba a tọ wa? Awa si da ọ pada si ọdọ iya rẹ ki oju rẹ le tutu ati ki o ma ba banuje. Irẹ si pa ẹmi kan, Awa si yọ ẹ ninu ibanuje, Awa si mu awọn adanwo ba ọ, irẹ si gbe ọdun diẹ ni ọdọ awọn ara Madiyana. Lẹhinna ni irẹ wa sihin lori akoko ti apa ebubu rẹ funọ, Irẹ Musa.

إِذ تَمَسَّتْ أُخْرُكَ فَقَوْلُ هَلْ أَدْرُكُ
عَلَىٰ مِنْ يَكْفُلُهُ، فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ نَقْرَ عَيْنَهَا
وَلَا تَحْزَنَ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ
وَفَنَّكَ فَمَوْنَا فَلْيَبْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ
ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدْرِ يَمُوسَىٰ ﴿٤٠﴾

41. Atipe Emi şa ọ leşa funra Mi.

وَأَصْطَفَعْنَاكَ لِنَفْسِي ﴿٤١﴾

42. Irẹ ati omọ-iya rẹ ẹlọ pẹlu awọn ami Mi ẹ maşe şe ărẹ pẹlu iranti Mi.

أَذْهَبَ أَنتَ وَأَخُوكَ بِتَابِي وَلَا تَبَايَعَا فِي ذِكْرِي ﴿٤٢﴾

43. Ẽnyin mejẹji ẹ lọ si ọdọ Firiaona dajudaju o ti şe agbere.

أَذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾

44. Ki ɛnyin mejēji ba a sɔɔ pe pelepele, o le je pe yio ronu tabi ki o beru.

فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لِّئَلَّا يَعْلَمَهُ رَبُّكَ وَأُوْحِشْنِي ﴿٤٤﴾

45. Awon mejēji so pe: oluwa wa, dajudaju awa nberu pe yio yara se wa ni aburu tabi ki o se aseju.

فَلَا رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ ﴿٤٥﴾

46. On (Olohun) wipe: Enyin mejēji e mase beru, dajudaju Emi mbe pelu enyin mejēji. Emi yio ma gbɔ, Emi yio ma riran.

قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ ﴿٤٦﴾

47. Nitorina e to o lo ki e si so fun u pe: Dajudaju Awa je ojise Oluwa re, nitorina je ki awon omu Israila ba wa lo, ki o ma si fi iya je won. Dajudaju awa mu arisami kan wa ba o lati odo Oluwa re, ki alafia ma ba eniti o ba tele itosona ododo.

فَأَنبِئَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تَعْذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِبَيِّنَاتٍ مِّنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَيْنَا مِمَّا آتَيْتَهُمُ الْهُدَىٰ ﴿٤٧﴾

48. Dajudaju a ti ranse si wa pe iya yio je eniti o ba ko ti o si pehinda.

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٤٨﴾

49. On (Firiaona) wipe: Tani Oluwa enyin mejēji, Ire Musa.

قَالَ فَمَنْ رَّبُّكُمْ يَا مُوسَىٰ ﴿٤٩﴾

50. O wipe: Oluwa wa ni Eniti O fun gbogbo nkan ni ohun ti o ri bi won naa ninu eda, ti O si tun to o sɔna.

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ حَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ ﴿٥٠﴾

51. O so pe: Ipo wo ni awon ara isiwaju wa?

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ﴿٥١﴾

52. O sọ pe: Mimò rẹ mbẹ ninu Tirà kan lọdọ Oluwa mi; Oluwa mi ki şina bẹni ki gbagbe.

53. Ẹniti O tẹ ilẹ ni pẹrẹşẹ fun nyin ti O si la awọn ọna sinu rẹ fun nyin O si sọ omi kalẹ lati sanma Awa si fi mu orişirişi irugbin jade ni mejimeji.

54. Ẹ ma jẹ, ki ẹ ma bọ awọn ẹran nyin. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi fun awọn ẹniti o ni lakaye.

55. Ninu rẹ ni A ti da nyin atipe ninu rẹ ni A o da nyin pada si atipe lati inu rẹ ni A o ti fa nyin yọ jade ni gba miran.

56. Atipe dajudaju A ti fi awọn ami Wa gbogbo han a, o si pe e nirọ o si kọ.

57. O wipe: Njẹ irẹ de wa ba wa ki o le ba yọ wa jade kuro ninu ilẹ wa pẹlu idan rẹ, Irẹ Musa?

58. Nitorina dajudaju awa yio mu wa ba ọ idan iru rẹ, nitorina ki irẹ da akoko kan larin wa ati irẹ ti awa ati irẹ ko ni sepa rẹ ni aye kan ti o dọgba.

59. O sọ pe: Akoko nyin ni ọjọ ọdun ati ki awọn enia kojọ ni akoko iyaleta.

قَالَ عَلَّمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي
وَلَا يَنسَى ﴿٥٢﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَوَّكَ لَكُمْ فِيهَا
سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
أَنْزُوجًا مِّن نَّبَاتٍ شَتَّى ﴿٥٣﴾

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِّأُولِي النَّهْيِ ﴿٥٤﴾

وَمِنهَا حَلَقَنَّاكُمْ فِيهَا نُعِيدُكُمْ
وَمِنهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ﴿٥٥﴾

وَلَقَدْ آرَبْنَا آيَاتِنَا كَلِّهَا فَكَذَّبَ وَابَى ﴿٥٦﴾

قَالَ أَجِئْتُنَا لِنُخْرِجَنَّا
مِنَ الْأَرْضِ بِسِحْرِكَ يَمْؤُومِنَ ﴿٥٧﴾

فَلَمَّا آتَيْنَاكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ فَأَجَعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ
مَوْعِدًا لَا تَخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سَوِيًّا ﴿٥٨﴾

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ
وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضَحَىٰ ﴿٥٩﴾

60. Nitorina Firiaona si yipada biri o si ko awon ada-ete re jo lehinna ni o pada wa.

61. Musa so fun won pe: Egbe nyin e maše da adapa irọ mo Qlọhun, ki O ma ba fi iya pa nyin re, atipe dajudaju eniti o ba da adapa irọ (mo Qlọhun) ti še ofò.

62. Nitorina nwon nše tami-oromi ni arin ara won, nwon si nfi orọ na pamọ.

63. Nwon wipe: Dajudaju awon mejeji yi opidan ni won nwon nfe lati yo nyin jade kuro ninu ile nyin pelu idan won ati ki awon mejēji le gba ona nyin ti o dogba mo yin lowo.

64. Nitorina ki e ko awon ete nyin jo lehinna ki e wa ni tito atipe dajudaju eniti o ba bori loni ti jere.

65. Nwon sope: Ire Musa, o le je iwọ ni o kọ ju (idan tire) silẹ, o si le je awa ni yio je eniti yio kọ ju silẹ.

66. O sope: Beko, enyin e ju silẹ. Nigbana okun won ati opa won yira pada si i lati ara idan won gegębi enipe o nsare.

67. Musa si fi eru pamọ sinu okan re.

68. A sope: Maše beru, dajudaju ire na ni eniti yio bori.

فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ﴿٦٠﴾

قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَإِنِّكُمْ لَأَتَقْتُوا عَلَى اللَّهِ
كَيْدًا فَيَسْجُدْكُمْ بِعَذَابٍ
وَقَدْ خَابَ مِنْ أَفْرَى ﴿٦١﴾

فَنذَرُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسْرَأُوا النَّجْوَى ﴿٦٢﴾

قَالُوا إِن هَذَا لِسِحْرٍ نَرِي دَانَ أَنْ يُخْرِجَاكُمْ
مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا
وَيَذْهَبَا بِطَرِيقِكُمْ الْمَثَلَى ﴿٦٣﴾

فَجَمَعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ أَتَوُا صَفَا
وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنْ أَسْتَعَلَى ﴿٦٤﴾

قَالُوا يَمْوَسَىٰ إِيمَانُ أَنْ تُلْقَى
وَإِيمَانُ نَكُونُ أَوْلَ مِنْ الْقَى ﴿٦٥﴾

قَالَ بَلِ الْقَوْلُ إِذَا دَجَّاهُمْ وَعَصِيَهُمْ
يُحِيلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنهَاسَى ﴿٦٦﴾

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةَ مُوسَىٰ ﴿٦٧﴾

فَلَمَّا لَاتَخَفَ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى ﴿٦٨﴾

69. Atipe ki o ju ohun ti mbẹ ni ọwọ ọtun rẹ silẹ, yio gbé mi ohun ti nwon ẹ. Dajudaju ohun ti nwon ẹ je ete opidan ni, ẹsi ni opidan ko le ẹ orire ni aye yiowu to le gba wa.

70. Nigbana awon opidan na wolulẹ niti iforibalẹ, nwon sope: Awa ni igbagbo si Oluwa Haruna ati Musa.

71. (Firiaona) sope: Ẹ ti yara gbagbo siwaju ki emi to yonda fun nyin? Dajudaju on ni oga nyin ẹniti O kọ nyin ni idan. Nitorina dajudaju emi yio ge awon ọwọ nyin ati awon ẹsẹ nyin ni ipasiparọ atipe dajudaju emi yio fi nyin ẹ alore (agbelebu) si ara igi kukute dabinu, ati pe ẹninin yio mọ amọdaju tani ninu wa ẹniti o lé julọ ni iyà ti yio si pe titi.

72. Nwon sope: Awa ko niigba tire lori ohun ti o ti de wa ba wa ni alaye ati Ẹniti O ẹ ẹda wa, nitorina dajọ ohun ti o ba fẹ da lẹjọ. Dajudaju ire yio kan ẹ idajọ ti aiye yi nikan ni.

73. Dajudaju awa ti gba Oluwa wa gbọ ki O le ẹ aforiji awon ẹsẹ wa fun wa ati ohun ti iwọ tulasi wa si ni idan atipe Olọhun lo dara julọ ti yio si wa titi aiye.

وَأَلْقَى مَا فِي يَمِينِكَ لَتَلَفَّ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سِحْرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى ﴿٦٩﴾

فَأَلْقَى السِّحْرَ مُجَدًّا
فَالْوَأَامَتَابِ رَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى ﴿٧٠﴾

قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرٌ كَمَا الَّذِي
عَلَّمَكُمْ السِّحْرَ فَلَا وَقْعَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلِكُمْ
مِنْ خَلْفٍ وَأَصْلَبْتُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ وَلَنْ تَعْلَمَنَّ
آيَاتُنَا أَشَدَّ عَذَابًا وَأَبْقَى ﴿٧١﴾

فَالْوَالِنُ تُوْزِرُكَ عَن مَّآجَاءِ نَارٍ مِنَ الْبَيْتِ وَالَّذِي
فَطَرْنَا فَأَقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي
هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٧٢﴾

إِنَّمَا آمَتَابِ رَبَّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِيئَتَنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا
عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿٧٣﴾

74. Dajudaju ɛniti o ba wa ba Oluwa rẹ ni ẹleşẹ nitorina dajudaju ina Jahannama ni yio jẹ tirẹ kò ni ku ninu rẹ bẹsi ni kò ni şe ɛmi.

75. Atipe ɛniti o ba wa ba A ni olugbagbọ ododo ti o si ti şe işẹ rere, awọn elewọnni ti nwọn ni ipo ti o ga.

76. Awọn oḡba idẹra onibugbe (lọtiti) ti awọn odo nşan ni isalẹ wọn, nwọn yio şe gberẹ ninu rẹ atipe eyi ni ɛsan awọn ti o şe mimọ.

77. Atipe dajudaju A ti ranşe si Musa pe: Mu awọn ẹrusin Mi rin loru, ki o wa ọna kan ti o gbẹ fun wọn loju okun, maşe bẹru lileba ki o ma si bẹru (titẹ ri sinu omi).

78. Firiaona si teḡe wọn pẹlu awọn ọmọ ogun rẹ, ohun ti o bo wọn daru ni okun si bo wọn daru.

79. Firiaona si şi awọn enia rẹ lona bẹsi ni kò tọ (wọn) sọna.

80. Ẹyin ọmọ Israila, dajudaju A ti gba nyin là lọwọ ọta nyin, A si ba nyin şe adehun si ẹba oke ni ọwọ ọtun, A si sọ ‘Manna’ ati ẹran aparo (Salwa) kalẹ fun nyin.

81. Ẹ ma jẹ ninu ohun ti o dara ti A şe ni ese fun nyin, ẹ ma si kọja ẹnu àlà ninu rẹ, ki ibinu Mi ma ba sọkalẹ le nyin lori; ɛniti ibinu Mi

إِنَّهُ مَن يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا
فَإِنَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿٧٤﴾

وَمَن يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ
فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَىٰ ﴿٧٥﴾

جَنَّتْ عَدْنٌ يَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَن تَزَكَّىٰ ﴿٧٦﴾

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَن أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْحَبْ
لَهُمْ طَرِيقًا إِلَىٰ الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَفْ دَرَكًا
وَلَا تَخَشَىٰ ﴿٧٧﴾

فَأَبْهَمَهُمُ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ
فَفَشَّيْهِم مِّنَ اللَّيْلِ مَا عَاشَيْهِمْ ﴿٧٨﴾

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ ﴿٧٩﴾

بَيْنَىٰ إِسْرَاءَ بَلْ قَدْ أَنْجَيْنَاكَ مِّنْ عَذَابِكُمْ وَعَدُّنَاكَ
جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ
الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ ﴿٨٠﴾

كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ
عَلَيْكُمْ عَذَابِي وَمَن يَحِلَّ عَلَيْهِ عَذَابِي
فَقَدْ هَوَىٰ ﴿٨١﴾

ba sòkalè le lori, dajudaju oluwarè ti se oriburuku.

82. Dajudaju Emi ni Alaforiji fun ẹniti o ba ronupiwada ti o si gbagbò ti o si şe işè rere, lẹhinna ti o si tẹle imọna.

83. Kini mu ọ kanju fi awọn enia rẹ silẹ, Irẹ Musa?

84. O wipe: Awọn niyi wọn wa lori oripa mi, emi si kanju si ọdọ Rẹ, Oluwa mi, ki o le yọnu ni.

85. (Oluwa) si wipe: Dajudaju A ti dan awọn enia rẹ wò lẹhin rẹ, Samiriyu si mu wọn şina.

86. Musa si pada si ọdọ awọn enia rẹ, ni ẹniti o binu ni ti ibanujẹ. O si wipe: Ẽnyin enia mi, njẹ Oluwa nyin kò ti ba nyin şe adehun ni adehun ti o dara? Njẹ adehun na dabi ẹnipe o pẹ ju loju nyin kọ tabi ẹninin fẹ pe ki ibinu ti o ti ọdọ Oluwa nyin wa di ẹtọ le nyin lori ni, ni ẹ ba fi yapa adehun mi?

87. Nwọn wipe: Awa kò dede yapa adehun rẹ funra wa, şugbọn a di ẹru ti o wuwo ruwa ninu ọşọ awọn ijọ naa (awọn ara Misra) a si ju awọn ọşọ na sinu ina, bi Samiriyu ti ju tirẹ sina.

88. Nigbana o mu ere ọmọ malu jade fun wọn, ni abara, ti o ndun,

وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
ثُمَّ اهْتَدَى ﴿٨٢﴾

﴿٨٢﴾ وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يٰمُوسَىٰ ﴿٨٢﴾

قَالَ هُمْ أَوْلَاءُ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ
رَبِّ لِتَرْضَىٰ ﴿٨٣﴾

قَالَ فَإِنَا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ
السَّامِرِيُّ ﴿٨٤﴾

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ
يَقَوْمِ أَلَمْ يَبْعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدَّ أَحْسَنًا أَفَطَالَ
عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَن يَحِلَّ عَلَيْكُمْ
غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم مَّوعِدِي ﴿٨٥﴾

قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حَمِلْنَا
أَوْزَارًا مِّن رَّبِّهِ الْقَوْمِ فَقَدْ فَتَنَهَا فَكَذَلِكَ
أَلْقَى السَّامِرِيُّ ﴿٨٦﴾

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُ خَوَارٌ

wõn si wipe: Eyini oluwa nyin ati oluwa Musa; on si gbagbe.

89. Njẹ nwõn kò ri i mọ ni pe kò le da esi ọrọ kan pada fun wõn, kò si ni agbara lati ẹ ipalara kan fun wõn, kò si le ẹ wõn ni òre kan?

90. Atipe dajudaju Haruna wi fun wõn ni işiwaju pe: Ẽnyin enia mi, a fi dan nyin wo ni, atipe dajudaju Oluwa nyin Ajọkẹ aiye ni, nitorina, ẹ tẹle mi ki ẹ si tẹle aşẹ mi.

91. Nwõn si wipe: Awa kò ni yẹ a kò si ni gbò, nidi rẹ titi ti Musa yio fi pada de wa ba wa.

92. (Musa) si wipe: Irẹ Haruna, kini ohun ti o kọ fun ọ nigbati irẹ ri wõn ti nwõn nşina lọ?

93. Tabi o kò tẹle temi mọ ni tabi oyapa aşẹ mi ni?

94. O si wipe: Irẹ ọmọ iya mi, maşẹ ko mi ni irungbõn, ma si wọ mi ni ori mọra. Dajudaju emi bẹru pe ki o ma sọpe: Irẹ da awõn ọmọ Israila si meji o kò si şọ ọrọ mi.

95. O wipe: Kini tirẹ tijẹ (ero rẹ), irẹ Samiriyu.

96. O si wipe: Mo ri ohun ti nwõn kò ri, nigbana mo si bu ẹbùwọ kan, ninu oripa ojişẹ nã, mo

فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِنَّهٗ مُوسَىٰ فَقَسَىٰ ﴿٨٨﴾

أَفَلَا يَرْجِعُونَ ۚ أَلَا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا
وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ صُرًّاءُ وَلَا تَفْعًا ﴿٨٩﴾

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا
فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي
وَاطِيعُوا أَمْرِي ﴿٩٠﴾

فَالْوَالِدُ أَنْ يَتَرَحَّ عَلَيْهِ عَنكِفِينَ
حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾

قَالَ يَهُدُوثُ إِنَّمَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ﴿٩٢﴾

أَلَا تَتَذَكَّرُ ۚ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ﴿٩٣﴾

قَالَ يَبْنَوثٌ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي ۚ
إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ
وَلَمْ تَفْرُقْ بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٩٤﴾

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَمِيرِيُّ ﴿٩٥﴾

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ ۚ فَقَبَضْتُ
قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا

si ju u, bayi ni ɛmi mi še (še e) loşo fun mi.

97. O si wipe: Nitorina ma lo, dajudaju o mbę fun o ni igbesi aiye re pe ki o ma sope: Ma fi ara kan mi. Atipe adehun ti ko ni ye mbe fun o. Ki o si wo olohun re eyiti ire fi ese mulę ti o duro lori re şinşin. Dajudaju a o sun u ni ina, lehinna a o ku eru re danu sinu omi ni didanu.

98. Dajudaju Olohun nyin nikan ni Olohun ti ko si olohun miran ayafi On. O gbaye ni mimo lori gbogbo nkan.

99. Bayi ni An se irohin awon ohun ti o ti siwaju fun o. Dajudaju A ti fun o ni iranti lati odo Wa.

100. Eniti o ba şeri kuro ni odo re, nitorina Dajudaju oluware yio gbe eru ese ti o tobi ru ni ojo Ajinde.

101. Nwon yio se gbere sinu re. Yio si buru fun won ni eru ni ojo Ajinde.

102. Ni ojo ti nwon yio fun fere sinu iwo; A o si ko awon elese jo ni ojo na, ti oju won ma dudu.

103. Nwon yio si ma so oro jeje larin ara won pe: Enyin ko gbe aiye ju ojo mewa lo.

وَكَذَلِكَ سَوَّلْتِ لِىْ نَفْسِىْ ﴿١٦﴾

قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَنْ تُخْلَفَهُ. وَانظُرْ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِمًا لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿١٧﴾

إِنسَاء إِلَهُكُمْ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ عِلْمًا ﴿١٨﴾

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ﴿١٩﴾

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا ﴿٢٠﴾

خَلْدَيْنَ فِيهِ وَسَاءَ لُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا ﴿٢١﴾

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿٢٢﴾

يَخْفَتُونَ يَنْهَمُونَ إِذَا لَبِثُوا إِلَّا عَشْرًا ﴿٢٣﴾

104. Awa si mọ ju nipa ohun ti nwọn sọ nigbati ẹniti o dara ju ninu wọn ni ọna yio sọpe: Ẽnyin kò gbe (aiye) ri ju ọjọ kan lọ.

105. Atipe nwọn o bi ọ lere nipa awọn oke apata. Wipe: Oluwa mi yio tu wọn ka niti kukù danu.

106. Nigbana yio wa fi silẹ ni perẹşẹ ti o ma dọgba.

107. Irẹ ko ni ri ibi ti o wọ kan tabi gegele kan ninu rẹ.

108. Ni ọjọ na awọn (enia) yio tẹle Olupeni ti wọn ko niile gunri kuro lọdọ rẹ; awọn ohùn yio dakẹ rọrọ fun (Oluwa) Ajọkẹ aiye, irẹ kò si ni gbọ ọrọ kan ayafi girigiri (ẹşẹ).

109. Ni ọjọ na ipẹ şişe kò ni şe anfani ayafi ẹniti (Oluwa) Alanu ba yonda fun, ti O si yonu si ni gbolohun ọrọ (rẹ).

110. On si mọ ohun ti mbẹ niwaju wọn ati ohun ti o wa ni ẹhin wọn, Atipe awọn ko si lee ni imọ ohungbogbo nipa Rẹ (Ọlọhun).

111. Awọn oju yio rẹlẹ fun (Ọba) Alāye, Ọba ti kiisun, ti O nse eto gbogbo nkan pata. Ẽniti o ba gbe abosi ru ti padanu.

تَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً
إِنْ لَبِئْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٠٤﴾

وَسْتَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١٠٥﴾

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾

لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٠٧﴾

يَوْمَ يَذُورُ يَتَّبِعُونَ الذَّالِمِينَ لَا عِوَجَ لَهُ، وَخَشَعَتِ
الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١٠٨﴾

يَوْمَ يَذُورُ لَا تَنفَعُ الشَّفَعَةُ إِلَّا مَنْ أَدْنَىٰ لَهُ الرَّحْمَنُ
وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ﴿١٠٩﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ
عَلَمًا ﴿١١٠﴾

وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ
مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾

112. Ẹniti o ba še işe rere ti o si je olugbagbo ododo, ko maşe paiya abosi tabi ituje.

113. Atipe bayi ni Awa sọ o kalẹ ni Al-Kurani ni ede Larubawa, atipe A si še alaye adehun iya sibẹ ki nwọn le bẹru (Ọlọhun) tabi ki o je işiti fun wọn.

114. Nitorina Ọlọhun ni O ga julọ, Ọba, Ododo. Ma kanju peḷu (kike) Al-Kurani na şiwaju ki a to ke e dopin fun o ki o si wipe: Oluwa mi, şe alekun imọ fun mi.

115. Dajudaju A şe adehun fun Adama ni işiwaju, şugbọn o gbagbe, Awa kò ri iroju fun.

116. Atipe nigbati A sọ fun awọn Malaika pe Ẹ forikan le fun Adama, nwọn forikan le, afi Ibilisi ni o kọ.

117. Nitorina Awa sọpe: Ire Adama, dajudaju eleyi bayi ota ni o je si ire ati aya re; nitorina maşe je ki o yo ẹnyin mejẹji jade ninu oḡba idera yi ki o ma ba şe oriburuku.

118. Dajudaju ebi kò ni pa o be ni o kò ni wa ni ihoho ninu re.

119. Atipe dajudaju ongbe kò ni gbẹ o be ni oṛun kò ni pa o ninu re.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ
ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ﴿١١٢﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا وَعَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ
مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْءَانِ
مِن قَبْلِ أَنْ يُقْضَى إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُل رَّبِّ
زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾

وَلَقَدْ عَاهَدْنَا إِلَى آدَمَ مِنْ قَبْلِ
فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا ﴿١١٥﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ﴿١١٦﴾

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِرَبِّكَ
فَلَا يُخْرِجُكَ مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشقى ﴿١١٧﴾

إِنَّكَ الْأَجْمَعُ فِيهَا وَلَا تَعْرِى ﴿١١٨﴾

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَرُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى ﴿١١٩﴾

120. Şugbõn èşu si ko erokero si i lõkàn; o wipe: Irẹ Adama, şe ki emi fi igi (ti yio mu ọ wa) gberè han ọ ati ijọba ti kò ni lopin?

121. Nitorina awõn mejēji si jẹ ninu ẹ, nigbana ihòhò awõn mejeji si han si wõn; awõn mejēji bẹrẹ si lẹ ninu ewe ọgba na mọ ara wõn. Adama si şe aigbõran si ọluwa rẹ, o si kọja a ala.

122. Lẹhinna Oluwa rẹ ọa a lẹsa, O si gba ituba rẹ, O si tọ ọ sọna.

123. O wipe: Ẽnyin mejēji, ẹ jade ninu rẹ patapata, ki apakan nyin ma jẹ ọta fun apakan. Nigbati itọsọna ba wa ba nyin lati ọdọ Mi; ẹniti o ba si tẹle ọna Mi na, (oluwarẹ) kò ni ọna bẹni kò ni şe oriburuku.

124. Ẽniti o ba ọrẹ kuro nibi iranti Mi, dajudaju igbesi aiye inira ni yio wa fun u, A o si gbe dide ni ọjọ ajinde ni afoju.

125. Yio wipe: Oluwa mi, nitori kini O şe gbe mi dide ni afoju, bẹni emi ti riran ri.

126. Yio wipe: Bayi na ni awõn ami Wa wa ba ọ, şugbõn o pa a ti. Nitorina ni a şe pa ọ ti loni.

127. Atipe bayi na ni Awa nsan ẹsan fun alaşeju ti kò gba awõn

فَوَسَّوَسَ الْإِنسَانُ إِلَىٰ الشَّيْطَانِ قَالَ بَشَأْهُمُ
هَلْ آدَمُ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٌ لَّآبِيْنِ ﴿١٤٠﴾

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لهُمَا سَوْءٌ تُهُمَا وَطَافِقًا
يُخَصِّفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ
وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ﴿١٤١﴾

ثُمَّ اجْنَبْنَا رَبَّهُ. فَنَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ﴿١٤٢﴾

قَالَ أَهْطًا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
فَأَمَّا بَابِنْدِكُمْ مِنِّي هَدَىٰ
فَمَنْ آتَبَعْ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ ﴿١٤٣﴾

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا
وَمَنْ نَسَىٰ يَوْمَ الْآيَاتِ فَإِنَّهٗ أَعْمَىٰ ﴿١٤٤﴾

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ﴿١٤٥﴾

قَالَ كَذَلِكَ أَنْتَ أَعْبَأْتُنَا فَنَسِيْنَهَا وَكَذَلِكَ
الْيَوْمَ نُنسِيٰ ﴿١٤٦﴾

وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِنَا رَبِّيَ

ami Oluwa rẹ gbọ. Dajudaju iya ti orun lo le ju, yio si wa gbere.

128. Kò wa han si wọn ni pe melomelo awọn iran ti A ti parun şaju wọn ti awọn nrin ni ibugbe wọn. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi fun awọn ti o ni oye.

129. Ti kò ba jẹ ti ọrọ kan ti o ti gba iwaju lati ọdọ Oluwa rẹ ni, ati akoko ti a sọ ni, (iyà) iba jẹ wọn.

130. Nitorina şe suru lori ohun ti nwọn nsọ, ki o si ma şe afomọ iyin Oluwa rẹ şiwaju ki orun to yọ ati şiwaju wiwọ rẹ, ati ni asiko oru, ki o si şe afomọ (Rẹ) ati ni apakan ọsan ki inu rẹ le dun.

131. Maşe fi oju rẹ si ohun ti A pa lese fun wọn ni orişirişi, ni ohun ẹyẹ ti aiye yi ki A le fi dan wọn wo ni ibẹ ni. Atipe ipese ti Oluwa rẹ lo dara ju ti yio si wa gbere.

132. Atipe ki o pa awọn ara ile rẹ laşe irun kiki, ki o si ni suuru loriirẹ, Awa kò ni bere ipese kan lówọ rẹ, Awa la npese fun ọ. Igbẹhin (rere) mbẹ fun ibẹru Olọhun.

133. Atipe nwọn wipe: Kini şe ti kò mu ami kan wa fun wa lati ọdọ Oluwa rẹ? Alaye ohun ti mbẹ ninu Tirà ti akọkọ kò ha ti wa ba wọn ni bi?

وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَى ﴿١٢٧﴾

أَفَلَمْ يَهْدِهِمْ كَمَا أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ
فِي مَسْكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّهْيِ ﴿١٢٨﴾

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا
وَأَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾

فَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ
فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ﴿١٣٠﴾

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْتَهُمْ ۖ زُجُجًا مِّمَّهُمْ
زَهْرَةً الْعَيْوَةِ الَّتِي نَلْفَتْنَاهُمْ فِيهَا وَرِزْقًا رَبِّكَ
خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٣١﴾

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا تَسْلُكْ
رِزْقًا مِّنْ رِّزْقِكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ ﴿١٣٢﴾

وَقَالُوا لَوْلَا يُأْتِنَا بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّهِ ۗ
أَوْلَمْ نَأْتِهِمْ بِبَيِّنَةٍ مَّا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٣٣﴾

134. Ti o ba jẹ pe A ti fi iyà kan pa wọn run nişiwaju rẹ ni, nwọn iba sope: Oluwa wa, kini şe ti O kò ran ojişş kan si wa nigbana awa iba tełe awọn arisami Rẹ şaju ki awa to ri iyepere ati idojuti.

135. Sope: Ki okonkan wa ni o nreti, nitorina e ma reti, enyin yio mo eniti o wa ni ona ti o dogba ati eniti o toña (ododo).

(21) *Suratul Anbiyāi*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Işiro işe wọn o sunmo fun awọn enia pekipeki sibesibe nwọn şe aikunla nwọn şeri kuro (nibi ododo).

2. Kosi iranti kan ti yio wa ba wọn lati odọ Oluwa wọn ni otun ayafi ki nwọn gbọ o ki nwọn si ma fi şe efe.

3. Okan wọn ti gbagbera. Awọn eniti o şe abosi si ba ara wọn jiroro ni ikokọ: Eleyi ha işe kinikan ju abara egbẹ nyin lo? Nje enyin o ha wa tełe idan bi? Nigbati enyin na ri i.

4. O sope: Oluwa mi mo otọ ti mbẹ ninu sanma ati ile atipe On ni Olugboro. Onimimo.

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ
لَقَالُوا إِنَّا لَمُرْسَلُونَ
فَنَنْتَبِعُكَ يَا رَبُّكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَنْزِلَ وَنَحْزُقَ

قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ فَتَرَبِّصُوا فَسَتَعْلَمُونَ
مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنْ أَهْتَدَى



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ
وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُعْرِضُونَ

مَا يَا أَيُّهُمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ تُحَدِّثُ
إِلَّا أَسْتَمِعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

لَا هِيَ قُلُوبُهُمْ وَأَسْرَأُ السَّمْعَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
هَلْ هَذَا إِلَّا بَشْرٌ مِثْلَكُمْ أَفَتَأْتُونَ
السَّحْرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

5. Bẹtiẹkọ, nwọn sọpẹ: Àlā ti o ruju ni, bẹtiẹkọ, o da a še ni, bẹtiẹkọ, on jẹ akọrin ni, nitorina ki on mu ami kan wa fun wa gẹgẹbi ohun ti a fi ran awọn ẹni akọkọ nişẹ.

6. Ilu kan ko gbagbọ şiwaju wọn ki A si pa wọn rẹ (şugbọn nitori aigbagbọ wọn ni a se pa wọn rẹ) njẹ awọn yio ha gbagbọ bi?

7. Awa kò ran (ẹnikan) nişẹ şiwaju rẹ ayafi ko jẹ awọn ọkunrin kan ti A nran şẹ si wọn; nitorina ẹ bi awọn oluşıti lere bi ẹninin kò ba mọ.

8. Bẹsi ni A kò şe wọn ni abara kan lasan ti nwọn kò njẹun, bẹsi ni nwọn ki işe ẹniti yio şe gberẹ (ni aiyẹ).

9. Lẹhinna A si mu adehun wa şẹ; A si gba wọn là ati awọn ti A fẹ, A si pa awọn ti o pe wọn ni rọ rẹ.

10. Dajudaju A ti sọ Tirà kan kalẹ fun nyin ti iranti nyin yio ma bẹ ninu rẹ. Ẹ ki yio ha şe lakaye bi?

11. Atipe melo-melo ilu ti o jẹ alabosi ti A ti parẹ, A si gbe awọn enia miran dide lẹhin rẹ.

12. Nigbati nwọn mọ idunra iyà Wa, nigbana awọn na nsalọ fun iyà nā.

بَلْ قَالُوا أَضْغَنْتُمْ أَحْلَمَ بَلِ افْتَرَيْنَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأُولُونَ ﴿٥﴾

مَاءَ أَمْنٍ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرِيْبَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَاسْتَلَوْا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمِنْ نَشَاءٍ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرِيْبٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١١﴾

فَلَمَّا أَحْسَبُوا أَنَّ بَأْسَنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾

13. (Nwọn sọ fun wọn pe): E ma salọ atipe ki e pada lọ sibi ohun ti a še ni idera fun nyin, ati awọn ibugbe nyin, ki a ba le bi nyin lere.

14. Nwọn sọpe: Egbe wa o, dajudaju awa jẹ alabosi.

15. Ibosi wọn na kò duro titi A fi sọ wọn dabi koriko ti a ge, ti o ku.

16. Bẹ si ni Awa kò da sanma ati ilẹ (lasan) ati ohun ti mbẹ ni arin awọn mejiji fun ere şişe.

17. Ti o ba şe pe A ba fẹ lati ma şe ere ni, A ba mu (ere na) şe lati oḍo wa; bi Awa ba jẹ oluşe (ere).

18. Bẹtiẹkọ, Awa yio sọ ododo ni oko lu irọ, yio si fọ agbari rẹ, nigbana ni irọ na yio ku danu. Egbe ki o ma bẹ fun nyin nitori ohun ti e nşe irohin rẹ.

19. Ti Olohun ni ẹniti mbẹ ninu sanma ati ilẹ, ati awọn ti mbẹ ni oḍo Rẹ ti nwọn kò si nşe igberaga tayọ ijosin fun U,ti agara ki ida.

20. Nwọn a ma şe afomọ l'oru ati l'osan ti nwọn kò si nja nibi şişe rẹ.

21. Abi awọn mu awọn Oluwa kan lati ori ilẹ ni ti nwọn le şe emi bi?

لَا تَرْكُضُوا وَأَرْجِعُوا إِلَىٰ مَا أْتَرَفْتُمْ فِيهِ
وَمَسْكِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٣﴾

قَالُوا بَلَىٰ إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾

فَمَا زِلَ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ
حَصِيدًا خَامِدِينَ ﴿١٥﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَئِيْنِ ﴿١٦﴾

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَسْخُدَ لَهُمْ لَأَخَذْتَهُ مِنْ لَدُنَّا
إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٧﴾

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ
فَإِذَا هُوَ رَاقٍ وَلكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا نَصِفُونَ ﴿١٨﴾

وَلَهُمْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ
لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ، وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾

يُسْحِرُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ﴿٢١﴾

22. Ti o ba še pe awọn ọlọhun miran ba nbẹ ninu awọn mejēji lẹhin Ọlọhun, awọn mejēji iba ti bajẹ. Nitorina mimọ Ọlọhun, Oni Itẹ-ọla (O ga) tayọ ohun ti nwọn nşẹ ni irohin Rẹ.

23. A kò le bere nipa ohun ti O ba nşẹ, bẹ si ni awọn ni ao bi lere.

24. A bi awọn mu awọn ọlọhun miran lẹhin Rẹ? Sọpe: Ẹmu idi-ọrọ nyin wa. Eyi ni iranti awọn ti mbẹ pẹlu mi ati iranti awọn ti o ti gba iwaju mi. Şugbọn ọpọlọpọ wọn kò mọ ododo, ni nwọn ban gunri (kuro nibi ododo).

25. Atipe Awa kò ran ojişẹ kan nişẹ şiwaju rẹ ayafi ki A ranşẹ si i pe dajudaju kò si ọlọhun kan ayafi Emi, nitorina ki ẹ ma sin Mi.

26. Atipe nwọn sọ pe: Ọba Ajọkẹ aiyẹ bi ọmọ kan. Mimọ Rẹ, bẹkọ, ẹrusin ni wọn ti a pọnle.

27. Nwọn ki si igba iwaju Rẹ pẹlu ọrọ sisọ, awọn a si ma lo aşẹ Rẹ.

28. On mọ ohun ti mbẹ niwaju wọn ati ohun ti mbẹ lẹhin wọn, atipe nwọn kò le şe ipẹ ayafi ẹniti O ba yonu si, atipe nwọn a ma paya fun ibẹru Rẹ.

29. Atipe ẹnikẹni ti o ba sọ ninu wọn pe, dajudaju emi ni ọlọhun

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلُ اللَّهِ إِلاَّ اللَّهُ لَفَسَدَتَا

فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾

لَا يُسْتَأْذَنُ عَنْهَا يَعْلَمُ وَهُمْ يُسْتَلُونَ ﴿٢٣﴾

أَمْ أَلَمَّا تَأْتُوا مِنْ دُونِهِ ؕ آلُ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
هَذَا ذِكْرٌ مِمَّا يَدْعُونَ قِيلَ بَلْ أَكْذَرُ لَمْ يَلْمُوا
الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلاَّ نُوحِي

إِلَيْهِ أَنَّهُ ؕ لا إِلَهَ إِلاَّ أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَ

بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾

لَا يَسْتَفِيقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ

بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ
إِلاَّ لِمَنْ أَرَادَ رِضَىٰ وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾

❖ وَمَنْ يُقُلْ مِثْلُ مِمَّا رَأَىٰ مِنْ دُونِهِ فَذَلِكَ

kan lehin Rẹ, nitorina eleyini Jahannama ni A o fi san a ni ẹsan. Bayi ni A o san awọn alabosi ni ẹsan.

30. Awọn ẹniti o ẹ aigbagbọ kò ri i ni pe dajudaju sanma ati ilẹ, mejēji jẹ ohun ti o papọ, şugbọn Awa ya wọn si ọtọtọ. A si ẹ gbogbo nkan alāyè lati inu omi. Njẹ nwọn kò ni wa gbagbọ wayi?

31. Atipe A ẹ awọn oke ti o ga si ori ilẹ ki o ma ba mi mọ wọn, A si tun ẹ oju ọna ti o fẹ sinu rẹ, ki nwọn le ma mọna.

32. Atipe A ẹ sanma ni àjà ni ohun ti a nşo, sibẹsibẹ nwọn si şeri kuro nibi awọn ami rẹ.

33. On ni Ẹniti O da oru ati ọsan ati orun ati oşupa. Olukuluku wọn nlúwẹ ninu atẹ (awowo).

34. Awa kò ẹ bibẹ gbere fun abara kan şiwaju rẹ. Njẹ tirẹ ba ku awọn yio ma wa bẹ gbere ni?

35. Olukuluku ẹmi kọkan ni yio tọ iku wò. Atipe A o dan nyin wò pẹlu buburu ati rere niti adanwo. Ọdọ Wa ni a o da nyin pada si.

36. Atipe nigbati awọn ti o ẹ aigbagbọ ba ri ọ, nwọn kò ni gba ọ si nkankan ayafi ki nwọn ma ẹ yeyẹ pe: Njẹ eyi ni ẹniti nfi ẹnu

تَجْرِبِهِ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٣٠﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
كَانَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا
بَيْنَ الْمَاءِ كُلِّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣١﴾

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِي أَنْ تُمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا
فِيهَا وِجَالَ جَسَابًا سَبِيلًا لَعَلَّهُمْ يَحْتَدُونَ ﴿٣٢﴾

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا
وَهُمْ عَنْ آيَاتِنَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٣﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٤﴾

وَمَا جَعَلْنَا لِلشَّرِّ مِن قَبْلِكَ الْخَلْدَ أَفَإِنَّ مَتَّ
فَهُمُ الْخَالِدُونَ ﴿٣٥﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمُ
بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فَرَسَةَ وَإِنَّا لَنَارْجِعُونَ ﴿٣٦﴾

وَإِذَارَهُكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْجِدُونَكَ
إِلَّا هُزُورًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ الْهَيْكَلَكُمْ
وَهُمْ يَذْكُرُ الرَّحْمَنَ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٧﴾

ẹgan kan awon ọlọhun nyin? Nwon si je alaigbagbo si iranti Oluwa Ajoke aiye.

37. A da enia lati nu ikanju. Emi yio ma fi awon ami Mi han nyin nitorina e ma se kan Mi loju.

38. Nwon si tun sope: nigbawo ni ileri yi yio se, ti enyin ba je olododo.

39. Ti o ba se pe awon alaigbagbo mo pe awon ko ni le ti ina kuro niwaju won ati ni ehin won, atipe nwon ko ni ni eniti yio ran won lowo nigbana.

40. Beko, yio wa ba won l'ojiji nigbana yio ko idamu ba won, nwon ko si ni ni agbara didapada re, atipe a ko ni lora fun won.

41. Atipe dajudaju nwon ti fi opolopo awon ojise se yeye siwaju re, ohun ti nwon fi nse yeye o sokale si awon ti o nse yeye ninu won lori.

42. Wipe: Tani eniti nso nyin ni oru ati ni osan lowo (iya) Oba Ajoke aiye na? Rara o, awonyi je eniti o seri kuro nibi iranti Oluwa won.

43. Tabi nwon ni awon ọlọhun miran ti o le gba won silẹ lehin Wa ni? Nwon ko ni agbara iranlowo

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَجٍ سَأُورِيكُمْ
عَآيَتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ ﴿٣٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُرُونَ
عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارُ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ
وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾

وَلَقَدْ أَسْتَفْزَيْتَ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ
سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَبْهَتُونَ ﴿٤١﴾

قُلْ مَنْ يَكْفُرْكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ
بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾

أَرَأَيْتُمْ ءَالِهَةَ تَمَنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا
لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا

fun ara wọn, kosi ni si ẹniti yio gba wọn silẹ lọdọ Wa.

يُضْحَكُونَ ﴿١٧﴾

44. Rara o, A fun awọn wọnyi ni igbadun ati awọn baba wọn titi ẹmi wọn si gun. Njẹ nwọn kò mọ ni pe Awa ni An din ilẹ na ku ni ẹgbẹgbẹ rẹ? Njẹ nwọn ha le bori ni?

بَلْ مَنَعْنَا غَمَزًا لَّهُمْ وَاللَّيْلَ وَالنَّجْمَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
لَمَّا نَسُوا مَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿١٨﴾

45. Wipe: Mo sa nfi ohun ti afi ransẹ si mi še kilọkilọ fun nyin; şugbọn aditi ki igbọ pipe nigbati nwọn ba nşe ikilọ fun wọn.

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ
الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿١٩﴾

46. Atipe dajudaju ti afesi iyà Oluwa rẹ ba ba wọn, dajudaju nwọn o ma sọpe: Egbe ni fun wa o, dajudaju awa jẹ alabosi.

وَلَكِنَّ مَسْتَهْتَهَةً فَخَذُوا مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ
لِقَوْلِهِمْ إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٠﴾

47. Atipe A o fi awọn oşuwọn ti o şe dede lelẹ ni oşo idide, nigbana Awa kò ni şe abosi kankan fun ẹmi kan. Ti o ba şe wipe oşuwọn (işę enia) jẹ horo «Kharidali» kekere kan, A o mu u jade. Awa ti to ni Oluşiro.

وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ
نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ
مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ ﴿٢١﴾

48. Atipe A fun Musa ati Haruna ni ohun ti o nya irọ kuro ninu otitọ, ati imọlẹ ati iranti fun awọn ti nwọn paiya (Ọlọhun).

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءَهُ
وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢٢﴾

49. Awọn ẹniti nwọn bẹru Oluwa wọn ni ikọkọ atipe nwọn si nբeru nipa asiko na.

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ
وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٣﴾

50. Atipe eyi jẹ iranti kan ti o ni ibukun ti A sọkalẹ. Njẹ ẹyin yio ha jẹ alatakò si i bi?

وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٢٤﴾

51. Dajudaju A ti fun Ibrahimia ni imona rẹ ʃiwaju, Awa si jẹ Ẹniti O mọ ọ daradara.

﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ ﴿٥١﴾﴾

52. Nigbati o sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Kini awọn ère wọny ti ẹ taku si bibọ rẹ?

﴿إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ﴿٥٢﴾﴾

53. Nwọn sọpe: Awa ba awọn baba wa ti nwọn nsin wọn ni.

﴿قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ ﴿٥٣﴾﴾

54. O sọpe: Dajudaju ẹnin pelu awọn baba nyin wa ninu işina ti o han.

﴿قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾﴾

55. Nwọn wipe: Otitọ ni o mu wa ba wa ni, abi irẹ jẹ ọkan ninu awọn ʃẹfẹʃẹfẹ.

﴿قَالُوا أَجِئْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتُمْ مِنَ اللَّاعِبِينَ ﴿٥٥﴾﴾

56. O sọpe: Bẹkọ, Oluwa nyin ni Oluwa sanma ati ilẹ, Ẹniti O da wọn: emi si jẹ okan ninu awọn ẹlẹri si eyi.

﴿قَالَ يَا رَبِّ كَرِّمْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُمْ وَأَنَا عَلَىٰ ذَلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾﴾

57. Atipe Ọlọhun ni mo fi bura, dajudaju emi yio da ete si awọn orişa nyin lẹhin ti ẹ ba lọ.

﴿وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَمَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُولُوا مَدْيَنَ ﴿٥٧﴾﴾

58. O si fọ wọn si wẹwẹ afi eyiti otobiju ninu wọn, ki nwọn le pada wa ba a.

﴿فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾﴾

59. Nwọn wipe: Tani ʃe eyi pelu awọn Ọlọhun wa? Dajudaju oluwarẹ jẹ ọkan ninu awọn alabosi.

﴿قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِإِنَّا لَهَيَّا إِنَّمَا لِمَنِ الظُّلْمِ لِمِينَ ﴿٥٩﴾﴾

60. Nwọn sọpe: Awa gbọ ti ọmọde kan ti nwọn npe ni Ibrahimia nfi ẹnụ ẹgan kàn wọn.

﴿قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ يُرَبِّهِمْ ﴿٦٠﴾﴾

61. Nwọn wipe: E mu u wa ki awọn enia ri i, ki nwọn le jẹri si i.

قَالُوا فَأَتُوا بِهِ عَلَىٰ عَيْنِ النَّاسِ

لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿١١﴾

62. Nwọn sọpe: ẹ Irẹ Ibrahimia ni o ẹ awọn Qlọhun wa bayi?

قَالُوا أَأَتَتْكَ عَلَمَاتُ هَذَا وَإِنَّا لِهَتَانَا يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿١٢﴾

63. O sọpe: Rara o, olori wọn yi lo ẹ e. Njẹ ẹ bi wọn lere bi nwọn ba nsọrọ.

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ

هَذَا فَاتَّبَعُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿١٣﴾

64. Nigbana nwọn yiju si ara wọn, nwọn sọpe: Dajudaju ẹnyin ni alabosi.

فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ

أَنْتُمْ الظَّالِمُونَ ﴿١٤﴾

65. Lẹhinna nwọn s'orikọ (nwọn ni): Irẹ na mọ pe awọn wọnyi ki isọrọ.

ثُمَّ نَكَسُوا عَلَيَّ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتُمْ

مَا هُنَّوَلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿١٥﴾

66. O sọpe: E ha njọsin fun ohun miran lẹhin Qlọhun ohun ti kò le ẹ nyin ni òre kan rara bẹni kò le ẹ ipalara kan fun yin bi?

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ

مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿١٦﴾

67. Şiọ nyin ati ohun ti ẹ njọsin lẹhin Qlọhun, ẹ kò ni lākaye ni?

أَفِي لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَفَلَا

تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

68. Nwọn wipe: E sun u ni ina, ki ẹ si ran awọn Qlọhun nyin lẹwọ; ti ẹ ba fẹ ẹ.

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

فَاعِلِينَ ﴿١٨﴾

69. Awa sọpe: Irẹ ina, di tutu ati alaafia fun Ibrahimia.

قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٩﴾

70. Nwọn gbero lati da ète si i, şugbọn A jẹ ki nwọn padanu.

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٢٠﴾

71. Awa si ko o yọ pẹlu Lutu lo si ilẹ ti A fi ibukun sinu rẹ fun gbogbo ẹda.

وَجَعَلْنَاهُ وُحُوشًا إِلَىٰ الْأَرْضِ

الَّتِي بَدَّرْنَا فِيهَا الْعَالَمِينَ ﴿٢١﴾

72. Awa ta a l'orę Isihaka; ati Yakuba ni ęni, A si ře gbogbo wõn ni ęni rere.

73. Awa si ře wõn ni ařiwaju ti ntõ (awõn enia) s'õna pęlu ař Wa, Awa si ranře si wõn lati ma řiře rere ati gbigbe irun duro ati saka yiyo, atipe A wa ni nwõn nřõsin fun.

74. Ati Lutu, Awa fun u ni idajõ ati mimõ A wa ko o yo ninu ilu ti nwõn řiře buburu. nwõn je awõn enia buburu, obileje.

75. Atipe Awa mu u wõ inu ikę Wa, dajudaju on wa ninu ęnirere.

76. Atipe Nuha, nigbati o pe ipe ni iřiwaju, nitorina Awa da a lohun Awa si kõ yo ati awõn enia ře kuro ninu ibanuję ti o tobi.

77. Awa si ře aranře fun u lori awõn enia ti o pe awõn åyåh Wa n'iro. Dajudaju nwõn je awõn ijo buburu, nitorina A tẹ wõn ri ni apapo.

78. Ati Dauda ati Sulaimana nigbati awõn mejęji nře idajõ nipa ókó nigbati awõn agutan awõn enia lõ jęko ninu ře, Awa si jęri si idajõ wõn.

79. Awa si fun Sulaimana ni agboye ře, Onikaluku (wõn) ni A

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً
وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٧٢﴾

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَهْتَدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا
إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ
وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ ﴿٧٣﴾

وَلَوْ طَاءَ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغُرُبَاتِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ
الْقَبِيحَاتِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا سَوِيًّا فَلَسِقِينَ ﴿٧٤﴾

وَأَدَخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ
فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ
الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

وَنَصْرَهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ
كَانُوا قَوْمًا سَوِيًّا فَاعْرِضْهُمْ أجمعِينَ ﴿٧٧﴾

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَخْتَصِمَانِ
فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَمَمُ الْقَوْمِ
وَكَانَ الْحُكْمُ لَهُمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا

fun ni ijẹ Annabi ati mimò. Awa tẹ awọn oke l'oriba fun Dauda ti nwọn nṣe afomọ (fun Wa) ati awọn eiyẹ. Awa ni Ẹniti O ṣe e.

80. Atipe Awa kọ ọ ni sise ẹwu irin fun nyin ki o le dabo bo nyin ninu ogun jijà nyin; ẹnyin kò yio ha dupẹ bi?

81. Atipe (A tẹ) atẹgun lile (l'oriba) fun Sulaimana ti o nfẹ lọ pẹlu aṣẹ rẹ si ilẹ ti a fi ibukun si, Awa si jẹ Ẹniti O mọ nipa gbogbo nkan.

82. Atipe o mbẹ ninu awọn ẹṣu awọn ti o nṣẹkun fun u, nwọn si tun nṣe awọn iṣẹ ti o yatọ si eyi; Awa si jẹ oluṣọ fun wọn.

83. Atipe (ki o ṣe iranti) Ayuba nigbati o ké pe Oluwa rẹ pe: Dajudaju inira fi ọwọ kan mi, bẹ si ni Irẹ ni Akẹni ju gbogbo awọn akẹni lọ.

84. Nitorina A si jẹ ipe rẹ A si si kuro fun u ohun ti mbẹ fun u ni inira a si fun u ni awọn enia rẹ ati ilọpo iru wọn pẹlu wọn: niti ikẹ lati ọdọ Wa ati iranti fun awọn ẹrusin (Wa).

85. Ati Ismaila ati Idrisa ati Sulikifuli; ọkọkan wọn ni mbẹ ninu awọn oni suru.

وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ
وَكَانَ فاعِلِينَ ﴿٧٨﴾

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِيُحْصِنَكُمْ
مِن بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٧٩﴾

وَأَسْلَمْنَا نالِ بِحِ عاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ
الَّتِي بَنَرْنَا فِيهَا وَكَانَ يَكْفِي شَيْءٌ عَظِيمِينَ ﴿٨١﴾

وَمِنَ الْقَدِيطِينَ مَن يَفْضُونَ
لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ
وَكَانَ لَهُمْ حَفِظِينَ ﴿٨٢﴾

﴿٨٣﴾ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ
وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٨٤﴾

فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِم ضُرٌّ
وَأَكْبَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً
مِّنْ عِنْدِنَا وَذَكَرْنَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٥﴾

وَأِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ
مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

86. Atipe A fi wọn wọ sinu ike
Wa; dajudaju nwọn mbẹ ninu awọn
oluşe rere.

87. Ati (ki o ranit) Eļeja nā
nigbati o lọ ni ẹniti o nbinu ti o si
rò pe A kò ni sa agbara l'ori on, o
kepe (Oluwa rẹ) ninu okùnkùn pe:
Kosi ọlọhun miran ayafi Ireş, mimọ
Reş, dajudaju emi ti je ọkan ninu
awọn alabòsi.

88. Nitorina A si je ipe rẹ A si
gba a là kuro ninu ibanuje atipe
bayi ni Awa ngba awọn olugbagbo
ododo là.

89. Ati (ki o ranti) Sakariya
nigbati o ke pe Oluwa rẹ pe: oluwa
mi, ma fi mi silẹ ni ašo, atipe Ireş ni
O dara ninu awọn jogunjugun.

90. Nitorina A si je ipe rẹ A si ta
a l'ọreş yahya A si tun iyawo rẹ şe
fun u. Nitoripe dajudaju awọn je
ẹniti nyara lọ si ibi işe rere atipe
nwọn a si ma ke pe Wa, peļu ireti
ati ipaiya nwọn si je oluteriba fun
Wa.

91. Ati (obirin kan) ti o pa ara
rẹ mọ ti A si fe atẹgun emi Wa
sinu rẹ, ti A si şe on ati omọ rẹ ni
ami kan fun bgogbo ẹda.

92. Dajudaju ijọ yi je ijọ nyin
kan na, atipe Emi ni Oluwa nyin,
nitorina ki ẹ mã sìn Mi.

وَأَدَخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ
مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

وَذَا التَّوْنِ إِذْ ذَهَبَ مُغْلَضًّا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ
عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ وَوَجَّعْنَا لَهُ مِنَ الْعَذَابِ
وَمَا كَانَ لَكَ تُجْحِي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

وَرَزَكْنَا يَا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا
وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَى
وَأَصْلَحْنَا لَهُ وَزَوَّجْنَاهُ بِمَرْيَمَ وَكَانُوا
بِسُدْرِ عَوْفٍ فِي الْخَيْبَرِ وَيَدْعُونَكَ
رَبِّاعًا وَرَبًّا وَكَانُوا لَنَا خٰشِعِينَ ﴿٩٠﴾

وَالَّتِي أَحْصَيْنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا
مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَأَبْنَاهَا
آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾

93. Atipe nwọn da ọ̀rọ (ẹsin) wọn kekelele ni arin ara wọn: gbogbo wọn ni yio pada si ọdọ Wa.

94. Nitorina ẹnikeṅi ti o ba ẹ ninu iṣẹ rere ti on si jẹ onigbagbo ododo, nitorina kò ni si kikọ fun iṣẹ rẹ (ti o ẹ) atipe Awa yio kọ ọ silẹ fun u.

95. Atipe ẹwọ ni fun ilu kan ti A ti parẹ (pe ki o tun pada si aiye): dajudaju nwọn kò ni pada mọ.

96. Titi di igbati a o fi si awọn Yajuju ati Majuju silẹ bẹ si ni nwọn yio yara jade lati gbogbo aye toga.

97. Atipe adehun ododo na ti sunmọ pẹkipẹki, nigbana awọn oju awọn ẹniti kò gbagbo yio fẹ toto (nwọn yio ma wipe): Egbe wa o, dajudaju awa ti jẹ ẹniti mbẹ ninu igbagbera nipa eyi; bẹtiẹkọ awa ti jẹ alabòsi.

98. Dajudaju ẹnyin ati ohun ti ẹ nsin lẹhin Ọlọhun ni ikona Jahannama; ẹnyin yio wọ ọ.

99. Ti o ba ẹ pe awọn oriṣa wonyi ba jẹ ọlọhun ni, nwọn ki ba ti wọ ọ. Bẹ si ni ọkọkan wọn ni yio gbe ibẹ gberẹ.

100. Kikùn yio ma bẹ fun wọn ninu rẹ bẹ si ni nwọn kò ni gbọ (ọ̀rọ) ninu rẹ.

وَنَقَطُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَهِنَا
رَجُوعٌ ﴿٩٣﴾

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا
كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ﴿٩٤﴾

وَكِرَامٌ عَلَىٰ قَرَبٍ أَمْ كَانَتْهَا أَنَّهُمْ
لَا يُرْجَعُونَ ﴿٩٥﴾

حَقٌّ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ
وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿٩٦﴾

وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ إِذَا هِيَ سُخْرِيَّةٌ
أَبْصُرُوا الَّذِينَ كَفَرُوا أَيُّونَ بَلْبًا قَدْ كُنَّا
فِي عَقْلَةٍ مِنْ هَذَا بَلِّ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٩٧﴾

إِنَّكُمْ وَمَنْ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمْ لَهَا وَرَدُونَ ﴿٩٨﴾

لَوْ كَانَتْ هُنَّ آلَاءَ إِلَهَةٍ مَّا وُرِدَتْهَا
وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٩﴾

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

101. Dajudaju awon ɛniti daradara ti wa ba lati ɔdɔ Wa, awon elewonyi a o gbe won jinna si (ina).

102. Nwon ko ni gbɔ kikun rẹ, atipe awon yio si še gbere sinu ohun ti ɛmi won nfe.

103. Ipaiya ti o tobi kò ni ba won ninu je, awon Malaika yio ma pade won: (nwon yio wipe) eyi ni ojɔ nyin ti a še ni adehun (fun nyin).

104. Qjɔ ti A o ba ka sanma gegebi kika ewe tirà. Gegebi A ti berɛ ɛda ni akokɔ ni A o da a pada si. Niti adehun ti Wa, dajudaju Awa je ɛniti yio še be.

105. Atipe Awa ti kɔ sinu Tirà na lehin iranti pe dajudaju ilẹ na awon ɛrusin Mi ti nwon je enia rere ni yio jogun rẹ.

106. Dajudaju imu ɔrɔ de opin mbẹ ninu eyi fun awon kan ti o je ɛrusin (Mi).

107. Atipe Awa ko wulẹ ran ɔ nişe ayafi ki o le je ike fun gbogbo aiye.

108. Sope: dajudaju ohun ti anfi ranşe si mi ni pe Qlɔhun nyin Qlɔhun kanşoşo ni; nje ɛnyin ki yio wa ju ara silẹ (fun U)?

إِنَّ الَّذِينَ سَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحَسَنَ أُولَئِكَ
عَنَّا مُبْعَدُونَ ﴿١٥١﴾

لَا يَسْمَعُونَ حَيِّسَهَا وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ
أَنفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١٥٢﴾

لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَرَجَ الْأَكْبَرُ وَنُنَزِّلُهُمُ
الْمَلَائِكَةَ هُنَّ أَيُّومَكُمْ الَّتِي
كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٥٣﴾

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِ لِلْكِتَابِ
كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ يُعِيدُهُ وَعَدَّا عَلَيْهَا
إِنَّا كَافِعِينَ ﴿١٥٤﴾

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزُّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ
أَنَّ الْأَرْضَ يَرْثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٥٥﴾

إِنَّ فِي هَذَا بَلَاءًا لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٥٦﴾

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٥٧﴾

قُلْ إِنَّمَا يُوحِي إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ
إِلَهُ وَحْدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٥٨﴾

109. Bi nwọn ba si Şeri, nitorina sọpe: Emi fi mọ nyin lori dọgba dọgba (wipe ogun nbẹ laarin emi ati ẹyin), bẹ si ni emi kò mọ bi ohun ti a ẹ ni adehun fun nyin ti sunmọ tabi o jinna.

110. Dajudaju On ti mọ eyiti o han ninu ọrọ na, O si mọ ohun ti ẹ fi npanmọ.

111. Atipe emi kò mọ boya o le jẹ adanwo fun nyin ati igbadun lọ di igba diẹ.

112. O sọpe: Oluwa mi, ẹ idajọ pẹlu ododo atipe Oluwa wa ni Ọba Ajọkẹ aye Oluranlọwọ lori ohun ti ẹ nşe irohin rẹ.

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَاذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ
وَلَإِنْ أَدْرَىٰ أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدُ مَا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ
مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

وَلَإِنْ أَدْرَىٰ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَنْعٌ
إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾

قُلْ رَبِّ أَحْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ
عَلَىٰ مَا نَقْضُونَ ﴿١١٢﴾

(22) *Suratul Hajji*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ẽnyin enia, ẹ paiya Oluwa nyin; dajudaju mimi titi akoko nā jẹ nkan ti o tobi.

2. Ni ojọ ti ẹnyin o ri gbogbo awọn ti o nfun (ọmọ) l'ọmu, yio gbàgbẹ ọmọ ti wọn fun ni ọmu ati gbogbo awọn aboyun ti nwọn o ma bi oyun wọn, atipe irẹ yio ri awọn enia ti nwọn o ma hunrirà, biẹnipe nwọn muti, bẹni nwọn kò muti şugbọn iyà Ọlọhun le koko ni.

سُورَةُ الْحَجِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ أَنْفُوزًا بَكْرًا مِنْ رَبِّكَ زَلْزَلَةً
السَّاعَةَ شَىْءٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾

يَوْمَ تَرَوُنَّهَا تُذْهِلُ كُلَّ مَرْضِعَةٍ عَمَّا
أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا
وَيَرَى النَّاسُ سُكْرَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكْرَىٰ
وَلَكِنْ عَذَابٌ لِلَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾

3. Ẹniti o nṣe ariyanjiyan nipa (ḡṛḡ) Ọlḡhun laini mimò kan mbe ninu awon enia, o si nṣele gbogbo esu olorikunkun.

4. Ati pa ni ebubu (kadara) lee lori pe dajudaju Ẹni ti o ba ṣele e dajudaju on yio ṣi oluwarè lona, yio si tḡ si on a iyà ina ti o njo fofo.

5. Ẹnyin enia, ti Ẹnyin ba nbe ninu iyemeji si igbende dajudaju Awa ni A ṣe ḡda nyin lati inu iyepè, lẹhinna lati inu omi gbḡlḡgbḡlḡ, lẹhinna lati inu èjè didi, lẹhinna lati inu basi ẹran, ti a da pè ni ḡda ati eyi ti a kò da pè ni ḡda, nitori ki A le ṣe afihan (agbara Wa) fun nyin. Atipe Anfī ohun ti A fẹ rinlè sinu apo ibimḡ titi lḡ di akoko ti a sḡ, lẹhinna A o wa mu nyin jade ni oponlo, lẹhinna ki ẹ le dḡgbà. Ẹniti yio ṣankú yio mǎ be ninu nyin, Ẹniti a o dapada lḡ si ibi ki o lo ẹmi titi di yepere yio ma be ninu nyin tobè ti kò fi ni mḡ nkankan mḡ, lẹhin ti o mḡ nkan. Irẹ yio ri ilè ti o ti gbè pe nigbati A ba sḡ omi (òjò) kalè lèl'ori yio yirapada, yio si gbèru yio si hu jade ninu gbogbo awon oriṣiriṣi irugbin ti o dara.

6. Eyihun jẹ bẹ, nitoripe dajudaju Ọlḡhun On ni (Ọba) Otitḡ atipe dajudaju On ni yio ji awon okù, atipe dajudaju On ni Alagbara l'ori gbogbo nkan.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿٢٦﴾

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ يُضِلُّهُ
وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢٧﴾

يَتَّأْتِيهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا
خَلَقْنَاكُمْ مِّن نُّرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عَلَقَةٍ
ثُمَّ مِّن مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَعَجْرٍ مُّخَلَّقَةٍ لِّنَبِّئَنَّ لَكُمْ
وَنُقَرِّرُ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
ثُمَّ نَخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ
وَمِنْكُمْ مَّن يَمُوتُ وَمِنْكُمْ مَّن يَورِثُ
إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمْرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِن بَعْدِ عِلْمٍ
شَيْئًا وَنَرَىٰ الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا
الْمَاءَ أَهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ
مِن كُلِّ رَوْحٍ يَهْبِيجُ ﴿٢٨﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُخَيِّ الْمَوْتَىٰ
وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

7. Atipe dajudaju àkokò na nbọ wa ti kò si tabitabi ninu rẹ; atipe dajudaju Ọlọhun yio gbé ẹniti mbẹ ninu sare dide.

8. Ẹniti njiyan nipa Ọlọhun laini mimọ kan mbẹ ninu awọn enia, kò si si imọna kan (fun u), kò si si Tirà kan ti o ni imọlẹ (fun u).

9. Yio ma fi igberaga yi ọrùn si ọtun ati osi ki o le ọ si wọn l'ona kuro ni oju ọna Ọlọhun. Abuku mbẹ fun u l'aiye nbi, A o si fun u ni iyà ti njo enia tọwo ni ọjọ ajinde.

10. Eyihun jẹ bẹ nitori ohun ti ọwọ rẹ ti ti ọiwaju, atipe dajudaju Ọlọhun ki iṣe alabosi fun awọn ẹrusin Rẹ.

11. Atipe ẹniti nfi yẹsuyesu sin Ọlọhun mbẹ ninu awọn enia, tobẹ ti rere kan ba wa ba a, a fi ọkàn balẹ si i (ẹsin rẹ), ọgbọn ti adanwo kan ba wa ba á, a yi oju rẹ pada (kuro nibi ẹsin rẹ). O ọe ofo laiye ati ọrun. Eyini ni ofo ti o han gbangba.

12. On kepe l'ẹhin Ọlọhun ohun ti kò le ọe ni inira kan, ti ko si le ọe ni rere; eyini iṣina ti o jinna si otitọ ni.

13. On kepe ohun ti inira rẹ sunmọ ju rere rẹ lọ, dajudaju o buru ni oluranlọwọ atipe dajudaju o buru ni ẹlẹgbẹ.

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا

وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٧﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى

وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ﴿٨﴾

ثَانِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا

خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ

وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلِيمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَبْعُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ

أَطْمَأَنَّنَ بِهِ يَمُوتُ وَأَصَابَهُ فُتْنَةٌ أُنْقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ

خَيْرٌ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ

الْمُتَيْنِ ﴿١١﴾

يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْصُرُهُمْ

وَمَا لَا يَنْفَعُهُمْ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٢﴾

يَدْعُوا لِمَنْ صَرَّهُمْ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِمْ لَيْسَ الْمَوْلَى

وَلَيْسَ الْعَشِيرُ ﴿١٣﴾

14. Dajudaju Qlqhun yio fi awon onigbagbo ododo ti nwon si nşe işş rere wş inu awon oĝba idera ti awon odo yio ma řan nisale ře. Dajudaju Qlqhun nşe ohun ti O ba fe.

15. řniti o ba nro pe Qlqhun kò lē ře aranře fun u (Annabi) ni aiye ati ni orun. Nitorina, ki o na okun lo si sanma, leřinnã ki o ge e (ki o pa okun so). Leřinnã, ki o wa woye boya idite (ete) ře yio le ohun ti nbi ninu lo?

16. Geĝebayi ni A soĝ kalè ni awon ami ti o han, atipe dajudaju Qlqhun yio ma fi řniti O ba fe moņa.

17. Dajudaju awon řniti nwon ni igbagbo ododo ati awon řniti o je Yahudi ati awon Sabiawa ati awon Nasara ati awon Majusi ati awon ti nda nkan pò mo Qlqhun, dajudaju Qlqhun yio ře idajo l'arin won ni oĝo ajinde. Dajudaju Qlqhun ni Eleri l'ori gboĝbo nkan.

18. Ire kò ri i ni pe dajudaju Qlqhun ni nwon fi oribale fun, awon řniti mbe ninu sanma ati řniti mbe ni ori ile ati orun ati ořupa ati awon irawo ati awon oke apata ati igi ati awon franko ati ořolořo ninu awon enia? Be si ni ořolořo won iya je eto l'ori won. řniti Qlqhun ba fi abuku kan

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ
يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

مَنْ كَانَتْ يَظُنُّ أَنَّ لَنْ يَبْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ
فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبِ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ
هَلْ يَدْهَبُ مِنْ كَيْدِهِ مَا يَغِيظُ ﴿١٥﴾

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَاهُ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ
وَءَنَّ لِلَّهِ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ﴿١٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّٰدِقِينَ
وَالصُّدُقَىٰ وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا
إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾

ٱلرَّتْرَٰتِ ٱللَّهُ يَسْجُدُ لَهُ، مِنْ فِي السَّمَوٰتِ
وَمِنْ فِي ٱلْأَرْضِ وَٱلسَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ وَٱلنُّجُومُ
وَالجِبَالُ وَٱلسَّجُرُ وَٱلدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ ٱلنَّٰسِ
وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ ٱلْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُ،
مِنْ مُّكَرِمٍ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ﴿١٨﴾

nigbana kò ni si alaponle kankan fun u. Dajudaju Qlòhun ni O ma nşe ohun ti O ba fẹ.

19. Awon meji yi je onija-ara-won ti nwon nşe atako ara won nipa Oluwa won. Nitorina awon ti o je alaigbagbo a o ge aso ina fun won. Ao da omi gbigbona le won lori lati oke won.

20. A o fi yo ohun ti mbe ninu ikun won ati awo ara (won).

21. Atipe oduro oni-irin yio ma be fun won.

22. Igbakigba ti nwon ba fe jade kuro ninu re, niti ibanuje, a o da won pada sinu re, (ao si wipe): E to iya ina ti o njoni wo.

23. Dajudaju Qlòhun yio fi awon eniti o gbagbo ni ododo ti nwon si sise rere wo awon ogba idera ti odo nshan nisalè re, ao se won l'oso pelu egba wura ati alulu. Atipe sèda (alari) ni aso won yio je nibe.

24. A to won si eyiti o daradara ninu oro a si to won si ona Qlòhun ti eyin to si.

25. Dajudaju awon ti nwon se aigbagbo ti nwon si nseri awon enia kuro ni oju ona ti Qlòhun ati (kuro) ni Mosalasi Abowo eyiti Awa se ni dogbadogba fun awon

هَذَانِ حَصَّانٍ أَخْصَمُوا فِي رَبِّهِمْ وَالَّذِينَ
كَفَرُوا قَطَعْتُمْ نَافِثَاتٍ مِنْ تَارٍ يُصَبُّ
مِنْ فَوْقِهِمْ وَسِمْيَاتُ الْحَمِيمِ ﴿١٩﴾

يُضَهَّرُهُ بِهَاءٍ مَا فِي بَطُونِهِمْ وَالْحُلُودِ ﴿٢٠﴾

وَلَهُمْ مَقْنَعٌ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾

كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ عَمْرٍ
أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا
وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

وَهُدًى وَإِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهُدًى
إِلَى صِرَاطٍ الْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً
الْعَرَكَفِ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ

enia, awon ti ngbe inu re ati awon olubewo (re); enikeni ti o ba ni ero (a ti se) iwa buburu niti abosi ninu re, Awa yio mu u to iya eleta elero wo.

26. Atipe nigbati A fi aye ile na han Ibrahim, pe: Ire ko gbodo da nkankan po mo Mi atipe ki o fo Ile Mi mo fun awon olurokirika (a) ati awon olugberunduro ati awon olubere oluforibale.

27. Ki o si pe ipe larin awon enia fun isin Hajji; nwon yio ma wa ba o ni irin ese ati l'ori gbogbo ohun gigan, nwon o ma wa lati ona ti o jin rere.

28. Ki nwon le ri rere awon anfani ti o wa fun won, ati ki nwon le ma pe oruko Olohun ninu awon ojo ti a mo, lori awon nkan ti O pa l'ese fun won ninu eran osin; nitorina e je ninu won ki e si fun eniti ara nni (ti o je) talika je.

29. Leginna ki nwon tunra won se atipe ki nwon mu adehun won se, ki nwon si rokirika Ile Lailai na.

30. Eyini (je be). Eniti o ba se awon ofin Olohun ni pataki, eyini ni o dara fun u lodu Oluwa re. Atipe a se awon eran osin ni eto fun nyin ayafi awon ti an ka (ewo re) fun nyin, nitorina e jinna si egbin orisa atipe ki e jinna si oro ipo.

يٰۤاَحۡكَامِ يُظَلَمِ بُدۡقَهُۥ مِّنۡ عَذَابِ ٱلۡعِزِّ ﴿٢٥﴾

وَإِذۡ نَوَّأْنَا لِإِبۡرَهِمَ مَكَاتِ ٱلۡأَيۡتِ أَنۡ
لَّا تُشۡرِكۡ لِي فِي شَيْءٍ وَأَوۡطَرۡتَنِي ٱلۡلَطَافِينَ
وَٱلۡعَاقِبِينَ وَٱلرُّكۡعَ ٱلسُّجُودِ ﴿٢٦﴾

وَإِذۡنَ فِي ٱلنَّاسِ يٰۤاَحۡمَجۡ يَأۡتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ
كُلِّ ضَامِرٍ يَأۡتِينَ مِّنۡ كُلِّ فِجۡ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾

لِيَشۡهَدُوا۟ مَنۡفَعۡ لَّهُمۡ وَيَذۡكُرُوا۟ ٱسۡمَ ٱللَّهِ
فِيۤ أَيَّامٍ مَّعۡلُومَتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمۡ مِّنۡ بَهِيمَةِ
ٱلۡأَنْعَامِ فَكُلُوا۟ مِنۡهَا وَأَطۡعَمُوا۟
ٱلۡبَآسِ ٱلۡفَقِيرَ ﴿٢٨﴾

تُرۡأَتۡنَهُمۡ وَتَقۡتَنَهُمۡ وَلَيُؤۡفُوا۟
نُدۡورَهُمۡ وَلَيَطۡوَفُوا۟ بِٱلۡأَيۡتِ ٱلۡعَتِيقِ ﴿٢٩﴾

ذٰلِكَ وَمَنۡ يُعۡظِمۡ حُرۡمَتِ ٱللَّهِ فَهُوَ خَرِۡلٌۭ
عِنۡدَ رَبِّهِۥ وَأَجۡلَتۡ لَكُمۡ ٱلۡأَنۡعَامُ ۖ ۭ
مَا يَسۡلُكۡ عَلَيۡكُمۡ فَٱجۡتَنِبُوا۟ ٱلرِّجۡسَ
مِنَ ٱلۡأَوۡثَانِ ۖ وَٱجۡتَنِبُوا۟ قَوْلَ ٱلرُّورِ ﴿٣٠﴾

31. Ni ẹniti ofọ ẹsin rẹ mọ kanga fun Ọlọhun ni alai da nkanpọ mọ On (Ọlọhun). Ẽnikẹni ti o ba da nkan pọ mọ Ọlọhun, o dabi ẹnipe o ja lati oke sanma ti ẹiyẹ si gbe e lọ tabi ti atẹgun gbe e lọ si ibiti o jinna.

حُفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ. وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخَطَفَهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوَى بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ ﴿٣١﴾

32. Eyini (jẹ bẹ). Ẽniti o ba ẹ awọn ami Ọlọhun ni pataki, dajudaju eyi mbẹ ninu ifi ibẹru si ọkàn.

ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظِمِ شَعْبَكَ لِلَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾

33. Awọn ôre mbẹ fun nyin lara wọn di akoko kan ti a yan, lẹhinna aye (ibupa) wọn ni Ile Lailai.

لِكُرْفِهَا مَنْفَعٌ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى تُمْرُجُهَا إِلَىٰ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾

34. Awa ẹ oju ọna ẹsin fun olukuluku iran pe ki nwọn ma dárúkọ Ọlọhun lori ohun ti O pa lese fun wọn ninu awọn ẹran ọsin (ti nwọn ba fẹ pa wọn). Nitorina (ẹ mọ pe) Ọlọhun nyin Ọlọhun kanşoşo ni, nitorina On ni ki ẹ juwojusẹ silẹ fun. Atipe ki ẹ fun awọn ti o ni ọkàn irelẹ niro idunnu.

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقْنَاهُمْ مِنْ بَهِيمَةٍ الْأَنْعَامِ فَالْتَمِذُوا إِلَهُهُمُ وَحْدَهُ. أَسْلِمُوا وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾

35. Awọn ẹniti o jẹ pe ti a ba da'rukọ Ọlọhun awọn ọkàn wọn a gbọn riri, ati awọn onifarada l'ori ohun ti o ba ba wọn ati awọn ti o ngebe irun duro ti nwọn si nna ninu ohun ti A pa lese fun wọn.

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّادِقِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقْبِعِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٥﴾

36. Ati awọn rakunmi Awa ẹ wọn ninu ohun ami Ọlọhun fun nyin, ore mbẹ lara wọn fun nyin.

وَالْبَدَنَاتِ جَعَلْنَاهَا لَكُرْمًا مِنْ شَعْبِكَ لِلَّهِ لِكُرْفِهَا

Nitorina ɛ daruko Ɔlohon le won lori ni iduro. Nigbati nwon ba fi egbe lele, ɛ je ninu won, ki ɛ fun ɛniti o ni iteloron ati olutoro. Bayi na ni Awa te won lori ba fun nyin ki ɛ le ma se ope.

37. Eran won ati eje won ko ni de odo Ɔlohon, sugbon ipaiya Ɔlohon nyin ni yio de odo Re. Bayi na ni A te won lori ba fun nyin ki ɛ le gbe Ɔlohon tobi lori pe O fi ona mo nyin, ki o si fun awon oluserere niro idunnu.

38. Dajudaju Ɔlohon ma nti (buburu) kuro fun awon ɛniti o gbāgbō ni ododo. Dajudaju Ɔlohon na ko ni ife si gbogbo awon oni-jamba, alaimore.

39. A yonda fun awon ti nwon gbogun ti (pe ki awon ma ja) nitoripe a bo won si atipe dajudaju Ɔlohon ni Alagbara lati se aranse fun won.

40. Awon ɛniti a le jade kuro ninu ile won laije ti eto ayafi toripe nwon nsope: Oluwa ti wa ni Ɔlohon. Bi ko je pe Ɔlohon nfi apakan awon enia dabo bo awon apakan ni, ile isin (awon ju) ati ile isin (awon Nasara) ati awon ile isin (gbogbo awon Yahudi) ati awon mosalasi ti a nda oruko Ɔlohon ninu re pupo, nwon ibati wo won, atipe dajudaju Ɔlohon yio ma

خَيْرٌ فَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ إِذَا أُوجِبَتْ
 جُنُوبًا فَاكْلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا أَمْرًا مَعْرُوفًا كَذَلِكَ
 سَخَّرْنَا لَكُمُ الْكُرْهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومَهَا وَلَا دِمَاؤَهَا وَلَكِنَّ يَنَالَ
 اللَّيْقُوعَ مِنْكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتَكْبُرُوا
 اللَّهُ عَلَى مَا هَدَيْكُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾

إِنَّ اللَّهَ يَدْفَعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا وَإِنَّ اللَّهَ
 لَا يَجِبُ كُلَّ خَوَانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾

أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ
 عَلَى نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ
 يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ
 بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ
 يَذُكَّرُ فِيهَا اسْمَ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَا يَنْصُرُ رَبَّ
 اللَّهِ مِنْ بَصُرَةٍ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾

ranlɔwɔ ɛniti o ba ran A lɔwɔ.
Dajudaju Ɔlɔhun ni Alagbara,
Olubori.

41. Awɔn na ni ɛniti o jɛ pe bi A
ba gba wɔn lāyè ni ori ilè, nwɔn o
ma gbe irun duro nwɔn o si ma
yan saka nwɔn o si ma kɔ enia ni
rere nwɔn o si ma kɔ buburu fun
enia atipe atubɔtan awɔn ɔrɔ ti
Ɔlɔhun ni.

42. Bi nwɔn ba si peɔ ni opurɔ,
bɛni awɔn ijɔ Nuha ati (ijɔ) Adi ati
(ijɔ) Samuda ti pe (awɔn ojijɛ) wɔn
ni'rɔ ʃiwaju wɔn.

43. Ati awɔn ijɔ Ibrahimata ati ijɔ
Lutu.

44. Ati awɔn ara ilu Madiyana,
a si tun pe Musa ni opurɔ;
nitorina Emi l'ɔra fun awɔn
alaigbagbɔ lɛhinna emi mu wɔn
giri, nɛ bawo ni ibinu Mi ti ri!

45. Nitorina melomelo ni ilu ti A
ti parɛ nigbati ilu na jɛ alabosi, ti
(awɔn ile) ilu na wo lùlè ati kanga
kan ti a pati ati pɛtɛsi ti o ga.

46. Abi awɔn ko rin ori ilè wo ni
ki awɔn ɔkàn ti mbɛ fun wɔn jɛ
ohun ti nwɔn yio ma fi ro nkan,
abi awɔn eti wɔn ki nwɔn ma fi
gbɔrɔ? Dajudaju awɔn oju (ti ode)
konfɔ, ʃugbɔn awɔn (uju inu) ɔkàn
ti mbɛ ni igbaiya ni o nɔ.

الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَتَوُا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ
وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ لِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿١١﴾

وَإِنْ يَكِيدُونَكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ
قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادُ وَثَمُودُ ﴿١٢﴾

وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿١٣﴾

وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ ۗ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ فَأَمَلَيْتُ
لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ
كَانَ نَكِيرِ ﴿١٤﴾

فَكَأَيُّ مَن قَرِيبَةٍ أَهْلَكْنَاهَا رَهِي ظَالِمَةٍ
فَهِى حَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا
وَبِئْرٍ مُّعْتَلٍ ۖ وَقَصْرِ مَشِيدٍ ﴿١٥﴾

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُون لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ
بِهَا أَوْ أَدَانُ يُسْمَعُونَ بِهَا فَأَتَتْهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ
وَلَكِن تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴿١٦﴾

47. Atipe nwọn yio ma kan o l'ọju iyà na, bẹ si ni Ọlọhun ko ni sé adehun Rẹ. Dajudaju ojo kan ni odo Oluwa re da gẹgẹbi egbẹrun odun ninu ohun ti e nka.

48. Melomelo ni ilu ti Emi lora fun ti ilu na je alabosi, lehinna ni Emi wa mu u, atipe odo Mi ni apadasi gbogbo nkan patapata.

49. Sope: Enyin enia, dajudaju emi je olukilo ti o han gbangba fun nyin nikan ni.

50. Nitorina awon eniti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si nsişe rere ti won ni aforiji ati ese ti o dara yio je.

51. Atipe awon ti nwon sapa (lati ba) awon ayah wa (je) lati le kole ba (awon enia nipa titile ti ojise Ọlọhun) awon elewoni ni ero ina Jahimi.

52. Awa ko ran ojise kan nise siwaju re abi Annabi kan ayafi nigbati o ba kewu ki esu gbe royiroyi ju sinu kewu re; sugbon Ọlọhun yio pa ohun ti esu ju si i re, lehinna Ọlọhun ma ntun awon ayah Re se. Atipe Ọlọhun ni Onimimo, Ojogbon.

53. Ki (Oluwa) le se ohun ti esu ngbe ju (si i) na ni adanwo fun awon eniti arun kan mbe ninu okan won ati awon ti okan won le

وَيَسْتَعِجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ
وَأِنَّكَ بِرُؤْيَا عُنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ
مِمَّا تَعُدُّونَ ﴿٧٧﴾

وَكَأَنَّ مِنْ قَرِيبٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ
ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَى الْمَصِيرِ ﴿٧٨﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا كُنُزٌ نَذِيرٌ ﴿٧٩﴾

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٨٠﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ
أَصْحَابُ الْحَجْمِ ﴿٨١﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا
إِذَا تَمَثَّلَ لَكَ الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللَّهُ
مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨٢﴾

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ
لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٨٣﴾

atipe dajudaju awon alabosi ni mbe ninu iyapa ti o jinna.

54. Ati ki awon ti a fun ni mimo le mo pe dajudaju on je otito lati odo Oluwa re, ki won si le gbagbo ni ododo ati ki okan won le ba teriba fun U. Atipe dajudaju Olahun ni Oluto si ona awon eniti o gbagbo ni ododo lo si oju ona ti o to.

55. Atipe awon eniti won se aigbagbo won ko ni ye won ko ni gbo ninu iseyemeji si i, titi ti akoko na yio fi de wa ba won lojiji abi ti iya ojo iparun yio fi wa ba won.

56. Ti Olahun ni o la nse ni ojo na. Yio si se idajo ni arin won. Nitorina awon eniti o ba gbagbo ni ododo ti won si sese rere won yio ma be ninu awon ogba idera.

57. Atipe awon eniti o se aigbagbo ti won si pe awon ami Wa niru, nitorina awon elewanni ti won ni iya teniteni yio je.

58. Ati awon eniti won si kuro nile ni oju ona ti Olahun lehinna ti a si pa won tabi won funra won ku ni, dajudaju Olahun yio pese fun won ni ese ti o dara, dajudaju Olahun On ni O dara julon ninu awon olupese.

وَلْيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَخْلَقُوا مِنْ رِيبِكُمْ لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِوا عَنْ ذُنُوبِهِمْ لَفُرْقَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَكُونُ لَكَ يَوْمَئِذٍ حَسْبٌ ۗ

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيضَةٍ مِنْهُمْ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ ۝٥٥

الْمَلَأَ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۝٥٦

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝٥٧

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَبَسْنَا لَهُمُ الْكُفْرَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۗ

59. Yio fi wõn wõ si aye ibuwõ kan ti nwõn yio yõnu si, atipe dajudaju Qlõhun na ni Onimimõ, Onifarada.

لِيَدْخُلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

60. Eyi jẹ bẹ. Ẹniti o ba gba ẹsan iru iya ti a fi jẹ ẹ, ẹhinna ti a tun ni i lara, dajudaju Qlõhun yio ẹ atilehin fun u. Dajudaju Qlõhun ni alamojukuro, Alaforiji.

ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لِيَنْصُرَهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ عَفُوفٌ ﴿٦٠﴾

61. Eyi jẹ bẹ, nitoripe, dajudaju Qlõhun ma nfi oru wõ inu ọsan A si ma fi ọsan wõ sinu oru, atipe dajudaju Qlõhun ni Olugbọrọ, Ariran.

ذَٰلِكَ يَا أَيُّهَا اللَّهُ يُوَلِّجُ الْآيِلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي الْآيِلِ وَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦١﴾

62. Eyi jẹ bẹ, nitoripe, dajudaju Qlõhun On ni ododo, atipe dajudaju ohun ti nwõn npe ẹhin Rẹ on ni irọ, atipe dajudaju Qlõhun On ni Qba ti O ga, ti O si tobi.

ذَٰلِكَ يَا أَيُّهَا اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ وَأَنْتَ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنْتَ اللَّهُ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾

63. Irẹ ko ri i ni pe dajudaju Qlõhun lo nmu omi sọkalẹ lati sanma, nitorina ilẹ a wa di tutu? Dajudaju Qlõhun ni Alanu, O si mọ amọtan.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾

64. ti Rẹ ni ohun ti o wa ninu sanma ati ninu ilẹ. Atipe dajudaju On ni Qlọrọ ti ọpẹ tọ si.

أَلَمْ يَأْتِ السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾

65. Irẹ ko ri i ni pe dajudaju Qlõhun ni O tẹ lori ba fun nyin ohun ti o wa ninu ilẹ ati ọkọ ti o nsare ni ori omi pẹlu aṣẹ Rẹ? Atipe

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مِمَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ تَجْرَى

Onmu sanma dani ti kò fi jalulè ayafi pèlu iyonda Rè. Dajudaju Qlòhun ni Onidèkun, Qlòpòlòpò ikè fun awon enia.

66. On ni Èniti O şe nyin ni alàyè, lèhinna yio pa nyin, lèhinna yio ji nyin. Dajudaju enia jè alaimore.

67. A fun olukuluku ijò ni òna igba jòsin rè, ma si şe jè ki nwon ba o şe ariyanjiyan nipa òrò nã, pe ipe si bi (èsin) Oluwa rè. Dajudaju irè lo wa lori òna ti o tona.

68. Atipe ti nwon ba nba o şe ariyanjiyan, nigbana ki o sòpe: Qlòhun lo mò ju nipa ohun ti è nşe.

69. Qlòhun yio şe idajò larin nyin ni ojo ajinde nipa ohun ti è nşe iyapa ènu si.

70. Irè kò wa mò ni pe dajudaju Qlòhun mò ohun ti o mbè ninu sanma ati ilè? Dajudaju eyiun mbè ninu tirà kan. Dajudaju eyiun jè iròrun fun Qlòhun.

71. Nwon nsin lèhin Qlòhun ohun ti On kò sò idi pataki kan kalè nipa rè, atipe kò si mimò kan fun wòn nipa rè. Atipe kò ni si alaranşe kan fun awon alabosi.

72. Atipe nigbati a ba nke awon ayah wa fun wòn, ti o han

فِي الْبَحْرِ بِأَمْرٍ. وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ
عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ
لَرءٌ وَفَرِحِيمٌ ﴿٦٥﴾

وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ
ثُمَّ يَحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ
فَلَا يَمُنُّونَ بِكَ فِي الْأَمْرِ وَإِنَّا لَنَرُّكَ إِنَّا لَنَعْلَمُ
هُدًى مُسْتَقِيمًا ﴿٦٧﴾

وَإِن جَدَلْتَهُمْ فَقُلْ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾

أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا
وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٧١﴾

وَإِذْ أَنْتَلَى عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ نَعْرِفُ فِي وُجُوهِ

gedegbe, irẹ yio ma mọ kikò ninu oju awọn alaigbagbọ ti nwọn yio fẹ talu awọn ti o nke awọn àyàh Wa fun wọn. Sọpe: Emi ki yio ha fun nyin niro ohun ti o buru ju eyi lọ? On ni ina ti Ọlọhun ẹ ni ileri fun awọn alaigbagbọ. O si buru ni apadasi.

73. Ẽnyin enia, a fi apejuwe kan lelẹ, nitorina ẹ tẹti si i. Dajudaju awọn ohun ti ẹ npe lẹhin Ọlọhun kò le da eṣinṣin kan, bi o fẹ bi nwọn parapọ lati ẹ e. Ti eṣinṣin ba si gbe nkankan lọdọ wọn, nwọn kò le gbã lọwọ rẹ. Ẽniti o ntọrọ nkan ati ẹniti nwọn ntọrọ lọwọ rẹ ọlẹ ni wọn.

74. Nwọn kò fun Ọlọhun ni papa iwọ Rẹ gẹgẹbi o ti tọ. Dajudaju Ọlọhun ni Alagbara Ọba-ọwọn.

75. Ọlọhun ma ẹa awọn ojise leṣa ninu awọn malaika ati ninu awọn enia. Dajudaju Ọlọhun ni Olugbọrọ. Oluriran.

76. On mọ ohun ti mbe niwaju wọn ati ohun ti mbe ni ẹhin nwọn. Apadasi awọn ọrọ ọdọ Ọlọhun ni.

77. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ tẹriba ki ẹ si fi oribalẹ, ki ẹ si jọsin fun Oluwa nyin, ki ẹ ẹ iṣẹ rere ki ẹ ba le jere.

الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرِ يَكَادُرُونَ
يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
قُلْ أَفَأَنْتُمْ بِشِرِّ مَنِ ذَلِكُمْ التَّارُوعَدَهَا
اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَإِنَّ الْمَصِيرَ ﴿٧٦﴾

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ ضُرْبَ مَثَلٍ فَاستَمِعُوا لَهُ
إِنَّ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَن يَخْلُقُوا
ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ. وَإِن يَسْأَلْتَهُمُ الذُّبَابُ
شَيْئًا لَا يَسْتَفِيدُوهُ مِنْهُ ضَعْفَ
الطَّالِبِ وَالْمَطْلُوبِ ﴿٧٦﴾

مَا كَذَبُوا اللَّهَ حَقًّا قَدْ رَفَعْنَا اللَّهَ لَقَوْلِهِمْ
عَرَبِيٌّ ﴿٧٦﴾

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا
وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٧﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَأِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧٧﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَرْكَعُوا
وَاسْجُدُوا وَعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَأَقُولُوا الْحَمْدَ
لِعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٧٨﴾

78. E jagun si oju ɔna Qlɔhun nipapa ijagun rɛ. On si ʃa nyin leʃa kò ʃe iʃoro kan fun nyin ninu ɛsin, ɛsin baba nyin Ibrahimia. On ni o sɔ nyin ni Musulumi niʃiwaju ati ninu eyi, nitori ki Ojiʃe na le je ɛlɛri le nyin lori, ati ki ɛnyin na le je ɛlɛri lori awɔn enia; nitorina, ki ɛ ma gbe irun duro ki ɛ si ma yan saka ki ɛ si di opo Qlɔhun mu ʃinʃin. On ni Oludabobo nyin On ni O dara julɔ ni Oludabobo On ni O si dara ni Oluranlɔwɔ.

(23) Suratul - Mu'minūna

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiyɛ,
Aʃakɛ ɔrun.*

1. Pãpa awɔn onigbagbɔ ododo ti jere (là).

2. Awɔn ɛniti nwɔn npaiya Qlɔhun ninu irun kiki wɔn.

3. Ati awɔn ɛniti nʃɛri kuro nibi ɔrɔ iʃokusɔ.

4. Ati awɔn ɛniti wɔn nyan «Saka».

5. Ati awɔn ti nʃɔ abɛ wɔn.

6. Afi lɔdɔ awɔn aya wɔn tabi awɔn ti nwɔn fi ɔwɔ ɔtun wɔn mu logun, nitorina nwɔn ki iʃe ɛni ɛbu.

7. ʃugbɔn ɛnikɛni ti o ba wa nkan miran lehin eyini, awɔn ni olukɔja ɛnuala.

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ۗ هُوَ اجْتَبَاكُمْ
وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مِّمَّا آيَاتُكُمْ
إِنزِيلُهُمْ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ
وَفِي هَذَا لَئِكَوْنَ الرُّسُوْلُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ
وَتَكُوْنُوْا شَهِدَاءَ عَلٰى النَّاسِ ۗ فَاَقِمُوْا الصَّلٰوةَ
وَءَاتُوا الزَّكٰوةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللّٰهِ هُوَ مَوْلٰىكُمْ
فَنِعْمَ الْمَوْلٰى وَنِعْمَ النَّصِيْرُ ﴿٧٨﴾



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

قَدْ اَفْلَحَ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١﴾

الَّذِيْنَ هُمْ فِيْ صَلٰتِهِمْ خٰشِعُوْنَ ﴿٢﴾

وَالَّذِيْنَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُوْنَ ﴿٣﴾

وَالَّذِيْنَ هُمْ لِلزَّكٰوةِ فَاعِلُوْنَ ﴿٤﴾

وَالَّذِيْنَ هُمْ لِأَقْرَبِهِمْ حٰفِظُوْنَ ﴿٥﴾

إِلَّا عَلٰى أَرْوَاحِهِمْ ۗ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ

فَالنَّهْمُ غَيْرُ مُلْمُوْسِيْنَ ﴿٦﴾

فَمَنْ آتَبَعْنِيْ وَرَآءَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْعٰدُوْنَ ﴿٧﴾

8. Ati awon eniti nwon je oluṣo ohun ti a fun won pamo ati adehun won.

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٨﴾

9. Ati awon eniti nṣo irun won.

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾

10. Awon elewonyi ni olujogun.

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾

11. Awon ni eniti yio jogun Alijana Firdaosa ninu re ni nwon o si se gberesi.

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾

12. Dajudaju Awa da enia lati inu eyiti a yo ninu erupe amo.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ مِن سُلَالَةٍ مِّن طِينٍ ﴿١٢﴾

13. Lehinna A see ni omi gbolobgolo sinu aye irurun Kan.

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نَاطِقًا فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿١٣﴾

14. Lehinna Awa so omi gbolobgolo na di eje didi, lehinna A so eje didi na di basi-eran, lehinna A so basi-eran na di egun, lehinna A fi eran bo egun, lehinna A so o di eda miran kan. Ibukun ni fun Ololahun, Eniti O dara julolun ni awon dedadedada^[1].

ثُمَّ خَلَقْنَا النَّاطِقَةَ عِلْقَةً فَخَلَقْنَا الْمَلَأَةَ مَضْجَعًا فَخَلَقْنَا الْمَضْجَعَةَ عِظْمًا فَكَسَوْنَا الْعِظْمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴿١٤﴾

15. Lehinna dajudaju lehin eyini, eyin yio ku.

ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمِتُونَ ﴿١٥﴾

16. Lehinna dajudaju ni ojo ajinde a o gbe nyin dide.

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju A ti da awon sanma meje le nyin lori, Awa ko se aikula nipa eda.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَفِيلِينَ ﴿١٧﴾

[1] Itumol awon dedadedada ninu ayah yi ni: awon olusenkan owol Lorisirisi.

18. Atipe Awa sọ omi kalẹ lati sanma ni iwontuwonsi, lẹhinna A jẹki o joko sinu ilẹ, dajudaju Awa ni agbara lati mu u lọ.

19. Lẹhinna Awa da awọn ọgba fun nyin lati inu rẹ, ọgba ti dabinu ati ajara (inabi) ọpọlọpọ eso mbẹ ninu rẹ fun nyin, ti ẹ sin jẹ ninu rẹ.

20. Ati igi kan ti nhu ni oke Sinai, ti nmujade epo ati ọbẹ fun awọn ti nje ẹ.

21. Atipe dajudaju ẹkọ wa fun nyin lara awọn ẹran ọsin. Awa nfun nyin mu ninu ohun ti o wa ni inu wọn, atipe ọre pupọ wa lara wọn fun nyin atipe ẹnyin nje ninu wọn.

22. Atipe lori wọn ati lori ọkọ ni a ngebe nyin (kākiri).

23. Dajudaju Awa ran Nuha si awọn enia rẹ, o sọpe: Ẹnyin enia mi, ẹ sin Ọlọhun, ẹ kò ni ọlọhun miran lẹhin Rẹ, ẹnyin kò ha ni paiya (Rẹ) ni?

24. Awọn olori ti nwọn jẹ alaigbagbọ ninu awọn enia rẹ sọpe: Eleyi ki iṣe ẹnikan ju abara bi ẹnyin lọ, o nfẹ lati jẹ ọga lori nyin ni. bi Ọlọhun ba fẹ ni, On iba sọ awọn Malaika kalẹ. Awa kò gbọ iru eleyi lọdọ awọn baba wa ni iṣiwaju ri.

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً يُقَدِّرُ فَأَسْكَنَهُ
فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍ بِهٖ لَقَادِرُونَ ﴿١٨﴾

فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ نَّجِيلٍ وَأَعْنَبٍ
لَّكُم فِيهَا فَوَاكِهِ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُمُونَ ﴿١٩﴾

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ
وَصَبِغٍ وَلَاكِلِينَ ﴿٢٠﴾

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً لِّتُنظِرُوا
بِطُوعِهَا وَلَكُم فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُمُونَ ﴿٢١﴾

وَعَلَيْهَا وَعَلَىٰ الْفُلَاكِ تَحْمَلُونِ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ
اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ مَا هَذَا
إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَفْضَلَ عَلَيْكُمْ
وَكُنُوزَهُ أَتَىٰ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَّا سَمِعْنَا
بِهَذَا فِي عِبَادِنَا الْأُولَىٰ ﴿٢٤﴾

25. On kò jẹ kinikan ju ẹniti amodi (arun-were) mbe pẹlu rẹ, nitorina ẹ lora fun u fun igba diẹ.

إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فُتِرَ يَصْوَابُهُ
حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٩﴾

26. O sọpe: Oluwa mi, ran mi lowo lori pipe ti nwon pe mi lopuro.

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَدَّبْتُنِي ﴿٢٠﴾

27. Nitorina Awa ranşẹ si i pe: Kan oko ni oju Wa ati gẹgẹbi Awa ti fi mo o; nigbati aşẹ Wa ba de, ti aaro si şẹ omi yo, mu meji-meji tako-tabo ninu oniruru (eda) sinu rẹ ati awon ebi rẹ afi ẹniti aşẹ Wa ti gba iwaju fun ninu won, ki o ma si ba Mi soro nipa awon ti o se abosi, dajudaju a o te won ri.

فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلَکَ بِأَعْيُنِنَا وَّوَحَّيْنَا
فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنْجُورُ فَاسْلُكْ فِيهَا
مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَئْتَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ
عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَلَا تُخَاطَبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا
إِنَّهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢١﴾

28. Nigbati ire ba joko ati awon ti o wa pelu re sinu oko na, sọpe: Ope ni fun Ololahun, Ẹniti O ko wa yo kuro lowo awon ijo alabosi.

فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَعَكَ عَلَى الْفُلِکِ فَقُلْ الْحَمْدُ لِلَّهِ
الَّذِي جَعَلَنَا مِنَ الْقَوَّامِينَ ﴿٢٢﴾

29. Atipe ki o wipe: oluwa mi, so mi kale ni ibuso alabukun, Ire ni O dara ni Olusunikalẹ.

وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُزَامًا مَبْرُكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنزِلِينَ ﴿٢٣﴾

30. Dajudaju awon ami kan wa ninu eyi, Awa si ma ndan (enia) wo.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿٢٤﴾

31. Lẹhinna Awa gbe awon iran miran dide lehin won.

فَرَأَيْنَاهُمْ بَعْدَهُمْ وَنَاءَ آخِرِينَ ﴿٢٥﴾

32. Nitorina Awa ran ojişẹ kan si won lara won pe: E sin Ololahun, ẹ ko ni ololahun miran lehin Re; ẹ ko ha ni beru (Re) ni?

فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ
مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرِهِ أَفَلَا تَنْقُونَ ﴿٢٦﴾

33. Awon olola-kankakankà ninu awon enia re ti nwon se aigbagbo ti nwon si pe ipade ojo ajinde niru ti A si se idera fun ni igbesi aiye yi wipe: Eleyi ko je nkankan ju abara bi enyin na lo, on nje iru ohun ti enyin na nje, on si mu ohun ti enyin nmu.

34. Ti enyin ba tele abara kan bi enyin, dajudaju enyin di eni ofo nigbana.

35. On ha se ileri fun nyin pe bi e ba ku ti e ti di iyeppe ati egungun nigbana ni a o mu nyin jade (laye) bi?

36. Ohun ti a se ni adehun fun nyin, ona re jin (pupu).

37. Ko si igbesi aiye kan mo ayafi eyiti a wa ninu re yi: a nku a nse emi atipe awa ko je eniti ao gbe dide.

38. On ko je kinkikan ju enia kan ti o da adapa iru mo Ololun, awa ko ni gba a gb.

39. O wipe: Oluwa mi, ran mi lowo nitori pipe ti nwon pe mi ni opuru.

40. O so pe: Laipe nwon yio di alabamu.

41. Igbe (iya) si mu won gegebi won ti letu sii nitorina A si so won

وَقَالَ الْمَلَأَمِينَ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
الْآخِرَةِ وَأَتَيْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
مَا هَذَا إِلَّا ابْتِغَاءٌ مِّنكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ
وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾

وَلَمَّا أَطْعَمْتُمْ نَشْرًا مِّثْلَ مَا أَنْكُرْتُمْ إِذَا الْخَالِسُونَ ﴿٣٤﴾

أَيُّكُمْ أَنْكُرَ إِذَا مَاتَ وَكُنْتُمْ تَرَابًا وَعِظْمًا
أَنْكُمْ تُخْرَجُونَ ﴿٣٥﴾

﴿ هَيَاتَ هَيَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ﴾ ﴿٣٦﴾

إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الَّتِي نَمُوتُ وَنَحْيَا
وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾

إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ ﴿٣٩﴾

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لِّصَاحِبِنَا مِمَّنْ
﴿ فَآخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً ﴾ ﴿٤٠﴾

﴿ فَآخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً ﴾

da gęęębi panti nitorina igbe-jinna-
si ikę mbę fun awọn ijọ alabosi.

42. Lęhinna ni A da awọn iran
miran lęhin wọn.

43. Awọn enia kan kọ ni lọ
şiwaju akoko wọn bę si ni nwọn kọ
ni lọra fun u.

44. Lęhinna ni A ran awọn ojįş
Wa ni işę tęle ara wọn. Igbayiowu
ti ojįş awọn ijọ kan ba wa ba wọn,
nwọn a pe e ni opurọ, A si fi
apakan wọn tęle apakan A si sọ
wọndi itan. Nitorina igbejinna (si
ikę) ki o ma ba awọn ijọ ti nwọn
kọ gbagbọ ni ododo.

45. Lęhinna ni A ran (Annabi)
Musa ati ọmọ-iyá rẹ Haruna nişę
pęlu awọn ami Wa ati awọn idi
pataki ti o han.

46. Lọ si ọdọ Firiaona ati awọn
ijọ rẹ, şugbọn nwọn şe igberaga ati
pe nwọn ję ijọ ti o şe motomoto.

47. Nwọn si sọ pe: Awa yio ha
gba abara meji iru wa gbọ kọ?
nigbati o şe pe awọn enia wọn ję
ęniti nsin wa?^[1]

48. Nitorina nwọn pe awọn
mejįji ni opurọ nitorina nwọn si di
ęni iparun.

فَبَعْدَ الْقَوْرِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ﴿١٢﴾

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَجِرُونَ ﴿١٣﴾

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا كُلًّا مَأْجَاءَ أُمَّةٍ رَسُولَهَا كَذَّبُوهُ
فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ
أَحَادِيثَ فَبَعْدَ الْقَوْرِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٤﴾

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا
وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿١٥﴾

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
فَأَسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿١٦﴾

فَقَالُوا أَأَتَيْنَا لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
وَقَوْمَهُمَا لِنَا عٰبِدُونَ ﴿١٧﴾

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿١٨﴾

[1] Itumọ si sin ti wọn sin wọn ni pe wọn tęle asę wọn, wọn si sọ ara
wọn di yępęre fun wọn.

49. Atipe dajudaju Awa ti fun Musa ni Tirà na ki nwọn le ba mọ ọna.

50. Atipe A še ọmọ Mariyama ati iya rẹ ni ami kan, A si ko wọn jọ si aye kan ti oga ti osi se deede ti o jẹ oni isẹlẹru.

51. Ẹnyin ojişẹ ẹ ma jẹ ninu ohun ti o dara ati ki ẹ mã şe dādā, dajudaju Emi ti mọ ohun ti ẹ nşe nişe.

52. Dajudaju ijọ nyin yi o jẹ ijọ kanşoşo atipe Emi ni Oluwa nyin, nitorina ki ẹ bẹru Mi.

53. Nwọn si pin si orişirişi ijọ nipa ọran ẹsin wọn larin ara wọn, gbogbo olukuluku ijọ ni nwọn nyọ si ohun ti mbẹ ni ọdọ wọn.

54. Nitorina fi wọn silẹ sinu işina wọn lọ di igba diẹ.

55. Abi nwọn nro ni pe dajudaju ohun ti A fi nran wọn lọwọ ni owó ati ọmọ.

56. A nkanju òre wọn ni (nipa rẹ), bẹ tiẹ kọ nwọn ko fura ni.

57. Dajudaju awọn ẹniti nwọn paiya nipa ibẹru Oluwa wọn.

58. Atipe awọn ẹniti nwọn ni igbagbọ ododo si awọn ami Oluwa wọn.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾

يَتْلُوهَا الرُّسُلُ كُلُّوَمِنَ الطَّيِّبَاتِ وَأَعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾

وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ ﴿٥٢﴾

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلٌّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فِرْحُونَ ﴿٥٣﴾

فَذَرَهُمْ فِي عَمْرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٥٤﴾

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم بِهِ مِنْ مَّالٍ وَنَبِينٍ ﴿٥٥﴾

سَارِعًا لَّهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشِيَةِ رَبِّهِمْ لَشُفَّعُونَ ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ هُمْ يَتَّبِعَتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾

59. Ati awon ti ki fi nkan pelu Oluwa won sin.

60. Ati awon ti o je pe ohun yiowu ti nwon ba fi torẹ tiberu-tiberu okan ni nwon fi ntore pe dajudaju awon yio pada to Oluwa won lo.

61. Awon elewonyi ni awon nyara lo sibi ise rere awon lo si nduna lati gba iwaju nipa re.

62. Atipe Awa ko la bo emi kan lorun ayafi ohun ti o ba lagbara re, Tirā kan ti o nsọ ododo mbe loḡo Wa, be si ni a ko ni bo won si.

63. Beṣiḡo, okan won mbe ninu aimokan nipa eyi, awon ise mbe fun won ti nwon yio ma se lehin eyi.

64. Titi Awa yio fi mu awon onidera inu won pelu iya nigbana nwon yio ma ke ibosi.

65. E mase kigbe loni. Dajudaju enikan ko le gba yin la loḡo Wa.

66. Dajudaju a ti ke awon ariwoye Mi fun nyin, sibesibe e je eniti o fa sehin.

67. Ti-igberaga-ti-igberaga, gbogbo oru (nyin) ni e fi nsọ isokusọ nipa re.

68. Abi awon ko ronu oḡo na wo ni? Abi ohun ti ko wa ba awon baba won akoko lo wa ba won ni?

وَالَّذِينَ هُمْ رِجْمُهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَاءًا آتًا وَيُقِيمُونَ وَجْهَهُ

أَنَّهُمْ إِلَىٰ رِجْمِهِمْ رَجْمُونَ ﴿٦٠﴾

أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْحَزْمَاتِ وَهُمْ لَهَا سَاقُونَ ﴿٦١﴾

وَلَا تُكَلِّفُ نَفْسًا وِزْرًا وَلَا سَعَهَا وَلِدَابُهَا يُكَفِّتُ

بَيْنَ يَدَيْهَا الْحَدِّ وَقَدْ لَا يَظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي عَمْرٍ مِن هَذَا وَهُمْ لَمْ أَعْمَلْ مِن دُونِ ذَلِكَ

هُم لَهَا عَمِلُونَ ﴿٦٣﴾

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ

يَجْحَرُونَ ﴿٦٤﴾

لَا تَجْعَلُوا الْيَوْمَ لَنَا تُحْمُونَ ﴿٦٥﴾

فَذَكَاتَتْ آيَاتِي نُتَلَّىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ

نَنكُصُونَ ﴿٦٦﴾

مُتَسَكِّرِينَ بِهِ سَمِعَرَاتُهُمْ جُرُونَ ﴿٦٧﴾

أَفَلَمْ يَذَرُوا الْقَوْلَ أَرْجَاءَ هُمَا الزَّيَّاتِ

ءَابَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

69. Abi nwọn kò mò ojìşę wọn ni depo ti awọn na fi ntako o?

أَمْ يَعْرِفُونَ مَا نَسُوا لَمْ يُنْكِرُوا

70. Abi nwọn yio ma sọpe: Amodi mbẹ fun u ni? Bẹtiẹkọ, o de wa ba wọn pẹlu ododo ni, sibẹsibẹ ọpọlọpọ wọn jẹ olukorira ododo.

أَمْ يَقُولُونَ بَدَأَ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَكَثُرُوا لِلْحَقِّ كَذِبُونَ

71. Atipe ti o ba şe pe (Ọlọhun) ododo na ba tẹle ifẹ-inu wọn ni, sanma ati ilẹ iba bajẹ ati awọn ẹniti mbẹ ninu wọn. Şugbọn A ti mu wa fun wọn iranti wọn, nwọn şeri kuro nibi iranti na.

وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنِ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ

72. Abi irẹ bi wọn lere owó-ọya ni bi? Bẹ si ni owó-ọya Oluwa rẹ lo dara ju atipe Onni O dara julọ ninu awọn olupese.

أَمْ قَسَمْتَ لَهُمْ خَرَجًا فَخَرَجَ رِيكًا خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّزِقِينَ

73. Atipe dajudaju irẹ npe wọn si oju ọna ti o tọ.

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

74. Atipe dajudaju awọn ẹniti kò gba ọjọ ikẹhin gbọ dajudaju nwọn jẹ oluşeri kuro ni oju ọna tārà.

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَوتُ

75. Ti o ba şe pe A şe ikẹ wọn, ti A si şì ohun ti o mbẹ fun wọn ni inira kuro, sibẹsibẹ nwọn iba taku sinu orikunkun wọn, nwọn iba si ma damu ninu işina wọn.

وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرِّ لَلْجُورِ فِي طَعْنِهِمْ يَعْصُونَ

76. Dajudaju A fi iyà jẹ wọn, sibẹsibẹ nwọn kò tẹriba fun Oluwa wọn, ati pe wọn kosi jirẹbẹ.

وَلَقَدْ أَخَذْنَا لَهُمُ بِالْعَذَابِ مَا اسْتَأْذَنُوا لِلرَّحْمَةِ وَمَا يَنْصُرُونَ

77. Titi ti A fi şì ilẹkun iyà ti o le koko le wọn lori, nigbana nwọn sọ ireti nu.

حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمُ أَبْوَابَ عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْسُوتُونَ

78. Atipe On ni Ẹniti O ɕe fun nyin igbɔrɔ ati awɔn iriran ati awɔn ɔkan. Idupe nyin kere jɔjɔ.

79. Atipe On ni Ẹniti O da nyin si ori ilẹ, a o si ko nyin jɔ si ɔdɔ Rẹ.

80. Atipe On ni Ẹniti O nɕe alāyè ati oku ati iyapa sira wɔn oru ati ɔsan ti Rẹ ni. Ẹ kò ɕe lakaye ni?

81. Rara, nwɔn sɔ irufe ohun ti awɔn ɕni akɔkɔ ti sɔ ni.

82. Nwɔn sɔpe: Nigbati awa ba ti ku ti a si di iyepẹ ati egungun, nɕe a o gbe wa dide bi?

83. Dajudaju a ti ba wa ɕe adehun yi, ati awɔn baba wa niɕiwaju. Eyi kò jẹ nkankan bikoɕe àlɔ awɔn ɕni àkɔkɔ.

84. Wipe: Tani ɕniti o ni ilẹ ati ɛda ti o wa lori rẹ, ti ɕnyin ba jẹ ɕniti o mɔ.

85. Nwɔn o sɔpe: Ti Ọlọhun ni. Sɔ (fun wɔn) pe: Kini o ɕe ti ɛkò gba ikilɔ?

86. Sɔpe: Tani Oluwa sanma meje ati Oluwa ti O ni Itẹ-Ọla ti o tobi?

87. Nwɔn o sɔpe: Ti Ọlọhun ni. Wipe: Kini o ɕe ti ɛ kò paiya Oluwa?

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ
وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾

وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ
الَّيَالِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾

بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾

قَالُوا آءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا إِذْنَا
لَسَبْعُونَ ﴿٨٢﴾

لَقَدْ وَعِدْنَا بَعْضَ إِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ يَا رَبِّ إِنِّي
بَدَأْتُ الدِّينَ أَفَلَا تَتَقَرَّبُ إِلَيَّ إِلَّا اسْتَطِيرَ الْأُولُونَ ﴿٨٣﴾

قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَنْقُورُونَ ﴿٨٧﴾

88. Sọpe: Tani ijọba gbogbo nkan mbẹ ni ọwọ rẹ ti o si ndābo bo o ti a ki i si gba ni la lọwọ Rẹ, ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o mọ.

89. Nwọn o sọpe: Ti Ọlọhun ni (ni nini ati ni ikapa). Wipe: Bawo ni ẹnyin še jẹ ẹniti nwọn ntanjẹ.

90. Ko jẹ bẹ, A ti mu ododo wa ba wọn atipe awọn ni nwọn jẹ opurọ.

91. Ọlọhun kò fi ẹni kan še ọmọ, atipe kò si ọlọhun kan pẹlu Rẹ, ti o ba jẹ bẹni, ọlọhun kòkàn iba ti mu ẹda wọn lọ, apakan wọn iba siti bori apakeji. Mimọ ti Ọlọhun ju ohun ti nwọn še irohin lọ.

92. On ni Olumọ ikòkò ati gbangba; nitorina O ga tayọ ohun ti nwọn fi nşe orogun(Rẹ).

93. Sọpe: Oluwa mi, ti O ba fi han mi ohun ti a še ni ileri fun wọn.

94. Oluwa mi, maşe fi mi sinu awọn ijọ alabosi.

95. Atipe dajudaju Awa ni agbara lori ki A fi han ọ ohun ti A še ni ileri (iyà) fun wọn.

96. Fi iwa rere ti buburu sehin. Awa ni A mọju nipa ohun ti nwọn še irohin (rẹ).

قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ
وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

بَلْ آتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٩٠﴾

مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ
إِذْ أَذْهَبَ كُلَّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ
عَلَى بَعْضٍ سَاحِقَانِ اللَّهُ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٩١﴾

عَلِيمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلَّى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾

قُلْ رَبِّ إِمَاءُ رَبِّيَ مَا يُوْعَدُوكَ ﴿٩٣﴾

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾

وَإِنَّا عَلَمَ أَنْ تُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدِيرُونَ ﴿٩٥﴾

أَدْفَعْ بِاللَّيِّ هِيَ أَحْسَنُ السَّبِيحَةِ فَخُنَّ أَعْلَمُ
بِمَا يُصِفُونَ ﴿٩٦﴾

97. Sọpe: Oluwa mi, mo sadi Q nibi royiroyi buburu ti awọn èşu.

98. Atipe mo sa di Q, Oluwa mi, nipa ki nwọn ma le wa ba mi.

99. Titi nigbati iku ba de waba ọkan ninu won yio wipe: Oluwa mi, ẹda mi pada.

100. Ki nba le şe işe rere ninu eyiti mo ti fi şehin. Rara kò jẹ bẹ, dajudaju o jẹ ọrọ kan ti on ti sọ; gaga si mbẹ niwaju wọn titi lọ di ọjọ ti ao gbe wọn dide.

101. Nigbati a ba fun fere sinu iwo ko ni si iwulo okun ibatan ni arin wọn ni ọjọ na, nwọn ko si ni le bi ara wọn lere (kini kan).

102. Ẹnikẹni ti oşuwọn (işe rere) wọn ba tẹ iwọn, awọn ni ẹniti o la.

103. Ẹnikẹni ti oşuwọn (işe rere) wọn ba fuyẹ, awọn ni ẹniti nwọn pa ẹmi wọn lofo, inu ina Jahannama ni nwọn yio gbe gberere.

104. Ina ni yio jo oju wọn, nwọn yio wa ninu rẹ pẹlu inira ti wọn o fa oju ro.

105. Njẹ nwọn kò ke awọn àyàh Mi fun nyin ni, şugbọn ẹ pe wọn niri?

106. Nwọn yio wipe: Oluwa wa, ori-buru wa pọ ju wa lọ, awa jẹ awọn enia kan ti o şina lọ.

وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ﴿٧٧﴾

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ﴿٧٨﴾

حَقَّ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿٧٩﴾

لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٨٠﴾

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٨١﴾

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ، فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٢﴾

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ، فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٨٣﴾

تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿٨٤﴾

أَلَمْ تَكُنْ مِنْ آيَاتِنَا تُنذِرُ عَلَيْنَا فَمَا كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٨٥﴾

قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿٨٦﴾

107. Oluwa wa, yɔ wa jade kuro ninu rẹ; ti awa ba tun pada sibi ounti Irẹ kọ, nigbana a o jẹ ẹniti o bo ori ara wa si.

108. Yio wi (fun wọn) pe: Ẹ tẹri sinu rẹ, ẹ ma ba Mi sọ nkankan.

109. Dajudaju awọn apakan mbẹ ninu awọn ẹrusin Mi ti nwon ma nwipe: Oluwa wa, awa gbagbo ni ododo, nitorina fi orijin wa, ki O si şiju ānu wò wa, nitoripe Irẹ lo dara ni Oluşiju-ānu wo ni.

110. Şugbọn ẹninin nfi wọn şe ẹfẹ, titi o fi jẹ ki ẹninin gbagbe iranti Mi, ẹrin ni ẹninin nfi wọn rin.

111. Dajudaju Mo san wọn ọsan loni nitori ifarada wọn, dajudaju awọn ni olujere.

112. On yio wa wipe: Qdun melo ni ẹ şe lori ilẹ?

113. Nwon yio sope: Ojọ kan tabi diẹ ninu ojọ kan ni a şe: bi awọn onişiro.

114. On yio wipe: Ẹ kò pẹ nibẹ ju igba diẹ lọ, ti o ba şe pe ẹ mọ bẹ.

115. Nigbana, ẹ ha ro pe asan ni A da nyin fun ni, atipe ako ni da yin pada si ọdọ Wa ni bi?

116. Qlọhun si ga lọla, Qba, Ododo, kò si qlọhun miran ayafi On, Oluwa Oni-Itẹ-ọla Alapọnle.

رَبَّنَا آخِرِ جَنَاتِنَا إِنَّا كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿١٠٧﴾

قَالَ اخْسَرُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُوا رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٠٩﴾

فَاتَّخَذَتْهُمْ سَخِرَاتٍ مِّنْ أَنفُسِكُمْ ذَكَرُوا وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿١١٠﴾

إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١١١﴾

قَالَ كَمْ لَبِئْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١١٢﴾

قَالُوا لَيْسَ آيَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمِ فَتَنَالِ الْعَاذِينَ ﴿١١٣﴾

قَالَ إِن لَّبِئْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ تَأْتِكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَبِيرِ ﴿١١٦﴾

117. Ẽniti o ba npe ọlọhun miran lẹhin Ọlọhun, kò ni idi ti o le mu wa fun u, şugbọn dajudaju işiro rẹ mbe ọdọ Oluwa rẹ, dajudaju awọn, alaigbagbọ nwọn kò ni şe orire.

118. Wipe: Oluwa mi, şe aforijin ki O si se ikẹ, Irẹ ni O dara ju ni olukeni.

(24) *Suratul - Nūru*

Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ, Aşakẹ ọrun.

1. Surah kan ti Awa sọkalẹ (ni eyi) Awa şe e ni ofin, Awa si sọkalẹ sinu rẹ awọn ami ti o han gbangba ki ẹ le ranti.

2. Paşaga obirin ati paşaga ọkunrin ẹ na ẹnikọkan ninu awọn mejẹji ni ọgọrun ẹgba, ẹ kò si gbọdọ jẹki ānu wọn şe nyin nipa idajọ Ọlọhun bi o ba jẹ pe ẹnyin gba Ọlọhun ati ọjọ igbẹhin gbọ ni ododo, ki apakan ninu awọn ijọ olugbagbọ ododo si jẹri si iyà wọn.

3. Paşaga ọkunrin kò gbọdọ fẹ ẹlomiran afi paşaga obirin (ẹgbẹ rẹ) tabi abọrişa obirin; paşaga obirin ẹnikan kò gbọdọ fẹ ẹ afi paşaga ọkunrin (ẹgbẹ rẹ) tabi abọrişa ọkunrin; a şe ni ẹwọ fun awọn olugbagbọ ododo.

وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿١٧٧﴾

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١٧٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١﴾

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَشَهِدٌ عَدْلًا بَيْنَهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرِّمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

4. Awɔn ti nwɔn pe (panşaga) mɔ awɔn obinrin ti wɔn kii se oni pansaga, lɛhina ti nwɔn ko ri ɛlɛri mɛrin mu wa, ɛ na wɔn ni ɔɔɔrin ɛgba ɛ kò si gbɔɔɔ gba ɛri wɔn lailai, awɔn eleyi ni poki.

5. Afi awɔn ɛniti o ba ronupiwada lɛhin eyi, ti nwɔn si še rere; dajudaju Ɔlɔhun ni Alaforiji, Olukɛni.

6. Ati awɔn ɛniti nwɔn pe (panşaga) mɔ awɔn aya wɔn ti kò si awɔn ɛlɛri fun wɔn afi awɔn funra wɔn, ɛri ɛni kòkan wɔn ni ki o fi Ɔlɔhun jɛri lɛmɛrin pe dajudaju on wa ninu awɔn olododo.

7. Atipe ɛkarun ni pe ki ibi Ɔlɔhun ma bɛ lori on bi on ba jɛ ɔkan ninu awɔn opurɔ.

8. Nigbana a o tari iyà kuro fun on (obirin) ti o ba fi Ɔlɔhun jɛri lɛmɛrin, pe dajudaju on (ɔkɔ) jɛ ɔkan ninu awɔn opurɔ.

9. Ɔlɛkarun ni pe ki ibinu Ɔlɔhun ma bɛ lori on (obirin) bi on (ɔkunrin) ba mbɛ ninu awɔn olododo.

10. Bi kò ba še ti òre ajulɔ ti Ɔlɔhun ati ikɛ Rɛ ti o wà lori nyin ni atipe dajudaju Ɔlɔhun jɛ Olugba ironupiwada, Ɔlogbɔn.

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥﴾

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦﴾

وَالْحَمْسَةَ أَنْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٧﴾

وَيَذَرُوهَا عَنْهَا الْعَذَابُ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٨﴾

وَالْحَمْسَةَ أَنْ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٩﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

11. Dajudaju awɔn ɛniti nɔwɔn wa pɛlu adapa irɔ jɛ ijɔ kan ninu nyin, Ɛ ma ʃe ro pe (irɔ na) buburu ni fun nyin, ɔrɔ kò jɛ bɛ, rere ni fun nyin. Olukuluku ninu wɔn ni ere iʃe ɛʃe rɛ yio ma bɛ fun, atipe ɛniti o ba ʃe eyiti o pɔju ninu rɛ ninu wɔn, iyà ti o tobi mbɛ fun u.

12. Kini ʃe nigbati ɛ gbɔ ɔ ti awɔn onigbagbɔ ododo ɔkunrin ati awɔn onigbagbɔ obinrin ko fi daradara ro ara wɔn ki wɔn si wipe: Irɔ ti o han gbangba ni eyi?

13. Kini ʃe ti nɔwɔn kò ri ɛlɛri mɛrin mu wa fun u? Nitorina, nigbati wɔn ko ti ri awɔn ɛlɛri mu wa nigbana awɔn eleyiun ni opurɔ lɔɔɔ Ɔlɔhun.

14. Ti kò ba si ti ɔre-ajulɔ Ɔlɔhun ati ānu Rɛ ti o wa lori nyin ni aiye ati lɔrun ni dajudaju iyà nla iba fɔwɔ ba nyin nitori isɔkusɔ ti ɛ nsɔ kiri.

15. Nigbati ɛ nfi ahɔn nyin ngbe e kiri ɛyin si nfi ɛnu sɔ ohun ti ɛ kò ni mimɔ nipa rɛ, ɛ si ro o si nkan ti o fu yɛ, o si jɛ nkan nla lɔɔɔ Ɔlɔhun.

16. Kini ʃe nigbati ɛ gbɔ ɔ ti ɛ kò wipe: Ki iʃe ɛtɔ fun wa ki awa sɔ eyi. Ogo ni fun Ɔ! Irɔ nla ni eyi.

إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ هُوَ خَبْرٌ لَّكُم لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ مَا أَكْسَبَ مِنَ الْإِثْمِ وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١﴾

لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنْفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَذَا إِفْكٌ مُّبِينٌ ﴿١٢﴾

لَوْلَا جَاءَهُ وَعَلَيْهِ بَأْسٌ بَعْدَ شَهَادَةٍ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ فَأُولَئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٣﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْنَا وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمُ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾

إِذْ تَلَقَوْنَهُ بِالسِّنْتِكُمْ وَقُولُونَ يَا أُوْهُرَاهُكُمْ مَا لَيْسَ لَكُم بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسَبُونَهُ هِينًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَانَكَ هَذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾

17. Qlōhun nkilō fun nyin ki ẹ maše pada si iru rẹ mọ lailai, bi ẹ ba jẹ onigbagbọ ododo.

18. Qlōhun si nše alaye awọn ami Rẹ fun nyin, Qlōhun ni Oni-mimọ, Qlōgbon.

19. Dajudaju awọn ti nwọn fẹran ki a ma sọ ọrọ ẹgan nipa awọn ti o gbagbọ ni ododo, iyà ẹlẹta-elero mbẹ fun wọn ni aiye yi ati ọrun, Qlōhun si mọ şugbọn ẹninin kò mọ.

20. Ti kò ba si òre-ajùlọ Qlōhun ati anu Rẹ ti o mbẹ lori nyin, atipe dajudaju Qlōhun jẹ Alānu, Onikẹ.

21. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ maše tẹle awọn oju ọna ti ẹşu atipe ẹnikenì ti o ba tẹle awọn oju ọna ti ẹşu, dajudaju on (ẹşu nā) yio ma kọ (nyin) ni iwa ibajẹ ati iwa buburu. Bi kò basi òre-ajùlọ ti Qlōhun ti mbẹ lori nyin ni ati ānu Rẹ, ẹnikan ninu nyin ki ba ti mọ lailai. Şugbọn Qlōhun ma nfọ ẹniti O ba fẹ mọ. Atipe Qlōhun na ni Olugbọrọ, Oni-mimọ.

22. Atipe ki awọn ọlọla inu nyin ati awọn ti àyè gbà maše bura pe awọn kò ni fun awọn ibatan wọn ati awọn alaini ati awọn oluşilọ si oju ọna ti Qlōhun ni (ohun ti wọn tin fun wọn tẹle); ki nwọn si se amojukuro (fun wọn) ki wọn si ma

يَعْظُمُكُمْ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا
 إِنَّكُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

وَرَبِّ اللَّهِ لَكُمْ آيَاتٌ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ
 ءَامَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
 وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٩﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ
 زَعُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٨٠﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَنْبِعُوا خُطُوبَ الشَّيْطَانِ
 وَمَنْ يَلْعَبْ خُطُوبَ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ
 وَالْمُنْكَرِ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا
 مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي
 مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٨١﴾

وَلَا يَأْتِي أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعْيُ أَنْ يُوَفُّوا أُولَى
 الْقُرْبَى وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا يُحِبُّونَ أَنْ يَعْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ
 وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨٢﴾

se fi iya jẹ wọn. Abi ẹnyin ko fẹ ki Qlọhun şe aforiji fun nyin ni? Atipe Qlọhun na ni Alaforiji, Onikẹ.

23. Dajudaju awọn ẹniti nwọn ndá adapa irọ mọ awọn adelebo ti nwọn kó ara wọn duro kuro nibi iṣekuṣe ti nwọn jẹ olugbagbo ododo, a ti ṣẹbi lewọn l'aiye ati l'ọrun, atipe iyà ti o tobi mbẹ fun wọn.

24. Ojọ ti awọn ahọn wọn yio ma jẹri tako wọn ati awọn ọwọ wọn ati awọn ẹsẹ wọn pẹlu ohun ti nwọn şe ni iṣẹ.

25. Ni ojọ nā Qlọhun yio san ẹsan wọn ti o jẹ ododo fun wọn atipe awọn na yio mọ amọdaju pe Qlọhun na On ni (Oluwa) Otitọ, ti O han.

26. Awọn onibajẹ ni obinrin (lotọ) fun awọn onibajẹ l'ọkunrin atipe awọn onibajẹ l'ọkunrin (lotọ) fun awọn onibajẹ lobinrin, atipe awọn obinrin rere (lo dara) fun awọn ọkunrin rere atipe awọn ọkunrin rere (lo dara) fun awọn obirin rere; awọn elewonyi ni a ti mu awọn mọ nibi (isokusọ) ti nwọn nsọ si wọn. Ti wọn ni aforiji ati arisiki ti o ni aponle.

27. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ kò gboḍo wo awọn ile kan ti ki se awọn ile nyin, ayafi ki ẹ

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْسِنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ
لَعْنَةُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٧﴾

يَوْمَ يَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٨﴾

يَوْمَ يُذَوِّبُهُمُ اللَّهُ دِيْنَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ
أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ﴿٣٩﴾

الْحَيْثُ بُدِّئَتْ الْخَيْثُورُ وَالْحَيْثُورُ وَالْحَيْثُورُ
وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ
أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ
مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا
غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتَسَلِّمُوا

wa iyōda (ki ɛ to wɔ ile na) atipe ki ɛ ki awɔn ara ile na. Eyi lo dara julɔ fun nyin ki ɛle ba se iranti (ɔrɔ Qlɔhun).

28. Bi ɛnyin kò ba si ri ɛnikan ninu ile na, ɛ kò gbɔdɔ wɔ ɔ, titi a o fi yɔda fun nyin; bi a ba si wi fun nyin pe ki ɛ pada; ki ɛ yara pada; on ni o dara julɔ fun nyin atipe Qlɔhun ni Onimimò ohun ti ɛ nɛ ni iɛɛ.

29. Eɛɛ kan kò si fun nyin nitoripe ɛ wɔ awɔn ile kan ti ki ise ibugbe ti anfaani mbɛ ninu rɛ fun nyin. Atipe Qlɔhun lo mɔ ohun ti ɛ nɛɛ afihan ati ohun ti ɛ fi nɛmɔ.

30. Sɔ fun awɔn olugbagbɔ ododo lɔkunrin pe ki nwɔn mã rɛ oju wɔn silɛ ati ki nwɔn ɔɔ abɛ wɔn. Eyini lo mɔ ju fun wɔn. Dajudaju Qlɔhun na ti mɔ ohun ti nwɔn nɛɛ niɛɛ.

31. Ati ki o sɔ fun awɔn olugbagbɔ ododo l'obirin pe ki awɔn nã mã rɛ oju wɔn silɛ ati ki wɔn si ɔɔ abɛ wɔn ati ki nwɔn ma si ɛɛ afihan ɔɔ wɔn ayafi eyiti kò lè ɔ̀ai hàn ninu rɛ. Ati ki nwɔn ma fi ibori wɔn le ori ɛwu wɔn ki wɔn fi bo igbaya ati ɔrun wɔn. Ati ki nwɔn maɛ fi ɔɔ wɔn hàn si ode ayafi fun awɔn ɔkɔ wɔn abi awɔn baba (ti o bi) wɔn abi baba ɔkɔ wɔn, abi awɔn ɔmɔ wɔn ɔkunrin

عَلَىٰ أَهْلِهَا ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

فَإِنْ لَمْ يَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا
حَتَّىٰ يَبُذَّبَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ تَرْجِعُوا فَارْجِعُوا
هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ
فِيهَا مَتَاعٌ لَّكُمْ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ
وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾

قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ بَعْضُوا مِنْ آبَائِهِمْ
وَبِحَفْظِ أَفْوَاجِهِمْ ۗ ذَٰلِكُمْ أَزْكَىٰ لَهُمْ إِنْ
خَيْرٌ لِّمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾

وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ بَعْضُضْنَ مِنْ أَبْصَرِهِنَّ وَبِحَفْظِ
فُرُوجِهِنَّ وَلَا يَبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ
وَسَهَاءَ بَصُرِهِنَّ بَعْضُهُنَّ عَلَىٰ جُوهِهِنَّ وَلَا يَبْدِينَ
زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ
أَوْ آبَاءَ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِهِنَّ
أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ
أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ ۗ وَاللَّيْبِعِينَ عَدِٰٔ أُوَالِي
الْأَرْبَابِ مِنَ الرِّجَالِ ۗ أَوِ الطِّفْلِ الذَّيْبِ لَمْ يَطْهَرُوا

abi awon omọ okọ won l'okunrin,
 abi awon omọ iya won l'okunrin
 abi awon omokunrin ti awon omọ
 iya won lokunrin bi, abi awon
 omokunrin ti awon omọ iya won
 l'obirin bi, ati awon obirin bi ti
 won na, abi awon ti owọ otun won
 kapa re (l'okunrin), abi awon
 olutele (won) ti nwon ko le fe
 obirin ninu awon okunrin, abi
 awon omọ oponlo ti nwon ko ti ma
 naga ri ihohoho awon obirin. Ati ki
 nwon mase ma fi ese won lu ara
 won ki a ba le mo ohun ti nwon fi
 pamọ ni oşo. Nitorina e
 ronupiwada lo si odo Qlohun
 gbogbo nyin patapata, enyin
 onigbagbo ododo ki e le ba la.

32. Ati ki efe iyawo fun awon
 awon inu nyin, ati awon enia rere
 l'okunrin ninu awon erukunrin
 nyin ati awon erubirin nyin bi
 nwon ba je alaini, Qlohun yio ro
 won loro ninu oia Re. Atipe
 Qlohun ni Olugbaye, Oni-mimo.

33. Ki awon ti ko ri (owó lati fe)
 iyawo mu oju won kuro nibi
 isekuse titi Qlohun yio fi ro won
 loro ninu oia Re. Atipe awon eniti
 nwon ba nwa iwe (ominira) ninu
 awon ti agbara nyin ka (ni eru) ekọ
 iwe na fun won, bi enyin ba mo
 amodaju ore ni ara won ati ki e ma
 fun won ninu owó Qlohun eyiti O
 fun nyin. E ma si ma tulasi awon

عَلَى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ
 مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا
 إِلَيْهِ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

وَأَنْ كُفُّوا أَلْيَدَ الَّذِينَ لَا يُجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ
 مِنْ فَضْلِهِ وَإِمَّا يَنْتَهِبُوا فَمِنْكُمْ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِيهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
 وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾

وَلَيْسَتَّعْفُفُ الَّذِينَ لَا يُجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ
 مِنْ فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَنْتَهِبُونَ مِمَّا مَلَكَتْ
 أَيْدِيكُمْ فَمَا كَاتِبُوا لَهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَءَاتُواهُمُ
 مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ وَلَا تُكْرَهُوا فَتِنَتِكُمْ
 عَلَى الْبِعَاءِ إِنْ أَرَدْنَ مُحْصَنَاتٍ لِيَتَّبِعُوا عَرْضَ الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهِنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ أَعْرَاهُنَّ
 عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٣﴾

erunbirin nyin lori iṣekuṣe bi nwọn ba gbero ikora wọn duro, nitoripe ẹnyin nwa dukia ti aiye yi. Atipe ẹniti o ba tulasi wọn, nitorina Ọlọhun ni alaforiji, Onikẹ (fun yin) lẹhin itulasi wọn.

34. Atipe dajudaju Awa ti sòkalẹ fun nyin awọn ami ti o yanju ati apejuwe ti awọn ẹniti o ti rekọja ṣiwaju nyin ati iṣiti fun awọn olubẹru (Oluwa).

35. Ọlọhun ni imọlẹ sanma ati ilẹ. Apejuwe imọlẹ rẹ da gẹgẹbi opo (ifi atupa kọ) ti atupa kan mbe ninu rẹ, ti atupa na wà ninu jigi kan, ti jigi na dabi irawọ kan ti o ntan yanranyanran, ti nwọn tan lati inu igi kan ti o ni ibukun, Ohun (igi) naa ni igi zaetun, ti ki iṣe ti iyọ-orun ti kò si nṣe ti iwọ-orun, epo rẹ fẹrẹ ma ṣe imọlẹ bi o fẹ bi ina kò kan a; imọlẹ lori imọlẹ. Ọlọhun ma nfi ẹniti O ba fẹ mọna lọsi ibi imọlẹ Rẹ, Ọlọhun si npa òwe fun awọn enia, Ọlọhun ni Onimimọ nipa gbogbo nkan.

36. Ninu awọn ile kan ti Ọlọhun yọda pe ki a gbe tobi (Masalasi) ki nwọn si ma ṣe iranti (On) ninu rẹ. Ki nwọn si ma ṣe afọmọ fun U ninu rẹ, ni ǎrọ ati ni aṣàlẹ.

37. Awọn enia ti nwọn kò jẹ ki tita rira di awọn lọwọ iranti

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ مُّبِينَاتٍ وَمَثَلًا مِنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكَ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢٤﴾

﴿٢٤﴾ اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِ
كَمِشْكُوفٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ
الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ
مُبْرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا
يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي
اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ
لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

فِي بُيُوتٍ أُذِنَ لِلَّذِينَ يُرْفَعُونَ فِيهَا
أَسْمُهُمْ يُسَبَّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿٢٦﴾

رِجَالٌ لَّا تُلَهِهِمُ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَن ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَادِ

Qlōhun, ati lati kirun ati lati yō saka, nwōn bēru oḡo kan ti awōn ḡkàn yio ma yi sōtun-sosi ninu rē ati awōn oju.

38. Ki Qlōhun le san wōn ni ɛsan eyi ti o daraju ninu ohun ti wōn se niṣe, ati ki O le se alekun ninu ore-ajulo Rē fun wōn. Qlōhun lo npa ese fun ɛnti O ba fē lai k ò ni iṣiro.

39. Ati awōn ɛnti nwōn ṣe aigbagbo, awōn iṣe wōn dabi ahunpēna, ti o wa ni àyè kan ti o tēju, ti ɛnti orugbē ngbē wa nro pe omi ni titi igbati o de ibe, kosi ba nkankan nibē, atipe o ba Qlōhun nibē, O si ṣe aṣepe iṣiro rē. Qlōhun lo yara ni iṣiro.

40. Tabi o dabi okùnkùn kan ninu ibudò ti o jin ti igbi kan nbo o ni oke rē, (ani) igbi kan ti ɛṣu ojo mbē l'oke rē. Awōn okùnkùn biribiri ti apakan wōn mbē lori apakan, nigbati on ba mu owo rē jade kò ni le ri i. ɛnti Qlōhun kò ba fun ni imolè, kò le si imolè fun u.

41. Irē kò ri i ni pe dajudaju Qlōhun ni gbogbo ɛnti mbē ninu sanma ati ilè nfi ogo fun ati awōn ɛiyē ti nwōn tē awōn iyē wōn? Qkōkan wōn lo mō ɔna igbasin I (Qlōhun) ati fifi ogo fun U. Qlōhun ni Oni-mimò nipa ohun ti nwōn ṣe.

الصَّلَاةَ وَإِذَا الرُّكُوعَ بِخَافُونَ يَوْمًا نَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ﴿٢٧﴾

لِيَجْزِيََهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ ۗ
وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِعَدْرِ حِسَابٍ ﴿٢٨﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَلَهُمْ كَسْرَابٍ بِقَيْعَةٍ يَحْسَبُهُ
الظَّالِمَانُ مَاءً حَمِيًّا إِذَا جَاءَهُمْ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا
وَوَجَدَ اللَّهُ عِنْدَهُ فَوْقَهُ حِسَابَهُ ۗ وَاللَّهُ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٩﴾

أَوْ كَطُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لَّحِيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ ۗ
مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ ۗ سَحَابٌ طُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ
بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَكُدُّ بِرُءُوسِهِنَّ وَمَن لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ
لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِن نُّورٍ ﴿٣٠﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْخَرُ لَهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالظُّلُمَاتِ كُلِّ قَدِّعِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ ۗ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣١﴾

42. Ti Qlqhun ni ikapa sanma ati ilè, qdò Qlqhun ni apada si gbogbo nkan.

43. Irè kò ri i ni pe dajudaju Qlqhun ndà ẹşujo kakiri lẹhinna yio papọ larin ara wọn, lẹhinna yio wa gbe wọn si ori ara wọn, nigbana irẹ yio ri ojo ti yio ma jade lati arin rẹ? Atipe yio ma sọkalẹ lati sanma, yiyin leyi ti opọ bi oke, nitorina O si nmu lqba ẹniti O bafẹ, O si nşeri rẹ kuro fun ẹniti O ba fẹ, kikọ yanranyanran monamona rẹ fẹrẹ le fọ oju.

44. Qlqhun lo nmu oru ati qsan ki nwọn ma tele ara wọn ni şise-ntẹle. Dajudaju ẹkọ mbẹ ninu eyi fun awọn ẹniti oni oye.

45. Qlqhun ni O da gbogbo abẹmi lati inu omi. eyi ti o nfi aiya wọlẹ mbẹ ninu wọn, eyi ti o nfi ẹşẹ meji rin mbẹ ninu wọn eyiti o nfi ẹşẹ męrin rin mbẹ ninu wọn. Qlqhun (tun) mã nda ohun ti o ba wu U. Dajudaju Qlqhun na ni Alagbara lori gbogbo nkan.

46. Dajudaju A sọ awọn ami ti o han kalẹ Qlqhun lo nfi ẹniti O fẹ mọna lqsi oju qna kan ti o tọ.

47. Atipe nwọn nsọpe: Awa ni igbagbọ ododo si Qlqhun ati Ojişẹ nã a si tele (e); lẹhinna awọn apakan ninu wọn nşeri kuro ni

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ سَحَابًا تُمُّرُفٌ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ وَيَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ عَنِ مَنْ يَشَاءُ يَكَادُ سَنَابِقُهُ يَدَّهْبُ بِالْأَبْصُرِ ﴿٤٣﴾

يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لَأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿٤٤﴾

وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾

لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُبِينَاتٍ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾

وَيَقُولُونَ ءَأَمَّنَّا بِاللَّهِ وَبِآلِ رَسُولِهِ وَآطَعْنَا أَمْرَهُمْ تَوَلَّى فِرْقًا مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولِيكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

ɛhin eyi, awɔn iyɛn ki iʃe onigbagbɔ ododo.

48. Atipe nigbati a ba pe wɔn lɔ si ti Ɔlɔhun ati si ti Ojiʃe Rɛ ki o le dajɔ larin wɔn, nigbana awɔn ijo kan ninu wɔn a ʃeri.

49. Ti o ba si jɛ pe awɔn ni wɔn ni ɛtɔ (àre) wɔn o ba waa baa ni tɔkan tɔkan.

50. Njɛ arùn ha mbɛ ni ɔkàn wɔn ni, tabi nwɔn ʃe iyemeji tabi nwɔn bɛru pe ki Ɔlɔhun maʃe abosi fun wɔn ati Ojiʃe Rɛ? Bɛkɔ, awɔn wɔnyi jɛ alabosi ni.

51. Iba ohun ti ɔrɔ awɔn onigbagbɔ ododo yio jɛ, nigbati a ba pe wɔn si ɔdɔ Ɔlɔhun ati Ojiʃe Rɛ ki o le dajɔ larin wɔn, nwɔn yio sope: Awa gbɔ awa si tɛle (e). Atipe awɔn elewɔnni ni nwɔn yio la.

52. ɛniti o ba tɛle ti Ɔlɔhun ati Ojiʃe Rɛ, ti o si nbɛru Ɔlɔhun ti o si npaiya Rɛ, nitorina awɔn wɔnyi ni nwɔn yio jere.

53. Nwɔn a fi Ɔlɔhun bura (fun ɔ) ni eyi ti o le ju ni ibura wɔn pe dajudaju bi irɛ ba paʃɛ fun wɔn, dajudaju nwɔn yio jade. Sope: Ɖ maʃe bura; ki ɛ gbɔran lo dara. Dajudaju Ɔlɔhun mò ohun ti ɛ nʃe.

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿١٨﴾

وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعَبِينَ ﴿١٩﴾

أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ يَخَافُونَ أَنْ يَحْكُمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٠﴾

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخَشَّ اللَّهَ وَيَتَّقِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُلْ لَا نَقْسِمُوكُمْ أَلَّا تُعْرَفُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾

54. Sọpe: E teḷe ti Ọlọhun e si teḷe ojise Rẹ, ti wọn ba wa sẹri pada, ohun ti a gbe ru u nikan ni tirẹ, atipe ohun ti a gbe ru nyin nikan ni ti nyin. Ti e ba si teḷe e ni e o mọna ti o tọ. Kosi ohun ti o je oranyan fun Ojise na bikoşe ijise dopin ti o han.

55. Ọlọhun se adehun fun awọn ti o gbagbo ni ododo ninu nyin ti nwọn şişe rere pe dajudaju On yio fi wọn se arole lori ile gegebi O ti fi awọn ti o şiwaju wọn se arole atipe On yio fi idi esin wọn joko fun wọn, eyiti On ti yonu si fun wọn atipe On yio fun wọn ni ifaiyabalẹ dipo iberu nwọn yio ma sin Mi; nwọn ko ni wa orogun kan pelu Mi. Eniti o ba se aimore lehin eyi, awọn wonyi ni poki.

56. Atipe ki e ma gbe irun duro ki e si ma yan saka ki e si teḷe ojise na, ki a le se ike nyin.

57. Ire maşe rope awọn alaigbagbo le bo mo Ọlọhun lowo lori ile: ina ni ibugbe wọn, apadasi buruku si ni.

58. Enyin ti e gbagbo ni ododo, e jeki awọn ti owọ otun nyin ni ikapa re ati awọn ti ko ti to iyawo gbe ninu nyin gba aş lowo nyin lemęta şiwaju irun idaji, ati akoko igbati e ba bo aşo silẹ fun orun

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ قُلْتُمْ قَوْلًا مَّا تَعْمَلُونَ
عَلَيْهِ مَا جُمِلَ وَعَلَيْكُمْ مَا جُمِلْتُمْ وَإِنْ تَطِيعُوا
تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٥٤﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ
الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي
ارْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّن بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا
يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَن كَفَرَ
بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٥٥﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
وَمَا وَدَّعُهُمُ النَّارُ وَلَيْسَ الْعَصِيرُ ﴿٥٧﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَعِزَّزَكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ
مِّن قَبْلِ صَلَاةِ الصُّبْحِ وَسِينَ تَضَعُونَ نِيَابِكُمْ مِنَ الظُّهْرِ
وَمِن بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْدَاتٍ لَّكُمْ

(oſan) ati lẹhin irun aļ. (Akoko) iboſa silẹ ẹmẹta ni eyi jẹ fun nyin. Kosi ẹſẹ fun nyin ati awon na, lẹhin (asiko) wonyi, ki ẹ ma rokirika ara nyin. Gege bayi ni Olohun nse alaye arisami (Re) fun nyin. Atipe Olohun ni Oni-mimọ, Ologbon.

59. Ti awon omode ninu nyin ba to aya ni, ki nwon ma gba asegegebi awon ti o siwaju won ti gba ase. Gege bayi ni Olohun nse alaye awon arisami Re fun nyin. Atipe Olohun ni Onimimọ, Ologbon.

60. Ati awon ti o ti koja omọ bibi ninu awon obirin ti nwon ko nireti oko nini mo, kosi ẹſẹ fun won pe ki nwon bo ašo silẹ lai fi ošo (ara won) han, atipe ki nwon mu oju kuro lo dara ju lo fun won. Atipe Olohun ni Ologboro, Onimimọ^[1].

61. Ko si ẹſẹ fun afọju, ko si ẹſẹ fun arọ, ko si ẹſẹ fun alamodi, ko si si ẹſẹ fun ẹnyin funra nyin pe ki ẹ jẹun ninu ile nyin tabi ninu ile awon baba nyin tabi ile awon iya nyin tabi ile awon omọ iya nyin okunrin tabi ile awon omọ iya nyin obirin tabi ile awon arakunrin baba

لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ طَوَّفُوتٍ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمْ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾

وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ سَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٦١﴾

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَالِكُمْ

[1] Iru aso ti irufe awon obirin bayi leto lati bo silẹ (nibiti awon okunrin wa) ohun ni aso ti won ba da bo ara won leyin ti won tifi ibori ati aso ti obale dede bo ara won.

nyin tabi ile awon arabinrin baba nyin, tabi ile awon arakunrin iya nyin tabi ile awon arabinrin iya yin tabi (awon ile) ti e ni aşe kọkorọ rẹ tabi (ti) oṣe nyin. Kò si eṣe fun nyin ki e jeun papọ tabi lototo. Nitorina ti e ba wọ awon ile kan, e ki ara nyin ni kiki lati oḍo Olohun, tioni bukun, daradara. Gege bayi ni Olohun nse alaye awon arisami (Re) fun yin ki e le se lakaye.

62. Awon olugbagbo ododo nikan ni awon ti nwon gba Olohun gbọ ni ododo ati Ojise Re, ti nwon ba wa pelu re (Ojise) nipa oran kan papọ ti o kan gbagbo nyin, nwon ki lo (loḍo re) afi ti nwon ba gba aşe loḍo re. Awon ti nwon ngba aşe loḍo re dajudaju awon elewonyi ni nwon gba Olohun ati ojise Re gbọ ni ododo, nitorina ti nwon ba bere aşe loḍo re fun apakan oran ara won, fun won ni aye fun eniti o ba fe ninu won, ki o si toro aforiji fun won loḍo Olohun. Dajudaju Olohun ni alaforiji Onike.

63. E maşe pipe Ojise na larin nyin gegebi pipe apakan nyin si apakeji. Dajudaju Olohun mo awon eniti nyo salo ninu nyin ni ifarapamo. Nitorina ki awon ti nwon nsepa aşe re lo şora, ki idamu ma ba ba won tabi ki iya elero ma ba je won.

أَوْ يَبُوتَ حَكَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتُمْ
مَفَاحِجَهُمْ أَوْ صَدِيقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا فَإِذَا
دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَرَكَةً طَيِّبَةً
كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٦﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَى أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا
حَتَّى يَسْتَأْذِنُوا إِنْ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَئِكَ
الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا أَسْتَأْذَنُوكَ
لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَنْزِلْ مَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ
وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٧﴾

لَا تَجْعَلُوا دَعَاةَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُّعَاءِ
بَعْضِكُمْ بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ
يَسْتَلْزِمُونَكُمْ لَوْ أَدَّاهُمْ أَقْبَحُ مَا ظَنَرْتُمْ
عَنْ أَمْرٍ وَأَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٨﴾

64. Egbọ o dajudaju ti Olohun ni ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ. Dajudaju O mọ nkan ti ewa lori rẹ ati oṣọ ti a o da wọn pada si oṣọ Rẹ, On yio si fun wọn niro nipa ohun ti nwọn še. Olohun si ni mimọ nipa gbogbo nkan.

الآيَاتِ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ قَدْ عَلِمَ
مَا اُنشُرَ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يَرْجِعُونَ اِلَيْهِ فَيُنشُرُهُمْ
بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

(25) *Suratul Furkōni*



*Ni orukọ Olohun Ajokẹ aiyẹ,
Aşakẹ orun.*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Ibukun ni fun Eniti O sọ Olupinya ododo kuro ni ara irọ kalẹ fun ẹrusin Rẹ ki o le ba jẹ olukilọ fun gbogbo ẹda.

بِسْمِ اللّٰهِ الَّذِی نَزَلَ الْفُرْقَانَ عَلٰی عَبْدِهِ
لِيَكُوْنَ لِلْعٰلَمِیْنَ نَذِیْرًا ﴿١﴾

2. On ni Eniti ikapa sanma ati ilẹ nşe ti Rẹ, atipe kò mu ẹnikan ni omọ bẹ si ni kò si orogun fun U ninu işe ijọba nã, O si da gbogbo nkan, O si diwọn rẹ ni didiwọn.

الَّذِی لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَمْ يَلِدْ
وَلَمْ يُولَدْ يَكُنْ لَهُ شَرِیْكٌ فِی الْمَلِكِ
وَلَا خَلْقَ كُلِّ شَيْءٍ فَعَدُوًّا لِّقَدْرِہٖ ﴿٢﴾

3. Awọn alaigbagbọ si mu awọn oluwa miran lẹhin Rẹ ti nwọn kò le da kinikan, bẹ si ni a da awọn na ni, atipe nwọn kò ni ikapa inira kan ati anfani kan fun ara wọn, nwọn kò si ni ikapa iku ati àyè ati igbende (ajinde).

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِہٖٓ اِلٰهَةً لَّا يَخْلُقُوْنَ شَيْئًا
وَهُمْ يُخْلَقُوْنَ وَلَا يَمْلِكُوْنَ لِاَنْفُسِہِمۡ ضَرًّا
وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُوْنَ مَوْتًا وَّلَا حَيٰوةً
وَلَا اَنْشُرًا ﴿٣﴾

4. Atipe awọn ẹniti nwọn še aigbagbọ sọpe: Eyi kò jẹ kinikan ayafi adapa irọ ti o da adapa rẹ (mọ Olohun) ti awọn enia miran še atilẹhin fun u le lori. Dajudaju (awọn alaigbagbọ) gbe abosi ati irọ nla de.

وَقَالَ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا اِنْ هٰذَا اِلَّا اَفْکٌ اَقْرَبُّہٗ وَاَعَانَهُ
عَلَيْہٖ قَوْمٌ اٰخَرُوْنَ فَقَدْ جَاءَ وُظْلَمًا وَّرُوْرًا ﴿٤﴾

5. Atipe nwọn wipe: Alọ-alọ awọn ẹni akọkọ ni, ti nwọn ba a kọ silẹ eleyini ni nwọn nka fun u ni owurọ ati ni aṣālẹ.

6. Sọpe: Ẹniti O mọ kọkọ ti mbẹ ninu sanma ati ilẹ ni O sọ ọkalẹ. Dajudaju On ni O jẹ Alaforiji, Onikẹ.

7. Atipe nwọn sọpe: Eṣe Ojiṣe yi ti nṣeun ti o si nlọ si awọn oja kiri? Eṣe ti a kò sọ malaika kan kalẹ fun u ki o jẹ olukilọ pẹlu rẹ?

8. Abi ki a ju pẹpẹ ọrọ kan si i, tabi ki ọgba oko ma bẹ fun u ki o ma jẹ ninu rẹ? Atipe awọn alabosi wipe: Ẹnyin kò tẹle kinikan ayafi ọkunrin kan ti a ti gba lakaye rẹ (pẹlu idan).

9. Wo bi nwọn ti nfi ọ we, nitorina nwọn ti ṣina, nwọn kò ni agbara (lati mọ) ọna kan.

10. Ibukun ni fun Ẹniti O ba ṣe pe O fẹ ni, iba ṣe ọre kan fun ọ ti o daraju eyi lọ: awọn ọgba kan ti awọn odo yio ma ṣan ni isalẹ rẹ ati pe yio ṣe awọn pẹṣesi kan fun ọ.

11. Bẹ tiẹ kọ, nwọn pe akoko na niṟọ, A si ti pese ina «sairi» kalẹ fun ẹnikẹni ti o ba pe akoko na niṟọ.

12. Nigbati (ina) ba ri wọn lati aye kan to jinna ni nwọn yio ti ma gbọ hiho rẹ ati kunkun rẹ.

وَقَالُوا أَسْطِطِعُ أَتَىٰ آدَمَ
فَعِى ثَمَل عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٥﴾

قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا رَحِيمًا ﴿٦﴾

وَقَالُوا مَا لَ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ
وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ
فَيَكُونُ مَعَهُ، سَدِيرًا ﴿٧﴾

أَوْ يُنْفِقُ إِلَيْهِ كَنْزًا أَوْ كُنُ لَّهُ جَنَّةٌ
يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّالِمُونَ
إِنَّ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا ﴿٨﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ صَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَل فَضَلُّوا
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٩﴾

تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ
لَكَ فُصُورًا ﴿١٠﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ
بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾

إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا مَا تَعْبَثُوا
وَرَفِيرًا ﴿١٢﴾

13. Atipe nigbati a ba ju wõn si aye kan ti o ha gadigadi ninu rẹ̀ ni ẹniti a dè lọwọ̀ lẹ̀şẹ̀, nwõn yio ma kigbe orò o lọhun.

14. (Nwõn yio wi fun wõn pe): Ẹ ma ke ibosi oro lẹkan mọ, ẹ mã ke ibosi oro lọpọlọpọ.

15. sọpe: Njẹ eyini lo dara ni tabi oḡba idẹra onigbere, eyiti a ẹ ni ileri silẹ fun awõn oluberu, ti o jẹ ẹsan fun wõn ati apadasi (rere).

16. Ohun ti yio ma wu wõn mbẹ fun wõn ninu rẹ̀, nwõn yio ẹ gbere (nibẹ). (Gbogbo eyi jẹ) adehun ti a o ma tọrọ lọdọ Oluwa rẹ.

17. Atipe oḡo ti yio ba ko wõn jọ ati ohun ti nwõn nsin lẹhin Ọlọhun, nitorna On yio ma sọpe: Njẹ ẹnyin ni ẹ ọ́ awõn ẹrusin Mi wõnyi lona abi awõn fura wõn lo ọ́ ara wõn lona?

18. Nwõn yio wipe: Mimọ rẹ! kò tọ fun wa pe ki a mu alatilẹhin kan lẹhin Rẹ, şugbõn Irẹ na ni O fun wõn ni igbadun ati awõn baba wõn titi nwõn fi gbagbe iranti na, ti nwõn si fi jẹ awõn ẹni iparun.

19. Nitorina nwõn ti pe nyin ni irọ lori ohun ti ẹ nsọ, ẹ kò ni agbara yiya pada (ibi) tabi iranlọwọ kan atipe ẹnikẹni ti o ba ẹ abosi ninu nyin A o fun u ni iyà ti o tobi tọ wo.

وَإِذَا أَلْفَاظُهَا مَكَانًا ضَبَقًا مَقْرَيْنَ
دَعَا هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٦﴾

لَا نَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَجِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا
كَعِيرٍ ﴿١٧﴾

قُلْ أَذَلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ
الْمُتَّقُونَ ؕ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا ﴿١٨﴾

لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ
كَانَ عَلَىٰ رَيْبِكَ وَعَدَأُمْتُوًّا ﴿١٩﴾

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ
فَيَقُولُ ؕ أَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَٰؤُلَاءِ
أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿٢٠﴾

قَالُوا سُبْحٰنَكَ مَا كَانَ يُنْبِئُنَا أَن نَّتَّخِذَ
مِن دُونِكَ مِن أَوْلِيَاءَ وَلَكِن مَّتَّعْتَهُمْ
وَأَبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ
وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ﴿٢١﴾

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُونَ
فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا وَمَنْ يظَلِم
مِنكُمْ نُلْفِئْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿٢٢﴾

20. Awa kò ran ojişè kan ni işè siwaju rẹ ninu awon ojişè ayafi ki nwon ma jẹ onjẹ ki nwon si ma lọ sinu awon oja. A si şe apakan nyin ni adanwo fun apakan. Njẹ ẹ o roju bi? Oluwa rẹ jẹ Oluriran.

21. Awon ẹniti nwon kò ni ireti fun ipade Wa, nwon sọpe: Kini o şe ti a kò sọ Malaika kalẹ fun wa, tabi ki a ri Oluwa wa lojukoroju? Dajudaju nwon şe motomoto ninu ẹmi won, nwon si gbe agbere ti o tobi.

22. Ni ojọ ti nwon ba ri Malaika, kò ni si iro-idunnu fun awon ẹleşẹ ni ojọ na, nwon (awon malaika) yio ma sọ pe: Eewo eewo ni fun yin (loni wipe ki iro idunun maa bẹ fun yin).

23. Dajudaju A o şiju wo ohun ti nwon şe ninu işè, A o wa sodi eruku ti a kù danu.

24. Awon èro oğba idera ni ojọ na yio dara fun won ni ibugbe, o si dara julọ ni ibusinmi si.

25. Atipe ojọ ti sanma yio faya pẹlu awon ẹşu ojo (ti o funfun) a o si sọ Malaika kalẹ ni sisọkalẹ.

26. Ijọba ododo yio jẹ ti Oba Ajokẹ aiyè ni ojọ na, ojọ kan na yio nira fun awon alaigbagbo.

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ
وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً
أَتَصْبِرُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

﴿٢١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا
الْمَلَكُ إِنَّهُمْ لَشَاءُوا رَبَّنَا أَلْفِدًا مَكْرُومًا
فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتْوًا كَبِيرًا ﴿٢١﴾

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ
وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَحْجُورًا ﴿٢٢﴾

وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ
هَبَاءً مَّنْشُورًا ﴿٢٣﴾

أَصْحَابِ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا
وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

وَيَوْمَ نَشْفُقُ الْأَسْمَاءَ بِالْعَمِيمِ وَيُزِيلُ الْمَلَائِكَةُ
تَنْزِيلًا ﴿٢٥﴾

الْمَلِكِ يَوْمَئِذٍ الْعَقُوبَةُ لِلرَّحْمَنِ
وَكَانَ يَوْمًا عَلَىٰ الْكَافِرِينَ عَذَابًا ﴿٢٦﴾

27. Atipe oḡo ti alabosi yio ma ge ika rẹ jẹ, ti yio ma sope Ye, nbamõni ti emi kò ba ti ba oḡiṣe na to oju ona kanna.

28. Ye, ẹ wo egbe abamọ mi o ! emi kò ba ti mu lagbaja ni ọrẹ àyò!

29. Dajudaju o ši mi lona kuro nibi iranti na lehin igbati o wa ba mi, atipe esu jẹ ẹniti yio da omọ ẹnìa da ara rẹ.

30. Oḡiṣe na si sope: Oluwa mi, dajudaju awon enia mi nwon fi Al-Kurani yi silẹ.

31. Atipe bayi ni A nṣe oṭa fun Annabi kọkan ninu awon ẹlẹṣe, Oluwa rẹ to ni Afinimona, ati Alatilehin (fun ọ).

32. Awon ẹniti o ṣe aigbagbo sope Kini o ṣe ti a kò so Al-Kurani na kalẹ fun u ni apapọ lekanna? Eyi jẹ be, nitori ki A lẹ fi joko sinu okan rẹ, A si tò o leṣeṣe.

33. Atipe nwon kò ni mu ibere kan wa ba ọ ni apejuwe lai jẹ pe A ti fun ọ ni ododo (rẹ) ti o si dara ju ni itumọ.

34. Awon ẹniti a o ko jọ ni idojubolẹ lo sinu Jahannama, awon eyini lo buru ni ipo ti nwon si ṣina julọ.

وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ وَيَقُولُ

يَلَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَيْلًا ﴿٢٧﴾

يَتَوَلَّى لَيْتَنِي لِمَ اتَّخَذْتُ فَلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي ۗ

وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾

وَقَالَ الرَّسُولُ يَرَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا

هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ الْمُجْرِمِينَ

وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً

وَاحِدَةً ۗ كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ

فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ

وَأَحْسَنَ نَقِيرًا ﴿٣٣﴾

الَّذِينَ يُحْسِرُونَ عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ

أُولَٰئِكَ سَمَرُ مَكَانٍ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾

35. Atipe dajudaju A fun Musa ni Tirà na A si şe arakunrin rẹ Haruna ni oluranlwoq (wole-wode) pelu rẹ.

36. A si sope: Enyin mejēji ẹ lo si ọdọ awon enia na awon eniti o pe awon ami Wa nirọ. A si pa won run patapata.

37. (E şe iranti) enia Nuha, nigbati nwon pe awon ojise na ni opuro. A te won ri, A si şe won ni ami kan fun awon enia. A si pese iya ẹleta-elero silẹ fun awon alabosi.

38. Atipe (ẹ ranti) Adi ati awon Samudu ati awon ijọ Rasi ati awon ọpọlọpọ iran miran larin won.

39. Atipe ọkọkan won ni A fi apejuwe lele fun atipe ọkọkan won ni A parun patapata.

40. Atipe dajudaju won koja leba ilu ti a ro ojo buburu le won lori. Nwon ko ha ri won ni? Beko, nwon ko ni ireti ajinde ni.

41. Nigbati nwon ba ri o, ko si ohun ti nwon o fi o şe ju yeye lo (nwon yio sope) Nje eyi ni eniti Ololhun gbe dide ni ojise?

42. O ferẹ yi wa pada kuro nibi orişa wa ti ko ba şe pe a taku lori rẹ. Atipe laipe nwon o mo, nigbati

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾

فَقُلْنَا أَهْلًا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾

وَقَوْمٌ نُوْحٌ لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ
وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً وَأَعْتَدْنَا
لِظَّالِمِيْنَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾

وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا
بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَّرْنَا
تَتْبِيرًا ﴿٣٩﴾

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرْنَا مَطَرًا السَّيِّئَةَ
أَن كَلِمَ يَكْفُرُونَ أَيْرُونَهَا بَلْ كَانُوا
لَا يَرْجِعُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾

وَإِذْ أَرَأَوْكَ إِذْ يَنْخَازُ وَتُكَّإِلَّا هُرُورًا
أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ آلِهَتِنَا
لَوْلَا أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

nwõn ba ri iyà na, pe tani ɛniti o
şina julõ.

43. Njẹ irẹ kò ha ri ɛniti o gba
ifeinu rẹ mu ni Ọlọhun rẹ? Njẹ irẹ
ha le jẹ oluṣọ fun u bi?

44. Tabi irẹ nro ni pe dajudaju
oṣoṣo wõn ni o ngbọṣo tabi ni
nwõn şe lakaye? Kò si ohun ti
nwõn jẹ bikoşe bi ẹran
(ẹlẹşemẹrin); bẹkọ, nwõn şina ju
(ẹranko) lọ.

45. Irẹ ko wòye işẹ Oluwa rẹ ni
bi O ti şe nşe iboji ni gungun? Ti o
ba şe pe O fẹ iba şe e ni diduro (si
oju kan). Lẹhinna A şe orun ni
itoşona fun u.

46. Lẹhinna A si ngba mọra si
oḍo Wa ni gbigba mọra ti irọrun.

47. Atipe On ni Ẹniti ose oru ni
ibora fun nyin, atipe O şe orun
(sisùn) ni isimi (fun nyin), O si şe
oşan ni ohun ti ẹ o ma fiwa jijẹ
mimu nina lilò kiri.

48. On ni Ẹniti O nran atẹgun ni
iro-idunnu şiwaju ikẹ Rẹ; A si sọ
omi ti o mọ kalẹ lati sanma.

49. Ki A le fi sọ ilu ti o ti ku di
āyè nipa rẹ, atipe ki A le fun awõn
ẹran ninu awõn ẹda ti A da mu
ninu rẹ ati oṣoṣo awõn enia.

حَيْتَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مِنْ أَصْلُ سَبِيلًا ﴿١٤﴾

أَرَأَيْتَ مَنْ أَخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ
عَلَيْهِ وَكِيلاً ﴿١٥﴾

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ
إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَصْلُ سَبِيلًا ﴿١٦﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ
لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿١٧﴾

ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿١٨﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الَيْلَ لِيَأْسَوا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا
وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿١٩﴾

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ
رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٢٠﴾

لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ، وَمِمَّا خَلَقْنَا
أَنْعَامًا وَأَنَا سَيِّ كَثِيرًا ﴿٢١﴾

50. Atipe dajudaju A so asotunsò rẹ larin wọn ki nwon le ma ranti, şugbõn oṣoṣo awõn enia kò, ayafi aigbagbò ni wõn şe.

51. Ti o ba şe pe A fẹ ni, A o ba gbe olukilò dide ninu awõn ilu kòkan.

52. Nitorina ma şe tẹle awõn alaigbagbò, şugbõn fi (Al-Kurani) tako wõn ni atakò ti o tobi.

53. Atipe On ni Ẹniti O mu awõn odo meji şan, oṣan dun ti odun gaan, ikeji ni iyò o si mũro. O si fi gaga si arin awõn mejẹji ti a fi di wõn mọ.

54. Atipe On ni Ẹniti O da enia lati inu omi. lẹhinna O şe e ni ibatan ati ana. Oluwa rẹ jẹ Alagbara.

55. Atipe nwon nsin ohun miran lẹhin Oṣoṣo ohun ti kò le şe wõn ni òre tabi ki o şe wõn ni aburu. Alaigbagbò jẹ oluranlọwọ (ẹşu) si Oluwa rẹ.

56. Atipe Awa kò ran o nişẹ ju pe ki o jẹ oniro-idunnu ati olukilò lọ.

57. Sope: Emi kò bere owo-oṣa kan lọwọ nyin lori rẹ ayafi ẹniti o ba fẹ lati tẹle ọna lọ si ọdọ Oluwa rẹ.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِيهِم مِّنْ آيَاتِنَا لِيَذَكَّرُوا
فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كَفُورًا ﴿٥٠﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَاجْعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾

فَلَا تَطْعَمُ الْكُفْرِينَ
وَجَهْدُهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ
وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلْنَاهُمَا بَرزَخًا
وَجِجْرًا مَّخْجُورًا ﴿٥٤﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ
نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٥﴾

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ
وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٦﴾

﴿٥٧﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِن أَجْرٍ إِلَّا مَن سَاءَ
أَن يَتَّخِذَ إِلَهًا مِّثْلًا سِوَى اللَّهِ

58. Atipe ki o gbekęle (Qlõhun) Alâyè Ẽniti ko ni ku, ki o si şe afomõ pęlu ęyin Rẹ. Atipe O to ni Alamõtan nipa ęşę awõn ęrusin Rẹ.

59. Ẽniti O da sanma ati ilẹ ati nkan ti o wa larin awõn mejẹji ni ojo mefa, lehinna O se peṭepẹrẹ lori aga ęla Rẹ (ni ęna ti o to si I). Qba Ajokę aiye, nitorina beere (nipa Rẹ) lõwo ęni ti o nimõ nipa Rẹ.

60. Atipe nigbati a ba sọ fun wõn pe: Ẽ foribalẹ fun (Oluwa) Ajokę aiye, nwõn yio sọ pe: Tani (Oluwa) Ajokę aiye na? Şe ki awa foribalẹ fun ohun ti ire pa laşẹ fun wa ni? O si şe alekun sisa sehin fun wõn.

61. Ibukun ni fun Ẽniti O şe awõn irawõ si sanma atipe O şe õrùn ati oşupa ti onimõleş sinu rẹ.

62. Atipe On ni Ẽniti O şe oru ati oşan ti nwõn nrõpò ara won, fun ęniti o ba fe lati ranti tabi ti o fe lati dupe.

63. Atipe awõn ęrusin (Qba) Ajokę aiye ni awõn ęniti nwõn nrin lori ilẹ jẹjẹ, nigbati awõn òpẹ ba si ba wõn sọrọ, nwõn a sọ (orọ) alafi a.

64. Ati awõn ęniti nwõn nlo oru fun Oluwa wõn ni iforibalẹ ati iduro kirun.

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ
بِحَمْدِهِ وَكَفَى بِهِ بُدُوبَ عِبَادِهِ خَيْرًا

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ
فَسَبِّحْهُ خَيْرًا

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ
أَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا

نَبَارِكُ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا
سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ
أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا

وَالَّذِينَ يَبْسُتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا

65. Ati awõn ɛniti nwipe: oluwa wa, ɕeri iyà ina Jahannama kuro lɔdɔ wa, dajudaju iyà rẹ̀ kò lopin (aromayẹ̀).

66. Dajudaju o buru ni ibugbe ati ibuduro.

67. Atipe awõn ɛniti o jẹ̀ pe nigbati nwõn ba nnawo, nwõn kò nna inakuna, nwõn kò si ɕe ahun, nwõn wa larin meji eyi ni dɔgbadɔgba.

68. Ati awõn ɛniti ki npe ɔlɔhun miran pẹ̀lu ɔlɔhun nwõn ki si ipa ɛmi ti ɔlɔhun ɕe (pipa rẹ̀) ni ẹ̀wọ̀ afi pẹ̀lu ododo (ɛtɔ) nwõn ki nɕe paɔsaga. ɛniti o ba ɕe eyini yio pade (idajɔ) ɛɕe (rẹ̀).

69. A o ɕe iyà ni ilopo fun u ni ɔjɔ igbende yio si ɕe gbere sinu rẹ̀ ni ɛni yepere.

70. Afi ɛniti o ba ronupiwada ti o si gbagbɔ ni ododo ti o si se iɕe rere; awõn elewõnyi ni ɔlɔhun yio sɔ iɕe buburu wõn di iɕe rere. ɔlɔhun jẹ̀ Alaforiji, Alanu.

71. ɛniti o ba ronupiwada ti o se iɕe rere (ki o mɔ) dajudaju pe ɔdɔ ɔlɔhun ni ironupiwada oun si, ni ironupiwada (daradara).

72. Ati awõn ti ki ijẹ̀ri ẹ̀ke, ti nwõn ba si koja nibi ibajẹ̀ nwõn a koja pẹ̀lu apõnle.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ
جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا
وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ
النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ
مُهَانًا ﴿٦٩﴾

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
فَأُولَئِكَ يَنْدِبُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ
وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ
مَتَابًا ﴿٧١﴾

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ
مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾

73. Ati awõn ɛniti o jẹ pe ti a ba ran wõn leti nipa awõn orõ Oluwa wõn, nwõn ki wo lulẹ nitori rẹ bi aditi ati afõju.

74. Ati awõn ɛniti nwõn sope: oluwa wa, ta wa lõrẹ imu oju tùtù ninu awõn aya wa ati awõn omõ wa ki O si şe wa ni ašiwaju awõn olubẹru.

75. Awõn elewõnyi a o san wõn lẹsan ile pẹtẹsi (ninu Alijanna) nitori nwõn şe suru, kiki alafia ni a o fi pade wõn nibẹ.

76. Ibẹ ni nwõn yio ma gbe. O dara ni igbugbe ati ibuduro.

77. Sope: Oluwa mi kò ba ti bikita fun nyin, ti kò ba si ti adua nyin. Dajudaju ɛnyin pe (ami Rẹ) nirõ, nitorina (ipe nirõ yi) yi ojẹ iya arõmõni (fun yin).

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِهَا لَم يَأْتُوا بِهَا بَدِيلًا
وَلَا يَخْتَارُوا عَلَيَّهَا صُغًوًا وَعَمًيًوًا ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَرْزَاقِنَا
وَدَّرِيلِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا
لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا
وَالْقُوتُ فِيهَا كَبْحَةٌ وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾

حَلَالِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

قُلْ مَا مَعِي أُنْكُورٌ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ
فَقَدْ كَذَبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾

(26) *Suratul Šuarāi*

*Ni orukõ Qlõhun Ajõkẹ aiyẹ,
Ašakẹ ɛrun.*

1. Tõ, Sìn, Mìm, (Qlõhun ni O mõ ohun ti O gba lero pẹlu awõn harafi yi).

2. Awõnyi ni awõn ami Tirà na ti o yanju.

3. Boya o le pa ara rẹ nitoripe nwõn kò jẹ ɛniti o gbagbõ.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طسّم ﴿١﴾

بَلَاغٌ لِّكُلِّ الْمُمِينِ ﴿٢﴾

لَعَلَّكَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ تَلْمِزُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

4. Bi o ba şe pe A fe ni, A ba so ami kan kalê fun wõn lati sanma, awõn qõrùn wõn iba di ohun ti o teriba fun (âmi na).

5. Kosi iranti kan ti yio wa ba wõn lati qõqõ Qlõhun Ajõkê aye ti a o fi ba wõn sõrõ ni qõtún, ayafi ki nwõn jê eniti nwõn yio gunri kuro (ni ara rê).

6. Dajudaju nwõn si ti pe e ni irõ nitorina iro ohun ti nwõn fi şe yèyè mbõ wa ba wõn.

7. Abi awõn kò şiju wo ilê ni pe melomelo ni orişirişi nkan ti o dara ti A nmu jade ninu rê?

8. Dajudaju ami kan nbê ninu eyi; sibêşibê qõqõqõqõ wõn kò gbabqõ.

9. Atipe dajudaju Oluwa rê On ni Abiyi, Onikê.

10. Şe iranti igbati Oluwa rê pe Musa pe ki o tõ awõn ijõ alabosi lq.

11. Awõn enia Firiaona pe: Nwõn ki yio bõru (Qlõhun) ni?

12. O sõpe: Oluwa mi, dajudaju emi nbõru pe ki nwõn ma şe pe mi ni opurõ.

13. Ki igba iya mi ma wa ha, atipe ahan mi kò ja gara, nitorina ranşê si Haruna.

إِن نَّشَاءُ نُنزِلُ عَلَيْهِم مِّنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ
أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ﴿٤﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّن ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ
إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَاءَ لَهُمْ أُنْتَوُوا مَا كَانُوا
بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦﴾

أُولَئِكَ رَوَّوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمَا أَنْبَأْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٩﴾

وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنِ أَنْتَ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَتَىٰ لَأَجْنَاقَهُمْ ﴿١١﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾

وَيَضْحِكُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ
إِلَىٰ هَرُونَ ﴿١٣﴾

14. Atipe mo ti ni èşè wọn lórùn, nitorina mo nberu pe ki nwọn ma pa mi.

15. (Oluwa) sọpe: Rara o, (nwọn kò le pa ọ), nitorina ẹnyin mejēji ẹ lọ pẹlu awọn àmi Wa, dajudaju Awa mbẹ pẹlu nyin niti Olugbọrọ.

16. Ẹnyin mejēji ẹ tọ Firiaona lọ ki ẹ sọ fun u pe: Dajudaju awa jẹ ojişẹ oluwa gbogbo ẹda.

17. Ni pe ki o jẹki awọn ọmọ Isiraila ba wa lọ.

18. (Firiaona) sọpe: Njẹ ki işe awa ni a tọ ọ lọdọ wa ni ọmọde, ti o si gbe ọdọ wa fun ọdun pupọ ninu ẹmi rẹ.

19. Ti o si fi şe işe rẹ ti o şe, atipe irẹ mbẹ ninu awọn alaimọ òre.

20. (Musa) sọpe: mo şe e ni igbana emi mbẹ ninu alai mọna.

21. Mo si sa fun nyin nigbati mo beru nyin, Oluwa mi si ta mi lọrẹ imọ ijinlẹ O si şe mi ni (ọkan) ninu awọn ti a ran nişẹ.

22. Atipe eyi ni idera ti o nsinregun rẹ le mi lori nitoripe o mu awọn ọmọ Isiraila ni ẹrusin ni.

23. Firiaona sọpe: Kini Oluwa gbogbo ẹda na?

وَلَهُمْ عَلَىٰ ذُنُوبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾

قَالَ كَلَّا فَآذْهِبْ أَيْدِيَنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾

فَاتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

أَنْ أُرْسِلَ مَعَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٧﴾

قَالَ لَنْ نُرِيكَ فِينَا وَلَيْدًا وَلَيْسَتْ فِينَا مِنْ عَمْرِكُ سِينِ ﴿١٨﴾

وَفَعَلْتَ فَعَلْتَكِ الْتِي فَعَلْتَ

وَأَنْتِ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الصَّالِينَ ﴿٢٠﴾

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خَشَفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا

وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٢﴾

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

24. (Musa) sọpe: Oluwa sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni ârin awọn mejēji ti ẹnyin ba jẹ olumọ amọdaju.

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٢٤﴾

25. (Firiaona) sọ fun awọn ti nwon yi i ka pe: Ẹ kò ha gbọ bayi bi?

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٢٥﴾

26. (Musa) tun sọpe: Oluwa nyin ati Oluwa awọn baba nyin akọkọ ni.

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولَىٰ ﴿٢٦﴾

27. Firiaona sọpe: Dajudaju ojişẹ nyin ti a ran si nyin, dajudaju wèrè ni.

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾

28. O (Musa) wipe: oluwa ibuyọ òrùn ati ibuwọ rẹ ati ohun ti mbẹ lagbede awọn mejēji ni, ti ẹnyin ba jẹ onilakaye.

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

29. (firiaona) sọpe: Bi irẹ ba mu Qlọhun miran lẹhin mi, emi yio şe o ni ẹlẹwọn.

قَالَ لَيْنَ أَخَذْتَ الْهَاعِرَىٰ لَأَجْعَلَنَّكَ
مِنَ الْمَسْجُورِينَ ﴿٢٩﴾

30. (Musa) sọpe: nje ti emi ba mu idi-ọrọ kan ti ohan wa ba o nkọ?

قَالَ أَوْلَوْجِئْتُكَ بِبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٣٠﴾

31. (Firiaona) wipe: Mu u wa bi irẹ ba mbẹ ninu awọn olododo.

قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣١﴾

32. Nitorina on si ju ọpa rẹ silẹ, nigbana on (ọpa) si di ejo ti o han.

قَالَ لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَمَا ذَكَرْتُمُ ابْنَ مَرْيَمَ إِذْ قَالَ لَهُمْ
إِذْ أَنزَلْنَا إِلَيْهِ الْوَحْيَ وَالْجِبَّ الْمُخْبِتَ ﴿٣٢﴾

33. O si tun fa ọwọ rẹ yọ, nigbana ọwọ na di funfun fun awọn ti nwo (o).

وَرَوَّعَ يَدَهُ فَذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاطِرِينَ ﴿٣٣﴾

34. (Firiaona) wi fun awọn àgbāgbà ti o yi i ka pe dajudaju opidan ni eleyi ti o ni mimò (idan na).

35. On fẹ lati yọ nyin jade kuro ni ori ilẹ nyin pẹlu idan rẹ ni. Nitorina kini imọran nyin?

36. Nwọn sọpe: Ẹ lora fun on ati arakunrin rẹ ati ki o gbe awọn akoniṣọ dide si awọn ilu.

37. Ki nwọn mu wa fun ọ gbogbo awọn agba opidan ti o ni mimò.

38. A si kò awọn opidan ọ fun asiko ọṣọ kan ti a mọ.

39. A si wi fun awọn enia pe: Njẹ ẹnyin yio kojọ bi?

40. Ki awa le tẹle ti awọn opidan bi nwọn ba jẹ ẹniti o bori.

41. Nitorina nigbati awọn opidan na de, nwọn sọ fun Firiaona pe: Njẹ owó ọyà ha mbẹ fun wa bi, ti awa ba jẹ ẹniti o bori.

42. Firiaona sọpe: Bẹni, dajudaju ẹnyin nigbana ẹ o ma bẹ ninu olusunmọ (mi).

43. Musa sọ fun wọn pe: Ẹ ju ohun ti ẹnyin fẹ jù silẹ.

44. Nwọn si ju awọn okùn wọn ati awọn ọpa wọn (silẹ) nwọn si

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

يُرِيدُ أَنْ يُتَّخِذَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾

قَالُوا أَرْجَاهُ وَأَخَاهُ وَأُبْعَثَ فِي الدِّينِ حَشِيرِينَ ﴿٣٦﴾

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿٣٨﴾

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

لَعَلَّنَا نَتَّبِعَ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمْ الْغَالِبِينَ ﴿٤٠﴾

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَنَأْجُرُكَ إِن كُنَّا نَعْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٤١﴾

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذًا لَمِنَ الْمَقْرِبِينَ ﴿٤٢﴾

قَالَ لَهُم مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلقُونَ ﴿٤٣﴾

قَالُوا قُحَابًا هَلِمْ وَعَصِيَّهُمْ وَقَالُوا بُعْرَةٌ فَرَعُونَ

sọpe: pẹlu agbara Firiaona awa ni a o bori.

45. Musa na si ju ọpa tirẹ silẹ, nigbana ọpa na ngbe mi ohun ti nwọn da adapa irọ rẹ.

46. Awọn opidan na jọwọ silẹ niti iforikanlẹ.

47. Nwọn sọpe: Awa gba Oluwa gbogbo ẹda gbọ.

48. Oluwa Musa ati Haruna.

49. (Firiaona) sọpe: Ẹ ti yara gba a gbọ ọiwaju ki nto yonda fun nyin; dajudaju on jẹ ọga nyin ti okọ nyin ni idan na, nitorina laipe ẹ nbọ wa mọ, dajudaju emi yio ge awọn ọwọ nyin ati awọn ẹsẹ nyin ni ipasipayọ, atipe dajudaju emi yio fi gbogbo nyin ọe alore (agbelebu).

50. (Awọn opidan na) sọpe: kò buru, dajudaju awa, ọdọ Oluwa wa ni a o padasi.

51. Dajudaju awa ni ireti pe Oluwa wa yio ọe aforijin awọn aşıse wa fun wa pe awa jẹ ẹni akọkọ ti o jẹ olugbagbọ.

52. A ranşẹ si Musa pe: Ki o mu awọn ẹrusin Mi rin ni oru pe dajudaju nwọn yio lepa nyin.

53. Nitorina firiaona ran awọn akonijọ sinu awọn ilu.

إِنَّا نَحْنُ الْمُغْلِبُونَ ﴿٤٥﴾

فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٦﴾

فَأَلْقَى السِّحْرَ سُدِّجِينَ ﴿٤٧﴾

فَالْوَأْمَاتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٨﴾

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿٤٩﴾

قَالَ أَمْ نُمِيتُكُمْ قَبْلَ أَنْ نَأْذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرٌ كُمْ
الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ نَعْمَلُ مِنْ لَدُونِكُمْ مَا لَا نَقْضِعُ بِلَيْدِكُمْ
وَأَرْجِلِكُمْ مِنْ خَلْفٍ وَلَأَصْلَبْنَكُمْ أجمعين ﴿٥٠﴾

فَالْوَأْمَاتُ لِرَبِّنَا إِنَّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿٥١﴾

إِنَّا نَنْظِعُ أَنْ يَعْرِفَ لَنَا رَبُّنَا خَطِينًا أَنْ كُنَّا
أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِلَيْكَ
مُتَّبِعُونَ ﴿٥٤﴾

فَأَرْسَلْنَا فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٥﴾

54. Dajudaju awọn elewonyi ijọ diẹ ni wọn.

إِنَّ هَؤُلَاءَ لَشَرِّمَّةٍ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾

55. Atipe dajudaju nwọn ti şe ohun ti o bi wa ninu.

وَأَنَّهُمْ لَنَا الْعَايِطُونَ ﴿٥٥﴾

56. Atipe dajudaju gbogbo wa jẹ oluṣọra.

وَإِنَّا لَجَمِيعٌ خَائِرُونَ ﴿٥٦﴾

57. Nitorina A mu wọn jade kùro ninu awọn oḡba idẹra ati iṣẹlẹru omi.

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِّنْ جَنَّتٍ وَعَيْوُنٍ ﴿٥٧﴾

58. Ati awọn pẹpẹ-òrò ati ibujoko tio ni ọla.

وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. Bayi ni A si jẹ ogun wọn fun awọn oḡmọ Israila.

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾

60. Nitorina nwọn si teḡe wọn ni (asiko) yiyọ òrùn.

فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾

61. Nigbati ijọ meji na ri ara wọn, awọn ijọ Musa wipe: Dajudaju nwọn yio lé wa ba.

فَلَمَّا تَرَاهُ الثَّامِعَانَ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى
إِنَّا لَمَذْكُورُونَ ﴿٦١﴾

62. On (Musa) si wipe: Rara kò jẹ bẹ, Oluwa mi wa pẹlu mi, yio fi ọna mọ mi.

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾

63. Nigbana Awa ranṣẹ si Musa pe: Fi ọpa rẹ na òkún. Nigbana (o fi na a) o là apa kòkan si dabi oke ti o tobi.

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ
فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾

64. Atipe A sun awọn ijọ keji mọ ibẹ.

وَأَرْفَأْنَاهُمُ الْآخَرِينَ ﴿٦٤﴾

65. A si la Musa ati gbogbo awọn ti o pẹlu rẹ patapata.

وَأَجْمَعْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾

66. Lëhinna A tẹ awọn ijọ keji ri.

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْأَخْرِينَ ﴿٦٦﴾

67. Dajudaju ami kan mbe ninu eyi atipe ọpọlọpọ wọn kò jẹ onigbagbọ ododo.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

68. Atipe dajudaju Oluwa rẹ On ni Alagbara, Onikẹ.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾

69. Atipe ki o ka irohin Ibrahim fun wọn.

وَأَنْتَ عَلَيْهِمْ تَبَأٌ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

70. Nigbati o sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Kini ohun ti ẹ nsin wọnyi?

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾

71. Nwọn si wipe: Awa nsin awọn orişa, awọn ni awa yio taku ti.

قَالُوا تَعْبُدُونَ أَصْنَامًا مَّا تَنْظُرُ لَهَا عَظَمِينَ ﴿٧١﴾

72. O si sọpe: Njẹ nwọn ngbọ ọrọ nyin nigbati ẹ ba pe (wọn).

قَالَ هَلْ سَمِعْتُمْ نَكَرًا إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾

73. Tabi nwọn le şe nyin ni òre tabi nwọn le şe nyin ni aburu kan?

أَوْ يَنْفَعُوكُمْ أَوْ يُضُرُّونَ ﴿٧٣﴾

74. Nwọn si sọpe: Rara o, bayi ni a ba awọn baba wa ti nwọn nşe.

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾

75. O sọpe: Njẹ ẹnyin şe akiyesi nipa ohun ti ẹnyin nsin.

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَتَى كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾

76. Ẹnyin ati awọn baba nyin ti o ti şiwaju.

أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾

77. Dajudaju ọta ni nwọn jẹ fun mi, ayafi Oluwa ti O da gbogbo ẹda (ni emi yio sin).

فَأَنَّهُمْ عُدُوِّي وَإِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾

78. Ẹniti O da mi, nigbana ti yio si fi ọna mò mi.

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ رَبِّي

79. Atipe On ni Ẹniti O nfun mi ni jije ati mimu,

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ

80. Atipe nigbati mo ba nşe aisan nigbana On lo nwò mi sà.

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ

81. Atipe On ni Ẹniti yio pa mi lẹhinna yio ji mi.

وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ

82. Atipe On ni Ẹniti mo nşe ireti pe yio fi ori aşışe mi jin mi ni oḡo ẹsan.

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ

83. Oluwa mi tami lọre imọ ijinlẹ, ki O si fi mi pẹlu awọn enia rere.

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا

وَالْحَقِيقِي بِالصَّالِحِينَ

84. Atipe ki O şe ahan ododo fun mi larin awọn ẹni ti mbọ lẹhin (ki wọn mã sọḡo mi ni daradara).

وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ

85. Atipe ki O şe mi ni oḡan ninu awọn ti yio jogun alijanna onidẹra.

وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ

86. Atipe ki O fi ori jin baba mi, dajudaju on jẹ oḡan ninu awọn ti o sina lọ.

وَأَعْفِرْ لِي آثِمَةَ كَانٍ مِنَ الصَّالِحِينَ

87. Atipe ki O maşe dojuti mi ni oḡo ti a o gbe wọn dide.

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ

88. Oḡo ti owó ati awọn oḡo kò ni şe ẹni kọkan ni rere.

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ

89. Ayafi ẹniti o ba wa ba Oḡhun pẹlu oḡan ti o mo.

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ

90. Atipe a o sun alijanna mo awon olupaiya (Olohun).

وَأُزْلِفَتُ الْجَنَّةُ لِلْمُنْفِقِينَ ﴿٤٧﴾

91. Ti a si fi ina Jahimi han si awon alaigba gbọ (ti o sina).

وَوَرِثَتِ الْجَحِيمَ الْغَاوِينَ ﴿٤٨﴾

92. Atipe nwon o wi fun won pe: Nibo ni ohun ti e nsin wa.

وَقِيلَ لَهُمْ إِنَّمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٤٩﴾

93. Lehin Olohun? Nje nwon o ran nyin lowo tabi nwon o ran ara won lowo.

مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْصُرُونَ ﴿٥٠﴾

94. A o ju won sinu re, awon ati awon esu tabi awon ti won je oga fun won.

فَكَبِّجُوا فِيهَا هُمُ وَالْغَاوُونَ ﴿٥١﴾

95. Ati awon omọ ogun Iblisi patapata.

وَحُدُودِ ابْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٥٢﴾

96. Awon alaigbagbo yio ma so-nigbati won ba n ba ara won jiiyan ninu re wipe:

قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٥٣﴾

97. A fi Olohun bura, dajudaju awa mbe ninu isina ti o han gbangba.

تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾

98. Nigbati awa fi nyin se dogbadogba pelu Oluwa gbogbo e da.

إِذْ نُسَبِّحُكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٥﴾

99. (Nwon yio wipe): Ko si ohun ti o si wa lona bikoşe awon eleşe.

وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْأَمْرُؤُونَ ﴿٥٦﴾

100. Ko si siawon oluşe ipẹ fun wa.

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿٥٧﴾

101. Atipe ko si oře imule kan (fun wa).

وَلَا صِدِّيقٍ جَمِيمٍ ﴿٥٨﴾

102. Ti o ba še pe dajudaju pipada (lọ si aiye) mbe fun wa, nigbana a o ba je okan ninu awon onigbagbo ododo.

103. Dajudaju ami kan mbe ninu eyi; şugbon oşoloşo won kò je onigbagbo ododo.

104. Atipe dajudaju Oluwa re On ni Alagbara, Onike.

105. Awon enia Nuha pe awon ojise ni opuru.

106. Nigbati arakunrin won Nuha sope: E ko beru Olohun ni?

107. Dajudaju emi je ojise kan ti a fi okan tan fun nyin.

108. Nitorina ki e beru Olohun ki e si tele mi.

109. Atipe emi ko bere esan kan lowo nyin lori re ko si esan mi lodu enikan ayafi lodu Oluwa ti O da gbogbo da.

110. Nitorina e beru Olohun ki e si tele mi.

111. Nwon sope: Se ki awa gba o gbọ nigbati o je pe awon enia yepere ntele o?

112. O sope: Emi ko ni mimo ohun ti nwon nse nise.

113. Işiro (işe) won odu Oluwa mi nikan lo wa, bi e ba mo.

فَلَوْ أَن لَّنَا كَرَّةٌ فَنتَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾

إِن فِي ذَلِكَ لآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

كَذَبَتْ قَوْمٌ نُّوحًا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾

إِذ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٠٨﴾

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١١٠﴾

﴿١١١﴾ قَالُوا أَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّجَعْنَا الْأَرْضَ لُؤُنَ ﴿١١٢﴾

قَالَ وَمَاعِلِي بِمَا كَانُوا يَكْمُلُونَ ﴿١١٣﴾

إِنْ حَسَابُهُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّي لَو تَشْعُرُونَ ﴿١١٤﴾

114. Emi kò gbòḍḍo le awọn onigbagbò ododo lòḍḍo mi.

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾

115. Emi kò jẹ nkankan ju olukilò ti o yanju lọ.

إِن أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٥﴾

116. Nwọn sọpe: Bi irẹ Nuha kò ba şiwọ, irẹ yio di ẹniti a o ju ni òkò.

قَالُوا لَئِن لَّمْ تَنْتَهَ بِنُبُوْحٍ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمَرْجُوْمِيْنَ ﴿١١٦﴾

117. O sọpe: oluwa mi, dajudaju awọn enia mi pe mi ni opurọ.

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَوْمِي كَذَّبُوْنِ ﴿١١٧﴾

118. Nitorina şe idajọ larin emi pẹlu wõnni idajọ, ki O si kò mi yọ pẹlu awọn olugbagbò ododo ti mbẹ pẹlu mi.

فَأَنْفَعْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتَحَاوَجِّنِي
وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١١٨﴾

119. Awa si ko o yọ ati awọn ti mbẹ pẹlu rẹ ninu ọkọ ti o kun dẹḍẹ.

فَأَعْيِنَنَّهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفَلَائِكِ الْمَشْحُوْرِيْنَ ﴿١١٩﴾

120. Lẹhinna A tẹ awọn ti o şeku ri lẹhin wọn.

ثُمَّ أَعْرِفْنَا عَدُوَّ الْبَاقِيْنَ ﴿١٢٠﴾

121. Dajudaju ariwoye kan mbẹ ni nu eyini, şugbõn ọpọlọpọ wọn ni kò jẹ olugbagbò ododo.

إِنِّي فِي ذَلِكَ لَآبِيَةٌ وَمَا كَانَتْ أَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٢١﴾

122. Atipe dajudaju Oluwa rẹ ni Alagbara, Onikẹ.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿١٢٢﴾

123. Awọn iran Adi pe awọn ojişe ni opurọ.

كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٢٣﴾

124. Nigbati arakunrin wọn Hudu sọ fun wọn pe: Ẹ ko yio ha paiya (Ọlọhun)?

إِذْ قَالَ هُمْ لَأَخُوْهُمْ هُوْدَا لَأَنْتُمْ قَوْمٌ

125. Dajudaju emi jẹ ojise kan ti a fi ọkan tan fun nyin.

إِنِّي لَكُمْ رَّسُوْلٌ مُّبِيْنٌ ﴿١٢٤﴾

126. Nitorina ę paiya Qlqhun ki ę si tełe mi.

فَأَنقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

127. Atipe emi kò bere ęsan lqwq nyin fun u, ęsan mi qdđ Oluwa gbogbo ęda lo wa.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ
الْعَالَمِينَ

128. Ęnyin ha nmq ile nlanla si gbogbo oke ni isami ę nfi nşe ere (ibaję).

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ

129. Ęnyin si nkq awqon ile bi ęnipe ę o şe gbera (laiye).

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ

130. Atipe nigbati ę ba fe je enia niya ę nje ę niya pelu agbara (niti aikoni aanu).

وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ

131. Nitorina ę beřu Qlqhun ki ę tełe mi.

فَأَنقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

132. Ę paiya Ęniti O ran nyin lqwq Pelu ohun ti ę mq.

وَأَنقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ

133. O şe atilehin fun nyin pelu agbo ęran ati awqon qmq.

أَمَدَّكُمْ بِأَعْنَمٍ وَبَيْنَ

134. Ati awqon oğba idęra ati awqon işęřeru omi.

وَجَنَّتِ وَعِيُونَ

135. Dajudaju emi npaiya iya qjđ nla fun nyin.

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

136. Nwqon sqpe: Bakanna ni o ri fun wa bi irę kilq tabi o kò je qkan ninu awqon olukilq.

قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ
مِنَ الْوَاعِظِينَ

137. Eyi ko je nkankan bikoşe iwa awqon ara atijđ.

إِنَّ هَذَا إِلَّا لَأَخْلُقَ الْآوَّلِينَ

138. Awa ki işe ęniti a o je niya.

وَمَا نَحْنُ بِمُعَدِّينَ

139. Nitorina nwọn pe e nirọ, Awa si pa wọn run. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi; sibẹ ọpọlọpọ wọn kò gbagbo.

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

140. Dajudaju Oluwa rẹ ni Alagbara, Onikẹ.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾

141. Awọn iran Samudu pe awọn ojise nirọ.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾

142. Nigbati arakunrin wọn Salihu sọ fun wọn pe, ẹ kò paiya (Ọlọhun) ni?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾

143. Dajudaju emi jẹ ojise kan ti a fi ọkan tan fun nyin.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾

144. Nitorina ẹ paiya (Ọlọhun) ki ẹ si te le mi.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا ﴿١٤٤﴾

145. Atipe emi ko bi nyin lere ẹsan kan fun u, ẹsan mi ko si nibikan ju ọdọ Oluwa gbogbo ẹda lọ.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِن أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٥﴾

146. Njẹ a o fi nyin silẹ ni ifọkan balẹ ninu eyi (ti ẹ wa yi).

أَتَذْكُرُونَ فِي مَا هُمْ بِإِيمَانٍ ﴿١٤٦﴾

147. Ninu awọn ọgba idẹra ati işẹleru-omi.

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾

148. Ati oko irugbin ati igi dabinu ti ọgọmọ rẹ tutu.

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْمِهَا هَاضِمَةٌ ﴿١٤٨﴾

149. Atipe ẹnyin ngbẹ awọn yara sinu awọn oke pẹlu niti ayọ.

وَتَحْتُونَ مِنْ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهِينَ ﴿١٤٩﴾

150. Nitorina ẹ paiya Ọlọhun ki ẹ te le mi.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا ﴿١٥٠﴾

151. Atipe ki ɛ maşe ɛle aşe awon ɛlebo (awon ti oje olori ninu won).

152. Awon eniti nwon nse ibaje lori ile ti nwon ko se rere.

153. Nwon sope: Ire je okan ninu awon ti a gba lakaye won (pelu idan).

154. Ire ko je kinikan ju abara egbe wa lo, nje mu arisami kan wa bi o ba je okan ninu olododo.

155. O sope: Rakunmi kan niyi, o ni ipin ninu omi, enyin na si ni ipin (ti nyin) ni ojo ti a mo.

156. E maşe fi aidara kankan kan a, ki iya ojo ti o tobi ma ba je nyin.

157. Nwon si pa a, nitorina nwon kabamo.

158. Iya na si je won, dajudaju ariwoye mbe ninu eyi, sibe opolopo won ko je olugbagbo ododo.

159. Atipe dajudaju Oluwa re ni Alagbara, Onike.

160. Awon enia Lutu pe awon ojişe niru.

161. Nigbati arakunrin won Lutu so fun won pe, e ko ni beru (Olohun) ni?

وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٥١﴾

الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾

مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأَبِغِ بِنَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٥٤﴾

قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾

وَلَا تَسْوَأُوا بِسُوءِ فِعْلِكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾

فَعَقَرُوهَا فَاصْبِرُوا نَدِيمِينَ ﴿١٥٧﴾

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾

162. Dajudaju emi jẹ ojise kan ti a fi okan tan fun nyin.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾

163. Nitorina ẹ paiya Olohun ki ẹ tele mi.

فَأَلْقُوا لِلَّهِ وَأَطِيعُوا لِلَّهِ

164. Atipe emi kò bi nyin lere ẹsan kan fun u, ẹsan mi kò si nibikan ju ọdọ Oluwa gbogbo ẹda lọ.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٤﴾

165. Okunrin ni ẹnyin yio ha ma tọ lọ (lati le jọ se asepo gegebi tọ kọ taya) ninu gbogbo ẹda bi.

أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾

166. Ẹnyin si pa awon aya ti Oluwa nyin da fun nyin ti? Oro ko ri be, ẹnyin je awon enia ti o koja ẹnu ala.

وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ مِنْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾

167. Nwon sope: (Ire Lutu), bi o kò ba siwo, ire yio je okan ninu awon ti a o le jade.

قَالُوا لَنْ نَبْرُدَّ لَكَ لُوطًا إِنْ كُنَّا مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾

168. O sope: Emi nbinu si ise nyin.

قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَائِلِينَ ﴿١٦٨﴾

169. Oluwa mi, kò emi ati awon enia mi yo ninu ohun ti nwon nse.

رَبِّ يَحْيَىٰ وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾

170. Nitorina Awa si ko o yo ati awon enia re patapata.

فَتَجِيئُهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾

171. Afi obirin arugbo kan, ninu awon ti o fa sehin.

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧١﴾

172. Lehinna Awa pa awon iyoku run.

ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ﴿١٧٢﴾

173. Awa si ro ojo kan le won lori, ojo buru ni fun awon ti a kilo fun.

وَأَنْظَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا قَسِيًّا مَطَرًا مُنْدَرِينَ ﴿١٧٣﴾

174. Dajudaju ariwoye kan mbẹ ninu eyi; sibẹ opọlọpọ wọn kò jẹ olugbagbo ododo.

175. Atipe dajudaju Oluwa rẹ ni Alagbara Onikẹ.

176. Awọn ara inu igbo na pe awọn ojise nirọ.

177. Nigbati şuaibu şọ fun wọn pe: E kò paiya (Ọlọhun) ni?

178. Dajudaju emi jẹ ojise kan ti a fi ọkan tan fun nyin.

179. Nitorina ẹ paiya Ọlọhun ki ẹ tele mi.

180. Atipe emi kò bi nyin lere ẹsan kan fun u, ẹsan mi kò si nibikan ju ọdọ Ọluwa gbogbo ẹda lọ.

181. Ki ẹ mã wọn oşuwon na pé, ẹ ma si mã be ninu awon oludin oşuwon kù.

182. E si maa won pelu osuwon ti o dogba.

183. E ma ma din eto awon enia ku ati ki e ma huwa buruku ni ori ile niti obileje.

184. Ati ki e beru Eniti O da nyin ati awon iran akoko.

185. Nwon sope: Ire je okan ninu awon ti a gba lakaye won (pelu idan).

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾

وَلِإِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾

كَذَّبَ أَصْحَابُ لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا ﴿١٧٩﴾

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾

﴿١٨١﴾ أَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨٢﴾

وَرَبُّوْا بِالْقِسْطِ اسْمُ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٣﴾

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَقْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٤﴾

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِيلَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٨٥﴾

فَالْوَأْتِمَانُتِ مِنَ الْمُسْحَرِينَ ﴿١٨٥﴾

186. Atipe irẹ ko jẹ kinikan ayafi abara iru wa, atipe dajudaju a nro o si oḱan ninu awon opurọ.

وَمَا آتَاكَ إِلَّا بَشْرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ
لَمِنَ الْكٰذِبِينَ ﴿١٨٦﴾

187. Nitorina irẹ jẹki apakan ninu sanma ya lu wa, bi irẹ ba jẹ oḱan ninu awon olododo.

فَأَسْبِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ
مِنَ الصّٰدِقِينَ ﴿١٨٧﴾

188. O sope: Oluwa mi lo mọ ju nipa ohun ti ẹ nṣe ni iṣẹ.

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّىَ آيَةً كَمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾

189. Nwon si pe e ni opurọ nitorina iyà oḱo ṣiṣu si mu won. Dajudaju o jẹ iyà oḱo kan ti o tobi.

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ
عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾

190. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyi; sibesibẹ oḱoḱo won kò gbagbo ni ododo.

إِنَّ فِي ذٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

191. Atipe dajudaju Oluwa rẹ On ni Alagbara, Onikẹ.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾

192. Atipe dajudaju eyi (Al-Kurani) jẹ ohun ti o sọkalẹ lati oḱo Oluwa gbogbo ẹda.

وَإِنَّهُ لَنَزَّلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾

193. Ẹmi ododo (Jibrilu) lo sọ o kalẹ.

نَزَّلَ بِهِ الرُّوحَ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾

194. Sinu oḱan rẹ ki o le ba jẹ oḱan ninu awon olukilo.

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾

195. Ni ede Larubawa ti o yanju.

يَلْسَانَ عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾

196. Atipe on mbẹ ninu Tirà ti awon ẹni akokọ.

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾

197. Abi ko ha jẹ ami kan fun won ni pe awon alufa awon omọ Israila mọ bẹ?

أُولَئِكَ هُمْ ءَايَةٌ أَنْ يَعَاصَهُ، عَلَّمْتُوهُنَّ ابْنَ إِسْرٰءِيلَ يَدِ ﴿١٩٧﴾

198. Ti o ba še pe A sọ ọ kalẹ fun awọkan awọkan elede miran ni.

199. Ki on si ma ke e fun wọkan, sibesibe nwọkan kò ni gba a gbọ.

200. Bayi ni A fi wọkan sinu ọkàn awọkan ẹleşẹ.

201. Nwọkan kò ni gba a gbọ titi nwọkan yio fi ri iyà ẹlẹta elero:

202. (Iya na) yio wa ba wọkan ni ojiji, bẹ si ni nwọkan kò ni fura.

203. Nitorina nwọkan yio wipe: Njẹ a le lọ wa lára bi?

204. Njẹ iyà ti Wa ni nwọkan kanju rẹ bi?

205. Irẹ kò še akiyesi pe bi A ba fun nwọkan ni igbadun ni ọdun gbọrọ.

206. Lẹhinna ti ohun ti a še ni ileri iyà ba de wa ba wọkan.

207. Ohun ti a še ni igbadun fun wọkan kò še wọkan ni anfani.

208. Atipe A kò pa ilu kan rẹ lasan ayafi ki olukilọ mǎ bẹ (fun ara ilu na).

209. Niti iranti, Awa kò si jẹ alabosi.

210. Awọkan ẹşu kọ lo sọ ọ kalẹ.

وَلَوْ زَنَّاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿١١٨﴾

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٩﴾

كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٢٠﴾

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرُوا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿١٢١﴾

فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٢﴾

فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ ﴿١٢٣﴾

أَفِعْدَابَإِنَّا نَسْتَعْتَابُونَ ﴿١٢٤﴾

أَفَرَأَيْتَ إِن مَنَعْنَاهُمْ سِينِينَ ﴿١٢٥﴾

تُرْجَاءَهُمْ مَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿١٢٦﴾

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَمْشَرُونَ ﴿١٢٧﴾

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرَبَةٍ إِلَّا هُمْ يُسْتَدْرُونَ ﴿١٢٨﴾

ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٢٩﴾

وَمَا نَنْزَلُ بِهِ الشَّيْطَانَ ﴿١٣٠﴾

211. Atipe kò tọ si wọn, nwọn kò si tilẹ̀ ni agbara (lati sọ ọ kalẹ̀).

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٣١١﴾

212. Dajudaju awọn na ni atanikete si gbigbọ rẹ.

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعَزُولُونَ ﴿٣١٢﴾

213. Nitorina ki o maşe kepe oluwa miran pẹlu Olohun nitori ki o ma mã bẹ ninu awọn ti a o jẹ ni iyà.

فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ ﴿٣١٣﴾

214. Ati ki o şe ikilọ fun awọn ebi rẹ ti o sunmọ ọ julọ.

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿٣١٤﴾

215. Ati ki o rẹ iyẹ apa rẹ nilẹ fun awọn ti o ba tẹle tirẹ ninu awọn olugbagbọ ododo.

وَأَخْفِضْ جَانْحَكَ لِمَنْ آتَبَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣١٥﴾

216. Ti nwọn basi kọ tirẹ, sọpe dajudaju emi bọri kuro nibi ohun ti ẹ nşe nişe.

إِنِ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٣١٦﴾

217. Ati ki o fi ara ti Ọba Alagbara, Onikeş.

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٣١٧﴾

218. Ẹniti O nri ọ nigbati o nnaro.

الَّذِي يَرِنْدَكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٣١٨﴾

219. Ati yiya pada rẹ laarin awọn olufi ori kanleş.

وَتَقَلِّبُكَ فِي السَّجْدِينَ ﴿٣١٩﴾

220. Dajudaju On ni Olugbọrọ, Onimimọ.

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٢٠﴾

221. Njẹ ki emi fun nyin niro lori ẹniti awọn ẹşu nsọkalẹ̀ ti?

هَلْ أَتَيْتُمْكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنْزِلُ السَّيِّطِينَ ﴿٣٢١﴾

222. (Awọn ẹşu na) a ma sọkalẹ̀ ti gbgbo awọn opurọ ọdẹşẹ.

تَنْزِلُ عَلَىٰ كُلِّ آفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٣٢٢﴾

223. Nwọn a ma dẹ eti, atipe ọpọlọpọ wọn jẹ opurọ.

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْتَرُهُمْ كَذِبُونَ ﴿٣٢٣﴾

224. Awon akorin awon ti o sina ni o ma ntele won kiri.

225. Abi ire ko ri pe won a ma fi orin won ya si orisirisi ona (bi eyin, eebu ati bebebe lo).

226. Atipe awon na a ma so ohun ti nwon ko ni le se nise.

227. Ayafi awon eniti nwon gba Qlohun gboto ti nwon si se isere ti nwon si ranti Qlohun pupo ti nwon si ri iran lowo lehin igbati a ti bo won si, a tipe ko ni pe awon ti nwon se abosi ti nwon yio fi mo ewo ni aye ipadasi ti nwon yio pada si.

(27) *Suratul Namli*

Ni oruko Qlohun Ajoke aye, Ashake orun.

1. To, Sin (Qlohun ni O mo ohun ti O gba lero pelu awon harafi yi), eyi je awon ayah Al-Kurani ati Tira kan ti o han gbanga.

2. O je afini-mona ati iro idunnu fun awon onigbagbo ododo.

3. Awon eniti nwon nkirun ti nwon si nyan saka ti nwon si je awon ti nwon mo amodaju nipa ojo ikihin.

4. Dajudaju awon ti nwon ko ni igbagbo si ojo ikihin, A se awon ise

وَالشَّعْرَةَ يُتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٢٢٤﴾

أَلْوَرَّأَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسِعَلُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيُّ مَنْقَلَبٍ يَقْبَلُونَ ﴿٢٢٧﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَّ تَلَكَّ ءَايَاتُ الْقُرْءَانِ وَكِتَابِ مَبِينٍ ﴿١﴾

هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يُعِيشُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ رَبَّنَا لَهُمْ

(buru) wọn ni oşo fun wọn,
nitorina nwọn ndamu.

5. Awọn ni ẹniti buburu iyà mbe
fun wọn, awọn ni nwọn yio je ẹni
ofo julọ ni ojo ikẹhin.

6. Atipe dajudaju ire wio ma gba
Al-Kurani lati odo (Olohun)
Ologbon, Oni-mimọ.

7. (Şe iranti) igbati Musa so fun
awọn enia re pe: Dajudaju emi ri
ina kan; mo fe lo mu iro kan wa
fun nyin lati ibe tabi ki nmu
ogunna kan ti ntan wa fun nyin
nitorina ki e le ri ina ya.

8. Nigbati o de ibe, a pe pe:
Ibukun Olohun ko ma be fun ẹniti
o wa ni ibi ina na ati ẹniti o wa ni
agbegbe re. Atipe mimọ ni fun
Oluwa gbogbo da.

9. Ire Musa, dajudaju Emi ni
Olohun Alagbara, Ologbon.

10. Atipe ju opa re silẹ. (O si ju
u silẹ). Nigbati oripe onyi rapada
gege bi enipe ejo kan ni, on si
pehinda (ti o nsalo) ti ko pada. (A
si sope:) Ire Musa, maşe beru.
Dajudaju awọn ojise ki iberu lodọ
Mi.

11. Ayafi ẹniti o bo ara re si,
lehinna ti o yipada si rere lehin
aburu; nitorina dajudaju Emi ni
Alaforiji, Onike.

أَعْمَلَهُمْ فَمَنْ يَعْمَهُونَ ﴿١﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ
وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْآخِسُونَ ﴿٢﴾

وَأَنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٣﴾

إِذْ قَالَ مُوسَى لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَاتِيكُمْ مِنْهَا خَبِيرٌ
أَوْ آتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٤﴾

فَلَمَّا جَاءَهَا نُورٌ أَنْ يُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا
وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥﴾

يَمُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦﴾

وَأَلِي عَصَاكَ فَلَمَّا رَأَتْهَا نَبَتْ رَبًّا كَأَنَّهُ جَانٌّ وَلِي مُدِيرٌ
وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمُوسَى لَاتَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ
لَدَى الْمُرْسَلُونَ ﴿٧﴾

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلْ حِسْتًا بَعْدَ سُوءٍ
فَأَنَّى عَفُورٌ رَجِيمٌ ﴿٨﴾

12. Atipe ki o ki owo re bo orun ewu re, yio jade ni funfun ti ko ni ni abawon kankan, (o je okan) ninu ami mesan si Firiaona ati awon enia re, Dajudaju nwon je awon obileje-agbomagba-enia.

13. Nigbati awon ami Wa de wa ba won, ti o han gedegbe, nwon sope: Eyi je idan kan ti o han gbanga.

14. Igberaga ati abosi mu won se atako si won, okan won mo amodaju re (pe ododo ni), Nitorina woye atubotan awon poki bi o ti ri.

15. Atipe dajudaju A fun Dawuda ati Sulaimana ni mimo. Awon mejiji si sope: Ope ni fun Ololhun, Eniti O da wa lola ju opolopo lo ninu awon erusin Re olugbagbo ododo.

16. Atipe Sulaimana jogun Dawuda, o si sope: Enyin enia, a fi mo wa sisu oro eye, a si fun wa ninu gbogbo nkan. Dajudaju eyi je ajulo olo ti o han gbanga.

17. Atipe a ko awon omu-ogun jo fun Sulaimana ninu awon alijonu ati enia ati eye, gbogbo won ni nwon pejo ti i.

18. Titi nigbati nwon de afonufoji awon awarebe (Namli), okan ninu awon awarebe si wipe: Enyin awarebe (Namli), e wo aye

وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجَ بَيْضًا
مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي نَسِجِ آيَاتِنَا إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٢﴾

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً
قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا
فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَ الْخَمْدُ لِلَّهِ
الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عِلْمَنَا
مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالإِنسِ
وَالتَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

حَتَّى إِذَا اتَّوَعَلَ وَإِذَا التَّمَلَّ قَالَتْ نَمَلَةٌ يَتَأْتِيهَا التَّمَلُّ
أَدْخُلُوا مَسَاجِدَكُمْ لَا يُحِطُّ بِكُمْ

ibugbe nyin ki Sulaimana ati awọn
omọ ogun rẹ ma ba tẹ nyin rẹ,
nwọn kò si ni mò.

19. Nigbana on si rerin muye
nitori ọrọ rẹ, o si wipe: Oluwa mi,
fi mò mi bi emi yio ti še ma dupẹ
idẹra Rẹ, eyiti O še ni ore lori mi
ati lori awọn obi mi (mejēji), ati bi
emi yio ti še ma še iş rere ti O
yọnu si, atipe pẹlu ikẹ Rẹ ki O fi
mi si aarin, awọn ẹrusin Rẹ ti o jẹ
awọn ẹni rere.

20. Atipe o se abẹwo awọn ẹiyẹ
na, o si wipe: Kini o şe ti emi ko ri
(ẹiyẹ) Hudihuda, tabi o jẹ ọkan
ninu awọn ti ko wa ni?

21. Dajudaju emi yio jẹ ẹ niya ti
o le koko, tabi ki ndunbu rẹ, ayafi
ki o mu idi ọrọ ti o han gbangba
wa fun mi.

22. Nigbana kò pẹ pupọ ti o fi
(de) ti osi wipe: Emi ri idi ohun ti
irẹ ko ri idi rẹ, mo si mu iro kan ti
o daju wa ba ọ lati (ilu) Sabai.

23. Dajudaju emi ba obirin kan
ti o jọba fun wọn, a si fun u ni
gbogbo nkan o si ni itẹ ọla kan ti o
tobi.

24. Atipe mo ba a ati awọn enia
rẹ nwọn nfi ori balẹ fun ọrùn lẹhin
Ọlọhun, ẹsù si şe awọn iş wọn ni
oşo fun wọn, nitorina o şeri wọn

سَلِّمْنَٰ وَجُوْدَهُۥٓ وَهَزَّ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿١٨﴾

فَبَسَمَّ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ اَوْزِعْنِيْ
اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِيْ اَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَاٰلِيْكَ
وَاَنْ اَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَاَدْخُلْنِيْ بِرَحْمَتِكَ
فِيْ عِبَادِكَ الصَّالِحِيْنَ ﴿١٩﴾

وَتَقَعَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا اَرَى الْاَهْدَهْدَ
اَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِيْنَ ﴿٢٠﴾

لَا اَعْبُدُهُٓٓ عَدَابًا شَدِيْدًا اَوْ لَا اَذْبَحُهَا
اَوْ لَا اَتِيْبِيْ سُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢١﴾

فَمَكَتْ عَلَيْهِ فَيَدُورُ فَقَالَ اَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهٖ
وَحِشْتُكَ مِنْ سَيِّئِ بِنَايِقِيْنَ ﴿٢٢﴾

اِنِّيْ وَجَدْتُ اَمْرًا تَمَلِكُكُمْ هُمْ وَاُوْتِيْتُ
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَّهِيَ اَعْرُشٌ عَظِيْمَةٌ ﴿٢٣﴾

وَجَدْتُهُمْ وَقَوْمَهَا يَسْجُدُوْنَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
وَرَبِّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ
فَهُمْ لَا يَهْتَدُوْنَ ﴿٢٤﴾

kuro ni oju ɔna nwɔn ko si jẹ ɛniti o mɔna.

25. Kò jẹ ki nwɔn foribalẹ fun Ọlọhun, Ẹniti O nmu ohun ti o pamọ sinu sanma ati ilẹ jade ti O si nmò ohun ti ẹ fi pamọ ati ohun ti ẹ fi nhan.

26. Ọlọhun na ni Ọba ti, kò si ọlọhun miran bikoşe On, Oluwa ti O ni Itẹ Ọla ti o tobi.

27. O sọpe: Awa yio woye bi otitọ ni o ba sọ ni tabi o wa ninu awon opurọ.

28. Mu iwe mi yi lọ ki o si ju u si wɔn lẹhinna ki o şeri kuro lodo wɔn, ki o si wo ohun ti nwɔn yio dapada (ni esi).

29. On (Bilkisu) wipe: Ẹnyin ijoye, a ti fun mi ni iwe abiyi kan.

30. Dajudaju lati ọdọ Sulaimana ni o ti wa, dajudaju pẹlu orukọ Ọlọhun, Ajọkẹ aiye, Aşakẹ ọrun ni.

31. Ẹ maşe gberaga si mi ki ẹ si wa si ọdọ mi ni ɛniti yio gba (fun Ọlọhun).

32. On (Bilikisu) sọpe: Ẹnyin ijoye, ẹ gbà mi lamoran nipa ọran mi, emi kò ni pinnu ọran kan lai jẹ pe eşe nyin pe.

33. Nwɔn sọpe: alagbara ni awa, awa si ni akoni, ọdọ rẹ ni aşe wa,

أَلَا يَسْجُدُ لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾

﴿٢٧﴾ قَالَ سَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ
مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾

أَذْهَبَ بِكَتَبِي هَذَا فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّاهُمْ
فَأَنْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا إِلَيَّ الْقِيَ إِلَى كِتَابِ كَرِيمٍ ﴿٢٩﴾

إِنَّهُ مِن سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾

أَلَا تَعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٣١﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا أَفْتُونِي فِي أَمْرِي
مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرَ حَتَّى تَشْهَدُونِ ﴿٣٢﴾

قَالُوا نَحْنُ أَوْلُو قُوَّةٍ وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ لِلَّهِ

nitorina wo ohun ti irẹ yio pa laṣẹ (fun wa).

34. On (Bilikisu) sọpe: Dajudaju ti awọn ọba ba wọ ilu kan, nwọn yio ba a jẹ, nwọn yio sọ ọlọla ibẹ di ẹni irẹlẹ, bayi na ni nwọn ma nṣe.

35. Atipe emi yio fi ẹbun kan ranṣẹ si wọn, emi yio si ma wo ohun ti awọn iranṣẹ na yio mu pada (ni esi).

36. Nigbati o de ọdọ Sulaimana, o sọpe: Ẽnyin yio ha fi ọrọ ràn mi lọwọ? Ohun ti Ọlọhun fun mi ni ọre ju eyiti O fun nyin lọ; bẹkọ, ẹninyin nyọ lori ẹbun nyin.

37. Pada tọ wọn lọ, dajudaju awa yio gbe ọmọ ogun ti apa wọn kò ni ka wa ba wọn, awa yio le wọn jade ninu rẹ ni ti abuku, nwọn yio di ẹni yẹpẹrẹ.

38. O sọpe: Ẽnyin ijoye tani yio le gbe aga rẹ wa fun mi ninu nyin ṣiwaju ki nwọn to wa ba mi niti itẹriba?

39. Ifiritu, ọkan ninu awọn alijọnu sọpe: Emi yio gbe e wa fun ọ ṣàju ki o to didẹ ni ibi ti o wa yi, atipe emi ni agbara lati ṣe e ni ẹniti a le fi ọkàn tan.

40. Ẽniti o ni mimọ tirà lọdọ wipe: Emi yio gbe e wa fun ọ ṣiwaju ki o to ṣẹju. Nigbati o ri i ni

فَأَنْظِرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾

قَالَتِ ابْنُ الْمُطَّلِقِ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا
وَجَعَلُوا الْعِرْزَةَ أَهْلِهَا أَوَّلَةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ
فَنَاظِرَةٌ يُمِرُّ بِرَجْعِ الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ فَمَا آتَانِيَ اللَّهُ
خَيْرًا مِمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ بِنِعْمَةِ اللَّهِ عَلَيْكُمْ لَوْلَا أَنْتُمْ لَفَعَلْتَ فَعْلًا ﴿٣٦﴾

أَرْجِعِ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَّا قِيلَ لَهُمْ بِهَا
وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٣٧﴾

قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوا أَئِمَّةُ بَنِي إِسْرَائِيلَ
قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾

قَالَ عِفْرِيْتُ مِنَ الْغِيْنِ أَنَا أَنَا إِلَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ
مِنْ مَقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتَاكَ بِهِ قَبْلَ

oḍo rẹ, o sope: Eyi jẹ ḍre-ajulo Oluwa mi, O fi dan mi wò ni, boya emi yio dupeḗ tabi emi yio še aimore. Ẽnikẹni ti o ba dupeḗ, o dupeḗ fun ori ara rẹ ni, ẹnikẹni ti o ba si še aimore, dajudaju Oluwa mi jẹ Ọlọrọ, Alapọnle.

41. O sope: ẹyi aga rẹ pada fun u ki awa le woye bi yio mọ ọ tabi yio jẹ ọkan ninu awọn ti kò ni mọ ọ.

42. Nigbati o de, a wi (fun u) pe: Bayi ni aga rẹ ri bi? O sope: O dabi ẹnipe on ni; atipe a ti fun wa ni imọ šiwaju rẹ, awa si jẹ ẹniti o juwọ juseḗ silẹ (fun Ọlọhun).

43. Awọn ohun ti o nsin lẹhin Ọlọhun ši i lona, dajudaju on si jẹ ọkan ninu awọn alaigbagbo enia.

44. A sọ fun u pe: Wọ inu ǎfin. Şugboḅon nigbati o ri i o şebi ibu-odo ni, oka aşo kuro ni ojugin rẹ. O sope: Dajudaju ǎfin ni ti a tẹ ilẹ rẹ ni jigi. On (Bilikisu) wipe: Oluwa mi, mo ti bo ẹmi ara mi si, mo si juwọ-juseḗ silẹ pẹlu Sulaimana fun Oluwa gbogbo ẹda.

45. Dajudaju Awa ti ran si Samuda arakurin wọn (ti nḗ) Salihu, pe: Ẽ ma sin Ọlọhun. Nigbana nwọn pin si ijọ meji, ti nwọn nba ara wọn jiyān.

46. O sope: Ẽnyin enia mi, kini şe ti ẹnyin nkanju wa aburu šiwaju

أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۗ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٤١﴾

قَالَ نَكِرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ أَتَنْهَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤٢﴾

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكَ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوبِنَا الْعَالَمِينَ قِيلَ لَهَا وَكُلَّمَا سَلِيْنَا

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدِينَ دُونَ اللَّهِ أَتَيْتَهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٤٣﴾

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِهَا قَالَتْ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرَ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

قَالَ يَنْفَعُكُمْ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ

rere? Kini še ti ẹ kò wa idariji lọḍo
Qlọhun ki a le kẹ nyin.

47. Nwọn sọpe: Iwọ ni o ko
oriburuku ba wa ati awọn ti o wa
peḷu rẹ. O wipe: Oriburuku nyin
wa lọḍo Qlọhun (ni tori si se
aimoore yin) bẹkọ, ẹnyin jẹ awọn
enia ti an dan wo ni.

48. Awọn enia meṣan si wa ninu
ilu na ti nwọn nṣe ibajẹ lori ilẹ,
nwọn kò si še rere.

49. Nwọn sọpe: Ẹ jùmò fi
Qlọhun bura larin nyin pe awa yio
ta lu on (Salihu) peḷu awọn enia rẹ
ni oru, lehinna awa yio sọ fun
mọḷẹbi rẹ pe: Awa ko ri iparun
awọn enia rẹ awa si jẹ olododo.

50. Awọn da ète kan, Awa na
wé-èwé kan, nwọn ko si fura.

51. Ẹ wo bi atubọtan ète wọn ti
ri, Awa pa awọn ati awọn enia wọn
run yanyan.

52. Nitorina awọn ile wọn ti di
ahoro nitoripe nwọn še abosi.
Dajudaju ariwoye kan mbe ninu
eyi fun awọn enia ti nwọn mọ.

53. Atipe Awa ko awọn ẹniti o
gbagbọ yọ ti nwọn si paiya
(Qlọhun).

54. Ati Lutu, nigbati o sọ fun
awọn enia rẹ pe: Iṣẹ buburu ni ẹ o

لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾

قَالُوا أَطَّلَعْنَا بِكَ وَيَمِينُ مَعَكَ قَالَ طَلَعْتُكُمْ
عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ سَعَةٌ رَهَطٌ يَقْسِدُونَ
فِي الْأَرْضِ وَلَا يَصِلُونَ ﴿٤٨﴾

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ
لَوْلَئِيهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ
وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٤٩﴾

وَمَكْرُومًا مَكْرُومًا مَكْرُومًا
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾

فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ
أَنَّا مَرَرْنَا بِهِمْ وَفَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةً بِمَا ظَلَمُوا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا
وَكَانُوا يَشْكُرُونَ ﴿٥٣﴾

وَلَوْ طَآءَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ

ma še ni. Bēni ɛnyin nri i (pe: kò ba oju mù).

55. ɛnyin yio ha ma yánhànhan ba ɔkunrin (lòpò) laiše obirin? Bèkò, ɛnyin jè opè enia.

56. Esi awọn enia rẹ kò jẹ kinikan bikoşe pe nwọn sọ pe: Ẹ le awọn ɛni Lutu jade kuro ninu ilu nyin; dajudaju awọn jẹ awọn enia kan ti nwọn nşe imọtoto.

57. Nitorina A si ko (Lutu) ati awọn ɛni rẹ yọ ayafi iyawo rẹ ti a ti kakun awọn ti yio gbèhin (sinu iyà).

58. A si rọ ojo le wọn lori; nitorina ojo búru ni fun awọn ti a kilọ fun.

59. Sọpe: Ope ni fun Olohun ati ki alafia ma ba awọn ɛrusin Rẹ awọn ɛniti Olohun şa leşa! Olohun na lo dara julọ ni abi ohun ti ẹ fi nşe orogun Rẹ?

60. Tabi ɛniti O şe ɛda sanma ati ilẹ ti O si nsọ omi kalẹ lati sanma ti A si nfi omi na hu awọn oğba oko ti o dara jade, ko si agbara fun nyin lati mu igi rẹ hu jade. Njẹ oluwa kan ha mbẹ pelu Olohun bi? Bẹ tiẹkọ, awọn ni ijọ kan ti nwọn nwa orogun fun (Olohun).

61. Tabi Ẹniti O şe ilẹ ni pẹtẹpẹtẹ ti O si şe awọn odo si ărin

أَتَأْتُونَ الْفَجِحَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾

أَيُّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُجْهَلُونَ ﴿٥٢﴾

فَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ: إِلَّا أَنْ قَالُوا
أَخْرِجُوهُمْ أَلْ لَوْ طُرِدْنَا مِنْ قَرْيَتِكُمْ أَنْتُمْ
أَنْفُسٌ يَبْطِئُهُونَ ﴿٥٣﴾

فَأْتَجِدْنَهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرَأَتَهُ قَدَرْنَا
مِنْ الْغُلَبِيِّينَ ﴿٥٤﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا نَافِئًا مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٥٥﴾

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى
إِنَّ اللَّهَ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٦﴾

أَمَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ
مِنْ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ
بَهْجَةٍ مَأْكُوكَاتٍ لَكُمْ أَنْ تُشْبِتُوا شَجَرَهَا
أَوَلَمْ مَعَ اللَّهُ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴿٥٧﴾

أَمْ جَعَلِ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خَلْقَهَا أَنْهَدًا

rẹ, O si şe awọn ọke si ori rẹ, O si fi gágã kan si arin ibu odo meji? Njẹ oluwa kan ha mbẹ pẹlu Ọlọhun bi? Bẹtiẹkọ, ọpọlọpọ wọn kò mọ.

62. Tabi Ẹniti O nje ipè ẹniti ara nni nigbati o ba pe E ti O si si buburu lọ fun u ti O si şe nyin ni arole ni ori ilẹ? Njẹ ọlọhun kan ha mbẹ pẹlu Ọlọhun na bi? Ohun ti ẹ ntẹti gbọ (ninu ọrọ Ọlọhun) kere pupọ.

63. Njẹ Ẹniti O ntọ nyin si oju ọna ninu okunkun ni ori ilẹ ati inu ibu odo, atipe Ẹniti O nfi atẹgun ranşe niti iroidunnu siwaju ikẹ Rẹ? Njẹ ọlọhun kan ha mbẹ pẹlu Ọlọhun bi? Ọlọhun na ga ta yọ ohun ti nwọn fi nşe orogun Rẹ.

64. Tabi Ẹniti O pilẹ da ẹda lẹhinna ti yio le tun u da (Lẹhin iku) ati Ẹniti O şe ese fun nyin lati sanma ati ilẹ? Njẹ ọlọhun kan ha mbẹ pẹlu Ọlọhun na bi? Sọpe: Ẹ mu idi ọrọ nyin wa bi ẹnyin ba je olododo.

65. Sọpe: Gbogbo ẹniti mbẹ ninu sanma ati ori ilẹ ko mọ ohun ti o pamọ ayafi Ọlọhun; bẹ si ni nwọn kò mọ igbawo ni ọjọ ajinde.

66. Bẹtiẹkọ, imọ wọn kò de ọjọ ikẹhin. Bẹ tiẹ kọ, nwọn wa ninu

وَجَعَلْهُمُ آيَاتٍ لِّبِحْرَيْنِ
جَاحِزًا أُولَئِكَ مَعَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

أَمْ يَحْسِبُ الْمُضْطَرُّ إِذَا دَعَا رَبَّهُ
وَجَعَلْكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ أُولَئِكَ
مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٢﴾

أَمْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَّيْلٍ
وَمَنْ يُرْسِلِ الرِّيحَ بُشْرًا يَدَى رَحْمَتِهِ
أُولَئِكَ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٣﴾

أَمْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
وَمَنْ يَرْفَعُ سَنَابِلَ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ أُولَئِكَ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤﴾

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ
وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿١٥﴾

بَلِ أَدْرَاكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ

iyemeji nipa rẹ. Bẹ tiẹ kọ, nwọn ti fọ ọkan nipa rẹ.

67. Awọn ẹniti nwọn ẹe aigbagbọ sọpe: Nigbati a ba di iyẹpe ati awọn baba wa, nje a o tun yọ wa jade.

68. Dajudaju a ti fi eyi da ẹru ba wa ati awọn baba wa nişaju; eyi kò jẹ kinikan ayafi akọsilẹ awọn ẹni akọkọ.

69. Sọpe: Ẹ rin ori ilẹ lọ ki ẹ wo bawo ni atubotan awọn ẹleşẹ ti ri.

70. Atipe ki o maşe banuje nitori wọn, ma si jẹki ohun ti nwọn da ni ete ni ọlara.

71. Atipe nwọn yio ma sọpe: Nigbawo ni ileri yi o de bi ẹninin ba jẹ olododo.

72. Sọpe: O le jẹ pe apakan ohun ti ẹ nkanju rẹ o ti sunmọ nyin tan.

73. Atipe dajudaju Oluwa rẹ ni ọla lori awọn enia, şugbọn ọpọlọpọ wọn ki dupe.

74. Dajudaju Oluwa rẹ ti mọ ohun ti igbaiya wọn ngbe pamọ ati ohun ti nwọn nşe afihan rẹ.

75. Atipe ipamọ kan ko ni ma bẹ ninu sanma ati ni ilẹ ayafi ki o ma bẹ ninu tira kan ti o han.

فِي سَكِّ مِنْهَا بَلَّ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذْ كُنَّا تَرَاوَاءَ أَبَاؤَنَا
أَيْتَانَا الْمَخْرُجُونَ ﴿٦٧﴾

لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا
إِلَّا أَسْطِيرَاتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ
فِي ضَبْعٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدْفٌ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي
تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ
وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾

وَمَا مِنْ عَابِدٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٧٥﴾

76. Dajudaju Al-Kurani yi yio ma še irohin fun awọn omọ Israila nipa oṣoṣo ohun ti nwọn še iyapa ẹnu si.

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفُصُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ
أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

77. Atipe dajudaju o jẹ imọna ati ikẹ fun gbogbo onigbagbo ododo.

وَأَنَّهُ هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

78. Dajudaju Oluwa rẹ yio še idajọ ni ńrin wọn pẹlu idajọ Rẹ atipe On ni Alagbara, Oni-mimọ.

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

79. Nitorina gbẹkẹle Ọlọhun dajudaju irẹ mbẹ lori ododo ti o han.

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

80. Dajudaju irẹ ko le mu oku gbọrọ bẹ si ni o ko le mu aditi gbọ pipe nigbati nwọn ba yipada biri ni ẹni ti o pẹyin da.

إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْوَقُوفَ وَلَا تَسْمَعُ الدَّعَاءَ
إِذَا وَلَوْ أَمْدَبْتَ السَّمْعَ ﴿٨٠﴾

81. Bẹ si ni o kò le fi afoju mọna kuro ninu işina wọn. O kò le fun (ẹnikan) lẹrọ gbọ ayafi ẹniti o ba gba awọn àmi Wa gbọ, ti nwọn juwọ jusẹ silẹ (fun Ọlọhun).

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمَىٰ عَن صَلَاتِنَهُمْ إِن تُنْسِغُ
إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

82. Atipe nigbati ọrọ na ba şe le wọn lori, A o mu ẹranko kan jade-fun wọn lati inu ilẹ yio ba wọn sọrọ pe, dajudaju awọn enia jẹ alaimọ amọdaju nipa awọn àyàh Wa.

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً
مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٢﴾

83. Atipe (ki o şe iranti) ọjọ ti A o ko awọn ijọ kan jọ ninu ijọ kọkan ninu awọn ẹniti nwọn pe

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ مِّنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يُكَذِّبُ
بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾

awon ãya Wa nirọ, a o ko gbogbo wọn jọ.

84. Titi igbati nwọn ba de, On yio sọ (fun wọn) pe: Ẽnyin ha pe awon ãyàh Mi nirọ, ẹ kò si rọkirika mimọ kan nipa rẹ? Abi kini ohun ti ẹnyin še nişẹ?

85. Atipe ọrọ na şe le wọn lori nitori abosi wọn, nigbana nwọn kò ni le sọ ọrọ kankan.

86. Nwọn kò mò ni pe Awa ni A da oru nitori ki nwọn le ma sinmi ninu rẹ ati ọsan fun iriran? Dajudaju awon àmi kan mbẹ ninu eyi fun awon enia ti nwọn ni igbagbo ododo.

87. Atipe ojo ti a o fun fere sinu iwo ẹniti o mbẹ ninu sanma ati ẹniti o wa ni ori ilẹ nwọn yio ma jaiya, nitorina ayafi ẹniti Ọlọhun ba fẹ. Atipe ọkọkan wọn yio wa ba On (Ọlọhun) ni ẹniti oti di yeperẹ.

88. Ire yio ri awon oke, -ti ire ma rope nwon fi idi mulẹ sinsin ti won yoo maa re koja bi rirekoja ẹsu ojo niti işẹ Ọlọhun, Ẽniti O şe gbogbo nkan daradara. Dajudaju On mò amotan nipa ohun ti ẹ nşe.

89. Ẽniti o ba mu (işẹ) rere wa (ẹsan) rere ti o ju u lo mbẹ fun u; atipe awon ni nwon ma ni ifaiyabalẹ ninu ijaiya ni ojo na.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ قَالَ أَكَذَّبْتُم بِآيَاتِي
وَلَمْ تَحْطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْ آذَاكُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَظُنُّونَ ﴿٨٥﴾

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَ كُنُوفِهِ وَالنَّهَارَ
مُبْصِرًا ۗ أَلَمْ يَكُن فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَمَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ ۗ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوْهُ
دَٰخِرِينَ ﴿٨٧﴾

وَنَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ
صُنِعَ اللَّهُ لِذِي الْإِنْفِ كُلِّ شَيْءٍ
إِنَّهُ خَيْرٌ مِّمَّا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّمَّا وَهُمْ مِنْ فِرْعَ
يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ ﴿٨٩﴾

90. Atipe ɛniti o ba mu (iṣe) buburu wa, ti asi da oju wɔn bole ninu ina. Njẹ a o san nyin ni ɛsan miran ju ohun ti ɛ ba ṣe niṣe lọ.

91. Ohun ti a pa mi laṣe rẹ ni pe ki nsin ɛniti O jẹ Oluwa ilu yi, ɛniti O ṣe e ni abòwò, ti Rẹ si ni gbogbo nkan, a si pa mi laṣe pe ki njẹ okan ninu ɛniti o jòwòjẹṣe silẹ (fun Qlòhun).

92. Atipe ki nma ke Al-Kurani, Nitorina ɛniti o ba mọna, dajudaju o mọna fun ori ara rẹ ni, ɛniti o ba si ṣina, sọpe: Dajudaju emi mbe ninu awon olukilọ.

93. Atipe ki o sọpe: Qpẹ ni fun Qlòhun, yio fi awon àmi Rẹ han nyin ti ɛ o si mọ won. Atipe Oluwa rẹ kò gbagbe ohun ti ɛ nṣe niṣe.

(28) *Suratul Kọṣṣi*

*Ni orukọ Qlòhun Ajọkẹ aaye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Tō, Sī, Mīm (Qlòhun ni O mọ ohun ti O gbal'ero pẹlu awon harafi yi).

2. Awon eyi ni awon àyàh Tirà nā ti o han gbangba.

3. Awa nke fun ọ ninu ìro (Annabi) Musa ati Firiiona pẹlu otitọ, nitori awon enia ti o gbagbo lododo.

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكَيْتٌ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ
هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّتِي
حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ
أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

وَأَنْ أَتْلُو الْقُرْآنَ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي
لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَاعْرِفُوا نَهَا وَمَارُتِكُمْ
بِعَفْوِ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طس

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢٨﴾

تَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَحْمِ مِائِينَ وَقَفْرَعُونَ
بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٩﴾

4. Dajudaju Firiaona se motomoto lori ilè o si şe awõn enia rẹ̀ ni ijọ̀ kōkan, o ka awõn kan kun ọlẹ̀ ninu wõn, a si ma ndumbu awõn ọmọkunrin wõn, a si ma da awõn ọmọbirin wõn si. Dajudaju o jẹ ọkan ninu awõn òbìlẹjẹ.

5. Atipe A nfe pe ki A şe idera lori awõn ẹniti nwõn kàkun alailagbara ni ori ilè na, ki A si şe wõn ni awõn asiwaju kan atipe ki A şe wõn ni ẹniti yio jogun.

6. Atipe a o fun wõn ni àyè ibugbe ni ori ilè na, atipe A o fi han Firiaona ati Hamana ati awõn ọmọ ogun awõn mejẹ́jì ni ati ara wõn (awõn ijọ̀ musa) ohun ti nwõn bẹru rẹ̀.

7. Atipe a ranşe si iyà Musa pe: fun u ni ọmu; ti irẹ̀ ba jaiya lori rẹ̀, nigbana ki o ju u sinu omi itọ̀ okun ki o si maşe bẹru ki o ma si banjuẹ; dajudaju Awa yio da a pada fun ọ A o si şe e ninu awõn ti A o ran nişe.

8. Nigbana awõn enia Firiaona si ri i he nitori ki o le jẹ ọta fun wõn ati ibanujẹ. Dajudaju Firiaona ati Hamana ati awõn ọmọ ogun awõn mejẹ́jì nwõn jẹ alaşişe.

9. Atipe iyawo Firiaona sọpe: A jẹ imu-ọju-tutu fun mi ati irẹ̀ na, ẹ maşe pa a; o le jẹ pe yio şe wa lore

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا
يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً مِنْهُمْ يَتَّبِعُ أَبْنَاءَ هُمْ
وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤﴾

وَرِيْدَانِ نَمْنِ عَلَى الذِّبِّ اسْتَضِعُّوْا
فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَهُمْ أَيْمَةً
وَجَعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ﴿٥﴾

وَمَكَرَ فِي الْأَرْضِ وَرَبَّى فِرْعَوْنَ وَهَمَّنَ
وَحَنُوْدُهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خَفَتْ
عَلَيْهِ فَكَالِقَبِ فِي السُّبْحِ وَلَا تَحْزَنِي ۗ
إِنَّا رَأَوْهُ إِلَيْنَا ۖ وَجَاعَلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾

فَالنَّقْطَةُ ۖ أَلْ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا
وَحَزَنًا ۗ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَمَّنَ وَحَنُوْدُهُمَا
كَانُوا خٰطِبِينَ ﴿٨﴾

وَقَالَتْ أُمَّرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنِي لِي وَلَكِ
لَا نَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا

tabi ki a fi še ọmọ, Atipe nwọn kò mọ.

10. Ọkàn iya Musa di ohun ti opofo o fẹrẹ še afihan rẹ ti kò ba şe pe A ki i lọkan, nitori ki o le jẹ ọkan ninu awọn onigbagbọ ododo.

11. O si wi fun arabirin rẹ pe: Ba mi tọ ipa rẹ, nigbana o si nji i wo ni ẹgbẹ kan (ni okere) atipe nwọn kò fura si.

12. Awa kò jẹ ki o mu ọyan (miran) šiwaju, arabinrin rẹ si sọpe: Şe ki emi fi awọn ara ile kan han nyin ti yio gba a tọ fun nyin, nwọn yio si jẹ olutọju rẹ daradara.

13. Bayi ni Awa şe da a pada si ọdọ iya rẹ ki oju rẹ le tutu ati ki o maşe banujẹ ati ki o le mọ pe ododo ni adehun Ọlọhun. Şugbọn ọpọlọpọ wọn kò mọ.

14. Atipe nigbati o dagba tan ti o di ọkunrin, Awa ta a lorẹ ọgbọn ati mimọ. Bayi ni Awa nşesan fun awọn oniwa-rere.

15. Atipe o wọ ilu nigbati awọn enia rẹ ti gbagbe (ra), o ri awọn ọkunrin meji ti nwọn njà, ọkan jẹ iran rẹ ikeji jẹ ọta rẹ; ẹniti o jẹ iran rẹ ke si i fun iranlọwọ lori ẹniti o jẹ ọta rẹ, nitorina Musa kan a leşe o si pa a. O wipe: Işe ẹşu ni eyi, dajudaju on jẹ ọta aşini-lona ti o han gbangba.

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠﴾

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أَمْرِمُوسَىٰ فَرِحًا إِنَّ كَادَتْ
لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَن رَّبَّنَا عَلَيَّ لَهَا
لَتَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١﴾

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ بَصُرْتُ بِهِ عَن جُنُبٍ
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

وَحَرَمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ
هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ
وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ ﴿١٣﴾

فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَىٰ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
وَلَكِنَّا كَثُرْنَا لِيَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ ءَأَيْنَتْهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٥﴾

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ
فِيهَا رَجُلَيْنِ يَتَسَابَّانِ هَذَا مِنْ شِيعَةِ هَذَا مِنْ
عَدُوِّهِ فَاسْتَفْتَاهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ
عَدُوِّهِ فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالَ هَذَا
مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ﴿١٦﴾

16. O sope: oluwa mi, mo ti şe abosi fun ori ara mi, nitorina ki O foriji mi, O si foriji i, dajudaju On (Olohun) je Alaforiji, Alānu.

17. O sope: Oluwa mi, nitori ti Ire ti şe ike le mi lori, emi kò ni je uluranloṣo fun awon eṣeṣe.

18. Nitorina o di eniti nberu ninu ilu na, o si nreti, beni eniti o pe e fun iranloṣo ni ana tun ke pe e fun iranloṣo, Musa so fun u pe: Dajudaju eni isina ti o han ni o.

19. Nigbati o fe ki eniti o je ota awon mejiji mola, o sope: Ire Musa, se iwofe pa mi bi o ti pa enikan lana? Iwo ko gbero kan ju ki o je ajeninpa ni ori ile lo iwofe ko tile gbero lati je okan ninu awon ti nse atunse.

20. Atipe okunrin kan sure wa lati ona jijin ninu ilu na. O sope: Ire Musa, awon ijeye ndamoran lati pa o, nitorina jade (ni ilu yi), dajudaju alamoran (rere) ni emi je fun o.

21. Nitorina o jade kuro ninu re pelu iberu o nreti. O sope: Oluwa mi, ko mi yo loṣo awon alabosi enia.

22. Atipe nigbati o dojukofe ilu Madiyana, o sope: O le je pe Oluwa mi yio fi ona mo mi ni ona ti o to.

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ
إِنَّهُ هُوَ الْمُغْفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٦﴾

قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ
ظَاهِرًا لِّلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾

فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي
اسْتَصْرَعَهُ بِالْأَمِينِ يَسْتَصْرِعُهُ قَالَ
لَمُوسَى إِنَّكَ لَنفُوتَىٰ مِثْلِي ﴿١٨﴾

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْطَلِقَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا قَالَ
يٰمُوسَىٰ أَرِيدُ أَنْ نَمُنَّ بِمَا نَعْبُدُ فَكَفَلْتَنِي بِآلِئِمِينَ
إِنْ أُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا أُرِيدُ
أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصَلِحِينَ ﴿١٩﴾

وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يٰمُوسَىٰ
إِنَّكَ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيُقْتَلُوكَ فَاخْرُجْ
إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢٠﴾

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي
مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تَلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي
أَنْ يَهْدِيَ بِنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٢٢﴾

23. Atipe nigbati o de ibi omi (ilu) Madiyana, o baijọ awọn enia nibẹ ti nwọn nfun (awọn ẹran ni) omi; lẹhin wọn o ri awọn obirin meji ti nwọn fà sẹhin (peḷu ẹran wọn). O sọpe: Kini ẹe nyin? Nwọn ni: Awa kò le fun awọn ẹran wa lomi aḡi bi awọn adaran wọnyi ba (ko awọn ẹran wọn) lọ (nibi omi); baba wa si jẹ arugbo pupọ.

24. O si fun awọn ẹran lomi fun wọn, lẹhinna o pada si abẹ iboji, o si wipe: Oluwa mi, emi jẹ ẹniti nwa ohun ti Irẹ ma mu sọkalẹ fun mi ni ọre.

25. Ọkan ninu awọn mejẹji wa ba a o nrin peḷu itiju, o sọpe: Dajudaju baba mi npe ọ, ki o le san ọ lẹsan fun omi ti o fifun (awọn ẹran fun) wa. Nigbati o de ọdọ rẹ, ti osi rohin (nipa ara rẹ) fun u. O sọpe: Ma bẹru, o ti moribọ kuro lọwọ awọn alabosi enia.

26. Ọkan ninu wọn wipe: Baba mi, gba a si iṣẹ, ẹniti o dara lati gba si iṣẹ ni, alagbara ti a le fi ọkàn tan.

27. O sọpe: Emi ngbero lati fi ọkan ninu awọn ọmọ mi obirin mejẹji yi fun ọ ni aya lori (adehun) pe irẹ yio sin mi fun ọdun mejọ, ti o ba ẹe ọdun meḡwa, o ku si ọwọ rẹ, emi kò si fẹ ni ọ lara. Bi Ọlọhun ba

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً
مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ
أُمَّرَاتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي
حَتَّىٰ يُصَدَرَ الرِّعَاءُ وَأُبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾

فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ
رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾

فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَىٰ اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ
إِنَّكَ أَبِي بَدَعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ
لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقِصَصَ قَالَ
لَا تَخَفْ مَيِّتَ مِنَ الْقَوْرِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥﴾

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ
مِنِ اسْتَجْرَتِ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ ﴿٢٦﴾

قَالَ إِنِّي أَزِيدُ أَنْ أَنْكَرَكَ إِحْدَى ابْنَتَي هَاتَيْنِ
عَلَىٰ أَنْ تَأْجُرَنِي تَمَنِّي حِجَابٍ فَإِنْ أَتَمَمْتَ
عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ
عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ

fe, ire yio ri pe emi je ōkan ninu awon enia rere.

28. O sope: Eyi ni adehun larin emi ati ire, eyikeyi ti mo ba muşe ninu adehun mejēji kò ni si iwa abosi si mi; atipe Olohun ni eleri orò ti ansò yi.

29. Nigbati Musa pari akoko na, o si mu awon enia re rin, o ri ina kan ni eba oke. O so fun awon enia re pe: E duro (sibi), dajudaju emi ri ina kan boya emi le mu iro kan wa ba nyin lati ibe abi ogunna kan ki e le ba ri ohun yana.

30. Nitorina nigbati o de idi re, a pe e lati eba afonifoji owo otun ni aye onibukun lati ibi igi na, pe: Ire Musa, dajudaju Emi ni Olohun, Oluwa gboibo e da.

31. Atipe ki o ju opa re (silè). Nigbati o ri i ti o mira bi ejo, o si yipada (o nsalo) lai pada si ehin (Oluwa si pe e pe): Ire Musa, ma bo ki o ma si beru; dajudaju ire mbe ninu awon onifaiyabalè.

32. Ti owo re bo orun ewu re, yio jade ni funfun lai ni je ti aburu, ki o pa mora si abiya re nitori iberu. Nitorina awon mejēji je idi oro meji lati oro Oluwa re si oro Firaona ati awon ijoye re. Dajudaju awon ti je enia kan ti o je obileje.

مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلِينَ
فَضَيْتُ فَلَا عُدْوَةَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ
وَكَيْلٌ ﴿٢٨﴾

﴿٢٧﴾ فَلَمَّا قَضَى مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ
مِن جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا
إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُم مِّنْهَا خَبْرٌ
أَوْ حَذْوَةٌ مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ
تَصْطَلُونَ ﴿٢٨﴾

فَلَمَّا آتَتْهَا نُودِيَ مِنَ شَاطِئِ الْأَوْدِيِّ
فِي الْبُقْعَةِ الْمُبْرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَسْمُوعُ
إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا
جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَّى يُعْقَبُ يَسْمُوعُ أَقْبَلُ
وَلَا تَخَفْ إِنَّا كُنَّا مِنَ الْأَمِينِ ﴿٣٠﴾

أَسْأَلُكَ بِذَلِكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ
وَإَضْمَمُ إِلَيْكَ جَانْحَاكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَلِكَ
بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٣١﴾

33. O sọpe: Oluwa mi, dajudaju emi ti pa ẹnikan ninu wọn, nitorina mo si nberu ki nwọn ma ba pa mi.

34. Atipe omọ iya mi Haruna on da şaka ni ahon ju mi lo, nitorina ran a pelu mi ni alatilẹhin ki o ma jẹri mi. Dajudaju emi nberu ki nwọn ma ba pe mi ni opurọ.

35. (Oluwa) sọpe: A o fi omọ iya re ran o lowo, A o si fun ẹnyin mejẹji ni agbara ti nwọn kò ni le de odọ ẹnyin mejẹji pelu awon ami Wa, ẹnyin mejẹji ati ẹniti o ba tele ẹnyin mejẹji yio bori.

36. Nigbati Musa de wa ba wọn pelu awon ami Wa ti o yanju, nwon sọpe: Eyi ko je kinikan ayafi idan kan ti a da adapa irọ re, atipe awa ko gbọ eyi ri ni arin awon baba wa ti akọkọ.

37. Musa si sọpe: Oluwa mi lo mo ju nipa ẹniti o mu imona wa lati odọ Re, ati ẹniti atubotan ile na yio je ti re, Dajudaju awon alabosi ko ni moke.

38. Firiaona si sọpe: Ẽnyin ijoye, emi ko mo Olọhun kan fun nyin lehin mi; Ire Hamana, nitorina da ina si ori amọ fun mi ki o si ko ile giga kan fun mi, ki nle ba naga ri Olọhun Musa, atipe dajudaju emi nro o si okan ninu awon opurọ.

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ
أَنْ يُسْأَلُونِي ﴿٢٣﴾

وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلْتُهُ
مَعِيَ زِدَّ لِأَصْدِيْقِي إِنِّي خَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿٢٤﴾

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَجَجْعَلُ لَكَ
مُلْكًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكَ مَا أَتَيْنَا
أَنْتَ وَمَنْ أَتَيْتَكَمُ الْعِلْمُونَ ﴿٢٥﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا
مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرٍ وَمَا سَعَيْنَا بِهِدًا
فِي آيَاتِنَا الْأُولَىٰ ﴿٢٦﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ
مِنْ عِنْدِهِ. وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ
إِنَّهُ لَا يَقْلِبُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٧﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ
مِنْ إِلَهِ غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَهْنَسُنَّ عَلَى الطِّينِ
فَأَجْعَلْ لِي صَرْحًا لَمَّا أُطْلِعَ إِلَى إِلَهِ
مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٨﴾

39. On ati awọn omọ-ogun rẹ si ẹ igberaga ni ori ilẹ laiṣe ti ẹto, nwon si rope dajudau a ki yio da won pada wa si ọdọ Wa.

40. Nitorina A si mu u ati awọn omọogun rẹ, A si ju won nu sinu ibu okun, nitorina wo bawo ni atubotan awọn alabosi ti ri.

41. A si ẹ won ni awọn asiwaju kan ti npe ipe lo sinu ina, ti o ba si di oṣo ajinde a kò ni ran won lowo.

42. Atipe A fi egun topa won ni aiye nibi atipe ni oṣo ajinde awọn yio ma be ninu awọn ti o buruju ni iwasi.

43. Atipe dajudaju A ti fun Musa ni Tirà lehin igbati A ti pa awọn iṣo akokoro rẹ, ni ariwoye fun awọn enia ati imona ati anu ki nwon le ba gba ikilo.

44. Be si ni o kò si ni eba iwó òrún nigbati A fi ọrọ nã ranṣe si Musa, be si ni o ko je eniti o mbe ninu awọn ti o wa nibẹ.

45. Şugbon Awa se e da awọn iran kan ti emi won si gun. Be si ni o kò je eniti o ngbe arin awọn ara ilu Madiyana, ti ire nke awọn ami Wa fun won, şugbon Awa je Olufi-ojiş-eranş.

46. Be si ni ire kò si ni eḡbe Oke (Sinai) nigbati A fi pe, şugbon o je

وَأَسْتَكَرَّ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِكَيْرِ الْحَقِّ
وَوَطَّنُوا أَهْلَهُمْ إِلَّا لَأَيُّرَجِعُونَ ﴿٣٩﴾

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ
فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ
عَقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَدْعُونَ إِلَى الْكُفْرِ
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

وَأَتَعْنَتُهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ
مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَى بِصَافِرٍ لِلنَّاسِ
وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْفَرِّقِيِّ إِذْ فَضَيْتَنَا إِلَىٰ مُوسَى
الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٤٤﴾

وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ
وَمَا كُنْتَ تَأْوِيهِمْ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا
عَلَيْهِمْ ءَابَتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً

ikę lati ọdọ Oluwa rẹ, ki o le bā şe ikilọ fun awọn enia kan ti olukilọ kan kò wa ba ri şiwaju rẹ, ki nwọn le ba gbọ ikilọ.

47. Ti o ba se pe ki wọn mọ baa sọ-nigbati inira kan ba wa ba wọn nitori ohun ti nwọn ti fi ọwọ wọn ti siwaju-wipe: Oluwa wa, ese ti O ko ran ojişę kan si wa, şe aba tẹle awọn àmi Rẹ a ba si ma bẹ ninu awọn olugbagbọ ododo.

48. Şugbọn nigbati ododo de wa ba wọn lati ọdọ Wa, nwọn sọpe: Èşe ti akò fun u ni iru ohun ti a fun Musa? Njẹ awọn kò ha ti şe aigbagbọ si ohun ti a fun Musa ni işiwaju bi? nwọn sọpe: idan meji ni, ti nwọn nran ara wọn lọwọ. nwọn si sọpe: Dajudaju awa jẹ alaigba awọn mejęji gbọ.

49. Sọpe: Nitorina ę mu tirà kan wa lati ọdọ Ọlọhun ti o ntọ ni si ọna ju awọn mejęji yi lọ ki emi tẹle e, bi ęnyin ba jẹ olododo.

50. Nitorina bi nwọn kò ba jẹ ipè rẹ, ki o mọ pe dajudaju nwọn kan nṽle ifẹ inu wọn ni. Bẹ si ni ẹnikan ko şina ju ẹniti o ba tẹle ifẹ inu rẹ lọ laisi imọna kan lati ọdọ Ọlọhun wa. Dajudaju Ọlọhun na kò ni fi ijọ awọn alabosi mọ ọna.

51. Atipe dajudaju A şe alaye ọrọ na fun wọn nitori ki nwọn le gba iranti.

مِنْ زَيْلِكَ لِشَذِرَ قَوْمًا مَا أَنْتَهُمْ مِنْ تَنْذِيرٍ
مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٧﴾

وَلَوْلَا أَنْ تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ
أَيْدِيَهُمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا
رَسُولًا فَتَنْصَحَ آئِنِكَ وَتَكُونَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٨﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُرِيتِ
مِثْلَ مَا أُورِيتِ مُوسَىٰ أَوْ لَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُورِيتِ
مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا
وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَفْرٍ نَزَّلْنَا

قُلْ فَآتُوا بِي كِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا
أَتَّبِعُهُ إِن كُنْتُمْ تَصِدِّقُونَ ﴿٤٩﴾

فَإِنْ لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ
أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ
هُدًى مِّنْ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾

﴿٥١﴾ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾

52. Awọn ẹniti A fun ni Tirà siwaju rẹ, nwọn ni igbagbọ ododo si i.

الَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ
هُم بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

53. Atipe nigbati aba nke fun wọn nwọn sope: Awa ni igbagbọ si i. Dajudaju ododo ni lati ọdọ Oluwa wa, dajudaju awa ti jẹ ẹniti o ju-ọwọ-ju-ẹsẹ silẹ fun Ọlọhun siwaju rẹ.

وَإِذِ ابْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا أَمْ آتَيْنَاهُ آيَةً الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا
إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾

54. Awọn wọnyi a o fun wọn ni ẹsan wọn ni ẹmeji, nitori ifarada wọn, atipe nwọn fi (iwa) rere nti buburu sehin atipe nwọn nna ninu ohun ti A fun wọn.

أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَابْتَدَرُوا
بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٥٤﴾

55. Atipe nigbati nwọn ba gbọ ọrọ a san nwọn a şeri kuro nibẹ, nwọn a sope: Awọn(ẹsan) işe wa mbẹ fun wa awọn (ẹsan) işe nyin si mbẹ fun nyin. Alafia ki o ma ba nyin. Awa kò wa awọn alaimọkan (lati ba şe).

وَإِذْ أَسْمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَّا
أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ سَلَّمْ عَلَيْكُمْ
لَا بِنَعِيِّ الْجَاهِلِينَ ﴿٥٥﴾

56. Dajudaju irẹ kò le fi ọna mọ ẹniti o fẹran, şugbọn Ọlọhun lo nfi ọna mọ ẹniti O ba fẹ, atipe On lo mọ ju nipa awọn ti nwọn mọna.

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

57. Nwọn si sope: Ti a ba tele ọna mimọ pẹlu rẹ, a o ko wa kuro ninu ilẹ wa. Njẹ A kò ti fun wọn ni àyè ọwọ gbe ti o ni ifọkanbalẹ, a sin fa awọn orişirişi ẹso sibẹ, ni ẹsè lati ọdọ Wa, şugbọn ọpọlọpọ wọn kò mọ.

وَقَالُوا إِن نَّبِيعِ الْمُدَىٰ مَعَكَ نُنَحْطِفُ مِنْ أَرْضِنَا
أَوْلَمْ نُمْكِنْ لَهُمْ حَرَمَاءَ آمِنًا يَجِيءُ إِلَيْهِ
نُمرتُ كُلِّ شَيْءٍ وَرَزَقًا مِنْ لَدُنَّا وَلَكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

58. Melo-melo ninu ilu ti A ti parẹ ti nwon yọ ayọpọra fun ijaiye nbẹ. Eyi ni ibugbe wọn, a kò fi ẹnikan gbe ibẹ lẹhin wọn ayafi diẹ. Awa ni A jẹ Ẹniti O jogun (wọn).

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْنٍ بَاطِرٍ مَعِيشَتِهَا
فِيكَ مَسْكُونُهُمْ لَئِن سَأَلْتَهُمْ لَيَبْغِي
إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾

59. Atipe Oluwa rẹ kò jẹ pa ilu kan run, ayafi ki Oti gbe ojiş kan dide sinu Olu ilu na ti yio ma ke awon āyàh Wa fun wọn, atipe Awa kò jẹ pa ilu kan run ayafi ki awon ara ibẹ jẹ alabosi.

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى حَتَّى يَبْعَثَ فِي أُمَمِهَا
رَسُولًا يُبَلِّغُهُمْ آيَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي
الْقُرَى إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾

60. Kosi ohun ti a fun nyin, nitori igbadun igbesi aiye lasan ni, ati Oşọ ibẹ, atipe ohun ti mbẹ ni ọdọ Ọlọhun lo dara julọ lo si ma şeku. Ẹ kò şe lakaye ni?

وَمَا أَوْتِنْتُمْ مِنْ شَيْءٍ وَمَنْعَ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا وَزَيَّنَّا لَهَا
وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾

61. Njẹ ẹniti A ba şe adehun ni adehun ti o dara, ti on na yio ba a pade, o ha dabi ẹniti A fun ni igbadun igbesi aiye, lẹhinna ni ọjọ ajinde on yio jẹ ọkan ninu awon ti a o kojo sinu ina.

أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعَدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ
كَمَنْ مَنَعْنَاهُ مَنَعًا الْحَيَوةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾

62. Ni ọjọ ti On (Ọlọhun) yio ma pẹ wọn ti yio sọpe: Awon orogun Mi da awon eyiti ẹnyin nrò?

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِ الَّذِينَ
كُفَرْتُمْ عَمَّوُونَ ﴿٦٢﴾

63. Awon ẹniti ọrọ na şe le lori yi o sọpe: Oluwa wa, awon wonyi ni ẹniti a ko sọnu, a ko won sọnu gẹgẹbi awa na ti sọnu. Awa yowọ-Yoşẹ niwaju Rẹ, ki işe awa ni nwon nsin.

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ
الَّذِينَ آغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا عَوَيْنَا أَنزِلْنَا إِلَيْكَ
مَا كَانُوا إِلَّا نَجِسٌ بَدِئًا ﴿٦٣﴾

64. A o wi fun wọn pe: E pe awọn oriṣa nyin. Nwọn o si pe wọn; ṣugbọn wọn kò ni le da wọn lohun, nwọn yio si ri iyà nā. Ibaṣepe nwọn jẹ ẹniti nwọn mọna ni (iya iba ti jẹ wọn).

65. Ati ni ojọ ti On (Ọlọhun) yio pe wọn, ti yio si sọpe: Esi wo ni ẹ fun awọn ojiṣe?

66. Esi yio ru wọn loju ni ojọ na, nitorina nwọn kò ni le bi ara wọn lere (ọrọ kankan).

67. Ṣugbọn ẹniti o ronupiwada ti o si gbagbọ ni ododo ti o si se iṣe rere, yio ni ireti pe on yio jẹ ọkan ninu awọn ti yio la.

68. Oluwa rẹ lo nṣe ẹda ohunkohun ti O fẹ, On lo si nṣa ẹṣa. Ṣiṣa ẹṣa ko tọ si wọn. Mimọ ni fun Ọlọhun, O si ga ju gbogbo ohun ti nwọn fi nṣe orogun Rẹ lọ.

69. Atipe Oluwa rẹ lo mọ ohun ti igba-aiya wọn fi pamọ ati ohun ti nwọn fihan.

70. Atipe On ni Ọlọhun, kosi ọlọhun miran ayafi On, ọpẹ mbẹ fun U ni akọkọ ati igbẹhin; atipe ti Rẹ ni idajọ, a o si da nyin pada si ọdọ Rẹ.

71. Sọpe: Njẹ ẹninin kò ri pe ti Ọlọhun ba ṣe ọru pe ki o wa titi fun nyin lọ di ojọ ajinde, tani

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمُ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأُوا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿١١﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢﴾

فَعَمِيَّتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿١٣﴾

فَأَمَّا نَبُوءَاتُ وَعْآءِ أَمِّنٍ وَعَمِلَ صَالِحًا فَقَسَىٰ أَن يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿١٤﴾

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٥﴾

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿١٦﴾

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مِن إِلَهٍ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَاءٍ

qlohun miran lehin Qlohun ti yio mu imoḷe kan wa fun nyin, tabi enyin ko gbōro ni?

أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾

72. Sōpe: Nje enyin kō ri pe ti Qlohun ba se oşan pe ki o wa titi fun nyin lo di ojo ajinde, tani qlohun miran lehin Qlohun ti yio mu oru wa fun nyin ti enyin yio ma sinmi ninu re? Tabi enyin ko riran ni?

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مِنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهَا أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾

73. Atipe ninu ike Re ni pe O se oru ati oşan fun nyin, ki e le ma sinmi ninu re (ni oru), ati ki e le ma wa ninu ore-ajulo Re (ni oşan) ati nitori ki enyin le ma dupe.

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74. Atipe ni ojo ti On (Qlohun) yio pe won ti yio si sōpe: Awon ohun ti e fi se orogun Mi da, awon eniti enyin ro?

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآئِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُزْعَمُونَ ﴿٧٤﴾

75. A o mu eleri kōkan jade ninu awon ijo kōkan, A o si sōpe: E mu idi-oro nyin wa. Nigbana nwon yio mo pe dajudaju otito niti Qlohun, ohun ti nwon da adapa iro re yio salo fun won.

وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾

76. Dajudaju Karuna je okan ninu awon enia Musa, sugbon o se igberaga le won lori, Awa si fun u ni opolopo oro eyiti awon kokoro re npa awon alagbara leru. Nigbati awon enia re so fun u pe: Mase yo ayoyu; dajudaju Qlohun ko feran awon ti nyo ayoyu.

﴿٧٦﴾ إِنَّ فَتْرُونَ كَانُوا مِنْ قَوْمِ مُوسَى فَعَرَى عَلَيْهِمْ وَايَاتُنَا مِنْ الْكُتُبِ مَا إِنْ مَفَاحِهِ لَسُنُوًا بِالْعَصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾

77. wa ile ti ɔrun ɓɛlu ohun ti Qlɔhun fun ɔ ki o ma si ŝe gbagbe ipin rɛ ni aiye ki o si ŝe daradara gɛgɛbi Qlɔhun ti ŝe daradara fun iwɔ na, maŝe wa lati ŝe ibajɛ lori ilɛ. Dajudaju Qlɔhun ko fɛran awɔn onibajɛ.

78. O wipe: A fun mi ni eyi nitori mimɔ ti mo ni ni. On kò ha mɔ pe dajudaju Qlɔhun ti pa awɔn iran kan run ŝaju on ni, awɔn ti o lagbara ju u lɔ ti nwɔn si ko owo jɔ juuloɔ. A ko nii bi awɔn arufin leere ɛŝɛ wɔn.

79. O si jade si awɔn enia rɛ ɓɛlu ɔŝɔ rɛ. Awɔn ti nwɔn ni ifɛ si igbesi aiye yi wipe: O maŝe o, awa iba ni iru ohun ti a fun Karuna nkɔ, dajudaju on ni ipin ti o tobi.

80. Awɔn ɛniti a fun ni mimɔ sope: Egbe ni fun nyin, ɛsan Qlɔhun ni o dara fun ɛniti o gbagbɔ ni ododo ti o si sisɛ daradara, kò si ɛniti yio ri i gba ayafi awɔn onifarada.

81. Nitorina Awa jɛ ki ilɛ gbe on ati ile rɛ mi. Kosi ni ijɔ kan ti o le ran a lɔwɔ lɛhin Qlɔhun, ko si si ninu awɔn ti o leri iranlɔwɔ (lati ɔɔɔ Qlɔhun).

82. Awɔn ɛniti nwɔn rankan si ipo rɛ lana bɛrɛ si sope: Ye, Qlɔhun ngboro ɔrɔ fun ɛniti O fɛ

وَأَتَّبِعْ فِي مَاءِ آتِنَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ
وَلَا تَتَّسِقْ تَنَصِيحَتِكَ مِنَ الدُّنْيَا وَآخِرَتِهَا
كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَتَّبِعْ الْفَسَادَ
فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُسْفِدِينَ ﴿٧٧﴾

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِدِّيُّ أَوْلَمَ يَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ
قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ
قُوَّةً وَأَكْبَرُ جَمْعًا وَلَا يُسْتَلْعَمُ عَنْ ذُنُوبِهِمْ
الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بَلِّغْنَا مَا آوَفَّ قَدْرُونَ
إِنَّهُ الذُّوْحُ عَظِيمٌ ﴿٧٩﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ
خَيْرٌ لِمَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
وَلَا يُلْقِنَهَا إِلَّا الْأَصْخَرُوتُ ﴿٨٠﴾

فَنَسَقْنَا بِهِ وَيُدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ
لَهُمْ مِنْ فَتْنَةٍ يَتَصَرَّفُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَمَا كَانَتْ مِنَ الْمُتَصَرِّفِينَ ﴿٨١﴾

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ
وَمَا كَانَ اللَّهُ بِسَطِّ الرَّزْفِ لِمَنْ يَشَاءُ

ninu awon ɛrusin Rɛ, A si diwon rɛ fun ɛlomiran; bi kò ba jɛ pe dajudaju ikɛ Qlɔhun wà lori wa, iba ti jɛki ilɛ gbe wa mi. Ye, awon alaimore kò ni la.

83. Ile ti ɔrun A o se e fun awon ɛniti kò fɛ igberaga lori ilɛ ati ibajɛ. Igbɛhin rere mbɛ fun awon olubɛru Qlɔhun.

84. ɛnikɛni ti o ba mu iʂɛ rere wa, yio ri rere ti o ju u lɔ, ɛnikɛni ti o ba ʂɛ iʂɛ aburu a kò ni san awon ti o ʂɛ iʂɛ buburu ni ɛsan ju ohun ti nwon ʂɛ lɔ.

85. Dajudaju ɛniti O ʂɛ Al-Kurani ni ɔranyan le ɔ lori yio da ɔ pada si Ibupadasi na (ni Makka). Sɔpe: Oluwa mi lo mò julɔ nipa ɛniti o mu imona wa ati ɛniti o wà ninu iʂina ti o han gbangba.

86. Atipe irɛ kò ni ireti pe a o fun ɔ ni Tirà (Al-Kurani) na bikoʂɛ pe o jɛ ikɛ lati ɔdɔ Oluwa rɛ, nitorina maʂɛ jɛ alatilɛhin fun awon alaigbagbɔ.

87. Maʂɛ jɛki nwon ʂɛ ɔ lori kuro nibi awon àyàh Qlɔhun lɛhin igbati a ti sò ɔ kalɛ fun ɔ, ki o si pe ipe (awon enia) si ɔdɔ Oluwa rɛ, ma si ʂɛ wà ninu awon oʂɛbɔ.

88. Maʂɛ pe qlɔhun miran kan pɛlu Qlɔhun, ko si qlɔhun miran afi On. Gbogbo nkan ni yio parun

مِنْ عِبَادِهِ. وَيَقْدِرُ لَوْ أَلَّا أَنْ مَنِ اللَّهُ عَلَيْنَا
لَخَسَفَ بَنَاتًا وَيَكَاذِبَةً، لَا يَفْلِحُ الْكٰفِرُونَ ﴿٨٣﴾

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْمَهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا
فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٤﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَمَنْ جَاءَ
بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ
إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدًا
إِلَى مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَى
وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٨٥﴾

وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَى إِلَيْكَ الْكِتَابُ
إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ
ظَهيرًا لِلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلْتُ إِلَيْكَ
وَأَنْعَمْ إِلَى رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ
هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

afi On. Ti Rẹ̀ ni idajọ, ọdọ Rẹ̀ ni a
o si da nyin pada si.

(29) *Suratul A'nkabūti*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlọhun ni O
mọ ohun ti O gba le rò pẹlu awọn
harafi yi).

2. Njẹ awọn enia nrò ni pe a o fi
wọn silẹ (lasan) pe ki nwọn ma
sọpe: Awa gbagbọ ni ododo lai kò
ni dan wọn wò rara?

3. Atipe dajudaju Awa ti dan
awọn ẹniti nwọn ti siwaju wo
nitorina dajudaju Qlọhun (ti mọ) yi
o si se afihan awọn ẹniti nwọn sọ
ododo (O si ti mọ) yio si se afihan
awọn opurọ.

4. Abi awọn ẹniti nwọn şe
buburu ma nrò pe awọn le bọ mọ
Wa lẹwọ ni? Ohun ti nwọn nda lẹjọ
ma buru o.

5. Ẹnikẹni ti o ba nireti pe on
yio ba Qlọhun pade, dajudaju
akoko ti Qlọhun yio de, atipe On
ni Olugbọrọ, Oni-mimọ.

6. Atipe ẹnikẹni ti o ba gbiyanju,
dajudaju o gbiyanju fun ara rẹ.
Dajudaju Qlọhun ti rọrọ tayọ
gbogbo ẹda.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْع

أَحْسِبَ النَّاسَ أَنْ يَتَذَكَّرَ أَنْ يَقُولُوا أَمْكَأَ هُمْ
لَا يَقْتَنُونَ ﴿١﴾

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ
صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ ﴿٢﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْفُحُونَا
سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٣﴾

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنْ أَجَلَ اللَّهُ لَكَ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ
لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٥﴾

7. Atipe awon eniti o gbagbo ni ododo ti nwon si se ise rere, dajudaju Awa yio ha buburu ise won kuro fun won A o si tun san won ni esan won ti o dara ju ohun ti nwon se ni ise lo.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

8. Atipe A pa lashe fun enia pe ki nwon se rere fun obi won mejiji. Bi awon mejeji ba si gba o niyanju lati pe ki o fi ohun ti o ko mo nipa re se orogun Mi,mashe tele ti won. Qo Mi ni ibupadasi nyin, Emi yio si fun nyin niro ohun ti e nse ni ise.

وَوَصِيَّاؤِ الْإِنسَانِ بِرَأْسِهِ حَسَنًا وَإِنْ جَهَدَكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۗ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

9. Atipe awon eniti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si se ise rere, dajudaju A o fi won wo sinu awon eni rere.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ﴿٩﴾

10. Atipe o mbe ninu awon enia eniti yio ma sope: A gba Qlohun gbq bi a ba ni i lara ni oju ona ti Qlohun, a ma fi inira awon enia se dede iya Qlohun. Sugbon bi iranlowo kan ba de lati qo Oluwa re won yio sope: Dajudaju awa mbe pelu nyin. Qlohun ko ha mo julq nipa ohun ti mbe ni igbaiya awon da bi?

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةً لِلنَّاسِ كَذَّابٌ إِلَهُهُ وَلَئِن جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ أَوْ لَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

11. Atipe dajudaju Qlohun (ti mo) yi o si se afihan awon ti ogbagbo lododo, (O si ti mo) yio si se afihan awon munafiki (alagabagebe).

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ﴿١١﴾

12. Atipe awon eniti nwon se aigbagbo so fun awon eniti nwon gbagbo ni ododo pe: E tele oju ona tiwa ki awa le ba gbe eru ese nyin. Beni awon ko le gbe kinikan ninu eru ese ti won na. Dajudaju opuro ni won.

13. Atipe dajudaju nwon yio gbe eru won ti o wuwo ru ati eru wuwu miran kan pelu eru ti won; a o si bi won lere nipa ohun ti nwon da adapa iru ru ni oju ajinde.

14. Atipe dajudaju Awa ti ran Nuha ni ise lo si odo awon enia ru, o si gbe egberun odun o din adota odun ni arin won Ekunmi si bo won mule, be si ni awon je alabosi.

15. Nitorina A gba a la ati awon ero inu oko na, A si see ni ami kan fun gbogbo da.

16. Ati ki o se iranti Ibrahim nigbati o so fun awon enia ru pe: E sin Qlohun ki e si beru Ru. Eyihun ni o dara fun nyin ti o ba se pe e ba mo.

17. Dajudaju enyin kan nsin awon orisa lehin Qlohun atipe e si nda adapa iru. Dajudaju awon eniti enyin nsin lehin Qlohun ko ni ikapa arisiki kan fun nyin; nitorina e wa arisiki (ese) lo do Qlohun ki e si sin I ati ki e dupe fun U. O do Ru ni a o da nyin pada si.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلنَحْمِلَ خَطَايَكُمْ وَمَا هم بِحَمِلِينَ
مِنْ خَطَايَهُمْ مِن شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٢﴾

وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَنْفَالًا مَعَ أَثْقَالِهِمْ وَلَيَسْتَلْنَ
يَوْمَ أَلْفَيْكُمَا عَمَّا كَانُوا يَقْتُرُونَ ﴿١٣﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَبِثَ

فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا حَمِيسًا عَامًا
فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾

فَأَجْنَحَتْهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا
آيَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾

وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ
ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ
إِفْكًَا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ
لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ
وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ إِلَهُ إِلَهُكُمْ تَجْمَعُونَ ﴿١٧﴾

18. Atipe bi ɛ ba si pe ni irɔ, dajudaju awɔn ijɔ kan ti pe (ɔrɔ Qlɔhun) nirɔ ʃiwaju nyin; atipe ko si kinikan fun ojiʃe ayafi ijiʃe (Qlɔhun) de opin ti o han.

19. Abi awɔn kò ri bi Qlɔhun ti ʃe nberɛ ɛda, lehinna ti yio tun u da (si ɛda tuntun)? Dajudaju eyi je irɔrun fun Qlɔhun.

20. Sope: ɛ rin ori ilɛ lɔ ki ɛ si wo bi On ʃe berɛ ɛda (ni ipilɛ) lehinna ni Qlɔhun yio tun da a ni ɛda miran. Dajudaju Qlɔhun ni Alagbara lori gbogbo nkan.

21. A ma je ɛniti O ba fe niya A si ma ke ɛniti O ba fe atipe odo Re ni a o da nyin pada si.

22. Atipe ɛ kò je ɛniti o le bo (lɔwɔ Qlɔhun) lori ilɛ ati ni sanma, be si ni ko si oluʃo kan fun nyin ati alaranʃe lehin Qlɔhun.

23. Atipe awɔn ɛniti nwɔn ʃe aigbagbo si awɔn ami Qlɔhun ati ipade Re, awɔn eleyini ni nwɔn ti so ireti nu ninu ike Mi, ati pe awɔn elewɔnni ni iya ɛleta elero mbe fun.

24. Esi awɔn enia re ko je kinikan bikoʃe pe nwɔn sope: ɛ pa a tabi ki ɛ sun u nina. Nitorina Qlɔhun la a nibi ina na. Dajudaju awɔn ami mbe ninu eyi fun awɔn enia ti nwɔn gbagbo ni ododo.

وَأَن تَكذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ
وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿١٨﴾

أَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ بُدِعَ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ
يُعِيدُهُ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ
بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ
إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَاءُ وَإِلَيْهِ
تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾

وَمَا أَنتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُعَانِدُ اللَّهُ وَلِقَائِهِمْ أَوْلَيْكَ
يَسْأَلُونَكَ عَنِ الَّذِينَ هُم مِّنْ عَدَابِ اللَّهِ
﴿٢٣﴾

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ
أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَجَبَهُ اللَّهُ مِمَّنَّ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

25. Atipe o sọpe: Ẹ kan mu awọn oriṣa ni ohun inifesi Ẹhin Qlọhun ni arin ara nyin ni aiye nibi, Ẹhinna ti o ba di oṣo ajinde apakan nyin yio ṣe aigbagbo si apakan atipe apakan nyin yio ma ṣe bi le apakan, atipe àyè ibugbe nyin ina ni, bẹ si ni kò ni si alaranṣe kan fun nyin.

26. Lutu si ni igbagbo si i. (On Ibrahim) si sọpe: emi yio sa to Oluwa mi lo. Dajudaju On ni Alagbara, Ologbon.

27. Atipe A fi Isiaka ta a loṣe ati yakuba, A si ṣe ninu awọn aromodomoto re ni ije Annabi ati (Asi fun won ni) Tira, A si fun u ni esan (ise re re) ni aiye yi, atipe dajudaju on yio je okan ninu awon enia re re ni onun.

28. Atipe (ki o ranti) Lutu nigbati o so fun awon enia re pe: Dajudaju enyin se ibaje ti ko si enikan ninu awon eda ti o ti (se iru re) siwaju nyin.

29. Enyin ha nto awon okunrin lo ti e si tun nda ona bi, ti e si tun nse ohun ikorira ninu apejo nyin. Nigbana kosi ohun ti esi awon enia re je ayafi pe nwon sọpe: Mu iya Qlọhun wa ba wa, ti ire ba je okan ninu awon olododo.

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ
بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ
بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ
وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴿٥٥﴾

﴿٥٥﴾ فَأَمَّن لَّهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي
إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥٦﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ
النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَءَاتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا
وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لِمِن الصَّالِحِينَ ﴿٥٧﴾

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُم لَأَتُونَنِي
أَلْفَ حِجْرَةٍ مَّا سَبَقَكُم بِهَذَا مِنْ أَحَدٍ
مِّن الْعَالَمِينَ ﴿٥٨﴾

إِنكُم لَأَتُونَنِي الرَّجَالَ وَتَقَطُّعُونَ السَّبِيلَ
وَأَتَاكُم فِي نَادِيكُمُ الْمُنْكَرُ فَمَا كَانَتْ
جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَتَيْنَا بِعَذَابِ
اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٥٩﴾

30. O si sọpe: oluwa mi, ran mi lori wọwọ lori awọn obilẹjẹ enia.

31. Atipe nigbati awọn ojiṣẹ Wa de ọdọ Ibrahimia pẹlu iro idunnu, nwọn sọpe: Dajudaju awa yio pa awọn ara ilu yi rẹ, dajudaju awọn ara inu rẹ nwọn jẹ alabosi.

32. On sọpe: Dajudaju Lutu wa nibẹ. Nwọn si sọpe: Awa ti mọ jù nipa awọn ẹniti o wa nibẹ; dajudaju a o gbà a la ati awọn ẹniti rẹ, ayafi iyawo rẹ; o jẹ ọkan ninu awọn ti o mā gbe ẹhin, (sinu iyà).

33. Atipe nigbati awọn ojiṣẹ Wa de ọdọ Lutu, o banujẹ nitori wọn, ọwariri mu ọkàn rẹ, (nitori kole dābo bo wọn) nwọn si sọpe: Maṣẹ bẹru, ki o maṣẹ banujẹ, dajudaju a o gbà ọ là ati awọn enia rẹ, ayafi iyawo rẹ, o jẹ ọkan ninu awọn ti o ma gbe ẹhin (sinu iyà).

34. Dajudaju A o sọ iyà kalẹ lori awọn ara ilu yi lati sanma, nitoripe nwọn jẹ obilẹjẹ.

35. Atipe dajudaju A fi ami kan ti o han silẹ ninu rẹ fun awọn enia ti o ni lakaye.

36. Atipe (A ran) arakunrin wọn ti njẹ Ṣuaibu si awọn ara Madiyana, o si sọpe: Ẹnyin enia mi, ẹ jọsin fun Ọlọhun ki ẹ si ni ireti o jọ ikẹhin, atipe ki ẹ ma ṣẹ ibajẹ ni ori ile niti obilẹjẹ.

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ

الْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا

إِنَّا مَهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا

كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا

لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أُمَّرَأَتَهُ كَانَتْ

مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٢﴾

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِوَىٰ يَوْمِهِم

وَضَافَ بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ

إِنَّا مُنَجِّجُوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أُمَّرَأَتَكَ

كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٣﴾

إِنَّمَا مَنزِلُوكَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رَجْرًا

مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِثْقَالَ عَائِنَةٍ لِّقَوْمٍ

يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يٰقَوْمِ

اعْبُدُوا اللَّهَ وَأَرْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْتُوا

فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٣٦﴾

37. Şugbɔn nwɔn pe e ni opurɔ, nigbana ɔwariri ile si ki wɔn molɛ nitorina nwɔn si di ɛniti o ku si ori ikunlɛ ninu ile wɔn.

38. Atipe (A tun ranşɛ) si awɔn ara Adi ati Samudu, atipe dajudaju ninu awɔn ibugbe wɔn (iparun wɔn ti) han fun nyin. Atipe eʃu ņe awɔn iŝe (buburu) wɔn ni ɔʃɔ fun wɔn, o si ņe wɔn lori kuro ni oju ɔna (ti Qlɔhun) nwɔn si jɛ ɛniti o riran.

39. Atipe (A ranşɛ) si Karuna ati Firiaona ati Hamana, atipe dajudaju Musa wa ba wɔn pɛlu àlaye ti o han, nwɔn si ņe igberaga ni ori ilɛ; atipe nwɔn kò le bɔ (lɔwɔ Wa).

40. A si mu olukuluku wɔn nipa eʃe rɛ. O si mbɛ ninu wɔn ɛniti A ran atɛgun lile le lori, atipe ninu wɔn ɛniti ijagbe mɔ mu mbɛ ninu wɔn, atipe ɛniti A tɛrì sinu ilɛ mbɛ ninu wɔn, ɛniti a tɛrì (sinu omi) mbɛ ninu wɔn. Ati pe Qlɔhun kò ņe abosi fun wɔn, ŝugbɔn nwɔn jɛ ɛniti nwɔn ņe abosi fun ori ara wɔn.

41. Apejuwe awɔn ɛniti nwɔn mu awɔn (oriŝa) ni alatilɛhin lɛhin Qlɔhun o dabi alantakun (Ankabuti) ti o kɔ ile kan, bɛ si ni dajudaju ile ti o yɛpɛrɛ ju ni ile alantakun, ti o ba jɛ pe nwɔn mɔ ni.

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ

فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَنِينًا ﴿٣٧﴾

وَعَادًا وَنَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ

مِنْ مَسْكَكِتِهِمْ وَرَزَقَتْ لَهُمُ السَّيِّطُونَ

أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ

وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

وَقَدْرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ

مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ

وَمَا كَانُوا سَاقِيَةً ﴿٣٩﴾

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِمْ فَمِنْهُمْ مَن أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ

حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَن أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ

وَمِنْهُمْ مَن حَسَفْنَا بِهِيَ الْأَرْضَ

وَمِنْهُمْ مَن أَعْرَفْنَا وَمَا كَانِ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ

وَلَكِن كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾

مَثَلِ الَّذِينَ أَخَذُوا مِنَ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ

كَمَثَلِ الْعَنكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا

وَإِن أَوْهَتِ الْبُيُوتُ لَبَيْتَ الْعَنكَبُوتِ

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42. Dajudaju Qlqhun si mo ohun ti nwon kepe lehin Re. Atipe On ni Alagbara, Qlogbon.

43. Awon apejuwe wonyi, A nfi won lele fun awon enia, ko si eniti o se lakaye si i ayafi awon onimimò.

44. Qlqhun da sanma ati ile pelu otitò. Dajudaju ami kan mbe ninu eyi fun awon onigbagbo ododo.

45. Ma ke ohun ti a fi ranse si o ninu Tirà na ki o si ma gbe irun duro. Dajudaju irun kiki na yio ma ko iwa ibaje fun enia ati iwa buburu; atipe dajudaju iranti Qlqhun ni o tobi ju atipe Qlqhun lo mo ohun ti e nse nise.

46. E ko gbodo ba awon oni-Tirà jiyani a fi ni onà ti o daraju a fi awon eniti o se abosi ninu won. Atipe ki e sope: Awa gbagbo ni ododo ohun ti a sokale fun wa ati ohun ti a sokale fun nyin, atipe Qlqhun wa ati Qlqhun nyin okanoso ni, On ni awa juwo-juse silè fun.

47. Gege bayi ni Awa so Tirà na kalè fun o. Nitorina awon ti A ti fun ni Tirà gba a gbò ni ododo, awon ti nwon gba a gbò ni ododo wa ninu awon elewonyi; ko si eniti yio tako awon ayah Wa a fi awon alaigbagbo.

إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَدْعُونَكَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾

وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ
وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿٤٣﴾

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

أَتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقْرَأَ الصَّلَاةَ
إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

﴿٤٦﴾ وَلَا تَجِدُوا أُمَّةً أَحْسَنَ
هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا أَمَّا
بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ
وَالنَّهْأَ وَالنَّهْمُ وَجِدْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٤٦﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ
ءَالَيْنَهُمُ الْكُتُبَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ
مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا
إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿٤٧﴾

48. Irẹ̀ kò ke tira kan ši waju rẹ̀ atipe irẹ̀ kò fì ọwọ́ ọtun rẹ̀ kọ ọ, nitoripe nigbana awọn alaigbagbo wọn ba ẹ̀ iyemeji.

49. Bẹ̀kọ, awọn àyah ti o yanju ni (Al-Kurani) ni igba-aiya awọn ti a fun ni mimọ́. Ẹnikan kò ni tako awọn àyah Wa afi awọn alabosi.

50. Nwọn sọpe: Kini ẹ̀ ti a kò sọ awọn àmi kalẹ́ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ̀? Sọpe: Ọlọhun nikan ni ami wa ni ọdọ Rẹ̀ atipe olukilọ́ ti o han gbangba ni emi jẹ́ (nikan).

51. Abi Tirà (Al-Kurani) na ti Awa sọkalẹ́ fun ọ́ ti a nke fun wọn kò to fun wọn ni? Dajudaju anu ati iṣileti wà ninu eyi fun awọn enia ti o gbagbo ni ododo.

52. Sọpe: Ọlọhun to lẹ́lẹ́ri larin emi pẹ̀lu nyin, On ni mimọ́ ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ́. Atipe awọn ti nwọn gba irọ́ gbọ́ ti nwọn kò gba Ọlọhun gbọ́, awọn elewọnyì ni ẹ̀ni ofo.

53. Atipe nwọn yio ma kan ọ́ loju iyà. Atipe ti kò ba ẹ̀ pe a ti yan akoko kan ni, dajudaju iyà na iba de ba wọn. Atipe dajudaju ojiji ni yio de ba wọn nigbati nwọn ko ni mọ́.

54. Nwọn o ma kan ọ́ loju nipa iyà na, atipe dajudaju (ina)

وَمَا كُنْتَ تَسْأَلُوْنَ مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ،
بِسْمِئِكَ إِذَا لَأْرْتَابَ الْمُبْطُلُونَ ﴿١٨﴾

بَلْ هُوَ آيَاتٌ يَبْسُتُ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا
الْعِلْمَ وَمَا يُحْكَدُونَ يَتَّبِعُونَ
إِلَّا الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

وَقَالُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ
قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ
مُبِينٌ ﴿٢٠﴾

أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ
يَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةٌ
وَذِكْرَى لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢١﴾

قُلْ كَفَى بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ
مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا بِالْبَطْلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَئِكَ
هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٢﴾

وَسَتَعْلَمُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُسَمًّى
لَجَاءَ هَرُ الْعَذَابِ وَلِيَأْتِنَهُمْ بَعْتَهُ وَهُمْ
لَا يُشْعُرُونَ ﴿٢٣﴾

يَسْتَعْلَمُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ

Jahannama ni yio rọkirika awọn alaigbagbọ.

55. Ni oṣo ti iya yio bo wọn lati ori wọn ati lati isalẹ eṣe wọn. On yio si sọpe: E tọ iyà ohun ti e ṣe wo.

56. Ẹnyin ẹrusin Mi ti e gbagbọ ni ododo, dajudaju ilẹ Mi fẹ (gborò) nitorina Emi nikan ni ki e mǎ sin.

57. Gbogbo ẹmi ni yio tọ iku wò; lẹhin na oḍo Wa ni a o da nyin pada si.

58. Atipe awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwọn ṣiṣe rere, Awa o fun wọn ni awọn ibugbe ti o ga ninu oḡba idera ti odo nṣan nisalẹ rẹ, ibe ni nwọn yio ma gbe titi. Ẹsan awọn ti o ṣiṣe (rere) ma dara o!

59. Awọn ẹniti o rọju, Oluwa wọn ni nwọn sin gbẹkẹle.

60. Melo-melo ninu ẹranko ni kò le da gbe ije rẹ; Oḷohun ni O npese fun wọn ati ẹninin na. On ni Olugbọro, Olumò.

61. Ti ire ba si bi wọn lere pe: Tani da sanma ati ilẹ ti o si tẹ òrùn ati oṣupa loriba (fun nyin)? Dajudaju nwọn a sọpe: Oḷohun ni. Eṣe ti nwọn ṣeri?

لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٤﴾

يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾

يَعْبَادِي الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنِّي أَرْضِي بِسِعَةِ فَايْتِنِي فَاعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَٰئِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٥٨﴾

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾

وَكَايُنَ مِنْ دَابَّةٍ لَّا تَحْمِلُ رَزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِنَّا كَٰمٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾

وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾

62. Qlōhun ma ngbayè ijè-imu fun ẹniti o ba wu U ninu awon ẹrusin Rẹ, O si ndiwon rẹ fun u. Dajudaju Qlōhun ni mimọ nipa gbogbo nkan.

63. Dajudaju ti irẹ ba bi wọn lere pe: Tani ẹniti osọ omi kalẹ lati sanma ti o fi sọ ilẹ di àyè lẹhin kiku rẹ? Dajudaju nwọn yio sọpe: Qlōhun ni. Sọpe: Qpẹ ni fun Qlōhun! Bẹkọ, ọpọlọpọ wọn kò ni lakaye.

64. Igbesi aiye yi ki işe nkan miran bikoşe igbadun (diẹ) ati ere, atipe ile ti ikẹhin ni işe-ẹmi (ti yi o bẹ gberẹ) bi o ba şe pe nwọn mọ.

65. Nitorina nigbati nwọn ba wọ inu ọkọ (ọju omi), nwọn o ma kepe Qlōhun ni ẹniti omọ ẹsin wọn kanga fun Un şugbọn nigbati O ba ko wọn yọ si ori ilẹ, nigbana nwọn a wa orogun (fun U).

66. Nitori ki nwọn le şe aimore nipa ohun ti A fun wọn, ati ki nwọn le gbadun. Şugbọn nwọn o mọ laipe.

67. Awon kò ha mọ pe Awa şe ilẹ ọwọ na ni onifaiyabalẹ nigbati nwọn nki awon enia mọlẹ ni agbegbe wọn? Irọ ni awon yio ha gbagbo ti nwọn yio si şe aimore si idera Qlōhun bi?

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِن عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
إِنَّا اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا
بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا يَقُولُونَ اللَّهُ
قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ
وَلَا تَذَارُ الْأَخِرَةَ لَهَا الْأَحْيَاءُ
لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾

فَإِذَا كُفِرُوا فِي الْأَفْئَاتِ دَعَا اللَّهُ الْمُخْلِصِينَ لَهُ الَّذِينَ
لَمَّا جَاءَتْهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَسْمَعُوا فَيُخَفِّفَ
يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مَاءً آمِنًا وَنَحْنُ ظَفِيرٌ
النَّاسِ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ
وَبِعِمَّةٍ اللَّهُ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾

68. Kosi alabosi ti o tayọ ẹniti o da adapa irọ mọ Qlọhun lọ tabi ti o pe ododo nirọ nigbati o wa ba a, nẹ ibugbe kan koha wa fun awọn alaigbagbọ ninu ina bi?

69. Atipe awọn ẹniti ngbiyanju nipa (ẹsin) Wa, dajudaju Awa yio fi wọn mọ awọn ọna Wa. Atipe Qlọhun wà pẹlu awọn ti nşe rere.

(30) Suratul Rūmu

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye, Aşakẹ ọrun.

1. Alif, Lām, Mīm (Qlọhun ni O mọ ohun t'Ogba l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. A bori awọn ara ilu Rūmu.

3. Ni ilẹ tosi, atipe awọn na yio bori lẹhin bibori ti abori wọn.

4. Ninu ọdun diẹ. ti Qlọhun ni aşẹ ni işiwaju ati ti igbẹhin atipe ni ojo na awọn olugbagbọ ododo yio ma dunnu.

5. Pẹlu iranlọwọ ti Qlọhun. On mā nşe iranlọwọ fun ẹniti O ba fe atipe On ni alagbara, Onikẹ.

6. Adehun Qlọhun (ni eyi)! Qlọhun ki sepa adehun Rẹ şugbọn ọpọlọpọ awọn enia kò mọ.

7. Nwọn mọ ohun ti o han kan nipa ti aiye yi, şugbọn nwọn je alaikùla nipa ojo ikẹhin.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ أَفْرَأَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ
بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ ۗ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْكَافِرِينَ ﴿٧٨﴾

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا
وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم

غَلَبَتِ الرُّومُ ﴿٨٠﴾

فِي آدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ
سَيَقْبَلُونَ ﴿٨١﴾

فِي يَضَعُ سِينَتَهُ لِيَهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ
بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٨٢﴾

يَنْصُرُ اللَّهُ يَنْصُرُ مَن يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الرَّحِيمُ ﴿٨٣﴾

وَعَدَّ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ
هُمْ غَافِلُونَ ﴿٨٥﴾

8. Abi awon ko tilẹ ronu ninu ara won ni? Olohun ko wule da sanma ati ile ati ohun ti mbe ni arin awon mejiji lasan ayafi pelu ododo, O si bu igba kan ti a yan. Atipe opolopo awon enia ni nwon se alaigbagbo si iba Oluwa pade.

9. Abi awon ko rin ni ori ile ni ki nwon wo bawo ni atubotan awon ti o ti siwaju won ti ri? Nwon ni agbara ju won lo, nwon si lo ile fun irugbin nwon si tun lo ile na pupo ju bi awon ti lo o lo. Awon ojişe won si wa ba won pelu alaye ti o han. Nitorina Olohun ko je se abosi fun won, şugbon awon lo je eniti nwon se abosi fun ara won.

10. Leginna atubotan awon ti o se buburu jasi buburu, nitoripe nwon pe awon ayah Olohun niru nwon si je eniti o nfi se yeye.

11. Olohun A ma pile eda dida, lehinna yio tun u da, lehinna odoro Re ni a o da nyin pada si.

12. Atipe ojo ti akoko na ba de, awon elese yio so ireti nu.

13. Atipe ko ni si olușipe fun won ninu awon orişa won, atipe nwon yio ko ti awon orişa won na (ni ojo na).

14. Atipe ojo ti akoko na yio ba de, ojo na ni nwon yio pinya pelu ara won.

أولم ينفكروا في أنفسهم ما خلق الله السموات
والأرض وما بينهما إلا بالحق وأجل مسمى
وإن كثيرا من الناس ليلقاي ربهم
لكفرون ﴿٨﴾

أولم يسبوا في الأرض فيظنوا كيف كان عقبة
الذين من قبلهم كانوا أشد منهم قوة
وأثاروا الأرض وعمروها أكثر مما
عمروها وجاهت لهم رسلهم بالبينات فما كان
الله ليظلمهم ولكن كانوا
أنفسهم يظلمون ﴿٩﴾

ثم كان عقبة الذين استأثروا السواحي أن كذبوا
بعايت الله وكانوا بها يستهزئون ﴿١٠﴾

الله يبدوا الخلق ثم يعيده.
ثم إليه ترجعون ﴿١١﴾

ويوم تقوم الساعة ليس للمجرمون ﴿١٢﴾

ولم يكن لهم من شركائهم شفعوا
وكانوا يشركائهم كفريات ﴿١٣﴾

ويوم تقوم الساعة يومئذ ينقر قلوب ﴿١٤﴾

15. Nitorina awon eniti nwon ba gbagbo ni ododo ti nwon si se işere, awon ni yio ma dunnu ninu abata (ti oğba idera).

16. Şugbon awon eniti nwon se aigbagbo ti nwon si pe awon àmi Wa nirò ati ibapade ti orun, awon elewonni a o o ko won jo sinu iyà.

17. Nitorina e mã se afomò fun Olòhun nigbati afe ba fe ba nyin ati igbati ile ba mo ba nyin.

18. Atipe ti Re ni ope ninu sanmo ati ile, (e se afomò fun U) ni asale ati igbati osan ba pon ba nyin.

19. A ma yo alaye jade lati ara oku A si ma yo oku jade lati ara alaye, A si ma ji ile lehin iku re. Bayi si ni a o yo enyin na jade.

20. Atipe o mbe ninu àmi Re pe, O fi iyefe da nyin, lehinna nigbana ni enyin di abara ti entuka (sori ile).

21. Atipe o mbe ninu awon àmi Re pe, O da awon aya fun nyin lati ara nyin ki e le ba ma ri ifaiyabalè lodò won, O si se ife ati ike si arin nyin. Dajudaju awon àmi mbe ninu eyi fun awon enia ti o nronu.

22. O si tun mbe ninu awon ami Re dida sanma ati ile ati iyato si ra won awon ede nyin ati awon awò

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ
فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾

فَسَبِّحْنَا اللَّهَ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ
تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾

وَلَمَّا الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾

يُضْحِكُ الْعَلِيِّ مِنَ الْعَلِيَّةِ وَيُحْيِي الْعَلِيَّةَ مِنَ الْعَلِيِّ
وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ
ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ
مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ
لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَأَخْلَافُ السِّنِّكُمْ وَالْوُكُوفُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

nyin. Dajudaju awon arisanmi mbe ninu eyi fun awon oni mimo.

23. Atipe o mbe ninu awon ami Re orun nyin ti oru ati ti osan ati wiwa ti e nwa ore Re. Dajudaju awon ami mbe ninu eyi fun awon enia ti o ngbo (oro).

24. O si mbe ninu awon ami Re fifi manamana han nyin niti iberu ati ireti, ati pe A ma so omi kale lati inu sanma, lehinna A ma fi ji ile lehin ti o ti ku. Dajudaju awon ami mbe ninu eyi fun awon enia onilakaye.

25. Atipe o mbe ninu ami Re diduro sanma ati ile pelu ase Re. Lehinna nigbati O ba pe nyin ni pipe ekanna nigbana enyin yio jade lati inu ile.

26. Atipe ti Ololahun ni awon eniti mbe ninu sanma ati ninu ile gbogbo won lo tele (ti Ololahun).

27. Atipe On ni O nbera da dida lehinna yio tun u da atipe eleyini roron julofun U. Atipe ti Re ni apejuwe ti o ga-ju ninu sanma ati ile; On si ni Alagbara, Ololgbon.

28. O fi apejuwe kan lele fun nyin nipa ara nyin. Nje o mbe fun nyin ninu awon ti ofo otun nyin ni, (eru yin) ti nwon ba nyin dogba

لَايْتِ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَآبَغَاءُكُمْ
مِّنْ فَضْلِهِ إِنَّكَ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٤﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا
وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُخْرِجُ بِهِ الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّكَ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٢٥﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ
ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا
أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
كُلُّ لَهٍ وَقِنُونٌ ﴿٢٧﴾

وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ
عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٨﴾

صَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ هَلْ لَكُمْ
مِن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءَ

ninu ohun ti A pa ni ese fun nyin, ki ɛnyin (ati awon na) je dogbadogba ninu re, ti e o ma paiya won gegebi ipaiya nyin ti e npaiya ara nyin bi? Bayi ni A o ma se alaye awon ami na fun awon enia ti o ni lakaye.

29. Betioko, awon eniti nwon se abosi tele ife-inu ti won laisi mimo kan; tani eniti yio fi eniti Qlohun ba fi silo ninu isina mona? be si ni konisi alaranse fun won.

30. Nitorina da oju re ko esin ododo, ni eni ti o gunri sii ti osi duro ni deede Lorii re, adamo Qlohun eyiti O fi da awon enia. Kosi iyipada ninu adamo Qlohun. Eyi ni esin ti o duro dede, sugbon opolopo awon enia ko mo.

31. Ni eniti nseri pada si odo Re; ki e si ma paiya Re, ki e si ma gbe irun duro ki e ma si je okan ninu awon ti o nda nkan po mo Qlohun.

32. Ninu awon eniti nwon da esin won si kelekele ti nwon si je ijo ototo; ti olukuluku ijo ti won nyo sese si ohun ti o wa lodu won.

33. Nigbati inira kan ba si fi owo kan awon enia, nwon yio kepe Oluwa won, ni eniti nseri pada si odo Re, lehinna nigbati O ba fun won ni ike kan towo lati odo Re,

فِي مَارَزَقْنَكُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ
كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٠﴾

بَلِ اتَّعَذَّبَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ
مِنْ نَصِيرِينَ ﴿٣١﴾

فَأَقْرَعْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ
الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ
ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

﴿٣٠﴾ مُبِينِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾

مِنَ الَّذِينَ فَرَقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِعَابًا
كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُبِينِينَ إِلَيْهِ
ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِحُوا مِنْهُمْ
رَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

nigbana apakan ninu wọn yio ba Oluwa wọn wa orogun.

34. Ki nwọn le še aimore nipa ohun ti A fun wọn. Nitorina ki ẹ mǎ gbadun, laipe ẹ o mọ.

35. Tabi A sọ awijare kan kalẹ fun wọn ni ti o mba wọn sọrọ nipa ohun ti nwọn fi nṣe orogun si On (Ọlọhun)?

36. Atipe nigbati A ba fi ike kan tọ awọn enia wò nwọn o ma yọ şeşe nitori rẹ, ti buburu ba si ba wọn nitori ohun ti ọwọ wọn ti siwaju, nigbana nwọn o sọ ireti nu.

37. Tabi nwọn kò mọ ni pe dajudaju Ọlọhun lo ngbòrò arisiki fun ẹniti O ba fẹ? Atipe On ndiwon (rẹ niba-niba) (fun ẹlomiran). Dajudaju awọn àmi mbe ninu eyi fun awọn enia ti nwọn ni igbagbo ododo.

38. Nitorina ki ẹ fun ẹbi ti o sunmọ nyin ni ẹtọ rẹ, ati awọn talika ati awọn ọmọ oju ọna (arin irin ajo ti o tǎn). Eyini lo dara julọ fun awọn ẹniti nwọn fẹ oju rere Ọlọhun, atipe awọn yẹn ni nwọn yio la.

39. Atipe ohunkohun ti ẹ ba mu silẹ ni owó-ele, ki o ba di pupọ lara dukiya awọn enia, sugbọn kò ni lekun ni ọdọ Ọlọhun; atipe ohunkohun ti ẹ ba mu silẹ ninu

لِيَكْفُرُوا بِمَا ءَاتَيْنَاهُمْ فَمَتَّعُوهُمْ وَفَوَّسُوا
تَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ
بِمَا كَانُوا يَعْبُرُونَ ﴿٢٢﴾

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِن تُصِيبَهُمْ
سَيِّئَةٌ يُمَاقِلُوا فَمَا قَالُوا يَأْتِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٢٣﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ
وَيَقْدِرُ إِن فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

فَتَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْيَتَامَىٰ وَأَبْنَ السَّبِيلِ
ذٰلِكَ خَبْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٥﴾

وَمَا ءَاتَيْتُم مِّن رَّبًّا لِّرَبْوَاتٍ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ
فَلَا تَرِبُوا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا ءَاتَيْتُم مِّن زَكٰوٰتٍ فُرِيدَتْ
وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْطَرِعُونَ ﴿٢٦﴾

(owò) sakat, ti ẹ nwa oju rere Qlòhun, nitorina awọn elewọnyi ni nwọn yio di adipele (ẹsan).

40. Qlòhun ni Ẹniti O da nyin, lẹhinna O pa ese fun nyin, lẹhinna yio pa nyin, lẹhinna yio ji nyin dide. Njẹ awọn ohun ti ẹnyin dapọ mọ Qlòhun eyiti o ẹ nkan ninu awọn yi mbẹ ninu wọn bi? mimọ ni fun U, atipe O ga ju awọn ohun ti ẹ fi nẹ orogun Rẹ lọ.

41. Awọn ibajẹ han ni okelẹ ati ni ibudo (ibajẹ kari) nitori ohun ti owo awọn enia ẹ nişẹ, ki O le fun wọn towo apakan ohun ti nwọn ẹ nişẹ, boya nwọn le şeri pada.

42. Sope: Ẹ rin ni ori ilẹ, nigbana ki ẹ woye atubotan awọn ẹniti o ti şiwaju bawo lo ti jẹ, ti owo awọn nwọn jẹ ẹniti nda nkan miran pọ mọ (Qlòhun).

43. Nitorina ẹ da oju nyin ko ẹsin ti o duro dede, şiwaju ki owo kan to de ti ko ni si oludapada fun u lati owo Qlòhun. ni owo na awọn (enia) yio pinya.

44. Ẹniti o ẹ aigbagbo, aigbagbo rẹ mbẹ lori rẹ; ẹniti o ba ẹ işẹ daradara awọn ni nwọn tẹ itẹ rere fun ara wọn.

45. Ki Ó le san ẹsan fun awọn ẹniti o gbagbo lododo ti nwọn si ẹ işẹ rere lati inu òre Rẹ (ni yio ti san

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ تُعَرِّزُكُمْ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ
ثُمَّ يَخْتِمْكُمْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ
مِنْ ذَلِكَ مِنْ شَيْءٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ مَا كَسَبَتْ
أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

فَأَقْرِبْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَدِيمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ
بِشُرُكٍ لَمْ يَكُنْ مِنَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ يَوْمَ يُدْعَوْنَ
﴿٤٣﴾

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا
فَلَا نَفْسٍ يَهْدُونَهُ ﴿٤٤﴾

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٤٥﴾

won leſan). Dajudaju On kò fəran awon alaigbagbo.

46. Atipe ninu awon ami Rẹ ni pe On ran awon ategun niro idunnu, ati ki O le fun nyin to wo ninu ike Rẹ, ati ki oko (oju omi) le ma sare lo pelu ase Rẹ, ati ki e le ma wa ninu ore-ajulo Rẹ ati ki e le ma dupe.

47. Atipe dajudaju A ran awon ojiſe kan siwaju re si awon enia won, nwon si wa ba won pelu alaye ti o yanju, A si gba eſan (iya) lara awon eleſe, siſe atilehin fun awon onigbagbo ododo je eto fun Wa.

48. Olohon ni Eniti O nran awon ategun, ti o si ntu eſu-ojo ka, ti O si nte ninu sanma bi O ti fe, ti O si nfi si orikerike (lototo); nigbana o ma ri ojo yio ma jade ni arin re; nitorina ti O ba da si (oko) eniti O ba fe ninu erusin Rẹ, nigbana nwon yio ma yo seſe.

49. Biotilejepe ni siwaju ki a to so o kale fun won nwon ti je okan ninu awon ti o ti so ireti nu siwaju.

50. Nitorina woye sibi ami ike Olohon bi O ti se nji ile lehin ti o ti ku. Dajudaju Eleyiun (Olohon) Ohun naa ni yio ji oku dide atipe On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

وَمِن آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ لِيُذِيقَكُمْ
مِن رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ
وَلِتَبْتَغُوا مِن فَضْلِهِ ۚ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَآهَاهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَأَنْتَقِمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا
عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُبْرِسُ حَبَابًا وَيَسْطُفُّهُ
فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى
الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَابِهِ ۚ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مِنْ يَسَاءٍ
مِن عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبِشِرُونَ ﴿٥٨﴾

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنَ قَبْلِهِ
لَمُبْسِكِ ﴿٥٩﴾

فَانظُرْ إِلَى آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُغِي الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ ذَلِكَ لَمُعْجَى الْمُؤْمِنِينَ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦٠﴾

51. Atipe dajudaju ti o ba še pe Awa ran atẹgun ti nwon si ri tio (irugbin won) pon dajudaju won o ba di ẹniti o še aimoore lehin rẹ.

52. Nitorina dajudaju irẹ kò le jẹ ki òku gbọrọ, atipe irẹ kò le jẹ ki aditi gbọ ipe nigbati won ba ti pẹhinda.

53. Atipe irẹ kò le fi ọnà mọ afọju kuro ninu işina won. Kosi ẹniti ole fun ni ọrọ gbọ ayafi ẹniti o ni igbagbọ ododo si awon àyàh Wa ti nwon si ju ọwọ juse silẹ fun Olọhun.

54. Olọhun ni Ẹniti O da nyin lati inu ailagbara lehinna O fun nyin ni agbara lehin ailagbara, lehinna O še nyin ni alailagbara ati (arugbo) ab'ewu, Lehin lilagbara O nda ẹda ohun ti O ba fẹ, On ni Olumò, Alagbara.

55. Ni ọjọ ti asiko na yio de awon ẹleşẹ yio ma bura pe: Awon ko gbe (aiye) ju wakati kan lọ. Gẹgẹbayi ni nwon ti man şeri kuro n'ibi otitọ.

56. Awon ti a ta l'ọrẹ mimọ ati igbagbọ ododo yio şope: Dajudaju ẹninin ti gbe (aiye) ninu akọsilẹ Olọhun titi di ọjọ Ajinde, nitorina oni ni ọjọ Ajinde na, şugbon ẹninin kò mò ni.

وَلَيْنَ أَرْسَلْنَا رِجَالًا مَّحْفَرًا لَّظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ
يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾

فَإِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمُؤَقِّينَ وَلَا تَسْمَعُ الْأَضْمَةَ الدَّعَاءَ
إِذَا وَلُوا مَدْيَنَ ﴿٥٢﴾

وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعُمَى عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تُسْمِعُ
إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

﴿٥٤﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ
ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لِيَأْتُوا
غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْنَا فِي
كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَكَذَا يَوْمَ الْبَعْثِ
وَلَكِنَّا كُنَّا كَمَا كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

57. Nitorina ni oḡo na àròye wọn ti nwọn yio ma še kò ni še awọn alabosi ni anfani atipe ako si ni wa loḡo wọn wipe ki wọn sẹri kuro ninu ohun ti wọn ti nse.

58. Dajudaju Awa fi oniruru apejuwe lelẹ fun awọn enia ninu Al-Kurani yi. Bi irẹ ba mu àmi wa ba wọn, awọn ti ko gbagbo yio sọpe: Ẹ kò jẹ nkankan ju obilẹjẹ lọ.

59. Geḡebayi ni Qlòhun nfi odidi di okàn awọn ti kò ni mimò.

60. Nitorina še ifarada; dajudaju ododo ni adehun Qlòhun; maše jẹki awọn ti kò mọ amọdaju f’oju diẹ.

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعذِرَتُهُمْ
وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

وَلَقَدْ صَرَّبَ إِلَىٰ نُجَسَاتٍ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
وَلَكِنَّ جَسَدَهُمْ بِكَايَةٍ لَّيْقُولُونَ الَّذِينَ كَفَرُوا
إِنْ أُنزِلَ إِلَّا مَبْطُلُونَ ﴿٥٨﴾

كَذَلِكَ يَطْمَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الَّذِينَ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَّنَكَ
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦٠﴾

(31) Suratu - Lukmọnu

Ni orukọ Qlòhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ orun.

1. Alif, Lām, Mīm (Qlòhun ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi).

2. Eyi ni awọn àyah Tirà ti o kun fun oḡbon.

3. (O jẹ) itọsọna ati ikẹ fun awọn oniwa-rere.

4. Awọn ti ngbe irun duro ti nwọn si nyọ saka awọn ni nwọn mọ amọdaju nipa orun.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْعَمَّ ﴿١﴾

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ﴿٣﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

5. Awõn elewõnyi mbẹ lori itõsõna lati ọdọ Oluwa wõn atipe awõn elewõnyi ni yio la.

6. O wa ninu awõn enia, ti nra ọrọ eré lati fi ọ́ (awõn enia) lona ti Ọlọhun laisi mimọ kan o si mu u ni yèyè. Awõn elewõnyi iyà tẹniteni mbẹ fun wõn.

7. Nigbati nwõn ba nka awõn àmi Wa fun u, a yi pada niti igberaga, bi ẹnipe kò gbọ ọ, bi ẹnipe odidi wa ninu eti rẹ; nitorina fun u niro iyà ẹlẹta-elero.

8. Dajudaju awõn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwõn si se işe rere. Alijanna onidẹra mbẹ fun wõn.

9. Nwõn yio wa ninu rẹ titi, ododo ni adehun Ọlọhun, On ni Alagbara, Ọlọgbõn si ni.

10. O da sanma laini opo ti ẹ nri, O si fi awõn oke-nlanla şe ẹkàn sinu ilẹ ki o ma ba ma mi mọ nyin, atipe O tan oniruru ẹda ka sarin rẹ, Awa si sọ omi kalẹ lati sanma ti Awa fi nhu oniruru (ẹso) alapõnle fun nyin si ori ilẹ na.

11. Eyi ni ẹda ti Ọlọhun, ẹ wa fi ohun ti awõn ti ki işe On (Ọlọhun) da han Mi? Ọrọ kò ri bẹ, awõn alabosi wa ninu işina ti o han gbangba.

أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٦﴾

وَإِذَا نُتِلَّ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّى مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَن فِي أُذُنِهِ قِرَافٍ نَّبَشِرُهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

خَالِدِينَ فِيهَا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَالْفَنَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسٍ أَن نَّمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنزَلْنَا مِن السَّمَاءِ مَاءً فَأَنبَأْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿١٠﴾

هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ ۗ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

12. Dajudaju Awa ti fun Lukumanu ni ogbõn, pe: Fi õpẽ fun Qlõhun. Enikẽni ti o ba ndupẽ, o ndupẽ fun emi ara rẽ ni; enikẽni ti o ba si şe aimore, dajudaju (ki õmõ pe) Qlõhun ti rõ õrõ, On lo ni eyin.

13. Atipe (ki o ranti) nigbati Lukumanu sõ fun õmõ rẽ nigbati o nõi i leti pe: Irẽ õmõ mi, maşe da nkan põ mõ Qlõhun. Dajudaju dida nkan pòmõ (ẽbõ şişe si) Qlõhun jẽ abosi ti o tobi.

14. Atipe Awa sõ asõtẽlẽ fun enia nipa obi rẽ, iya rẽ gbe e (ninu oyun) pẽlu ailera lori ailera atipe jija õmu rẽ gba õdun meji, pe: Dupẽ fun Mi ati fun awõn obi rẽ mejẽji. Qdõ Mi ni ipadasi.

15. Bi nwõn ba ngba õ ni iyanju pe ki o wa orogun pẽlu Mi eyiti irẽ ko ni imõ kan nipa rẽ, maşe tele ti awõn mejẽji, ki o si ma ba wõn rẽ ni aiye yi niti daradara, ki o si tele õna eni ti o şeri si õdõ mi, lẽhinna õdõ mi ni ipadasi nyin, nigbana Emi yio fun nyin niro ohun ti ẽ şe nişe.

16. Irẽ õmõ mi, bi (işe) ko ju iba eso «haridali» ti o si wa ninu apata tabi sanma tabi ninu ile, Qlõhun yio mu u jade. Dajudaju Qlõhun ni Alãnu, Olumõ.

وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ
وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ
وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾

وَلِذَٰلِكَ لَتُفَسِّرُنَ لَابْنِهِ ۖ وَهُوَ عَزِيزٌ يُبَيِّنُ لَآ تَشْرِكُ
بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ
وَهَنًا عَلًى وَهْنٍ وَفَصَّلَهُ فِي عَامَيْنِ
أَنِ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَى الْمَصِيرِ ﴿١٤﴾

وَإِنْ جَاهِدَاكَ عَلَىٰ أَن تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ
عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا
مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَن أَنَابَ إِلَىٰ تَرْعَائِي
مَرْجِعُكُمْ فَأُنشِكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

يَسْبِقُ إِنَّمَا إِن تَكُ مِّنْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ حَرْدَلٍ فَتَكُنْ
فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ بِأَن
بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ حَبِيرٌ ﴿١٦﴾

17. Irẹ ọmọ mi, mǎ gbe irun duro ki o si ma paşẹ işẹ rere ki o si ma kọ işẹ buburu, ki o si mǎ ni ifarada lori ohun ti o ba ba ọ. Dajudaju eyini wa ninu ipinu awọn ọrọ^[1].

18. Maşẹ gbe ẹrẹkẹ rẹ kuro lọdọ awọn enia (niti ifojutẹbẹ) ma si şe rin lori ilẹ niti fari Dajudaju Ọlọhun kò fẹran gbogbo onigberaga afonnu.

19. Rin irin ni iwontuwon si, ki o si rẹ ohùn rẹ nilẹ, dajudaju ohùn ti a korira ju ni ohùn kẹtẹkẹtẹ.

20. Ẽnyin ko ri pe Ọlọhun tẹ lori ba fun nyin ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti mbẹ ni ori ilẹ. O si pe ikẹ Rẹ le nyin lori ni gbangba ati ni ikọkọ? O si wa ninu awọn enia ti njiyan nipa Ọlọhun laini mimọ kan tabi itọşona kan tabi Tirà kan ti o ni imọlẹ.

21. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: Ẽ tẹle ohun ti Ọlọhun sọkalẹ, nwon a wipe: Ọrọ ko ri bẹ, awa yio tẹle ohun ti a ba lọwọ awọn baba wa, biotilejẹ pe ẹşu npe wọn sibi iyà ina ti o njo.

22. Ẽnikẹni ti o ba juwọ juşẹ silẹ fun Ọlọhun, ti o mọ ẹşin rẹ kanga fun U ti o si jẹ oluşe rere, nitorina

يَسْئَلُ أَقْرَبَ الصَّلَاةِ وَأَمْرٌ بِالْمَعْرُوفِ وَأَنَّهُ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ
مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٧﴾

وَلَا تَصْرَعْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ
مَرْحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾

وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَأَغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ
إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ﴿١٩﴾

الَّذِينَ تَرَوُا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَآ فِي السَّمَوَاتِ وَمَآ فِي
الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعْمَهُ ظَهْرَهُ وَيَاطِنَةُ
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَبِيحٌ
مَآ وَجَدْنَا عَلَيْهِ آيَاتِنَا أَوْ لَوْ كَانَ
الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢١﴾

وَمَنْ يُسَلِّمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ
فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ
وَالِى اللَّهِ عِقْبَةُ الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾

[1] (tio jẹ ọranyan).

dajudaju o ti gbà okùn ti o nipõn julõ mu. Atipe ọdọ Ọlọhun ni atubotan awon ọrọ npada si.

23. Atipe eniti o ba si se aigbagbo, ma je ki aigbagbo re ba o ninu je. Ọdọ Wa ni aye ibupadasi won, Awa yio si fun won ni iro ohun ti nwon ti se nişe. Dajudaju Ọlọhun na ni Oni-mimò ohun ti mbe ni igbãiyà.

24. A o fun won ni igbadun diẹ, lehinna A o tari won sinu iyà kan ti o nipõn.

25. Atipe bi ire ba bi won lere pe tani da sanma ati ile? Dajudaju nwon yio sope: Ọlọhun ni. Sope: Ope ni fun Ọlọhun, şugbon opolopo won ni kò mọ.

26. Ti Ọlọhun ni ohun it o mbe ninu sanma ati ile. Dajudaju Ọlọhun na On ni O rorò, ti eyin to si.

27. Atipe ti o ba se pe ohun ti mbe ni ori ile ni igi ba je kalamu ki awon ibudo si je (tadawa re), ki a si tun ri ibu odo meje lehin re awon ọrọ Ọlọhun kò ni tan. Dajudaju Ọlọhun na ni Alagbara, Ọlọgbon.

28. Dida nyin ati gbigbe dide nyin ko je kinikan bikoşe gegebi emi kan soşo. Dajudaju Ọlọhun ni Olugbo (orọ), Oluriran.

وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنكَ كُفْرُهُ ۖ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣٢﴾

نُعِيبُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ
إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٣٣﴾

وَلَيْنَ سَاءَ لَتْهُم مِّنْ خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
لَيَقُولَنَّ اللَّهُ قُلُوبَ الْحَمْدِ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ إِنَّ اللَّهَ
هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٣٥﴾

وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقْلَمٌ
وَالْبَحْرِ يَمْدَةٌ ۖ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ
مَا نَفِذْتَ كَلِمَاتِ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٦﴾

مَا خَلَقَكُمْ وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَفَنِينَ وَاحِدَةً
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٣٧﴾

29. Abi irẹ̀ kò ri pe dajudaju Qlòhun A ma fi oru ko sinu ara ọsan, A si ma fi ọsan na ko sinu ara oru, O si tẹ̀ ọrùn ati ọsupa lori ba, ọkọkan wọn lo nrin titi lọ di igbakan ti a yan fun wọn, atipe dajudaju Qlòhun na ni O mọ amọtan ohun ti ẹ nşe.

30. Eyi ri bẹ nitoripe Qlòhun na On ni Ododo, atipe dajudaju ohun ti nwọn kepe lẹhin Rẹ jẹ irọ atipe dajudaju Qlòhun On ni O ga julọ, ti O si tobi.

31. Abi irẹ̀ kò ri pe dajudaju ọkọ a ma sare loju agbami pẹlu idẹra Qlòhun ki O le ba fi ninu awọn àmi Rẹ han nyin? Dajudaju awọn àmi mbẹ ninu eyi fun gbogbo awọn oniroju, Olusọpẹ pupọ.

32. Nigbati igbi (omi) ba bo wọn (daru) gẹgẹbi iji (ẹşujo) nwọn o ma kepe Qlòhun, ti nwọn yio ma sin I niti ododo niti ẹniti nfọ ẹsin na mọ fun U. Nigbati O ba si ko wọn yọ si ori ilẹ, awọn ẹniti o jẹ oni dọgbadọgba yio si ma bẹ ninu wọn, atipe ẹnikan kò ni tako awọn àyah Wa ayafi gbogbo oni jamba alaimore.

33. Ẹnyin enia, ẹ paiya Oluwa nyin ki ẹ si tun bẹru ọjọ kan ti obi kan ko ni şe anfani fun ọmọ rẹ, bẹ si ni ọmọ kan kò ni şe anfani kan fun obi rẹ. Dajudaju adehun

الْقُرْآنَ اللَّهُ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلًّا يَجْرِى إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣١﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيمُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾

الْقُرْآنَ الْفُلْكَ يَجْرِى فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيكُمْ ءَايَاتِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٣﴾

وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَّوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُمُ الْوَالِدِينَ فَلَمَّا حَمَلَتْهُمْ إِلَى الْوَابِغَةِ مُقْبَصِدًا وَمَا يَحْمَدُ بِمَا بَدَّلْنَا إِلَّا كَلٌّ خَسَارٍ كُفُورٍ ﴿٣٤﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ انْقِوَارًا بِكُمْ وَأَخْشَوُا يَوْمًا لَا يَجْرَى وَالِدٌ عَن وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ آخِرٌ عَن وَالِدِهِ شَيْئًا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ

Qlòhun jẹ otitọ, ẹ maşe jẹki igbesi aiyẹ ko itanjẹ ba nyin ki ẹ ma si jẹ ki onitanjẹ tan nyin jẹ nipa Qlòhun.

34. Dajudaju Qlòhun na ni mimọ akoko lọdọ, A si ma sọ ojo kalẹ, O si mọ ohun ti o mbẹ ni àpò ibimọ. Atipe ẹmi kan kò mọ ohun ti on yio şe nişe lọla. Bẹ si ni ẹmi kan kò mọ ilẹ wo ni on yio ku si. Dajudaju Qlòhun ni Onimimọ Ẹniti O mọ amọtan.

(32) *Suratul - Sajdah*

*Ni orukọ Qlòhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlòhun ni O mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. Sisọkalẹ Tirà na, kò si iyemeji ninu rẹ, ọdọ Oluwa gbogbo ẹda ni o ti wa.

3. Abi nwọn yio ma sọpe: On (Muhammadu) o ro o sọ ni? Bẹtiẹkọ, on jẹ ododo lati ọdọ Oluwa rẹ ki o le ba ma şe ikilọ fun awọn enia kan ti olukilọ kan kò wa ba ri şiwaju rẹ ki nwọn le ba mọ ọna.

4. Qlòhun na ni Ẹniti O da sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni arin awọn mejẹji ni ọjọ męfa, lẹhinna O si şe pẹtẹpẹtẹ sori itẹ ọla

الدِّينَ وَلَا يَغْرَبَكُم بِاللهِ الْعَرُورُ ﴿٣٢﴾

إِنَّ اللهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُرْسِلُ الْعَنَيْتَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٣٦﴾



بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْعَرُورُ ﴿٣٦﴾

تَنْزِيلِ الْكِتَابِ لَأرَبِّ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَيْنَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
لِنُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَتْهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ
لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٢﴾

اللهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ

Rè (ni ɔna ti o tɔsi I). Ko si alaranşe kan fun nyin lẹhin Rè bẹ si ni ko si oşipe kan fun nyin. Eşe ti ẹ ko gba ikilọ?

5. A mã şe eto ọrọ lati sanma wa si ilẹ: lẹhinna yio gunke tọ Ọ lọ ninu ọjọ kan ti idiwọn rè yio jẹ gẹgẹbi ẹgbẹrun ọdun ninu ohun ti ẹ nka.

6. (Oluşe) eyi ni Olumò ohun ti o pamọ ati eyiti o han, On ni Alagbara, Onikẹ.

7. Ẹniti O şe gbogbo nkan ti O da ẹda Rè dada ti O si bẹrẹ ẹda enia lati inu amò.

8. Lẹhinna O şe awọn arómọdómọ rè' lati ara omi lọgbọlọgbọ ti o jẹ ti omi ọlẹ.

9. Lẹhinna O şe e ni dọgbadọgba O si fẹ ninu ẹmi Rè si i. O si şe igbọ ọrọ fun nyin ati awọn iriran ati awọn ọkàn, diẹ ni ọpẹ nyin ti ẹ nda.

10. Atipe nwọn sọpe: Njẹ nigbati a ba pamọ sinu ilẹ, njẹ awa yio ha tun ma bẹ ninu ẹda titun bi? Bẹtiẹkọ, awọn jẹ alaini igbagbọ si iba Oluwa wọn pade.

11. Sọpe: Malaika iku eyi ti a fi ti nyin yio pa nyin, Lẹhina a o da nyin pada si ọdọ Oluwa nyin.

مِنْ دُونِهِ. مِنْ وَلِيِّ وَلَا مُشْفِعٍ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿١﴾

يُدِيرُ الْأُمُورَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ مُرْعِجٌ إِلَيْهِ يَوْمٍ كَانَ مَقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ ﴿٢﴾

ذَلِكَ عَلِيمٌ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٣﴾

الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ﴿٤﴾

ثُمَّ جَعَلَ لَسَلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ ﴿٥﴾

ثُمَّ رَسَوْنَهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ. وَجَعَلَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾

وَقَالُوا آءِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَأَنَالِقُ خَلْقَ جَدِيدٍ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ ﴿٧﴾

﴿٨﴾ قُلْ يَتُوبَ فَرِيضَتُكُمْ مَلَكَ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿٩﴾

12. Ti o ba še pe ire ri nigbati awon eleşe ba sorikọ ni ọdọ Oluwa wọn: (Ti nwọn yio şope): Oluwa wa, awa ri awa si gbọ, şugbọn da wa pada (si aiye) ki awa le şe işe rere; dajudaju awa ti mọ amọdaju.

13. Ti o ba şe pe A fe ni, dajudaju A ba fun gbogbo emi kọkan ni ọna imọna re şugbọn ọrọ Mi ti şe; dajudaju Emi yio fi ninu alijonu ati awon enia kun (ina) Jahannama yanyan.

14. Nitorina e to (iyà) wo, nitori igbagbe nyin ti e gbagbe pipade ọjọ nyin oni yi; dajudaju A o fi nyin (sinu iyà); ki e to iyà gbere wò nitori ohun ti e şe nişe.

15. Dajudaju awon kanşoşo ti nwọn ni igbagbo ododo si awon àyàh Wa awon ni eniti o şe wipe nigbati a ba ran wọn leti awon nkan wonyi, nwọn a wo lulè nitori re niti iforikanlè, nwọn o si ma şe afomọ ati fifi eyin fun Oluwa wọn atipe nwọn ki nşe igberaga.

16. Nwọn o fi ibusun wọn silè, nwọn o ma kepe Oluwa wọn niti ibeşu ati niti ireti, nwọn o si ma na ninu ohun ti A pa lese fun wọn (si oju ọna rere).

17. Kosi emi kan ti o mọ ohun ti a fi pamọ fun wọn; ninu ohun ti o

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُرْتُوبِ نَاكِسُوْا رُءُوسِهِمْ
عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا
نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿١٢﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًىهَا
وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

فَذُوقُوا يَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا
إِنَّا نَسِينَاكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ
الْخُلْدِ يَمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِهَا
خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾

تَسْجَدًا مِّنْ جُنُوبِهِمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا
وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً

nmu oju tutu, ni ɛsan ohun ti nwɔn
 ɛe niɛɛ.

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

18. Njɛ ɛniti o jɛ onigbagbɔ
 ododo ha le dabi obilejɛ bi? Nwɔn
 kò le dɔgba.

أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا

لَا يَسْتَوُونَ ﴿٨﴾

19. ɕugbɔn awɔn ɛniti o jɛ
 onigbagbɔ ododo ti nwɔn si se iɛɛ
 rere, nitorina oɔba idɛra ni aye
 ibugbe wɔn ti a o gba wɔn lalejo si
 nitori awɔn ohun ti nwɔn ɛe niɛɛ.

أَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ

جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

20. ɕugbɔn awɔn ɛniti o jɛ
 obilejɛ ina ni aye ibugbe wɔn.
 Igbayiwu ti nwɔn ba nɛɛ jade ninu
 rɛ, a o da wɔn pada sinu rɛ, a o si
 wi fun wɔn pe: Ki ɛ tɔ iyà ina wò,
 eyiti ɛnyin npe ni irɔ.

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا

أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا

عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٠﴾

21. Atipe dajudaju A o fun wɔn
 ninu iyà ti o sunmɔ tɔwo ɕiwaju iyà
 ti o tobi, ki nwɔn le ɕɛri pada.

وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَلَدِّ نَذِيرًا

الْعَذَابِ الْأَكْبَرَ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١١﴾

22. Atipe tani ɛniti o jɛ alabosi
 ju ɛniti, a si leti pɛlu awɔn àyàh
 Oluwa rɛ, lɛhinna ti o ɕɛri kuro
 nibɛ? Dajudaju A o gba ɛsan iyà
 lara awɔn oɔɛɛɛ.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذَكَرَ آيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا

إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنْقِمُونَ ﴿١٢﴾

23. Atipe dajudaju A fun Musa
 ni Tirà na nitorina ki o ma ɛe si
 ninu tabitabi si ipade rɛ. A si ɛe ni
 afinimɔna fun awɔn oṃo Israila.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ فَلَا تَكُن فِي مِرْيَةٍ

مِنْ لِقَائِهِ ۖ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٣﴾

24. Atipe A fi awɔn aɕiwaju kan
 ninu wɔn ɛe afinimɔna pɛlu aɕɛ
 Wa, nigbati nwɔn roju. Atipe nwɔn

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أُمَّةً يَهْتَدُونَ بِأَمْرِهَا لِنُصَبِّحَهُنَّ

وَكُنَّا نُوَاتِقُنَّ نَبِيَّانَا يُوقِنُونَ ﴿١٤﴾

je ɸniti o mo amɔdaju nipa awɔn
ayàh Wa.

25. Dajudaju Oluwa re On ni yio
se idajo larin wɔn ni ojo ajinde
nipa ohun ti nwɔn se aiko ɸnu si.

26. Kò wa han fun wɔn ni pe,
melomelo ninu awɔn iran ti o ti
ɸiwaju wɔn ti A ti pareɸ ti nwɔn
nrin ninu awɔn ibugbe wɔn?
Dajudaju awɔn ami mbe ninu eyi.
Tabi nwɔn kò gbɔ ni?

27. Tabi nwɔn kò ha ri ni pe
dajudaju Awa ni A ndari omi (ojo)
si orile ti o ti gbɛ, nigbana A o wa
fimu irugbin jade (nibe) awɔn ɸran
wɔn ɸleş ɸerin yio ma je ninu re
ati awɔn na. Tabi nwɔn kò ri i ni?

28. Atipe nwɔn sope: nigbawo ni
iḡgun na ma de, ti ɸnyin ba je
olododo?

29. Sope: Ni ojo iḡgun nã
igbagbo awɔn ɸniti o se aigbagbo
kò ni se wɔn ni anfani, atipe a kò
ni lora fun wɔn.

30. Nitorina ɸeri kuro loḡo wɔn
ki o ma reti, Dajudaju awɔn na
nreti.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ
مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّأَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا سَوَّيْنَا الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ
فَنَخْرِجُ بِهِ زَرْعًا نَأْكُلُ مِنْهُ أَنعْمُهُمْ
وَأَنفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِن كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ
وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾

فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ فَنظَرْنَا عَنْهُمْ
مُنْتَظِرُونَ ﴿٣٠﴾

(33) Suratu - Ahsābu

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Irẹ Annabi, ma paiya Qlọhun ma si şe tẹle awọn alaigbagbọ ati awọn alagabagebe. Dajudaju Qlọhun jẹ Onimimọ, Qlọgbọn.

2. Atipe ki o tẹle ohun ti anfi ranşe si ọ lati ọdọ Oluwa rẹ, dajudaju Qlọhun jẹ Alamọtan nipa ohun ti ẹ nşe.

3. Atipe ki o gbẹkẹle Qlọhun, atipe Qlọhun to ni Oluşọ.

4. Qlọhun kò fun enia kan ni ọkàn meji ninu ara rẹ, atipe Qlọhun kò şe awọn iyawo nyin ti ẹ fi wọn we iya nyin ni iya nyin, atipe (Qlọhun) kò şe awọn ọmọ ti ẹ npe mọ ara nyin ni ọmọ bibi inu nyin. Ọrọ ẹnu nyin ni iwọnyi. Atipe ododo ni Qlọhun nsọ, On ni o si nfi ni mọna.

5. Ẹ mã fi orukọ baba wọn pe wọn, eyini şe dede ju ọdọ Qlọhun; şugbọn ti ẹ kò ba mọ baba wọn njeş ọmọ-iyawo nyin ninu ẹşin ati ọrẹ nyin ni wọn (ti ẹ bọ okun ẹru kuro ọrun wọn). Atipe kò si ẹşẹ fun nyin nipa eyiti ẹ ba fi şişe, şugbọn (ẹbi wa fun nyin lori) eyiti ọkàn nyin mọmọ şe Atipe Qlọhun jẹ Alaforiji, Alanu.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَطِيعُوا الْكٰفِرِينَ وَالْمُنٰفِقِينَ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾

وَاتَّبِعُوا مَا يُوْحَىٰ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُم ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ يِعْمَلُ لَكُمْ خَيْرًا ﴿٢﴾

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣﴾

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ ۗ وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ اللَّاتِي تُظَاهَرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ۚ ذٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ ۗ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ﴿٤﴾

أَدْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ ۚ وَلٰكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥﴾

6. Annabi ni ɛtɔ si awɔn onigbagbɔ ododo ju ara wɔn lɔ, atipe awɔn iyawo rɛ ni awɔn iya wɔn. Atipe awɔn ɛbi apakan wɔn l'ɛtɔ si ara wɔn (nipa ogun jije) ninu akɔlɛ Qlɔhun ju awɔn onigbagbɔ ododo ati awɔn ti nɔwɔn kuro nile (nitori ɛsin), afi ti ɛ o ba se rere si awɔn ɔrɛ nyin. Bayi ni o jɛ akɔsilɛ ninu Tirà (Qlɔhun).

7. Atipe (ki o ranti) nigbati A ɛ adehun pɛlu awɔn Annabi ati pɛlu rɛ ati pɛlu Nuha ati Ibrahimia ati Musa ati Isa Omɔ Mariyama, atipe Awa gba adehun ti o nipɔn pɛlu wɔn.

8. Ki O le bere ododo lɔwɔ awɔn olododo, O si ti pese iyà ɛlɛta-elero de awɔn alaigbagbɔ.

9. ɛnyin ti ɛ gbabgɔ ni ododo, ɛ ranti idɛra Qlɔhun lori nyin, nigbati awɔn ɔmɔ ogun kan de ba nyin, Awa si ran atɛgun si wɔn ati awɔn ɔmɔ ogun kan ti ɛ kò ri. Atipe Qlɔhun ri ohun ti ɛ nɛse.

10. Nigbati nɔwɔn yɔ si nyin lati oke nyin ati lati isalɛ nyin ati nigbati awɔn oju yipada (lori) ti ɔkàn si de ɔna-ɔfun, atipe ɛnyin nro orisirisi ero nipa Qlɔhun.

11. Nibɛ a dan awɔn onigbagbɔ ododo wo, a si m̀ wɔn ni mimi ti o le.

الَّتِي أُولَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَأَزْوَاجَهُمْ
أُمَّهَاتِهِمْ وَأُولَئِكَ الْأَرْحَامُ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ
فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ
إِلَّا أَنْ تَقُولُوا لِكُلِّ أُولِيَاءِكُمْ مَعْرُوفًا
كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٦﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنكَ وَمِنْ نُوحٍ
وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ
مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٧﴾

لِيَسْتَلِ الْأَصْنَادَ مِنْ عَن صَدِقِهِمْ وَأَعْدَئِ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا
لَمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٩﴾

إِذْ جَاءَكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ
وَإِذْ رَأَيْتِ الْأَبْصَارَ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ
الْحَنَاجِرَ وَنَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظَّنُونَا ﴿١٠﴾

هَٰذَا كَيْفَ أَبْتَلَى الْمُؤْمِنُونَ وَذَلَّلُوا ذَلَّلُوا لَأَسَدِيدَا ﴿١١﴾

12. Atipe nigbati awọn alagàbagebe ati awọn ti arun mbe ni okàn wọn nsọpe: Qlòhun ati Ojişş Rê kò şe ileri kan fun wa ju itanjẹ lọ.

13. Atipe nigbati awọn ijọ kan ninu wọn sọpe: Ẽnyin ara Yasiribu, (Yasiribu ni orukọ ti ilu Mēdina nḡe ki Annabi to ko de ibe) kò si iduro fun nyin, nitorina e pada, atipe ijọ kan ninu wọn ntọrọ iyọda lodọ Annabi, nwọn nsọpe: Dajudaju ihoho (alaini oluşş) ni awọn ile wa wà. Şugbọn (ile wọn) kò si ni ihoho (ni aini oluşş). Nwọn kò wa nkankan ju a ti salọ lọ.

14. Ti a ba wọle lọ ba wọn lati awọn agbegbe rẹ, lehinna ti a ba pe wọn lati şe ebọ peḡu Qlòhun nwọn iba şe e, nwọn kò ni lora nipa rẹ afi igba diẹ.

15. Dajudaju nwọn ti ba Qlòhun şe adehun ni akọkọ (pe), awọn kò ni pehinda. Atipe a o bere adehun Qlòhun (lọwọ wọn).

16. Sọpe: Sisalọ (nyin) kò ni şe rere fun nyin, bi e ba sa fun iku tabi pipa, nigbana e kò ni gbadun afi fun igba diẹ.

17. Sọpe: Tani eniti o le dābo bo nyin lọwọ (iyà) Qlòhun ti O ba fe aburu kan fun nyin tabi ti O ba fe

وَأَذِقُوا الْمُنَافِقِينَ وَالدِّينِ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرَضًا وَمَا وَعَدْنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ﴿٥١﴾

وَأَذَقَاتَ طَآئِفَةً مِنْهُمْ بَأَهْلٍ يُرَبِّ لَأَمَقَامٍ كَـذُوبًا
فَلَا يَرْجِعُونَ وَيَسْتَفْتِدُونَ فِرَقِينَ مِنْهُمْ الَّتِي يَقُولُونَ
﴿٥٢﴾ إِنَّا بُيُوتُنَا عُورَةٌ وَمَا هِيَ بِعُورَةٍ إِن يَريْدُونَ إِلَّا فِرَارًا

وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهِا تَمَّ سَيْلُوا الْفِتْنَةَ
لَأَتَوْهَا وَمَا تَبَثُّوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا ﴿٥٣﴾

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهِدُوا لَ اللَّهِ مِن قَبْلِ أَنْ يُؤْتُوا
الْأَذِينَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مُسْتَوْلًا ﴿٥٤﴾

قُلْ لَن يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِن فَرَرْتُمْ مِ تِ الْمَوْتِ
أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تُمْنعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٥﴾

قُلْ مَن ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِّنَ اللَّهِ إِن أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا
أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهْم مِّنْ دُونِ اللَّهِ

ike kan fun nyin? Nwọn kò ni ri ẹbi tabi oniranlọwọ lẹhin Ọlọhun fun wọn.

18. Dajudaju Ọlọhun mọ awọn ti nfa enia sẹhin ninu nyin ati awọn ti nwọn nsọ fun awọn arakunrin wọn pe: Ẹ ma bọ lọdọ wa. Wọn ko si ni ja ogun (pẹlu yin si oju ọna ti Ọlọhun) ayafi diẹ.

19. Nwọn ni ahun si nyin (lati ran nyin še). şugbọn nigbati ibẹru ba de, irẹ yio ri wọn pe irẹ ni nwọn yio ma wò, oju wọn yio ma yi kiri bi ẹniti o fẹ ku. Şugbọn nigbati ẹrù ba lọ, nwọn yio ma fi ahon (wọn) ti o mú bú nyin, nwọn še ọkanjua fun nkan rere. Awọnyi kò ni igbagbọ ododo, nitorina Ọlọhun ba awọn isẹ wọn jẹ. Eyini si jẹ irọrun fun Ọlọhun (lati še).

20. Nwọn ro pe awọn ijọ ti o parapọ nwọn kò ti lọ, ti awọn ijọ ti o parapọ na ba tun de, nwọn yio fẹ ki awọn wa pẹlu awọn Larubawa oko, ti nwọn o ma wadi lati gburo nipa nyin. Ti nwọn ba wa lọdọ nyin, nwọn kò ni ja afi diẹ.

21. Dajudaju ikọşe rere mbẹ fun nyin lara ojişe Ọlọhun fun ẹniti o mberu Ọlọhun ati ojọ ikehin ti o si ranti Ọlọhun ni ọpọlọpọ (igba).

22. Atipe nigbati awọn onigbagbọ ododo ri awọn ijọ na,

وَلْيَا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾

﴿ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ النَّبَأَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾

أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يُنظَرُونَ
إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
فَإِذَا ذُهِبَ الْخَوْفُ سَلَفُوكُمْ بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ
أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ
اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾

يَحْسِبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابَ
يُودُّوا وَلَوْ أَنَّهُمْ بَادُوا فِي الْأَعْرَابِ يَسْتَلُوتُ
عَنْ أَنْبَاءِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ
مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ
يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ وَالْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا

nwọn sọpe: Eyi ni ohun ti Ọlọhun ati ojişę Rẹ ba wa şe ni adehun, Ọlọhun ati Ojişę Rẹ sọ ododo. Atipe kò lekun nkan miran fun wọn ayafi igbagbọ ododo ati ijuwọ-juşę silẹ.

23. Awọn ọkunrin ti nwọn mu adehun ti nwọn ba Ọlọhun şe şe mbẹ ninu awọn olugbagbọ ododo; nitorina ẹniti o ku sori rẹ mbẹ ninu wọn, ẹniti o si nreti (iku tirẹ) mbẹ ninu wọn, bẹsi ni nwọn kò yi (adehun wọn) pada ni yiya.

24. Ki Ọlọhun le ba san ẹsan fun awọn olododo nitori ododo wọn ati ki O le jẹ awọn alagabagebe ni iyà, ti O ba fẹ tabi ki O gba ironupiwada wọn. Dajudaju Ọlọhun jẹ Alaforiji, onikẹ.

25. Atipe Ọlọhun da awọn alaigbagbọ pada pẹlu ibinu wọn, nwọn kò ri òre. Ọlọhun si to fun awọn olugbagbọ ododo ni onigbeja (Ohun nikan ni o sẹ ogun naa). Atipe Ọlọhun jẹ Alagbara, Olubori.

26. (Ọlọhun) O mu awọn ẹniti oran wọn lẹwọ ninu awọn onitirà sọkalẹ kuro ninu odi wọn O sọ ọwariri sinu awọn ọkàn wọn; ti ẹ fi npa apakan ninu wọn ẹ si nmu apakan (wọn) lẹru.

اللَّهُ وَرَسُولُهُ، وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ، وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٣٣﴾

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَن قَضَىٰ نَحْبَهُ، وَمِنْهُمْ مَن يَنْظُرُ، وَمَا بَدَّلُوا تَدْيِلًا ﴿٣٤﴾

لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنْ كَانَ عَقُوبًا رَّحِيمًا ﴿٣٥﴾

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمَنَّا لِوَآخِرًا وَكَفَىٰ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيمًا ﴿٣٦﴾

وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٣٧﴾

27. (Qlōhun) O si jẹ ogun ilẹ wọn fun nyin ati ile wọn ati owo wọn ati ilẹ kan ti ẹ ko tẹ ri. Atipe Qlōhun jẹ Alagbara lori gbogbo nkan pata.

28. Irẹ Annabi sọ fun awọn iyawo rẹ pe: ti ẹninin ba jẹ ẹniti o nfẹ igbesi aiyeye ati oşo rẹ, ẹ wa nibi, ki emi o fun nyin ni ipese ki emi si fi nyin silẹ ni fifi silẹ ni irọwọ-irọşẹ.

29. Şugbọn bi ẹninin ba jẹ ẹniti o nfẹ ti Qlōhun ati ti Ojiş Rẹ ati ile ọrun ni; dajudaju Qlōhun ti pese ẹsan ti o tobi silẹ de awọn oluşe rere l'obirin ninu nyin.

30. Ẽnyin iyawo Annabi, ẹnikeniti o ba şe ibajẹ ti o hán gbangba ninu nyin, a o di adipele iyà ilọpo meji fun u. Eyi si jẹ irọrun fun Qlōhun.

31. Ẽniti o ba tẹle ti Qlōhun ati Ojiş rẹ ninu nyin (ẹninin obirin) ti o si nşe işẹ rere, A o fun u ni ẹsan rẹ ni ilọpo meji, A si tun pese jije mimu ti o ni apọnle fun u.

32. Ẽnyin iyawo Annabi, ẹninin kò dabi awọn obirin miran. Ti ẹninin ba npaiya (Qlōhun) ki ẹ mase se ohùn ni rirọ (pẹlu awọn ọkunrin miran) ki ẹniti arun wa ninu ọkàn rẹ ma ni ireti (si nyin), atipe ki ẹ si mã sọ ọrọ ti o dara.

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَبَنَاتِهِمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا
لَمْ تَطَّوْهُا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾

يٰٓأَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكِ إِن كُنْتُنَّ تُرِيدُونَ

الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَرَبِّتْنَهَا فَمَنَعَا لَكُنَّ

أَمْعٰعِكُنَّ وَأَسْرِحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٢٨﴾

وَلِن كُنْتُنَّ تُرِيدُونَ اللَّهُ وَرَسُولَهُ، وَالذَّارَ الْآخِرَةَ
فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

بِنِسَاءِ النَّبِيِّ مَن يَأْت مِنكُنَّ بِفَنْحِشَةٍ مُّبِينَةٍ
يُضَعَّفَ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذَٰلِكَ

عَلَىٰ اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

﴿٣١﴾ وَمَن يَقْنُتْ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعَمَّلْ
صَالِحًا نُؤْتِيهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا

كَرِيمًا ﴿٣٢﴾

بِنِسَاءِ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ النِّسَاءِ

إِن تَقِيْنَ فَلَا تَحْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعُ

الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٣٣﴾

33. Atipe ki ẹ gbe inu ile nyin ki ẹ maṣe fi ẹwa nyin hàn sita gẹgẹbi fifihan ti awọn alaimọkan ti akọkọ; ki ẹ si ki irun, ki ẹ si ma yọ «sakati», ki ẹ si Ẽle ti Ọlọhun ati Ojiṣe Rẹ. Dajudaju ohun ti Ọlọhun fẹ ṣe fun nyin ni lati mu iwa ti kò mọ kuro fun nyin, ẹninin ara ile, atipe ki O le sọ nyin di ẹnini mimọ.

34. Atipe ki ẹninin (obirin) ṣe iranti ohun ti a nke ninu awọn àyàh Ọlọhun ninu awọn ile nyin ati oḡbọn. Dajudaju Ọlọhun jẹ Alānù ti O si mọ gbogbo nkan.

35. Dajudaju awọn ti o ju owo-juṣe silẹ fun Ọlọhun ni ọkunrin ati ni obirin, ati awọn onigbagbo ododo ni ọkunrin ati obirin, ati awọn ti o Ẽle ti (Ọlọhun) ni ọkunrin ati obirin, ati awọn olododo ni ọkunrin ati ni obirin, ati awọn onisuru ni ọkunrin ati ni obirin, ati awọn ti npaiya Ọlọhun lọkunrin ati lòbinrin, ati awọn ti o ntọrẹ ni ọkunrin ati ni obirin, ati awọn ti o ngbawẹ ni ọkunrin ati ni obirin, ati awọn t'onsọ abẹ wọn l'ọkunrin ati l'obinrin, ati awọn ti o nranti Ọlọhun ní oṣọlọṣọ (igba) ni ọkunrin at ni obirin, Ọlọhun ti pa lese de wọn aforiji ati ẹsan ti o tobi.

36. Atipe kò tọ fun onigbagbo ododo kan ni ọkunrin ati obirin, pe nigbati Ọlọhun ati Ojiṣe Rẹ ba ti

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ
الْأُولَىٰ وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ
وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ
عَنكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ
تَطْهِيرًا ﴿٣٣﴾

وَأَذْكُرْنَ مَا يُكَلِّمُنَّ فِي بُيُوتِكُنَّ مِّنْ آيَاتِ
اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿٣٤﴾

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنِينَ وَالْقَنِينَ وَالصَّادِقِينَ
وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ
وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ
وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّامِتِينَ وَالصَّامِتَاتِ
وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ
وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ
أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَىٰ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِ

pari ɔrɔ kan, pe ki awɔn na tun ma
 ɕa ɛɕà ɔrɔ miran funra wɔn. Atipe
 ɛniti o ba yapa Ɔlɔhun ati Ojiɕe
 Rɛ, dajudaju o ti ɕina ni iɕina ti o
 han gbangba.

37. Atipe (ki o ɕe iranti) nigbati
 irɛ nsɔ fun ɛniti Ɔlɔhun ɕe ɔre fun
 ti irɛ na si tun ɕe ɔre fun pe: Mu
 iyawo rɛ dani ɕinɕin ki o si bɛru
 Ɔlɔhun; atipe irɛ (Annabi) nfi
 pamɔ sinu ɔkàn rɛ ohun ti Ɔlɔhun
 yio ɕe afihan rɛ, o wa nɛru awɔn
 enia, bɛ si ni Ɔlɔhun ni o tɔ pe ki o
 bɛru Rɛ jù. Nigbati Sedu ti pari
 bukata rɛ ni ɔdɔ rɛ, A ɕe e ni
 iyawo fun ɔ, nitoripe ki o ma ba jɛ
 laifi fun awɔn onigbagbɔ ododo
 nipa fifɛ iyawo ɔmɔ ti wɔn npe mɔ
 ara wɔn (ti o ti kòsilɛ) nigbati o ti
 pari bukata tirɛ (pɛlu rɛ). Aɕɛ
 Ɔlɔhun jɛ ohun ti o nilati ɕe.

38. Ko si laifi fun Annabi nipa
 ohun ti Ɔlɔhun ɕe ni ɛtɔ fun u, ti O
 si paa lasɛ rɛ. (O jɛ) àɕà Ɔlɔhun
 nipa awɔn ɛniti o ti rekoja ni
 iɕiwaju. Atipe aɕɛ Ɔlɔhun jɛ ebubu
 kan ti a ti bu silɛ ti kò le yi.

39. Awɔn ɛniti nwɔn jɛ iɕe
 Ɔlɔhun de opin ti nwɔn si nɛru
 Rɛ, ti nwɔn kò si bɛru ɛnikan ayafi
 Ɔlɔhun. On Ɔlɔhun na lo to ni
 Oluɕiro.

40. Muhammadu ki iɕe baba
 ɛnikankan ninu awɔn ɔkunrin

اللَّهُ وَرَسُولَهُ، فَقَدْ ضَلَّ مِثْلًا مِثِينًا ﴿٣٦﴾

وَأَذِّنْ لِلَّذِينَ اتَّعَمَّ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ
 أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَخُفَى
 فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَخَشِيَ النَّاسُ وَاللَّهُ
 أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا
 زَوَّجْنَا كَمَا لَمْ يَكُنْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ
 فِي أَنْزَوْجِ أَدْعِيَاهُمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا
 وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ
 اللَّهُ لَهُ، وَسِنَّةُ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِ
 وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ﴿٣٨﴾

الَّذِينَ يَلْعَنُونَ رَسَلَتِ اللَّهُ وَيَخْشَوْنَهُ
 وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ

nyin, şugbɔn (o jɛ) Ojiş Ɔlɔhun ati ipɛkun awɔn annabi. Ɔlɔhun si jɛ Oni-mimɔ nipa gbogbo nkan.

41. Ɛnyin ti ɛ gbagbɔ ni ododo, ɛ ma ranti Ɔlɔhun ni iranti ti o pɔ.

42. Ki ɛ si ma şe ɔfɔmɔ Rɛ ni ɔrɔ ati ni irɔlɛ.

43. On ni Ɛniti nsɔ ikɛ kalɛ le nyin lori, ati awɔn Malaika Rɛ (ti wɔn ntɔrɔ aforijin fun yin) ki O le yɔ nyin jade lati inu okunkun lɔ sinu imɔlɛ. Ati pe o jɛ Alanu fun awɔn onigbagbɔ ododo.

44. Kiki ti nwɔn o ma ki ara wɔn ni ɔjɔ ti nwɔn ba pade Rɛ ni pe, Alafia! (ki o ba wɔn) O si ti pa èsè ɛsan ti o ni aponle silɛ fun wɔn.

45. Irɛ Annabi, dajudaju Awa ni A ran ɔ nişɛ ni olujɛri, ati afunni niro idunnu ati olufunni ni ikilɔ.

46. Ati olupeni si ti Ɔlɔhun pɛlu iyɔda Rɛ, atipe (irɛ) ni atupa ti o ni imɔlɛ.

47. Atipe ki o fun awɔn onigbagbɔ ododo niro idunnu pe dajudaju ɔre-ajulɔ ti o tobi mbɛ fun wɔn ni ɔdɔ Ɔlɔhun.

48. Maş ɛle awɔn alaigbagbɔ ati awɔn alagabagebe, fi (ɔrɔ) inira wɔn silɛ, ki o si gbɛkele Ɔlɔhun. On Ɔlɔhun lo to ni olugbe-ɔkanle.

اللَّهُ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾

وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾

هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

تَجِيسَتُهُمْ يَوْمَ بَلْقُونَهُ، سَلَّمَ، وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ، وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٦﴾

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّهُمْ مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَرِيمًا ﴿٤٧﴾

وَلَا تُطِيعِ الْكُفْرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذُنَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾

49. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, nigbati ẹnyin ba fẹ awọn onigbagbọ ododo obirin, lẹhinna ti ẹnyin si kọ wọn silẹ siwaju ki ẹ to fi ọwọ kan wọn nitorina kò si ọpó siṣe kan ti nwon o ẹ fun nyin ti ẹ o maa kaa Nitorina ki ẹnyin fun wọn ni nkan ti nwon o fi ma gbadun ki ẹ si fi wọn silẹ ni fifisilẹ ti o dara.

50. Irẹ Annabi, dajudaju a ẹ awọn iyawo rẹ ni ẹtọ fun ọ awọn eyiti irẹ ti fun ni owó-ifẹ wọn, ati awọn ti ọwọ ọtun rẹ ni ni ikapa ninu awọn ohun ti Ọlọhun dari wọn si ọ, ati awọn ọmọ obirin arakunrin baba rẹ ati awọn ọmọ obirin arabirin baba rẹ ati ọmọ obirin arakunrin ati ọmọ obirin arabirin iya rẹ, awọn ti o ẹ sile pẹlu rẹ; ati obirin ti o jẹ onigbagbọ ododo, ti o ba fi ara rẹ fun Annabi, ti Annabi ba fẹ lati fẹ ẹ. O ẹ sà lẹṣa fun ọ laiṣe ti awọn onigbagbọ ododo, dajudaju A mọ ohun ti A ẹ ni ọranyan fun wọn nipa awọn iyawo wọn ati ohun ti ọwọ ọtun wọn ni ikapa rẹ nitori ki o ma jẹ isoro fun ọ Ọlọhun si jẹ Alaforiji, Onikẹ.

51. Irẹ le lora fun sisunmọ ẹniti o ba wu ọ ninu wọn, o si le fa ẹniti o ba fẹ mọra ninu wọn. Atipe ẹniti irẹ ba fẹ ninu awọn ti o ti yago fun, kò si ẹṣẹ fun ọ (pe ki o sunmọ wọn). Eyi lofi nsunmọ ju lati mu

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ
 لَمْ تَطْلُقْتُمُوْهُنَّ مِنْ قَبْلِ اَنْ تَمْسُوْهُنَّ فَمَا لَكُمْ
 عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَةٍ تَعْتَدُوْنَهَا فَمَتَّعُوْهُنَّ وَسِرَّجُوْهُنَّ
 سِرَّاحًا جَمِيْلًا ﴿٦١﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اِيَّا اَحْلَلْنَا لَكَ اَزْوَاجَكَ الَّتِيْ ءَاتَيْتَ
 اُجُوْرَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِيْنُكَ مِمَّا آفَاةَ اللّٰهِ
 عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمِيْكَ وَبَنَاتِ عَمَتِكَ
 وَبَنَاتِ خَالَكَ وَبَنَاتِ خَالَكَ الَّتِيْ هَاجَرَ
 مَعَكَ وَاُمْرَاةٌ مُّؤْمِنَةٌ اِنْ وَهَبْتَ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ
 اِنْ اَرَادَ النَّبِيُّ اَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ
 مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ قَدْ عَلِمْتُمْ مَا فَرَضْنَا
 عَلَيْهِمْ فِيْ اَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ
 اَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُوْنَ عَلَيْكَ حَرَجٌ
 وَكَانَ اللّٰهُ عَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٦٢﴾

﴿٦١﴾ تَرْجِيْ مِنْ نَّفْسَاهُ مِنْهُنَّ وَتُؤَيِّدُ اِلَيْكَ مِنْ نَّفْسَاهُ
 وَمِنْ اَبْغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذٰلِكَ

oju wọn tutu ati ki nwọn ma ba banuḡe ati ki nwọn le ni itẹlọrun si ohun ti o ba fun gbogbo wọn. Atipe Ọlọhun mọ ohun ti o wa ninu awọn ọkàn nyin. Ọlọhun si jẹ Olumọ, Oniroju.

52. Irẹ kò ni ẹtọ (lati fẹ) awọn obirin lẹhin (awọn) eyi, tabi ki o fi awọn iyawo miran parọ wọn, bio ti wu ki ẹwa wọn wu ọ to, afi awọn ti ọwọ ọtun rẹ ni (ni ikogun). Atipe Ọlọhun jẹ Oluṣọ lori gbogbo nkan.

53. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ maṣe wọ awọn ile Annabi afi ti nwọn ba yọda fun nyin lati jẹun laiḡe pe ẹ nreti ki o jina. Ṣugbọn nigbati a ba pe nyin, ẹ wọle, nigbati ẹ ba jẹun tan, ẹ tuka, ki ẹ si ma tun joko lati maa sọ ọrọ (Lẹhin ounḡe). Dajudaju eyi jẹ inira fun Annabi, ṣugbọn o ntiju fun nyin ni, atipe Ọlọhun kii tiju nipa (sisọ) otitọ. Atipe nigbati ẹ ba fẹ tọrọ nkan lọwọ wọn lẹhin gągą. eyi jẹ afọmọ julọ fun ọkàn nyin ati fun ọkàn awọn nā. Ko tọ fun nyin ki ẹ ṣe ohun ti yio jẹ inira fun Ojiṣe Ọlọhun atipe ẹ ko gbọdọ fẹ awọn iyawo rẹ lẹhin rẹ lailai. Dajudaju eyi jẹ nkan ti o tobi lọdọ Ọlọhun.

54. Ti ẹ ba ṣe afihan kinikan tabi ẹ fi pamọ ni, dajudaju Ọlọhun jẹ Olumọ nipa gbogbo nkan.

أَذَىٰ أَنْ تَفَرَّ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ
بِمَاءِ أَيْتُهُنَّ كَأُھُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥١﴾

لَا يَجْعَلُ لَكَ الْإِنْسَاءَ مِنْ بَعْدِ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ مِنْ
مِنْ أَنْزُوجٍ وَلَوْ أَحْبَبْتَ حُسْنَهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ
يَمِينُكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا ﴿٥٢﴾

يَتَأْتِيهَا الذَّيْبَاءُ أَمْثَلًا لَدَخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ
إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نَظِيرِ بْنِ إِسْنَه
وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَأَدْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا
وَلَا مُسْتَنْسِفِينَ لِجَدِيدٍ إِنْ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤَدَّى
النَّبِيِّ فَيَسْتَجِيءُ مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَجِيءُ
مِنَ الْحَقِّ وَإِن سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسْأَلُوهُنَّ
مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ
وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا رَسُولَ
اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا
إِنْ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٣﴾

إِنْ تَبَدُّوا شَيْئًا أَوْ خُفِّفُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٤﴾

55. Ko si eṣṣ fun wọn nipa (pe ki awọn ti o wọle bere nkan jẹ) awọn baba wọn tabi awọn ọmọkunrin wọn tabi awọn arakunrin wọn tabi awọn ọmọkunrin arakunrin wọn, tabi awọn ọmọkunrin arabirin wọn tabi awọn obirin wọn (awọn obinrin eḡbe wọn) tabi ẹru wọn, atipe ki ẹnyin (obirin) ọru Ọlọhun. Dajudaju Ọlọhun jẹ Ẹlẹri gbogbo nkan.

56. Dajudaju Ọlọhun ati awọn malaika Rẹ nfi ibukun fun Annabi. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ ma tọrọ ibukun fun u, ki ẹ si ki i ni kiki alafia.

57. Dajudaju awọn ti nwọn nni Ọlọhun ati Ojiṣe Rẹ lara, Ọlọhun ti ṣe bi le wọn ni aiyẹ yi ati ọrun, atipe Ọlọhun ti pese iyà tenitẹni de wọn.

58. Atipe awọn ẹniti nni awọn onigbagbọ ododo ọkunrin ati awọn onigbagbọ ododo obirin lara lai jẹ nipa ohun ti nwọn ṣe, dajudaju nwọn ru ẹru irọ ati eṣṣ ti o han.

59. Irẹ Annabi, sọ fun awọn iyawo rẹ ati awọn ọmọbirin rẹ ati awọn obirin awọn olugbagbọ ododo pe ki nwọn jẹ ki awọn aṣọ jalabu wọn ma balẹ. Eyi ni o dara lati le fi mọ wọn yatọ. Ki wọn ma ba ma yọ wọn lenu. Ọlọhun jẹ Alaforiji. Onikẹ.

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي آبَائِهِمْ وَلَا أَبْنَائِهِمْ
وَلَا إِخْوَانِهِمْ وَلَا أُمَّهَاتِهِمْ أُولَئِكَ
وَلَا نِسَاءَهُمْ وَلَا مَمْلُوكَاتُ أَيْمَانِهِمْ وَأَقْرَبِينَ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٥٥﴾

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
بِغَيْرِ مَا كَسَبُوا فَقَدْ احْتَمَلُوا بِهِنَّ
وَإِنَّمَا مَيْتَنَا ﴿٥٨﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لَأَزْوَاجِكُمْ وَبَنَاتِكُمْ وَنِسَاءَ الْمُؤْمِنِينَ
يُذَرِّبُكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلْبَابٍ مُنْجِيَةٍ ذَلِكَ آدَاتُ أَنْ يُعْرِضَ
فَلَا يُؤْذِنُهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥٩﴾

60. Bi awọn alagabagebe ko ba si wọ (ninu iwa buburu) ati awọn ẹniti arun mbẹ ninu ọkàn wọn ati awọn oluda idagiri silẹ ninu Madina, (nipa irohin irọ) dajudaju A o dẹ ọ si wọn, (A o si fun ọ lagbara lori wọn), lẹhinna nwọn kò ni le ba ọ še aladugbo pọ ninu rẹ ayafi fun igba diẹ.

61. Ẹni egun ni wọn, ni aye yiowu ti a ba ba wọn pade ki a mu wọn ki a si pa wọn ni pipa.

62. Iṣe Ọlọhun ni eyini pẹlu awọn ẹniti nwọn ti rekoja ni işiwaju; atipe irẹ ko le ri ayipada kan ninu işe Ọlọhun.

63. Awọn enia yio bi ọ lere nipa akoko na. Sọpe: Dajudaju ọdọ Ọlọhun nikanşoşo ni mimò rẹ mbẹ. Atipe kò si ohun ti o le fi mọ ọ boya akoko na ti sunmọ?

64. Dajudaju Ọlọhun ti şebi le awọn alaigbagbo O si ti toju ina «Sairi» (elejo fofo) silẹ de wọn.

65. Nwọn yio şe gbera ninu rẹ lailai; nwọn kò si ni ri oluşo kan tabi alaranşe kan.

66. Ojọ ti a o yi oju wọn pada ninu ina, nwọn yio ma sọpe: O maşe lara wa o, kò ba jẹ pe a ti tẹle ti Ọlọhun ati ti Ojişe na.

لَئِنْ لَرَيْنَهُ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَّرَضٌ وَالْمُرْجُومُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِبَنَّكَ
بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٠﴾

مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا تَقِفُوا أَخْذُوا وَقْتِكُمْ
تَقِيلاً ﴿٦١﴾

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ
وَلَنْ يَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٢﴾

يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ
وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾

خٰلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يُجِدُونَ وِلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٦٥﴾

يَوْمَ نُقَلِّبُ وُجُوهَهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ
بَلَّيْنَا اطَّعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿٦٦﴾

67. Nwọn o si tun sọpe: Oluwa wa, dajudaju awa ti ẓele ti awọn aṣiwaju wa ati awọn agbāgbà wa, nitorina nwọn si ṣi wa lona kuro loju ọna (ti o tọ).

68. Oluwa wa, jọwọ fun wọn ni ilọpo meji iyà ki O si fi wọn gegun ni egun ti o tobi.

69. Ẽnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ maṣe da gẹgẹbi awọn ẹniti o ko inira ba Musa, ti Ọlọhun si wẹ ẹ mọ kuro ninu ohun ti nwọn nsọ (si i lara). Bẹ si ni on ti jẹ abiyi lọdọ Ọlọhun.

70. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si ma sọ ọrọ ti o dọgba.

71. Ki O le ba tun awọn iṣe nyin ṣe fun nyin ati ki o le ba fi ori awọn ẹṣe nyin ji nyin. Atipe ẹnikeṅi ti o ba ẓele ti Ọlọhun ati Ojìṣe Rẹ, nitorina dajudaju oluwa rẹ ti jere ni ere ti o tobi.

72. Dajudaju Awa ti fi iṣe ifọkàntan ni lọ sanma ati ilẹ ati awọn oke wò, nwọn rọri lati gbe e, nwọn si paiya rẹ, enia si gbe e, dajudaju on jẹ alabosi alaimọkan.

73. Ki Ọlọhun le ba jẹ awọn alagabagebe ọkunrin ni iyà ati awọn alagabagebe obirin ati awọn oṣẹbọ ọkunrin ati awọn oṣẹbọ l'obirin, ati ki Ọlọhun le gba

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكِبْرَاءَنَا
فَأَضَلُّونَا السَّبِيلًا ﴿٧٧﴾

رَبَّنَا إِنَّهُمْ ضَعُفٌ مِنَ الْعَذَابِ
وَالْعَنَتِمْ لَمَّا كَبُرْنَا ﴿٧٨﴾

يَتَأْتِيهِمُ الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى
فَبَرَأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ﴿٧٩﴾

يَتَأْتِيهِمُ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا
قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٨٠﴾

يُصَلِّحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٨١﴾

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٨٢﴾

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ

ironupiwada fun awon onigbagbo ododo l'okunrin ati onigbagbo ododo l'obirin, atipe Qlqhun si je Alaforiji, Onike.

(34) Suratu - Sabai

Ni orukq Qlqhun Ajokq aiye, Aşake qrun.

1. Qpe ni fun Qlqhun, Eniti ohun ti mbq ninu sanma ati ohun ti o wa lori ile je ti Re; ti Re na ni qpe ni qrun atipe On ni Qjogbon, Alamqotan.

2. O mq ohun ti o nkosinu ile ati ohun ti o njade lati inu re ati ohun ti o nsqalq lati sanma ati ohun ti o ngunke lq sinu re. Atipe On ni Onike, Alaforiji.

3. Atipe awon alaigbagbo sqpe: Akoko na ko ni wa ba wa. Sqpe: Beni, mo fi Oluwa mi bura, Olumo ohun ti o pamq, dajudaju (akoko) yio wa ba nyin. Idiwon qmq inagun ko pamq fun U ninu sanma ati lori ile, ko si si ohun ti o kere ju be lq tabi o tobi ayafi ki o ma be ninu tira kan ti o han gbangba.

4. Ki O le ba san qsan fun awon eniti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si se iqre. Awon elewqnni ti won ni aforiji ati ese ti o dara.

5. Atipe awon eniti nwon sagbara lati ko agara ba awon ami

عَفُورًا رَجِيمًا ﴿٧٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١﴾

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ
مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَرْجِعُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ
الْعَفُورُ ﴿٢﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي
لَأَتَايَنَّكُمْ عَلِيمِ الْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ
ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ
مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي
كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٣﴾

لَيَجْزِيَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِرِينَ أُولَئِكَ

Wa, awon elewonyi ni iyà buburu
çleta-elero mbẹ fun.

6. Atipe awon ti a ti fun ni
mimò ti mò pe ohun ti a sòkalẹ fun
o lati oḍo Oluwa re on ni ododo, a
si ma tɔni si oju ɔna (Qba)
Alagbara, Ẽniti ẹyin tɔsi.

7. Atipe awon alaigbagbo sope:
nẹ awa le toka okunrin kan fun
nyin bi ti yio fun nyin niro pe,
nigbati a ba fan nyin ka ni gbogbo
fifonka (ti a ja nyin kelekele), pe
dajudaju ẹnyin yio tun ma be ninu
eda titun.

8. O ha pa irọ mọ Ọlọhun abi o
nşe were ni? Bẹtiẹkọ, awon ẹniti kò
ni igbagbo ododo si ọrun mbẹ ninu
iyà ati işina ti o jina.

9. Abi awon kò tilẹ woye si
ohun ti mbẹ niwaju won ati ohun ti
mbẹ ni ẹhin won ni sanma ati ni
ilẹ? Ti A ba fe ni A ba jeki ilẹ ri
mọ won abi ki A jeki apakan
sanma ja lu won molẹ. Dajudaju
ami kan mbẹ ninu eyi fun gbogbo
awon ẹrusin, oluşeri si oḍo Ọlọhun.

10. Atipe dajudaju A fun
Dawuda ni ọla lati oḍo Wa: Ẽnyin
oke ati ẹiyẹ ki ẹ ma şe afomọ pelu
re, atipe A so irin di riro fun u.

11. Pe: Dajudaju ma şe ẹwu irin
ti obalẹ ki osi hun oruka irin nã ni

لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزِ أَلِيمٍ ﴿٥﴾

وَبَرِّ الَّذِينَ أَوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ
مِن رَّبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطِ
الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نُنَادِيكَ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ
إِذَا مَرَقْتُمْ كُلَّ مَرْجَفٍ إِنَّا كُنَّا لَبِى خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٧﴾

أَفَتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْعَبِيدِ ﴿٨﴾

أَفَتَرَىٰ رُؤسًا إِلَىٰ مَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَخَلَفَهُمْ
مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِن نَّشَاءُ نَحْصِفْ بِهِمْ
الْأَرْضَ أَوْ نَسْقِطْ عَلَيْهِم كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ
إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿٩﴾

﴿١٠﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَموسَىٰ فَضْلًا بِنِعْمَتِ أَوْي
مَعَهُ وَالطَّيْرَ وَأَنَّا لَهُ الْخَادِعُونَ ﴿١١﴾

إِن أَعْمَلْ سَبِيحَتٍ وَقَدَّرَ فِي السَّرْدِ وَأَعْمَلُوا

dēde, ki ɛ si ma ʃe iʃɛ rere.
Dajudaju Emi ri ohun it ɛ nʃe niʃɛ.

12. Atipe (A tɛ) atɛgun lori ba fun Sulaimana; irin oʃu kan a rin i ni owurò irin oʃu kan a rin i ni iriqlɛ; atipe A ʃe idɛ ni yiyò fun u ti on san. Atipe ninu awon alijonu eyiti o nʃe iʃɛ niwaju rɛ pɛlu aʃɛ Oluwa rɛ (mbɛ). Eyi ti o ba ʃeri kuro nibi aʃɛ Wa ninu won, A o jɛ ki o tɔwò ninu iyà ina elejo-fofo.

13. Nwon nʃe ohun ti o fɛ fun u, ninu awon ile alagbeka ti o ga ati awon ère ati awo onjɛ ti o fɛ bi àbàtà ati ikoko ti idi rɛ mulɛ. ɛnyin enia Dawuda, ɛ ʃe ope, atipe awon ti o ndupe ninu awon ɛrusin Mi kere pupo.

14. Nigbati A dajò iku fun u (Sulaimana) kò si ɛniti o fi mọ awon alijonu nipa iku rɛ bikoʃe kokoro inu ilɛ ti o jɛ opa rɛ. Nigbati o ʃubu lulɛ, o wa hàn si awon alijonu pe ti o ba jɛ pe awon mọ ohun ti o pamọ ni, awon o ba ti joko sinu iyà iyepere.

15. Dajudaju àmi kan mbɛ fun awon Sabai ninu ibugbe won, oko meji ni otun ati osi. ɛ ma jɛ ninu ipese Oluwa nyin ki ɛ si ma dupe fun U. O jɛ ilu kan ti o dara atipe Oluwa ni Alaforiji.

صَلِّحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾

وَسَلِّمِنَ الرِّيحِ غَدُوَهَا شَهْرًا وَوَأَحْهَاشَهْرًا
وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَعْمَلُ
بَيْنَ يَدَيْهِ يُأْذِنُ لِيَهُ وَمَن يَرْجِعْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا
نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحْرَبٍ وَمَنْ شِئِلَ وَحِفَانٍ
كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَأْسِيَتْ أَعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ
شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّاكِرُ ﴿١٣﴾

فَلَمَّا فَضَّيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَهَمَهُ عَلَى مَوْتِهِ
إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِن سَأَنِهِ
فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ أَن لَّو كَانُوا يَعْلَمُونَ
الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿١٤﴾

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِهُمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ
وَشِمَالٍ كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلْدَةَ
طَيْبَةَ وَرَبِّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾

16. Şugbõn nwõn şeri kuro (nibi imõ Qlõhun lõkan ati ijõsin fun Un ati sise õpõ fun Un) ni A fi ran agbarà omi nla le wõn lori, A si fi oko meji miran parõ oko meji wõn awõn ti eso ibõ koro ati awõn igi eļegun ati nkan bi ewuro ti o kere.

17. Eyi ni A fi san wõnni eşan nitoripe nwõn şe aigbagbõ; nje Awa yio je eşikan niya bikoşe alaimore?

18. Atipe Awa şe si arin wõn ati awõn ilu ti Awa fi ibukun si, ilu t'ohan (latiri), A si diwõn irinajo rinrin larin re; eş rin ninu wõn ni oru ati õsan peļu ifaiyabalõ.

19. Şugbõn awõn (ti Qlõhun binu si) sõpe: oluwa wa, mu irinajo wa jinna larin wa. Nwõn si se abosi fun ori ara wõn A si sõ wõn di itàn (ti A si ti pa wõn re); ti A si fõn wõn ka patapata Dajudaju awõn arikõgbõn mbe ninu eyi fun gbogbo õlõpõlõpõ irõju ti o ndupe pupõ.

20. Atipe dajudaju, Ibilisi sõ ero re di otitõ le wõn lori, nwõn si telee, ayafi apakan ninu awõn onigbagbõ ododo.

21. Atipe kò si agbara kan fun u lori wõn, bikoşe ki A le mõ eşiti o ni igbagbõ si õjõ ikõhin yatõ si eşiti

فَاعْرَضُوا فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ
وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِ اُكْحُلٍ مُّخْمَطٍ
وَاقْلِبْ وِسْقًا مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾

ذٰلِكَ جَزٰٓئُهُمْ بِمَا كَفَرُوْۤا
وَهَلْ يُجْرٰٓئُوْنَ اِلَّا الْكٰفِرُوْنَ ﴿١٧﴾

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَنَوْا فِيهَا قُرًى
ظٰهِرَةً وَقَدَرْنَا فِيْهَا السِّيْرَ سِيْرًا فِيْهَا لِيَالِي
وَاَيَّامًا مِّنْ اٰمِنٍ ﴿١٨﴾

فَقَالُوْۤا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ اَسْفَارِنَا وَظَلَمُوْۤا اَنْفُسَهُمْ
فَجَعَلْنٰهُمْ اَحَادِيْثَ وَمَرْقَنَةً كُلُّ مَرْقَةٍ
اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَآيٰتٍ لِّكُلِّ صَبّٰرٍ شٰكُوْرٍ ﴿١٩﴾

وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ اٰلِيسَ ظَنُّهُ فَاتَّبَعُوْهُ اِلَّا فَرِيْقًا
مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢٠﴾

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطٰنٍ اِلَّا لِيَعْلَمَ
مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ وَمَنْ هُوَ مِنْهَا فِيْ شَاكٍ وَرَبُّكَ

o wa ninu iyemeji si i. Atipe Oluwa re ni Oluşo lori gbogbo nkan.

22. sọpe: E pe awon ti e npe (ni Oluwa) lehin Ololun; nwon ko ni agbara ikapa osuwon ti o kere bi omọ inagun ninu sanma ati lori ile won ko si ni nkan adijopin kan pelu Ololun ninu awon mejeeji (sanma ati ile) ko si si oluranlowo kan ninu won fun U.

23. Şişipe ni odọ Re ko ni se anfani, ayafi eniti O ba yoda fun. Titi nigbati a ba mu ijaiya kuro ninu okan won, nwon yio wa sọpe: Kini Oluwa nyin so? Nwon yio sọpe: Ododo ni, atipe On ni O ga ti O si tobi.

24. sọpe: Tani npese fun nyin lati sanma ati ile? sọpe: Ololun ni. Atipe awa tabi enyin ni mbe lori itosona tabi ti o wa ninu isina ti o han.

25. sọpe: A ko ni bi nyin lere nipa eshe wa, nwon ko si ni bi awa lere ohun ti e se nişe.

26. Sọpe: Oluwa wa, yio ko wa jo, lehinna yio dajo larin wa pelu ododo. On ni Oludajo, Olumo.

27. Sọpe: E fihan mi awon ohun ti e fi nşe orogun fun U (Ololun). Agbedọ rara, On ni Ololun, Alagbara, Ologlobin.

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِیْظٌ ﴿٦١﴾

قُلْ اَدْعُوا الَّذِیْنَ رَزَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللّٰهِ لَا یَمْلِكُوْنَ وِشْقَالَ ذَرَّةٍ فِی السَّمٰوٰتِ وَلَا فِی الْاَرْضِ وَمَا لَھُمْ فِیْھَا مِنْ شَرِّکٍ وَمَا لَھُمْ مِنْتُمْ مِنْ ظَھِیْرٍ ﴿٦٢﴾

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ عِنْدَہٗ اِلَّا لِمَنْ اٰذَنَ لَھٗۗ حَقَّ اِذَا فُرِجَ عَنْ قُلُوْبِھُمْ قَالُوْا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوْا الْحَقُّ وَھُوَ الْعَلِیُّ الْکَبِیْرُ ﴿٦٣﴾

﴿٦٤﴾ قُلْ مَنْ یَّرْفُقْکُمْ مِنَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ قُلْ اللّٰهُ وَاِنَّا اَوْلِیَاکُمْ لَعَلَّ ھٰذِیْ اَوْفِیْ ضَلٰلٍ مُّبِیْنٍ ﴿٦٥﴾

قُلْ لَا تَسْتَلُوْا عَمَّا اَجْرْنَا وَلَا تَسْتَلُّوا عَمَّا نَعْمَلُوْنَ ﴿٦٦﴾

قُلْ یَجْمَعُ بَیْنَنا رَسُوْلُنَا فَمَنْ یَفْتَحْ بَیْنَنا بِالْحَقِّ وَھُوَ الْمُنْتَضِحُ الْعَلِیْمُ ﴿٦٧﴾

قُلْ اَرُوْنِی الَّذِیْنَ اَحْتَمٰوْا بِہٖ شُرَکَآءَ کَلٰہِلٍ ھُوَ اللّٰهُ الْعَزِیْزُ الْحَکِیْمُ ﴿٦٨﴾

28. Atipe Awa kò ran o nişę ayafi si gbogbo enia ni olufunni niro idunnu ati olukilọ, şugbõn opolopọ enia kò mọ.

29. Atipe nwõn wipe: igbawo ni adehun yi yio şelẹ bi ę ba ję olododo.

30. Sọpe: Asiko ojo kan mbę fun nyin ti ę kò le sun u siwaju ni wakati kan bęni ę kò le fa a şehin (ni wakati kan).

31. Atipe awõn alaigbagbo sọpe: Awa kò ni gba Al-Kurani yi gbọ, ati eyiti o wa şiwajju rẹ. Atipe bi ireş ba ri i igbati a ba da awõn alabosi duro niwaju Oluwa wõn, apakan wõn yi oma da ọrọ pada si apakeji. Awõn ẹniti ẹnụ wõn kò to ilẹ nwõn yio ma sọ fun awõn ti ẹnụ wõn to ilẹ pe: ti kò ba si ẹnyin ni, awa iba gbagbo.

32. Awõn ti ẹnụ wõn to ilẹ sọ fun awõn ti ẹnụ wõn kò to ilẹ pe: Awa ha şę nyin lori kuro ni ọna otitọ lehin ti o ti wa ba nyin? Bẹko, ẹnyin ję ẹleşę ni.

33. Atipe awõn ti ẹnụ wõn kò to ilẹ sọ fun awõn ti ẹnụ wõn to ilẹ pe: Bẹko, ete (nyin) ni loru ati ọsan nigbati ę npa wa laşę pe ki a şe aigba Ọlọhun gbọ atipe ki awa wa awõn orogun fun U. Wõn yio si gbe abamọ (wõn) pamọ (fun ara

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
وَلَكِن كَثُرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٣٩﴾

قُلْ لَكُمْ مِعَادٌ يَوْمَ لَا تَسْتَخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً
وَلَا تَسْتَفِيدُونَ ﴿٤٠﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ
وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ
مُوقِفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ
إِلَى بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعُوا
لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٤١﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعُوا
أَنْحَنُ صَكَدْنَا نَكْرًا عَنِ الْهُدَى بَعْدَ إِذْ جَاءَهُمْ
بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ ﴿٤٢﴾

وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا
بَلْ مَكْرُ الْبَيْتِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ
وَنَجْعَلَ لَهٗ آندَادًا وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوْا
الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَعْمَلَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا
هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

won) nigbati nwon ba ri iyà. Awa yio si ko ewon si orun awon eniti o se aigbagbo. A kò ni san won lesan bikoşe ohun ti nwon ba şe.

34. Atipe Awa ko ran olukilo si ilu kan ki awon olola (alase) inu re ma ma wipe: Awa ko gba ohun ti a fi ran nyin nise gbọ.

35. Atipe nwon nsope: Awa ni owó ati omọ ju (nyin lo), a kò si le jiyà.

36. Sope: Dajudaju Oluwa mi, A ma gboro arisiki fun eniti O ba fe A si ma fun pinpin (mo elomiran), sugbon ope enia ko mo.

37. Atipe awon oru (owó) nyin ati awon omọ nyin ko ni ohun ti yio mu nyin sunmo odo Wa pekipeki, afe eniti o gbagbo ni ododo ti o si sese rere, awon eleyini esan won mbe fun won ni ilopo ise ti won se, awon yio wa ni ifaiyabalẹ ni awon aye giga^[1].

38. Atipe awon ti nsapa lati ko agara ba awon ami Wa, awon elewonyi ni a o mu wa sinu iyà.

39. Sope: Dajudaju Oluwa mi A ma gba eniti O ba fe laye oru ninu awon eru (eda) Re atipe A si ma diwon (re) fun u. Atipe ohunkohun

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا
إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٥﴾

وَقَالُوا لَنَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا
وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ﴿٣٥﴾

قُلْ إِن رَّبِّي بِسِطْرِ الرِّزْقِ لَمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَنَكُنَّ
أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا
زُلْفَىٰ إِلَّا مَن ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ
لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ
ءَامِنُونَ ﴿٣٧﴾

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ
فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٣٨﴾

قُلْ إِن رَّبِّي بِسِطْرِ الرِّزْقِ لَمَن يَشَاءُ مِّنْ عِبَادِهِ
وَيَقْدِرُ لَهُ، وَمَا أَنفَقْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ
وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٣٩﴾

[1] (ni Alijanna).

ti ɛ ba na, On yio parɔ rɛ (ni ilopo), atipe On ni O tayɔ ninu awɔn olupese.

40. Atipe ni ojɔ ti yio ko gbogbo wɔn jɔ patapata, lɛhinna On yio sɔ fun awɔn Malaika pe: Awɔn elewɔnyi ha nsin nyin bi?

41. Nwɔn o sɔ pe: Mimɔ Rɛ, Irɛ ni Oludābobo wa, ki iʃe awɔn, bɛkɔ, alijonu ni nwɔn nsin. Opoloɔ wɔn si gba wɔn gbɔ.

42. Nitorina ni oni, apakan yin kò le ni agbara anfani kan tabi ipalara kan fun apakeji. Atipe Awa yio sɔ fun awɔn alabosi pe: ɛ tɔ iyà ina ti ɛ npe nirɔ wò.

43. Atipe nigbati a ba ke awɔn āyàh Wa ti o yanju fun wɔn, nwɔn a wipe: Eyi kò jè nkankan ju okunrin kan ti nɛ lati ʃeri nyin kuro nibi ohun ti awɔn baba nyin nsin. Nwɔn si sɔpe: Eyi kò nʃe nkan miran ju irɔ ti o da adapa rɛ lɔ, atipe awɔn alaigbagbɔ nsɔ nipa ododo nigbati o wa ba wɔn pe: Eyi kò jè nkankan bikoʃe idan ti o han.

44. Awa kò fun wɔn ni awɔn tirà kan ti nwɔn nke atipe Awa kò ran olukilɔ si wɔn ti o ʃiwaju rɛ.

45. Awɔn ti o ʃiwaju wɔn na ti pe (ododo) ni irɔ, nwɔn kò de ɔkan ninu idawa ninu ohun ti A fun awɔn (ti o ʃiwaju wɔn), nwɔn si pe

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا مِّمَّا يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ
أَهْوَلَاءُ إِنَّا كُنَّا نَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾

قَالُوا سُبْحٰنَكَ أَنْتَ وَسَلٰمٌ مِّن دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا
يَعْبُدُونَ إِلٰهًا مِّمَّا كَفَرْتُمْ بِهِمْ مُّؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

قَالِيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُم لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ
النَّارِ الَّتِي كُنتُمْ بِهَا تُكْفِرُونَ ﴿٤٢﴾

وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هٰذَآ إِلَّا آرَاجٌ
يُرِيدَان أَن يُصَدِّقُوا عَمَّا كَانُ يَعْبُدُونَ أَبَاؤَهُمْ وَقَالُوا
مَا هٰذَآ إِلَّا آفَاكٌ مُّفْتَرَىٰ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هٰذَا إِلَّا آسَاحِرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٣﴾

وَمَاءَ الْيَنبَغِ مِّنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا
إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِّنْ نَّذِيرٍ ﴿٤٤﴾

وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا مَعَشَارَ
مَاءَ الْيَنبَغِ فَكذبوا رُسُلِي كَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾

awon ojise Mi niru. Bawo ni iyà Mi ti ri!

46. Sọpe: Ohun kanşoşo ni emi nşi nyin leti nipa rẹ, pe ki ẹ duro nitori ti Ọlọhun ni meji-meji ati ni ọ kọkan, lẹhinna ki ẹ ronu jinlẹ pe were kò si lara ẹni nyin. On kò jẹ kinikan ayafi olukilọ fun nyin şiwaju iyà kan ti o le kókó.

47. sọpe: Emi kò bi nyin lere owó oya kan, ti nyin ni eyini. Kò si owo-oya mi (lọdọ ẹnikan) ayafi lọdọ Ọlọhun, atipe On ni Ẹlẹri lori gbogbo nkan.

48. Sọpe: dajudaju Oluwa mi nfi otitọ ranşẹ (si ojise rẹ lati sanma), Olumọ awon ikọkọ.

49. Sọpe: Ododo ti de atipe irọ (Iblisu-Esu) ko le da ẹda kan be si ni ko le jii pada lẹhin ti oba ti ku.

50. Sọpe: Bi emi ba şina, nigbana mo şina fun ori ara mi; bi emi ba si mọna, o jẹ nitori ohun ti Oluwa mi fin ranşẹ si mi. Dajudaju On ni Olugboro, Olusunmọnipẹkipẹki.

51. Ti o ba şe pe o le ri nigbati ẹrù ba nba wọn, kò ni si jijabọ fun wọn (lọwọ iyà Ọlọhun) a o si mu wọn lati àyè ti o sunmọ.

52. Nwọn yio ma sọpe: Awa ni igbagbọ si I. Bawo ni wontise le ri

﴿قُلْ إِنَّمَا أَعْطَاكُمْ بِوَجْدِي أَنْ تَقُولُوا لِلَّهِ مَشْنَىٰ وَفِرَادَىٰ ثُمَّ تَنْفَكُوا مَا بَصَاحِكُمْ مِنْ جَنَّةٍ إِنَّ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ﴾ (٤٦)

﴿قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ﴾ (٤٧)

﴿قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْدِرُ بِالْحَقِّ عِلْمَ الْعُيُوبِ﴾ (٤٨)

﴿قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِيَنَّ الْبَطْلُ وَمَا يُعِيدُ﴾ (٤٩)

﴿قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُمْ فِيمَا أُوحِيَ إِلَيَّ رَبِّ فَإِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ﴾ (٥٠)

﴿وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَرَغُوا فَلَا قُوَّةَ وَأَخَذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ﴾ (٥١)

﴿وَقَالُوا أَمَّا بِنَاهِمْ وَأَنَّىٰ لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِنْ

igbagbọ ododo ati igba aforinjin
 eşş wọn ni aye ti o jinna.

53. Bẹ si ni nwọn ti şe aigbagbọ
 si I şiwaju, nwọn si nsọ abusọ ọrọ
 si ohun ti o pamọ lati aye ti o
 jinna.

54. A o si fi gága si arin wọn ati
 ohun ti nwọn nşe oju kokoro rẹ
 gẹgẹbi a ti şe fun awọn ẹgbẹ wọn ni
 işiwaju. Dajudaju awọn jẹ ẹniti o
 mbẹ ninu iyemeji ti o ruju.

(35) Suratu - Fātiri

*Ni orukọ Ọlọhun Aṣọkẹ aiyẹ,
 Aṣakẹ ọrun.*

1. Ọpẹ ni fun Ọlọhun Olupileḁa
 awọn sanma ati ilẹ, Oluşe Malaika
 ni awọn ojişe kan ti nwọn ni iyẹ
 meji ati meṭa ati meṣin. A ma şe
 alekun ohun ti O ba fe ninu ẹḁa.
 Dajudaju Ọlọhun ni Alagbara lori
 gbogbo nkan.

2. Ohunkohun ti Ọlọhun ba şi
 ọna rẹ silẹ fun awọn enia niti ike,
 kò si ohun ti o le da a duro, atipe
 ohunkohun ti (Ọlọhun) ba mudani
 kòsi ẹniti o le mu u wa lehin Rẹ.
 Atipe On ni Alagbara, Ọlọḁon.

3. Ẽnyin enia, ẹ ma ranti idera ti
 Ọlọhun ti o mbẹ lori nyin, nḁe
 oluda kan ha mbẹ yatọ si Ọlọhun ti
 o le ma pese fun nyin lati sanma ati
 ilẹ? Kòsi ọlọhun miran ayafi On.

مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْدِرُونَ

بِالْغَيْبِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٤﴾

وَجِبَلٍ بَيْنَهُمْ وَيَنْ مَائِشَتَهُونَ كَمَا فَعِلَ بِأَشْيَاءِهِمْ

مِنْ قَبْلِ إِيْتَهُمْ كَانُوا فِي شَكِّ مَرِيْبٍ ﴿٥٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ

رُسُلًا أُولِي أَلْبَانٍ مَشْنَى وَتِلْكَ رِيبَعٌ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ

مَائِشَاءً إِنْ لَلَّهِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَقْدِيرٌ ﴿١﴾

مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا

وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ أَدْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَلْقٍ

غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ

إِلَّا هُوَ فَاتَّقُوا تَوْفُوكُونَ ﴿٣﴾

Èşe ti ę fi nşeri (Kuro ni bi imo Qlõhun ọba yin lõkan ati ijõsin fun U)?

4. Bi nwõn ba si pe ọ ni opurõ, dajudaju nwõn ti pe awõn ojişę ni opurõ şiwaju rę. Atipe ọdọ Qlõhun ni a o da gbogbo awõn ọrọ padasi.

5. Ẽnyin enia, dajudaju adehun ti Qlõhun ję otitõ, ę maşę jęki igbesi aiye tan nyin ję. Atipe ki ę maşę ję ki atannię tan nyin ję si Qlõhun.

6. Dajudaju ẹşu ję ọta kan fun nyin, nitorina ki ẹnyin na mu u ni ọta. Dajudaju on a ma pe awõn ijõ rę ki nwõn le ba ję ọkan ninu erõ ina jonijoni.

7. Awõn ẹniti nwõn şe aigbagbo, iyà ti o le gidigidi mbę fun wõn. Atipe awõn ẹniti nwõn gbagbo ni ododo ti nwõn si şe işę rere, aforiji ati ẹsan ti o tobi mbę fun wõn.

8. Njẹ ẹniti a şe işę buru rẹ ni oşo fun u ti o si nwo o si işę rere? Nitorina dajudaju Qlõhun ma nfi ẹniti O ba fę silẹ ninu işina A si ma fi ẹniti O ba fę mọna, nitorina ma lo ẹmi rę danu niti ibanuję lori wõn. Dajudaju Qlõhun na ti mọ ohun tin wõn nşę nişę.

9. Atipe Qlõhun ni Ẽniti nfi awõn atęgun ranşę ti A fi ntu (dari rẹ) awõn ẹşu ojo ka A si ma nfi

وَلِإِن يَكُذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ
وَلِلَّهِ تَرْجِعُ الْأُمُورُ ﴿٦﴾

يَتَّيَّمُهَا النَّاسُ إِن وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا فَلَا تَعْرَضُكُمْ الْحَيَاةُ
الدُّنْيَا وَلَا تَعْرَضُكُمْ بِاللَّهِ الْعُرُودُ ﴿٧﴾

إِنَّ الشَّيْطَانَ لِكُفْرٍ وَعَدُوٍّ فَاتَّقُوهُ وَعَدُوا لِأَعْيَادِنَا
حِزْبِهِ لِيَكُونَ نَوْمًا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٨﴾

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٩﴾

أَفَمَن زُيِّنَ لَهُ سُوءَ عَمَلِهِ فَرَأَاهُ حَسَنًا فَإِن لِّلَّهِ يَضِلُّ
مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبُ نَفْسُكَ
عَلَيْهِمْ حَسْرَتٌ إِن لِّلَّهِ عِلْمٌ بِمَا يُصْنَعُونَ ﴿١٠﴾

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتُبِيرُ حِمَابًا فَأَسْقِنَتْهُ إِلَى بَلَدٍ

omi na fun ilu kan ti o ti kú mu A si ma fi ji ilè lèhin ikù rẹ̀. Bayi na ni igbende.

10. Èniti o ba nfẹ̀ titobi, (ki o mọ̀ pe) ti Ọlọhun ni gbogbo titobi. Ọdọ̀ Rẹ̀ ni ọ̀rọ̀ ti o dara ngunkè lọ̀ isẹ̀ rere asi maa gbe (ọ̀rọ̀ ti o dara) lọ̀ si oke (lọ̀dọ̀ Ọlọhun). Atipe awọn ti nwọn npete buburu, iyà ti o le mbẹ̀ fun wọn atipe ete awọn elewọ̀nyi ni yio parun.

11. Atipe Ọlọhun lo ẹ̀da nyin lati inu iyẹ̀pẹ̀, lèhinna lati inu omi gbọ̀lọgbọ̀lọ̀, lèhinna O ẹ̀da nyin ni takọ̀tabo, atipe obirin kan kò ni ni oyun bẹ̀ si ni kò ni bi ọ̀mọ̀ ayafí ki (Ọlọhun) mọ̀ nipa rẹ̀. Atipe ẹ̀mi ẹnikan kò ni gun bẹ̀ni ẹ̀mi kan ko ni kuru ayafí ki o ma bẹ̀ ninu tirà kan. Dajudaju eleyi jẹ̀ irọ̀run fun Ọlọhun.

12. Atipe awọn ibu odo meji kò le ba ara wọn dọ̀gba: eyi jẹ̀ omi tutu ti o dun ti o rọ̀run lati mu; atipe eleyi jẹ̀ omi iyọ̀ ti o mu'ro. Atipe lati inu gbogbo wọn ni ẹ̀ ti njẹ̀ awọn ẹ̀ran tutu (Eja), ẹ̀ si tun nmu jade ohun oşo ti ẹ̀ nlo. Irẹ̀ yio si tun ri awọn ọ̀kọ̀ ti o nlá omi lọ̀ ninu rẹ̀, ki ẹ̀ le ma wa ninu ore ajulọ̀ Rẹ̀ ki ẹ̀ si le ba ẹ̀ ọ̀pẹ̀.

13. On mu oru ko sinu ọ̀san, A si ma fi ọ̀san na ko sinu oru, O si tun tẹ̀ ọ̀rùn ati oşupa lori ba, ọ̀kọ̀kan

مَيِّتٍ فَأَحْيَيْنَاهُ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ
النُّشُورُ ﴿١٠﴾

مَنْ كَانَ يَرْيِدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ
الْكَبِيرُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ
يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَمَكْرُؤُهُمْ هُوَ سُوْرٌ ﴿١١﴾

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ
أَزْوَاجًا وَمَا يَحْمِلُ مِنْ أَنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
وَمَا يَعْمُرُ مِنَ مَعْمَرٍ وَلَا يَقْضِ مِنْ عُمرِهِ
إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذَبٌ فُرَاتٌ سَابِغٌ
شَرَابُهُ، وَهَذَا مِلْحٌ أَحْمَاجٌ وَمِنْ كُلِّ تَأْكُلُونَ
لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حَيْلَهُ تَلْبَسُونَهَا
وَرَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَآخِرٌ لِنَعْمَانٍ فَضْلُهُ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ

won nrin fun igba kan ti a yan. Eyi ni Qlōhun Oluwa nyin; ti Rẹ ni ijōba. Atipe awon nkan ti ẹ nkepe lẹhin Rẹ nwon kò ni agbara lori ẹpo horo dabinu kan.

14. Bi ẹnyin ba pe won, nwon kò le gbọ ipe nyin rara; bi nwon tilẹ gbọ, nwon kò ni da nyin lohun. Ti o ba si di oṣọ ajinde nwon yio kò fifi won ẹ orogun ti ẹ fi won ẹ (pẹlu Qlōhun). Bẹ si ni kòsi ẹniti o le fun o ni iro gẹgẹbi ti (Qlōhun) Alamotan.

15. Ẽnyin enia, alaini ni ẹ jẹ si Qlōhun. Qlōhun si ni Qlọrọ Qba-Qlọpẹ.

16. Bi O ba fẹ yio mu nyin lọ, yio si mu ẹda tutun wa.

17. Atipe eyini kò nira fun Qlōhun.

18. Atipe olu ru ẹru ẹṣṣ kan kò ni le ru ẹru ẹṣṣ ti ẹlomiran. Ti ẹniti ẹru pa ba pe ẹlomiran si gbigbe rẹ, kò ni le gbe nkankan ninu rẹ bi o fẹ ki o jẹ ẹbi ti o sunmọ. (Şugbọn) iwọ yio kan le se kilọ kilọ fun awon ẹniti nwon nbẹru Oluwa won ni ipamọ ti nwon si gbe irun duro. Atipe ẹniti o ba fọ ara rẹ mọ dajudaju o fọ o mọ fun ori ara rẹ ni, ọdọ Qlōhun ni apadasi.

19. Atipe afọju ati ẹniti o riran nwon kò le dọgba.

وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ لِّجَرِيِّ
لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ لَهُ الْمُلْكُ
وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ
مِنْ قَظْمِيرٍ ﴿١٢﴾

إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا
مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ
بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّتُكَ مِثْلَ خَبِيرٍ ﴿١٣﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ
وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١٤﴾

إِنْ يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٦﴾

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ
إِلَىٰ خِمْلَيْهَا لَأَحْمِلَنَّ مِنْهُ شَيْئًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ
لِنَفْسِهِ ۗ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٧﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٨﴾

20. Atipe okunkun ati imọlẹ (nwọn kò le dọgba).

وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ﴿٦٤﴾

21. Atipe ibōji ati òrùn yanyan (nwọn kò le dọgba).

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الحُرُورُ ﴿٦٥﴾

22. Atipe awọn alāye enia ati awọn oku enia nwọn kò le dọgba. Dajudaju Ọlọhun ló nfun ẹniti O fẹ ni ọrọ gbọ, atipe irẹ kò le fun ẹniti o wa ninu sare ni ọrọ gbọ.

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ
وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ ﴿٦٦﴾

23. Kò si ohun ti irẹ jẹ ju oluṣe ikilọ.

إِن أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٦٧﴾

24. Dajudaju A ran ọ niṣẹ pẹlu ododo ni olufunni niro idunnu ati oluṣe ikilọ. Kòsi iran kan ti oluṣe ikilọ kò ti rekọja larin wọn.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِن مِّن أُمَّةٍ
إِلَّا أَحَلَّهَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٦٨﴾

25. Atipe ti nwọn ba pe ọ ni opurọ, dajudaju awọn ẹniti o ti ṣiwaju wọn tipe (awọn ojìṣẹ wọn) ni opurọ, (nigbati) awọn ojìṣẹ wọn wa ba wọn pẹlu alaye ti o yanju ati awọn tira ati akọsilẹ ti o ni imọlẹ.

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ
الْمُنِيرِ ﴿٦٩﴾

26. Lẹhinna Mo mu awọn ẹniti nwọn ṣe aigbagbọ, nitorina bawo ni iyà ti Mo fi jẹ awọn ẹniti o ṣe atako ọrọ Mi ti le koko to?

ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٧٠﴾

27. Irẹ kò ha ri (i) ni pe dajudaju Ọlọhun l'ò sọ omi kalẹ lati sanma, nigbana Awa si fi mu awọn eso jade ti nwọn jẹ orisiri si ni awọ? Ati pe ninu awọn oke oju-ona wa ni funfun ati pupa ti àwọ wọn yatọ si ara wọn ati awọn dudu kirikiri.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
شَرَرَاتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيْضٌ
وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿٧١﴾

28. Atipe o wa ninu awon enia ati awon eranko ati awon eran eleşe-merin ti awo won yatọ si ara won gegebi awon eleyi. Şugbon awon ti o nberu Olọhun nikan ninu awon erusin Re ni awon oni mimo. Dajudaju Olọhun ni alagbara, Alaforiji.

29. Dajudaju awon eniti nwon nke tira Olọhun ti nwon si gbe irun duro ti nwon si na ninu ohun ti A pese fun won ni kọkọ ati ni gbangba, nwon nse ireti owò kan ti kò ni parun.

30. Ki O le se asepe esan won fun won ki O si le se alekun fun won ninu ore-ajulo Re. Dajudaju On ni Alaforiji, Oludupe lopolopo.

31. Atipe ohun ti A fi ransẹ si o ninu tira na on ni ododo ti o pe awon (tira) ti o siwaju re lododo. Dajudaju Olọhun ni Alamotan, Oluriran nipa awon eru Re.

32. Lehinna A je tira na logun fun awon eniti A sa leşa ninu awon erusin Wa: eniti o je alabosi fun ori ara re wa ninu won, oluşe dede wa ninu won, oluşe yarayara si (işe) rere wa ninu won pelu iyoda Olọhun. eyini, on ni oreajulo ti o tobi.

33. Awon oğba-idera ibugbe ti o wa titi, nwon yio wo inu re, a o se

وَمِنَ النَّاسِ وَالذَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ
مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ، كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ
مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَلَمَاتُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٣٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
يَرْجُونَ فَحْرًا لَنْ تَجُورَ ﴿٣٩﴾

لِيُوفِيَهُمْ أَجْرَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
إِنَّهُ عَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٤٠﴾

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ
مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بَعِيدٌ
لِخَيْرِ بَصِيرٍ ﴿٤١﴾

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا
فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ، وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ
سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ يُؤْتِنُ اللَّهُ ذَلِكَ
هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٤٢﴾

جَنَّتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ

wõn loşş awõn kerewu wura ati okuta owó iyebiye ninu rẹ, atipe aşõ ti nwõn yio ma wò ninu rẹ şeda-alari.

34. Nwõn yio si sọpe: Ope ni fun Olohun ti Ó mu ibanjuje kuro fun wa. Dajudaju Oluwa wa ni Alaforiji, Oludupe loşşoşşo.

35. Eniti O sọ wa kalẹ si ile ibugbe ti yio ma wa titi; ninu òre-ajulo Rẹ, ti wahala kò ni kan wa ninu rẹ ti a kò si ni karẹ ninu rẹ.

36. Awõn eniti nwõn si şe aigbagbo, ina Jahannama mbe fun wõn; a kò ni pin emi wõn depo ti nwõn yio fi ku, a kò si ni gbe ninu iyà be fuyẹ fun wõn. Bayi ni A o san awõn alaimore ni şsan.

37. Atipe nwõn yio ma wa iranloşşo ninu rẹ (wõn yio sọpe): Oluwa wa mu wa jade, ki awa ba le şe işş rere ti o yatõ si iru eyi ti a ti şe ri. Nje A kò ti fun nyin ni emi lo ni asiko ti eniti yio gba iranti ti fi gba iranti Oluşe kilokilo si wa ba nyin nitorina e to iyà wò; kò ni si alatilehin fun awõn alabosi.

38. Dajudaju Olohun ni Onimimò ohun ti o pamõ si sanma ati ilẹ. Dajudaju On ni Onimimò nipa ohun ti o wà ninu igbaiya.

39. On ni Eniti O şe nyin ni arole ni orilẹ. Eniti o şe aigbagbo,

مِنْ ذَهَبٍ وَلَوْلُوا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٢﴾

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ
إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ مِن فَضْلِهِ لَآئِمْسَنَا
فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمْسَنَا فِيهَا الْعُوبُ ﴿٢٤﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ
فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ
يَجْزَىٰ كُلُّ قَوْمٍ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾

وَهُمْ يَبْصُرُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرَجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا
عِزَّ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أَوْلَىٰ نَعْمَلُكُمْ
مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ
فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٢٦﴾

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٧﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ خَلْقًا فِي الْأَرْضِ فَمَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ

aigbagbọ rẹ wa lori rẹ. Aigbagbọ wọn kò le ẹ alekun fun awọn alaigbagbọ ni ọdọ Oluwa wọn ayafi ibinu; aigbagbọ wọn kò le ẹ alekun fun awọn alaigbagbọ ayafi àdanù.

40. Sọpe: Njẹ ẹnyin ri ohun ti ẹnyin fi nşe orogun si Ọlọhun awọn ti ẹnyin nkepe lẹhin Ọlọhun? Njẹ ẹ le fi han mi kini ohun ti nwọn da ni ẹda ni orilẹ, tabi nwọn ni ipin ninu sanma? Tabi A ti fun wọn ni Tirà kan ti nwọn wa lori alaye nipa rẹ? Bẹkọ, apakan awọn alabosi nwọn ko se ileri kankan fun apakeji ayafi itanjẹ.

41. Dajudaju Ọlọhun lo mu sanma ati ilẹ duro ẹinşin ti nwọn kò fi yẹ kuro (ni aye wọn). Ti nwọn ba si yẹ kuro (ni aye wọn), kò si ẹnikan ti o le mu wọn duro lẹhin Rẹ. Dajudaju On jẹ Onisuru, Oludarijini.

42. Atipe nwọn fi Ọlọhun bura ni ibura wọn ti o le julọ pe ti olukilọ kan ba wa ba wọn, nwọn o tona ju iran-kiran lọ. şugbọn nigbati olukilọ wa ba wọn, kò le wọn kun ni nkankan afi sisa ni nwọn nsa (fun u).

43. Tigberaga-tigberaga lori ilẹ ati ipete buburu, atipe ete buburu kò ni yi ẹnikan ka afi ẹniti o ẹ e.

كُفْرَهُ، وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَ كُمُ الَّذِينَ نَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ
أَمْ آتَيْنَهُم كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْهُ
بَلْ إِنِّي بِعَدُوِّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا
إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾

﴿٤١﴾ إِنْ اللَّهُ يُعْسِلُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا
وَلَكِنَّ رَبَّ الْغَالِبِينَ ﴿٤٢﴾ إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ عِبَادِهِ
إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤٣﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ
لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنَ الْإِهْدَىٰ الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ
مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٤﴾

أَسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ وَلَا يَجِئُ
الْمَكْرَ السَّيِّئِ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا الْأَسْنَدَاتِ

Nitorina nwõn kò reti nkan miran ayafi işesi (Qlõhun pèlu) awõn ɛni akõkõ. Irɛ kò le ri iparõ ninu işesi ti Qlõhun, atipe irɛ kò le ri iyipada ninu işesi ti Qlõhun.

44. Abi awõn kò yio ha rin kiri lori ilɛ ki nwõn ri bi igbɛhin awõn ti o şiwaju wõn ti ri. Ti nwõn ni agbara ju awõn (eyi) lõ; kò si ohun ti o le tayõ Qlõhun ni sanma tabi ni ilɛ. Dajudaju On jɛ Olumõ, Alagbara.

45. Bi o ba şe pe Qlõhun yio mu awõn enia fun işɛ-ɛşɛ wõn ni, ko ni şeku ɛda kan lori rɛ. Şugbõn O nlõ wõn lara di akoko kan ti a sõ; nitorina ti akoko wõn ba de, dajudaju Qlõhun jɛ Oluriran nipa awõn ɛrusin Rɛ.

(36) *Suratu - Yâsin*

*Ni orukõ Qlõhun Ajõkɛ aiyɛ,
Aşakɛ ɔrun.*

1. Yâ, Sîn (Qlõhun ni O mõ ohun ti O gbal'erò pèlu awõn harafi yi).
2. Al-Kurani ti o kun fun oğbõn ni Mo fi bura.
3. Dajudaju irɛ jɛ ɔkan ninu awõn ojşɛ.
4. Ti o wa ni oju ɔna ti o tõ.

أَلَمْ يَلْمِ يَاقِينَ فَلَمْ يُجِدْ لِسَانَهُ
اللَّهُ حُجُوبًا ﴿١٧﴾

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكُنُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ
اللَّهُ لِيُعْجِزَهُمْ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿١٨﴾

وَلَوْ تَوَخَّذُا لَأَخَذَهُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا
مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهِمَا مِنْ ذَنْبِهِمْ وَلَكِنَّ
يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿١٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَس ١

وَالْقُرْآنَ الْمَكِيدِ ﴿٢٠﴾

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

عَلَّ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

5. Ohun ti a sòkalẹ lati ọdọ Alagbara, Alānù.

6. Ki irẹ le ma fi şe kilọkilo fun awọn enia kan ti nwọn kò şe ikilo fun awọn baba wọn ri, ti nwọn fi ya alaikula.

7. Dajudaju ọrọ na ti şe le ọpọlọpọ wọn lori, wọn ko si ni gbagbọ.

8. Dajudaju Awa ti ko ẹwọn si wọn l'ọrun ti o ga de agbọn (wọn), a si gà wọn lori soke.

9. Awa fi gàga kan si iwaju wọn ati gàga kan si ẹhin wọn, nitorina Awa bo oju wọn, ti nwọn kò fi riran mọ.

10. Bakanna ni o ri fun wọn bi o kilọ fun wọn tabi o kò kilọ fun wọn, nwọn kò ni gbagbọ.

11. Ẹnikanṣoṣo ti irẹ le kilọ fun ni ẹniti o tẹle işinileti na ti o nbẹru (Ọlọhun) Ajọkẹ aiye ni ikọkọ; nitorina fun u niro idunnu idariji ati ẹsan ti o ni apọnle.

12. Dajudaju Awa ni A nsọ oku di āyè, Awa nkọ işẹ ti nwọn ti şiwaju silẹ ati işişẹ wọn, atipe Awa kọ gbogbo nkan silẹ ninu tirà ti o han.

13. Fi apejuwe kan leleş fun wọn nipa awọn ara ilu kan nigbati awọn ojişẹ wa ba a.

تَزِيلَ الْعَذَابِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾

لِنَذِيرِ قَوْمًا أَتَدْرَأُ آبَاؤَهُمْ فَهُمْ عَظِلُونَ ﴿٦﴾

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْقَبِهِمْ آغْطًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ﴿٨﴾

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْعَلِيمَ ﴿١١﴾ فَبَشِّرْهُ بِعَفْوٍ وَوَجْهِكَ كَرِيمٍ ﴿١٢﴾

إِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتُونَ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآخَرَهُمْ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُبِينٍ ﴿١٣﴾

وَأَضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

14. Nigbati Awa ran awọn ojiṣe mejì sí wọn, nwon pe wọn ni opurọ; nitorina A fi iketa kun wọn. Nwon ni: Ojiṣe ni awa je fun nyin.

15. Nwon sope: Enyin ko je nkankan ju abara eḡbe wa lo, (Olohun) Ajoke aye ko so nkankan kale, irọ ni e wule npa.

16. Nwon sope: Oluwa wa mo pe dajudaju awa je eniti a ran si nyin.

17. A ko fi ise miran ran wa ju ise jije dopin lo.

18. Nwon wipe: a ri pe e o ko ibi ba wa. Ti e ko ba siwo awa yio so nyin l'oko, iya eleta-elero yio je nyin lati odọ wa.

19. Nwon sope: Oriburu nyin mbe pelu nyin. Nje bi a ba ran nyin leti Beko, eyin kanje ijọ kan ti o kọja enu ala.

20. Atipe okunrin kan wa lati ipokun ilu na ti nsare. O wipe: Enyin enia mi, e tele awon ojiṣe na.

21. E tele awon ti ko bere owoya, nwon je eniti o tona.

22. Kini o le fa a ti emi ko fi ni sin Eniti O pile da mi atipe odọ Re ni a o da nyin pada si.

23. Emi yio ha mu awon olohun miran lehin Re ti ipese-won ko le

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اتِّينَ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَبَّوْا بِشَايِئِهِمْ
فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ
الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكِيدُونَ ﴿١٥﴾

قَالُوا رَبَّنَا عَلِّمْنَا لِنَا إِلَيْكُمُ الرِّسَالَاتِ لَعَلَّ
نَحْمَلُهَا ﴿١٦﴾

وَمَا عَلَّمْنَا إِلَّا الْبَلِغَ الْعَمِيثَ ﴿١٧﴾

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّمْ يَكُنْ لَكُمْ جَنَّةُ
وَلَيْمَسْتُمْ مَتَاعَ عَذَابِ الْآلِئِ ﴿١٨﴾

قَالُوا طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ مَعَكُمْ بِئِنَّ ذُكَّرْتُمْ
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ
يَسْعَى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْئَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

أَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ يُرِيدُنِي

şe anfani fun mi bi (Oloḥun) Ajokę
aiye ba fę ję mi niyà kan atipe
nwọn kò le gba mi silẹ.

24. Nigbana emi yio ma bę ninu
işina ti o han.

25. Dajudaju emi gbagbo ni
ododo nipa Oluwa nyin, nitorina ę
gbọ temi.

26. A si sọpe: wọ oḡba idęra na.
O sọpe: O maşe o, kò ba ję pe
awọn enia mi mọ nkọ?

27. Bi Oluwa mi ti foriji mi ti O
si ti şe mi ni oḡan ninu awọn ęni
apönle.

28. Awa kò sọ oḡo ogun kan
kalẹ lati sanma fun awọn enia rẹ
lehin rẹ, atipe Awa ki isọ (o) kalẹ.

29. (Iparun wọn) kò ję kinikan
bikoşe ibosi kanşoşo, nigbana ni
nwọn di okú.

30. O maşe o, fun awọn ęru na
(ti o şepe) ojişe kò ni wa ba wọn
ayafi ki nwọn ję ęniti yio fi şe yẹyẹ.

31. Abi nwọn kò ri i ni pe o pọ
ni iran-iran ti A ti parę şiwaju wọn
ti nwọn kò tun ni pada si oḡo wọn
mọ.

32. Gbogbo wọn patapata ni a o
ko jọ şiwaju Wa.

الرَّحْمَنُ يَضْرِبُ الْأَنْعَامَ عَلَيَّ شَفَعَتْهُمْ
شَيْئًا وَلَا يُنْقِدُونَ ﴿٢٤﴾

إِنِّي إِذْ أُلْفِيَ ضَلَّلْتُهُ بَيْنَ ﴿٢٥﴾

إِنِّي إِذْ أَمْسَيْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

بِمَا عَفَرْتُ لِي رِبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمَكْرُومِينَ ﴿٢٨﴾

﴿٢٩﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ
مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٣٠﴾

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ ﴿٣١﴾

يَنْحَسِرُونَ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ
مِنَ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٢﴾

الَّذِينَ رَأَوْا كَرَاهِلَكًا قَبْلَهُمْ مِنْ قُرُونٍ
أَنَّهُمْ إِلَهُهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣٣﴾

وَأِنْ كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٣٤﴾

33. Atipe ilè ti o ti ku jẹ ariwoye fun wọn, ti A ta a ji A si nmu irugbin jade lati inu rẹ ti nwọn nje ninu rẹ.

34. A si tun şe awọn oḡba dabinu ati ti ajara sinu rẹ A si tun şe omi iṣẹlẹru yọ jade ninu ilè na.

35. Ki nwọn le ba ma jẹ ninu eso rẹ, bẹ si ni owo nwọn kọ lo şe e. Èşe ti nwọn kò fi dupẹ?

36. Mimọ fun Ẹniti O şe ẹda gbogbo nkan ni oriṣiriṣi ninu ohun ti ilẹ nmu jade, ati ninu awọn ẹmi wọn ati ninu ohun ti wọn kò mọ.

37. Atipe oru na jẹ àmi kan fun wọn: A nyọ ọsan jade lati inu rẹ, nigbana awọn a wa ninu okunkun.

38. Atipe òrùn a ma rin lọ si aye rẹ. Eyi ni eto ti (Ọba) Alagbara, Oni-mimọ.

39. Atipe oṣupa, A ti diwọn ibusọ fun u titi yio fi pada di geḡbi imọ (oṣe) gbigbe.

40. Òrùn kò ni lè lé oṣupa ba, bẹ si ni oru kò ni gba iwaju Ọsan. Atipe ọkọkan wọn ni o mbẹ ninu awowo kan ti wọn nluwẹ.

41. Atipe awọn àmi tun mbẹ fun wọn (pe) Awa gbe awọn arọmọdọmọ wọn sinu ọkọ (oju omi) ti o kun keḡe.

وَأَيُّ لَهْمٍ لِّلْأَرْضِ الَّتِي تَحْيِيهَا
وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾

وَجَعَلْنَا فِيهَا حَبْلَتٍ مِّن نَّجْوٰى
وَأَعْتَبْنَا فِيهَا مِنَ الْعَمِيۦنِ ﴿٣٤﴾

لِيَأْكُلُوا مِن ثَمَرِهِۦ وَمَا عَمِلَتْهُ
أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

سُبْحٰنَ الَّذِيۦ خَلَقَ الْأَزۡوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنۡبِتُ
الْأَرْضُ وَمِنۡ أَنفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعۡلَمُونَ ﴿٣٦﴾

وَأَيُّ لَهْمٍ لِّلَّيْلِ تَسۡلُخُ مِنْهُ النَّهَارَ
فَإِذَا هُم مُّظۡلَمُونَ ﴿٣٧﴾

وَالنَّجۡمِۦسۡ يَجۡرِيۦ لِمُسۡقَرَرٰتِهَا
ذَٰلِكَ تَقۡدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

وَالْقَمَرَۗ وَدَرَجٰتِهِۦ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرۡجُونِ
الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾

لَا السَّمۡسُ يَبۡغِيۦ لَهَا أَنۡ تَدۡرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيۡلُ
سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسۡبَحُونَ ﴿٤٠﴾

وَأَيُّ لَهْمٍ لَّهُمَّا إِنَّمَا جَعَلۡنَا ذَرِيَّتَهُمۡ فِي الْفَلَڪِ
الْمَشۡحُونِ ﴿٤١﴾

42. A si tun da iru rẹ fun wọn ni ohun ti nwọn yio ma gun.

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

43. Bi Awa ba fẹ ni Awa le tẹ wọn ri, bẹ si ni kò ni si alaranṣe kan fun wọn, atipe awọn kò ni le yọ jade.

وَلَا يَنْشَأُونَ لَهُمْ
فَلَاصِرٌ مِّنْهُمْ
وَلَا هُمْ يُنْقَدُونَ ﴿٤٣﴾

44. Ayafí pẹlu ikẹ kan lati ọdọ Wa ati igbadun lọ di igba (diẹ) kan.

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

45. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: Ẹ bẹru ohun ti mbẹ ni iwaju nyin ati ni ẹhin nyin ki a le ba kẹ nyin.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

46. Atipe àmi kan kò ni wa ba wọn ninu awọn àmi ti Oluwa wọn ayafí ki nwọn jẹ olugunri kuro nibẹ.

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِنَا
رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

47. Atipe nigbati a ba wi fun wọn pe: Ẹ ma na ninu ohun ti Ọlọhun pa ni ese fun nyin, alaigbagbọ nwọn a sọ fun awọn ti o gbagbọ ni ododo pe: Awa ni a o ha fun ẹniti o ṣepe bi Ọlọhun ba fẹ ni, O le fun u ni onjẹ jẹ? Ẹnyin kò si ninu kinikan bikoṣe işina ti o han gba-ngba.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ
وَمَا خَلْفَكُمْ أَلَا تَنْظُرُونَ
كَلَّا لَئِن لَّمْ يَئْتِ الْوَعْدَ اللَّهِ
وَلَوِ شَاءَ اللَّهُ لَأَطَعْتُمْ
إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٧﴾

48. Atipe nwọn a ma sọpe: Nigbawo ni ileri yi yio de, bi ẹ ba jẹ olododo.

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدِ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. Nwọn kò reti nkankan bikoṣe ijagbe kan ti yio mu wọn

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ

giri nigbati wọn yio ma ba ara wọn se fanfa (anriyanjiyan) lọwọ.

50. Nitorina nwọn kò ni le ni agbara lati sọ asọsilẹ, bẹ si ni nwọn kò ni le pada tọ awọn ẹni wọn lọ mọ.

51. Atipe a o fun fere sinu iwo nigbana awọn (enia) yio ma yọ jade lati inu sare lọ si ọdọ Oluwa wọn.

52. Nwọn yio sọpe: Egbe wa o, tani ji wa lati oju orun wa? Eyi ni ohun ti (Oluwa) Alanu şe ni adehun atipe awọn ojişe sọ ododo.

53. Eyi kò jẹ kinikan bikoşe ijagbe kanşoşo, nigbana gbogbo wọn yio pesẹ si ọdọ Wa.

54. Nitorina ni oni a kò ni bo emikan si şinşinni; bẹ si ni a kò ni san nyin lęsan ayafi ohun ti ẹ ba şe nişe.

55. Dajudaju awọn ọmọ Alijanna wà ninu iroju (idęra) loni ti nwọn ndunnu.

56. Awọn ati awọn iyawo wọn mbẹ ni abẹ iboji ti nwọn rọgbọku si ori ibusun (wọn).

57. Oniruru eso mbẹ fun wọn ninu rẹ, ohun ti nwọn yio ma bere fun mbẹ fun wọn ninu rẹ.

58. Kiki ti alafia ni ọrọ ti yio ma wa lati ọdọ Oluwa Onikẹ.

وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ

يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

وَيُفِيحُ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ

إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَسْأَلُونَ ﴿٥١﴾

قَالُوا إِنَّا بِنَاءٌ مِّنْ عِثْمَانٍ مَّرْقَدًا هَذَا مَا وَعَدَ

الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صِيحَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ

جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

فَالْيَوْمَ لَا تَنْظِلُمْ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تَنْجُرُونَ

إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاكِهُونَ ﴿٥٥﴾

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّلٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكُونَ ﴿٥٦﴾

هُمْ فِيهَا فَانِكِهَةٌ وَهُمْ مَا يَدْعُونَ ﴿٥٧﴾

سَلَّمَ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَجِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. Ẽnyin oḁeṣe, e bọ si oṭo loni.

60. Ẽnyin oṃo Adama, nje emi kò ha še adehun fun nyin, pe e kò gbọḁo sin eṣu? Dajudaju on je oṭa ti o han gbangba fun nyin.

61. Atipe ki e jọsin fun Mi. Eyi ni oṇa kan ti o ṭo.

62. Atipe dajudaju on ti ši oṗoṗo eḁa ninu nyin loṇa. Ẽyin ko ti ni lakaye nibi?

63. Eyi ni ina Jahannama ti a leri re fun nyin.

64. E wọ inu re loni nitoripe ẹnyin je alaigbagbo.

65. Loni ni A o di ẹnu wọn, a o jeḁi oṃo wọn ma soṣo fun Wa, eṣe wọn yio ma jeṛi nipa ohun ti nwọn se niṣe.

66. Ti o ba se pe Awa fe ni, A o ba pa oju wọn re, nwọn iba si yara si oju oṇa na, bawo ni nwọn iba se riran?

67. Atipe ti o ba sepe Awa fe ni, Awa iba yi wọn pada si eḁa miran ninu ibugbe wọn, nwọn kò si ni ni agbara lilọ, nwọn kò si ni bọ.

68. Ẽniti A ba fun ni emi gigan lò, A o si tun da a pada sinu eḁa (ti o di oḁe) kilo se ti nwọn kò ronu.

وَأَمَّا زُورًا فَزُورًا وَأَنذَرْتُهَا نَجْمًا مِّنَ النَّجْمِ ﴿٥٩﴾

وَأَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ بَنِي آدَمَ أَن لَّا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾

وَأَن أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

وَلَقَدْ أَصَلَّ مِنْكُمْ جِيلًا كَثِيرًا
أَقْلَمَ تَكُونُوا تَقُولُونَ ﴿٦٢﴾

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

أَصَلُّوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ
وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا
الْصِّرَاطَ فَأَن يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ
فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

وَمَنْ يُعْمِرْهُ نَسَكْنِهِ
فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

69. Awa kò kọ ọ ni orin, atipe ko jẹ ẹtọ fun u. Kò si ohun ti o jẹ ju iranti ati Al-Kurani ti o han lọ.

70. Ki o le ma fi ẹ kilokilo fun ẹniti o jẹ alâyè enia, atipe ki gbolohun na le ẹ ẹ lori awọn alaigbagbo.

71. Nwọn kò mọ ni pe Awa ni A da fun wọn ninu ohun ti ọwọ Wa ẹ (ẹda rẹ) ni awọn ẹran, ti nwọn jẹ ẹniti o kapa wọn.

72. A si tẹ wọn lori ba fun wọn, nwọn ngun ninu wọn, nwọn si nje ninu wọn.

73. Anfani wà fun wọn ninu wọn ati ohun ti a nmu. Kilo ẹ ti nwọn kò dupe.

74. Nwọn si mu awọn ọlọhun miran (ni sisin) lehin Ọlọhun boya nwọn yio ẹ atilehin fun wọn.

75. nwọn kò ni ni agbara lati ran wọn lọwọ, awọn (alaigbagbo) si jẹ ọmọ ogun ti o pèsẹ fun wọn (awọn orisa).

76. Nitorina ki o ma jẹ ki ọrọ wọn ba ọ ninuje. Dajudaju Awa mọ ohun ti nwọn fi pamọ ati ohun ti nwọn nfi han.

77. Enia kò mọ ni pe dajudaju Awa ni A da on ni lati inu omi

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي

لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾

يُنذِرُ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحْيِي الْقَوْلَ

عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

أُولَئِكَ بَرَأْنَا إِنْ خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِيهِمْ أَنْعَمًا

فَهُمْ لَهَا مَلِكُونَ ﴿٧١﴾

وَدَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

وَهُمْ فِيهَا مُنْتَفِعُونَ وَمِنْهَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَأَتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً

لَعَلَّهُمْ يُبْصَرُونَ ﴿٧٤﴾

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ

مُخَضَّرُونَ ﴿٧٥﴾

فَلَا يَخْرُجُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُبْصِرُونَ

وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾

أَوْ لَعَلَّ الْإِنْسَانَ إِنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ

gbolq̄gbolq̄? Nigbana on wa jẹ alatako ti o han gbangba.

78. Atipe o še apejuwe fun Wa o si gbagbe ẹda rẹ. O wa wipe: Tani yio ji egungun ti o ti kẹfun.

79. Sọpe: On yio ji i dide, Ẹniti O še ẹda rẹ ni akọkọ, On si ni Oni-mimọ nipa gbogbo ẹda.

80. Ẹniti O nmu ina jade ninu igi tutu fun nyin, Nigbana ni ẹyin sin wan fi ko ina.

81. Njẹ Ẹniti O da sanma ati ilẹ kò ha ni agbara lati da iru wọn? Bẹni On ni O da awọn ẹda, (On ni) Oni-mimọ.

82. Ohun ti o jẹ aṣẹ Rẹ ni pe nigbati O ba gbero nkankan, yio sọ fun u pe: Ki o jẹ bẹ, nigbana yio si jẹ bẹ.

83. Nitorina ogo ni fun Ẹniti ijọba gbogbo nkan mbẹ ni ọwọ Rẹ atipe ọdọ Rẹ ni a o da yin pada si.

فَاذَاهُوْ حَصِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٧٦﴾

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ. قَالَ مَنْ يُعْجِي

الْعِظَمَ وَهِيَ رَمِيْمٌ ﴿٧٨﴾

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِيْ اَنْشَاَهَا اَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ

خَلْقٍ عَلِيْمٌ ﴿٧٩﴾

الَّذِيْ جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْاَخْضَرِ نَارًا

فَاِذَا اَنْتُمْ مِّنْهُ تُوقَدُوْنَ ﴿٨٠﴾

اَوَلَيْسَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِقَدِيْرٍ

عَلَىٰ اَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلْ وَهُوَ الْخَالِقُ الْعَلِيْمُ ﴿٨١﴾

اِنَّمَا اَمْرُهُۥٓ اِذَا اَرَادَ شَيْئًا اَنْ يَقُوْلَ لَهُ. كُنْ

فَيَكُوْنُ ﴿٨٢﴾

فَسُبْحٰنَ الَّذِيْ يَبْدِءُ مَلَكُوْتًا كُلِّ شَيْءٍ

وَالِیْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٨٣﴾

(37) *Suratul - Sōfāti*

Ni orukọ Qlq̄hun Ajokẹ aije, Aṣakẹ q̄run.

1. Dajudaju Mo fi awọn Malaika ti o to dọgbadọgba bura.

2. Ati awọn (Malaika) ti wọn ndari ẹsu ojo ni didari.



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

وَالصَّفٰتِ صَفًا ﴿١﴾

فَالرَّجْرِبَتِ رَجْرَبًا ﴿٢﴾

3. Ati awõn (Malaika) ti nwõn nka iranti.

4. Dajudaju Olohun nyin òkanşoşo ni.

5. Oluwa sanma ati ilè ati ohun ti o wa larin awõn mejèji ati Oluwa ibuyò òrùn.

6. Dajudaju A şe sanma ti o sunmò ni oşò pèlu awõn irawò.

7. Ati niti işò kuro ni odo gbogbo èşu olorikunkun.

8. Ki nwõn ma fi le tètì si ijò ti o ga, a si tu (imòlè rẹ) ba wõn lotun losi.

9. Ni lilé wõn; atipe iyà ti kò ni ja mbẹ fun wõn.

10. Ayafi ẹniti o ji ọrọ gbọ, nigbana a o wa fi itanna (Ogunna) ti o mọlẹ ẹlẹ e.

11. Bi wõn lere bi awõn ni nwõn leju lati da ni tabi awõn ti A da. Dajudaju Awa ni A da wõn (babanla wõn Adama) lati inu amò ti o lẹ (mọ ara wõn).

12. Bẹkọ, Irẹ se ẹmọ ni, awõn si nse yẹyẹ.

13. Atipe nigbati a ba nşẹ iranti fun wõn, nwõn ki igba iranti.

14. Nigbati nwõn ba ri àmi kan, nwõn yio ma şe yẹyẹ.

فَالْتَلَيْتَ ذِكْرًا ۝٣

إِنَّا إِلَهُكُمْ لَوَاحِدٌ ۝٤

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا رَبُّ الْمَشْرِقِ ۝٥

إِنَّا رَبَّنَا السَّمَاءُ الدُّنْيَا رِزْقَ الْكَوَاكِبِ ۝٦

وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ ۝٧

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَدِّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ۝٨

دُخُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ۝٩

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ۝١٠

فَأَسْتَفْتِيهِمْ أَهَمْ أَسَدٌ خَلَقْنَا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا
إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ ۝١١

بِكُلِّ عَجْبَتٍ وَيَسْخُرُونَ ۝١٢

وَإِذَا ذُكِرُوا لِآيَاتِنَا كُرُونُ ۝١٣

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ ۝١٤

15. Nwọn yio si sọpe: Eyi kò jẹ nkankan bikoṣe idan ti o han gbangba.

16. Njẹ nigbati awa ba ku ti a di iyepẹ ati egungun, njẹ dajudaju nwọn yio tun gbe wa dide?

17. Ati awọn baba wa awọn ẹni akọkọ?

18. Sọpe: Bẹni, ẹninin yio di yepẹrẹ.

19. Nitorina eyini jẹ ijagbe kanṣoṣo, Nigbana nwọn yio ma woje.

20. Nwọn yio si sọpe: egbe wa, eyi ni oṣọ ẹsan.

21. Eyi ni oṣọ ipinya, eyiti ẹninin pe nirọ.

22. Ẹ ko awọn alabosi jọ ati awọn ẹnikeji (iyawo) wọn ati ohun ti nwọn njọsin fun.

23. Lẹhin Oṣọhun, nitorina ẹ mu wọn lọ sibi ina Jahimi.

24. Ẹ da wọn duro, ẹniti a o bi lere oṣọ ni wọn:

25. Kini o ẹ nyin ti ẹ kò ran ara nyin lọwọ?

26. Bẹkọ, loni ni nwọn yio juwọ jusẹ silẹ.

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

أَيُّ دَامِنَا وَكُنَّا رَأَا وَعَظْمًا أَيُّ نَالِ الْمَعْمُورُونَ ﴿١٦﴾

أَوَاءَ بَابُنَا أَلْأَوْلُونَ ﴿١٧﴾

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَخِرُونَ ﴿١٨﴾

فَأِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾

وَقَالُوا لَوْلَا نُنَّا هَذَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿٢٠﴾

هَذَا يَوْمَ الْفَضْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَكْدِبُونَ ﴿٢١﴾

أَحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيمِ ﴿٢٣﴾

وَقَفُّوهُمْ إِنَّمَا سَسْتُولُونَ ﴿٢٤﴾

مَا لَكُمْ لَا تَنْصَرُونَ ﴿٢٥﴾

بَلْ هُمْ أَلْيَوْمَ مُسْتَسْتَلِمُونَ ﴿٢٦﴾

27. Apakan wọn yio dojuko apakan, nwọn o ma bi ara wọn lere.

28. Nwọn o sọpe: Dajudaju ẹnyin ni ẹ ngba otun wa ba wa.

29. Nwọn o sọpe: Bẹkọ, ẹnyin ni kò jẹ olugbagbo ododo.

30. Atipe awa kò ni agbara le nyin lori, bẹkọ, ẹnyin funra nyin jẹ ijọ alagbere.

31. Ọrọ Oluwa wa ti ẹ le wa lori; dajudaju awa yio tọwo.

32. Awa ti mu nyin şina, awa na jẹ ẹni anù.

33. Nigbana, ni ojọ na nwọn yio papọ sinu iyà.

34. Dajudaju gẹgẹ bayi ni Awa nşe pẹlu awọn ẹleşẹ.

35. Nigbati a ba sọ fun wọn pe: Kò si ọlọhun miran afi Ọlọhun, nwọn a şe igberaga.

36. Atipe nwọn sọpe: Şe ki awa fi awọn orişa wa silẹ nitori akọrin ayiri kan.

37. Bẹkọ, o mu ododo wa, atipe o jẹri awọn iranşẹ (ti o şaju).

38. Dajudaju ẹnyin yio tọwo, iyà ẹlẹta-elero.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٣٧﴾

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾

قَالُوا بَلْ لَرَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٣٩﴾

وَمَا كَانُوا لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ ﴿٤٠﴾

بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَافِينَ ﴿٤١﴾

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَائِقُونَ ﴿٤٢﴾

فَأَعْوَيْتُمْ كُنْتُمْ إِنَّا كَاغِبُونَ ﴿٤٣﴾

فَأَنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٤٤﴾

إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٤٥﴾

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٦﴾

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَأْتِيَنَّكَ أَلْفَ الْهَيْئَةِ الشَّاعِرِ بِجَحْنُونَ ﴿٤٧﴾

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٤٨﴾

إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿٤٩﴾

39. A kò ni san nyin lẹsan kan afi ohun ti ẹ ba ẹ.

40. Afi awọn ẹrusin Ọlọhun ti a fọ mọ.

41. Awọn elewọnyi, arisiki ti a mọ yio wa fun wọn:

42. Awọn eso (ipapanu). Awọn yio jẹ ẹni aponle.

43. Ninu awọn oḡba idẹra.

44. Lori itẹ, nwọn o kọju si ara wọn.

45. A o ma gbe ife kan yi wọn ka ti nkan mumu aladun.

46. Funfun ti o dun lẹnu ẹniti nmu u.

47. Kò ni gba iyè (wọn) kò si ni pa wọn.

48. Atipe awọn obirin ti nwọn ki iwo ibomiran (ju ọkọ wọn lọ) ti wọn jẹ ẹleyinju ẹḡe yio wa lọdọ wọn.

49. Nwọn dabi ẹyin ti a fi pamọ.

50. Nwọn yio dojukọ ara wọn ti nwọn yio ma bi ara wọn lere.

51. Olufọhun kan ninu wọn yio sọpe: Emi ni ọrẹ kan.

52. Ti o sọpe: irẹ ha jẹ ọkan ninu awọn ti o gba ododo?

وَمَا نُخْرِجُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿٤٠﴾

أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾

فَوَاكِهُ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾

عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾

بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ﴿٤٦﴾

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْفَوْنَ ﴿٤٧﴾

وَعِنْدَهُمْ قَنْصَرَةٌ طَرَفُ الْعَيْنِ ﴿٤٨﴾

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾

يَقُولُ أَأُوْتِكَ لِمَنِ الْمَصْدُوقِ ﴿٥٢﴾

53. Nigbati a ba ku ti a di iyẹpẹ ati ěgun, nje a o san wa lesan bi?

54. On yio sope: Ẽnyin ki yio ha ma naga wo o.

55. On yio naga wo o, yio si ri i ni arin ina Jahimi.

56. O sope: Ọlọhun ni mofi bura, ire ferẹ ko iparun ba mi.

57. Atipe ti kò ba je ãnú Oluwa mi, še bayi ni emi o ba wa pẹlu nyin.

58. Awa kò ha ni ku mọ.

59. Afi iku ti a ti ku ni akọkọ. A kò ni je wa niyà mọ bi?

60. Eyi ni èrè jije ti o tobi.

61. Nitari iru eyi, ẹniti yio ba şe işẹ ki o şe (daradara).

62. Nje eyi lo dara ni işe alejo ni abi igi ọrọ (ẹlẹgun)?

63. Dajudaju Awa şe e ni adanwo fun awon alabosi.

64. On ni igi ti nhu ni isalẹ-salẹ ina Jahimi.

65. Akọkọ yọ eso rẹ dabi ori awon ẹşu.

66. Dajudaju nwon yio je ninu rẹ yo.

أَدَامِنَّا وَكُنَّا أَرْبَابًا وَعَظْمًا أَمْ نَأْمَدِيُونَهُ ۝٥٧

قَالَ هَلْ أُنْتُمْ مَظْلُومُونَ ۝٥٨

فَأَطِيعُوا أَمْرًا فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ۝٥٩

قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ لَتُرَوِّينَ ۝٦٠

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُخْضَرِّينَ ۝٦١

أَفَمَا تَحْنُ بِمَسِيئِينَ ۝٦٢

إِلَّا مَوْلَانَا الْأَوْلَىٰ وَمَا تَحْنُ بِمُعَدِّيَنِ ۝٦٣

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَوْمُ الْعَظِيمُ ۝٦٤

لِيُثَلَّ هَذَا فَيَعْمَلُ الْعَمَلُونَ ۝٦٥

أَذَلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزُّرْقَوْمِ ۝٦٦

إِنَّا جَعَلْنَاهَا وَسْمَةً لِلظَّالِمِينَ ۝٦٧

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ۝٦٨

طَلَعَهَا كَأَنَّه رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ۝٦٩

فَاتَّهَمُ لَا يَكُونُ مِنْهَا فَأَتُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ۝٧٠

67. Lẹhinna dajudaju nwọn yio mu omi hiho le e.

ثُمَّ إِنَّ لَهُم عَلَيْهَا لَشَوْبَاتٍ مِّنْ مِّمٍ ﴿٦٧﴾

68. Lẹhinna dajudaju àyè ipadasi wọn ni ina Jahimi.

ثُمَّ إِنَّ مَرَجِعُهُمْ إِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

69. Dajudaju nwọn ba awọn baba wọn ninu işina.

إِنَّهُمْ أَلْفَاؤُاَ أَبَاءَ هُمْ صَالِينَ ﴿٦٩﴾

70. Awọn na nsure tele ọna wọn.

فَهُمْ عَلَىٰ آثِهِمْ مُّهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾

71. Dajudaju ọpọlọpọ awọn ẹni akọkọ ti şina şiwaju wọn.

وَلَقَدْ صَلَّ فَبَلَّهْمُ أَكْثَرُ الْأَوْلِيَاءِ ﴿٧١﴾

72. Dajudaju Awa ti ran olukilo şi arin wọn.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُّنْذِرِينَ ﴿٧٢﴾

73. Nitorina wo atubotan awọn ti nwọn kilọ fun.

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذِرِينَ ﴿٧٣﴾

74. Afi awọn ẹrusin Ọlọhun ti o mo.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿٧٤﴾

75. Dajudaju Nuha pe Wa, Awa si je ipe (re) daradara.

وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحًا فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾

76. Awa gba a la ati awọn ara re kuro ninu inira ti o tobi.

وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

77. Atipe Awa da awọn omọ re si lehin re.

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هَرَبًا بَاقِينَ ﴿٧٧﴾

78. Atipe Awa fi (eyin) silẹ fun un ninu iran igbehin.

وَوَكَّلْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾

79. Alafia ki o ma ba Nuha larin gbogbo ẹda.

سَلَّمْ عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

80. Gege bayi ni Awa nşesan fun awọn ẹni rere.

إِنَّا كَذَّبْنَاكَ بِحُزَى الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾

81. Dajudaju on je ɔkan ninu awɔn ɛrusin Wa ti o gbagbɔ.

إِنَّهُم مِّنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾

82. Lɛhinna Awa tɛ awɔn iyoku ri.

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْأَخْرِينَ ﴿٨٢﴾

83. Dajudaju Ibrahimia mbɛ ninu awɔn ijɔ rɛ^[1].

وَإِنَّكَ مِنَ شَيْعَتِهِ لِأَبْرَاهِيمَ ﴿٨٣﴾

84. Nigbati o de wa ba Oluwa rɛ ɛɓlu ɔkàn mimɔ.

إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾

85. Nigbati o sɔ fun baba rɛ ati awɔn enia rɛ pe: Kini ohun ti ɛ nsin?

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾

86. Njɛ awɔn ɔlɔhun irɔ miran ni ɛnyin fɛ lɛhin ɔlɔhun.

أَيْكُفَاءَ إِلَهَةً دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾

87. Nitorina kini erò nyin si Oluwa gbogbo ɛda?

فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. O si wo awɔn irawɔ ni wiwo ɛkan.

فَنظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾

89. O si wipe: Dajudaju emi je alãrɛ.

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

90. Nwɔn si yipada kuro ni ɔdɔ rɛ, nwɔn lɔ.

فَنَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾

91. Nitorina o si ɛɛri si awɔn oriɛa wɔn o si sɔpe: Èɛɛ ti ɛnyin kò jɛun?

فَرَّعَ إِلَىٰ مَالِهِمْ فَقَالَ آَلَانَا كُؤُونَ ﴿٩١﴾

92. kiniɛ nyin ti ɛ kò le fi sɔrɔ?

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾

93. Nitorina o si ɛɛri si wɔn, niti lilù ɛɓlu ɔwɔ-ɔtun.

فَرَّعَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿٩٣﴾

[1] (ninu awɔn ti o tɛle ilana rɛ).

94. Nwọn si dojukọ ọ, nwọn yara tọ ọ lọ.

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَرْفُوفُونَ ﴿٩٤﴾

95. On sọpe: Ẹ ha le ma sin ohun ti ẹn (fi ọwọ nyin) gbẹ?

قَالَ أَعْبُدُونَ مَا تَحْمِلُونَ ﴿٩٥﴾

96. Atipe Ọlọhun ni O da nyin ati ohun ti ẹ nṣe.

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

97. Nwọn sọpe: Ẹ mọ ile kan fun u ki ẹ si ju u sinu ina Ti ongbona riri.

قَالُوا أَبْوَالَهُ، بَدِينَنَا قَالَ قَوْمُهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾

98. Nitorina nwọn gbero etekete kan si i, nitorina A sọ wọn di ẹni irẹlẹ.

فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾

99. O si sọpe: Dajudaju emi o sa tọ Oluwa mi lọ, yio fi mi mọna.

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَّهَدِينَ ﴿٩٩﴾

100. Oluwa mi, ta mi l'ọrẹ (ọmọ) ninu awọn ẹnirere.

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾

101. Nitorina A si fun u niro idunnu ọmọkunrin kan ti o ni ifarada.

فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾

102. Nigbati o to ba a şişe, o sọpe: irẹ ọmọ mi dajudaju emi la ala pe dajudaju emi ndumbu rẹ: nitorina wo o kini o ri si i. (Ọmọ na) sọpe: irẹ baba mi, şe ohun ti a ba pa ọ ni aṣe rẹ; irẹ yio ba mi ni onifarada, bi Oluwa ba fẹ.

فَمَا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَؤُا إِنِّي أَرَىٰ فِي السَّمَاءِ آتٍ أَذْبَحُكَ فَأَنْظِرْ مَاذَا تَرَىٰ قَالَ يَأْتِيكَ أَفْعَالٌ مَّا تَوْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٠٢﴾

103. Nigbati awọn mejèji gbà, o si da oju rẹ delẹ.

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾

104. A si pe e pe: irẹ ibrahima.

وَنَدَيْنَاهُ أَنْ يَتَّبِعْهُمُ ﴿١٠٤﴾

105. Dajudaju o ti mu ala rẹ ẹ. Dajudaju bayi ni Awa nsan ẹsan fun awon oluṣe rere.

106. Dajudaju eyi jẹ adanwo ti o han gbangba.

107. A si fi agbo (ẹran ileya-odun) ti o tobi ropo rẹ.

108. Awa si ẹ e ni ẹniti awon ara ẹhin yio ma yin.

109. Alafia ki o ma ba (Annabi) Ibrahim.

110. Bayi ni A ma nsan ẹsan fun awon oluṣe rere.

111. Dajudaju on mbẹ ninu awon ẹrusin Wa ti nwon jẹ onigbagbo ododo.

112. A si fun u ni iro idunnu Isihaka ti yio jẹ Annabi kan ti o mbẹ ninu awon ẹni rere.

113. Atipe A ẹ ibukun rere fun u ati fun Isihaka. Oluṣe rere mbẹ ninu aromodomọ awon mejeji ati ẹniti yio ma bo ori ara rẹ si ni eyiti o han gbangba.

114. Atipe A ti ẹ ọre fun Musa ati Haruna.

115. A si gba awon mejẹji là ati awon enia awon mejẹji kuro ninu ibanujẹ ti o tobi.

قَدْ صَدَقْتَ الرَّبُّ يَا أَيُّهَا كَذَلِكَ نَجْرَى الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

إِنَّ هَذَا لَهُمُ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾

وَقَدَيْتُهُ بِذَنْبِ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾

وَتَوَكَّلْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٠٨﴾

سَلِّمْ عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴿١٠٩﴾

كَذَلِكَ نَجْرَى الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

وَبَشِّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٢﴾

وَبَشِّرْنَا عَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَاقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ مُبِينٌ ﴿١١٣﴾

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ ﴿١١٤﴾

وَجَعَلْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ السَّكَرِبِ الْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾

116. Atipe A še iranlwoḡ fun wõn, nwõn di ɛniti o bori.

وَصَرَّوْنَهُمْ فَكَانُواهُمْ الْقَلِيلِينَ ﴿١١٦﴾

117. A si tun fun awõn mejēji ni Tirà ti o han.

وَأَيْنَهُمَا الْكُتُبَ الْمُسْتَيْنِ ﴿١١٧﴾

118. A si fi awõn mejēji mõna ti o tọ tara.

وَهَدَيْنَهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾

119. Atipe A še awõn mejēji ni ɛniti awõn ara ɛhin yio ma yin.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْرَبِ ﴿١١٩﴾

120. Alafia ki o ma ba Musa ati Haruna.

سَلَّمْنَا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾

121. Dajudaju bayi ni A ma nshan ɛsan fun awõn oluše rere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. Dajudaju awõn mejēji jẹ ọkan ninu awõn ɛrusin Wa ti o jẹ olugbagbo ododo.

إِنَّمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

123. Atipe dajudaju (Annabi) Iliyasà mbẹ ninu awõn ojişe.

وَلِإِنَّا لِنَاسِ لِمَنِ الْمَرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Nigbati o sọ fun awõn enia rẹ pe: Ẹ ki yio wa bẹru Qlõhun bi?

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ۖ أَلَأَنْتُمْ ﴿١٢٤﴾

125. Ẹnyin o ha ma kepe (orişa ti njẹ) «Ba'là» ni atipe ɛnyin fisilẹ Ẹniti O daraju ni oluda ɛda.

أَلَدُّعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَلْقِينَ ﴿١٢٥﴾

126. Qlõhun na ni Oluwa nyin ati Oluwa awõn baba nyin ti akokọ?

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأُولَىٰ ﴿١٢٦﴾

127. Şugbõn nwõn pe e ni opurọ, nitorina gbogbo wõn ni a o kojọ (sinu iyà).

فَكَذَّبُوهُ فَأَنهَم مُخَضَّرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. Ayafi awõn ɕrusin Qlõhun niti ododo.

إِلْعَابِادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٢٨﴾

129. Atipe A şe on ni ɕniti awõn ero ɕhin yio ma yin.

وَتَرْكَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

130. Alafia ki o ma ba Iliyas.

سَلَّمَ عَلَىٰ آلِ يَاسِينَ ﴿١٣٠﴾

131. Bayi ni Awa ma nsan ɕsan fun awõn oluše rere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾

132. Dajudaju on je ɕkan ninu awõn ɕrusin Wa ti nwõn je olugbagbõ ododo.

إِنَّهُ مِن عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

133. Atipe dajudaju (Annabi) Lutu je ɕkan ninu awõn ojiše.

وَإِنَّ لُوطًا لِّمَنِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾

134. Nigbati A ko o yõ ati awõn ara rẹ patapata.

إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾

135. Ayafi arugbo kan lo şeku gbẹhin.

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْعَدِيدِينَ ﴿١٣٥﴾

136. Lẹhinna ni A pa awõn ti o şeku run.

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخِرِينَ ﴿١٣٦﴾

137. Atipe dajudaju ɕnyin na ɕ nrekõja ni ɕdõ wõn lårõ lårõ.

وَإِذْ كَرَّمْنَا نُوحًا وَعَلَيْهِمْ مُّصِيبَاتٌ ﴿١٣٧﴾

138. Ati loru na. Èše ti ɕ kò lo lakaye.

وَبِالْبَيْتِ الْأَقْلَمِ قِيلُوا ﴿١٣٨﴾

139. Atipe dajudaju (Annabi) Yunusa je ɕkan ninu awõn ojiše.

وَإِنَّ يُوسُفَ لِمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾

140. Nigbati o sa lõ sinu ɕkõ ti o kun kẹkẹ.

إِذْ أَتَىٰ إِلَىٰ الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾

141. O si ba wõn mu aje pò ni o ba si di ɕniti aje mu.

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾

142. Nitorina ẹja si gbe e mi, o si di ẹni ibawi.

فَالنِّعْمَةُ الْحَوْتُ وَهُوَ مَلِيْمٌ ﴿١٤٢﴾

143. Nitorina bikobaşe pe on jẹ ọkan ninu awọn oluşe afomọ fun Oluwa ni.

فَقَوْلًا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسِيْحِينَ ﴿١٤٣﴾

144. Dajudaju iba še gbere sinu ẹja na titi di ọjọ ajinde.

لَلْبَيْتِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾

145. Nitorina A gbe e ju si oke ilẹ ni etido, on si nşe amodi.

﴿١٤٥﴾ فَبَدَّدَتْهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ

146. A si jẹ ki igi kan hu fun u ni igi gbōrò-ayaba.

وَأَبْتَسْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾

147. Atipe A ran a nişe si ẹgbẹrun ọna ọgọrun (enia) tabi ki nwọn lekun jù bẹ lọ.

وَأَرْسَلْتُهُ إِلَىٰ مَائَةٍ أَوْ يَزِيدُوكَ ﴿١٤٧﴾

148. Nigbana nwọn gbà ni ododo, A si fun wọn ni igbadun di igba diẹ.

فَمَا مَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمُ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾

149. Ki o wadi ni ọdọ wọn pe awọn omọ obirin lo ha tọ si Oluwa rẹ ki awọn omọ ọkunrin wa jẹ ti wọn?

﴿١٤٩﴾ فَاسْتَفْتَيْهِمْ رَبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ

150. Tabi A da awọn Malaika ni obirin, ti awọn wa wa ni bẹ?

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنثًا وَهُمْ

شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾

151. Ko jẹ bẹ, dajudaju iwonyi wà ninu adapa irọ wọn ti nwọn sọ ni:

أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾

152. Pe Ọlọhun bimọ. Atipe dajudaju opurọ ni wọn.

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾

153. On ha le ma sha ẹsa omọbirin ju omọkunrin lọ bi?

أَصْطَفَىٰ الْبَنَاتِ عَلَىٰ الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

154. Kiloşe nyin ti ẹ nda ẹjọ bẹ?

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾

155. Kiloşe ti ẹnyin kò gba iranti?

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾

156. Tabi idi ọrọ ti o han ha·wà fun nyin ni?

أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾

157. Nitorina ẹ mu tirà akọsilẹ nyin wa, ti ẹnyin ba jẹ olododo.

فَأَتُوا رَبَّكُمْ كِرِيٰمًا كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ﴿١٥٧﴾

158. Nwọn fì ibatan si arin On ati alijọnu. Atipe dajudaju awọn alijọnu mọ pe dajudaju awọn yio pese.

وَجْعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسَبًا وَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾

159. Ogo ni fun Ọlọhun (O) ju awọn ohun ti wọn fì rohin (Rẹ).

سُبْحٰنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾

160. Ayafì awọn ẹrusin Ọlọhun ti a ti fọmọ.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٠﴾

161. Atipe dajudaju ẹnyin ati ohun ti ẹ nsin.

فَلَا تَكْفُرُوا وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾

162. Ẽnyin kò le ko wahala ba ẹnikan lori rẹ.

مَا أَنْشَرَعَلَيْهِ بِعَيْنَيْنِ ﴿١٦٢﴾

163. Ayafì ẹniti o ma wọ ina Jahimi.

إِلَّا مَنْ هُوَ صٰلِي الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾

164. Atipe kò si ẹnikẹni ninu wa bikoşepe ki ipo kan ti a mọ ma bẹ fun u.

وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾

165. Atipe dajudaju awa jẹ ẹniti o ma nto jọ.

وَأِنَّا لَنَحْنُ الصّٰفَوْنَ ﴿١٦٥﴾

166. Atipe dajudaju awa nfi ogo fun (U).

وَأِنَّا لَنَحْنُ السّٰبِحُونَ ﴿١٦٦﴾

167. Atipe dajudaju bo tilę jępe
nwõn ję ęniti o ma sọpe:

وَأِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

168. Ti o ba ję pe a ni oluranti
kan gęęębi ti awõn ęni akọkọ.

لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾

169. Dajudaju awa iba ję ęrusin
Qlọhun ti a fọmọ.

لَكِنَّا عِبَادُ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٩﴾

170. Şugbõn nwõn şe aigbagbọ si
i, nitorina nwõn nbọ wa mọ.

فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

171. Atipe dajudaju ọrọ Wa ti
şiwaju lọ ba awõn ęrusin Wa ti
nwõn ję awõn ojįşe.

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كِمْنَاتُنَا إِبْرَاهِيمَ وَالْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

172. pe dajudaju nwõn yio ję
ęniti a o ranşe.

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾

173. Atipe dajudaju awõn ọmọ
ogun Wa, awõn lo ma bori.

وَإِنَّ جُنَدَنَا لَهُمُ الْعَالِيُونَ ﴿١٧٣﴾

174. Nitorina şeri kuro ni ọdọ
wõn fun igba dię.

فَقَوْلَ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

175. Atipe ki o mǎ wo wõn,
awõn na nbọ wa riran.

وَأَبْصَرْتُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾

176. Nję iyà ti Wani nwõn
nkanju si?

أَفِعْدَابًا إِنَّا نَسْتَعْتَجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

177. Nigbati o ba sọkalẹ si
agbole wõn, owurọ ọjọ na yio buru
fun awõn ti a ti ki nilọ.

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحِطِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُسْتَدْرِينَ ﴿١٧٧﴾

178. Atipe ki o kuro lọdọ wõn
fun igba dię.

وَنُورًا عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

179. Ki o si wo, awõn na nbọ wa
riran.

وَأَبْصَرْتُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾

180. Ogo ni fun Oluwa rẹ; Oluwa ti O ni agbara (bibori), O ju ohun ti nwọn fi nṣe irohin Rẹ lọ.

181. Alaafia ki o ma ba awọn ojiṣe.

182. Qpẹ ni fun Qlọhun, Oluwa gbogbo awọn ẹda.

(38) Suratul Sōd

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Sōd (Qlọhun ni O Mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu harafi yi). Mo fi Al-Kurani ti o kun fun iranti bura.

2. Bẹkọ, awọn ẹniti o ṣe aigbagbọ wà ninu motomoto ati iyapa.

3. Melomelo ninu iran ti A ti parẹ, siwaju wọn nigbana nwọn kegbẹ nigbati kosi ibusasi.

4. Atipe nwọn ṣe ẹmọ pe olukilo kan ninu wọn wa ba wọn, atipe awọn alaigbagbọ sọpe: Opidan niyi, opurọ ni.

5. On wa fi awọn oriṣa ṣe Qlọhun kan-ṣoṣo bi? eyi jẹ nkan ti o yanilenu.

6. Awọn aṣiwaju wọn si nsọpe: Ẹ ma lọ ki ẹ si duro ṣinṣin lori awọn oriṣa nyin: eyi jẹ nkan ti nwọn gba lero.

سُبْحٰنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ﴿١٨٧﴾

وَسَلِّمْ عَلٰى الْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٨٨﴾

وَلْحَمْدٌ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٨٩﴾



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

صَّ وَالْقُرْءَانَ ذٰی الذِّكْرِ ﴿١﴾

بَلِ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا فِی عَرۡۓ وَشِقَاقِ ﴿٢﴾

كَمَا اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنۢ قَرۡنٍ فَنَادُوا۟ اَوَّلَاتِ

حِیۡنِ مَنَاصِیۡ ﴿٣﴾

وَعَجَبُوۡا اَنۢ جَاءَهُمْ مُّنۡذِرٌۭ مِنْۢهُمْ وَقَالَ الْكٰفِرُوۡنَ

هٰذَا سِحْرٌۭ كَذٰبٌ ﴿٤﴾

اَجْعَلِ الْاٰیٰتِ الْاٰلِهَةَ الْاِنۡهَآ وَجَدًاۙ اِنَّ هٰذَا لَشَیْءٌۭ مُّجَابٌ ﴿٥﴾

وَاَنْطَلِقِ الْاٰلِهَةَ مِنْۢهُمْ اَنۢ اَمۡشُوا۟ وَاَصۡبِرُوۡا عَلَیۡ الْعٰلِهَةِ كَمَا

اِنَّ هٰذَا لَشَیْءٌۭ یُّرَادُ ﴿٦﴾

7. Akò gbọ eyi ninu ẹsin ti o gbẹhin: Kòsi ohun ti eyi jẹ ju adapa irọ lọ.

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا
إِلَّا أَخْتِلَقُ ﴿٧﴾

8. Njẹ nwọn ha le sọ iranti na kalẹ fun u ni arin wa bi? Bẹkọ, nwọn wa ninu iyemeji sinu iranti Mi. Bẹkọ, nwọn kò ti tọ iyà Mi wo.

أَمْ نَزَّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرَ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي سَكِّ
مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَدْفَعُوا عَذَابَ ﴿٨﴾

9. Tabi pẹpẹ ọrọ ikẹ anu Oluwa rẹ wa ni ọdọ wọn ni, Alagbara, Ọlọrẹ?

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ﴿٩﴾

10. Tabi ijọba sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa larin mejēji wọn ti nwọn ni? Nigbana ki nwọn wa nkan gunke.

أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا
فِي الْأَسْبَابِ ﴿١٠﴾

11. Nwọn jẹ ọmọ-ogun kan ti a o sẹgun lọhun ninu awọn ijọ ti o parapọ.

جُنْدٌ مَا هُنَالِكَ مَهْرُومٌ مِنَ الْآخْرَابِ ﴿١١﴾

12. Awọn enia Nuha ati awọn Adi at Firaona ti o ni ẹkàn ti pe (awọn Annabi) ni opurọ siwaju wọn.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ﴿١٢﴾

13. Ati Samudu at awọn enia Lutu ati awọn ara igbo kiji kiji. Ijọ ni awọn wọnyi (ti o tako ododo).

وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ
أُولَئِكَ الْأَحْرَابُ ﴿١٣﴾

14. Kòsi ẹnikan kan ninu wọn ti ko pe awọn ojişẹ nirọ. Nitorina iyà Mi sidi ẹtọ fun wọn.

إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَّبَ الرَّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿١٤﴾

15. Awọn elewọnyi nwọn kò reti nkankan ju ijagbe kanşoşo ti kò ni si iduro fun u.

وَمَا يَنْظُرُونَ إِلَّا الصَّيْحَةَ وَجُدَّةً مَا لَهَا
مِنْ فَوَاقٍ ﴿١٥﴾

16. Nwọn sọpe: Oluwa wa, yara pin akọ silẹ isẹ wa fun wa şiwaju ojo isiro na.

17. Şe suru lori ohun ti nwọn sọ, sise iranti ẹrusin Wa Dawuda alagbara. Dajudaju on jẹ oluronupiwada.

18. Dajudaju A tẹ oke lori ba fun u, nwọn fi ogo fun Oluwa ni aşale ati ni iyọ orun.

19. Ati ẹiyẹ na a ko wọn jo. Okọkan wọn a ma şeri si ọdọ rẹ.

20. Atipe A fun ijọba rẹ ni agbara A si fun u ni ogbọn ati mimọ-ẹjọ-da daradara.

21. Njẹ Awa sọ itan awọn onija fun ọ nigbati nwọn pọn ogiri (wa ba a) ninu ile isin.

22. Nigbati nwọn wọle lọ ba Dawuda, ẹru wọn si ba a. Nwọn sọpe: Ma jaiya, onija meji (ni awa), ọkan ninu wa bo ọkan si, nitorina da ẹjọ na fun wa pẹlu otitọ, ma si şe abosi, ki o si tọ wa si ọna ti oşe tārà.

23. Dajudaju arakunrin mi ni eyi. O ni ewure mọkandilogorun emi si ni ẹyọ ewure kanşoşo. Şugbọn o sọpe: fun mi ni (ọkan tire) jẹ ki nba ọtọ ọ, o si fi ọrọ (rẹ) bori mi.

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجَلْنَا قُلُوبَنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

أَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ
ذَا الْأَيْدِيَّ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾

إِنَّا سَخَرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِثَىٰ
وَالْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾

وَالطَّيْرَ مَحْسُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾

وَسَدَدْنَا مَلَكُوتَهُ وَاوَّابَتْهُ الْحِكْمَةُ
وَفَصَّلَ الْخُطَابِ ﴿٢٠﴾

﴿٢١﴾ وَهَلْ أَتَاكَ نَوْءُ الْحَصَمِ إِذْ نَسَرُوا
الْحِرَابِ ﴿٢٢﴾

إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُدَ ففَجَاءَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ
خَصْمَانِ بَعِيَ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ
وَلَا تَسْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَىٰ سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٣﴾

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَجْمَةً وَلِي نَجْمَةٌ وَاحِدَةٌ
فَقَالَ أَكْفَلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٢٤﴾

24. Dajudaju (Dawuda) sôpe: O ti bo o si fun bibere ewure tirê mọ ewure tirê. Atipe dajudaju pupọ ninu awọn alabarin ni apakan wọn nbo apakeji si afi awọn to gbagbọ ni ododo ti nwọn si nşişe rere, diẹ si ni wọn, atipe Dawuda yori ọrọ nã si pe A kan dan on wo ni, nitorina o wa aforijin lọdọ Oluwa rẹ, o wolulẹ ni rukuu o si ronupiwada (si ọdọ Ọlọhun).

25. A si şe aforijin fun u ninu eyi, atipe dajudaju o jẹ ẹni isunmọ lọdọ Wa ati ipo ti o dara (ni ibusẹrisi).

26. Irẹ (Annabi) Dawuda, dajudaju Awa ti fi o şe arole lori ilẹ; nitorina ki o ma dajọ ododo larin awọn enia atipe ki o maşe tẹle ifẹ-inu ki o ma ba sọ o nù kuro ni oju ọna Ọlọhun. Dajudaju awọn ti nwọn sọnu kuro ni oju ọna Ọlọhun, iyà ti o le wa fun wọn nitori igbagbe wọn ti nwọn gbagbe ọjọ işiro.

27. Atipe Awa kò da sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa lagbedemeji wọn lasan. Èrò awọn ti kò gbagbọ niyẹn. Nitorina egbe ni fun awọn ti kò gbagbọ ninu ina (ti nwọn yio wọ).

28. Njẹ Awa le şe awọn ti o

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْمِكَ إِلَىٰ نَعْمِهِ. وَإِنَّ كَثِيرًا
مِّنَ الْخَاطِئَةِ لَيَنبَغِي لَهُمْ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَذْيَانِ مَا مَسُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ وَظَنَّ دَاوُدُ
أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ. وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ﴿١٦﴾

فَعَفَرْنَا لَهُ. ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ
وَحَسَنَ مَّثَابٍ ﴿١٧﴾

يٰۤدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم
بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ
اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيدٌ بِمَا سَأَوْا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿١٨﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ذَلِكَ ظَلُّ
الَّذِينَ كَفَرُوا قَوْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ النَّارِ ﴿١٩﴾

أَمْ يَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

gbagbọ ni ododo ti nwọn šiṣẹ rere gẹgẹbi awọn obilẹjẹ lori ilẹ abi Awa le ẹ awọn olubẹru Ọlọhun gẹgẹbi awọn ẹni buburu bi?

29. (Eyi jẹ) tirà kan ti A sọkalẹ fun ọ, onibukun, ki nwọn le ronu si awọn àyàh rẹ ati ki awọn ti o ni lakaye le ma ranti.

30. Atipe Awa fi Sulaimana ta Dawuda lọrẹ. Ẹrusin rere, on si jẹ oluṣẹri (si ọdọ Wa).

31. Nigbati nwọn mu awọn ẹṣin ti a ti bó ti nwọn le sure wa fun u ni irọlẹ.

32. O sọpe: Emi ni ifẹ ohun daradara kuro nibi iranti Oluwa mi, titi ti (òrùn) fí wọ.

33. Ẹ mu wọn pada wa ba mi. O si bẹrẹ si fi ọwọ pa wọn ni ẹṣẹ ati ọrùn.

34. Atipe dajudaju A dan Sulaimana wò Awa si fi abara (esu) kan si ori aga rẹ, lẹhinna o ảẹri (si inu ọla rẹ).

35. O sọpe: Oluwa mi, dariji mi ki O si fun mi ni ijọba kan ti kò ni tọ si ẹnikan mọ lẹhin mi; dajudaju Irẹ ni Ọba Ọlọrẹ.

36. Nitorina Awa tẹ ẹfufu lori ba fun u, a ma fẹ pẹlu aṣẹ rẹ ni irọrun lọ sibi ti o ba fẹ.

كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ يُجْعَلُ
الْمُتَّقِينَ كَالْفَجَّارِ ﴿٣٨﴾

كَذَّبُوا لِقَوْلِ رَبِّهِمْ لَيْسَ رَبُّنَا إِلَهُ لَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَالْحَقُّ بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَن ذَكَرُوا
أُولَئِكَ الْآلِفُ ﴿٣٩﴾

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٤٠﴾

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِرَاتُ الْهِيَاضُ ﴿٤١﴾
فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَن ذِكْرِ رَبِّي

حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿٤٢﴾

رُؤُوسَهُنَّ كَطُفَيْفٍ مِّنْ سَمْحٍ مُّلسٍ وَالْأَعْنَاقُ ﴿٤٣﴾

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ
جَسَدًا مِّمَّ أَنْابٍ ﴿٤٤﴾

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا
لَّيْسَ لِي لِحْرَمٍ مِن بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٤٥﴾

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رِجْمًا حَيْثُ أَصَابَ ﴿٤٦﴾

37. Ati awõn alijõnnu, gbogbo awõn kõle-kõle ati awõn wõmi-wõmi.

وَالشَّيْطَانِ كُلِّ بَنَاءٍ وَعَوَاصِرٍ ﴿٣٧﴾

38. Ati awõn kan ti a fi ẹwõn dè.

وَالْحَرِينِ مَقْرَبِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾

39. Eyi ni ọrẹ Wa, mã fi ọrẹ tabi ki o mu u dani laisi işiro.

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

40. Atipe dajudaju o jẹ ẹni isunmọ ọdọ Wa ati ipo ti o ga.

وَإِن لَّهُ عِنْدَ الرَّحْمَٰنِ حُسْنٌ مَّكَابٍ ﴿٤٠﴾

41. Atipe ki o ranti ẹrusin Wa Ayuba. Nigbati o kegbe pe Oluwa rẹ pe: Ẹşu ko inira ba mi, peļu àrùn ati iyà.

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ يَنْصُبْ عَلَيَّ وِعْدَابٍ ﴿٤١﴾

42. (Awa wi fun u pe): Fi ẹşẹ rẹ janlẹ, (omi) fifi wẹ tutu niyi ati mimu.

أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا غَمْسًا يُكَفِّرُ الْبُيُوتَ وَأَمْشِكُ الْبُيُوتَ وَأَمْشِكُ الْبُيُوتَ وَأَمْشِكُ الْبُيُوتَ ﴿٤٢﴾

43. Atipe Awa fun u ni awõn ara rẹ pada ati iru wõn kun u, ikẹ l'ọjẹ lati ọdọ Wa ati iranti fun awõn onilakaye.

وَوَهَبْنَا لَهُ إِهْلًا لِّأَهْلِهِ وَوَعَدْنَاهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذَكَرْنَا لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾

44. Fi ọwọ rẹ mu oşuşu ọwọ ki o fi nà a, o ko gbọdọ yẹ ileri. Awa ri i pe onifarada ni, ẹrusin daradara ni. Dajudaju on nşeri (wa si ọdọ Wa).

وَحَدِّثْ بِرِجْلِكَ ضَعْفًا فَاصْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْتَسِبْ أَنَا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نَعْمَ الْعَبْدَانِ لَهُ وَأَوَّابٍ ﴿٤٤﴾

45. Atipe ki o ranti awõn ẹrusin Wa Ibrahimia ati Isiaka ati Yakuba, awõn alagbara enia, awõn oluriran^[1].

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾

[1] (nipa ọrọ ẹsin).

46. Dajudaju Awa şa wọn ni ẹşa iranti ile na (Qrun).

47. Dajudaju nwọn jẹ ọkan ninu awọn ẹniti a şa ni ẹşa lodo Wa, ti o daraju.

48. Atipe ki o ranti Ismaila ati Alyasaa ati Sulkifuli, gbogbo wọn jẹ ẹni rere.

49. Iranti kan ni eyi, atipe dajudaju o mbẹ fun awọn oluberu Qlqhun ibufabọsi ti o dara.

50. Awọn Alijanna ibugbe, ti a şi awọn oju ọna rẹ silẹ fun wọn.

51. Nwọn yio rogboku ninu rẹ, nwọn yi o ma bere fun awọn eso pupọ ati nkan mimu.

52. Atipe awọn (obirin) ako-ojuduro ti nwọn jẹ ẹgbẹ kanna mbẹ ni ọdọ wọn.

53. Eyi ni ohun ti a şe ni adehun fun nyin ni ọjọ işiro.

54. Dajudaju eyi ni ese ti Wa ti ki itan.

55. Eyi (mbẹ fun awọn onigbagbo ododo). Dajudaju abo buburu mbẹ fun awọn onigberaga.

56. Ina Jahannama. Nwọn yio joo. O si buru ni itẹ.

57. Eleyi ni omi gbigbona ati awoyun-wẹjẹ, ki nwọn to ọ wo.

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ﴿٤٦﴾

وَأَيُّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾

وَأَذْكُرُ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ
وَكُلٌّ مِّنَ الْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾

هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَّآبٍ ﴿٤٩﴾

جَنَّاتٍ عِدْنٍ مِّنْفُوحَةٍ لَهُمْ فِي الْأَجْرُبِ ﴿٥٠﴾

مُتَّكِنِينَ فِيهَا يُدْعَوْنَ فِيهَا بِقَدْحِهِمْ
كَثِيرٍ قَوْسَرَابٍ ﴿٥١﴾

وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الْفُرَّافِ الرَّأْبِ ﴿٥٢﴾

هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٥٣﴾

إِنَّ هَذَا رِزْقُنَا مَا اللَّهُ مِن نَّفَادٍ ﴿٥٤﴾

هَذَا وَرَأْسُكَ لِلظَّالِمِينَ لَشَرِّ مَّآبٍ ﴿٥٥﴾

جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا فَمِنَ السَّهَادِ ﴿٥٦﴾

هَذَا أَفْلَيْدُ قُوَّةٍ حَمِيمٍ وَعَسَافٌ ﴿٥٧﴾

58. Ati (iyà) miran ti o jẹ orişirişi.

59. Eleyi ni awọn ijọ kan ti yio wọ (ina) pẹlu nyin, kò ni si ma-wolẹ ma-rọra fun wọn. Dajudaju awọn yio jo ina.

60. Nwọn a sọpe: Bẹ ti ẹ kọ, kò si ma-wolẹ ma-rọra fun nyin, ẹyin ni ẹ fa eleyi fun wa o si buru ni aye ibugbe.

61. Nwọn a sọpe: Oluwa wa, ẹniti o ti eyi si iwaju wa, şe alekun iyà fun u niti adipele ninu ina.

62. Atipe nwọn a tun sọpe: Kinişe wa ti awa kò fi ri awọn ọkunrin kan ti a ka wọn kun inu awọn ẹnì buruku.

63. Ti a nfi wọn dapāra abi awọn oju fọ wọn da ni?

64. Dajudaju eyi jẹ otitọ pe awọn erò ina yio ma ba ara wọn şe tami-o-rọmi.

65. Sọpe: Dajudaju emi kan jẹ olukilọ kan; atipe kò si ọlọhun miran ayafi Ọlọhun, Ọkanşoşo, Olubori.

66. Oluwa awọn sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ lagbedemeji awọn mejẹji, Alagbara, Alaforiji.

67. Sọpe: on ni irohin ti o pataki.

وَأَخْرَجْنَا مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجًا ﴿٥٨﴾

هَذَا قَوْجٌ مُّقْتَضِحٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَيُّهَا النَّبِيُّ
صَالُوا النَّارِ ﴿٥٩﴾

قَالُوا بَلْ أَنْتَ أَوْلَىٰ بِمَكَرِ الْأَشْرَارِ قَدْ مَتَمَّوْهُ لَنَا قَيْسٌ
الْفَرَارِيُّ ﴿٦٠﴾

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَرَدَّهُ عِدَابًا بِضِعْفِ مَا
فِي النَّارِ ﴿٦١﴾

وَقَالُوا مَا لَنَا لَنْزَلِهَا إِلَّا تَرْفِيًا وَمَجَالًا كُنَّا نَعْتَدُكُمْ مِنَ الْآشْرَارِ ﴿٦٢﴾

أَتَخَذْتُهُمْ سِحْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ ﴿٦٣﴾

إِنَّ ذَلِكَ لِحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ ﴿٦٤﴾

قُلْ إِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ وَمَا يَنْبَغِي إِلَيَّ إِلَّا اللَّهُ الْوَحِيدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٦٦﴾

قُلْ هُوَ نَبِيُّ عَظِيمٍ ﴿٦٧﴾

68. Eyiti ɛnyin nşeri kuro nibɛ.

69. Kò si mimò kan fun mi nipa awon ijò ti o ga (ti o wa ni òrun) nigbati nwon nşe tami-o-ròmí.

70. Nwon kò fi ranşɛ si mi bikoşe pe ki emi jẹ olukilò ti o han.

71. Nigbati Oluwa rẹ sọ fun awon Malaika pe: Dajudaju Emi nfe da abara kan lati inu ɛrẹ.

72. Nigbati Mo ba see dọgba ti Mo si fe ninu emi Mi sinu rẹ, nitorina ewo lulẹ niti iforikanlẹ fun u.

73. Gbogbo awon Malaika patapata si forikanlẹ.

74. Ayafi ẹşu ni o şe igberaga atipe o jẹ ọkan ninu awon alaimore.

75. (Ọlọhun) sọpe: Ireş ẹşu, kini kò fun ọ ti kò jẹ ki o forikanlẹ fun ohun ti Mo fi ọwọ Mi da? O ha şe igberaga ni tabi o jẹ (ọkan) ninu awon ti o ga julọ.

76. O sọpe: Emi dara ju u lọ; O da mi lati ara ina, O si da on lati ara ɛrẹ.

77. (Ọlọhun) sọpe: jade kuro nibɛ, nitoripe dajudaju ireş ɛniti a le danu ni ọ.

أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَائِكَةِ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾

إِنْ يَوْحِي إِلَيَّ إِلَّا أَنْ أُنذِرَ مَنِ ابْتِغَىٰ ﴿٧٠﴾

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلَقْتُ بَشَرًا مِّن طِينٍ ﴿٧١﴾

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ، سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾

إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيْدِي ۗ أَاسْتَكْبَرْتَ ۗ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ﴿٧٦﴾

قَالَ فَاهْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾

78. Atipe dajudaju egun Mi yio ma bẹ lori rẹ titi lọ di ọjọ ẹsan.

وَأَنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٧٨﴾

79. (Esu) sọpe: Oluwa mi, lomi lara titi di ọjọ ajinde.

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْ فِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾

80. (Ọlọhun) sọpe nigbana irẹ wa ninu awọn ti Ao lọ lara.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿٨٠﴾

81. Titi di ọjọ asiko na ti a mọ yẹn.

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾

82. (Eṣu) sọpe: Pẹlu agbara Rẹ, dajudaju emi yio si gbogbo wọn ni ọna patapata.

قَالَ فِعْرَ نِكَ لَا تَغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾

83. Ayafi awọn ẹrusin Rẹ olododo (ti ase afọmọ).

إِلَٰعِبَادِكَ مِنْهُمْ الْمُخَلَّصِينَ ﴿٨٣﴾

84. (Oluwa) sọpe: Ododo niyi, atipe ododo na ni Emi nsọ.

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾

85. Dajudaju emi yio fi kun ina Jahannama irẹ ati gbogbo awọn ti o ba tẹle ọ ninu wọn.

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

86. Sọpe: Emi kò bi nyin lere ẹsan kan lori rẹ bẹ si ni emi kò jẹ ninu awọn ti npe ara wọn ni ohun ti nwọn kò jẹ.

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّمِينَ ﴿٨٦﴾

87. On kò jẹ kinikan ayafi işinileti fun gbogbo ẹda.

إِنَّهُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. Atipe dajudaju ẹnyin yio mọ irohin rẹ lẹhin igba diẹ.

وَلَنُعَلِّمَنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حَبِيبٍ ﴿٨٨﴾

(39) Suratul - Sumari

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajokɛ aije,
Aşakɛ ɔrun.*

1. Isòkalè Tirà na lati ɔɔɔ
Qlɔhun, Alagbara, Qjogbɔn ni.

2. Dajudaju Awa ni A sɔ Tirà
na kalè fun ɔ pèlu otitɔ, nitorina
ma jòsin fun Qlɔhun na, ni ɛniti
nşè afòmɔ ɛşin na fun U.

3. jèki nsɔ fun ɛ, ti Qlɔhun ni
èşin ti o mɔ. Atipe awɔn ɛniti
nwɔn mu alafɛhinti lèhin Qlɔhun
(nwɔn yio ma sɔpe): A wa ko sin
wɔn bikoşè pe ki nwɔn le sun wa
mɔ Qlɔhun ni pèkipeki. Dajudaju
Qlɔhun ni yio şè idajɔ ni arin wɔn
nipa ohun ti nwɔn yapa ɛnu si.
Dajudaju Qlɔhun na kò ni tɔ ɛniti
o jè opurɔ alaigbagbɔ sɔna.

4. Ti o ba şè pe Qlɔhun fɛ lati fi
ɛnikan şè ɔmɔ ni, iba şa ohun ti O
ba fɛ ninu ohun ti O da ni ɛşa.
Mimɔ Rè, On ni Qlɔhun Qba Aşo,
Olubori.

5. O da sanma ati ilè pèlu otitɔ;
A ma fi oru bo ɔşan, bakanna A si
ma fi ɔşan na bo oru, O si tɛ orun
ati oşupa lori ba (fun nyin);
òkòkan wɔn lo nrin fun akoko ti a
sami si. Jèki nsɔ fun ɛ, On ni
Alagbara, Alaforiji.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنْ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ

مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾

أَلِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا

مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا

إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ

يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ

كَفَّارٌ ﴿٣﴾

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ

مَا يَشَاءُ ۗ سُبْحَانَهُ ۗ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ

الْقَهَّارُ ﴿٤﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ

عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ

السَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۗ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ

مُسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٥﴾

6. O şe ɛda nyin lati ara ɛmi kan sošo, lehinna ni O da iyawo rẹ lati ara rẹ. O si da fun nyin orişi mejọ kan ninu awọn ɛran. O nşe ɛda nyin sinu awọn ikun awọn iya nyin ni ɛda kan lehin dida kan sinu okunkun meṭa. Eyi ni Ọlọhun nyin ti O jẹ Oluwa nyin; ti Rẹ ni ijọba. Kò si ọlọhun miran ayafi On, kilo şe ti ẹ fi nşeri?

7. Bi ɛnyin ba şe aikomore, dajudaju Ọlọhun na rọrọ lai si nyin. Atipe kò ni yonu si awọn ɛrusin Rẹ pe kiwọn şe aikomore. Atipe bi ɛnyin ba şe ọpẹ yio yonu si fun nyin. Be si ni aru-eru ɛşe kan kò ni le ru ti ɛlomiran. Lehinna ọdọ Oluwa nyin ni apada si nyin, yio si fun nyin ni iro ohun ti ẹ şe nişe. Dajudaju On ni mimọ ohun ti mbe ni igba aiya.

8. Atipe nigbati inira kan ba fowọkan enia a kepe Oluwa rẹ ni ɛniti nşeri si ọdọ Rẹ; lehinna nigbati O ba şe idekun fun u lati ọdọ Rẹ, a gbàgbē ohun ti nkepe E si (ninu inira) ni işiwaju, a si fi orogun lele fun Ọlọhun ki o le ši awọn (ɛlomiran) ni ọnà kuro ni oju ọna Rẹ. Sope: Mā gbadun pẹlu aigbagbọ rẹ fun igba diẹ, dajudaju ire jẹ ọkan ninu awọn ero ina.

9. Njẹ ɛniti o jẹ olutẹle ti Ọlọhun, ti o nfi ori balẹ ni akoko

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلْنَا رُوحَهَا
وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمِينَةَ أَرْوَاحٍ يَخْلُقُكُمْ
فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ
فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ
الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَان تَصْرَفُونَ ﴿٦﴾

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ
الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا وَرِضْمَةٌ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ
وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

﴿٦﴾ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ
ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ
مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ
فَلْيَتَمَنَّكَ يَكْفُرْكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ
أَصْحَابِ النَّارِ ﴿٨﴾

أَمَّنْ هُوَ قَلْبُكَ إِنَّهُ الْبَلِيبُ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ

oru, ti o si ngbe irun duro, ti o si njaiya orun ti o si nşe agbẹkẹle ânú Oluwa rẹ? Sọpe: Njẹ awọn ẹniti nwọn ni mimò ati awọn ẹniti nwọn kò ni mimò nwọn ha le dọgba bi? Awọn onilakaye nikan ni nwọn yio ma şe iranti.

10. Sọpe: Ẹnyin ẹrusin Mi ti ẹ gbabgbo ni igbabgbo ododo, ẹ beru Oluwa nyin. Ẹsan rere wa fun awọn ẹniti nwọn şe rere ni aaye nbi, (ki ẹ ri) ilẹ Ọlọhun o gboro. On yio șa san awọn oluše suru ni ẹsan wọn ti ki yio ni işiro.

11. Sọpe: Dajudaju a pa mi laşe pe ki njọsin fun Ọlọhun, ki nfi tododo tododo şe ẹsin fun U.

12. Atipe a pa mi laşe pe ki nje akọkọ awọn ti o jowo jese silẹ fun Ọlọhun.

13. Sọpe: Dajudaju emi nberu iyà ojo kan ti o tobi ti emi ba şe Oluwa mi.

14. Sọpe: Emi njọsin fun Ọlọhun, emi yio ma fi ododo şe ẹsin mi fun U.

15. Ki ẹninin mā sin ohun ti ẹninin ba fẹ lẹhin Rẹ. Sọpe: Dajudaju awọn ẹniti ti oşòfò ni awọn ẹniti nwọn şofò ẹmi wọn ati awọn enia wọn ni ojo ajinde. Je ki nsọ fun ẹ dajudaju eyini on ni ofò ti o han gbangba.

الْآخِرَةَ وَبِرَحْمَةِ رَبِّيَ ۗ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ
يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو
الْأَلْبَابِ ﴿١٠﴾

قُلْ يٰعِبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمُ لِلَّذِينَ
أَخْسَرُوا فِي هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ
وَسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّٰدِقُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١١﴾

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿١٢﴾

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٣﴾

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٤﴾

قُلْ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿١٥﴾

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ ۗ قُلْ إِنْ الْكَافِرِينَ
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ
أَلَا ذٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

16. Atẹ ina yio wa fun wọn ni oke ori wọn ati ni isalẹ wọn. Qlọhun fi eyini nderuba awọn ẹrusin Rẹ: Ẹnyin ẹrusin Mi, ki ẹ ma paiya Mi.

17. Awọn ti nwọn yago fun oriṣa ti nwọn kò sin i, ti nwọn ẹripada si ọdọ Qlọhun, iro iduunu mbe fun wọn. Nitorina rohin idunnu fun awọn ẹrusin Mi.

18. Awọn ẹniti nwọn ngbọ ọrọ ti nwọn si teḷe eyiti o dara ju ninu rẹ. Awọn iyẹn ni ẹniti Qlọhun fi wọn mọna, atipe awọn iyẹn ni nwọn ni lakaye.

19. Gbolohun iyà na, ẹniti o ba di ẹtọ fun, nje irẹ ha le gbàlẹ ẹniti o wa ninu ina?

20. Şugbọn awọn ẹniti nwọn paiya Oluwa wọn, ile alagbekà yio wa fun wọn, ninu oke rẹ agbeka ti a ti mọ yio wa nibẹ, awọn abata odo yio ma şan ni isalẹ rẹ. Adehun Qlọhun ni. Qlọhun kò ni ye adehun (Rẹ).

21. Irẹ kò mò ni pe dajudaju Qlọhun lo nsọ omi kalẹ lati sanma, yio si fi wọ inu ilẹ lọ; lehinna yi osi ma fi mu irugbin jade ti awọn àwọ rẹ yatọ si ara wọn; lehinna yio si tun gbẹ nigbana iwọ o wa ri i ti yio pọn, lehinna yio wa sọ ọ di rirun? Dajudaju iranti wa ninu eyi fun awọn onilakaye.

لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ خَلْفِهِمْ ظُلَلٌ
ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُ، يَتَّبِعُونَ مَا تَقُونُ ﴿١٦﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا أَطَاعُوا أَنْ يَعبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ
لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادَ ﴿١٧﴾

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ
أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَأُولَئِكَ
هُمْ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿١٨﴾

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ
تُقَدِّمُن فِي النَّارِ ﴿١٩﴾

لَكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ عُرفٌ مِّنْ فَوْقِهَا عُرفٌ
مَّبْنِيَّةٌ تَخْوِي مِّنْ خَلْفِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَّ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ
اللَّهُ الْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ، يَنْبِيعٍ
فِي الْأَرْضِ فَهُوَ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ،
ثُمَّ يَهْبِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٢١﴾

22. Njẹ ẹniti Ọlọhun gba ọkàn rẹ laye fun ẹsin Islam ti oluwarẹ si wà lori imọlẹ ti o ti ọdọ Oluwa rẹ wa (ha le dabi ẹniti ko ri bẹ)? Egbe ni fun awọn ti ọkàn wọn le si iranti Ọlọhun, awọn wọnyẹn, wa ninu iṣina ti o han gbangba.

23. Ọlọhun ti sọ ọrọ ti o daraju kalẹ ni akọlẹ ti o jọ ara wọn, ni mejimeji, awọ ara awọn ẹniti nwon bẹru Oluwa wọn yio ma wariri nitori rẹ, lẹhinna awọn awọ ara wọn ati ọkàn wọn yio rọ si iranti Ọlọhun. Eyi ni itọsọna Ọlọhun, ama fi ẹniti O ba fẹ mọna pẹlu rẹ. Ẹniti Ọlọhun ba si lona kò ni si afinimọna fun u.

24. Njẹ ẹniti yio pade buburu iyà ni ọjọ ajinde pẹlu oju rẹ? Nwon yio sọ fun awọn alabosi pe: Ẹ tọ iyà ohun ti ẹ ẹ niṣẹ wo.

25. Bayi ni awọn ti o ti ṣiwaju wọn ti pe (ọrọ Ọlọhun) nirọ, nitorina iyà si wa ba wọn ni aye ti nwon kò fura.

26. Nitorina Ọlọhun fun wọn ni abuku tọwo ninu igbesi aiye yi, atipe iyà ti ọrun lo tobi julọ ti o ba ẹ pe nwon mọ ni.

27. Atipe dajudaju Afī ọpọlọpọ apejuwe lelẹ fun awọn enia ninu Al-Kurani yi nitori ki nwon le gba ikilọ.

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ
فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِّن رَّبِّهِ ۗ قَوْلٌ لِّلْقَاسِيَةِ
قُلُوبِهِمْ مِّن ذِكْرِ اللَّهِ ۗ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾

اللَّهُ نَزَلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَدِّدًا مَّتَانِي
فَتَشَعَّرُ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يُحْسِنُونَ رَبِّهِمْ
ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ ۗ مَن يَشَاءُ
وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ﴿٣٣﴾

أَفَمَن يَبْقَىٰ بِوَجْهِهِ سُوَّةَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٤﴾

كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَاذْتَهُمُ الْعَذَابُ
مِن حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٣٥﴾

فَاذَاقَهُمُ اللَّهُ الْغُرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْعَذَابُ
الْآخِرَ ۗ أَكْبَرُ ۗ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ
مِن كُلِّ مَثَلٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٣٧﴾

28. Al-Kurani ti (ede) Larubawa, ti kò yapa si ara wọn, nitori ki nwọn le paiya.

29. Oluwa fi apejuwe ọkunrin kan (ẹru) lelẹ ti o jẹ aṣo ni fun awọn onifanfa (ti wọn ni iwọ bakan nã lori ẹru-kurin kan yi), ati (ẹru) ọkunrin kan ti o da gede-gbe jẹ (ẹru) ọkunrin kan. Njẹ awọn (ẹru) mejẹji dọgba ni apejuwe bi? Ọpẹ fun Oluwa. Bẹkọ, ọpọlọpọ wọn kò mọ ni.

30. Dajudaju oku ni irẹ atipe dajudaju awọn na nwọn yio ku.

31. Lẹhinna ti o ba di ni ọjọ ajinde ẹ o ma ba ara nyin ẹ ariyanjiyan ni ọdọ Oluwa nyin.

32. Tani jẹ alabosi ju ẹniti o purọ mọ Ọlọhun lọ ti o si npe otitọ nirọ, nigbati o wa ba a? Kò ha nṣe ina ni yio jẹ ibugbe awọn alaigbagbọ bi?

33. Atipe ẹniti o mu otitọ wa ti o si gba otitọ na gbọ, awọn elewonyi ni olubẹru (Ọlọhun).

34. Ohunkohun ti nwọn ba nfe nwọn yio ri gbà lọdọ Oluwa wọn, eyiyi ni ẹsan awọn ẹni rere.

35. Ki Ọlọhun le parẹ fun wọn eyiti o buru ninu iṣẹ ti nwọn ẹ atipe On yio fun wọn ni ẹsan wọn

قُرْءَانًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٣٨﴾

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ
وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿٣٩﴾

تُرَايَاكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ
تَخْتَصِمُونَ ﴿٤٠﴾

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَبَ
بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ۗ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِلْكَافِرِينَ ﴿٤١﴾

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۗ أُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٤٢﴾

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ ذَٰلِكَ
جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٣﴾

يُكْفَرُ اللَّهُ عَنْهُمْ ۗ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا
وَبِحَسَنِهِمْ أَجْرُهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي

pɛlu eyiti ofin dara ju ninu ohun ti wɔn se ni sɛ.

36. Qlɔhun ha kɔ ni O to fun ɛru Rɛ? Awɔn (abɔriɛa) yio ma fɛ lati fi awɔn nkan miran lɛhin Rɛ dɛruba ɔ. ɛnikɛni ti Qlɔhun ba si lɔna, kò le si amɔna kan fun u.

37. ɛnikɛni ti Qlɔhun ba fi ɔna mɔ, kò le si aɣinilɔna fun u. Qlɔhun ha kɔ ni alagbara, Qba Agba ɛsan?

38. Bi irɛ ba bere lɔwɔ wɔn pe, tani da sanma ati ilɛ? Nwɔn yio sɔpe: Qlɔhun ni. Sɔpe: Njɛ ɛnyin ri pe bi Qlɔhun ba fi inira kan kan mi awɔn ohun ti ɛ npe lɛhin Qlɔhun ha le gbe inira Rɛ lɔ bi? Tabi ti O ba ro ikɛ kan ro mi, nwɔn ha le ko ikɛ Rɛ duro bi? Sɔpe: Qlɔhun to mi, On ni awɔn ti nfɔkanbalɛ nfɔkanbalɛ si.

39. Sɔpe: ɛnyin enia mi, ɛ ma sɛ ti nyin ni aye nyin, dajudaju emi na yio ma sɛ temi, ɛnyin mbɔ wa mɔ.

40. Tani iyà yio wa ba ti yio dojuti i, ti iyà aromayɛ yio sɔkalɛ le lori.

41. Dajudaju Awa sɔ Tirà na kalɛ fun ɔ fun (ore) awɔn enia pɛlu otitɔ. Nitorina ɛniti o ba tɛle imɔna, o tɛle e fun ori ara rɛ ni, ɛniti o ba si sɔnu, o sɔnu fun ori

كَأَوْيَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ
مِنْ دُونِهِ. وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ
فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ
أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٣٧﴾

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّيهِ
أَوْ أَرَادَنِيَ بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ
قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾

قُلْ يَتَقَوَّمُوا عَمَلُوا عَمَلًا مَكَانِكُمْ
إِنِّي عَمِلٌ فَسُوفَ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ
عَذَابٌ مُقِيمٌ ﴿٤٠﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ
فَمَنْ أَهْتَدَى فَلِنَفْسِهِ. وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا
يَضِلُّ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾

ara rẹ nikan ni. Irẹ ki işe oluṣọ (aṣoju) fun wọn.

42. Ọlọhun nmu awọn ẹmi lọ ni akoko iku rẹ ati awọn ti kò ku ni oju orun. O si nmu (ẹmi) awọn ti O paṣẹ iku le lori dani, O si nda (ẹmi) awọn ẹlomiran silẹ di asiko ti a sọ. Dajudaju arisami mbe ninu eyi fun awọn enia ti o ni ironu.

43. Abi nwọn mu onipe miran lehin Ọlọhun ni? Sọpe: (Eyin yio ha mu wọn ni onipe ni) koda bojewipe nwọn kò ni agbara kankan ti nwọn kò si ni lakaye!.

44. Sọpe: Ọlọhun lo ni gbogbo ipẹ ṣiṣe. Ti Rẹ ni ijoba ọrun ati ilẹ işe, lehinna ọdọ Rẹ ni a o da nyan pada si.

45. Atipe nigbati a ba pe orukọ Ọlọhun kanṣoṣo, ọkan awọn ti kò gbagbo nipa ọrun a sunki, nigbati a ba si pe orukọ awọn ti ki işe On (Ọlọhun), nigbana inu wọn a dun.

46. Sọpe: Ọlọhun, Eleda sanma ati ilẹ, Ẹniti O mọ ohun ti o pamọ ati ohun ti o han, Irẹ ni Onse idajọ larin awọn ẹrusin Rẹ nipa ohun ti nwọn njiyan si.

47. Ti o ba jẹ pe dajudaju ohun ti o wa lori ilẹ jẹ ti awọn alabosi patapata ati iru rẹ pẹlu rẹ, nwọn yio fẹ fi ṣe paṣiparọ nibi aburu iyà

اللَّهُ تَوَكَّلْ فِي الْأَنْفُسِ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلَ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُعْرَاءَ قُلُوبًا أُولَٰئِكَ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِيمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَبَدَأَهُم مِّنْ اللَّهُ

oḡo igbende. Ohun ti nwọn kò ronu si yio han fun wọn lati oḡo Qlòhun.

48. Atipe buburu ohun ti nwọn še yio han fun wọn, ohun ti nwọn fi se yèyè yi o yi wọn ka.

49. Atipe nigbati inira kan ba fowokan enia yio ma kepe Wa; lehinna ti A ba jeki o ri idera kan lati oḡo Wa, yio sope: A fun mi lori mimò mi ni. Bẹkọ, adanwo ni, şugbọn pupọ wọn kò mọ.

50. Dajudaju bẹna ni awọn ti o şiwaju wọn wi, şugbọn ohun ti nwọn še nişe kò rọwọn lọrọ.

51. Buburu ohun ti nwọn še nişe ba wọn. Atipe awọn ti nwọn še abosi ninu awọn elewọnyi, buburu ohun ti nwọn še yio ba wọn, nwọn kò le moribọ.

52. Abi nwọn kò mọ pe dajudaju Qlòhun lontẹ ọrọ fun ẹniti O ba fẹ ni, atipe O nşe e niwontuwọnsi (fun ẹniti O ba fẹ); dajudaju awọn arisami wa ninu eyi fun awọn enia ti o gbagbọ ni ododo.

53. Sope: Ẹnyin ẹrusin Mi, ti ẹ d'ẹşe bọ ẹmi yin (l'ọrun), ẹ ma şe sọ ireti nu nipa ike Qlòhun; dajudaju Qlòhun na A ma şe aforijin ẹşe patapata. Dajudaju On ni alaforijin, Onike.

مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾

وَبَدَأَهُمْ سَيِّئَاتٍ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ

مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْرَهُونَ ﴿٤٨﴾

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَهُمْ إِذَا حَوَّلَتْهُ

نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾

فَدَقَّالَهَا الَّذِينَ مِنْ قِبَلِهِمْ فَمَا أَعْفَىٰ

عَنَّهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتٌ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا

مِنْ هَتُّوْا لَهُ سَيِّئَاتِهِمْ سَيِّئَاتٌ مَا كَسَبُوا

وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ قُلْ يٰعِبَادِىَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ

لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ

جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

54. Atipe ki e şeri si oḍo Oluwa nyin ki e si juwo-juse silè fun U şiwaju ki iyà nā to wa ba nyin, lehinna a kò ni ran nyin loḍo.

55. Atipe ki e teḷe ohun ti o darajulo ti a soḱalè fun nyin lati oḍo Oluwa nyin şiwaju ki iyà to wa ba nyin ni ojiji nigbati enyin na kò ni mò.

56. Nitori ki emi kan ba ma mā sope: Ye, e wo adanu mi o, lori ohun ti mo fi jafara nibi aiteḷe ti Qloḥun, atipe mo je oḱan ninu awon ti (nfi oḗo Qloḥun) se yeḷe.

57. Abi ki o ma sope: Ti o ba se pe dajudaju Qloḥun ba fi mi moḅa ni, mba ma be ninu awon olupaiya (Qloḥun).

58. Tabi ki o ma so nigbati o ba fi oju kan iyà pe: Dajudaju ti o ba se pe mo ni agbara lati pada lo (si aye lekan si i), emi iba je oḱan ninu awon oluše rere.

59. Beni, Moşebi dajudaju awon oḗo Mi ti wa ba o, o si pe won nirò, o si tun se igberaga o si ti je oḱan ninu awon alaigbagbo.

60. Atipe ni oḗo ajinde ireḷe yio ri awon eniti nwon pa irò mò Qloḥun ti oju won yio dudu. Nje inu Jahannama ko ni ibugbe awon onigberaga bi?

وَأَيُّهَا الَّذِينَ رَبَّكُمْ وَأَسْلَمُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ
 ٥٤ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ

وَأَسِعُوا أَحْسَنَ مَا أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
 مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
 بَعَثْنَا وَأَنْشُرَ لَا تُشْعَرُونَ

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ بِحَسْرَتٍ عَلَيَّ مَا فَرَطْتُ فِي حَسْبِ
 اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لِمِنَ السَّخِرِينَ

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ
 مِنَ الْمُتَّقِينَ

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً
 فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

بَلَىٰ قَدْ جَاءَ تِلْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا
 وَأَسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكٰفِرِينَ

وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ
 وَجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ أَلْيَسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
 لِّلْمُتَكَبِّرِينَ

61. Atipe Qlqhun yio gbalà awon ɛniti nwon beɾu (Qlqhun) pelu erenje won, be si ni buburu kò ni fi owo kan won, be si ni nwon kò ni banuje.

62. Qlqhun ni Eleda gbogbo nkan atipe On si ni Oluşo gbogbo nkan.

63. Ti Re ni awon kqkqro ti sanma ati ti ile. Atipe awon ɛniti nwon se aigbagbo si awon ayah Qlqhun, awon elewonyi ni olofo.

64. Sope: Nje ohun ti ki ise Qlqhun ni ɛnyin palaş fun mi pe ki nma sin, ɛnyin alaimokan.

65. Atipe dajudaju a ti ranş si o ati si awon ɛniti nwon ti şiwaju re pe: Dajudaju ti o ba se pe ire ba ba (Qlqhun) wa orogun, dajudaju ise re yio baję atipe o ba ma be ninu awon ti o se ofo.

66. Be tięqo, Qlqhun ni ki ire ma sin ki o si je okan ninu awon ti o nşe ope.

67. Atipe nwon kò bu iyi fun Qlqhun ni bi o ti to si I; atipe gbogbo ile patapata (Qlqhun) yoo gba mu ni ojo ajinde atipe sanma na yio je kika ni owo-otun Re. Mimq Re, atipe O ga tayq ohun ti nwon fi nşe orogun (Re).

وَسِجِّىَ اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَقَارِنِهِمْ لَا يَمْسُهُمْ
السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾

اللَّهُ خَلَقُ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
وَكَيْلٌ ﴿٦٢﴾

لِلَّهِ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
بِعَايَةِ اللَّهِ أَولِيَّكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٦٣﴾

قُلْ أَغْيَرِ اللَّهُ تَأْمُرُوفِيْ أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾

وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ
أَشْرَكَتَ لَيَحْطَبُنَّ عَمَلَكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ
الْخٰسِرِينَ ﴿٦٥﴾

بَلِ اللَّهِ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا
قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَالسَّمَوَاتُ
مَطْوِيٰتٌ بِيَمِينِهِ سُبْحٰنَهُ وَعَمَّا
يُشْرَكُونَ ﴿٦٧﴾

68. Atipe a o fun fere sinu iwo, awon ti o wa ninu sanma ati awon ti o wa ni ori ile, nwon yio daku, ayafi eniti Olqohun ba fe. Lihinna a o tun fun u ni ekeji, nigbana ni awon yi o dide ti nwon yio ma wo sun.

69. Atipe ile na yio ma tan yanranyanran pelu imole ti Oluwa re, a o gbe Tirà na lele, a o si mu awon Annabi wa ati awon eleri, atipe a o se idajo ni arin won pelu ododo, be si ni a ko ni bo won si.

70. Atipe a o san esan (lekun) fun olukuluku emi ohun ti o se nise, atipe On (Olqohun) ni O mo julọ nipa ohun ti nwon nse nise.

71. Atipe a o da awon eniti nwon se aigbagbo lo si inu ina Jahannama nijonijo titi nwon yio fi de ibe, ao wa si ilekun re sile, atipe awon olufo re yio so fun won pe: Nje awon oji se kan ko ti waba nyin lati inu nyin ti nwon nke fun nyin awon ayah Oluwa nyin ti nwon si se ikilo ipade ojo nyin ti oni yi fun nyin? Nwon o sope: Beni, sugbon gbolohun ti iya ti se le awon alaigbagbo lori.

72. A o wi fun won pe: E wo enu awon ona Jahannama ki e si se gbere ni ibe; o si buru ni aye fun awon onigberaga.

وَنفَخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نَفَخَ فِيهِ
آخَرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ ﴿٧٨﴾

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ
وَجَاءَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءَ وَقُضِيَ
بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٧٩﴾

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٨٠﴾

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُرَّارًا
حِينَ إِذَا جَاءَهُمْ فَاصْبَحُوا نُورًا وَقَالَ لَهُمْ
حَزَنًا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ
آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ
هَذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ
عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٨١﴾

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ
مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٨٢﴾

73. Atipe a o ko awon ɛniti o paiya Oluwa won lo sinu oḡba idera niḡo-niḡo titi nwon yio fi de ibe, awon oju ona ibe, nwon yio ti si sile, awon ti o nṣo ibe yio so fun won pe: Alafia ki o ma ba nyin, Ise yin (ti eṣe laye) dara, ki e si wo inu re ki e se gbera ninu re.

74. Nwon yio sope: Ope ni fun Qlohun, ɛniti O mu adehun Re se fun wa ti O si j'ogun ile na fun wa; ti awa fi nso (kalẹ) sinu aye ti o wu wa ninu oḡba idera na, Nitorina eṣan awon oluṣe iṣe rere ma dara o.

75. Atipe ire yio ri awon Malaika ti nwon nrɔkirika ebeba «Aliaraṣi», ti nwon yio ma se afomọ pelu ope fun Oluwa won. Atipe a o se idajo ni arin won pelu ododo, atipe a o sope: Ope ni fun Qlohun Oluwa gbogbo eḡa.

(40) *Suratu - Gāfiri*

*Ni orukọ Qlohun Ajokẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Hā, Mīm, (Qlohun ni O mo ohun ti O gbalerò pelu awon harafi yi).

2. Isokale Tirà nā lati oḡo Qlohun Alagbara, Oni-mimọ ni.

3. Oluṣe-aforijin (Gāfiri) eṣe, Olugbà ironupiwada, O si le lati gba eṣan iyà, Qloṣe ni, ko si qlohun

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا
حَتَّى إِذَا جَاءَهَا وَقِفَتْ أَيْبُهَا وَقَالَ لَهَا
خَزَنَتُهَا سَلِّمْ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا
خَالِدِينَ ﴿٣٩﴾

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا
وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَسْبَوُا مِنَ الْجَنَّةِ
حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٤٠﴾

وَنَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ
يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُمُ بِالْحَقِّ
وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَم

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١﴾

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ
ذِي الطَّلَوِّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهُ الْمَصِيرِ ﴿٢﴾

miran bikoşe On; ọdọ Rẹ ni ipadasi.

4. Kosi ẹniti yio še atako sinu awọn ọrọ Ọlọhun ayafi awọn ẹniti nwọn še aigbagbo, nitorina ki o maşe jẹki bibọ sihinsọhun wọn (niti igbadun) ninu Ilu na tan ọ jẹ.

5. Awọn enia Nuha ti pe (awọn ojise) ni opurọ şiwaju wọn, ati awọn ijọ miran lehin wọn, awọn iran kọkan ti gbero si ojise wọn lati ki i molẹ, atipe nwọn ti ba wọn se ariyanjiyan pelu irọ lati fi ba otito jẹ, nitorina Mo ki nwọn molẹ, atipe bawo ni igbeşan iyà Mi ti ri i.

6. Atipe bayi ni ọrọ Oluwa rẹ ti şe lori awọn ẹniti o şe aigbagbo pe dajudaju awọn ni ero ina.

7. Awọn ẹniti nwọn gbe ‘Al-Araşi’ ru ati awọn ti o wa ni agbegbe rẹ nwọn nşe afomọ pelu fifi ọpẹ fun Oluwa nwọn, awọn si ni igbagbo si I, nwọn si ntọrọ aforiji fun awọn ẹniti nwọn gbagbo lododo: pe: Oluwa wa, anu Rẹ ati imọ Rẹ şo gbogbo nkan, nitorina fi oriji awọn ẹniti nwọn ronupiwada ti nwọn si tele oju ọna Rẹ, ki O şọ wọn ninu iyà (ina) Jahimi.

8. Oluwa wa, fi wọn sinu ọgba idera ibugbe ti yio ma be titi, eyiti O ba wọn şe adehun rẹ ati awọn ti

مَا يُجِدُ لِي فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا
فَلَا يَغْرُوكَ فَتْلَهُمْ فِي الْبَلَدِ ﴿٦٧﴾

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ
مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ
لِيَأْخُذُوهُ وَجَدُوا بِآيَاتِنَا بُدْلًا لِحَدِيثِهِمْ
فَأَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٦٨﴾

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَيْمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٦٩﴾

الَّذِينَ يَجْمَلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ
رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا
فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ
وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٧٠﴾

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنِ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ
وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ

o şe dada ninu awon baba won ati awon iyawo won ati aromodomu won, dajudaju Ire ni Alagbara, Oloḡḡon.

9. Ki O si so won nibi buburu, eniti O ba so nibi buburu ojo na, dajudaju O ti sike re, atipe eyini ni erenje ti o tobi.

10. Dajudaju awon eniti o se aigbagbo, a o maa pe won (lojo ajinde nigbati won ba ti wo ina) wipe: ibinu ti Oloḡḡun si yin otobi ju ibinu ti arayin si arayin lo, nigbati a pe yin sibi igbagbo ododo ti esi se aigbagbo.

11. Nwon o sope: Oluwa wa, Ire ti pa wa lemeji, O si ti ji wa ni emeji; awa si jowo ese wa. Nitorina nje oju ona kan wa lati jade bi?

12. Awonyi je be nitoripe dajudaju nigbati a ba pe Oloḡḡun nikanso so enyin e se aigbagbo. Sugbon ti nwon ba nda nkan miran po mo O, enyin yio gbagbo. Nitorina idajo ti Oloḡḡun ni, Eniti O ga, ti O si tobi.

13. On ni Eniti O nfi awon ayah Re, han nyin atipe O nsu ipese kale fun nyin lati sanma, atipe ko si eniti yio gba iranti ayafi eniti o seri kuro nibi dida nkan po mo Oloḡḡun.

وَدُرِّبَتْهُمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٨﴾

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ، وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لَمَقَّتْ اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْ مَقَّتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا آتَيْنِي وَأُحْيَيْتَنَا آتَيْنِي فَأَعْرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ﴿١١﴾

ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكْ بِهِ تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿١٢﴾

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾

14. Nitorina ɛ kepe Qlɔhun niti ɛniti yio fi ododo ɛe ɛsin fun U, bi o fe bi awɔn alaigbagbo kɔ.

15. ɛniti oni awɔn ipo giga, Oni ite ɔla, A ma ju emi (ise riran Re) pelu ase Re si ɛniti O ba fe ninu awɔn ɛrusin Re, ki o le ma fi se kilokilo (fun) ojo Ipade.

16. Ni ojo ti nwɔn o jade (lati inu sare). Ti kinikan ko ni pamɔ fun Qlɔhun loɔo wɔn. (Qlɔhun yio sope:) Tani ɛniti o ni ɔla ni ojo oni? Ti Qlɔhun Okansoso, Olubori (ni ise).

17. Loni yi ni a o san ɛsan olukuluku emi nipa ohun ti o se nise. Ko si abosi kankan ni oni. Dajudaju Qlɔhun ni O yara ni isiro.

18. Atipe ki o fi ojo ti o nsunmo na se kilo kilo fun wɔn, nigbati awɔn okan ti o ba ga de gogongo, leni ti o kun fun ibanuje. Ko ni si ore imule fun awɔn alabosi, atipe ko ni si oluŋpe ti a o gba fun.

19. On si nmo ijamba awɔn oju ati awɔn ohun ti okan fi pamɔ.

20. Atipe Qlɔhun yio dajo pelu ododo. Atipe awɔn ti nwɔn nkepe lehin Re nwɔn ko le se idajo kankan Dajudaju Qlɔhun ni Olugboro, Ariran.

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ

وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ

مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنذِرَ يَوْمَ

الْتِفَاقِ ﴿١٥﴾

يَوْمَ هُمْ كَبِيرُونَ لَا تَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ

لَمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ

لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْأَزْفَةِ إِذَ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ

كَظْمِينٍ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حِمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ

يُطَاعُ ﴿١٨﴾

يَعْلَمُ خَائِبَتَهُ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفَى الصُّدُورُ ﴿١٩﴾

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ

لَا يَقْضُونَ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ

الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

21. Abi nwọn kò rin lọ lori ilẹ̀ ki wọn woye si bi atubotan awọn ti o ti wa šiwaju wọn ti ri? Nwọn ni agbara ju wọn lọ nwọn si juwọn lọ ni ilapa lori ilẹ̀, sibesibẹ̀ Ọlọhun jẹ wọn niya nitori eṣe wọn. Nwọn kò si ri ẹni gba wọn silẹ̀ lọwọ Ọlọhun.

22. Eyi jẹ bẹ nitoripe awọn ojiṣe wọn wa ba wọn pẹlu alaye ti o han, ṣugbọn nwọn kò gbagbọ, nitorina Ọlọhun pa wọn rẹ. Dajudaju On jẹ Alagbara ti O le kókó ni iya.

23. Dajudaju Awa ran Musa niṣe pẹlu awọn àyah Wa ati awijare ti o han.

24. Lọ si ọdọ Firiaona ati Hamana ati Karuna, ṣugbọn nwọn sọpe: Opidan opurọ ni.

25. Nigbati o mu otitọ na de ọdọ wọn lati ọdọ Wa, nwọn sọpe: E pa awọn ọmọkunrin awọn ti nwọn gba a gbọ ki e si da awọn ọmọbirin wọn si. Ete awọn alaigbagbọ kò ṣe nkankan ju işina lọ.

26. Atipe Firiaona sọpe: E ju mi silẹ̀ ki npa Musa ki o kepe Oluwa rẹ. Dajudaju ẹru mba mi ki o ma ba yi ẹsin nyin pada tabi ki o fi ibajẹ gba ilẹ̀ kan.

27. Atipe Musa sọpe: Emi sadi Oluwa mi ati Oluwa nyin lọwọ gbogbo onigberaga ti kò gbagbọ nipa ojo işiro.

﴿أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَانَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَحْذَرَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿٢١﴾﴾

﴿ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَحْذَرَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ سَدِيدٌ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾﴾

﴿وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾﴾

﴿إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَهَارُونَ فَقَالُوا سِحْرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾﴾

﴿فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُمْ وَأَسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ ﴿٢٥﴾﴾

﴿وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٢٦﴾﴾

﴿وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٢٧﴾﴾

28. Atipe ọkunrin kan onigbagbọ ti o fi igbagbọ rẹ pamọ ninu awọn ẹni Firiaona sọpe: Ẹ o ha pa enia kan nitori pe o sọpe: Oluwa mi ni Ọlọhun, dajudaju on si mu otitọ ti o han wa fun nyin lati ọdọ Oluwa nyin? Atipe ti o ba jẹ opurọ ni, irọ rẹ wa lori rẹ, ti o ba si jẹ olododo ni, apakan ohun ti o nşe ileri rẹ fun nyin yio şş le nyin lori. Dajudaju Ọlọhun kò nfi awọn alaşaju opurọ mọna.

29. Ẹnyin enia mi, ẹninin ni ẹnini ni ijọba loni ti ẹnini si jẹ alaş lori ilẹ na, şugbọni tani le ran wa lọwọ ti iyà Ọlọhun ba de wa ba wa? Firiaona sọpe: Emi kò fi nkankan han nyin ju ohun ti mo ri lọ, atipe emi kò fi nyin mọna miran bikoşe ọna ti o tọ.

30. Atipe ẹniti o gbagbọ ni ododo wipe: Ẹnyin enia mi, emi npaiya iru ọjọ (iyà) awọn ijọ Ahsāb (ti odi mọ pọ) na.

31. Ni iru eyiti o şş awọn enia Nuha ati Adi ati Samudu ati awọn ti o tẹle wọn. Ọlọhun kò si gbero lati şş abosi pẹlu awọn ẹru (Rẹ).

32. Atipe ẹninin enia mi, ẹru mba mi fun nyin nitori ọjọ ti a o ma pe ara ẹnini.

33. Ọjọ ti ẹnini o pẹhinda ti ẹnini o ma sa lọ, kò ni si olugbani-silẹ fun

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ
اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ
كَذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا
يُضِلُّكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعْدُ كَمَا يَنْزِلُ
لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٤٨﴾

يَقَوْمِ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ
فَمَنْ يَبْصُرْنَا مِنْ آبِئِ اللَّهِ إِنَّ جَاءَنَا قَالِ فِرْعَوْنَ
مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَى وَمَا أَهْدِيكُمْ
إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٤٩﴾

وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا يَوْمَئِذٍ أَخَافُ عَلَيْكُمْ
مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ﴿٥٠﴾

مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَتَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظَلَمًا لِلْعِبَادِ ﴿٥١﴾

وَيَقَوْمِ إِنْ أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ﴿٥٢﴾

يَوْمَ تُولَدُونَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ

nyin lɔdɔ Ɔlɔhun atipe ɛniti Ɔlɔhun ba ši lɔna kò le si afinimona kan fun u.

34. Atipe dajudaju Yusufu tɔ nyin wa ni işiwaju pɛlu ami ti o han, şugbɔn ɛnyin kò ye şe tabi-tabi nipa ohun ti o mu wa fun nyin, titi o fi ku, ɛ sɔpe: Ɔlɔhun ko ni gbe ojışe kan dide lehin rɛ mɔ. Gegebayi ni Ɔlɔhun nşi alajeju oni-tabi-tabi lɔna.

35. Awɔn ti nwon ma njiyan nipa awɔn ami Ɔlɔhun laisi idi-ɔrɔ ti o wa ba won. Eşe nla ni lɔdɔ Ɔlɔhun ati lɔdɔ awɔn onigbagbɔ ododo. Gegebayi ni Ɔlɔhun nfi odidi di ɔkàn gbogbo onigberaga, ajeninpa.

36. Atipe Firiaona sɔpe: Ire hamana: mɔ ile ti o ga kan fun mi ki nle de ɔna na.

37. Ɔna sanma; nigbana emi yio le de ɔdɔ Ɔlɔhun Musa, atipe dajudaju emi ro o si opurɔ kan. Gegebayi ni a şe je ki buburu işe Firiaona kun u loju, a si şe ɛ lori kuro loju ɔna. Atipe ete Firiaona kò je nkankan bikoşe òfò.

38. Atipe ɛniti o gbagbɔ ni ododo sɔpe: ɛnyin enia mi, ɛ tele mi, emi yio fi ɔna mɔ nyin ni ɔna ti o tɔ.

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣١﴾

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلِ بِالْبَيِّنَاتِ
فَارْتَمْتُمْ فِي شَكِّ وَمَا جَاءَكُمْ بِهِ حَقًّا إِذَا
هَلَكَ فَلَمْ تَرَوْا بَعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا
كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ
مُرْتَابٌ ﴿٣٢﴾

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ
أَتَتْهُمْ كُفْرًا مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ
ءَامَنُوا كَذَلِكَ يَطِيعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ
مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٣﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَهَيْئُنْ لِي صِرَاحًا لَعَلِّي آتِنِغُ
الْأَسْبَابَ ﴿٣٤﴾

أَسْنَبَ السَّمَوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى
وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كُذِّبًا وَكَذَلِكَ رُتِنَ
لِفِرْعَوْنَ سُوءَ عَمَلِهِ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ
وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٣٥﴾

وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَنْقُورُوا النَّعُورِ
أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٣٦﴾

39. Ɛnyin enia mi, iṣemi aiye yi igbadun lasan diẹ ni atipe dajudaju ọrun ni ile ti (yio wa titi) orinlẹ.

40. Ɛniti o ba ṣe buburu kan a kò ni san a lẹsan ayafi iru rẹ atipe ẹniti o ba si ṣe rere ni ọkunrin tabi obirin ti o si jẹ olugbagbọ ododo, awọn eleyi ni yio wọ ọgba idẹra, a o ma pese fun wọn ninu rẹ laini onka.

41. Atipe ẹninin enia mi, ẹṣe ti mo fi npe nyin wa si ọna ọla ti ẹninin si npe mi lọ si inu ina?

42. Ɛnyin npe mi pe ki nṣe aikomore si Ọlọhun ati ki emi fi ohun ti emi kò ni mimọ rẹ ṣe orogun fun U, ṣugbọn emi npe nyin lọ si ọdọ (Ọba) Alagbara, Alaforiji.

43. Laisi tabitabi, dajudaju ohun ti ẹ npe mi si ẹtọ jije ipe kò si fun u ni aiye ati ni ọrun, atipe dajudaju apadasi wa ọdọ Ọlọhun ni, atipe dajudaju awọn olukọja ẹnun ala awọn ni ọmọ ina.

44. Nitorina laipe ẹ o ranti ohun ti emi nba nyin sọ, atipe mo ti fi ọrọ mi ti si ọdọ Ọlọhun. Dajudaju Ọlọhun ni Oluriran ri awọn ẹda.

45. Ọlọhun si dabo bo o nibi buburu ohun ti nwon da lete; iya buburu si sọkalẹ le awọn ẹni Firiaona lori.

يَقَوْمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيٰوةُ ٱلدُّنْيَا مَتَّعٌ
وَإِنَّ ٱلْآخِرَةَ هِيَ دَارُ ٱلْقَرَارِ ﴿٦٣﴾

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّآ بِمِثْلِهَا
وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أَنفَبَ
وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُوْلَٰئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ
يُرْوَوْنَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٦٤﴾

﴿٦٣﴾ وَيَقَوْمِ مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلنَّجْوَىٰ
وَتَدْعُونَنِي إِلَى ٱلنَّارِ ﴿٦٤﴾

تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِٱللَّهِ وَأَشْرِكَ بِهِ ۚ مَا لِيَ
بِهِ ۖ عَلِمْتُ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَىٰ
ٱلْعَرِيزِ ٱلْعَفْرَىٰ ﴿٦٥﴾

لَأَجْرَهُ إِنَّمَا أَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِى ٱلدُّنْيَا
وَلَا فِى ٱلْآخِرَةِ وَإِن مَّرَدًّا إِلَىٰ ٱللَّهِ
وَأَرْبَ ٱلْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ ﴿٦٦﴾

فَسَتَذْكُرُونَ مَا قَوْلُ لَكُمْ وَأَفْوِضُ
أَمْرِي إِلَىٰ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ بِصَبْرٍ بَٰلِعِبَادِ ﴿٦٧﴾

فَوَقَدَ ٱللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكُرُوا
وَحَاقَ بِتَالِى فِرْعَوْنَ سُوءُ ٱلْعَذَابِ ﴿٦٨﴾

46. Ina na ni a o şe wọn lori lōsi oḍo rẹ ni owurọ ati ni ašale, atipe oḣo ti akoko na yio ba de (nwọn o sope): E fi awọn enia Firiaona wọ inu eyi ti o le ni iyà.

47. Ati nigbati nwọn ba mba ara wọn şe tami-o-rọmi ninu ina, awọn ti kò ni agbara yio ma sọ fun awọn ẹniti o se igberaga pe: Dajudaju awa jẹ ẹniti o tẹle ti nyin; nje ẹnyn ha le ti ipin kan ninu ina na sehin fun wa bi?

48. Awọn ti o şe igberaga na yio sope: Dajudaju gbogbo wa ni a wa ninu rẹ: Dajudaju Olohun na ti şe idajọ ni arin awọn ẹru (Rẹ).

49. Atipe awọn ti o wa ninu ina na yio sọ fun awọn oluṣọ ina pe: E ba wa bẹ Oluwa nyin ki o şe iyà ni fifuyẹ ni oḣo kan fun wa.

50. Nwọn yio sope: Nje awọn ojiṣe nyin ko ti jẹ ẹniti o ti wa ba nyin pẹlu alaye? Nwọn o sope: Bẹni. Nwọn o sope: Ẹnyin na ẹ bẹbẹ (fun ara nyin). Bẹ si ni ẹbẹ awọn alaigbagbo kò jẹ kinikan ayafi iṣina.

51. Dajudaju Awa A o şe aranṣe fun awọn ojiṣe Wa, ati awọn ẹniti o gbagbo ni ododo, ni igbesi aiye yi ati ni oḣo ti awọn ẹlẹri yio ba dide.

52. Oḣo na aroye wọn kò ni şe awọn alabosi ni anfani, atipe egun

النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ
السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

وَإِذْ يَتَحَاوَرُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ
لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ
أَنْتُمْ مُغْتَابُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ ﴿٤٧﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا
إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا
رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾

قَالُوا أَوْلَمْ نَكُ تَابِعِيكُمْ رَسُولَكُم
بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَادْعُوا
وَمَا دَعَوْا إِلَّا كُفْرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٥٠﴾

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهُدُ ﴿٥١﴾

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعذِرَتُهُمْ

yio wa fun wɔn atipe ile buburu mbɛ fun wɔn.

53. Atipe dajudaju A ti fun (Annabi) Musa ni imɔna, A si jogun Tirà na fun awɔn ɔmɔ Israila.

54. O jɛ imɔna ati iranti fun awɔn oni-lakaye.

55. Nitoribɛ ki o rɔju; dajudaju adehun ti Ɔlɔhun jɛ otitɔ ati ki o tɔrɔ idariji fun ɛɛɛ rɛ ki o si ma ɛe afɔmɔ (fun U) pɛlu fifi ɔpɛ fun Oluwa rɛ ni aɛalɛ ati ni owurɔ kutukutu.

56. Dajudaju awɔn ɛniti nwɔn nɛɛ atako nipa awɔn àyah Ɔlɔhun laini idi kan pataki ti o wa ba wɔn, kò si kinikan ninu igbaiya wɔn ayafi motomoto wɔn ko le lepa ba a (ohun ti wɔn binu rɛ lelori). Nitorina sadi Ɔlɔhun Dajudaju On ni Olugbo, Ariran.

57. Dajudaju ɛda sanma ati ilɛ tobi ju ɛda enia lɔ; ɛugbɔn ɔpɔlɔpɔ awɔn enia kò mɔ bɛ.

58. Atipe afɔju ati ariran kò le ba ara wɔn dɔgba, bɛ si ni awɔn ti o gbagbɔ ni ododo ti nwɔn si ɛe iɛɛ rere ati awɔn aɛe buburu (ko le dɔgba). Itɛti nyin si ɔrɔ Ɔlɔhun kere pupu.

وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٥١﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا

بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ ﴿٥٢﴾

هُدًى وَذَكَرْنَا لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٥٣﴾

فَأَصْرِفْ أَيْدِيكَ مِنَ الْعَبَثِ

إِنَّهُمْ يُخَسِرُونَ ﴿٥٤﴾

وَالْإِبْرَهِيمَ

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ

اللَّهِ يَعْزِبُ اللَّهُ مِنْ قَلْبِهِمْ

إِنْ فِي صُدُورِهِمْ

إِلَّا كِبْرًا مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٥٥﴾

لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ

النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ

ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ

فَلَيْلًا مَانَدٌ كَرُونَ ﴿٥٧﴾

59. Dajudaju akoko na yio de, ko si si iyemeji ninu rẹ, şugbõn ọpọlọpọ awõn enia ni kò gbagbọ.

60. Atipe Oluwa nyin sọpe: E pe Mi ki Emi jẹ ipe nyin. Dajudaju awõn ẹniti nwõn nşe igberaga şeri kuro nibi ijõsin Mi laipe nwõn yio wọ Jahannama ni ẹni yẹperẹ.

61. Ọlọhun ni Ẹniti O şe oru fun nyin ki e le ma sinmi ninu rẹ ati ọsan ni iriran. Dajudaju Ọlọhun na ni Alajulọ ọla lori gbogbo awõn enia, şugbõn awõn ọpọlọpọ enia ki işe ọpe.

62. Eyi ni Ọlọhun Oluwa nyin, Ẹlẹda gbogbo nkan. Ko si ọlọhun miran ayafi On. Ẹşe ti e fi ngunri.

63. Bayi ni a şe nşeri awõn ti nwõn ntako awõn āyah Ọlọhun.

64. Ọlọhun na ni Ẹniti O şe ile fun nyin ni pẹtẹpẹtẹ ti O si şe sanma ni ohun ti a mọ (leyin lori), ti O si ya aworan nyin O si şe aworan nyin na ni daradara, O si şe arisiki fun nyin ni eyiti o mọ. (Ẹniti o şe eyi fun nyin) ni Ọlọhun Oluwa nyin, nitorina ibukun ni fun Ọlọhun Oluwa gbogbo ẹda.

65. On ni Alāye, kò si ọlọhun miran ayafi On; nitorina e ma kepe E niti ẹniti o şe afomọ eşin fun U. Ọpe jẹ ti Ọlọhun Oluwa gbogbo ẹda.

إِنَّ السَّاعَةَ لَأَيُّبَةٌ لَّآرَبِّ فِيهَا وَلَكِن
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ
إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي
سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ آيَاتٍ لِيَسْكُنُوا فِيهَا
وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ
عَلَى النَّاسِ وَلَكِن أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾

ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ
لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآيٍ تُوَفَّقُونَ ﴿٦٢﴾

كَذَلِكَ يُؤَفِّكُ الَّذِينَ كَانُوا آيَاتٍ لِلَّهِ
يَجْعَلُونَ ﴿٦٣﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فَكَّرًا
وَالسَّمَاءَ بِنَاءٍ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ
صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ
الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ
مُخْلِصِينَ لَهُ الَّذِينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾

66. Sọpe: Dajudaju a kò fun mi pe ki nsin awọn ohun ti ẹnyin nsin lẹhin Ọlọhun, nigbati awọn alaye ti o yanju ti wa ba mi lati ọdọ Oluwa mi; atipe a pa mi laṣẹ pe ki nju ọwọ ju ẹṣẹ silẹ fun Oluwa gbogbo ẹda.

67. On ni Ẹniti O da nyin lati inu iyẹpẹ lẹhinna lati inu omi gbọlọgbọlọ, lẹhinna ninu eṣẹ didi, lẹhinna O mu nyin jade ni oponlo, lẹhinna ki ẹnyin le de gongo agbara nyin, lẹhinna ki ẹ wa di agbalagba ti o di ogbo; atipe o wa ninu nyin ẹniti a o pa siwaju (ki o to di agba) atipe ki ẹyin le di akoko kan ti ati sọ atipe ki ẹnyin le ẹ lakaye.

68. On ni Ẹniti O ẹ nyin ni abẹmi, yio si tun pa nyin, nigbati O ba pinnu nkankan, yio kan sọ fun u pe jẹ bẹ, nigbana yio si jẹ bẹ.

69. Irẹ kò woye si awọn ẹniti nwọn ẹ ariyanjiyan nipa awọn àyàh Ọlọhun, bawo ni nwọn ẹ nyipada?

70. Awọn ẹniti nwọn pe Tirà nã niriọ ati ohun ti A fi ran awọn ojise Wa. Nitorina nwọn mbọ wa mọ.

71. Nigbati ẹkeṣẹkeṣẹ ati ẹwọn ba wa ni ọrun wọn. A o fi wọ wọn.

72. Sinu igbona (Jahannama), lẹhinna a o ma fi wọn kona.

﴿قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَ فِي الْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسَلِّمَ لِلرَّبِّ الْعَلِيمِ﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخَرِّجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِيَسْلُبْكُمْ أَشْدَكُمْ ثُمَّ يُرَلِّكُمُ تَوَاسُؤُهُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّى مِنْ قَبْلٍ وَلِيَسْلُبْكُمْ أَجْلًا مُسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا فَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾

الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنِّي بَصِئُوهُمْ ﴿٦٩﴾

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلًا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾

إِذَا أَعْتَلُوا فِي أَعْتَقِهِمْ وَالسَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾

فِي الْعَمِيدِ تُرَفَّى النَّارُ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾

73. Lẹhinna a o sọ fun wọn pe: Nibo ni ohun ti ẹnyin fi nṣe orogun wa.

74. Lẹhin Ọlọhun? Nwọn o sọpe: nwọn ti fi wa silẹ; bẹkọ, awa ko jẹ ẹniti o npe nkankan ọiwaju. Bayi ni Ọlọhun ọ nfi awọn alaigbagbo silẹ ninu ọṣina.

75. Awọn yi jẹ bẹ nitoripe ẹnyin nyọ ni orilẹ lai jẹ ẹtọ ati nitori ayọ ayọpọrọ nyin.

76. Ẹ wọ awọn oju ọna Jahannama ki ẹ ọ gbere sinu rẹ; o si buru ni ibugbe fun awọn onigberaga.

77. Nitorina ki o ọ ifarada, dajudaju adehun Ọlọhun otitọ ni. Ninu ki a fi han ọ apakan ohun ti A ọ ni adehun fun wọn tabi ki A pa ọ, nitorina a o ọri wọn pada si ọdọ Wa.

78. Atipe dajudaju A ti ran awọn ojiṣe ọiwaju rẹ, awọn ti A sọtan wọn fun ọ wa ninu wọn. Awọn ti A ko sọtan wọn fun ọ wa ninu wọn. Atipe kò tọ si ojiṣe kan pe ki o mu ọyah kan wa ayafi pẹlu iyọda Ọlọhun; atipe nigbati aṣe Ọlọhun ba de, a o dajọ pẹlu ododo, awọn obilẹjẹ ti ọfò nibẹ.

79. Ọlọhun ni Ẹniti O da awọn ọran ẹlẹṣe-merin fun nyin ki ẹ le ma gùn ninu wọn, ki ẹ si ma jẹ ninu wọn.

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَنْ مَّا كُنْتُمْ تُشْكِرُونَ ﴿٧٦﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَل لَّئِن لَّمْ نَكُنْ نَادِعُوا
مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يَضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٧﴾

ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٨﴾

أَدْخَلُوا الْأَنْبِيَاءَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ
مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٩﴾

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَكَأَيُّ مُرْتَدِّكَ بَعْضَ
الَّذِي نَعَدْتَهُمْ أَوْ تَوَفِّيكَ وَإِلَيْنَا رُجْعُونَ ﴿٨٠﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ
قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ
وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِشَيْءٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ فَخُصِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ
الْمُطِئُونَ ﴿٨١﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ
لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٨٢﴾

80. Atipe awọn anfani miran wa fun nyin lara wọn, ati nitori ki ẹ le ma wa bukata ti o jẹ idunran okan nyin lara wọn, atipe lori wọn, ati ni ori ọkọ ni ẹ o jẹ ẹniti a o ma gbe (kakiri).

81. Atipe O sin fi awọn āyah Rẹ han nyin; atipe ewo ninu awọn āyah Ọlọhun ni ẹ le ma se atako?

82. Nwọn kò ha rin ni ori ilẹ ni, ki nwọn woye bawo ni atubọtan awọn ẹniti o ti siwaju wọn ti jẹ? Nwọn jẹ ẹniti o pọ ju wọn lọ nwọn si ni agbara ju wọn lọ nwọn si lapa lori ilẹ juwọn lọ, ohun ti nwọn kojọ kò rọrọ nkankan fun wọn.

83. Nigbati awọn ojiṣe wọn de wa ba wọn pẹlu alaye ti o han, nwọn yọ si mimọ ti o wa ni ọdọ wọn, ohun ti nwọn fi ṣe yẹyẹ si sọkalẹ le wọn lori.

84. Nigbati nwọn si ri iyà Wa, nwọn sọpe: Awa ni igbagbọ ododo si Ọlọhun On-ni kanṣoṣo, atipe awa ṣe aigbagbọ si awọn ohun ti awa fi nṣe orogun si I.

85. Igbagbọ wọn kò ṣe wọn ni anfani nigbati nwọn ti ri iyà Wa, bayi ni iṣe Ọlọhun eyiti O mǎ nṣe pẹlu awọn ẹru Rẹ awọn alaigbagbọ ti ṣe òfò nibe.

وَلَكُمْ فِيهَا مَنفَعٌ وَإِتَّاعُوا عَلَيْهَا حَاجَةً
فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفَلَكِ
تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾

وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ
تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرًا مِمَّنْ وَأَشَدَّ
قُوَّةً وَأَسَاقِفًا فِي الْأَرْضِ فَمَا آغْنَى عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

فَلَمَّا حَاءَ تَهُمْ رَسُولُهُمْ بِأَلْبَيِّنَاتٍ
فَرَحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَمَا قَفَّ
بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٨٣﴾

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدَّهُ،
وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾

فَلَمَّا يُكُفِّرُهُمْ يُبَدِّلُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سَأَلَتْ
اللَّهُ الَّتِي قَدْ خَلَّتْ فِي عِبَادَتِهِ وَخَسِرَ هُنَا لِكَ
الْكُفْرُونَ ﴿٨٥﴾

(41) *Suratu Fusilat*



*Ni orukq Qlqhun Ajqkq aiye,
Aşakq qrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ

1. Hã, Mĩm (Qlqhun ni O mq ohun ti O gbà lérò pèlu awõn harafi yi).

2. Ohun ti o şokalè lati qđq (Oluwa) Ajqkq aiye, Aşakq qrun.

نَزِيلٌ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٦﴾

3. Eyi ni Tirà kan ti a şe àlàyē (Fussilat) awõn qđq inu rē, Al-Kùrani ni ede Larubawa fun awõn enia ti nwõn ni mimqđ.

كُتِبَ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ، قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

4. O ję olufun-ni ni iro-idunnu ati oluşe ikilo. Şugbõn qđqđqđq wõn şeri kuro, nwõn kò gbqđ.

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ ﴿٨﴾

5. Atipe nwõn şope: Qkàn wa wà ninu didipa sinu ohun ti o npe wa si, ati pe eti wa di gbqõngbõin atipe gaga wa larin awa ati irę, nitorina ki o ma şe işę (tirę), dajudaju awa na yio şe işę ti wa.

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِيْ أَكِنَّةٍ مِّمَّا نَدْعُونَآ إِلَيْهِ
وَفِيْءَا أَدَانِيآ وَهُمْ مِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ
فَاعْمَلْ إِنِنَّا عَامِلُونَ ﴿٩﴾

6. Şope: Abara bi ti nyin na ni emi. A ranşę si mi ni pe Qlqhun nyin Qlqhun kanşoşo ni, ki ę si duro ti I (ęşin Rę), ki ę si tqđq aforiji Rę. Egbē nifun awõn ti o ba A wa orogun.

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مُِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ
إِلَهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوا وَوَيْلٌ
لِّلْمُصْرِكِينَ ﴿١٠﴾

7. Awõn ęniti nwõn ki nyq saka, ti nwõn si şe aigbagbqđ si qđq ikęhin.

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ
هُمْ كَفِرُونَ ﴿١١﴾

8. Dajudaju awon eniti nwon ni igbagbo ododo ti nwon si nse ise rere, esan ti ko ni ja lekkan wa fun won.

9. Sope: Nje lotito ni enyin se aigbagbo si Eniti O da ile ni ojo meji, enyin si nfun U ni orogun? eleyini ma ni Oluwa gbogbo aiye.

10. Atipe O da awon okè nlanla si ori re (ile na), O si fi ibukun si i O si pin awon onje re sibè ni awon ojo merin ni dogbadogba fun awon ti nbere.

11. Lèhinna O gbero sanma o si je efin, O si wa so fun on ati ile pe: E wa, bi e fe bi e ko. Awon mejeji wipe: Awa wa, ni eniti ofinu fedo tele ase.

12. Nitorina O pari won si sanma meje ni ojo meji, O si fi ise onikaluku sanma han a. Atipe Awa fi awon atupa (irawo) se sanma akoko ni oso ati ki o je idabo bo. Eyini je eto ti Qba Alagbara, Onimimo.

13. Ti nwon ba si seri nigbana sope: Emi nse kilokilo iya kan fun nyin gègèbi iya ti Adi ati Samudu.

14. Nigbati awon ojise won wa ba won niwaju won ati lehin won pe, e ko gbodo sin nkankan afi Ololun, nwon sope: Bi Oluwa wa ba fe ni dajudaju iba ti so awon

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨﴾

﴿٨﴾ قُلْ أَتَيْتُكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾

وَجَعَلَ فِيهَا رُوسًا مِنْ فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَامًا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِلنَّاسِ لِيَوْمٍ ﴿١٠﴾

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَالْأَرْضِ أَتَيْنَا طَوْعًا وَكَرْهًا قَالَتَا أَنبَأْنَا طَائِعِينَ ﴿١١﴾

فَقَضَيْنَهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرًا وَرَبَّنَا السَّمَاءُ الدُّنْيَا بِمَصْبُوحٍ وَحَفِظْنَا ذَلِكَ بِنَفِيرٍ الْعَرِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٣﴾

إِذْ جَاءَهُمُ الرُّسُلُ مِنْ رَبِّهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿١٤﴾

Malaika kalẹ. Nitorina awa ko gba ohun ti a fi ran nyin nişę gbọ.

15. Ki ẹ ri awọn Adi, nwọn şe igberaga lori ilẹ laişę pẹlu ẹtọ, nwọn si sọpe: Tani o lagbara ju wa lọ? Nwọn kò ri pe Ọlọhun ti O da wọn lagbara ju wọn lọ? Atipe nwọn nişę atako si awọn ami Wa.

16. Awa si ran atẹgun ti o le si wọn ni awọn oşọ ti o buru ki A le je ki nwọn tọ iyà itiju wo ni igbesi aiye. Atipe dajudaju iya ọrun ni teniteni julọ, atipe a kò ni ran wọn lọwọ.

17. Ki ẹ ri awọn Samudu, A fi wọn mọna, şugbọn oju fifọ wu wọn ju itọşona lọ, nitorina igbe iyà teniteni ba gba wọn mu nitori işę ti nwọn şe.

18. Atipe Awa ko awọn ti o gbagbọ ni ododo yọ ti nwọn si nberu (Ọlọhun).

19. Atipe ni oşọ ti a o ko awọn ota Ọlọhun jọ sidi ina, ao si ko wọn pọ; akọkọ wọn ati igbẹhin wọn.

20. Titi di igbati nwọn de ibe, awọn eti wọn ati awọn oju wọn ati awọn awọ ara wọn yio ma jẹri le wọn lori nipa ohun ti nwọn şe.

21. Nwọn yio sọ fun awọ ara wọn pe: Kini şe ti ẹ jẹri le wa lori?

فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحْسَاتٍ لِنَلَذِقَهُمْ عَذَابَ الْعَذَابِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلِعَذَابِ الْأُخْرَىٰ أَخْرَىٰ لَهُمْ وَلَا يُمْسِرُونَ ﴿١٦﴾

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَهُمْ فَاسْتَحَبُوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذْتَهُمْ صَيعَةً مِنَ الْعَذَابِ أَلْهَوْا إِنَّمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿١٧﴾

وَجَعَلْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَأَكْرَمُوا بِتَقْوَانَا

وَيَوْمَ يُنْفَخُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فِيهِمْ يُورَعُونَ ﴿١٨﴾

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءَهُمْ هَاشِدٌ عَلَيْهِمْ سَمِعْتَهُمْ وَيَصْحُرُهُمْ وَجُلُودُهُمْ يَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

وَقَالُوا لَوْلَا جُلُودُهُمْ لَمْ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا فَاَلْوَأَنْظَمْنَا

Nwọn yio sọpe: Ọlọhun ti o nṣẹki gbogbo nkan sọrọ lo mu wa sọrọ, atipe On ni O da nyin ni akọkọ atipe ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

22. Ẹ kò si fi ara nyin pamọ ki awọn eti nyin ati awọn oju nyin ati awọn awọ ara nyin ma le jẹri le nyin lori, şugbọn ẹninin ro pe Ọlọhun kò ni mọ pupọ ninu işe ti ẹ nşe.

23. Eyi ni ero ti ẹ nro si Oluwa nyin ni o ko iparun ba nyin, nitorina ẹ di ẹni ọfò.

24. Ti nwọn ba şe suru (fun iyà, sibesibẹ) ina ni ibugbe fun wọn, bi nwọn ba fẹ şeri pada si iyọnu Ọlọhun wọn ki yio jẹ ẹniti a ogba işeri pada wọn.

25. Atipe A yan awọn alabarin fun wọn, ti nwọn si şe lọşọ fun wọn, ohun ti o mbẹ ni iwaju wọn ati ohun ti o mbẹ ni ẹhin wọn, atipe ọrọ (Oluwa) ti di otitọ le wọn lori ninu awọn ijọ kan ti o ti rekoja şiwaju wọn ninu alijọnu ati awọn enia; dajudaju awọn na ti jẹ olòfò.

26. Atipe awọn ẹniti nwọn şe aigbagbọ sọpe: Ẹ maşe tẹti gbọ al-Kùràni yi atipe ẹ mǎ sọ isọkusọ si i, boya ẹninin le bori.

27. Nitorina Awa yio fun awọn ẹniti nwọn şe aigbagbọ ni iyà ti o le koko tọwo, atipe dajudaju A o san

اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَلِإِيَّاهُ تُرْجَعُونَ ﴿٦١﴾

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَضِيئُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ
وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ
لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرَدْتُمْ
فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٣﴾

فَإِنْ بَصُرُوا فَأَلْتَارُ مَمُوءَى لَهْمُ وَإِنْ يَسْتَعْتَبُوا
فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿٦٤﴾

﴿٦٥﴾ وَقَفَّضْنَا لَهُمْ قُرْآنًا فَزَيَّنُوا لَهُمْ
مَآبِينَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ
الْقَوْلُ فِي أَمْرٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ
مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ
وَالْغَوَافِ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾

فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

won ni ɛsan fun eyiti o buru ju lo ninu ohun ti nwon se nişẹ.

28. Iyẹn ni ɛsan awon ota ti Qlohun ina na yio je ti won, ile gberewa ninu re fun won. o je ɛsan fun atako won si awon ami Wa.

29. Atipe awon eniti nwon se aigbagbo yio tun sope: Oluwa wa, fi awon eni meji ti nwon si wa lona han wa ninu awon alijonu at ninu awon enia ki a le fi awon mejaji si isale gigirise wa, ki nwon le ma be ni isale-isale wa.

30. Dajudaju awon eniti nwon sope: Oluwa wa ni Qlohun lehinna ti nwon si duro sinşin, awon Malaika yio ma sokale wa ba won (nwon yio sope): E maşe foiya ki e ma si ba inuje, atipe ki e dunnu si ogba idera eyiti a ti se ni adehun fun nyin.

31. Awa ni ore nyin ni ile aiye ati ni orun na pelu, ohun ti awon emi nyin yio ma fe yio ma wa fun nyin nibẹ atipe ohun ti e o ma bere fun tun wa fun nyin nibẹ.

32. Niti ikona alejo lati odo (Qba) Alaforiji, Onike.

33. Atipe ko si eniti o dara ni oro ju eniti o pe ipe wa si (idi ɛsin) Qlohun ti o se ise rere ti o si sope: Dajudaju emi je okan ninu olujuwọ-juse silẹ (fun Qlohun).

ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخَالِدِ جَزَاءً
بِمَا كَانُوا يَأْتِينَ مُحَمَّدُونَ ﴿٢٨﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا الَّذِينَ أُضِلَّلْنَا
مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ لِنَجْعَلَهُمَ آخِثَاتٍ أَقْدَامِنَا
لِيَكُونُوا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَفْتَمُوا أَنزَلْنَا
عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ الْآخِطَافُ وَلَا تَحْزَنُوا
وَأَبشِرُوا بِالْآيَةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾

نَحْنُ أَوْلَىٰ بِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهُنَّ أَنفُسُكُمْ
وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣١﴾

تُرَايَ مِنْ عَفْوَ رَحِيمٍ ﴿٣٢﴾

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّن دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ
صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾

34. Iwa rere ati iwa buburu kò le ba ara wọn dọgba. Mā fi iwa rere ti iwa buburu lọ, atipe ki o sọ ẹniti ọta kan ba wa ni arin irẹ pẹlu rẹ, dà gẹgẹbi orẹ imulẹ.

35. A kò ni fi şe kongẹ ẹnikan ayafi awọn ẹniti wọn şe suru, ani a kò ni fi şe kongẹ ẹnikan ayafi awọn olorire nla.

36. Atipe ti şişeri kan ba fẹ wa ba ọ lati ọdọ èşu, nigbana ki o sadi Ọlọhun. Dajudaju On ni Olugboro, Oni-mimọ.

37. Atipe oru ati ọsan mbẹ ninu awọn ami Rẹ ati orun ati oşupa, Ẹ maşe fi orikanlẹ fun orun ati fun oşupa, atipe Ọlọhun ti O şe ẹda wọn ni ki ẹ fi orikanlẹ fun, bi ẹnyin ba jẹ ẹniti njọsin fun U.

38. Bi nwọn ba si şe igberaga, nitorina awọn ti o mbẹ ni ọdọ Oluwa rẹ nwọn nşe afomọ fun U loru ati ọsan, bẹ si ni awọn kò nko agara (susu).

39. Atipe o mbẹ ninu awọn ami Rẹ pe dajudaju irẹ yio ri ilẹ ti o ti gbẹ pẹrẹpẹrẹ nigbati A ba si sọ omi kalẹ le e lori, a mira, a ru. Dajudaju Ẹniti O ji (ilẹ na) dajudaju On ni yio ji awọn oku dide. Dajudaju On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ
 ادْفَعِ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي
 بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا
 إِلَّا ذُو وَحْظٍ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾

وَأَمَّا يَرَىٰ غَنَّاكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
 إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾

وَمَنْ أَيْدِيهِ أَلْبَلٌ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ
 وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ
 وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ
 إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾

فَإِن أَسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ
 يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ
 لَا يَسْأَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَمَنْ أَيْدِيهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا
 عَلَيْهَا الْمَاءَ أَهْبَرَتْ وَرَبِّتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا
 لَمَجِي الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. Dajudaju awon ti nwon yi awon oṣo Wa pada nwon kò pamo fun Wa. Njẹ ẹniti a ju sinu ina lo dara ni abi ẹniti o wa pẹlu ifaiyabalẹ ni oṣo ajinde? E ma se ohun ti e ba fe, dajudaju On ni Oluri ohun ti e nse.

41. Dajudaju awon ẹniti nwon se aigbagbo si iranti na nigbati o wa ba won, atipe dajudaju on je Tirà kan ti o ni agbara.

42. Ibaṣe ko le wa ba a lati iwaju re, be si ni ko le gba ehin wa ba a: ohun ti a soṣalẹ ni lati oṣo (Oba) Ojogbon, (Oba) ti eyin to si.

43. «Nwon ko so kinikan fun o bikose iru ohun ti a ti so fun awon ojise ti nwon ti siwaju re. Dajudaju Oluwa re ni Alaforiji ati Oluni iya eleta elero.

44. Ti o ba se pe A se Al-Kurani na ni ohun ti a le ma ke ni ahon ede miran ni, nwon ba sope: Eṣe ti nwon ko se alaye ayah re? Bawo ni Al-Kurani sele je ede miran ki Annabi si je Larubawa. Sope: On je itosona ati iwosan fun awon ẹniti nwon gbagbo ni ododo, atipe awon ẹniti nwon ko gbagbo, odidi mbe ninu eti won atipe osi je ifo loju fun won. Awon elewonna ni a o ma pe lati aye ti o jinna.

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَحْفَظُونَ عَلَيْنَا أَفَنُ
يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ
وَأَنَّهُ لَكِنَّهُمْ عِزٌّ عَظِيمٌ ﴿٤١﴾

لَا يَأْتِيهِ الْبَطْلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ
مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَد قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ
لَذُو مَغْفِرٍ وَرُؤُوفٍ عَقَابٍ أَلَيْسَ ﴿٤٣﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَجْمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ
آيَاتُهُ أَءِمْشَاءٌ عَجْمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
هُدًى وَشِفَاءٌ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
فِي آذَانِهِمْ وَقُرُونَهُمْ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَئِكَ
يَسْتَدْرِكُونَ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾

45. Dajudaju A ti fun Musa ni Tirà na, nwọn si yapa ẹnu si i, Ti kò ba ẹ pe gbolohun kan ti o ti gba iwaju lati ọdọ Oluwa ẹ ni, a ba ti ẹ idajọ ni arin wọn. Atipe awọn na mbẹ ninu iyemeji ti nwọn nẹ tabitabi si.

46. Ẹnikẹni ti o ba ẹ iş ẹrere, o ẹ e fun ara ẹ; ẹniti o ba ẹ iş buburu, o ẹ fun ara ẹ. Atipe Oluwa ẹ ki ẹ alabosi fun awọn ẹru (Rẹ).

47. Mimò akoko igbe nde na a o dapada si ọdọ Rẹ. Kosi eso kan ti yio jade ninu apopo ẹ, kò si si obirin kan ti yio loyun tabi ki o bimọ ayafi pẹlu mimò Rẹ ni. Atipe ni ọjọ ti yio pè wọn pé: Nibo ni awọn orogun Mi wa? Nwọn yio sọpe: Awa jẹwọ fun Ọ pe, kò si olujẹri kan ninu wa.

48. Ohun ti nwọn nkepe ni işiwaju yio salọ fun wọn, nwọn yio si mọ amọdaju pe kosi ibusapamọ si kan fun awọn.

49. Enia ki kārẹ nipa itọrọ rere, ti buburu ba si kan a, yio barajẹ yio sọ ireti nu.

50. Şugbọn dajudaju ti A ba fun u ni ikẹ kan tọwo lati ọdọ Wa lẹhin inira ti o ti ba a, dajudaju yio sọpe: eyi jẹ temi, atipe emi kò ro asiko

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاسْتَلِفَ فِيهِ وَلَوْلَا
كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ. وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا
وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾

﴿٤٧﴾ إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ تَمَرَاتٍ
مِّنْ أَكْمَامِهِنَّ وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أَنْثَى وَلَا نَضَعُ
إِلَّا بِعِلْمِهِ. وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَاءِى
قَالُوا أَدْنَاكَ مَا مَسْنَا مِنْ شَيْءٍ ﴿٤٧﴾

وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ
وَطَنُوا مَا لَهُمْ مِنْ نَجِصٍ ﴿٤٨﴾

لَا يَسْمُؤُا إِلَّا نَسْنَمُ مِنْ دُعَاءِ الْخَبِيرِ
وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَسْأَلْهُ قَنُوطٌ ﴿٤٩﴾

وَلَيْنَ أَذُنُهُ رَحْمَةٌ وَمِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءَ مَسْتَهُ
لَيَقُولَنَّ هَذَا لِى وَمَا أَطْنُ السَّاعَةَ فَأَيَّمَةَ وَلَيْنَ
رُجِعْتُ إِلِى رَبِّى إِنَّ لِى عِنْدَهُ لَلْحُسْنَى فَلْيُنَبِّئَنَّنَّ

na pe yio de, dajudaju ti a ba da mi pada si oḍo Oluwa mi, dajudaju ore tun wa fun mi ni oḍo Rẹ. Nipa bayi dajudaju A o si fun awon alaigbagbo ni iro nipa ohun ti nwon se niṣe, atipe dajudaju A o fun won ni iyà ti o le towo.

51. Atipe nigbati A ba se idera fun enia, yio ţeri (kò ni dupe) yio ma yi sọtun yi si osi; atipe nigbati buburu ba wa ba a, nigbana a wa di oni oḗoḗo adua.

52. Sọpe: Enyin o wa ri ni pe, ti o ba jepe (Al-Kurani) wa lati oḍo Olqhun ni lehinna ti enyin se aigbagbo si i, kosi eniti o sina ju eniti o wa ninu iyapa ti o jinna.

53. A o fi awon ami Wa han won ni oferefe ati ninu ara won, titi yio fi han si won pe ododo ni. Nje ko ha to; pe Oluwa re ni Eleri lori gbogbo nkan.

54. Beni dajudaju nwon wa ninu iye meji nibi ipade Oluwa won. Beni dajudaju On (fi imo Re) rokirika gbogbo nkan.

الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِقَنَّهُمْ مِّنْ عَذَابٍ
عَلِيمٍ ﴿٥٠﴾

وَإِذَا نَعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ
وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَوَدَّ عَكَاءَ عَرِيضٍ ﴿٥١﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ
ثَمٌّ كَفَرْتُمْ بِهِ مِنْ آضُلِّ مَعَنٍ
هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

سَأُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنفُسِهِمْ
حَتَّىٰ يَتَّبِعِنَا لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ
أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِّن لِّقَاءِ رَبِّهِمْ
أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٤﴾

(42) *Suratul - Şūrā*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.*

1. Hā, Mīm.

2. A'in, Sīn, kōf (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gbà lero pẹlu awọn harafī yi).

3. Bayi ni O şe fi ranşe si ọ, ati si awọn ẹniti o ti siwaju rẹ, Qlọhun, Alagbara, Qlọgbon.

4. On lo ni ohun ti o wa ni sanma ati ohun ti o wa ni ori ilẹ atipe On lo Ga, ni O si Tobi.

5. Sanma fẹrẹ faya lati oke wọn, atipe awọn Malaika nfi ogo ati ope fun Oluwa wọn nwon si ntọrọ aforiji fun awọn ẹniti o wa ni ori ilẹ. Bẹni dajudaju Qlọhun On ni Alaforiji, Onikẹ.

6. Awọn ẹniti wọn gba nkan mi mu ni alatilẹhin lehin Rẹ, Qlọhun si ni Oludabobo lori wọn; atipe irẹ ki işe oluşo lori wọn.

7. Bayi ni A fi Al-Kurani ranşe si ọ ni ede Larubawa, ki o le ma fi şe kilokilo fun iya-ilu na ati awọn ti o wa ni agbegbe rẹ, ki o si ma şe kilokilo nipa ojo akojo, ti kò si iyemeji ninu rẹ. Awọn ijo kan (yio wa) ni alijanna oğba idera ti awọn ijo kan yio wa ninu ina ti o njo.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ

عَسَقٌ

كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ

اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ

الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ

وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ

أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِظٌ

عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ

وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لِأَرْبَابِ فِيهِ فَرِيقٌ

فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ

8. Atipe ti o ba şe pe Qlòhun fẹ ni dajudaju iba şe wọn ni ijo kanşoşo, şugbọn yio fi ẹniti O ba fẹ wọ sinu ikẹ Rẹ. Atipe awọn alabosi kò ni si oluranlọwọ fun wọn ati alatilẹhin.

9. Nwọn ha gba nkan miran mu ni oluranlọwọ lẹhin Rẹ ni? Şugbọn Qlòhun On ni Oluranlọwọ, On si ni yio ji awọn oku ti o ti ku, On si ni Alagbara lori gbogbo nkan.

10. Atipe ohunkohun kan ti ẹnun nyin ko ba ko si, idajọ rẹ di ọdọ Qlòhun; Qlòhun Oluwa mi ni eyini, mo si gbẹkẹle E, emi yio si pada si ọdọ Rẹ.

11. Olupilẹda sanma ati ilẹ. O si şe nyin ni takọ-tabo lati inu ara nyin, awọn ẹran na O şe wọn lakọlabo, On se ẹda yin sibẹ. Kòsi kinikan ti o dabi Rẹ; (Qlòhun) On ni Olugbọrọ, Ariran.

12. Ti Rẹ ni kọkọrọ sanma ati ilẹ On ni O ngborọ 'arisiki' fun ẹniti O ba fẹ, A si mā diwọn (rẹ fun ẹniti O ba fẹ). Dajudaju On ni Oni-mimọ nipa gbogbo nkan.

13. O şe lofin fun nyin nipa ẹsin ohun ti O pa laşe fun Nuha ati eyiti A fi ranşe si ọ ati eyiti A sọ asọtẹlẹ rẹ fun Ibrahimia ati Musa ati Isa, pe ki ẹ gbe ẹsin duro atipe ki ẹ maşe pin yeleyele nidi rẹ.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يَدْخُلُ
مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي
الْمَوْتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ
ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿١٠﴾

فَاطْرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلْ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ آزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَبَاسٌ
كَمَا ضَلَّ سَبِيلَهُ شَىْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

﴿١٣﴾ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي
أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى
وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ
عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي

Ohun ti ire npe awon oşębọ si je inira fun won. Olohun si nyan ęniti O ba fe funra Re, O si ntọ ęniti o nşeri (si odo Re) si ọna odo ara Re.

14. Atipe nwon ko ya si ototo ayafi lehin ti mimo de wa ba won, niti keta larin ara won. Ti ko ba se pe oro kan ti gba iwaju lati odo Oluwa re ni, titi di asiko ti a so ni, a ba ti dajo larin won. Atipe dajudaju awon ti a jogun Tira fun lehin won wa ninu iyemeji si i pelu tabitabi.

15. Nitori eyi, ma pe ipe, ki o si duro dede gegebi a ti pa o laşe, ki o ma si tele ife-inu won, atipe ki o sope: emi ni igbagbo ododo si ohun ti Olohun sokale ni Tira, atipe a pa mi laşe lati se dogbadogba larin nyin. Olohun ni Oluwa wa ati Oluwa nyin. Eşan işe wa mbe fun wa; eşan işe nyin mbe fun nyin, ko si ijiyan larin awa ati enyin, Olohun yio ko wa jo papo, odo Re ni ibu padasi.

16. Atipe awon ti o njiyan nipa Olohun lehin ti a ti ju ara silẹ fun U, ijiyan won baje lodo Oluwa won, ibinu si mbe lori won, atipe iya ti o le koko mbe fun won.

17. Olohun ni Eniti O so Tira na kale pelu otito ati osuwon, kini yio jeki o mo pe boya akoko na ti sunmo?

إِلَيْهِ مَن يَسْأَلُ وَيَهْدَى إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾

وَمَا نَفَرُوا إِلَىٰ آلٍ مِّن بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًّا بَيْنَهُمْ

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى

لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورُوا لَالْكِتَابِ

مِن بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿١٤﴾

فَلْيَذَلِكِ فَأَدْعُ وَأَسْتَقِيمُ كَمَا أُمِرْتُ وَلَا تَنْبَغِ

أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ ءَأَمِنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِن كِتَابِ

وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ

لَنَا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلْنَا كُمْ لَأَحِبُّةٌ

بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

وَالَّذِينَ يَجْحَدُونَ فِي اللَّهِ مِن بَعْدِ مَا اسْتَجِيبَ

لَهُمْ جَهَنَّمُ دَارَ حَصْرَةٍ عَن دَرَجِهِمْ وَعَلَيْهِمْ عَذَابٌ

وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿١٦﴾

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ

وَمَا يَدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿١٧﴾

18. Awọn ti kò gba a gbọ nkanju si i, atipe awọn ti o gbagbọ ni ododo npaiya rẹ, nwọn si mọ pe ododo ni. Jẹki nsọ fun ẹ dajudaju awọn ti njiyan si akoko na wà ninu iṣina ti o jinna.

بَسَّعَ جُلُوبَهُمُ الْذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا مُتَشَفِّقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ
أَلَا إِنَّ الْذِينَ يَمَارُونَ فِي السَّاعَةِ
لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٨﴾

19. Ọlọhun jẹ Alanu fun awọn ẹru Rẹ; O npese fun ẹniti O ba fẹ; On ni Alagbara, ti O si pataki.

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ
وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٩﴾

20. Ẹniti o ba nfẹ irugbin ti ọrun, Awa yio fun u ni alekun ninu eso rẹ; ẹniti o ba nfẹ eso ti aiye yi Awa yio fun u ninu rẹ; atipe kò ni ni ipin kan l'ọrun.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ
وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ
فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ﴿١٠﴾

21. Abi nwọn ni awọn oriṣa ti npaṣẹ ẹsin kan fun wọn ti Ọlọhun kò pa laṣẹ? Ti kò ba jẹ pe ọrọ idajo ni a ba ti pari (rẹ) larin wọn. Atipe dajudajudaju awọn alabosi ti wọn ni iya ẹlẹta-elero.

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ أَشْرَعُوا لَهُمْ مِنَ الْذِينَ
مَا لَمْ يَأْذَنَ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَضْلِ
لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١١﴾

22. Irẹ yio ri awọn alabosi ti nwọn o ma gbọn nitori iṣẹ ti nwọn ṣe, yio si bọ lu wọn. Atipe awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si niṣiṣe rere yio wà ni arin awọn abata ọgba idera, ohun ti nwọn nfẹ wà fun wọn lọdọ Ọlọhun Ọba wọn, eleyini jẹ ore ajulọ ti otobi.

تَرَى الظَّالِمِينَ مُتَشَفِّعِينَ مِمَّا كَسَبُوا
وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فِي رَوْحَاتٍ الْجَنَّاتِ
لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ
هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿١٢﴾

23. Eyi ni Ọlọhun ṣe ni iro-idunnu fun awọn ẹrusin Rẹ ti nwọn gbagbọ ni ododo ti nwọn si ṣiṣe rere. Sọpe: Emi kò bere owo-ọya lọwọ nyin lori rẹ afi ki ẹ niifẹ mi

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ هَلْ أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ
فِي الْقُرْبَىٰ وَمَنْ يَقْرِفْ حَسَنَةً نَزِدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا

nitori okun ẹbi towa laarin wa. Ẹniti o ba ẹ re re kan Awa yio ẹ adipele re fun u ni re re nibẹ Dajudaju Ọlọhun ni Alaforiji, Olu se ope ọpọlọpọ.

24. Abi nwon nsope: O da adapa irọ mọ Ọlọhun ni? Nitorina ti Ọlọhun ba fe yio fi odidi di okan re (si won). Atipe Ọlọhun yio ma pa irọ re yio si jeki ododo rinle pelu awon ọrọ Re. Dajudaju On ni Onimimọ nipa ohun ti o wa ni aiya.

25. On ni O ngba ironupiwada awon ẹrusin Re atipe O nse aforiji awon ẹse, atipe O mọ ohun ti ẹnyin nse.

26. Atipe Ongba adua awon ti o gbāgbọ ni ododo ti nwon si nsişe re re, atipe A si ma se alekun fun won ninu ọla Re. Atipe iyà ti o le wa fun awon alaigbagbo.

27. Ti o ba se pe Ọlọhun gboro arisiki fun awon ẹru Re ni, nwon ba se agbere ni ori ile; şugbon On sokale ni iwontuwonsi bi On ba ti fe, dajudaju On ni Olumọ amotan O si nri awon ẹru Re.

28. Atipe On ni Ẹniti O nsọ ojo kalẹ lehin igbati nwon ti sọ ireti nu, A si ma fon ikẹ Re ka. Atipe On ni Ọre ti ope to si.

إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٢﴾

أَمْ يَقُولُونَ أَفَمَن يَدْعَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِن يَشَأِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُخَيِّقُ الْحَقَّ يَكَلِّمُنِي مَا أَهْلُهُ عَلَيْهِ آيَاتُ الصُّدُورِ ﴿٢٤﴾

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾

﴿٢٧﴾ وَلَوْ سَظَا اللَّهُ الرَّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَعُثُوا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُزِيلُ يُقَدِّرُ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٢٧﴾

وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾

29. Atipe o mbẹ ninu awọn àmi Rẹ dida ti O da sanma ati ilẹ ati ohun ti O tan ka ninu awọn mejěji ni awọn abẹmi. Atipe On ni Alagbara lori kiko wọn jọ nigbati O ba fẹ.

30. Atipe ohunkohun ti o ba ba nyin ni inira, nitori ohun ti ẹ fi awọn ọwọ nyin ẹ nişẹ ni, A ma ẹ amojukuro ninu ọpọlọpọ (ẹşẹ nyin).

31. Atipe ẹnyin kò jẹ ẹniti o le bọmọ (Ọlọhun) lẹwọ ni ori ilẹ, bẹ si ni kò ni si oluşọ kan fun nyin lẹhin Ọlọhun atipe kò ni si alaranşẹ kan fun nyin.

32. Atipe o mbẹ ninu awọn ami Rẹ awọn ọkọ to dabi oke ni oju agbami.

33. Bi O ba fẹ yio mu atẹgun duro (awọn ọkọ na) nwon a di ohun ti kò ni le lọ lori (omi), dajudaju awọn ami mbẹ ninu eyi fun gbogbo awọn onisuru oluşọpẹ.

34. Abi ki O pa awọn ọkọ na run nitori ohun ti nwon ẹ nişẹ, A si tun ma ẹ amojukuro fun ọpọlọpọ.

35. Atipe awọn ẹniti nwon nşẹ atako si awọn ami Wa ti mọ pe kò si aye ibu sasi fun wọn.

وَمِنَ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذْ يَأْتِيَنَّاهُمْ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

وَمَا أَصْبَحَ مِنْكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٣٢﴾

إِنْ يَشَاءُ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٣﴾

أَوْ يُوقِفَهُنَّ بِمَا كَسَبْنَ وَأَعْيَفَ عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾

وَيَعْلَمُ الَّذِينَ يُحَدِّثُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ حِسَابٍ ﴿٣٥﴾

36. Nitorina ohunkohun ti a ba fun nyin nitori igbadun aiye nikan ni, atipe ohun ti mbẹ ni ọdọ Qlọhun lo dara julọ ni yio si şeku fun awọn ẹniti nwọn gbagbọ ni ododo ti nwọn si fi ara ti Oluwa wọn.

37. Atipe awọn ẹniti nwọn takete si awọn eşe nla ati awọn iwa ibaje, atipe nigbati nwọn ba binu, awọn a maşe amojukuro.

38. Ati awọn ẹniti o njepe ti Oluwa wọn ti nwọn si ngbe irun duro, atipe ọrọ wọn ni igbimọran (Şūrā) ni arin ara wọn, atipe awọn a ma na ninu ohun ti A şe ni èse fun wọn.

39. Ati awọn ẹniti o je pe ti abosi kan ba ba wọn, nwọn a ma gbẹsan fun ara wọn.

40. Atipe ohun ti o je buburu, buburu ni ešan re ẹniken ti o ba si mojukuro ti o si şe atunse, ešan re mbẹ ni ọdọ Qlọhun, dajudaju On kò ni ife si awọn alabosi.

41. Atipe ẹniken ti o ba gbẹsan lehin ti a ti bo o si ko si ọna ibawi kan fun awọn elewõnni.

42. Şugbõn Ona iba wi wa, nikan fun awọn ẹniti nşe abosi fun awọn enia ti nwọn si şe abosi kiri lori ilẹ laini idi. Awọn elewõnni ti wọn ni iyà eleta-elero.

فَأُولَئِكَ مِنْ مَنَىٰ فَمَنَعُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾

وَالَّذِينَ يَخْنَدُونَ كَثِيرًا ۖ الْإِيمَانُ وَالْفُرُوحُ
وَإِذَا مَا عَصَبُوا لَهُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾

وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۖ فَمَنْ عَفَا
وَأَصْلَحَ فَاجْرَاهُ ۗ عَلَىٰ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

وَلَمَنْ أَنْصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِمْ
مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي
الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۗ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

43. Atipe ɛnikɛni ti o ba ʃe suru ti o si ʃe amojukuro, dajudaju eyi mbɛ ninu awɔn ɔrɔ ti odara ti Qlɔhun si palasɛ.

44. Atipe ɛnikɛni ti Qlɔhun ba fi silɛ ninu iʃina, kò ni si alaranʃe kan fun u lɛhin Rɛ. Atipe irɛ yio ri awɔn alabosi ti nwɔn ba ri iyà nwɔn yio sɔpe: Njɛ ɔna kan ha mbɛ bi ti a le fi pada (si aiyɛ)?

45. Atipe iwɔ na yio ri wɔn ti a o ʃɛ wɔn lori si (ina na), ti nwɔn yio tɛriba niti yɛpɛrɛ, nwɔn yio ma jiwo lati ɛba oju topamɔ. Atipe awɔn ɛniti nwɔn gbagbɔ ni ododo sɔpe: Dajudaju awɔn olòfò ni awɔn ɛniti nwɔn ʃe òfò ɛmi wɔn ati awɔn ɛni wɔn ni ɔjɔ ajinde. Jɛki nsɔ fun ɛ dajudaju awɔn alabosi yio ma bɛ ninu iya aromayɛ.

46. Atipe kò ni si alatilɛhin kan fun wɔn ti yio ran wɔn lɔwɔ lɛhin Qlɔhun. Atipe ɛniti Qlɔhun ba fi silɛ sinu iʃina ko si ɔna kan fun u.

47. Ɛ jɛpɛ Oluwa yin ʃiwaju ki ɔjɔ kan ti kò ni si oludapada fun u ni ɔɔɔ Qlɔhun too de. Kò ni si aye ibusala fun nyin ni ɔjɔna, bɛ si ni kò ni si ɛniti yio kɔ iya nã fun yin.

48. Nitorina bi nwɔn ba si gunri, A kò ran ɔ ni oluʃɔ fun wɔn. Kosi kini kan fun ɔ ayafi ijiʃɛ de opin. Atipe dajudaju nigbati Awa ba fun

وَمَنْ صَبَرَ وَعَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿٤٣﴾

وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ ۗ وَتَرَى

الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ

هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلِ ﴿٤٤﴾

وَتَرْتَهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشَعِبِينَ مِنَ الذَّلِيلِ

يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفِ حَيْفٍ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا

إِنَّا لَنَحْسَبُوكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ

يَوْمَ الْقِسْمَةِ ۗ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ

مُقْتَبِرٍ ﴿٤٥﴾

وَمَا كَانَتْ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُونَهُمْ

مِنْ دُونِ اللَّهِ ۗ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤٦﴾

أَسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمَ لَا مَرَدٍّ

لَهُمْ مِنْ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ مَلَجٍ يَوْمَئِذٍ

وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ ﴿٤٧﴾

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا

إِنَّ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ ۗ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ

مِنَ الرَّحْمَةِ فَرِحَ بِهَا وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَنَةٌ

enia ni ikę tɔwo lati ɔdɔ Wa, inu rẹ a dun si i, şugbɔn ti buburu kan ba si ba wɔn nitori ohun ti awɔn ɔwo wɔn ti ti şiwaju, dajudaju awɔn enia jẹ alaimore.

49. Ti Ọlọhun ni ikapa sanma ati ilẹ. A ma da ohun ti O ba fẹ (ni ẹda). A ta ẹniti O ba fẹ lọrẹ ọmọbirin A si ma ta ẹniti O ba fẹ lọrẹ ọmọkunrin.

50. Tabi ki O şe wɔn ni akọ ati abo, A si ma şe ẹniti O ba fẹ ni àgàn. Dajudaju On ni Oni-mimò, Alagbara.

51. Atipe kò tọ fun abara kan pe ki Ọlọhun ba a sọrọ (ni ojufo) ayafi ki O ranşe (si i) tabi ni ẹhin gāgā, tabi ki O ran ojişe kan (si i) ki o si la ohun ti O fẹ ye (e) pẹlu iyọda Rẹ. Dajudaju On Ọlọhun ga, Ọlọgbọn si ni.

52. Atipe bayi ni A şe fi işẹ riran Wa ninu aşe Wa ranşe si ọ. Irẹ kò mọ ohun ti Tirà na jẹ ati igbagbọ ododo, şugbɔn a şe e ni imọlẹ, A nfi ẹniti A fẹ mọna nipa rẹ ninu awɔn ẹru Wa. Atipe dajudaju irẹ yio ma tọ awɔn enia si oju ọna ti o tọ.

53. Oju ọna Ọlọhun, Ẹniti ohun ti o wa ni sanma ati ohun ti o wa ni ori ilẹ jẹ ti Rẹ. Bẹni, ɔdɔ Ọlọhun ni gbogbo ọran yio pada si.

بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ﴿٤٨﴾

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
يَهْبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنشَاءً وَيَهْبُ لِمَنْ يَشَاءُ

الذِّكْرُ ﴿٤٩﴾

أَوْ يُرْوِجُهُمْ ذِكْرَنَا وَنَنْشَأُ وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ
عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

﴿٥١﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكْلِمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحِيًّا
أَوْ مِنْ وَرَآئِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ
بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ ﴿٥١﴾

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي
مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي
بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾

صِرَاطٍ اللَّهُ أَلْهَدِي لَهُ. مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ إِلَّا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ﴿٥٣﴾

(43) Suratul - Sukhurufi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.*

1. Hã Mĩm, (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gbà l'éro pẹlu awọn harafi yi).

2. Mo fi Tirà na ti o şe afihan bura.

3. Dajudaju A şe on Al-Kurani ni ede Larubawa nitori ki ẹnyin le şe lakaye.

4. Atipe dajudaju on, ninu iya Tira na ni ọdọ Wa o ga osi kun fun ọgbọn.

5. Njẹ Awa ha le ko Iranti duro lọdọ nyin bi nitoripe ẹnyin jẹ ẹni kan ti o wa orogun pẹlu Qlọhun.

6. Melo-melo ninu Annabi ti A ti ran si awọn ẹni akọkọ.

7. Kosi Annabi kan ti o wa ba wọn ayafi ki nwon jẹ ẹniti yio ma fi şe ẹfẹ.

8. Nitorina A ti pa wọn rẹ; awọn ti o ni agbara ju awọnyi lọ, apejuwe awọn ẹni akọkọ ti rekọja lọ.

9. Atipe dajudaju ti irẹ ba bi wọn lere pe, tani da sanma ati ilẹ? Dajudaju nwon o sope: (Qlọhun) Alagbara, Onimimọ lo da wọn.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَم

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

وَإِنَّهُ فِي أُولَى الْكِتَابِ لَدَيْنَا عَلِيُّ حَكِيمٌ ﴿٣﴾

أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا
أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ ﴿٤﴾

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ﴿٥﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦﴾

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَى
مَثَلُ الْآوَّلِينَ ﴿٧﴾

وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
لَيَقُولَنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٨﴾

10. Ẹniti O ṣe ilẹ̀ ni itẹ́ fun nyin ti O si fi oju ọ̀na sinu rẹ́ fun nyin nitori ki ẹ́ le ma mọ̀na.

11. Atipe Ẹni na lo nsọ omi kalẹ́ lati sanma pẹ̀lu idiwọ̀n, nigbana A o wa fi ji ilẹ́ ti o ti ku; bayi ni ao mu nyin jade.

12. Atipe On ni Ẹniti O da oriṣiriṣi gbogbo nkan, O si ṣe ọkọ́ fun nyin ati awọ̀n ẹran (ẹlẹ́ṣẹ́ mẹrin) eyiti ẹ́ ngun.

13. Ki ẹ́ le joko pẹ̀tẹ̀pẹ̀tẹ́ lori rẹ́, lẹhinna ki ẹ́ mǎ ṣe iranti idẹra Oluwa nyin nigbati ẹnyin ba joko pẹ̀tẹ̀pẹ̀tẹ́ lori rẹ́, ki ẹ́ si ma sọpe: Ogo ni fun Ẹniti O tẹ́ eyi lori ba fun wa atipe awa kò ni agbara rẹ́.

14. Atipe dajudaju awa yio ṣẹri pada si ọdọ́ Oluwa wa.

15. Atipe nwọ̀n fi apakan kan ninu awọ̀n ẹrusin Rẹ́ ṣe (ọmọ) fun U. Dajudaju enia jẹ́ alaimore ti o han gbanga.

16. Tabi O ha le fi ninu ohun ti O da ṣe ọmọbirin funra Rẹ́ ki O wa ṣa ẹṣa awọ̀n ọmọkunrin fun nyin bi?

17. Atipe nigbati a ba fun ẹnikan wọ̀n ni iro idunnu nipa ohun ti nwọ̀n fi lele ni aṣẹ́ fun (Ọlọhun) Ajọkẹ́ aiye, oju rẹ́ yio dudu on na yio kun fun ibanujẹ́.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ
لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً يَقْدِرُ فَأَنْشَرْنَا
بِهِ بَلَدًا مِمَّنَّا كَذَلِكَ تَخْرُجُونَ ﴿١١﴾

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ
لَكُمْ مِنَ الْفَلَاحِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾

لَيْسَتُوا عَلَى ظُهُورِهِ، ثُمَّ تَذَكَّرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا
أَسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحٰنَ الَّذِي سَخَّرَ
لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿١٤﴾

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنْ الْإِنْسَانَ
لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

إِذَا أَخَذَ مِمَّا خَلَقَ بَنَاتٍ وَأَصْفًاكُمْ
يَا بَشَرِينَ ﴿١٦﴾

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا صَرَبَ لِلرَّحْمٰنِ مَثَلًا
ظَلَّ وَجْهَهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَاطِمٌ ﴿١٧﴾

18. Abi ɛni (obirin) ti a tɔ lārin awɔn ɔʃɔ, ti o si jɛpe ti ijà bade kò lě wi awiye (ni ɛyin npe ni ɔmɔ Qlɔhun)?

19. Ti nwɔn wa nfi awɔn Malaika, awɔn ti nwɔn jɛ ɛrusin (Qlɔhun) Ajokɛ aiyɛ, ʃɛ ɔmɔ birin. nwɔn ha wa nibi dida wɔn ni? A o kɔ ɛri jijɛ wɔn silɛ a o si bi wɔn lere.

20. Nwɔn si sɔpe: Ti Qlɔhun Onikɛ ba fɛ ni awa kò ba ti sin wɔn. Kòsi mimò fun wɔn nipa eyi; kò si ohun ti nwɔn jɛ ju opurɔ lɔ.

21. Tabi A fun wɔn ni Tirà kan ʃiwaju rɛ ti awɔn wa mu dani ʃinʃin?

22. Bɛkɔ, nwɔn sɔpe: Dajudaju awa ba awɔn baba wa lori ilana kan, atipe awa na si nrin ni oripa wɔn.

23. Atipe bayi ni kosi olukilo kan ti A o fi ranʃɛ sinu ilu kan ʃiwaju rɛ ayafi ki awɔn ti ara dɛ nibɛ sɔpe: Dajudaju awa ba awɔn baba wa lori ilana ɛsin kan awa si kɔʃɛ oripa wɔn.

24. O sɔpe: Njɛ bi mo ba mu wa fun yin ohun ti ò tɔna ti o dara ju eyiti ɛ ba awɔn baba nyin lori rɛ nkɔ? Nwɔn sɔpe: Dajudaju awa kò

أَوْ مَن يُدَشِّرُ فِي الْحَيَاةِ وَهُوَ فِي الْخِصَابِ
عَبْرَتِينَ ﴿١٨﴾

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِنْدَ الرَّحْمَنِ إِنْسًا
أَشْهَدُوا وَخَلَقَهُمْ سَتَكْبَتُمْ أَشْهَدُهُمْ
وَيُسْتَلُونَ ﴿١٩﴾

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَالَهُمْ بِذَلِكَ
مِنَ عِلْمٍ إِنَّ هُمْ إِلَّا جَاهِلُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ أَلَيْسَ لَهُمْ كِتَابٌ مِن قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ
مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

وَكَذَلِكَ مَا أَزْهَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِي قَرِينَةٍ مِّن ذُرِّيَّتِهِ
إِلَّا قَالُوا مَثَرُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾

﴿٢٤﴾ قُلْ أُولَٰئِكَ جَاهِلُونَ مَا يَدْعُونَ وَمَا وَجَدْنَا عَلَىٰ
آبَائِكُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٥﴾

ni gba ohun ti a fi ran nyin nişę gbọ.

25. Nitori bę Awa gbęsan (iyà) ni ara wọn, irę wo bi igbęhin awọn ti o pe (awọn ọrọ Wa) nirọ ti ri.

26. Atipe (ki o şe iranti) nigbati Ibrahima sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Dajudaju emi kò ni ọwọ ninu ohun ti ę nsin.

27. Afi Ẹniti O da mi, dajudaju On yio si fi ọna han mi.

28. Atipe o şe e ni ọrọ ti yio mǎ wà lọ gberẹ ni ẹhin rẹ ki nwọn le pada.

29. Bẹkọ, Emi fun awọn eleyi ati awọn baba wọn ni igbadun titi otitọ fi wa ba wọn ati ojişę ti nşę alaye.

30. Şugbọn nigbati otitọ de wa ba wọn, nwọn sọpe: Idan ni eyi, atipe dajudaju awa kò gba a gbọ.

31. Atipe nwọn sọpe: Kini şe ti a kò sọ Al-Kurani yi kalẹ fun ọkunrin pataki kan ninu awọn ilu mejęji?

32. Njẹ awọn ni yio ha ma pin ikẹ Oluwa rẹ bi? Awa ni A pin ipin ije-imu wọn ni ǎrin wọn ni igbesi aiye, A si gbe apakan wọn ga ju apakan lọ niti ipo ki apakan le ma

فَأَنْقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٥٥﴾

وَأَذْأَلْ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ
إِنِّي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٥٦﴾

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيِّدِي ﴿٥٧﴾

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾

بَلْ مَتَّعْتُ هَذَا قَوْمًا وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ
الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٥٩﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمْ هُمُ الْقَوْلُ قَالُوا هَذَا إِسْحَرٌ وَإِنَّا بِنَايِهِ
كَافِرُونَ ﴿٦٠﴾

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ
مِّنَ الْقُرَيْشِيِّينَ عَظِيمٍ ﴿٦١﴾

أَلَمْ يَفْعَلْ يَفْعَلُونَ رَحْمَةً رَبِّكَ إِذْ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ
مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ
بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَسْخَذَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ سَخِرِيًّا
وَرَحْمَةً رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٦٢﴾

rişş fun ara wõn, atipe ikę Oluwa rę dara ju ohun ti nwõn nkojõ lõ.

33. Bi kò ba şe pe gbogbo enia yio ję ijõ (alaigbagbõ) kanşoşo ni, dajudaju Awa iba jęki orule ile awõn ti nse aimore si (Qba) Ajõkę aiye ję fadaka ati akaba (fadaka) ti nwõn yio ma fi gun u.

34. Atipe awõn ęnu õna ati ibusun awõn ile wõn ti nwõn yio ma rõgbõku le (iba ję fadaka).

35. Ati iworò (goolu). Atipe gbogbo eyini kò ję nkankan ju adun igbesi aiye yi lõ; atipe õrun lõdõ Oluwa rę fun awõn olupaiya (Rę) ni.

36. Ęnikęni ti o ba şeri kuro nibi iranti (Qõhõn) Ajõkę aiye, Awa yio yan ęşu fun u, õn yio si di alabarin fun u.

37. Atipe dajudaju awõn (ęşu) yio ma şe wõn lori kuro ni oju õna (ti o tõ), atipe nwõn yio ma ro pe dajudaju a ti fi awõn mõna.

38. Titi yio fi wa ba Wa, on yio şope: A! iba şeşe ki õna jijin wa larin emi pęlu rę, ni jijin Iyõ-orun ati Iwõ-orun, nitorina õrę buru loję fun mi.

39. (Abamõ nyin) kò le şe nyin ni anfani ni oni, nigbati ę ti şe abosi, pe ę jõ pin iya na.

وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِيُثَوِّبَهُمْ سُقُفًا مِّنْ فَضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾

وَلِيُثَوِّبَهُمْ آتُوبًا وَسُرْرًا عَلَيْهَا يُتَكَبَّرُونَ ﴿٣٤﴾

وَرُزُقًا وَإِن كُنَّا لَمَّا مَتَّعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾

وَمَن يَعِشْ عَن ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نَقِيضٌ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٣٦﴾

وَأَنَّهُمْ لِيَصُدُّوهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾

حَتَّى إِذَا جَاءَ نَا قَالَ يَا بَلِيتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بَعْدَ الْمَسْرِ قَيْنِ فَيَسَّ الْقَرِينُ ﴿٣٨﴾

وَلَن يَنْفَعَكُمْ إِن يَوْمَ إِذ ظَلَمْتُمْ أَنتُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٩﴾

40. Iwo hale fun aditi ni ɔrɔgbɔ, o kosi lē fi afoju mo ɔna, ati ɛniti o wa ninu isina ti ohan?

أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الضُّرَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْىَ
وَمَنْ كَانَتْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾

41. Nitorina bi Awa ba mu ɔ lo, sibe A o gbesan lara won.

فَأَمَّا نَذِيرٌ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْقِمُونَ ﴿٤١﴾

42. Abi A le fi ohun ti A se ni adehun fun won han ɔ; dajudaju Awa je Alagbara lori won.

أَوْتَرِسْنَاكَ الَّذِي وَعَدْتَهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُقَدِّرُونَ ﴿٤٢﴾

43. Nitorina ki o mu ohun ti a fi ranse si ɔ dani sinsi; dajudaju ire wa lori ɔna tara.

فَأَسْتَسِيكَ بِالَّذِي أَوْحَىٰ إِلَيْكَ أَنك عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾

44. Atipe dajudaju on (Al-Kurani) je iranti fun ɔ ati fun awon enia re, atipe laipe a o bi nyin lere.

وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ﴿٤٤﴾

45. Atipe ki o bere lowo awon ti A ti ran nise siwaju re ninu awon ojişe Wa. Awa ha se ololhun miran kan lehin (Ololhun) Ajoke aye ti nwon yio ma sin bi?

وَسَأَلَ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا
أَجْعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾

46. Dajudaju A fi awon ami Wa ran Musa si Firiaona ati awon emewa re, o si so pe: Dajudaju emi je ojişe Oluwa gbo gbo da.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَمَلَإِيئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

47. Sogbon nigbati o mu awon ami Wa wa ba won, nigbana nwon nfi won rerin.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بَيِّنَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَصْحَكُونَ ﴿٤٧﴾

48. Atipe A ko fi ami kan han won ayafi ki o je eyiti o ju ti akoko lo, atipe Awa fi iya je won ki nwon le pada.

وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا
وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾

49. Atipe nwọn sọpe: Irẹ onidan, kepe Oluwa rẹ fun wa gẹgẹbi adehun ti O ẹ peḷu rẹ, dajudaju awa yio tẹle ọna (rẹ).

50. Şugbọn nigbati A mu iyà na kuro fun wọn, nwọn yẹ adehun.

51. Atipe Firiaona pe ipe larin awọn enia rẹ; o sọpe: Ẽnyin enia mi, temi ha kọ ni ijọba Misira ati awọn odo yi ti nşan labẹ (ile) mi? Ẽnyin kò ri i ni?

52. Njẹ emi kò san ju eleyi lọ, eyi (enia) yẹpẹrẹ yi atipe o fẹrẹ ma le ẹ alaye ọrọ.

53. Kinişẹ ti a kò fun u ni kerewu iwōrò tabi ki awọn Malaika ba a wa ki nwọn ma tẹle e.

54. Nitorina o fi mu awọn enia rẹ ni fufuyẹ (o tọn wọn) nwọn si tẹle e. Dajudaju nwọn jẹ poki enia kan.

55. Nitorina nigbati nwọn mu Wa binu, A wa gbẹsan lara wọn, nitorina Awa tẹ gbogbo wọn ri.

56. Atipe Awa sọ wọn di ohun irekọja ati apejuwe fun awọn ti igbẹhin.

57. Atipe nigbati a bafi ọmọ Maryama ẹ apejuwe nigbana ni awọn enia rẹ nwọn nrẹrin niparẹ (apejuwe yi).

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا السَّاجِدُونَ لَنَا رَبُّكَ بِمَا عَهِدَ
عِنْدَكَ إِنَّا كُفِّرُونَ ﴿٤٩﴾

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ﴿٥٠﴾

وَتَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ
لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي
أَفَلَا تَبْصُرُونَ ﴿٥١﴾

أَمْ آتَيْنَاهُم مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مِثْلُ مَا
كُنْتُمْ تُبْغُونَ ﴿٥٢﴾

فَلَوْلَا أَلْفِي عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أُوتِيَتْ
مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقَرَّرِينَ ﴿٥٣﴾

فَأَسْتَحَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا
فَاسِقِينَ ﴿٥٤﴾

فَلَمَّا آسَفُونَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾

فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾

﴿٥٧﴾ وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ
مِنْهُ يُصَدِّقُونَ ﴿٥٨﴾

58. Nwọn sọpe: Njẹ awọn ọlọhun wa ni o dara ni abi on? Nwọn kò wulẹ ẹ apejuwe rẹ fun ọ lasan bikoşe atako. Bẹtiẹkọ, awọn jẹ enia kan alariyanjiyan.

59. On ko jẹ kinikan ju ẹrusin kan ti A ẹ idẹra fun lọ atipe A ẹ e ni apejuwe fun awọn ọmọ Israila.

60. Atipe ti o ba ẹ pe A ba ẹ ni, A ba ẹ awọn Malaika ni arole ni ori ilẹ ọpo nyin.

61. Atipe on jẹ mimọ kan fun akoko na, nitorina ẹ má ẹ iyemeji si i atipe ki ẹ ẹle mi. Eyi ni oju ọna ti o tọ tara.

62. Atipe ẹ maşe jẹki ẹşu ẹ nyin lori; dajudaju on jẹ ọta nyin ti o han.

63. Atipe nigbati (Annabi) Isa na de pẹlu alaye, o sọpe: Dajudaju mo de wa ba nyin pẹlu ọgbọn, atipe lati le ẹ alaye fun nyin apakan ohun ti ẹ yapa-ẹnu si. Nitorina ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si ẹle temi.

64. Dajudaju Ọlọhun na On ni Oluwa mi ati Oluwa nyin nitorina ki ẹ ma sin I. Eyi ni oju ọna ti o tọ.

65. Awọn ijọ na si yapa ẹnu ni arin ara wọn, nitorina egbé ki o ma bẹ fun awọn ẹniti o ẹ abosi nipa iyà ọjọ kan ẹlẹta-elero.

وَقَالُوا يَا إِلَهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا صَرَّيْهُ لَكَ
إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾

إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا
لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾

وَأَوْسَاءَ لِمَعْنَانَا مَكْرًا مَلَائِكَةً
فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ ﴿٦٠﴾

وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّقِعُونَ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

وَلَا يَصُدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٢﴾

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ
بِالْحِكْمَةِ وَبِالْبَيِّنَاتِ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي
تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٦٣﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ
ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ الْعِسْرِ ﴿٦٥﴾

66. Nwọn kò reti kinikan ayafi akoko na, ki o wa ba wọn lojiji, bẹ si ni nwọn kò ni mọ.

67. Awọn ọrẹ, apakan wọn yio di ọta apakan ni ọjọ na, ayafi awọn oluberu (Ọlọhun).

68. Ẽnyin ẹrusin Mi, kò si ibẹru fun nyin loni, bẹ si ni ẹnyin kò ni banujẹ.

69. Awọn ẹniti nwọn ni igbagbọ ododo si awọn āyah Wa ti nwọn si jẹ olujuwọ-juse silẹ (fun Ọlọhun).

70. Ẹ wọ ọgba idẹra na, ẹnyin ati awọn aya nyin ki ẹ si jẹ ẹniti yio ma dunnu.

71. Nwọn yio ma rọkirika wọn pẹlu awọn awo iwōrò ati awọn ife imumi atipe ohun ti yio ma bẹ nibẹ yio jẹ ohun ti ẹmi nfẹ ati ohun ti yio ma dun mọ oju, ẹnyin yio ẹ gbere ninu rẹ.

72. Atipe eyi ni ọgba idẹra eyiti a jogun rẹ fun nyin nitori ohun ti ẹ ẹ nişẹ.

73. Eso ti o pọ mbẹ ninu rẹ fun nyin ti ẹnyin yio ma jẹ ninu rẹ.

74. Dajudaju awọn ẹleşẹ yio ẹ gbere ninu iyà Jahannama.

75. A kò ni gbe e fuyẹ fun wọn bẹ si ni awọn yio sọ ireti nu ninu rẹ.

هَلْ يُنظَرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَعَثَةٌ
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

الْأَحْيَاءَ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ
عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾

يَعْبَادِ لَأَخَافُ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ
تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾

الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾

أَذَلُّوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَجَكُمُ تُحِبُّونَ ﴿٧٠﴾

يَطَّافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ
وَفِيهَا مَا شِئْتُمْ فِيهِ الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ الْأَعْرَابُ
وَأَسْرَفِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾

وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٤﴾

لَا يَفْرَعُهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْسُونَ ﴿٧٥﴾

76. Awa kò bo wọn si şugbọn awọn ni nwon bo ori ara wọn si.

77. Atipe nwon yio kepe (awọn Malaika) pe: :Irẹ Mâliku, jẹki Oluwa rẹ pa wa. (Mâliku) yio sọpe: Dajudaju ẹnyin yio ma gbe inu rẹ.

78. Dajudaju Awa ti mu ododo wa ba nyin, şugbọn ọpọlọpọ nyin ni o kọ ododo na.

79. Abi awọn ti pinnu ọrọ kan ni? Dajudaju Awa na a npinnu-ọrọ.

80. Abi nwon nro pe Awa kò gbọ (ohun ti nwon wi) ni aşiri wọn ati ọrọ jẹjẹ wọn? Bẹni awọn ojise Wa ti mbẹ ni ọdọ wọn ti nwon nkọ q silẹ.

81. Sọpe: ti o ba jẹ pe ọmọ ba mbẹ fun (Oluwa) Ajọkẹ aiyẹ ni; nitorina emi ni akọkọ awọn ẹrusin (Rẹ).

82. Mimọ fun Oluwa sanma ati ilẹ, Oluwa itẹ-ọla ti ga ju irohin ti nwon nfu U lọ.

83. Nitorina fi nwon silẹ ki nwon ma sọ isokusọ ki nwon si ma şe erekere titi nwon yio fi ba ọjọ wọn pade eyiti a şe ni adehun fun wọn.

84. Atipe On ni Ẹniti O jẹ Ọlọhun ninu sanma ati Ọlọhun lori ilẹ atipe On ni Ọjọgbọn, Oni-mimọ.

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

وَأَدَّوْا بِمَنَّا لِكَيْ نَقُصَّ عَلَيْكَ رَبُّكَ

قَالَ إِنَّكُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٧٧﴾

لَقَدْ جِئْتَكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ

كَاهِنُونَ ﴿٧٨﴾

أَمْ أَبْرَمُوا أَلْمًا فَإِنَّا مَبْرُمُونَ ﴿٧٩﴾

أَمْ يَحْسِبُونَ أَنَّا لَأَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ

وَرُسُلْنَا لَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿٨٠﴾

قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ ﴿٨١﴾

سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ

عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٨٢﴾

فَذَرَّهُمْ يُخَوِّضُونَ وَيَلْعَبُونَ حَتَّىٰ يَلْقَؤُا يَوْمَهُمُ

الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿٨٣﴾

هُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ

إِلَهٌُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾

85. Ibukun ni fun Ẹniti ikapa ijoba sanma ati ile nse ti Re ati ohun ti mbe ni agbedemeji awon mejeji; atipe mimo akoko na mbe ni odo Re, atipe odo Re ni a o da nyin pada si.

86. Awon eniti nwon nkepe lehin Re ko ni ikapa ipese ayafi eniti o ba jeri ododo be si ni awon ti mo be.

87. Atipe bi o ba bi nwon lere pe tani eniti o da won, dajudaju nwon yio sope: Olohun ni. Nitorina kinişe ti nwon fi nşeri (kuro nibi ododo).

88. Atipe oro re ni pe, Oluwa mi Dajudaju awon elewonyi je awon enia ti nwon ko gbago.

89. Nitorina ki o se amojukuro fun won ki o si wipe: Alafia, Laipe awon yio mo.

(44) Suratul - Dukhānu

Ni oruko Olohun Ajoke aiye,
Aşake qrun.

1. Hā, Mīm. (Olohun ni Omoo ohun ti O gba l'ero pelu awon harafi yi).

2. Mofi Tirā alalaye na bura.

3. Pe dajudaju A so o kale ninu oru onibukun kan, daudaju Awa ni Oluşekilo.

وَبَارِكْ الَّذِي لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٥﴾

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَعَةَ

إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ

لَيَقُولنَّ اللَّهُ فَإِن يَتُوكُونَ ﴿٤٧﴾

وَقَبْلَهُ يَرْبِّ إِنَّ هَتُوْلَاءَ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٨﴾

فَأَصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلِّمْ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَم

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٥٠﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مُبَرَّكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٥١﴾

4. Ninu (oru) rẹ ni a nşe ofin awon oro ti Ati pinnu.

5. Aşę lati ọdọ Wa, atipe dajudaju Awa ni Oluran awon ojişę nişę.

6. Niti ikę lati ọdọ Oluwa rẹ, dajudaju On ni Olugbọ (oro), Onimimọ.

7. Oluwa awon sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni agbedemeji awon mejęji bi ęnyin ba ję olumọ-amọdaju.

8. Kòsi ọlọhun miran ayafi On; A ma yè (ęmi) A si ma pa (ęmi), Oluwa nyin ati Oluwa awon baba nyin ti akọkọ.

9. Bętiękọ, awon wa ninu işiyemeji ti nwon nşe erekere.

10. Nitorina mǎ reti ojo ti sanma yio mu efin (Dukhan) ti o han gbangba wa.

11. Ti yio bo awon enia mọleş daru. Eyi ni iyà kan ęleşta-elero.

12. (Awon enia yio sope): Oluwa wa (jowọ) şi iyà na kuro fun wa, dajudaju awa yio gbagbọ ni ododo.

13. Bawo ni iranti yio şe şe won ni õre, nigbati o ję pe dajudaju ni ojişę kan alalaye ti wa ba won?

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿١﴾

أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾

رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦﴾

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٧﴾

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ
وَرَبُّ آبَائِكُمْ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

بَلْ هُمْ فِي شَكِّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾

فَأَرْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ ﴿١٥﴾

يَغشى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

رَبَّنَا اكشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٦﴾

أَفَى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُبِينٌ ﴿١٣﴾

14. Ɣhinna ni nwɔn ʃeri kuro ni ɔdɔ rɛ ti nwɔn si sope: Ak'ɛkɔ (Ɣniti wɔn nkɔ) ti o jɛ were ni.

15. Dajudaju Awa yio gbe iyà kuro diɛ, dajudaju ɛnyin o tun pada (si aigbagbɔ).

16. Qjɔ ti A o ba fi iyà ti o tobi jɛ (awɔn ɛlɛʃɛ); dajudaju Awa yio gba ɛsan iyà ni ara wɔn.

17. Atipe dajudaju A dan awɔn enia Firiaona wò ʃiwaju wɔn atipe ojiʃɛ kan ti o ni aponle wa ba wɔn.

18. On sope: Ɣ ko awɔn ɛrusin Qlɔhun le mi lɔwɔ. Dajudaju emi jɛ ojiʃɛ kan ti a ni lati fi ɔkàn tan fun nyin.

19. Atipe ki ɛ maʃɛ ʃe igberaga si Qlɔhun, dajudaju emi mu idi-ɔrɔ ti o han gbangba wa ba nyin.

20. Atipe dajudaju mo sadi Oluwa mi ti o jɛ Oluwa nyin pe ki ɛ ma sɔ mi ni okuta pa.

21. Atipe ti ɛnyin kò ba gba mi gbɔ, nigbana ki ɛnyin fi mi silɛ jɛ.

22. Nitorina o pe Oluwa rɛ pe dajudaju awɔn wɔnyi jɛ enia kan ti o jɛ ɔdɛʃɛ.

23. Nitorina mu awɔn ɛrusin Mi rin loru; dajudaju ɛnyin yio jɛ ɛniti nwɔn ma tɛle.

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَاوِيَةُ مِجْرُمٌ ﴿١٤﴾

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

يَوْمَ تَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنْقِمُونَ ﴿١٦﴾

﴿١٧﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

أَن أَدُّوا إِلَىٰ عِبَادَةِ اللَّهِ إِنِّي لَكَرِهُمُ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٨﴾

وَأَن لَّا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾

وَإِنِّي عِدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَن تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾

وَإِن لَّرُؤُوسُهُمْ لِيَوْمَئِذٍ لَّعَابِرُونَ ﴿٢١﴾

فَدَعَا رَبَّهُ أَن هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾

فَأَسْرِعْ بِعَادِي لِئَلَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٢٣﴾

24. Atipe ki o fi okun silè ni didakè jējē. Dajudaju awọn jẹ omọ ogun ti a ma tẹri.

وَأَتْرَكُوا أَبْحَرَّ هُوَ إِلَيْهِمْ جُنْدٌ مُّعْرَفُونَ ﴿١٤﴾

25. Melo-melo ninu awọn oko ati işelẹru ti nwọn ti fi silè.

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾

26. Ati awọn irugbin ati awọn a aye ti o ni aponle.

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿١٦﴾

27. Ati awọn nkan idẹra ti nwọn gbadun ninu rẹ.

وَتَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ ﴿١٧﴾

28. Bayi ni A si jẹ wọn logun fun awọn enia miran.

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١٨﴾

29. Nigbana sanma ati ilẹ̀ kò sunkun wọn, atipe a kò ni lọra fun wọn.

فَأَبَکَّتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ

وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ ﴿١٩﴾

30. Atipe dajudaju A ko awọn omọ Israila yọ ninu iyà yẹpẹrẹ.

وَلَقَدْ بَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ بِدَلٍّ مِنَ الْعَذَابِ أَلْمُهِينِ ﴿٢٠﴾

31. Kuro lọwọ Firiaona. Dajudaju on jẹ onigberaga ninu awọn ti o kọja ala.

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُرْسَرِينَ ﴿٢١﴾

32. Atipe dajudaju A şa wọn lẹşa pẹlu mimò (kan) ti nwọn fi tayọ gbogbo ẹda.

وَلَقَدْ آخَرْنَا نَبَّهُمْ عَلَىٰ عُلُوِّهِ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾

33. Atipe A fun wọn ni awọn ami ti adanwo ti o han gbangba wa ninu rẹ.

وَأَنبَأْنَهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَكُوا مُتَمِيتٍ ﴿٢٣﴾

34. Dajudaju awọn wọnyi nwọn ma nsọpe:

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٢٤﴾

35. Kòsi (iku kan) ayafi iku ti akọkọ ti awa ti ku atipe awa kò jẹ ẹniti nwọn ma ji dide.

إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴿٢٥﴾

36. Nitorina ɛ mu awon baba wa wa ti ɛnyin ba je olododo.

37. Nje awon ni o dara ni tabi awon enia 'Tubai', ati awon eniti nwon ti siwaju won? A pa won re, dajudaju nwon je elesese.

38. Atipe A ko da sanma ati ile ati ohun ti o wa larin mejēji fun are siṣe.

39. Kosi ohun ti A da mejēji fun bikoṣe pelu otito, sugbon opolopo won ko mo.

40. Dajudaju ojo Ipinya ni akoko gbogbo won patapata.

41. Ojo ti ore kan ko ni le se anfani kan fun ore re, atipe nwon ko si le ran ara won lowo.

42. Ayafi eniti Qlohun ba ke. Dajudaju On ni Alagbara, Onike.

43. Dajudaju igi Oro na.

44. Ni ohun jije awon elesese.

45. Ti o dabi epo gbigba ti yio ma ho ninu won.

46. Gegebi hihò omi ti nhò.

47. E ki i mola, ki e wo o si arin ina Jahimi.

48. Lehinna ki e da iya olomi gbigbona le e lori.

فَأَنبَأْنَا بَابَايْنَ إِنْ كُتِبَتْ صَدِيقِينَ ﴿٣٦﴾

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمٌ تُبِعَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِلْعَيْبِ ﴿٣٨﴾

مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلًى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾

إِنَّ شَجَرَتَ الزُّقُورِ ﴿٤٣﴾

طَعَامُ الْأُنْيَبِ ﴿٤٤﴾

كَأَلْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾

كَغَلِي الْحَمِيرِ ﴿٤٦﴾

خَذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيرِ ﴿٤٨﴾

49. Towo, dajudaju ire je alagbara ti o si ni apõnle (Ti onpe ara re be).

50. Dajudaju eyi ni ohun ti enyin se tabi-tabi si.

51. Dajudaju awõn olupaiya (Olohun) nwõn yio wa ninu aaye ifaiyabale.

52. Ninu awõn oqba kan ati awõn omi iselere.

53. Nwõn yio da aso aran felofele ati eyiti onipon bora, nwõn yio dojokora won.

54. Bayi ni A o fi awõn obirin elayinju ege se iyawo fun won.

55. Nwõn yio ma pe ninu re (bere fun) orisirisi eso niti eni ifaiyabale.

56. Nwõn ko ni to iku wo nibe ayafi iku ti akoko (ti aije) atipe On yio so won ninu iya ina-Jahimi.

57. O je ola lati odo Oluwa re. Iyen ni ere ti o tobi.

58. Nitorina A se e (Al-Kurani) ni iroron fun ahon re nitori ki nwõn le gba ikilo.

59. Nitorina ma reti (iparun won), dajudaju awõn na nwõn nreti.

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٥١﴾

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمَرُونَ ﴿٥٢﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥٣﴾

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٤﴾

يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ

مُنْقَلَبٍ ﴿٥٥﴾

كَذَلِكَ وَرَوَّجْتَهُمْ بَحُورٍ عَذِيبٍ ﴿٥٦﴾

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ﴿٥٧﴾

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ

الْأُولَىٰ وَوَقَّعَهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٨﴾

فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٩﴾

فَأَنصَبْ لَهُمْ رَسْمَهُ لِبِلسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٦٠﴾

فَأَرْقُبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ ﴿٦١﴾

(45) Suratul - Jāsiyah

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Hā, Mīm (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gbà l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. Tirà na sọkalẹ lati ọdọ Qlọhun, Alagbara, Qlọgbon.

3. Dajudaju ninu sanma ati ilẹ ami mbẹ fun awọn onigbagbo ododo.

4. Ati ninu dida nyin ati ẹda (ile ati ti igbo) ti O tan kakiri (orilẹ) jẹ awọn ami kan fun awọn enia ti nwọn mọ amọdaju.

5. Ati yiyapa sira wọn oru ati ọsan ati ohun ti Qlọhun sọkalẹ lati sanma ni eese ti O si fi nji ilẹ lẹhin ti o ti ku ati yiyipada awọn atẹgun, o jẹ awọn ami fun awọn enia ti nwọn ni lakaye.

6. Eyi ni awọn āyah Qlọhun, A nke e fun ẹ pẹlu ododo. Nitorina ewo ni ọrọ lẹhin ti Qlọhun ati awọn āyah Rẹ ti nwọn le gbagbo.

7. Egbe ni fun gbogbo aladapa irọ ẹlẹşẹ.

8. Ti o ngbo awọn ọrọ Qlọhun ti nwọn ke fun u lẹhinna o wa duro şinşin s'ori igberaga gegebi ẹnipe



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم

تَنْزِيلِ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

وَفِي حَلْفِكُمْ وَمَا يَبْتُئُونَ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

وَأَخْلَفَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ

مِنْ رِّزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيْفِ

الرِّيْحِ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فِيمَا نَىٰ حَدِيثٍ بَعْدَ

اللَّهِ وَآيَاتِهِ يَتُومِنُونَ ﴿٥﴾

وَيَلِكُلُ لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٦﴾

يَسْمَعُ آيَاتُ اللَّهِ تُنَلِّىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن

لَمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾

kò gbọ ọ. Şe irohin fun u pe iyà
 ẹlẹta-elero mbe fun u.

9. Atipe nigbati o ba mọ kinikan
 ninu awọn àyah Wa, o fi nşe yẹyẹ.
 Awọn eleyini iyà tẹni-tẹni wà fun
 wọn.

10. Ina Jahannama wa niwaju
 wọn, ohun ti nwọn şe nişe kò le şe
 wọn ni anfani kankan, ati ohun ti
 nwọn mu lọre lẹhin Qlọhun, iyà ti
 o tobi wà fun wọn.

11. Eyi ni itoşona; atipe awọn
 ẹniti nwọn şe aigbagbọ si awọn
 àyah Oluwa wọn, iyà egbin ẹlẹta-
 elero kan wà fun wọn.

12. Qlọhun ni Ẹniti O tẹ okun
 lori ba fun nyin ti awọn okọ fi
 nsare ninu rẹ pẹlu aşe Rẹ ati ki ẹ le
 ma wa òre-ajulọ Rẹ ati ki ẹ le ma
 dupe.

13. Atipe O tẹ lori ba fun nyin
 ohun ti o wà ni sanma ati ohun ti o
 wa ni ile patapata, lati ọdọ ara Rẹ.
 Dajudaju awọn ami wà ninu eyi
 fun awọn enia ti o nronu.

14. Sọ fun awọn ti o gbagbọ ni
 ododo ki nwọn mojukuro fun
 awọn ti kò beru awọn ojo ti
 Qlọhun ki O le san ẹsan fun awọn
 enia kan nitori ohun ti nwọn şe.

15. Ẹniti o ba şe işe daradara, (o
 şe e) nitori ara rẹ ni, atipe ẹniti o

وَلِإِذْ عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُرُوقًا
 وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٩﴾

مِنْ وَرَائِهِمْ جَهَنَّمَ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا
 وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ
 عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا ابْتِغَاءَ رِجْمِهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ
 مِنْ رِجْرٍ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمْ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ
 وَلِيَبْنِعُوا مِنْ فَضْلِهِ. وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

وَسَخَّرَ لَكُمْ مَاءَ السَّمَوَاتِ وَمَاءَ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِنْهُ
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿١٣﴾

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ
 أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ. وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا

ba še buburu, fun ara rẹ ni; lẹhinna ọdọ Oluwa nyin ni ao da nyin pada si.

16. Atipe dajudaju Awa fun awọn ọmọ Israila ni Tirà ati idajọ ati jije Annabi atipe Awa še arisiki fun wọn ninu ohun ti o dara, Awa si še agbega fun wọn lori gbogbo ẹda.

17. Awa fun wọn ni alaye ninu ọrọ nā. Nitorina nwọn kò si yapa afi lẹhin ti mimọ wa ba wọn, niti ilara larin ara wọn. Dajudaju Oluwa rẹ yio dajọ larin wọn ni ọjọ igben'de nipa ohun ti ẹnu wọn pakasọ si.

18. Lẹhinna A fi ọ si oju ọna nipa ọran na, nitorina tẹle e, atipe o kò gbọdọ tẹle ifẹ inu awọn ti kò ni mimọ.

19. Dajudaju nwọn kò ni še ọ ni rere (anfani) kan lọdọ Ọlọhun Atipe dajudaju awọn alabosi ni ọrẹ ara wọn, atipe Ọlọhun ni Ọrẹ awọn olupaiya (Rẹ).

20. Eyi jẹ idi - ọrọ (atọni sọna) fun awọn enia ati imọna ati ikẹ fun awọn enia ti o mọ amọdaju.

21. Abi awọn ẹlẹşẹ nro pe A o še wọn gẹgẹbi awọn ti nwọn gbagbo ni ododo ti nwọn şişẹ rere ni, àyẹ wọn ati oku wọn bakanna ni; nkan ti kodara ni nwọn nda l'ẹjọ.

ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكَ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ أَنشَأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى الْكُتُبِ وَالْحِكْمِ وَالنُّبُوَّةِ
وَوَدَّقْنَاهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

وَأَيُّنَّهُمْ يَبْنَتُ مِنَ الْأَمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوا
إِلَّا مَن بَعْدَ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيَا بَيْنَهُمْ
إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فَمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيحَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبَعَهَا
وَلَا تَسْبِغْ أَمْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

إِنَّهُمْ لَنُغْنُواكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ
بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾

هَذَا بَصِيرَةٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ
لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَن نَّجْعَلَهُمْ
كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً
بَيْنَهُمْ وَمِمَّا حَكُمُوا ﴿٢١﴾

22. Atipe Qlōhun da sanma ati ilè pèlu otitō ati ki a le fi san olukuluku ɛmi lēsan ohun ti o şe nişe, atipe a kò ni bò wōn si.

23. Njẹ irẹ ri ɛniti o fi ifẹ-inu rẹ şe Qlōhun rẹ, Qlōhun si mòmò fi i silẹ ninu işina, atipe Qlōhun fi odidi di eti rẹ ati ọkan rẹ, O si fi ebibo bo oju rẹ? Tani ɛniti yio fi ọna mọ ọ lẹhin Qlōhun? Ẽnyin ko niran ni?

24. Atipe nwōn sọpe: Kòsi işe ɛmi kan mọ ju igbesi aije wa yi lọ; a nku a si tun nşe ɛmi, atipe kinikan kò le pa wa rẹ ayafi akoko, atipe nwōn kò ni mimọ nipa eyi; nwōn kan nro arosọ ni.

25. Atipe nigbati a ba ke awōn āyah Wa ti o han fun wōn, awijare wōn kò ju ki nwōn sọpe: Ẽ mu awōn baba wa (pada) wa bi ẹ ba jẹ olotitọ.

26. Sọpe: Qlōhun lo nfun nyin ni ɛmi lẹhinna O nsọ nyin di oku lẹhinna yio ko nyin jọ ni igbende (Alikiyama), eyiti ko si tabitabi nipa rẹ, şugbōn ọpọlopọ enia ko mọ.

27. Atipe Qlōhun lo ni ijọba sanma ati ilè. Atipe ni ọjọ ti akoko na yio de, ni ọjọ na awōn alaiko gbagbọ yio şofu.

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَيِّ وَلَيُجْزَىٰ
كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

أَفَرَأَيْتَ مَنْ أَخَذَ إِلَهُهُ هُونًا وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عَمْرٍ وَخَتَمَ
عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ عِثْرَةً
فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نُنَبِّئُكَ
إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُم بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾

وَإِذَا نُنقِلُ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا يَنْسَوْنَ مَا كَانُوا يَحْجَتُّهُمْ
إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبِعُوا بَابِئْسَانَ كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

قُلْ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ
يَوْمَ يَمْشِي أَمْشًا لَمْ يَمُوتْ ﴿٢٧﴾

28. Atipe irẹ yio ri gbogbo iran ni ikunlẹ (Jāsiyah). Onikaluku iran ni a o pe sibi akolẹ rẹ. Oni yi ni a o san nyin ni ẹsan ohun ti ẹ ẹ nişẹ.

وَرَرَىٰ كُلُّ أُمَّةٍ جَانِيَةً ۖ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُحْزَرُونَ
مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

29. Tirà Wa yi nsọ otitọ nipa nyin. Dajudaju Awa nkọ ohun ti ẹ nşẹ silẹ.

هَذَا كِتَابُنَا يُنطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ
مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

30. Ki ẹ ri awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si ẹ işẹ rere Oluwa wọn yio fi wọn wọ sinu ikẹ Rẹ. Eyi jẹ ere-njẹ ti o han gbangba.

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ
رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٣٠﴾

31. Atipe ki ẹ ri awọn ti kò gbagbọ, (a o bi wọn pe): njẹ nwọn ko ka awọn ọrọ Mi fun nyin bi? Şugbọn ẹ gberaga, ẹ si jẹ ẹleşẹ enia.

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَآفَئِرُتُكُنَّ ءَايَتِي تُنذِرُكُمْ
فَأَسْتَكْبِرُتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾

32. Atipe nigbati a ba sọpe: Otitọ ni adehun Qlọhun atipe akoko na, kò si tabitabi nipa rẹ, ẹnynin nsọpe: Awa kò mọ ohun ti akoko na jẹ. Awa kò ro si nkankan ju àba dida lọ awa kò si ni amọdaju.

وَإِذَا قِيلَ لِيَنَّ وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَالسَّاعَةَ لَا رَبَّ فِيهَا أَظَلَّمْتُمْ
مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ ۚ إِنَّ نَظْنَ الْإِنطَانَا
وَمَا نَحْنُ بِمُستَقِينِينَ ﴿٣٢﴾

33. Atipe buburu oun ti nwọn ẹ yio han si wọn, atipe ohun ti nwọn fi nşẹ yẹyẹ yio yi wọn ka.

وَبَدَّالهُمُ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ
مَا كَانُوا بِعَيْتِهِمْ يَهْتَوُونَ ﴿٣٣﴾

34. Atipe a o sọpe: A o gbagbe nyin (sinu ina) loni gẹgẹbi ẹ ti gbagbe ipade ọjọ nyin yi, atipe ina ni ibugbe nyin, ẹ ko si ni ri oluranlọwọ.

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَبْشِكُمْ كَمَا نَبْشَكْتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
وَمَا وَنَكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿٣٤﴾

35. Bẹni eyi jẹ, nitoripe ẹnynin mu awọn àyah Qlọhun ni yẹyẹ

ذَٰلِكُمْ بِأَن كُنتُمْ تَخْتَدِمُون ۚ ءَايَتِ اللَّهِ هُرُودًا وَعَرُونَكَ

atipe igbesi aiye tan nyin jẹ. Nitorina ni oni a kò ni mu wọn jade ninu rẹ a kò si ni wa tuba wọn.

36. Nitorina ti Ọlọhun ni ọpẹ, Oluwa sanma ati Oluwa ilẹ, Oluwa gbogbo ẹda.

37. Atipe On lo ni titobi ni sanma ati ni ilẹ; atipe On ni Alagbara, Ọlọgbọn.

(46) Suratul - Ahkōfi

Ni orukọ Ọlọhun Ajoṣe aiye, Aṣake ọrun.

1. Hã, Mîm (Ọlọhun ni O mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. Isọkalẹ Tirà na lati ọdọ Ọlọhun Alagbara, Ọjọgbọn ni.

3. Awa kò da sanma ati ilẹ lasan ati ohun ti mbẹ ni agbedemeji awọn mejẹji ayafi pẹlu ododo ati akoko kan ti a sami si. Atipe awọn ti nwọn ẹ aigbagbo ti ẹri kuro nibi ohun ti a fi se ikilọ fun wọn.

4. Sọpẹ: Ẹnyin hari ohun ti ẹ nkepe lẹhin Ọlọhun? Ẹ fihan mi kini nwọn da ni ori ilẹ, abi ajoṣe kan mbẹ fun wọn ninu (dida) sanma na ni? Ẹ mu Tira kan ti o ti šaju eyi wa, tabi àşẹkù mimọ kan ti ẹnyin ba jẹ olododo.

الْحَيَاةَ الدُّنْيَا قَالِ يَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْعَوُونَ ﴿٣٦﴾

فَلِلَّهِ الْمَعْدَرَاتُ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٨﴾

سُورَةُ الْأَحْقَافِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ ﴿١﴾

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَعًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا مُّعْرِضُونَ ﴿٣﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَتُنذِرُونَ بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَنْشُرُوا مِنَ عِلْمِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤﴾

5. Atipe kò si ɛniti o ɕina ju ɛniti o npe nkan miran lẹhin Ọlọhun, ɛniti kò le jẹ ɛ nipe titi di ojo igbende, bẹ si ni awon na jẹ onigbagbera nipa ikepe won?

6. Nigbati a ba ko awon enia jo nwon yio di ota fun won, nwon yio si tako sisin ti nwon nsin won.

7. Atipe nigbati a ba nke awon ayah Wa ti o han ni fun won, awon alaigbagbo a so isokuso si ododo nigbati o ba de wa ba won pe: Eyi jẹ idan ti o han.

8. Abi nwon yio ma sope: O da a se funra re ni. Sope: Bi emi ba da a se enyin ko ni ikapa kinikan fun mi l'odo Ọlọhun On lo mo isokuso ti e nsu si i. On to ni ele ri ni arin emi pelu nyin. Atipe On ni Alaforiji, Onike.

9. Sope: Emi ko ni eni akoko ninu awon oji se, be si ni emi ko mo ohun ti a o se fun mi ati fun enyin na. Atipe emi ko tele kinikan ayafi ohun ti a ba fi ran se si mi, emi ko jẹ kinikan ayafi olukilo ti o han.

10. Sope: Enyin ko se akiyesi pe ti o ba jẹ odo Ọlọhun lo ti wa ti e si tako o, ti ele ri kan si jeri ninu awon omọ Israila lori iru re, ti o si gbagbo ti enyin si se igberaga (si i). Dajudaju Ọlọhun na ko ni fi awon enia alabosi mo ona.

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ
لَهُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَن دُعَائِهِمْ غَفُلُونَ ﴿٥﴾

وَإِذْ أَحْسَرُ النَّاسُ أَنَّهُمُ آتَاءُ وَعَدَاءُ وَكَانُوا
بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ﴿٦﴾

وَإِذْ نُنزِلُ عَلَيْهِمُ آيَاتِنَا يَنبَغِي قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ
لَمَجَاءٌ هُمْ هَذَا إِسْحَرْتُمِينَ ﴿٧﴾

أَمْ يَقُولُونَ أَفَتَرَبُّهُ قُلُوبُنَا إِنِ افْتَرَيْنَاهُ فَلَئِمَّا كُنتَ
لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا نُفِيضُونَ فِيهِ كَفَى بِهِ
شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾

قُلْ مَا كُنتُ بِدَعَاةٍ مِّن الرُّسُلِ وَمَا أَدْرَى
مَا يَفْعَلُونَ وَلَا يَكْرَهُونَ أَن يَأْتِيَ الْآمَامُ وَحِيًّا إِلَى
وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن كَانَ مِن عِندِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ
وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّن بَنِي إِسْرَائِيلَ يَدْعُو عَلَى مِثْلِهِ فَتَأْمَنُ
وَأَسْتَكَرْتُمْ إِنَّا اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

11. Atipe awon eniti o se aigbagbo so fun awon eniti o gbagbo pe: Ti o ba se pe o je rere ni, enikan ki ba ti gba iwaju wa de idi re. Atipe nigbati nwon ko mona de ibe nitorina nwon yio ma sope: Eyi ni adapa irọ ti lailai.

12. Tirà Musa ti siwaju re ni asiwaju, ati niti ike Atipe eyi ni Tirà kan ti o je olupe lododo ni ahon Larubawa, ki o le ma fi se ikilo fun awon eniti nwon se abosi, atipe oniro-idunnu ni fun awon oluserere.

13. Dajudaju awon ti o sope: Oluwa ti wa ni Ololhun, lehinna ti nwon si duro dede, nitorina ko ni si ipaiya fun won be si ni nwon ko ni banuje.

14. Awon elewonyi ni ero 'Alijanna', nwon yio si se gbere ninu re, o je esan nitori ohun ti nwon se nise.

15. Atipe A pa laşe fun enia pe ki o ma se dada si awon obi re mejēji. Iya re ni oyun re ni pelu inira o si bi i ni pelu inira. Ati oyun re ati jija oyan re je ogbon oşu. Titi di igbati o fi dagba ti o si di omọ ogoji odun, o sope: Oluwa mi fi mo mi ki nle ma dupe idera Re, eyiti O se ni idera le mi l'ori ati le awon obi mi mejēji ati ki nle se işe rere ti yio dun mo Q; ki O si se

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُوا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَسَّبِقُوا لَهُ هَذَا فَكَيْفَ يُقَدَّرُ ﴿١١﴾

وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۗ وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانِ عَرَبِيًّا لِّسِنْدَرِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبَشْرِ لِّمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا فَالْخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً لِّمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمَلُهُ وَفِصَالُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي دِينِي لِإِنِّي تَبَّتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾

rere fun mi ninu awon aromodomomi. Dajudaju emi ti ronupiwada si odofe Re atipe dajudaju emi je olujuwofe-juse silo fun O.

16. Awon elewonyi ni eniti A o gba ishe rere won ti nwon se A o si se amojukuro ninu buburu ishe won, (A o fi won) sinu ero ogba idera. Adahun ododo ti a se ni adahun fun won ni yi.

17. Atipe eniti o so fun awon obi re mejiji pe: Siq nyin! e o ha ma deruba mi ni bi enipe a o yo mi jade (lati inu sare), be si ni opolopo awon iran ti rekoja siwaju mi? Atipe awon (obi re) mejiji a ma wa Qlohun ni alaranse (fun omofe yi). nwon a sope: Egbe re, gbagbo lododo; dajudaju adahun Qlohun je otitofe. On yio si tun so pe: Eyi ko je kinikan ayafi alqalofe awon eni akokofe.

18. Awon elewonyi ni awon eniti orofe na ti she le lori ninu awon ijofe ti o ti rekoja siwaju won ninu awon alijonu ati awon enia. Dajudaju awon ni nwon je olodofe.

19. Ipo yio ma be fun olukuluku (emi) gegeri ohun ti nwon ti she nise, Atipe ki O le san esan ishe won fun won ni ekun. Atipe a ko ni bo won si.

أُولَئِكَ الَّذِينَ نَقَبَلْ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا
وَنَجَّأوْهُمْ مِنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَحْسَنِ الْجَنَّةِ
وَعَدَّ الصِّدْقَ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾

وَالَّذِي قَالَ لَوْلَا إِلَهُي لَمَّا أُنبِئْتُ أَنْ أُخْرَجَ
وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهَمَا يَسْتَفْعِلَانِ اللَّهَ
وَيَلِكْءِ آمِنْ إِنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا فَيَقُولُ
مَا هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأُولِينَ ﴿١٧﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أَمْرٍ قَدْ خَلَّتْ
مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا
خَسِرِينَ ﴿١٨﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا وَيُوفِّقُهُمْ أَعْمَلَهُمْ وَهُمْ
لَا يُظَاهَمُونَ ﴿١٩﴾

20. Ni oḡo ti a o ba ṣe awon alaigbagbo lori si ina nā: (A o so fun won) pe: E ti lo igbadun nyin tan ni igbesi aiye nyin e si ti gbadun re; nitorina loni ni ao san nyin l'esan iya alabuku nitori jije ti e je onigberaga ni ori ile laije ti eto ati nitori jije ti e je oluse ibaje.

21. Atipe ki o se iranti arakunrin (awon ijo) Adi; nigbati o nse isiti fun awon enia re ninu ile ebutu (Ahkofi), dajudaju opolopo awon onisiti ti rekoja niwaju re ati ni ehin re, pe: E ko gboḡo sin nkan miran ju Olohun lo. Atipe dajudaju emi nberu iya oḡo kan ti o tobi fun nyin.

22. Nwon sope: O ha wa ba wa lati se wa lori kuro nibi oriṣa wa ni? Nitorina mu ohun ti o fi nḡeruba wa na wa ba wa ti ire ba je okan ninu awon olododo.

23. O sope: Mimḡo re wa ni oḡo Olohun nikan, emi yio si je ise ti a fi nran mi de opin fun nyin, šugbon emi ri nyin ni awon enia ti o je alaimokan.

24. Nigbati nwon ri (iya nā) ni eṣu (ojo) ti o nwḡo bo ni gbangba ilu won, nwon sope: Eyi ni eṣu-ojo ti o ma ro fun wa. Beko, ohun ti enyin kanju re ni, ategun ti iya eleta-elero wa ninu re ni.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَدْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ يُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِذَا كُنتُمْ أَنْفُسُكُمْ ﴿٢٠﴾

وَأَذْكُرُ لَكُمْ عَادَ إِذْ أَنْذَرْنَا قَوْمَهُ، يَا أَحْقَافَ
وَقَدْ خَلَّتِ النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
الْآتِبُوا وَالْإِلَهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾

قَالُوا أَجِئْنَا بِتِلْكَ أَعْنَاءَ الْهَيْبَةِ فَأَنَّا
بِمَا تَعُدُّونَا إِن كُنتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٢﴾

قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ
وَلَكِنِّي أَنْزَلْتُكُمْ قَوْمًا يَجْهَلُونَ ﴿٢٣﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا
هَذَا عَارِضٌ مُمْطَرَآنَا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ
بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٤﴾

25. Ti o npa gbogbo nkan rẹ pẹlu aṣẹ Oluwa rẹ. nigbana nwon di ẹniti a ko ri kinikan ju ibugbe wọn lọ. Bayi ni A nsan awọn ẹlẹṣe enia lẹsan.

26. Atipe dajudaju A fun wọn ni ipo iru eyiti A kò fun ẹninin, A si fun wọn ni igbọrọ ati iriran ati awọn ọkàn, sibesibẹ igbọrọ wọn ati iriran wọn ati ọkàn wọn kò ṣe anfani kankan fun wọn, nitoripe nwon ṣe atako awọn àyah Qlọhun, atipe ohun ti nwon fi nṣe yẹyẹ (je iyà) ti o rọkirika wọn.

27. Atipe dajudaju A ti pare ninu awọn ilu ti o wa ni agbegbe nyin, atipe A ṣe alaye awọn àyah (Wa) ni orisirisiṣina ki nwon le ṣeri.

28. Awọn orisa ti wọn mu ni ohun isunmọ (Qlọhun) lẹhin Qlọhun, kilo ṣe ti nwon kò ṣe iranlọwọ fun wọn? Bẹkọ, nwon salọ fun wọn ni. Atipe eyi ni adapa irọ wọn ati ohun ti wọn da adapa rẹ.

29. Atipe (ki o ṣe iranti) nigbati A ṣeri awọn ijọ kan ninu awọn alijonu si ọ, ti nwon gbọ Al-Kurani; nigbati nwon pe sibe, nwon sope: Ẹ dakẹ nigbati a pari rẹ, nwon yipada lọ si ọdọ awọn enia wọn, ni oluṣe ikilọ (fun wọn).

30. Nwon sope: Ẹnyin enia wa, dajudaju awa gbọ akọlẹ kan ti a

تُدْمِرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرٍ رَبِّهَا فَاصْبِرْ وَلَا تَكُن مِّنَ الْمُنْكَرِينَ ﴿٢٥﴾

وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِي مَا إِن مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَرًا وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَرُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرَىٰ وَصَرَفْنَا آلَآيَاتٍ لِّعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٧﴾

فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا ؕ إِلَهًا ۗ بَلْ صَلَّوْا عَلَيْهِمْ وَذَكَرَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْعُرُونَ ﴿٢٨﴾

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُّندِرِينَ ﴿٢٩﴾

قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ

sòkalẹ lẹhin Musa, ti o njeri ododo fun ohun ti o ti šiwaju rẹ, o nfini mọna sibi otitọ ati si ojuṣona ti o tọ.

31. Ẽnyin enia wa, ẹ jẹ ipe olupeni si ti Ọlọhun ki ẹ si ni'gbagbọ ododo si I. Ki O ba le fi ori jin nyin ninu ẹṣṣ nyin atipe ki O ṣọ nyin ninu iyà ẹlẹta-elero.

32. Atipe ẹniti kò ba jẹ ipe olupeni si ti Ọlọhun, ko le bọ mọ (Ọlọhun) lẹwọ ni ilẹ, ko si si oluranlẹwọ fun u lẹhin Rẹ. Awọn elewọnyi wà ninu iṣina ti o han gbangba.

33. Nwọn kò ha mọ ni pe dajudaju Ọlọhun Ẽniti O da sanma ati ilẹ, atipe kò si ko ǎrẹ nipa dida wọn, O ni agbara lori pe ki O ji awọn oku? Bẹni dajudaju On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

34. Ni ojọ ti a o ṣẹri awọn ti o ṣe aigbagbọ si ibi ina (a o ṣọ fun wọn pe): Njẹ eyi kò ha nṣe otitọ bi? Nwọn yio sọpe: Bẹni abura pelu Oluwa wa! Yio sọpe: Nitorina ẹ tọ iyà wo nitoripe ẹninin ṣe aigbagbọ.

35. Nitorina ki o ṣe ifarada, geṣeṣe ifarada awọn ti nwọn ni aniyani (ọkàn) ninu awọn ojìṣe, atipe ki o maṣe kanju (wa iyà) fun wọn. Ṣugbọn ojọ ti nwọn ba ri ohun ti a ba wọn ṣe adehun rẹ, yio dabi ẹnini pe nwọn kò gbe aiye ju

مِنْ بَعْدِ مُوسَى مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢١﴾

يَقَوْمًا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ، يَغْفِرَ لَكُمْ

مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ مِنَ عَذَابِ آلِيبِرِ ﴿٢٢﴾

وَمَنْ لَا يُجِيبِ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ

وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَئِكَ أَتُوبُكَ

فِي صَلَاتِ ثَمِينَ ﴿٢٣﴾

أُولَئِكَ يَرَوْنَ أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَلَمْ يَكُنْ يَخْلُقُهُنَّ يَقْدِرُ عَلَى أَنْ يُجِئِيَ الْمَوْتِ بَلَىٰ

إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٤﴾

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ

قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ

تَكْفُرُونَ ﴿٢٥﴾

فَأَصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَرْشِ مِنَ الرُّسُلِ

وَلَا تَسْعَجِلْ لَهُمْ كَانَهُمْ يَوْمَ يَرُونَ مَا يوعُدُونَ

لَوْ لَبِثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ بَلِّغْ فَهَلْ يَهْلِكُ

إِلَّا الْقَوْمَ الْفَاسِقُونَ ﴿٢٦﴾

wakati kan lo ninu oşan. o je imu dopin. A ko ni pa enikan re ju awon poki enia lo.

(47) Suratul Muhammadu

*Ni oruko Qlqhun Ajoke aiye,
Aşake qrun.*

1. Awon eniti nwon se aigbagbo ti nwon si nşeri awon elomiran kuro ni oju ona Qlqhun, O (Qlqhun) ti ba işe won je.

2. Awon eniti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si nşe işe rere ti nwon si ni igbagbo ododo si ohun ti a sokale fun Muhammadu on ni ododo ti o wa lati odo Oluwa won (Qlqhun) yio pa buburu won re yio si tun isesi won se.

3. Eyi ni je be nitoripe dajudaju awon eniti nwon se aigbagbo nwon tele iru, atipe awon eniti nwon gbagbo lododo nwon tele ododo ti o ti odo Oluwa won wa. Bayi ni Qlqhun nfi apejuwe won lele fun awon enia.

4. Atipe ti enyin ba pade awon eniti nwon se aigbagbo (l'ogun) ki e lu won ni orun, titi di igbati e ma fi bori won, ki e de won ni igbekun, (nigbati e ba ni işegun ifokantan lati odo won), lehinna ninu ki e da won silu, tabi kiwon fi nkan ra ara won titi ti ogun yio fi pari. Eyi je



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَلُهُمْ ﴿١﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَءَامَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَيْنَا مِنْ حَقِّهِ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَلَهُمْ ﴿٣﴾

فَإِذَا لَيْسَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا فِضْلٌ إِلَّا يَخْتِمْهُمْ فَسُدُّوا أَلْوَانَهُمْ فَهُمْ أَسْمَاءُ بَعْدُ وَإِنَّمَا فِئَاءٌ حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَآتَيْنَهُمْ مِّنْهُم مَّا يَشَاءُونَ بَعْضُكُمْ يَبْغِي عَلَى الْبَعْضِ وَالَّذِينَ قَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٤﴾

bẹ. Ti oba še pe Qlòhun fẹ ni iba gba ẹsan lara wọn, şugbọn (ko še bẹ) ki On le dan apakan yin wo lara apakeji. Awọn ẹniti nwọn pa (si ogun) ni oju ọna Qlòhun nitorina On kò ni pa işẹ wọn l'ofo.

5. On yio wa fi wọn mọna yio si tun işesi wọn še.

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصَلِّحُ بِأَلْمَمِ ﴿٥﴾

6. Atipe yio fi wọn wọ oğba idẹra ti Ojuwe fun wọn.

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا لَهُمْ ﴿٦﴾

7. Ẽnyin ẹniti ẹ gbabqọ ni ododo, ti ẹnyin ba ran Qlòhun lówọ, On yio ran nyin lówọ, yio si mu ẹşẹ nyin duro şinşin.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَنْ نَصْرُوهُمُ وَاللَّهُ يَنْصُرُكُمْ

وَوَلَّيْتُمْ أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾

8. Atipe awọn ẹniti nwọn še aigbabqọ, nitorina egbe ni fun wọn, atipe On ti ra işẹ wọn lare.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمُ الْوُجُوهُ وَأَصْلَ أَعْمَلَهُمْ ﴿٨﴾

9. Eyi jẹ bẹ nitoripe dajudaju nwọn korira ohun ti Qlòhun sọkalẹ, nitorina On si ti ba işẹ wọn jẹ.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنزِلَ اللَّهُ فَاحْبَطُوا أَعْمَلَهُمْ ﴿٩﴾

10. Nwọn ko rin kiri lori ilẹ nigbana ki nwọn wo bi atubọtan awọn ti o şiwaju wọn ti ri? Qlòhun pa wọn rẹ. Iru rẹ wa fun awọn alaigbabqọ.

﴿١٠﴾ أَفَلَا تَنصُرُونَ فِي الْأَرْضِ فَتَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَرَأَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَلُهَا ﴿١٠﴾

11. Bayi ni o ri nitoripe Qlòhun ni oniranlówọ fun awọn onigbabqọ ododo, atipe kòsi oluranlówọ kankan fun awọn alaigbabqọ.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ

لَا مَوْلَى لَهُمْ ﴿١١﴾

12. Dajudaju Qlòhun yio jẹ ki awọn onigbagbọ ododo ti nwọn si nṣe iṣẹ rere wọ awọn oḡba idera ti odo nṣan ni abẹ wọn. Atipe awọn ti kò gbagbọ yio ma gbadun nwọn yio ma jẹ onjẹ bi ẹranko ti njẹ onjẹ, atipe ina ni ibugbe fun wọn.

13. Melomelo ni awọn ilu ti o lagbara ju ilu tirẹ ti o le ọ jade lọ, Awa pa wọn rẹ, kò si si oluranlọwọ fun wọn.

14. Njẹ ẹniti o wa lori àlàye ọrọ lati ọdọ Oluwa rẹ le dabi ẹniti a ẹe aidara rẹ lọṣọ fun? Atipe nwọn tele fiṣe inu wọn.

15. Apejuwe Alijanna eyiti a ẹe ni adehun fun awọn olupaiya Qlòhun: Omi odo ti o wa nibẹ ki iyipada ati odo wara ti didun rẹ ki iyipada, ati odo ọti-didun ti o ndun lẹnu awọn ti yio mu u, ati odo oyin ti o mọ; atipe oniruru eso lo wa ninu rẹ fun wọn ati aforijin lati ọdọ Oluwa wọn. (Eyi ha) dabi ẹniti yio ẹe gbere si inu ina ti a nfun ni omi gbigbona mu ti o fa ifun wọn ja bi?

16. Atipe o wa ninu wọn ti o nṣetisi ọrọ rẹ titi nwọn yio fi jade ni ọdọ rẹ, nwọn yio ma sọ fun awọn ti o ni mimọ pe: Kini o sọ lẹkan ri? Awọn elewonyi ni awọn ti Qlòhun ti di ọkàn wọn pa, atipe nwọn tele ife-inu wọn.

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا سَيَمْنَعُونَ بِأَكْمُنٍ
كَذَاتِ كُلِّ الْأَعْمَىٰ وَالنَّارُ مَشْوَىٰ لَهُمْ ﴿١٢﴾

وَكَايِنٍ مِنْ قَرِيْبٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرِيْبِكَ
الَّتِي أَخْرَجْنَاكَ أَهْلَكَنَّهُمْ فَلَا تَأْتِيهِمْ ﴿١٣﴾

أَهْنُ كَانَ عَلَىٰ بَنِيهِ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زَيْنَ لَهُ سُوءَ عَمَلِهِ
وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٤﴾

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ
ءَاسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ حَمِيمٍ
لَذَّةٍ لِلشَّرَابِ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ
الشَّمْرَاتِ وَمَعْقِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ
وَسُقُوا مَاءً حَمِيْمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَعِجُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ
قَالُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَلَمْ نَأْتِكُمْ أَوْ تِلْكَ الَّذِينَ
طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾

17. Atipe awon ti nwon tele itosona, On yio se alekun itosona won On yio fun won ni iberu (Olqhun) won.

18. Nwon ko reti nkankan ju akoko na ki o wa ba won lojiji? Dajudaju aperere ti de. Bawo ni nwon yio ti gba iranti nigbati o ba wa ba won?

19. Mo amodaju pe kosi olqhun miran lehin Olqhun, ki o si wa aforijin kuro nibi esese dida fun ara re ati fun awon onigbagbo ododo l'okunrin ati awon onigbagbo ododo lobirin. Atipe Olqhun mo lilq bibo nyin ati ibusinmi nyin.

20. Atipe awon ti o gbagbo ni ododo wipe: Kini se ti a ko so surah kan kale? Sugbon nigbati a ba so surah kan kale ti o yanju, ti a pase ogun jija ninu re, ire yio ri awon ti arun wa ni okan won pe nwon ma wo o bi eni fe daku, fun eru iku, nitorina ohun ti o dara fun won ju ni.

21. Itele (ti Olqhun) ati oro daradara. Nitorina nigbati a ba pari oro, nigbana ti nwon ba mu ti Olqhun se iba dara ju fun won.

22. Nje e ha le ma reti pe ti eba joja, ki eyin wa se ibaje lori ile, e o si tun ja okun ebi yin bi?

وَالَّذِينَ هَتَدُوا زَادَهُمْ هُدًى وَءَانَّهُمْ وَقَوْهُمْ ﴿١٧﴾

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَنْتُمْ إِذْجَاءَهُمْ ذَكَرْتُمْ ﴿١٨﴾

فَاعْلَمُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَسْتَغْفِرُ لَذُنُوبِكُمْ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثَلَكُمْ ﴿١٩﴾

وَقَوْلِ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نَزَّلَتْ سُورَةٌ فَأَنَّا نَزَّلَتْ سُورَةٌ تُحْكَمُ فِيهَا الْفِتْنَةُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَئِكَ لَهُمْ ﴿٢٠﴾

طَاعَةَ وَقَوْلِ مَعْرُوفٍ فَإِذْ أَعَزَمَ الْأَمْرَ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ﴿٢١﴾

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتَقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾

23. Awọn elewonyi ni Qlòhun ti şebi le, nitorina O di wọn leti O si fi oju wọn.

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ

فَأَصْمَهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَرَهُمْ ﴿٢٣﴾

24. Awọn kò ronu nipa Al-Kurani ni abi awọn agadagodo wa lori awọn ọkàn wọn ni?

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفُرُاتِ

أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾

25. Dajudaju awọn ti nwon şeri pada lehin ti itosona ti han fun wọn; èşu jeki o rewa loju wọn atipe o fun wọn ni ireti asan.

إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِم

مِّن بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمُ الْهُدَىٰ

الشَّيْطَانِ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمَلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾

26. Eyi yio je be nitoripe nwon nsọ fun awọn ti nwon korira ohun ti Qlòhun sọkalẹ: pe awa yio tele nyin ninu apakan ọrọ na. Atipe Qlòhun mo asiri wọn.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ

اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ

يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾

27. Bawo ni yio ti ri nigbati awọn Malaika ba pa wọn ti nwon yio ma gba wọn ni oju ati ehin wọn.

كَيْفَ إِذْ أَنْزَلْنَاهُمْ مِنَ الْمَلَائِكَةِ يُصْرِتُونَ

وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾

28. Eyi yio je be nitoripe nwon tele ohun ti kò dunmo Qlòhun, nwon si korira itelọrun Re, nitorina O so işe wọn di asan.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ

وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ، فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾

29. Abi awọn ti arun wa ni ọkàn wọn nro pe Qlòhun kò ni fi adisọkan buburu wọn han ni?

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ

أَنْ لَّنُخْرِجَ اللَّهُ أَسْفَنَهُمْ ﴿٢٩﴾

30. Atipe ti Awa ba fe Awa iba fi wọn han o ire iba si mo wọn pelu ami wọn atipe dajudaju ire yio mo wọn nipa ọrọ asan wọn. Qlòhun lo mo awọn işe nyin.

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَنزَلْنَاهُمْ فَلَاحِقَهُمُ اللَّهُ بِسِيمَاهُمْ

وَلَنَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ

أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾

31. Atipe dajudaju Awa o dan nyin wo titi Awa yio fi mo awon olugbiyanju ninu nyin ati awon onisuru atipe Awa o fi irohin nyin han.

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ تَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنكُمْ وَالصَّادِقِينَ
وَنَبْلُوا أَحْبَابَكُمُ ﴿٣١﴾

32. Dajudaju awon alaigbagbo ti nwon sheri (awon enia) kuro loju ona ti Qlqhun ti nwon si ni ojishe (Qlqhun) lara lehin ti itosona ti han fun won, nwon ko le se inira kan fun Qlqhun, atipe yio so ishe won di asan.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُوا
الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنَيْصُرُنَّ اللَّهَ
شَيْئًا وَسَيُحِطُّ أَعْمَلُهُمْ ﴿٣٢﴾

33. Enyin onigbagbo ododo, e tele ti Qlqhun e tele ti ojishe, ki e si ma pa ishe nyin lofo.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٣﴾

34. Dajudaju awon ti won she aigbagbo ti nwon si nsheri (awon enia) kuro loju ona Qlqhun, lehinna nwon ku si ori aigbagbo nitorina Qlqhun ko ni mojukuro fun won.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ
وَهُمْ كَفَّارٌ فَلَنُيَعِّقَنَّ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾

35. E ma kare, ki e ma wa pe ipe sibi atunse, enyin ni e o bori, Qlqhun wa pelu nyin, ko si ni pa awon ishe nyin lofo.

فَلَا تَهْتُمُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَوى وَأنتُمْ أَلاعِلُونَ
وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَزِيَّكُمُ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٥﴾

36. Ohun ti igbesi aiye yi je ni ere ati awada, ti enyin ba gbagbo lododo ti e si npaiya (Re), yio si fun nyin ni esan ishe nyin, ko ni bere awon oru (owo) nyin lowo nyin.

إِنَّمَا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ إِن تَوَمَّنُوا وَتَسَفَّوْا
يُؤْتِكُمْ أَجُورَكُمْ وَلَا يَسْتَأْذِنُكُمُ أَمْوَالَكُمْ ﴿٣٦﴾

37. Ti O ba bere re lowo nyin ti O si wonkoko mo nyin, e o she

إِن يَسْتَأْذِنُكُمُ هَآفِي حِفْظِكُمْ

ahun, yio si mu arun okan nyin jade.

38. Enyin na ni eniti a pe pe ki e wa nawo si oju ona ti Qlqhun, sugbon ninu yin wa ti o nse ahun, eniti o ba se ahun, o se e fun ori ara re nikan. Qlqhun ni Qlqro sugbon alaini ni enyin. Ti e ba seri pada yio fi awon elomiran paron nyin ti nwon ko si ni se bi enyin.

(48) Suratul - Fathi

Ni orukọ Qlqhun Ajokẹ aiyẹ,
Asakẹ orun.

1. Dajudaju Awa ti fun o ni isegun ti o han gbangba.

2. Ki Qlqhun le ba se aforiji ohun ti o ti siwaju ninu asise re ati eyiti o gbẹhin, ati ki O le ba se asipe idera Re le o lori ati ki O le to o si oju ona ti o to tara.

3. Ati ki Qlqhun ba le ran o lowo ni iranlowo ti o tobi.

4. On ni Eniti O so ifaiyabalẹ kalẹ sinu okan awon onigbagbo ododo ki nwon le ba lekun ni igbagbo pelu igbagbo won atipe ti Qlqhun ni awon omọ ogun sanma ati ti ile atipe Qlqhun na je Onimimọ, Qlogbon.

5. Ki o le ba fi awon olugbagbo ododo ni okunrin ati olugbagbo

تَبَخَّرُوا وَيُخْرِجْ أَضْعَفَكَ

هَٰئِئِنَّهُ هُوَ الَّذِي تَدْعُونَ لِنُفِيقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ عَنِ نَفْسِهِ ۗ وَاللَّهُ الْعَزِيزُ الْفَقِيرُ ۗ
وَإِن تَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتَبِّرَ بَعَثَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا

وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَظِيمًا

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَرُدَّادُوْا
إِيْمَانًا مَّعَ إِيْمَانِهِمْ ۗ وَاللَّهُ جُمُودُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

لِيَدْخُلِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

ododo ni obirin wọ ọgba-idẹra ti awọn odo nşan ni isalẹ rẹ nwon yio şe gbere ninu rẹ yio si ma pa awọn aidara iş wọn rẹ fun wọn. Eyi jẹ èrenjẹ ti o tobi ni ọdọ Qlọhun .

6. Ati ki O le jẹ awọn alagabagebe ọkunrin niyà ati awọn alagabagebe obirin ati awọn oluba Qlọhun wa orogun lọkunrin ati awọn oluba Qlọhun wa orogun lobirin, awọn oludaba buburu si Qlọhun. Apadasi buburu (igbà) mbẹ ni ori wọn atipe Qlọhun ti binu si wọn O si ti fi wọn gegun O si ti toju Jahannama silẹ de wọn atipe apadasi buburu ni.

7. Atipe ti Qlọhun ni awọn ọmọ ogun sanma ati ilẹ atipe Qlọhun jẹ Alagbara, Qjọgbon.

8. Dajudaju Awa ni A ran ọ nişe ni ẹlẹri ati ni oniro-idunnu ati ni olukilọ.

9. Ki ẹ le ba gba Qlọhun gbọ ati ojişe Rẹ ati ki ẹ le ma şe iranlọwọ fun ati ki ẹ le ba ma fun ni ọwọ. Ati ki ẹ le ma şe afomọ fun U ni owurọ ati ni aşalẹ.

10. Dajudaju awọn ti nwon ba ọ şemajemu pọ dajudaju Qlọhun ni nwon ba şe majemu. Ọwọ Qlọhun mbẹ ni oké ọwọ wọn. Ẽnikeni ti o ba tu majemu na, eleyini tu u fun ara rẹ ni. Ẽniti o ba si şika

الَّذِينَ خَلَدُوا فِيهَا وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ قُرْءًا عَظِيمًا ﴿٥﴾

وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتُ وَالْمُشْرِكِينَ
وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمَاتِ يَا اللَّهُ طِبَّ السَّوءِ عَلَيْهِمْ
دَائِرَةُ السَّوءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ
لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٦﴾

وَاللَّهُ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٧﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٨﴾

لِيُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَيُعْزِزُوا نَفْسَهُمْ
وَلِيُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ
أَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ
أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمَسِيئَتِيهِ أَعْرَءًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾

alukawani ti o še pẹlu Ọlọhun nitorina On yio fun u ni ẹsan ti o tobi.

11. Awọn ti o kandi sehin ninu awọn Larubawa oko nwon yio ma so fun o pe: Awọn owo wa ati awọn eni wa ti ko airoju ba wa, nitorina ki o toṣo idariji fun wa. Nwon yio ma fi ahon won so ohun ti kosi ninu okan won. Sope: Tani eniti o le kapa kinikan fun nyin lodọ Ọlọhun bi Ọlọhun na ba fe nyin fe inira tabi ti O ba fe nyin fe ore kan. Oro ko ri be Ọlọhun je Alamotan ohun ti e nse.

12. Beṣiṣe, e ti gbero pe Ojise na ati awon olugbagbo ododo nwon ko ni le pada lo ba awon enia won mo lailai, a se eyini loṣo sinu okan nyin, e si ngerokero, e si di eni iparun.

13. Atipe enikeni ti ko gba Ọlọhun gbọ ati Ojise Re, dajudaju A pese ina elejo fofu silẹ fun awon alaigbagbo.

14. Ijoba sanma ati ile Ọlọhun loni i. On yio fi ori ji eniti O ba fe A si ma je eniti O ba fe niya. Ọlọhun je Alaforiji, Onike.

15. Awon ti o kandi sehin yio ma so nigbati e ba ni lo sibi ikoro-ogun lati lo ko o, pe: E jeki a ba nyin lo. Nwon fe yi oro Ọlọhun

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا
أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْنَا يَفْعَلُونَ بِالسَّيِّئِينَ
مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قَلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نِعْمًا بَلْ كَانَ اللَّهُ
يَعْمَلُونَ خَيْرًا ﴿١١﴾

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ
إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ
وَظَنَنْتُمْ ظَنًّا السَّوْءَ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾

وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا
أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾

وَاللَّهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ
وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيمًا
رَّحِيمًا ﴿١٤﴾

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَىٰ
مَغَانِمَ لِنَا خُذُوا هَذَا زِينَةً لَكُمْ يُرِيدُونَ
أَنْ يُبَدِّلُوا كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ نَدْبِعُوهَا كَذَلِكَ

pada. Sọpe: E ma tẹle wa o, bayi ni Qlọhun ti sọ ni işiwaju. Nwọn yio ma sọpe: Bẹkọ, e nşe kẹta wa ni. Bẹtiẹkọ, nwọn jẹ ẹniti kò gbọ agbọye afi diẹ (ninu wọn).

16. Sọfun: Awọn ti o kandi sẹhin ninu awọn Larubawa oko: A o pe nyin si awọn enia ti nwọn jẹ alagbara pe ki e ba wọn jagun tabi ki nwọn fi gba (fun Qlọhun). Ti e ba tẹle (Qlọhun), Qlọhun na yio fun nyin ni ẹsan ti o dara, ti e ba şeri gegebi e ti şeri ni akọkọ, yio si jẹ nyin niyà ẹlẹta-elero.

17. Kòsi ẹşş fun afoju kòsi si fun arọ kòsi si fun alarun (ti nwọn kò ba lọ si ogun). Ẹniti o ba tẹle ti Qlọhun ati Ojişş Rẹ, yio fi wọ sinu oğba idera ti awọn odo nşan ni abẹ wọn. Ẹniti o ba şeri yio fi iyà ẹlẹta-elero jẹ e.

18. Dajudaju Qlọhun ti yọnu si awọn onigbagbọ ododo nigbati nwọn ba o şe adehun ni abẹ igi na, On si mọ ohun ti o wa ninu okan wọn, nitorina O sọ ifọkanbalẹ kalẹ sori wọn O si san wọn ni ẹsan işegun ti o sunmọ.

19. Ati kikò orọ oşolọşo ti nwọn o ri ko. Qlọhun ni Alagbara, Qlọgbon.

20. Atipe Qlọhun ba nyin şe adehun kiko orọ pupọ e mã ko, O

قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلِ فَيَقُولُونَ بَلْ نَحْمَدُ وَنَتَّقِي
بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

قُلْ لِلْمُحَلِّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سُدُّعُونَ إِلَى قَوْمِ أُولَى
بِأَسْئِدِهِمْ لِيُقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ تَطِيْعُوا
يُؤْتِكُمْ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ
مَنْ قَبْلُ يَعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ
وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ وَمَنْ يَطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ
جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ يَتَوَلَّ يَعْذِْبُهُ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾

﴿١٨﴾ لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ
تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ
عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٩﴾

وَمَعَانِدَ كَثِيرَةٍ يَأْخُذُوهَا وَكَانَ اللَّهُ
عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٢٠﴾

وَعَدَّكُمْ اللَّهُ مَعَانِدَ كَثِيرَةٍ يَأْخُذُوهَا فَعَجَلَ

si tete mu eleyi wa, O si ko ọwọ awọn enia duro fun nyin; atipe ki o le jẹ ami kan fun awọn onigbagbo ododo atipe ki O le fi nyin mọna si oju ọna ti o tọ.

21. Ati awọn omiran ti ẹnyin kò ni agbara lori rẹ, (imò) Ọlọhun rọkirika wọn, Ọlọhun si jẹ Alagbara lori gbogbo nkan.

22. Ti o ba še pe awọn ẹniti nwọn še aigbagbo nwọn ba nyin jagun ni, nwọn o ba pẹhinda, lẹhinna nwọn kò ni ri oludabobo ati alatilẹhin.

23. Işesi Ọlọhun eyiti o ti rekoja ni işiwaju, atipe irẹ kò ni ri yiyipada fun işesi Ọlọhun.

24. Atipe On ni Ẹniti O ko ọwọ wọn duro fun nyin ti O si ko ọwọ nyin duro fun wọn ninu ilu Makka lẹhin igbati O ti fi nyin bori wọn. Ọlọhun si jẹ Ẹniti nri ohun ti ẹnyin şe nişẹ.

25. Awọn ni ẹniti nwọn şe aigbagbo ti nwọn şe nyin lori kuro nibi Moşalasi Abọwọ na ati ẹran (hàdaya) nwọn dè e molẹ nwọn kò jẹ ki nwọn mu u de aye rẹ. Ti kò ba şe awọn ọkunrin onigbagbo ododo ati awọn obirin onigbagbo ododo ti ẹyin ko mọ wọn ki ẹ ma waa pa wọn, ẹ ba si waa deşẹ lati oḍo wọn nipa aimọ, ki Ọlọhun le fi

لَكُمْ هَذِهِ. وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً
لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾

وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾

وَلَوْ قَتَلْتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَالْوَالِدَاتُ الَّاتِيَنَّ
ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾

سُئِلَ اللَّهُ الَّتِي قَدَحَلَّتْ مِنْ قَبْلُ
وَلَنْ يَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ
مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ
بِعَمَلِهِمْ نَصِيرًا ﴿٢٤﴾

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَالْمَدِينَةِ مَعَكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ حِمْلَهُ. وَلَوْلَا رِجَالُ
مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءُ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ
فَتَضَيَّبِكُمْ مِنْهُمْ مَعْرَةٌ بَعْدَ عِلْمٍ لِيَدْخُلَ اللَّهُ
فِي رَحْمَتِهِ. مِنْ نِسَاءِ لَوْ تَزَنَّلُوا الْعَذَابَ الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾

ɛniti O ba fe wɔ sinu ike Re. Ti nwon ba yo si eto, Dajudaju Abaje awon eniti nwon se aigbagbo ninu nwon niya eletaelero.

26. Nigba ti awon alaigbagbo fi igbona sinu okan won, igbona (Okan) ti alaimokan, nigbana ni Qlohun so ifokanbale Re kale fun Ojise Re ati si ori awon onigbagbo ododo atipe O jeki gbolohun ipaiya Qlohun duro ti won atipe nwon ni eto si i atipe awon ni o to si. Qlohun je Onimimo nipa gbogbo nkan.

27. Dajudaju Qlohun so ala lila Ojise Re di otito. Dajudaju enyin o wo Mosalasi Abowo na, bi Qlohun ba fe pelu ifaiyabalẹ, ti e o si fa ori nyin tabi ki e re irun nyin mọlẹ, enyin ko si ni beru. Sugbon On mo ohun ti enyin ko mo, o si se isegun ti o sunmo lehin iye fun nyin.

28. On (Qlohun) ni Eniti O ran ojise Re ni ise pelu itonisona ati esin ododo ki o le fi bori gbogbo esin-ki-esin. Qlohun to julọ fun eleri.

29. Muhammadu Ojise Qlohun nise, awon eniti nwon pelu re, nwon je eniti nlekoko mo awon alaigbagbo, nwon si nse anu larin ara won. Ire yio ri won, nwon a ma teriba (rukuu) nwon a ma forikanle, ti nwon nwa ore-ajulo

إذ جعل الذين كفروا في قلوبهم الحمية حمية الجاهلية فأنزل الله سكينته على رسوله وعلى المؤمنين وألزمهم كلمة التقوى وكانوا أحق بها وأهلها وكان الله بكل شيء عليماً ﴿٦٦﴾

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ ءَامِينَ مَلْحِفِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٧٧﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٨٨﴾

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرْتَعَمُونَ رَبُّهُمْ رُءُوسًا وَأَشِدَّاءُ بَيْنَهُمْ فِي رُءُوسِهِمْ مِنْ اللَّهِ وَرُءُوسَاتُهُمْ فِي رُءُوسِهِمْ مِنْ أُمَّةٍ السَّجُودِ ذَلِكَ مِثْلَهُمْ فِي التَّوْبَةِ وَمِثْلَهُمْ فِي الْإِنجِيلِ كَرِيعٌ أَخْرَجَ سَطْرَهُ فَتَازَرَهُ.

lati ɔdɔ Qlɔhun ati iyɔnu Rẹ. Ami wɔn wa ni awɔn oju wɔn ni oripa fifi orikanlẹ (wɔn). Eyini ni apejuwe wɔn ninu At-Taorata ati apejuwe wɔn ninu Injila, nwɔn dabi irugbin ti o mu ɔmùnu rẹ jade, ti o wa fun u ni agbara ti o si nipɔn ti o wa duro şinşin lori opò rẹ ti o wa njɔ awɔn agbẹ loju ki o le ma fi wɔn bi awɔn alaigbagbɔ ninu. Qlɔhun şe adehun aforiji ati ɛsan ti o tobi fun awɔn ti nwɔn gbagbɔ lododo ti nwɔn si şe ise rere ninu wɔn.

(49) Suratul - Hujurāti

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajokẹ aiyẹ,
Aşakẹ ɔrun.*

1. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbɔ ni ododo, ẹ kò gbɔdɔ bẹ niwaju Qlɔhun ati Ojişẹ Rẹ, ki ẹ si wa paiya Qlɔhun nā. Dajudaju Qlɔhun jẹ Olugbɔrɔ, Oni-mimò.

2. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbɔ ni ododo, ẹ maşẹ gbe ohùn yin ga bori ohùn Annabi mọlẹ atipe ẹ kò gbɔdɔ kegbe ba a sɔrò gẹgẹbi ikegbe sɔrò apakan nyin si apakeji sɔrò ki işẹ nyin ma ba bajẹ nigbati ẹyin kò ni mọ.

3. Dajudaju awɔn ti nrẹ ohùn wɔn silẹ ni ɔdɔ Ojişẹ Qlɔhun awɔn eleyi ni ẹniti Qlɔhun ti dan ọkàn

فَأَسْتَغْلَظْ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ
لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْدِمُوا بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَأَقْرَبُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٩﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ
النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ
لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٤٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلنَّقَاةِ

wɔn wò fun ipaiyà (Rè). Idariji wa fun wɔn ati ɛsan ti o tobi.

4. Dajudaju awɔn ti nkigbe pe ɔ lɛhin awɔn yara (Hujurāti) ɔpɔlɔpɔ wɔn kò ni iyè ninu.

5. Atipe ti o ba jẹ pe nwon ɛɛ ifarada titi irẹ fi jade si wɔn ni, iba dara fun wɔn ju. Ɔlɔhun si ni Alaforiji, Onikẹ.

6. Ɛnyin onigbagbɔ ododo, bi awɔn enia buburu ba mu irohinkan wa ba nyin, ɛ wadi rẹ wò ki ɛ ma ba ɛ awɔn enia kan ni ɛ̀ta pɛlu aimɔ, lɛhinna ki ɛ ma ba di ɛnti o ɛ abamɔ lori ohun ti ɛ ɛ.

7. Atipe ki ɛ mọ pe dajudaju ojiɛ Ɔlɔhun mbẹ larin nyin. Ti o ba jẹ pe o ntẹle ti nyin ninu ɔpɔlɔpɔ nkan ni, dajudaju ɛnyin iba ti ko si idamu; ɛgbɔn Ɔlɔhun mu ki ɛ fẹ igbagbɔ ododo atipe O ɛ e l'ɔɔ sinu ɔkàn nyin, O si jẹ ki ɛ korira si inu ɔkàn yin aigbagbɔ ati iwa buburu ati aigbɔran. Awɔn eleyi ni olutɔna tārà.

8. Eyi jẹ òre-ajulɔ kan lati ɔdɔ Ɔlɔhun ati idɛra. Atipe Ɔlɔhun ni Onimimɔ, Ɔlɔgbɔn.

9. Atipe ti ɛgbẹ meji ninu awɔn onigbagbɔ ododo ba nba ara wɔn ja, ɛ ɛ atunɛ larin awɔn mejẹji. Bi ɔkan ninu wɔn ba kɔja àlà lori ikeji, ɛ ba eyiti o kɔja àlà ja titi yio

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنَ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٧﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٨﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنْ جَاءَكَ فَاسِقٌ مِّنْهُم مَّا فَتِنُونَا
أَنْ نَّصِيبُوا قَوْمًا بِمِجْهَلَةٍ فَتُصْحَبُوا عَلٰى مَا فَعَلْتُمْ
نَدِيمِينَ ﴿٢٩﴾

وَأَعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكَ فِي كَثِيرٍ
مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِيمٌ وَلَٰكِنَ اللَّهُ حَبِيبٌ إِلَيْكُمْ الْإِيمَنُ
وَرِزْقُهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرِهَ إِلَيْكُمْ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ
وَالْعِصْيَانَ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ ﴿٣٠﴾

فَضَلَّٰ مِنْ اللَّهِ وَنِعْمَةً ۗ وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿٣١﴾

وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا
بَيْنَهُمَا فَإِن بَغْت إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقْتُلُوا
الَّتِي تَبِغِي حَتَّىٰ تَفِءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِن فَاءَتْ

fi şeri wa sibi aşe Qlōhun, ti o ba si şeri e şe atunşe larin awon mejēji pēlu dede ati etō. Dajudaju Qlōhun fēran awon oluşe-etō.

10. Qmō-iyā ni awon olugbagbō ododo jē nitorina e şe atunşe larin awon qmo iya nyin mejeji atipe ki e paiya Qlōhun ki a le kē nyin.

11. Fnyin ti e gbagbō ni ododo, ki awon enia kan maşe ma fi awon enia kan şe yeyē, o le jē pe nwon dara ju won lō (lōdō Qlōhun); ki obirin maşe (yēyē) obirin, o le jē pe nwon dara ju won lō. E kō gbōdō bu ara nyin, e kō si gbōdō pe ara nyin ni oriki buburu. Aidara ni orukō buburu lēhin igbagbō ododo; eniti kō ba ronupiwada awon eleyini ni alabosi.

12. Fnyin ti e gbagbō ni ododo, e jinna si q̄p̄lōp̄lō erokero, dajudaju apakan erokerō (abadida) jē eşe; atipe ki e maşe tōpinpin ara nyin ki apakan nyin maşe pēgān apakan lēhin. Qkan ninu nyin ha fē lati jē fēran qmō iya rē ti o ti ku ni? Fnyin korira eyi, ki e paiya Qlōhun, dajudaju Qlōhun jē Olugba-ironupiwada Onikē.

13. Fnyin enia, dajudaju A da nyin lati ara q̄kunrin ati obirin, A si şe nyin ni orilē ede ati iran-iran ki e le bā mā mō ara nyin. Dajudaju eniti o ni q̄la ju lōdō

فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿١٠﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخْوَابِكُمْ
وَأَتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١١﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرُوا مِن قَوْمٍ عَسَى
أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِّن نِّسَاءِ عَسَى
أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَرُوا
بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الِاسْمُ الِالْفُسُوقُ بَعْدَ الِإِيمَانِ
وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٢﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّك
بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا
أَيُّحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا
فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٣﴾

يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن ذَكَرٍ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ
شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندَ اللَّهِ
أَتْقَىٰكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٤﴾

Qlōhun ninu yin ni ɛniti o paiya (Rè) ju. Dajudaju Qlōhun ni Oni-mimò Alamōtan.

14. Awon Larubawa oko sope: Awa ti gbagbo. Sope: ɛnyin kò gbagbo, şugbon ɛ sope, Awa ti juwo-juse silè (fun Qlōhun); atipe igbagbo na kòiti ko sinu okan nyin. Atipe ti ɛnyin ba tele ti Qlōhun ati ojise Rè, On kò ni din kinikan ku fun yin ninu (esan) işe nyin. Dajudaju Qlōhun ni Alaforiji, Onike.

15. Dajudaju awon olugbagbo ododo ni awon ɛniti o ni igbagbo ododo si Qlōhun ati Ojise Rè lehinna ti nwon kò se tabitabi, lehinna ti nwon si sapa si oju ona Qlōhun pelu owó won ati ara won. Awon elewonyi ni oluše ododo.

16. Sope: ɛnyin o ha ma fi esin nyin mo Qlōhun ni? Nigbati Qlōhun na ti mo ohun ti mbe ninu sanma ati inu ile. Atipe Qlōhun na ni Oni-mimò gbogbo nkan.

17. Nwon yio ma sinregun fun o nitoripe nwon gba Islamu. Sope: ɛ ma wule sinregun fun mi nitori gbigba Islamu nyin, şugbon Qlōhun ni o le sinregun fun nyin nitoripe O fi nyin mona sibi igbagbo lododo ti ɛnyin ba je olododo.

قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَأَمَّا أَقُلَّ لَمْ تَوَدُّوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ؕ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ بَرْتَابٌ وَأَجْهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾

قُلْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾

يَعْنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمُنُّوا عَلَيَّ إِسْلَمَكُمْ بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَيْتُكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

18. Dajudaju Qlōhun mọ ohun ti o pamọ sinu sanma ati ilẹ atipe Qlōhun ni Oluri ohun ti ẹ nṣe niṣẹ.

(50) Suratu - Kōf

*Ni orukọ Qlōhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Kōf, (Qlōhun ni O mọ ohun ti O gbà l'ero pẹlu harafí yi), Mo fi Al-Kùráni ti o tobi bura.

2. Bẹtiẹkọ, ṣugbọn nwọn nṣe ẽmọ nitoripe olukilọ kan wa ba wọn lati inu wọn; awọn alaigbagbo si sọpe: Eyi jẹ ohun iyanu.

3. Njẹ nigbati awa ba ti ku tan ti a si ti di erupẹ, iyẹn jẹ idapada ti o jinna réré.

4. Dajudaju Awa ti mọ ohun ti ilẹ jẹ ninu wọn, Tirà kan ti o sọ (gbogbo nkan) mbẹ ni ọdọ Wa.

5. Ṣugbọn nwọn pe ododo na nirọ nigbati o de wa ba wọn, atipe awọn wà ninu idamu.

6. Abi awọn kò ṣiju wo sanma ti o mbẹ ni oke wọn bi A ti ṣe mọ ọ ti A si ṣe e ni ọṣọ ti kò si si alafo kan fun u.

7. Atipe ilẹ nā, A tẹ ẹ ni pẹrẹṣẹ A si gbe awọn oke nlanla ju si ori rẹ A si nhu jade lati inu rẹ gbogbo orisirisi irugbin ti o dara.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ
بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿١﴾

بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِنْهُمْ
فَقَالَ الْكٰفِرُونَ هَذَا سِحْرٌ مُّجِيبٌ ﴿٢﴾

أَوَدَامِنَّا وَكَانَ أَبَا ذٰلِكَ رَحِمًا بَعِيدٌ ﴿٣﴾

قَدَعَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كَنْزٌ
حَفِظْتُ ﴿٤﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ
مَّرِيعٍ ﴿٥﴾

أَفَأَنْتُمْ نَظَرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَيْنَهَا
وَرَبَّيْنَاهَا وَمَالِهَا مِنْ فُرُوجٍ ﴿٦﴾

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَاهَا رُوسِيًّا
وَأَنْبَتْنَاهَا مِنْ كُلِّ رُوحٍ بِهَيْجٍ ﴿٧﴾

8. Niti ariwoye ti o si jẹ iranti fun gbogbo ẹrusin oluṣẹri (si ti Qlọhun).

9. Awa nsọ omi ti oni ibukun kalẹ lati sanma Asi fi nmu awọn oḡba oko ati awọn eso ti a ma nka hu jade.

10. Ati awọn igi dabinu ti o gun ti awọn eso rẹ pọn le ara wọn.

11. O jẹ ipese fun awọn ẹru A si tun fi (omi na) ta ilẹ ti o ku ji. Bayi ni ijade (ninu säre) ri.

12. Dajudaju awọn enia Nuha ti pe (ododo) nirọ ṣiwaju wọn ati awọn ara Rassi ati awọn ijọ Samudu.

13. Ati awọn Hadi ati Firiaona ati awọn oṃọ iya Lutu.

14. Ati awọn ara aginju igbo ati awọn enia Tubai. Qkọkan wọn lo pe awọn ojiṣẹ ni opurọ, nitorina ileri iyà Mi si ṣẹ le wọn lori.

15. Njẹ awọn ẹda akọkọ ha ko àrẹ ba Wa bi? Bẹtiẹkọ, awọn wa ninu iyemeji nipa titunni da.

16. Atipe dajudaju A ti da enia A si mọ ohun ti ẹmi rẹ mba a sọ atipe Awa sunmọ ọ ju ikaṣan Qrùn rẹ lọ.

17. Nigbati awọn olugba (ọrọ) meji bẹrẹ si gba (ọrọ), nwon a joko ni ọwọ ọtun ati osi.

بَصِيرَةً وَّذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿٨﴾

وَزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبْرَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ﴿٩﴾

وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَعْمٌ نَضِيدٌ ﴿١٠﴾

رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَاهُ بِلَدَّةٍ مِّمَّنَّا كَذَلِكَ الْخُرُوجِ ﴿١١﴾

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَحْمَبُ الرِّيسِ وَنَمُودٌ ﴿١٢﴾

وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ﴿١٣﴾

وَأَحْمَبُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَيْعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدُ ﴿١٤﴾

أَفَعَيَّنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ لَمَّا هُوَ فِي لَيْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعَلَهُ إِنَّاؤُسُوسًا يَّؤُسُهُ ۗ وَخَنَّا أَرْبَابَ إِلَهِهِ مِن حِيلِ الْوَرِيدِ ﴿١٦﴾

إِذْ يَنْفَخُ الْمَلْفَيَانِ عَنِ الْعَيْنِ وَعَرَا الشَّمَالِ فَعِيدٌ ﴿١٧﴾

18. (Eņikan) kò ni sọ gbolohun ọrọ kan ayafi ki oluṣọ kan ti joko ni ọdọ rẹ.

19. Atipe ipọka iku ti de niti otitọ; eyi ni ohun ti o nsa fun.

20. Atipe a o fun fere. iyeņ ni ojọ ileri iyà.

21. Olukuluku ẹmi yio wa pẹlu oludari (rẹ) ati ẹlẹri.

22. Dajudaju ireṣ ti jẹ alaibikita si eyi, Awa si ti ṣi ebibo rẹ kuro fun ọ, nitorina iriran rẹ yio mu ṣanṣan loni.

23. Atipe alabarin rẹ yio sọpe: Eyi ni ohun ti o ti wa loḍọ mi.

24. E ju gbogbo awon alaigbagbo olorin kunkun sinu ina.

25. Olukọ ọre (fun enia) olukọja ẹnu-àlà, oniye meji.

26. Eņiti o fi ọlọhun miran pẹlu Ọlọhun-kanṣoṣo, nitorina ẹju u sinu iyà ti o le koko.

27. Alabarin rẹ yio sọpe: Oluwa wa, emi kọ lo ṣi i l'ona ṣugbọn o jẹ ẹni ti o wa ninu iṣina ti o jinna réré.

28. (Ọlọhun) yio sọpe: E maṣe ba ara nyin ṣe ariyanjiyan ni ọdọ Mi, dajudaju Emi ti ṣe ileri ṣiwaju fun yin.

مَا يَلْفُطُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْ رَبِّ عَيْدٍ ﴿١٨﴾

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ
مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمَ الْوَعْدِ ﴿٢٠﴾

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا فَكَفَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَ كَذَلِكَ
فَصِرَاحُ الْيَوْمِ حَيِّدٌ ﴿٢٢﴾

وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَى عَيْدٍ ﴿٢٣﴾

أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلٌّ كَمِثْرِ عَيْدٍ ﴿٢٤﴾

مَتَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُرِيبٍ ﴿٢٥﴾

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ
فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾

﴿٢٧﴾ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْفَيْنَاهُ

وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٨﴾

﴿٢٩﴾ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّْ وَقَدْ قَدَّمْتُمْ إِلَيَّ الْبُكْرَ بِالْوَعْدِ ﴿٣٠﴾

29. Qoṛ na kò ni yipada ni oḍo Mi, atipe Emi kò ni še abosi fun awon ẹru.

30. Ni oḣo ti A o sọ fun (ina) Jahannama pe: Njẹ o ti kun to bi? Yio si sọpe: Njẹ a le ri kun u bi?

31. Qoḣba idẹra na a o sunmo awon olupaiya (Qloḣhun), kò ni jinna (si won).

32. Eyi ni ohun ti a še ni adehun fun gbogbo awon oluronupiwada ti o si nṣo majemu.

33. Ẽniti o nḅeru (Oluwa) Ajọke aiye ni ikọkọ, ti o si wa pẹlu ọkàn ti o ṣẹri (si oḍo Qloḣhun).

34. Ẽ wọ inu rẹ pẹlu alafia. Eyi ni oḣo iṣe gbere.

35. Ohun ti nwon nfe yio ma wa fun won ninu rẹ, alekun si mbe ni oḍo Wa.

36. Melomelo ijọ ti A ti pare siwaju won, nwon si ni agbara ti o le ju won lo, nwon salo ninu ilu na. Njẹ ibusala wa nibẹ (fun won bi)?

37. Dajudaju iranti wa ninu eyi fun ẹniti o ni ọkàn tabi ẹniti o de eti silẹ ti on na si jẹ ẹniti o fi ọkan sii.

38. Atipe dajudaju A da sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa larin awon mejẹji ninu oḣo mefa, A ko si kare.

مَا يَبْدُلُ الْقَوْلَ لَدَىٰ وَمَا أَنَا بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٣٩﴾

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ وَنَقُولُ هَلْ مِنْ مَّزِيدٍ ﴿٤٠﴾

وَأَزَلَّتْ الْجَنَّةُ لِّلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٤١﴾

هَذَا مَا نُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ﴿٤٢﴾

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿٤٣﴾

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَٰلِكَ يَوْمَ الْخُلُودِ ﴿٤٤﴾

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٤٥﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ أَشْدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا

فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّحْصِيٍّ ﴿٤٦﴾

إِن فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرٌ لِّمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى

السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا

فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ﴿٤٨﴾

39. Nitorina še suru lori ohun ti nwọn sọ, ki o še mimọ ati ope fun Oluwa re şiwaju ki òrùn to yọ ati siwaju ki òrun to wọ (ki irun).

40. Ati ni oru ki o še afomọ fun U ati lehin irun.

41. Atipe ki o tẹti si ojo ti apeni yio pe ipe lati aye kan ti o sunmọ.

42. Ni ojo ti nwọn o gbọ ijagbe peļu otitọ. Iyẹn ni ojo ijade (ninu sare).

43. Dajudaju Awa ni A nda abemi Awa ni a si npa ẹniti o ku, odo Wa ni ipada si.

44. Ojo ti ile yio faya mo won lara, won yio ma jade ni yarayara, iyẹn ni akajojo ti o rọrun ni odo Wa.

45. Awa ni A mo ju nipa ohun ti nwọn nsọ, ire ko le mu won nipa. Ki o fi Al-Kurani še iranti fun ẹniti o nberu ileri Mi.

فَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَأْمُرُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
قَدْ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَدْ لَغُوبِ ۝١٣٩

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَرَ الشُّجُورِ ۝١٤٠

وَأَسْمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ۝١٤١

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمَ الْخُرُوجِ ۝١٤٢

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِيهِمْ وَنُمِيتُهُمْ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ۝١٤٣

يَوْمَ نَسْفَعُ الْأَرْضَ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ
حَسْرَةً عَلَيْهِمْ يُسِيرُ ۝١٤٤

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ
فَذَكَرِ الْفُرْقَةَ إِن مِّنْ خِيفَةٍ وَعَيْدٍ ۝١٤٥

(51) *Suratul - Sāriyāti*

*Ni oruko Qlqhun Ajokę aije,
Aşakeę qrun.*

1. Mo fi atęgun ti o ma ntu iyepę ni titu bura.

2. Ati olugbe eru ti o wuwo ni gbigbe.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّذِينَ تَدْرِوْنَ ۝١

فَالْحَمِيْلَاتِ وَقُرْ ۝٢

3. Ati olu sare pèlu iròrun.
4. Ati awọn olupin nkan.
5. Dajudaju ohun ti a fi şe adehun fun nyin ododo ni.
6. Atipe dajudaju (ojo) ẹsan ododo ni yio de.
7. Mo fi sanma ti o ni oṣoṣo oju ọna bura.
8. Dajudaju ẹnyin wa ninu ọrọ ti o yapa.
9. A o sẹri kuro (nibi inigbagbo si Al Quran) ẹni ti ao sẹ ri rẹ.
10. Egbe ni fun awọn opurọ.
11. Awọn ẹniti nwọn gbagbera si inu aimọkan.
12. Nwọn bere pe nigbawo ni ojo ẹsan?
13. Ni ojo na a o jẹ wọn ni iyà ninu ina.
14. Ẹ tọ iyà nyin wo, eyi ni iyà ti ẹnyin nkanju rẹ (laiye).
15. Dajudaju awọn olupaiya, nwọn yio ma bẹ ninu oḡba idera ati omi iṣẹlẹru.
16. Nwọn o ma gba ohun ti Oluwa wọn ba fun wọn. Dajudaju nwọn jẹ oluṣe rere siwaju iyẹn..

فَلْيَحْزَنْ يُسْرًا ﴿٣﴾

فَالْمُصَدِّقَاتُ أَمْرًا ﴿٤﴾

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٍ ﴿٥﴾

وَأَنَّ الَّذِينَ لَوْعُوا ﴿٦﴾

وَأَسْمَاءَ ذَاتِ الْحُبُوبِ ﴿٧﴾

إِنَّكَ لَبِىُّ قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ ﴿٨﴾

يُؤْفِكُ عَنْهُ مِنَ الْفِكْرِ ﴿٩﴾

فِيلَ الْخَرِصُونَ ﴿١٠﴾

الَّذِينَ هُمْ فِي عَمْرُقَوْ سَاهُونَ ﴿١١﴾

يَسْتَلُونَ آيَاتِ يَوْمِ الْمُؤَدِّينَ ﴿١٢﴾

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ﴿١٣﴾

ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾

إِنَّ الْمُؤْمِنِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾

ءَأَخِذِينَ مَا ءَأَنَّهُمْ رَبُّهُمْ إِيَّاهُمْ كَأَوْ قَلِ ذَٰلِكَ

مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾

17. Nwọn jẹ ẹniti o nsun òrun diẹ ni oru.

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿٧﴾

18. Nwọn mã ntọ̀ọ́ aforiji ni afẹ̀mọ́jumọ́.

وَاللَّاحِبَاتُ حَرَمْنَ بَسْتَعْفِرُونَ ﴿٨﴾

19. Nwọn ma nmu ninu dukia wọn fun ẹniti o ọ̀ọ́ ati ẹniti kò ọ̀ọ́.

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُورِ ﴿٩﴾

20. Awọn ami wa ni ori ilẹ̀ fun awọn ẹniti nwọn mọ́ amọ́daju.

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ﴿١٠﴾

21. (Ami wa) ninu ara nyin papa, ẹninin kò woye ni?

وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿١١﴾

22. Awọn ese nyin wa ninu sanma ati ohun ti a ẹ̀ se ni adehun fun nyin.

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُعَدُّونَ ﴿١٢﴾

23. Mo fi Oluwa sanma ati ilẹ̀ bura, dajudaju o jẹ́ ododo gẹ̀gẹ̀bi o se jẹ́ ododo wipe ẹ̀yin na nsọ̀ọ́.

فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِفُونَ ﴿١٣﴾

24. Njẹ́ ọ̀ọ́ awọn alejo Ibrahimia ti nwọn jẹ́ alapọ́nle ti wa ba ọ́ bi?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ صَيْفِ بْنِ أَبِي هَارِبٍ الْمَكْرَمِيِّ ﴿١٤﴾

25. Nigbati nwọn wọ́le tọ́ ọ́ lọ́, ti nwọn sọ́pe: Alafia ki o ba ọ́, on na sọ́pe: Alafia ki oma bẹ́ fun yin, ẹninin ijọ́ ti akò mọ́.

إِذْ خَلَوْا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُّسْكِرُونَ ﴿١٥﴾

26. On si yiju si awọn enia rẹ́ o si de pẹ̀lu ọ̀dọ́ ẹ̀ran ti o lọ́ra (ti nwọn din).

فَرَأَى إِلَىٰ آلِهِ فَجَاءَهُ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿١٦﴾

27. O si gbe e sunmọ́ ọ̀dọ́ wọn. O si wipe: Ẹ̀nyin o wa ni jẹ́un bi?

فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿١٧﴾

28. Nigbana o fi ibẹ̀ru wọn si ọ̀kàn. Nwọn sọ́pe: Maṣe bẹ̀ru,

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَحْزَبْ وَبَشِّرُوهُ

awon si fun u niro idunnu nipa
omom okunrin kan ti o je onimimom.

29. Nigbana iyawo re wa dojukom
o, o ke ibosi o si gba oju ara re, o
si wipe: Arugbo ti o ti di agan.

30. Nwon sope: Bayi ni Oluwa
re wi. Dajudaju On ni Ologlobin,
Oni-mimom.

31. O sope: Kini ise nyin, Enyin
ojise.

32. Nwon sope: A ran wa si
awon enia onise buburu ni.

33. Ki a le ju won ni okuta amom
ti a sun.

34. Eyiti a ti sami si lati odom
Oluwa re fun awon butulu.

35. Nitorina Awa mu awon ti
nwon je onigbagbom ododo jade
kuro ninu re.

36. Awa kom ri ju ile kan ti o je ti
awon olupafin Ololahun mom lom.

37. Awa si fi ami kan silom ninu
re fun awon ti nwon beru iyafelata
elero.

38. Atipe ninu Musa (ami wa)
nigbati A ran afi Firiaona pelu
agbara ti o han gedegbe.

39. Sugbon o (Firiaona) seri pelu
omom ogun re o sope: Onidan kan
tabi were kan ni.

يُخَلِّمُ عَلَيْهِمُ ﴿٣٨﴾

فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَوفَصَكَّتْ وَجْهَهَا

وَقَالَتْ عَجْزٌ عَقِيمٌ ﴿٣٩﴾

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّنَا إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ

الْعَلِيمُ ﴿٤٠﴾

﴿٤١﴾ قَالَ فَاحْطَبِكُمْ أَهْلًا الْمُرْسَلُونَ ﴿٤٢﴾

قَالُوا إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَى قَوْمٍ تَجْرِمِينَ ﴿٤٣﴾

لِيُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَابًا مِنْ طِينٍ ﴿٤٤﴾

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٤٥﴾

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٦﴾

فَأَوْحَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٤٧﴾

وَرَكَّابًا فِيهَا أَيْةٌ لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٤٨﴾

وَفِي مُوسَى إِذْ أَنْزَلْنَاهُ إِلَى فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٤٩﴾

فَتَوَلَّى بِرُكْبِهِ يوقال سحرًا ومحموم ﴿٥٠﴾

40. Nitorina A mu u ati awon omogun re, Awa si ju won sinu okun, on si di eni ebu.

فَأَخَذَتْهُ وَجُودُهُ، فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُمْ يَمِيمٌ ﴿١٠﴾

41. Atipe (ami wa) ninu (iparun) Adi, nigbati A ran ategun iparun si won.

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿١١﴾

42. Kò fi ohunkohun ti o ba silè laiḡ pe o sọ ọ dabi ohun ti oti gbo yẹbẹyẹbẹ.

مَا نَذَرْنَا مِنْ شَيْءٍ أَنْتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّمِيمِ ﴿١٢﴾

43. Atipe ninu Samudu (ami wa) nigbati a sọ fun won pe: E jaye fun igba diẹ.

وَفِي نُعُودٍ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَنَّوْا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٣﴾

44. Nwon si gberaga si aṣe Oluwa won, nitorina igbe iparun ba won, nwon si nwo (o).

فَعَمَّوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٤﴾

45. Nitorina nwon kò le dide duro mo, nwon kò si le ran ara won lowo.

فَمَا اسْتَطَعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْصَرِفِينَ ﴿١٥﴾

46. Ati awon enia Nuha ni isaju, dajudaju nwon je eleṣe enia.

وَقَوْمٌ نُوحٍ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٦﴾

47. Atipe sanma A mo ọ pẹlu agbara Wa, Awa ni A mu u fe.

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدِينَا وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿١٧﴾

48. Atipe ilè Awa te e, awon olute (ilè) na ma dara o.

وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَسْهُودُونَ ﴿١٨﴾

49. Atipe gbogbo nkan ni A da ni meji-meji ki e le ma ranti.

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلْقًا رُوحِينَ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٩﴾

50. Nitorina e salo sodo Ololahun, dajudaju emi je olukilo fun nyin lati odo Re ti o han.

فَعَبَّرُوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٢٠﴾

51. Atipe ẹ kò gbòdò fì ọlọhun miran pẹlu Ọlọhun. Dajudaju emi jẹ olukilọ gbangba fun nyin lati ọdọ Rẹ.

52. Gege bayi ni o jẹ pe kò si ojiṣe kan ti yio wa ba awọn ti o ṣiwaju wọn aḡi ki nwon pe e ni onidan tabi were.

53. Nwon ha sọ asọlẹ yi silẹ fun ara wọn ni. Bẹkọ, nwon jẹ enia kan ti nwon gbe agbere.

54. Nitorina ṣeri kuro lọdọ wọn, nitori irẹ ki iṣe ẹniti a o bawi.

55. Atipe ki o mǎ (fi Al-Kurani) se iranti, dajudaju ise iranti mǎ nṣe awọn onigbagbọ ododo ni anfani.

56. Atipe Emi kò ṣe ẹda alijonu ati enia lasan ayafí ki nwon le mǎ sin Mi.

57. Emi kò fẹ ese kan lẹwọ wọn atipe Emi kòsi fẹ ki nwon o fun Mi ni onjẹ.

58. Dajudaju Ọlọhun ni Olupese, Alagbara ti o le.

59. Dajudaju iru iyà ti o jẹ ijo ẹlẹṣe bi ẹlẹṣe iru wọn ni yio jẹ awọn alabosi, nitorina ki nwon maṣe kan Mi loju.

60. Nitorina egbe ni fun awọn ti o ṣe aigbagbọ ninu ojo wọn ti a ṣe ni adehun fun wọn.

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُرْمَةٌ
بِذِيْرٍ مُّبِينٍ ﴿٥١﴾

كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا
سَاحِرٌ أَوْ مُجْنُونٌ ﴿٥٢﴾

أَتُوا صَوَابِهِمْ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَآغُوتٌ ﴿٥٣﴾

فَقَوْلَ عَنْهُمْ فَمَا آتَتْ بِمَلَأَةٍ ﴿٥٤﴾

وَذَكَرْنَا لِلذَّكَرَى نُنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُونَ ﴿٥٧﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ
فَلَا يَسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٩﴾

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمْ
الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

(52) *Suratul - Tūri*

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.*

1. Mo fi oke «Tūri» nā bura.

2. Ati Tirà kan ti a kọ.

3. Sinu takada ti a tẹ silẹ.

4. Ati Ile ti a nbẹwo.

5. Ati aja ti a gbe ga.

6. Ati òkun ti o kún kékẹ.

7. Dajudaju iyà Oluwa rẹ yio şelẹ.

8. Kosi ohun ti o le da a pada.

9. Ni oḡo ti sanma yio mi ni mimi gan.

10. Atipe awọn oke nla yio ma rin ni ririn lọ.

11. Egbe ni oḡo ni fun awọn ti nwon pe (awọn ojişẹ) nirọ.

12. Awọn ti nwon nfi ibajẹ şere.

13. Ni oḡo ti a o ti wọn lọ sibi ina ni titi.

14. Eyi ni ina na ti ẹnyin pe nirọ.

15. Idan ha ni eyi bi abi ẹ kò riran ni?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالطُّورِ ﴿١﴾

وَكُتُبٍ مَّسْطُورٍ ﴿٢﴾

فِي رَقٍّ مَّنشُورٍ ﴿٣﴾

وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ﴿٤﴾

وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ﴿٥﴾

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ﴿٦﴾

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾

مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ﴿٨﴾

يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ﴿٩﴾

وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ﴿١٠﴾

فَوَيْلٌ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾

الَّذِينَ هُمْ فِي حَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾

يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعَا ﴿١٣﴾

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾

أَفَسِحْرَ هَذَا أَمْ أَنتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾

16. Ẹ wọ ọ, ẹ fi ara da a tabi ẹ kò fi ara da a bakanna ni fun nyin. Dajudaju ẹsan işe ti ẹ se ni ao san yin.

17. Dajudaju awọn olupaiya (Ọlọhun) yio wa ninu Alijanna ati ikẹ.

18. Nwọn yio ma yò nitori ohun ti Oluwa wọn fun wọn; atipe Oluwa wọn yio şọ wọn ninu iyà ina Jahimi.

19. Ẹ mā jẹ, ẹ mā mu ni gbẹfẹ nitori ohun ti ẹ şe.

20. Ni irọgbọku lori itẹ ti a to, A o şe igbe iyawo awọn ẹleyinju ẹgẹ fun wọn.

21. Atipe awọn ti o gbabgọ ni ododo, ti awọn arọmọdọmọ wọn fi igbabgọ tẹle wọn, Awa yio da awọn ọmọ wọn pọ mọ wọn, Awa kò ni din nkankan kù ninu işe wọn. Olukuluku enia ni yio şe oniduro fun işe rẹ.

22. Awa yio fun wọn ni eso ati awọn ẹran ti nwọn nfe.

23. Nwọn yio ma gbe ife kan fun ara wọn, kò ni si ọrọ isokusọ ninu rẹ tabi iwa ẹşe.

24. Awọn ọmọ ọdọ wọn yio ma rọkirika wọn (awọn ọmọ ọdọ nā) da gẹgẹbi okuta oniyebiye (alūlū) ti a fi pamọ.

أَصْلُوهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَاءَ عَلَيْكُمْ
إِنَّمَا تُجْرُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعَيْسٍ ﴿١٧﴾

فَكَهِنَ بِنَاءِ النَّهْمِ رَبُّهُمْ
وَوَقَّهْرَهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْحَجِيمِ ﴿١٨﴾

كُلُوا وَأَشْرَبُوا وَهَيْسًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

مُتَّكِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ
بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا
بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَمَّْا لَنُنْفِخَنَّ مِنْ بَيْنِ عَمَلِهِمْ تِسْمًا
كُلَّ شَيْءٍ يَمَّا كَسَبَ رَهِينَ ﴿٢١﴾

وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفَكَهَةٍ وَالْحَمِيمِ مَا شِئْتُمُ ﴿٢٢﴾

يَسْرَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَعْنٌ فِيهَا وَلَا أَنَابُؤُهُمْ ﴿٢٣﴾

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ
لُؤْلُؤُ مَكُونٍ ﴿٢٤﴾

25. Apakan wɔn yio da ojuko apakan ti nwɔn yio ma bere ɔrɔ ɔrɔ ara wɔn.

26. Nwɔn yio sɔpe: Dajudaju Awa jɛ olupaiyà (Oluwa) laarin awɔn ɛni wa ni işiwaju.

27. şugbɔn Ɔlɔhun şiju anu wò wa O si ko wa yɔ nibi iyà ina.

28. Dajudaju awa jɛ ɛniti a nke pe E ni işiwaju. Dajudaju On jɛ Olõre Onikɛ.

29. Nitorina mã şe iranti atipe o ki işe adagbigba bɛ si ni o ki işe were pɛlu idɛra Oluwa rɛ.

30. Abi nwɔn yio ma sɔpe: Akɔrin ni a nreti buburu kan fun ni.

31. Sɔpe: Ɛ mã reti, dajudaju emi na yio mã bɛ ninu awɔn olureti pɛlu nyin.

32. Abi iye inu wɔn ni o nkɔ wɔn ni eyi ni bi? Abi awɔn na jɛ enia kan ti nwɔn gbe agbere ni?

33. Abi nwɔn yio ma sɔpe: O da a sɔ funra rɛ ni. Bɛtiɛkɔ, nwɔn kò gbagbɔ ni.

34. Ki nwɔn mu ɔrɔ kan iru rɛ wa bi nwɔn ba jɛ olododo.

35. Abi a da wɔn ni, laisi nkankan bi? Abi awɔn ni oluda (ara wɔn)?

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٥﴾

قَالُوا إِنَّا كُنتُمْ فِي أَهْلِنَا مُتَوَقِّينَ ﴿٢٦﴾

فَمَنْ أَلَّهَ عَلَيْنَا وَوَقَّعْنَا عَذَابَ السَّمُورِ ﴿٢٧﴾

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ

إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ

وَلَا جُنُونٍ ﴿٢٩﴾

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبِّصُ بِهِ رَبَّ السَّمَوَاتِ

قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُرَبِّصِينَ ﴿٣٠﴾

أَمْ تَأْتُرُهُمْ أَعْيُنُهُمْ فَيَظُنُّوْنَ أَنَّهُمْ قَوْمٌ طَاغُوتٌ

أَمْ يَقُولُونَ نَقُولُ لَهُ نَبْلٌ لَا يَتَوَقَّعُونَ ﴿٣١﴾

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٣٢﴾

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿٣٣﴾

36. Abi nwọn da sanma ati ilè ni? Bẹtiẹkọ, nwọn kò mọ amọdaju ni.

أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِلَا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾

37. Abi pẹpẹ ọrọ ti Oluwa ẹ mbe lọdọ wọn ni? Abi awọn ni o ni gbogbo agbara.

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَيْكَ أَمْ هُمُ الْمُصِيطِرُونَ ﴿٣٧﴾

38. Abi atẹgùn (akabà) kan mbe fun wọn ti nwọn ngbọrọ lori ẹ? ti o ba ri bẹ ki olubawọn gbọrọ mu idi pataki kan ti o han wa.

أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ أَفَلَا يَسْتَعِينُونَ فِيهِ قُلِيَّاتٍ مُسْتَعِينُهُمْ
يَسْأَلُنَ يُسْئِلِينَ ﴿٣٨﴾

39. Abi awọn ọmọbirin mbe fun U ni ti awọn ọmọkunrin mbe fun ẹnin?

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾

40. Abi o bi wọn ni owó ọyà kan ni dépò ti gbese (rẹ) wọ wọn lọrun?

أَمْ تَسْتَأْذِنُهُمْ أَجْرًا فِهِمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُنْقَلُونَ ﴿٤٠﴾

41. Abi mimọ kọkọ kan mbe fun nwọn ni ti awọn nkọ ọ silẹ?

أَمْ عِنْدَهُمُ الْعَيْبُ فَمُمْ يَكْتُمُونَ ﴿٤١﴾

42. Abi nwọn ngbero ete kan ni? Atipe awọn alaigbagbo ẹniti ete yio da lelori ni wọn.

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمْ الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾

43. Abi nwọn ni ọlọhun miran laiye Ọlọhun kanşoşo ni? Mimọ ni Ọlọhun (ti O ga) tayọ ohun ti nwọn fi nşe orogun (Rẹ).

أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

44. Atipe ti nwọn ba ri apakan ninu sanma ti yio ya lulẹ, nwọn yio ma sọpe: Eşu ojo ti o di jọ ni.

وَأَنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ ﴿٤٤﴾

45. Nitorina fi wọn silẹ titi nwọn yio fi ba ọjọ ti nwọn yio ku ninu ẹ padẹ.

فَذَرَهُمْ حَتَّى يَلْتَقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾

46. Qjɔ ti ete wɔn kò ni rɔ wɔn lɔrɔ kinikan, bɛni a kò ni ran wɔn ʃe.

47. Atipe dajudaju iyà kan mbɛ fun awɔn ɛniti nwɔn ʃe abosi lɛhin eyi; ʃugbɔn ɔpɔlɔpɔ wɔn ni kò mɔ bɛ.

48. Atipe ki o si ni suru fun idajɔ Oluwa rɛ, dajudaju irɛ mbɛ ni ojuto o Wa (pɛlu isɔ Wa) ki o si ma ʃe afɔmɔ pɛlu ɛyin Oluwa rɛ nigbati o ba dide duro.

49. Ati ni oru ki o si ma ʃe afɔmɔ Rɛ, ati ni ipɛhinda awɔn irawɔ.

(53) *Suratul - Najmi*

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aaye,
Aʃakɛ ɔrun.*

1. Mo fi irawɔ (Najmi) bura nigbati o ba jabɔ.

2. ɛni nyin kò ʃina bɛ si ni kò ʃonu.

3. Atipe ki nsɔ ɔrɔ ifɛ-inu.

4. On kò jɛ kinikan bikoʃe iʃɛ ti a ran (si i).

5. Ale-ni-agbara ni o nkɔ ɔ.

6. Alagbara o si rinlɛ dɛde.

7. Atipe on mbɛ ni ofurufu sanma ti o ga.

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٥٦﴾

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَٰكِن

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

وَأَصْبَحَ لِكُلِّ رِيكٍ فَأَنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَيَبْع

يُحْمَدِرِيكَ حِينَ نَقُومُ ﴿٥٨﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَرَ النُّجُومِ ﴿٥٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿١﴾

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ﴿٢﴾

وَمَا يَبْطِئُ عَنِ الْمَوَىٰ ﴿٣﴾

إِن هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴿٤﴾

عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ﴿٥﴾

ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ﴿٦﴾

وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ﴿٧﴾

8. Ləhinna o sunmọ, o si tun sunmọ ọ pẹkipeki.

ثُمَّ دَفَعْنَاكَ

9. O si da gẹgẹbi sisunmọ ti ọrún meji tabi o sunmọ ju bẹ lọ.

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ

10. Nitorina (Ọlọhun) ranşẹ si ẹrusin Rẹ (Muhammadu) ohun ti O fi ranşẹ si i.

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ

11. Ọkàn (Annabi) kò pe ni irọ ohun ti o ri.

مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ

12. Abi ẹnyin o mǎ ba jinyan ohun ti o ri ni?

أَفَتَسْمُرُونَهُ عَلَىٰ مَا بَرَأَ

13. Atipe dajudaju on ti ri i ni ẹkan si.

وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ

14. Ni ipẹkun igi «Sidirah».

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ

15. Nitosi ọgba ibugbe.

عِنْدَ حَاجَةِ الْأَوْحَىٰ

16. Nigbati ohun ti o bo igi «sidirah» na bo o.

إِذْ يَشْفَىٰ السِّدْرَةَ مَا يَشْفَىٰ

17. Oju (rẹ) kò yẹ, bẹ si ni kò gbe agbere.

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ

18. Dajudaju on ti ri ninu awọn ami Oluwa rẹ ti o tobi.

لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ

19. Njẹ ẹyin kò ha ri (orişa) «Latà» ati (orişa) «Usa».

أَفَرَأَىٰ يَمَ اللَّاتِ وَالْعُرَىٰ

20. Ati (orişa) «Manata» eyiti o kẹta nikẹhin.

وَسَوَاءٌ السَّالِفَةُ وَالْآخِرَىٰ

21. Njẹ ti nyin ni ọmọkunrin jẹ ti ọmọbirin jẹ ti Rẹ?

أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ

22. Eyi ni nigbana ipin kan ni ti o je ti ituje.

23. Awon ko je kinikan bikoşe awon oruko kan ti enyin ati awon baba nyin so o, Qlohun ko si so idi kan kalẹ fun u. Nwon ko te kinikan bikoşe aba dida ati ohun ti (nwon) nfe. Be si ni imona ti de wa ba nwon lati odo Oluwa won.

24. Abi ohun ti okan ba ro ni yio ma be fun enia bi?

25. Ti Qlohun ni onun ati aiye.

26. Atipe melomelo ninu awon Malaika (ti o wa) ninu sanma ti ipẹ şişe won ko ni se anfani kankan ayafi lehin igbati Qlohun ba yoda fun eniti O ba fe ti O si yonu si.

27. Dajudaju awon eniti nwon ko ni gbagbo si (ojo) ikẹhin. Dajudaju awon ni nso awon Malaika ni oruko obirin.

28. Atipe ko si mimo kan fun won nipa re. Nwon ko te nkankan ju aroso lo, beni dajudaju aroso ko le se anfani kankan nibi otito.

29. Nitorina şeri kuro ni odo eniti o ko ehin si iranti Wa, ti ko si fe nkankan ju igbesi aiye nikan lo.

30. Iyen ni opin mimo won. Dajudaju Oluwa re On ni O mo ju

تِلْكَ إِذْ أَوْسَمَهُ ضَرِيحًا ﴿١٢﴾

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمِيَتْهُمَا أَنْتُمْ وَإِيَّابَا وَكُرَّمًا أَنْزَلَ
اللَّهُ بِهِنَّ مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى
الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدَى ﴿١٣﴾

أَمْ لِلإِنْسَانِ مَا تَكُنَّ ﴿١٤﴾

فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى ﴿١٥﴾

﴿١٦﴾ وَكُرَّمٍ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي عَنْهُمْ
شَيْئًا إِيَّامِنَ بَعْدَ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى ﴿١٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْتَوُونَ لِلتَّيْبَةِ
سَعِيَةَ الْإُنثَى ﴿١٧﴾

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ
لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ﴿١٨﴾

فَاعْرَضَ عَنْ مَنْ تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَوْ يُرِيدُ إِلَّا الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا ﴿١٩﴾

ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ

nipa ɸniti o ɸina kuro ni oju ɸna Rɛ On ni O si mɔ ju nipa ɸniti o mɸna.

31. Atipe ti Qlɔhun ni ohun ti o wa ninu sanma ati ohun ti o wa lori ilɛ, ki O le san awɔn ɸniti nwɔn ɸe iɸɸ buburu ni ɸsan iɸɸ wɔn ati ki O le san awɔn ɸniti nwɔn ɸe iɸɸ rere ni ɸsan iɸɸ rere.

32. Awɔn ɸniti nwɔn jinna si ɸɸɸ nlanla ati (iwa) ibajɛ ayafi awɔn ɸɸɸ pɛpɛpɛ, dajudaju Oluwa rɛ jɛ (Qba) ti O gborò ni aforiji. On lo si mɔ ju nipa yin, nigbati O dayin lati inu ilɛ (Baba wa Adamɔ) ati nigbati ɸ wa ni ɔlɛ ninu awɔn iya yin, nitorina ɸma ɸe mǎ fɔ ara yin mɔ, Qlɔhun lomɔju nipa ɸniti o npaiya Rɛ.

33. Njɛ o ri ɸniti o ɸɛri bi?

34. Atipe o ma nfi nkan diɛ tɔrɛ, a si mǎ ha pupɔ mɔwɔ.

35. Abi on ni mimɔ ohun ti o pamɔ ni ti o fi le ri?

36. Tabi nwɔn kò fun u niro nipa ohun ti o wa ninu Tirà Musa.

37. Ati ti Ibrahimia ɸniti o mu ofin Qlɔhun ɸɸ?

38. Pe aru-ɛru (ɸɸɸ) kan kò ni le ru ɛru (ɸɸɸ) ɸlomiran.

عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ أَهْتَدَى ﴿٥٣﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَسْتَفٰوْا بِمَا عَمِلُوْا وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰحْسَنُوْا بِالْحَسَنٰى ﴿٥٤﴾

الَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَثِيْرًا مِّنَ الْاِنْعَامِ وَالْفَوَاحِشِ اِلَّا اللَّعْمَ اِنْ رَيٰكَ وَسِعَ الْمَغْفِرَةُ هُوَ اَعْلَمُ بِكُمْ اِذَا اُنْشَا كُرْمًا مِّنَ الْاَرْضِ وَاِذَا اُنْتَرَجَتْ فِيْ بَطْنِ اُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُرْكُوْا اَنْفُسَكُمْ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ اَتَقٰى ﴿٥٥﴾

اَفَرَأَيْتَ الَّذِيْ تَوَلٰى ﴿٥٦﴾

وَاَعْطٰى قَلِيْلًا وَاَكْثٰى ﴿٥٧﴾

اَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ تَرٰى ﴿٥٨﴾

اَمْ لَمْ يُبْنِ اِيْمًا فِيْ صُحُفِ مُوسٰى ﴿٥٩﴾

وَاِبْرٰهِيْمَ الَّذِيْ وَفٰى ﴿٦٠﴾

اَلَا نُرِيْ رُوٰدِرَةً وَّرٰرًا اٰخَرٰى ﴿٦١﴾

39. Atipe kò si ohun ti o wa fun enia ju ohun ti o še nişę lọ.

وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ﴿٣٩﴾

40. Atipe dajudaju işę rẹ a o fi hān laipe.

وَأَنْ سَعَىٰهُ سَوْفَ يُرَىٰ ﴿٤٠﴾

41. Lẹhinna a o san a ni ẹsan rẹ, ni ẹsan it o kun rẹrẹ.

ثُمَّ يُجِزِيهِ الْجَزَاءَ الْأَوْفَىٰ ﴿٤١﴾

42. Atipe dajudaju (oḍo) Oluwa rẹ ni opin.

وَأَنْ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ ﴿٤٢﴾

43. Atipe dajudaju On lo npani lẹrin lo si npani lẹkun.

وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ﴿٤٣﴾

44. Atipe dajudaju On ni O npa (enia) ti O si tun nji (i).

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتٌ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾

45. Atipe dajudaju On lo da enia ni orişi meji, okunrin ati obirin.

وَأَنَّهُ خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٤٥﴾

46. Lati inu omi gbọlọgbọlọ nigbati nwọn ba da (sinu apo omọ).

مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تَأَنَّىٰ ﴿٤٦﴾

47. Atipe dajudaju On ni Ẹniti yio tun u da fun ajinde.

وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشَأَ الْأُخْرَىٰ ﴿٤٧﴾

48. Atipe dajudaju On ni nfun ni ni orọ ati itẹlọrun.

وَأَنَّهُ هُوَ أَعْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ﴿٤٨﴾

49. Atipe dajudaju On ni Oluwa ti O ni (irawọ) ti o nje «Şi'rā».

وَأَنَّهُ هُوَ رُبُّ الشَّعْرَىٰ ﴿٤٩﴾

50. Atipe dajudaju On lo pa iran «Āda» ti akọkọ rẹ.

وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ﴿٥٠﴾

51. Ati (iran) «Samuda» kò şe wọn ku okan.

وَتَعْمَدُ آفَاقًا بَيْنَ ﴿٥١﴾

52. Ati awõn enia Nuha ni işiwaju. Dajudaju nwõn jẹ ẹniti o şe abosi ju nwõn si tayọ ãlà ju.

وَقَوْمٌ نُوحٍ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْفَنَ ﴿٥٢﴾

53. Ati awõn ilu ti (ope awõn Annabi wõn nirọ) a soju rẹ délẹ.

وَالْمُؤَنَّفِكَ أَهْوَى ﴿٥٣﴾

54. Ohun ti o bo (mọlẹ) o si bo o mọlẹ.

فَفَنَّفَهَا مَا عَشَى ﴿٥٤﴾

55. Nitorina ewo ni idẹra Oluwa rẹ ti ẹnyin lè tako?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تَسْمَأَى ﴿٥٥﴾

56. Eleyi jẹ olukilọ kan ninu awõn olukilọ ti akọkọ.

هَذَا نَذِيرٌ مِنَ النَّذْرِ الْأُولَى ﴿٥٦﴾

57. Ohun ti o ma şeḷẹ na ti sunmọ tan.

أَرَفَتِ الْأَرْفَةَ ﴿٥٧﴾

58. Kò si ẹniti o to ka a kuro lẹhin Qlọhun (pe ki o ma de).

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾

59. Qrọ yi na ni ẹnyin nşe ãmọ rẹ?

أَفَرَأَى هَذَا الْحَدِيثَ تَعَجَّبُونَ ﴿٥٩﴾

60. Ti ẹnyin nrẹrin ti ẹnyin kò ma sunkun.

وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾

61. Atipe ẹnyin jẹ alai ka a kun?

وَأَنْتُمْ سَمِيدُونَ ﴿٦١﴾

62. Nitorina ki ẹ forikanlẹ fun Qlọhun ki ẹ si jọsin (fun U).

فَأَسْجُدُوا لِلَّهِ وَعَبُدُوا ﴿٦٢﴾

(54) Suratul - Kõmõri

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.

1. Asiko nã ti sunmọ tan, oşupa (Kõmõru) si ti faya.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَبَتِ السَّاعَةُ وَأَنْشَقَّ الْقَمَرُ ﴿٦٣﴾

2. Atipe ti nwõn ba ri ami kan, nwõn yio şeri, nwõn o si sope: Idan kan ti o ni agbara ni.

3. Nwõn si pè nirõ nwõn tele fifè inu wõn; atipe gbogbo òrò lo fi eşè rinlè.

4. Atipe dajudaju ninu awõn irohin ti wa ba wõn ti ohun ti a fi nki wõn ni ilò wa ninu rẹ.

5. Ogbõn ti o dopin ni, şugbõn ikilò kò şe anfani (fun wõn);

6. Şeri kuro lødò wõn ni ojo ti apeni yio pe ipè lò sibi nkan ti emi korira.

7. Awõn oju wõn yio yèpèrè, nwõn o ma jade lati inu sare gègèbi enipe eşú ni wõn ti nwõn fõnka.

8. Ti nwõn o ma yara si odo apeni. Awõn alaigbagbò yio sope: Eyi ni ojo işoro.

9. Şiwaju wõn, awõn enia Nuha pe (òrò Wa) nirõ, nwõn pe erusin Wa ni opurò, nwõn sope were ni, nwõn si jagbe mọ.

10. Nitorina o kigbe pe Oluwa rẹ pe: Nwõn bori mi, nitorina ran mi lødò.

11. Nitorina Awa şi ilèkun sanma pèlu omi ti o nda silè.

وَأِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرَضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَقَرٌّ ۝٢

وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

وَكَأَلَّ أَمْرٌ مُّسْتَقَرٌّ ۝٣

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ

مَا فِيهِ مَرْدَجٌ ۝٤

حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ فَمَا تُصِرُّنَّ الْأُنْدَادُ ۝٥

فَقَوْلَ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ سَعْيٍ

نُكْرٍ ۝٦

خُشْعًا أَبْصَرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ

جِرَادٌ مُّتَسِيرٌ ۝٧

مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكٰفِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ۝٨

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُّوحٌ فَكَذَّبُوا عِبَادَنَا

وَقَالُوا اجْتِنُوا وَارْتَدِّجُوا ۝٩

فَدَعَا رَبُّهُ: أَنِّي مَغْلُوبٌ فَأَنْصِرْ ۝١٠

فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّنْهَمِرٍ ۝١١

12. Atipe Awa jẹ ki işeḷeru omi ma şàn ni ilè, omi si kojọ nipa aşe ti a ti pebubu re silè fun wọn.

وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاء عَلَى أَمْرٍ
قَدْفِيرٍ ﴿١٢﴾

13. Atipe Awa gbe e lori ohun ti a fi pako şe ati işo.

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ أَلْوَاحٍ وَدُسْرٍ ﴿١٣﴾

14. O niḷo (lori omi) loju Wa, eyi jẹ ęsan fun ęniti wọn kọ tię.

نَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاء لِمَن كَانَ كُفِرٍ ﴿١٤﴾

15. Atipe Awa fi i silè ni isami. Njẹ olurantikan mbẹ bi?

وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِن مُّدَكِرٍ ﴿١٥﴾

16. Bawo ni iyà Mi ati ikilọ Mi ti ri?

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju Awa şe Al-Kurani ni irọrun fun iranti (Oluwa). Njẹ oluranti mbẹ bi?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَكِرٍ ﴿١٧﴾

18. (Awọn iran) Adi pe (Hudu) nirọ, bawo ni iyà Mi ati ikilọ Mi ti ri?

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿١٨﴾

19. Dajudaju Awa ran atęgun ti o le si wọn ni oјo ti o buru ti mbẹ titi.

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِم رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمِ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾

20. O nfa awọn enia jade gęgębi ęnipe kukute igi ope ni wọn ti afa tu.

تَنَزَّاعُ النَّاسِ كَأَنَّهُمِ اعْجَازٌ يُعْلَى مُنْفَعِرٍ ﴿٢٠﴾

21. Bawo ni iyà Mi ati ikilọ Mi ti ri?

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿٢١﴾

22. Atipe dajudaju Awa şe Al-Kurani ni irọrun fun iranti (Oluwa). Njẹ oluranti kan mbẹ bi?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَكِرٍ ﴿٢٢﴾

23. (Awọn enia) Samudu pe ikilọ nirọ.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾

24. Nitorina nwõn sõpe: Abara kanşoşo larin wa ni awa yio tẽle? Bi o ba jẽ bẽ, dajudaju awa yio wà ninu işina ati inira.

25. O wa jẽ pe on nikan ni a fun ni iranti larin (gbogbo) wa yi? Ọrọ kò ri bẽ, opurọ onigberaga ni.

26. Lọla nwõn yio mò ẹniti o jẽ opurọ onigberaga.

27. Awa yio ran abo rakunmi si wõn lati dan wõn wò, nitorina mã şõ wõn ki o si şe ifarada.

28. Atipe ki o rohin fu wõn pe omi jẽ pinpin larin wõn; gboibo ipin (omi) na ni onikaluku yio lọ ma mu ni ọtõtọ.

29. Nwõn pe ẹni wõn, o mu (ọbẹ) o si pa a.

30. Bawo ni iyà Mi ati ikilọ Mi ti ri?

31. Dajudaju Awa ran ijagbe kanşoşo si wõn, ti nwõn fi di gẹgẹbi igi gbibgẹ ti afi di ọgba.

32. Dajudaju Awa şe Al-Kurani ni irõrun fun iranti (Oluwa). Njẹ oluranti kan ha mbẹ bi?

33. Awõn enia Lutu pe ikilọ nirọ.

فَقَالُوا أَشْرَكْنَا مِمَّا وَجَدْنَا نَبِيِّنَا مَا أَتَانَا وَإِنَّا لَنَنبِئُكُمْ
صَلِّ وَسَلِّمْ

أَتَىٰ الذِّكْرَ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَابٌ أَشْرٌ ﴿٥٥﴾

سَيَعْمُونَ غَدًا مِنَ الْكَذَابِ الْآخِرِ ﴿٥٦﴾

إِنَّا مُرْسِلُونَ السَّاقَةَ فَنَسَّ لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ﴿٥٧﴾

وَيُنَبِّئُهُم أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلٌّ شَرِبَ مِمَّا خُضِرَ ﴿٥٨﴾

فَتَادُوا وَصَاحِبِهِمْ فَعَاطَنُ فَعَمَّرَ ﴿٥٩﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنَذِيرِ ﴿٦٠﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَجِدَّةً فَكَانُوا
كَهَشِيرِ الْحُمْطِ ﴿٦١﴾

وَلَقَدْ بَشِّرْنَا الْفِرْعَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٦٢﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالَّذِي نُذِرُوا ﴿٦٣﴾

34. Dajudaju Awa rojo okuta le wõn lori, afi awõn ara Lutu, A ko wõn yõ ni idaji-owurõ (sãri).

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ
نَجَّيْنَاهُمْ لِيَسْمَرَ

35. Ike lati õdõ Wa, gege bayi ni Awa nsan esan fun eniti nse õpe.

بَعَثْنَا مِنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ

36. Atipe dajudaju o kilõ gbigbamu iya lile Wa fun wõn, şugbõn nwõn se ariyanjiyan si ikilõ nã.

وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ

37. Atipe dajudaju nwõn fe ye lojusehin loðõ awõn alejo re, şugbõn A fo oju wõn; nitorina e to iyã Mi wo ati ikilõ (Mi).

وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ صَيْفِهِ فطمسنا أعينهم فذوقوا
عذابي ونذر

38. Atipe dajudaju O jeke ile mo wõn sinu iyã aromaye larõ kutu.

وَلَقَدْ صَبَحَهم بِكُرَّةٍ عَذَابٌ مُسْتَقَرٌّ

39. Nitorina etõ iyã Mi wo ati ikilõ (Mi).

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ

40. Dajudaju Awa se Al-Kurani ni irõrun fun iranti. Neje oluranti kan ha mbe bi?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْرِكٍ

41. Atipe dajudaju ikilõ wa ba awõn enia Firiaona.

وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ

42. Nwõn pe awõn ayah Wa patapata nirõ, Awa mu wõn ni mimu ti Alagbara, ti Olukapa.

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُقْتَدِرٍ

43. Awõn alaigbagbo nyin ni o dara ju awõn elewõnni ni, abi enyin ni imoribõ ninu tira ni?

أَكْفَارًا وَخَبَّرُوا مِنَ أُولَئِكَ مُبَرَّءَةً فِي الزُّبُرِ

44. Abi nwõn nsõpe: awa je ijo ti a osi bori?

أَمْ يَقُولُونَ كُلٌّ مِّنْصُرٍ

45. Awa yio fọ ogun na, nwọn yio sa pada sehin.

46. Oṛọ kò ri bẹ, akoko na (ojo Ajinde) ni a da fun wọn, akoko na buru o si koro ju.

47. Dajudaju awọn eṣeṣe wà ninu anù ati ina-jonijoni.

48. Ni oṛọ ti a o doju wọn deḷe ti a o ma wọ wọn lọ ninu ina (ao sope): E tọ iyà ifowọba a ina wo.

49. Dajudaju Awa da gbogbo nkan peḷu ebubu (kadara).

50. Aṣe Wa kò ju ekanṣoṣo geḡbi iṣeju kan lọ.

51. Atipe dajudaju Awa ti pa awọn enia bi nyin run; nje oluranti kan ha mbẹ bi.

52. Gbogbo nkan ti nwọn se lo wa ninu tirà.

53. Atipe gbogbo kekere ati nla ni a kọ silẹ.

54. Dajudaju awọn olupaiya (Oḷohun) wà ninu oḡba idera ati awọn odo.

55. Ni ibujoko otitọ niwaju Oba Alagbara.

سَمِعَهُمْ يَجْمَعُ وَيُولُونَ الدُّبُرَ ﴿٤٥﴾

بَلِ السَّاعَةِ موعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَذَى وَأَمْرٌ ﴿٤٦﴾

إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعْرٍ ﴿٤٧﴾

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾

إِنَّا كُلُّ شَيْءٍ خَلَقْتَهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٥١﴾

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌّ ﴿٥٣﴾

إِنَّ الْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ وَنَهْرٍ ﴿٥٤﴾

فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٥٥﴾

(55) *Suratul - Rahmānu*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. (Qlọhun) Ajọkẹ aiyẹ.
2. O fi Al-Kurani mọ (ẹniti O ba fẹ).
3. O da ẹda enia.
4. O si kọ ọ ni ọrọ sisọ.
5. Orùn ati oşupa tẹle odiwọn (ti A bu fun wọn).
6. Atipe itakun ilẹ ati awọn igi ntẹriba (fun Qlọhun).
7. Atipe «sanma» na (Oluwa) gbe e ga, O si fi (ofin) oşuwọn lelẹ.
8. Ki ẹ ma ba koja ẹnu-ālà ninu oşuwọn na.
9. Nitorina ki ẹ gbe oşuwọn na duro pẹlu dọgbadọgba ati ki ẹ ma si bu oşuwọn na kù.
10. Atipe ilẹ na (Oluwa) tẹ ẹ silẹ fun awọn enia.
11. Nkan eso mbẹ ninu rẹ ati dabinu alapopo.
12. Ati awọn irugbin abẹpo ati olò rùn.
13. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji (enia ati Anjọnu) ti ẹ npe nirọ?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمٰنُ ﴿١﴾
عَلَّمَ الْقُرْاٰنَ ﴿٢﴾
خَلَقَ الْاِنْسٰنَ ﴿٣﴾
عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿٤﴾
الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ مُجْسَبٰنِ ﴿٥﴾
وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجَدٰنِ ﴿٦﴾
وَالسَّمَاۗءُ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ﴿٧﴾
اَلَّا تَطْغَوْا فِى الْمِيزَانِ ﴿٨﴾
وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ﴿٩﴾
وَالْاَرْضَ وَضَعَهَا لِلْاِنْسَانِ ﴿١٠﴾
فِيهَا فَكْهَةٌ وَالتَّخْلُذَاتُ الْاَكْمَامِ ﴿١١﴾
وَالْحَبُّ ذُرٌّ وَالْعَصْفُ وَالرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾
فِيَاۤءِ الْاٰءِ رَبِّكُمَا كَذٰبًا ﴿١٣﴾

14. (Oluwa) da enia lati inu amọ gbigbe ti o da gegebi ikoko ti a fi ere ti a sun mo.

15. O si da anjonu lati ara ahon ina.

16. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa enyin mejēji ti e npe nirọ?

17. (Olohun ni) Oluwa ibuyọ orun mejēji (ti'gba otutu ati ti igba oru) ati ibuwọ orun mejēji.

18. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa enyin mejēji ti e npe nirọ?

19. On lo mu odo mejēji (oniyo ati aladun) san pade ara won.

20. Ti gaga kan mbe larin awon mejēji ti nwon ko si da a kọja.

21. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa enyin mejēji ti e npe nirọ?

22. Okuta oniyebiye ati awon ileke pupa a ma jade ninu awon mejēji.

23. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa enyin mejēji ti e npe nirọ?

24. Atipe ti Re ni awon oko ti o ga ti o dabi oke ni oju agbami.

25. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa enyin mejēji ti e npe nirọ?

26. Gbogbo eniti mbe ni ori ile ni yio tan.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ﴿١٦﴾

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَّارٍ ﴿١٧﴾

فَأَيُّ آءِ آءٍ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿١٨﴾

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾

فَأَيُّ آءِ آءٍ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿١٨﴾

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾

فَأَيُّ آءِ آءٍ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿٢١﴾

يَخْرُجُ مِنْهُمَا النُّوُورُ كَالضَّمَلِ ﴿٢٢﴾

فَأَيُّ آءِ آءٍ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿٢٣﴾

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٢٤﴾

فَأَيُّ آءِ آءٍ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿٢٥﴾

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾

27. Oju Oluwa rẹ ni yio si şeku, Ẹniti o tobi Alapọnle.

وَبَسَّغْنَا وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلْدِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾

28. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٨﴾

29. Awọn ẹniti mbẹ ninu sanma ati ilẹ ni nwọn ntọrọ ni ọdọ Rẹ. Ni gbogbo ọjọ ni On (Ọlọhun) nwa ninu işesi kan.

يَسْتَلْهُمَنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٢٩﴾

30. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٠﴾

31. A o mu ti nyin ran ẹnyin ijo meji yi.

سَنَفِخُ لَكُمْ أَيُّهُ الثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾

32. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٢﴾

33. Ẹnyin ijo anjọnu ati enia, bi ẹnyin ba ni agbara lati sa jade ni agbegbe sanma ati ilẹ, nitorina ẹ sa jade. Ẹ kò le sa jade ayafi pẹlu agbara (Mi).

يَمَعَشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنْ أَسْتَفْتَعْتُمْ أَنْ تَقْدُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَأَنْفُذُوا وَأَلَّا تَقْدُوتَ إِلَّا بِأَسْطِنِ ﴿٣٣﴾

34. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٤﴾

35. A o ju ẹtapàrà-ina silẹ le nyin lori ati ẹtapara idẹ, ẹnyin mejẹji kò ni le ran ara nyin lówọ.

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْطُ مِنْ نَارٍ وَنُحَاسٍ فَلَا تَنْصِرَانِ ﴿٣٥﴾

36. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾

37. Nitorina nigbati sanma ba faya (tobu) ti o si di pupa bi epo pupa.

فَإِذَا انشَقَّتْ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٣٧﴾

38. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɣnyin mejēji ti ɛ npe nirɔ?

39. Nitorina ni ojo na a kò ni bi enia kan lere nipa eše re ati anjonu.

40. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɣnyin mejēji ti ɛ npe nirɔ?

41. A o ma mo awon elese pelu ami won, a o ko asoso ori won ati gigirise won.

42. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɣnyin mejēji ti ɛ npe nirɔ?

43. Eyi ni ina Jahannama ti awon elese npe nirɔ.

44. Nwon yio rokirika arin re ati arin omi gbigbona ti o gbona janjan.

45. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɣnyin mejēji ti ɛ npe nirɔ?

46. Ogba meji ni mbe fun eniti nberu ibuduro re niwaju Oluwa re.

47. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɣnyin mejēji ti ɛ npe nirɔ?

48. Nwon je olopolopo etuntun.

49. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɣnyin mejēji ti ɛ npe nirɔ?

50. Iselewu meji ti o nshan mbe ninu awon mejēji.

فَيَأْتِيءَ آءِ الْآءِ رَبِّكَ مَا تُكذِّبَانِ ﴿٣٨﴾

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْئَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌ ﴿٣٩﴾

فَيَأْتِيءَ آءِ الْآءِ رَبِّكَ مَا تُكذِّبَانِ ﴿٤٠﴾

يَعْرِفُ الْمَجْرُمُونَ بِسِمَتِهِمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَصِي وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾

فَيَأْتِيءَ آءِ الْآءِ رَبِّكَ مَا تُكذِّبَانِ ﴿٤٢﴾

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ آتَانِ ﴿٤٤﴾

فَيَأْتِيءَ آءِ الْآءِ رَبِّكَ مَا تُكذِّبَانِ ﴿٤٥﴾

وَلَعَنَ خَافٍ مَقَامٍ رَبِّهِ حَتَّانِ ﴿٤٦﴾

فَيَأْتِيءَ آءِ الْآءِ رَبِّكَ مَا تُكذِّبَانِ ﴿٤٧﴾

ذَوَاتَا أَفْتَانِ ﴿٤٨﴾

فَيَأْتِيءَ آءِ الْآءِ رَبِّكَ مَا تُكذِّبَانِ ﴿٤٩﴾

فِيهَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾

51. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥١﴾

52. Ninu gbogbo eso, oriṣi meji meji ni mbẹ ninu awọn mejẹji.

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾

53. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٣﴾

54. Nwọn yio rọgbọku lori itẹ, awọn itẹnu rẹ jẹ aran ti o nipọn. Atipe eso awọn oḡba mejẹji na wa ni arọwoto.

مُتَّكِبِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَّانِيهَا مِنْ أَسْتَبْرَقٍ
وَحِجَى الْجَنَّةِ دَانِ ﴿٥٤﴾

55. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾

56. Awọn (obirin) ti o fi ara wọn si ọwọ mbẹ ninu wọn, ti enia kan kò fowọkan wọn ri ṣiwaju (awọn ọkọ wọn) bẹni anjọnu kò fowọkan wọn.

فِيِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِئِنَّ عَنْ مَنِّ قَبْلَهُنَّ
وَأَلْجَانِ ﴿٥٦﴾

57. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾

58. Nwọn si da gẹgẹbi ilẹkẹ sẹgi ati ilẹkẹ iyun.

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾

59. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٩﴾

60. Njẹ ẹsan miran wà fun iwa rere ju ẹsan rere lọ bi?

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ﴿٦٠﴾

61. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦١﴾

62. Oḡba meji kan mbẹ lẹhin awọn meji (ti akọkọ).

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾

63. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ الْآءَ رَبِّكَ مَا تُكْذِبَانِ ﴿١٦﴾

64. Oɣba mejëji na dudu (bi eweko).

مُدْهَامَتَانِ ﴿١٧﴾

65. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ الْآءَ رَبِّكَ مَا تُكْذِبَانِ ﴿١٧﴾

66. Awɔn iŝeɣeru meji ti nŝan wà ninu awɔn mejëji.

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿١٨﴾

67. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ الْآءَ رَبِّكَ مَا تُكْذِبَانِ ﴿١٧﴾

68. Eso ipanu ati dabinu ati eso ti o dun (rumanu) mbɛ ninu awɔn (oɣba) mejëji.

فِيهِمَا فُكْهَةٌ وَنُحْلٌ وَرَمَانٌ ﴿١٨﴾

69. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ الْآءَ رَبِّكَ مَا تُكْذِبَانِ ﴿١٧﴾

70. Awɔn obirin oniwa rere ti o dara mbɛ ninu awɔn oɣba na.

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿١٩﴾

71. Nitorina ewo ni ninu awɔn idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ الْآءَ رَبِّكَ مَا تُكْذِبَانِ ﴿١٧﴾

72. Awɔn ɛɣeyinju ɛɣɛ ti a fi pamɔ sinu ileŝo.

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْغِيَامِ ﴿٢٠﴾

73. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ الْآءَ رَبِّكَ مَا تُكْذِبَانِ ﴿١٧﴾

74. Enia kan tabi anjɔnu kò fi owo kan won ŝiwaju won.

لَتَرِيظَنَّهُنَّ إِسُّ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ﴿٢١﴾

75. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ الْآءَ رَبِّكَ مَا تُكْذِبَانِ ﴿١٧﴾

76. Nwọn yio rọgbọku lori itẹ kan alawọ eweko ati igbẹşele (tabi ibusun) ti o dara pupọ.

77. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

78. Ibukun ni fun orukọ Oluwa rẹ ti O ni titobi ati apọnle.

(56) Suratul - Wâki'ah

*Ni orukọ Olqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Nigbati işelẹ (Wâki'ah) nã ba şelẹ.

2. Kò ni si olupe ni irọ kan fun işelẹ rẹ.

3. Yio rẹ awọn kan nilẹ, yio si gbe awọn kan ga.

4. Nigbati a ba mi ilẹ titi ni mimi gan.

5. Nigbati nwọn ba si fọ awọn oke ni ni fifọ gan.

6. Ti nwọn si di eruku ti a ma kù danu.

7. Ẽnyin o jẹ orişì meṭa.

8. Awọn erò ọwọ-ọtun! Kini yio ti dara to fun erò ọwọ-ọtun (fun idunu).

9. Awọn kan yio si jẹ erò ọwọ-osi! Kini yio ti (buru) ri fun awọn erò ọwọ-osi.

مُتَكِبِينَ عَلَى رُفْرَفٍ خُضِرَ وَعَبَقَرِي حِسَانٍ ﴿٧٦﴾

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكَ أَكْذِبَانٍ ﴿٧٧﴾

بَرَكًا أُنْمِرُكَ ذِي الْجَلَلِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾

لَيْسَ لَوْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾

خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ﴿٣﴾

إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ﴿٤﴾

وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ﴿٥﴾

فَكَانَتْ هَاءَ مُتْبَأً ﴿٦﴾

وَكُنُومًا أَرْوَجًا نُنُومًا ﴿٧﴾

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ﴿٩﴾

10. Awọn ti yio jẹ ẹni iwaju yio jẹ ẹni iwaju.

وَالسَّاعُونَ السَّاعُونَ ﴿١٠﴾

11. Awọnyi ni yio jẹ ẹni asunmo (Olohun).

أُولَئِكَ الْمَعْرُوفُونَ ﴿١١﴾

12. Ninu awọn oḡba onidẹra.

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿١٢﴾

13. Ero ti o pọ ninu ẹni işiwaju.

ثَلَاثِينَ أَلْفًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

14. Ati awọn diẹ ninu awọn ero ikẹhin.

وَقَلِيلٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿١٤﴾

15. Ni ori itẹ ti ahun (peḷu goolu ati okuta olowo iyebiye).

عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾

16. Nwọn o rọgbọku lori wọn, nwọn o si dojuko ara wọn.

مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا مِنفَصَّلِينَ ﴿١٦﴾

17. Awọn omọkunrin ọdọ ti nwọn kò ni darugbo nwọn yio mã rọkirika wọn.

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾

18. Peḷu awọn ohun-ẹlo irọmi ati ife ti nwọn kun fun nkan mimu lati ibi işeḷeru ọti aladun.

يَا كُؤُوبٍ وَأَبْرَارٍ وَكَاسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿١٨﴾

19. Kò ni fọ wọn lori, kò si ni pa wọn (bi ọti).

لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُرْفَعُونَ ﴿١٩﴾

20. Ati orişirişi eso ti nwọn o şa ti nwọn o rọ.

وَفَلَكَهَمَّةٍ مِّمَّا يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٠﴾

21. Ati ẹran ẹiyẹ ni eyiti nwọn ba fẹ.

وَلَعَلَّكُمْ تَطَّرْتُم مِّمَّا يَسْتَهْجُونَ ﴿٢١﴾

22. Ati awọn (obirin) ti o mọ ti o si ni ẹwa (ẹḷehinju ẹḡẹ).

وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾

23. Ti nwọn dabi okuta olowo iyebiye ti a ti fi pamọ.

كَأَمْثَلِ الثُّلُوبِ الْكَثُوفِ ﴿٢٣﴾

24. Nwọn jẹ ẹsan fun ohun ti nwọn še nişẹ.

جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

25. Nwọn kò ni gbọrọ isọkusọ nibẹ ati ọrọ ẹşẹ.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهَا ﴿١٥﴾

26. Ayafi sisọ pe, Alafia, Alafia.

إِلَّا قِيلًا سَلَّاتُنَا لَنَا ﴿١٦﴾

27. Ati awọn erò ọwọ-ọtun; kini (inu) awọn erò ọwọ-ọtun (yio ti dun to).

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿١٧﴾

28. Ni idi igi ti kò ni ẹgun.

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿١٨﴾

29. Ati ọgẹdẹ ti o so wẹlẹkẹ.

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿١٩﴾

30. Ati iboji ti o gbōro lọ titi.

وَطَلْحٍ مَّمْدُودٍ ﴿٢٠﴾

31. Ati omi ti o nşan.

وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٢١﴾

32. Ati ọpọlọpọ eso.

وَفَلَكَهَمَّ كَثِيرَةٌ ﴿٢٢﴾

33. Ti kò ni ja, ti a kò si ni kọ fun wọn.

لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٢٣﴾

34. Ati awọn itẹ ti a gbe ga.

وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٢٤﴾

35. Dajudaju Awa ni A tun wọn da ni ẹda titun.

إِنَّا أَنشَأْنَهُمْ إِنشَاءً ﴿٢٥﴾

36. Awa şe wọn ni Wundia.

فَجَعَلْنَهُمْ أَكْبَارًا ﴿٢٦﴾

37. Ti nwọn o fẹran ọkọ wọn ti nwọn yio si jẹgbẹ kan na.

عُرْبًا أَتْرَابًا ﴿٢٧﴾

38. Fun awọn ero ọwọ-ọtun.

لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾

39. Ti nwọn jẹ ọpọ ninu awọn ẹni akọkọ.

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأُولَىٰ ﴿٢٩﴾

40. Ati ọpọ ninu awọn ẹni ikẹhin.

وَأُولَاءُ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿٣٠﴾

41. Ati awọn ijọ ọwọ-osi; kini ti awọn ijọ ọwọ osi (yio ti buru to ni ojọ na).

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ﴿٤١﴾

42. Ti nwọn o wà ninu atẹgun ti o gbona ati omi gbigbona (wọyun-wẹjẹ).

فِي سَمُورٍ وَجَمِيرٍ ﴿٤٢﴾

43. Ati labẹ ibōji ẹfi ti o dudu.

وَطِيلٍ مِنْ يَحْمُورٍ ﴿٤٣﴾

44. Ti kò ni tutu ti kò si ni ba ara mu.

لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾

45. Dajudaju awọn ti wà ninu irọrun šiwaju eyi.

إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾

46. Atipe nwọn jẹ ẹniti o şe orikunkun lori ẹşẹ ti o tobi.

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾

47. Atipe nwọn tun nsọpe: Nigbati a ba di oku ti a si di iyẹjẹ ati egungun ti o kefun, njẹ a o tun gbe wa dide bi?

وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيُّدَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا
وَعِظْمًا ءَا نَأْتِ بِعُرُونٍ ﴿٤٧﴾

48. Ati awọn baba wa lailai?

أَوَّابًا وَأُولَئِكَ الْأُولُونَ ﴿٤٨﴾

49. Sọpe: Dajudaju awọn ara işiwaju ati ero ikẹhin.

قُلْ إِنَّكَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾

50. Dajudaju nwọn o jẹ ẹni kikojọ fun asiko ojọ ti a ti mọ.

لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيعَتٍ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

51. Lẹhinna dajudaju ẹninin ti ẹ şina lọ ti ẹ si pe (e) niro.

ثُمَّ إِنَّكُمْ مِنْهَا لَالصَّالُونَ الْمُنكَذِبُونَ ﴿٥١﴾

52. Dajudaju ẹ o ma jẹ igi kan Sakumi (orọ) buruku.

لَا تَكُونُ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُفُورٍ ﴿٥٢﴾

53. Nitorina, ẹ o si fi kun inu nyin.

فَالَّذِينَ مِنْهَا الْبَطُونَ ﴿٥٣﴾

54. Ẹ o si mu omi gbigbona le e lori.

فَشْرَبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْمَيْمِ ﴿٥٤﴾

55. Ẹ o ma mu bi mimu omi rakunmi ti orungbẹ gbẹ.

فَشْرَبُوا مِنْ شُرْبِ الْهَيْدِ ﴿٥٥﴾

56. Eyi ni adebowaba wọn ni ojo idajọ (ẹsan).

هَذَا نَزَّلَهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥٦﴾

57. Awa ni A da yin, kiloşe ti ẹnyin kò gba ododo?

مَنْ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا نُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾

58. Ẹnyin kò ri ohun ti ẹnyin dà jade (lara nyin)?

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾

59. Ẹnyin ni ẹ da a ni tabi Awa ni A jẹ Oluda wọn?

ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ ؕ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ﴿٥٩﴾

60. Awa ni A şe eto pe ki iku ma bẹ larin nyin Awa kosi sai lagbara.

مَنْ قَدَرْنَا نَابِتِكُمْ الْمَوْتِ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوبِينَ ﴿٦٠﴾

61. Lori pe ki A yi ipo nyin pada ki A tun sọ nyin di ẹda miran ninu ohun ti ẹnyin kò mọ.

عَلَىٰ أَنْ يُبَدِّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

62. Dajudaju ẹnyin mọ dida ti akọkọ, kini o şe ti ẹnyin kò gba iranti?

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

63. Ẹnyin kò ha ri ohun ti ẹnyin gbin ni?

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾

64. Ẹnyin ni ẹ jẹ ki o hu ni tabi Awa la nje ki nwon hu?

ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ ؕ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ﴿٦٤﴾

65. Ti A ba ẹ ni A o sọ ọ di gbigbẹ, ẹnyin o di ẹniti o nberu ti o si nşe ẹmọ.

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَبًا مَا فَطَنَكُمْ تَفْكَهُونَ ﴿٦٥﴾

66. Dajudaju awa di onigbese!

إِنَّا لَمَعْرُومُونَ ﴿٦٦﴾

67. Bẹtiẹkọ, a ẹ e lẹwọ fun wa ni.

بَلِّغْهُمْ حُرُومَهُمْ ﴿١٧﴾

68. Ẽnyin kò ri omi eyiti ẹnyin nmu ni?

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿١٨﴾

69. Ẽnyin ni ẹ nsọ wọn kalẹ lati inu ẹşujo ni, tabi Awa la nsọ wọn kalẹ?

ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمَرْزِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ ﴿١٩﴾

70. Ti A ba ẹ ẹ ni A o ẹ e ni omi iró (iyọ) kiloşe ti ẹnyin kò dupe?

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أَجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٢٠﴾

71. Ẽnyin kò ri ina ti ẹnyin nda ni?

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٢١﴾

72. Ẽnyin ni ẹ da igi rẹ ni tabi Awa la da wọn?

ءَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ ﴿٢٢﴾

73. Awa ẹ wọn ni iranti ati nkan ilo fun awọn arin irin ajo.

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذَكُّرًا وَمَتَاعًا لِلْمُقِيمِينَ ﴿٢٣﴾

74. Nitorina fi ogo fun orukọ Oluwa rẹ ti O tobi.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٢٤﴾

75. Mo fi awọn ibusọ irawọ bura.

فَلَا أَقْسِمُ بِمَوْقِعِ الْجَبُورِ ﴿٢٥﴾

76. Atipe dajudaju on jẹ ibura ti o tobi ti ẹnyin ba mọ.

وَإِنَّهُ لَقَسْرٌ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٢٦﴾

77. Dajudaju on jẹ Al-Kùrání Alapónle.

إِنَّهُ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ ﴿٢٧﴾

78. Ninu tirà kan ti a sọ.

فِي كِتَابٍ مَّكُونٍ ﴿٢٨﴾

79. Ẽnikan kò lè fowọkan a afi awọn ti o mọ.

لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٢٩﴾

80. Nkan ti o nsọkalẹ ni lati ọdọ Oluwa gbogbo ẹda.

تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾

81. Abi ɔrɔ (Al-Kurani) yi ni ɛnpe ni yeɛɛɛɛ?

أَفَيْهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ﴿٨١﴾

82. Ẹ nse (oɛɛ) arisiki yin ni irɔ ti ɛn pa (wipe ojo loseɛ).

وَيَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تَكْذِبُونَ ﴿٨٢﴾

83. Kiniṣe nigbati (ɛmi) ba de ɔfun.

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿٨٣﴾

84. Atipe nigbana ɛnyin o mā wò.

وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿٨٤﴾

85. Atipe Awa sunmɔ ɔ ju ɛnyin lɔ, ṣugbɔn ɛ kò le ri.

وَتَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾

86. Kiniṣe ti o jẹ pe ti ɛ kò ba wà labẹ agbara (Wa), ti ɛ o si gbẹsan isẹ yin ni.

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾

87. Ẹ da (ɛmi na) pada ti ɛ ba jẹ olotitɔ.

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٧﴾

88. Nigbana tio ba jẹ ɔkan ninu awɔn olusunmɔ (Wa).

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُفْرَبِينَ ﴿٨٨﴾

89. Nigbana isinmi ati ese ati alijanna onidɛra.

فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتِ نَعِيمٍ ﴿٨٩﴾

90. Atipe ti ò ba wà ninu awɔn ɛni ɔwɔ-ɔtun.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾

91. Nigbana alafia fun ɔ ninu awɔn ɛni ɔwɔ-ɔtun.

فَسَلَامٌ لَكَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾

92. Atipe ti o ba jẹ ninu awɔn olupe nirɔ, awɔn ɛniti a nù.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾

93. Nigbana omi gbigbona ni adebɔwaba (rẹ).

فَأُزْلَمِينَ مِمَّنْ جَمِيرٍ ﴿٩٣﴾

94. Atipe yio jo ina Jahimi.

وَنَصْلِيهٌ مِّمَّنْ جَمِيمٍ ﴿٩٤﴾

95. Dajudaju otitọ ti o han ni eyi.

96. Nigbana še afomọ orukọ Oluwa rẹ ti O tobi.

(57) Suratul - Hadīd

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Gbogbo nkan ti o wa ni sanma ati ilẹ nşe afomọ fun Ọlọhun, Alagbara, Ọlọgbọn ni On.

2. Ijọba sanma ati ilẹ ti Rẹ ni. O nfun nkan ni ẹmi O si npa a, On lo ni agbara lori gbogbo nkan.

3. On ni Ẹni-akọkọ On si ni Ẹniigbẹhin, On ni O han, On na sini O sunmọ On ni O mọ gbogbo nkan.

4. On ni Ẹniti O še ẹda sanma ati ilẹ ni ọjọ mefa, lẹhinna O şe pẹtẹpẹtẹ si ori Al'araşi (ni ọna ti o tọ si I). O mọ ohun ti o nwọ inu ilẹ lọ ati ohun ti o njade lati inu rẹ, ati ohun ti o sọkalẹ lati sanma ati ohun ti ngunke lọ ba a. Atipe On wa pẹlu nyin nibikibi ti ẹ ba wa. Ọlọhun ri nkan ti ẹ nşe.

5. Ijọba sanma ati ilẹ ti Rẹ ni atipe ọdọ Ọlọhun ni a o da gbogbo nkan pada si.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥٧﴾

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥٩﴾

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُّحْيِي وَيُمِيتُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦٠﴾

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦١﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
ثُمَّ أَسْوَأَ عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ
وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا
وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٦٢﴾

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ
رُجْعُ الْأُمُورِ ﴿٦٣﴾

6. O nfi oru wọ inu ọsan, O si nfi ọsan wọ inu oru, atipe On lo mo ọhun ti o wa ni awọn igbaiya.

7. Ẹ gba Ọlọhun gbọ ni ododo ati Ojiṣẹ Rẹ, ẹ na ninu ọhun ti O fi nyin ẹ arole rẹ. Nitorina awọn ti o gbagbọ ni ododo ninu nyin ti nwọn si nnawó (si oju ọna Ọlọhun), ẹsan ti o tobi wa fun wọn.

8. Kini kò jẹ ki ẹ gba Ọlọhun gbọ ni ododo atipe Ojiṣẹ na npe nyin lati pe ki ẹ gba Oluwa nyin ni ododo, dajudaju O ti gba adehun nyin, ti ẹ ba jẹ olugbagbọ ododo.

9. On ni Ẹniti O nsọ awọn àyah ti o han kalẹ fun ẹrusin Rẹ ki O le yọ nyin jade ninu okunkun lọ sinu imọlẹ atipe dajudaju Ọlọhun ni Ọlọpọ-ànú, Onikẹ fun nyin.

10. Kini kò jẹ ki ẹ ma nawo nyin si oju ọna Ọlọhun? Atipe Ọlọhun ni yio jogun sanma ati ilẹ. Awọn ti o nawo wọn ṣāju ki ẹ to ṣi (Makkah pẹlu iṣẹgun), ti nwọn tun ja (ogun), nwọn kò le dọgba larin nyin, awọn elewọnyi ni nwọn tobi ni ipo ju awọn ti nwọn nawo lẹhin iṣẹgun ti nwọn tun ja. Atipe ọkọkan (ninu ijọ mejẹji) ni Ọlọhun ẹ adehun ẹsan rere (fun). Atipe Ọlọhun ni Alamọtan nkan ti ẹ nṣe.

11. Tani yio ya Ọlọhun ni owó ni yiya ti o dara ti On yio san ilọpo

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ
وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦﴾

ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ
مُسْتَخْلِفِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا
هُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا
بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

هُوَ الَّذِي يُزِيلُ عَلَى عَبْدِهِ ءَأَنذَرْتُكُمْ لِيُخْرِجَكُم
مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ
لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾

وَمَا لَكُمْ ءَأَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاتُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَن أنْفَقَ مِن قَبْلِ الْفَتْحِ
وَقَتْلِ أَوْلِيَّكَ ءَأَعْظَمَ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِينَ أنْفَقُوا
مِّن بَعْدِ وَقَتَلُوا وَلَا وَعَدَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ
وَأَلَّهُ يَمَاتَعْمَلُونَ خَيْرٌ ﴿١٠﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفُهُ لَهُ.

rè fun u, ti yio tun fun u ni ɛsan alapɔnle.

12. Ni ɔjɔ ti irɛ yio ri awɔn onigbagbɔ ododo ɔkunrin ati awɔn onigbagbɔ ododo obirin ti imɔlɛ wɔn yio ma tan niwaju wɔn ati ni ɔwɔ-otun wɔn (a o sɔpe): iro-idunnu wa fun nyin loni: Ɔgba-idɛra ti awɔn odo nɔan nisalɛ rɛ, ibɛ ni nwɔn o ɛe gberɛ si, eyi jɛ ere ti o tobi.

13. Ni ɔjɔ na awɔn alagabagebe ɔkunrin ati awɔn alagabagebe obirin yio sɔ fun awɔn ti o gbagbɔ ni ododo pe: Ɖ duro, ɛ jɛki a tan ninu imɔlɛ nyin. A o sɔpe: Ɖ pada sɛhin ki ɛ wa imɔlɛ kan (funra nyin). Nigbana a o fi ogiri kan si arin wɔn ti yio ni ilɛkun, ikɛ ni inu rɛ, atipe ode rɛ iyà ni.

14. Nwɔn yio kigbe pè wɔn pe: Ɖebi awa wà pɛlu nyin. Nwɔn yio sɔpe: Bɛni, ŋugbɔn ɛnyin ɛ ko iyɔnu ba ara nyin, ɛ nreti, ɛ nɛe iyemeji, ireti asan si tan nyin jɛ titi aɛɛ Ɔlɔhun fi de, atannijɛ tan nyin jɛ nipa Ɔlɔhun.

15. Loni yi a ki yio gba paɣiparɔ lɔwɔ nyin bɛni a kò ni gba lɔwɔ awɔn alaigbagbɔ. Ina ni ibugbe nyin, on ni o tɔ si nyin, o buru ni ibupadasi.

وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَيَتَّبِعُهُمْ الْبُشْرَىٰ أَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ يَوْمَ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنِيفُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا
انظُرُوا نَارًا لَنْ نَسِيَّ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ
فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَّهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ
الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٣﴾

يُنَادُوا لَهُمْ أَلَمْ تَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتِنْتُهُمْ
أَنَّفْسَكُمْ وَرَبِّصْتُمْ وَأَرْبَبْتُمْ وَعَزَّكُمْ إِلَّا مَا فِي
حَدِّ جَاءَ أَمْرٌ مِنَ اللَّهِ وَعَزَّكُمْ بِاللَّهِ الْعَزُورُ ﴿١٤﴾

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
مَأْوَاكُمْ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

16. Njẹ kò ha to akoko fun awọn ẹniti nwọn gbabọ lododo ki awọn okan wọn rọ fun iranti Qlọhun ati ohun ti o sọkalẹ ni ododo ati ki nwọn maṣe jẹ gẹgẹ bi awọn ẹniti a ti fun ni Tirà ṣiwaju, ti igba na si gùn gbọrọ le wọn lori tobẹ gẹ ti awọn okan wọn fi le koko atipe oṣoṣo ninu wọn ni obilẹjẹ.

17. Ki ẹ mọ amọdaju pe Qlọhun ni O nji ilẹ lẹhin igbati o ti ku. Dajudaju A ti ṣe alaye awọn àmi na fun nyin ki ẹ le ba lo lakaye.

18. Dajudaju awọn olutọṣe lọkunrin ati awọn olutọṣe lobirin ti nwọn ya Qlọhun ni owo ni yiya ti o dara, a o di adipele rẹ fun wọn atipe ti wọn ni ẹsan ti o ni apọnle.

19. Atipe awọn ẹniti nwọn ni igbabọ ododo si Qlọhun ati si awọn ojiṣe Rẹ, awọn elewọnni ni olododo ati ẹlẹri lọdọ Oluwa wọn. Tiwọn ni ẹsan iṣe wọn ati imọlẹ wọn. Atipe awọn ẹniti nwọn ṣe aigbabọ ti nwọn si pe awọn àmi Wa nirọ awọn elewọnni ni ero ina Jahimi.

20. Ki ẹ mọ amọdaju pe igbesi aiye yi jẹ ere ati awada ati oṣo ati iṣe iyanran ni arin ara nyin ati iwa nini sī, ninu owo ati awọn oṣo. (Gbogbo rẹ) da gẹgẹbi ẹṣu ojo ti irugbin rẹ ko idunnu ba agbẹ,

﴿أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكثيرٌ مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٦٦﴾

﴿اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِ أَقْدَبِنَا لَكُمْ الْأَبْتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

﴿إِنَّ الْمَصْدِقِينَ وَالْمَصْدِقَاتِ وَأَفْرَضُوا اللَّهَ فَرَضًا حَسَنًا يَضَعُ لَهُمُ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿٦٨﴾

﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ وَالشَّهَادَةُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٦٩﴾

﴿اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاهُهُمْ يَمْسُحُهُمْ قَدْرُهُ

lehinna ti o tun rọ, iwọ yio si ri i pe
o pọn lehinna yio di ohun ti o run.
Atipe iyà ti o le mbẹ ni ọrun ati
aforiji lati ọdọ Ọlọhun ati iyọnu
(Rẹ). Nitorina igbesi aiye kò jẹ
kinikan ju igbadun itanjẹ lọ.

21. E mā sare ije lọ sibi aforiji
lati ọdọ Oluwa nyin ati ọgba-idera
ti fifẹ rẹ to sanma ati ilẹ, ti a ti pa
lese silẹ de awọn ẹniti o gba
Ọlọhun gbọ lododo ati awọn ojijẹ
Rẹ. Eyi ni ore ajulọ Ọlọhun A ma
fifun ẹniti O ba fẹ atipe Ọlọhun ni
Olõre ajulọ ti o tobi.

22. Adanwo kan kò ni şelẹ ni ori
ilẹ tabi ninu ara nyin ayafi ki o mā
bẹ ninu Tirà kan şiwaju ki A to mu
u jade, dajudaju eyi jẹ irọrun fun
Ọlọhun.

23. Nitori ki ẹ ba ma banujẹ lori
ohun ti o ti bọ fun nyin atiki ẹ ma
si yọ ayọju nitori ohun ti O fun
nyin atipe Ọlọhun na kò ni ifẹ si
gbogbo onigberaga, oniyarar.

24. Awọn ẹniti nwọn nşẹ ahun ti
nwọn si nkọ awọn enia ni ahun.
Atipe ẹniken ti o ba pa ẹhinda
nitorina dajudaju Ọlọhun na ni
Ọlọrọ, Ẹniti ọpẹ tọ si.

25. Dajudaju Awa ti ran awọn
ojijẹ Wa pẹlu awọn alaye atipe A
şọ Tirà kalẹ pẹlu wọn ati iwọn ki
awọn enia le ba duro pẹlu ẹtọ. A si

مُصْفَرًا ثُمَّ يَكُونُ حُطَمًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَمَعْفَرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
إِلَّا مَتَاعُ الْعُرُورِ ﴿٥٧﴾

سَابِقُوا إِلَىٰ مَعْفَرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ
مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٥٨﴾

مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ فِى الْأَرْضِ وَلَا فِى أَنْفُسِكُمْ
إِلَّا فِى كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَا
إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٥٩﴾

لِكَيْ لَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا
ءَاتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ
مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٦٠﴾

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ
وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعِزُّ الْحَمِيدُ ﴿٦١﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ
الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ

nyo irin (Hadīdi) jade (lati inu ilè) ohun ijagun ti o le koko mbẹ ninu rẹ ati ohun ti o nşe anfani fun awon enia, ati ki Ololahun le ba mo eniti yio ran esin Rẹ lowo ati awon ojise Rẹ, ni kokò. Dajudaju Ololahun na je Alagbara, Olubori.

26. Atipe dajudaju A ti ran (Annabi) Nuha ati Ibrahim, A si se ijẹ Annabi sinu aromodomom awon mejẹji ati Tirà pelu tobe ti olumona mbẹ ninu won, be si ni opolopo ninu won si je obileje.

27. Lẹhinna A fi opolopo awon ojise Wa tele oripa won, A si mu Isa omọ Mariyama tele won A si fun u ni Tirà Injila. A si se anu ati ike sinu okan awon eniti o tele tire. Ati pe asa ki a ma ni iyawo je ohun ti nwon da silẹ. A ko se e ni oranyan fun won, bikobase lati fi wa iyonu Ololahun, sibesibe nwon ko so o bi o ti to ki nwon so o. Nitorina A fun awon eniti nwon gbabọ lododo ninu won ni esan won, sugbon opolopo ninu won je obileje.

28. Enyin eniti e gbabọ lododo, e beru Ololahun ki e si gba Ojise Rẹ gbọ, ki O le ba fun nyin ni ilopo meji ninu ike Rẹ ki O si se imole kan fun nyin ti e o ma fi rin, ki O si se aforiji fun nyin atipe Ololahun ni Alaforiji, Onike.

وَأَنزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنفَعٌ
لِّلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ وَرُسُلَهُ
بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٥٦﴾

وَلَقَدْ أَنزَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا
النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فِيمَنْ مَّهْتَدٍ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٧﴾

مُّمَّقَاتِنَا عَلَيَّ أَتَدْرِيهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَاتِنَا
بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ
وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً
وَرَحْمَةً وَرَهَابِيَةَ أَتَدْعُوهَا مَا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ
إِلَّا الْبِرَّ مَا رِضْوَانُ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا
فَأْتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٧﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ
يُؤْتِكُمْ كِفَايَاتٍ مِّن رَّحْمَتِهِ وَيَجْعَل لَّكُمْ نُورًا
تَمْشُونَ بِهِ وَيَعْفِر لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٨﴾

29. Nitori ki awon oni-tira le mo pe awon ko ni agbara lori kinikan ninu oreajulọ Qlọhun, atipe ọla na wa ni ọwọ Qlọhun. A ma fifun eniti O ba fe atipe Qlọhun ni Olöre ajulọ ti o tobi.

إِنَّمَا يَعْلَمُ أَهْلَ الْكِتَابِ الْأَقْدَرُونَ
عَلَىٰ مَنِيٍّ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ
يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٥٨﴾

(58) Suratul Mujādalah



Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Dajudaju Qlọhun ti gbọ ọrọ (obirin) eyiti on ba ẹ se ariyanjiyan nipa ọkọ rẹ o si nke ibosi lọ si ọdọ Qlọhun; atipe Qlọhun si ngbọ tamioromi enyin mejẹji. Dajudaju Qlọhun ni Olugborọ, Ariran

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِينَ
إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ مُّحِيطٌ ﴿٥٩﴾
إِنَّمَا يَتَّبِعُ النَّاسَ مَن يَكْفُرُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦٠﴾

2. Awon eniti nwon fi ehin (iyawo won) we ti iya won ninu nyin, nwon ki ise iya won, ko si eniti o je iya won ju eyiti o bi won lo, dajudaju nwon so ohun ti okan ko ninu ọrọ ati irọ atipe dajudaju Qlọhun je Alamojukuro, Alaforiji.

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنكُم مِّن نِّسَائِهِم مَّا هِيَ
أُمَّهَاتُهُمْ إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا الَّتِي وَلَدْنَهُمْ
وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا
وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ﴿٦١﴾

3. Atipe awon eniti nwon fi ehin awon iyawo won we ti iya won, lehinna ti nwon wa nfe seri nipa ohun ti nwon ti so, nigbana nwon yio so eru kan di ominira siwaju ki nwon to le fowokan ara won. Awonyi ni a se kilokilo nipa re fun yin, Qlọhun je Eniti O mo nipa ohun ti enyin nse nise.

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا
فَتَحْرِيرٌ رِّقَابَةٍ مِّن قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسًا ذَلِكُمْ تَوْعَظُونَ
بِهِ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٦٢﴾

4. Nigbana ẹniti kò ba ri (ẹru) ki o gba ǎwẹ oşu meji ni teḷe-teḷe ara wọn şiwaju ki nwọn to le fowokan ara wọn. Nigbana ẹniti kò ba ni agbara (ǎwẹ) ki o bọ oğota talaka. Eyi jẹ bẹ ki ẹle ni igbagbọ ododo si Oḷohun ati Ojişẹ Rẹ. Eyi ni awọn ẹnụ ǎla ti Oḷohun. Iyà ẹḷeta-elerọ mbẹ fun awọn alaigbagbọ.

5. Dajudaju awọn ẹniti nwọn tako oṛọ Oḷohun ati Ojişẹ Rẹ a o yeperẹ wọn gegebi a ti yeperẹ awọn ẹniti o ti şiwaju wọn; dajudaju A şọ awọn àmi ti o han kalẹ. Iyà teni-teni mbẹ fun awọn alaigbagbọ.

6. Ni oṣọ ti Oḷohun yio gbe gbagbo wọn dide, nigbana yio fun wọn niro nipa ohun ti wọn ti şe nişẹ. Oḷohun ti kọ o silẹ awọn si ti gbagbe. Oḷohun ni Olujeri lori gbagbo nkan.

7. Irẹ kò ha mọ ni pe dajudaju Oḷohun lo mọ ohun ti o wa ninu awọn sanma ati ilẹ? Kosi oṛọ ikokọ kan ti nwọn yio jẹ meṭa (şọ) ayafi ki On (Oḷohun) şe ikerin wọn, nwọn kò si ni jẹ marun bikòşe pe ki On (Oḷohun) şe ikefa wọn, nwọn kò si ni kere ju eyi lọ, nwọn kò si ni pọ ju bẹ lọ ayafi ki On wa peḷu wọn nibi yiwu ti nwọn le ma bẹ; ḷehinna On yio fun wọn niro nipa ohun ti nwọn şe nişẹ ni oṣọ ajinde. Dajudaju Oḷohun ni Onimimọ nipa gbagbo nkan.

فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ
أَنْ يَتَمَتَّعَ فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَاطْعَامَ سِتِّينَ وَسِكِينًا
ذَلِكَ لِمَنْ شَاءَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَيَتْلَاكَ حُدُودَ اللَّهِ
وَاللَّكْفِرِينَ عَذَابُ أَلِيمٍ ﴿٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كَثُرُوا كَمَا كَيْتَ الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتِنَا لِلَّذِينَ
عَذَابُ مُهِينٍ ﴿٥﴾

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
أَحْصَاهُ اللَّهُ وَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
مَا يَكْتُمُونَ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَايَهُمْ
وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا آدْفًا مِنْ ذَلِكَ
وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ إِنْ مَا كَانُوا تُمَّ لِيُنَبِّئَهُمْ
بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾

8. Irẹ̀ kò wòye si awọn ẹ̀niti a kò fun nibi ọ̀rọ̀ ikòkò ẹ̀hinna ti nwọn tun pada si ohun ti a kò fun wọn, atipe nwọn ba ara wọn sọ ọ̀rọ̀ ikòkò pẹ̀lu ẹ̀şẹ̀ ati iditẹ̀ siraẹ̀ni ati lati şẹ̀ Ojìşẹ̀. Atipe nigbati nwọn ba de ọ̀dọ̀ rẹ̀ nwọn o ki ọ̀ ni kiki ti Ọ̀lọ̀hun kò fi ki ọ̀, nwọn si nsọ̀ ninu ẹ̀mi wọn pe: Kini o şe ti Ọ̀lọ̀hun kò jẹ̀ wa niya nitori ohun ti a nsọ̀? Jahannama yio to wọn; nwọn o jo ninu rẹ̀ o si buru ni ipadasi.

9. Ẹ̀nyin ẹ̀niti ẹ̀ gbagbọ̀ ni ododo, nigbati ẹ̀ o ba ba ara nyin sọ̀rọ̀ ikòkò, nigbana ki ẹ̀ ma şe sọ̀ ọ̀rọ̀ ikòkò nipa ẹ̀şẹ̀ ati iditẹ̀ siraẹ̀ni ati lati yapa si Ojìşẹ̀ na ki ẹ̀ si ba ara nyin sọ̀ ọ̀rọ̀ ikòkò pẹ̀lu niti rere, ati ki ẹ̀ paiya. Ki ẹ̀ bẹ̀ru Ọ̀lọ̀hun Ẹ̀niti a o ko nyin jọ̀ si ọ̀dọ̀ Rẹ̀.

10. Ọ̀rọ̀ ikòkò ki işè nkankan ju ọ̀rọ̀ ẹ̀şu lọ̀ ki o le fi ba awọn ẹ̀niti o gbagbọ̀ lododo ninu jẹ̀, atipe kò le şe ipalara kankan fun wọn ayafi bi Ọ̀lọ̀hun ba fẹ̀. Ki awọn onigbagbọ̀ ododo gbe ọ̀kàn le Ọ̀lọ̀hun.

11. Ẹ̀nyin ẹ̀niti ẹ̀ gbagbọ̀ lododo, nigbati nwọn ba sọ̀ fun nyin pe ki ẹ̀ gba ara nyin laye ninu ibujoko, nigbana ki ẹ̀ gba ara nyin laye. Ọ̀lọ̀hun yio fi aye gba ẹ̀nyin na. Atipe nigbati nwọn ba sọ̀ pe: Ẹ̀ dide, ki ẹ̀nyin na si dide. Ọ̀lọ̀hun yio si şe agbega ati iyi fun awọn

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ هُوُوا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا هُوُوا
عَنْهُ وَيَنْتَجِبُونَ إِلَى النَّبِيِّ وَالْعُدُوِّ وَمَعْصِيَةِ
الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءَكَ حَيْوَتِكَ بِنَايَ الرَّحْمَنِ بِرَبِّكَ
وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ
حَسْبُكُمْ جَهَنَّمُ بَصُلُوتِهَا فَيَلْسَنُ الْمَصِيدُ ﴿٨﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ فَلَا تَلْتَجُوا إِلَى النَّبِيِّ
وَالْعُدُوِّ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَنَجُّوا إِلَى النَّبِيِّ وَالنَّقَوِّ
وَأَتَقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾

إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُونَ الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا لِأَيَادِنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَسْتَوَكِلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ فَتَسَّحُوا
فِي الْمَجَالِسِ فَاسْفَحُوا بِنَاحِ اللَّهِ لَكُمْ
وَإِذَا قِيلَ أُذُنُورُوا فَانْشُرُوا بِرَفْعِ اللَّهِ الَّذِينَ
ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

ɛniti nwɔn gbagbɔ lododo ninu nyin, ati awɔn ɛniti a fun ni mimò, atipe Qlɔhun lo mɔ ju nipa ohun ti ɛ nɕe.

12. ɛnyin ɛniti ɛ gbagbɔ lododo, nigbati ɛ ba fɛ ba Ojiɕ na sɔrɔ aɕiri pɔ, ki ɛnyin fi ɔrɛ tita ɕiwaju ɔrɔ aɕiri nyin. Iyɛn jɛ òre fun nyin ati afòmò. ɕugbɔn ti ɛnyin kò ba ri, nigbana dajudaju Qlɔhun ni Alaforiji, Onikɛ.

13. ɛnyin ha le ma bɛru lati ta ɔrɛ ɕiwaju wiwa amɔran nyin bi? Nigbati ɛnyin ko ba sile se bɛɛ, ti Qlɔhun si gba ironupiwada (ti o mojukuro fun) yin nigbana ki ɛ mã kirun ki ɛ si mã yan sàkã ki ɛ si tɛle Qlɔhun ati Ojiɕ Rɛ. Atipe Qlɔhun ni Oni-mimò. nipa ohun ti ɛ nɕe.

14. Irɛ kò wò awɔn ɛniti nwɔn mu awɔn ɛniti Qlɔhun binu si lɔrɛ? Nwɔn kò si ninu nyin, nwɔn kò si si ninu awɔn tɔhun, nwɔn a si ma bura eke, nwɔn si mɔ (pe awɔn nɔrɔ).

15. Qlɔhun ti pa lese de wɔn iyà ti o le koko. Dajudaju nkan buru ni nwɔn ɕe niɕɛ.

16. Nwɔn fi ara bibu wɔn ɕe ãbo, nwɔn si nɕɛ awɔn enia lori kuro loju ɔna Qlɔhun; nitorina iyà tɛni-tɛni mbɛ fun wɔn.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَسُوا إِذَآ أَنبَجْتُمُ الرُّسُولَ فَفَدِمُوا بَيْنَ يَدَيْ
تَجْوِبُوا صَدَقَةَ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطَهَّرَ فَإِن لَّمْ تَجِدُوا
فَإِن اللّٰهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

ءَآشَفْتُمْ أَن تُفَدِمُوا بَيْنَ يَدَيْ تَجْوِبُوا صَدَقَتِي
فَإِذ لَّمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَءَاتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللّٰهَ وَرَسُولَهُ وَاللّٰهُ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ
مَّآهُمْ مِنْكُمْ وَلَا مَبْرَأَ لَهُمْ فِي الْكُذِبِ
وَهُمْ يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

أَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا سَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللّٰهِ فَلَهُمْ
عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٦﴾

17. Qrò (owó) wọn ati awọn omọ wọn kò le rọ wọn lorọ kan lodọ Qlọhun. Awọn elewọnyi ero ina ni wọn; nwọn yio şe gbere sinu rẹ.

18. Ni ojọ ti Qlọhun yio gbe wọn dide patapata, nwọn yio si mã bura fun U gęęębi nwọn ti mbura fun nyin, nwọn o ro pe awọn nşe nkan kan pataki ni. Tẹti ki o gbọ, dajudaju opurọ ni wọn.

19. Èşù jọba le wọn lori o mu wọn gbagbe iranti Qlọhun. Awọn wọnni ni ijọ èşu. Bẹni ijọ èşu ni awọn ti o şòfò.

20. Dajudaju awọn ti nwọn yapa Qlọhun ati Ojişe Rẹ, awọn elewọnni mbẹ ninu awọn enia yeperẹ.

21. Qlọhun ti kọ ọ silẹ pe: Dajudaju emi ati awọn ojişe Mi ni yio bori. Dajudaju Qlọhun ni Alagbara, Olubori.

22. Irẹ kò ni ri awọn enia kan ti nwọn gba Qlọhun gbọ lododo ati ojọ igbẹhin ti nwọn yio ni ifẹ si ẹniti o tako Qlọhun ati Ojişe Rẹ bi o fẹ bi awọn jẹ awọn baba wọn tabi awọn omọ wọn tabi awọn arakunrin wọn tabi awọn ibatan wọn. Awọn wọnni ni Qlọhun ti fi igbagbọ rinlẹ si ọkàn wọn, awọn na ni Qlọhun fi ẹmi-ye kan lati ọdọ

لَنْ نُقِيَّ عَنْهُمْ أَمْرَهُمْ وَلَا أَوْلَادَهُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا أُولَئِكَ أَحْسَبُ أَنَّهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكَ
وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٨﴾

أَسْحَوْدَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنْسَهُمْ ذَكَرَ اللَّهُ أُولَئِكَ
حِزْبَ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ
هُمُ الْخَالِفُونَ ﴿١٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ
فِي الْأَذْلَلِينَ ﴿٢٠﴾

كَتَبَ اللَّهُ لَأَعْلِيكُنَا أَنَا وَرَسُولِي إِنَّا اللَّهُ
قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢١﴾

لَا يَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا
آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ
أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ
الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ

Rè ranlwoḡ,yio mu wòn wò inu oḡba idèra ti awòn odo yio ma şan labè wòn. Ibè ni nwòn yio şe gberè si. Qlòhun yònu si wòn, awòn na dunnu si Qlòhun. Awònyi ni ijò ti Qlòhun. Dajudaju ijò ti Qlòhun ni yio jere.

(59) *Suratul - Haşri*

*Ni orukḡ Qlòhun Ajòkè aiyè,
Aşakè qrun.*

1. Gbogbo nkan ti o wa ni sanma ati ilè nşè afòmḡ fun Qlòhun ni, atipe On ni Alagbara, Qlòḡbon.

2. On ni Èniti O mu awòn alaigbagbò ti o wa larin awòn onitirà kuro ni awòn ile wòn ni lilé jade (Haşri) akòkò. È kò ro pe nwòn yio jade atipe nwòn nro pe awòn ile olodi wòn yio dābo bò wòn lòḡḡ Qlòhun. Şugbòn Qlòhun wa ba wòn lati ibiti nwòn kò ro, O si ju ibèru sinu oḡkàn wòn, nwòn nfi oḡḡ wòn wo awòn ile wòn ati oḡḡ awòn olugbagbò ododo. Nitorina è woyè, ènyin ti è ni iriran.

3. Atipe ti kò ba şe pe Qlòhun paşè lilé jade lori wòn ni, dajudaju On iba jè wòn niyà ni aiyè ati pe ni qrun iyà ina wa fun wòn.

أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥٩﴾

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكُتَيْبِ
مِنْ دِينِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا
وَوَدَّوْنَا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنْ اللَّهِ
فَأَنْدَبْتُهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَدَفَ
فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُجْرِبُونَ بِيُوتِهِمْ بِأَيْدِيهِمْ
وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴿٦٠﴾

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَآءَ لَعَذَّبْتَهُمْ
فِي الدُّنْيَا وَهُمْ فِي الآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٦١﴾

4. Eyi jẹ bẹ nitoripe nwọn kò ti Qlòhun ati Ojişè Rẹ, ẹnike ni ti o ba tako Qlòhun, dajudaju Qlòhun le lati fi iyà jẹ ni.

5. Igi dabinu yiowu ti ẹ ba ge tabi ti ẹ fi silẹ ki o duro lori egbo rẹ, nipa aşş Qlòhun ni ati ki O le dojuti awọn obilẹjẹ.

6. Atipe ohunkohun ti Qlòhun ba dapada fun Ojişè Rẹ lati ọdọ wọn, ti ẹ kò şe wahala kan pelu eşin tabi rakunmi lọ sibẹ, şugbọn Qlòhun mã nfun awọn Ojişè Rẹ ni agbara lori ẹniti O fẹ. Atipe Qlòhun lo ni agbara lori gbogbo nkan.

7. Ohun ti Qlòhun dapada fun ojişè Rẹ lati ọdọ awọn ara ilu jẹ ti Qlòhun ati ti Ojişè (Rẹ) ati ti awọn ibatan ati awọn ọmọ orukan ati awọn talaka ati ọmọju-ona, ki o ma ba jẹ adapin larin awọn olowo ninu nyin. Atipe ohunkohun ti Ojişè na ba fun nyin ẹ gba a, ohunkohun ti o ba si kọ fun nyin ki ẹ kọ ọ, ki ẹ si paiyà Qlòhun. Dajudaju Qlòhun le koko lati fi iyà jẹ ni.

8. (Ikogun na) o wa fun awọn alaini ti o şi kuro ni ilu, awọn ti a le jade kuro ni ile wọn ati ohun ini wọn, ti nwọn nwa õre-ajulọ ti Qlòhun ati iyonu (Rẹ), ti nwọn nran Qlòhun lówọ ati Ojişè Rẹ. Awọn elewonyi ni olododo.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ. وَمَنْ يُشَاقِ اللَّهَ
فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤﴾

مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِيَنَةٍ أَوْ نَرَكْتُمْ هَا فَاقِمْهَا
عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْرِجَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

وَمَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أُوتِجَفْتُمْ عَلَيْهِ
مِنْ حَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رَسُولَهُ
عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

مَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَاللرَّسُولِ
وَلِلَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْمَسْكِينِ وَالْمَسْكِينِ وَأَنَّ السَّبِيلَ
كُنْ لَا يَكُونَ دَوْلَةٌ بَيْنَ الْأَعْيُنَاءِ مِنْكُمْ وَمَا أَنَّكُمْ
الرَّسُولَ فَخَذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَأَنْتُمْ وَأَنْتُمْ
اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ
وَأَمْوَالِهِمْ يُبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
وَيُبْصِرُونَ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَوْلَىٰ بِكُمُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٨﴾

9. Atipe awon ti nwon fi (Ilu Madina) şe ile, ti nwon ti ni igbagbo tele ni ife si awon ti nwon si kuro ni ilu wa ba won, won ko ni keta kankan si ohun ti a fun won ninu igbaiya won, won fe won ju ara won lo, biotilejepe awon na ni bukata si (nkan tiwon fi nta ope). Enikeni ti a ba şe pe ko le so ra nibi ahun ti emi re (yio ma ko) awon elewonna ni olujere.

10. Atipe awon ti o de lehin won nsape: Oluwa wa, foriji wa ati awon omọ iya wa ti nwon gba iwaju wa ninu igbagbo ododo, ki O maşe jeki adisokan buburu wa ninu okan wa si awon olugbagbo ododo. Dajudaju Oluwa wa, Ire ni Alanu, Onike.

11. Nje ire ko ri awon eniti nwon şe-oju-meji? Ti nwon nsọ fun awon omọ iya won ti nwon şe aigbagbo ninu awon oni-tira pe: ti a ba le nyin jade (kuro ni ilu), dajudaju awa o jade pelu nyin, atipe a ko ni tele enikan nipa nyin lailai; atipe ti nwon ba si ba nyin ja, dajudaju a o ran nyin-lowo, atipe Olahun ti jeri pe dajudaju awon je opuro.

12. Atipe bi a ba yo won jade (kuro ni ilu), won ko ni ba won jade, bi nwon ba si ba won ja won ko ni ran won lowo; bi nwon ba si ran won lowo dajudaju won yio

وَالَّذِينَ بَوَّءُوا الذَّارِ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِثُّونَ
مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ
حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْتِرُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ
وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوَفِّ شَخَّ نَفْسِهِ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا
أَغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا
بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ
آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾

﴿١٠﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمْ
الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ
لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِن
قُوتِلْتُمْ لَنَنصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١١﴾

لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِن قُوتِلُوا
لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِن نَصَرُوهُمْ لَيَأْتِيَنَّكَ
الْأَذَى بَرًّا لَهُمْ فَايَسَّرُوا لَكَ

pəhinda ləhinna a kò ni ran wòn ləwọ.

13. Dajudaju ibəru nyin le ninu igbaaya nwọn ju (ibəru) ti Qlọhun lọ. Eyi ri bẹ nitoripe awọn na jẹ enia kan ti kò gbọ agbọye.

14. Nwọn kò le ba gbogbo nyin jà ti ẹ ba wa pọ ayafi ninu ilu olodi abi ləhin ogiri. Ija wòn le larin ara wòn. Irẹ yio ma ro pe nwọn wa ni irẹpọ, bẹ si ni awọn ọkàn wòn yà si ọtọtọ. Eyi ri bẹ, nitoripe awọn na jẹ enia kan ti kò ni lakaye.

15. Nwọn da gẹgẹbi awọn ti o şiwaju wòn laipe yi; nwọn tọ wo ibi ọrọ wòn atipe iyà ẹlẹta elero mbe fun wòn.

16. O da gẹgbi ẹşu nigbati o ba sọ fun enia pe: Şe aigbagbọ. Nigbati o ba şe aigbagbọ, (ẹşu) a sọpe: Dajudaju emi ti moribọ kuro ni ọdọ rẹ: Dajudaju emi nberu Qlọhun, Oluwa gbogbo ẹda.

17. Nitorina atubọtan awọn mejẹji ni pe nwọn wa ninu ina gbere. Atipe eyi ni ẹsan fun awọn alabosi.

18. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo, ẹ paiya Qlọhun ati ki ẹmi kọkan mǎ woye ohun ti o nti şiwaju fun ọla, atipe ki ẹ bẹru Qlọhun. Dajudaju Qlọhun na ni Alamọtan ohun ti ẹ nşe nişe.

لَا تَشْرَوْا أَشْدْرَهُمْ فِي صُدُورِهِمْ مِنْ اللَّهِ
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾

لَا يُقِنُّونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُخَصَّنَةٍ
أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بِأَسْمِهِمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ مَحْسَبُهُمْ
جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاتُ أُولٍ أُولٍ مِنْهُمْ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ
قَالَ إِنِّي بَرِيٌّ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ
رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَتَسْتَظِرُّ
نَفْسٌ مَا فَدَمَتْ لِعَدْوِ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

19. Atipe ki e maşe da gegebi awon eniti nwon gbagbe Qlohun ti Qlohun si mu won gbagbe ori ara won. Awon elewoni ni obileje.

20. Awon ero ina ati awon ero oqba idera ko le ba ara won dogba. Awon ero oqba idera awon ni olujere.

21. Ti o ba se pe Awa so Al-Kurani yi kalẹ le oke kan lori ni, o ba ri i ni (ohun) ti o nteriba ti o nfo pereperẹ fun iberu Qlohun. Atipe eyi ni awon apejuwe ti A nfi lele fun awon enia ki nwon le ba ronu jinle.

22. On ni Qlohun Eniti ko si qlohun miran ayafi On: Eniti O mo ohun ti o pamo ati ohun ti o han; On ni Alanu julọ, Onike.

23. On ni Qlohun Eniti ko si qlohun miran ayafi On, Qba (eda), Eni Mimọ, Eniti o la nibi gbogbo abuku (ara) Oluse ifokanbale, Oluri gbogbo nkan, Alagbara, Eniti o le tulasi awon edare, Eniti O to bi julọ (ti O ni motomoto), Mimọ fun Qlohun, O mo ju ohun ti nwon fi nse orogun Re.

24. On ni Qlohun Oluda eda, Olukan eda da, Oluya aworan eda: awon oruko ti o dara ni ti Re; ohun ti o mbe ninu sanma ati ile nse afomọ fun U; atipe On ni Alagbara, Ologbon.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿١٩﴾

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفٰبِقُونَ ﴿٢٠﴾

لَو أَنزَلْنَا هٰذَا الْقُرْءَانَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خٰشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ لِنَضِرَ بِهَا النَّاسَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ الْعَلِيْبُ وَالشَّهَادَةُ هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ ﴿٢٢﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْبِمُن الْعَزِيْزُ الْجَبَّارُ الْمَكْرِبُ سُبْحٰنَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيْقُ الْبَارِي الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٢٤﴾

(60) *Suratul - Mumtahirah*



*Ni orukq Qlqhun Ajokq aiye,
Aşakq qrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Enyin ti e gbagbq ni ododo, e maşe mu awon qta Mi ti işe qta enyin na ni ore (imule). Ti e o ma wa lo ife si won, be si ni nwon ti se aigbagbq si ohun ti o de wa ba nyin ni ododo, nwon yio fe lati yo Ojise na jade (kuro ninu ilu) ati enyin na pelu nitoripe enyin gba Qlqhun Oluwa nyin gbq! Bi enyin ba jade lo si ogun loju ona ti Emi ati lati wa iyonu Mi e o ha ma ni ife won ni ikokq bi? Atipe Emi lo mo julq ohun ti e fi npamo ati ohun ti e nşe afihan re (sita). Atipe eniti o ba se be ninu nyin nitorina dajudaju o ti şina oju ona ti otq.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ
تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ
مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ
رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ حَرَجْتُمْ جِهَدًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ
مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ
وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ
الْسَّبِيلِ ﴿١﴾

2. Bi nwon ba bori nyin, nwon yio je qta fun nyin, nwon yio si na owo ija won si nyin ati ahon won pelu aidara, atipe nwon fe pe ki enyin se aigbagbq.

إِنْ يَتَفَوَّكُمْ يَكُونُوا أَعْدَاءُ وَيَسْطُوا إِلَيْكُمْ
أَيْدِيهِمْ وَالسِّنَنُومُ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾

3. Awon ebi nyin ati awon omo nyin ko ni le se nyin ni ore kan ni ojq inaro (ajinde), On yio si se ipinya larin nyin. Atipe Qlqhun ni Oluri ohun ti e nşe nişe.

لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْعَلُ
بَيْنَكُمْ وَاللَّهِ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٣﴾

4. Dajudaju ikose rere ti wa fun nyin ni ara Ibrahimia ati awon eniti o pelu re, nigbati nwon wi fun awon enia won pe: Dajudaju awa

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ
إِذْ قَالُوا لَقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءُكُمْ وَأَنتُمْ مِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ

moribø kuro ni ødø nyin ati kuro ninu ohun ti ø nsin lèhin Qlòhun. A ti kø ti nyin, øta ati ibinu ti han ni arin wa ati ni arin ønyin titi lailai ayafi ti ø ba gba Qlòhun kanøøø gbø, ayafi ørø ti Ibrahimia øø fun baba rø pe: Dajudaju emi yio tøøø idariji fun ø, bø si ni emi kò ni ikapa kinikan fun ø lødø Qlòhun. Oluwa wa, Irø ni a gbarale atipe ødø Rø ni a nronupiwada si, ødø Rø ni a o si pada si.

5. Oluwa wa, (jøwø) maøe wa ni øniti awøn alaigbagbø yio ko iyønø ba, ki O si foriji wa, Oluwa wa. Dajudaju Irø ni Alagbara, Qløgøn.

6. Dajudaju ikøøe rere ti wa fun nyin ni ara wøn fun øniti o nni ireti si Qlòhun ati øjø ikøhin. Atipe ønikøni ti o ba øøri pada, dajudaju Qlòhun na On ni Olurøøø, øniti øøø tø si.

7. O le jø pe Qlòhun yio fi iføran si arin nyin ati awøn øniti ønyin mu ni øta ninu wøn. Qlòhun ni Aleøe, Qlòhun si ni Alaforiji, Onikø.

8. Qlòhun kò kø fun nyin nipa awøn øniti nwøn kò ba nyin jagun nipa øsin ti nwøn kò si le nyin jade kuro ninu ile nyin, pe ki ø maøe øre fun wøn ati iøe døde si wøn. Dajudaju Qlòhun øøran awøn oluøe døde.

أَبَدًا حَتَّى تُوْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ
لَا اسْتَفْعِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
رَبَّنَا عَلَّمَتْكَ تَوَكُّلَنَا وَإِلَيْكَ أَبْنَاؤُا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٦٠﴾

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَآخِرُ لَنَا
رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦١﴾

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ
وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَفِيفُ الْخَبِيرُ ﴿٦٢﴾

عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمُ
مِنْهُمْ مَوَدَّةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٤﴾

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ
وَلَمْ يَخْرُجُوا مِنْ دِينِكُمْ أَنَّ يَبْرُوهُمُ وَيُقْسِمُوا بِالْبِئْسَةِ
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِمِينَ ﴿٦٥﴾

9. Ohun ti Qlqhun kò fun nyin ni pe ki e ma mu wòn ni oré imulè awòn eniti nwòn ba nyin jagun nipa esin, ti nwòn si le nyin jade lati inu ile nyin ti nwòn wa nse iranlwoq (fun awòn ota nyin) lati lè le nyin jade; eniti o ba nba wòn se oré, awòn wònni ni alabosi.

10. Enyin onigbagbo ododo, nigbati awòn onigbagbo ododo obirin ba wa ba nyin ti wòn nsi kuro (lodo awòn alaigbagbo) ni ilu wòn, nigbana ki e wadi orq lenu wòn wo. Qlqhun lo mo ju nipa igbagbo wòn. Nigbana ti enyin ba mo wòn pe onigbagbo ododo obirin ni wòn nigbana ki enyin maşe da wòn pada si odo awòn alaigbagbo. Awòn obirin yi koje eto fun wòn, beşe si ni awòn okunrin (keferi) yi ko je eto fun awòn (obirin musulumi) yi naa. Ki enyin fun wòn ni ohun ti nwòn na ni owo (lori awòn obirin na); kò si esşe fun nyin pe ki enyin fe wòn, nigbati enyin ba ti fun wòn ni owo ife wòn. Ki e maşe fi wòn se aya ti nwòn ba si wa ni alaigbagbo obirin, e bere ohun ti e na ni owo (fun wòn), atipe ki awòn na bere ohun ti nwòn na. Eleyiun ni idajo Qlqhun; nse idajo ni arin nyin. atipe Qlqhun ni Oni-mimo, Qjogbon.

11. Ti nkankan ba bo fun nyin ninu awòn iyawo nyin si odo awòn alaigbagbo, ti e ba jagun ti e si ri

إِنَّمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ
 وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِينِكُمْ وَظَهَرُوا عَلَيَّ إِخْرَاجَكُمْ
 أَنْ تَوَلَّوهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٠﴾

يَتَّبِعُ الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ
 مُهَجَّرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ
 عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَأَهِنَّ
 حُلٌّ لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَءَاثُوهُمْ مَا أَنْفَقُوا
 وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ
 أُجُورَهُنَّ وَلَا تَمْسِكُوا بِعَصَمِ الْكُفَّارِ وَسَأَلُوا
 مَا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَتِلَّوْا مَا أَنْفَقُوا ذَلِكَ كَيْفَ حَكَمَ اللَّهُ
 بَيْنَكُمْ بَيْنَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾

وَإِنْ فَانَكُرْتُمُوهُنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَلَيْكُمْ
 فَتَأْوَأُوا الَّذِينَ كَذَبْتُمْ أَرْوَاحَهُمْ بِمَثَلِ مَا أَنْفَقُوا

orọ ko ki ẹnyin fun awọn ẹniti iyawo wọn lọ ni irufẹ ohun ti nwon na ni owó, ki ẹ si bẹru Qlọhun Ẽniti ẹnyin ni igbagbọ ododo si.

12. Irẹ Annabi, nigbati awọn onigbagbọ ododo obirin ba wa ba ọ ti nwon wa ba ọ ẹ majemu lori pe awọn kò ni da nkan pọ mọ Qlọhun mọ atipe awọn kò ni jale atipe awọn kò ni ẹ agbèrè atipe awọn kò ni pa awọn omọ wọn atipe awọn kò ni da adapa irọ eyiti nwon fi ọwọ wọn ati ẹsẹ wọn se (nipa gbigbe omọ ti kiise ti ọkọ fun u) ti nwon kò si ni yapa rẹ nibi daradara, nigbana ba wọn ẹ majemu, ki o si tọrọ aforiji lọdọ Qlọhun fun wọn, Dajudaju Qlọhun ni Alaforiji, Onikẹ.

13. Ẽnyin Onigbagbọ ododo, ki ẹnyin maşe ba awọn enia kan ti Qlọhun ti binu si ẹ ọrẹ imulẹ, dajudaju nwon ti sọ ireti nu nipa ọrun, gẹgẹbi awọn alaigbagbọ ti sọ ireti nu nipa èro sare.

(61) *Suratul - SQffi*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Awọn ohun ti o wa ninu sanma ati ohun ti o wa ni ori ilẹ nwon nfi ogo fun Qlọhun; atipe On ni Alagbara, Qlọgbon.

وَأَتَقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٦١﴾

يَأْتِيهَا النَّجِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعَنَّكَ
عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكَنَّكَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَتَرَفَّقَنَّ
وَلَا يَزِينَنَّ وَلَا يَقْتُلَنَّ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ
بِئِهْتِنِ يَقْتَرِينَ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ
وَلَا يَعْصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعَهُنَّ
وَأَسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٢﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَأَنْتَوَلُوا قَوْمًا غَضِبَ
اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسْؤُمِنَ الْآخِرَةَ كَمَا يَسُ
الْكَفَّارِينَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿٦٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٤﴾

2. Ɛnyin Ɛniti Ɛ gbagbɔ lododo, kiloše ti Ɛnyin fi nsɔ ohun ti Ɛnyin kò ni še nişę.

3. O ję ohun ibinu ti o tobi ni ɔɔɔ Qlɔhun pe ki Ɛnyin mã sɔ ohun ti Ɛnyin kò ni še nişę.

4. Dajudaju Qlɔhun nƐran awɔn Ɛniti nwɔn njagun si oju ɔna Rę leto-leto, nwɔn da gęgębi (odi) ti a mɔ ti o lę pɔ mɔ ara wɔn.

5. Atipe (ki o şe iranti) nigbati Musa sɔ fun awɔn enia rę pe: Ɛnyin enia mi, kiloše ti Ɛnyin fi nni mi lara, bęni dajudaju Ɛnyin mɔ pe ojişę Qlɔhun ni emi ję si nyin? Nigbati nwɔn şeri, Qlɔhun na şeri ɔkàn wɔn. Qlɔhun kò ni fi ɔna mɔ awɔn obileję enia.

6. Atipe (şe iranti) nigbati Isa ɔmɔ Mariyama sɔpe: Ɛnyin Ɛmɔ Israila, dajudaju emi ję ojişę Qlɔhun si nyin ti o jeri ododo si ohun ti o ti şiwaju ninu At-Taorata mo si ję olufun (nyin) niro idunnu nipa Ojişę kan ti yio de lęhin mi ti orukɔ rę yio ma ję Ahmadu. Şugbɔn nigbati o de wa ba wɔn pęlu alaye ti o yanju, nwɔn sɔpe: Idan kan ti o han gbangba ni eyi.

7. Tani ję alabosi ju Ɛniti o nda adapa irɔ mɔ Qlɔhun lɔ nigbati a npe e sibi Ɛsin Alafia (Islam).

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ
مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ﴿١﴾

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ اَنْ تَقُوْلُوْا
مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ﴿٢﴾

اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُقْتَلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِهِ
صَفًا كَاَنَّهُمْ بَدِيْنٌ مَّرْضُوْمٌ ﴿٣﴾

وَ اِذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهِ يَنْقُرُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ
وَقَدْ تَعْلَمُوْنَ اَنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ فَلَمَّا
رَاَعُوْا اَزٰغَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ وَ اللّٰهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٤﴾

وَ اِذْ قَالَ عِيسٰى اِبْنُ مَرْيَمَ بِنَتِّىْ اِسْرٰىءِيْلُ اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ
اِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيِّ مِنَ التَّوْرٰتِ وَ مُبَشِّرًا بِرَسُوْلِ
يٰۤاَيُّهَا مَنۢ بَعْدِيْ اَسْمِعُوْا اَحْمَدًا فَلَمَّا جَآءَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ قَالُوْا
هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٥﴾

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ الْكٰذِبَ وَهُوَ يُدْعٰى
اِلَى الْاِسْلٰمِ وَ اللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٦﴾

Atipe Qlòhun na kò ni fi ọna han awọn alabosi enia.

8. Nwọn fẹ lati pe ki nwọn pa imọlẹ Qlòhun nipa (ọrọ) ẹnu wọn, Qlòhun yio si pe imọlẹ Rẹ, biofẹ bi awọn alaigbagbọ kọ.

9. On (Qlòhun) ni Ẹniti O ran Ojişẹ rẹ pẹlu itọnisọna ati ẹsin ododo, ki O le fi bori gbogbo ẹsin miran, biofẹ bi awọn ti o nda nkan pọ mọ Qlòhun kọ.

10. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo, njẹ emi kò ni tọka fun nyin sibi òwò kan ti yio gba nyin la ninu iyà ẹlẹta-elero.

11. (On ni pe) ki ẹnyin gba Qlòhun gbọ ni ododo ati Ojişẹ Rẹ, ki ẹnyin si gbiyanju si oju ọna Qlòhun pẹlu owó nyin ati ẹmi nyin. Awọnyi dara ju fun nyin ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o mọ bẹ.

12. On yio si fi ori ẹşẹ nyin ji nyin, yio si fi nyin wọ ọgba-idẹra ti awọn odo nşan ni isalẹ wọn, ati awọn ibugbe ti o dara ninu awọn ọgba-idẹra ibugbe ti yio ma wà titi, eyi jẹ ẹrenjẹ ti o tobi.

13. Ati awọn miran ti ẹnyin fẹran rẹ: On ni aranşẹ lati ọdọ Qlòhun ati işẹgun ti o sunmọ; ki o si fun awọn onigbagbọ ododo niro idunnu.

يُرِيدُونَ لِيُطِغُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُبِينٌ تَوْرِهِ
وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظَاهِرَهُ
عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ. وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَهْلِ الْأَنْكُرِ عَلَىٰ صَحْرَةٍ نُّجِجِكُمْ
مِّنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

تَوَسَّوْنَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَمُوتُونَ
وَأَنْفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

يَبْقَرُ لَكُمْ دُونَكُمْ وَيُدْخِلُكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٌ طَيِّبٌ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ
ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

وَأُخْرَىٰ يُجِبُّونَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ
وَبَشِيرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

14. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo, ẹ jẹ ẹniti yio ran ẹsin Ọlọhun lọwọ, gẹgẹbi Isa ọmọ Mariyama ti sọ fun awọn ọmọ lẹhin rẹ pe: Tani yio ẹ iranlọwọ fun mi si oju ọna ti Ọlọhun? Awọn ọmọ lẹhin rẹ sọpe: Awa yio ran ẹsin Ọlọhun lọwọ. Awọn apakan gbagbọ ninu awọn ọmọ Israila awọn apakan si ẹ aigbagbọ (keferi); nigbana A fun awọn ẹniti nwọn gbagbọ lododo ni agbara bori awọn ọta wọn ti nwọn wa jẹ ẹniti o bori.

(62) *Suratul - Jumu'ah*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. (Gbogbo) ohun ti o wa ni sanma ati ohun ti o wa ni ilẹ nse afọmọ fun Ọlọhun, Ọba ti O mọ, Alagbara, Ọlọgbọn.

2. On ni Ẹniti O gbe dide larin awọn alaikomọkọ mọkka Ojişẹ kan ninu wọn ti o nke awọn āyah Rẹ fun wọn ti o si nfọ wọn mọ (kuro ninu ẹbọ), o si nkọ wọn ni Tirà ati ọgbọn, botilẹjẹpe nwọn sọnu şiwaju.

3. Ati awọn miran ninu wọn ti nwọn kò iti lepa ba wọn. Atipe On ni Alagbara, Ọlọgbọn.

4. Eyi jẹ ọre ajulọ ti Ọlọhun, A si ma fun ẹniti O ba fẹ. Atipe Ọlọhun ni Olore-ajulọ ti o tobi.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارًا لِلَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى
ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ
مَعَنَ أَنْصَارًا لِلَّهِ فَامْتَسَتْ طَلْقِيَّةٌ مِنْ بَنَاتِ إِسْرَائِيلَ
وَكَفَرَتْ طَلْقِيَّةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ
فَأَنْصَحُوا لَهُمْ ﴿١٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَكَ
الْقُدُّوسُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيَّةِ رُسُلًا مِنْهُمْ يَتْلُوا
عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢﴾

وَأَخْرَجَ مِنْهُمْ لِمَا بَلَغُوا مِنْهُمْ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤﴾

5. Apeṛe awon ti a fi (Tira) At-Taorata ran niṣe si ti nwon ko tele e, o da gegebi apeṛe ketekete ti o ru eru iwe; ibi ni apeṛe awon enia ti o pe awon ayah Qlohun niru. Atipe Qlohun ko ni fi ona mo awon alabosi enia.

6. Sope: Enyin Yahudi, ti e ba ni ero pe enyin nikan ni oṛe-imule Qlohun ju awon enia ti o ku lo, nigbana e toro pe ki e ku ti o ba je pe olododo ni nyin.

7. Nwon ko ni toro re lailai, nitori ohun ti owo won ti siwaju, atipe Qlohun mo awon alabosi.

8. Sope: Dajudaju iku na ti e nsa fun yio le nyin ba, lehinna a o ţeri nyin lo si odo Eniti O mo kokoko ati gbangba, On yio se irohin ise ti e se fun nyin.

9. Enyin olugbagbo ododo, nigbati nwon ba pe irun ni ojo Jum'ah (akojo), e yara lo sibi iranti Qlohun, e fi rira-tita silu, eyi ni o dara fun nyin ti o ba je pe e mo.

10. Nitorina nigbati e ba pari irun na tan, e tuka si ori ile ki e si ma wa kiri ore-ajulo Qlohun, ki e si ma ranti Qlohun pupo, ki e le jere.

11. Atipe nigbati nwon ba ri owoko kan tabi ohun idaraya kan, nwon yio da lo sibe, nwon yio si fi ire nikan silu ni iduro. Sope: Nkan

مَثَلِ الَّذِينَ حُمَلُوا التَّوْبَةَ ثُمَّ لَمْ يُحْمَلُوا بِمِثْلِ
الْجِمَارِ يَحْمِلُونَ أَسْفَارًا يَسْئَلُ الْقَوِيَّةُ الَّذِينَ
كَذَبُوا بِآيَاتِنَا تَأْتِي اللَّهُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿٦﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ رَعَيْتُمْ أَنَاكُمْ
أُولَئِكَ لَإِلَهٍ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦﴾

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيهِمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ
مُلْقًى عَلَيْكُمْ فَتَمَرِّدُوا إِلَىٰ عَلَيْهِ الْعَتِيبِ
وَالشَّهَادَةِ فَيُنشِقْكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ
الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ
ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ
وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَبِيرًا
تَعْلَمُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ
فَإِذَا قُلْتُمْ مَاعِنَّا اللَّهُ خَيْرٌ مِنَ الْلَهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ
وَاللَّهُ خَيْرٌ الرَّازِقِينَ ﴿١١﴾

ti o wa lɔdɔ Ɔlɔhun lore ju eré idaraya ati òwò šìṣe lɔ, atipe Ɔlɔhun ni Olupese ti O dara julɔ.

(63) Suratul Munāfikūna

*Ni orukɔ Ɔlɔhun Ajɔkɔ aiyɛ,
Aṣakɔ ɔrun.*

1. Nigbati awɔn alagabagebe ba wa si ɔdɔ rɛ, nwɔn yio sɔpe: Dajudaju awa jɛri pe Ojiṣe Ɔlɔhun ni irɛ. Ɔlɔhun si mɔ pe dajudaju Ojiṣe On ni irɛ jɛ. Ɔlɔhun si ti jɛri pe dajudaju opurɔ ni awɔn alagabagebe (Munāfikūna).

2. Nwɔn fi awɔn ara bubu wɔn se idabobo (fun arawɔn), nwɔn sinṣeri (awɔn enia) kuro ni oju ɔna Ɔlɔhun. Dajudaju aidara ni ohun ti nwɔn se niṣe.

3. eyini jɛ be nitoripe nwɔn gbagbɔ, lehinna nwɔn tun se aigbagbɔ nitorina a ti fi odidi di ɔkàn wɔn, nwɔn kò ni gbɔ agbɔye.

4. Atipe nigbati o ba ri wɔn ara wɔn yio jɔ ɔ loju; bi nwɔn ba si sɔrɔ, irɛ o tɛti si ɔrɔ wɔn. Nwɔn da gegebi igi patako ti a fi ti (ogiri). Nwɔn a ma ro gbogbo ibosi (kike) le ara wɔn lori, awɔn wɔnyi ni ɔta, nitorina ṣɔ ara rɛ lɔdɔ wɔn. Ibi Ɔlɔhun ki o ma ba wɔn, bawo ni nwɔn se le ma ngunri.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا لَوْ أَنفَدْنَاكَ لَرَسُولُ اللَّهِ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ
لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

أَتَّخِذُوا مِنَّمْهُمْ حُجَّةً فَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ
إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطَمَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ
فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا
تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُسْتَنْدَةٌ يَخْسَبُونَ كُلَّ
صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعُدُو فَاغْزَوْهُمْ فَيَقْتُلُوهُمْ
أَنْ يَبُوءُوا كُفْرًا ﴿٤﴾

5. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: E wa nibi ki Ojiṣe Ọlọhun wa idariji fun nyin, nwọn a si gbọri wọn atipe ire o ri wọn ti nwọn o ma ṣeri ni ti oluṣe igberaga.

6. Bakanna ni fun wọn o tọṣọ idariji fun wọn abi o kò tilẹ tọṣọ idariji, Ọlọhun kò ni fi oriji wọn. Dajudaju Ọlọhun na kò ni fi awọn ijọ obilejẹ mọna.

7. Awọn na ni ẹniti nwọn nsọpe: E kò gbọḍo na wó (nyin) fun awọn ti nwọn wà ni ọḍọ Ojiṣe Ọlọhun titi nwọn yio fi tuka (kuro ni ọḍọ rẹ). Bẹ si ni ti Ọlọhun ni pẹpẹ ọrọ ti sanma ati ti ilẹ, ṣugbọn awọn koṣe-eku-koṣe eiyẹ enia kò gbọ agbọye.

8. Nwọn yio wa sọpe: Dajudaju bi awa ba pada de sinu (ilu) Madina, dajudaju awọn alagbara (ilu na) yio wa yọ awọn ẹni yẹpẹ jade kuro ninu rẹ. Ṣugbọn ti Ọlọhun ni agbara ati ti ojiṣe Rẹ ati ti awọn agba (Ọlọhun) gbọ lododo, ṣugbọn awọn alagabagebe nwọn kò mọ bẹ.

9. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ẹ maṣe jẹ ki awọn owo nyin ati awọn ọmọ nyin ko airoju ba nyin kuro nibi iranti Ọlọhun; ẹnikeṅi ti o ba ṣe eyi, nigbana awọn elewọnni jẹ ẹni-ofò.

وَإِذْ قِيلَ لَهُم تَعَالَوْا اسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا
رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ
لَهُمْ لَنْ يَعْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَيَّ مِنْ عِنْدِ
رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُوا وَيُولِيَهُ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَقْفَهُونَ ﴿٧﴾

يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ
أَعْرَضَ مِنهَا الْآذِلُ وَاللَّهُ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ
وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ
وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ
ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩﴾

10. Ati ki ɛ wa na ninu ohun ti A ʃe ni ese fun nyin ʃiwaju ki iku to de wa ba ɛnikan nyin, depo ti yio fi ma ʃoɛ: Oluwa mi, kiloʃe ti O kò lɔ mi lara di igba kanti o sunmɔ, ki emi le fi tɔrɔ anu ati ki ni le je ɔkan ninu awɔn ɛni rere.

11. Atipe Ɔlɔhun kò ni lɔ ɛmikan lara nigbati akoko rɛ ba de, atipe Ɔlɔhun na ni Alamɔtan ohun ti ɛ nʃe.

(64) Suratul - Tagābunu

Ni orukɔ Ɔlɔhun Ajokɛ aiyɛ,
Aʃakɛ ɔrun.

1. Ohun ti mbɛ ninu sanma ati ohun ti mbɛ ninu ilɛ nʃe afomɔ fun Ɔlɔhun. ti Rɛ ni ɔla, atipe ti Rɛ ni ɔɛ; atipe On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

2. On ni ɛniti O ʃe ɛda nyin, alaigbagbɔ mbɛ ninu nyin atipe onigbagbɔ ododo si mbɛ ninu nyin. Atipe Ɔlɔhun na ni Oluri ohun ti ɛ nʃe.

3. On da sanma ati ilɛ pɛlu ododo, O si ya awɔn aworan nyin, O si ʃe awɔn aworan nyin na daradara; atipe ɔdɔ Rɛ ni ɛ o padasi.

4. O mɔ ohun ti mbɛ ninu sanma ati inu ilɛ, O si mɔ ohun ti ɛ fi nɛmɔ ati ohun ti ɛ nʃe afihan rɛ

وَأَنفِقُوا مِن مَّا رَزَقْنَاكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِكُمْ
الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
فَأَصَدَّقَ وَأَكُن مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠﴾

وَلَن يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا
وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ
وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ ذِكْرَكُمْ وَمَنْ أُوْمِنَ
وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ
صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَالِمٌ مَّا تُسَبِّحُونَ
وَمَا تَعْمَلُونَ وَاللَّهُ عَلَيْهِ بُدَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤﴾

sita. Atipe Qlōhun na ni Oni-mimō ohun ti mbe ninu awōn igbaiya.

5. Njẹ iro awōn ẹniti nwōn ẹ aigbagbọ ni işiwaju kò ti wa ba nyin bi? Nitorina nwōn tōwo buburu iyà ẹşş wōn. Atipe ti nwōn ni iyà ẹlẹta-elero.

6. Eyi ri be nitoripe awōn ojise wōn ti je ẹniti nwōn ti wa ba wōn pelu idi ọrọ ti o yanju ti nwōn si sope: Njẹ abara ni yio fi wa mōna? Nwōn si ẹ aigbagbọ nwōn si pehinda atipe Qlōhun ti rọ ọrọ (ju ẹsin wōn lọ). Atipe Qlōhun na ni Qlōrọ, Qba ti a ndupe fun.

7. Awōn ẹniti nwōn ẹ aigbagbọ rope: (Qlōhun) kò ni le gbe wōn dide. Sope: Beni, Oluwa mi ni mo fi bura, dajudaju a o gbe nyin dide lehinna a o fun nyin niro ohun ti ẹ ti ẹ. Atipe eyi je irorun fun Qlōhun.

8. Nitorina ki ẹ gba Qlōhun gbọ ati ojise Rẹ ati imole eyiti A sọkalẹ. Atipe Qlōhun na ni Alamotan ohun ti ẹ nşe nişe.

9. (Ranti) ojo ti yio ko nyin jo fun ojo ikojo, eyihun ni ojo èrè (fun awōn olugbagbọ lododo) ati ojo adanu (fun awōn alaigbagbọ). (Tagābuni). Ẽnikeni ti o ba ni igbagbọ ododo si Qlōhun ti o si ẹ işe rere, On yio pa-re aşise rẹ fun u

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَعَالُوا
أَشْرِكِيَّةً وَنَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَآسْتَفَى
أَلَّهُ وَاللَّهُ عَنِّي حَمِيدٌ ﴿٦﴾

زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُغْنَاؤُا قُلُوبَ رَبِّي لَتُبَعَثَنَ
لَهُمْ لَنبِئُونَ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾

فَتَأْتُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ وَالنُّورَ الَّذِي أُنزِلْنَا
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٨﴾

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَٰلِكَ يَوْمُ النَّعَابِ وَمَنْ يُؤْمِنِ
بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيَدْخُلْهُ
جَنَّتِ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا أَبَدًا ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

yio si fi sinu oḡba idëra ti awon
odo nşan ni isalë rë ti nwon yio şe
gbere ninu rë lailai. Eyi ni ere ti o
tobi.

10. Atipe awon eniti nwon şe
aigbagbo ti nwon si pe awon àmi
Wa nirò, awon elewonn ni èro ina,
ti nwon yio şe gbere ninu rë; atipe
o buru ni apadasi.

11. Adanwo kan kò le seleş ayafi
peļu iyoda ti Qloḡhun. Atipe enikeni
ti o ba gba Qloḡhun gbò yio fi okàn
rë mōna. Qloḡhun ni Oni-mimò
gbogbo nkan.

12. Atipe ki e teleş ti Qloḡhun ati
ki e teleş ti Ojişë na; bi enyin ba si
yipada, nitorina ohun ti o jë
oranyan fun Ojişë Wa ni ijişë
(Qloḡhun) de ogongo ti o han.

13. Qloḡhun, kòsi qloḡhun miran
ayafi On. Atipe ki awon olugbagbo
ododo fi ara ti Qloḡhun.

14. Enyin eniti e gbagbo lododo,
dajudaju ota yio ma beş fun nyin
ninu awon iyawo nyin ati awon
omò nyin, nitorina ki e sora nyin ni
oḡo won. Bi e ba si şe (idëkun)
amojukuro ti e şe ipamora ti e si şe
aforijin, nitorina dajudaju Qloḡhun
ni Alaforiji, Onikeş.

15. Dajudaju awon owó nyin ati
awon omò nyin adanwo ni won jë,
atipe Qloḡhun ni ešan ti o tobi loḡo.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَبِئْسَ
الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ
بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ، وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ
فَأِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ آيَاتِنَا مِن آزْوَاجِكُمْ
وَأَوْلَادِكُمْ وَعَدُوِّكُمْ فَأَحْذَرُوهُمْ
وَإِن تَعَفَوْا وَتَصَفَّحُوا وَتَغَفَرُوا
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ
وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16. Nitorina ɛ ɓɛru Qlɔhun bi ɛ ba ti ni agbara mɔ, ki ɛ si gbɔrɔ ki ɛ si tɛle (ti Qlɔhun) ki ɛ si ma na owo nyin (si ti ɔna Oluwa); o jɛ ore kan fun nyin. Atipe ɛni-ti a ba ɔ (dā'bobo) nibi ahun ti ɛmi rɛ (l'ɛpe k'ɔɛ), awɔn elewɔnyi ni olujere.

17. Bi ɛnyin ba ya Qlɔhun ni owó ni yiya ti o dara, yio di adipele rɛ fun nyin yio si foriji nyin. Atipe Qlɔhun na ni Oludupɛ, Oni-suru.

18. Oni-mimɔ kòkò ati ti gbangba, Olupataki ni Qjɔgbɔn ni.

(65) Suratul - Talāk

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajokɛ aiyɛ,
Aɔakɛ ɔrun.*

1. Irɛ Annabi nigbati ɛnyin ba fɛ kɔ awɔn obirin silɛ, nigbana ki ɛnyin kò wɔn pɛlu titɛle akoko wɔn, ki ɛnyin ka onka akoko na (pe); ki ɛnyin si paiya Qlɔhun Oluwa nyin. Ki ɛnyin maɛ le wɔn jade ninu ile wɔn, atipe awɔn na kò gbɔdɔ jade, ayafi ti nwɔn ba lɔ ɛ ibajɛ ti o han gedegbe. Awɔnyi ni ɛnu-âlà Qlɔhun, ɛniti o ba tayɔ ɛnu-âlà Qlɔhun, dajudaju o ti ɛ abosi fun ori ara rɛ. Irɛ kò le mɔ boya Qlɔhun le jɛ ki ɔrò miran ɛlɛ lɛhin eyini.

2. Nigbati nwɔn ba lo akoko wɔn tan, ki ɛnyin fara nyin mɔra

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا
وَأَنْفُسُكُمْ أَحْيَاءَ لَا تَأْكُلْ أَمْوَالَكُمْ
مِمَّا كَسَبْتُمْ مِنْ بَيْنِ يَدَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ
يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

إِنْ تَضَرَّعْتُمْ إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَحَّحْنَا
مِنْكُمْ وَنِعْمَ رُحْمًا وَأَلَيْسَ اللَّهُ شَاكِرًا
لِغَنِيٍّ

عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ
عِنْدَ تِهْنٍ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ
لَا تَخْرُجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ
إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحِشَةٍ مُبِينَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ
وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي
لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا

فَإِذَا بَلَغَ الْأَجَلَ عَوْنًا مِمَّنْ كَانُوا فَتَمَسَّكُوا بِهِنَّ
وَأَعْرِضُوا عَنْهُنَّ أَفْوَاجًا

peḷu daradara tabi ki ɛnyin yà peḷu wɔn peḷu daradara, ki awɔn olododo meji jeri si i ninu nyin, ki ɛ si jeri ododo tori ti Oḷoḷhun. Eyiun ni anseni wasi fun ɛniti o ba je onigbagbo ododo si Oḷoḷhun ati oḷo ikɛhin. Atipe ɛniti o ba npaiya Oḷoḷhun yio fi ɔna han a.

3. Yio si pese fun u ni aye ti kò ni èro. Atipe ɛnikɛni ti o ba gbɛkɛle Oḷoḷhun On yio to o. Dajudaju Oḷoḷhun yio mu ɔrɔ Rɛ de opin. Dajudaju Oḷoḷhun ti diwɔn eto akoko gbogbo nkan.

4. Awɔn obirin ti nwɔn kò ni ireti nipa nkan oṣu ninu awɔn iyawo nyin, ti ɛnyin ba nṣe iyemeji, nigbana onka wɔn je oṣu mɛta, ati awɔn ti kò ṣe ‘hela’ ri rara. Atipe awɔn ti nwɔn ni oyun, akoko ti wɔn ni ki nwɔn bi oyun inu wɔn. ɛnikɛni ti o ba paiya Oḷoḷhun, yio ṣe ɔrɔ rɛ ni irɔrun.

5. Eyi ni aṣɛ Oḷoḷhun ti O sɔkalɛ fun nyin. ɛnikɛni ti o ba npaiya Oḷoḷhun, yio pa buburu rɛ rɛ, yio si fun u ni ɛsan ti o tobi.

6. ɛ fun wɔn gbe ninu ibugbe nyin bi àye ba se gba yin mɔ, ki ɛ maṣe ni wɔn lara nipa fifun aye mɔ wɔn. Ti nwɔn ba si ni oyun nigbana ki ɛ mã nawo fun wɔn titi ti nwɔn yio fi bi oyun inu wɔn. Ti nwɔn ba nfun ɔmɔ ni ɔmu fun

بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهُدُ وَأُذِيقُ عَذْلِي مَنَكُمْ وَأَقِيمُوا
الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ
مَخْرَجًا

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
فَهُوَ حَسْبُهُ وَإِنِ اللَّهُ بَلَغَ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ
لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا

وَالَّتِي يُبَيِّنُ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنِ ارْتَبْتُمْ
فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ يَحِيضْنَ وَأُولَاتُ
الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ
يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا

ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنزَلَهُ إِلَيْنَا وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ
يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا

أَسْكُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وِجَدِكُمْ وَلَا نَضَارُوهُنَّ
لِضَيْقُوا عَلَيْهِنَّ وَإِن كُنَّ أُولَاتٍ حَمِلْنَ فَلْيَضَقُوا عَلَيْهِنَّ
حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِن أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَارْتُوهُنَّ
أَجُورَهُنَّ وَأَنْتُمْ وَابِتُكُم مَّعْرُوفٍ وَإِن تَعَاَسَرْتُم
فَسُدُّوا لَهُنَّ أَعْرَافَهُنَّ

nyin, ki ẹ fun wọn ni owo oya wọn, ki ẹ si damọran larin ara nyin pẹlu daradara; ti ọrọ nyin kò ba papọ, nigbana ki ẹ gba (alagbatọ) o miran ki o fun u lomu.

7. Ẹniti o ni (ọrọ) pupọ ki o na ninu pupọ rẹ, ẹniti a si diwọn arisiki rẹ (fun ni iwọnba ipese), ki on na si na ninu ohun ti Ọlọhun fun u. Ọlọhun kò fi kọ ẹmi kan lórun kọja ohun ti O fun u. Ọlọhun yio mu irọrun wa lẹhin inira.

8. Melomelo ninu ilu kọkan ti nwọn yapa kuro nibi aṣẹ Oluwa wọn ati awọn ojiṣẹ Rẹ, Awa ba wọn ṣiro iṣẹ wọn ni iṣiro ti o le, Awa si jẹ wọn niyà ti ọkàn kọ.

9. Nigbana yio tọ ẹsan buburu iṣẹ rẹ wo, atubọtan ọrọ rẹ jẹ ọfò.

10. Ọlọhun ti pa lese de wọn iyà ti o le, nitorina ẹnyin onilākaye ti ẹ gbagbọ lododo, ẹ paiya Ọlọhun. Dajudaju Ọlọhun ti sọ (oni) ṣinileti kalẹ fun nyin.

11. Ojiṣẹ kan ni ti yio ma ka awọn àyàh Ọlọhun ti o yanju fun nyin, ki o le yọ awọn ẹniti o gbagbọ lododo ti nwọn si nṣe iṣẹ rere kuro ninu okunkun (aigbagbọ) lọ sinu imọlẹ (igbàgbọ-ododo), Ẹnikẹni ti o ba gba Ọlọhun gbọ lododo ti o si nṣe iṣẹ rere, On yio fi

لِيُنْفِقُ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِۦٓ وَمَن قُدِّرَ عَلَيْهِ
رِزْقُهُۥ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يَكُفِّرُ اللَّهُ نَفْسًا
إِلَّا مَاءً آتَاهَا سَيِّجَعُ اللَّهُ بَعْدَ عَسْرٍ شَدِيدٍ ﴿٧﴾

وَكَايِنٍ مِّن قَرِيْبَةٍ عَنَّتْ عَن أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِۦٓ فَحَاسَبْنَهَا
حِسَابًا شَدِيْدًا وَعَدَّ نَبْهًا عَذَابًا لِّتُكْرَرَ ﴿٨﴾

فَدَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عِقَبُهُ أَمْرًا خَسِرًا ﴿٩﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُم عَذَابًا شَدِيْدًا فَأَتَقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾

رَسُوْلًا يَنْتَظِرُوْنَ أَعْيُنُكُمْ ؕ آيَاتُ اللَّهِ تُبَيِّنُ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ
ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّوْرِ
وَمَن يُؤْمِن بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ
لَهُم رِزْقًا ﴿١١﴾

wọ ọgba-idẹra eyiti awọn odo nşan nisalẹ rẹ, nwọn o si şe gberẹ sinu rẹ lailai. Dajudaju Ọlọhun ti pese ti o dara julọ fun u.

12. Ọlọhun ni Ẹniti O da sanma meje ati iru wọn ni ilẹ. O si nsọ aşẹ kalẹ larin wọn ki ẹnyin le mọ pe dajudaju Ọlọhun ni Alagbara lori gbogbo nkan, atipe dajudaju Ọlọhun fi mimọ Rẹ rọkirika gbogbo nkan.

(66) *Suratul - Tahrimi*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajoke aiye,
Aşake ọrun.*

1. Irẹ Annabi, kinişe ti o sọ nkan ti Ọlọhun şe lẹto fun ọ di ẹwọ (fun ra rẹ)? Irẹ fi nwa idunnu awọn iyawo rẹ? Ọlọhun jẹ Oludarijini, Onikẹ.

2. Dajudaju Ọlọhun ti şe ofin fun nyin bi ẹ ti mã moribọ ninu ibura nyin; Ọlọhun si ni Oluranlọwọ nyin, On si ni Oni-mimọ, Ologbon.

3. Atipe nigbati Annabi ba ọkan ninu awọn iyawo rẹ sọ ọrọ ni ipamọ, nigbati oniyẹn sọ ọ (fun ẹlomiran), Ọlọhun si fi on han a (Annabi). On (Annabi) fi apakan mọ ọ, o si fi apakan pamọ Nitorina nigbati on sọ ọ fu u; (iyawo rẹ) o sope: Tani o sọ eyi fun ọ?. O sope:

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَنْزِلُ
الْأَمْزِيُّ بَيْنَهُنَّ يُعَلِّمُونَ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٦٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ لِرَحْمَةٍ مِمَّا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْلِغِي مَرَضَاتٍ
أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٦﴾

قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ
وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٦٧﴾

وَإِذْ أَسْرَأَ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَأَتْ بِهِ
وَأُظْهِرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ، وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ
فَلَمَّا تَبَأَهَا بِهِ، قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا
قَالَ نَبَأَنِي الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٦٨﴾

(Qlōhun): Oni-mimq̄, Alamq̄otan ni
O sq̄ fun mi.

4. Ti ɛnyin (iyawo r̄e mej̄ji) ba
ronupiwada lq̄ ba Qlōhun, q̄k̄an
ɛnyin mej̄ji p̄āp̄ā t̄e si šise eyi; ti ɛ
ba si ran ara nyin l̄owq̄ si (Annabi),
Dajudaju Qlōhun ni Oluranl̄owq̄ r̄e
ati Jibrilu ati awq̄on oniwa rere ninu
awq̄on olugbagbq̄ ododo ati awq̄on
Malaika ti nwq̄on j̄e oluranl̄owq̄
l̄ehin eyi.

5. O lej̄e Oluwa r̄e yio fir̄opo fun
u awq̄on obirin (miran) ti wq̄on dara
ju yin lq̄. Ti o (Annabi) ba kq̄ yin
sil̄e. Awq̄on (obirin miran) ti wq̄onj̄e
olupa-ofin-Qlōhun-mq̄, awq̄on
onigbagbq̄ ododo, awq̄on olut̄elease
(Qlōhun), awq̄on oluronupiwada,
awq̄on oluj̄osin, awq̄on gbaw̄egbaw̄e,
awq̄on adelebq̄ ati wundia.

6. ɛnyin ti ɛ gbagbq̄ ni ododo, ɛ
gba ara nyin l̄a ati awq̄on enia nyin
nibi ina ti o j̄e pe awq̄on enia ati
awq̄on okuta ni a fi nko o; awq̄on
Malaika ti o ni ipa ati agbara ni
oluşq̄ r̄e, nwq̄on ki yi aş̄e Qlōhun ti
O ba pa fun wq̄on pada, nwq̄on a si
m̄a mu aş̄e ti a ba pa fun wq̄on ş̄e.

7. ɛnyin alaigbagbq̄, k̄o si ar̄oye
kankan (awawi) fun nyin loni,
dajudaju a o san ɛsan iş̄e ti ɛ ş̄e fun
nyin nikan ni.

إِن نُّوْبِإِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَعَتْ قُلُوبُكُمْ وَإِنْ تَظَاهَرَا
عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ
الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٤﴾

عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنْ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكَ
مُتَّعِلَاتٍ مِّمَّنْ مَتَّعْتِ قَبْلَ ذَلِكَ وَلَسَتْ لِعَيْنَاتِ سَيِّحَاتٍ
تَبَيَّنَتْ وَابْتَكَرَا ﴿٥﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنفُسُهُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا
وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ
شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ
مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَانْعَدِرُوا إِلَيْهِمْ إِنَّمَا يَخْرُجُونَ
مَأْكُتْمُ يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

8. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ ronupiwada lọ ba Ọlọhun ni ironupiwada ti otitọ. O le jẹ pe Oluwa nyin yio pa ẹṣṣ nyin rẹ fun nyin ki O si fi nyin wọ sinu ọgba idẹra eyiti awọn odo nṣan nisalẹ rẹ, ọjọ ti Ọlọhun kò ni dojuti Annabi ati awọn ti o gbagbọ ni ododo pẹlu rẹ. Imọlẹ wọn yio ma tan niwaju wọn ati ọwọ-ọtun wọn, nwọn yio sọpe: Oluwa wa, ṣe imọlẹ wa ni pipe fun wa ki O si dariji wa, dajudaju Irẹ ni alagbara lori gbogbo nkan.

9. Irẹ Annabi, m̄a sapa le awọn alaigbagbọ ati alagabagebe lori, ki o si le kókó mọ wọn lori; ina Jahannama ni ibugbe wọn, apadasi buru ni.

10. Ọlọhun fi apejuwe lelẹ fun awọn ti kò gbagbọ, iyawo Nuha ati iyawo Lutu. Awọn mejēji wa labẹ awọn ẹrusin Wa meji ti nwọn jẹ oniwa rere, (awọn obirin mejēji) nwọn ṣe jamba fun (awọn ọkọ) wọn, awọn mejēji (bale wọn) kò si rọ wọn lọrọ nkankan lọdọ Ọlọhun, asisọ fun awọn mejēji pe: Ẽ wọ ina pẹlu awọn ti o wọ ina.

11. Ọlọhun si tun fi apejuwe lelẹ fun awọn onigbagbọ ododo nipa iyawo Firiaona nigbati o sọpe: Oluwa mi kọ ile kan fun mi ni ọdọ Rẹ sinu ọgba idẹra atipe ki O

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا تُوبُوْا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا
عَسَىٰ رِيْكُمْ اَنْ يَّكْفُرَ عَنْكُمْ سَيِّۤاتِكُمْ
وَيُدْخِلَكُمۡ جَنَّٰتٍ تَجْرِيۡ مِنْ تَحْتِهَا
الْاَنْهٰرُ يَوْمَ لَا يُخْزِيۡ اللّٰهُ النَّبِيَّ وَالَّذِيْنَ ءَامَنُوْا
مَعَهُۥ نُورُهُمْ يَسْعَىۡ بَيۡتَ اَيْدِيهِمْ وَاَيۡمَانِهِمْ
يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اٰتِنَا لَنَاوِرًا وَّاَعْفِرۡ لَنَا
۞ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝۸

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفۡرَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ
وَاعۡظِمْ عَلَيۡهِمْ وَاُوۡدِنۡهُمۡ جَهَنَّمَ
وَيَسَّ الْمَصِيْرَ ۝۹

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَمْرٰتٌ نُّوحٌ
وَاَمْرٰتٌ لُّوطٍ ۗ كَاٰنَا تَحْتَ عِبۡدِيۡنِ مِنْ عِبَادَا
صٰلِحِيۡنَ فَاَخٰنَاهُمَا فَامۡرُؤُنِيۡمَا عَنْهُمَا مِنَ اللّٰهِ
سَيِّئًا وَقِيْلَ اَدْخِلَا النَّارَ مَعَ الَّذٰلِيۡنَ ۝۱۰

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اَمْرٰتٌ
فِرْعَوٰنَ اِذْ قَالَت رَبِّ اِنۡ لِّيۡ عِنۡدَكَ بَيۡتًا
فِيۡ الْجَنَّةِ وَاَجۡبِيۡنِيۡ مِنْ فِرْعَوٰنَ وَعَمَلِهٖ وَاجۡبِيۡ
مِنَ الْقَوٰمِ الظّٰلِمِيۡنَ ۝۱۱

gbami la lɔwɔ Firiaona ati işe rẹ, atipe ki O gbami la lɔwɔ awon ijo alabosi.

12. Atipe Mariyama ɔmɔbirin Imrana ti o şo abe rẹ, A si fe (si ara rẹ) ninu emi Wa, o si gba lododo ɔrò Oluwa rẹ ati awon tira Rẹ o je okan ninu awon ti o tele aşe.

(67) *Suratul - Mulki*

Ni orukɔ Qlɔhun Ajokę aije, Aşake ɔrun.

1. Ibukun ni fun Ẹniti ijoɓa wà ni ɔwɔ Rẹ, atipe On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

2. Ẹniti O da iku ati wiwa lāyè ki O le ba dan nyin wò; èwo ninu nyin ni yio şe işe rere julɔ, atipe On ni Alagbara, Alaforiji.

3. On ni Ẹniti O da sanma meje ni ipélé (kan lori) ipélé (kan), o kò le ri ipakasɔ ninu ɛda (Qba) Ajokę aije. Nitorina tun wo o yida: Nje o le ri lila pepepe kan bi?

4. Lehinna ki o tun wõ yida leşemeji si, iriran na yio si pada si ɔdɔ rẹ ni ti yiyे peşe on na yio di alārè. (kùrẹ).

5. Atipe A ti şe sanma aije ni oşşo peşu awon atupa A si şe (awon atupa na) ni okò asq̄bade fun awon

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَتَ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَقْتَ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتِبَ عَلَيْهَا مِنَ الْقَنَاتِ ١٦



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَرَّكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيُبْلِغَكُمْ أَجَلَكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ٢

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاطًا مَاتَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوتٍ فَأَرْجِعْ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُتُورٍ ٣

مُمْ أَرْجِعْ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ حَاسِتًا وَهُوَ حَسِيرٌ ٤

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْبِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّاطِطِينَ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ٥

èşu. A si ti pa iyà ina jonijoni lese silè de wòn.

6. Iyà ina Jahannama si mbẹ fun awon ẹniti nwon ti şe aigbagbo si Oluwa won, o si buru ni apadasi.

7. Nigbati a ba ju won sinu re, nwon yio ma gbọ kikun ina na, beni yio ma ru soke.

8. Yio ferẹ pin rarẹ niti ibinu. Igba yiowu ti a ba ju ijọ kan sinu re, awon oluṣọ ibẹ yio ma bi won lere pe: nje olukilo kan ko wa ba nyin bi?

9. Nwon a sope: Beni, dajudaju olukilo kan ti wa ba wa, ṣugbon a pe ni opuro a si sope: Olohun ko so kinikan kalẹ, enyin ko wa ninu kinikan ju isina ti o tobi lo.

10. Atipe nwon a tun sope: Ti o ba şe pe awa gboran ni tabi ti a si lo lakaye ni, a ki ba ti wa ninu ero ina jonijoni.

11. Nigbana nwon yio jẹwọ eṣe won; nitorina ijina (si ike Olohun) ki o ma be fun awon ero ina jonijoni.

12. Dajudaju awon ẹniti nwon npaya Oluwa won ni kokọ, ti won ni aforiji ati esan ti o tobi.

13. Atipe bi e ba fi oro nyin pamọ tabi e so q sita, dajudaju On

وَالَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَيَسُ
الْمَصِيرُ ﴿٦﴾

إِذَا الْقَوَايِمُ سَمِعُوا مَا شَهِقَارِهِ تَقُورُ ﴿٧﴾

تَكَادُ تَمَيِّرُ مِنَ الْفَيْظِ كَمَا أَلْقَى فِيهَا فَوْجٌ سَأَلْتُمْ
خَزَائِنَهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾

قَالُوا بَلَى قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ
شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

فَاعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ فَنَسْحَقُوا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ

ni Oni-mimọ ohun ti mbẹ ninu awọn igbaiya.

14. Njẹ Ẹniti o da ẹda ko ha mọ ni? Atipe On ni Alānu. Alamọtan.

15. On ni Ẹniti O ẹ ilẹ fun nyin ni rirọ, nitorina ki ẹ mǎ rin ni awọn agbegbe rẹ ki ẹ si mǎ jẹ ninu ese Rẹ. A o gbe gbogbo ẹda dide si ọdọ Rẹ.

16. Njẹ ẹnyin ha nfi aiyabalẹ si Ẹniti O mbẹ ninu sanma pe kò le jẹ ki ilẹ gbe nyin mi ni? Nigbana ilẹ na yio ma mi titi.

17. Abi ẹnyin fi aiyabalẹ si Ẹniti mbẹ ninu sanma pe kò ni da le nyin lori awọn ẹwọrọ okuta? Nitorina ẹ mbọ wa mọ bawo ni ikilọ (Mi) tiri.

18. Atipe awọn ẹniti nwọn ti siwaju nwọn pe (ọrọ Ọlọhun) nirọ, nitorina bawo ni atako (Mi) ti ri.

19. Abi awọn kò wo awọn ẹiyẹ ti o wa ni oke wọn ti o nna iyẹ ti o si npa iyẹ na mọra? Kinikan kò le da wọn duro ayafi (Ọba) Ajọkẹ aiye. Dajudaju On ti ri gbogbo nkan.

20. Tani ẹniti yio jẹ ọmọ ogun fun nyin ti o le ran nyin lọwọ laiye (Ọba) Ajọkẹ aiye? Dajudaju awọn alaigbagbọ kò si ninu nkankan ju itanjẹ lọ.

الصدور ١٢

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٢﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَأَسْرِوا فِي مَنَازِكِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ مَنِ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٦﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ مَنِ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَيْتَ وَيَقِضْنَ مَا مِيسَكُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكَ يَصْرُكُ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكُفْرَونَ إِلَّا فِي عُرُوقِ ﴿٢٠﴾

21. Tani ɛniti o le ma še «arisiki» fun nyin bi On bada èsè Rẹ duro? Bẹtiẹkọ, nwọn ti še orikunkun sinu igberaga ati sisa kuro (nibi otitọ).

22. Njẹ ɛniti nrin ni idorikodo ni o mọna julọ ni tabi ɛniti o nrin ni iduro dede ni oju ọna ti o tọ?

23. Sọpe: On ni Ẹniti O še ẹda nyin O si še igbọrọ fun nyin ati awọn iriran ati awọn ọkàn. Ọpẹ nyin ti ẹ nda kere pupọ.

24. Sọpe: On ni Ẹniti o daa yin sori'le atipe ọdọ Rẹ ni a o ko nyin jọ si.

25. Atipe nwọn yio ma sọpe: Nigbawo ni adehun yi yio şe ti ẹnyin ba jẹ olododo?

26. Sọpe: Dajudaju mimọ (rẹ) mbẹ ni ọdọ Ọlọhun nikan, atipe emi jẹ olukilọ kan ti o han lasan ni.

27. Nitorina nigbati nwọn ba ri pe o sunmọ wọn pẹkipẹki, oju awọn alaigbagbọ yio si yipada, atipe a o wi fun wọn pe: eyi ni ohun ti ẹ npè.

28. Sọpe: Ẹnyin kò şe akiyesi ni, ti Ọlọhun ba pa mi rẹ ati awọn ti o mbẹ pẹlu mi, tabi ti O ba şe ikẹ wa, nitorina tani ɛniti yio da ãbò bo awọn alaigbagbọ nibi iyà ẹlẹta-elerọ.

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْفَعُ إِنْ أَمْسَكَ رِيقَهُ بِلِجْوَاءٍ
فِي عَتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٦٧﴾

أَمَّنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا
عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٦٨﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ
وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٦٩﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٠﴾

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٢﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّتَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِدَعْوَتِهِ تَدْعُونَ ﴿٧٣﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَن مَّعِيَ أَوْ رَحِمَنَا
فَمَن يَحْمِلُ الْكَفِيرِينَ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٧٤﴾

8. Nitorina ma gbọ ti awọn ti nwọn pe (orọ Olohun) ni irọ.

فَلَا تَطْعَمُ الْمُكَاذِبِينَ ﴿٨﴾

9. Atipe nwọn fẹ ki irẹ tẹ si (ti wọn), ki awọn na le tẹ si (ti rẹ).

وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾

10. Maşe gbọ ti awọn ti nwọn bura (eke) loppoloppo, ẹni abuku.

وَلَا تَطْعَمُ كُلَّ حَلِيفٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾

11. Eleşan, ti nwọn ma nrin (lati ba ni lorukọ jẹ) peļu ofofo.

هَمَّا زَمَنَّا بِنَبِيِّهِ ﴿١١﴾

12. Oluşeni lori kuro nibi õre şişe, olukọja ẹnu ãlà, eleşe.

مَتَاعَ الْخَيْرِ مَعْتَدٍ أُنِيرُ ﴿١٢﴾

13. Qdaju, lehin eyi omọale si ni (on).

عُتِلْ بَعْدَ ذَلِكَ زَيْرٌ ﴿١٣﴾

14. Nitoripe o ni owó o si ni awọn omokurin.

أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَنَبِينٍ ﴿١٤﴾

15. Nigbati nwọn ba ke awọn ayyah Wa fun u, yio ma wipe: Awọn alọ-alọ ti lailai ni eyi.

إِذَا تَمَتَّلَ عَلَيْهِمْ أَنشَدْنَاهُ مَا كُنَّا نَسْتَدِيرُ ﴿١٥﴾

الْأُولَئِكَ ﴿١٥﴾

16. A o sami si i ni gongo imu.

سَدِّمُهُ عَلَى الْمَرْطُورِ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju Awa dan wọn wò gegebi A ti şe dan awọn ti o ni oḡba wò nigbati nwọn bura pe awọn yio ka gbogbo eso ti o wa ninu oḡba yi ni owurọ (ti wọn ba ji).

إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا

لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾

18. Nwọn kò fi ayafi (bi Olohun ba fẹ) si i.

وَلَا يَسْتَنْوُونَ ﴿١٨﴾

19. Ohun ti o nrọ-kiri-ka kan (ni adanwo) ba rọkirika lori rẹ (oḡba na) lati oḡo Oluwa rẹ, nigbati awọn (ti o ni oḡba) ti sun lọ.

فَطَأَ عَلَيْهِمْ طَائِفٌ مِّنْ رَبِّكَ وَهُرَّتْ آيَاتُكَ ﴿١٩﴾

20. Ọgba na wa di (dudu) gẹgẹbi oru ti o dudu kiribiti.

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٦٨﴾

21. Nwọn wa nkepe ara wọn ni owurò.

فَتَنَادَ وَأَمْضِيَ حِينِ ﴿٦٩﴾

22. Peki ẹ ji lọ sibi nkan ọgbin nyin lārò ti ẹ ba fẹ ki ẹ ri (èso) ja.

أَنْ أَعْدُوْا عَلَيَّ حَرْبًا إِنَّكُمْ صَرِمِينَ ﴿٧٠﴾

23. Nwọn wa nfi ohùn irẹlẹ ba ara wọn jiroro lọ.

فَأَنْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ﴿٧١﴾

24. Pe alaini kankan kò gbọdọ wọ ibẹ wa ba nyin loni o.

أَنْ لَا يَدْخُلْنَهَا أَلْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ ﴿٧٢﴾

25. Nwọn ji lọ lori pe awọn kò ni jẹ ki ẹnikan kan wọ ibẹ pẹlu agbara awọn.

وَعَدُوا عَلَيَّ حَرَّ وَقَدِيرِينَ ﴿٧٣﴾

26. Nigbati nwọn ri (ọgba na), nwọn sọpe: Dajudaju awa ti şina.

فَمَا زَاوَاهَا قَالُوا إِنَّا لَصَالُونَ ﴿٧٤﴾

27. Bẹkọ, nwọn şe ni ẹwò fun wa.

بَلْ مَحْنٌ مَحْرُومُونَ ﴿٧٥﴾

28. Ẹniti o loore ju ninu wọn wipe: emi kò ti sọ fun nyin pe, kiloşe ti ẹninin kí fi ogo fun Ọlọhun?

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلْأَوَّلُ لَكُم مَّا لَآتَيْتُمْ حُونَ ﴿٧٦﴾

29. Nwọn wa sọpe: Ogo ni ti Oluwa wa, dajudaju awa ti bo ori ara wa si.

قَالُوا سُبْحَانَ رَبَّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٧٧﴾

30. Apakan wọn wa dojukọ apakeji, ti nwọn nda ara wọn lẹbi.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَوْمُونَ ﴿٧٨﴾

31. Nwọn sọpe: Ẹgbé wa, dajudaju awa jẹ alaşeju.

قَالُوا رَبَّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٧٩﴾

32. O le jẹ pe Oluwa wa le fi eyi ti o dara ju eyi lo rọpo fun wa, dajudaju Oluwa wa ni awa nşojukòkòro si.

عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا حَيْرًا مِّنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٢﴾

33. Bayi ni iyà eṣṣ ma nri. Iyà ti orun tobi ju eyi lo, ti o ba jẹpe nwon mọ ni.

كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ وَالْعَذَابُ الْآخِرُ أَكْرَهُوا أَن كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

34. Dajudaju awon olupaiya, awon oḡba ti o ni idera mbe fun won loḡo Oluwa won.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

35. Njẹ A le fi awon ti o npa ofin Qlohun mọ we awon ti nwon tapa si ofin Qlohun bi?

أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

36. Kiloṣe nyin ti enyin fi ndajọ be?

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾

37. Tabi akosile kan wa fun nyin ti e ri i ka (ninu re).

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾

38. Pe dajudaju enyin yio sa esa ohun ti o ba wu nyin ninu re?

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Tabi Awa bura fun nyin ni (eyi) ti yio ma be titi di oḡo ajinde, pe: Bi enyin ba ti pinnu oḡo si ni yio ma jẹ?

أَمْ لَكُمْ أَيْدِيكُمْ فَلْيَبِغُوا بِنَافِلَةٍ إِنْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

إِنَّ لَكُمْ لَهَا لِمَا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾

40. Bi won lere pe ewo ninu won ni o le fowosoya eyini.

سَلْمَةً يُهْمُ بِذَٰلِكَ رَبِّعِيمِ ﴿٤٠﴾

41. Tabi nwon ni awon igbakeji (Qlohun)? Ti o ba jẹ be ki nwon mu awon igbakeji (Qlohun) won na wa ti nwon ba jẹ olododo.

أَمْ لَمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٤١﴾

42. Ni ọjọ ti a o ka (aṣọ) kuro l'ojugun a o mǎ pe wọn lọ sibi iforikanlẹ, nwọn kò ni le ṣe e.

43. Oju wọn yio wa ni didakodo, itiju yio bo wọn. Dajudaju nwọn ti jẹ ẹniti a ti pe sibi iforikan ilẹ nigbati nwọn wa ni alafia.

44. Nitorina fi Mi silẹ pẹlu ẹniti o npe ọrọ yi nirọ. Awa mbọ wa mu wọn diẹ diẹ ni ayè ti nwọn kò ni mọ.

45. Mo nlọra fun wọn ni, dajudaju èro Mi nipọn.

46. Tabi irẹ mberẹ ẹsan (owo-oyà) kankan lẹwọ wọn ni? Ti o fi jẹ pe gbese iyẹn lo wọ wọn lórùn?

47. Tabi nwọn ni nkan ipamọ ni ọdọ ni ti o fi jẹ pe nwọn kọ ọ silẹ?

48. Nitorina duro de idajọ Oluwa rẹ, irẹ maṣe dabi Ẹleja (Annabi Yunusa) nigbati o lọ ibosi ti on na si wà ninu ibanujẹ.

49. Ti kò ba jẹ pe işiju-ānu-wo lati ọdọ Oluwa rẹ ti wa ba a ni, a o bà ju u si ori ilẹ papa (ti kò si enia) on iba wa da ara rẹ lẹbi.

50. Şugbọn Oluwa rẹ ti ṣa a leṣa, O si ṣe e ni ọkan ninu awọn enia rere.

51. Awọn alaigbagbọ (keferi) fẹrẹ fi oju wọn gbe ọ ṣubu nigbati

يَوْمَ يَكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعُونَ إِلَى السُّجُودِ

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿١٢﴾

خَنِيْعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهِمُهُمْ ذُلًّا وَقَدْ كَانُوا يَدْعُونَ إِلَى السُّجُودِ

وَهُمْ سَلِيمُونَ ﴿١٣﴾

فَذَرْنِي وَمَنْ يَكْذِبْ بِهَذَا الْغَلِيْبِ سَسْتَدرِجُهُمْ

مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

وَأُمْلِي لَهُمْ إِنْ كَذِبِي مَتِينٌ ﴿١٥﴾

أَمْ تَسْتَلْهُمُ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَفْرُوقٍ مُثْقَلُونَ ﴿١٦﴾

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿١٧﴾

فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْأُخْتِ إِذْ تَأْتِي

وَهُوَ مُكْتُمٌ ﴿١٨﴾

لَوْلَا أَنْ تَدَارَكُهُ رَيْبَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنَبَذْنَا الْعُرَاةَ

وَهُوَ مُذْمُومٌ ﴿١٩﴾

فَاجْتَنِبْ رَبَّهُ، فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٠﴾

وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَلْزِمُوا لِقَابَكُمْ يُأَبَّصِرُهَا

nwõn gbõ iranti na, nwõn si nsõpe:
Dajudaju on nşe wèrè ni.

52. Atipe on kò jẹ nkankan ju
işinileti lọ fun gbogbo ẹda.

(69) Suratul - Hâkkoh

*Ni orukọ Qlõhun Ajõkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ododo ti o daju nà (Ajinde).
2. Ki tilẹ ni ododo ti o daju na?
3. Kini yio mu ọ gbọ-agbọye ododo ti o daju na?
4. Awõn (arà) Samudu ati awõn (arà) Hadu pe akan-ọkàn kókó (ọjọ-Ajinde) na nirọ.
5. Awõn ti Samudu a pa wõn rẹ pẹlu igbe t'ole koko (kọja ãlà).
6. Awõn ti Adu a pa wõn rẹ pẹlu atẹgun (agàn) ti o le koko ti o lagbara.
7. O (Qlõhun) fẹ le wõn lori ni oru meje ati ọsan mejọ lai dawọ duro, irẹ yio ri awõn enia na ti nwõn şubu lọ sinu rẹ bi gbongbo dabinu ti o wo lulẹ.
8. Njẹ irẹ ri ẹnikan ti o şeku ninu wõn?
9. Atipe firiaona de ati awõn tode şiwaju rẹ, ati ijọ ti o pe awõn Annabi rẹ nirọ pẹlu idẹşẹ.

لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَقَالُوا إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَاقَّةُ ﴿١﴾

مَا الْحَاقَّةُ ﴿٢﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٣﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطُغْيَانِهِ وَاتَّخَذَ آلِهَتَهُ آلِهَةً قَارِعَةً ﴿٤﴾

فَأَنذَرْتَهُمْ فَاذْكُرُوا بِالطَّاعِيَةِ ﴿٥﴾

وَأَمَّا عَادٌ فَاهْتَكَمُوا بُرُوجَ صَوْرٍ صَرْصَرًا عَابِتِينَ ﴿٦﴾

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَتَنبِيئًا أَيَّامٍ مِّمَّسًا ﴿٧﴾

فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صُرَعًا مِّنْ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ مَخَلٍ ﴿٨﴾

حَاقِيَةٍ ﴿٩﴾

فَهَلْ تَرَى لَهُم مِّنْ بَاقِيَةٍ ﴿١٠﴾

وَجَاءَ ذُرِّيَّتُومِنْ قَبْلِهِ وَالْمَوْتِقِفَكُنَّ بِالْحَاقِيَةِ ﴿١١﴾

10. Nwøn lodi si ojişë Oluwa wøn, nirotina O jë wøn niya ti o le koko.

11. Dajudaju Awa ni A gbe nyin gun økø nigbati omi bo gbogbo nkan møleş.

12. Ki Awa le şe e niranti fun nyin ki eti ti o mø nkan şø bã le şø (nkan ti o gbø).

13. Nigbati a ba fun ferè ni fifun êkan-şoşo.

14. Atipe a gbe gbogbo ilë soke ati awøn oke a o si wo wøn lulë ni wiwo êkan şoşo.

15. Ni øjø na ohun ti yio şelë yio şelë (nkan ti yio bølë).

16. Atipe sanma yio pin si meji tobë ti yio fi di yepëş.

17. Atipe awøn Malaika nwøn yio wà ni egbeğbeğ rë. Atipe awøn (Malaika) mejø ni nwøn yio ru Al'araşi Oluwa rë ni øjø na loke wøn.

18. Ni øjø na a o şeri nyin (si işiro işë), kò ni si aşiri nyin kan ti yio pamø.

19. Nigbana eniti a ba fun ni tirà tirë ni øwø-øtun rë, yio sope: È gba, ki ë ka tira mi.

فَعَصُوا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَاغْدُهِمْ آخِذَةً بِرَأْسِهِ ﴿١٠﴾

إِنَّا لَنَاطِقُهَا الْمَاءَ حَمَلَتُكُوفِي الْجَارِيَةِ ﴿١١﴾

لِيَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكُرَةً وَيَعْتَبَ أَذُنٌ وَعَيْبَةٌ ﴿١٢﴾

فَإِذَا نَفِخَ فِي الصُّورِ تَفَحَّهٖ وَجِدَةٌ ﴿١٣﴾

وَحَمَلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّنَا ذَكَّةً وَجِدَةٌ ﴿١٤﴾

فِيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾

وَأَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾

وَالْمَلِكُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ

يَوْمَئِذٍ مُّنْبِتِيَةٌ ﴿١٧﴾

يَوْمَئِذٍ تَعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كَيْبَتَهُ بِسَمِينِهِ فَقَوْلُ

هَاؤُمُ أَقْرَبُ وَأَكْبَرِيَةٌ ﴿١٩﴾

20. Dajudaju emi ti mọ amọdaju
pe emi aba işiro işe mi pade.

إِنِّي طَلَنْتُ أَبَا مَلِكٍ حَسَابِيَةَ ﴿٢٠﴾

21. Nigbana on yio wa ninu
işemi ti o nyonu (ti ayonu si).

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٢١﴾

22. Ninu oğba Alijannà ti o ga.

فِي حَنَكَةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾

23. Eso rẹ wa ni arọwọto.

قَطُوفُهَا دَائِبَةٌ ﴿٢٣﴾

24. Ẹ mã jẹ ki ẹ si mã mu pẹlu
igbadun, nitori on ti ẹ ti ti şiwaju
ni awon ojo ti o ti koja.

كُلُّوْا وَأَشْرَبُوا هُنَا بِمَا اسْتَلْفْتُمْ فِي الْآيَاتِ
الْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾

25. Atipe ẹniti a ba fun ni tira rẹ
ni owo-osi, yio sope: Egbe mi o, iba
şepe a kò fun mi ni tirà mi (rara)!

وَأَمَّا مَنْ أُوْفِيَ كِتَابَهُ بِرِشَالِهِ فَيَقُولُ بَلَيْتَنِي
لِزَاوَتِ كِتَابِيَةِ ﴿٢٥﴾

26. Atipe emi kò ti mọ ohun ti
işiro işe mi jẹ.

وَلَوْ أَدْرِمَاجِسَابِيَةَ ﴿٢٦﴾

27. O maşe o, on (iku) iba ti gba
emi mi tan (patapata).

بَلَيْتَهَا كَانَتْ الْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾

28. Orọ mi kò rọ mi lorọ (l'oni).

مَا أَغْنَى عَنِّي مَالِيَةَ ﴿٢٨﴾

29. Gbogbo agbara mi pari
(l'oni).

هَلَاكَ عَنِّي سُلْطَانِيَةَ ﴿٢٩﴾

30. (Olọhun yio sope:) Ẹ ki i
mọle, ẹ dè e ni mọwo-morun.

حَذَوْهُ فَعَلَوْهُ ﴿٣٠﴾

31. Ẹ sọ o sinu ina Jahimi (tinjo
fofo).

فَأَلْحَجِمِ صَلَوَهُ ﴿٣١﴾

32. Lẹhinna ẹ wõ sinu ẹwon (ti o
gùn) ni ãdọrin igunwo, ẹ ki i sinu
rẹ.

تَرَى فِي سِلْسِلَةِ ذُرْعِهَا سَعْمُونَ ذُرَاعًا قَالُوا سَلَكُوهُ ﴿٣٢﴾

33. Dajudaju on kò ni igbagbo si
Olọhun Oba-titobi.

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾

34. Atipe on kò ngba enia niyanju lati bọ awọn alaini.

وَلَا يَحِصُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿٣٤﴾

35. Nitorina kò ni si ọrẹ imulẹ fun u nibi l'oni.

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

36. Atipe kò ni si onjẹ fun u ju ijẹkujẹ (awoyun wọ'jẹ).

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غَسَلِينِ ﴿٣٦﴾

37. Kò si ẹniti yio jẹ ẹ ju awọn eleşẹ lọ.

إِلَّا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٣٧﴾

38. Nitorina Mo fihun ti ẹ ri bura.

فَلَا أَقِيمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Ati ohun ti ẹ kò ri (bura).

وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾

40. Dajudaju on (Al-Kurani) jẹ ọrọ ojişẹ kan ti o ni aponle.

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾

41. Atipe on ki işe ọrọ akọrin kan. Igbagbọ nyin kere pupọ.

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

42. Atipe ki işe ọrọ odifa. Iranti nyin kere pupọ.

وَلَا يَقُولُ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

43. Ohun ti a sọkalẹ lati ọdọOluwa gbgbo aiye.

نَزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾

44. Ti o ba şe pe on (Annabi) da adapa irọ mọ Wa ni ninu ọrọ nā.

وَلَوْ نَقُولُ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَابِلِ ﴿٤٤﴾

45. A ba ki i mọlẹ pẹlu agbara.

لَا خِذْيَانًا مَنَآءَ الْيَمِينِ ﴿٤٥﴾

46. Lẹhinna Awa iba ja işan ọrun rẹ.

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾

47. Atipe kò ni si ẹniti yio le gba a silẹ l'owọ Wa (ninu yin).

فَمَا يَنْكُرُونَ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ﴿٤٧﴾

48. Atipe dajudaju on (Al-Kurani) jẹ iranti fun awọn olupaiya.

وَأَنَّهُ لَنْذِكْرٌ لِّلْمُنْفِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. Atipe dajudaju Awa mọ pe awọn olupe (Al-Kurani) nirọ wa ninu nyin.

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّكُمْ مِّكَذِبِينَ ﴿٤٩﴾

50. Atipe dajudaju on yio jẹ abamọ fun awọn ti kò gbabọ (keferi).

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

51. Atipe dajudaju on jẹ ododo ti o daju.

وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥١﴾

52. Nitorina še afomọ fun orukọ Oluwa rẹ Qba-titobi.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

(70) Suratul - Ma'āriji



*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Abere ọrọ kan bere nipa iyà ti mbọ wa şeḷẹ.

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾

2. Ti kò ni si ẹniti yio ti i kuro fun awọn alaigbabọ.

لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾

3. Lati ọdọ Qlọhun Ẹniti O ni awọn ọna igbàgùnkẹ.

مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾

4. Awọn Malaika ngùnkẹ tọ Q lọ ati ẹmi mimọ ni ojọ ti idiwọn rẹ jẹ ẹgbẹrun pọna adọta ọdun.

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ
مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾

5. Şe ifarada ti o tọ ti o yẹ.

فَأَصْبَرَ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾

6. Dajudaju awọn nwò o pé ohun ti o jinna ni.

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٦﴾

7. Awa si ri i pé ohun ti o sunmọ ni.

وَرَبُّهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾

8. Ojọ ti sanma yio dabi idẹ ti o yọ.

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ ﴿٨﴾

9. Atipe awọn okè yio dabi ègbòn owu-irun.

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾

10. Oṛẹ kan kò ni le bere oṛẹ (imulẹ rẹ).

وَلَا يَنْتَلِ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿١٠﴾

11. Nwọn yio ri ara wọn. Èlẹṣẹ yio fẹ ni ojọ nā pe ki on fi awọn omọ on gba ara on silẹ ninu iyà.

يَبْصُرُونَهُمْ بِوَجْهِكَ الْبُورِّ لَوْ يَفْتَدُونَ مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ ﴿١١﴾

12. Ati iyawo rẹ ati arakunrin rẹ.

وَصَنْجَبَتِهِ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾

13. Ati awọn ẹbi rẹ ti nwọn mā dabo bo o.

وَفَصْلَئِهِ الَّتِي تُتَوَدَّى ﴿١٣﴾

14. Ati gbogbo ẹniti o wa ni ori ilẹ patapata, lẹhinna ki nwọn gbà a silẹ.

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ نَبْحِهِ ﴿١٤﴾

15. Kò le jẹ bẹ, dajudaju ina na a ma jo fofo.

كَلَّا إِنَّمَا الظُّلُمُ ﴿١٥﴾

16. Yio ma bo awọ ori toro.

نَزَاعَةٌ لِلشَّوْىِ ﴿١٦﴾

17. Yio ma pe awọn ti o pẹhinda ti o si yi'ju-pada.

تَدْعُوا مِنْ أَدْبُرٍ وَتَوَلَّى ﴿١٧﴾

18. Atipe o ko (owò) jọ o si fi (wọn) pamọ.

وَجَمْعٍ فَأَرْعَى ﴿١٨﴾

19. Dajudaju enia, a da a ni (alaini suru) akanju.

إِنَّا الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿١٩﴾

20. Nigbati aburu ba fowọkan a a kanra (ni).

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جُرُوعًا ﴿٢٠﴾

21. Atipe nigbati òre ba kan a a kò (a fi se ahun).

وَإِذَا مَسَّ الْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾

22. Ayafi awọn ti ma nkirun.

إِلَّا الْمَصْلِينَ ﴿٢٢﴾

23. Awọn ẹniti nwọn tẹ'ramọ irun wọn (ti nwọn nki).

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. Ati awọn ẹniti o mu iwò ti a mò kuro ninu awọn owò wọn.

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾

25. Fun awọn atọrọjẹ ati awọn ti a šē (owo) lēwọ fun (ninu awọn alaini).

لِلسَّائِلِ وَالْمَرْغُورِ ﴿٢٥﴾

26. Ati awọn ẹniti nwọn ni igbagbọ ododo si ojo ẹsan.

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٦﴾

27. Ati awọn ẹniti nwọn npaiya iyà Oluwa wọn.

وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾

28. Dajudaju iyà Oluwa wọn ki iṣe ohun ti a le faiyabalẹ si.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَا يُومِنُونَ ﴿٢٨﴾

29. Ati awọn ẹniti nṣọ abẹ wọn.

وَالَّذِينَ هُمْ يُرْوِقُونَ وَجُهَهُمْ حَفُظُونَ ﴿٢٩﴾

30. Ayafi l'òdọ awọn iyawo wọn abi awọn ti ọwọ-ọtun wọn kapa (ẹrubirin wọn), nitorina awọn ki iṣe ẹni ẹbu.

إِلَّا أَعْلَىٰ أَرْجُلِهِمْ ۚ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ ۚ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾

31. Nitorina ẹnikeṅi ti o ba nwa nkan miran lẹhin eyi, nigbana awọn elewọnni ni olukọja ẹnu-àlã.

فَمِنْ أَيْنَ يَنْزِعُ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣١﴾

32. Ati awọn oluṣọ adehun wọn ati ohun ti a fi ọkàn tan wọn si (Amana wọn).

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٣٢﴾

33. Ati awọn oluduro ti ẹri ododo.

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾

34. Ati awon oluṣo awon irun won.

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾

35. Awon elewoni ni eniti a o ponle ninu awon oḡba-idera.

أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾

36. Kiniṣe awon ti ko ḡbagbo ti ara won ko balo niwaju re.

فَالَّذِينَ كَفَرُوا قِبَالِكُمْ مُهْطِعِينَ ﴿٣٦﴾

37. Si owo-otun (re) ati si owo-osi (re) nijonijo?

عَنِ الْعَمِينَ وَعَنِ السَّمَاءِ عَزِينَ ﴿٣٧﴾

38. Abi olukuluku won ha nireti pe a o fi on wo oḡba-alijanna onidera ni bi?

أَيَطْعَمُ كُلُّ أُمَّرٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾

39. Rara o, dajudaju Awa ni A da won lati inu ohun ti nwon mo.

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

40. Mo bura pelu Oluwa ibuyorun ati ibuworun, dajudaju Awa ni Alagbara.

فَلَا أَسِيبُ رَبِّيَ الشَّرِيفِ وَالْمُعْرَبِ إِنَّا لَقَدِيرُونَ ﴿٤٠﴾

41. Lati le fi awon ti o dara ju won lo paro won, be si ni A ko je eniti a ko agara ba (ero Wa).

عَلَىٰ أَنْ تُبَدَّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوبِينَ ﴿٤١﴾

42. Nitorina fi won silo ki nwon ma so isokuso ki nwon si ma se erekere, titi nwon yio fi ba ojo won ti a se ni adehun fun won pade.

فَذَرَهُمْ خَبْرًا يُرْوَىٰ وَيَلْبَسُوا حَتَّىٰ يَلْقَاوَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿٤٢﴾

43. Ojo ti nwon yio jade lati inu awon sare ni werewere yio dabi enipe nwon nyara lo sidi asia ti a kan molo.

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَّاءَ كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفَّضُونَ ﴿٤٣﴾

44. Awon oju won yio walo, iyepere yio bo won daru. Ojo na ni ojo ti a se ni adehun fun won.

خَشَعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

(71) Suratu - Nūhu

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Dajudaju Awa ni A ran (Annabi) Nuha ni iş si awọn enia rẹ pe ki o şe ikilọ fun awọn enia rẹ şiwaju ki iyà kan ẹlẹtaelero to de wa ba wọn.

2. O sọpe: Ẽnyin enia mi, dajudaju emi ni olukilọ ti o han gbangba fun nyin:

3. Ki ẹ sin Qlọhun (Ọba nyin) ki ẹ paia Rẹ ki ẹ si tẹle temi.

4. Yio fi ori awọn ẹşẹ nyin ji nyin ati ki O le lọ nyin lara lọ di àkokò kan ti a ti s'ami si. Dajudaju àkokò Qlọhun, nigbati o ba de, a kò ni lọ (ẹnikan) lara. Ti o ba şe pe ẹ ba mọ ni.

5. (Annabi Nuha) sọpe: Oluwa mi, dajudaju emi pe awọn enia mi l'oru ati l'ọsan.

6. Ipe mi nā kò le nwọn kun ni kinikan ayafī sisa (kuro ni oju ọna t'Qlọhun).

7. Atipe emi ni igbayiwu ti nba pẹ wọn pé ki O le foriji wọn, nwọn a fi ọmọika wọn di eti wọn nwọn a si tun fi aşọ b'ori, nwọn si rinlẹ şinşin (si ori ẹşẹ) nwọn si şe igberaga ti o ga.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبْلِ
أَن يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾

قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾

أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

يَعْفِرُ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخَيِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
إِن أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَهُ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٤﴾

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَايَ إِلَّا إِفْرَارًا ﴿٥﴾

وَإِنِّي كُنْتُ لَمَادًا مَّوَدَّعُهُمْ لِيَتَّخِرُوا لِقَوْمِهِمْ جَعَلُوا أَصْلِحَهُمْ
فِي آدَابِهِمْ وَأَسْتَغْسُوا بِأَيْدِيهِمْ وَأَصْرُوا وَأَسْتَكْبَرُوا
أَسْتَكْبَرُوا ﴿٦﴾

8. Lẹhinna dajudaju emi pe wọn ni gborogboro.

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٨﴾

9. Lẹhinna dajudaju emi gbé ohùn s'oke fun wọn ti mo nkede, mo si tun pe wọn nikòkò ati ni jẹjẹ.

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾

10. Mo si tun sọ (fun wọn) pe: E tọṣọ aforiji l'ọḍọ Oluwa nyin, dajudaju On jẹ (Ọba) Alaforiji.

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾

11. Yio rọ ojo fun nyin ni (ojo) pupọ.

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ﴿١١﴾

12. Atipe yio fi awọn owò ati awọn ọmọ ran nyin lọwọ, atipe yio še awọn oko ati awọn odò şişàn fun nyin.

وَيُمِدُّكُمْ بِأَمْوَالٍ وَأَنْسَاءٍ وَيَجْعَلُ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلُ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾

13. Kinişe nyin ti ẹ kò ni'reti titobi lati ọḍọ Ọlọhun?

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾

14. Atipe dajudaju O ti da nyin ni igbà kan lẹhin igbà.

وَقَدْ خَلَقْنَا أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

15. Abi ẹ kò ri bi Ọlọhun ti še da sanma meje ni ipele-ipele ni?

أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ﴿١٥﴾

16. Atipe O še oşupa si'nu rẹ ti o ni imọlẹ, O si še ọrùn ni atupa?

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ﴿١٦﴾

17. Atipe Ọlọhun nmu nyin yọ jade ninu ilẹ bi ohun ti o nhu.

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾

18. Lẹhinna yio si da nyin pada si inu rẹ, yio si yọ nyin jade ni yiyọ jade.

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾

19. Atipe Ọlọhun še ilẹ fun nyin ni itẹ.

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾

20. Ki ɛ le ma bɔ si awɔn oju
onà ti o fɛ ninu rɛ.

21. (Annabi) Nuha sɔpe: Oluwa
mi, dajudaju nwɔn ti kɔ ɔrɔ mi
nwɔn si ti tɛle ɛniti owò rɛ ati ɔmɔ
rɛ kò le lekun ni kinikan fun u
ayafi àdanù.

22. Nwɔn si da ete ni ete ti-tobi.

23. Atipe nwɔn sɔpe: ɛ maɛ fi
awɔn oriɕa nyin silɛ; ati ki ɛ maɛ
fi oriɕa Wadda ati Suwaà, ati
Yagūsa ati Yaūkà ati Nasrà silɛ.

24. Atipe dajudaju nwɔn ti ɕi
ɔpɔlɔpɔ (enia) l'ona. (Oluwa) maɛ
lekun kinikan fun awɔn alabosi ju
ɕina lɔ.

25. A tɛ wɔn ri nitori ɛɕɛ wɔn, a
si fi wɔn sinu ina, nitorina nwɔn kò
ni oluranlɔwɔ kan fun wɔn l'ɛhin
Qlɔhun.

26. (Annabi) Nuha sɔpe: Oluwa
mi, maɛ fi ɛnikan silɛ si ori ilɛ
ninu awɔn alaigbagbɔ ti yio mā
gbe orilɛ.

27. Dajudaju Irɛ (Qlɔhun) ti O
ba fi wɔn silɛ, nwɔn yio mā ɕi
awɔn ɛrusin Rɛ l'ona, atipe nwɔn
kò ni bi ɔmɔ kan silɛ ju poki
(ɛlɛɕɛ, iru wɔn), alaimore.

28. Oluwa mi, fi oriji mi ati
awɔn obi mi ati awɔn ti o wɔ ile mi

لَتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٦٨﴾

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنِّي أَعْتَصَمْتُ عَصْوِي وَأَتَّبَعُوا مِنْ لَدُنِّي
مَالَهُ، وَوَلَدَهُ، إِلَّا الْآخِسَارَ ﴿٦٩﴾

وَمَكَرُوا مَكْرًا كَبِيرًا ﴿٧٠﴾

وَقَالُوا لَا تَنْذِرُ آلَ الْهَتَكِ وَلَا تَنْذِرُ وِدَا وَلَا سَوَاعَا
وَلَا يَعُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴿٧١﴾

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ﴿٧٢﴾

مِمَّا خَطَبْتَهُمْ أَغْرَقُوا فَأَدْخِلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ
مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ﴿٧٣﴾

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَنْذِرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ
دَيَارًا ﴿٧٤﴾

إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ مُضِلًّا وَعَسَادًا كَ لَا يَلِدُوا إِلَّا أَفْجَارًا
كَفَّارًا ﴿٧٥﴾

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي

ni olugbagbọ ododo ati awọn Mu'mini l'ọkunrin ati Mu'minah l'obinrin (olugbagbọ ododo lọkunrin ati olugbagbọ ododo l'obirin). Atipe ki O maṣe alekun kinikan fun alabosi ju iparun lọ.

(72) Suratul - Jinni

*Ni orukọ Ọlọhun Ajoke aiyẹ,
Aṣake ọrun.*

1. Sọpe: A ranṣe si mi pe dajudaju awọn ijọ kan ninu awọn anjọnu nwọn tẹti si (kike Al-Kurani mi), nigbana nwọn wa sọpe: Dajudaju awa gbọ Al-Kurani kan ti o kun fun iyanu.

2. O ntọ ni si ọna tārà (t'otọ), nitorina awa ni igbagbọ ododo si i. Atipe awa kò ni fi nkankan ṣe orogun pẹlu Oluwa wa.

3. Atipe dajudaju On (Ọlọhun) Oluwa wa tito bi Rẹ ga, kò ni aya, kò si bi'mọ.

4. Atipe dajudaju awọn alaimọkan ninu wa jẹ ẹniti o ns'oro isokusọ (ti o jinna si ododo) mọ Ọlọhun).

5. Atipe dajudaju awa rope enia ati alijọnu nwọn kò ni le purọ mọ Ọlọhun.

6. Atipe dajudaju awọn ọkunrin kan ninu enia jẹ ẹniti nwa iṣọri

مُؤْمِنًا وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ
إِلَّا نَارًا ﴿٧٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْمَعَ نَفَرٍ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا
إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا ﴿٧٢﴾

يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَتَأْتِيهِمْ مِّنْ رَبِّكَ رِيبًا حَدِيدًا ﴿٧٣﴾

وَأَنَّهُ تَعَلَّى جَدًّا رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٧٤﴾

وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ﴿٧٥﴾

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن نَقُولَ الْإِنسَ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿٧٦﴾

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالِ

peḷu awon okunrin kan ninu awon alijonu, nwon wa di eniti o nse alekun ese fun won.

7. Atipe dajudaju nwon d'aba gegebi enyin na ti nd'aba pe Olqohun ko ni gbe enikankan dide.

8. Atipe dajudaju awa gbidanwo lati de sanma, nigbana a si ba a ti o kun fun awon oluṣo ti o lagbara ati awon ogun'na.

9. Atipe dajudaju awa ti man joko nibe ni awon ibujoko lati ji oru gb, ūgbon eniti o ba gbidanwo lati gb oru nisiyi, yio ba ogun'na pade ni nkan ti o lugo de e.

10. Atipe dajudaju awa ko mo bi buburu ni a gbalero peḷu awon ti o wa ni ori ile tabi Oluwa won gbero lati fi to won sona ni.

11. Atipe dajudaju awon oniwa rere wa ninu wa ati awon elomiran ti nwon ko ni iwa rere, awa pin si oju ona kelেকে.

12. Atipe dajudaju a ko ribi salo mo Olqohun lowo ni ori ile, a ko si le fi fifo lo si oke bo lowo Re.

13. Atipe dajudaju nigbati awa gb o itosona, awa gbāgbō. Enikeni ti o ba gba Oluwa re gb o ko ni beru adanu ko si ni beru abosi.

مِنَ الْجِنِّ فَوَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾

وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَا مُلْتَمِتًا فَرَسًا

شَدِيدًا وَأُشْهُبًا ﴿٨﴾

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعَدًا لِّلسَّمْعِ فَمَن يَسْمَعُ

أَلَّا نَحْبِدُهُ ۗ إِنَّهَا بَأْرَصَةٌ ﴿٩﴾

وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَن فِي الْأَرْضِ

أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾

وَأَنَّا لَمَّا الصَّلَاةَ وَمِنَادُونَ ذَٰلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ

قَدَدًا ﴿١١﴾

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن نَّقْجِرَ اللَّهُ فِي الْأَرْضِ

وَلَكِن نَّقْجِرُهُ هَرًا ﴿١٢﴾

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا أَلْهُدَىٰ ءَامَنَّا بِهِ ۗ فَمَن يُؤْمِن بِرَبِّهِ

فَلَا يَخَافُ بَحْسَ وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾

14. Atipe dajudaju o mbe ninu wa awon ti o npa ofin Qlqhun mo (Musulumi), atipe o wa ninu wa awon eniti ki npa ofin Qlqhun mo. Enikeni ti o ba pa ofin Qlqhun mo awon wonni lo ngberò lati tele onatàrà.

15. Niti awon ti kò pa ofin Qlqhun mo, nwon yio je igi ikona fun ina Jahannama.

16. Atipe ti o ba je pe nwon duro si oju ona ti o to, dajudaju Awa o ba fun won ni omi ti o po mu.

17. Ki Awa le fi dan won wo. Enikeni ti o ba seri kuro nibi iranti Oluwa re, On yio je ki o wo inu iya ti o nira.

18. Atipe dajudaju awon mosalasi ti Qlqhun ni won, nitorina ki enyin mase kepe nkankinkan pelu Qlqhun (nibe).

19. Atipe dajudaju nigbati erusin Qlqhun ba duro ti o nkepe E, nwon a fe fun u pa (nibe).

20. Sope: Oluwwa mi ni emi nkepe, atipe emi ko ni fi enikankan se orogun Re.

21. Sope: Dajudaju emi ko ni agbara lori aburu kan tabi ore kan fun nyin.

وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَمِنَ الْقَاسِطِينَ فَمَنْ أَسْلَمَ
فَأُولَئِكَ نَحْرُورٌ أَشْدَادًا ﴿١٤﴾

وَأَنَا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِيَجْهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾

وَالْوَالِ اسْتَقَمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ
مَاءً عَذَقًا ﴿١٦﴾

لَيُنْفِثْنَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ
عَذَابًا بَاصِعًا ﴿١٧﴾

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ
عَلَيْهِ لِيَدًا ﴿١٩﴾

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ﴿٢٠﴾

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾

22. Sọpe: Dajudaju kò si ẹnikan ti o le gba mi silẹ lọdọ Ọlọhun, emi kò ri ẹniti mo le sadi lẹhin Rẹ.

23. Ayafi imu ọrọ Ọlọhun dopin ati ijişe Rẹ dopin. Ẽnikẹni ti o ba şe Ọlọhun ati Ojişe Rẹ, dajudaju ina Jahannama ni ti rẹ, ninu rẹ ni wọn yio şe gbére si.

24. Titi ti nwọn o fi ri iyà ti a leri rẹ fun wọn, nigbana nwọn o wa mọ tani ẹniti oluranlọwọ rẹ kò ni agbara ti nwọn kò si pọ.

25. Sọpe: Emi kò mọ bi ohun ti a şe ileri rẹ fun nyin sunmọ ni o, tabi Oluwa mi yio şe e ni àkokò ti o jinna.

26. Oni imọ ohun ti o pamọ, nitorina ki ifi ohun ti o wa ni ipamọ Rẹ han ẹnikankan.

27. Ayafi ẹniti O ba yonu si ni ojişe kan. Yio jẹ ki oluṣọ kọkan ma bẹ ni iwaju rẹ ati ẹhin rẹ.

28. Ki O ba le mọ pe nwọn jişe Oluwa wọn de opin; atipe O yipo ohun ti o mbẹ lọdọ wọn, O si ni onka gbogbo ohun.

قُلْ إِنِّي لَنْ يُخْرِجَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَحَدٌ
مِنْ دُونِهِ مُلْتَحِدًا ﴿٢٢﴾

إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ. وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
فَإِنَّ لَهُ نَازِحَةً خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٣﴾

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَعَوْا
مَنْ أَضَعَفَ نَاصِرًا وَأَقَلَّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾

قُلْ إِنْ أَدْرَيْتُ أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ
لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿٢٥﴾

عَلِمَ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ
يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ﴿٢٧﴾

لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رَسُولَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ
بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾

(73) *Suratul - Mussammilu*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aije,
Aşakẹ qrun.*

1. Irẹ ẹniti o fi gọgọwu bori mọlẹ.

2. Dide ni oru (ki o kirun) ayafi igbà diẹ.

3. Idaji rẹ, tabi ki o din ku diẹ ninu rẹ.

4. Tabi ki o fi kun u, ki o si mǎ ka Al-Kurani letòletò.

5. Dajudaju A o gbe ọrọ kan ti o wuwo le ọ lọwọ.

6. Dajudaju idide loru on ni ọna ti o lagabara ju, ti o si fin rin lẹ ju sinu ọkan ti o sin fi dara ju ni kika (orọ Qlọhun).

7. Dajudaju işẹ ti o gba àkokò pupọ wa fun ọ ni ọsan.

8. Atipe ki o mǎşe iranti orukọ Oluwa rẹ ki o maşe nkan miran ju bẹ lọ ni şişe (gbe ara rẹ fun U patapata).

9. Oluwa ibuyọ ọrun ati ti ibuwọ ọrun, kò si ọlọhun miran lẹhin Rẹ, nitorina ki o mu U ni alafẹhinti.

10. Atipe ki o fi ara da ohun ti nwon sọ ki o si pẹ wọn silẹ ni ipẹsilẹ ti ọmọluwabi.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمَرْءُ الْمَلِئُ

قُوًّا أَيْلَاقِيلاً ﴿١﴾

نَفْسَهُ، وَأَوْقَصَ مِنْهُ قِيلاً ﴿٢﴾

أَوْزِدَ عَلَيْهِ وَرَبُّكَ الْفَرَىٰ أَنْ تَرْتِيلاً ﴿٣﴾

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا تَقِيلاً ﴿٤﴾

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلاً ﴿٥﴾

إِنَّكَ فِي النَّهَارِ سَبَّحًا طَوِيلًا ﴿٦﴾

وَأَذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلاً ﴿٧﴾

رَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٨﴾

وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَفْعُلُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿٩﴾

11. Atipe ki o fi Mi silè pèlu awon olupe nirò, ti nwon ni orò, ki o lora fun won fun igba diẹ.

12. Dajudaju şekęşekę ti o wuwo wa lođo Wa ati ina jonijoni.

13. Ati onje ti o npa ni lori (nfun enia lorun) ati iyà eļeta-elero.

14. Ni ojo ti ile ati awon oke nlanla ti nwon o ma mi, awon oke nlanla nwon yio di yanrin ti a kojò ti o ntuka.

15. Dajudaju Awa ti ran ojiş kan si nyin, ti o je olujeri le nyin lori, gegebi A ti se ran ojiş kan si Firiaona.

16. Şugbon Firiaona ko ti ojiş nã, Awa wa ki i moļe ni mimu ti o le.

17. Nigbati enyin se aigbagbo bawo ni enyin o se paiya ojo kan ti o mu awon omọ kẹkẹke hu ewu?

18. Yio mu sanma faya si meji. Alukawani Re nilati se ni.

19. Dajudaju eyi je isinileti kan; eniti o ba fe ki o mu ona ti yio gbe e de odọ Oluwa re pon.

20. Dajudaju Oluwa re mo pe ire ma nfi ohun ti o kere ju meji idata oru duro (kirun), tabi idaji re, tabi idameta re ati apakan ninu awon ti o wa pelu re. Atipe

وَذَرَىٰ وَالْمُكَدِّبِينَ ۖ أُولَىٰ النَّعْمَةِ وَمَهَلًا مَّهِلًا ﴿١١﴾

إِنَّ لَدَيْنَا أَكْثَرَ كَيْدًا ﴿١٢﴾

وَطَعَامًا ذَا عَصَبٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَيْبًا مَّهِيلًا ﴿١٤﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكَ ۖ إِنَّا أَرْسَلْنَا
إِلَيْكَ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْدًا وَبِيًّا ﴿١٦﴾

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ
الْوِلْدَانَ سِيبًا ﴿١٧﴾

السَّمَاءِ مُنْفِطِرِينَ ۚ كَان وَعْدُهُ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾

إِنَّ هَذِهِ سِيبَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخِذْ إِلَيْهِ
سَبِيلًا ﴿١٩﴾

﴿٢٠﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ
وَأُثُلَهُ ۚ وَطَائِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ

Qlqhun nfi idiwon si oru ati qsan. O si mo pe e ko ni le so o, nitorina O siju anu wo nyin, nitorina e ma ke iwon ba (ti agbara yin ba ka) die ninu Al-Kurani. O si mo pe alaini alafia yio wa ninu nyin, atipe awon elomiran (yio wa ninu nyin) ti nwon fe rin ile (Qlqhun) lo ti nwon yio lo wa ninu ore-ajulo Qlqhun, ati awon elomiran (yio wa) ti nwon yio ma ja ni oju ona ti Qlqhun. Nitorina e ma ke eyiti o roron (fun yin) ninu re. Ki e si ma gbe irun duro ki e si ma yan saka, e ma fi si odo Qlqhun ipin ti o dara (ninu oro nyin lati na si oju ona ti Qlqhun). Nitoripe ohun yiowu ti e ba ti siwaju fun emi nyin ni nkan daradara, e o ba a lodo Qlqhun, pe on lo dara ju, lo si tobi ju ni esan. Atipe ki e toro idariji lodo Qlqhun. Dajudaju Qlqhun ni Alaforiji, Onike.

وَالنَّهَارِ عَلِيمًا لَّنْ نَحْضُوهُ فَنَابَ عَلَيْنَا فَاقرءُوا مَا نَسْرَمِنْ الْقُرْآنِ عَلِيمًا أَن سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْسُومًا وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يُقْتُلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاقرءُوا مَا نَسْرَمِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ نَجِدْهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا وَاسْتَغْفِرُوا لِلَّذِينَ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٩﴾

(74) *Suratul - Muddassiru*



Ni orukọ Qlqhun Ajoke aiye, Aşake qrun.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ire ti o da aso bori molo.
2. Dide ki o ma se kilokilo.
3. Ki o si ma se agbega fun Oluwa re.
4. Ki o si se awon aso re ni mimo.

- يَا أَيُّهَا الْمَدِينَةُ ﴿١﴾
- قُورَانْدِرُ ﴿٢﴾
- وَرَبِّكَ فَكَبِّرُ ﴿٣﴾
- وَيَا أَيُّهَا فَطْحِرُ ﴿٤﴾

5. Atipe ki o jinna si awon orisa.
6. Atipe maşe tore nitori ki o le ri pupo gbà.
7. Atipe nitori Oluwa re ni ki o maşe ifarada.
8. Nitoripe nigbati a ba fon fere sinu iwo.
9. ojo yen yio je ojo inira.
10. Ko ni je irorun fun awon alaigbagbo.
11. Fi Mi silè pelu eniti Mo da ni oun nikan.
12. Ti Mo si fun u ni opolopo owó.
13. Ati awon omo ti nwon ma fun l'okun.
14. Atipe Emi şe gbogbo nkan ni irorun fun u.
15. Sibesibe o nfe pe ki nfi kun u.
16. Rara o, nitoripe on şe atako si awon oro Wa.
17. Awa mbo wa fi wahala ko o lorun.
18. Dajudaju o ronu jinle o si pinnu.
19. A sebi le e bi o ti npinnu.

وَالْجُرُفَاهِجْرُ ٥

وَلَا تَمَنَّ تَسْكِينُ ٦

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ٧

فَإِذَا نَفَرْنَا فَنَلْفُورِ ٨

فَذَلِكَ يَوْمًا عَسِيرٌ ٩

عَلَى الْكَافِرِينَ عَيْرٌ لَّيْسَ لِي ١٠

ذَرَفِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَجِدًا ١١

وَجَعَلْتُ لَهُ مَا لَمْ مَمْدُودًا ١٢

وَبَيْنَ شُهُودًا ١٣

وَمَهْدَتْ لَهُ نَهْجًا ١٤

ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ١٥

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عِينًا ١٦

سَاءَ هُفَّةً صَعُودًا ١٧

إِنَّهُ فَكَّرَ وَوَدَّرَ ١٨

فَقِيلَ كَيْفَ مَدَّرَ ١٩

20. Lẹhinna a şẹbi le e bi o ti
pinnu.

ثُمَّ قِيلَ كَيْفَ فَذَرَّ ﴿٢٠﴾

21. Lẹhinna o wo.

ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾

22. Lẹhinna o fajuro, o diju
mọri.

ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾

23. Lẹhinna o şeri o şe igberaga.

ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾

24. O si sọpe: Eyi kò jẹ nkankan
ju idan awọn ara atijọ lọ.

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا إِسْمِرٌ يُؤْتِرُ ﴿٢٤﴾

25. Eyi kò jẹ nkankan ju ọrọ
abara (bi wa) lọ.

إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾

26. Emi yio fi jo ina, ‘Sakọrà’.

سَأَصْلِيهِ سَفَرٌ ﴿٢٦﴾

27. Kini yio mu ọ mọ riri ohun
ti ina Sakọrà nā jẹ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَأَلَ ﴿٢٧﴾

28. (On nā nipe) kò ni şe
nkankan kù, kò ni fi nkankan silẹ.

لَا تَنبِي وَلَا تَنْذُرُ ﴿٢٨﴾

29. Yio ma jo enia (ayi awọ ẹda
pada ni).

لَوَاعِثَ الْبَشَرِ ﴿٢٩﴾

30. (Awọn Malaika)
mọkandilogun lo wa lori rẹ.

عَلِيَّابَا نِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾

31. A kò fi awọn nkan miran şe
oluşọ ina na bikoşe awọn Malaika,
A kò wulẹ şe onka wọn (bẹ) ayafi
ki o jẹ adanwo fun awọn ti kò
gbagbọ, ki awọn ti a fun ni tirà le ni
amọdaju ati ki awọn ti o ni
igbagbọ ododo le pọ si i ninu
igbagbọ ati ki awọn ti a fun ni tirà
ma şe şe iyemeji ati awọn
onigbagbọ ododo; ati ki awọn ẹniti
arùn mbẹ ninu ọkàn wọn ati awọn

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّةَ لَهُمْ
إِلَّا أَقْوَمَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَوِينَ الَّذِينَ أَنبَأْنَا أَنَّهُمْ
وَيَزِيدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أَنبَأْنَا أَنَّهُمْ
وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ
مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا كَذَلِكَ يُبْصِلُ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي
مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُودَ دَرِيكٍ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ
لِّلْبَشَرِ ﴿٣١﴾

alaigbagbọ le sọpe: Kini erò
 Qlọhun nipa apejuwe yi? Bayi ni
 Qlọhun nfi ẹniti O ba fẹ silẹ sinu
 işina A si ma tọ ẹniti O fẹ si ọna.
 Kò si ẹniti o mọ ọmọ-ogun Oluwa
 rẹ afi On nã. Kò jẹ nkankan ju
 iranti lọ fun awọn enia.

32. Ẹ gbọ o, Mo fi oşupa bura.

كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٢﴾

33. Ati oru nigbati o pẹhinda.

وَأَيُّ لَيْلٍ إِذَا دُبِّرَ ﴿٣٣﴾

34. Ati owurò nigbati o ba tan
 san.

وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾

35. Dajudaju o jẹ ọkan ninu
 ohun adanwo ti o tobi.

إِنِّهَا لِأَحَدَى الْكَبِيرِ ﴿٣٥﴾

36. (O jẹ) olu kilọ fun (gbogbo)
 abara.

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾

37. Fun ẹniti o ba nfẹ ninu nyin
 lati lọ siwaju tabi lati wa lẹhin.

لِمَنْ شَاءَ وَسَكَرَ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾

38. Ẹni kọkan ni ohun-idogo fun
 ohun ti o ba şe (ninu ina).

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهينَةٌ ﴿٣٨﴾

39. Ayafi ero ọwọ-ọtun.

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾

40. Nwọn o ma bi ara wọn lèrè
 ninu awọn ọgba idẹra.

فِي جَنَّاتٍ يَسْقَوْنَ مِنْهَا
 قُلُوبُهُمْ وَيَتَسَاءَلُونَ ﴿٤٠﴾

41. Nipa awọn ẹleşẹ:

عَنِ الْمُعْجِرِينَ ﴿٤١﴾

42. Kini gbe nyin wọ (ina)
 Sakọrà?

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ﴿٤٢﴾

43. Nwọn a sọpe: Awa kò si
 ninu awọn ti nkirun ni:

قَالُوا لَوْلَا آتَيْنَاكَ مِنَ الْمُضَلِّينَ ﴿٤٣﴾

44. Atipe awa kò si ninu awon ti mbọ awon talaka ni:

وَلَوْلَا نُطْعِمُ الْمَسْكِينِ ﴿١٤﴾

45. Atipe awa je awon ti nsọ isokusọ pelu awon onisokusọ ni:

وَكُنَّا نَحْوُضُ مَعَ الْخَائِضِينَ ﴿١٥﴾

46. Atipe awa je ɛniti o npe ojọ ɛsan nirọ.

وَكُنَّا نَكْتُبُ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿١٦﴾

47. Ttiti ti aridaju (iku) fi wa ba wa.

حَتَّىٰ آتَانَا الْيَقِينَ ﴿١٧﴾

48. Ipe awon onipe kò ni se won ni anfani (ni ojọ na).

فَمَا نَعْمُهُمْ شَفَعَةُ الشَّافِعِينَ ﴿١٨﴾

49. Kini nwon gbojule ti nwon fi ngunri kuro nibi iranti na.

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرِ وَمَعْرِضِينَ ﴿١٩﴾

50. Nwon dabi awon ketekete ti a deru ba (nsalo).

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ ﴿٢٠﴾

51. Ti o nsa fun kinnium.

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٢١﴾

52. Orọ kò ri be, ɛnikokan ninu won nfe pe ki a fun on ni takada ti on ti a o te silẹ.

بَلْ يَرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُنشَرَةً ﴿٢٢﴾

53. Orọ kò ni je be, nwon kò paiya ojọ ikẹhin ni.

كَلَّا بَلْ لَأَجْعَلَنَّ الْأَآخِرَةَ ﴿٢٣﴾

54. Teti ki o gbọ dajudaju on je iranti.

كَلَّا إِنَّهُ يَذْكَرُهُ ﴿٢٤﴾

55. ɛniti o ba fe ki okaa ki osi muulo.

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿٢٥﴾

56. Nwon kò ni ranti (Al Quran) ki won si muu lo ayafi bi Qlọhun ba fe. On ni ɛniti ipaiya tosi, On si ni fifori jinni to si.

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ
وَأَهْلُ الْمَعْرِفَةِ ﴿٢٦﴾

(75) *Suratul - Kiyāmah*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi ọjọ ajinde bura.
2. Mo si tun fi awọn ẹmi ti yio mǎ bu ara wọn bura.
3. Njẹ enia ha le mǎ ro ni pe A kò ni le ko awọn ẹgun on jọ?
4. Bẹni Awa ni agbara lati to ọmọ ika rẹ dọgba.
5. Bẹtiẹkọ, enia a mǎ fẹ lati pe niro (ohun ti) o wa niwaju rẹ (ọjọ ajinde).
6. Yio ma bere pe: Igbawo ni ọjọ ajinde na?
7. Nigbati awọn oju iriran ba ndāmu.
8. Ati ti oşupa ba wọkùn.
9. Ati ti a ba pa orùn ati oşupa pọ mọ ara wọn.
10. Enia yio ma sọ ni ọjọ na: Nibo ni aye ibusagba wà?
11. Rara o, kò si aye ibusasi.
12. Ọdọ Oluwa rẹ ni ibuduro ni ọjọ nǎ.
13. Ni ọjọ na, a o mǎ fun enia niro ohun ti o ba şe şiwaju ati ohun ti o şe gbẹhin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقِيمُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ①

وَلَا أَقِيمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَامَةِ ②

أَجْسَبُ الْإِنْسَانُ أَلَّنْ يَجْمَعُ عَظْمَهُ ③

بَلْ قَادِرِينَ عَلَى أَنْ نَسُوْا بَنَانَهُ ④

بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ⑤

يَسْتَأْذِنُ بَإِذْنِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ ⑥

وَإِذَا رَأَى الْبَصُرَ ⑦

وَحَسَفَ الْقَمْرُ ⑧

وَجَمَعَ النَّسُ وَالْقَمْرُ ⑨

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَلَيْسَ الْبَصُرُ ⑩

كَلَّا لَا وَزَرَ ⑪

إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ⑫

يُنْفِئُ الْإِنْسَانَ يَوْمَئِذٍ يَمَاقِدَمُ وَأَخْرَجَ ⑬

14. Bẹtiẹkọ, enia yio mǎ jẹri tako ara rẹ.

بَلِ الْإِنْسَانِ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾

15. Atipe ibǎ ẹ gbogbo àròye (a kò nigba a lówọ rẹ).

وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَادِرُهُ ﴿١٥﴾

16. Maşe lọ ahọn rẹ lati kanju ke e.

لَا تُحِزُّكَ بِهِ لِسَانُكَ لَتَتَعَجَّلَ بِهِ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju kikojo (sinu ọkàn) rẹ ati kike rẹ mbẹ fun Wa.

إِن عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْءَانَهُ ﴿١٧﴾

18. Nigbati A ba nke e fun ọ, ki o si mǎ ẹle kike rẹ.

فَإِذَا قَرَأْتَ فَالْعِزُّ قُرْءَانَهُ ﴿١٨﴾

19. Lẹhinna dajudaju Awa ni A ni alaye rẹ.

ثُمَّ إِنِّي عَلَيْنَا نَبِإَهُ ﴿١٩﴾

20. Niti otitọ, bẹtiẹkọ, ẹnyin ni ifẹ si (aiye) ikanju.

كَلَّا لَئِن لَّمْ يَكُنِ الْغَالِغَالَةَ ﴿٢٠﴾

21. Ẹ si pa ọrun ti.

وَنَذُرُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢١﴾

22. Awọn oju kan ni ọjọ na yio tutu.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ﴿٢٢﴾

23. Ti nwọn yio ma wo Oluwa wọn.

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾

24. Atipe awọn oju miran yio ro koko ni ọjọ na.

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾

25. Yio si mọ amọdaju pe a o fi ibanujẹ (aburu nla) ẹ on.

تَنْظُرُونَ يُفْعَلُ بِهَا قَافِرَةٌ ﴿٢٥﴾

26. Bẹtiẹkọ, nigbati ẹmi ba de ọrùn.

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ الرَّأْيَةَ ﴿٢٦﴾

27. Atipe a o wipe: Tani oni-şegun (ti yio gbǎ là).

وَيَقِيلُ مِنَ الرَّأْيِ ﴿٢٧﴾

28. Atipe yio da a loju pe
dajudaju on ni opinya (iku).

وَوَدَّ أَنْ يُعْرَقَ ﴿٢٨﴾

29. Nigbati ojugun ba si lomo
ojugun.

وَأَلْفَتِ السَّاقِ وَالسَّاقِ ﴿٢٩﴾

30. Didà lo si odo Oluwa re yio
şelè ni ojo na.

إِلَى رَيْكِ يَوْمِذِ السَّاقِ ﴿٣٠﴾

31. Nitoripe kò gba ododo gbò
be si ni kò nkirun.

فَلَا صَدَقَ وَأَصْلَ ﴿٣١﴾

32. Şugbon kàkà na o pe (oro
Olohun) nirò o si şeri pada.

وَلَكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿٣٢﴾

33. Lehinna o lo si odo awon
enia re ni eniti o nşe igberaga.

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى أَهْلِهِ يَتَمَطَّى ﴿٣٣﴾

34. O to si o julò o si tun to si o.

أَوَّلِكَ فَأَوَّلِكَ ﴿٣٤﴾

35. Lehinna o si tun to si o julò
o to si o julò.

ثُمَّ أَوَّلِكَ فَأَوَّلِكَ ﴿٣٥﴾

36. Enia nro ni pe a o fi on silè
lasan?

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾

37. Abi on kò ti je omi
gbolobgbo ti o jade?

أَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ كُفْرًا مِمَّنْ يَمُنُّ ﴿٣٧﴾

38. Lehinna ni o di eje didi O si
da a ni adape.

ثُمَّ كَانَ عِلْمُهُ فُحْلًا فَسُوءَى ﴿٣٨﴾

39. O mu jade ninu re tokotaya
ni tako-tabo.

بِجَعَلٍ مِنْهُ الرَّاحِمِينَ الذِّكْرَ وَالْأُنثَى ﴿٣٩﴾

40. Nje Eniti O şe eyi kò ha ni
agbara lati ji oku bi?

أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِرٍ عَلَّ أَنْ يُخَيَّرَ الْمَوْتَى ﴿٤٠﴾

(76) *Suratul - Insāni*

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiyɛ,
Aʃakɛ ɔrun.*

1. Dajudaju igba kan ninu awɔn
 ʃakokò ti rekɔja lori enia (Insāni) ti
 kò jɛ kinikan ti a le darukɔ.

2. Dajudaju Awa ni A da enia
 lati ara omi gbɔlɔgbɔlɔ ti aropɔ
 mɔ ara wɔn, ki A le ba dan a wò,
 nitorina ni A ʃe e ni olugbɔrɔ,
 oluriran.

3. Dajudaju A ti fi mɔ ɔnà ti o
 tɔ tārà: O le jɛ oluʃe ɔpɛ, o si le jɛ
 alaimore.

4. Dajudaju Awa ti pa lese silɛ
 awɔn ɛwɔn ati awɔn ajagà ati ina
 fun awɔn alaigbagbɔ.

5. Dajudaju awɔn enia rere
 nwɔn yio mǎ mu omi kan ninu ife
 kan ti ohun ti aròpɔ mɔ ɔ jɛ
 kafura.

6. Awɔn ɛrusin Qlɔhun yio mǎ
 mu omi iʃɛlɛru, nwɔn yio si mǎ fa
 lɔ si bi ti o ba wu wɔn.

7. Awɔn ti o nmu ileri wɔn ʃɛ ti
 nwɔn si npaiya oɔɔ kan ti buburu
 rɛ jɛ ohun ti yio ma fɔn ka.

8. Atipe nwɔn a ma fun awɔn
 alaini ati awɔn ɔmɔ orukan ni onjɛ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا
 مَّذْكُورًا ﴿١﴾

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ
 سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٢﴾

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا
 وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

إِنِ الْآخِرَ أَرْنَشْرُبُونَ مِّنْ حَاسٍ كَانَتْ مِرَاجِحًا
 كَا فُورًا ﴿٥﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾

يُوفُونَ بِالْأَدْوَارِ وَمِمَّا قَوَّوْنَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُمُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾

وَيُطْعَمُونَ أَلْطَعَامَ عَلَىٰ حَيْثُ وَهَبَتْ سَيِّئًا وَيَبْتَاعُونَ آلِهَةً بِآلِهَتِهِمْ

ti awon na si nifeshi je ati awon ti
nwon wa loko eru.

9. (Nwon asi ma sope):
Dajudaju awa ko tori kinikan fun
nyin ni onje je bikoşe lati fi wa
ojure Ololun, atipe awa ko wa
esan kan tabi ope kan ni odon nyin.

10. Dajudaju awa mberu ojo kan
ti Oluwa wa, ti awon oju yio ro
koko, ti yio si pon sansan.

11. Nitorina Ololun yio so won
nibi buburu ojo na yio si fiwon se
pekipeki idera ati idunnu.

12. Atipe yio san won ni esan
ogba idera ati aso alari nitori
ifarada won.

13. Nwon yio rogboke lori awon
ibusun won; nwon ko ni ri igbona
ti orun tabi otutu (ti osupa) ninu
re.

14. Atipe awon iji re yio sunmo
won pekipeki, a o si se awon eso re
ni arawoto.

15. Atipe a o ma fi ife ti fadaka
rokirika won ati awon ife ti o je
igo.

16. Ti omoo, igo kan ti a fi
fadaka se, a se won ni iwonba
iwonba.

17. Atipe nwon yio ma fi ife kan
mu nkan ti a ropo mo atale.

إِنَّمَا تُطْعَمُونَ كَمَا لَمْ تُطْعَمُوا فِي الْحَيَاةِ وَلَا تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا غَمُّوسًا أَقْطَرِيرًا ﴿١٥﴾

فَوَقَّهْمُ اللَّهُ سُرَّ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّهْمُ نَصْرَةً وَسُرُورًا ﴿١٦﴾

وَجَزَّوْنَهُمْ بِمَا صَبَرُوا وَجَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿١٧﴾

مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرْبَابِ لَا يُرُونَ فِيهَا شَيْئًا

وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٨﴾

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ أَمْطُوفُهَا نَذِيرًا ﴿١٩﴾

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِبَنِيٍّ مِّنْ فَضَّةٍ وَكَوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿٢٠﴾

قَوَارِيرًا مِّنْ فَضَّةٍ قَدَرُوهَا نَقِيرًا ﴿٢١﴾

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ﴿٢٢﴾

18. Omi işeļeru kan mbę ninu rẹ ti a npe ni omi «Salsabilā» (tutu).

19. Awon omọ kẹkẹkẹ ti o ma wa bakanna nwon yio ma rokirika won; nigbati ire ba ri won ire a fi won pe okuta olowo iyebiye ti a tan won kalẹ.

20. Atipe nigbati ire ba wo otun wo osi, ire yio ri idera ati oḷa ti o tobi.

21. Aşo aran felefele (şeda) alawo ewe yio wa lori won ati aran alagbā, atipe ao şe won loşo kerewu ti a fi fadaka şe, atipe Oluwa won yio fun won ni nkan mimu ti o mo.

22. Dajudaju eyi ni ešan nyin atipe o je ope fun işe nyin ti e şe.

23. Dajudaju Awa la so Al-Kurani kalẹ fun o diẹ-diẹ.

24. Nitorina şe ifarada idajo Oluwa re, atipe ki o maşe tele eleşe tabi alaimore kan ninu won.

25. Ki o mā şe iranti oruko Oluwa re ni arọ ati ni aşale.

26. Atipe ninu oru ki o mā forikanle fun U, atipe ki o mā fi ogo fun U nigba gboro loru.

27. Dajudaju awon wonyi nwon ni ife si (aiye) ti ko ni pe tan nwon si fi ojo ti o wuwo silẹ lehin won.

عَيْنَاهُمَا سَمِيحَتَانِ سَلْسَبِيلًا ﴿٧٦﴾

﴿٧٦﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ

لَأُولَئِكَ مَشُورًا ﴿٧٧﴾

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمَلَكَاتٍ كَثِيرًا ﴿٧٨﴾

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ مِّنْ سُندُسٍ خُضْرٍ وَإِسْتَبْرَقٍ وَهَلَوُا بِآسَاوِرَ

مِنَ يَاقُوتٍ وَسَقَمُورٍ رَبُّهُمْ سَرَابًا طَهُورًا ﴿٧٩﴾

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيَكُمْ مَشْكُورًا ﴿٨٠﴾

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ﴿٨١﴾

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آيَاتًا أَوْ كُفُورًا ﴿٨٢﴾

وَأذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٨٣﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ

لَيَالٍ طَوِيلًا ﴿٨٤﴾

إِنَّ هَذِهِ لَآيَاتُ الْفَاعِلَةِ وَيَذُرُونَ وَرَاءَهُمْ

يَوْمًا قَصِيلًا ﴿٨٥﴾

28. Awa la da wɔn A si še wɔn ni alagbara, nigbati A ba si fɛ A o fi irufɛ wɔn parɔ wɔn.

29. Dajudaju iranti ni eyi jɛ; nitorina ɛniti o ba fɛ yio fi ori le ɔna ɔɔɔ Oluwa rɛ.

30. Atipe ɛnyin kò ni fɛ ayafi ti Ɔlɔhun ba fɛ. Dajudaju Ɔlɔhun jɛ Onimimɔ, Ɔlɔgbɔn.

31. Yio fi ɛniti O ba fɛ wò sinu ikɛ Rɛ; ŋugbɔn awɔn alabosi, O pese iyà ɛlɛta-elero silɛ de wɔn.

(77) *Suratul - Mursalāti*

*Ni orukɔ Ɔlɔhun Ajokɛ aiyɛ,
Aŋakɛ ɔrun.*

1. Mo fi awɔn atɛgun ti mǎ nsare ni tɛle-ntɛle (Mursalāti) bura.

2. Mo tun fi awɔn atɛgun iji ni jija bura.

3. Mofi awɔn ategun ti o ntu ojo ka ni tituka bura.

4. Mo tun fi awɔn ohun ti o ma nŋɛ ipinya bura.

5. Mo si tun fi awɔn olumu iranti wá bura.

6. Lati yanju ɔrɔ tabi lati ŋɛ kilɔkilɔ.

7. Dajudaju ohun ti a ba nyin ŋɛ adehun rɛ ohun ti yio ŋɛlɛ ni.

نَحْنُ خَلَقْنَهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا
بَدَلْنَا أَمْثَلَهُمْ بَدِيلًا ﴿٧٧﴾

إِنْ هَذِهِ تَذَكُّرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخِذْ إِلَىٰ رَبِّهِ
سَبِيلًا ﴿٧٨﴾

وَمَا نَشَاءُ وَنَإِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنْ اللَّهُ كَانَ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٧٩﴾

يَدْخُلُ مِنَ نِشَاءٍ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٨٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾

فَالْعَصْفَاتِ أَصْفًا ﴿٢﴾

وَالنَّشِيرَاتِ فُشْرًا ﴿٣﴾

فَالْقُرُونِ مِن فَرَا ﴿٤﴾

فَالْمُعَيَّدَاتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾

عُذْرًا أَوْ نُذْرًا ﴿٦﴾

إِنَّمَا وَعْدُونَ لَوَاقِعٍ ﴿٧﴾

8. Nigbati awọn iràwò ba di nkan ti a pa (imọlẹ̀ rẹ̀) rẹ.

فَإِذَا التُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾

9. Ati nigbati sanma ba di ohun ti a faya.

وَإِذَا السَّمَاءُ فُجِّرَتْ ﴿٩﴾

10. Ati nigbati awọn oke ba di ohun ti a tuka.

وَإِذَا الْجِبَالُ سُفِفَتْ ﴿١٠﴾

11. Ati nigbati a ba fun awọn ojiṣẹ̀ ni asiko (lati kojo).

وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِنَّتْ ﴿١١﴾

12. Fun oṣo wo, ni a sun (kikojo awọn ojiṣẹ̀) ṣiwaju si?

لَا يَوْمَ يُؤْتَىٰ ﴿١٢﴾

13. Fun oṣo ipinya.

لِيَوْمِ الْفَضْلِ ﴿١٣﴾

14. Kini yio fi oṣo ipinya nā mo q?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الْفَضْلِ ﴿١٤﴾

15. Egbe ni ni oṣo na fun awọn ti o pe ododo nirọ.

وَيَلِّقُ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾

16. Njẹ̀ Awa kò ti pa awọn ti àkọkọ rẹ̀?

أَلَمْ تَهْلِكِ الْأُولَىٰ ﴿١٦﴾

17. Lẹhinna A o si tun fi awọn ti igbẹhin naa ṭele wọn (nibi iparun).

ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ ﴿١٧﴾

18. Bayi ni Awa ma nṣe pẹlu awọn ẹlẹṣẹ.

كَذَلِكَ نَفْعِلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

19. Egbē ni ni oṣo na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَيَلِّقُ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

20. Njẹ̀ A kò ti da nyin lati inu omi ti kò lagbara (Ọlẹ̀).

أَلَمْ تَخْلُقْهُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾

21. Lẹhinna Awa fi i sinu àyè kan ti nkankan kò le gun u.

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿٢١﴾

22. Titi lọ di akoko kan ti a ti mọ.

إِلَى قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾

23. Awa pa ebubu rẹ, Awa la dara ju ni awọn olupebubu.

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Egbe ni ni oṣọ na fun awọn ti nwon pe ododo nirọ.

وَيَلُومُ يَوْمَئِذٍ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

25. Njẹ ki işe Awa ni A şe ilẹ ni ohun ti o ma nfa gbogbo nkan mọra.

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِنَانًا ﴿٢٥﴾

26. Āyè ni, tabi okú ni.

أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾

27. Awa si şe awọn òkè ti o ga sinu rẹ Awa si fun nyin ni omi ti o dun mu.

وَجَعَلْنَا فِيهَا رِوْاسِيَ شِجَارَتٍ وَأَسْقَيْنَاكُم مَّاءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾

28. Egbe ni ni oṣọ na fun awọn ti nwon pe ododo nirọ.

وَيَلُومُ يَوْمَئِذٍ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

29. Ẹ mǎ lọ sibi ohun ti ẹ npe nirọ.

أَنْظِلُّوْا إِلَى مَا كُتِبَ لَهُ تَكَذُّبُونَ ﴿٢٩﴾

30. Ẹ mǎ lọ sibi iboji ti o ni ẹka męta.

أَنْظِلُّوْا إِلَى ظِلِّ ذِي تَلَاتِ شُعْبٍ ﴿٣٠﴾

31. Kò le şiji itura bo wọn ti kò si le dǎbo bo wọn lọwọ ina.

لَا ظِلِّيلَ وَلَا يُغْنِي مِنَ الْهَبِّ ﴿٣١﴾

32. Dajudaju on yio ma ju ęta ina (si oke) gęgębi pětęsi.

إِنَّمَا تَرَى بِشَكْرِ كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾

33. Nwon dabi rakunmi alawọ iyeye.

كَأَنَّهُمْ جَمَلَتِ صَفْرٌ ﴿٣٣﴾

34. Egbe ni ni oṣọ na fun awọn ti nwon pe ododo nirọ.

وَيَلُومُ يَوْمَئِذٍ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

35. Eyi ni oḡo ti nwoṇ kò ni soro.

هَذَا يَوْمٌ لَا يَبْطِقُونَ ﴿٢٥﴾

36. A kò ni yoda fun woṇ pe ki nwoṇ wa awawi.

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾

37. Egbe ni ni oḡo na fun awoṇ ti nwoṇ pe ododo niro.

وَيَلْبِغُونَ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٧﴾

38. Eyi ni oḡo ipinya, ti A ko nyin jo ati awoṇ ti o ti siwaju nyin.

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْتُمْ كُرُوا الْأَوْلِينَ ﴿٢٨﴾

39. Ti e ba ni ète kan lowo, ki enyin da ete na le Mi lori.

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كُفْرٌ فَكُفُّوا ﴿٢٩﴾

40. Egbe ni ni oḡo na fun awoṇ eniti o pe ododo niro.

وَيَلْبِغُونَ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٠﴾

41. Dajudaju awoṇ olupaiya (Olohun) nwoṇ o wa nibi iboji ati omi iselero.

إِنَّا الْمُنْفِقِينَ فِي ظُلُمٍ وَعُيُونٍ ﴿٣١﴾

42. Ati awoṇ eso ninu eyiti nwoṇ ba nfe.

وَفَوَكَهَ مَعَابِسْتَهُمْ ﴿٣٢﴾

43. E ma je ki e ma mu tigbaduntigbadun nitori ohun ti e se nise.

كُلُّوا وَأَشْرُوا هَيْبَتًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾

44. Bayi ni Awa ma nsan esan fun awoṇ oniserere.

إِنَّا كُنَّا لَكَ بِنَجْرَى الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾

45. Egbe ni ni oḡo na fun awoṇ ti nwoṇ pe ododo niro.

وَيَلْبِغُونَ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٥﴾

46. E ma je ki e si ma gbadun fun igba die; dajudaju elesese ni enyin.

كُلُّوا وَتَمَنَعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ تُجْرَمُونَ ﴿٣٦﴾

47. Egbe ni ni oḡo na fun awoṇ ti nwoṇ pe ododo niro.

وَيَلْبِغُونَ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾

48. Nigbati nwọn ba sọ fun wọn pe ki nwọn tẹriba (kirun) nwọn kọ lati tẹriba (kirun).

49. Egbe ni ni oḡḡ na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

50. Ewo ni ọrọ ti nwọn o gbagbọ lẹhin rẹ (Al-Kùrani)?

(78) Suratul - Nabai

*Ni orukọ Ọlọhun Aḡkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Nipa kini nwọn mbi ara wọn lerè?
2. Nipa iro (Nabai) nla ni.
3. Eyiti ẹnu wọn kò kò nipa rẹ.
4. Rara o, nwọn mbọ wa mọ:
5. Lẹhinna laipe nwọn mbọ wa mọ.
6. Njẹ Awa kọ ni A ẹ ilẹ ni titẹ.
7. Ati awọn oke ni ẹkàn?
8. Awa kọ ni A da nyin lakọ-labo.
9. Atipe A ti ẹ orun nyin ni isinmi.
10. Atipe A ẹ oru ni ibora.
11. Atipe A ẹ ọsan ni wiwa ije-imu.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿٧٨﴾

وَيَلُّوْا يُؤْمِنُ لِلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٧٩﴾

فِي أَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾

عَنِ النَّبِئِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾

الَّذِي هُوَ فِيهِ يُخْتَلَفُونَ ﴿٣﴾

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾

وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾

وَخَلَقْنَاكُمْ كُرُوزًا ﴿٨﴾

وَجَعَلْنَا أُمُومًا كُرُوسًا ﴿٩﴾

وَجَعَلْنَا الْإِيلَاقَ رِيسًا ﴿١٠﴾

وَجَعَلْنَا الْهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾

12. Atipe Awa ti mọ awọn pẹpẹ (sanma) to nipan meje si ori nyin.

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾

13. Atipe A şe atupa ti o mọlẹ kan.

وَجَعَلْنَا آيَاتِنَا أَهْلَ الْأَعْيُنِ مُبِينًا ﴿١٣﴾

14. Atipe Awa nsọ omi ti nda pupọ kalẹ lati inu ẹṣu-ojo.

وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً نَّجْمًا ﴿١٤﴾

15. Ki A ba le mu horo ati irugbin jade pẹlu rẹ.

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾

16. Ati awọn oko ti o kun fun nkan gbẹdẹgbẹdẹ.

وَجَدْتِ الْوَأْدَانَ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju oṣo ipinya ni je nkan ti oni asiko.

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتِنَا ﴿١٧﴾

18. Oṣo ti a ba fun fẹrẹ ẹnyin yio mā jade niṣo-niṣo.

يَوْمَ يُفْعَلُ فِي الصُّورِ فَنَأْتُونَ أَقْوَابًا ﴿١٨﴾

19. Atipe a o ṣi ẹnun ọna sanma silẹ yio di awọn ẹnun ilẹkun.

وَوُحِّدَتِ السَّمَاءَ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾

20. A o ku awọn okè dānù, yio di anpēna.

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾

21. Dajudaju ina Jahannama yio lugo.

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾

22. De awọn olukoja ẹnun-ālà ni ibuṣeri si.

لِلظَّالِمِينَ مَكَابًا ﴿٢٢﴾

23. nwoṣo yio ma gbe inu rẹ fun igba-gbọrọ.

لَيْسِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾

24. Nwoṣo kò ni towo ninu rẹ itura tabi mimu (tutu).

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

25. Ayafi omi-gbigbona ati omi-awoyun-weje.

إِلَّا حِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾

- 26. Eşan ti o tọ (si işe wọn).
- 27. Dajudaju nwọn kò ti ni ireti si ojo işiro.
- 28. Atipe nwọn pe awọn oṛo Wa nirọ.
- 29. Atipe Awa siro gbogbo nkan ni akọsilẹ.
- 30. Nitorina e tọ (iyà) wò, nitoripe A kò ni şe alekun kan fun nyin ju iyà lọ.
- 31. Dajudaju erenje mbẹ fun awọn olupaiya.
- 32. Ogbà ati eso ajara (Inabi).
- 33. Ati awọn oḍo (obirin) ti nwọn kò ju ara wọn lọ.
- 34. Ati ife ti o kun fun nkan mimu.
- 35. Nwọn kò ni mǎ gbọ oṛokorọ nibẹ ati irọ.
- 36. Eşan lati oḍo Oluwa re ni oṛe ti o to.
- 37. Oluwa awọn sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa ni agbedemeji wọn, (Olohun) Ajokẹ aiyẹ, nwọn kò ni le ba A sọṛo.
- 38. Ojo ti emi nǎ (Jibreel tabi Malaika miran) ati awọn Malaika ti nwọn yio to letoleto; nwọn kò ni le sọṛo ayafí awọn eniti (Olohun)

حِرَاءَ وَفَاقًا ﴿٣٦﴾

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٣٧﴾

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كَذَابًا مُّكَذَّبًا ﴿٣٨﴾

وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٣٩﴾

فَذُقُوا لَغْوَنَّا الَّذِي نَبِّئُكُمْ بِهِ أَذْعَابًا ﴿٤٠﴾

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٤١﴾

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٤٢﴾

وَكَوَاعِبَ أَنْزَالًا ﴿٤٣﴾

وَكَأْسًا دِهَاقًا ﴿٤٤﴾

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا ﴿٤٥﴾

حِرَاءَ مِنْ رَبِّكَ عَطَاءٌ حِسَابًا ﴿٤٦﴾

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ

مِنْهُ حِطَابًا ﴿٤٧﴾

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ

إِلَّا مَنْ أَدْرَكَ لَهُ الرِّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٤٨﴾

Ajọkẹ aiyẹ ba yọnda fun ni yio sọrọ ti o dara.

39. Eyini ni ojọ otitọ, nitorina ẹniti o ba fẹ ki o mu ọna ibi isẹri lọ si ọdọ Oluwa rẹ pọn.

40. Dajudaju Awa fi iyà tosunmọ ẹ kilokilo fun nyin. Ojọ ti enia yio mǎ wo ohun ti ọwọ rẹ ti ti ọiwaju. Alaigbagbọ yio sọpẹ: Emi iba ti di iyẹpẹ nkọ (nko ba tidi ẹni iyà).

(79) *Suratul - Nāsi'āti*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi (Nasiāti) awọn ti ngba ẹmi awọn tikò gbagbọ ni gbigba to le (niti tulasi) bura.

2. Ati awọn ti nwọn ngba ẹmi awọn olugbagbọ ododo pẹlẹpẹlẹ.

3. Ati awọn ti nyarayara sure lọ.

4. Ati awọn olugba iwaju ni gbigba waju.

5. Ati awọn ti nfi nkan si eto.

6. Ojọ ti ọwariri yio mǎ mi (olukuluku).

7. Ohun ti yio şẹlẹ yio tẹle e.

8. Awọn ọkàn kan yio mǎ gbọn pepe ni ojọ nǎ.

ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخِذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَتَابًا ﴿١﴾

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّازِعَاتِ غَرْفًا ﴿٣﴾

وَالنَّشِيطَاتِ تَسَاطُفًا ﴿٤﴾

وَالسَّيِّحَاتِ سَبَّحًا ﴿٥﴾

فَالسَّيِّدَاتِ سَبَّحًا ﴿٦﴾

فَالْمُدْرِيَاتِ آمُرًا ﴿٧﴾

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٨﴾

تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ﴿٩﴾

قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿١٠﴾

9. Yio rẹ oju rẹ nilẹ.

أَبْصَرُهَا خَاشِعَةً ﴿٩﴾

10. Nwọn yio ma sọpe: Njẹ a tun le da wa pada si bi a ti wa ri.

يَقُولُونَ أَهْ نَأَلْمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ﴿١٠﴾

11. Njẹ nigbati a ba ti di egun kikùgburugburu?

أَهْ ذَا كُنَّا عِظْمًا نَاجِرَةً ﴿١١﴾

12. Nwọn sọpe: Iyẹn nigbana ipada ti òfò ni yio jẹ.

فَأَلْوَانُكَ إِذَا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾

13. Dajudaju iyẹn jẹ ijagbe kanşoşo.

فَيَأْتَاهِي زَجْرَةٌ وَجَدَةٌ ﴿١٣﴾

14. Nigbana nwọn yio ji dide.

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾

15. Njẹ iro ti (Annabi) Musa ti wa ba ọ bi?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿١٥﴾

16. Nigbati Oluwa rẹ kepe e ni afonifoji mimó (ti a npe ni) Tuwa?

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِاللَّوَاءِ الْمُقَدَّسِ طَوًى ﴿١٦﴾

17. Tọ Firiaona lọ, dajudaju o ti şe aşaju.

أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿١٧﴾

18. Ki o si sọpe: Njẹ irẹ ha nfẹ lati fọ ara rẹ mọ?

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَهٌ إِلَّا أَنْ تَرْكَبَ ﴿١٨﴾

19. Atipe ki emi fi ọna mọ ọ lọ si ọdọ Oluwa rẹ, ki o lè paiya (Rẹ).

وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى ﴿١٩﴾

20. Nigbana o fi àmi ti o tobi han a.

فَأَرَبَهُ الْآيَةَ الْكُبْرَى ﴿٢٠﴾

21. Nigbana o pe e ni opurọ, o si kọ (tirẹ).

فَكَذَّبَ وَعَصَى ﴿٢١﴾

22. Lẹhinna o kọhin si (i) ti o nyara lọ.

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَى ﴿٢٢﴾

23. O ko (awọn enia) jọ o si kede.

فَحَشَرَ فَنَادَى ﴿٢٣﴾

24. O si sope: Emi ni oluwa nyin ti o ga ju.

فَقَالَ أَنَارِكُمْ أَأَعْلَى ﴿٥٩﴾

25. Nitorina Qlqhun si mu u je iyà qrun ati aiye.

فَأَخَذَهُ اللَّهُ كَالْأَخْرُوقِ وَالْأُولَى ﴿٦٠﴾

26. Dajudaju ninu eyi ekq mbe fun eniti npaiya.

إِنِّي فِي ذَلِكَ لَمِعْرَةٌ لِمَنْ يَخْشَى ﴿٦١﴾

27. Nje enyin ni e lagbara ju ni eda tabi sanma ti O da?

بِأَنَّمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمَّا نِعْمَاءُ بَنَاتِهَا ﴿٦٢﴾

28. Qlqhun gbe aja re ga soke, O si se e pe.

رَفَعَ سَمْعَهَا فَسَوَّاهَا ﴿٦٣﴾

29. O se oru re ni dudu, O si fa imole re yo jade.

وَأَعْيَشَ رِئَابَهَا وَأَخْرَجَ ضُغْنَهَا ﴿٦٤﴾

30. Atipe lehin eyini O te ile na.

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ﴿٦٥﴾

31. O mu omi re jade ati irugbin re.

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءً هَامًا وَمَرَعَهَا ﴿٦٦﴾

32. Ati awon oke, O fi idi won mulè.

وَالْحِجَالَ أَرْسَاهَا ﴿٦٧﴾

33. Igbadun ni fun nyin ati fun awon eran nyin.

مَنْعًا لِّكُرٍّ وَلَا تَنْعِيكَ كُرٌّ ﴿٦٨﴾

34. Nigbati iparun nla ba de.

فَإِذَا جَاءَهُنَّ الطَّائِفَةُ الْكُبْرَى ﴿٦٩﴾

35. Qjo na ni enia yio ma ranti ohun ti on ti se.

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ﴿٧٠﴾

36. Ina Jahimi yio han fun eniti o riran.

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى ﴿٧١﴾

37. Sugbon eniti o se aseju.

فَأَمَّا مَنْ طَغَى ﴿٧٢﴾

38. Ti o si wa isemi ile aiye maiya.

وَمَا أَرَى الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٧٣﴾

39. Ina Jahimi ni yio jẹ ibugbe (rẹ).

40. Şugbõn niti ẹniti o paiya lati duro niwaju Oluwa rẹ, ti o si ko ara rẹ nijanu kuro nibi ifẹnu.

41. Dajudaju oḡba idẹra ni yio jẹ ibugbe (rẹ).

42. Nwõn yio bi o lere akoko pe nigbawo lo ma de.

43. Ko si imo rẹ ni oḡo rẹ (iwõ Annabi; oṅa wo ni iwõ fi le wa ranti tabi se iwadii rẹ)?!

44. Oḡo Oluwa rẹ ni opin (mimõ) rẹ wà.

45. Dajudaju Ire jẹ olukilo fun ẹniti mberu rẹ (ajinde).

46. Ni oḡo ti nwõn ba ri i, yio dabi ẹnipe nwõn kò se ju aşãle kan tabi owuro kan lo (laiye).

إِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ﴿٣٩﴾

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾

إِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ﴿٤١﴾

يَسْتَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ﴿٤٢﴾

فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ﴿٤٣﴾

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْهَبَهَا ﴿٤٤﴾

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مِّنْ بَحْثِهَا ﴿٤٥﴾

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَنَرَبَّيْنَاهُ أَهْلًا عَيْنِيَّةً أَوْ صَحَاةً ﴿٤٦﴾

(80) Suratu - 'Abasa

Ni oruko Qlqhun Ajokẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.

1. O roju ('Abasa) o si yipada.
2. Nitoripe afõju na wa ba a.
3. Atipe kini o le mu o mo amõdaju pe on le se mimõ.
4. Tabi on yio gba işinileti ti işinileti na yio fi se e ni anfani?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَسَّ وَتَوَلَّى ﴿١﴾

أَن جَاءَهُ الْأَعْمَى ﴿٢﴾

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّى ﴿٣﴾

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ﴿٤﴾

5. Şugbon ẹniti o ti to tan.
6. Iyẹn ni irẹ dojuko.
7. Atipe kò si ẹşẹ kan fun ọ bi on kò ba şe mimọ.
8. Atipe irẹ ri ẹniti o wa ba ọ ti o nkanju (lati de ọdọ rẹ).
9. Atipe on si npaiya (Ọlọhun).
10. Bẹni irẹ kò kọbiarasi i.
11. Kò tọ rara, dajudaju on (Al-Kurani) jẹ iranti.
12. Nitorina ẹniti o ba fẹ ki o gba iranti na.
13. Ninu Tirà ti a pọnle.
14. Ti a gbe ga, ti a ti fọ mọ.
15. Pẹlu ọwọ awọn akọwe.
16. Awọn alapọnle, awọn oluşe rere.
17. Egùn ni fun enia, kini ohun ti o mu u şe aimore!
18. Kini (Ọlọhun) fi da a?
19. Ninu omi gbọlọgbọlọ ni O ti da a. O si pebubu rẹ.
20. Lẹhinna O şe ọna irọrun fun u.
21. Lẹhinna yio pa a. A o si sin i (sinu sàre).

أَمَّا مَنِ اسْتَقْنٰ

فَأَن تَلَّهُ تَصَدَّقَ ۞٦

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزْكِيَهُ ۞٧

وَأَمَّا مَن جَاءَهُ الْيَسِينُ ۞٨

وَهُوَ يَخْتَنِي ۞٩

فَأَن تَعَنَّهُ لِلْهِنَى ۞١٠

كَلَّا إِنهَا تَأْتِي بِذِكْرٍ ۞١١

مِّنْ شَأْنٍ ذَكَرَهُ ۞١٢

فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ۞١٣

تَرْفَعُهُمْ فَطَهَّرَهُمْ ۞١٤

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۞١٥

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۞١٦

قُلْ إِنَّا نَسْنَأُ مَا نَأْكُرُهُ ۞١٧

مِنَ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۞١٨

مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ۞١٩

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ۞٢٠

ثُمَّ أَمَّا نَهُ فَاقْتَرَهُ ۞٢١

22. Lẹhinna nigbati (Ọlọhun) ba fẹ yio gbe e dide.

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْزَلْنَاهُ ۝٢٢

23. Sibẹsibẹ (enia) kò şe ohun ti (Ọlọhun) pa laşe fun u.

كَلَّا لَمَّا بُعِثَ مَا مَرَّةً ۝٢٣

24. Nitorina ki enia ti ipa onjẹ rẹ woye.

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ۝٢٤

25. Pe dajudaju Awa ni A nda omi na ni didà.

أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۝٢٥

26. Lẹhinna Awa nmu ilẹ na bu ni bibu pẹpẹ.

ثُمَّ سَفَقْنَا الْأَرْضَ سَفًّا ۝٢٦

27. Awa si njẹ ki awọn horo ma hù jade ninu rẹ.

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ۝٢٧

28. Ati eso ajara ati kannafuru.

وَعَبًّا وَقَضْبًا ۝٢٨

29. Ati igi ororo-didun (Setuni) ati igi dabinu.

وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ۝٢٩

30. Ati awọn oḡba ti o pọ ni igi.

وَحَدَائِقَ غُلْبًا ۝٣٠

31. Ati awọn eso (ipapanu) ati awọn ewe ti ẹran njẹ.

وَفَلَكْهَةً وَأَبْنًا ۝٣١

32. O jẹ igbadun fun nyin ati fun awọn ẹran nyin.

مَنْعًا لَكُمْ وَلَا تَنْعِيكُمْ ۝٣٢

33. Atipe nigbati oḡọ ajinde na ba de.

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاعَةُ ۝٣٣

34. Oḡọ ti enia yio ma sa fun omọ iya rẹ.

يَوْمَ يَقْرَأُ الْمُرَّةُ مِنْ أَحِبِّهِ ۝٣٤

35. Ati fun iya rẹ ati baba rẹ.

وَأُمِّيهِ وَأَبِيهِ ۝٣٥

36. Ati iyawo rẹ ati awọn omọ rẹ.

وَصَحْبِيهِ وَوَيْبِهِ ۝٣٦

37. Ti olukuluku enia, ni oḡo na,
ni yio to o ran.

لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَ يُزَنَّانُ يَنْفِيهِ ۝٣٧

38. Awon oju kan yio moḡe ni
oḡo na.

وَوَجْوهٌ يَوْمَ يُزَيَّفُ ۝٣٨

39. Nwon yio ma reḡin peḡu
idunnu.

صَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ ۝٣٩

40. Awon oju miran erukuru yio
bo won daru ni oḡo na.

وَوُجُوهُ يَوْمَ يُصَيَّرُ عَلَيْهَا غَيْرَةٌ ۝٤٠

41. Okunkun yio bo (uju) won.

تَرْهَقُهُمْ ذُكْرًا ۝٤١

42. Awon elewonni ni awon
alaigbagbo eleḡeḡe.

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْعَجَزَةُ ۝٤٢

(81) Suratul - Takwīri



*Ni orukḡ Qloḡhun Aḡoḡe aiyey,
Aḡake ḡrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Nigbati orun ba di kika.

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۝١

2. Ati nigbati awon irawo ba
njabo.

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ۝٢

3. Ati nigbati awon oko ba di
ohun ti a ku danu.

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ۝٣

4. Ati nigbati awon aboyun
rakunmi ba di ohun ti a pati.

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۝٤

5. Ati nigbati a ba ko awon
eranko jo.

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۝٥

6. Ati nigbati awon ibudo ba
ngbina.

وَإِذَا الْيَحَاذُ سُجِرَتْ ۝٦

7. Ati nigbati awon emi ba
nsopo mo awon ara won.

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ۝٧

8. Ati nigbati ɔmɔbirin ti a sin lāye ba nbere.

وَإِذَا الْمَوْتُ دَسَّيْتِ ٨

9. pe eṣe wo ni on ṣe ti wɔn fi pa on.

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ٩

10. Ati nigbati awɔn Tirà naba di ohun ti a tanka.

وَإِذَا الضُّفُفُ شُرَّتْ ١٠

11. Ati nigbati sanma ba di kika kuro.

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ١١

12. Ati nigbati ina Jahimi na ba njo geregere.

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ ١٢

13. Ati nigbati ɔgba idera ba di ohun ti a sunmɔ pekipeki.

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُرْفِتْ ١٣

14. Eṃi kōkan yio mɔ ohun ti on ti ṣe niṣe.

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ١٤

15. Nitorina Mo fi awɔn a fa ṣehin (irawò ti mā nyò ti o tun nsa pamò) bura.

فَلَا أُقِيمُ بِالْحَيْسِ ١٥

16. Ti nwɔn nlò loju ɔna wɔn.

الْجَوَارِ الْكُنْسِ ١٦

17. Ati òru nigbati o ba lɔ.

وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ١٧

18. Ati òwurò nigbati o ba yò.

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ١٨

19. Dajudaju on je òrò Ojiṣe kan ti o ni àpòle.

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ١٩

20. Alagbara eniti o ni ipo lɔdò (Ọba) Oni Itẹ-Ọla.

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ٢٠

21. Eṃi itele ni, lɔhun yen ti a si fi aiyabalẹ si.

مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ٢١

22. Atipe eni yin kò iṣe wèrè.

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ٢٢

23. Atipe on ti ri i ni a wowo sanma ti o hàn gbangba.

وَلَقَدْ رَءَاهُ بِالْأَفْقِ الْمُبِينِ ﴿٢٣﴾

24. Atipe on kò jẹ ẹniti o nşè àhun òrọ ti o pamọ.

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾

25. Atipe on kò işè òrọ èşu ẹni ijuloko (egun).

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيزٍ ﴿٢٥﴾

26. Nibo ni ẹnyin yio gba?

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾

27. On kò jẹ nkankan bikoşè iranti ti a fun gbogbo ẹda patapata.

إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾

28. O wa fun ẹniti o ba fẹ lati duro dēde ninu nyin.

لَمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾

29. Atipe ẹ kò le fẹ kinikan ayafi ti Olohun Oluwa gbogbo ẹda ba fẹ.

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

(82) Suratul - Infitāri



*Ni orukọ Olohun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ orun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Nigbati sanma ba ya si meji.

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ﴿١﴾

2. Ati nigbati awọn irawọ ba njabọ.

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَبَرَتْ ﴿٢﴾

3. Ati nigbati awọn ibu odò ba di ohun ti o nşan kakiri (ti gbogbo rẹ ropọ).

وَإِذَا الْيَحَاوُ فُجِرَتْ ﴿٣﴾

4. Ati nigbati awọn sāre ba nşi silẹ.

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعِثَتْ ﴿٤﴾

5. Ẹmi kọkan yio mọ ohun ti o ti ti şiwaju ati ohun ti o fi şehin.

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾

6. Irẹ enia kilo tan ọ jẹ si Oluwa rẹ Alabukun?

7. Ẹniti O da ọ, ti O si še ọ ni aṣepe, lẹhinna O ṣe awọn orike rẹ ọgba (O si tun gbe ọduro dādā).

8. O si to eto aworan rẹ bi O ti fẹ.

9. Sibẹsibẹ ẹninin pe (ọjọ) idajọ nirọ.

10. Bẹni dajudaju awọn oluṣọ (iṣẹ nyin) wa lọdọ nyin.

11. Awọn alakọsilẹ ti nwọn ni ibukun.

12. Ti nwọn mọ ohun ti ẹ nṣe niṣẹ.

13. Dajudaju awọn oniwa rere dajudaju nwọn yio wà ninu igbadun ti o ni ifaiyabalẹ.

14. Dajudaju awọn oniwa buburu dajudaju nwọn yio wa ninu ina ti o njo.

15. Nwọn o wọ inu rẹ ni ọjọ ẹsan.

16. Nwọn kò si ni jade kuro ninu rẹ.

17. Kini yio jẹ ki o mọ riri ọjọ ẹsan nā?

18. Lẹhinna kini o ma tun jẹ ki o mọ riri ọjọ ẹsan na?

يٰٓاَيُّهَا الْاِنْسَانُ مَا غَرَّكَ رَبُّكَ الْكَبِيرُ ﴿٦﴾

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّدَكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾

فِي اَيِّ صُوْرَةٍ مَّاشَاۗءَ رَبُّكَ ﴿٨﴾

كَلَّا بَلْ تُكْذِبُوْنَ بِالَّذِيْنَ ﴿٩﴾

وَ اِنَّ عَلَيْكُمْ لِحٰٓظِيْنَ ﴿١٠﴾

كِرٰٓمًا كٰتِبِيْنَ ﴿١١﴾

يَعْمُوْنَ مَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٢﴾

اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِيْ نَعِيْمٍ ﴿١٣﴾

وَ اِنَّ الْفٰجِرَ لَفِيْ جَحِيْمٍ ﴿١٤﴾

يَصَلُوْنَهَا يَوْمَ الَّذِيْنَ ﴿١٥﴾

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغٰٓيِبِيْنَ ﴿١٦﴾

وَمَا اَدْرٰٓنَكَ مَا يَوْمُ الَّذِيْنَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ مَا اَدْرٰٓنَكَ مَا يَوْمُ الَّذِيْنَ ﴿١٨﴾

19. Ojọ ti ẹmi kan kò ni ni agbara kinikan fun ẹmi kan. Ti Olohun nikan ni aṣẹ ni ojọ na.

(83) Suratul - Mutōffifina

*Ni orukọ Olohun Aṣọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Egbé ni fun awọn ẹniti o ndin oṣuwọn kù (Mutōffifina).

2. Awọn ẹniti o ẹ pe nigbati nwọn ba ma gba oṣuwọn (ti wọn) ni ọdọ awọn enia nwọn a gba (oṣuwọn nā) ni kikun.

3. Ṣugbọn nigbati awọn ba ẹ wọn fun (enia) nwọn o din i kù (kò ni pe).

4. Awọn wọnyi nwọn kò wa mọ amọdaju ni pe a o gbe wọn dide.

5. Ni ojọ kan ti o tobi ni?

6. Ojọ ti awọn enia yio duro niwaju Oluwa gbogbo ẹda.

7. Agbẹdọ o, dajudaju akolẹ ti awọn ẹni buburu wa ninu «Sijiini».

8. Kini yio mu ọ mọ amọdaju ohun ti o nṣẹ «Sijiini» nā?

9. Akolẹ kan ti a ti lẹ pa.

10. Egbē ni ni ojọ na fun awọn ti o pe ododo nirọ.

يَوْمَ لَا تَمَلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ سَعِيًّا
وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ①



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ②

الَّذِينَ إِذَا أَكَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ③

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ④

أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ⑤

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ⑥

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ⑦

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفَجَارِ لَفِي سَعِيرٍ ⑧

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَعِيرٌ ⑨

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ⑩

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ⑪

11. Awon eniti nwon pe ojo esan nirọ.

الَّذِينَ يَكْتُمُونَ يَوْمَ الدِّينِ ﴿١١﴾

12. Enikan ko ni pe e nirọ ayafi olukoja enu-âlâ, eleşe.

وَمَا يَكْتُمُ بِهِ إِلَّا لَأْكُلُ مَعْتَدًا تَبِعِ ﴿١٢﴾

13. Nigbati nwon ba ke awon ayah Wa fun u, a sope: Awon itan lailai ni (awonyi).

إِذْ أُنذِرَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا فَأَلْ سَطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

14. Rara o, orọ ko je be, ohun ti nwon se nişe lo joba si won lokan.

كَلَّا بَلْ رَأَىٰ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

15. Dajudaju ni ojo na a o fi gaga si arin won, nwon ko ni ri Oluwa won.

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُورُونَ ﴿١٥﴾

16. Leginna nwon o wo ina Jahimi.

ثُمَّ يَأْتِيهِمْ لَصَاوَأُ الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

17. Leginna a o so fun won pe: Eyi ni ohun ti enyin pe nirọ.

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُتِبَ عَلَيْهِ يَوْمَئِذٍ يَكْفُورُونَ ﴿١٧﴾

18. Dajudaju akole ti awon oniwa rere yio wa ninu Illiyina.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَنْبَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾

19. Kini o le mu o mo ohun ti nje Illiyina na?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾

20. Akosile kan ti a ti le pa.

كَيْتَبُ تَرْفُوعٍ ﴿٢٠﴾

21. Awon ti a sunmo (Olahun) won jeri si i.

يَشْهَدُهُ الْمُفَرَّقُونَ ﴿٢١﴾

22. Dajudaju awon oniwa rere nwon yio wa ninu idunnu ati igbadun.

إِنَّ الْأَنْبَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

23. Nwon o ma wo ran, lori ibusun.

عَلَى الْأَرْيَاقِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Irẹ yio ma ri ti tutù gbèdẹgbèdẹ ti idẹra (ti yio han) ninu oju wọn.

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٤٤﴾

25. A o ma fun wọn mu, nkan mimu ti a ti de pa.

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْمُومٍ ﴿٤٥﴾

26. Ipari rẹ yio jẹ (turare) Alimisiki; awọn ti nwọn ba fẹ ẹ alapantete ki nwọn ẹ e sibi eyi.

خَتَمَهُمْ مِسْكَ وَّ فِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ
الْمُنْتَفِسُونَ ﴿٤٦﴾

27. Ohun ti a fi ro o pọ ni «Tasnim».

وَمِنْ أَجْزَائِهِ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٤٧﴾

28. Orisun omi kan ni ti awọn ẹniti o sunmọ (Ọlọhun) yio ma mu nibẹ.

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٤٨﴾

29. Dajudaju awọn ẹniti nwọn deṣe, nwọn ti mbẹ ninu awọn ti nwọn nfi awọn onigbagbọ rerin.

إِنَّ الَّذِينَ أُجْرِمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا
يَضْحَكُونَ ﴿٤٩﴾

30. Nigbati nwọn ba nkoja lọ lara wọn, nwọn o ma ṣeju si ara wọn (wọn o ma fi ọwọ tọ ara wọn).

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَرُونَ ﴿٥٠﴾

31. Nigbati nwọn ba pada si ọdọ awọn enia wọn, nwọn o pada pelu igberaga.

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٥١﴾

32. Atipe nigbati nwọn ba ri wọn, nwọn o sope: Dajudaju awọn wọnyi ti ṣina lọ.

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٥٢﴾

33. Bẹni a kò ran wọn ni oluṣọ fun wọn.

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٥٣﴾

34. Ṣugbọni loni awọn onigbagbọ ododo ni nwọn o ma fi awọn alaigbagbọ rerin.

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٥٤﴾

35. Nwọn o ma wo ran, lori ibusun.

عَلَى الْأَرْيَافِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Njẹ a san awọn alaigbagbọ ni ẹ san ohun ti nwọn se nişẹ?

هَلْ تُؤْتِيهِمُ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٦﴾

(84) Suratul - Inşikoki



*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Nigbati sanma ba bu pẹ.

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾

2. Yio si gbọ ti Oluwa rẹ; yio si mu u şe nişẹ ni bi oti jẹ dandan fun u lati se.

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

3. Ati nigbati nwọn ba ngbà ilẹ laye si i.

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

4. Ti yio ju gbogbo ohun ti o wa ninu rẹ sita ti yio şofo.

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

5. Yio si gbọ ti Oluwa rẹ; yio si mu u şe nişẹ ni bi oti jẹ dandan fun u lati se.

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

6. Irẹ enia dajudaju o jẹ olugbiyanju lati pade Oluwa rẹ ni igbiyanju gidi; o si pade rẹ.

يَتَأْتِيهَا الْإِنسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَى رَبِّكَ كَدْحًا
فَمُلَاقِيهِ ﴿٦﴾

7. Ẽniti o ba fi ọwọ-ọtun gba akọlẹ tirẹ.

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَى كُتُبِهِ بِسَبِيحَةٍ ﴿٧﴾

8. Nigbana oniyen a o ba a şiro (işẹ rẹ) ni işiro ti o rọrun.

فَسَوْفَ يَحَاسِبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾

9. Atipe yio pada wa ba awọn enia rẹ ni ẹniti ndunnu.

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾

10. Atipe ẹniti a ba gba ẹhin fun ni akolẹ tirẹ.

وَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كَيْتِبَهُ ۖ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿١٥﴾

11. Yio ke ibosi egbé.

فَسَوْفَ يَدْعُوا بُرُورًا ﴿١٦﴾

12. Yio si wọ ina jonijoni.

وَيَصِلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٧﴾

13. Dajudaju o ti wa larin awọn enia rẹ ti o ndunnu.

إِنَّهٗ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٨﴾

14. Dajudaju on ro pe on kò ni pada (si ọdọ Oluwa rẹ).

إِنَّهٗ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَّجُورَ ﴿١٩﴾

15. Bẹni, dajudaju Oluwa rẹ ti ri i.

بَلْ إِنْ رُبَّهٖ كَانَ بِدَيْءِ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

16. Mo fi awonpapa-sanma bura.

فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّقِيِّ ﴿٢١﴾

17. Ati oru ati ohun ti o nba a rin.

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿٢٢﴾

18. Ati oşupa nigbati o ba degba (ti imọlẹ rẹ ba pe).

وَالْقَمَرِ إِذَا تَسَقَّ ﴿٢٣﴾

19. Dajudaju ẹnyin yio ma ti ipele kan wọ ipele kan.

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿٢٤﴾

20. Kinişe wọn ti nwọn kò fi gbagbọ lododo?

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٥﴾

21. Atipe nigbati a ba nke Al-Kurani fun wọn, nwọn ki fi ori balẹ.

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْءَانُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢٦﴾

22. Bẹkọ, awọn alaigbagbọ ni nwọn npe (e) nirọ.

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا ﴿٢٧﴾

23. Atipe Olọhun lo mọ julọ nipa ohun ti nwọn gbe pamọ (sinu ọkàn wọn).

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٨﴾

24. Nitorina fun wọn niro iyà eḷetaelero.

25. Ayafi awọn ti nwọn ni igbagbọ ododo ti nwọn nṣe iṣẹ rere, eṣan ti kò ni lopin ni ti wọn.

(85) *Suratul - Burūji*

*Ni orukọ Qlọhun Aḷoḷe aye,
Aṣake ọrun.*

1. Mo fi sanma oni «burūji» bura.

2. Ati ọjọ ti a ṣe adehun nā (bura).

3. Ati oluṣẹri ati ohun ti nṣẹri le lori.

4. A ṣẹbi le awọn ti o gbẹ koto.

5. Ina ti nwọn nko.

6. Nigbati nwọn joko si eti rẹ.

7. Atipe nwọn jẹri si ohun ti nwọn ṣe fun awọn onigbagbọ ododo.

8. Kòsi ohun ti nwọn tori rẹ jẹ wọn niyà fun ju pe nwọn gba Qlọhun gbọ, Alagbara, Ẹniti ọpẹ tọ si.

9. Ẹniti O ni ijọba ti sanma ati ilẹ. Atipe Qlọhun ni Ẹlẹri lori gboḡbo nkan.

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١١﴾

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿١٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

وَالْيَوْمِ الْمَوْجُودِ ﴿٢﴾

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

فِي لَيْلٍ نَضُوبِ الْأُفُودِ ﴿٤﴾

النَّارِ ذَاتِ الْوُجُودِ ﴿٥﴾

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

10. Dajudaju awon eniti nwon nnilara, awon onigbagbo ododo okunrin ati awon onigbagbo ododo obirin ti nwon ko si ronupiwada, iya ina Jahannama mbe fun won, iya ina jonijoni si mbe fun won.

إِنَّ الَّذِينَ قَنَؤُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَعَبَتُوا بِهَا
فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمِ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

11. Dajudaju awon eniti o gbagbo ni ododo ti nwon si nse ise rere awon ogba idera wa fun won, ti awon odo nshan ni isale won. Iyen ni enjey ti o tobi.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

12. Dajudaju ijenyaya ti Oluwa re le pupo.

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

13. Dajudaju On lo pile (da da) On ni O ma tun u da.

إِنَّهُ هُوَ يُدَبِّرُهُ وَيُعِيدُهُ ﴿١٣﴾

14. On na ni Alaforiji, Onife.

وَهُوَ الْعَفْوَ وَالْوَدُودُ ﴿١٤﴾

15. On lo ni Itẹ-Qla, Abowu.

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾

16. Ase-ohun ti o-wu U ni.

فَعَالَ لِمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾

17. Nje iro awon omoo-ogun ni ti wa ba Q bi?

هَلْ أُنَبِّئُكَ حَدِيثَ الْجَنُودِ ﴿١٧﴾

18. ti Firiaona ati Samuda?

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾

19. Beeko awon alaigbagbo wa ninu pipe ododo niru.

بَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

20. Besini Qlohun ti ka won mo (ni gbogbo aye).

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢٠﴾

21. Sugbon on Al-Kurani je titobi.

بَلْ هُوَ قَوْلٌ بَلِيغٌ ﴿٢١﴾

22. Ninu wala ti a nso.

فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ﴿٢٢﴾

(86) *Suratul - Tōriki*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi sanma bura ati awọn ohun ti o nde loru (Tōriki).

2. Atipe kini yio fi mọ ọ kini ade loru nā jẹ?

3. Irawọ ti (imọlẹ rẹ) ntan roro ni.

4. Kòsi ẹmi kan ti o wà lai jẹ pe ki oluṣọ kan wà lori rẹ ti o nṣọ ọ.

5. Nitorina ki enia woye si ohun ti a fi da a.

6. A da a lati inu omi ti o ntu jade.

7. O nyọ jade lati àrin ibadi ati awọn egun igbaiya.

8. Dajudaju On ni agbara lori didapada rẹ.

9. Ni ọjọ ti awọn aṣiri yio tu.

10. Kò ni si agbara kan fun u kò si ni si alaranṣe kan.

11. Mo fi sanma bura ti o ni ohun ti o ndẹhin walẹ.

12. Ati ilẹ ti o nbu pẹpẹ!

13. Dajudaju on (Al-Kurani) jẹ ọrọ kan ti o la alaye de opin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ①

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ②

الَّتِي تَمُوءُ مِنَ الْغَافِقِ ③

إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِقٌ ④

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ⑤

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ⑥

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ⑦

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ⑧

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِبُ ⑨

فَأَلْهَمُنِمْ قُوَّةً وَلَا نَاصِرَ ⑩

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ⑪

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصُّلْعِ ⑫

إِنَّهُ لَعَزِيزٌ فَصَل ⑬

14. Atipe on ki işe ọrọ awadà.

وَمَا هُوَ بِالْمُزِيلِ ﴿١٤﴾

15. Dajudaju nwọn nda ete lona kan.

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾

16. Emi nã si nwé-èwé lona kan.

وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾

17. Nitorina de awọn alaigbagbo lẹkẹ ju wọn silẹ fun igba diẹ.

فَهَلْ الْكَافِرِينَ آمَنَهُمْ زِينًا ﴿١٧﴾

(87) *Suratul - A'alā*



*Ni orukọ Ọlọhun Aṣọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Şe afomọ orukọ Oluwa rẹ ti O ga julọ (A'lā).

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴿١﴾

2. Ẹniti O da ẹda ti O şe (e) dọgbadọgba.

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ﴿٢﴾

3. Atipe O pebubu (ẹda) O si fi mọna.

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ﴿٣﴾

4. Atipe On ni Ẹniti O yọ koriko tutu jade.

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ﴿٤﴾

5. O si sọ (koriko na) di gbigbẹ ti o dudu.

فَجَعَلَهُ نُجَاءً مُحَوَّيًّا ﴿٥﴾

6. Awa yio ke e fun ọ, ti irẹ kò fi ni gbagbe.

سَنُقَرِّطُكَ فَلَا تَنسَى ﴿٦﴾

7. Ayafi ohun ti Ọlọhun ba fẹ, dajudaju On ni O mọ ohun ti o han gbangba ati ohun ti o pamọ.

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ﴿٧﴾

8. A o si şe ni irọrun fun ọ ọna ti o rọrun (awọn işe rere).

وَيُنسِرُكَ لِلْمُؤْسَرَى ﴿٨﴾

9. Nitorina ki o mā še işinileti, nigbati işinileti naa ba wulo.

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ ﴿٩﴾

10. Ẽniti o npaiya (Qlõhun) yio ma tẽti si i.

سَيَذَكِّرْ مَنْ يَحْشَىٰ ﴿١٠﴾

11. Bẽ si ni oloriburuku yio ma takete si i.

وَيَنْجِبْهَا الْأَسْفَىٰ ﴿١١﴾

12. Ẽniti yio wõ ina ti o tobi.

الَّذِي يَصَلِّي أَنَا أَلْكَرَىٰ ﴿١٢﴾

13. Lẽhinna kò ni ku ninu rẽ bẽ si ni kò ni jẽ abẽmi.

تَمْ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿١٣﴾

14. Dajudaju ẽniti o ba şe mimõ ti jere.

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَىٰ ﴿١٤﴾

15. Ti o si nranti orukõ Oluwa (Qba) rẽ ti o si nkirun.

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّىٰ ﴿١٥﴾

16. Şugbõn aiye ni ẽ wà maiya.

بَلْ تُؤْوِيُونَ الْحَيَوَةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾

17. Bẽ si ni õrun lo dara julõ ti yio si ma bẽ titi (şẽ kù).

وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٧﴾

18. Dajudaju eyi mbẽ ninu awõn tirà ti akõkõ.

إِنَّ هَذَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٨﴾

19. Tirà Ibrahima ati ti Musa.

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾

(88) Suratul - Gāşiyah



Ni orukõ Qlõhun Ajõkẽ aiye, Aşakẽ õrun.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Njẽ õrõ nipa ohun ti yio ma bo enia mõlẽ daru 'Gāşiyah' ti wa ba õ?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْعُنَيْبَةِ ﴿١﴾

2. Awõn oju kan yio dorikodo niti yẽpẽrẽ ni õjõ na.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَشِيعَةٌ ﴿٢﴾

3. Yio še wahala pupọ yio si rẹ ẹ.

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿٦﴾

4. Nwọn yio jo ina kan ti o gbona.

تَصَلَّىٰ نَارًا حَامِيَةً ﴿٧﴾

5. A o fun u ni omi gbigbona mu.

تَشْفَىٰ مِنْ عَيْنٍ أَدِيمَةٍ ﴿٨﴾

6. Kòsi onjẹ kan fun wọn ayafi ẹgūn.

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيحٍ ﴿٩﴾

7. Kò ni mu wọn sanra bẹ si ni kò ni yo wọn.

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ﴿١٠﴾

8. Awọn oju miran yio ma tutu daradara ni ojo na.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿١١﴾

9. Yio yonu si ẹsan işẹ rẹ (ti o şe).

لَسَعَمِهَا رَاضِيَةٌ ﴿١٢﴾

10. Ninu oḡba idera ti o ga.

فِي حَتَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٣﴾

11. Nwọn ko ni gbọṛọ isokuso ninu rẹ.

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَيًّا لَيًّا ﴿١٤﴾

12. Işẹḡeru omi ti o nsàn mbẹ ninu rẹ.

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٥﴾

13. Awọn ibusun ti o ga mbẹ ninu rẹ.

فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ ﴿١٦﴾

14. Ati awọn ife ti a ti fi lelẹ.

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ﴿١٧﴾

15. Ati awọn irọri ti a tò gbe ara wọn.

وَنَارِيقٌ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٨﴾

16. Ati awọn itẹ ti a ti tẹ silẹ.

وَرَزَائِقٌ مِسْثُومَةٌ ﴿١٩﴾

17. Ẹşe ti awọn kò wo rakunmi bi a ti şe da a?

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿٢٠﴾

18. ki nwọn si wo sanma bi a ti gbe e ga.

وَأِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾

19. Ki nwọn si wo awọn òke bi a ti şe kan (a) molẹ.

وَأِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾

20. Ki nwọn si wo ilẹ bi a ti şe ẹ ẹ niṣẹ.

وَأِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

21. Nitorina mǎ şe iranti. Dajudaju irẹ jẹ oluṣe iranti nikan ni.

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾

22. O kò jẹ olujeni-nipa fun wọn.

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ﴿٢٢﴾

23. ṣugbọn ẹniti o ba pẹhinda ti o şe aigbagbo.

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكُفِّرَ ﴿٢٣﴾

24. Nitorina Qlọhun yio jẹ ẹ niyà ti o tobi.

يَعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾

25. Dajudaju àbò wọn ọdọ Wa ni.

إِنَّ إِلَيْنَا أِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾

26. Lẹhinna Awa ni A o ṣiro iṣẹ wọn.

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٢٦﴾

(89) Suratul - Fajri

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Mo fi afẹmọjumọ (Al-Fajri) bura.

2. Ati oru mewa kan.

3. Ati nkan oni mejimeji ati nkan ẹyọ kanṣoṣo (bura).



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْفَجْرِ ﴿١﴾

وَالْيَالِ عَشْرِ ﴿٢﴾

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ﴿٣﴾

4. Ati oru nigbati o ba p̄hinda.

وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِرُّ

5. Nj̄e ibura k̄o si ninu eyi fun onil̄ākaye?

هَلْ فِي ذَلِكَ مَسْمُومٌ لِّذِي حَجْرِ

6. Nj̄e iw̄o k̄o ri bi Oluwa r̄e ti še p̄elu aw̄on ara Ādi.

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ

7. (Aw̄on iran) Irama, aw̄on olopogigun gb̄onn̄agb̄onn̄a.

إِرمَ ذَاتِ الْعِمَادِ

8. Aw̄on ti a k̄o da iruf̄e w̄on sinu ilu.

الَّتِي لَمْ يُخَلِّقْ مِثْلَهَا فِي الْعَالَمِ

9. Ati aw̄on Samudawa, aw̄on ti ngb̄e inu apata (ni ile gb̄igbe) ninu afonifoji.

وَتَسْمُودَ الَّذِينَ جَاءُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ

10. Ati Firiaona el̄ēk̄an (ti o fi npa aw̄on enia).

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْدَادِ

11. Aw̄on ni ̄eniti o še āseju ninu ilu.

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ

12. Ti nw̄on si še ibaj̄e pup̄o sinu r̄e.

فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ

13. Nitorina Oluwa r̄e si da le w̄on lori orīsirīsi iȳa.

فَصَبَّ عَلَيْهِمُ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ

14. Dajudaju Oluwa r̄e ni Ol̄uluḡo de w̄on.

إِنَّ رَبَّكَ لِيَالْمُرْصَادِ

15. ūgb̄on enia nigbati Oluwa r̄e ba ndan a wo, ti O p̄on o le, ti O si še id̄era fun u, nigbana a ma sope: Oluwa mi ti p̄on mi le.

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ

رَبِّ قَدْ أَكْرَمْتَنِي

16. ūgb̄on ti O ba dan a w̄o ti O ba din arisiki r̄e ku, nigbana a m̄a sope: Oluwa mi t̄e mi.

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ

رَبِّ قَدْ أَهَنْتَنِي

17. Rara o, ki işe be, ɛnyin ni ɛ
ki işe ɛtɔ fun ɔmɔ-orukan.

كَلَّا بَلْ لَأَذْكُرُنَّ الْيَوْمَ ﴿١٧﴾

18. ɛ ki igba ara nyin niyanju
lati fun talaka ni onje.

وَلَا تَحْضُرُونَ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿١٨﴾

19. ɛ si ma nje awon ogun ni
ijejuje.

وَتَأْكُلُونَ التَّرَاتِ أَكْلًا لَمًّا ﴿١٩﴾

20. Atipe ɛ ni ife si owó pupo ju.

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

21. Rara o, nigbati a ba mi ile ni
mimi.

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

22. Atipe Oluwa re yio de, awon
Malaika yio si to ni titò.

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

23. A o mu ina Jahannama wa
ni ojona. Ni ojona enia yio ranti,
ore wo ni iranti na yio se fun u.

وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ بِمِمْزٍ يُعْهِمُهُمْ يَوْمَئِذٍ بِنَدٍّ كَرَّ الْإِنْسَانُ
وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ﴿٢٣﴾

24. Yio sope: Ye, o ma se lara
mi ti nkò ti (ise rere) siwaju fun
emi mi.

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدِمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾

25. Ni ojona na enikan ko le fi iya
Re je enia bi kose On (Olahun).

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ﴿٢٥﴾

26. Be si ni enikan ko le de enia
ni igbekun Re bikose On (Olahun).

وَلَا يُؤْنِقُ وَأَفْهًا أَحَدًا ﴿٢٦﴾

27. Ire emi onifaiyabalè.

يَتَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾

28. pada to Oluwa re lo ni eniti
o yonu si (esan Oluwa), ni eniti a
yonu si (lojo Oluwa re).

أَرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَُرْضِيَةً ﴿٢٨﴾

29. Nitorina ki o wole si arin
awon erusin Mi.

فَادْخُلْ فِي عِبَادِي ﴿٢٩﴾

30. (Ki o) si wõnu õgba-idëra
Mi.

وَأَدْخُلْنِي

(90) *Suratul - Baladi*

*Ni orukõ Qlõhun Ajõkë aije,
Aşakë qrun.*

1. Mo fi ilu yi bura.

2. Atipe oje etõ fun e ninu ilu yi
(lati fi iya je awõn alaigbagbõ-
eyiun ni oje işegun makkah).

3. Ati õbi ati eniti o bi.

4. Dajudaju Awa ti da enia sinu
wahala.

5. On ha nrõ ni pe enikeni kò ni
sa agbara le on lori ni?

6. On sope: Mo ti padanu
õpõlõpõ owó.

7. On ha nro pe enikankan kò ri
on ni?

8. Nje Awa kò ti se oju meji fun
u.

9. Ati ahõn kan ati etè meji.

10. Atipe Awa ti fi õna meji ti o
yanju mõ q?

11. Şugbõn kiloşe ti kò sure kò
si oju õna oke lati pan (Akabà).

12. Kini o le mu q mõ õna oke
(Akabà) na.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَسِمْ بِهَذَا الْبَلَدِ ١

وَأَنْتَ جِلُّ هَذَا الْبَلَدِ ٢

وَوَالِدِي وَمَوْلَدِي ٣

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ٤

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَغْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ٥

يَقُولُ أَهْلَكَ مَا لَأُبَدِّئُ ٦

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ٧

أَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ٨

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ٩

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ١٠

فَلَا اقْنَمِ الْعَقَبَةَ ١١

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ١٢

13. (On na ni) ki o sọ ẹru di ọmọ.

فَكَرِهَةٌ ١٣

14. Tabi fifun (awọn enia) ni onjẹ ni ọjọ ebi.

أَوْ لَطَعٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ١٤

15. ọmọ-orukan ti o sunmọ ọ.

بَيْمَاتٍ مَّقْرَبَةٍ ١٥

16. Tabi talaka (ti aini sọdi agbejẹ) ti o di ẹni ilẹlẹ.

أَوْ مَسْكِنَاتٍ أَمْرِيَّةٍ ١٦

17. Lẹhinna o wà ninu awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwon ngba awọn enia niyanju pe ki nwon ni ifarada ti nwon tun ngba awọn enia niyanju pe ki nwon ẹe ńń.

شَرَّكَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا
بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ١٧

18. Awọn wọnyi ni èrò ọwọ-ọtun.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ١٨

19. Şugbọn awọn ẹniti nwon ẹe aigbagbọ si awọn ńyah Wa, awọn ni èrò ọwọ osi.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَإِيَّاكُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ١٩

20. Lori wọn, ina ni yio bo wọn mọlẹ (ti atilẹkun rẹ).

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤَصَّدَةٌ ٢٠

(91) Suratul - Şamsi



Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Mo fi orùn bura ati imọlẹ rẹ.

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ١

2. Ati oşupa nigbati o (fi imọlẹ rẹ) tẹle e (orùn).

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ٢

3. Ati oşan nigbati o şipaya (ojo).

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰهَا ٣

4. Ati oru nigbati o bo o daru.

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰهَا ﴿٤﴾

5. Ati sanma ati bi a ti še mọ ọ.

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَيْنَهَا ﴿٥﴾

6. Ati ilẹ ati titẹ rẹ.

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَّهَا ﴿٦﴾

7. Ati ẹmi kōkan pẹlu dida dọgbadọgba rẹ.

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

8. Nigbana O fi mọ ọ ẹşẹ rẹ ati ipa ofin (Ọlọhun) mọ rẹ.

فَالهَمَّاهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾

9. Ẹniti o ba fọ ẹmi rẹ mọ dajudaju eleyini ti la.

فَدَاخِلَ مِنْ رُكْنَيْهَا ﴿٩﴾

10. Ẹniti o pa ẹmi rẹ loku (nipa iwa buburu) dajudaju o ti padanu.

وَقَدْحَابٍ مِنْ دَسَّهَا ﴿١٠﴾

11. Awọn iran Samudu ti pe otitọ nirọ nipa igberù gbọnri wọn.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾

12. Nigbati olori buburu julọ ninu wọn ja lọ (bi ẹran lati lọgun rakunmi).

إِذْ أَنْبَعَتْ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾

13. Nigbana Ojişẹ Ọlọhun sọ fun won pe: Abo rakunmi ti Ọlọhun niyi, ẹ jẹ ki o mumi rẹ.

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَافَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾

14. Nigbana nwọn pe e ni opurọ, nwọn si gun (rakunmi na) pa. Nitorina Oluwa wọn si pa wọn rẹ nitori ẹşẹ wọn o si jẹ ki iparun na kari wọn.

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾

15. Atipe On kò paiya ohun ti o ti idi rẹ jade.

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

(92) *Suratul - Laeli*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi oru (Laelu) bura nigbati o ba bolẹ.
2. Ati ọsan nigbati o mọlẹ yàn.
3. Ati dida akọ ati abo.
4. Dajudaju ọna işẹ nyin, ọtọtò ni.
5. Ki ẹ ri ẹniti o ntọrẹ ti o si npaiya (Qlọhun).
6. Ti o gba ohun rere si ododo.
7. Nitorina A o fi on şe kongẹ irọrun na.
8. Ki ẹ ri ẹniti o şe ahun ti o ro pe on to tan.
9. Ti o si pe ohun ti o dara nirọ.
10. Nitorina A o fi on şe kongẹ inira na.
11. Dukia rẹ kò ni şe e ni òre kan nigbati o ba parun.
12. Dajudaju ti Wa ni itọnisọna.
13. Atipe dajudaju ti Wa ni ọrun ati aiyẹ.
14. Nitorina Emi fi ina ti o njo fofọ şe kilọkilọ fun nyin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ①

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ②

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ③

إِنْ سَعَيْكُمْ لَسِئَتَىٰ ④

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ⑤

وَصَدَقَ بِالْحَسَنَىٰ ⑥

فَسَيَسِّرُهُ لِّلْيسْرَىٰ ⑦

وَأَمَّا مَنْ يَخِلُّ وَاسْتَغْنَىٰ ⑧

وَكَذَّبَ بِالْحَسَنَىٰ ⑨

فَسَيَسِّرُهُ لِّلْعُسْرَىٰ ⑩

وَمَا يَتَّبِعْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ⑪

إِن عَلَّمْنَا لَلْهِدَىٰ ⑫

وَإِن لَّنَا لَلْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ ⑬

فَأَنْذَرْنَاكَ نَارًا تَلْقَىٰ ⑭

15. Ti ɛnikan kò ni wò ɔ ju olori buruku lọ.

لَا يَصْلِيْهَا إِلَّا الْأَنْقَى ﴿١٥﴾

16. Ẽniti o npe (otitọ) nirọ ti o ɛri.

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٦﴾

17. Atipe awọn olupaiya (Ọlọhun), a o gbewọn jinna si i.

وَسَيَجْنِبُهَا الْأَنْقَى ﴿١٧﴾

18. Ẽniti o nfi owó rẹ tọrẹ, lati fi fọ ẹmi rẹ mọ.

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ﴿١٨﴾

19. Atipe kòsi ɛnikan ti o ni Òre idera kan lọdọ rẹ lati fi gba ɛsan.

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْرَى ﴿١٩﴾

20. Ayafi lati fi wa ojure Oluwa rẹ ti O ga julọ.

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ﴿٢٠﴾

21. Atipe laipe yio di ɛniti o nyọnu.

وَلَسَوْفَ يَرْضَى ﴿٢١﴾

(93) Suratul - Dhuhā

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aije,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi imọlẹ iyalẹta (Dhuhā) bura.

وَالضُّحَى ﴿١﴾

2. Ati ọru nigbati o ba bolẹ biribiri.

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى ﴿٢﴾

3. Oluwa rẹ kò fi ọ silẹ, kò si binu si ẹ.

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى ﴿٣﴾

4. Atipe dajudaju igbẹhin (ọrun) yio dara fun ọ ju akọkọ (aye) lọ.

وَلِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى ﴿٤﴾

5. Atipe laipe Oluwa rẹ yio fun ọ ni ohun ti yio dun mọ ọ ninu.

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَارْحَسْ ﴿٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

6. Njẹ kò ri ọ ni ọmọ-orukan ti
O si dābo bò ọ?

أَلَمْ يَجِدَكَ يَتِيمًا فَآوَى ﴿٦﴾

7. Atipe O ri ọ ni ẹniti kò mọ̀nà
O si fì ọna mò ọ?

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ﴿٧﴾

8. Atipe O ri ọ ni alaini O si sọ ọ
di ẹni ti o ni?

وَوَجَدَكَ غَائِبًا فَأَفْضَىٰ ﴿٨﴾

9. Nitorina maṣe ni ọmọ-orukan
lara.

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَهْجُرْ ﴿٩﴾

10. Atipe ki o maṣe kanra mọ
alagbe.

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾

11. Atipe òre idẹra Oluwa rẹ, sọ
ọ jade.

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾

(94) Suratul - Şarhi

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Njẹ Awa kò ti ọpaya igbaiya
rẹ fun ọ bi?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾

2. Atipe Awa ti gbe ẹru wiwuwo
rẹ kuro fun ọ.

وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾

3. Eyiti o wọ ọ lọrùn.

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٣﴾

4. A si ti gbe iranti orukọ rẹ ga
fun ọ.

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾

5. Dajudaju lẹhin inira irọrun
mbẹ.

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾

6. Dajudaju lẹhin inira irọrun
mbẹ.

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾

7. Nitorina nigbati o ba bùşè ki o gbiyanju.

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿٧﴾

8. Nitorina şe ojukòkòrò lọ si ọdò Oluwa rẹ.

وَالْيَدِ يَكَوِّرُ ﴿٨﴾

(95) *Suratul - Tini*



*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Mo fi eso ọpọtọ (Tini) bura ati eso igielepo didun.

وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ ﴿١﴾

2. Ati oke 'Sĩnĩna' (bura).

وَطُورِ سِينِينَ ﴿٢﴾

3. Ati ilu ifaiyàbalẹ yi (bura).

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٣﴾

4. Dajudaju A da enia ni ẹyà daradara julọ.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾

5. Lẹhinna A o da a pada si àyè ti o rẹlẹ jù.

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٥﴾

6. Ayafi awọn ti o gbagbọ ni ododo ti o si nhuwa rere; nitorina ẹsan ti kò ni ja mbẹ fun wọn.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ

غَيْرُ مُمْتَنٍ ﴿٦﴾

7. Atipe tani ẹni ti otun le pe ọ lopurọ (irẹ Annabi) nipa idajọ Qlọhun tabi isiro lẹhinna?

فَمَا يَكْفُرُكَ بَعْدَ الْإِيمَانِ ﴿٧﴾

8. Njẹ ki işe Qlọhun ni O mọ ẹjọ da ju gbogbo oludajọ lọ bi?

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ الْخَائِفِينَ ﴿٨﴾

(96) Suratul - 'Alaki



*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşake ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Mā ke pẹlu orukọ Oluwa rẹ
Ẹniti O da ẹda.

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّادِيَّ خَلَقَ ﴿١﴾

2. O fi ẹjẹ didi da enia.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾

3. Mā ke atipe Oluwa rẹ ni
Alabukun julọ.

أَفَرَأَيْتُمُ الْآلَاءَ كُرُمٍ ﴿٣﴾

4. Ẹniti O fi kọlamu kọ ni lẹkọ.

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾

5. O kọ enia ni ohun ti kò mọ
tẹlẹ.

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمِ ﴿٥﴾

6. Ni otitọ ni, dajudaju enia jẹ
alagberé.

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَّاظٍ ﴿٦﴾

7. Nitoripe o wò ara rẹ si ọlọrọ.

أَنزَاهُ أَسْفَلَ سَفَاتٍ ﴿٧﴾

8. Dajudaju apadasi (rẹ) ọdọ
Oluwa rẹ ni.

إِنَّا إِنَّا لَنَرُّكَ الرُّجُومَ ﴿٨﴾

9. Njẹ irẹ ri ẹniti nkọ.

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَى ﴿٩﴾

10. Fun ẹrusin kan nigbati o
nkirun.

عَبْدًا إِذَا صَلَّى ﴿١٠﴾

11. Njẹ irẹ ri i ti o ba sepe o wà
lori oju ọna ti o tọ.

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ هُدًى ﴿١١﴾

12. Abi o ngba (awọn enia)
niyanju ibẹru (Ọlọhun)?

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ﴿١٢﴾

13. Njẹ irẹ ri ti o ba sepe o pe
ododo nirọ, ti o si şeri?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٣﴾

14. Kò ha mọ ni pe dajudaju
Ọlọhun ri (gbogbo nkan)?

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾

15. Ọrọ kò ri bẹ, ti kò ba ọiwọ, dajudaju A o fi așoșo rẹ wọ ọ.

16. Așoșo ori opurọ, ẹleşẹ.

17. Ẹ jẹ ki o pe awọn alabaro rẹ.

18. Awa yio pe awọn ọmọ ogun (Wa) ti nwọn le koko.

19. Bẹkọ, ma tẹle tirẹ, fi orikanlẹ (fun Ọlọhun) ki o si sunmọ Ọ.

كَلَّا لَئِنْ لَرَّبُّنَا لَسَمْعًا بِالنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾

نَاصِيَةٍ كَذِبٍ خَاطِفَةٍ ﴿١٦﴾

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ﴿١٧﴾

سَمْعَ الزَّيْبَانِيَةِ ﴿١٨﴾

كَلَّا لَا تَطِعُهُمْ وَأَسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ﴿١٩﴾

(97) Suratul - Kødri

Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye, Așakẹ ọrun.

1. Dajudaju Awa la sọ ọ (Al-Kurani) kalẹ ni Oru Abiyi.

2. Kini ohun ti o le mu ọ mọ ohun ti Oru Abiyi nã jẹ?

3. Oru Abiyi nã, o ni òre ju ẹgbẹrun òșù lọ.

4. Awọn Malaika ati Ẹmi nã (Jibreel tabi Malaika miran) nsọkalẹ ninu rẹ pẹlu iyonda Oluwa wọn fun gbogbo ọrọ kọkan.

5. Alãfià ni titi ilẹ yio fi mọ.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿١﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴿٢﴾

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾

نَزَّلَ الْمَلَكُ وَرُوحٌ فِيهَا يَأْتِيهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرِ ﴿٤﴾

سَلَّمَ هِيَ حَتَّى مَطَلَعِ الْفَجْرِ ﴿٥﴾

(98) Suratul - Bayyinah

Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye, Așakẹ ọrun.

1. Awọn ti kò gbagbọ ninu onitirà ati awọn oșẹbọ, nwọn kò yẹ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَعَلَّيْكُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ

nwọn kò gbò (lori aigbagbọ) titi alàyé fi de wa ba wọn.

2. Ojiş kan lati ọdọ Ọlọhun ti o nka awọn takada mimọ kan.

3. Awọn tirà ti o jẹ ojulowo wà ninu rẹ.

4. Atipe awọn ti a fun ni tirà kò pin kelekele lārin ara wọn afi lẹhin ti alàye de wa ba wọn.

5. A kò pa wọn laş ju pe ki nwọn jọsin fun Ọlọhun lọ, ki nwọn fọ ẹsin mọ fun U, ki nwọn şe dēde ki nwọn mǎ gbe irùn duro, ki nwọn mǎ yan saka atipe eyi ni ẹsin ti o duro dede.

6. Dajudaju awọn alaigbagbọ ninu awọn ti a fun ni tirà ati awọn ọşẹbọ yio wà ninu ina Jahannama, ninu rẹ ni nwọn yio şe gbéré si. Awọn eleyi ni ẹda ti o buru.

7. Dajudaju awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si nşe rere, awọn eleyi ni ẹda rere.

8. Ẹsan wọn mbẹ fun wọn lọdọ Oluwa wọn: Ọgba idera ibugbe ti yio wà titi ti awọn odo nşàn ni abẹ wọn, nwọn yio şe gbéré sinu rẹ lailai. Inu Ọlọhun yio dùn si wọn, inu awọn na yio dùn si (ohun ti Ọlọhun şe fun wọn). Eyi wà fun awọn ti o bẹru Oluwa wọn.

مُنْفِكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً ﴿٢﴾

فِيهَا كُتُبٌ قِيمَةٌ ﴿٣﴾

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ

مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ

وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ

الْقِيمَةِ ﴿٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ

فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ

هُمْ شَرُّ الرِّبِيَّةِ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ

هُوَ خَيْرُ الرِّبِيَّةِ ﴿٧﴾

حِزَابُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ حَتَّى تَعْرِى مِنْ تَحْتِهَا

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ

ذَلِكَ لِمَنْ حَسَنَىٰ رَبَّهُ ﴿٨﴾

(99) Suratul - Salsalah

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Nigbati ilẹ ba mi titi ni mimi rẹ.
2. Ti ilẹ yio tu ẹrù wuwo inu rẹ jade.
3. Enia yio sọpe: kinişe e?
4. Ọjọ na ni (ilẹ) yio sọ irohin rẹ.
5. Nitoripe Oluwa rẹ ti ranşe si i.
6. Ọjọ na awọn enia yio gba ọna ọtọtò, ki a le fi işẹ wọn hàn wọn.
7. Nitorina ẹniti o ba şe işẹ rere bi ọmọ-inagun yio ri i.
8. Atipe ẹniti o ba şe işẹ buburu bi ọmọ-inagun yio ri i.

(100) Suratul - 'Ādiyāti

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi awọn ẹşin ti nsare (lojuogun) ni mimi heleşheleşe ('Ādiyāti) bura.
2. Ati awọn ẹşin ti patako ẹşẹ wọn nşana.
3. Ati awọn ẹşin ti nwọ inu ogun ni idaji.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾

وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَنْفَاقَهَا ﴿٢﴾

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٣﴾

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾

يَأْنُ رَبُّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا

يُسْرُوا أَعْمَلَهُمْ ﴿٦﴾

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَدِيدِ صُبْحًا ﴿١﴾

فَالْمُورِبَتِ قَدْحًا ﴿٢﴾

فَالْمُعِيرَتِ صُبْحًا ﴿٣﴾

4. Ti nwọn si nfi i tu eruku sita.
5. Ti nwọn nbẹ si arin ijọ ogun (ni asiko ni).
6. Dajudaju enia jẹ alaimore si Oluwa rẹ.
7. Atipe dajudaju lori eyi on jẹ ẹlẹri si i.
8. Atipe o jẹ ẹniti o wà ifẹ ohun rere maiya.
9. Abi on kò mọ ni pe nigbati a ba tu jade ohun ti o mbẹ ninu awọn sàre.
10. Ti a si şe afihan ohun ti mbẹ ninu igbaiya.
11. Dajudaju Oluwa wọn mọ nipa wọn (pāpà) ni ojọ na.

(101) Suratul - Kōri'ah

*Ni orukọ Qlōhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ẹrù a kan-ni ni àiyà (Kōri'ah).
2. Kini akan ni ni aiya (ẹrù) nā jẹ?
3. Kini o fi (ẹrù) akan ni ni aiya nā mọ ọ?
4. (On ni) ojọ ti awọn enia yio dà gẹgẹbi afopina ti o tuka kiri.

فَأْتَرْنَ بِهِ تَفْعَا ۝

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ۝

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۝

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۝

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۝

۞ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعِثَ رَمَاهُ فِي الْقُبُورِ ۝

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۝

إِنَّ رَبَّهُم بِمَا يَكُونُ لِحَيْثُ ۝



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْقَارِعَةُ ۝

مَا أَلْقَارِعَةُ ۝

وَمَا أَدْرَاكَ مَا أَلْقَارِعَةُ ۝

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ

الْمَبْثُوثِ ۝

5. Atipe awon oke yio da gęęębi owu-irun ti a gbọn.

6. Ki o ri ęniti oşuwon (işę rere) rę ba tę iwon.

7. On oniyen yio wà ninu ijaiye ti yio dún mọ ọ.

8. Atipe ęniti oşuwon (işę rere) rę ba fuyę.

9. Aye ibugbe rę ni ina Hāwiya.

10. Atipe kini yio mu ọ mọ ina Hāwiya na?

11. Ina kan ti o gbona janjan ni.

(102) Suratul - Takāsuru

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Wiwa ọpọ (-owó-ọmọ-) lati fi şę iyanran, şę nyin lori (kuro nibi iranti Qlọhun).

2. Titi ti ę fi wọ awon säre.

3. Kò ri bę, laipe ę mbọ wa mọ.

4. Lęhinna kò tun ri bę ę, laipe ę mbọ wa mọ.

5. Rara o, ti o ba şę pe ę mọ imọ amọdaju ni.

6. Dajudaju ę ba ri ina Jahimi.

7. Lęhinna dajudaju ę o ri i ni riri aridaju.

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ
الْمَنْفُوشِ ﴿٥﴾

فَأَمَّا مَنْ تَقَلَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٦﴾

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٧﴾

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ﴿٩﴾

وَمَا أَذْرَبْكَ مَا هِيَ ﴿١٠﴾

نَارُ حَامِيَةٍ ﴿١١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْهَيْكَلُ الْكَائِرُ ﴿١﴾

حَتَّى رُزِمَ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

8. Lẹhinna dajudaju a o bi nyin lèrè nipa idèra ni oḡo na.

(103) Suratul - 'Asri

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi akoko irọlẹ ('Asri) bura.

2. Dajudaju enia mbẹ ninu òfò.

3. Ayafi awọn ẹniti nwọn jẹ onigbagbọ (ododo) ti nwọn si şe işẹ rere ti nwọn si ngba ara wọn niyanju şişọ ododo, nwọn si ngba awọn enia niyanju lati ni farada.

(104) Suratul - Humasah

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Egbe ki o ma ba gbogbo abuni loju ẹni (Humasah) ati abuni lẹhin.

2. Ẽniti o ko owó jọ ti o si nka a laka-tunka.

3. Ti o nro pe owo on ni yio mu on şe gberẹ laiye.

4. Rara o, dajudaju a o fi sọkò sinu ina Hutamatu.

5. Atipe kini ohun ti o le fi ina Hutamatu nã mọ ọ?

ثُمَّ لَتَسْتَأْنِفُونَ مِيزِينَ النَّعِيمِ ﴿٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

إِنَّا الْإِنْسَانَ لَقَفِ خُسْرٍ ﴿٢﴾

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا

بِالْحَقِّ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَبِئْسَ لِكُلِّ هُمْزَةٍ لَعْنَةٌ ﴿١﴾

الَّتِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾

كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي النَّطْمَةِ ﴿٤﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا النَّطْمَةُ ﴿٥﴾

6. Ina Qlqhun ti o njo geregere ni.

7. Eyiti yio mǎ naga bori awon ɔkàn.

8. Dajudaju a o ti i mo won.

9. Ninu awon opo ti a fa gun.

(105) Suratul - Fīli

*Ni orukɔ Qlqhun Ajokɛ aije,
Aɣakɛ ɔrun.*

1. Njɛ irɛ kò ri bi Oluwa rɛ ti ɣe pɛlu awon ijò elerin (Fīli)?

2. Njɛ (Oluwa) kò sɔ ete won di ohun to kùnà?

3. Atipe O ran awon eiyɛ si won ni ɔpɔlɔpɔ (lɔwɔlɔwɔ).

4. Ti nwon ju won ni okò ti a sun ninu ina (Sijjili).

5. O si ɣe won gɛgɛbi ɛrun koriko ti a (ɛran) jɛkù.

(106) Suratul - Kuraesi

*Ni orukɔ Qlqhun Ajokɛ aije,
Aɣakɛ ɔrun.*

1. Nitori ibasāba (idābobo) awon iran Kuraesi.

2. Ibasāba won lati mǎ rin ni akokò otutu ati ōrú.

نَارُ اللَّهِ الْمَوْدَّةُ ﴿٦﴾

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٧﴾

إِنهَاعَتِهِمْ مُؤَصَّدَةٌ ﴿٨﴾

فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِ تَرَكَّى كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴿١﴾

الَّذِي جَعَلَ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾

فَجَعَلَهُمْ كَمَصِفٍ أَمَاكُورٍ ﴿٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لِإِيْلَافِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾

إِلَيْهِمْ رِحْلَةَ الْإِسْتَبَاءِ وَالصَّبِيفِ ﴿٢﴾

3. Nitorina ki nwọn mã sin Oluwa Ile yi.

4. Ẹniti O nfun wọn ni onjẹ jẹ lakoko ebi ti O si nfi wọn laiyabalẹ ni akoko ipaiya.

(107) Suratul - Mā'ūn

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Njẹ o kò ri ẹniti o npe ẹsan nirọ?
2. On ni ẹniti nle ọmọorukan.
3. Atipe kò gbiyanju lati bọ alaini.
4. Egbe ki o mã ba awọn akirun.
5. Awọn ni awọn olusọ ọkàn nu kuro nibi irun wọn.
6. Awọn na ni alaşehan (karimi).
7. Nwọn a si mã kọ nkan ajọlò (gegebi-koroba-abere-abọ-) fun awọn enia. (Mā'ūna).

(108) Suratul - Kaosara

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Dajudaju Awa ti fun ọ ni ọre ti o pọ (Kaosari).
2. Nitorina kirun fun Oluwa ẹ, ki o si gun ẹran (ileyá).

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٢﴾

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ
مِنْ خَوْفٍ ﴿٤﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْبَيْتِ ﴿١﴾

فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ أَلِيَّتَهُ ﴿٣﴾

وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿٢﴾

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ﴿٥﴾

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾

الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ﴿٦﴾

وَيَسْتَعْجِلُونَ الْمَاعُونَ ﴿٧﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ﴿٢﴾

3. Dajudaju ɛniti o nbinu rɛ ni gbogbo ɔre ti tan fun (ɛhin rɛ ti tan).

(109) Suratul - Kāfirūna

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aije,
Aɣakɛ ɔrun.*

1. Sɔpe: Mope ɛnyin alaigbagbɔ.

2. Emi kò ni sin ohun ti ɛ nsin.

3. Atipe ɛnyin nã kò ni sin ohun ti emi nã nsin.

4. Atipe emi kò ni jɛ olujɔsin ohun ti ɛ nsin.

5. Bɛ si ni ɛnyin kò ni jɛ olujɔsin ohun ti emi nsin.

6. ɛsin (aigbagbɔ) ti nyin wà fun nyin, ɛsin (igba-Qlɔhun-lɔkan) temi si wà fun mi.

(110) Suratul - Nasri

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aije,
Aɣakɛ ɔrun.*

1. Nigbati aranɛ Qlɔhun ba de ati iɛgun.

2. Atipe irɛ yio ri awɔn enia ti nwɔn yio mǎ wɔ inu ɛsin ti Qlɔhun nijɔ-nijɔ.

إِن شِئْنَاكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

وَلَا أَنْتُمْ عِبِيدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾

وَلَا أَنْتُمْ عِبِيدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ

أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

3. Nitorina mā ɕe áfòmọ pẹlu ope didu fun Oluwa re ki o si mā toro idariji lowo Re. Dajudaju Onje Olugba-ironupiwada.

(111) Suratul Masadi

*Ni oruko Qlohun Ajoke aiye,
Asake orun.*

1. Qwo Abi-Lahabi (baba ina) mejiji ti sofo, o (on na) si sofo.

2. Awon Qro (owó) re ati ise ti o se ko ni se e ni ore kan.

3. Yio wo ina jijo fofo.

4. Ati iyawo re a-ru igi isepe elgun.

5. Ti o si ni okun liló (masad) lorun.

(112) Suratul - Ikhlaṣi

*Ni oruko Qlohun Ajoke aiye,
Asake orun.*

1. Sope: on ni Qlohun Okan-sošo.

2. Qlohun ni Qba ti a ma nronu kan.

3. Ko bi omọ be si ni a ko bi I.

4. Be si ni ko si enikan ti o jo Q.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ

كَانَ تَوَّابًا ﴿٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ﴿٤﴾

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾

اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٢﴾

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾

وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾

(113) Suratul - Falaki

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Sọpẹ: Mo sadi Oluwa owurọ kùtùkùtù (Falaki).

2. Kuro nibi buburu ohun ti O da.

3. Ati kuro nibi buburu ti òru nigbati o ba şú biribiri.

4. Ati kuro nibi buburu awọn opidan ti nwọn mǎ npọfọ sinu koko (ti nwọn tá).

5. Ati kuro nibi buburu onilara nigbati o ba nşẹ ilara.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾

وَمِنْ شَرِّ عَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

(114) Suratul - Nāsi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Sọpẹ: Mo sadi Oluwa awọn enia (Nāsi):

2. Ọba awọn enia.

3. Qlọhun awọn enia.

4. Kuro ni ibi aburu esu oni royiroyi ti o si ma nşẹhin (ti enia ba darukọ Qlọhun).

5. Ẹniti o nsọ royiroyi sinu igbaiya awọn enia.

6. Lārin awọn alijọnu ati awọn enia.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾

إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

﴿ فَهُرَّ بِأَسْمَاءِ السُّورِ وَبَيَانِ الْاِيَّامِ الْمَدْرُومِيَّاتِ ﴾

APPENDIX-I
INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sūrah	No.	Page		الصَّحِيفَةُ	رقعها	السُّورَةُ	
Al-Fātihah	1	1	Makki	مَكِّيَّة	١	١	الْفَاتِحَةُ
Al-Baq̣rah	2	2	Madani	مَدَنِيَّة	٢	٢	الْبَقَرَةُ
Āli-Imrana	3	77	Madani	مَدَنِيَّة	٧٧	٣	آلِ عِمْرَانَ
Al-Nisāi	4	114	Madani	مَدَنِيَّة	١١٤	٤	النِّسَاءِ
Māidah	5	152	Madani	مَدَنِيَّة	١٥٢	٥	الْمَائِدَةُ
An'āmi	6	179	Makki	مَكِّيَّة	١٧٩	٦	الْأَنْعَامِ
A'rāfi	7	210	Makki	مَكِّيَّة	٢١٠	٧	الْأَعْرَافِ
Anfāli	8	246	Madani	مَدَنِيَّة	٢٤٦	٨	الْأَنْفَالِ
Taobah	9	259	Madani	مَدَنِيَّة	٢٥٩	٩	التَّوْبَةِ
Yūnusa	10	286	Makki	مَكِّيَّة	٢٨٦	١٠	يُونُسَ
Hūdu	11	304	Makki	مَكِّيَّة	٣٠٤	١١	هُودَ
Yusufu	12	325	Makki	مَكِّيَّة	٣٢٥	١٢	يُوسُفَ
R'adu	13	343	Madani	مَدَنِيَّة	٣٤٣	١٣	الرَّعْدِ
Ibrāhīma	14	352	Makki	مَكِّيَّة	٣٥٢	١٤	إِبْرَاهِيمَ
Hijri	15	361	Makki	مَكِّيَّة	٣٦١	١٥	الْحِجْرِ
Al-Nahli	16	370	Makki	مَكِّيَّة	٣٧٠	١٦	النَّحْلِ
Isrāi	17	391	Makki	مَكِّيَّة	٣٩١	١٧	الْإِسْرَاءِ
Kahfi	18	408	Makki	مَكِّيَّة	٤٠٨	١٨	الْكَهْفِ
Mariyama	19	425	Makki	مَكِّيَّة	٤٢٥	١٩	مَرْيَمَ
Tq̣hā	20	437	Makki	مَكِّيَّة	٤٣٧	٢٠	طِهَ
Anbiyāi	21	453	Makki	مَكِّيَّة	٤٥٣	٢١	الْأَنْبِيَاءِ
Hajji	22	467	Madani	مَدَنِيَّة	٤٦٧	٢٢	الْحَاجِّ
Al-Muminūna	23	481	Makki	مَكِّيَّة	٤٨١	٢٣	الْمُؤْمِنُونَ
Al-Nūru	24	494	Madani	مَدَنِيَّة	٤٩٤	٢٤	النُّورِ

﴿فَمِنْهَا بِأَسْمَاءِ السُّورِ وَبَيَانِ الْكَلِمَاتِ وَالْأَرْوَاقِ﴾

APPENDIX-I
INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sūrah	No.	Page			رقعها	الصفحة	السُّورَة
Al-Furkō ni	25	508	Makki	مَكِّيَة	٢٥	٥٠٨	الفُرْقَان
Al-Şuarāi	26	518	Makki	مَكِّيَة	٢٦	٥١٨	الشُّعْرَاء
Al-Namli	27	538	Makki	مَكِّيَة	٢٧	٥٣٨	النَّمْل
Al-Koşoşi	28	551	Makki	مَكِّيَة	٢٨	٥٥١	القَصَص
Al-A'nkabūti	29	566	Makki	مَكِّيَة	٢٩	٥٦٦	العَنْكَبُوت
Al-Rūmu	30	577	Makki	مَكِّيَة	٣٠	٥٧٧	الرُّوم
Lukmoṇu	31	586	Makki	مَكِّيَة	٣١	٥٨٦	لُقْمَانَ
Al-Sajdah	32	592	Makki	مَكِّيَة	٣٢	٥٩٢	السَّجْدَة
Al-Ahsābi	33	597	Madani	مَدَنِيَة	٣٣	٥٩٧	الأَحْزَاب
Sabai	34	611	Makki	مَكِّيَة	٣٤	٦١١	سَبَأ
Fātiri	35	620	Makki	مَكِّيَة	٣٥	٦٢٠	فَاطِر
Yāsin	36	628	Makki	مَكِّيَة	٣٦	٦٢٨	يَس
Al-Sō fāti	37	637	Makki	مَكِّيَة	٣٧	٦٣٧	الصَّافَات
Sō d	38	652	Makki	مَكِّيَة	٣٨	٦٥٢	ص
Al-Sumari	39	662	Makki	مَكِّيَة	٣٩	٦٦٢	الرُّمَر
Gāfiri	40	674	Makki	مَكِّيَة	٤٠	٦٧٤	غَافِر
Fusilat	41	688	Makki	مَكِّيَة	٤١	٦٨٨	فُصِّلَتْ
Al-Şūrā	42	697	Makki	مَكِّيَة	٤٢	٦٩٧	الشُّورَى
Al-Sukhrufi	43	706	Makki	مَكِّيَة	٤٣	٧٠٦	الرَّحُوف
Al-Dukhāni	44	716	Makki	مَكِّيَة	٤٤	٧١٦	الدُّخَان
Al-Jāsiyah	45	722	Makki	مَكِّيَة	٤٥	٧٢٢	الْجَاسِيَة
Al-Ahkō fi	46	727	Makki	مَكِّيَة	٤٦	٧٢٧	الأَحْقَاف
Muhammādu	47	734	Madani	مَدَنِيَة	٤٧	٧٣٤	مُحَمَّد
Al-Fathi	48	740	Madani	مَدَنِيَة	٤٨	٧٤٠	الْفَتْح

﴿فَهَرَمْنَا اسْمَ السُّورِ وَبَيَّانَ الْكِبَرِ وَالْمَدَارِجِ فِيهَا﴾

APPENDIX-I
INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sūrah	No.	Page			رقعها	الصفحة	السورة
Al-Hujurāti	49	746	Madani	سنة	٤٩	٧٤٦	الحجرات
Kōf	50	750	Makki	كسبة	٥٠	٧٥٠	ق
Al-Sāriyāti	51	754	Makki	كسبة	٥١	٧٥٤	الذاريات
Al-Tūri	52	760	Makki	كسبة	٥٢	٧٦٠	الطور
Al-Najmi	53	764	Makki	كسبة	٥٣	٧٦٤	التجم
Al-Kōmari	54	769	Makki	كسبة	٥٤	٧٦٩	القمر
Al-Rahmānu	55	775	Madani	سنة	٥٥	٧٧٥	الرحمن
Al-Wāki'ah	56	781	Makki	كسبة	٥٦	٧٨١	الواقعة
Al-Hadīdi	57	788	Madani	سنة	٥٧	٧٨٨	الحديد
Al-Mujādalah	58	794	Madani	سنة	٥٨	٧٩٤	المجادلة
Al-Haṣri	59	799	Madani	سنة	٥٩	٧٩٩	الحشر
Al-Mumtahanah	60	804	Madani	سنة	٦٠	٨٠٤	الممتحنة
Al-Sōffi	61	807	Madani	سنة	٦١	٨٠٧	الصف
Al-Jum'ah	62	810	Madani	سنة	٦٢	٨١٠	الجمعة
Al-Munāfikūna	63	812	Madani	سنة	٦٣	٨١٢	المنافقون
Al-Tagābunu	64	814	Madani	سنة	٦٤	٨١٤	التغابن
Al-Ṭolāki	65	817	Madani	سنة	٦٥	٨١٧	الطلاق
Al-Tahrimi	66	820	Madani	سنة	٦٦	٨٢٠	التحريم
Al-Mulki	67	823	Makki	كسبة	٦٧	٨٢٣	الملك
Al-Kōlami	68	827	Makki	كسبة	٦٨	٨٢٧	القلم
Al-Hākōh	69	832	Makki	كسبة	٦٩	٨٣٢	الحاقة
Al-Ma'ārijī	70	836	Makki	كسبة	٧٠	٨٣٦	المعارج
Nūhu	71	840	Makki	كسبة	٧١	٨٤٠	نوح
Al-Jinni	72	843	Makki	كسبة	٧٢	٨٤٣	الجن

﴿ فَمِنْ أَسْمَاءِ السُّورِ وَبَيَانَ الْبُكْرِ وَالْمَدْرِي فِيهَا ﴾

APPENDIX-I
INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sūrah	No.	Page			الصفحة	رقمها	السُّورَة
Al-Mussammilu	73	847	Makki	مَكِّيَة	٨٤٧	٧٣	المُزَمِّل
Al-Muddassiru	74	849	Makki	مَكِّيَة	٨٤٩	٧٤	المُدَّثِّر
Al-Kiyāmah	75	854	Makki	مَكِّيَة	٨٥٤	٧٥	الْقِيَامَة
Al-Insāni	76	857	Madani	مَدَنِيَة	٨٥٧	٧٦	الْإِنْسَان
Al-Mursalāti	77	860	Makki	مَكِّيَة	٨٦٠	٧٧	الْمُرْسَلَات
Al-Nabai	78	864	Makki	مَكِّيَة	٨٦٤	٧٨	النَّبَا
Al-Nāsi'āti	79	867	Makki	مَكِّيَة	٨٦٧	٧٩	النَّازِعَات
Abasa	80	870	Makki	مَكِّيَة	٨٧٠	٨٠	عَبَسَ
Al-Takwīri	81	873	Makki	مَكِّيَة	٨٧٣	٨١	التَّكْوِيْر
Al-Infitqri	82	875	Makki	مَكِّيَة	٨٧٥	٨٢	الْإِنْفِطَار
Al-Muṭṭafifīna	83	877	Makki	مَكِّيَة	٨٧٧	٨٣	الْمُطَفِّفِيْنَ
Al-Inṣiqoqi	84	880	Makki	مَكِّيَة	٨٨٠	٨٤	الْإِنْشِقَاق
Al-Burūjī	85	882	Makki	مَكِّيَة	٨٨٢	٨٥	الْبُرُوج
Al-Tḍriki	86	884	Makki	مَكِّيَة	٨٨٤	٨٦	الطَّارِق
Al-A'alā	87	885	Makki	مَكِّيَة	٨٨٥	٨٧	الأَعْلَى
Al-Gāṣiyah	88	886	Makki	مَكِّيَة	٨٨٦	٨٨	الْغَاسِيَة
Al-Fajri	89	888	Makki	مَكِّيَة	٨٨٨	٨٩	الفَجْر
Al-Baladi	90	891	Makki	مَكِّيَة	٨٩١	٩٠	الْبَلَد
Al-Şamsi	91	892	Makki	مَكِّيَة	٨٩٢	٩١	الشَّمْس
Al-Laeh	92	894	Makki	مَكِّيَة	٨٩٤	٩٢	الليْل
Al-Dhuhā	93	895	Makki	مَكِّيَة	٨٩٥	٩٣	الذُّهْحَى
Al-Şarhi	94	896	Makki	مَكِّيَة	٨٩٦	٩٤	الشَّرْح
Al-Tini	95	897	Makki	مَكِّيَة	٨٩٧	٩٥	التِّيْن
Al-'Alaki	96	898	Makki	مَكِّيَة	٨٩٨	٩٦	العَلَق

﴿فَهَذَا بِاسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾

APPENDIX-I
INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sūrah	No.	Page			رقعتها	الصفحة	السورة
Al-Koḍri	97	899	Makki	مَكِّيَّة	٩٧	٨٩٩	القدر
Al-Bayyinah	98	899	Madani	مَدَنِيَّة	٩٨	٨٩٩	البينة
Al-Salsalah	99	901	Madani	مَدَنِيَّة	٩٩	٩٠١	الزلزلة
Al-Ādiyāti	100	901	Makki	مَكِّيَّة	١٠٠	٩٠١	العاديات
Al-Koḍri'ah	101	902	Makki	مَكِّيَّة	١٠١	٩٠٢	القارعة
Al-Takāsuri	102	903	Makki	مَكِّيَّة	١٠٢	٩٠٣	التكاثر
Al-'Asri	103	904	Makki	مَكِّيَّة	١٠٣	٩٠٤	العصر
Al-Humasah	104	904	Makki	مَكِّيَّة	١٠٤	٩٠٤	الهمزة
Al-Fīli	105	905	Makki	مَكِّيَّة	١٠٥	٩٠٥	الفيل
Kuraeṣi	106	905	Makki	مَكِّيَّة	١٠٦	٩٠٥	قريش
Al-Mā'ūni	107	906	Makki	مَكِّيَّة	١٠٧	٩٠٦	الماعون
Al-Kaosara	108	906	Makki	مَكِّيَّة	١٠٨	٩٠٦	الكوثر
Al-Kāfirūna	109	907	Makki	مَكِّيَّة	١٠٩	٩٠٧	الكافرون
Al-Nasri	110	907	Madani	مَدَنِيَّة	١١٠	٩٠٧	التصر
Al-Masadi	111	908	Makki	مَكِّيَّة	١١١	٩٠٨	المسد
Al-Ikhlāsi	112	908	Makki	مَكِّيَّة	١١٢	٩٠٨	الإخلاص
Al-Falaki	113	909	Makki	مَكِّيَّة	١١٣	٩٠٩	الفلق
Al-Nāsi	114	909	Makki	مَكِّيَّة	١١٤	٩٠٩	الناس

AKIYESI PATAKI

A fi eyi še iranti fun gbogbo awọn ti yio ma ka «AL-KURANI TI A TUMỌ SI EDE YORUBA» yi. Lati še akiyesi awọn alaye ọrọ wọn yi:

IKINI:

Lati pe Ọlọhun ni Ọlọrun:

Nitoripe itumọ «Ọlọrun» niwipe: Ẹniti oni Ọrun nikan ti kò si ni aiye. Şugbọn itumọ «ỌLỌHUN» nipe:: Ẹniti o ni ọhun lori ẹnikẹni eyi ni o fã ti a fi npe E ni ỌLỌHUN-eyiti itumọ rẹ ninu ede Larubawa njasi «ALLAHU» tabi «ALLAHUMMA».

IKEJI: -

Lati ma pe «ADUA» ni Adura.

Itumọ «ADUA» ni ibẹbẹ tabi itọrọ; lati inu ede Larubawa loti wa. Şugbọn «adura» kò ni itumọ bẹşini ko ni ipilẹ.

IKETA: -

«AL-KURANI TI A TUMỌ SI EDE YORUBA» wà lati sun awọn alaye ọrọ inu Tirà na mọ etigbọ awọn ti wọn nsọ ede YORUBA ni Nigeria ati agbegbe rẹ. Fun idi eyi «ITU-MỌ NA» kò le dipo «AL-KURANI ALAPỌNLE» eyiti a sọ kalẹ ni ede Larubawa. A kò lẹ fi še ohunkohun ti o ba jẹmọ ọrọ ẹşin gẹgẹbi awọn irun wakati maràrun ti ojojumọ ati irufẹ bẹ.

رَبِّهِ وَرَأَى الشُّرُوكَ الْإِسْلَامِيَّةَ وَالْأَوْقَافَ وَالِدَعْوَةَ وَالْإِسْتِثْنَاءَ

في المملكة العربية السعودية

المشرفة على مجمع الملك فهد

لطباعة المصحف الشريف في المدينة المنورة

إذ يسرّها أن يصدر المجمع هذه الطبعة من القرآن الكريم

وترجمته معانيه إلى لغة الأوربا

تسأل الله أن يفتح بها الناس

وأن يحجزني

خالد بن الحارث بن محمد بن عبد العزيز بن آل سعود

أحسن الجزاء على جهوده العظيمة في نشر كتاب الله الكريم

والله ولي التوفيق

Ile iş ti onse amojuto ati akoso ọrọ ẹsin
Islam, awọn nkan ọrẹ, ipepe ati itọnisọna
ni orilẹ ede Saudi Arabia, ti o si tun
jẹ alamojuto o ile itẹwe Al Qur'an
Alapọnle ti o jẹ ti ọba Fahd, eyi ti
o kalẹ si ilu Mędina onimọlẹ.

Bi o ti se jẹ idunu ile iş yi lati rii pe
ile itẹwe naa se atẹjade ẹda Al Qur'an
Alapọnle yi pẹlu itumọ Rẹ ni ede
Yoruba, bakannaa ni o si nbẹ Ọlọhun
wipe ki O fi se gbogbo eniyan loore,

Ki O si san olutoju Ile ọlọwọ (Harami)
mejeeji; ọba Fahd ọmọ Abdul Azeez Āl-Su'ūd
ni ẹsan ti o dara julọ, lori
gbogbo akitiyan rẹ ti o tobi latari
ati jẹ ki Tira Ọlọhun Alapọnle
kari ile ati oko
Ọlọhun ni Afini se kongẹ.

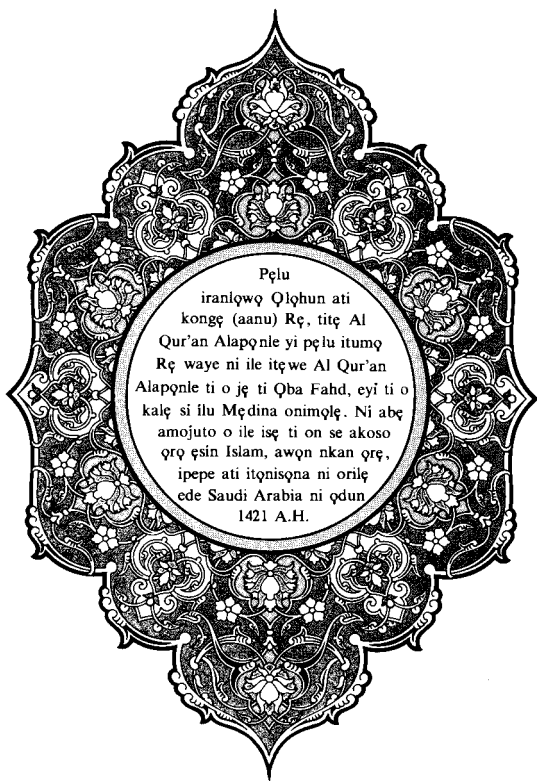


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 نَطْبَعُ هَذَا الْمُصْحَفَ الشَّرِيفَ
 وَنَحْنُ مَعَانِدُ وَنَجْمُ اللَّامِلَاتِ
 لَطَائِفِ الْمُصَنِّفِ الشَّرِيفِ الْمَدِينِيِّ
 بِالنَّهْجِ وَالْأَقْوَامِ وَالْأَسْوَاقِ
 وَالْأَقْوَامِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ
 لِلْمَدِينَةِ الْمَدِينَةِ
 عَمَلٌ ١٤٢١ هـ

مع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف
 المراقبة النهائية
 ٣٨٨

حُفُوهُ الطَّبَعِ حَفْوَةٌ
 لِجَمْعِ الْمَلِكِ فَهْدٍ لَطَائِفِ الْمُصَنِّفِ الشَّرِيفِ

ص. ب ٦٢٦٢ - المدينة المنورة



Pɛlu
iranlɔwɔ Qlɔhun ati
kongɛ (aanu) Rɛ, titɛ Al
Qur'an Alapɔnle yi pɛlu itumɔ
Rɛ waye ni ile itɛwe Al Qur'an
Alapɔnle ti o jɛ ti Qba Fahd, eyi ti o
kalɛ si ilu Mɛdina onimɔlɛ. Ni abɛ
amɔjuto o ile isɛ ti on se akoso
qrɔ ɛsin Islam, awɔn nkan qrɛ,
ipepe ati itɔnisɔna ni orilɛ
ede Saudi Arabia ni ɔdun
1421 A.H.

ɛni ti o ni ɛtɔ ati asɛ titɛ Rɛ ni:
Ile itɛwe Al Qur'an Alapɔnle ti o jɛ ti Qba Fahd

P.O. BOX 6262 MEDINA

ح) مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف ، ١٤١٨ هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

القرآن الكريم وترجمة معانيه بلغة اليوربا/ ترجمة مجمع الملك فهد لطباعة
المصحف الشريف- المدينة المنورة.

٩٢٨ ص؛ ٢١×١٤ سم

ردمك : ٥-٨٨-٧٧٠-٩٩٦٠

١-القرآن- ترجمة أ- مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف (مترجم)

١٨/٠٤٣٩

ديوي ٢٢١،٤٩

رقم الإيداع : ١٨/٠٤٣٩

ردمك : ٥-٨٨-٧٧٠-٩٩٦٠



القرآن الكريم
وترجمته معانيه الى
لغة الوركيا

ترجمته من كلام العرب الى لغات
العرب من قبل المرحوم المصطفى
ابن جبريل